Booke Wesuongash ut Bibleut konamuk obtagish, kah wutteaste, Chaptersash nifhnob Bookut.

Enefis-	50 2 Proverbs-
C I Exodus	40 A Ecclelialtes
Revisions	Solomons Song
Numbers	36 gg Isaiah-
Deuteronomie	Jeremiah
Jofbus	Lamentations
Indees	er @ Ezekiel
Judges -	Daniel 40
I. Samuel	31 4 Hofea-
II. Samuel	24 <b>g</b> Joel
	-22 Amos
T. Kings	24 & Obadiab
TAI INAILES	
3. Chronicles	
11. Chronicles	
Ezn-	Nahum
Nehemiah-	
Eftber—	10 Ø Zephanjah
30b	-42 Haggi
Pfalmes	150 & Zechariah14 Malaqi

## Wusku Tefamente Bookaft.

MAtthew?
Dittien.
A Saule
EAS MILES
T. nice-
acont-
John-
Toun-
Ads-
Romans
Ef Omens-
E. Corinthians-
H. Communans.
- a taktani
II. Corinthians
TI. COLLEGE
Galatians-
A STELLEND.
Ephefians-
Philippians
T. Hillbhignad
Coloffisns-
# Olomena-
Theffalonians
Thensionises
C

28 . II. Theffaloni	ans	
16 I. Timothy- 24 II. Timothy- 21 G Titus-		
24 % II. Timothy		
21 ca Titus-		
28 Philemon-		
16 Hebrews	1	
16 James-		
13 Ø 1. Peter-		1.03
2 - 11 Petete.		
68 II. Peter-		
TT John		
4 11. 10000		
4 2 111. 10005	.4.	Revelation
III. John-		WELLEWING.

Booke Wesuongash ut Bibleut konamuk obtagish, kah wutteaste, Chaptersash nifhnob Bookut.

Enefis-	50 2 Proverbs-
C I Exodus	40 A Ecclelialtes
Revisions	Solomons Song
Numbers	36 gg Isaiah-
Deuteronomie	Jeremiah
Jofbus	Lamentations
Indees	er @ Ezekiel
Judges -	Daniel 40
I. Samuel	31 4 Hofea-
II. Samuel	24 <b>g</b> Joel
	-22 Amos
T. Kings	24 & Obadiab
TAI INAILES	
3. Chronicles	
11. Chronicles	
Ezn-	Nahum
Nehemiah-	
Eftber—	10 Ø Zephanjah
30b	-42 Haggi
Pfalmes	150 & Zechariah14 Malaqi

## Wusku Tefamente Bookaft.

MAtthew?
Dittem.
A Saule
EA T WILKS
T. nice-
acune-
John-
Toun-
Ads-
Romans
Ef Omens-
E. Corinthians-
H. Communans.
- a taktani
II. Corinthians
TI. COLLEGE
Galatians-
A STELLEND.
Ephefians-
Philippians
T. Hillbhignad
Coloffisns-
# Olomena-
Theffalonians
Thensionises
C

28 . II. Theffaloni	ans	
16 I. Timothy- 24 II. Timothy- 21 G Titus-		
24 % II. Timothy		
21 ca Titus-		
28 Philemon-		
16 Hebrews	1	
16 James-		
13 Ø 1. Peter-		1.03
2 - 11 Petete.		
68 II. Peter-		
TT John		
4 11. 10000		
4 2 111. 10005	.4.	Revelation
III. John-		WELLEWING.

VV U S K T

## WUTTESTAMENTUM

NULLORDUMUN

# IESUS CHRIST

Nuppoquohwuffuaeneumun.

CAMBRIDGE,

Printed for the Right Honourable CORPORATION in London, for the propogation of the Gospel among the Indians in New-England 1680.

65% 195%

11. 3. Gen. 25. 26. 4 Gen. 29. 25. 1 Gen. 28. 27. 5 1 Chro 25. Ruth. 4.8 4:Sam 16.1. 8 17.12. 12.San 12.24. 11.Chr 3:10. \$2King 20.21. 1Chto. 2.10 1 1Chr 216,1

# \$

### WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE

### MATTHEW.

CHAP. I.

The genealogy of Christ from Abraham to Jefeph. 18 His conception and birth.

Ppometuongane a back Jefus Chrift, wunnaumonuh David, wunnaumonuh Abraham.

2 b Abraham wunnaumonieu Isaakob, kah c Isaak wunnaumonieu Jakoboh, kan a Jakob wunnaumonieu Judasob,

Luke

123. Gen.

Gen.

20, 26.

IGen.

19.35.

r Gen.

18.27.

Buth.

(1Sam.

Chro.

2.10

fiChro.

Kah e Judas wunnaumonieu Pharesoh, kah zarahoh wutch Tamarut, kah f Phares wunnaumonieu Ezromoh, kah Ezrom wunnaumonieu Aramoh.

4 Kah Aram wunnaumonieu Aminadaboh, kah Aminadab wunngumonieu Naalionon, kah Naation wunnaumonieu Salmonoh.

5 Kah Solmon wunnaumonieu Borzoh, wutch Rachab, kah Boaz wunnaumonieu Obedoh wurch Ruth, kah Obed wunnaumonieu Jeileoh.

6 Kang Jede wunnaumonieu David keraffotoh, & b David ketailot wunnzumonien 16.1. 8. Solomonob wutch ummittamwu loh Uriah. hism, 7 Kah i Solomon wunnaumonieu Rehoboamob, & Rehoboam wunnaumonieu Abiahilchro, oh, kah Abia wunnaumonieu Ala.

8 Kah Asa wunnanmonieu Josaphatoh kah Jolaphat wunnaumonieu Joramoh, kah Jo-

ram wunnnaumonieu Oztatoh,

9 Kah Ozias wunnaumonieu Jothamoh, kan Jotham wunnaumonien Achazon, kah Achaz wunnaumonieu Ezekiaioh.

10 Kah & Ezekias wunnaumonieu Manaftilings fes, hah Manafies wunnaumonieu Amonoh, kah Amon wunnaumonieu Joliafoh.

11 Kah Josias wunnaumonieu Jechoniasoh. kah wematoh, ut papaume na uttoche má-

finneonte muk ut Babylon.

lichro, 12 Man manche minimieus Salathielon, kah Salatniel wnnnaumonieu Zorobabeloh.

> 13 Kan Zorobabel wunnaumonieu Abiûdch, kah Abiud wunnaumonien Eliakimoh, kih eliakim wunnaumenicu Azoroh.

4 Kah Azor wunnaumonieu Sadokoh,

kah Sadok wunnaumonieu Achimoh, kah Achim wunnaumonieu Eliudoh.

15 Kah Eliud wannaumonieu Eleazaroh, kah Eleazar wunnaumonieu Matthanoh, Kan Matthan wunnaumonzeu Jakoboh.

16 Kah Jakob wunnaumonieu Josephoh, westukeh Mary, non mo wachegit Jeius,

uttigeuoh abennit Chrift,

17 Nemehkuh wame pometuongash wutch Abrahamur onk yean Davidur, nabo yauwudt pometuongath, neit wutch Davidat ons year ummilinoakonauh ut Babylon, nabo yauwudt pometuongath, neit wurch ummiimohsonaoh ut Babylon no pajen uppe yonat jeius Carift, nabo yauwudt pometuon, ain, milbke

18 ¶ Kah Jelus Christ m wunneetuonk yeu 1.27. mo, nagum okaioh Maryhoh kan Josep queihodnettit (atquam naneeiinhettekup) mikauau wutcheketeauonat naibpe Naihau-

anittob.

19 Neit wessukeh Josephon wunnomwaénuevoh, matta mo wutterantamann wutayimauoh mudifle wautut, unnantam kemeu nuppogken yeueh.

20 Webe nat wontog yeushog kuffeh wut Augeliumon Lord wunnzeihtunkquoh ut un natquomuonganit, nawau, Jufepn ken wunnaumonuh David, at que wabenin nemunon Mary kummittamwos, newutche uttiyeuwoh wadchegit,ne nampe wunneerupanatamwe Nathauanittout.

21 Kah woh neechau wunnaumonuk, woh n Luke kutuflowen n Jeius, newurche woh wau- 1 .31. chanau ummininninneumoh watch unmat-

chesconganwout.

23 Wame yeuth nnihyeupath ne woh nnih toh andwop Lord nallipe manitowompuh

23 o Kuffeh, peenomp pith wompequau, 7.14 kah pith needlau wunnau nonuh, kah pith wuttiflowenuh Emanuel, yeu nauwut (aman, God koweromukqun.

24 Neit Joseph omohket wutch kouenat, wutuffen attch anukqut wutagelfamon Lord, kan neemunau ammittamwuilon.

25 Kah maria cowaheuh no pajen wunneechanat motito, meginitoneh wunnaumonus kah wuttiflo wenuh jefus. CAHI?

o Ifaish.

Some letters near the gutter are not visible, because the book is too tightly bound.

### WALLANDE, 43) Egs Hirol

Luke

& Mich.

7.41.

### Matthew.

## Christ ut Egypt,quaku fofesh

CHAP. II. The mife min are directed to Christ by a ftar

11 They worship bim, and offer presents. TESUS angekit ut Betble nut laderukke. iakodtu nut Harod Sontin, ku Ish wiantamwaennog wambhettit watch pwoeiyeu Ternfale awant.

2 No nieg, attiyouwoh noh neekit Jewle ketafint, new itche nausmu i waranogquifea no i watch ip voeigeu, kan nuppeyauman reon the wov andew ino

3 Herod Kecali ot notog weammehukganuth, kih wi ne ferufilen weech:.

4 Kin wine noitont negenne fephiulu. cénera, kan waf Scrib amou's midi min 14 og, wudnit Dtumiuch ishog, utrobut Cirift woh neckit.

5 Kah wuttinouh , ut Bethlem ut Julea, newatch: yea wattinfukwhofin nafhpe

quodindtu nivaen.

6 Kah ken b Bethlem ohkeit Judea, matta kuppeidifu kenugke nananuwaenuog ludah, 6,2. 'oh' newurche pift na wehe fo hamun nananuwaen, yeu oh pilh nanaunau nummfi minnumoh Ifraeloh.

7 Neit Harol kemu we'ikonont wiantamwoh, pahku winnitotomanuh nahoz, toh

utt pch : anoggs nieitaudus.

8 Kan watann pau'i nahog en Berhlehe n kah noowau, mon hek pahke narinnehuk mukkies, & namehheog kutuffunau, onk woh nappeam, kah woh ne i wonk niowowailum.

9 Kah nazasahettit Sontimoh moncheog, kih kuifeh,noh anoggs, uttoh nauahetteupuh wutchepwoeiyeu, negonshauoh noh en, peyonat uttob makkies apit, ne wunneepaun.

to Nauahettit anogloh mooth-ke mulkouanatamwog milhe wekontamoonk.

it Kah pagnettit wetuo nut nameheang peisieloh weech: Maryho's okasoh, kah peaufhiog kah cowowustumouh, kah wothwunnumohettit wunnompakouunoù oalh, wutmaumaouh mag wongash, gold, kah frankkincense, kah myrre.

12 Kah God a nomone ut kaeonganit matta akquihkenaout en Herodut, nag chippeog pinein, nehenworche wutohtuout.

13 Kahamiehettit, kuffeh wutang lumoh Lord nachrauju Josephoh kouenat, wurtinuh, omohkish, kah nemun mukkies, kah ohkafoh, kah ipuhhmalh en Egypt, & na apih no pajeh kittinuunar, newutche Herod pith nat innewhau peiff:ffoh, woh winauthonat.

14 Kan omohkeir, nemanau peiffeloh kah

ohkatoh nuhkonaeu, kah au Egypt.

1; Kah na wartaiin no pajeh Herod napuk ne woh nnih, ne an wop Lord nashpe quothodrymwaen, nowau, wutch e Egypt nowalkan nunn numon.

16 T Neit Herod nag wnambeuhkanna\_ ong ind Miantam vog, mufquatan moche.

ke, kih in ntermo kah pigainon wami makkiog ut Bethlem, kah ut wiewenu, wehqie neelwe kodtumwohkogig, & pipei fillethen, ne uttwite pikenitatomiugit wintim vol.

17 Neit naihyeup toh an Dwidt d Jere. d Jere.

mias quolhodtumwien nowau.

18 Widtaustonkquffaoik ut Rimihnm. taman, neuantamoonk, mauork, kah musm wak mach :ke , Richel maie noi upneiffelimoh, kah matta hahkowaou, newutche nig mitchiog.

1) TiQut Herod nipuk, kuffeh wutangelumo'i Lord nachtauau ut kouconganis lo-

fep'joh ut Bgypt,

20 Nowau, omohkith, nee nun mukkies kah ohkatoh, kah monchith ohkit I frael, newutche nig nupp ok kodttinnean onchee mukkiefoh.

21 Neit omohkeu, kah nemunau mukkie. foh, kah ohkafoh, kah peyau ohkit Ifrael.

22 Qut notog Archilaus piahquttum fedea, nompuppehtauau wihoh Herod, wabefu nohoonat : qut amomont God koueonganit, quihkeu en ohkeit Gali e.

23 Kah paont wutap in orinit uffowe. tamun Nazareth, ne woh nnih ne anowp quoshodeu nwaen pish wuttistoweleg wm-

Nazaren.

CHAP. III.

I John preacheth: 4 His apparel and mest: 15 He bapitzeih

Ah you nut kefukodrafh John a Baptift peyau kuhkotomuhteau ut touohkom. Merk un judea.

2 Kah napwau, Aiuskojantamook, newut- 3.2;

che kefukque wataifotamoonk palocheyeum. 3 Newatche yeuch noh an wohp b Elai-

as quotho ltumwaen nowau, b Wadtaua- bliar. tonkquffuonk paluk mithontoadt ut tauoh- 40.3. komuk, nanashwehtamook ummay Lord, ay- Mark imook ummayash sampoiyeuut,

4 Kah yenoh John hogkow wethagkancoashkamels, kah wunnagas puttugquoppiffu,kah umetluonk locults & touohkomukque hony

5 Neit Jerusalam kah wame Judea, kah wame penuwohkomuk quinnuppu Jordan wusiohwehtunkquoh.

7 Kah baptizuog nashpe nagam ut Jordan sampozahettit um matcheleonganooalh.

7 T Que nauont moneog Phareselog kah Sadducelog peyanoh ut ukkutlimoonganit, c Mat. wattinuh nahoh, Woi kenaau e wutonife- 12,34; ongano felequaog, howan kutamomukkoudus wustemoun wutch musquantamoonk paonukqueog.

8 Yowutche padtaucuk meechummuong-

ath yaneunkquokith aiu koiantamoonk. 9 Kah aliq ie unn intamcik won kullianeau d John itt kuhhogkasur nothug d Abraham nutah- 8.39.

m

Pea 6

e Holes . 11.1.

tmunan, newutche kittinnonnumwo, God tapenum wurcheheun yeu quffukquanéhtu

wunnaumonuh Abraham. io Kah eyeu wonk togkunk padrohkuhkon

wuchonquom matuggut, yowutche e nithnoh pafuk marug matta adtannegenuncog merchummionk wunnegen, tummethamun,

kah unnohkon nootaut.

ilf Nen wunnamahkut kupbaptizehennunwo nashpe nippe wutch aiulk jiantamo. it onk, gat nob alukiit, nagum anue menuhkelu onk nen, matta nuctapenumo kenunguman ummoxinath, noh pith kukkutcheffumukkon suhpe wunnetupanatamwe Nashauanittou,

12 Neh uppaannatunkanoh ut wunnut" cheanit, kan pish uppannuppe pahkereauun ahhut pogohhomuk, kah mohmounum cowheatumith weekit, gut wallidteaumunafh wurchikohfumunath marta baontáncok nco-

13 The Neit Jafus peyau wurch Galile en lerdan ut John woh ukkutfumoh nafhpe

14 Out John ukquihtinnuh newau. Nakouenauwenuk kukkutlumunneat, kah

suppeyaausch.

is Kah Jelus nampohamauoh, kati nooway, Natch eyeu, newutche ne ne rapeneinkquot pinnuppe uffenat wame wunnomwauffeonk, neit wuttinnanumon.

16 Kan Jesus ne adt baptizehit, teanuk hopushau wutch nippekonto, kah kuffeh, uuchtunk kefuk, kan naau wunnashauanittomoh God upunehtunkgaoh onseuh wufbhahanan kah uppogsuquoh.

17 Kah kuffeh, wadrauatonkouffuonk witch kelukque, nowau, Yeuoh nowomunnegoneu nuttaiom, noh wohfikkittea.

hikque.

CHAP. IV.

1 Chrift fasteth, and is tempted. 17 beginnetb

NEit Jesus a segkompagunau nashpe quichheub mit tannit.

2 Kah matta metfeik yauunchag kefukodth kah yanunchag nukkonath, ompetak mo kodruppo.

3 Kah quaj heunt paôonont, wuttinuh, ken wannaumonait God, noowath youth quilukquanish petuggunneganuutch.

4 Qut wunnamp Dha nauoh nowan, wullukwholu, matta pith miffianin webe pom intano wutch petukgun unk, gut nathpe ailhooh kuttoogk on non wurte rit God.

S Neit mattannit cowaápinuh wannetupantanwe otarat , kah upponuh nahoo ik geintamwakomuk.

Kah wuttinuh, ken wunra imonait God, Pantenh kuhhog, newurch: wallukwabdie pile wurtim mau't wurangelfu noh

ummeech muhkonar papiume ken, kah pifh kutashinukquog ut wunnutchegan wout. ithkont kuffeet togkufhin guffukquanit.

7 Jefus wuttinuh, Wonk wusiukwhofu, d Matta pith kukgutchheon God kum-Ma- dDaut-

nitton. 8 Wonk mattannit wunnemunuh ahche 6.1;. kuifohkõayeuut wadchuut, kah wunnontun-

nonith win : rahio rancongath muttaohker. kah wulohfumwongain-

9 Kah wuttinuh, Wame yeufh kittianum. minunalh kepihauhlean, kan wauffamean.

10 Kah lefus wuttinun, Anath Satan Den. nupoufquanit: newutche wullukwnoin e pith 6.13.18 kowaufum Jehovah kum-Manitico n , kah 10. 20 pith nagum nont kanwauflum.

ir Neit wannukonuh mattannit, kah kuffeb Angellog peyaog, kan wuttannumauouh.

12 T Kan nietog Jefus f kupihigkinan f Marki. John, moncha en Galite.

13 Kah nagottuk Nazareth , payan , kah 4.14. wutayin Kipernaum, udetahtu, wonkoeu Joh.4.43 Zabulon kah Naphthali.

14 Oak woh ne nnih ne andwop nashpe Esais quoshodtumwaen nowsp.

15 Onke g Zabulon kah ohke Naphthali. ohquanthin may ketahhannit, ogkomuk Jor- g Ifa sa dan, Galile gentillehtu,

16 Millianianu og apitchig pobkenajvenus . naumwog miff wequai, kan apaettit wutohket kah wutonkcoontom nuppcoonk, wequal Speemo.

17 Th Na watche Jefus kurche kuhk cotemuhteau, kah noowau, Aiaikoianta ncuknewutchê xefukque ketall utamoonk pai w-

cheyeum.

18 Kah Jesus ; oibhquashadt ketahhamila aM aka Gilile, nauau neelwe wemattittuoh, Simon 1.14. allowefu Pe'er, k.h Andrew weechaion, ponathabpaherrit ut ketahnannit (newurche ponishabpaenuog)

19 Kah wurtinah naheh, aluhkiegk, kah kutayimauonn.nwo kuppon salhabpaonaonto.

worketompaog.

20 Kah re-nuk nukkonáog wuthafhabpo-. uh kah wutafukauouh.

21 Kah ne ayayomp, nauau onkatogeh neefwe wemattittuoh, James wunnaumoauh. Zebede, kan fo in wemitch, at kuhtconogque, wecche Zebedesa wihash wodchippinnashabpahettit, kah cowe ikomuh nanoh.

22 Kah teanuk wanukkodtu nunneau kuu-

soonog, kah outhat h, kah watalukauouh. 23 ¶ Kah Jefus au quina appu wame Guile ukkuh kostom tuuh na loh ut wully algogfu.nout, kah ukkunkwam aun ketalwambe wunnunchemokaonk, kah wutut ketealhoud rath wine minisch grong ith, kah .wame fpu maongath ken ig ce milli aginnung...

24 Kah wacenomaonk pannapihan noc wame Syria, kab upp dragouh wame mah -channue hab midia na in, anigamurchi.

Atlon

mitt

wul 3

100

BART

fign

muk

muk

be than

1.19 3

Wan

chel

Wut

35

God

matt

etan

fokt

37

BUX

onk

wate

boko aneb

qutt

nit, v ait, i

41

pala

42

gulh

43

Wom

kum

44

kuma

mate

ob f

qued

45 ( kefuk

aepàu

Beeto

we uf

4. 46

mkg

funny

totop

471

remat

י לימונ

BEL SIT

46

şlı, 40

End S Mi

mocheke aninnezo igath, onkonommommoongath, apetunkquechteg mattannietoch, kah neg kogkeiche, nan nkiitcheg, kah wunnetikcheuh.

25 Kah monaog millinninnuog wutafukauoun wutch Galile, wutch Dekapolis, wutch Jeruszlem, kah wutch Judea kah wutch ogkomuk Jordan.

CHAP. V.

1 Who are bleffed. 14 The Apostles are the light and jalt of the world.

AH naueur mochequiliách, ogquedchuau wadchuur, kan namatapit, ukkodnetuhtaénumoh peyauonuk.

2 Kah wothwaaum wuttoon, ukkuhkoo

tomanuh nauwau,

3 Wunnanumoog kodtummungeteahon-Luke & cheg, a newutche wuttaineeu kefusque kesalicutamoonk. 20.

4 Wunnanumóog neg mogig, newutche

pith mulkouantamw. heoog.

5 b Wunnanumoog neg manunnistitcheg, b Pfal. newatche pith wutaheauunneau ohke. 27. it.

6 Wunnanumoog neg kodtupwutchcg kah kaukuttoogig wunnomwausleonk, c ne wutche pith wamepoog.

e Tinials 65.13.

7 Wunnanumoog neg monaneteacheg, newotche pith ummiskomunneau monaneteaonk.

8 d Wunnanumoog neg pehketeahoncheg a Pfal 21 newurche pith nauoog Goduh.

9 Wunnanumoog neg wunnohteaonk ayigig newatche pith uffowencoog wannechanun

e T Pet.3 10 e Wunnanumóog neg wofkhetcheg, IA. wutch wunnomwaufleonk, newutche wuttaiheen kefut que keraffcuramoonk.

> 11 Kunanumiteamww wolketompa og mamatchenukqueog, kah wolkehukqueog, kah wame f pannowaeu mamatchenukqueog

wutch nen. I Petia.

12 Wekontamok, kah ahche muskouantamok, newutche missiyeuash kutonkquatunkanash kelukqut, newutche netatuppe ne workeheunneau quothodtumwaenuog negonnekunkqueó zig.

13 ¶ Kenaau kustaltanhumwo mutraoh-Mark ket, gut g falt wannehreunk wuffaltanuc-9.50. onk, utto pith wonk faltanum, quenau wanne Luke 14. wunnegenninnmgk, qut pith pogketamun, kah wutattaikukkomunneau woiketompaog.

11 Kenaau wweguaicom mutraok, Oran ohrag kodtuhkoag won mat atahtoouun.

15 Afuh b chikohlumohettit weguananteg,matta wunnogqunumwunneau quaqradwhonganit, qut ut wequananteginuhrugqut en wohlumoma wame wetu.

16 Kowequaicom i wohlumcomoutch ut anaquabhettit wosketompaog, woh wunnaumunneau koonan kaufuong mash , kah woh q ittianumau koofh kelukqut,

17 T Anque unnantamok nooche peim

matcheheonat naumatuonk, afuh quoftodtumwaenuog, neoche payom matta matche. heonat qut udenat.

18 Newutche wunnamuhkut kittianonnumwa, kefuk kah ohke pifti k nukhomwé. m.p., que negut chohkushikasuh peneai wut. k.L. tinno . 20nk matta pih nukkomwemo, qut 16-17.

warne pith unih.

19 Wuttinnaiin howan! pohquenuk pifuk peatik wuttinnowaonk, kah ne kuhku-1 ling tomauont worketompuh, nob pith uffowenau 2.10, peiffes ut ketukque ketallutamwonganit, gat howan uffeit, kah kuhku tomauont, yeuoh pilh uflowenau mafugkenuk ut kefugne ketallwtamwonganit.

20 Newutche kuttinnonnnmwa,konom. wayedonk tohneit matta mocheke wunnegenninægk onk ne conomwayeuongano Scribleg Kah Pharifelog, matrapith kuppe. tutteamww kefunque kecadwsamwonk.

21 \ Kencotamuneaup andwomukup novadt, m Nuthehreabkon, qut howan nuth. m In ehteadt, pith nunnukquoppu en wutittum. 2013.

22 dut kuttinnonnumwo, wutrinniin 17. howan muiquanumont weechaiob, tahnuthe pilb nunnukquoppu wullittumwonginit, Kah howan unnont weechaioh, Kaka, pih nunaukquoppu ut mouenat, qut howan unnont kummattammago, pith aunnakquoppu chepiohkomukque notauut.

23 Yowutche paudroan kummagoonkut Altar, kah na megucantaman, kemat ne ter

kochumuk.

24 Na ponth kummagoonk anaquabit Altar, kah monchith, negonne wunnwwigk kemat, kan neit peyauto, kah magith kum-

25 Teanuk # wunnowagk petukkonak n Ish quean, ne an weethautteog, ihkont petako. 12.56. nukquean, kut:ifcunuk wuflittumwaenun kah wuflictum waenin kutriffcunuk aninoh fuenuut: kah kukkupihagkisit.

26 Wunnamunkut kuttinth , matta pil kuffohhamo, na wnich,algnam cadtehtean

nithnoh paluk chogq.

27 1 Kencotamunneaop anowomukup novadt, o Mamullehkon.

28 Qut kuttinnennumwa, howan mone o End auont mittan wuflittoh nanwund dfquauet 20.14. mahche mamuilu ut wuttahut.

29 P Kuttinnubkouneu kulkeluk togkul- p Mit. fittaffumukquean, kodtunuth kan pogketath, 188. newutche, negonne wunnegen nequi chippai Mat kuhhog woh kowanteauun, onk wane kuh- y-47. hog matta unnohteaunat thepiohkomuk.

30 Kuttinaohkou to kuditt hlumukquean tummethash, kan pogketash, newutche ne- a Dest. gonne wuanege nnequt chippai kuhhog woh 241d. krowanteauun, onk wame kunhog matta un. 16.18. nonteauunat chepiohkomuk.

31 Andworth, howen a poskenont um- 10.

34.

h Mark 4.21, Luke 8. 16. Ø II

33. i I Pet. 2.12:

sutinna umatuong ash Chist must meetfunk peartampre. Chap 6. mitt mwuffoh aniunumauonda pogkenittue koofhoo kefukqut pannuppe wunneetuk. CHAP. VI.

wolfukwhonk.

12 Qut kutrinnonnumwa, howan pogkesont ommittamwuffoh, qut matta newutche finnest, kab howan wetauomont pogkenamukeh, mamuffu.

33 T Wonk kencotamunneaop ancowamuku, noordt, Matta pith pann owae g kut-Bidchekeyeuch, gut pith kutuffen Godut

wame kutchadcheyeu waongalh.

34 Qur kuttinnonnumwa ahque chaddekeyeuwagk, afuh marra naihpe kefuk ne-

witche ne watappuonk God.

35 Afuh matta nashpe ohke, newutche ne God ukquenannehtuonk, ut wulfeetut afuh mitta nashipe Jerusalem, newutche ne wutman miffugken ketaffict.

36 Aluh chadchekeyeuohkon kuppuhlukqut, newutch e woh mo kutáyimoh pa-

fukmeyaufunk wompi afuh moi

17 Qutkukkeketookaongano pith r nux, sur, matta, matta, kah nish noh mocheke onk youth, wutch peyaumo matchet.

38 ¶ Kenanotamunnarp ancowamukup Mulkefuk wurch mulketuk, kah meepit

wutch meepit.

39 Qut kuttinnonnumwo, howan wofkeholquein, ahque adtumehtau, qut howan anchtohukquean kuttinnohkoeu konnonaut, guttukquaish wonk onkatuk.

40 Kah howan petukanak quean moconganit, wutch neemnnumun kutogkwa, nce.

munitch wonk kummounak.

41 Howan chequihanukquean weehaonat

pifuk mile, wechau nees.

42 Howan wehquttumunkquean, aninnumm, noh s negkuhkaonukquean , ahque

43 ¶ Kencotamunnaop ancowamukup, womoous w ketatteamong, kah sekeneau

kummatwom,

44 Qut kuttinnonnumwa z womonak kanmatwomcoóog, wunnanumok nageh michenanumukqueogig : wunnefehrok nagoh fekeneunkqueogig: y peantamwanshuk ngoh tahnochehukqueògig, kah woskhuk-

queogig. 45 Onk woh kenaau wunnechanoh koofhoo kinkqut, newatche uppaspishaheau wunsepluzomoh ut matchetowehtu, kah wunactowehtu: kah wullokanonukauau fampweuffereneuh, & matta fampwe uffereneuh .

46 Newutche z womonok nagoh womomkqueógig, changua kutonkquatunkanco? funnummatta mnkkooki unuaenuog ne wuttutuppe uffenegu.

47 Womoanfuontouánum au wodt nont lematog utriyen en winnegen kutuffeongm, funnummatta netarappe uffeog muk-

ku sinnuaenuog.

Wewatche pannuppe wunnetak nesne

Christ continueth his fermon speaking of alms. 5 Proger, &c.

Hqueteacok uffenat kukkitteamontea nitteaongafh anaquabhettit wolkerom. paog, woh kenauquog, ilhkont matta kutonkquatunko kefukqut koofhoo.

2 Yowutche magoanth a kukkitteamonteanitteaongailt , ahque put pequash mono- 2 Rems puhpeg anaquabean : ciantukkeiyeuog ne- 12.8 yane afebettit peantamwakomukquehtu, kah taumaogquehtu, woh waenon oog ut worketompautu, wunnamuhkut kuttinnonnumwas wuttonkquatunkanci, obtoog.

3 Qut magwan kitteamonteanitteaongafh, kummenadehe ahque wahteauirch, tob

kittinnohkou afit.

4 Onk woh kukkitteamonteanitteaongash kemeyeuwath, kah kouth nauquean kemeu,

nagum kutenkquatunk pohquaeu.

5 T Kah peantamanith, matta pift keyaneunkquffu eiantukiyeuog ; newutche wemantamwog peantamunat, nepauhetrit peantamwakomukqut, kah nayag raumaugquehtu, woh wannauouh woiketompaog, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, wutronkquatonkanco

6 Qut keu peantamanish, aush pottauut, kah yeantanumaifh, peantamau kemeu, kah koofh nogquean kemeu, pifh kutonkquatunk

pohquaeu.

7 Qur peantamóg, ahque tabnoche no- b Eerle. wagk b nohnompu, netatup pauwauwog, 7.16. newntche unnantamwog piff nunncotont wutch mocheke keketohkaonk.

8 Newutche anque netatrppewegk nagoh newatche koofho wahteauun uttiyeush quenahukqueogith, afquam newajeh peantam-

9 Yowutche yeu unne peantamok: dNo- d Lake fhun kefukqut, quttianatamunach kowefu-

10 Peyaumoutch kukketafforimoonk kuttenantamoonk ne n nich chkeit neane kelukgut.

II Nummeetsuongash afekesukokish af-

famainnean yeuyeu kefukok.

12 Kah ahquoantamaiinnean nummatches feongaft, neane matchenehukqueagig nurah-

quontamounnonog.

13 Ahque fagkompaganajinnean en gutchhuzouganit, webe pohquohwuilinnean wutch matchitut. Newutche kutahtaunn ketaffmtamoonk, kah menuhkefuonk, kah fohfumoonk micheme. Amer.

14 Newutche d ahquoantamavog worke d Mark. tomp og matchenehukque ogig kouth kefuk- 11.25.

qui pith, wonk ! u'abquentan.unkeu.

15 Cut mare abqueant mauriog worketompaog marchenet ukqueig a. neit matta pith kouthou kutahqueantanunkou kummat-56 4 E24 13 cheneheaonganooath.

## Abque muttamanatamook muttaobkis Mitthaw chubchunkqtabamook. pean temul

16 ¶ Kan mitta meifeogith, anque yane ungqu legk eiantukkerit maeno ikquilianeat, newatch: penawanneunkquiduog, won wol-Katom paog wannauoun macta mactein, wannanunkat kuttiino.hiu.nww wutonkqua. Tunkanw ohto sg.

17 Que mat incetfeinifh, faumanuth kup-

putkua Kah kutekquath.

18 Olk win my kening to worketompaog mat meerlein, webe kwin, uteiven kemen, kah kwih uttoh nogquean kemea, pith kutenkquatunk pohquaeu.

19 4 Angue ut wadchanumook kenompakouunawoam yeu muttaohker, utriyeu papoquttamuk kan ogqionkquag aneuk, kah uctoh kummotowaenuog ponquabefehettit,

kah kumm utowog.

& Lauke

12.33.

Tim.

6.19.

f Luke

\$1.34.

6 Luge

72.22.

20 Qut ponamuk kenaau mohtonche e kenompasonunoonh kelukqut, uttoh woh mo ade animok afah papoquodtamoomuk onk woh mo kommentowaen pohqaubefein, kah kommute.

21 Newutche uttiyeu kenompakou ohtag,

na kutrah wonk ohteau.

22 f OOwequacom kuhhog, kufkefuk, vowutche kuikefuk pohkag, wame kuhhog numwohteau wequai.

22 Qut kufketuk machuk, wame kuhhog numwohteau pohkenai, yowutche koowequacom ne apelitunkquean, pohkenag toh

unnukkukqueu misi ne pohkenai.

24 T Wanne woh howang neefadchanoou wuitontimomoh, newutche afuh pafuko fekeneauau, kah womonau onkatoge: aluh Pafuko weetomau, onkatoge ummifhananumoh: woh mo kotinninneumuhkauoh kuhhog God kah Mammon.

25 Yowutche kuttinnonnumwo, ahque wuflaume b wuttamanatamook kukketeaonkano, chauguas woh meechuog, afuh chaug-255.22 uas wuttattamog. afuh kuhnog, chauguas 1.92.5.7 hogkwog, funnummatta keteaonk mifhadttingo onk meetfuonk? kah kuhhog onk

bogkoonganash?

26 Nok pluklelog mamatchekelukgut, newutche matta ohketeaouog, afuh kepenumoog, afuh pofekinnumoog weatchiminneash, onch koofbo kefukgut wutaffamoh nahhob, fun matta nag kutanukauoóog?

27 Howan kenaau wuttamanatog onchekheunt wuhhogkuh nequtifiquonogkot.

28 Kah tohwutch wussaume kootamanatamwoo hogkowongash, natwontamok peshauonask touohkomukqut, toh adtanegek, matta anakauleog, matta tuttuppinnahteawog.

29 Qut kuttinnonnumwa, Solomon wame wowushegkounaonk matta mó wutton-

hogkounnaun netatup yeush.

30 Yowutche God yeu hogquonont molkehtuoh touohkomukqut, uttiyeu yeu kekok ohteau, kah fanp unnuhken attiffunk

anit : funna nmitta mucheke pin kutog. qunukkou, Woi kenatu pernenk kwatup. tamwinganw.

31 Yowat ne abque wu laume wuttam !natim ok, nowask chiagais win nanner . chiminun, chauguas won nivertammus chragu s won nuchoaku maun t

3 2 Newarch: gentillog wane youth winnatinnenamunaoain, newatche Kuihu kefakqut cowahteoun yeuth wame quenahuk13

quanaoain.

33 Que negonne natinncham pk wutaff.ptamo onk God, kah wudampwogquanumioak, kah waine yeuth pith kukkortinnuminita. nioith.

34 Yowutche abque wussaume wuttama. natamak laup, newutche laup wuttamanita noo wuttaiheath, wamut pafuk keluk.

ne machuk wunnog.

CHAP. VII. Christ reproverb rash judgment. 24 Wife builter Hque a willmook, onk matta woh kolumitteamwo.

- Newutche uttoh wustittamoonk wast. 6.7. tumog, pith kcolumitteaneau, kah b uttoh Rem. 2 anteuhhamoonk quadhamoz, pich kukque b Met whutteaneau wons.

3 Kah c tohwutch nauman papissai kemat 6.38. wnikelukqut, qut mat kenatworm mahtug chite nehenwonche kuikelukqut.

4 Afuh toh woh kittin kemat, Pi nuta" maunumun papiffi kulketukgut , kah kules mehtug nehenwonche kuskelukgut.

5 Kuteiantukeiyeu, negonne pogketal matug nehenwonche kuiketukqut, kah neit pith pahke kenaumun, papitlai kuppogketamunat kemat wulkelukqut.

6 T Ahque aninnumau anumwog,ne lep. haufuonganucok, ahque unnohteagk kenompakouunath anaquabhettit piglog, ifhkont wutashkukkomunaoash ut agwe wusteercowoalh, kah quthkehettit wonk kullokfanukkæwóog.

7 T Wenquerumook, d kah pilh kittin-d Man nummonteaneau, natinnehamok kah pilh 21.22, kummifkornunneau, chohchunkquttabham- Marin cok kah pith koowothwunnumonteaneau.

8 Newutche nithnoh pafuk wehquetog 11,9,1 wutartumunumun: noh natinnohhog um John J miskomin: kah chohchunkquttahhog pilh 42, an16 woth weemo.

9 Afuh uttiyeuoh wosketomp wunneechanoh wenquetumnnkquit petukqunneg, fun woh wuttinnumauoh haffun ?

10 Afuh wehquetumunkquit namohfoh, fun woh wttinnumauoh afkookon?

11 Newutche kenazu matchetoog wahteaung wunnegenach magoongath aninumauat keneechanog : anue mocheke koth kefukqut, wunnegenath magcougath pith wuttinnumouh neh wehquetumunkqutcheh.

12 Newutche e nifbuoh teag kukkodtan 6.31.

Lusila

ramauoneau kittinhukquinaen wofketompaog, unnehuk manak, nag: newurche yeu naumatuonk kah quoshodtumwaenuog.

13 If Petutreagk peonogok iquont, hewatche mithonogod fquont, kah mithonogok may ne fagkompagunnuemcouk en awakompanonat, hah monaog na uppetukoneau.

14 Newatche peonogek fquont, kah pemaogok may ne fogkompagunnuomouk en pomaritamunat, kah ogguhfu og na majkomun-

f Luke

13.24.

& Matt.

Luke.

3.10.

15 ¶ Kah wabesuonok pannowse quoshod-umwaensiog, uttiyeug pauhonukqueogig shepsok hogkoog, qut anomut momonweyaufae natookfuog.

16 Nashpe nmmeechummuonganooash pish kowahuoog, fun g mauunneauog wenominneath ut atinekoutfehru afuh figfalli ut kog-

kóunogkohquohhowehtu.

17 Netatup, nifhnoh wunnegen matus adtannegen wunnegenafh meechummuongafh, out matchit matug adtannegen matchetoafh mechummuengalh.

18 Wunnegen metug matta woh mattummeechumunno, kab matchet matug matta

woh wunnummeechumanno.

19 Nith noh b matug matta wunnummeehummuncog, kouwehthamun, kah kutjifhaahkon.

20 Yowutche pilh kowaheauoog nashpe

ummeechummuonganooash.

iRem. 21 TMatta nifh neh paluk noh annkau i Lord, Lord, pith petutteau wotaffctamo-1.13. 14m.1.23 onganit kelukque, que noh aleit wattenanta-

moonk nooth kefukgur.

22 Monaog pilh nuttinukquog nekefukok Lord, Lord, funnummatta nukkuhkootomuhteaumunnonus ut kowefuonganit, kah funnummatta nuffehwhunnomunnonus mattan-Bittoog ut kowefyonganit, kah nutuflumunnonus monatath monchanatamwe anakauluongast ut kowesuonganit?

23 Kah neit pifh nutinnoog nag, † matta koweáhenomwop, I aumaeihteegk anakau-

leogish matcheseonk.

24 TYowutche wurtinnain howan yeush notog m nuttinnowaongafh,kah uffeit mithog, pith nutogqunneunkqueh waantam-weinnuut udrannikitteadt quffukquanit.

25 Kah peyaumouk fokanon, kah tomogkon, kah mifhetalhin, kah wutayeu vuttaminneau wetu, kah matta penulhano, newutche

uttannehteaufu guffukquanit.

26 Kah nish noh nootog, youth nutti nno-Waongash, kah marta usseit nishoz, ogqunneunkquffu martammagqut, adtanikteadt naguntu.

27 Kah peyaumouk fokanon, kah tomeg kon, kah mitherahshik, kah wutayeuwuttam-Inneau ne wetu, kah penushau, kah milli up-Penuihaonk.

Kah teanuk nah Jefus webkukque-

faitteunk geufh wuteinncowaongalh, a milfinninnaeg ummonchanatamunneau ukkuh- n kootomuhteaonk.

29 Newutche kuhkotomanont oggup unkquilu piahquttumwennut, kah matig

qunneunkqnflu Scriblog.

CHAP. VIII. 2 Cbrift cleanfeib the leper. driven out of two men.

OOkit wonk wurch wadchung, savens og mochequihang wutafukauouh.

2 Kah kuffeh a wachequit uppeyauonuh 2 Mail kah cowowuffumuh, kah nowau, Lord unnan- 1.40, tamman woh kuppahkhe.

3 Kah Jesus summagunum wunnutcheg kan ummuffinoh kah nawau, nuttenantamun pahkeish, kah teanuk wachequit pahk-

4 Kah Jesus wurtinuh, Ahque us howan, qut monchish nacitau sephausuenuog, kah b Lest magish ummagoonk ne anukqueog b Moses, 14.4: newutche wanwonuh nahog.

5 ¶ Kah Jefus peruttcadt c Kapernaum, 6.1. kenomp paluk peyauonuh wunanon palumuh.

6 Kah nowau Lotd, nuttinneum fceptin ut nekit nanunkqlu,moocheke onkupuneau.

7 Kah Jesus wuttinuh, pith na nuppeam

kah nunnetikeh.

8 Kenompaluk wunnampohamauoh nonwau, Lord matta nuttapenummo kuppeyonat nekit, qut webe kerwkath kuttwonk, kah nuttinneum netikelu.

9 Newutche nen wolketomp agwu nanainuwaog, kah ayeuteaog nutagwappehtunk, kah yeuch nuttin monchish, kah monchu, onkatog peyaush, kan peyau, nuttiu nuttin-

neum uitifh, kah wutuflen.

10 Notog Jefus, monchanatam, kah wutitinuh nahoh aluhkonkqutche, wunnamuhkut kuttingonnumwa, alquam nummiikomah wunnamptamoonk, yeu nukkukqun, matta

It Kah kuttinnonnumwo, monaog pila eyanog wurch wurchepoau, kalı wurchekluauskah pifh weetappemaog Abrahamoh kah Isakoh kah Jakoboh kesukque tahiwiammoonganit.

12 Qur wunnecheneunk wutaffcotamooonganit, pifh fohwhohkonog en muttae pob-Kenaigeuut, naut pift mauonk, kan nunnuk -

kuttohamôonk.

13 Kah Jesus wuttinuh kenompasukaunitche, monchish, kah neane wunnamptaman ne kittinhettean, kah wuttinneumoh net-Beheoninneuh neit wadchit.

14 T d Kah Jefus perutteadt Peter wekit d Man naau ummittamwulloh okafoh feeplin wefoh- 1.29

Maus 15 Kah ammiffannumaoh wunnutcheg, kah welohihaonk wunnukonuh, kah omohkit, kah wunnadtupwuhhenh.

16 Te Wanonkwook paudtavace monach

Mar

### komau mifheta fhingeob

# Matthew nanunkauffu. Matthew ponaskebtues

zunkqunutcheh mattannittoh, kah ngwohteau mattanitteoh nafhpe wutonk, kah wunnetikeheuh wame mat-

h nnih neancowop quoshodtu mwawau, f wunnemunumunashna-\_\_numwefuonganunonafh, kab waspunnom nummahchinaongananonafh.

18 TKah Jesus nauont monaog quinnup-

pu, wuttinuh, ogkomut outuh.

19 Kah g pafuk Scribe uppeyauonuh, &wutttinuh, nutiontimom, kutafukaufh uttoh aban

20 Kah Jesus wuttinuh, wonkqussissog wonogkuog, kah psuksesog mamahchekefukqut wodthiyeuog, qut wolketomp wunnaumonuh matta ahtoou uttoh ponnk uppuhkuk...

21 Kah onkatuk ukkodnetuhtaeneumoh wuttinub, Lord negonne onti pofekinnonti

22 Qut Jefus wuttinuh, aluhkah, kah nuppoog polekinahettich wunnuppomoul

23 T Kah perutteade kuhtconogque, ukkodnetuhtaeneumoh wutalukauouh.

24 b Kah kusteh, melberahshin kehtahhannit, kah wunohkukkomunneau tukkoog kuhtconog, qut nagum kouweu.

25 Kah ukkodnetuhtaeneumoh uppeyauunouh, wuttookinouh, wuttinouh, Lord wad-

chaninean nukqutruhshaumun.

26 Kah wuttinuh nahog tohwutch wabe-Scog, woi kenaau ogguhfin konamptamoonkanco, neit omohkeu aushkoumau mishetahfhinneoh, kah keitoh, kah namo mifhauwepun.

27 Que wolkerompaog monchanatamwog nowaog, howan wolketomp yeuoh, newutche wabanog kah ketahhanog wunnofweh-

tauouh.

28 Ti Onk paont ogkomut, penuohkomukqut Gergesensog, nesuog mattannit apeh-tauoncheh nogskououh sohhamwehettit wutch weenobket, shehe nulhquetuog onk matta woh howan uppaumufhauon ne nog-

29 Kah kuffeh wadzauatunkquffuog nowaog, tohkittinhennumun Jelus wunnaumomuh God? fun kuppeyam kutawakompun-

nafunnanonut kofhkommeu.

go Kah noadtit, pigleg monaog natup-

puhkóog.

31 Neit mattannittoog wunnanampaffumouh, noowaog, fohwohkauseog, ontunkon-

man herde pigfehtu.

32 Kah wuttinuh monchek, kah sohhamweherrit: petutreaog piglehtu, kah kuffeh, wame herde piglog womlinneanittuog penukchkontu ketahhannit, kah qutauwuthauog ut nippekontu.

33 Kah neg naneauheoncheg wussemoog auog oramit, kah wuttingunche nunno w wame, kah urtoh anbet avehrenk jut mattan.

34 Kah kuffeh warne wurcotanieog fohhamwog nogkuskauaog Jesus, kah naushettit, wunnanampalumouh woh fohwehramun wutohtu:

CHAP. IX.

2 Chrift cureth the palfie. Matthew.

8 Callet

Ah petuttean kuhtonogqut, quihkodteau,& peyau nehenwonche wutcotanat a Kah kuffeh uppaudtauoub nanunkquf. 2 Mark fuoh, fepfin oppinneat : kah Jefus nag co- 2.3.Ling namptamoongano, wuttinuh nanunkuffin- 5.18 nutchch, Nuttaiom wunnamptah kummatcheseonganash kutahquontamonteanash.

a Kah kuffen nawhurche Scribfog noowaog ut wuttinnómiyeumcoout, Yeuch blaf-

phemau.

4 Kah Jesus wahteunk wuttenantamoonganoealh, wuttinuh, Tohwutch matche. nantamok ur kuttahhoodut ?

s Uttiven ánukumók nowónat kummatchefeongash kutahquontamonteanash, asuh noowonat, omkish kah pomushaush?

6 Qut woh koowahteaunneau wolketomp wunnaumonuh wutahtaun menuhkeluonk ahquontamunat matcheseonganash, ut ohkit neit unnau nanunkussinutcheh, Omkish, tak thinish kutappin, kah aush kekit.

Kah omohku kah monchu en wekit. 8 Qut machequibacheg namehettit monchanatamwog, sohfummoodunoog Goduh, newutche yeu menuhkefuonk aninnumauan

worketompuh.

9 T Kah b Jefus na wagk, naau wolketompuh ullowelu Matthew , appu attumunum b Mai unat ompeteaonk, kah wuttinuh aluhkah, 2.14. kah nepau wutalukauoh.

10 T Onk nnih, Jefus metfit ut wetuomur, kusseh monaog Publikanog kah matchefeaenuog peyauog ut cowetapemouh, kah ukkodnetuhtaeneumoh.

II Kah Pharisesog namohettit, unnaeg ukkodnetubtaenuoh, tohwutch kuffontimom weepumont Publikanog kah matchefeae-

nuog?

12 Qut yeu nootog Jelus, wuttinuh nahoh neg mat mahchinacheg wanne quenahukoog ponaskehtuaenúh, webe mahchinácheg.

13 Qut monchek kodnetuhrauch uttoh e Hof. 61 anauwuttamomouk, nukkodtantam c kit- 6, Mat. teamonteanikon, kah wanne fephaufuongafh. 12.7. newutche matta noche peyoh wekomonat d 17im fampweusseanuog que dmarcheleaenuog en 1.15. aiulkoiantamunat.

14 T Neit uppeyauonuh ukkodnetuhese- 2.18. neumoh John, nowang e tohwitch mat met- Luhe. 50 féog nenawun kah Pharifelog nohnompu,qut 332 kukkodaetuhtaeneumog matta matmeetleog.

wessentamunneat fin wohmong weisentog nasohke na weetomont? qut pish Kesukodtalh peyaum pala wellentamwaepin pile

Mark .26,

Mark

37 Luk

Qufhinaufu, pog kenummog

Chap. 10:

Apostlesog mutannoonoul

amusunumauonauh, kah neit pilh mat met- nuttit naumounan nnih ut Ifrael.

16 Matta woh howan uppenumoh wulke kodchuhkoi manak nukkonhogkanut, newutche uttoh na ponumuk kuppohtaumuk thonogkinnumwmw, & mwcheke matcheh-

17 Afuh matea wolketompaog ponumoog wasks wine nukkonithquadt, 11hkont pckthaog nukkonishquonk, kah wine mahtutchuan, kah wifhquonk matchheoog, qut ponamwog wuke wine wulkithquadt, kah neetwe

wadchanoog.

18 ¶fYcush aanont, kusseh peyau naná. nuacain, owowullumoh, nowau, nuttaunes kuttumma nuppo, qut peyauth, kah ponam-Lin. 8.41 au kenutcheganash, kah pith kereau.

19 Onk Jeius nepau kah wutafukauoh, kah

ukkodnetuhtaeneumoh.

co ( T Kah kuffeh mittam woffis quihinaufu nabone ele kodtumwaeu, uppulquanit alakauch; onk ummuslinnumauch wuthogko uhquaeu.

21 Newutche now ut wuttahut, woh mustinnumon webe wuthogko, pith nukke-

E Mark

5.22.

22 Qut Jesus ukquinnuppehtauoh, kah nauont, wuccinuh, nuttaunes, wekontath, konamptamwonk kukketeahuk, kah neit wadchit mittamwossis keteau.)

23 Kah Jesus paont nanaánuwaen wekit, kah nauont pahpequanitcheh, kah miffinnin-

núoz wadtauaronkquffuog.

24 Wurtinuh nahoh, quslogukkompauck, newatcho nunkiquau matta nuppo, qut keu-

weu, kah wutahanéhtauouh. 25 Kah aumaehettit missinninnuog, petutteau, kah wuffagkunitchanuh, kah nunkfquan tookthau.

26 Kah wunnusittongquot monchemop

wame ne ohkit.

27 ¶ Kah Jesus monchit na wutch, nesuog pogkenumwompaog, wutafukauouh, mauog kah noowaog, Ken wunnaumonuh David kitteamonteanuminnean.

28 Kah paont wetuomnt, pogkenumwaenucg uppeyauunouh, kah Jesus wuttinuh nahoh, fun konamptamwo woh yeu nutuften ? wurtinouh naboh, Nux Lord.

29 Neit ummuffinumauch wulkefukooah, kah neowau, neyaunag konamptamo-

onganco ne nehettezgk,

30 Kah wuskesukwath woshwemoash, kah Jesus ummenuhke unnoh, howan wahteau-

31 Que monchehettit wuttinaunchimunneau waenomaonk wame neohkit.

32 Tg Sohhamohetrit kuffeh, uppaudtauouh mat kaketooh, wutapehtauoh mattannit.

33 Kah Sohwhohteamuk mattannit, mat kaketoog ke ketookau, kah moochequihacheg monchagata nweg, nowaog, As noh toh

34 Qut Pharifelog nawag, b fohwoh- hch teau mattannittoh nathpe pianquitumwe 12.2

mattannittoh.

35 Kah i Jefus papaumuthau wame cota- 12.L Bantu kah cotanemetentu, kuhkotomwehteau It. 15 ut wuffynagogiummwour, kuhkwtemuhkon i Mor wunaunchemukae ket-flutamoonk, kah 6,6.4 netikehteunk wame mahchinaongath, & wut- 12. 2 tamepunnaongath kenugae mitunninnutu.

36 T Qur k nauont mochequinaoh kit- k Ma teamonteanumoh, newutche fauunumwog, 6:34. kah nanwiyeuog l netatupe theplog wanne 1 Nna

wunnanawunnuwomeog.

37 Neit wuttinuh ukkodnetuhtseneumoh, m Li m Wunnamuhkut midumunnuw, qut og- 10.2. gunfuog kepenukeg.

38 Newutche nanampaffumok kuffontimmomo mahluminneat woh annoonau anakau-

iuaenuh en ummifluminneacnganit.

BHAP, X. I The Apostles are fent to do miracles. 16 And comforted against persecutions.

Ah a weakoment nabo nefounutcheh ukkodnetuataenéumoh wuttinnumauoh me unketuonk ayeuuhkonittue nithkeneung- a Man que namauanittoh wuflohwohkonaoont, & 3.14. netikeheonat wanie enninneaonganog, kan 6 7.1 wame mahchenaongath.

2 Kah cowesuonganooash nobe nescoutcheg Apostlesog yeush, negonne Simon utlowefu Peter, kan Andrew wematoh, James wunnaumonuh Zebedee, kah John wematoh.

3 Philip, kah Bartholomen; Tnomas, kah Matthew noh Publican, James wunnaumonuh Alpheus, kah Lebbeus, wutohtoeu weluonk Thaddeus.

4 Simon uk Kananite, kah Judas Iskarior,

noh wonk conassom oh.

4 Yeuhoh nabo neefcoh Jefus ancononcheh, kah wuttinuh nahoh, kan noswas, ahque ongq um nayeuout gentillog, kah anque petutteohteok paluk wutcoranaout Samaritanlog.

6 Out b teaoggu ongq wanhetcheg thep- 13.4

log ut Wekit Ifrael.

7 Kah ne aauogk, kuhkotamwehteagk, nowagk, c kefukque keraflortamoonk pai

8 Netskeheuk matichinacheg, pahkheuk wachequicheg, omobkinuk nup, fonwhoteagk mattannittoog, nanouwe kutattumunumumwa, nanouwe magak.

9 Quofhaeitamoteok d gold, afuh filver, 9.3

alah brais kuppetunkanwout.

10 Mat petunk ut Kuppomulhaonganco- e M ut, neefhalhiogkoohteogk matta noxinale, 6.8. matta anwohhouunath, ne wuiche e anakau- 10. luen tumáhhouau ummetfuonk,

14 f Kah te gotan aluh otanem petutteaog, natotomunteagk howan tapenuk, kab f Li ne spegk naun kummonchensout.

12 Kah 1

& Lute 11.14.

### Tike neunkum von warketomy ang Matthew nob marking ukkete anne og wantedan

12 Kah petutterogish wetu, wonkumok.

13 Kih tapeaum monouk wetu, konohterongano nukkuhko nom putch, qut matta tapenu no nunog, konohteaongano onpon the nourch ut kuhhog kaout.

14 Kang wattingiin howan marta attumunukouog, afuh matta notimwehetteg. kukkutt wwonganooih, amasitam wg yeu wetu, aluh ne otan b papauohteagk papishi ku Teet wout.

15 Wannamuhkut kuttingonnumwa pilh ánekoeyeu wutohtu Sodomitlog, kah Gomorritlog, ut wullittumwae kelukodat, onk

neit ne otan.

Mark

t. Aas

51.

Mark

Luze

16

. 13.

16.

.2.

16 T Kuffeh kutannonumwo onatuh fhee plog en noeu mukquofhimwohtu, yowut-4.10.3 ch; waantamok onatuh alkokog, wulkehuwaktemk onatuh wulkuhwhananaog.

17 Qut wabefuon wk wolketompaog, newutche pilh kuppetukkonukooog moeong. anute. kah pifh kuffalamatahhukousog ut

wulfynagoglum Diut.

18 Kah pilh kuppafoteaumwo anaquab. hertit nanzanuwaenuoz kah kotaffotamwehtu newutche nen, wutch: wauwaonaongano nag, kah Gentillog.

19 k Qur petukanukqueóg, ahque natwontamo's toh, afuh chriuguoh andwaóg, newutche pilh kittinnumonteaneau ne nan

whe 12, howerut toh an wwaóg.

20 Newutche matta kuffeinneau kenaau, que wungafhauanitromoh konfho noh a dt

ketwkont kuhhogkaout.

21 Kah I wematis pish ponau wematoh nuppunnat, kah wutofhimau wunneechanoh, kah wunnech ine umóog pilh waapehtaudog ochetuong nouh, kahpish wutayimauoub nulhittuank. Mark-

22 Kah pilh kuffekeneunkumwa wame welketompaog newitche nowelfonk, m chequaehtog nó pajeh wohkukquoshinit pist.

23 Qut kodtinnanukqueog yeuut otanit, fruhhowagk onkatog mit, newutche wunnamubkut kuttianonnumw.p., matta pilh pannuppe ku'squ'hkodteaumwo wutotanaout Ifrael, no pajeh uppeyonat wunnaumon-10. Lob. uh, wolketomp,

24 n Kodnetustusen matta anuhkauoou wu Tontimomoh; alu's wuccindeu mun matta

aneukouoon wu Tontimomu's.

25 Wamut kolnetuhtaenin wutogqueneunkquffineat noh ku'i'entomquont,kah wuttiqueu nu 1 ogqueneunkquffinneat wuffontimomic: n Towenshettit Sortin ne wetub. Merki mut Beelcebub, urtoh pift ne mwcheke 22 Lui wutti fowenoneau wekit apinitch ih.

16 Yowatch: ahque nag qu heuk, o nawa chams teag puttogwasfiach, ne mat p- h wohwohran wg, mat te ig attohto inch

de nat pith wihtenmuk.

27 Uccon aquanog ut ponkenahtu, ne

ndwagk ur weguaiveuur : kah urtoh nmtamóg kekemwodtuonk, ne kuhkoromwehteagk at wolkechekommukquehta.

28. Kah p ahque quihenk nag nuthoncheg 13.4. muhhogkuh, qut matta wamunumogig nuth on kereahogkon; qut teaogku quihenk neh tapenuk awakompananon naneelwe keteahogkou kah manhog ut chepiohkomukaut.

29 Sunnumatta yeanoadreog plukleme. q 2 fen: fog neefuog neefkonzog, kah matta pilh pe- 14.11. nutháou paluk, koothoo mutta uffek. A8 37

30 Qut q kammeelunk ut kappuhkuk- 24.

quash wame ogketamunash.

31 Yowntche, anque wabelek, keyanoad- r. Luke timwo monaog pluklemeleg.

22 Yowurche wuttingaiin howan , famposofit nen ut anaquabhettit worketompa f Mark og, pish wonk nu Tampowaon nt anaquabic 8.38 Lal noofh kefukqut.

33 Qut wuttinnailn howan f kohkonm- 2 Tim. waofit ut anaquabhettit wolketompaog, onk 12. nánuk nakkóhken owaon ut anaguabit noch t Luke

24 Ahque t manantamok nappeam annotamunat wunnohteaonk ohkeit, marta nuppeob anno tamunat wannonteaonk, qut togkodteg.

35 Newntche nuppeam pohamunat pena- u Micali ánittnonk worketomp, a ayennhkonirtue 7.6. withoh, wuttaunin ayeunhkonittue okafoh withimin ayeurbkonittue walenumonche. x Luke

26 Kah nehenwonche wekit apenitcheh 14.16,

ummatwomeh.

37 w Noh womonont coshoh, kah okasoh, mo heke onk nen, matta nutrapennkon: kah y Chap. noh womonont wunngumonuh afuh wuttau- 16.24. neich, anne onk nen, matta nntrapennkon. Luk.9.23

38 Kah noh y marra arenmunumog up. Mark 8. pumet (hinenm, kah afuhkiegk, matta nutta- 34.

39 Noh z malkog ikketeaonk pilh wwan- 12.25. teoun, kah noh wanteuak ukkereaonk ne- a Luke watche nen, pilh ummikomun.

40 T Non a átumunukqueog, matattum Isbn. 13. ungk, kah noh attumunukqueh, attumunali 20,

anconnkaneaneb.

41 Non attummnont quofhodtu nwaenenh nt cowelin onganit quo hodrumwaen, pilh attuming n watonkquarunk quothodtumwaen : noh attumunont wunnomwaenenb nt b Mare Owefuonganit Wannomwien, pifhattum- 9,41, unum wuronkquatunk wunnomwaen...

42 Wuttinniin howan b. wuitattamwehheont webs fonkip g yeuh pafukoh peififfrautcheh, ut owefuonganie kodnetuhtaenin, wannamuhkur kuttianonnumwo pili, macta wannehteaou wutonkquatunk.

CHAP. XI. 2 Ishn fendeth to Christ. 7 Christ tefti mony of lohn Vk nai : mahtoswidt Jefus kenconont 14 Canetahtaeneumab nabo neckonutch.i, as comun, nonche kuhkotomanters

p10

D Luke

Ref 8100 1013 tipi

19441

1

qut,

2510

1

Mon

ózil

di:

100 none page TO

> 900 DD: 16 kaffe anaq quea

Want

kom

Wate mit defi No: Diker 12

John tahlin chek aum 1 13 Ri ki

ao pa I Bliz 15 1 16 yeu po

ephetr thetti 17 K ent m

nitten WO, 18 4

alah w toh a 19 7

marfie.

bh kogkohkoniú otánihtá. I a Kih a John kuppifnigkimiusko nukgit, notog wuranakantuonganith Chrift, monu neefuoh ukkodnetuntaé neumoh

Wattiniouh nahoh, fun ken noh woh

piont, afut nuppateó na 1 enkituk? 4 Kih Jelus nampoham, wattinuh nahoh, Wan hek won's, John untok yeuthoh nau n-

ógih, kah n mtamógi h.

bPoghenumwog num wez,no hawefithu work ponulbiog, wach equtch ig neetkefug, kogkoblon:h:gn ptamwag wark, sipukuppanegomonkeng wonk, kahe wunmanniank kahkeoroniuoa mitch:-

okib marunau, wattinniin howan mit-

poil togku littaffun poneg.

7 f Aumaehertit, Jelus kutapwanhkousu manatcheh papaume John, teauguas keand numumumwous en touchko.nuk, panamanuhtam waban wekinafa?

Out reagues kenaunche naumamwous? phenone wunhogkonneau? kuffeh, neg winhogkonáchie ayeung tahlo:amak-

9 Qui teiguas ke naun the naumumwous ? pohodtunwen? nux kuttingongunwa,

muthe oak quofhodtum vaen.

10 Newarch: yeuch wafakkuhwhofit, hilleh, d nutannona nutann maeninneum angasbean, noh pila nanafhwehtamank-

ques kum miy ur anaquabean:

ii Wananuhkut kuttiano munw p,kmwiche nag nekitcheg ut mittam wolliffut, mit wijeh aneuukken mont John kut-diffunuwaeneuh, qut noh peilliffit ut watsloumproganit kelukqut, noh wutaneu akkenen nuh.

ise Onk na wutch ukkelukkodtumih Johnkutch: Tumwaen, yeu pajeh, kelukque thiotamoonk chekée unneteauun, kah deke unnehteunkig wurche'see nemunagmanneau.

13 Newatift; wine quofhodtumwaenugitah naunatuonk quofiie miifohham wog appajeh Johnut.

14 Kan tohneit pith attumunumog, yeuon

f Blissnoh woh paomp.

is Noh wohrauogkut notaj.

nemerneupgorun dem dette det and 1 g of faponetuonk? ogquenewakquodt mukkiog phetrit kodtauwompalinneat, kan wehkomhettit wes todhetticheh.

17 Kih n Dwiog, kuppuhpequin hinu nun, itmitta kuppum ikaum wo , kummiuunaltemathinumun, kahrmatta kum nauco n-

18 Newst'he John pront marte meetla. ald wittattam D', ka's n'Dwiog mattannittoh apchtunk.

יוסוק לשוכח שנדרוש קהיואל שוני וויים או עו mellukah wattattam, kah a mwaoge ku Teh, l

wa Tau nep p'i, kah weklippam wenin, kah. watompunh publikanog kah muchafeaeniog que wiintamionk la noweogranumin nathe wanneech inah

2) Th Neit kutche aufkkontam otanafh, uttoh adem o heke mithinakaufic, newat- h Lufa

chemit aiuk nantam jog.

at Milli pith kutonkupunumwa Chorzzin kah midi pid kutongupu sau nwa Bethfaids, newatche mi hanzkaufuonganath,nifb. afemukith ut kuhhozkat, uffemukus at Tyre kah Sidon, woh aiufk ni antamopanaeg noadta mathogkounazonganit kah pakquekontu.

21 Out kuttinnongumw p, Pilh fnekde. yeun Tyre kah Sidon, ut wuffigtu mwae kee

lukodut, onk neit kenjau.

23 Kih kea Kipernium, ken tabihinina wark kelukqut, pith kupasaufhim en chapiobkomukque, newarche, milbanakaufu-onganath nith afemukith ut kubhogkat, u.fomikus ut Jodan, wo's pumahteau yeu pajeh yeu kelukok.

24 Qut kuttinnonnumw D, pilh ánekó eyean solom ut wuslittumwie kefukodut,

oak neit kenaau.

25 T Naut i agaomoak, Jefus namp miam 10. 25. kah nowau, Kuttabuttantampulh woi noch. ketaff ot kelukgut kah ohkeit, newarch: youth kuratahtauunath wurche waantamwog kah nupwong, que nith kowahteanwahbeonáosíh mukkiélog.

26 Nenij no h, newutche yeu kuttape-

27 k N D'h nuttinaumu'k wame, & wanne 3. 35. howan waheauco wannaumonaianeuh, webe l faha. watcohimiu: kah / wanne howan wabeauco 6.46. wurchinneuh, qut wunnaumonain, onk nohwunnaumonain woh noh kuhkootomauont.

28 . T Peyasulek wame lauunumogi h, kah tohkekowinnaogish, kah kattingumanum.

wo anwafinoonk.

29 Nemanano's now anun, kair kod. m Ferd. neto staupleagk wat h nen, newatche num- 616. manunis kah hehp wae nuttah m kah pith kum nisko ninneau anwohii soonk kukkites. a 306ni. bogkon wont.

30 n Newatche nikkumela neyoakom

kah nunkon-noweanun.

CHAP. XII. The disciples pluck the ears of corn on.

the Sabbath.

JEIT aquompak Jefus o Couthau ohter- 2 Dung konit a Sabbith digeu, kah ukkod- 23. 25. 1 netuntaénaumoh kodtuop poh , kah kitche Mark 2. pohfunka tenu n wog mi funkausmingafh kah 23

2 Que numohettit Pharifelog, watti rouh ku Teh, kukkodnetuhtaénen mog wattuffene. ad uttoh woh mo afeumak Sabbath dayeu.

3 Qut wattinih nahoh, fu mun mitta. b.t Sam. kutozketamo ww Dui b ton afeun Divid, kodeugwalt,nigum & neh-weethiggun sie

k Tobre

# Apibiunk maitannit, mokak uttoo Matthew blast bemaon k wm. nom pugunin

d Uttoh petutteau wekit God, kah meechup kuhkinneatue patukqunnunk, uttoh c Exod. woh mat wane meechung, kah neh weechogquicheh, c qui webe lephauluenung.

33.Leiv. 5 Aluh funnummatta kuti gketamomwo-8.21. 6 us d ut naumatuonganit, fepnaufuenuog np-24.9 pohqunnumunneau Sabbath day ut Templed Numb. ut, kah matta wutche aufkommounneau. 28.9. 6 Qut kuttinnonnumwo, Yeu ut ayeu-

6 Qut kurtinnonnumwo, Yeu ut ayeuonganit, yeuob pafuk anue muffugken onk Temile.

e Hof.6.6 7 0

Chap.g.

F Mark

13.

6.6

7 Qut wahteauogis uttoh anauwuttamomong, yeu, hukkod ahtoh e monanittuonk, kah matta fephaufuonk, matta woh kuppakodchimomwo matta kefukoadtamoog.

8 Newutche worketomp wunnaumonuh

Sontimoou nt fabboth-dayen.

9 Kahf na wagk, petutteau wullynagog-

3.1. Luke umwout.

no I Kah kusseh no mo wosketomp wunnutcheg senoshkoi, kah nag wunna wotomauouh wurtinnouh, sun wunnegen neetskehuwon sabbath-dayeu? woh ukkodtashpunnanoneau.

rt Kah wuttinuh nahoh, Howae wolketomp kenugke kenaau, nequtadchanont sheepsoh, kah petshonit ogqunat sabbath-dayeu, sun woh mat wuttohqunoh, kah wusiohwhunoh?

12 Toh nukukque wolketomp wutaneuhkauon shepsoh? yowntche wunnegen wun-

nefenat fabbath-dayeu.

13 Neit wuttinuh woskerompub, summagunush kenutcheg, kah wussumogunumun: onkmussi nevaunag onkatuk.

onk mustit neyaunag onkatuk.

14 ¶ Neit Pharifesog sohhamwog, kah weogqutrumwog papau me nagum, toh woh ain

autheáhettit.

15 Qut Jesus wahteunk, wutadchasehtauohna wutch, kah monaog wutasukauouh, kah wunnetskeheuh wame.

16 Kah ummeechumuhkonuh matta co-

wahshonounneau.

17 Onk ne woh nnih uttoh ancowop Elai-

as quothodtumwaen, nowau,

18 g Nok nuttinneum noh pepenauogkup, womonog, noh nukketeahogkou ofekitteakukquoh, nupponamau nunnashauanittoomoh, kah pish wahteauwahuau wusiittumoonk Gentilsoh.

19 Yeuoh matta pith nushqueku, asuh mau, asuh pish matta howan nortamo owadtaua-

tonkquilionk ut taumaegquehtu.

20 Matta pith pohquenumo fonkqutchohkomwe wekinaiq, kan matta pith ohtabattauou qusohtae halhabpog no pajeh anonont odittumoonganuh en sohkobinneat.

21 Kah Gentillog pilh paubuhtantamwog

ut wesuonganit.

22 b Neit uppaudtauouh pasuko appehtunkquoh mattannittooh, pogkinnumwoh, & mo kaketooh kah wunnetikeheuh, kah pogkenuk kah mokakittoog, kuttoo kah naum, 23 Kah wame mislinninnung thephang, kah noowang, Sunnunmarta yeunh wunnum monuh David.

24 i Qut noramo hettit Pharifeleg nowaog, mat tohwhohteauco mattannitum, qut nathpe Beelzebub Sontime e mattannitum, in k

, po

d

Of m

4

6

0

m

601

B

fr tu

00

α

25

n

4 . OD

01

M

d

ta

eia pe

a' m

Cu

oh

21

k

tu

Ot

25 Kah Jeius owahteoun wuttenantamo 33 onganosih, kah wuttinuh nahoh, Nilh noh patuk ketantoramoenk, chippehtauont wuh. hogkub, nutiiyeuweheau, kan nithnoh patuk oran, atuh wetu chadch-pehtoadtir, matta pith nepattanoh.

26 Batan fohwohteadt Satanoh, chad chapehtauau wuthogku b, nett uttoh woh ta

nepatteau wutaffutamounk.

27 Kah nen fohwhohteaon mattannitto og nathpe Beelzebub, nampehowan fohwohteahettitcheh keneechancoog, Yowuthe na gpith konfittumwaeneumooog.

28 Qut sohwhehteaon metannither nath pe wunnathauanitteemoh God, neit wutafforramoonk God kuppeyaonukquneeu,

29 Afuh toh woh wuttin petukon menuhkofhketomp wekit! kan matcheblingat ummaumachiath, kuttuma negonne tohtogkuppinont menunkothketompun, kan nat woh ummatcheteauun wek.

30 Noh matta wetomeg, nuppenuanumul, kan noh matta weeche munkinnemeg, feat-

whau.

3 1 Tyowitche kuttinnonnumwo, wame eiyane matcheteonk, kah blaiphemaonk
pith ahquontamaunaoam wokketompaog,qui a
ayeuuhkonnittue blaiphemaonk wunnempataamwe Nathauanit, matta pith abquontam
auoneau woiketompaog.

32 Kah wuttinin howan ayeuuhkonitut kenconont wunnaumonuh wolketomp, pih ahquontamauon, qut wurtinnin howan wunnetupanatamwe Nathauanistom ayeuuhkonittue kenconont, matta piin ahquontamauoh, afuh yeuut muttaohket afuh muttaohke paaumooug.

33 Afun ayimok mehtugq wunnegen, kh ummechummeuonk wunngen, afuh ayimuk anit mehtugq kah ummechummeuonk anit, ne wutche mentugq wahteauun nafupu um-

mechummeuonk,

34 Woi kenaau uppometuonkanu fifequaog, toh woh kuttin wunneneau, matcher tooog, I newutche muttoon kuttomu nawutch mataaneuk metahut.

35 Wunnetou fohwuttau wunnegenah wurch wunne merahhowae nompakouunit kah matchetou fohwuttau machukih wuch matompakouunit.

36 Que kuttinnonnumwo, Wolketorphog pith wutch nimnoh pasuk tahuchekus towonk nag nowahettit, wunnempagusumwog ut wusiittumwae kesukudut.

37 Newutche nashpe kukkutrowongah pith kusan pweogquanumit, sab nashfe

h Luke

2 Maiab

42.I.

wuskarremunnaft obkebteanaft Meneunkque nafbaonk Ch10.13. hokkuttowengash pish kuppakodchimit.

48 9 m Neit nawhurch Scribefog kah Phylefog wunnampohamauouh, nowwaog, Nuffontimomun nukkod naumumun kuhkin-

perfuonk, wutche ken.

g. it

uk

tia

ea

29 Qut nampoham wuttinuh nahoh, Matdeleongane, kah mamufluongane pometuonk natinnehamwog kuhkinneafuonk, gut mita pilh kuhkinneasuonk aninnumauoog, webe kuhkinneasuongane quoshod tumwaen

40 n Newutche negane Jonas appeup manogkuffit potab fhukketukquaeu, kah hwinthnukkonath, netatuppe wunnaumon,huoketomp pilh ayeu wuttahhur ohkit fukkesukquaeu, kah shwinath nukkonath.

41 Missinninnuog Nineve, pish omohkeog chitumconganit ayeuuhkonittue yeu pometgonk, kah pilh uppakodtuttimuuneau, mewatche Jon skuhkcotomuhteadt, aiuikoiantimwog, kah kuffeh, anuuk kencomont Jo-

musch yeu wuttappen. 41 p Sowane fonkiq pith ômohku wuslittummonganit, ayeuuhkonittue yeu pometuonk, kah pith uppakodtatimun, newutche omup aongkouohkomuk, nootamunat cowaantmoonk Solomon, kah kufleh, aneuukke-

nomont Solomonoh yeu.

43 q Nishkeneungque nashauonk sohwetaont worketompoh, pomushau nunnobohteaout, natinnehamun anumfinoonk, qut matta ummulkomooun.

44 Neit nowau, Nukquifikem en nekit na wimup, kah na paont, namehteau mohchi, diekhaju, kah wunnehteaufu.

45 Neie monchu kah weechauau neisufuk taliuoh onkatogane matche nafhauonguh, mochike matchetinitcheh onk magum, kah no petutezóunouh, kah na wuttaiinneau: r kah the mumajith wuttinnaiveuonk yeu wolktomp mucheke matcheto onk ne onniyup weike: yeu wonk pifh nnih yeu matchetowe pometuonk.

46 T Alh pame keketokauont miffinninmub, f kuffeh okasoh, kah weematoh nepauohpoquadchit, kodtantamweg ukkenconon-

47 Neit pasuk wuttinuh, Kusseh kookas tih kematog poquadchir nepauog kodtan-timwogkukken unukqunaour.

48 Qut nampoham, kah wurrinuh neh anukquicheb, Howan nokas? kah howaneg

Rematog ?

49 Kah summagunum wunnutcheg nogeu, ukkodnetuhtaoneumut, kab noowau, Kuhkinneok nokas wah nematug.

so Newutche wattinnin howan uffeit Wettenpantamoonk noofb kefukqut, yeuob acmat, kah netompis, kah nokas.

CHAP, XIII. I The Trable of the fower and the feedi 34 Divers other Parables

NE nan kelukod, Jelus wurch sohham wetuomut, a kah appu kiske kerahhannit.

2 Kah mataanutcheh maiaehtunk , neit petutteau kuhtconogqut, kah nummattap- a Marie, pu, kah mamusse mataanukeg neepoog kuh- 4.1.

2 Kah wuttinuh morakish ut kuhkinnea- b Luka fuonganehtu, kah nowau, b Kuffeh ohkeh- 8.5. teaenin sohham ohteuhkonat.

Kah ahketead, nawhutch penushaash kithke mayur, kah puppinthalog peyaog um-

mahchepunneáoash.

Nawhutch pogkushinneash guslukguznehru, uttoh adt matta mishohkeencok, kah teanuk fonkenath, newutche matta kuhpogthinnoh ohke.

6 Qut nepauz pashpishont , kunkohtead. teath, kah newutche matchaog wadchabuka

inoath uhpopohraath.

Qut nawutch pogkushinneash asinneke a uffehtu, kah alinnekouffog fontuog, kah wun-

nupwolquodtinaoalh

Qut onkatoganash pogkushinneash wunohkeit , kah meechummuoalh, nawhutche negut pafukce tahfhit tahfhegen, nawhutches negutta tahfhinchag tahfhit tahfhegen, nawhutche shwincheg tahshit tahshegen .

9 Noh wohtauogkut notajan

10 Onk kodnetuhraennog pryauog, kale wurtinouh, Tohwutch nag unnadt ogqueneonkquffuonganit.

11 Nampoham, kah wuttinuh nahoh, Newutche kuttinnumont aneau wahteauunnat kemewkish ketasswtanoonk kesukgut, gut

matta nag aninnumauounneau.

12 c Newutche howan ahtunk, nnoh pish aninnumauon, kak pith ummochekohtauun, qut howan matta ahtauog, ne ohtunk ne pifh amaunumauon,

13 Yeu waj unnog oggueneunkquifuorigafh, newutche nag naumhettit, matta naumoog, kah notamwehettit, matta notamo-

og, onk matta wahtamoog.

14 Onknag ut pohlhane nnih ukquolhae d Ifay. 6. miffohhamoonk Ifayas, ne nowau, a Nathpe 9. Mark notamoonk kencotamimwo, kah matta pifi 4.71. kowohtamomwo, & naumog pilh kenaum. Lu.8.10. was kah matta pilh kowahteauunneau.

15 Newutche wuttabhoweish yeug mil- 40. Alf; finntrauog kogkuhpogkekinath, & wehtau- 28 26 ogk owash anwohkonche notamomath, Rom.11. kai fuhpigquaeog, ifhkont toh uttouche woh 8. naumwog nashpe wuskesukoocoash, kah woh wurch notamwog ut wurtehhowout, kale woh quiunoppinoog, & woh nunnet keheoog

16 Que wunnanatamunafh kujkefukmaafh, newatche naumomorafh, kah kehtauogkwwalh, newutche notamomoash.

17 Newutche wunnamunkut kuttinnon- e Lute numwo e monaog quothodeumwaennog, kah 10.74. wunnowwaenuog kodtontomwog naumun,

70 n. 12.

year

### Tarefall kenugke naufual wheat Matthew

nempakou obte nbkoni

yeuth naumogith, qut matta wunnaumon: oath, onk notamun yeuch notamogith, que matra wunn Dtamounaoaft.

18 TY Yowutche nortamok tatuppeneunk-

quifuonk papaume ohketezenin.

19 Howan neutog ketallerambe wuttinnowaonk, kah matta wanttamog, neit peyau matchetuk, kah wannathpihan ne ohketeaumukup ut wuttahbut, yeuoh attumunuk wurkannemunath ut kithke mayut.

20 Qut noh attumunuk wulkannem, ut quifukquanehtu, yeuoh noh natog kuttoowonk, kah teanuk wekontamwe attumunuk.

21 Out matta ahtoou wadchabukut wuhhogkat webe ogguffe ohteau, newutche wuttammepunneaumuk, aluh kodrinneanittimwk newutche wuttinnowaonk , teanuk togkuffittaffun.

32 Noh wonk attumunuk wulkannem afinnekouileentu, yeuoh noh notog kuttoonk; kah nanaantamoonk yeuut muttaohket, kah stokekodreamoe weenieetu onk nupwothkodrauómo kuttoonk, & matta methomou.

22 Qut noh attumunuk waskennem ut wunne ohkit, noh notog kuttoonk, kah wautog, noh wonk mechumeuit, nawhutch nequt palukoe tahihegen, nawhutch nequtta tahthenchag tahthegen, nawhutch thwinchag rahshegen.

24 T Onkatuk ogqueneunkquffuonk wuttinuh, kah nowau, tahiotamoonk kefukqut, ogqueneunkquffu wolkeromp ahketeadt wun-Degenath wutkannemuneath wutohteakonit.

25 Qut kaéhettit wolketompaog ummatwomoh peyauoh, kah ohketeau tarefalh, kenugke wheatut, kab monchu.

26 Qut wutchegen sonkuk, onk dtannegen meechum, neit tarefash wonk nogquodtash.

27 Neit wuttinneumoh piuhquttuk wetu peyaog, kah wuttinouh, Sir, tan nummatta kutohketeaumus wulkannemuneath wunnegenath kutohteakonit? neit uttoh wutchegen tarefath.

28 Kah wuttinuh nahoh, Matwau yeu wutuffen , kah wuttinneumoh wuttakquoh, Sun kukkodtantamun woh nummonchemun, nummukkækashkinnumánenónut.

29 Quenowau, Matra, ithkont pohqunumóg tarefath, kuppohquodchaubukinumum wo wheatalb koochu.

30 Neswe nekij yo pajeh kepenumwahettinneat, onk kepenumwahertimuk, pith nuttin kepenamwog, negonne mukkinumæk tarefalh, kahaslepinok chi kohsumunat, qut mukkinnumcok wheatash neekit.

31 T Onkatuk ogqueneunkqusfuonk wuttinuh nahoh, kah nowau, f Kefukque keraf-fortamoonk ogqueneunkquodt wuskannem mustard, ne worketomp neemunug, wutchkékon ut wutohteakon t.

12 Ne wunnamuhkut peamelik, onk wame. walkannemunath; que nekuk, ne anue mohfag kenugke mofkehtuash, kah merugkow, onk won pluklelog mamahchekelukqut peyaog, onk woh appuog wattuhqunit.

33 ¶ Onkatuk g tatuppinneunkqustonk wuttinuh nahoh, kesukque tahiotamoonk ogqueneunkquflu feog.ne mittamwoths nemunum kah mounkquodtau nokhik nish-134 winncotiogked, nó pajeh mamusse seanit.

34 Jefus b wuttinnonash yeush wame mo-nanutcheh ogqueneuhkquffuongash, kah 4.30 matta mehchu ukkenconuh qut ogquenennk. 4. 3

quifuonk.

35 Onk woh nnih utroh and wadt quosh. odtumwaen, nowau, i Pish nowoshwunun nutton ut ogqueneunkquffuonganit, num-mishamun ash kemeu wadchanumukish, na i 1/2 wutch weske kutchislik murraok.

36 Neit Jesus moncheaheah monanurcheh kah peturreau wetuomut, kah ekkodneruhtáenumoh uppeyauonukquoh, nowaog, wahteauwahinnean tarele ogqueneunkquiluonk ohteakenit.

37 Kah wutrinuh nahoh, Noh ahketendt wennegen wulkannem, yeuh wunnaumounh

worketomp.

38 Kah ohteuk yen muttaok, kah wunnegn wufkannem, wunnaumonuh ketafio-tamoonk, qut tarefash wunnoumonuh mitchetuk.

39 Kah matwau ohketezieh Mattannit, kah & kepenumwahertuonk wohkukquoliik je muttaok, kah kepenumwaenung Angeling. 13.14 40 Yowutche neyane tarelah mukin 1415

numuk kah chikohlumuk ut nootuut, oak at pith nnih wohkukquoshik yeu muttaok.

41 Wolketomp wunnaumonuh pilhandnau wutangelfumoh, kah pith mukkinaog wanie togkussittassummuagish, wutch ukkens. lotamoonganit, kah neg marchelecheg.

42 Kah pith wurtinuhkonauh mithinno taut, na příh uz mauonk kah nunmukkutto-

hamwonk.

43 / Neit wunnor wauffeaenuog pill woh- | Ta fumwog onatuh nepauz, wutahfotamoong- 13.4 anit kootho, Howan wohranogkut wunnutamunat nota

4 M

24.

blak

3,79.

choi

18.16.

¢ 10.

d Phap 21.26.

44 T Onk kelukque tahlatamoohk ogqueneunkquodt nompakouunit adrahtomuk obtcakonit, ne wolketomp malkeg, wutadtakwarme ne adtahihadchafuadt, kah odtosa se ohteuk.

45 Wonk kefukque ketaffiotamoonk ogqueneunkquodt anaquihaen, natinncohhug

wunnegenath nompakouunafh.
46 Noh namehteunk pafuk nompakob milhoadtu, monchu kah magou wame ne satahihadchafuadt, kah wuttaphumun.

47 Wonk kefukque ketaffortamoonk ogqueneunkquodt hathabp anohteaumuk kebtahhanit, puttahwhau nifhnoh namagon. 48 Naumwameechumit, ukkubponouk

F Mark 4.30. Lug 113. 19.

kah aummatappu, mukkinau waonégenutcheh mancotaur, qut matchelinutcheh up-

49 Ne pift nnih wohkukquoshik muttaohke, Angelfog pilh sohhamwog, kah pish chippinaog matchet wook wutch kenugke wunnectowehtn

50 Onk pifh wuttinohkonauh mifhe nootaut, na pilh mauonk kah nunnukkittoham-

51 Jefus nan wuttinuh, Sun yeufh koowahtamunnaoash wame? wuttinoah, Nux,

52 Neit Wuttinuh nahoh, Yowu che nich noh nohtompeantog pakodche kuhkcotomauudt wutche kesukque ketassotamdonk, ogqueneunkqusfu wolketompaut waeekittog, uttiyeu paudtunk wutch wunnompakouunit, wulkeaiath kah nukonnehiath.

53 T Oak naih, Jesus mahche noowadt yeulh ogqueneunkqufluongafh na comun.

54 Kah m paont nehenwonche wutohkit, m Mark, ukkuhkootomauoh nahoh ut wullynagog fumfullet wout, kah monchanatamwog, kah nowaog, Uttoh cotahranun yeu waantamoonk, kah yeush mishanakausuongash?

55 n Sunnummatra yeuh wunnaumonuh Carpenter ? funnummatea ohkafoh hennone unuh Mary? kah weethaioh James kah Joses kah Simon kah Judas?

56 Kah ummiffeloh funnummatta kukkinukulhog konunonog?uttiyeu yeush wolke-

tomp ahtauun yeushoh wame?

57 Kah wurtogkuffittailommunouh, qut Mark Jesus wuttinuh nahoh o quoshodtumwaen fullige matta quenahikou quttianittuonk, qut ut uehenwonche wutohket, kah ut nehenwon-

58 Kah matta uffu monatash mishanakaufuongash na ut newutche uppannowohtamwonganw.

C H P. A XIIII.

I Herods opinion of Chrift, 3 John Baptift bebeaded.

Mat. NEI ahquompak Herod Tetrach wun-

2 Kahunnau wuttinneumoh, yeuoh John kutchessumuwaenin, omohkeu wutch nuppunat, kah yowutche mishanakausuongath nogquodtath ut wahhogkat.

3 % b Newut he Herod wuttohqunaupun John, wuttohtagkupunopuh, kah ukkupihagkinopuh, newutche Herodias, weemattoh Phillip ummittamwullen. choit.

· 4 Newutche John wuttinuh, cmatta woh

18.16. kone ummittamwussen. 6 10.21

bluke

3.79.

5 Kah kodt mneamont, quibau monanutthen, d newutche unnabian weg non quofhodtumwaen.

6 Qut Herod toh utt prhe nee is rangeitteomuk Har die of ac eaheul Her dob,

7 Yowutche ukquoshaumoh nast pe chadchekeyeuwaonk, wattinnumouh uttoh teag kodtantamunit.

8 Kah ohkafoh ukkakuhkotomungupoh : nowau, Yeu aninnumah uppuhkuk John kurcheffummhaénin ut wunnonkanit.

9 Kah ketaffor neuantam, que newutche wutchadchekeyeuwaonk, kah neh weetappemukgutcheh, ancoteamor anin numauónata

10 Onkanoteamo kah tummigquohwou John ut kuppishagkinnuakomukqut.

II Kah uppuhkuk paudtauun ut wunnonkanit, aninnuma uon nunk fquau, kah uppaudtanun okalit.

12 Kah ukkodnetehtaenenmoh peyauoh kah nemunnaog muhhogkuh, kah potekinau: kah moncheog kah wuttinnoneau Jefufoh.

13 Te jelus notog, na othamun nashpe kuhtoonog, au touchkomukqut nuifu, kah 6.32.4 notammehettit missinniunuog, wurafukauouh metuflittanushanog watch otanahtu,

14 Kah Jefus Johhog naau monanutcheh nah ukkitteamonteanumuh nahoh, kah neti-

kehean ummahchenaun couh.

15 T Kah f wanonkwook ukkodnetuhtaeneumoh peyaonuk wuttingouh yeu tou- f John 6 ohkomuk, kah tadiheau moncheah monacheg 5. Mark woh auog otananiefehru, attoonat meechum 6,35.

16 Qut Jefus wuttinuh nahog, Ahque mon-

chehettich, aninnumok metsuonk.

17 Kah wuttinouh webe nutahtaumun napanna tahibinah petuggunnunkanah, kak nefuog namohfog.

18 Kah nowau, Paudtiegk negkoh.

19 Kah unnau monanutcheh, nummatappek moikehtuehtu, kah nemunum napanna tahshinash petukqunnunganash kah nesuoh namohfoh, kah aspuhquait kesukqut conanatamun, kah wusiohqunnumun, kah wuttin-numaon ukkodnetuhtaenumoh, kah kodnetuhraenuog wuttinnumauoneau monanutcheh.

20 Onk wame metfung, kah wamepoog, kah nemunnumwog fegutteunkaih athqueteamugith nabo nefianutogkodtafh.

21 Kah neg mertircheg papaume napanna tahshit metannunkanogkusluog chapislitcheg

mittamwelliffog, kah mukkiog.

22 ¶ Kahteanuk Jesus wutchetimoh ukkodnetuhtaeneumh en kuhtconoggut, kah negonuhkauonat en ogkomur, qut nagum monanutcheh moncheaneau.

23 Kah g moncheaheont monanutcheh ogquodchuau, en wadchuut nullu peantam- g M unat, kah b wanonkook na wurrannunu.

24 Qut kuhtanog yeuyeu nôeu kehtah. 6.46 ha nit eppopomanubtamunneau tukkcoog h John newutche pannu wuttin,

25 Onk yauut nukkonáe afkuhwheteaonganit, Jeiusnah wut auonuh, pomuthau keh-

26 Kah ukkodnetuhtaeneumoh hoggut po.nuih

pomushau kerahhannit, wuttamantam wog nowaog, Noh mattannit, kah wabefue mithonto waog,

27 Qut teanuk Jelus ukken wah, wutpanatamok, nen, uhque wabsek.

28 Kah Peter wunnampohamauuh kah wau, Lord, tohneit kenuwean, uffeh pe-

feh ut wolkeche nipekontu. 9 Kah nowau, Peyauth, kah Peter nookit watch kuhtconogqut, pomulhau wolkeche nippekontu, wuttonat Jefus ut.

o Qut nauont wabanoh milhontooh, wabefu, kah noche guttauet, mau nowau,

Pohquohwhunneh Lord.

31 Onk Jefus teanuk fummagunum wunnutcheg, kah wuttohqunoh, wuttinuh, Woi peafin konampramoonk, tohwutch channantaman,

22 Kah petutteahettit kuhtconoggut.

waban togkogihau.

33 Neit nag kuhtconogqut apitcheg peyaog kah owowuffumouh, nowaog, Wunnamuhkut ken wunnaumonuh God.

34 ¶ Onk i quoshkodteahettit, peyang

ohkit Genezaret.

Mark.

6.53.

e Mark

b Exod.

20.13.

c Exod.

21.17.

80.20.

d M.Th

9. Pro.

Deut. 5.

7.I.

35 T Kah midinninnuog na ut ayeuonganit waheahettit, anoteamoog quinnuppe ne ohkit & upaudraouh wame mahchenanutch:h

26 Kah wunnanampalumouh woh webe ummislunnumaoh uhquaeu wuttog kounir, kah wame mafunutcheg pannuppu neetikehedog.

CHAP. XV.

Christ reproveth the scribes and Pharisees. Lit Scribfog, a kah Pharifelog ayippanneg Jerufalem, peyauunnauog Jelus, nowaog,

2 Tohwutch kukkodnetuhtaéneumog pohquenumohettit ukkuhkatamwehteaonganooash kehche missinninnuog, newutche

matta kuffenitchauoog metfehettit, 3 Qut wunnamprohamauch kah wuttinuh,

Tohwurch kenaan wonk pohquenumog wuttinnowank God nashpe kukkuhkotom Wehreaongan woalh.

4 Newutche God unnowau, h Quttianum kofh kah kokas: kah noh e matchenanumont wihoh afuh ohkafoh, nupitch ut nuppwong-

5 Que kurtinnowamwo, Wuttinniin howin unnont coshoh afuh ohkasoh, ne d ma-Lev. 20. gwonk, nashpe uttiyen, wadchiean nashpe

6 Mattagutrianumunk cofhoh,afuh ohkafoh, mitte mitchefu; yeu kukkuhkotom-7.11,12. uhteaongan woalh ayimo palh matta tohhen tuppanatamoun wuttinnowaongash God.

7 Kenaau eiantukeiog, wunnamuhkut Bfayis quothae mitfohha nuo papaume kenaau no.vau,

8 e Yeug mi finninnuog nuprafof ikonge Ifay. quo; nafhe wutton u, kab muk jettianam-23. 13.

ukquog , nafhpe wuffiffittonafh, qut wuttahowoash nunnaossukonggunash;

Qut tahnoche nowaussumukquog, kuhk@tomuhteahettit wuttinn@waonganuoath wolketompaog, wutche wunnamubkutée kuhkootomuhteaonk.

wuttinuh nahoh, Noramok kah wahtamok. f Mari

11 Ne pechemoug muttonut, matta um 7.14.) comouk wutch muttoput , yeu ummatchhukqun wolketomp.

12 Neit peysonuk ukkodnetuhtaeneumoh, kah wuttinouh, Sun kowahteoun Pharifefog kumraufquanumukquog, mahche yeu

notamohettit.

13 Qut nampocham kah noowau, g nich noh ahohketeamuk ne noch kefukgut matta g John ahketeakup, piff pohquodchabukkinumun,

14 Nag mukkonok, b nag pogkenukig h Lafe fagkompanaog pogkenumwoh: kah tohneit h Lafe pogkenuk fagkompagunont pogkenumwoh 6.35. nective woh penushaog pohsahtheganit.

15 Neit : Peter nampoham, kah wuttin i Mark uh, Kuhkotomaiinnean yeu ogqueneukqui- 7.17,

fuonk.

16 Jelus nowau, Afquam kensau wonk kutahtauomwo wohsamoonk?

17 Afquam kowahtomommo, nifhnoh teag pechemo muttonit aumo menogkulfit, kah fohwhemo ut wutamiyeu.

18 Qut yeush wutch sonhamomoukish muttonit, comcocash metahhut, kah nishog matchhukqunash wosketemp,

19 Newutche youlh & fohtamomo wutch & Gin metahur, mattantamcongash , nushehteaong- 6.5. afh, mamufluongafh, nanwuncodfqqauongalb, kummotowongalh, pannowae wauwsongalh blasphemaongash.

20 Yeushog matchhukqunash wosketomp, qut metlean matta kuflenitchaan, mattamatchhukqun wolketomp.

21 T / Neit Jefus na comun, kab au wut- 1 Met ohket Tyre kah Sidon.

32 Kah kusleh Kananie mittamwossis wutch iohliam ne penuohkomukgut, kah mauunnitterueh, noowau, Monanumeh woi Lord, ken wunngumonuh David, nuttaunes mocheke wuttamhuk mattangitto.

23 Qut matta wunnampohamauoh kuttoonk, kah ukkodnetuhtaeneumoh peyanoh wunnanampassumukquon,nowaog, moncheah yeuoh, newutche kencolimukqun.

24 Qut nampooham, kah noowau, m Matra m Mara nuttannonitteoh, qut webe wanhetchez so.6, heeplog wekit I frae!.

15 Neit peyau wwwuffumoh, nowau,

5

Lord, anianumah. 26 Que nampobam, kah nowau, Matte wunnegoaniano nemunumun mukkiog uppetukquuneganco, unnohkanonaont anumwog. Er Kat AOWau, Wannamahkut Lord, que onch anumwog mechog fukqueheiafh penushungith wurch wattuttashpoonganit wulfontimomooh,

28 Neit Jesus nampoham, kah nowau, Woi mittamwoffis milli konamptamoonk, ne nach toh unnantaman, kah wuttaunoh netiReneonuh neit wadchit.

29 Kah Jeius n na comun, pascosukom kehtahbannit Galile, ogquodchuau wad-

n Mark chuut, kah na wuttappen.

7.25

35.5.

o I faiab

30 Kah o monaog monacheg uppeyauunout, nathpeog yeur, quanukquefunutcheh, pogkenumunutchen, mo kaketogig, woi-ketahhólitcheg, kan monaog onkatoganeg. kah wutleptumouh jetus wutleetut, kah nah wunnetikeheuh.

as Newaj monacheg mocheke monchanatamobettit, naumonettit mo kakutoo kutto, workehtunhöfit neetikelu, quanukquefit pomuihau, pogkenuk naum,, kah nag fohfummowonaog un -Manittomoh Ifrael.

Mark tubtaeneumoh kah noowau, Nukkakittea-monteanumomp monaches, namusak 32 T p Neit Jetus wehkomau uskodne. weetomukquog nishikquinne, kah mat ummeechumumineog: sah marta nummoncheabeoog mat meetleinat, ifhkont palkanontamwog ut mayut.

33 Kah ukkodnetuhtáeneumoh wurtugquot, Uttoh wutch woh nutteo buohtauun an metfuonk ut touohkomungut, monacheg

yeng wamepouheon.

34 Jefus wurtinuh . Kutteohlhohtomwa petukqunneganath? noowaog, Netautuk, kah ogguhieiuog namohiemeiog.

35 Kah unnau monanutcheh, Nummatap-

pek ut ohkekontu.

36 Kah nemunum nefaufuk tahihinaih petukqunneganash, kah namohsemesoh, kah peantam, kah wuffukqunnumunath, kah wuttinnuméuonash ukkodnetuhtaeneumoh, onk kodnetuhtzénuog monanutcheh-

27 Kah wame metfuog onk wamepoog, kah nemunumwog fequtteaumukifh nelaufuk

tablheneutog kodrath.

38 Kah nag metlitcheg yauut muttanhonganogkodtog worketompaog, chapillitcheg mittamwostisliog kah peisletog.

39 Kah moncheaheau monanutcheh, kah Petutreau kuhtconogqut, kah peyau ohkit

Magdala.

a Mark

CHAP. XVI. 2 The Pharisees require a sign. 13 Many opinions of Chrift. 16 Teters confession.

DHarifelog a wonk weeche Sadduleloh, peyauog, kah ukqutchheouh, ukkodtan-Lute 13. tuonk wutch kefukqut. tamanouh woh wunnahtinnonat kuhkinnea-

2 Nampooham kah nah wuttinuh, Wunnonkoook kuffimwo, Pith wunohquodt ne. wutche pohkok miqui.

3 Kah mohtompog, pilh matchquodt ne-

kefukok, newutche pobkok mfqui, kah onk-quohquodt, woi eiantukkeiogith, woh kuwahteauunneau uttoh anukquok Lt pohkok. que, kah fun woh mo kowanceauomwo kuh. & inneafuongath papaume yeuve u anquompak

4 Matchetowe kah mamunu wae pometuonk nationenamwog kuhkinnealuonk, kab matta pith aninnumauounneau huhkini.e.luonk, que webe kuhkinneafuenk quothodeumwaen Jonas, kah wunnukkonoh nahog, kah na

5 Kah ukko dnetuhtaeneumoh paonit ogkomut, wanantamwog nemunumun petuk-

qunneg.

6 Neit Jefus wuttinuh nahog, Nunnakquffek kah anqueteauco k wulleanumco Pharitelog kah Saddulelog.

7 Kahkenconittuog nowaog, Newutche matta neemunnumomun petukqunneg.

8 Kah ne Jelus wahteunk, wuttinun nahog, Woi kenaau pealin kunamptamwongano, tohwutch natwusthitteauog newutche matta kuppaudtauomwo petukqununk.

9 b Alquam kowahtamomwo, aluhal- b chap? quam kowaantamomwo, napanna tahthin- 14.17. ath petakquanunganath, wurch napanna tahthit muttanunganogkutluog, kah cohihinnutogkodtath kenemunnumwous?

10 Alub c nesausuk tahshinash petukgan- c Chape neganash, wutch yauut muttannonganogkus. 15.34. fuog, kah tohshinnutogkodtash kenemun-

numwous?

11 Tohwaj matta wahtamoog, matta kitcinnonaout papaume petukqunnunk, woh kukquihtamunaout wuffeanummo Pharifeiog kan Saddufefog.

12 Neit nah cowahtauduh matta ukquihtunno nat feog petukqunnunk, qut ukkuhkortomwehteaonganov Pharifefog kah Sad-

dulelog.

13 Jefus paont wutohker Cefarea Philipri natootomanan ukkodnetuhtaeneumoh, nuwau, Toh nawaog d wolkerompaog, howan nen, wunnzumonuh wolketomp neen ?

14 Kah nowaog, Nawhutch noowaog ken John Baptiff, kan onkatogig Elias, kah onkatogig, ken Jeremias, aluh paluk quothodtumwaen.

15 Wuttinuh nahoh, Qut toh kuffimwo, howan nen?

16 Simon Peter nampooham kah noowan, e John Ken e Christ wunnaumonuh pomantamwae God.

17 Jefus nampooham kah wuttinuh, Koonanumit Simon, Barjona, newutche weyaus, kah wufqueheenk matta kukkuhkootomunk-

oh, gut noch kefukgut. 18 Kah wonk kurtinth ken Peter, (quiffick) kah yeu ut wolkeche quilakquanit nutayim nummoeuwchkomonk, kah chepiohkomukque fquontamath matta pilh wuflohkomus-

1 7obn 20,23

19 Kah f kittinnumaush ketassotamo. ongane kefukque pohquoshitiquontonkanafh, kih nifhnoh teag kuttohkuppunaun yeuut ohkit, ne pith tohkuppiffu ut kefukout, kah nifhnoh teag kutompenimun yeuut Ohkit, pifh ompeneausu ut kesukqut.

20 Neit meechamehteau ukkodnetuhtae megmoh, woh matta wuttinnounncau howa-

neh, yeuch Jefus, noh Christ.

21 ¶ Na uttouche Jesus kutche kuhkootomauau ukkodnetuhtaeneumoh, mooche mos wuttonat Jerusalem, kah wutchequnehtamunat monatash nashpe Eldersog, kah negonne sephausuenuog, kah Scribsog, kah nushonar, kah wutomohkenar wonk nishikquinokok.

22 Neit Peter wannemunuh, kah ukkutche auikomuh, nowau, Noolukongquih Lord, matta pilh kitrinhetteaun.

23 Qut quinnuppekompau, kah unnau Peteroh, Auth nuppisquanit Satan. kotamuhheh, ne wutche matta koonteauch wadtaumaagish God, qut wadtaumaagish wosketompiut.

24 ¶ g Neit Jesus unnau ukkodnetuhtaeneumon , Wuttinniin howan afukeiit, kohkonnowacnonch wuhhogkuh, kah nemun-

itch uppumerthinneum kah afuhkoiitch. 25 Newutche wuttinniin howan woh wadchanuk uppomantamóonk, noh pish cowanteauun: qut wuttinniin howan woh wanteunk ukketeaonk newutche nen pish ummilkomin.

26 Newatche toh unne aneuhamauun wofketomp aneuhamauadt wame muttaok, qut wanneheont nehenwonche ukketeahogkounoh? afinh chaugua woh ummagun wofkesomp of wunont wurche ukketeahogkonuh?

27 Newutch: wunnaumonuh worketomp pish peyau ut wusiohlumconganit cochoh, wee he wutangelfumoh, kah neit b unk-Rom. 2.6 quotauau nilhnoh palukoo neane anakaulunit.

28 Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, i nawhutch yeu neepauog Matta pish quadj-9.1. Luke tamogig nuppoonk no pajeh wunnauonaout wunnau nonuh wolketomp peyont wutal. footammoonganit.

CHAP. XVII.

I The transfiguration of Chrift. 32 He fore-

telleth bis paffion.

I Ahohtoeu a minche negutta tahihe quinukok Jesus wunnemunoh Peter, kah James, kah John wechaioh, kah uppalooh kuffonkoauudt, nuffu.

2 Kah wattianu luonk ofouwe nou anaquabhettit, kah wulkefuk wohlumomou onatuh nepauz, kah wuthogkoounash wompi-

yeuash onatuh wequai.

3 Kah ku Teh nieihtanan Mofes kah Elias

keket@kauon.

4 Neit Peter nampo'ian kah unnau Jefus, Lord, wunnegen yeu kurappinneanonut, unnantamin ayimuttuh thwinash wetuo nash yeu ut, ken pilik, kah paluk Moles,kah patak El as .

5 Ah b pamoadt, wequai matokqs, nah wunnohkukauoh: kah kuffeh wattauatonk- b27th quiffuonk wutch matokqfit nowau , Yevoh 1,17 Nunnaumon womonog, nuttaphúk, nœtók,

6 Kah nootamoherit kodnetuhtaenuog wunnumpkuffunwog, kah mocheke wabefuog.

7 Kah Jesus peyau, nah ummusunoh, kah nowau, Ompkegk, kah ahque wabefegk. 8 Kah tolhquaehettit, wanne howane ni-

oumog webe nont Jefus.

9 Kah nookehettit wurch wadchaut, Jefus ummeechumuhkonoh, nowau, Unnohteogik howan yeu naumóg, no pajeh wutomohkenie wunnaumonuh wolketomp wutch nuppunat,

10 Kah ukkodnetuhtaeneumoh natotomunk, nowaog, e Tohwutch neit nowahettit Scribfog; Elias moche mos negonne peyau. echas:

11 Kah Jesus wunnampookamauuh wut- 11.14 tinub, Wunnamuhkut Elias woh negonne pe- Makk yau, kah wame teanteaqualinith woh famp- 11. wetean.

12 Qut kuttinnonnumwa, Elias mahche peyau, kah matta wwaheouh, kah wuttinheouh nahaunnantamonetritche , kah netatupe wonk wunnaumonuh wolketomp pilh chequinehtam nashpe nagoh.

13 Neit ukkodnetuhtaeneumoh wahteau. unneau nah ukkenconuh papaume John kut-

chessummuwaenin.

14 T Kah d paáonáhettit monanutcheh, d Mol uppeyauonuh wolketomp wutapelittukqul- 9.17. finnowent, uch, kah nowau,

194

Ma

10.1

15 Lord monanum nunnaumon, newurthe kogkeelu, kah mucheke wuttamehpunau, newutche momansh kitchishahshau, momansh chauopshau.

16 Kah nuppalau kukkodnetuhtaéneumut, kah noonanu moog ukketeahonaout.

17 Neit Jelus nampoham kah nowan, Woi mat wunnamptamoe kah mamuttanumwe pometeonk, toh uttoche woh koweto. munnumwa, toh uttache woh kummukkonanumwo, noh paudriegk.

18 Kah Jesus auikomau mattannittuh, kah wuttaumachtauuh, kah mukkies netfke-

heau neit wadchit.

19 Neit ukkodnetuhtaéneumoh peyauunáog Jesus nussu, kah noowaog, tohwatch

nenawan mat sohwóteáog.

20 Kah Jesus wurtinuh , newurche matta konamptamowongano : newutche wunna- e Like muhkat kuttinnonnumwo, e ahtauog wun- 17,6, namptamoonk onatuh wufkannen mustard, pith kuttittamanneau yeu wadchu, monchith yeu wurch, yaaush, kah woh ontohteau, kah matta pifb teag nofhkonunkquodtinno f Chap. wutche kena iu.

21 Qur yeu ánuffit matta fohhamo, webe 20.17. nalhpe mat meetsein kah peantamoonk. Mark 9.

12 ¶ Kah f aphertit ut Gali e, Jesus nah wurtinuh, wunnaumonuh work tomp pish 9.44; wunnassomou en wunnutchegan wout woftomplog.

E Chap. 10.38. Mark 8.34.

h Pfal. 62.12.

i Mark 9.27.

OM mk

22 Kahpifh wannashoah, ka'i nishikqaingkok pith omohku wonk, onk nig ah he neuantam wog

24 T Kah paahetrit Kapernaum, nag atrumunukeg ompeteze teaguath pevannang Peteroh, kah wattinnoah, Sunnum natia kuffostinom badiehte jou ompehteaonk.

25 No vau, Nnx, kah paont wetuomit, Jefas negonne kutro, nowau, Toh kuttenan tam Simon? tahi piamw g ohkeit, howane nemunumauahettic ompeteaonk aluh móunumoonk, wat ch nehenwonche wanneechasooh, afuh wutch penuwoh (euh.

16 Peter wuttinuh Wutch penuwohteacg lesus wattinub, Neit mukkiog nanauwiyeuog or Out ichkont kotam'i connonog, auth ketahhannit, kah chauohpuhteath om, kah seemun namohs negonne noquetuhwhadt, kah wolhwunnumau wuttoon, woh kummi hkom terguaih, nemunush kah aningumau wutche nen kah ken.

CHAP. XVIII.

1 Christ warneth bis disciples to be bumble 15 How to de al mitb our brethren.

Mak NEit wachit a kodnetuhtaenuog peyaukenuk kelukque af Dtamoonganat.

2 Kah Jesus wehkoman mukkiesoh, kah

pponuh wunnashaum woont.

3 Kah nowau. Wunnamuhkut kittinnonnumwo, mitta b quinnuppekompauwog, kih ogqueneunkquileog makkiefit, matta pih kuppetutteamww kefukque afforam-

4 Yowatch : wu trinniin howan hohpahe. ont wuhhogkun neane yeuoh mukkies, yeuoh milikkenuk kelukque allwam ponganit.

5 Onk howa: accumunont yeu anfinutcheh piluk mukkieioh, ut noweluonganit nutat-

6 Qut c howan nobeont pasukoo yeuh mukkie nesoh wanamptiinitcheh, negonne winnegen with he nagum tog whong ine quifak woothank wufficuppukanit kah guttau-Webrie monsiyeuur Rerabbannit.

1 1 littiohke milli watonkapunaonk newatch: togku firta funntoong mith: nooch: mos payram v togkuffi tra lunn vonganath, an aliapia wutonkapunnaonk howan alit

193xuificta lunnoo wonk.

I Towatch; d kenutcheg afuh kuffet ayinungquean togkuffittafluanun, rum nethalh kah pogketash, anue wannegen kuppetakon keteaong mit kukounu squ'hoan afuh mitta Wunnutch an onk nelohrauan menutch egath kah muleraib, nohkonunnumuk micheme antaut.

9 Kuikestik aviminknuean togkustittasfunun, kodzunuth kah pog cetafh, anue wannegen kuppetukon keteannganit nequitahtaun mulkefuk oak neefohravan malkefukon supakumenie, it she ner ogion, dirp

10 Ahque jishanum pk pasuk yeug mukkielog, newutch: ku:tinnonnumwoo, ut kefukque wat-angelfumouh, yeoyatche m.t. neam wog wu kefuk N D h ut kefukqut.

It e Newarche wolkeromp wunnaumon - e Luke ub peyau, wadchanumun ne wanteamuk.

12 f Toh kuttenantamwo? wolketomp, f Luke negut pasukwothont thepsoh, kah pasuk 15. 4. wauonit, funnummatta woh nukkonnoou paik ugun talhinchagkodtoh, kah palkogun tahthuoh, onk au wadchukontu, kah wunnatinneahwhoh neh wauonitcheh.

13 Kah nameheont, wunnamuhkut kuttinnonnumwa ánue muika uantam neh pafukoo, thepfoh, onk nag wame palkogun tahluog

mat wauonegeh.

14 Netatup koofho ut kesukqut, matta unnantamo, yeuoh paluk peislistit woh wutawakompanonat.

15 T Wonk g kemat matchenehukque- 17. Luke an, no aufh, us ummarchefeonk nathaue ken 17.3. kah nagum nuffu, notunkquean, kenupwifh-

16 Qut matta nootunkooan, ne't neemun h Deut. onkatuk afuh neefuog, newutche b wuttoo- 18.15 ncoout ne suog afah ni buog wauwacheg, pish Ich. 8.17 menuhkereaurog nishnoh kuttowonk.

17 Mihanuffittanont nahog , us moeu- I. H.br. wehkomonk; qut mishanussittauont moeu- 10.28. wehkomonkoh, i tatuppeyeuitch ut kuhhog- i 1 Cor,5. kat, matchetouut, kah Publikanut.

18 Wunnamuhkut kurtinnonnumwoo, { 3.14 nishnoh teag woh kutohkupinnumeau oh- k Iohn keit, pilh tohkuppillu ut kefukqut: kah nifh 20.23. noh teag kutompanimunneau ohkeit, pift I Cor.5. ompeneaufu ut k. fukqut.

19 Wonk kuttinnonnumwo, neeswe wudnawaeg ohkeit papaune teaguas ne wehquetumog: Nooth kefukqut pith wut-

20 Uttoh adt neefuog afuh nifbuog mukkinnehettit ut nowefuonganit, na nuttaiin wunnashaumwwout.

Ti T Neit Perer uppeyaauunoh, nowau. Lord, tohhen nagwutteaeu neemat matchenehukqueh, moche mos nutahquontamau? Luk 7.4 no pajen nelaufuk tahthit ?

22 Jesus wuttinuh, Matta kuttinch . no pajeh nesausnk tahihit, gut no pajeh nesau-

fuk tahihit nefaufuk tahihinchig.

23 Newsj kefukque affootamowonk ogqueneunkquode ketassot, wanampagunumauent wuttinneumoh.

24 Kah nooche wunnamnagunuk palukooh paudtauau uttiyeuh anuntukquohwonche pinkqut muttannenganuwalh talentlafh.

25 Que newarche, monteag oadrehreng, wu font inom ah wuttukquoh, pith aninnummoadtin kuhhog kah ummittamwuffoh, kah wunneechmoh, kah ne ad tahibadchafuadt, kah wutto idenhkonat.

26 Newaj wattinneum in penu hau, kih

2 Cor. 13.

NAKO

kut

-

W

cowenquerumauoh, kah ncowau, Lord ahkumen ogkuitete: kah pith kummahrauntuhkouth wame.

27 Neit Sontin neh wadtinninneumit kodtummonte-numukqut, wutompinneuh kan wutanguontamaco., anontukguonwhont.

28 Out nob wuttinneumun toobam, kah nameheau patukoh weeche wnttinneumunneuh, noh wuttinohtukquonwhoh negut patukcompikot, kah wutchqunob kah ukkechukquanuh, nowau, Ozotukkah ne anontukquol whont.

29 Kah weeche wuttinneumunneuh, penuthanoh ut wufletit, kan wehquetumanoh, ngiwau, Angueh, kan pilin kowame oadtuh-

ko.ih.

30 Kah matta wutuffen, gut ukkupihagkinoh no pajeh montoadruhkonat anchtuk-

quohwhur.

31 Nemehkuh weeche wuttinneumuneuh nauahetrit tohafit, nàg ahche neuantamwog, kah peyanog wuffentinommut kah wuttin fioneau wame ne alemuk,

32 Neit wullontimomoh mahche wehkomukqut, wuttinuh, Woi ken kummatchetum wuttinneumin kutahquontamauunnup wame ne anohtukquohwhunup, newutche kenanampaflumup.

33 Sun woh matta kukkitteamonteanumoh weeche wuttinneumun, ken neane kit-

teamonteanumunomp.

34 Neit wulfontimomoh ummufquanumugquoh, kah upponuh fafamakuhhuwaenuut onkapunnohteaenuut, no pajeh wohtoadtubkonat.

35 Neane kefukque Noofh, ne pifb kuttinbakqunneau, toh neit matta metahhowae anquontamoadteog nithnoh patuk wematoh ummarchefeonganooafh.

CHAP. XIX.

2 Christ bealeth the fick. 3 And answereth

concerning divorcement.

NK unih a mahtoadt Jefus, com Galile kan peyau ohkit Judea, ogkomut Jor-

2 Kah monaóg monacheg wutasukauouh

kah wunneetikeneuh na ut.

a T Pharitelog wonk uppeyauonouh, ukquichneouh, wuitinouh, Sun wunnegen wolketomp uppogkenon ummittamwuffoh, nilinoh teag wutchu?

4 Kah nampoham wuttinuh nahog, Sun nummatta kutogketamómwous, b noh nah ayeuont welke kutchisik, ukkezheuh nahog,

nompaus kah fquaus ?

5 Kah noowau, Yeu waj c wosketomp nakkonont coshon kah ohkatoh, kah weetomau ummittamwuffoh, kah nag d neelwe pith pafuk weyaus.

6 News je matta wonk Shippehettegk, gut Pafuk weyaus, yowutche uttoh ayn God mooggunuk, wolketomp alique chippinitch.

7 Wurtinouh, e Tohwutch Moles no. wadt, aninnumok pegkenittuae wulluk-en whonk, kah pogkencok.

8 Wuttinuh, Newutche menuhkiyengh kutrahhaboath, Mofes kittinanumugkou, pag kencok kummittamwuffcoog, qut wifke

hutchillik matta anancep.

9 Kih kuttinnonnumwa Howan, f pag. ichin. kenont ummittamwuitoh, kuttumma manui ichin. quauc fit, kah wetauomont ongatogane.ma. 1921. mutfu, kah howar wetauoment nen pagke. Man nutcheh, mamuilu,

10 T Ukkodnetuhtaéneumoh wurtugquoh, Lule Yeu unagk ut wolketemp kah ummittam-16.18, wuiloh, matta wunnegeninno witauomonat, ICm.

II Que wurtinun nahoh, Wame matta woh 7.11, wurattumunumounneau yeu nowaonk, qut

nag anummautcheg

12 Newutche, nawhutche euneuklog ven wuttinne nekinneau wutch ohkain oh wuisontomukquoh, onk nawhutch euneukiog nathpe worketompaog unneheoneau euneukfog: onk nawhutch ayeuwaog wuhhogkauh eunenkfeuunneat newutche kefukque wut. afferramoonk: noh tapenuk attumunumun, attumunitch.

13 g Neit paudrauau peiffeloh onk wohg Me upponumauoh wunnutcheganath, kah pean- 10.13, tam: kah kodnetuhtaénuog wutaulkomouh. Lake

14 Qut Jefus wuttinuh, Unnanumok, kah 18.16. ahque quintinok peiffelog nuppeyaonukqunnaout, newurche neanuffutcheg keinkque wutafliotamóonk.

15 Kah wunnutchegash upponumiush na-

hog, kah na cumun.

16 Kah b kuffeh pafuk uppeyauonuh wut- h M tinuh, Wunneetou auffontimom, toh woh 10.16 nuttinne wunnefen, onk woh nutahtaun mi. Li cheme pomantamoonk?

17 Kah wuttinub, Tohwutch uffean winnectou? matta howan wunnectou nont pafuk, noh God, gut kodtantaman kuppetukon pomantamoonganlt, nanaeteaulh wuttinnówaongath.

18 Wuttinub, Uttigeufh? kah Jefus nowau, s Nuthehteakon, Mamuflekon, kum- 28/2 moetuhkon, Pannowae wauwohkon.

19 Quttianum koofh kah kokas , kah kuttinncowomon ketatteamung neane womonadt kuhhog.

20 Wulkenin wuttinuh, Wame yeush nummanche nanauwehtineath, wutch nookenuunneat, Chauguas afh nukquenauwehuk.

11 Jefus wuttinuh, Kodtantaman pannup. peyeucoun, monchish, kah magith ne adrahthedchafluwaan, kah aninnumau matchekuog, kah pish kurahtouh nampakounnash ut kefukqut, kah peyaufh afuhkah.

22 Qut notog wulkenin ne nowaonk, neuaneamwe monchu, newutche monnatalh

Watahtaongash. 23 T Neit Jesus unnau ukkodnetubtie-

a Matt.

20,4.

D Gen 1.27.

c Gen. 1.24 .. Ephe:5.

d Core 6.16.

# Watedtumook wam , kab afukkikg Chap.20:

neumh, Wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, flogkod weensieetu uppetukon kelukque affaramwonganit.

24 Wonk kurtinnonnumwa, Aque nukkumnet kamel uppannupwuthon ah-mmoquefaugió it, onk weenactu uppetukon wut-

alforamoonganit God. as Ukkodnetuhraéneumoh notamóhettit. ancheke chepshaoga nowaog, Neit howan

wob wadchanit ? 26 Out Jesus ummoneauch nahog, kah vottinuh, Kenugke wolketo mpaog yeu nothboninkquodt, queut Godut wame nofhkonunkquodtiana alb.

17 ¶ Neit Peter'k nampobam, wuttinuh. Kullen, nenawun nunnukkodcumun wame, kah kutalukauunnumun, yowutche chaugua

Il oilh nutahtomun.

f Chap.

Sega. Mark

10. 11.

Lule 16.18.

1 Cor.

7.11.

28 Kih Jefus wuttinuh, Wunnamuhkut bottinnormumwoo, kenaau afuhki eogith yeu u wuku neetuonganit, wolketomp wunmumonuhapit wullohlumove appuonganit, I kenaan wonk pith kutapimwoo nt nabo pemut appuonganit, wuffamon nabo neefe chippan wog Ifrael.

29 Kah nifbnoh paluk nokodruk wetu. aluh weematuh, afuh wetompaileu, afuh othoh, afuh ohkafoh, afuh ummittamwuffoh, aluh wunneechanoh, aluh wurohkeash, newitchenweitonk, pilh attumunum nequt palukoe tahihit, kan pid wutahtaun mi-

cheme pomantamoonk.

30 m Qut monaog negonshacheg pith wuttat comwog, kah wuttat wagit pilh he negonshauog.

CHAP, XX. The labourers fent into the vineyard.

TEwutche kefukque ketaffctamoonk ogqueneunkquot wolketomp nanaánug were, noh fohhog nompoáeu , annomont amkulueauog en owenominneohtekonit.

a Kah wancahettit anakaufueneuh negut omkot paiuk kefuk, ummoncheaheuh en

Owenominneohtekonit.

Onk fobham náumatuhquodt, naau onlatogeh fegenamwe neepauog ahhut kodtowompalimuk.

4 Kah wuttinuh, Kensau monchek wonk nowenóminneohtekonir, kah uttoh an fampsigk kuttingumanunneau, kah montheog. 5 Wonk fohham puhshequodt, kah nowah-

quodt, ohk wutuffen ne afit negonne. 6 Onk nahen wayont fohham kah onkatoge meheau sesegenamwe neepooh, wuttinuh, Tohwutch yeu felegenamwe nepaieog ne-

7 Wattinouh, Newutche matta howan mannonukom n, wuttinuh nahog, Monthek wonk kenaau noowenomingeohrekonit, ook uttoh an fampwagk pith kutattumunumunneau.

Wagoakook, noh fentim weenomin-

neohtekonit unnau piahquttumunutcheb ut wekit, wehkom anakaufuenuog ; kah oadtuh. kou, wutch maumachin, onk year negonne.

9 Kah paahettit paompanneg nahen wayout atrumunumwog nitanoh paluk negut-

ompskot.

10 uut paahettit negonne paompanneg. unnan Lamwog won nutatt umunumumum muschese, kah accumunumwog nimnon negutompikot.

II Kah attumunumohettit, momoofque-

naog nanaunumunuccijeh 'wetu.

12 Nowaog, Yeug mauma thifh anakau fuog webe pafuk hower, kan kuttatup-unkquodraiinneanonog, kuthtraeu, kah neuteagu anakaufeog.

12 Qut namp whamauau pafukwanowau, Neetomy matta kummatchenchenho, funnummatta kwnowo munonus nequtompikot.

14 Nemunuth ne kuttaihe kan monchith pifb nuttinnumau yeuoh maumachith seane

aninhumauun.

15 Sunnummatta wunnegeninno woh nutuffen toh ananatam wutch nehenwonche nuttaihe? fun kuikefuk matcher, newutche naneetum ?

16 Nemehkuh a negonshacheg pith, maumachithuolog, kah maumachimacheg pith negonneyeucog, newutche monaug pith wenkomoog, qui ogguhiuog pepenauutcheg. b Mark

17 T Kah b Jejus monchit en Jeruialenis 10,22. chippunau nabo neetuoh ukkodnetuhtaeneumoh, neaont kah wuttinuh nahog.

18 Kuffeh kuttaumun Jerufalem, kah wofketomp wunnaumonuh woh wunatiomo en negonne feph ufuenuut, kah en Scribiut, kab mos uppakodchimouh en nuppunat.

19 c Kah pith upponouh gentilfut ummomontauonaout kah wuffafamatahwhonaout, kah uppummetonkuppunn on out, kah nith- 18.32. ikquinukok pith omohkeu wonk.

20 I a Neit uppeyazunuh okafoh wunnanmonuh Zebede, weetomuk wunnaumonan, wwwwaifume uh,ukkodmitanauoun teaguas.

21 Kah wuttinuh, teaguas kukkodtantam? wuttinuh, Ne naj, yeug nesuog nunnaumonnog, paluk woh appu kuttinuhkounit, kah onkatuk ut kummenadcheanit, kutaffortom-Wanganit.

22 Qut Jefus nampoham, kah nowau, Matta kowahteauomwo taguas wehquetumók, fun kuttapénunumwa wuttattamun wuttattamwaitch ne pish wodtattam, kah kutchiffumun nafhpe kutcheffumwong mit ne pilh nafhpe kodcheflumwe? wuttinouh, Nuttapeaumunnáu.

23 Kah wattinuh, Wuanamuhkut pith kentattamwohtinneau notattamwaiten, kah kukkutfumunneau nafhpe kurcheilumoonganit, ne nathpe kodch icomwe : que wutapinneat nuttinohkonit, Kah nummenadcheant matta nen won nummagoun o

Matthew

Christ petutteau Pernsalemut

24 Kin piukquflitcheg novemohettit,

mafquanumang neclompaunutcheh.

25 Qut Jetus wenkomah, nahoh, kah nowau, Kowahteauunne au e wuffon imomwoh gentitiog nuhkodnehikquehetticheh, kah neh matikkenutcheh nuhaodnéhikquehetricheh.

26 Qut pish matta unnaumnah kenugke kenaau, qut noh kodtantog mislugkenurnat kenugke kenaau, noh wuttinneumegk.

27 Kah howan kod niifugkenuk, wuttin-

neumegk.

eLuke

23.27.

2.7.

Luke 18.

a Mark

33.

28 Neane wunnaumonuh f wolketomp, f Phil. matta peyauun ortinningeumun onkatogane, gut otinninneumunneacont onkatogig, kah magunat ukketeaonk mancowhaonk wutch monaoh.

29 Kah wamohettit g Jericho, monaog

8 Mark whtaruk wouh. 10.46.

30 Kah kuffeh, nefuog pogkenumwompaog appuog kehchummaog, notamohettit Jesus pomushau, mauog, nowaog, Kitteamonteanumailnnean woi Lord ken wunnaumonuh David,

31 Kah monacheg wataushkomouh woh wuttealhuoneaout, qut nano mocheke mauog, nowaog, kitteamonteanumaiinnean woi

Lord, ken wunnaumonuh David.

32 Kah Jesus ncepau, kah wwehkomoh, kah noowau, Teag kunkodtantamumwoo woh kittinhennunnaout.

33 Wuttinouh Lord, nuikefukqunonafh

woh welhweemoalh-

34 Neit Jesus ukkitteamonteanumuh, kahummuslinnumáoh wuskelukomash, kah teanuk wuskesukoooash oosampunnaoash, kah wutalukauoh.

CHAP. XXI.

I Christ rideib into Ferus lem. 13 Driveth the buyeres and fellers out of temple.

a Mark Kah pafoofukaumohettit Jerusalem, 11.1- kah pafhettit Bethphage wadchuut Luke 19. Onves, neit Jesus anconau neesuoh ukkodnetuhtaeneumoh.

> 2 Wuttinuh, Ongq oranamesit paussuhkongqueog, kah teanuk woh kummishkoemwoo affe kishpistu, kah wushkoshimoomes weeche, ompinneuk, kah paudtiegk.

> 3 Kan howan nugqueog, woh kuslimwo, Lord ukquenahukquoh, koh teanuk keneg-

kuhkouhukqunnaouh.

4 Wame yeush nnihyeupanish, onk woli wurusseinneau toh ancowadt quoshodtumwa-

en, ncowau.

5 b Unnok wuttaunoh Sion, neau kukeb Isa.62. talloctamcom kuppeyauonuk, manunniffu, 11. Zech. appu affeut, kah wushkoshimweiit, wuth-9 9. John kofhimwem affe. 12.15,

6 c K hukkodnetuhtaeneumoh auog, kah

c Mark wi tuffenes : Jefus ne anont. 11. 2. #

7 Kah paiouzog alloh kan withkofhimme-

foh, kah hegkouongash upponamavouh, lah nah ne quenoihoneau.

8 Kan modtaanukeg fukkonronumweg wuthogkounwoath ut mayut, kah oakategig tummethamwog wurturqunath wut h montugqut, kah uppemmunkquodt. nonsosh mayut.

9 Kah modraánukeg negonihácheg, kah afuhkanoncheg wadtauatonkqunuog, kah na waog, Holanna wunnaumonnh David,onsnumau noh paont ut cowefuonganit Jehovah Hofanna quanunkquffit.

so Kah d paont jerusalem, wame otan wogkouanatamwog, nawaog, Howan yeuoh.

11 Kah monacheg nowaog, Yeuch Jefus quothodtumwaen, wutch Nazareth ut Galile. 11.15 12. Kah Jefus petutteau wut-templeumoh Late God, kah fohwohteau wame adtoanutcheh, 35-le kah kodtaompausircheh ut templeut, kah 1,13, kepuhteau wutta bleumwash of wunnomp. acheg, kah wutappuengancooash kodtaompafitcheg wulkuhwhunnanoh.

13 Kan wuttinuh nahog, Wushukwholu, e Neek uffcowetamun peantamwak muk, qut f kutayimunneau . bhiénetrit kommo.

towaenuog.

14 Kah pogkenumwog, kah quanukquelitcheg uppeyauunouh ut temple, kah wun 'liv'te

neetikebeuh nahog.

15 Kah negonne sephausuenuog kah serib. 46. fog naumohettit monchanatam wonganah uttoh afechifh, kan mukking wadrauatonkquiluog temple ut, nowaog, Holanna en wennaumonuh David, mocheke mulquantamwog.

16 Kah wuttinouh, Sunnummatta kentotaoog toh anowahereit? kah Jefus wattimh nahog, Nux, alquam kutogketamomwous, g Wurth wurtoon mukkielog kah noonelog kuppannupehteoh tabuttantamwongalb.

otanat, en Bethany, kah na akkouen.

18 Mohtompog qualhkeit en cotanat, kod-

19 Kah b naik figfuhtug kifike mayut,up h Me qut webe wunnepaguash, kah wuttitamun, Ilila matta meechum deannegenunnucoutch, yeu wurch, kah micheme. Kah teanuk figfuhtug? muslowohqude.

20 Kah naumohettit kodnetuhraenuog, monchanatamwog, ner waog, Tohhen teanuk

musia wohquodt figsubtugq?

21 Jelus nampaham, wuttinuh nahogi Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, ahtauog wunnamptamwonk, kah marta chanantamoe og, marta woh webe nont kuruffeinneau jeu anteaumuk figfuntagg, que wonk, uttanie yeu wadchu, enteputh, kan chauophalh ketahhannit, onk pith nnih.

22 Kah wame nitmeh teag kowehquetummunneau ut wunnampramme peattainunat

### Tel somooo ukkutche Jumoonk John Chap. 22:

obkebteaenuog ma chetobog

tamunat, pilh kutattumunumunneau.

23 T Kah i paont temple, negonne fepi Mark hauivennog, kan wut-Elderfumooh miffin-14.10.1 ninnung uppeyavunouh, ut ukkuhkotomuhkonat, nowaog, Tohkoche yeuth uffenafh, kah nowan yeu kuttionumunkgun kummenuhkeluonk.

24 Jefus namproham, kala wuttinuh nahog, Nen wonk Kenatostomauonumwo pafuk ne reaguas, missohhamaiyeog yeu, nen wonk kutzinnonnumwo, howan ummenuhkefuank

waj yeufh uffe.

1.15

K Chat.

14:50

1Chap.

11.13.

35 Ukkurchessumoonk John , toh noh comoous? wutch kelukqut? aluh wolketompahtu? weogquttumoadtinneau, nowaog, neenan nowayog comoo kefakqut, woh kuttuggun, neit tohwurch matta wunnamptauógkus?

26 Qut nowayog worketompahtu, nukquihaumun miffinninnuog, newutche wame t unnantamwog John-quoshodtumwaen.

27 Kah namponbama uáog jefufoh . nowaog, matta nowahteauounan: neit wuttinuh nahog, Nen wonk matta kuttinnonnounneau toh waj menuhkeluonk waj yeulh

28 T Que wh kuttenantamwo, wolketomp neelenaumoniadt, peyaoneau mohtommegitcheh, wuttinuh, Nunnaumon, monchish anakaufilh yeu kesukok nowenominneohtekonit

29 Nampoham kah nowau, Matta nutuifein, gut omperak aiuskoiantam, & monchu.

30 Kah nahobtoeyeuunutcheh peyanau, & neweane unnon, & wunnampohamauoh kah nowau, Sir nummonchem, qut mata monchu.

31 Uttiyeuwoh an uffeit, nag neefwe, wuttenantamounk coshooh? wuttinouh, Negonne. Jesus wuttinuh nahog, Wunnamuhkelquaeg kenegonnekunkooog wuraffotamwonganit God.

32 Newutche John 1 kuppeyaonukcoop ut wunnomwansfeongane mayut, kah matta konamptauwo, qut Publikanog kah kogke-Iquaog conamptauouh. Kah kenaan naumog, matta ompatak kutaiufkeiantamomwojenk

woh konampranonzout.

33 T Noveamok onkatuk kuhkinneasumilas.r onk, na mô nanawunuk wetu, ohkehteau m 18.1.24 weenominneohtenk, kah ukquinnepunneu-Mani 12 taunn, kah ayim wine presse, kah ayim askuhwhôfuaekomuk, kah wunogkuhkouheon ohketeáenúh, kah au nôadtut wutohtimoneat.

34 Kah nahen kepenumwahettimuk annonen wuttinneumoh en ohkehterenuut, onk woh attumunumweg nish meethummuong

35 Kah ohketeaemog wuttohqunouh wuttinneumob , kah pafuke wutrattogomouh, kah onkatoge nutháog, kah quilnkquanehtawbouh onkatoge.

36 Onkanconau onkatoge wurtinneumoh,

monaog onk neg negonfhohpanneg, kah nenan neneonau,

37 Qut maumachish noh anonau wunnau monuh nah en,nowau, Nag woh gutrianur aog nunnaumonuh.

38 Qut ohkerezenuog nauahettit wun naumonuh, unnittuog, n Yeuoh nompenuk, hah nuthontuh, kah maumuttuh wutohtoonk. 26.3.

39 Kah wutohqunouh kah wutfohwhohko- John 11. nách wutch wenominnechtekonit kah wun- 53. nulhouh.

40 Yowutche paont waenominneohteakonit, toh woh wuttinheun yeuh ohketeaenuh?

41 Wuttinouh, Pith wutuhque paguanuh yeuh matcheetoénuh, kah piin nogohkaaiheau onkatogane ohketeaenuh, uttiyeuh woh ózdtuhkonkgutcheh meechummaongath nish

42 Jelus wuttinuh nahog, o Alquam kutogketamomwo wusiakwhonganit, qusiuk ne Wekitteaenung pogketamoherrit ne nan quifuk negonne nainin : yeu God wutufleonk, Ad.4.11 kah yeu monchanatamweyeuco ut kuikefuk-

43 Yowutch kuttingonnumwo wutaffotamóonk God kencemunumonteaneau, kah pith unninnumauon wutohtimóin, noh woh paudtunk meechummuonk noh ut.

44 Kah p howan woh pogkuffik yeu quf. P Romin. fukquanit pohklun, qut howan penuthagqut 33 1 Fet. yeu qufluk, uppelhquttahhakqun.

5 Kah negonne Tephaufuenuog kah Pha. 1/a.8.14. rifefog notamohettit ogqueneunkquffuongalb, wahtamwog yeu wuilin wurch papaume nahoh.

46 Qut kod tohgunáhettit, gufhaog mona nutcheh, newutche unnantamwog quohodtumwaen.

CHAP. XXII.

The Marriage-Supper. 9 The Gentiles called 12 The punishment of him that wanted the wedding garment.

Ah Jesus nampoham a kah ukkenconuh a Luke nahog wonk nashpe ogqueneunkqustu- 24.16. ongath, kah nowan,

2 Keluxque kerastoramoonk, ogqueneunkquodt ketallotamut, uriyeu ayimauont wef. Tentamoonk, wutche wunnaumonuh.

a Kan annonau wuttinneumoh wehkomon nahog uttivete nanegonne anittuppanneg wessentamoonk kah watta peyaudog.

4 Wonk annonau onk logane wuteinneumoh, nowau, Us nahog anitruppanneg, Kuffeh nunnanashwunnum nummishadrappooonk, nutoxinumog, kah wanogquicheg nuffi-60g, kah wame quolbahtaulh, peyunk wolfentamwwonganit.

5 Qut marta toh wuttin tuppantamounmeau, kah manunne auog paluk wurohtekonit, onkatuk wuranaguthonat.

6 Kah fekqthoncheg nemunau wattinneumoh, & wutunkquontamhéouh, & wunnashouh.

Rom. 19.

7 4

7 Que notog ketulor ammafquanumuh nahog, kah ann onau wutayeuhteomoh, onk uppiguanuh yenh nuchshehteaenúh, kah hikohfum wutcotaneau.

8 Neit wuttinuh wuttinneumoh, Wuffennoonk quoshohteau, qut nag anittuppan-

mitta wattapenumconneau.

9 Yowntche onky mayikontu, kah wame namheogig, wehkomok wnsfentamoonga-

10 Neit wattinneumob fohhamwoh mayikonta, kah mounaog namheahettiche, matchetowog kah wunnetowog, kah numwapu-og missianinnnog wussenramowonganit.

II TKah ketaffor paont nkkehkenanonat midinninguh, na wunnauun wolketompuh matia wuffentamwae wunashaiyoou.

12 Kah wuttinuh, Neeromp toh kittinne yeu peyaun, matta wussentamwae wunashai-

yaan? kah chephau.

13 Neit ketalfot wuttinah wuttinneumoh, Tohtagkuppinók wunnutcheganit kah wusteetit, kah amaunok kah unnohkonok en aengkoue pohkenzeitu na ut mauonk kah nunnukkuttobamóonk.

14 c Newatche monaog wehkomóog, qut

ogguhinog pepenaurcheg.

15 ¶ d Neit Pharifetog moncheog kah weogqurrumwog toh woh an tohqunahettit

ukkeket@kaonganit. uke 20.

Chap.

0.16.

Murk

2.13.

Rom

Mark

2.18.

Atts

Deut.

5.5.

3.7.

16 Kah annonaog ukkodnetuhtaeneumooh, weeche Herodianlog, no waog, Nuffon-timom, no wahteauunan konumohkuteyeu, kah wunnamuhkut kukkuhkootomwehteam ummay God, kah matta toh kuttin tuppanumoh howan, newntche kukkinnompattamwulkefuk wolketompaog.

17 Yowatche uffinnean, toh kuttenantam, fun wunnegen magun ompeteaonk en Cefar !

18 Qut Jesus wahteaun fimmatchetoonganco, kah nowau, Tohwurch gutchebeog kenaan eiantogkeiog.

19 Nahtussegk ompuhteae teaguash. Kah

uppaudtauooh negut-ompikor.

20 Kah wuttinuh nahog, Howan wuttinneukontunkanoh yeuhoh, kah cofukkuhwheg?

21 Wuttinou', Cefar. Neit wurtingh nahoh, e Yowurche aninnumok Cefar wadtamáugish Cesarut, kah Godwuttaiheash God 22 Kah nootamohettit monchanasamwog,

kah wunnukonouh, kah moncheog.

23 f Ne kesikok Saddusesog uppeyauun-ouh, g uttiyeug anowacheg, Wanne omuke.20. ohkeonganinno, kah wunnatootomawonh.

24 Nowaog, Nuffontimom, b Moles nowau, Wolkstomp nappuk matta wunneechaneg, wemateh pifh weetauomau ummittamwufloh, kah noh pifh wanneechaneu wntche weemitoh.

25 Yeart nowetomukumun nelaufuk tofhompaumog negonne wetauoment nuppo

kah marta wanneechanen, aukkonan ummittamwuffoh wematut.

26 Kah netatup mutuffen nahohtbeu, kah nafhencout kah nefaufuk adtahfoowudt.

27 Kah maumachith mittamwossis wonk nappo.

28 Yowatche omobkuongenuce, howan pilh yeuh ummittamwuffoh nefaufuk adtahfuwutcheg, newutche wame comittamwuffisfinneách ?

29 Jesus wunnampohamauoh wugtinuh nahog, Panne kuttenantamwo, matta kowahteaucomwo wullukwhonganah, afub ammenuhkeluonk God.

30 Newntche omohkehettit, matta wetauwadteog, qut ogqueneunkqu fluog kefuk-que wutangellumut God.

31 Qut papaume wutomohkeongano nuppoog, fun matta kutogketamowous uttiyeu ne anitteaogkup nashpe God nowau,

22 i Nen um-Manittomoh Abraham,kah um-Manittomoh Isak, kah um-Manittomoh Jakob? God matta um-Manittomooh i Ered napukig, qut pomantogig.

33 Kah monacheg yeu notaméhettit, monchanatamwog ukkuhkontomwehteaonk. k déné

34 T k Qut notamohettit Pharifelog na- 12-28, nakonchimau Sadduces, moeu peyauog.

35 Neit pafuk, noh wadtinnaumatuonganit quajhae natotomanoh, kah nowan, 36 Nuffontimom, uttiyeu anue mohlag

wuttinnowaonk ut naumatuonganit? 37 Jesus wuttinuh, & Womozus Jehovah I Dunk kum-Manirtum nathpe mamuffe kuttahhut, 6.5. Lah kah naftipe mamuffe kukketeahogkounit, kah 10.37.

nashpe kuttenantamwonganit. 38 Yen negonne kah miffi unnaumatuonk. 39 Kah nahohtoeu netatuppe, m Womo- m Len

aus keratteamung neane womonadt kuhhog, 19,18. 40 Wame naumatuongash, kah quoshodtumwaenuog yeush neesinash annoteamo-ongash oochiinnaoash.

41 In Pharifefog mochettir, Jefnsnah n Ment wunnatotomauch.

42 Nowan, Toh kuttenantamwo papan. Latte me Christ? howan neh wunnammonuh? nag wurtinouh, Wannaumonuh David.

43Wuttinth sahog, Neit tohwatch Da-vid at nashauanittoout, hennont Manit, no-

44 LORD finnop nam-Manietomob, sapfh o Pfal ken nuttinohkounit, no pajeh nutáyenonto 110:4 at kummatwomog kurtahpannehrnonk.

45 Newatche David bennont num-Manite

46 Kah matta howan wamunummoo wannampohaumauonat paluk kattowonk, onk quihtamwog howan ( yeu wurche onk yaen Ongkanen ) wonnatotomaudnat onkatoganash nato tomuhreaongash.

CHAP. XXIII.

Thrift admonishetb to follow good dollrine, onot evillexamples. 13 He denounceth eight mues. | Eit Jefus kenconau monanutcheh, kah ukkodnetuhtaeneumoh.

2 Nowau, Scribfog kah Pharifelog appu-

og Mofes wutappuonganit.

3 Yowurche toh anukqueog uffenat, uffek wame, gut ahque uflek ne afebettit, newutthe wullinneau, qut matta wutufleinneau.

4 s Newutche wulfcoanehteaog tuhkegunash weánunath wuisauunukgunaoash, kah upponamunaoath midinninnunt wuttugkcóut, qut matta wutrashinumcounnaoash nashpe paluk wuttinwhunnutcheganw.

S Qut wame wutanakaufuongancooaft wutuflenáoash, wunnaumunnaout woske-tompaog: b ayimwog mithshákskoi philakb Num. teries, kah milliyeuain tuppoloholualh wut-

hogkonowout. Deut22.

6 Kah e womantamweg negonohtag appuonk ut mifhadtuppuonganehtu kah negonohtag appuongath ut Synagogentu.

Kah wongquttuongalli ut kodtanwombala 43 pafuonganit, kan uffoweenonaoont nashpe wolketompaog, Rabbi, Rabbi,

8 d Qut kensau ahque henniteagk Rabbi, Times, newutche paink kuffontimommen Chrift, kah wame kooweemattittimwoo.

9 Kah unnuhteok wosketomp kooshoo yeu ut muttaohker e newutche paluk kontho

e Mal. kefukqut.

1 Luke

11.46,

15.58.

c Mark

12.38.

11.0.1

g Lute

10 Afuh ahque hennitteagk nuffontimom, newatche paluk kuffontimommo Chrift,

11 Qut noh mafugkenuk kenugke kenasu, wurtinneumegk.

12 Kah howan f malhhannt wuhhogkuh, pith toiohquonkqheau, kah noh ahhohpaheont wubhogkuh, pith mithéheau.

13 T Qut g misti kutonkapunnaonganco woi Scribfog kah pharifefog eiantukeiyeuogs newutche kukkuphamwoo keluk que kecafio. tamwonk wutch wolkerompahtu: newatche kenazu matta kuppetutteaunneau, kah matta kuttinnanumoog neg kodpetutteatheg pe-

14 b Misti kutonkapunnaongano Scriblog Mark kah Pharisefog elantukeiyeuog, newutche kummahchepumwo fekoufquaog wekooafh, Life 20. kah kurayimumwo fepe peantamoongath, wutche putraghumoonk, youutche pith kutattumunumumwoo anue miili awakompa-

15 Miffl kutonkapunnaonganco Scriblog, kah Pharifefog eiantukeiyeuog, newutche kuppannupwulhoneau keitoh kah ohke, syimunat paluk Profelyte, kah kezhit, katsyeuan wunnaumonuh chepiohkomuk, neefit rahshe onk kenaau.

16 Milli kutonkapunnaonganco kensau ogkenumwe nanánuwa og ith, anowa og ith, Howan chadchekeyeuade nathpe remple, noweetz, gut howan chadchekeyeuadt nafhpe gold ut l'emple, matchelu.

17 Kummattammagwomww , kah kuppogkenumumwa, newutche uttigeu anue minag, gold afuh Temple ne wunnetupanatamwahteunk gold.

18 Kah kuffimmoo howan chadchekeyeuadt nathpe Altar, noweeta, que howan chadchekeyeuadt nathpe magoonk ut Altar ut matcheiu.

19 Kummatrammagoomwoo, kah kuppogkenumumwa, uttiyeu anue millag ? magwonk, afuh Altar, ne wunnetupanasamwahteunk magoon's?

20 Youutene howan chadchekeyeuadt nathpe Altar, chadchekeyeuon nathpe Altar, kah nathpe wame teanteaquaffinish na auhtagith.

21 Kah howan chadchekeyeuadt nashpe Temple, chadchekeyeuoh nathpe Temple, kah nathpe na noh ayir.

32 Kan howan chadchekeyeuoh nashpe kefuk, chadchekeyeuoh naihpe wutappuonk God, kah nathpena noh apinitcheh.

23 Miffi kutonkapunnaonganu Scriblog kah Pharifefog eiantukeiyeuog, newutche kutoadtehteaumwo i piogque chippai wutch wuskannemunneaft mint, kah annite, 1 Luke kah cummin, qut kutahqueteaumwo magag- 11.42 ish wuttinnaumatuonganit, wustittnmoonk monaneteaonk, kah wnamptamwonk, mwh. che mos uffenat yeuthob, kah matta mukkunaumounat onkatog mar kesteaulincout.

24 Kuppogkenumwe nanaanuwamwo, kuilagwaitamwo iogkemas, qut kukquoi-

leathkumwo kamel.

25 Misti kutonkapunnsonganco Scribsog & Pharifelog, eiantukeiyeuog, newntche k kappahketeaumwo ut woikeche wutattamwa. k Luke itch, kah wunonk, que anomut numwohteau 11:39 alwkekodteamwonk kah pohfefuonk.

26 Kuppoguenum ken Pharife, negonne pahketeauth anomut wuttattamwaitch kah wunnenk, onk won wolkeche wonk pohkoi,

27 Milli kutonkapunnaonganw Scriblog, kah Pharifelog eianinkeiyeuog, newutaie kutogqueneunkquthmweb wenohkeath wanteaufik, wunnamuhkut waneguk nogquokith wutch wolkeche, qui anomut numwohteau ahch unkqukkonath, kah wame anunno wonk.

28 Netatuppe kenaau wonk workeche kappabkeneunkqufimwo ut worketompahtu, que anomut, numwoh teau aiantukeiyeuonk, kah matcheleonk.

29 Miffi kutonkapunnaonganco Scriblog kah Phariselog eiantukeiyeuog, newatche konteaumwa weenohkeoath quothodtumwaenuog, kah koonteaumwo wweenohkéoath fampweufleaenuog.

30 Kah kushimwo, Pomantamogus pomantamohettit nochunnonuk, matta won noweet nutchomo unponog wigheunganwont

poduosp

### Iera alem piff pazu waxun-

# Matthew Temple, kab lewfog pift paguanon

quo hodtumw ienuog.

31 Yowutche kowauwonwo kuhhogkajog, kenanu wunneech incook nothuhpanneg quoshodtumwaenuh.

32 Neit num woht auch ukqutwhegando.

alh kooth nwoog.

33 Kenaau alk pkog, kenaau wunneechanooh fefequaog, attoh woh kuttin pannulhóneau chepiohkomukque awakompanaonk?

34 T Yowatche kufeh, nuttannon en kubhogkaout quoshodtumwaenuog, kah waantanwog kah Scribsog, kah nawautche woh kenu haudog, kah kuppu mmerunkapunaudog, kah nawhutche woh kuffafamatahhooog ut kutfynagogfummobut, kah woh konomatteihtahhoong wutch otanat en otanat.

35 Oik wich wame wunnomwausseae ne feahamuk ut ohkit wusgeheonk kenuhkukkongqunneau, wutche I cofqheonganit wunnomwae Abel, onk yaen colcheongamit Zacharias wannanmonah Barachias, noh nofhog

nathauwe Temple kah Altar. 36 Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, wame yeuthog pith nukkuhkomcomco yeu po-

37 m Woi Jerullem, Jerullem, ken nothade quothodrumwaenung, kah n kukquffukn 1Chro. Quantah neg anconutcheg en kuhhogkat, toh tohshit nompe nukkodmohmoun keneech 1nog, neane month mohmounont wurktheafimoh agwe u nmequnit, kah mitta kuttenantam wuncau.

38 Kuffeh, keek nukkodtumun ut kuh-

hogkat touohteau.

39 Newutche kuttinnonnumwo, Matta pish wonk kena omwo no pajeh pish kustimwas, conanuman noh paont cowesuonganit LOKD Jefus.

CHAP: XXIV. The destruction of the temple. 3 Calamities foresold. 29 The figns of Christs coming to

judgment. Nk Jesus a sohham, kab com wutch. Temple, kah ukkodnetuhtaeneumoh Liche 21. uppeyauonukquoh, wunnahtinonat Templeé weekitteaongash.

Kah Jesus wuttinuh nahog, Sunnummatta wame yeushag kenaumwo? wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Matta pilh yeu b peetwahtanco pasuk qustuk qustukquanit,

ne matt's pilh panuhteamuk.

3 T Kah apit wadchaut Olives, ukkodnetuhtaeneumoh kemen peyanonuk, nowaog, Uffi mean ahquompak pilh yeu nnih i kah teng ve pith kukkinneafaonk kuppeyauonk, kati wohkukquoshik muttaohke?

4 Jelus namp sham kah wuttinuh nahog, Webelek woh matta howan kurastwikekom-

ukopunneau.

5 Newutch: monaog pilh peyauog noowe-fuonganit, n owaog, Nea Christ, kah pilh af ukekomo og monaoh.

6 Kah pifh kencoramumwar ayeuwuttuongath, kah unnuffirtongquot ayeuwurtuonk, ahque wuttamanatamok, newutche wame yeushog mos, nnib, qut adt wohkukquoshik asquam.

7 Newutche wutohtimbin pilh ayeutam. coo wutohtimein, kah afotamoonk ayeutamoo afotamoonk, kah naut pish mashagquodt , kah enninneaongash , kah ohkee quequanashut mochekeayeuonganehtu.

8 Wame yeuth wutch kutchiffin uhqua-

numoongash.

9 Neit pith c kupponúkooog awakom. 10.17. pananuttinnear, kab pilh kenushukkouoog, Luke 21, kah pish kutjishanumitteamwo ut wame 12. John wutohtimoneat newurche nooweswork. 15,2,

10 Onk neit pilh monaog togkuffittaffunwog,kah pith wunaffatuog & fekeneaittuog.

11 Kah monaog pannowae quolhodtumwaenuog pish waapeog, kah pish asokekom首本是三里五茶

12 Kah newutche matchefeonk pifh monât, womoauluonganco monaog pilh nane fonkqui.

13 Que noh chequnebtog en wohkukquo-

fhinit, pith wadchanau.

14 Kah yeu asotamoongane wuntung chemokaank pith kuhkotomoadtin wame muttaohket, newutch owauwaenuunneat warne wutoheimoncash, uelt pith wohkukquoshik peyaumo:

15 Yowurche d naumóg uhquanithe d Marki paguanuonk, ne aucowop, Daniel quoshod- 13.44. tumwaen, neepattag wunnetupanatamwe Dan, qu ayeurngamit, noh ogketog wautaj,

16 Neit neg zyitcheg Judes, uffishahef.

tich wadchukontu.

17 Nah apit wolkechikkommuk, ahque nokidj nemunnumun teaguas wurch wetu-

18 Afuh noh apit ohterkonit ahque quilikeitch wonk wunneemunumunas wuthogkonash,

19 Kah milli wutonkapunnaongano poulfutcheg,& no fautcheg yeush ut kesukodtash 20 Qut peantamok woh kutkutcheso.

fuongano, maeta poponáeu, afut Sabbath

21 Newutche neit pilh milli wurtameh punáonk, matta hônancog no waj kutchiffik muttaok, onk yeu pajeh; kah pifh matta wonk unnano.

22.Onk kuttumma toiohqueteaumuk yenfi kelukodtaih, wanne woh weyans waddhanumoun, qut newutche pepenautche yeuft. e Man ke sukodrath pith toiobqueteauunath.

23 Neir howan e nukqueog, Kuffeh yerr 13.21. hrat, afuh naut, ahque conampramok.

24 Newatche pilh omohkeog pannowat 23. Cariftog, kah pannowáe quothodrumwaenu og, kah pith nahtitteaog mill kuhkinnea fuongalb, kah menchanatamowongalh, ne

1Gen. 4.8.

m Luke. 12.34.

14.21.

2 Mark 12.1.

b Luke 19.44.

onsitches woh aforkeko máog pepenauutdich, woh unnebeaherrir,

25 Kuleh kutaununnunnaop negonne. 26 Yowatche unnukqueog aig, Kuffeh, iren touohkomukqut ahque auonook; kuffeh ayeu alampamukque wetuomut, ahque wun-

27 Newatche netatup comcoou ukkutbumun wutch wutchepwoiyeu, kah wequollumomo en wutchekluayen, ne pith mib peyont wunnaumonuh wolkeromp.

18 f Newutche uttoh fepfik nuppoce weyaus, na wuttit womlikukquaog moieneau 19 f Teanuk mahche en wuttamepuna-

onk yeuth ut kesukodtash g nepauz pish lumo, kah anogqlog wutch kelukqut pilb enuhauog, kah kelukque nananuwaongash ih negemihaath.

jo Onk neit ukkuhkingeafuonk wunnaumonuh wolketomp pith natimun ut kefukout, onk neit wame ouwatuongath muttachhit pith mauog, kah nag pith b nauaog wunmumonuh wolketomp peyont ke sukque mahrohqsit, nashpe menuhkesuonk kah missi fohfumoonk.

ar i Onk pith annonau wutangelfumoh pe milbontowae monopuhpegg onk pith molimounaog pepeneauoncheh, wutch yaue whinchta, watch yaen kefukqut, onk yaen. annekoue.

32 Kah nashpefigfuhtug kodnetuhtauch ogqueneunkquifuonk, washkontugkcom, onk fintippoghonkish , koowahteauunneau fequan palwohteau.

33 Netatupe kenaau, naumog wame yeufing, wahtezuwk ne palu, ut fquont.

34 Wannamuhkut kuttinnonnumwo,yeu ometuonk matta pifh mahchemunoh, no pajeh wame yeuthog nnag.

35 & Keink kah ohke pilh pamulhean, gut mttinnowaonk matta pish pamushano.

36 T Qut ne kefukok Kah hower, matta howan owahteauouun ; matta kelukque angellog, qut webe nooth,

37 Qut neane pomantog Noe, ne pisti and uppeysonk worketomp wunnaumonth.

38 / Newutche neyanagkup ash tomogkonunwg, metsupanneg kah wuttattamuppanneg weetzuatupanneg, kah wetauwadtuonk yimwog no pajeh kelukodtut Noz petuttadt at Arkut.

39 Kah matta wahteauunaop no pajeh hamogok; kah nehrippaog wame, ne pifh Wonk nnih peyont wunzumonuh wolketomp:

whit m nefuog appehettit ohteakonit mink pith neemunau, onkatuk fequnau.

41 Nelwog mictemwuffisfog pith togguhwholoog togguhwhonganit, paluk pith nemonau, onkatuk fequnau.

4 Trowntche malkuhwheteagk, newatche matta koowah teau Din woo, Londouttoh howor peyont.

43 Qut o wahteauok yeu, wahteunk nanawunuk week, ahquompak peyont kommo o Luke towacn, woh wutaikwhonuh, kah matta woh 12.39 1 Thef.s. unnantamo week fuhquihthamunat ...

44 Yowutche kenaau wonk nanashwek, ne- 2. Revel d wutche ne hower matta anantamonog, neit 16.15.

peyau wunnaumonuh wolketomp.

45 Neit p howan paubuhtanumukqustit p Luke kah waantamwe wuttinneumun, noh wuffon- 13.4? timomoh ayimunkqut wunnanauunumunat week, wuttinnumauonat metsuonk ne adtocheyencouk.

46 Wunnanumau noh wuttinneumun, peyonit wulfontimomoh naméhteunk ne wut-

uffenin.

7 Wunnamunkut kuttinnonnumwo, noh pith wutayimauoh wunanawunumunat wame um vaumachiyeumalh.

48 Qut noh matchee wuttinneumun nop-... wadt ut wuttahut, Nussontimom sepe mat : peyauou.

49. Onk nochetogkomont weeche wuttinneumunneoh,kab metfin onk wutattamunkenugke kogkeislippamwaenuh.

50 Neh wadtinneumit pish peyau kesuk- . odae matta aikuhwhonunk, kah ut hower ne

matta wahteanook.

51 Onk pich wuttumetahwhoh, aninnumauon wutonkquatonganash kenugke eiantukeiyeuog, na pish ut mauonk, kah nuunuk. kuttohomoonk.

CHAP. XXV. I The paralle of the ten virgins, 14 The parable ! of the talents. 3. The last judgment.

TEit keinkque ketallotamoonk pifh og. queneunkquodt piukquifuog penom-i paog, nemunukig wwequanauteganwoalh, lohhamwog nogkuikauonat westentamwaeneoh.

2 Kah napanná tahluog waantamwog kah. napanna tah suog mattammag wwog.

3. Onk nag alookutcheg neemunnumwogowequananteganwalh, qut marta kontnumcoog pam ne.

4 Qut waantogig nemuhnumwog-pummé: 6 ut wishquaout, weeche owequananteganooath.

5 Wessentamwaenin sepohteadt, wan e

kogkón wegu jog kah konéog.

6 Kah nouttipukok wadrauaronkquffuonk, Kuffeh wuffentamwaen paont, fohhamok. nogkushkook.

Neit warme yeug penompacg omohkeog, kah quaquoshwunnumwog cowequananteganó oath.

8 Kah stockitcheg unnaog waantamunut. cheh, A innumainnean nawhutch kuppummeimwo, newurche nowequananteganunnonath ohtaafh.

9 Que waantogig wunnampochamauouh . nowang, Matta, ilhkont matra wam ittinn p witch neessan & kensa 1 work, qut teaopga

a Matt.

24.42. Mark

13.33.

b Luke

39.12.

kutoniout nag magukig, kah adtoanshook kunhogkao og.

10 Aan nontadtoabettit, wullentamwaen peyau, kan nag quoinwecheg wweeche pe. tuite omoun wuffentamoonganit, 19 uont kuppohhôiv.

15 Kan omperak onkateganeg penompaog paahettit, nowaog, LOKD LOKD worthit-

ranumninnean.

12 Out wannampohamanoh nowau, Wunnamubkut Kuttinnomumwoo, matta koowanunumwo.

13 a Yowutche aikuhwheteagk, newutthe matta kowahteauomwoo selukod, aluh hower, toh adtouche peyont wunnzumonuh

1. I b Newutche kefukque ketaflotamóonk ogqueneunkquodt, worketomp ayont noadtit wutohtin oneat, noh wenkomont nehenwonche wuttinneumoh, kan ahtuhthau ummaumachiath.

15 Onk patuko aninnumanoh napanna tahininah talentiath, onkatogane nemath, Bah onkatogane paluk, nifhnoh paluk, neaunag wuttapenumun, kah teanuk monchu.

16 Neit noh attumunukkup napanpa tahshinash talentfash, monthu kan wutanaquitan, kah anuhamauoh napanna tah shinash

salentiath wonk.

17 Onk netatuppe noh attumunukup nemain talentiath, anunumauou nenath wonk.

18 Qut noh attumunukup paluk, monchu kah wonteau ohkeit, kah adtahtou wutlon-Limomuh wutteaguath.

19 Newutch cheku wussontimaumouh

peyau, conampaginnumauch.

20 Kan noh attumunuk napanna tahihinash talentiash peyau, kah pandtou onkatoganath napanna tanfhinath ralentfath, nowau, Nuflontimom, kittinnumaiip napanna tahthinath talentiath, kah kufleh nutanuhomont napanna tahihinaih onkatoganaih chaubohkiin.

21 Kah wuffontimomuh unnuk, Konefemkonetum kah kuppaubuhtanumukqus nuttinneum, kuppaubuntanumukqus ut ogguhfinath, kutayeuuth nanaanumunat monatafhpet necesih owekontamoonganit kusiontim. om.

22 Noh wonk attumunukup neelinalh ta lentfath peyau, kah nowau, Nuffontimom kittinnumaiip nenath ta ientfath, kuflehnutaneuhomont onkatogath neetinath thaubohkifh,

23 Wussontimomuh unnuk, Konesem koneetum, kah kuppaub uhtanumukgus nuttinneum, kuppaubuhtanumukqus ut ogguhfinath, kutayeuuth nanaanumunat monatath: petutteath wweekontamwonganit kullon-

24 Neit noh attumunukup pafuk talent Peyau, kah noowau, Nullontim m, koowahunup kufflogkus, kukkepenum uttoh idi matta ahketeauny, kah kummounum ne marta leaonteaop,

25 Kan nowabefip , kan nummonchen kah nutadtahtop kut-talentum ut ohkeit, ku fleh, kuttahtaun ne kuttaihe.

26 Wusiontimomoh nampohamwoh kah wuttugqnoh, Kummatchetum, kah kuilalogeneam wuttimneumun: kowahteoun nukkepenum utroh mo ahketeaomp, kah namang. kinnum uttoh mo teachnicacinp,

27 Yowutche woh kittinnunnumauomp nutteauguath; en ofcowunnumompaenios kah neit peyoon, woh nutattimunnm nut taihe nathpe teagwe auwohteaonk,

28 Yowutche amaunumok wat-talentum aninnumok noh piukquohtunk talentiath.

29 e Newurche howan ne wadchanuk, pifh aninnumauau moocheke, , kah pith ohi c Chi icau monatain, que matta wadchanimog, 13.13. pith amannumatiun ne onatuh ohtunk,

go Kah unnuhteagk matchetoe wuttin- 25:L neumun en anue mohleg pohkenahtu, m 8.18. pith mauonk kah nunnukkuttobamoonk.

31 ¶ Peyont wunnaamonuh woiketomp at wutiohtumconganit, kah wame wunnetupanatamwe angeling weeche nagum, neit pith appu wullohimmue wutappuonganit.

32 Onk anaquabit pilh mocapteauun wime wutch timoneath, kah pith wurchadhapinoh, netatup nanawusthepfaen chadchapenont thepfon wutch goatfut.

33 Kah pith ponau meploh wurtinnohitunit, que goation ummenadcheanit.

34 Neit pish ketassot wuttinuh nahog wuttinohkounit: Peyonk wunanumukqueogith north, ahtauwk ketaliwtamoonk quiquothwetonteaogkup welke kutchiffikmuttaok.

35 Newutche mó d nu kkodtup,kah kutaflamimwop, mo nukkuhkutcon, kah kittinnumaiimwop wuttattamoonk, mo nuppencowohteau, kah kuttannamukkiimwop.

36 Mo nuppolkis, kah kuthogquilimwoh mô nummahchinam kah kenatauwahimwo, 7 mo nukkupshagkinas, kah kuppeyaanimwop.

37 Neit wunnomwaussezenuog pish wunnampohamauouh, nowaog, Loko ahquonpak kenaunumunonus, kukyodtup kan kutaffamunumunonus, afuh kukkuhkutton, kah kotattamhenumunonus?

38 Ahquompak kenáunumunónus kappenoowohteau? kah kuttannumukanumunonus ? afuh kuppoikis, kah kuthogquanunum-

onnonus ? 39 Afuh ahquompak kenáunumunonus kummahchinam, afuh kuppithagkinittuonganit, kah kuppeyauunumnnonus f

40 K.h ketaifor pith wunnampohamauoh; kah wuttinuh nahog, Wunnamuhkur kuttinnonnumwa, yeu anheogis peififfic nemat kittinbinneau.

at Neit pilh wuttinuh nahoh ummenadthemit, e Amacihtaegk moompagunumontrogith, micheme nortaut, quaquoshwehmustup mattannittuog kah wu tangellumoh. 42 Newutche mo nukkodtup, kah matta kutasiamowop. mo nukkohkuttoon, kah

matta kittinnumaiimwop wuttatamoonk. 42 Monuppencowohteau, kah matta kutunnamukiyeumwop, nuppoikiflio, kah marta kuthogquaffomwop, nummahchinop kah nukkapinagkinolip & matta kenatah wmwop.

44 Neit pift wunnamp whamauoouh, nowaog, Lokp, ahquompak kenaunumunonus kukkodrup, afuh kukkuhkuttoonumis, afch kuppenwwoteaumis, afuh kuppofkiffumis, fuh kummahchanaumis , afuh kukkupihagkinaulimis,onk matta kurannumanumunonus?

45 Neit pilh wunnampohamauoh nahog, bh nowau, Wunnamuhkut kuttinnonnumww,matta neanheogkup pafuk peiffilit yeugog, matta kittinheinneau,

46 f Kah yeugog pith moncheog en man chemobrag awakompancoonk, que Campwede fedieg, en machemohtag pomantamoonk. CHAP. XXVI.

3 Aconspiracy against Christ; 14 Judas Sellub bim: 17 He eaterb the paffeover.

Nkonih Jesus mahche noowadt wame yeush kuttoowongash unnau ukkodnetuhtaeneumoh.

2 4 Kowahteomwo mahche neelequindok paumukôadtue mishadtupwonk, kah worketomp wunnaumonuh wunailoomau, woh pummetunkapunauonat.

36 Neit negonne sephausgenuog & Scrib. fog, kah missinninnue nanaánuáenuog moeu kyaog, mishietaukkomukqut negonne sep-

4 Kah kenconittuog woh alookekodteamoe michquionaour Jelusoh, kah woh wun.

Quenowaog, Matta milhadtuppoongant, ihkont wogkousonk kenugke millin-

6 T Kah e Jefus apit ut Bethany, wekit Simoa wutchekuen,

7 Peyaonuk mittamwoffisch ohtou alafarebox, milhoadtue pumnee, kah wufbananaun uppuhkukqut, meetlit,

8 Qut naumohertir ukkodnetuhraéneumd, unnitchenaumunneau, nowiog, Tohvad yeu matcheteoumuk.

9 Newatche yeu pumme woh michoadtue aganh,onk woh minnumauun matchekuog to Kah Jefus wahteunk, wutrinnuh nahog, Towatch wattanheog mittamwoffis? ne.

Watche wananakaufu ut nuhhogkat. il d Newarche yoyatche matche uog towetomakumwo, que nen matta kowetonumómou nagwatteaeu.

12 Newarch: yeuch wa Tokanamooak yeu Manaut numhogkat, watalfen, wat the gapplekinittesonk,

13 Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Uttoh pifh adt kubkotomuhteaumuk yeu wunaunchemoksonk wame muttaohket, yeuoh yeu afit pith na unnannchemookoadtin, wutche woanumaonk yeuch.

14 T Neit f pasuk nabo neescowurcheg, ussowenuh Judas Iskariot, au negonne sep-

15 Kah wuttinuh nahog, Toh kittinunk- 7. quadtaiimwo, kah konaflotamauenunneau, kah concowunnach wutch shwinthagompikot filver.

16 Onk ne wurch noche natinneham . ... nuhkomunat conaffcomaonk.

17 T Kah negonne g kesukok weeke pe- 14.12. tukqunnungane milhadtup poonk, kodnetnh- Lu. 22,70 taénuog peyáonaog Jesusoh, nowaog, Toh. kuttit quaquofhwehtamunan meechinat paumukóadtuonk.

18 Kah napwau, Monchek en otanat, en. noh wolketompant kah unnok, Sontim no: wan, Nutaquompiyeum paswohteau, nummeech paumukoadtuonk ut kekit, weeche nukkodnetuhtaéneumog.

19 Kah kodnetuhtaenuog wutuffeneau. Jefus neane kehtimont nahoh, kah quoshwunnumuppanneg panmukóadtuonk.

20 h Wanonkouk, appu weeche nabo 14.18.

21 Onk merlebertit,nowau, Wunnamuh- 14. John kut kuttinnonnumwo, Kenaau pafuk mos 13,21. monassomuk.

22 Kah nag mocheke neuantamwog, kah nishnoh pasuk nagoh nowang, Sontimom, toh nen?

23 Kah nampobam. kah nowan, 2 Noh i Pfeli. posgunuk wunnutcheg nononganit, noh 41.95. woh nænaffæmuk.

24 Wolketo np wunnaumonuh au, neanfukwhofit papaume nigum, qut miffi wutonkapunnaonk noh wolkeromp , wanaffcomont wangamonuh worketomp, an wannegik nnoh wolketomp matta nekekis,

25 Neit Judas noh wanaffcomont, nampoham kah nowau, Sontim, toh nen? wuttunuh, Kuffin.

26 TOnk metfehettit & Jelus nemunnum: kilov petukqunneg, kah peantamoe wunnanittam, 11.24. un, kah wuffcoquanumun,kah wuttinnumaun; kodnetuhraénuh, noowau, Nemunamok, mechak, yeu nuhhog,

27 Oak nemunum wuttattamwaitch, kah uppeantamwontamun, kah wuttingumauun, nowan, Yen wuttattamok wame.

28 Newatche yeu noofgheunk ut wulke testament, quoushunk wurche moniog, wutche ahquontamoonk marchefeongalh.

29. Qut kuttinaganumwa, nen nummatta morattim D. um neech immuonk weenomis, yeu watche, onk no pajeh wuske weeche: wuttattamoo munog Noth wutaffictamoo. onganit,

f Mark

h Mark

Luke 32:

30 Onk:

Christ nuppoor neuantain & peautam Matthew.

Judas Wunaffoomda

30 Onk kodrohamahettit, fohhamwog anog wadchuut Olives.

ar Neit Jetus wuttinich nahog, I Wame 1 Mark. kenasu woh kutogkufittaffunumwa newutche nen, yeu nohk og, newurche wuffukwhofu. 3obn 16. m Nuctogkom nanashepsaen, kah flookse theolog feablbaog.

32 Qut mahche omohkeon wonk, n pifh

kenegonukaunumwo en Galile.

74.27.

I Zac.

Mark.

14.28.

6 16.7.

· o fohn

13.38.

21.2.

n 3.7.

33 Peter nampoham kah ncowau, Wame wolketompaog togkudirtaflunéhettit newutche ken, nen matta nuttogkutlittallunch.

34 Jefus wuttinuh, Wunnamuhkut o kuttinfh, yet nobkog month negonne kuttwadt pih kukkohkennuoánsch thwudt nompe.

35 Peter wuttinuh, Woh weeche nuppooun, marta woh kukkohkohnowaonoh, kah wame kodnetuhtaenuog wunnompe un-

p Mark 26 Tp Neit Jesus oweechauch nahog oh-14.32. kit hettamun Gethsemane, kah unnau kodne-Luke 23. tuhtaénúh, Yeu appek, nó pajeh yeá nuttonat 39. kah nutut peantamun,

37 Kah neemunau Peteroh, kah neefooh wunnaumonuh Zebede, kah kutche neuan-

tam, kah mifhe tuhkegun.

28 Neit wuttinuh nahog, Nukketeahogkou mocheke neuantam, nuppoe neuantam, yeu

appek, kah weetaikuhwheteomegk.

39 Onk aont onkaélu, kah foshkodtoum. ofun kah peantam, nowau, Woi No fh, woh mnag, yeu wutatramwaitch paumuhkong quttei : qut matta ne anantam nen, qut ken ne apantaman.

40 Onk peyaonau kodnetuhtaenúh, kah wannamheuh kouéog, kah unnau Peteroh, Sun woh mo koweeche alkuhwholunmom-

woo paluk hower.

41 Aikuhwheteagk, kah peantamook, ifhkont kuppetuiteaumwo qutchhuaonganit, nafhauanit wuttenantamun, qut weyans nochumwi.

42 Onk monchu nahohteeu, kah peantam nowau, Woi Noch, yeu wuttattamwaitch mat paumukongkoon, qut kuttumma wuttattamon, kuttenantamwonk ne nnaj.

43 Onk paont wunnamheuh kouêog wonk, newurche wuikelukomalh tuhkequanafh.

44 Onk wunnukonuh, kah monchu wonk, kah peantam nishwudt wussinash wonk nom-

pe kuttowongaffi.

45 Neit peyaonan ukkodnetuhtaeneumoh wuttinuh nahog, Yeuyau kouek, ancofincuk, kusseh bower peyauma, kah wolketomp wunnaumonuh wunasiomau en wunnutchegancoout matchefezenuog.

46 Tokek monchetuh, kuffeh, palwopeu

wanassom ukqueh.

47 Onk omputtooadt, kuffeh Judas pafuk nabo ucefrowutcheg peyau, kah weeche monacheg wuttogkodtegenuog, kah wutanwohhounnung, wutch negonne fephaulue-

nuog, kah miffinninnue nananuwaenuog,

48 Kan noh wanaffcomont, wuttinnumach kuhkinneafuonk, nowau, Wuttinniin bowan chipwuttconapwog, noh, menuhkencuk.

49 Kah teanuk peyauunau Jesus, kah nowau, Kuraaguompiinun Nutlontimom, kah

wutchipwuttunapo.

50 Kah Jesus wuttinuh, Netomp tohwutch pey auan? Neir peyauog kah wuttohqunouh Jefutoh, kah wunnemunouh.

51 Kah kuffeh non pasuk weechayenmont Jefusch, summagunum wunnutcheg, kah fohwhunum wuttogkodteg, kah te gkomau negonne sephaufuen wuttinneumoh, kah tum-

muslumauau wuhtauog.

52 Neit Jefus wuttinuh, Petrafh wonk kuttogkodteg, r newutche wame nemunukeg 6. åe togkodteg, paguanuog nashpe togkodteg.

5 3 Sun kuttenantam woh mo nuppeantam- 1340, auch Nooth, kah teanuk woh nuttinnumunk anue onk nabo neele Angelfe legionfog.

54 Qut ne it uttoh en woh nnih toh and- [1/4 wadt wuffukwhonk, yeu f mos nnih.

55 Ne hower Jeius unnau monanutcheh, 53-10. Sun kuppeyaumwa onatuh ayeuwudt kommotwaenin, kotogkodteganimwo, kah kotanwohhonimwo wutche kutohounninneau, koweetapemunumwo afekefukokith kuhkotomuhkonat ut Templeut, kah matta kuttohqunneumwop.

56 Qut wame yeu mo nnih, onk wame t Ma t cufukuhwhonganoosih quofhodtumwaenuog 14.53. woh nniveuath, neit wame kodnet uhtaenuog Lat. wunnukonouh, kah wustemcoog.

57 T Kah nag kogkounoncheg Jelufoh, 18.13. ummonchánouh en Kaiphas negonne sephaufuen, naut Scribfog kah Elderfog moehettit.

58 Qut Peter wuta sukouh noadtit en, ut mifhittaikomukqut negonne fephauluaen, kah petutteau, kah weetappemau wuttinneumunneuh, naumunat wohkukquoshik.

59 Onk negonne sephausuenuog, kah Elderfog kah wame moeonk, natinnewhoog pannoowae wauanutcheh ayeuuhkéne Jesus

nushonat.

69 Qut marta wunnamheouh, nux tokonogque monaog pannowae wauwacheg uppeyoneau, qut wanne nameheaouog: maumachifh neefuog panniowae wanwacheg peyau-

61 Noowaog, Yeuoh noowop, w Nutape 17 nom Sohqunnamunat wut-templeum God, 2,19. onk woh nukkefteoun nishikquinukak.

62 Neit negonne lephauluen neepau, wuttinuh, Matta toh kuttin nampuhamoh? teaguas yeu waj yeug waumonukquean?

62 Que Jefus man toh eyen, Onk negonne fephauluaen nampouham kah wuttinuh, Kutchadchekeyeuahalb mibpe pomantamuse God, uflinnean, toh ken Chrift wunnaumonth God?

64 Jefus wittinuh, Kuffin, gut kuttionon-

q Mark 14.43. Lub. 22. 47. John 18.3.

14.10.

y Mai.

18.25.

50.6.

Genie

6. Res

13.10.

(His.

14.51-Lat. 1

nomwoo w yen ut ompetak pifh kensomwoo wongeromp wunnaumonuh apig menuhkefue 2 Char. wuttinonkonit, kan peront ut kefukque 16.87 1Thej. 4. matohofut

65 Meit negonne fephauluen nehneguh-46. Kom. kom wuthog wunath, nowau, Wuffin blafphemiaons, toh kuttin naho quenauwehikumun wauwacheg, kutten, yeuyeu kencota numww upblatphemisonk.

66 Toh kutienantamwen? kah nampouhamwog nowang, Ketohkoadtam nuppun.

67 Neit y willuhquontamanouh wuikeluk, kih wuttattogkomouh, onketogig wullogguikinnumauouh nathpe wunnut crieganooath es Newaog, kodneheantwalh, ken Chrit.

tuean how n togkomukquean.

69 2 One Peter chippe appu mishittanalMark. komungut, kah nunkiquan uppeyaonub,no-16.66. wau ken wonk kowetomop felus ut Galile. Luke 22. 70 Que un quencowontamun'nt anaquab-55. John berrit wame, nalwan, Matta kowantaungoh toh anowaan.

> 71 Kah lonhog peranukkomukqut, onkatuk nunkiquau wunnaunh, wuttinuh nahog noh spinitcheh, Yeuoh woiketomp mo weetomau leiuloh ut Nazareth.

> 72 Kah wonk ukquencowoncamun nashpe chadchekeyenwaonk, matta ncowaheah woskeromp.

> 73 Kah ompetalik uppeyaonuh weechekompaumoncheg, unnaog Pereroh- Wunnamuhkut wonk ken nag pafuk, newutche kuttinnontowaonk kowaufhanuk.

> 74 Neit kitchu chidchekeyeuwau, kah Mamatcheyeu, nowau, Matta nowaheoh wolketomp, kah teanuk monih kuttowau:

75 Kah Peter mebquentam kuttowwongansih Je suloh neanukup, Month negonne kuttordt, woh kukkofikohnowaanseh nishwudt nompe, kah foh ham, kah mau moocheke.

CHAP, XXVII. I Chrift is delivered to Tilate bargerb bimfelf.

Onto noog, a warne negonne fephau-fuenuog, kah miffinninnye Elderfog kerkoniferog, wutch Jelus nuffonat.

2 Kah tohtogkuppunahettit, ummonchanous, Kab wattiff wunduh Pontius Pilatut nangannwach.

3 1 Neit Judas noh wonallament, nauont pakodchi mau, aiuikoiantam, kah uppaudtawwork shwinchag ompikot filver negonne

fephanidenutu, kah nanaanuwaenutu. Novau, Nummarcheten, inewurche nonatium imatta kefontamo ofgheonko Kah nawade Toh neentinukkongqunan? den nangeitaath.

b monchu, & kechequabenau wuhhogkuh. 1.18. . 6 Onk negonde dephaufuenuog meemun-

numwog teauguath, kah noowaog, Matta Wannegeningo yeu ponamun moinnompeg- kenaan.

anit, newutche yandadtu wufqueheonk. 7 Kah kenconittuog , kah tabbr wutohke ohknhqueteaenin, ne nal

kinonat penuwchierog. & Yowurche hertamun ne ohke, heungane ohke, yeu pajeli ketukok.

9 Neit ne ninnyeup utton and wadt Jeremias quoth od umwach, nowau, Kah d neemunnumwog miliwiacling-on pikot filver, d Zeck wuttinnoadtuonk noh wonghukup, yeuch 11.13. wunnaumonuh I frael wanowaherreupoh.

to Onk nith un magunath wutch wutchke ohkuhquetezénin, ne an kehtimeup Lond.

11 Kah Jefus ncepau anaquabit nanaanu-Waenin; kah nanaanu waen, wunnateutomauoh, nowau, Kenker-ffet ut Jewie ut? kah Jeius wuttinuh, Kuffin.

12 Kah negonne tephaufuenuog, kah Elderfog adtalhpunponahettit, matta wun-

nampouh mayoh.

12 Neit Pilat wuttinuh. Sun matta kencotamoh utroh adtahibu ayeuuhkonittue wauweahusteaan?

14 Kah matta wunnampohamanoh paluk kurrawonk, yowurche nanaanuwaen macheke monchanaiam.

is Kah e ut mithadtupwunneat, nanaanuwaen ale kodtumokith pohquothagkinumau- e Luke au pafukcoh, millinninnuog uttiyeuh unnantambetticheh.

16 Kah na mo woanumukgusiu kuppishagkinaufuen uflowefu Barrabas.

17 Yowutche moiehertir, Pilat wuttinuh pahog, Howan unnantamog kuppehquoh-Magkinnumauounneau? Barrabas, aluh fefus affawefit Chrift ?

18 Newurche wwahternun uppandtauonaoont new tche wullekeneauouh.

ig T Onk apit wuflittumwat appuonganit, ummittamwolloh annepteamwoh, nuwau, Toh neheongan noh fampweleaenin, newutche yeu nohkog, nummowcheke wustambuk

20 f Qur vegonne le phauluenuog kah Klderfog fohkouwadg monanutcheh, gowella quetumunaout Barrabaloti, onk quilhenat Je,

nuk kouenat, newurche nob wolketo.no.

21 Nangang waen nampooham kah wuttinuh, Yeug ne five uttiyeu woh alchewanumog kutompenimanunaout! nowaog,Barrab.s.

22 Piler wurtingh nahog, Neit toh nuttinne lefus noh afcowent Christ? wame wuttinouh, Pummeronkapunounaj.

23 Kah panaanuwaen niwway, Tohwutch? toh en marchefu ? que nano n wcheke min-

ontawaog, Pummetonkapunouna). 24 ¶ Pilat naum marta wulfonkauen, qut teaoggu wogkoueog, nemunum nippe, &kulfenith wur anaqualhectir menacheg, n.p. wan, matta nukkefohkoantamo otyheonk yeuch tampweleaen, nanawompatranuk,

### andumetunkapunoubut Galgotha Marchen

52 Neit wame miffinninnung wunnampo amuouh, mowaog, colqheonk nunonkewinan nenawan, kah neechanonog.

> T Neit pohquohfhagkinau Barrabas. amarahwhont Jefuson, wuttinnumau-

p im netunkapunauonat.

deit f nanaanuwaenin wutaveuwehtezomoh neemunaoz Jefusoh en mozeukomukque, kah mo nochtunk wame wutayeuwehtezómuh.

28 Kah uppofkinouh, kah wurkogquong-

uh mfquonagk.

20 Kah avinohettit alinnekouffée chetuhquab, upp mamaudneau uppohkukgur, kah weekinala wuttinhohkounit, kah conummoxfingowehraouh, kah ummomonteauouh nonwaog, Ketaukg so np inun fewfe ketaffot.

30 Onk waili fahquonouh, kah neemunnumwog weekinifg, kah wuttatagkumouh

nt up ahkukgat.

at Oak manch: momontauahettit amau numauwaog mfquonak, kah wuthogqheouh nehenwonche wuthogkoognafh, kah um non-

chinouh pummetunkapunauonat.

32 g Onk Sohhamonettit, naméheáo2 wattyrene worketomp, uffowenuh Symon, noh wurcherimouh kenunamun uppummetohkuppunneg.

33 Kah b paahettit ohkit ufloweramun Golgotha, yeu nauwuti amin chepio.itup-

34 ¶ Wattinnumaubuh vineger wuttattamanat Kenittupponolu weelwe, kan quaj-

tog, matta Wtattam Dun.

35 Kah uppammetuakapunauduh, & watchaich peau naudah wuthogawanath, kah wartittanahtau inneadath, onk woh, ne naih toh an owop quothodrimwasen, i Chadchapenumoadruog nutnogkounalh, kah tanohtauttung nuthoakin.

36 Kan nummitappuog naut, wutalkwho-

nouh.

37 Kah wustukhomwog waabesu uppuhkukqut, tahpunnonaonk, YEUOH JESUS TEWSE KETASSOUT.

38 Neit na mo nesuog kummotowaenuog weech: pum netunkapanauonuh, paluk wuttinohkounit onkatog ummenadcheanit:

39 T Oak neg noh popo mihatheg mamatch:nouh, ukkukquttukquacitauouh.

40 Kan na wao, Ken tukqunnumman temple, kah kefteauan wonk niihwequinukok, pong tohwus kuhhog, ken wunnaumonaiut God, nabish wurch pummetunkapunnoadtimt.

41 Kah work netatupe negonne fephaufiae 1403, kah Scribfog kah Eldersoh me non-

tauouh, a owioz,

42 Pohquohwa seau onkatogke, makkummatti poh justa nu na wahhogkuh: ketaffor in oir at If iel, yeayen nocidi warch pu n netunka puna tó nat, onk konnamptauoun

nobkenumant garquen

43 / Pabuhtanuman Goduh , pohquohwhunonch, kodruhheuns, newatche neway, 1 Pink Nan wunnzumonuh God.

44 Kummortowaenuog work weethe summerunkapunauouh, ne nan wutrinoh.

teanin wepittuóafh.

45 Neit wurch negutta tahihe hour na jeh pasukkangun tahshe houf, na ut pohkeni wame ne ohkeit.

46 Onk naohquadt, Jesus wattanatonk-quffu, m noowau, Eli, Eli, lammah sabach, m Pfal, than i, yeu nauwuttamun, num Manittom, 22.1. num-Manietcom, tohwutch ohquanumean?

47 Nawhusch neg ne nepauutcheg notamohettir, nowaog, Yeuoh wehkomau Eli

afoh:

48 Kah teanuk paluk quogqueu neemunnum fpunge, kah a wunnumwohaun vine- n Mil. ger, kah ponumun wekinalgut, kah cutat- 69.22 ramwaheuh\_

49 Nawhutch noowage, Nnai, naumutteh netoh wattin Elias peyon, uppehquohwhun-

ónat.

50 T Jefus wonk wadtanatunkquilit. nuppa.

51 Kih kulleh, adtnikheg ur temple nerfinneahthan, wutch; wolkeche onk yeen ohkeir, onk quequan, one qudukquanehtuah tattanogkuthaafh.

5.2 On's wenonkealh wolhwemouth, kah monaog wuhhogkouh wanectupanatogigka-

etheg, omphiese.

53 Oak tohnamwog wurch wee tohkeit. nahohtoeu wutomonkeonk, kab aung wuaneetupanatamwe cotanat, kan nacintanwase monaoh.

54 Neit negut paluko kenomp kah weechayeumukquiche alkuhwhonas Jesujoh, namohettit quequan,kah manchennag gennog, waheluog mucheke, nowang, 'Wunnmuhkut yeuh wunnaumonaloh God.

55 Kah menaog mittamwollifog naayeuog (noadtit wutadtauompuog) aluhkanonpanneg Jefusch wurch Galile, wutcannumionha

kah Mary ohkafoh James kah Jofes, Kah obkaloh wunneechinoh Zebede.

57 » Wanonkorok, peyau we muetuen 15.42. ut Arimathea, ullowelu Joseph, uttiyensh Lukra. wonk Jefus ukkodnetuhraeneumoh.

58 Au Pilatur, kah mehquetum wuhbog 89.2 lefus: neit Pilat nowau aninoumok munhogkuh.

59 Kah Joseph nemunont mahhogkuh Ouweinnaginuh pahke halhabponaginit.

60 Kah upponah nehenwouch waike cowenobket, ne wantahhogkup watch quilukquanit, onk suttappega nun mighe quilak wiguontamat wenonker, karmonchu.

61 One na mo Mary Migdalen, kin onka-tuk Mary, appuog piuhlukea weenohget.

62 1 Oil Apportoeu kausok ne nahob

Pfals22

2 Mark

Luke 23.

Fobra

19.17.

touthog nanathwetamoe kefuk, negonne fenhaufuenuog kan Pharifelog, moeu peyaog ut f: ket, nafhpe wabeluonk, kan mitte wekon-Pilatut.

63 Newwog, Vir, nummehquomamumun veuoh alcokenodteamcoen, ne ancowop as pomantog mahchu nishikquinukok nutomoh-

kem wonk.

64 Yowutche nowath weenohke nanzehtunaj en mihikquinogkodtutaifhkont ukkodneruhtaéneumoh peyanoh nukonaen kah ukkommortingoh & unnaueg midinningh omohkei wurch nuppunat, nest nahohtoen, penthumsogkeonk woh moucheke matchet onk negonpu.

65 Neit Pilat wuttinuh nahog, Afkuhwheteronk kuttahtanueau, monchek menuhke-

teamk toh ahunnukuhqunutteaog.

66 Neit moncheog ummenuhkehtzunnezu weenohkee, ukkehkinneahfukonau qufluk, kah ponamwog afkuhwhóluonk,

CHPAXXVIII.

1 Chr.fts refurrettion declared: 16 He appear-

elb to bis describles.

bbath a manche paumulhaumouk, kutchechewompan negonne kefukok ne week, Mary Magdalen kab onkatuk Mary pe-7th 20. yaog kuhkinneamunat weenohke.

2 Kah kuffeh na mo quequan miffi, newutche wurangelfumoh God nækeu wurch kefukqut, kah peyan, kah tuttuppequanum qufluk wutch fquont, kah ukquenapin

3 Kah wufkeink onatuh tikkutihamun, kah wuthogkounash wompiyeuash onatuh koon.

4 Onk nathpe neh ukquihaonkanco nunnukkeog nanawehteunkeg, kah tatoppeyeuwog nápamuk.

5 Kah Angel nampohamau, kah wuttinuh mittamwoffiflob, Atique wabelek, newutche nowanteoun kenatineahwhomwo Jelus uttiyeuoh pametohkupunatup.

6 Matta yeu wutappein, newurche omohkei, ne arowop : Peyunk naumook ayeuonk

attiyeu LORD fepfik.

7 Kah teanuk monchek, kah unnok ukkodnetuhtzeneumoh Onohkei wutch nup Punat, & kuffeh, kenegonnkongkou en Galile pifh kuttit nauoneauskuffeh kutaunnn. пппаор.

traduration enter ruders

8 Onk teanuk moncheog wutch weench. tamoonk, kah quoqueog unnonat ukkodnezuhtaéneumoh.

9 The eahettit wuttinnonnaout ukkodneruhtaéneumon, kah kufteh lejus wunnogfkouch nahog, nowau, Koweggatlunnumwas kah uppeyaugnoub, kah wuttannouh wuiteetut, kah wwowuilumouh.

to Neit Jefus wuttinuh, Ahque wabefek: monchek unnok nematog, abeitich Galiles

kah na woh nuttit noggunneau.

11 T Kah monchenettit, kulleh nawhutche aikuhwhotitcheg peyaog cotanat, kah wuttinnonnezu negonne lephauluenah wame yeuth anagith.

12 Kati moichettit weeche Elderfog, kah kenconittehettit aninumayoog monatala

teauguath matwoult.

13 Nowaog nowagk, Akkodnetuhtae-neumoh peyauoh nukkonaéu,kah ukkommotunnaouh kaeog.

14 Kahr nanawunguaenin yeu notogwoh nullohkauoun , kah woh kuppoh

15 Neit neemunnamwog teauguash, kah wutuflenau ne anut, onk yen nowaonk nehtongquodt kenugke Jewfe yeu pajeh yeu kefukok.

16 T Neit nabo neguttuog kodnetuht iepuog suog Gelile, ut wedchuut, uttiyen lefus anomp.

17 Kah nauahetrit cowowuffunionb, qut

nawhutche chanantamwog.

18 Onk Jefus peyau, kah ukkenconuh na -: hog, nowau, Wame menubkefuonk nuttin-

numontean ut kefukqut kah ohkir.

19 T Yowurche b monchek, kah kuha kotomuhteagk wame wurohtimoneash ketchellumok nahok ut owelluonganit wutooth- b Mark imau, kah wunnaumonim, kah wunnetupanatamwe nashauanit.

Kuhkotomog 20 nanawehreanunat wame nith anonogith, kah veuh kowetomunnumwo yoyatche, kuffeb. na toh pajeh adt wohkukquoihik muttroke Amen ne na

# WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE

Jehn Baptists office. 9 Fesus baptized. and others. 23 and healeth one that had a devil. E waj kurchetlik wunaunchemoka-

onk Jesus Christ wunnaumonuh God., 2. Neanlukwholuk ut quothae mif. Sohhamwaenuut, a Kuffeh, nuttannon noh annonnog anaquab ean, noh pith quofhaetunk-

quean kum nay anaquabean. b Wodczustunkquedt wodtauatonkb Ifa.40. quisuma ur touohkomuk, quaquathweh tamok ummay LORD, fampweteck ummay-

3.4:70b. John kutchessumop ut touohkomuk, kuhkotamwehtop kutchessummuwe 1.23. Mat. 3. I kah ajuskojanatamoonk, wutche ahquontamoonk 6.3.5· marcheleongath.

5 Kah wameohke Judea fohnamwoz nahwhurchu, kah neg wodobkitcheg Jerufalem, kah nag wame kutchessumoog nashpe nagum, ut fepunt fordan, fampoahettit ummatche-Conganoash.

6 Kah John d hogkoo Camelfe weshaganaft, kah mattagane puttukquobus quanupthau wuffegégonohtogqut, kah mowhau lo-cufts, kah touohkomukque honey.

7 Kahrkuhkortomwehteau nowau, Paluk nutafukonk anue miffuken onk neen; kufhpiffu ummoxinash nummattanum nauwaenat ompenimunat.

8 Neen kukkutfamunamwa nippe, qut noh pifh kukkutfumukeu wunneetupahatamwe Nashauanlttou.

9 e Kah nnih yeush kefa kodtash , Jefus comun Nazareth ut Galile, kah kutchiflumop' nashpe John, at Jordan.

10 Kah teanuk fohhog wurch nuppekontu, naum kesukquash woshwemoo, kah Nashauanit ogqueneunkquffu wulkuhwhunannout, wunncokeetonkquob.

ri Kah peyaumo wodtaaarenkquffuonk wutch kelukqut: Ken nowoneneg nunnaumon, noh papane wuslikkereaher.

12 f Kah teanuk nafhauanit, wuttiancohkano's touchkomuk.

13 Kah ne wutaineap touohkomuk yauunchadtikquinnu ukqurchheuh mattannit, kah weto nau tou ihko nukque owaafineh ka'ı Angelfog wutannumauouh.

14Kah manche John kupshaginit, g Jefus peyau Galile, kuhkooto muhkon wutafoutampongane wunustetongquo tom God.

15 Kin n uwau, Ahquompi pakodche nnih, kah wata lotamoonk God palocheyeu o: .iu.kaiantamark, kah wunnamptamok wunuffetongquot.

16 b Kah paumwuthadt ketahhannit Galile, naau Simonoh, kah Andrewoh weemat- h Mat. oh, ponfhabpahetrit ut Rehtahhannis, (ne-4-18. wutche nag notamogquaenuog)

19 Kah Jelus nah wuttinuh, Adubkiegk, kutáyimaunumwo ponalhabpaenaout worketompaog.

18 Kah teanuk nukkonáeg wuthashabpooub, kah wuralugauouh.

19 Kah newutch ongoue paont, Jameleh wunnaumonuh Zebedee, kah Johnoh weemstoh, neg wonk kuhtconogqut, onchheaog wuthalhabpouh.

20 Kah reanuk nah cowehkomuh, kah nukkonáog ofhwoh Zebedee ut kuhtonoggut, weeche anconutcheg wutringumuneank, kah wutasukauoub,

Matt. 11 i Kah auog Kapernaum, kah teanak 413 Sabbath dagen petuttean Syntgogut, kah kuhka tomwehteau:

22 k Kah nag quehquenauontamwog uk- k Matte kuhkotomwehteaonk, newatche wuttinuk- 7.28 kuhkotomanob onatuh piahquttumwén, kah matta netatuppe Scribfut.

23 / Kah na mo worketomp ut Synagogut 1 Luke appehtunk nithkeneungqueu nathauanitto; 4:33 kah mishontowan.

24 Kah howay, Mukkonainnean, toh kittinhennumun ken lefus ut Nazareth? kenonche paguafumun? koowahufb ken howan, conetupanatamomob'Oud.

25 Kah Jesus wutauskomuh, nowau, Ne-tahihaah, kah sobweetau.

26' Kah nishkeneungque nashauonk rehne-kinonit, kah mabshortcoadt, wussohweetauoh.

27 Kah wame quehquenauanatamwog, ne waj woh nator tomó adtuog, teaguas yeu, chaugua yeu wuske kuhkotomwehteaonk? newarche piahquittumwe annonau nishke-neungque nasheuanittoog, kah nag wuanosweetauouh.

28 Kah teanuk waenomáonk fépakemo pannuppu wame wutohtimoneat Galile.

29 m Kah teanuk fohhamwehertit wurch Synagogut, perutteaog weekit Simon, kah m July Andrew, weeche James kah John.

30 Qut Simon ummittamwullob okalob, féepfin weelothau : kah teanuk wuttinnen-

31 Kah peyan wutannuh wunnutcheganit, kah wuttobihinuh, kah teanuk weeloibionk wunnukonuh, kah wutannumanoh.

32 Kab wanonkoorok, wayont, upptud-tauouh wame mahchinanutchen, kah neh

e Matt. 2.13.

d Matt.

2.4.

Mal.

1.1

Matt. 4.1.

g Mit. 4.12.

### Rompoden nuffic pe ant am.

### Chap. 2. webpuman publikanob matmeetfeon t

ip:htmkgunutcheh mattannitto. 11 Kah wame otan mukkinéonk ut fquoan-

14 Kib neetfkeheau monzoh neh mahtamut. dianutch h mo heke aninneanutcheh , kah fohwhohteau mo gauoh martannitto: kah nitta unnanu nation mattannitt ph wuffinnetoont nowahheon.

33 Kah mohtompog, omohkeet pegonieu ge mohtompan, fahham, kah au aflompamuk-

qoodter, kah naut peantamun:

36 Kah Simon, kah neg weeromonchee. wutalukauouh.

37 Kah namheahetrit, wuteindub, Wame

wolkerompaog kenátignuhuk.

38 Kan nah wuttinuh, Ontuh nahohtsoh. tagih otanafh, na wonk woh nutrit kuhkotomurkon: newurche newsjeb fohham.

39 Kah kuhkcotomwehreau ut wuffynagoglammour, paneuppe wame Galile, kah

iohwhohtean martannittoh.

40 n Kan peyaénak wurchekouh, wun-mompalumukquoh, kah wurappefirrukquifunnewehtunkquoh, kah , wutrukquoh, Unnantaman woh kuppahithe.

41 Kah fefus nohtonteanumont, fummagonum wunnutcheg, kah ummuffinuh, kah wittinuh, Nuttenantamun : pahkefilh.

in Kah manche kercokont, teanuk, wutdekoonk wunnukonuh, kah pahkheau.

Rat ummenubke meechumuhkonuh,

tah teanuk ummoncheaheuh.

44 Kah wuttinuh, toh unnahkon howan, t monchish, nahrus kuhhog sephansufuenin, maguih wutche kuppahkhetteaonk, yeulh Moles anongopeamupalh, newutche wwau-

waonk nafhog. mowidt, kah anénchimwut yeu : neit Jesus metti woak pohquzen auou otanat, qui poendchic ayeu touohkomukque ayeuonganit:

tal uppeyaonouh nithnoh wusch,

CHAP. II. 1 Christ healest one fick of the palfie, 14 callet Matthew.

Ah wonk s petutteau K-pernaum, nawhutch kefukodrafh pamihunk, kah mutunkquot wutappuonk weetuomut.

a Kah. teanuk monaog mukinéonk, matta-mokhano ne woh ada attumunit, aluh matta e fquosatamut, kah ash ukkuhkootomanoh-

3 Kah uppeyaéuséuh, uppaudtauéuh pa-lako nanunkquifu, yauog ukkinéuh. 4 Kah scenu nwobetrit pakehigeuen ne-

wetch muttaining ig, woth wunnumwog wolrechekommuk ne apir, kab pohquanumohettit, puanumpanumyog appin ne. sepsik nonoglen dit.

5 Jelus neag wunnamptamoonk, unnauepitous ig kint span suttament caday.

6 Out nawhutche Scribfog na wutapinnean, weogquttumwog wattahhouwout.

7 Tohwhutch veuoh wolkeromp yeuth noo-

wadt blafohemaongath? b howan woh ahquoantog matcheseongash, webe nont Gop? b 706. 8 Kah teamuk Jefus wahteunk ut wunnalhan onganitane wuttine woogquttumuneau wut- 14.4. tinnomiyeumowour, nah wutinuh, tohwutch If uab yeufh weogquttumwog ut katrahbowout? 42.25.

o Uttoh ne nukkummat unnonat, nonyukufit; kummarcheseong ish kutahquoantamonteanath, aith nowonat, omohkith, tah-

thinith kutapin, kan pomulhath?

10 Qut woh kowahteau mwo, wolkeromp wennaumonuh, ahteu menuhkefuonk yeu, muttaohkit ahquoanramun matcheleongalha (unnau nononkuffinutche)

Kuttinih, Omohkith, kah neemuguft

kutappin, kah monchith en keekit.

12 Kah teanuk omohkeu to ihinum apin kah fohbam anaquabenir wame, neit wame chephaog, kih fohlumma woning Goduh, no waog, Alq yeu nuttinnamanfeinan.

12 Kah wonk fohham ohquannu kehtah. hannit, kab wame murtaanukeg uppeyauona

ouh kah neh ukkuhkoromayoh.

14 c Kah paumwulhadt, naan wul-Levi e Mott. wunnaumonuh Afpheus appu ompwuhteau 9.9. adt attumunut; kah wuttinuh, affunkah, kah omohkeu wutafukauoh.

14 Kabinih, Jefus spir meetlit ut weekit, monaog Publikanog, kan matchefeaenu-og, weetappemaog Jefusoh, kan ukkodnetuhtaé neumoh , newutche nag monaog, kah wutaf ukanouh.

16 Kah Scribfog kah Pharifefog, nauaheta tit wehpumau Publikapfoh, kab matcheleaénuh,neg unnáog ukkodnezuhraégeumoba Toh nnih awé pimon kah awesthogamamon Publikanfon kah matchefeaenuh

17 Jefus neutog, mah wutrinub, Nag man fustitchen, matta quenauwe jukkoog ponalkehtuwaénu, qut neg mahchinachen : matta noche peyoh wehkomon lampwelecheg, que matchefesenuog siufkojanatamunit.

18 d. Kah ukkodneruhtzepenmoh John, kan Pharifelog, momanih mat meetleop, kan d Matt. nag peyag, kah wuttinoub, Tohubutch uk. 9.14-kodnetuhtaengumoh John kah Pharifefog Luce mat meetlineg, qur kukkodnetuhteengumon 5.32-

matta matmeeticog ?

19 Kair Jefus nah wutzingh, Mukkiciog it woffeenramwackomukqut mat woh mo meerlegg, wulfentamwaen nefahkeu weetomont ? nelahke weetomahetrit wullestame waens, matta woh mat meetfeog.

so a we helukowish pith peyaumo, wufz fentamwien pith nag neemunnumaung kaft neit pin-mat meetfees yenunut kelukods

21 Wonk-matta howan aféquamo wuhe konagh, nuthonomagioit: itikont wuthkit i

1 241 mgs 4

. kebilmau nabo nesfel

rannog kinnumomo nukhonéi, kah ne tá tannogthunk nano matchet.

22 Aah matra hower penamo wulku wine nukonihquadi, ilhkont wuku wine forhquhkom withquoth, kah wine quoatlau, kah with qunk matcheneagg; qut wulke wine ponumun wulkinguadt.

23 e Kah nnih, pomulhau weahchiminahtuhkonur Sabboth dayeu, kah ukkodnetuhtaenumoh nezahettit, noche palinnumwé-

hettit miffuhquaminneath. 24 Kah Pharifelog wuttinouh, Naifbitoh wurch uffehettit Sabboth dayeu, ne mat wa-

negenninnog.

25 Kah nah wuttinuh, Alq kutogkeetam. comwo David ne afit, quenauwehukqut, kah kadtupwut, nagum,kan neh wectomuk-

quicheh.

e Matt.

Matt.

12.9.

ZZir

26 Petutteadt weekit God ut ukkefukkodtumut Abiarher negonne fephaufuen,kah meectia kuhkinneasue petukqunneg, mat wunegenninnog meechin, que webe lephanfuzenuog, & na wonk wutail moh weechog-

27 Kah nah wuttinuh, Sabbath kuhkingumzuon wolkeromp, kah wolketomp matta

wutche Sabbath.

28 Newatche workeromp wunnaumonuh, wonk planquetumoo Sabboth.

CHAP. TH. I Chrift bealeib the withered band. II rebugeth woch an spirits. 13 chuseth trel:e apostles 31 and fewesh who are his brother, and

fifter drc:

Ah a wonk petutteau Synagogur, kah na wutapin weiketomp fenothkoi wunnutcheg.

Kan wutafkwhouh, uttoh wuttin neettkeheon Sabboth dayeu, noh wuttin talk pun-

nonnonzout.

3 Kah unnau wolkerempuh ut noeu neh

fenoshkag wunnutcheg, Neepaush.

4 Kah nah wuttinuh, Sun wunnegen wun-nelen S.bboth dayen, aluh matchelen? wadchanumun pomantamoonk afuh nufhuhkon? que nag chequnappuog.

5 Kah weéne mulquanetamwu kubkinneauont, neuantog pogkerumoonk ut wuttahhowour, unnau wofkerompuh, Summagunush kenutcheg, kah wullammagungumun: kah wunnutcheg neetikehteauon neyane onkatuk.

6 Kah Pharifefog fohbamwog, feartik kenonittuog Herodianfog panneinne nagum

uttoh woh ayn nuthahettit.

7 Qut Jesus wuttamachtauch weeche ukkodneruhtaeneumoh en ketabhannit: kah mataanukeg wutasukauouh, wutch Galile

kah wutch Judea.

8 Kah wurch Jerusalem, kah wurch Idumea, kah wutch ongkouwe Jordan, kah neg apitcheg kifhke Tyre kalr S don, matanukeg notamwehertit, uttoh an mifhe ulleit nag uppeyaonouh.

9 Kah annau akkodnetubezenumoh, kuh tonogquenies woh uppament i newighe monacheg, ilhkont wattzukruoun.

to Newutche neetkeheep monach, newutche wutazukanouh ummuffuanonaout

neadrabihe wefausbahettit.

11 Kah nithkeneungque nashaushittooe nauahettit, pennihaog ut anaquabenit, ha mishontowaog, nowaog, Ken wunnaumonub God.

12 Kah menuhke meechumuhkenuhmitta cowahicauwahuwanaout.

12 b Kah ogguodchuan wadchunt, lah wehkemau howane anantogeh, kah nag up-

peyaonouh. 14 Kah kehtimau nabo neefuoh, nob woh 10.1

mweetomonaout, kah woh nah wutangguh kuhkantomuhkonat.

15 Kah menuhkelinnest neetikehawonst matchinnaongath, kah fohwuhkonat mattannittowog.

16 Kah Simon neel weluonganan Peter.

17 Kah James wunnaumonub Zebede kah John wematoh James ( kah wunnetlemwefuonganuhkauoh Boanerges, ne dauwuttamun wunnaumonauh padruhquohhan.)

18 Kah Andrew, kah Phillip, kah Bartholomew, kah Matthew, sah Thomas, kah Janes wunnaumonuh Alpheus, kan Thaddens, kah

Simon uk-Kanabite,

19 Kah Judas Iskariot, neh wanattomuk. qutcheh : Lah petueceng weetnomut;

40 Kah-mattaanukeg wonk moyen pey108 neit matta queen meeticog:

21 Kan auwomoncheh notamunit, foh hamwog wutohquinonatons, newitche nowaog, Yeuoh kogkeau.

22 T Kah feribiog wagig Jerutalem, nowaog, Appentunk e Beelzebubob, kah malin e # pe fontimoe mattannitto, fohwohten mit 936 tannittooh.

23 Kah nah cowéhkomuh, kab nah wuttinuh ut kuhkinneasuonganit, Uttoh woh www. tin mattanit fohwohkon martanuittob?

34 Kah affortamoonk chadchabetauont wuhnogkuh, ne affortamoonk marta woh wunchtano.

25 Afuh wetu chadchabétauont wuhhogkuh ne wetu matta woh wunohrano.

26 Kah mattannit waapebizuont wuhloge kub, kab chadchapit, matta wob nagwuttein pu, gur wohkukquofin.

27 Marra woh howan perurteau menubkoth ketomp weekits kah ummukka kinub, qut negonne wehweepappinont menuhkolhketompuh, kah neit woh matchieauoh week.

28 Wunnamuhket kuttinnonnumwo, wame matcheleongath pith abquoantamauona- Mai oath worketompaog wunnaumonauh, kah 12.41 blasphemaongait. wame uttoh ane blasphemahetrif.

29 Que noh blasphemont ayeunhkonittue

Colismafuenjaft, obket teaenin-Chip. 4. fonkinaft muskannemunnea f

athquanieto, matta michame ahquoantam. mm, qut nukquoppu, mich; me awakompa-

to Newarche newwaog, Appehtank nich-

keneungque nathauanirtob.

11 Le Neit peyaoh weematoh, kah oh-kaloh, kah neepowehettit poquadchit, anochcamoog noh en, wehkomouh.

az Kah mataásukeg wweenappéhtanouh, beh wattigoub, Kuffeh kokas kah keemateg

poquodchit kenatinneahakquog ..

22 Kah wann impohamanoh wattinuh. Howan nokas afuh necmatog?

44 Kah weinuhquaeu nen weinappehtunkutcheh, kah nowan, Nok nokas kah nee-

35 Newusche howan afit wuttenantamm. ons God nob neemat, neetompas, kab nohkas.

CHAP. IV. 1 The parable of the fumer, 14 and the mevi-

Matt

lat.

V Ah a wonk nouch: kubkotom wenteau, A ur anquance kecabhannie : kah mukmeatank maraanutcheh, neit polu kuh-tmogqut, kah appeu kehrahhannit: kab wme mattaánukez appeuoh kéhchipam kehphannit nunohkomuk.

Kh ukkuhkotomiách m potiske en buhkinneafuong mit, kah nah wuttinuh ut

skuhkotomwe hteaonganit.

a Kahkeita nos, naumok, ohkehteaenin

fobham ohkehreau.

4 Kao naib ahketeadt, nawhutche poghillimeall kenche may, kah pappinihang mminchekefukqut peyaog, kah ummahdipunnesouth,

5 Kin nawiutch pog'eithinneath qu'lekunditu, uttoh mat ade o'rceincog, kah tunuk lunkinath, newurch: marta taboh-

keinoath,

6 Jac pafhpilhont, kuffoppittaalh, kah Aewarch; mat Watchabakinn Dwath, upp D-

7 Kah nawbutche pogkishinneash atinneboffenta, kah kouffog neerdog, kah sup-

8 kin onkarogilh pogkithinneath sunohwijeuut, kab mee han nuaih Sonkinalh, hit nano monatafh : kah wurchegen nashutch nithwinchig, nawnurch neguttathinchig, kah nawhatche negat pasudoce.
9 Kah wattinuh, Non wohta iwogut, onk

to Kah naffiit, nag wee haiyeumoncheg weethe nabo neefowatches, wannatotom-

mous tuhkinges fuonk.

le Rib wuckinab , Kirtinnumonteamo one God : que nas poquad chie apitchag wameningeuith a thee kunkinge ifu ingath.

11 6 Onk with naumo seccit, nau awog gut matta wob wahteaunimeau; kan noo. tamwéhettit woh notamwog; qut matta wantamoog, ifhkont wohtohut quinnuppe-kompoog, onk ummarcheleongano woh abquoantamanó og.

13 Kah wuttinuh, Matta yeu koowahteauunneau kuhkinneasuonk? uttoh woh koch, wahteauunneau wame kuhkinneasuongash?

14 T Ohkeregen ohketeau wuttinnowa-

ouk.

15 Kah yeug neg kéhchimayog, ne wuttinnowaonk adt ohkehteamuk, gut notam-wehettit: mattannit teannk peyau, kah amaunum wuttinnowaonk ne ahkereamuk ut wuttahboowout.

16 Kahryeug neg ohkehteamukeg ut guffakquanektu, neg notamwehettit wuttinno váonk, teanuk weekontamoe wutattum-

unumunneau.

12 Kah nag matta wadchabohkéog wuttimomiyeumowogt, kah newutche webe wutohguffe ayinneait : ompetak, onkapunaonk afuh wolkehuwaonk peyaumouk wutch whetingcowaonk, teanuk wuttogkuffittaffumukaunnean.

18 Kah yeug neg ohketeamukeg ut affanekouffehtu : neg natogig wuttinnawaonk.

19 Kah, wuttamantamoongash yeu ut. muttaohker, c kah afcokekodteamoe weenaweetworgath, kab terogkontammengath et Time onkacoganath, petutteo mong nith ubper- 6.17. fum wacting pwaonk, kah matta meechunonunoath.

20 Kih yeug neg ohketeimuken at wunohteaugutineg noojogig wuttinnoowaank. kah wutattu nunumunneau, kah meechummaega nawhusche nithwinchage tahthinni co. nawbotch: negutta tabilinchage tabiline naco, kah nawharche negut putukwe tahe.

thinna co.

21 ¶ d Kan wuttinuh, Sun wequananteg d Met. quode, afin agwu appinnest ? kan matta 5 15. ponum Dunat wequan integ ohhohtag?

23 Newarch: matta teag adtantofaco, Matamat ne pith wabteauwahuomuk, aluh matta 10,26. teag kemadchinumanan, que won natamun.

an Howan wohtauogkut, n praj.

24 Kab muttinub, Abqueteanwik toh non- e Matta tamme: e utroh an quetubwholeog,pith kuke 7.2. gurbukgunnean ; kan kenaan ahtanogith, pith kumm pchekeu aninnnmonteaneau.

35 f Newutch: noh ohtunk pilh aningum- f Matt. etan: kah noh matta ohtomg, non pich 12.14.

amiúnumauíun ne ohtunk.

26 . T Kahn Dwan, Neyane wutah Cotamaone Gad, operat wolkerone ohkehtead; w.kanné nunalh at ohterko ut.

37 Kah kouit, kah om takit nukkonieu, kah kefukodaen, kah waskinnemunneath fonkuk kah neekak, matta oo gahteaqooquash

282Newatche obket mil paudtomm meechu.o. Wast annimunne naftard

Mark.

mattannitiong petutienog puffe

meechum, negonne wurch igoneuc, neit miliunkquamunuu, neit omperag milhqur-choateau millomquim.

19. Qut seinkquagith, teanuk ukképenum-

go I Kah nowan, g Urtoh won nuttit ogqunnennkquilinnean wutahfortambonk God? atuh' toh woh nuttin yannumunan neyaneyenok?

31 Ogqunneun kquodt wulkannemunne muitard, ohketeamuk ut ohkeit, nean peyalik wame wukannemunaih ut ohkiet.

32 Qut ohketeámuk, fonkun, kah nano mili ouk nith wame wunnepukquash, kah mogkuttuhqunnaonash neit puppinshaog ut mamahchekesukqut, onk won appuog agwa onkonontaut.

33 b Kah nashpe monatash neyanagish kunkunneasuongath, ne wuttinukkuhko tomaun wuttinnowaonk, neyane tapenummohetti notamun.

34 Qut matta ukkuhkotamauoh netohut qut webe nashpe kuhkinneasuonk kah nohsi-epettit, owabteauwaheonash wame ukkod-netahtaenumoh.

35 i Kah ne kefukok, wanonkoook, noh wattinuh, ogkomut ontuh.

36 Moncheaahettit monanutcheh, nag wunneemunouh, spinit kuhtconogqut, kah weechaiyeumuk onkatogish kuhtconogquemesih.

37 Kah mishetashin, kah tukkoog pogkultinwog kuhtoonogqut, neit yeuyen numwohteau.

38 Kah noh appu wutchehcheet kuhtoonogqut kouweu uppuhquofumounit: kah wuttuohkinouh, kah wuttiouh, Nuffontimom, matta toh kittintupantamo nutauwakompanauonganun.

39 Kah emohkeu, kah aushkoum: u wabanoh, kah unnau kehtahhanoh, netahshuash, chequnapsh, kah auwépin, kah na mo mishaowepin.

40 Kah wuttinuh, Tohwutch webcseog ?

41 Kah mocheke wabefuog, kah hettuog toh henneu yeuoh wolketompoon? newutche waban kah keihtoh wunna fwetauonh.

1 Christ delivering the passen ed of the legion of devils. 13 They enter into the faint.

K Ah' a quifikodteaog wutth ogkome kehtabhannit, wutohtuout Gaderenfog.

2 Kah fohhog wurch kuhtonogqut, reanuk nogkushkouau, wurch ahhur posekinuttimuk, woskeromp appehrunk nishkeneungque nashauanirro.

3 Noh apit weenohkehin, kah matta woh howan wehweepappimoh, matta nathpe moohihogquen tatatogkinittumongish.

4 Newurche muchekit nompe tohtogkuppiffit, nahpe t htoghuppiffuu a h, k. h

fatatogktunit tumwegih uppsinkukkonun-

5 K.h na wutteae kefukodtae kah nukkonae ayeu wadchuut, man weenohkelis, maihontwadt, kan rehenwondhe kogkolkultum quilukquanaih.

6 Qut nauont Jesusoh noadtit, quogquen

7 Kah mithontowau, kah newan, Teh kuttinheih jeius wunnzumonan quanque quifit God? kummeechumunkonin nampe God matta kutawakompanalein.

8 (Newurche watt mun, Sonwehten wofketomp-ken nittikeneunnque nalbauant.)

9 Kah wunnato tomauoh, Toh kuttehnenit? kah wunnampuhamauoh, nowau, Nuttehnenit Legion, newutche mummonamuo.

10 Kah mucheke wunnanan pallumuh matta moncheahionar wurche wntontimoneat.

II Onk na mo kithkontu, momog piglog

12 Kah wame mattannittoog wimanampalumouh, nowaog, Moncheaheanean ci piglut, oak woh nutappehteaconnonog.

13 Kah teanuk Jesus wurtinnanumon, kah nishkeneunkque nathauanittuog tohhamwog kah peturteaunaog pigsoh, ka neadtahshayeuanattit unushaog monoiyeuut en kehtabnannit (nag papaurhe neelit murtannonganog kusliuog, ) kah sagquotramwog tagunt.

14 Kan nag alamoncheg pigtoh wullemmweg, kah wuninneau ur ceranar, kah ur wutont immounat. Kah sohhamwog, naunwog

uttob m iche uflemuk.

15 Kah peyaunaog Jefufoh, kah naulog neh apehtunkunnutche mattannittoh, kah eppehtunk Legion, numatappu, wuthogawanu, kah manunciyeu, kah wah hoga.

16 Kah neg nageg, wullinneau ntteh anit noh ar ehtunku p mattannittuh, kah work papaume piglog.

17 Kah wunnoche nanopafumouh woh fohiamunat ne wutch wutchtuout.

18 Kah paont kuhtconeggut, noh aptitunkcop mattannittob wunnanompalamoh woh ower: omonat-

19 Qut Jelus matta wuttinanimoun, qut wuttinuh, Monchilh en nag wretemaches, kab kuttinoog uttoh an mogaglis Loko an hukquean, kah kitte monteanumukquean.

20 Kah monchu, kah noche wantenwahuadt ut Dekapolis, uttoh en mogagih Jefus nish anheoncheh: kah wame monchanaram-

21 Kah Jesus wonk ogkomut sont kaht.onogqut, monaog missianinadog ummukainoehtanouh kah kishke appu keh-

aa b Kah kusseh pasuk peyau Synagog b Mananaunpuwaenin, uslowesu Jairus, kah nan 9.8. ont penushan ut wusseetut.

a Mart. 8.28.

27 Kak ummithe danompatimo, nowau, Nattaunemes fcepiin naken nuppo: peyauth kat kennichegalh ponamau, onk woh neet-Reheau, kah woh pomantam.

24 Kah Jelus oweechauch, monage miffinninnuog wutafnkauouh, kah wunnanoh-

kaufukaučuh.

25 Kah howae mittamwollis quashinanfit

nabo neese kodtumwaeu.

26 Kan monatath wuttamhuk wurche monaog ponaskehtuaenúog, kah mahtineau wame neadtahlhadchafuadt, kah matta wunnieu, qui nono matchebpunau.

27 Noh notog Jeiusoh wutasukanoh ut tahfuhkoadtinneat, kab mufunnum wuthog-

kmonk.

18 Newutche nowop, Woh miffunumon

webe wuthogkoonk, woh neetikes.

29 Kah teanuk ukqushinausuonk nunnobpi, kah wuttamatamun ut wuhhogkat, onk pretikeheau ne mahchinaonk.

30 Kah Jesus teanuk wahrennk nt wuh-hogkat neerskehuwaonk sohweetunk, ukquinupehtauuh en tahlubkoadtinneat, & nowau, Howan mafunuk nuthogko ?

31 Kah akkodnerahtaenamoh unnuk, Kenau monacheg kutassukkongquog, kah kuf-

fim, Howan mafunit,

32 Kah wéenadtaompu, kod naau noh yeu

33 Ont mittamwoffis, wabefit kah nanukquihont wahteunk uttoh anhit, peyau, kah penuthau ut anaquabit, kah wame wuffom-

34 Kah wuttinuh, Nutraunes konamptamwonk keneetikéhuk, monchish wunnohteath, kab neetikelish wutch kummahchina-

35 Ash keketonkont, howan peyau wutch Synagoge nanaánuwaen weekit,nowau, Kuttauni nuppoi, tohwurch wuttamheadt Sontim en ongkotiwe?

36 Quenau Jesus nootog ne kuttowonk neáncowómuk-nnnau Synagoge nanánuaénu, ahque wabefith, webe wunnamptath.

37 Kah matta howane unnanumatou afuhkah, webe Peter, kah James, kah John, weematch James. .

38 Kah peyau weekit Synagoge nahanuaenin, kan naum wogkośuhtunkquot,kah neg. mangeg, kah mithohpofuog.

39 Kan petutteadt nah wuttinuh, Tohwurch wadrauatunkquiscog, kah mauog? nunkiquau matta nuppo qut kouweu.

40 Kah mamanowe wutahanéhtauouh: qut wame fohwanont, neemunau wihoh, kah okafoh nunkfquau kah nah weethaiyeumoncheh & petutreáog ne nunkfquau feepfuk.

41 Kah wunnurcheganic wurannunoh hunkfquau,& wuttinuh, Talitha-keumi, ne nauwuttamun, nunkfuuan kuttinsh omohkish 42 Kah teanuk nunkiquau omohkeu, 101

pomufhau, newutche naboncele kodrumwohkom: & chepinaog mime chepinaonk.

43 Kah menuhke ummeeci.umut.konuh, matta howan Qivahteauwunat: kah unuanesteámos teaguas allamonat.

C.H. A.P. VI. gweib the twelve power. 14 Divers oftmone

Ah a na cotfohhamun, kah peyau ne- a Mare henwonche wutohtuwout kan ukkod- 13.54.

hotuntaénumohaffuhkunk.

2 Kah Sabbath day pazimong, noche kuhkotomwehteadt ut Synagogut, kah monaog notauwahettit, chepinaog, nowaog, Ton noh atahtauunath? kah teagua ne waantamoonk ne anunnumanut, onk nith moganakaufuongath afechith nathpe wunnutcheganit,

3 Sunnummatta yeuch Carpenter, wun naumonuh Mary, weematoh Jamas, kah Jofes, kah Judah, kah Simon ? kah funnummacta weetompaluh koweetomukomuh : kah nah

otamehhéouh.

Out Jesus wutrinuh, & Quotae mif- b 7000 sohhamwaenia matta milhananumo webe 4.44. nehenwonche wutoliket, kah kenugke wuttinnónkumont, kah pelienwonche weekit.

Onk matta woh na wuttit mille wunnélein, qui webe wannutchegath ponumauau ogguhie mahchinanutcheh, Kab wunneeti-

6. Kah monchanatam newutche uppannes e Matt. wôhtamwonganw. Kah quinaupwumau ota. 9.35. namélash kuhkotomwéhteau. Luke

7. ¶ d Kah wehkoman nabo neelounut. 13.22. cheh, noche nehneelwe anconont, kah wut- d Maze. finnumanoh anue menukeluonon nifike- 10.1.

neungque nashananitto.

8 Kah nah wuttinanneonuh matchaog wunnashpenadont ut uppomuthaonganout, qut webeanwohhou; maria manort, matta petukqunneg, afuh mar wutteagwog.

9 Qur webe muttafath, kah matta neefin-

ash hogkovongaih.

10 Kah wuttinuh, Uttoh adt petutteaog wetu, ne appek, no pajeh wohadr nukkod-

tumok ne ayeuonk.

it e Kah howan matta attemunukkoog, e Matt. afuh mat notunkoog, na wutch amaeog, f tuttauwohteagk puppiffai ut agwu kui- f.A. feetcowout, wurche wauwaonk ayeuuhko nittue nagoh : wunnamuhkut kuttinnonnum. 13.51. wo, Pith anekoyenco wutche Sodom kah Comorrah, ut wuslittumoe kesukok, onk newutche ne ótau.

12 Kah fobhamwog, kah kuhhortomwehteaug wolkerompaog woh wntaulkoianaram.

unaous.

13 Kah sohwohteaog monáoh mattannittooh gkah fulleguna og pummee momoh nen 8 James mahchininutchen, kah wunneenkeheouh.

14 b Kih keraff or Herod wunn cotamunoh ( Newarch: woweenomaone mo lepakshin ) kahn owau noh John kutchessummuwaenin omohku watch nuppunat, kah newutche mithanikauluongash wunnahtikonash watche

Luke S.

15 Onkatogig nowaog, Noh Elias, onkátogig nowiog, Noh Quothodtumwaen, afuh onatuh paluk quoshodtumwaenin.

16 i Que notog Herod, nowop, Yeuoh John tamequohtohwogkup noh omohkeu

watch nuppunnat.

17 Newutche nagum Herod ancoteámop, tohqunnonat John, kah wuttohtogkuppinoh ut kuppishagkinnaonganit, newutche Herodias, ummittamwussoh Phillip weematoh newotche comittamwulfiffinneuh.

18 Newutche John wuttinuh Herodoh, k Levit. k Matta wunnegenino weetauomat keemat

z8. 16. ummittamwussoh.

19 Newurche Herodias wullekenzuch, kah

ukkodtinneanuh, qut wuttonheuh.

20 Newutche Herod ukquhtianumoh John, wahteunk noh fampweuslezen, kah winneetupanatamwaenin, kah cowadchanuh, kah notationt, monarash usleu, kah weekontamwe wunncotauch.

21 Kah tapeneunkquok kefukod pavaumoouk Herod neadt neekis ne kelukok misbadtupwahheau wunnanawunnuaeneumoh , kah akkehchumumukquompomuh, kah ummish-

augengmoh ut Galile.

22 Kah perutteadt wuttaunoh yeuoh Hero. dias, kah panmukont, kah colekittesheuh Herodoh, kah nah weetapemukqutcheh, ketaffet unnau nunkfquoh, Weehquetumah uttoh nnnantaman, kah kuttinnumauunun.

12 Kah wurchekeumuh uttoh weebquetumaiean kittinnumaunun tohneit pohihi

nukketaffotambonk.

24 Kah fohhog wuttinuh okafoh, Teaguas woh nowehquetum? kah nowau, Uppuhquoantup John kutchessumawaenin.

25 Kah teanuk petutteau ketassotamwut, kah owenquetumanoh nowau, Nukkodrantam teanuk aninnumah uppuhkuk John kutcheliummuwaénin ut wunnonkanit.

36 Kah ketaffor ahche nenantam, qut newurche wurchadchekeyeuwaonk, kah nah wutche weetappemukqutcheh, woh mo wut-

chekenúmauoh.

27 Kah teanuk ketassor anconau pasuk ummarwomuh, kah unnancoteamoo paudrauanaj appahkuk, kah monchti, kah wattummequonwho ut kuplhagkinnaonganit.

28 Kah uppaudtauun muhpuhkuk at wunnonkanit, kah aniunumauon nonkig, kah

nankla wutrinnumanun okafoh.

29 Kah ukkodneruhtzenumoh notamóhereit, peyáog neemunáog muhhogkuh kah polekinau.

30 / Kah Apolilelog, motog en Jelulut,

kah wuttinouh wame, toh mahche afehettlt, onk toh ánukkuhkatomuhteshettir.

21 Kah wuttinuh nah, Peyunk webe kensau touchkomukqur, ogguhfe anwohlincok, newutche monaog peyaog kah moncheog, kah nonanumo og meetlin.

32 m Kah kemeu moncheog kuhtconog. m Min

gut en touohkomukgut.

33 Kah missinninnuog wunnanouh monchenit, kah cowaheauuh monaog: kah ohkehpahtoog wutch wame otanalh, kah wunnuk. konouh, kah ummoehtauouh.

34 Kah Jefus fohhog, naau monaoh millin. n Mat. 9 ninnuh, kah mô kitteamonteanumoh, newur- 36. che nag onatuh shepsog matta nanauheout, kah ukkitche kuhkotomanan monatash.

25 Kah nahen wunnonkoook kodnetuh- o Matth. taenuog uppeyaauunouh kah noowaog, Yeu 14-15.

touohkomuk, kah wunnonkoo.

36 Nag moncheah, onk woh moncheog quinnuppe penuohkomukqut, kah en oranaemefut, ouk woh attoonshaog wuhhogkanh petukqunnegath , newutche mat ahtomôg uttoh meechhettit.

37 Wunnampohamauoh kah wuttinub. Assamok, kah nag wuttinouh; Sunnummonchemun kah nutattauomun neefitpalukoomfkoadtik petukqunneg, kah nutaffamonan?

38 Wuttinuh nahog, Kutteáhshohtómwo petukqunnégath? monchek kuhkinneamok. Kah wahteauhettit noowaog, Napanna, kah neeluog namohlog.

39 Wuttinannconuh ayimók wame nummatappin, palukquinnu ashkoshquhkontu.

40 Kah nummatappung, nonukqut paluk-Oappuog, kah napanna hettashinchagapuog.
41 Kan neemunuk napanna tahshinash pe-

tukqunegalh, kah neelowoh namohfoh, fpuhquaeu en kefukqut, kah conantam, kah fohqunnum petukqunnegash, kah wuttinnumauoh ukkodnetuhtaenumoh, upponumauouh anaquabenit; kah neefuog namohiog wutchadchaubenumauonuh wame.

42 Kah nag wame meetinog, kah wame-

poog.

43 Kah neemunnumwog nabo neelenutogkodtásh segueteámohettichish, kah kogkodchike atmobiog.

44 Kah nag meechikeg perukqunnegath, toh napanna tahihe muttanonganogkuliuog

wolketompaog.

45 Kah reanuk wurcherimuh ukkodnetuhtaénumoh, ónat kuhtconeggut, onk woh wunnegonnekunkquoh en ogkomut, en Bethfaida, noh moncheaheont miffinninúh.

46 Kah nah monchenezont ogquodchusa

en wadchuus, onk woh peantam.

47 P Kah wanonkoook kuhtonoggut nocu p Mana ketahhanit, kah non nonfiyen ohkeit.

48 Kah wunnanoh menuhke chemaog; (newatche pencowe wuttin) kah toh neetipukok, uppeyauonuh, pomwushau kehtahhanit. Mat kuffenechabertegk

kah kodrinneáe pom wusheau.

49 Qut nauahertit pomulhan kehtahhan nit, unnantamwog Nathauanit, kah mithonsowaog.

50 (Newutche wame wunnauouh kah wattamanaramwog) kah teanuk ukkeketokauoh, kah wuttinuh, Weekontamok, neen nukoh ahque wabelek.

Si Kah noh paont kuhtconoggut, auwepun: kah moocheke chepihaog ut wuhhogkat wullaume, kah monchanatamwog.

52 Newutche matta mehquantamoog petukqunnegafb, newutche wuttahboowoafh

menuhkiyeuath.

53 q Kah quoshkodteahettit, peyauog ohkit Genefareth, kan kuhpe og.

54 Kah fohhamwuhhetrit wurch kuhtconogqut, kah teanuk cowahéouh,

55 Kah quogqueog pannuppu wame wutohtimóin quinnuppu, kah kurchu moncháneteagg appinneath, neg manchinatheg, uttoh nortamwehettit wutappen.

56 Kah nilhnoh uppétukkon otanamefash, afuh kehtotanash, afah penuwohkomukquash, nag ponáog mahchenanutche mayut, kah wunnanompaffumouh onk woh ummuffunnumauoh webe uhquae wuthogkounit: kah neadtabihe muffunumauont netikeheoog. CHAP. VII.

I The Pharisees finde fault at the desciples for eating with unwashen hands.

Man Eit a ummoehtauouh Pharifelog, kah nawhutcheh Scriblog, comwog Jeru-Lilem.

2 Kah nauahertit nawhurche ukkodnetuhtaenumoh meech wog petukqunneg, nithkenutchaog, (ne nauwurtamun mat kuffénutchaucog ) cochimoneau.

3 Newutche Phrifefog kah wame Jewfog, mat kalénischahettegilh, mat meetfeog, menuhkenumwog nkkuhkotomuhteaonganoo

kehche millinninnuog.

4 Kah wamohettit adt kodtówompalimuk, mat kussenitchahetteg mat meetseog, kah monatalh onkatoganash,, attumunumwog wunnamptamun, kutchiffittanun wuttattamwaitchough, kah ahkuhquog, kah wompuh-Chogque auwohteaongaih, kah tablelaih.

5 Neit Pharifefog kah Scribfog wunnatootomauouh, tohwutch mo áhetteg kukkodnetuhtaénumog, uttoh anukkuhkotomuhteahettit kehche millinnuog, que meechwog petukqunnunk afq kakuffenitchahertegkup.

6 Wunnampohamauoh kah wuttinuh Sampwe kenegodne musiuhhukwop Esayas kenaau eiantukeiog, neansukwhosik, b Yeug miffinninnuog nukquhtianun ukquog ut wullifferonowout, qut wuttahhooaib nunnoofuhkonkgunath.

Qut tahnoche nowowussumukquog kolikotomuhteahetticheh wutannouteamoongano millinnianuog wurche wun-

Chap. 7. ne febmbemooak munifikbeub

namuhkut kuhko tomuhteaongath.

8 Newutche kuppane pon-mumwo wutannoteamowongash God, kah kencemunnumwo nkkunkotomuhteaongano wofaetompaog, yeufh, kuichissumaonk ohkok kah wuttattamwaeechwash; kah monatalh onkatoganish netatup yeuth, kutufleit.neau.

9 Kah wuttinuh nah Wundamutkut kuppogketamumwo wutannoteamonk God, unk won kenanab teamwoo nebenwonche kukkuh-

kwtomoadtuonganw.

10 Newurche Moles nowop, Quetianum koth kah kokas kah noh matchenanumont coshoh asuh okasoh nuppitch ut nuppunat.

11 Que kuslimwa, Howan unaont a shoh afuh okafoh, ne c Korban; ne nauwuttamun, c Mare, magowonk, nathpe uttoh anuhumanu...um- 15.5. uk nathpe nen: noh woh chippu.

12 Kah kukqueihtinau matta wonk toh

unneheoun cothon afuh okafoh.

1) Ayimoo wuttinnowaonk God matta tohhentupanatamoun, nathpe kukkuhkoutomunteáonk, uttiyeu kohkotomunteáog, kah monatah netatup yeush kutusleinneau.

14 9 d Kah wechkomont wane mittinnin- d Matte nuh, wuttinuh Notiegk nithnoh paluk kona- 15.1.

au, kah wohtaniok.

15 Wanne teagunninno ne workeche wolketompaut, petutteaonont, worketomp wunnishkheuh: que nith sohweetunkquichith yeuth wunishkhukqunash wosketomp.

16 Howan ohrunk mehtauog wath toh woh

notog, notaj

17 Kah petutteadt weetuomut, wutche missinninnit, ukkodnetuhtaénumoh wunnatotomunaquoh papaume ne ogqueneunkquilionk.

18 Kah wuttinuh Kenaau wonk fun mat kutohtaoma, wohtamoonk? fun mat kapwahteaomwo, ne teaguas wutch workeche petutteaonukqut wolketomp won mo wolke-

19 Newutche mat petutteamunooh wuttahut, qut wunnegkufut, kah fohnamomo moe panketeaumeo wame meetiuongath?

20 Kah nowau, Ne fobliamoug wutch wolketompaut, ne wunnithkhuaqun wolke-

21 e Newurche wutch anomut, wutch e Gen. wuttahhowout worketompaeg umood ma 6.5. tanatamoongash mamusfuongash, nanwun- 8.21 nodtfquauwaongath, nuthehteaongath,

22 f Kummotowongash, ahchewontam- 19:19. coongalh, matchetowonk, alokekodteamowonk, kogkeufquawonk, matches mulkefuk, blasphemiaonk, piechuanumoonk, aswruonk,

23 Warne yeuth umwalh annomet, "kah, nishkheaog worketompuh.

24 ¶ g Kah neepauut, na comun, kah monchu wutohtuout Tyre kah Sidon, kah pecut- 15.4%. teau weein, kah ahchewontam marta wahukwan walketompun qut woh mo' puttogquey.

cIfai. 29.13. Mart. 158.

q Matt.

14.84.

25.1

25 Newutche noh mittamwossis wuttannefoh nunkiquau appehtunk nichkeneunkque mashauanitto, wunnoctamunuh, paont kah penulhau ut wullettut.

26 (Mirtamwolfis penuwohteau, wuf-Syrophenician nashpe wutohtimoin) kah wunnanompasumuh, onk woh sohwohteau mattannittoh wutch wuttaunesut.

27 Qut Jesus wurtinuh, Mukkiog negonne wamep wuhhettich, newutche marta wunnegenmino nemunnumun makkiefog uppetukgunnunkango, kah unn ohkanoneau anumwog.

28 Kah wunnampo hamanoh & wattinuh, Nux Nuppiahquttumcom, qut anumwog ut agwu áhhuttafhpumuk, mukkiog wuffequatunkkancociash meechweg.

29 Kah wuttinuh, Newutche yen kuttinnowaonk, monchish, mattannitto amaieitch

wutche kuttaunefut,

30 Kah paont weekit, namehrean mattannitto amaei, kah wuttaunoh feepfin appin-

31 T Kih wenk monchit wutchtuwout. Tyre kah Sidon, peyau ut kehtahhannit Galile, pannuppu noeu wutohtu Decapolis.

32 Kah uppaudtauouh kokkobsaoh, kah mo kaketooh, kah wunnanampasumouh onk woh ukqueen hitteach wunnutcheg.

33 Kab wunneemunuh wutche muttauanukeg, kah uppetauoh uppohchánutchegash wuhtauogkut, kah suhkou, kah ummussunumauoh weenan.

34 Kah afpuhquait en kelukqut, mithannomo, kah wuttinuh, Ephatha: ne nauwut-

tamun, Pohquaish,

35 Kah teanuk wentauogash pohquanumrenath, kah pemunneat ut weenanut ompe-

neaulu, kah pahkontowau,

36 Kab ummeechumuhkonuh onk woh, mo howane wuttinnounneau, kah wonk moocheke meechumuhkonont nano mocheke wonk wunnotamwahuoneau.

37 Kah wullaume chepshaog, nowaog, Wame conteauunash, ay mauau kokobsaoh motamun, kah mo kakuttooh keketohkon.

CHAP. VIII.

Christ miraculously feederbibe people. Bush ut a kelukkodtash, monacheg, ahche mohapanneg, kah matta ohtauonog uttôh meechherrit, Jesus wehkomau ukkodnetuhtaenumoh, kah wuttinuh,

2 Nukkitteamontearum monacheg, newutche noweetomukquog nishwinash ke-

fukquash, kah monteag meech wog.

3 Kah moncheaheog alq ne teag mameechhertekup en nehenwonche wekuwout, nag woh pakanontanwog mayur newutche monaog wagik noadtut.

4 Kah ukkodnerubtaénumoh wunnampoohamungquon, Utroh woh korauunnan petuk-Qunqunk wamepwinhhettit yeug wolketom-

Pang yeu ut touohkomukqut.

5 Kah wiinnatotomauoh, .. Kutteafbah. tomwo penikqunnegath? kah nowaog, Nefáufuk.

6 Kah wuttinannconuh millinninnuh numa matappin okkekontu : kah nemunnum nefaullik sahifhinalh petukqunegafh, kah tabut. tantam, kah fongunaulu, kah wuttinnumauun ukkodnetuhtaéneumoh, woh upponama auoneau anaquabhettit : kah upponamunga. oath millinninnuog anaquabhettit.

7 Kah wadchanaog ogguhfuoh papeiffic fueh namofeh: kah conantam, kah wuttinannonuh yeug wonk ponok anaquabhertit

8 Neit meetsuog, kah wamepoog, kah neemunnumwog sequtteamukish utroh nagkodtumohettichish, nelausuk tahshinnutog-

9 Kah nag meetsitcheg toh yaue muttannunganogkussuog, kah ummoncheabeub.

10 ¶ Kan teanuk perutteau kuhtconoggut, weeche kodnetuhtaénumoh, kah peyau wutohket Dalmanutha.

nonoche natotamauouh, wunnattinneham 16.1, auouh kuhkinneasuonk wutch kesukgut, ukgutchbéouh.

12 Kah mocheke milhanomo ut wunnashauanittoomut, kah noowau, tehwutch yeu pometuonk natinnehog kuhkiñesfuonk? wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Na pifh mat kuhkinneafuonk aninnumauau yeu pometuonis.

13 Kah wunnukonuh, kah petuetean kuhtonoggut wonk, monchu en ogkomut.

14 T e Neit kodnetubraenung wannan Chais támwog neemunnumun petukqunnunk, kah 16.5 webe nag ohtoog pafuk perukgunnunk kuhtoonogqut.

15 Kah ummeechumubkonuh, nowau, Ahqueteauok, kah wabefek wusseanum Phas

rifelog, kah wuffeanum Herod.

16 Kah weogquttumwog nagumoh, noo-d. Mat, waog, ne d newutche wanne kutahtaomun 16,7. petukgunneg.

17 Kah Jesus wahteunk wurtinuh, Tohwhutch weoganttumog, newutche matta kurahtaomwo perukunneg? afquam kon wohfamomwo? kah afquam kummequoan tamómwo? kuttahhoowoath alhpumme menuhkoiyeuath i

18 Ahtauog muskesukquash, sun mat ke-naumcomwo? kah ahtauog muhtauogasha funmat kencotamomwo? kah fun mat kum-

mehquoantamomwo?

19 Sohquanumanog napanna tahihinali petukqunnegath napanna tabthe muttannonganogkuffuog, tahlhinnutogkodush fequtreunkanash kummohméenúmwoous? kah wuttinouh, Naboneese.

20 Kah nefaufuk tahihinah ut yane muttannonganogkuffuog tahlbinnurogkodtafh fequtteunkath kenemunumowous? kah nowioga Nelaufuk

Pefus penomunneungqaffu

at Kah wertinuh, Uttok kittin mo woh-

22 f. Kah poyau Bethfaida, kah uppaudtauouh pogkénumwoh, kah wumanampaflum-

ooh noh en ummaffinnonat.

23 Kah-fogkenitchanau pogkenumwompean, kah wuffohh wunnuh wurch otanit, ukqueenshittaoh wunnutchegash, wunnatcotomauch uttoh kittin naumun.

24 Kah afpuhquait, nowau, Nunnau wolkerompaog onatuh mehrugquafh paum-

15 Neit wonk queenshitteau wunnurcheg. ah ut wulkelukqur, & wutayimauoh ufpuhquain : kah mo neetikeheau, kah nauau nifh-. noh wolketompuh pahke:

26 Kah ummonchimuh en weekit, nowau, Abque petutteath oranet, afuh ahque usho-

wan ut otanit.

or Te Kah Jelus fohham, kah neb ukkod. neuptrendanotren otanit, ut Cefaria Phillippi: kah mayut wuttit natorumauon ukkodnetuhtaenumoh, wuttinuh, Toh nowaog wolketompang, howan neen

18 Kah wunnamprohamanouh, John kutthefinmusenin, que nawhutche noowaog, Elis, kan onkatogig howae quothodtumwa-

29 Kah wuttinuh, Qut toh kussimwoo, howin neen? kah Peter wunnampohamauoh lah wuttinuh, Ken Christ.

30 Kah ummeechamuhkonnh onk woh

mat wattinnoneau howane,

31 Kah ukkitche ku kotomauoh wunnaumonuh wolketomp mos monatath wuttinnea ammattamunat, kah pogkenau nashpe nananuwanutchen, kab nashpe negonne sephauluamuog, kah Scribleg, onk mos nuthau, kah mikike mihikquinogok omohkeu wonk.

32 Kah kurto ne kuttoonk pohquaeu; Neit Peter wunneemunuh , kah ukkutche

aulhkomuh...

33 Qut ompamuhquait, kah monuneeauont ukkodnetuhtaénumoh, auskomau Peteroh nowau, Wuttat wuffuhkah Satan, newutche matta kukqutchtammoo wuttinniyeuongalh God, gut wutti my euongash worketompaog.

4 1 Kah wehkomont miffinninni, weche Wonkukkodnetuhtáenumoh, wuttinuh, Noh howan afukiit, f quenauwaononch wohhogkuh, kah neomunisch' uppomerfhineum, kah

asuhkiitch.

Newatche wurtinnin howas wadchan, not uppomantamoonk pish cowanteauun, qut howah wanteunk uppomantamoonk watche neen kah wutche wunnufferongquot, noh pith wadchanau.

36 Newutche teaguas woh aneuhumauau, wolkeromp ageuhumauwur wame muttaok: out wancheunt nehenwonche ukketeahogko-

unoh,?

37 Afuh teaguas woh maguk wolketomp afcowunont ukketeahopkounoh?

38 g Newutche wuttinnin howan skod- g Matt. chuwotit, kah nuttinnaowaongash, yeu.ma- 10.33muffuonganu kah matchefpé uppometuonganit: wonk pill wolketon p wunnaumonuh neh wutakodchuonuh, peyone ut wuffob. furniconganit withoh, weeche one upanatamwu wutangelfumoh.

CHAP. IX.

I Tefat transfigured. It He instructetb bis disciples.

Ah nah wuttinuh, a Wunnamuhkut a Matt. kuttinnonnumwo, nawbutche nag yeu: 16,28, necpauwutcheg, matta pith qutchebtemoog. nuppoonk, no pajeh naumohettit watallatamoonk God, peyoung nathpe, menuhke-

2 ¶ b Kah mahche hegutta tahibikguin-i ukok, Jefus neemunau Peteroh, kah James & b Mattaite John, kah nah ukuhkukkounoh en kuflohkoi- 17.1. yeunt nullen nagumán, kah pencywinneungquife ut anaquabhettit.

3 Kah wuthogkwongash wobfumcomcoafin, ahche wompiyeuash onatuh koon: wanne howan kutchishonagkináenin yeu muttach-

kit ne woh wuttin wompeteowun:

4 Kah nag naeihtunkquog Elialoh weeche Moles, kab keketokanaog Jefusoh.

5 Kah Peter namponham, kah unnan Jelufoh, Nuffontimom, wunnegen yeu kuttaiinneanonut, kah ayimuttuh shwinash weetuomalb, paluk Ken, kah paluk Mofes, kah . pafuk Elias.

6 Newutche matta wahteauco toh wohandwadt, newutche mocheke wabefuog. ...

7 Kah na mo matokgs wunuhkehtunkqunneau, kah wadtauatonkqufluonk peyaumo wurch matokafut, no wau, Yeuch womoneg. Nunnaumon, poh noték.

8 Kah teanuk weencohquacheteit, matta nowane nauwoog, gut webe lelus weeche-

nigumob.

9 Kah womuffehetrie wurch wadchute. ummeechumuhkonub matta howane. wuttinnonacont uttoh an naumohettit, no pajeh. wingiumonuh wolketomp, witomohkenati wutch nuppunat.

1710 Kah ne: wunnanauwebteauunneau ne nowaonk ut wuhhogkaont : natotommôad tehettit, toh naubuttamun omobkeonk wutch nuppunat.

It & Kah wunnatoromanouh, nowacga Tohwutch Scriblog nowahertit, Eliss mos

negonne peyau... 12 Kah pamproham kah nah wuttinuens Wunnamuhkut Elias negonne peyau, kah sampwatequ wame teanteaquassinith, c kah c Isai. toh en wullukwholik papaumu wolketomp 53-324. wunnaumonub, nob mos monatafa wuttinneá ne naumuttamun, kah marche ponau.

13 Que kuttiano munwoj -Elias- wunna. muhant

muhkut mahche peyau, kah ummahche unneh eout utrob kadnehheahettit neanfukwhofik nashpe nagum.

14 ¶ d Kah paoonent ukkodnetuhtaénumoh, nauau menanutcheh oweenuhkongd Matth. quot, kah scribiog wunnat ptomauouh.

15 Kah teanuk wame mittinninnung nauáherrit, miffe chepshaog, kah noh en quogquehettit, owonkumouh.

16 Kah narostomanan Scrihloh, tohwutch

mag natotomauóg ?

17 Kah paluk nag muttaanukeg, wunnamprohamavon kali howau, Nuffontimom, kuppaudtouth numaumon, noh apetunkqut mokaketog nashauanit.

18 Kah uttoh adt neemunont, wunnehnegihanuh, kah peraduttonan, kah chuhchuquanfun, kah mahtancohkau : kah nanompafumomp kukkodnetuhtaenumog, wussoh. wohkonnaout, kah wuttonheouh.

19 Wunnampohamauch, kah wuttinuh, Woi matta wuimamptamwe pometuonk, toh uttoche pith koweetomunnmwo? tohuttoche pish kuttinneanumunumeau? noh paudtiegk.

20 Kah nag uppadtauonaoh, kah nauont teanuk nashauanit wunnehnegshanuh, kah kepfhau ut ohkeit, kah kehkepfhau pehtauttonont.

21 Kah wannatotomauau cofhoh, Tohnukkukqueu yeuh uppeyaonukqushoh? kah noowau, Magkieluut.

22 Kah nohnompé ukkutshóhukquoh, kah en nippekontu, woh wunnushonat, qut woh toh utiean kitteamonteanumunnan kah aninnummaiinnnean.

33 Jesus wuttinuh, Woh wunnamptaman, Wamé teanteaguassinish woh unnehbeonash noh wannamptog.

24 Kah teanuk coshoh makkies mishontoowau, kah unahpolu, Loko, nonamptam, aninnumwontash nuppannowohtamoonk.

25 Telus nauau miffinninnuh moeu quogqueog, autkomau niikkeneunkque nafhauanitto, wuttinuh, Ken mokaketong kah kôkobsont nathauanir, kummeechemuhkonsh Sohwehtan, kah ahque wonk petutteaous.

26 Kah milhontoswau, kal wutunkque nehnegshonuh, kah wuslohweehtauoh, kah noh mo onatuh noh-napuk, newa; monaog nowahettit, Nuppovi.

27 Que Jesus wuttaninuh wonnutcheganit, kah wut tah (hinuh, kah omohken .

28 Kah paont weetuomut, ukkodnetuhtaénumoh kemén natcotumunk, Tohwutch matta fohwohteaogup?

29 Kah wattinuh, Yeuoh yeu anuffit matta teag watch fohhamo webe peantamoonk, kah mat meerfeonk.

30 Te Kah na wutch monchénau, kah pannupihauog Galile, & ma ia fin laniamo howan woh wahteauunat.

37 Newutche kuhkotomanan ukkodne. tuhtaenumoh , kah wuteinuh , wolketomp wunnaumonuh woh ponan wunnutcheganit wolketompaog, kah woh wunnushonh, kah manche nuthit pith omohku nithikquinuk.

32 Qut matra wahtamoog ne nowaonk. kah webefuog wunnateotomanonaont.

33. If Kah peyau Kapernaum, kah apit wetuomut wunnatoutomenob, Teaguas ne f Mante weogquttumog ne wamog.

34 Qut'ne wutteathuwoneau, newutche ne wamohettit weogquttumwog howan pilh

mafukkenak,

35 Kah nummatappu, kah wehkoman mabo neetuunnutcheh, kah nah wuttinuh, Howan kodrantog negonánumukquffin, noh pifh maumachifbum wame, kah nifhnoh howan orinninnúmumneub.

36 Kah neemunau peissesoh, kah upponuh nag wunnathaumuont : kah anunont waboit-

tenit, wuttinuh,

37 Wutrinnarin howan attumunont pifukco yeuoh neyane mukkies ut nowefuong. anit nutattumunuk: kah howan attumunit,

matta nutattumunuk, qut noh anconukqueh, 38 ¶ g Kah John wunnampohamauoh, g Lake ncowau, Nuffontimom, nauómun paluk foh 49. woheau mattannittoh ut koweiuonganit, kah marte kutafukkunkoun, & nukqueihtinnononup newurche matta kutafukongkoun,

39 Qut Jesus nowau, Ahque quhtinok, b newurche matta howau monchanamou hi Cr. onk uffeit nowefuonganit, woh nunnukkum 13.2. me matchenukoh.

40 Newutche noh matta ayeuuhkonukkoog, noh kovecchoohumukguh.

41 i Newutche wurtinnaiin howan wob ; Maits. aninnumunkqueog fonkipog wuttattamun. 10,44. ww Christur, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Matta wannehtean wutonkquatunk,

42 & Kah wuttinnatin howan matcheneh-k Matth heont paluk yeug papeiffiditcheg, wunning- 18,6. tihettit, an wunnegik ut wuhhogkat; togguhwhongane quffuk hogkotik waftitippukanit, kah unnohteamuk en kehiabbannit.

43 / Kah kenutcheg togkuffictaflumukquean, tumméhthafh, án wunnégik kuhhog- [ Ha kat kutonat kereaonganit, paluk mat ohta- 5.29 nog kenutch, onk neit neetohtauan menut- 6181 chegafft, neit auen chepiohkomukqut, en notaut, matta woh uhtapattauomuk mi-

44 m Creoh adt, wateokquomook matta milig nuppunneg, & notau matta úhtapattoonn. 34

45 Kah kuffeet togknitittaffumukquean, tummehthalh, an wunnegik ut kubhogkat, kukqunnukqihban it pomantamwonganit, onk neit neefohtauan mutteeralh, unnohkounumuk chepiohkomuk, en noveaut, matta woh ühtappattauomuk micheme.

Popumipigkenittuenk

Chip. to. weensa netu tob maj mob m tichaja a

46 Uttoade wutokquomooh maita nuppenneg, kah no tau matta adt ahtappattauo-

muk. 47 Kah kufkeluk regkullittaffumukquean, kodrimulh, and wunnegik kuppetukonat wutaffortamoonganit God. nequttikquoan, onk neetkefukquoan, neit nohkonuumuk en chepiohkomukque noraut.

48 Uttohadt wutenkquomooh matta nuppunneg, kah neotau matta adt ahtappattau-

boitch

f Mark

g Luke 9

hi Cer.

12.3.

Matt.

10,41,

k Matth

18,6.

Mes

m 1/19

49 Newutche nifhnoh pasuk pish faltmuhhaufu notaut, n kah niftnoh fephaufoonk pith faltanahaufu nafhpe falt.

50 o Salt wunnegen, qur falt wannahteank wuffaltanu wonk, utroh wonk woh kuttit kuffaltanehteauwunneau? ahtook falt ut kuhhogkaout, kah wunohkonittegk. CHAP.X.

Chiff diffuteth concerning divorcement. Ah a pasukqueu na wutch, kah peyau ohkeit Judea ogkomáe Jordan: kah milliminnuog uppeyauonouh wonk, kah ne-

gane afetup ukkuhkcotomanoh wonk. , T Kah Pharifelog uppeyauonouh, kah wunnatoromauch, fun wunnefe wolkeromp pogkenont ummittamwuffoh? quajbeahettit. Kah wunnampohamauoh Kah wuttinouh,

Toh Mofes kittinuppiahtimukou? 4 Kah nowacg, Mofes kuttenánumukgun wulfukwholik pogkcluwae wuslukwholuonk,

kah pogkencok.

5 Kah Jesus nampooham, kah wurtinuh, Newutche kummenuhketahhaopk koofukuhhumunk yeu naumatuonk:

6 Que wutche weike kutaumalik, God

ikkezheuh nahoh ninnuoh kah fqua.

7 Kah wutche yeu naumai worketomp pifh aukkonau wihoh kah okafoh, kah pifh weetomuh ummittamwuffoh.

8 Kah nnag neefwe pifb pafuk weyaus nemehkuh neit nnag matta wonk neefcoog, gut paluk weyaus.

9 News God pásukquinheont, ahque howan chachaubenonch.

to Kahen wetuomut ukkodnetuhtaenumoh wunnatotomouh wonk papaume ne au-

It Kah wuttimuh b Wurtinnaiin howan pogkenont ummittamwufloh, kah weetauomont onkatogene mmamusheuh.

12 Kah mittamwiffis pogkenont weffukeh hib weetano mukque onkatogane, manifqua-

13 Tr Kah mukkielog uppalaoouh, onk Johummustanuh, kah ukkodnesuhtaénumoh witsuikomuh pafowont nahog

14 Opt Jefus nauont mocheke mufquantanup, kah wurtinuh, Unnanumcok mukkielog peyasunnat, kah ahque quihtinok, nevurche neyaneunkquot kefukque ketefloamoonganit.

15 Wunnamuhkut kuttinnonnumwa , wuttinniin howan matta attumunumcog ukketassotamwonk God, neyane peistelut matta pilh na uppetutteaou.

16 Kah wutathinuh woohpittenit, kah up. ponamaúoh wunnutchegath, kah conanumun.

17 Id Kah fohhog en mayut, pafuk quog. d M. t. quewe peyau, kah wutaapefittukfunnauweh- 19.16. tunkquoh, kah wunnatoromauoh, wunnetou nuffontimom, toh woh nutuffen onk woh nutahtoh micheme pomintamoonk?

18 Kah Jefus wuttinuh, toh wajeh uffean wunnerou, marta howan wolketomp wunne-

tou webe pafuk, God.

19 Kowahreoh unnaumatuongash, Mamullekon, Nushehteahkon, Kommotuhkon, Pannowae wauwahkon, Asokekodteamuhkon, Quttiánum koofh kah kokas,

20 Qut nampoham kah wuttinuh, Nuffontimom, wame yeush nutusienash wutch.

no ikenuunneat.

21 Neit Jefus ummonunneauch cowomonuh, kah wuttinuh, pasuk kukquenauhik monchish, magish wame ne adtahshekean, kah unnunnuman matchekuog, kah pilh kounompakoun ut kefukqut, kah peyaush tah. frinish kuppummetsbinneum, kah asuhkah.

22 Kah wtamehukqun ne noowaonk, kah monchu neuantog : newutche missi wutahto-

23 T Kah Jesus weenataompeu, kah unnau ukkodnetuhtaénumoh, Toh en fiogkod uppetakonaout assortamwongane kesukqur neg weenauwekitcheg.

24 Kah ukkodnetuhtaenumoh che wutche ukkuttowongath, que Jefus nampouham wonk, kah wuttinuh, Mukkielog, uttoh en fiogkod uppetakonaout affortamoongane kesukqut neg paubatontogeg wweenaetuonganou?

25 Anue nikkumat Camel wutrauffenit adt pukquag ahámaquetuuk, onk wenauétuen upperakonat affortamoongane kefukqut. 26 Kah chepshaog wustaume, anittehettit

Neit howan woh wadchenit.

27 Kah Jefus nah ummonneauoh noowan, Wolkeropaut nolkonongquot, qut marta us Godut, newutche ut Godut wame teantea-

qualinalb woh mnihyeuath. 28 Te Neit Peter noche unnont, Kuffeh, e Mat. nowame nukkodtumumun, kah kurafukaú 19.27.

29 Kah Jefus nampoham & nowau, Wunnamufikut kuttinnonnumwa, Matta howan wannukkodtumo wetu, aluh weematoh afuh ummiffefoh, afuh wihoh, afuh ohkafoh, afuh ummittamwulloh afuh wunnechanoh afuh wutobkeath, wutche neen, kah nomonchemokaonk,

30 Qut pilh attummum negut pafukme tehfbinnnout, yeuyeu gen aquompak, wetno. math, kah coweemattingeunk, kah ummiile-

Pali kwatt inobkounit, & menadebeanit. Maik. Bartimeus, Christ nayenmuk

da leunk, kah okafinaeunk, kah wunnechadindenik Kan Wutonkeinneam weeche workenettuonk, que mattao.kie ne pasumoug mi-. Cheme pomantamoonk.

34 f. Qut monag negonneyeucog pith maumachin wwog, kan niaumachimoutenes

19.20. g Mart.

Matt.

20.17.

20.20.

pun g negonneyeucoog: Jerutatem, kan Jetus wunnegoffuhkauoh, Kah nag chepmang san afuhkananettir wabelung, ken wong neumunau naboneefcounurcheh,kah noche unnone ut teaguairnith woh autitcheh

33 Nowau, Kutfeh, nutog quod chuaumun en jerufalem, kah weiketonip wunnaumonuh piin ponau negonne fephauluenutu, & Serib. ienzu,kah nag pith columouh nuppunat, Kah pith upponun ut Gentilfut.

34 Nah nag pith ummomontauouh, kah wuttattogkomouh, kah pith wultifukquohouh kah pith wunnuthouh, kah nithikquinogok pith omohku wonk.

35 T b Kah James kah John, wannaumo-Matt. nuh Zebede peyaonouh nowaeg, Nullontimomun, nukkodtantamumun kuttinhenanonut toh an kodtantamog.

36 Kah wuttinuh, Toh kuttinne kodran-

tamumwo ne woh anhenog.

37 Wuttinouh, Weetwominnean onk woh nutapimun, paluk kuttinnohkounit, onkatog kummenadcheanit at kuilohfumconga-

48 Qur Jefus wuttimuh, Matta koowahteau omwarchangus wehquetumog, woh karattame w ne wuttattamwaitch wadtatram?kah akkutchiliu mumwoo ne kutchellumoonk kurchellumweh?

39 Kah wuttinouh, Nuttapenumunan, kah Jefus wuttinuh, Wunnamuhkut pith koutat-Lamunneau, ne wutwittamwaitch wadtattam, kah nathpe ne kutchessessumoonk ne kodchisfumweh: pith kukkurcheflumunnezu.

49 Qut wutapinnear nuttinohkounit, kah nummenadcheanit, matta neen woh nummagoun, que pithaninnumauoneau neg quo-

thauwehrauntcheg.

41 Kah pinkquiluog nootamohettit, auche macheke musquanumonettit Jameson

kah Johnoh.

42 Que Jefus nah owehkomuh, kah wuttinuh, z kowahteaumwo, neg tapeneauutthe wunanaunonaout Gentilfog, wuranuukkenomonacont kahimatikkepukeg ufleog wutanuukkenomaônkando.

43 Qut matta pith ne kittinnieneau ke-Augke kenasu; qut Wuttinniin howan Kodmatukkenuk kenugke kenaau, noh pith kit

tinninnumww.

44 Kah kenaau howan kodnegonneyeuut, noh pith wtinninnumunneauh wame.

45 Newutche noh wunniumonuh-worketomp, marta wurche peya a cuti minnu aunnear, que hagem wuttinninnumunear, kah ummánouhwhonat monáoh.

40 T & Kan peyaog Jericho, kah fohhog wutche Jericho weeche ukkodnetuhtaenu. k Min moh, kah monáog mithminnuog, pogkenum- 10,19, we Bartimeus wunnaumonuh l'imeus, appu kithke mayur, weenthau,

47 Kah neutog noh Jefus wun-Nazarethi noche mithontowau, kah nowau, Jeius ken wannaumonuh David monanumeh.

48 Kah monaog ummeechumubkonoub ne wutteashuwonat: qut nagum mocheke wonk mau, ken wannaumonuh David monanumeh.

49 Kah Jesus neepau, kah wutanceteamm wehkomonat : kah nag wehkomáog pogkenumwoh, wattinouh, Weckentalh, neepaulh, kowenkomuk.

50 Kab pakerog wuthogko neepau, hab

peyaonau Jeluioh.

51 Kali Jesus nampooham kah wuttiguh, teaguas kukkodtantan, kittinhenunat? pogkenumwomp wuttinuh, Loko, woh musitumunum nunnaumoonk.

52 Kah Jefus wuttinub, Monchish konamptamoonk keneetikéhik, kah teanuk attumunum wunnaumoonk, kah afuhkang Jesusoh en mayut.

CHAP.XI.

I Christ rideth with triumph into ferusalimi 15 Pargeth the temple,

Air " paicoiukanmobetite Jerufalem, pajen Bethiphage, kah Bethany, ut waddiunt Olives, and nau neefuoh ukkodnetuh. raenumoh.

a Kah wuttirfuh; Monchek en otanmelit, ne paufukuhkunkqueog, kah mahche peturreadg, woh kenamheamwo, afferemes kilpiffe, alquam quenappegeh wolketomp, omponeuk kah paudtiek.

3 Kan hawan unnukqueog, Tohwutch yet uffcog? nowage, Pianquerumwaen ukquenauwehukquoh, kah teanuk mos wannen

konshbuonuh yen en-

4 Kah monicticog, kah nameheaog affelemele kilpiflu kilnke fquont, poquodchit, 16 ayenonganit adt peelinain-nogkithkanadumounk mayath, kah wutompinneouh.

5 Kah hawhurch neg na apitcheg, wuttinouh, Toh kutuiiema ompineog allemele? 6 Kah wuttinouh jelus nean annouteur

wir, kah wuctenanumouh ne nufbath. 7 Kan pafewaog affemeloh Jefus ut, bish he ukquena koneau wuthogkoundent

kah unquenapineuh. 8 Kan monaog fepakenumwog wurling. koousath ut mayut, kan onkatoge pohque, tahhamwog wuttunqunaih mahtuggut, iak

nanwonkquttoog en mayut... 9 Kah neg neg minacheg, kah negafukaua oncheg, min.ontowaog nowaog, Hofanna, wumanumau non paone ut cowefuongamit

10 Wunnentaminaj wutaffortamoonk

i Luke 23.72.

### mefubtug, fobbookan wutch semple. Chip. 12.

John wum Godin

ncolliun David, ne paemoug ut cowefuonganit Lond, Hofanna ut quanunkquapu-

onganit.

k Mar

20,29,

Ma.

II Kab Jefus perutteau Jerufaleto, kah ut templeut, kah weenstompatog wame teanreaguatinish, kan yeuyeu wanonkoouk, fonham en Bethany, weeche nabo neefuunut. che.

12 T Kah nompuhkegk, wamohettir Be-

thany kodtuppo.

b Matt.

21,19.

c.Matt.

21,11.

13 b Kan naum matugque figs noadrut wunnepogkwo, peyau, ouk woh wunnampteadun teaguas na ut, kan pagontog, matchaog namehteau webe wunnep guaib,newu.che aiguam ahquompano adt nguqouk.

14 Kah Jefus namponam kah wuttittamun, wanne nowan meechwitch meechum. muonk watche ken, yeuwutche onk yacn micheme, kah ukkodnetuhtaénumon wun-

nortaminin.

15 T c Kah peyaog Jerufalem, kah Jesus petutteau temple, kah nuche Tohhokauont neh kodtauwompafinitche, kah adtoadcheo ut templeut, kah kepuhtean wuttableumo. all of wompacheg teauguath, kah wutapuonganooath neg magakeg wikuhwhunanuh.

16 Kah matra unnanuaioon howane pathpewuttaush he teague wifq ut templeut.

17 Kan kuhko fornanteau, wuttinuh mahob, Sunnummatta wuflukwhofinch, Neck pift uflowetamun peantamwaekomuk ut wame wutohtimoneath? qut kutayimuneau Wutonkhonwoont kommortowaenung.

18 Kah Scriblog kah negonne Tephaufuaénuog notamwehettit, natinnenamwog uttoh woh an numahetrit, newutch nah ukquihouh, newutche wame midinning chepihaogukkuhkootomwehteaongafh.

19 Kah wunonkucok, Johham wutch co-

20 Td Kah mohtompog, paumwulhahet-Matt. tit, naumwog figfe mahrug muffowonkquodt wutch wadchaubukqut.

> 21 Rab Peter mehquontog, wuttinuh, Nutiontimom, kuffeh; figle mahtug ne mat-

che hettamop musioworkquodt.

22 Kah Jesus nampooham wattinuh, Ah-

tauch wumhamptamoonk Godut.

23 Newutche wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Wuttinnaiin howan hettog yeu wadchu, Ontsapith, kah unnohkonitteath kerohhanit, kah matta chanantamong ut wuttahut, qut wunnamptog yeuth ancowajeh woh nniyeualh, woh ahto nish noh wuffinneath.

24 Newaje unnunnog, e teagnas kodran. tamóg peantamóg, wunnamptamok kutattomunumunaout, kah pilh kutahtinaoalh.

125 Kah neepoe peantamog, f ahquoantimok toh hennen matchenehukquean ho-Wan, onk woh wonk kothen kefukqur apit ketahquoantamunkou kummatcheleongano-

26 Qut matta shquoantamôateog, onk woh mat Kooth kefukqut kutahquoantsunkou kummatcheseonganooath.

27 T Kah wonk peyaog Jeruli papaumuthadt templeut, peyaor iephauluaenuh, kah Scribtoh, k. tomwaenúoh.

28 Kah nag wuttinouh, Teaguas kenashpe menuhkes, yeuth kutuffenat ? kah howan kictinnumunggun menuhkeluonk yen utlenet?

29 Kah Jelus namponham, kah wuttinuh, Neen wonk kenatutomanonamwa patuk natotomuhteaonk, kah namponamaiek, kah onk-kuttinnonnumwo teaguas nalippe menuhkele yeuth nutulienat.

30 Ukkutlummuwaonk John, wutchayeum wus wutch kelukquiug, aluh wolke-

tompaut? nampohamaiek,

31 Kah nag weoggattumoadtinneau nowaog, unnawayog wutch kelukqur, onk woh nowau, Tohwutch neit mat wumamptauwoogus?

32 Qut unnowayog wutch, Wolketompaut, nag quihaog minimininih : newurche wame wutogquanumouh quothodtumwaenuut

wunnamunkut.

33 Kah nag wunnampoohamauouh, kah unnaog Jesusob, Matta noowahteouunan. Kah Jefus nampoham, wutzinuh, Neen wonk marta kumnishamanwnean teaguas nathpeu menuhkeluonk yeuth nutuffenat.

CHAP. XII.

I The parable of sineyard. . 3 Of the paying tribute 18 Of the rejunctions poor midors mite.

Ah a nowche kenconent ut kuhkinnezluonganutu: Howan wolketomp ohkehteau weenominneaohteuk, kah quinnuppenu- a Mat rauun, kah wonohkontam wine ahohtan kah 21.33 ayim qununkquokomuk, kah wunogunkouheuh anakaufuaénuh, kah au noadtut wutottimoneat.

2 Kah adtocheeyeuok anonau wuttinnumoh en anakaufuenuut, onk wohattumunum nawhutch ummeechumuonk weenominneohteuk wutch anakaufuenaut.

a Kah wutohqunouh, kah wuttaitogumouh, kah ummonchezheuh mehcheu.

4 Kah wonk anonau na en onkatoge wuttinnumoh, kah wurtattogkomouh quflukquanath, kan wunnachumwehtahwhoun ut uppuhkukqut,kah ummoncheaheuh akodchuwu unnetheonat.

5 Kah wonk onkatoge announau, kah neh wunnufhouh: kah monaoh onkatoge, na whatche wattattogomouh, nawhatche wan-

nushouh. 6 Newatche alq no negutnaumoniau neh owomonuh, neh wonk maumachith wutannonuh na én, nowau, Nag won quitianunauog nunnaumonuh.

17 Que yeug anakauluenung hettnog, Yeuch

E Matt. 7.7.

f Matte

ominneshteuk, omjetaonk, omokeonk Mark.

negonnae naumaenone

nompenont, hah nufhontuh, kah ahtoonk kuttaihein.

Kah wutohgunouh, kah wunnushouh, kah ohkonouh wutch weenominneoh-

tche toh pish uffeu piohquetuk neohteuk? noh pish peyan pagua. nau anakaufuaenuh, kali pifh aninnamauau weenominneohteuk onkatogane.

10 b Kah alquam kurtogketamomwous yeu wullukwhonk? quffuk weekittezenuog págketamwehettit, ne uppuhkukoe quffuk-

quanuo adt nashik?

11 Yeu LORD wutuffeouk, kah ne monchanatamweyeuco ut nuikefukgunnonut.

12 Kah ukkodtohqunouh, qut quihaog millinninnuh, newurche wahteauog nah ukkishkogkohteamouh, kah wumukonouh, kah moncheog.

13 c Kah anomaog ná wutche Pharifefog kah Herodianfog, wutittashpunnanonaoout

ut kuttoowonganit.

14 Kah paáhettit, wurtinouh nussontimem nowahteomun konamuhkuteyen, kah matta howan toh kittintupanumeh, newutch: matta kortoanumeh wolketompaog, qut kukkubkootomuhteam ummay God wunnamuhkut : lun wunnegen ompwunnonat Cefar afuh matta?

15 Woh nutompwunnoun afuh matta woh nutompwunoun? qut wahteunk wuteiantukeivenongano, wuttinuh, tohwhutch gutcheheog? paudtiegk negutompskot.; onk woh

nunnaumun,

16 Kah uppaudtauunneau, kah wattinuh, howan yeuh wustinneuhkontunkoh kah co-fukuhwhonk, kah wuttinouh Cefar.

17 Kah Jefus nampoham, wuttinuh, noggunnumok Cefar nish wurraiheash Cefar, kah God wuttzihezsh God, kah ummonchanumóuh.

18 ¶ d Neit uppeyáonouh Sadducelog, neg anowacheg matta omuhkeonganinado,

kah wunnatootomauouh noowaog.

19 Nuffontimomun Mofes ncofukkuhhumunkqunnónup, wolketomp weematoh nupinit, kah nukkonont ummittumwuffoh, kah svanne nukkonont wunneechanoh, neit pilh weematuh nemunan ummittumwufloh, kah with tohthinum colkannem weematoh

20 Namo nefaufuk tahibit weemattittuog, kah negonne ummittamwussu,kah napuk

matta nukkodtumo ookangem.

14 Kah nahohtôeu wunnemunoh, kah nup-Po noh wonk matta nukkodtumo ofkan-

nem, kah nashuudt neyane wonk.

22 Nefaufuk adtahlutch eg weteauomouh, kah matta pukkodtumoong colkannémunéun; m u nachi h mittumwoffis wonk

23 Omo' kenuk newatche, nag o mohkehettit, bow.a aes pit Wnitta nwuff mauh, newutche nefaufuk sahfuog coweetauomo-

24 Kah Jesus nampooham kah wuttinuh. funnummat ta kuppannowohtamomwo.newutche mátta kowahteomwo wulfukwhofuongash , asuh matta ummenuhkesuonk God?

25 Newutche omohehettit wutch nup. punat, matta wetatein afuh marta weetaithit. tein, qut kutonaruhhamun angelfog kefuk-

qut apitcheg.

26 Kah papaume napukeg woh omohkeog. matta kutog ketamomous ofukuhwhonganit Moles, ut afinnekanfit God ukkenconuk nowau, neen ummanittomoh Abraham, kah ummanittoomoh Isaak kab ummanittoomoh Jakob,

27 Matta noh ummanittomoh napukee qut ummanittoomoh pamontogig, yowutche kummishe pannowohramumwo.

28 Te Kah paluk Scribe peyau, kah nootog 23,37. oweogquetamoadrinneau, kah wakteunk onenampohamauuh, wunnatotomauoh, uttiveu negonohtag wuttinnaumatuonk.

29 Kah Jesus wunnamp@hamau, negonohtag wame unnaumatuongalh, notamok woi Ifrael, LORD Nummanittomun paink

nont Gop.

30 Kah womeans LORD kum-Manittom mamufe kuttahut, kah wame kukkereshogkounit, kah wame kuttenantamoonganit, kah wame kummenuhkefuoaganit, yeu negonohtag unnaumatuonk.

31 Kah nahoftbeu netatupe, yeu Unneowomozus keetatteamung neyancowomanat kuhhog. Matta onkatuk unnaumatuoak mif-

Cano onk yeuth.

32 Kah Scriboh unnuk, Wunnegen Nuffontimom, konomwam, newutch pasukoo God, kah matta onkatuk webe noh.

33 Kah womononat wame merahut, kah wame wohwohtamoonganit, kah wame keteahogkounit, kah wame menuhkeluonganit, kah womononat weetatteamongonun neancowomonat wuhhogkuh, ne anue onk wame mamusse chikohtae magoongash kah sephaufuongath.

34 Kah Jefus naum waantamwe nampoo. ham, wuttinuh, Ken matta kendorfukampo ukketassotamoonk God, kah matta howan wonk wolketomp, mahche yeu, toh wonk woh

wunnatotomauoh natotumuhteaong.
35 ¶ f Kah Jesus nampoham kah No- f Man wau, Afkuhkoromuhteadt ut temple toh un- 22.41. wunnaumonuh nowacg Scribfog, Christ

David .. 36 Newutche David nagum nowop nafhpeu wunnetupanatamwe nathauanitto, Lord nowop at nummanitomut, apih ken nuttinohkõunit nõ pajeh nutayeu kummatwomog

37 Newurch: David nagum wurtinuh

Mutt.

.15.

mimumitcheg, templee kepshaonk Chap. 13.

Kubkinneasuongas

man-Manittom, onk tohwutch wunnaumonait ? kah nanwe miffinninnuog amwae wunncotauouh.

38 T Kah wuttinuh nahoh ut ukkuhkotomuhteaonganit: f nunnukqufluounók f Matth. Scribfog, wamontamwog quogquonashion, wonkomonat ut kodtauwompafuonganehtu,

39 Kah negonappuongash ut Synagogsut, kah negonappuongaih mishadtuppuongani.

40 g Uttiyeug mahchipwutcheg ickousg Matth: quae-komukquafh, kah watche wunne onk whonk qunnepeantamwog: yeug pifh attumunumwog anue mohfag awakompanaonk.

33.14.

A Luke

Bij.I

. b Marib.

24.3.

41 T b Kah Jesus uppiuhlukapehtamunat nompakouanash ohtag, kali monunneam miffinninnuog pummunnumunaont teaguath ut nompakouunngehtu, kah monaog wenauekitcheg mocheke puminumwog.

42 Kah na uppeyon howae matchekue fekoufq kah pummunau nefooh teaguob, ne nequt-quaterno dequt-omikot.

43 Kah wehkumau ukkodnetuhtaenumoh kah wuttinuh, Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, yeuoh kuttumunge fekoufq moo cheke pummunum onk wame yeug pamunu-

44 Newutche wame nag pummunnumwog watch ummochekohtauonganit: qut yeuoh wutch ukquenauehukwonganit, pummunam wame ne ohtunk? wame ne woh pamontamwohtuuk.

CHAP, XIII.

I Christ foretelleth the temples deftrudion 9 The persecution for the gospel.

Ah a lohhog wutch temple, paluk ukkoduetuhtaenumoh unnuk, Nussontimom, kuhkinneash teague qussukquanash yeush kah teaguas weekitteaongash.

2 Kah Jesus nampooham wuttinuh, kenaumunash yeush misheu weekitteaongash? matta pish pasuk queenshinno qusluk quslukquapit, uttoh mat tatupunteaumuk,

3 Kah apit wadchuut Olives. piuhsukeh Temple, Peter, kah James, John kah Andrew ukkemeu natootomauouh.

4 b Missohhamaiinnean aquompak yeush pith nnihyeuafh? kah teagua pith kuhkinneafuonk, yeuth wame nnag.

5 Qut Jesus wunnamprohamauch nooche unnowadt, Ahqueteauwk ifhkont kutaffckekomukkoma howan.

6 Newutche monaog pilh peyaog nowe-Juonganit: nowaog, Neen nukoh, kah nag pilhalokekomaog monaoh.

7 Kah nootamog ayeuwuttuongash, kah ayeu wuttuongash ahque Weogquttumun wattamanatamook, newutche ne mos nnih, qut alquam cohquaeu.

8 Newutche wutohtimoin pith waabehcamómo wutohtimoin, & afortamóonk alfotamconganit: kah pifb quequan ut ayeuenganebru, kah pish meshogquodtash Bah wuttammepunnaongash, yeush waj kutchishik onkapunnaongash.

I Qut ahguerauch kensau, newutche pish nag kupperukonukoooog moeonganit, kah ut Synagog fut pish kuttattagkomiteamwoo kah pifh kuppetukanitteamwoo nananuwaennut, kalı ketaflotimwut newutche neen wutche ayeuuhkonittue nag wauwaonaong-

10 Kah wunaunchemokaonk mos negonne nootamwahuwon koowutche wame wurohtimoneat.

IT c Que pascoqueog, kah petukkenukqueog, ahque quoshae natwontamok toh c Matt. woh anowaóg, afuh ahque negonne natwontamok, qut uttoh pith anumontezog ne ho. 10.19. wer, ne nowagk: newutche matta kenaau kusseneau, qutiwunneetupanatamwe nashauanit.

12 Yeuyeu weemattin pilh wunnassomau Weematoh, en nuppunat, kah wutcofhimau wunnaumonuh kah pith wunneechaneunk wasbetunkquob cochetuonganuuh, kah pifh wunnuppewaheouh.

13 Kah pish kuffekeneunkumwo wame worketompaog newutche nowefuonk : qut noh manuhkinuk en wohkukqaothinit, noh pish wadchanau.

14 T d Que naumog paguánue wutnhquoantamoonk, ne anowop Daniel quoshod- d Matt tumwaen, neepatomuk ne matta woh ohta- 24.152 nogkup, (noh ogketog wahteauutch) neit nag apitcheg Judea uffishahettich wadchu-

15 Kab noh apit woskechikamuk, ahque womussitch en wetumomut, asuh ahque petutteaj, woh wunneemunnumuneat teaguas wutch wetuomut.

16 Kah noh apit ohteakonit, ahque quitkeirch, woh neemunum wuthogka.

17 Qut misti wutonkap unaonk nag wompikquaitcheg, kah nag noofaitcheg yeuch ut kefakodtumath.

18 Kah peantamook onk woh matta koolemowo poponae.

19 Newutche yeulh ut kelukodtalh pifh onkapunaonganuw, matta hanancukup waj kutchiffik ne kestreoonk kesteunkup God pajeh yeu ahquompak, kah matta pilh nano.

20 Kah LORD matta tiahqutteogus yeuth neh pepencoumpuh vuttiahqueteauunath kefukodtalh, wanne weyaus woh wadcha-

at e Kahneit, howan unnukqueog, Kuffeh e Matt yen Chrift, afuh kuffeh n noh; ahque wun- 24.23.

22 Newutche aforkekodteamoe Christog, kah afookekodreamoe quofhodtum waenuog pith neepoog, kah nag pith nahtehteaog kuiskinneasuongash, kah monchanatamwongash wunnompuwuffinneat ( tob neit weh

Paant Cariff, askubmbeteak

Mark. boxe pumme, Fudat wunaffoman.

uffeit ) neg pepenauntcheg.

23 Qut ahquereuk, kuffeh, negonne kit-

tinnunaopath wame.

24 Tf Qut yeush ut kesukodrash, mahche. ne wuttammepunaonk, nepauz pish pohke-Matth. num, kah nahneposhadt matta pish weguz-

25 Kah anoglog kelukqut pilh penulhaog, kah kefukque menuhkefuongash pish nun-

26 Kah neit pifh nauåog wolkeromp wunnaumonuh paont matoklut, nashpe mohlag

menuhkefuonk kah fohfumoonk.

27 Kah neit pilh anconau wutangel lumoh, kah pith mohmounau neh pepenauoncheh, wutche yauog wabanog wutche aengkouoh-komuk, onk yaun aongkoue kelukqut;

28 Yeuyeu nehtuhtaumk kuhkinneafuongane figluhtug, uppuhchadtuhqunash asq nochumwagk, kah fontippogok, kowahteo-

mo palocheyeuo kufficte au.

29 Netatuppe kenaau yeulh naumog unnieualh, wahteauch palocheyeuc kishke fquontamut.

20 Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, yeu pometuonk matta pith pomuthaumunch oak

yeath mahche nnag.

31 Kefuk kah ohke pifh monteagunninno, qut nukkuttwongalh matta pilh monteegunnianwash.

32 ¶ Qut ne kesukod kah ne hower matta howan owakteouun, wanne angeliog kefukqut apitcheg, afuh matta wunnaumonain, webe wutoofhimau,

33 g Ahqueteaucok askuhwheteag, kah peantamok; newutche matta koowahteom-

wo uttoh ahquompak:

34 Newitche wunnaumonuh wolketomp oggueneungquifu worketomp noadtit aont, nukkodtum week, kah anninnumauau wuttinnumoh piahquttumunat, kah nishnoh howane wuranakaufuonk, kah anconau nanauwehteauwunutche fquoant afkuhwhekon-

35 Ne waj aikuhwheteagk, (newutche matta kowahteauomwo piahquttuk weetu Peyont, wanonkook, afuh noutripukok, afuh month kuttoadt, afuh mohtompog.

36 Ishkont tiadche peyont, kenamhukoo

kukkoyemo.

37 Kah uttoh anunog, nuttinnonneau wame, Afkuhwheteagk

CHAP. XIV.

I A conspiracy against Chrift. 3 Omement

poured on his beat.

Ahch: a neelequinogok paumukauadtue mishadtupoonk kah weekone petukqununk: kah negonne sephausuaenuog kah Scribsog natinnehamwog toh woh an wunnompuwusuwae tohqunnahettit, kah wunushonzout.

2 Qut nowang, Matta mifhadtupode ke-

fukok, ifhkont wogkoueog miffinninnueg.

3 ¶ b Kah apit Bathani, weekit Symon b Many wutchekoen, namatapit meetsit, mittamwus 26.6 fis peyau, ahtou alabafter boxe, pumme fpiknard mishoadtu, kah pohquanau boxuh, kah wuffokanumauon nppuhkukqut.

4 Kah nawhutche nag musquanatamwog, ut wuhhogkaout, kah nowaog, tohwutch

yeu matcheteomuk pumme?

Newutche woh en magunap mocheke onk nifhwudt pafukcomikot. kah woh aninnumáuoneau marchekuog? kah ummobmoofkumouh:

6 Kah Jesus nowau, Ahgheuk, tohwutch wuttamheog? wunnelu ut nuhhogkat.

7 Newucche nagwutteaeu koweetomom way matchekuog, kah toh uttoche unnana, tamóg, woh koneneheoóog, qut nen matta nagwutteae koweetomunomwo

8 Mahche uffeu ne woh afit : negonie peyau wulfuffequnon nuhhogkuh ut poleking

nittinnat,

9 Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Uttoh adt yeu wunaunchemcokaonk kuhkoo tomoadtimuk, pannuppe wame muttahket, yeu wonk noh afeit pilh weoggutaulu, wutche mehquánumáonk nagum.

10 T c Kah Judas Ilkarlot pafuk neg nabo c Math neescoutcheg au negonne sephausuaenunt, 26.14

nab constotamauonat.

11 Kah notamwehettit, weekontamwog, kah ukquoshaumouh. wurtinnumauunaout teauguath: kah nattingeham uttoh woh adt wunuhkauont conaffomonat.

12 Td Kah negonne kefukod mat feanun. d Math. noog perukgunneg, fephaushettit paumuk- 26.174 anadtue fephauluonk, ukkodnetuhtaénumoh unnuka, toh noh kutomun adt woh quagwashweog, onk woh kummeech paumukau-

adtuonk ? 13 Kah anconau neesuoh ukkodnetuhtaenamoh, & wuttinuh, Onko cotanit, & na woh kuttit nogkushkonggunneau wosketomp kenunnum pothonchue nippe: aluhkok.

14 Kah uttoh adt petutteadt, unnok nnoh ne waekitog Sontim nowau, Uttiyeu penuwohteaog ahappehettit, uttoh woh adt meech paumukauadtuonk weeche nukkod; netuhtáenumog?

15 Kah pish kenahtinugkou misi waabe ohtag chamber, kefauwamunaufik, kah quaquolhweetofik: naut quagwolhwehtainnean.

16 Kah ukkodnetuhtaénumoh sohnamwoh, kah peyang oranat, kah namehteauogneanon? . kah nag quagwoshwetamwog paumukauad aonk.

17 Kah wanonkoook noh peyau weeche

nabo : uingtcheh. 18 e Ka'n ne namaraphettit, kah meetleh- e Mati hettir, Jefus wwau, Wunnamuhkut kuttin- 26,20. nonnunia, pafuk kena u noh wechpumukque mos nonaffomuk.

19 Kah

edtuppooonk Christ

Chap. 14 peantam, Judas wutchipwuttoonapwau.

10 Kah no he negantamohettit, kah wutdiouh nanahieu, Nen? kah onkatuk nen? to Kah wunampohamauoh kah wuttinuh, hick nabo neelcontcheg noh pungunug veeche neen wunnong anit.

at Wolketomp wunnaumonub wunnamubbit monchu, neanfuk whofik: qut miffi wutodapunaonk noh woiketomp wunnaumonnh wanaff proport : en wannegik noh wolketomp matta wunnekeinas.

11 f Kih meetlehettit, Jefus nemunum ptukqunneg, kah conanetamun, kah fohquanumun, kah nah wuttinnumauoh, kah nown, Neemunnumcok, meechook, yeu

authog ... 24 Kah nemunnim wuttattamwaitch, kah miche tabuttantuk, nah wottinunmauon:

han nag wame cotattam unneau.

4 Kin wattinuh, Yeu noofgheunk ut mike teftament, ne fokonumwanhut mo-

25 Wannamuhkut kuttinnonnumwoo sitta wonk notatramo ummeechumuonk? seenomuslippog, no pajeh no kesukok, notitimun, walken ut, wutaffortamonganit

26 SKah kodtobamábettit nobomának,

fohamwog en wadchunt Olives.

27 & Kah Jelus wuttingh, Wame kenaau mog kuttog kuffittaffunnumwer, newutche men,yeu nohkog, newntche wullukwhófu, sattogkom nanaunont sheepsoh, kah shepsog wohmswaiyeuog. ... 28 Qut mahche omohkeon, pith kenegon-

thkauonumwoo en Galile.

29 b Qut Peter wuttinuh, tokonogque mine togkuffittaffunohetit, gut neen num-

30 Kah Jesus wuttinuh, Wunnamuhkut luttinulb, yeu kefukok, yeu nohkog, negenae month kuttwadt neesit, woh kukkohkonmaulen nilhwudt.

11 Qut nano ummenuhke yin, tukkonoga que weeche nuppoonen, matta kukkohkomatta wohtohin; nag wonk

wuffingeau wame.

32 b Onk peyaog ayenonganit ne afoweik Gethiemane, kah unnan ukkod netu btaésumoh, yeu appek na nuppeantamunas.

33 Kih neemunau weeche Peteroh, kah ameloh, kah Johnoh, kah nooche chepshont th renantamweyeuco.

34 Kah nah wuttingh, Nukkereahogkou Mocheke neuantam en nuppunat, yeu ap-Pek, kah askuh wheteagk.

35 Kahongkoue au oggabiele, kah kep, hau utobkeit, kah peantam, woh n nag, yeu

bour woh uppannukongqun.

36 Kah nowan, Abba, N.ofh, wame teanteguafinish woh kutustenash, amaunumah jen wattattamwaitch : que matta neen ut-tohunnantam, que tob ken anantaman.

37 Kah peyau, kah nah wunnamheuh kouéog, kah unnau Peteroh, Simon kukkouem ? matta woh kutafkuhwheteoh pafuk hower?

28 Afkuhwhereagk kah peantamook, ishkont kuppetutteamo qutchúaonganit : nathauanit wunnamuhkut nanashwu, qut weyaus noochumwi.

39 Kah wonk monchu, kah peantam, kah nish nan wonk wusfinneash kutt wwongash.

40. Kah quashkeir wunnambeuh wonk kouéog (newntche wnskesukquash tohkequan-ash) kah marta wahteanog toh woh an nampohamauahettit.

41 Kah wonk peyau nishwadt, kah wuttinuh, Yenyen kouekq kah anwosincok. wamut, hower peyaumco, kusseh wosketomp. wannaumonuh, wunassoman ut wannutcheganout matchefeaenung.

47 Omohkegk monchetuh, kulch, noh

wanaffcomukqueh pafwoppu:

43 Ti Kah teannkafq pamooadt, Judas pe- i Mattib. e. yau, pafiik naboneefcourcheh, & weechauau 26.47. mataanutcheh nashpe togkodtegash kah anwohhounash, wutch negonne sephausuaenuog kah Scribsog, kah nanannaénuog.

44 Kah noh wanaffcomone ukkuhkinneafükauuh,nowau, Howan chabwuttonápwog, n noh, tobquncok, kah nanauwanumwe mon-

chanok.

45 Kah quenau peyont, teanuk na au kah nowau, Nuffontimom, Nuffontimom, kah wutchipwuttoonopoh.

46 T Kah upponamauouh wunnurchega-

noosafh, kah wuttohqunouh.

47 Kah pasuk neg na neepauutcheg, kodtunum togkodteg, kah togkoman wurtinnumoh negonne sephausuaenin, kah tumetham wehtauog.

48 Kah Jesus nampooham kah wuttinuh, Kittinne fohhamumwo neyane kummotowaen ayenuhkonit, nashpe togkodtegath, kah anwohhounash kuttohounnunneaout.

49 Afekefukokish kowetomunumwa ut temple, kuhkotomwehteaon, kah marta kuttohquinneumwop; qut wuffuk whonk mos pakodche nnih.

50 Kah nag wame wunnukonouh kah wul-

Jemoog

51 Kah pafuk wufken wutafukauoh, irpputtogkahhumanoh polke wuhhog womp. halhabponak, kah wuikenuog wuttohqunquh.

52 Kah nukkodtum wompi hashabponak,

kah upposku wussemoteauoh.

53 T & Kah nag monchinaog Jefuloh, en k Matth. negonne fephaufuaennur kah weeche nagum moeog wame negonne fephauluaenuog kah 26.57. nananuacheg kih Scriblog.

54 Kah Peter wutafukauph noadtit, ut weekit negonne fephaufusen, kah appeu koche wuttinnumuneat, & awoffu ut ncotaut.

55 1 Kih negonne sephausuaeniog, kah I Matth. wame konconittitcheg natinnewhaog weu. 26.59.

Pannoomde wan macheg. Peter Mark. Pilat kodpobquoh mbunau Barra waudnoncheg aveuuhkone Jesusoh nuthonat, kah matta wunnamheouh. 56 Newutche monaog pannowae wauwauononcheg, que owauwomouh matta weetuwodteuh. 57 Kah nawutche neer og, kah pannowae wauwauononcheg, nowaog. 58 Natauounnonup nawau, Nummatch teauun yeu temple, kesteomuk nashpe menutcheganit, kah wutushin nishikquinukok onkatuk nutayim netohut menutchegafh. 59 Qut www.mouh matta weetauod-60 Kah negonne lephaulugen noeu neepau kah natorumauau Jesusoh, nowau, matta kenampohamoh? teaguas yen waj wauwaonukquean ? 61 Qut chequnikkompan, kah matta nampohamojwonk negonne fephaufusen natotomauoh, kah wuttinuh, ken Christ, wunnaumonuh noh wantit. 62 Kah Jesus nowau, nen, m kah pish kem Matt. naumwo worketomp wunnaumonuh apit nt wuttinohkounit menuhkeluonk, kah paont 34.30. ut kesakque mahtoggsut, 63 Neit negonne Tephaulugenin tannogkuhkom wuthogkoounash kah noowaus toh kittin quenzuhukqun wauwaénin? 64 Kencotamumwo up-blasphemaonk: toh kuttenantamwo? kah nag wame wuttin

> cheganooalh. 66 In Kah Peter apit womieu weetuómut,palak peyau negonne fephaufnaen wuttinnume mittamwolufloh.

> uh, kah ukputtaghumauouh wuskefuk, kah

wattattagkomouh, kah wuttinouh, néhheon -

toufh: kah wutrinnumunneunk wuttattag-

omóuh wuffaffagoshkinumauóuh wunnut-

wussumouh késohkoadtamunat nuppun. 65 Kah nawhutch nooche wufffluhquoanó-

67 Kah nauont Peteroh auwassuoh, ummoneauoh, kah noowau, Kah ken wonk mô koweetom Jefus ut Nazereth.

68 Qut quencowau, nowau, Matta noowaheoh, afuh matta kowahtauunch toh ancowaan; kah fohham en nah wutch petutceamuk, kah monsh kuttowau.

69 Kah nunkiquau wunnauuh. wonk, kah noche apnont nah na neepauunutcheh, yeuoh pafuk nnag.

70 Kah wonk quencowau, & ompetalik, neg na neepautcheg wonk Peter unnauog, wunnamuhkut ken paluk nnag, newutche ken ukGa-

lilean, kah kutunnontawaonk neyaneyeua. 71 Qut noche mamatchenowadt chadchekeyeuadt, nowau, Wanne nowaheon

noh anowaók. o Matt.

72 o Kah nahohtôeu monsh kuttowau, kah Peter mehquoantam ne kuttoowonk anomp Jelus, negonae month neefit kuttouedt, pifh kukquenauwaansch nishwudt. Kah menquoantog, northe mau.

CHAP. XV. Jesus is brought bound before Pilate.

Ah a teanuk montompog, negonnesep. haufuseniog weogqutrumwog weeche 17. nananuwacheg kah Scribfog, kah wame kanonittirtheg. kah tohtogkuppunaog Jesusoh, kah ummonchanouh, kah uppalowonh Pilatut.

2 Kah Pilat wunnatcotomauoh, Ken ke. taffcot ut Jewfut ? kah nampohum wuttingh

3 Kah negonne sephausuaenuog ukkod albounonouh monateth, qut matta nampohamo.

4 b Kah Pilate wonk wunnatcotomauch, ba noowau, matta kenampohamohi naih uttoh aya en monatash kurziyeuuhkonittue wauwo nukquneau

5 Qut Jefus ohch matra wunnampoham ouch, neit Pilate monchanatam.

6 Yeuyeu yeu ut mishadtuppoonganit wutompinnimauuh pasukoh kopsagkingi. mutcheh, howane unnantamohetrichen.

7 Kah paluk uflowelu Barrabas, noh no. adt tohtogkupisit, nig werche omohkomukquehhetteupoh, noh nashteohp omohkéhettit.

8 Kah monacheg mishontowahettit, anche kodtantamungqut uffen neahunnehheunt

9 Qut Pilat wunnampcohamauoh,nowan, Kakkodtantamumwo kutompinimauunetu Jewse ketassot?

10 ( Newatche wahteau negonne sephilfuaenuog ukkupshagkinuh newutche ifikuonittuonk)

IT Que negonne sephaufuaenuog wunnupwusbannonaout mislinninnuh, teaogu wutompinimanwonat Barrabas.

12 Kah Pilat nampocham kah wuttintib, Toh kittinne kodrantamumwo noh nutinheónat? nob áhennog Jewie ketallot?

13 Kah wonk mishontowang pummeton. uppinau.

14 Neit Pilat wuttinuh, Tohwurch, toh to matchefen ? kah mno mocheke milhonto. waog, Pummetonkuppinau,

15 T Kah nemehkuh Pilat kodwuffikkitteaheau millinninnuh, nah wutompinimino Barrabafoh, kah wuttinnumauoh Jefusoh; mahche fafamatáhwhont, pummetonkuppunnauwonat.

16 Kah matwaog wutuffowanouh ut hall, ustowetamun Pretorium, kah wehkumang moae wame matwaoh.

17 Kah wuthogqunouh purple, kah chetuhquabeteaogafinnekêusfoh, kan uppónamauoneau uppuhkukqut.

18 Kah noochu wonkumahertir, Kuta-

quomfinnin Jewfe Ketailot. 19 Kah wuttarmetahwhou's uppuhkukqut nathpe weekingfq, & wujiffuhqaoanouh,kah nauanaheetit ukkuttukoouh oo wowndumouh.

n Matt. 26.69.

26.75.

ATTA

fep. 12 seche 17.

ke.

inub

kod:

po-

oh, 6 M

toh 273

UWO

m.

init

120.

Do.

m

oh-

do

Chap 16.

Poseph posekinau lesus, omobku

sa Kah momontauáhettit , amaunumauá mpurple, kah wuthogkounath, kah wuffoh-howanouh appummetunkuppunnaonaout.

ar c Kah chetimáog Simon wuf-Syrenian mhines pamwulhadt, wagk wutohrimóinát, ohoh Alexander kah Rufus, wutafhinuma6nt pummetunkuppunaoonk.

22 Kah uppafcoouh ayenonganit Golgothi, ne nauwuttamun wut tayeuonk wufkon-

nontup. at Kah mtattamheuh wine kenuttippomile myrrhe : gut matta wutattumunum-

24 Kah mahche pametunkuppuná cttit, hichiubenumoatuog wuthog koounash, wutittinohtoadinneau nifh noh howan toh ah

Kih mo nithwudt houreuco, kah uppummet wikuppunauouh,

26 Kah wuslukwhosue tashpunnonnaonk mibe ut wussukwhofu: KETASSOOT UT EWSUT.

27 Kah weeche nagum phometunkuppinoog neefuch kommoutowaenuh, paluk mitinohkounir onkatuk ummenadcheanit

18 Kab wuffukwhonk n nihyeup, ancopop, d hah weetogkeman matchefeaenuut. 29 Kah nag na paumushacheg, mamatchenonh nonomuhquaeherrit, kah nowaog-Chuh, ken matchehteanan temple, Kah kuk kesteaun nishikquinogok.

go Pohquohwus kuhhog, kah nookish, with pummetunkuppunnaonganit.

11 Netatupe wonk negonne fephaufuaémog momontauahettit, utráog weeche Stribfog, pohquohwhunzu onkatoge, wuhlogiuh matta woh pohquohwhunoou.

32 Christ Ifraele Ketastor, yeuyeu nohich wurch pummetunkuppunaonkanit, onk Wohnsumunnan, kah woh noonamptamumm, lah nah weeche pummetunkapunacheh, immimatchenukquoh.

33 Kah negutra tahihe hour paomougana hkenai wame ohkeit, no pajeh pafuk cogun

while hourewook.

4 Kah pasakogun tahshe houreuok, Je-samishontowae mau nowau, d Eloi, Eloi, majabachibani? ne nauwuttamun, num-Maittom, num-Manittoom, tohwutch ohquinuméan?

35 Kah nawhutche neg na neepauutcheg, oumobertit neowaog, kuffeh wehkomau

36 Kah paluk quogqueu, kahnum wohteau inge vineger, kah upponamun weekinalt, tah octattamheuh, nowaog Ahqheuk, muttuh uttoh wuttin Elias peyon wunwkinnónat.

37 Kah Jesus mishontoowae mau, kah

much wunneshauonguh.

Kah adtinikheg ut tempele nafhaue Minu wurch wolkech; onk yane agwu.

39 ¶ Kah negurpalukoekenomp pauhlittikompauwehtauont naum ne ummishantoowae mayonk, kah ahqushayoh wunnashashayonguh, ncowau, Wunnamuhkut yeuoh wofketomp wusnoumonuh Gop.

40 Work mittamwussing noadtit wuttinne nanouh, kooche nagog Mary Magdalene, kah Mary ohkafoh peiffiflit James, kah

Joses, kah Salome.

41 Neg wonk apinit Galile f wutafukau- 1 Lake woopub, kah cotinninnumhkauouh, kah mo- 8.3. naog onkatogig mittamwosiisog,neg wagkig Jerusalem weeche nagum.

42 T g Kah yeuyeu wanongkoook (ne- 8 Matth. wutche mo quagwoshwehtamcowonganuco: 27.57. ne, negonne kelukod onk ne Sabboth )

43 Joseph wut-Arimathea, wuttcoanumukquffuen kenconuaenin, noh wonk pahtunk wutaffcotamoonk God, peyau, kah me-nuhgshau en Pilatut, kah manompanwau

wuhhog Jesus.

44 Kah Pilat monchanatam mahche nupuk, kah wehkomont nogat pasukcounutche, wunnatcotamauoh, toh uttoche nuppo,

45 Kah wahteunk nathpe noqut palukwita

aningumauau muhhogkuh Jofephuh.

46 Kah taphum wanegik hashab ponak, kahwunnokinuh, kah oweinaginuh hashabponak, & upponuh weenohkeit wadtittahhamukkup quffukquanit kah wuttinnequanumun qustuk nogqueu fquontame weenohkeit

47 Kah Mary magdalen, kah Mary okafoh Joses: kuhkinneamwog ne seepsumut.

CHAP. XVI.

I Christs resurrection declared to three woman 9 He appeareth to Mary Magdalene and

K Ah Sabboth paumushaumouk, Mary Magdelene, kah Mary okasoh James kah Salome, taphumwog weetemunge spicesalh, onk woh peyaog, kah wuffillequnouh.

k woh peyaog, kah wuminequinedi.

2 a Kah nompozae, negonne kefukok ne- 2 Luke
2 a Kah nompozae, negonne kefukok ne- 2 Luke
34.1. week, peyauog weenohkeet paspishont.

2 Kah hettuog howan woh aumsen tut- John tuppequanumunkqueog quffuk, wurch i quo- 20.1. antamut weenohkeit?

4 (Kab natauwomphettit, naumwog qusfuk amaunausu) newutche mo shche mish.

5 b Kah petutteahettit weenohkeit, nauaog wulkennunuh, appuoh muttinnohkounit, b 7000 hogkoo qunni womphogkoo, kah nag fiafk- 20.11-Chaog

6 Kah nah wuttinuh, Ahque fiaskshunk, kenatinneahwhomwco Jefus ut Nazareth noh pametunkupppunnauutup,noh omohku matta yeu watappein : natimok ayeuonk tohfeepfumomukup.

Qut monchek unnok ukkodnetuhtzentmoh kah Peter, noh kenegonuhkongkou en c Mans. Galile, na ut pilh kenaat, e neanukqueogkup. 26.3 2.

8 Kahteanuk fohhamwog, kah wustemot amwog weenohke, newutche nag quanuk-

thang kah chepthang, kah matta toh unnowog howae worker mpuh, newatche wabe-

9 T Yeuven Jesus omohkeit nompoaeu, negonae kelukok ne week, negonne nacihtau. d Fobn au Mary Magdalenoh d uttoh waj fohwhôh: teup neiguiuk tahfuoh mattannittoh. Luk.8.2.

10 Kah monchu wuttinnon nahog nah weechaveumoncheh, neuanta nwohetrit kah

mauhettit.

19.

11 Kah nag notamohettit noh pomantam kan noh wunauwaonk, matta wunnamptam-Gog.

12 Mahche yeu, penowe en nazihtauau e Luke neetwoh, e paumuthahettit, kah ahhettit 24.13. wutohtimoneat.

13 Kah nag moncheog kah wuttinnoneau onkatogane, kah nah matta conamptauouh.

f Luke 14 If Ompetak naeihtauau nabo negnt-24.36. tuunutche, moappehhettit meetlehettit, kah 70hn 20. wutzushkomuh newutche uppannowohtamcongance: kah ummenuhketeahaonganco,newutche matta conamptameneau naboh, neg nauoncheg mahche omohkit.

15 g Kah nah wuttinuh, Onk q wame mnt. taohket, kah kuhkotomók wunaundemo kaonk nifbnoh ozas.

16 Noh wanamptog, kah kodchiffumwut, noh pith wadchanau, b que noh matta wanamptamoog pith auwakompanau.

17 Kah yeuth kuhkinneasuongash pilh wutasukongqunnaoash neg wanamptogig, id i ut nowesuonganit, pilh sohwuhteag is mattanittoh, & nag pith annontowang h wilke unnontowaongath.

18 / Nag pith neemunaog alkookoh, kah wuttattamwehettit nifhnoh nuppcoorgane' 21. teaguas, matta pith coworkhikouneau, mmg m. pith ponamauóog wunnutcheganoah mah. 18. chenanutcheh, kah nag pith keteaog.

19 T Nemehkuh mahche Lord kenchont ali nahog, neit neen u au en kefukqut, n kih aus

appu wuttinohkounit .Gop.

20 Kah fohhamwog, kah kuhkotomehtéaog nishnoh ut, LORD weetanakausumont of o kah manuhkehteaont kuttowonk nafipe 14 kuhkinneasuonganash wutasukongqunaoah,

#### WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE LUKE

CHAP. I. Lukes preface. 5,26. John and Christ concerved. 56 fobns birib.

Ewutche monaog neemunnumwog ut wunnutcheganout kuhkénauwe fohwunnumunat unniyeuongath nish wunnamuhkut wanamptamagidh kenugke nenawun.

2 Nean aunchemokunkqueog, uttiyeug waj kutchistik naumoe wauwacheg, kah ayeuntuppanneg kabkotomunteaenuin wut-Linnowaongano.

3 Nen wonk nuttapeneaumun, pannuppu wanteanon wame unnivenongash na wutch weske kuhkenaue wussukhumunat en kuhhogkat mislugken Theophilus

4 Onk won pahke koowahteoun uniyeuath nifh ut kuhkcotomanunumukup.

5 1 A mo, ut kefukodrumashHerod kétaffor ut Judea, pafuk fephaufuaénin, ullowefu Zacharias, ut ukkunkowaonganit Abia, kah ummittamwussoh mo wuttonineunk wutch Aron, & uflowefu Elizabeth

6 Kah nag neefwe wunnompwausleog ut anaquabit God, kah wuttonaoash wame wuttinnaumatuongash, kah ukkuhkoowaongash LORD, matta chenfuoog.

7 Kah matta wunneechaneog, newutche Elizabeth mehcheeu, kah nag neefwe ma-moocheke kodtumwoh komwwog.

8 Oak naib, alit se pajusuáenue usleoi k

anaquabenit God, ut kuhkenaue ukkuhkm.

o Neane wutuffeonk fephaufuáe aninnohfuenúonk, wurahquompiyeum mo chikoh. fumunat incense, petutteadt wuttempleum. utLORD.

10 a Kah wame monacheg mislinninning all peantamwog poquodchit na adt weetimung- 30

11 Kah wunnaehtauoh wutangellumon 161 God, wuttinnohteakompauwehtamun weetemungquoke Alter.

12 Kah Zacharias nauont, wuttamanatam, kah wabefuonk uppeyauonukqun.

23 Qut angel wurtinuh, Ahque wabelift Zacharias, newurche kuppeantamoonk notamun, kah kummittamwos Elizabeth pih nekheau kenaumonuh, kah pilh kuttillowen

John. 14 Kah pilh kutahtaun wekontamoonk kah wunantamoonk, kah monaog pilh milkouanatamwog ut wunnekuonganit,

is Newutche puh miffugkenuco ut anaquabit God, kah matta pith wuitatiamo wine, afuh menuhki wuttatramoonk, kah pilh numwabehtunk nafhauanitto, wutch wutoontomuk okafoh.

C7 1 1 d 7 M

16 b Kah monaog wunnaumonuh Ifrael, pish ukqushkinuh en Godut um-Manittomut.

17 Kah pith wunnegonuhkanoh ut wunnathaonganit, keh ummenuhkefuonganit Elias,

## Angel ket sok au Zachariasob Chap. F. Mary & Elizabeth wunanit; hog

gunnupunnumunat wuttahhowoash coshooh wunneechanit, kah panneussecheg pajeh waantamwoonganit lampwelecheg, kah ayimun quathweog mininninnuog, nanalhwetauoncheg LORD.

18 Kah Zacharias wuttinuh Angelfob, Littoh woh noche wahteaun yeu ? newutche nukkechifen, kah nummittamwos mocheke

kodtumwohkom,

19 Kah Angel nampoham wuttinuh, nen Gabriel nepaue anaquabit God, kah nutanmnit kukkenounitteanat, kah kenahtinitea. nat, youth weekentamwe nehtamwongath.

20 Kán kuifeh, pith kukkupputtoon, kali matra kut i penumo kéketokon, yean kefukok, yeath anakth, manche n nag, newurch: matta konamptamo nukkuttowongaih urtiyeuth pith atemukith ut uttoche.

21 Kah midianinnuog pahheaog Zacharias, kah monchanatamwog Wuffepohteáonk

ut Temple ut.

22 Kah fohing, matta tapenumo ukkenonon nahog : kah nag wahteauog noh naumup monomanfuonk ut Temple, newutche nah wuraialehtauehikah nano kupputtonop

23 Onk a nih, kefu kodtath wullephaufuáe pseongaih quenau kesteauk, monchu nehen-

wonche wekit.

24 Kah nahohtoeu yeush kesukodtash, ummittamwulfoh Eliz beth wompequauoh, adtashau wubnogkuh napanna tahsuoh ne-Páuzoh, nowau,

25 Yeu Loko nuttinhukqun, ne kefukok adr monunneunkqueomp, amuannumunat nutakodchuonk kenugke wolketompáog.

26 Kah negutta adtah hinneahettit nepáuraog, angel Gabriel anconan wutch Godut, en wtanat Galile, hettamun Nazareth.

27 En penompaut, en ukquoshaudrinneadut wulkerompuh, uflowelu Joseph, ut wekir

David, kah penomp uflowe fu Mary. 38 Kan angel uppetutteauonub, kah nowan, wekontaib ken tapeneanteaan, Lord kowetomuk : konanumit kenugke mitramwullillag.

29 Kah nauont, wuttamantam ut wuttinnowaonganit, kah narwontamup ut wuttahut, chaugu wonkquatuonk yeu aunak.

30 Kah angel wuttinub, abque wabefith Mary: newurche kenamenteuh kuttapeneunkkoounk God.

31 c Kah kuffeh, pilh kowompequan ut kutoontomukqut, kah pifh keneecham kenau mon, kah pith kutriflowen Jefus,

32 Noh pith midlugkenum, kah pith uffowendu wunnaumonuh quanunkquapit, kah Pith LORD Manit wuttinnumauch wutapa-Puonk wihoh David

33 d Kah pish wunompassoramun wekit Jakob micheme, kah ukketasiotamoonk matta wohkukquothinino.

34 Neit unnau Mary Angeloh, uttoh wch

yeu n' nih, newuiche matta noowaheuh wofketomp

35 Kah Angel nampooham kah wuttinuh, wunnetupanaramwe nathawanit mos kuppeyaaunuk,kah ummenuhketuonk quanunkquapit mos kutonkgunuhtakonggun, newu wonk , ne wunnerupanatamwe teag ni nukquean, he tramun wunnaumonun Gos

36 Kan kutieh, kadtonkas Elizabeth, naguin wonk wompequau wunaumoauh ut ukkechifquainneat, kan yeu nequtra tahluoh nepaufon na ut hendup mehcheeu

37 Newutche weeche God matta teag ut-

toh woh yeu matra alean.

38 Kan Mary nowau, kuffeh nen wurtinneumon God, n nibitch wutch neen neane kukkuttoowonk: kah angel wunnukonuh.

39 Kan Mar y neepau yeuth ut kefukodtath, kah monchu en wadchue ohkeit, kenuppe, ut cotanat Judah.

40 Kah petutteau wekit Zacharias, kah

wonkumau Elizabethuh.

41 Onk n nih, Elizabeth notog owongqueteamowonk Mary, mukkies queshau ut wutdontumukqut, kah Eliz beth numwaeib tunkup wunnetupanatamwe Nathauanitto.

42 Kah mishontowae kutto, kah noowau, konanumit kenugke mittamwuiliflog, kah wunnanumau ummeechumuonk kuroontomukqut.

43 Kah uttiyeu noche eiadtin, okasoh

num-Manittom nuppeyaonuk.

44 Newurche kuffeh, quenau wodtaua-tonkquifte wonkqueteamowonk, milhontowau nehtauogkut, mukkies weekontamwe quelhau en nutcontomukqut.

45 Kah wunnanumau noh wanamptog. newutche nish anutche wutch Godur pish

nnih ye uash-

46 Kah Mary noowau, nukketeahogkou

mishánumau LORD.

47 Kah nunnashauonk muskouantam en Godut nowadchanuaenin.

48 Newutche monunneauau uppeiffifinitche wuttinnumoh; neworche, kutleh, na wutche onk yean wame pometeongath pith nutréhenukgunafh konanumit.

49 Newurche nob mafukkénuk nuttinbuk magugifh, kan wunnetupanatamwe ne owe-

fuonk

50 Kah ummonaneteaonk wurapetunkgunau nag quothoncheg, wutch pomethonganit onk en pometuonganit.

51 e Menuhke uffen nashpe wuhpittenit, wiffeaonkonuh f natr pohchuanumunutchez e Ifai 5 ut wuttenanatamoongenit wuttahhoout.

52 g Penahteau matikenutchen wutch f Pfal. wutapappuonganuout, kah nah wutashpinuh 10. peiffininitchen.

53 b Waniepwut heub kodtopwunutcheh 2.6. wunnegenath, kat weenauwe inutchen um- h Pfal. 2 mondicaleub k.k. éeu.

54 Ania

cIfaiab 7.14, Matth. I.21. d Dan.

Mica 4.7

56 Kah Mary wutapuonuh papaume nilhprozioh, kah quibkeu en nehenwon-

Neit Elizabeth ahquompak na ut woh .-ccnidt, kah neechiu wannaumonah.

58 Kah wetatteamungoh kah wadtunkquiob notamwehettit Loko wunahtinoh midi ummonaneteaonk, kah weeche mufkouanatamomouh.

59 Kah nnih, shwosuk audtahshikquinogok peyáog quoshwufwonat peisses, kah wuttéhenouh Zacharias, neane neabenit Wihoh.

65 Kih okaloh nampahamwoh kah naowau matta nano, qut hennau John.

61 Kah wattino ah, Matta kuttinnonkum-

6 og yeu hennéneau wesuonk. 62 Kah ukkéhkinneásuóuh coshoh ne woh

áhunont,

63 Kah wehgutum áhhutánfukwhôfimuk. kah wuslukhum nowau, owesuonk John: kah monch inatamwog wame.

74 Kah wuttoon woshweemo teanuk, kah weenan, kah ketohkan wattabuttantaman-

onk God.

fer.

Fen.

65 Kah wabeluonk ahtoog wame quinnuppe apitcheg nahog, kah wame yeush kutt Dwongash neotunkqutash pannuppe wame wadchue ohkeit Judea.

66 Kah wame nag nish nootogig, ponumunaoash wuttahhowout, nowaog, Tohunne peilleluw pith yeuch? Kah wunnutcheg

ORD Weetomukup.

67 Kah whoh Zachmiasoh numwaeih. tunk wunnerupanatamwe Nashauanitto, kah

quolhae missohham, kab noowau,

68 Wannanitteaj Lon o um-Manittomoh Ifrael, newutche wunnadtauwaheuh kah uppohquohwhunuh ummislinninnamoh.

69 1 Kah kutomohkinumunkqun wadchánuwae askonoh, weekit wuttingamoh Dagid. 70 m Neane andwop wutch . wuttonut wunnetupinatamwe ukquofhodtumwaénum+/ oh, uttiyeug áyayeuhpanneg weike kutchiffik muttaok.

71 Oak woh kowadchanitteamun wurch nummitwominnonog, kah wutch wunnutcheganowout wam: neg fekeneunkqueagig:

72 Oak woh wutusen monaneteaonk ne quosho nomp koo sinonukuh, kah menquantamunat wiectupanatamwe onowaonk.

73 n Ne chekeyeuwaonk uttiyeu chid-

chakeimup noofhun Abraham.

74 Woh kittinnomunkqun, mahche pohquoh whununog wutch wunnutcheganit nummatwo nunonog, onk woh matta noowabefue wówusumoun,

75 Nishpe wunneerupanatamoonk, kah Lipp weileenk ot anaquibit, wane nukkeche pilh kenegonihaum wulke fuk Lord, nanashwetamunat ummayash.

77 Aninoumauonat wahteauonk uppohquohwhunaonk ummiffianinnamoh, nafhpe wurahquoantamauwaonk ummatchefeongaih

78 Nathpe ukkitteamonteanitteae mona-. teaonk nummanittomun, yeu nafhpe,nom. poáeu wutcha, waabe kenadtauwáhukoun.

79 Aninnumauonat wequai nahog apinitche pohlenaiyeuut, kah wutonkohtaiyeuut nuppoonk, fampwulhadrauunat nufferalh en

ummayut wunnohteaonk.

80 Kah peisses monchaetu, kah nano menuhkelu wurtahhut, kah ayeu touohkomukqut, yeaan kelakok adt nahtitteadt wuhhogkuh ut Ifrael.

CHAP. II.

I Augustus taxeth the Romane Empire,

6 Christs Nativity.

NK anih, yeush ut kesukod tash, wungaum toonk forham wutch Cefar Auguttus onk woh wame muttaok ompwuhtea-

2 Kah yeu ompwuhteaok wulke ayimunah

Cyreneus pia quituk Syria.

3 Kali moncheog wame onk woh ompeterog, ni hnoh paluk ut nehenwonche wuto-

Kah wonk Joseph comun watch Galile, a John ... Sobham wutch otanat Nazareth en Judea,en 7.484 a wurcotanat David, ne afwetamuk Bethleham (newyrche noh wytch wekit, kah wattinneetuonganit David.)

5 One woh ompeteau, werche Mary quoshodruáe ummittamwusob, wompequait.

6 Onk nnih na aphetrit, kesukod peyau-

mo ne adt woh neechadt. 7 Kah neechau mohtommegheonche, kah cowishquanuh wutauwosashadr, kah upponuh abbut affamut borfes, newurche matia wamappeog wéetuomut ordnary.

8 Kah ne ohkeit nanaushepsusenuog feepfinwog ohteakonit, wataskwhounouh uf-flok-

lumouh nukonaeu.

9 Kah kuffelt wutangelfumoh God uppeyauunouh, kah wuffohlumoonk Long wee-

nompaufu nahog, kah moocheke wabeluog.
10 Kah Angel wuttinuh nahog ahque wabelek, newutche kuffeh, kuppaudtauunum wo milli wekontambe wunnaunchemokaonk ut wame miffinninguhtu.

11 Newutche geetu warch kenaau, yen kefukok watentanit David, Wadchaguzenin,

noh Christ noh LORD.

12 Kah yeu nos kuhkinneasuongano nt kenaau, mos kenamheaum no peiffes withquanaufu auwolashat, feeplin ut abbut al-Camut horfes

13 Kan teanuk monacheg kefukquie wee

enwhutteamutcheg weetapuog Angelfoh, tabuctantamauoog God, kah nowaog,

14 Sofumoonk en Godut gnanunguapit, kah onkeit wunohtezonk, kah kutteamoniea-

nitteaonk en woiketompauttu.

1, Kah nnin, Angeltog monchehettit wurch nahog en ketukquing: affamoncheg fhepioh hettuog, Ontuh en Bethlehem, kan naumuttuh yeu aunak, mahche uttiyeu LORD wahteauwahukqueog.

16 Kah kenuppe peyaog, kah nameheaog Mary, Kah Joseph, kah pentes feplin ahhut

atlamut borjes.

C Matt.

1.21.

17 Kah nauahettit, wwahteauwahuoneau unnawaonk uttigen anuttup papaume yeu mukkielehtu.

18 Kan mag wame nootogig, ummonchanatamunaoath yeuth anaunchemookauutche

nathpe affamoncheg fheploh. 19 Qur Mary ummehquoantamunash wame youth Auttowongalh, kah oweattean.ttam-

unath ut wuttahnut. 20 Kah atlamoncheg thepfoh quihkeog, wowullumáog kah tabuttantamauaog Goduh, wurche wame nith notamoherricheh kah

naumohetticheh, neyanittup.

21 b Kah thwofuk mahche audtashikquinb Gen.17 ukok, onk woh quothquiwau mukkies, coweiuonk hettamun c Jeius uttiyeu ahennittup nathpe angel, aiquam wompequaucomuk ut dontomukqut.

22 Kah uppankheze kelukodtalh, neyaunag wurtinnaumatuouk Moles, peyanmouk, uppaicoun ut Jerusalem, magunat en Godut.

33 (Neantukwhôfik ut wuttinnaumatud Exod. onkanit God, a Nithnoh workeromp woth-13,2. wunont contomukgut, pilh hennau wunnee-Numb, 18 tupanatam en Godut. )

24 Kah magunat fephaufuonk, neyane ne e and womukup wuttinnaumatuonganit God eLevit. Nequichippiffuog turtle-wufkuhwhananaog,

atuh neefuog wuikishamelog.

25 Kah kulleh na mo wolketomp ut Jerufalem non alcowelit Simeon, kah noh wolketomp mo fampweullezen, kah quttianuman Goduh, kah pahtau wweekuntamwahuwaonk Tirael: kah wunnectupanatamwe nathauanit apentunkup.

26 Nah wahteauwaheon nathpe wunneetupanatamwe nashauanitto; onk woh matta naumo nuppoonis, aih nanausnkup uk-

Christumon Gop.

27 Kah peyau pathpe nafhauanitto ut templeut, kan wchetuonguh palahettit peilles Jelus, onk woh wuttinheouh neane watuliconganic unnaumatuonk.

28 Neit wunneemunouh ukkuhkenápunneah, kahrtabuttantamauau Gon, kah noo-

29 LORD yeuyeu kuttinanum kittinneum wunohtoge monchish, neane kutting.co.,2-Onganit.

30 Newutche nuikefukqualh naumonnoash kuppohquohwuilowaonk.

31 Utriyen nanalhibunnumanadt ut anaquabhestir wame milliminnuog.

32 Weguai ne weguaicomhectit Getnillog wuilohtumwonganw kummidinninnumog ut

33 Kah Joseph kah okasoh monchanatam-

wog yeuth uttiyeuth amutcheh.

34 Kalı Simeon conanumuh nahog kah unnau Maryhoh okafoh, Kuffeh, yeuon peilles pononuh nah, f en penushonat, kah omoh- f Ilai.8 Kenat work monag ut Ifrael, kah wetch 14. Rom kuhkinneafuonk uttigen pith ayeuuhkonittue 9.32.

35 Nax, togkodteg pift paspilhau wonk kukketeahogkounit, onk woh wuttenantamcoongain monat wuttahhowout wolhwemo-

36 Kah na mo manittowesquaco Anna wuttaunoh Phanuel, wuttribumoh Afer, noh mo nukkone mahtauntam, weetomop walukeh nefauink tahihit kodiumwae wurche uppeenompaunneat.

37 Kan mo lekonfquaou papaume shwofuk tabininchage kodtumwae kah yau: noh matta nukkodtumo temple, qut wowulfumau nathpe mat meetfuongath, kah peantamtoongath

nukonaeu, kah kelukodaeu.

38 Kan paont neadt hower, yeuch wonk tabuttantamanan Lond, & papaume nagum keketonkauau wame neg natauwompatogig pohquohwhannittuonk, ut Jerusalem.

39 Kan manche uslehettit wame neane wuttenaumatuonk Lorn, quihkéog en Galile, en nehenwonche wutcotanzout Nazareth.

40 Kah peilles monchaéta, kah nano menunkein wunnathauanittoout, numwabehtunk waantamoonk, kah concetupanatamoonk God apentunk.

41 Kan ochetuenguh auog Jerusalem g g Dens nilnooh kodrumoo ut paunukompauwae 16.1.

mithadrupwonk.

42 Kan nabo néefe kodtomwohkog , nogquadchusog Jerusalem, neane milhadtupwaé uffeonganit.

43 Kah pakodchehteauhettit kefukodtafh, quathkehettit, peiiles Jelus wuttat ap pu ut Jerufalem, kah Joseph kan okaloh matta wahteaunneau.

44 Kan unnantamohettit weetacu auwouhwentu, pomulhaog paluk keluk, kah wunnátinneawnouh kenugke wuttinnunkumuh, kak weratteamunganehtu.

45 Kab matta mufkonáhetteg, gafhkéog wonk en Jeruislem, kah w unnatinneawhonh.

46 Kah naih nashikquinogok, wunnambeonh ut templeur, ápu noeu kuhkoromnhfeaenutu, noraudnat nagob kah natotomauónat nagoh.

47 Kah warre nág notauoncheg, mon. chanatamwog awohtamwonganwout, kah

John kutche Jum zu ut tousbromuk Luke. hubbootommibteau, kupftogking

wunnampohamoonganoofaft.

48 Kab nauáhettir mondhanatamwog, kah okafoh wurtugquoh, Nunnaumon, tohwatch yen nehheog, kuffeh,kofh kah nen neuanatamwe kenatinneawhunnumun.

49 Kah wuttinnuh nahog, Uttoh kuttinne natinnewhunneau? mat kowahteaumwoo woh nutuffen N cofh wutahakaufuongath?

50 Kah matta cowahtaudoh ne kuttoonk

ne anukquehertit.

51 Kah womfu weeche nahog, kah peyaog Nazireth, kah wutogkoompamoh nahog,kah okasoh upponamineash wame yeush kuttowongath wuttahhut.

52 Kah Jesus nano waantam, kah monchaétu: kati mo womonukquifu wutch God-

ut, kah wolketompauttu.

CHAP. III. Fobns preaching.

Ah Tiberius Celar nabo nappanna tahihit kodrumwae kohtaffortamwits Pontius Pilat Piahquitug Judea, kah Herod Tetrarch at Galile, kah weematuh Phillip Tetrarch at Iturea ut wutohtimoneat Trachonitis,kah Lyfanias Tetrarch ut Abilene.

2 Annas kah Caiphas negonne fephaufua. Duhettit, wurtinnowsonk God peysumo

3 a Kah peyau wame ne wutohtimóin kifhke Jordan, kuhkotomwehteau aufko ia natamwae kutcheffumuáonk, onk woh mat -

cheseongash anquoantamunash:

4 Névane wullukwholik ur tolukuhwhongane wutrinnowaonganit Elayas quoshodtumwaen, nowau, b Wadrauaronkquffuonk pafuk mithontwadr ut touchkomukqut, Na-. nashwehtamook ummay Lord, ayimook ummayash sampwiyeuut.

Nifhnoh conauôi pish numwohtauun kah nifhnoh mifhadchu kah wadchu pifh no kinnumun, kah waonkagish pish ayimun sampoi, kah kofhki mayafh pifh ayimunafh moofi.

6 Kah wame weyaus pilh naum cowadcha.

puáonk Gop.

7 Neit wuttinuh monanutcheh, nag fobhogig woh kodfamonche, c Woi wachekeagift fefequaehtu, howan kutánunúkumwo waj wustemweog wutch 'musquantamoonk peyamouk ?

8 Newatche paudtauck meechummuongall, woh wanohtagish ainskoianatamoonk, kah ahque kutche nowagk ut kuhhogkaout, nochun Abraham, newutche kuttingonnumwo God woh wutusten omohkinumun yeush qullukquinafh mueechaneat Abraham.

9 Wonk eyeu paduhkahkon togkunk wutchanquom mantugquath: newutche nith noh mahrug uttiyeu matta paudtanomunook wunnegen meechu mmuonk, tummethamun, kah unnohkon motaut.

to Kih mill minnung wunnat memulah

nowaog, Toh. woh nutuffenan neit.

11 Nampooham kah wuttinuh, d Noh nee-Cadchanuk hogkoongash, aninnumawonch d James neh matta ahtautinegeh, kah noh ahtunk 2 meechum, ne nan wonk uffeitch

12 Neit wonk peyaog Publikanog onk woh 3-17. kutchessumbog, kah wattinouh, Sontimon-

un toh woh nutussenan?

13 Kah, wuttinuh nahog, Ahque chekee. neemunumok, que ne áfittumukup kubbog-

14 Kah wonk matwaog natotomauouh nowaog, Kah toh woh nutuffenan? Kah wuttinub nahog, Ahque chekee unneheuk howan, afuh tahipununcok howan pannowae, kah tapantamok kutunkquatunkanafh.

15 Kah pahruffehertir miffinninnuog, kah natwontammohhettit ut wuttahhowootpapaume Johnoh, toh neit yeuch Chrift, aful

matta:

16 John nampsoham, kah wuttinuh nahog wame, e Neen wunnamubkut kukkutfumun. e Man. umwco nippe, qut paluk anue miffugken onk 3. 11. neen peyau, nummattanumonuh nuhhogkuh ompakuffunanónat, noh pifb kukkutfumulou nashpe wunneetupanatamwe Nashauantt, kah

17 Uppauanuhtunk ut wunnutcheganit. kah pifh pannuppe pahketeauun ahhnttannuppoghog, & pish momounum cowheatumath en wuttoggunnat, gut wassadteaminash wutchikossumunash notaut matta auhtanok.

18 Kah monaash onkatoganash manuhtimont ukkuhkotomauôh mislinninnúh.

19 f Qut Herod Tetrarch aushkomut nashpe nagum, wutche Herodias wematoh Phil f Mais lip ummirtamwuffoh, kah wutche wame um 14.3 matcheseonganash Herod asechish,

20 Qut yen anue onk wame wutussens kupshagkinau John.
21 Onk wame missinninnuog kodchishsumut, g onk anih Jesus wonk kodchishiumut, kah paantog, kefuk wofhwemo."

32 Kah wuncetupanatamwe Nashauanit 8. 13. wunncokehtunkquoh muhhogkat nuffu onatuh wulkuhwhunan, kah wadtauatonkquitaonk wutch kefukant comoco, nowcomo, Ken nowomonegane Nunnaumon, ut kahhogkat noseketahhit.

23 Kah Jefus nagum papaume shwinchage kodtumwohkom, (ne ananumit) Joseph wunnaumonuh, wunnaumonuh Heli,

24 Wunnaumonuh Matthat, wunnaumonuh Levi, noh Melchi, noh Janna, noh Joseph.

25 Noh Mattathias, noh Amos, noh Naum, noh Ellr, noh Nagge.

26 Noh Maath, noh Matthathias, noh Semei, noh Joseph, noh Juda.

bel, nos Salathiel, noh Neri.

28 Noh Melchi, noh Addi, noh Kofam, noh Elmodam, noh Er.

29 Nob

Matt.

Matt.

Ifai,

13 Noh Jole, no's Eliezar, noh Jatim, noh,

20 Noh Simeon, noh Judah, noh Joseph,

noh Jonan, noh Blakin.

at Noh Melea, noh Menam, noh Mattathe noh Nathan, noh David.

1 Noh Jeffe, noh Obed, noh Boaz, noh

Salmon, non Nasion, 33 Non Aminadab, noh Aram, noh Ezrom not Phares, noh Judah.

1. Noh Jakob, noh Ifaak, noh Abram, noh

Thara, noh Nachor. 15 Noh Saruch, noh Ragau, noh Pheleg,

non Heber. noh Salith. 26 Nob Cainan, noh Arphaxad; noh Shem

non Noe, noh Lamech.

17 Noh Methulala, noh Bnoch, noh Jared noh Maleleel, noh Kainan.

48 Noh Enos, noh Seth, noh Adam, noh

CHAP. IIII. 1 Christ is tempted. 12 His victory 14 He beginneth to preach. 19 The Naz rites

admire tim.

Ah a Jelus namwebefunkqut wunneetupanatamwe naihauanitto, quihkeu Alfordan, kah uffowunnuk nathauanitto touchkomuk.

g Yauunch tikgunnu gutchebuk martan. nitto kah yeush kesukodrash matta teag metchu: kah nith mahtibunk,ompetak kod-

& Kah mattannit wuttinuh, ken wunnaumonait God, uttash yeu qussuk puttukqun-

4 Kah Jesus wunnampohamauoh wuttinuh wallukwholu, workatomp matta webe nashpe pomantim petukqunnunk : qut nathpe nith

f Kah mattannit neemunont en kuffuhkoiyeur, nohtinati wame affortamwongash

muttabhket, teanuk.

6 Kah mattannit wuttinuh, wame yeu mémhkeluonk kittinnumauunun , kah wullohcoonganco newutche ne anumiyimuk, kan howan anantam nuttinnumauon.

7 Newatche wowusiumean, wame pith

kottaiheafb.

8 Kan Jefus wunnampoohamauoh , kah buttionh, nappushquanit aush mattannit, newatche wustakwholu, wowustum zu Jehonh kummanittoom, kab noh webe kencof-

9 Kah uppalooh Jerusalem, kah upponuh adtnahonik temple, kah wuttinuh, ken wunaumonait God, nokubreath kuhnog yeu

watch.

10 Newatche wuffakwhofu, meechawahkonau wutangelfumoh ken inauwehukqun-

Ii Kah wunnutcheganoalh kutashinuk-... quale, ithkont wo't toh at tog cuthin kuffest gudakquanit.

13 Kah Jefne wunnampohamau wuttinuh nowomo, gutchbeuhkon Jehovah kummanittam.

13 Kah mattannit wohkukquoshitteunk wame ukqutchhuwaonk, wutamaehtauoh , .

14. T Kah Jefus gushkeu, nashpe ummenuhkeluonk Nalbauanit, en Galile, kah waeenomaonk comcoo, pannuppe wame wuttohtimoin quaquinnuppe.

15 Kah kuhkotomwehteau ut Synagogfut

wame wadrovanumaherrit.

16 T Kah peyan Nazareth b neadtinné teup kah ne woh afeit, petutteau fynagogut fa. b Matthe. bath-dayen, kah nepau, ogketamunat.

17 Kah cofukuhwhonk quosbodtumwaen Efayas paudtauon, wolhwunuk bonamehreau urtoh adt kesusukhumukis. woshwunuk book ,

18 c Wonnashanittomoh LORD nutaperunkquoh, newutche nuffefequnuk wunzun- c Ifaiab chemokaonk kuhkotomanonat matchekung 6111. nuttannonit neetskeheonat pohquag wuttuhhooosh, kuhkotomanonat millinoog pohquohwhunonat, kah wutonkwhofue naumoonk wutch pogkenumwog, chipohihonat pa pukehtahaulitcheg.

19 Kuhkotomahteamuk ukkodtumom n

God ne tapeneamuk.

20 Kah weyanumun book, kah wonk wuttinumaon nohtompeantogoh, kah num-matappu; kah wulkelukcooalh wame neg noh apitcheg ut Synogog akkinnompamouh

21 Noche unnont, yeu kefukok yen woflukwhonk nnih at kuttauogkoout.

22 Kah wame cowauwanouh, kah monchanatamwog wunneetupanatamwe kutto-wongash nish wamooukish wuttoonutkah nowaog fun yeuoh matta Joseph wunnaumonuh

2 3 Kah wuttinuh, wunnamuhkut kutuf. fumwo yeu nuppówaonk, ponaskehtuaenia neetikeh kuhhog, uttoh antamogkup nnih ut Capernaum, yeu wonk uffish yeunt kutohtim-

24 Kah nowau, wunnamuhkut kuttinnon- d Marth. A. numwo, wanne howan d quoshodrumwaen 12.47.

tapeneauau nehenwonche wutohket.

25 Qut kittinnonnumwoo, e. wunnamuh- e i Kin. kuteyeuogamonaog fekoufquaog apuog ut If- 17.9. rael pomantog Elias, kefuk kobbaufik nifhwe kodtumwae, kah negutta tabfuog nepauzfaog, mahihe mahihagquohk pannuppe wame wutohtimonest.

26 Qut Elias matta wunnamuhkutte. anonuh, qut en Sarepta wut Sidon , en ...

mittamwuifis. fekoufquaup. "

27 f. Kah monsog wutchekoog ut Ifrael pamontog Elizeus quothodtumwa en, kah wanne howan pahkheoun, webe Naama wuf-f 2 Kin.

fyrian.: 28 Kah wame neg spircheg. Synagogut; yeufh notamwebettit, numwae, mulquanaramiv 19.

oo Kahan

# misikeneung que matanit, wesaushau. Luke. kubkootomwebteau kubtoonog que, na

29 Kah neepóog kah ukkukittáshimuneáth wutche seintotanatikan I gkompanouh en Wullaunkoouat (utton ukkeintotaneau adt ayımukup)onk won wuttittupuhkonauh

30 Que nagum panupwuthadt nanoh, mon.

3. Kah womfu en Kapernaum, keihtotan. ut Gaille, kah ukkuhkutomoun Sabboth

32 Ash chephaontamwog ukkuhkmg Matth, to municalons, g newurche unkuttoowonk

menuhar.

7.20. h Mark 1.23.

33 7 " Kah ut Synagogut na wolkercmp wurapin, non apentunaquit winnamauonk nunkeneungque martannit, kah milhohtwwas mine wedgestonkquitonk.

34 Nuwau, Anghinnean, toh kittinbennunun, ken jetus ut Nazareth? kuppeam kuppaguatunnanonut! kwwahuth

ken. wneetupanaramomon Gud.

35 Kan Jetus wutauthkomun, noowau, Netahinuain, kan fohwhentau, kan mattannit pannuhreadt ut noeu, wuttohwentauoh, kah matta wwoikheuh.

36 Kan wame chepsháog, kah kenconistúog, nowaog, Chague yen knttowonk? newurche nathpe mittigkencowonk, kak menukefuonk kencenau niinkeneungque nathauanittooh, kah iohnamwog.

37 Kan waeenomaonk fohhamomo niftnoh ayeuonganit wutchtimoneat quinnup.

i Math.

8,14.

1,34.

38 i Kah neepau wutch Synagogut, kah petutteau Simon weekit, kah Simon ummittumwuttoh exaton, mithuwetauthau, kah wunnanompatiumoun wutche neh.

39 Kan wunnepauchtauen, kah authkomau wetauthaongun, kah wunnukonuh, kah reanuk omohkeu kah wutrinninnumuhkanau

40 9 Onk wayont, wame nifhnoh howan ummabchenon, mocheke unninneaongath uppaiwouh,kan upponamauoh wunnutdicgk Mark am nithnoh paluku, kah neetikeheuh.

> 41 k Kah mattannittong tohhamwog wurche monanutchen, mimontowaog, kah nowaog, Ken Chrift wunnaumonuh God, kah authkoment, matta wuttinanumuh ketohkunk, newatche wahteauog noh Christ.

> 41 Kah mohtompog, monchu, kah au touohkomuk, kah miffinninnuog wunnatinneawhouh, kah uppeyaonouh, kah uppaheouh,

onk woh matta wunnukonoub.

43 Kah wuttinuh, mos nukkuhkootam-Wenteam wuttafortamoonk God, en onkatoganith orangin, newutche newsjeh and-

44 Kah kuhkotomwéhtezu ut Synagogfut Galile.

CHAP. V.

I Chrift teacheth out of the fb:p: 12 He cleanfeib the leper.

Nk a noith, mohtogquehtauwahettie nootamunat wutrinnowaonk Godince. ran aunke nippittepaguor Genetareto,

2 Kah nautu necham kuhteum gwall kéh. 41 chepam, que novamogquaenuog kacheog, kah kurcheflumaog wuthamabpwob,

3 Kah petutreau patuk kuhtonog, ne Simon ohtunk, kan wenquetumanun kittinnumunat wutch kithke nuhotkomuk, kan nammatappu kah kuhkcotomanan miffipninnuh wutch kuhtomogqut.

4 Kah mahche ketwukont, unnau Simonuh, unnobhum ut moondag, kah wultu anok kuramabpoog, wirche namohing.

5 Kah Simon wunnampohamauon wuttinub, Nuffontimoni, nummenuhkanakaufimun wompane, kah matteag nuk juttahhamomun, gut ne ancowaan nouithan hathabo.

6 Kah manche ne ustenettit, mochekuhwhoog namohioh, & wuthalhabpoun pokthati,

7 Kah wowhotionumauwaog weedhaiyeuthertiche nag apitcheg onkatog kuhtonogqut, woh peyaog kah wutannumunkwoh, kan peyaog, kan numwameechumehteaog neefwe Kuht conogwath, onk kod quttanweog

8 Simon Peter nag, kepihau Jefusut ukkuttukqut, nowau, Amaeihtah, newutche nummatchetupanatamweenub, woi Lokp.

9 Newutche chepthau, kah wame neh weechaiyeumukqutene, wutche notamogquaonk ne paudtan whanetticheh.

10 Kah netatup wonk James kah John wannaumonuh Zebede neh chachaubenummoadttéhetticheh Simon. Kah Jeius unnau Simon, Ahque wabenth, yowurche onk yaen ongkoue, pith kutabehoweh wolketompag.

11 Kah paudtauwéhettit ukkuhtunigkooash nunohkoniuk, wunnukkodrumunneat

wame, kah wutafukauouh.

12 9 b Onk min ápit cotanat, kuffelt, wolketomp unkwutcheko, nauont Jetutob, pe 8.2 nuthadtau wutketuk, kah wunnanampatum. oh, noowau, LORD, unnantaman woh kuppahkheh.

13 Kah fummagunum wundutcheg ummuffinuh, nowan, Nuttenantamun, kuppahkhesh. Kah teanuk wurdiek wuramach-

tanoh.

14 Kah ummeechumehkonuh matta howane wuttinnonar, qut monchith, natteteath kuhhog sephaniuendut, kah magith newutche kuppahkhitteaonk, neanancoteamop Mofes, wutche wauwaonat nagoh.

15 Qut nano mochese waetomaonk notunkquadt kah muttaanukeg meen peyang hotamunat, kah neetikeheonat wuoncuchumweluongafn, nafhpe naguro.

940

16 9 Kah mulithan en touch comik, hah

17 Kah nnih ne kefukok kuhkcotomweh-Peantamte dt, Pharifelog, kah kulk romwehteacheg unnaumatuonk noh sifhke appu, og neg wagig

kefe, Lepi, web zuman publik anob. Chp.6.

mat met fronk. S 1325

siftnoh otan Galile, kah Judes, kah Jerufalen, kah ummenuhkeluonk Lond, ne ohteau nab wunneetikeheonat.

il I e Kah kuffeh, wolketompaog palasoog wolketompuh nathpe appingeat, nanunkofu: kah natingehamwog toh woh ayn pafeoathettit, kab ponahettit anaquabenit.

19 Kah matta namehteauherreg toh woh in palwahettit, newutcho muttaanukeg: awog workekomuk, kab uppinnompaginompanauppe uppuhquolinit, nafhpe wutappinur pathanwe, anaquabit Jefus.

20 Kah naum wungamptamoonk wuttinth, Worketomp, kummatchefeongash kutah-

quointamont.

I Kih Scriblog kah Pharifelog nooche kounittuog noowaog, Howan yeuoh keketotontog blasphemaongash? howan woh abmontog matcheseongash webe God nussu. 21 Qut Jefus wahteunk. wuttenantamowanto wunnamponhamauoh. wuttinuh,

Towarch kenconitreog kuttahhowour. 23 Uttigen anuku nok nowonar, Kummicheleongath kutabquontamont,

nowonat Omkish kah pomushash

24 Qur woh koowahteomwa wolketomp www.umonuh ohtou menuhkefuona yeu muttookit abquontaminat matchefeongath, annau geh nanonkuffinutche) kuttinush, Optib, kah nemunuth kutapin, kab aufb

15 Kab teanuk omohkeu ut anaquabhettic gob, kab nemunum ne ahpluk, kah monchu tehenwooche wekit, lohfumcoopau Goduh.

26 Kah wame chepthaog, kah fohlumoomog Goduh, kah numweberunkquog wabeok, nowaog, Nunnaumunan penowamatiflowongash ne kesukok.

27 I d Kahmahche yeush nnag, sohham bhawau Publikanoh uflowelu Levi, nummupu uttoh adt áttumunuk om pyunnittu-

ont, kah wuttinuh, Afuhkah.

28 Kab wunnukkodtumunalh, wame, nee-

pan, kah wutafukauoh.

19 Kah Levi ummisha drupheuh nehenronche wekit: kah na mo monáog Publikahog & onkatogig, noh weet apumoncheg.

pour Scriblog kah Pharifelog momoofmáog ukkodnetuhtáenumoh, nováog, obwatch weepmôg kan weetlippumomog reache Bublikanog kah marchefeleaenung.

It Kah Jefus wunnampoo ismau wuttanuh, gmalufitcheg matta quenahukoog powhehtusenuh, que nag mitchinacheg 31 Matta noch : geyo's weeko nonar I sop

venlecheg, que marchelean, gaiulkoian-

33 I Lab nag wattinouh, e Tohwutch uktodnetuhtaenamon john 10 nomou mitmeetineg, kih iyin wog peint in nongah, anetatup ak kodastu ae sim h Partf:fog districting a section of water the wolf.

34 Qut wuttinuh, Woh kutayeusmwo mukkiog walleentam waenue ayeuonganit matta meerfenaout, wusteentamwaenen ash weetomont?

35 Qur kesukodtash pish peyaumwash wulleentamwaenuh amaunumauut, kah neit pish mat meetseog yeush ut kesukodtash.

36 Kah wonk ukkenconuh kuhkinneafuonganit nahog, Matta howan, ponámo wushkonak nukkonhogkounit; ne useit, neit wulkei ayimoo neekihaadt, kah kodchuhkoi wuiké i, matta wunaiyeumuna nnkkonewhiit .

37 Kah matta howan ponamo wulku wine nukkonishquadt, neu jeit, wusku wine fonquhkom nukkonifhq, kah quoushau, kah wish-

qualh matcheteauunalh.

38 Qut wulke wine ponamun wulkeishquadt, kah neeiwe woh wodchanumunath.

39 Wanne howan wonk wuttattamage nukkonne wine, teanuk kodrantamo wulkei; newutche nowau, nukkonei anue an wunne-

CHAP, VI.

1 Touching the ears of corn that were plucked by the disciples on the Subbaib.

Nk a nnih. nahohtoeu Sabath dayik : mahchenegonne, pannupwulhau weahchimingahtukonah; kah ukkodnetuhtaugé, a Matthibi, neumoh pahpafinumwog miffunkquamin- 12.4 neash, kah uppanukquanumunaoash, kah ummeechinaoafh.

2 Kah nawhutche Pharifefog wattinouh. Tohwutch useog ne woh matta aseumuk ut

Sabath dayfut,

3 Kah Jefus wunnamp whamauoh nahog, noowau, Alquam kutogketamoomwoo ne afeip David, aquompak nehenwonche kodtupwit, kah nag weechaiyeumáhpanneg.

4 Uttoh ane petutreap wekit God, kah nemunumup, kah meechup kuhkinneasue petukqunnunk, kah wuttinnumquon nahoh wech yeumukqutche, utriyeu matta woh mechhittegkup, gut webe fephaufuenaog.

Kah wuttinuh, Wolketomp wunnaumonuh piahquttum wonk ut Sabath dayut.

6 b Onk nnih wonkanat Sabath dayik. petutteau Synagogut, kah kuhkcotomweh- b Mark teau, kah na mo woikstomp wuttinohkau 12.9. kelhartau.

7 Kahr Scribsog kah Pharifelog wutalkwhouh, tohneis woh keteahouau ut Sabath dayur, onk woh name nearog wuttitrashpunnunnaonganco.

8 Qut wahteauun wuttenantam ponganco, kah wattinuh wolketompuh ke hotag wuneurcheg, Omohkith, kah neepaulb ideu, Kah omohkeu kah nepan,

9 Neis Jelus wutrinuh nahog, Paluk kenatotomiunumwo, unnaumatin wunnesen Sahath dayeu, afuh matchelen ? wadchanumun po nantimoonk, afuh paguatauun?

10 Kah papamah quait wame, wuttinuh .

### Pepenaan naboneefuob, wunanittuonk. Luke.

womonook kummatwomb

wolketompuh, Summagunish kenurcheg, kah wurntlen, aah wunnntcheg netikehteaunnah neyane onkatuk.

u Kah nig numwaehtunkquog kogkeaonk, kah kenunittung uttoh woh anheabet-

tit Jelofch.

10.1.

12 Onk anih, yenfh ut kefukodtafh, fohham en wadchuut pentamunat, kah peantamauau Goduh wompaneu.

14 9 Kah montompog cowehkomuh uk-· kodnetuhtáenumob, c kah nah wurch pepe c'Matt. naugu nabonceiuoh, uttiveng wonk alwwetitcheg ApoRles:

> 14 Simon (noh wonk ahenit Peter) kah Andrew wematoh, lames kah lohn: Phillip,

ksh Bartholomew.

If Matthew, kah Thomas, James wunnaumonuh Alpheus,kah Simon uffowefu Ze-

d aude I. 16 Kah Judas d wematoh James, kab Judas Likariot noh wunaifum waenin.

> 17 T Kah woomfu weeche nahog, kahnépau mukofhqutraut, kah neadtahftiaihettit ukkodnetuhtaenumoh, & muttaáncog miffinninming wutche wame Judea kah Jerufa-Iem, kah wutche kithke kehtahhannit wutch Tyre kah Sidon, uttiyeug nonche noutauon. cheg, onk woh netikeheoog wutch ummahchenaonganwoath.

18 Kah nag wadtamèhukqutcheg nishkeneungque matrannitto: Kah netikeheoog.

19 Nah wame muttaanukeg ukkodmuffinoun, newutche noh fohhammoo ummenuhketuonk, kah wunnetikeheuh wame.

20 T Kah fpunnum wujkefukquafh ut

Wurdisciplesumut, kah nowau, e Konanumitteamwa kottumungeyeuwagkih, newutche kenaau kutahtomwo wuttallotamoonk God.

21 Konznumitteamwo eyeu kodtupwé agkth, newutche pith kowamepumwo, konahumitteamwo eyeu mauagib : newatche

Pith kurahanumwoo.

22 Konanumitteamwo fekeneunkqueagfh workerompaog, kah chippinnukquean wutch adtahthaihettit, & kehkomukquean kah pogketamwehettit koowefuonk, neyane matchefeaer, newutche workeromp wunnaumonuh.

23 Wekontamook ne ketukok, kah quaquethae mufkouanatamok newutche kuiteh, kutonkquatunkanco missi kesukqut: newutthe neanheanettir wthowoh quothodrumwa-

24 f Qut misk kutonkapunaongano kenaau wenáekeógish : newutche kummahche armunumumweo kowekontamoongano.

Missi kutonkapunnaongano kenaati nueogish, newutche pish kukkod-25 % 'ifi kutonkapunnaonganco kemamiikinia. yeuyeu; newutche pilh tupumwa: Na ·h kummaumwo. naau hahaneogith onganco warnemif-

keneuanatamumwoo k. e, newuche 26 Miffi kutonkapunna. finninguog waeenomukque

ne wattinheonach panawwae quothodrum. waennoh.

27 b Que kuttinnonnumww norieogift, Womonak kummatwomeoog, wuduetchtok 54 fekeneunkqueegig.

28 Wunnanum uk nag mamatchenukone. ogig, kab peantamwantheuk nagoh jithanum.

we onkapunnanukque gig.

29 i Kah annehtohukquean yoae kononat, i M onkatuk wonk togkodtaj, kah noh neemun 5.19. umunkquean kupperwoinquinaonk, abque kic queintus nemunumun kuthogka wonk.

20 Aninnamau nithnoh paluk ne webqurtumungquean: kah nemunumungquean kum. maumachih, ahque wonk wehquetumau.

21 1 Ne anantamog wolkeromp kirtighuk. 1 Ma gunnaoont, ne wonk kenaau unneheuk.

22 m Newutche womonog nag womonuk. m Ji queogig, ne toh unne wunnegen? newutche 5-46 mat chefeáenuog womonace yeah womonak. quehettiche.

33 Kab wuneneheog nág wánenehukqueig. ig, ne toh unne wunnegen ? pewurche mar chefeáenuog ne wutuflenéau.

34 n Kah namohkaciheog nagoh, woh 6- n Met adruhkonkqueogig, ne toh hen wunnegen ? 4. newutche matchescaenuog namohkeiheaog matchelezeneub, woh wurteashen wonkattumunumunneau.

35 Qut womoncok kummatwomcobog, kab wunnelek kah namohkaeihuágk, matta natauwompatrámounat ne teag wonk : kah kutonkouztunkanco pith mifli, kah pith kemau wunnechanoh quanunkquapit newutche noh kitteamonteanumau matta tabattantame unegeh, kah marchetcooh.

36 Newutche monanetegk, neyanc Koli-

www wonk monaneteadt.

37 o Ahque wuslumook, kah matta pish koolumitteamwo: anqué toh fpunohteagk, o Man kah pith matta toh kuttifpunanitteamwo: 7.1. ahquoantamau, kah pish kutahquoantamonteamwo.

38 Magook, kah pifh kittinnumonteaneau, wunné queruhwholu, chetonofusthei bunkaufn, kah pomponumeechumeu pift ne kittione aninnumontean ut kuhpannogonit, newutche ne queshofean pith kukquthokquh wonk.

39 Kah kuhkinnealuonganit wuttit kenconuh, p Pogkenum woh fun fogkompagunau P Ma pogkenumwoh? fun woh mat neefwe petho-15.14 mog pohlohtlieganit.

40 q Kodnetubraenin matta aneuhkauwo. q Ma ou wuffontimemoh : qut nifhnoh pafuk pan-10.24 nuppe wunnetuk, pith yaneyeuw wuflon-

41 r Kah tohwurch kuhkinneaman puppif. t Ma timomoh. i: kemat wuikefukqut, qut matta kowauoh 7.3. mishuhtugk nehenwonche kuik sukqut?

42 Alua roh woh kuttinne unnon kemat, Nemar, amaunumutti puppini kufkelukent,

e Mait.

5.3.

B Efai.

## Pupifi mufkefuk que wunne nompakou. Chap. 7. nogut mufken nuppooi omobker

mitta ken naum Dan mithittaohtugk nehenwonche ne kuikefukgut ? kuteiantukeiven! negonie pogkétath mithitraohtugk wutch nehenwonche korkelukour, neit pith kuppahke naum amaunumunat puppiti wutch kemat wuikefukgut.

43 / Newutche wunnegen mahtugk, matra woh wutchekeninnio mattummeechum; afuh matchis mahtugk matta wurchekeningo

wunnummeechum.

44 Newnrch nifhnoh mahtugk wautauon nathre nehenwonche ummeechummuonk, ne wutche afinnekoufit, wolketompaog matta wuttauunneauoog figfash:asuh wutche koufit matta wuttauuneaudog weenominneath.

45 Wunnetou Worketomp wutch wunne nompakou wuttahut fohhamcomco ne wanegik, kah matchetou wolketomp wurch matche nompakou wattahut, fohhamcomo hemachuk: newutche, wutch monatut wuttahut, wutton yeumo,

46 T & Kah tohwaj uffeok Lord Lord, qut matta kutuffeumwo nish anowaonish.

47 Nish noh howan paauonukoh, notog nuttinnowaongalh, kah nish ufleit, knikuhkotamauonumwo howane yaneunk-

48 Noh ogquenennkquifu worketomp wekitteadt, kab gunnonteadt, kah quenohtauun qusukquanit: kah tomogkog, kufféhtanup mennhke ayeukantam wetu, que matta mamonchemancoh: newurche quenohraqunap

quffukqunit. 49 Qut noh notog qut matta wutuffein. ogqueneunkquifu workerompaut adtannikit-

teadt ohkeit, wanne quenohtanog: ne kuf-· Rhtanup manuhke ayeuhkontuk, kah teanuk penushau, kah workehteanonk ne wetu mifi. CHAP. VII.

I The Centurions faith. 10 Christ bealeth his lervant.

AH mahche noowadt warne wuffuwongath, wunnotammoongano miffinnin-Matth, nuog, a peyau Kapernaum.

2 kah paluk nogutpalukoit wuttinnumoh, neh womononcheh, mahchemuoh, kah

nahen nuppo.

3 Kah nootzmwonont Jefufoh, ancouzu na-Hanuanutcheh Jewioh, wunnanampalumonabont woh uppeyonat kah wunnetikeheonat Wuttinneumoh.

4 Kah paauonahettit Jesusoh, ummenuhke nanampaffamoub, nowaog, noh wuttapenumun, non woh yeu anhit.

5 Newutche womontam nurohiamoin, kah

hutayimunkqun Synagoge.

6 Neit Jesus nah weechauh, neit alb no. wilkomak wetu, noquepafukwit annapan wetompuh, wuttinouh, Lond, ahque wurtameh kuhhog, newutche matta nuttapenumo kappetukonat agwe neekit.

7 Newatche wonk matta nitre unfa nop

nuttapenumun kur peyaconnat, qut nowash kuttowonk, Kah nuttinneum won neetikefu.

8 Newucche nen wonk worketomp nutagweap nanánuwaonk: notagwe apentunk nutayeuwehreomuk, kah paluk nuttin monch kah menchu, onkatog peyaush kah peyan kah nuttinninneum yeu uuth, kah wutuil

9 Jesus noctog yeuth, ummonchanume kah quinnuppekompan, kah unnau mislinnianúh neh alukonggutcheh, Kuttinnonnumwai, matta nummilkomon ne nukukgun wunnamptamowonk, matta ut Ifrael.

10 Kah nag ang nutruppanneg, quashkehettiten wetuomut nameheaog wuttinneum-

uneuh netskesu noh mahchinop.

11. T Kah nnih na nompunk, petutteau otanat uflowetamun Naim, kah monaoh ukkodnetuhtaeneumoh wechog, kah monaoh millioninnih

12 Kah pascpsukog otanáe squoent, kusfeh, na mo nuppo wutch fohhowunon, wunnukquttegheonoh okafoh, kah noh fe. koulquau, kah monaog miffinninguog ne otanat coweechaiyeumouh.

13 Kah Lond nauont, ukkitteamonteanumob, kah wuttinuh, Ahque mauth.

14 Kah peyau, kah muflinum puppukshog ( kah nag kononcheg chépekompaog ) kah nowau, Walken, kuttinth, Omohkith.

15 Kah noh napuk, nummatappu, kah noche keketchkou: Rah wuttinnumauenuh

okaloh.

16 Kah wabefuonk wunuhkukauoh wame kah wauffumáog Goduh, nowaog, mifhe quoshodtumwaen waapeu kenugke kenawun, kah God natauwaheau ummisinninneumoh

17 Kah yeu waenomaonk pannupihaumo wame Judea; kah pannuppu wame wurohtimoneat quinnuppu.

18 b Kah ukkodnetuhtaéneumoh John

wuttukqunash wame yeush.

19 T Kah John wenkomont nesuoh uk- 11.2. kodnetuhtaéneumoh, wutanwnuh nahoh en lefts ut, nowang Ken non woh paone, afuh nutalkauwompamomun onkatuk

20 Wolketompaog pardonahettit, nowaog, John kutcheilumowaenin, mitanwinkgun en kubhogkar, na wau, Kea non woh paont, aluh notaikanwompanomun onk-

tuk ?

ar Kah ne hour netikehéau monaoh wunnochumweluonganou, kah weelauthaonguh, kah matche namawonguh, kan monaoh pog-

Kenumwoh wunnamwaheub.

22 Neit Jesus wumampohamanoh, wurtinuh, Monches, kah unnok joan mih naumogith, kah nontamogith, pogkenumwag naumwog, kukquinukquihonchieg pomuliiaog, wachequicheg pahkheoog, kogkubfoncheg nutamwog, nupwog onohkmoog, wunaunchemokaonk kuhkwtomaun matciteku,

## Papaume John kutcheffummunanin Lake. Mary, kah Simon noh Pharifel

23 Kah wunnanumau noh, matta togkuffittaffumowoneg.

21 T Kah neh ancononcheh John amaéhettit, nooche keketohkauont miffinninnuh papaume John; sohhamóg en touohkomuk aguas kenaunche naumumwous? wekinashq

anámanúhtog waban ?

25 Qut fohhamóg, teag naunche naunógus? wosketomp hogko nohki hogkoonk? kufieh, nag wánhogkounácheg, kah wanepomontogig nag appuog kerassotamwor wekuwout.

26 Qut teaguas kenaunche naumumwous? quoshodrumwaen? nux kuttinnonnumwa, kah mocheke onk noh quoshod tumwaen.

27 Yeuoh noh wosukuhwhosit, kusieh nutannon nutannonzeneum ut anaquabean noh quagwoshwetunkquean kummay ut ana-

quabean.

28 Newutche kittinnonnumwo, kenugke yeug adt nekitcheg mittamwossistit, matta anue milfugken o quolhod tumwaen onk nob. John, kutchessummuzenin : qur noh peissistit ut wutaffotamoonganit God, noh anue miffugken onk nagum.

29 Kah wame miffinninnuog neg notauoncheg, kah publikanog, sampweogquanumáog Goduh, kodcheffumit nafhpe ukkutchif-

fumowaonk John.

30 Que Pharisesog kah anaumatitcheg pogketamwog ukkenconuwaonk God nehenwonche wuhhogkaout, matta kutsumonao-

ont naffipe nagum.

31 T Kah Lord nowau, c Uttoh woh nutc Matth, ogqheonau wolketompaog yeuut pometu-11.16. onganit, afah toh ogqueneunkquffuog?

32 Ogqunneunkquffuog mukkiefit, aphettit adt kodtauwompafimuk, weliquetehettit, kah anowahettir, Kuppuhpequanshinumun, kah matta kupumukomwoo: Kummaunnnitteauanshinumun, kah matta kummanomwo,

33 Newutche John kutchessumuwaenin peyop, mit meechop pesukquineg, afuh matta wuttatramoop wine, kah knflimwo,

Appehtunk mattannittoh.

wocketomp peyau, 34 Wunnaumonuh meetlu kah wuttattam, kah kuslimwoo, kusleh, thquedtamwaenin, kah weklippamwaenin wine, owétompainneuh publikanoh, kah matcheleaenuh.

35 Que waantamoonk sampweogquanum-

au nafipe wame wunnechanoh.

36 ¶ d Kah pasuk Pharise ukkodtantamauch owchpumukqunat, kah petutteau Pharife wekir, kah nummatappu meetfu.

37 Kah kuffeh mittamwolfis otanat, matchelezenin, wahteunk Jesus nummatappu ut meetfinnat wekirPharife, paudtau alabaftare

boxe pummee.

d Mark

14:3.

38 Kah népau ut wuffeetur, ut upp'fquait, miu, kah noche kutcheffittu nkqut nulleetaih nathpe wullippequath, kah nath

wurchishkhamunash nashpe ummesunk, kah wutchipwodramunkquoh wusseetash, kah

wustiffequnnumunash nashpe pummee.

39 Neit Pharise, noh wosketomp, nag, kuttoo ut wushhog kat, nowau, Yeuoh wosketomp qu ofhod tumwanuit, woh wahheau howan, kah uttoh ane mittamwuffiffuut, neh mafunukqutche, newutche noh marchefeacnin.

13.2

40 Kah Jesus wunnnampohamau, wuttinuh, Symon, ne teaguas kuttinih, kah no-

wan, Nuffontimom kuttookash.

41 Pafuk noonamontukquohhoowaenin nefood nonamontukquohwhau, paluk nonamontukquowhau napanna tahfhe pafukoompikot, onkatuk napanna tahibinchag.

42 Kah mat teag oadtehteahetteg, nanouwe wutahquoantamauoh néelwe, newutche missohhamah, uttiyeuwoh an mocheke wo-

43 Symon wunnampohamau kah wuttinuh, Nutrenantam noh mocheke ahonoantam-

auut kah wattinuh, Konomwam,

44 Kah quinnuppu en mittamwossissut, unnau Simonoh, Kenau yeuoh mittamwoffist nuppetutteam kekit, matta kittinnumaiyeuh nippe wutche nuffetafh, qut noh kutcheffittau nussetash nashpe wussippeguash, kah chishkhausuwohtau nashpe ummeiunk.

45 Matta kutchipwuttognapeh, gut yeuoh missamwolfis, nateoh perurteaon matta ah-

que chipwodrámo nufferáh.

46 Matta kustissequanumo nuppuhkuk pummee, qut yeuch mittamwoffis fuffequa-

nam nuffetash pummee.

47 Newurche kuttinfh, Ummarchefeongafh, nith monatath, abquoantamauonath, newutche mocheke womoausuau; qut noh ogguhle ahquoantamauit, noh ogguhle wemozuluzu.

48 Kah wuttinuh, Kummarcheicongah

kutahquoantamont.

49 Kah nag weetapemoncheg ut meetlinnear, noche nowahettit ut wuhhogkaout, Howan yeuoh ahquoantog wonk matcheleongash.

50 Kah unnau mittamwoffiffoh, Konampa tamoonk kowadchanuk : wunobteacu mon-

chish.

CHAP. VIII.

I Women minister unto Christ 4 The parable of the fomer 22 Christ rebuteth the minds. Nk n nib, ompetak pannupwuhau nifhnoh oran, kah otanaem, kokko-

tomwehteadt, kah nahtittead onaunchemokaonk wutaffortamoonk God: kah nabonelua

og owechalyeumouh.

2 Kah nawhutche mittamwuffifiog, neg netikeheittuppanneg matche nathauonguh, a Mari kah noochumwefuongash: Mary uflowess 16.9. Magdalene a fohwehtunk nesausuk tahsuoh mattaunittoh.

Maj

Mittamwoffiffog, obketedenin weguananteg, chkofeb, an wepin. Chap. 8.

3 Kab Joanna ummietamwufoh Chuza,uppiahquttumweneuh Herod, kah Sufanna, kah monang onkatoganeg neh anumunkupoh nawhutche owenzeruongano.

4 T b Kah monaog miffinninnaog môaê-Mail, hettit, kah uppeyaonouh wutche nitnnoh otan, ukkenconuh ut kuhkinneasuonganit.

6 Ohketeaen fohham ohteakonat cofkannemuneath: kah ahketeadr: nawhutche pogkishinneash kishke mayut,& rattashkuhkomuneath, kah puppinthatog mamahchekelukque ummahchepwunnaoath.

6 Kah nawhutche pogkishinneash quslukquanehtu, kah quenau longkuk, uppohtaalh, newutche quenahukomo wuttogki.

7 Kah nawhutche pogkithinneath afinnekouffehru, kah afinnekouflog kenugke fontu-

og, kah nupwofhquaafh.

8 Kah onkatogith pogkishinneash wunohteaduut, kah fonkinath, kah wutchegen meechum neque palukove tahthee, kah yeuth anowadt, Mithontowan. Noh wohtzuogkut woh wunnotamunat, notaj.

9 Kah ukkoduetuhtaénumoh wunnatcutomungquoh nowaog, Toh nauwuttamoo

yeu kuhkinneafuonk.

10 Kah ncoway, Kittinnumonteaneau wahteauunat wunnupoaongash wuttahsotamoonk God: qut onkatogig nashpe kuhkinneafuongash, ne naumohettit matta woh wunnanmounneau, kah notamohettit matta Woh wohtamoog.

is c Rahne kuhkinneasuonkyeu, wuskan-

Meth nem, ne wuttinnowaonk God.

12 yeug kehchummayog, neg nootogig: neit peyau mattannit, kah amaunum wuttinnowaonk wurch wuttahhoowout, ishkont woh wunnamptamwog, kah woh wodchano-

13 Nag quifukquanit, nag notamohettit, wekontamwae attumunumwog wuttinnowaonk; kah neg matta wadchaubukeog: neg oggussese wanamptogig, kah qutchehuwaonga-

nuog, penushaog,

14 Kah yeug poglukek afinnekoussehtu, nag notamwehettit, fohbamwog, kah nupwothwoog nathpe wuttamantamoongath, kah wenzehtuongaih, kah wekontamoongaih yeu ut pomantamoonganit, kah matta wutchekininno meechum anoohtaut.

15 Qut noh wunohteaouur, neg anomut fampwe kah wunne metah, notamwehettit Wuttinnowaonk, owad chanumunneau, kah wutchegen mechumeuonk naftpe manunnit-

fuonk.

16 ¶ d Wanne howan nashqusfuk wequananteg, upputtaguhhumoun naihpe wilq, afuh upponamoun agwe apinneat: qut up-May, Ponamun wequananteganuntugqut, onk neg Petutteacheg woh naumwog wequat.

17 e Newuche monteag kemeino, ne weh wat wan tenuwahuwomuk : afuh mou teag adtabtofinno, ne woh mo wahteaucmuk, kah norunkquodtinno.g.

18 Newutche abqueteauch uttoh an notimog: newutche howan obtunk, noh bith aninnumauon: kah howan mat áhtauceg pilla amaunumauun ne anantog nutahtauun.

19 ¶ f Neit peyaoh okafoh kah wematoh, f Matth: kah matra uppaiotukauouh newutche tah- 13. 123

20 Onk unnonap nag ne ancowahettit, kokas kah kematog poquadchit neepoog kodtantamwog kenogqunnaoont.

21 Kah wunnampoohamau, kah wuttinuh, Nokas kah nematog yeng norogik wuttin-

nowaonk God kah alecheg.

22 ¶ g Onk nnih kefukodaeu, petutteau knhtwnog weeche ukkodnetuhtaeneumoh, kah nah wuttinuh, Quihkodteadtuh ne ogko- g Manth; mut nippissepaguot, kah, kuttinnconuog

23 Qut kodhammohettit, koueu, & pauduttathin ut nippifiepaguot, kah numwabau-

shaog, kah nunnukquodtit apuog.

24 Kah uppeyaonouh, kah wuttookinouh, nowacg, Nutiontimom, Nuffontimom, nukquttoemun, Neit omohken, kah aulhkomau wabanoh & milhontuko nippe: & ohquoantuko, kah auwepin.

25 Kah nah wuttinuh, Uttigen konamptamoongano ? kah nág wabeiehettit, monchanatamwog, hettuog, Howae yeuch wolketomp? newutche kenconau wabanoh, kah nippe, kah nag wunnoofwetauouh.

36 Th Kah peyaog wutohtuout Gadarenf. h Matib

og, ne piuhfukeyeuw Galile.

27 Kah sohhog en ohkeir, wunnogskauch wutch otanat, worketomp noh apehtunkqut mattannitto fepe: kah matta wuthogkounen, afuh apu wetusmur, qut wenohkehtu.

28 Nauont Jesusoh, mishontowau, kah penusbau ut anaquabenit, kah mithonto wae nowau, Toh kittinnompomth, Jeius ken Wunnaumonuh Gop quanunkquapit? kowehquetumaush ahque onkapunanen.

29 ( Newutche kenconop nithkeneungque nalhanonk wullohwehtanonar wolketom puh, newatche mochekut nompe watchquauh, kah noh mo wewepappiffu nathpe mouhthagquohtogwofii kah kenekontapefuongafh: kah uppapaikukomunalh, kah mattannit wuttinnoohkauoh en touohkomuk )

30 Kah Jefus wunnatootamauuh, Toh kuttiflowis? kan nowau, Legion, newutche me-

naog mattannittwog petutteaonuk.

31 Kah neg wunnanampaffumouh, matta woh ukkenconounat fohnamunat en monaiyeuut

32 Kah na mo monaog pigfog hearducoog, natuppuog ut wadchuut : kah nag wunnanampaiumouh woh wottinninumonat nig petutteaus, kan nah wuttinnanumon,

33. Neit sohhamweg matrannittoog wutch worketompaut, kah petutteaunaog piglob,

THA! a

4fnk

keke

nah

net

oah

tut

neal

Kal

nel

tôa nin

1

ma

affi

uni

kah

mal

ne

Wul

mill

che

Elia

neu

Gmy

au n

mati

22

pogk

bani

kah

-1

afuh kah s

ih,

ked

Bea

Marb. man

his, mon

Herb.

21

20

1

Majo net

land, pei

kah heard chekeeu quogqueogkustoegkôeiyeuut en nippistepagut, kah sogquodramwog.

34 Allimontheg naumohettit ne aunag, wullemmog, kah montheog, kah wullinneau

ut otanat, kab ut wutobtimoneat.

35 Neit nag sohhamwog woh naumwog uttoh aunag, kah peyaonoog Jesusoh, kah nameheaog wosketompuh, noh waj sohhamoherrit muttannittoog, appu wussetut Jesus, wuthogkonnu, & waantam, kah wabesuog.

36 Nag wonk nagig, wuttinnoneau nahoh, uttoh ane noh apehtaaherteuhpoh mittan-

nittwog, netikehit.

37 ¶ Neit wame mataánukeg ut wutohtuout Gadarenfog quinnuppu, nag wunnanimpaffumouh wusnukonnukqunaont, newuche mithe wabefuonk nohkuhkonkquog, & petutteau kuhtoohogqut & wonk quinkeu.

38 Onk wolketomp noh mattannittuog waj amacihettit, wunnanampafumuh coweechauonat, qut Jefus ummoncheaheuh noowau,

39 Quilhkish en nehenwon he kekir, kah nahtitteash uttiyeush mogagish God ne anhikquean: kah monthu, kah owahteasuwahnon pannuppu wame keihtotan, uttoh an mogagish Jelus nish anheoncheh.

40 Kah nnih, Jesus quashkeit, miffianinnueg weekontamwe attumunouh: newut-

che wame uppahheouh.

41 Ti Kah kuffeh, wolketomp peyeu uffowelu Jairus, & noh nanaunnuwaen ut Synagogut, kah punnau ut wuffeetut Jefus, kah wunnanampafumuh uppeyouunneat weekit.

42 Newutche wunnukquttegheonuh wuttaunoh, papaume nabo neese kodtumwohkom pasittauunean, qut ne ayont wutazuk-

anouh.

3 Matth.

18.9.

43 ¶ Kah mittamwossis qustinausit nobonéese kodtumwae, noh mahtshunk wame neadrahihegit ut ponaskehtuoadtinnear, qut marta woh wunnetskeheuhhowan.

44 Peyru uppilquanit, kah miffunnum wuifies wathogkoo, kah teanuk quifinsufu-

onk kuppuhhaulu.

45 Kan Jesus nowau, Howan masunit? want kohkonowahettit, Peter kah nag wech moncheg nowaog, Nussontimom, masanukes kutasiukunkquog kah kenanahkansukungquog, & kuttinnowam, Howan misunit?

45 Kih Jelus nowau, Howan numulfanuk, newurche nowaammattam meauhkelu-

onk nuffohwetunk.

47 Kah mittamwoffis nag matta affompamukquffu, peyau nunnukqihin, punneu ut eniquabit, wuttimon anaquabhettit wame miffininuhh, tok wajeh malianoat, kah mahche tesnuk netikeheau.

48 Kib wuttinah, Nattunes, wuttoantafh, k unmotam wonk kenetikehak wunoh-

tere mon hi h

43 T Ain pin nate, peyau pafuk watch

wekit nananawaenin ut Synagog, wuttiguh, Kuttaunesi nuppooi, ahque wuttameh Sontim.

50 Qut Jesus notog, wunnampohamau, nowau, Ahque wabesish webe wunnamptash, kah nola wah netsesu.

5t Kah petutteadt wetuomut, matta howane unnanumauou petuttealh, webe Peter, kah James, kah John, kah wutlhoomuh, kah wutokalumoh nunkiquau.

52 Kah wame mauog, kah ummauémouh, qur noowau, Ahque mauok, matta nuppos

qut koueu.

53 Kah ummilhaniffictauouh, wahteahet-

54 Kah nah wame wullohwhunuh, & wuttanunuh wunnutcheganit, kah wehkomau, noowau, Nunkiquau, omohkish.

55 Kah wunnathauonguh wonk peyau, kah omohkeu teanuk: kah ukkenconuh affamok.

56 Kah wutchetuonganog chephaog: qut nah ummeechumehkonuhmatta howane wut-tinnounnabat fittoh aunag.

CHAP. IX.

I Christ fendethout Aposties. 7 Hered
desireth to see Christ.

netuhtaenetimoh mõeus kah wutinnumauuh menuhkeluonk piahtimonat wame
mattannittoog, kah netikeheonat mahchinnaonganog.

2 Kah nah wutannon uh kuhkotemuhkenat wattahfotamoonk God, kah netikehee-

nat mahchinnácheg.

3 Kah nah wuttinuh, Ahqueteag kenuanumok wutch kuppomushaongano, matta an wohhoo unash, matta petunkash, matta petukqunneg, matta teauguash, kah matta nehnesashaiogkod.

4 Kah nilhnoh wetu kuppetukonesti, ma appek, kah na wonk wutch monchek-

5 Kah wuttinniin howan matta attumunukcook, sohhamog ne wutch otanat papauohteagk ne puppissi wutch kusseetcowout, wutche wauwaonk ayeuuhkonon nagoh. 6 Kah moncheog, kah panupwushaog ota-

6 Kah moncheog, kah panupwuhaog otanash, kuhkoromwehteaog wunaunchemokaonk, kah nerskehuwaog nishnoh ut.

7 % b Kah Herod tetrark wuncotamun b Hall wame ne alit, kah wuttamantam, newutche nawhutche nawaog, John omohkeu wutche nuppunat.

8 Kah onkatogig, Elias nacihtanan, kah onkatogig, pasuk nukkonen quoshodtumwa-

énæk omohken wonk.

9 Kah Herod nowau, John nuttummequawhop, qut howan yeqoh nooramauog yequakah kodrantam wannauanat.

to T Kah wurannonaeneu moh quashkehettit, wuttinnoneau wame ne alehettit, c Mei e Kah nah wunnemunuh, kah kemeu amaeu, 14-12 en assampamukquadut, wutcheayeuuk oranat ustowetamun Bethsaida. the famob, bow in neer

#### Chap. 9. howan akodebuwofic, penaminneunkquffa

Kah miffinninnuog wahreauhettit wurifikuouh, kah nah wutattumunuh, kah ukkeketohkauuh wutaffotamoonk God, kahi nah wunnerikeheuh quenauhukqunurche netikehittuoak,

12 d Kah kelakod nochen mahchemo. heb neit peyaog nabo neef outcheg, kah wuttinoah, Moncheah mattaanukeg, onk woh petutteaog otanzhtu, kah wutohtimoneat quinnuppeu, kah woh koueog, kah woh natingehamwog metfuonk, newatche yeu kutaijnnean tonohkomukque ayeuonganir.

13 Qut nah wuttinuh, Affamook kenaau, Kah nowaog, Webe nowadchanumumun ngang tashinash petukqumeganash, kah nelog namohiog, aluh woh mo ich yog atthing metfuonk wutche wame yeug miffinnimuog.

14 Newatche nag papaumé napanna tahhe muttanunkanog kuffuog, wolkerempaog, kati unnau ukkodnetuhraenenmoh, Nummatappeheuk napanna tahihinchage nequtchip-

15 Kah ne wutuffenaoh, kah wame num-

matappeheonh.

16 Neit nemunum napanna talhinash petukqunnungath, kah nefuoh namohfoh, kah alphoquait, nich Onanitramunafh, kah wuffohgunnumunafh, kat nifh wuttinnumauon. all ukkodnetuhraéneumoh, woh upponumuniont anaquabhettit mattaánukeg.

17 Kah nag metfuog, & wame wamepoog. khna wutch nemunuman nabo nesunpuath minorash numwohteau sohkummeechum

ne lequeteamuk.

18 T e Onk nnih, nohfiit paantog,ukkodit retuhtzeneumoh weechiyeumuk, kah nah wunnatotomanuh nowau, Toh nowaog millinniuning howan neen?

19 Nampostamwog, nowaog, John kutcheffummusen : que nawhurche nowaog, Elias, kah onkatogig noowaog, Pafuk nukkoneu queshodrum waenook omohkeu wonk.

20 Kah wuttinuh, Qit kenagu toh kufimwo howan neen ? Peter wunnampohamaunowau, Uk-Chriftumoh Gop.

ar Kah menuhke ummeech amuhkonuh matta wuttinnonnaoont howane n ne.

mh. 22 ¶ Nowau, f Worketomp wunnau-hi, monuh mos moo heke fpnnnanau, kah mos pogkenuk nananuanut heh, kah negonne fephanfuenung, kah Scribfog, kah mos nufhau,

kah om ohkinau nishikquinogok. 23 g Kah nah wuttinuh wame, Howan aluhkiit kobkonowaononch wuhhogkub, th nemunitch uppumetshineum afekelukok-

ih, kah afuhkiitch.

24 Newarche howan wadchanuk uppo-, lub, mantamoonk pith cowanteaunn que howar kodwanehteunk uppomiaramoonk watche nen, noh pith wwadch mumun.

95 & Newutche reaguas cotattaun wolke-

tomp, tumuhhoundt wame muttank, qut wanneheunt wuhhogkuh, afuh pogkenit?

26 Newutche wuttinniin howan akodchuwosit, kah nuttinn waongath wolketomp wunnaumonuh wurakodchuwonuh, peyont nehenwonche wuffohlumwonganit, & wihoh, & conetupanatamwe wut-Angelfumoh,

27 i Qut wunnamuhkut kittinnonnumwa. nawhutche yen nepauwutcheg; matta pith 10.33; quajtamogig nuppoonk, alquam nanaumohettegkup wuttahfotamoonk Gop.

29 T & Kah nnih, papaume shwosuk tah- k Manb. shikquinne mahche yeuth noowaongath ne- 17.19 munau Peter, kah John, kah James, kah ogquodchuau wadchuut peantamunat.

29 Kah paantog, wuttinnuffuonk ut wuf. .. kefukqut penowinneungquot, kah wathoga kounash wompiyeuash kah- wohsumomo-

30 Kah kuffeh, ukkeketohkanouh nefuog . wolketompaog, neg Moles kah Elias.

at Nag fohlumoe wannaeihtanouh, kah keketohkontamwog wunnuppoonk, ne woh . afit ut lerufalem.

22 Qut Peter & nag wechaiyeumoncheg, kodtukouomwog, kah teohkehettit, naumwog wuffohfumowonk, kah nefuog wolke-

tompaog owechekompaumouh. 33 Kah nnih, nogkonahettit, Peter unnau lefusoh, Nussontimomun, wunnegen yeu kat, taiinneanonut: kah ayimuttuh ihwinaih wetuomash, pasuk ken, kah pasuk Moses, kah pasuk Elias, matta wahteaucok uttoh ancowadt.

34 Yeu anowadt, peyaumo matokqs, kah wanohkukkongquneau, kah wabefaog petut-, teahettit matok qfut.

35 Kah comcoo wadtauatonkquffuonk matokqfut, nowau, Yeuoh nowomonegane,

Nunnaumon, notok. 26 Kah wadrauaronkqusuoak paumushaumouk, Jesus nusiu nameheau, kah nag wutahtatauunneau, kah wanne howane wuttinnounnneau, yeuth kefukodrath, yeuth namohetticheh.

37 1/ Kah nnih, na nompuk wo mufféhet- 1 Matth. tit wutch wadchuut, monaog missinninnuog 17.14. wunnogikanouh.

38 Kah kuffeh workeromp ne adtafishahettit milhontoowau nawau, Nuffontimom, kowehquerumauth monunneau nunnaumon,

newutch oh nunnukquetegheun.
39 Kah kuffeh naihauonk wutohqunoh, kah teanuk mishontoway kah wunnehnekinuh, onk péhtágutonauh, kah pápukkehtahwhont, wurtohoneu kod matra nukkonuh.

40 Kali náno npaffumomo kukkod netutieneumog wullohwankonaout, kah nag wuttonheouh.

4t Kah Jefus namp phá naunt nowau, Woi mat wunna npra n wae cah pa in waoh temwae ponecusak to utcoche pith koo

Hewan masugkenuk, nootau

wechiyeumunumwoo, kah kummukkoonau numww ? yeu palw kenaumon.

42 Kah noh na wag, mattannit ukkepuhkonuh kah wunnenekukkauoh: kah Jelus authkomau nithkeneungque nathauongvh, kah netikeneau mukkion, & wonk upponuh cofhus

43 1 Kah wame chepthaog ummithe menunketuonk God: qut nag wame ath pame monchanatamohettir, ut nithnoh wutullen Jeius, unnau ukkodnetuhtaenumoh,

44 m Yeuth nauwaongoth quttauwemom Matt. utch kuttauogwobt, newutche worketomp 17.22. wunnaumonuh, pith ponau wunnutcheganout worketomp.

45 Qut matta yeu wwohtammonneau unnowaonk: onk nag attahtauuneau kah, matta wahteauouneau, kah wabefuog wunatotomauónaout ne norwaonk.

n Mattb. 18.1.

46 ¶ n Neit monkemo keketo kaonk kenugke nagon, utriyeuoh pith mafugkenuk.

47 Kah Jefus wahreunk wurtenantamoowongano ut wattahowout, nemunau mukkicioh kah noh kithke upponuh.

48 Kah nah wuttinuh, howan attumunont yeuh mukkieloh, ut noweluonganit, nutattumunuk: kah wuttinniin howan attumunit, attumunau neh anonukqueaneh: newutche noh peiflissit kenugke kenaau wame, yeuoh

Pilh miffugken.

o Matth. 7.37.

49 To Kah John nampooham & noowau, Nuffontimom, nunnauomun palak fohwohteau mattannitto ut kowesuonganit, kah nukquehrinnounnopup, newutche matta kut-

50 Kah Jesus wuttinuh, Abque queihtus, newutche noh matta ayeuuhkonukoog, noh kechoohun.

51 ¶ Kah naih, paomooug ne woh adt nemunit, menuhke unnæquaen onate Jeiufa-

52 Kah annonau annonaéneuh en anaquoshadt, kah moncheog kah petutteaog otanámelut wul-Samaritanlog, ukquaqualhwehtauonaoont:

53 Kah matta wutattumunouh, newutche wulkefuk onatuh aont Jerufalem-

54 Kah ukkodfetuhtaenumoh James kah John yeu namohettit, nowaog, Lord, kuttenanaramun, woh nukkenceramunan ncerau nokemour wurch kesukqut kah nummachu-To Kin. kiswonanonut, onatuh p Elias ne asip:

55 Qut quinken, kah wutauthkomuh, kah nowau, Wanne kowaheomwo uttoh anuf-

fit kenashauaongano.

56 Newntche workeromp wunnaumonuh mátta wutche peyauch paguatauunát wolketompaog uppomantamwonganw, wadchanonat. Kah auog onkatog otanaes.

57 Tq Kah nnih, ne sahettit mayut, paluk wolketomp wuttinuh, Load kutasukoush uttoh aöan.

58 Kah Jelus wuttinuh, Wonkqustislog

afest kaucck, nefausuk tabshinchag Luke.

cowonogka og, kah pfuktefog mamahchekefukque cowadiniyeuwog, que wofketomp wunnaumonun matta ahtoou toh woh ponuk uppuhkuk.

59 r Kah unnau onkotoge, Afuhkah, gut nowau, Lok D, unnanumen negonne woh " Malle nummonchem, polekekinnomat nuth.

Loome

Math. ku

1,314

mi

Ty

ail

ka

on

en

k

0

Merb. to

60 Jesus wuttinus, Nupwog polekinahettich wunnuppomouh: qut ken monchish kuhkotamwehteaih wutaffotamoonk Gop.

or Kah onkatog wonk nowau, LORD. kutasukaush: que negonne moncheaheh, unnonat nag nekit apitcheg, nohnuthagk.

62 Kan Jeius wuttinuh, Wanne howan, manche ponuk wunnutcheg ploughut, kah ompamunquait, tapeneunkquslu ut wutassotamóonkanit Gop.

CHAP.X.

Christ appointeth Seventy disciples. Anche a yeuth nnag : LORD ketiman nefaufuk rahihinchagkuilnoh onkatoge, a Matth kan nah wutannoonuh nehneelwu, ut anaqua. 10.1. bit, en nithnoh otan kah ayeuonk, uttoh woh nehenwonche paont.

2 Newutche wuttiguh nahog b unninnan- b Manh, ou wunnamuhkut milli , gut kepunukeg 9.33. ogguhfuog, newutché nanumpassumók Lord ánauwánamit, onk woh anconau kepenum-Waenuh en wuttinnauwanomuonganit.

3 Monchek e kuffeh kutannoonunnumwo onasuh Lambiog kenukke mummukquothim- c Manh 10.16, wuhtu.

4 Kenunnamohteog afuh petunk, afuh nemouninneut, afuh mokuffinath, kah wonkummuhteog howan ut mayut.

5 Kah d nithnoh wetu kuppetukoneau, negonne nowag, Wunohteaonganuutch yeu d Man

6 Kah wunnaumonuh wunohteaonk ne apit, konohteaouganou ne pith ohteau, tohneit matta, pilli quihkemo en kuhhogkaont

7 Kah ne wetu appek, metlek kah wuttattamok neyane aninnumungqueog: newutche anakaufuaen tumuhhooau wuronkquatunk, ahque haffukaue onko wetuomut.

8 Kah nishnoh keintotan kuppetukonau, kah nag kutattumunukonoog, metchwg nithnoh ponamun anaquabeog.

9 Kah netskehuk mahchinaog negnoh 2pircheg, kab nag unnæk, Wutaslootamoonk God kuppalofukonggunneau.

10 Qut nifbnoh keintotan kuppetukoneau kah nag marta kutattumunukôuoog, fohhamcok én mayuhkontu naut, kah ncowagk,

11 Ne puppiffi yeu ut otatnat, né ogquamushonk, nuhhogkanonut, nutchishkhomunan ayeuubkone kenaau. qut yeu wumamuhkuteyeucook, wutaffortamoonk God kuppalotukongquneau,

12 Qut kuttinnonnumwo, pilhanekoeyeum Sodom, ne kefukok, onk ne otan. 13 · Mili

q Math 8.19.

## Thomefuonk wuffuk whofu kefuk gut . Chap. to. boman ketatteamung, Martha

12 e Miffi kutonkapunaonk Chorázin, mif kutonkapunaonk Berhlaids, newutche yeush mishanakausuongath mabche unnakus ut Tyre kah Sidon, nilh anhinakifh, noadt woh ajulkojanatamopanneg, aphettit mathogkounit kuh pakque.

14 Qut pilh anekôeyeuco ut Tyre & Sidon, onk wurch kenaau ne kefukok wuffittumoo-

15 Kah ken Kapernaum, ashpununumuk en kefukqut, pilh kuttittuppohkonit en che-

Math. 16 f Noh nootauusk nunncorunk, kah noh Jihanumukquean nurjishanumuk, kah noh jihanumukqueh, jishanumau neh anconuk-

17 T Kah nefaufuk tahshinchagkuffuog > wonk wekontamoe quilakeog, nowaog, Lord mattannittoog anuunagig nashpe kowefu-

18 Kah wuttinuh nahhog, nunnaumup Satan énatuh ukkutihamoonk, penushau wutch

kefukqut.

19 Kulleh, kittinnumauunumwoo menuhkefuonk fahtashkuhkauonat askookog , kah Scorpions, kah anue wame ummenukefu. onk matwau, kah matta pith teag natuh kit.

wolkehikomwo. mibauonganog kutánuunukquneau, qut ánue mulkouanatamok, newurche koweluonga-noah wullukwholuash ut kelukqut.

21 T Ne hour Jefus wekontam ut wunnahaonoganit, kah nowan, Kuttabuttantamouh: Woi Noofb, Piahquttuk kefuk kah ohke newutche kutahtattauunash yeush wutch waantamwendut, kah nupwoenuut, kah koo-Wahteauwaheonaoash peissesut, ne n naj woi Noth, newatche ne kuttin wuslinnowahittean anaquabean.

22 Wamé teanteaquafinish nuttinnumont wutch Nothut, kah matta howan cowahteaucoun howan wunnaumoniin, webe wutco-himau, kah howan Wutcoshimau, webe Wunnaumonjin, kah noh Wunnaumoniin

Owahteanwahuonuh.

20 T Kah ompamuhquaeu en ukkodnetuhtaeneumoh, kah kemeu ncowau, g wunantamund mulkefukquash utriyeuth naumco-

moukish yeash naumagish.

24 Newutche kuttinnonnamwo, monaog moshodtumwaenuog, kah ketassotamwog kodtantamuppanneg naumunat yeush naumogifb, kah matta wunnaumounaopash, kah notamunat youth notamogift, kah matta Wunnotamounaopaih.

25 T Kah kusseh pasuk wuttinnaumatuonganaénin nepau, kah ukqutchheuh, novmb; wau, b Nuffontimom, toh woh nutuffen onk woh nutahtanun micheme pomantamowonk?

kah wuttinuh.

26 Toh anfukwhôlik nt nauma tuonganit?

toh kittinne ogketamun?

27 Kah nampoham, nowau, Pish kowomon LORD kum-Manittoom wame kuttahhut, kah wame kukketeahogkounit, kah wame kummenuhkeluonganit, kah wame kutenanatamowonganit, kah ketatteamung neyane

28 Kah wuttinuh kuffampwe nampohama

Yeash uslish, kah rith kupppomantam.

29 Qut noh kodtantog wuslampweogquanumonat wuhhogkuh unnau Jefusoh, Onk

howan netatteamung.

30 Kah Jesus nampoham, nowau, pasuk wolkeromp woomfu wutch Jerufalem en Jericho, toh peyan kenngke kommotowaenuut, neg polkinoncheg wuthogkwonk, kah wunnochumwehtahwhouh, kah moncheog, wunnukonouh nahen nuppooh.

31 Kah toh ne wuttin womfin pasuk sephaufuáenin ne mayut, kah nauont, appau-

mukauóh ogkomáe.

32 Kah wonk Levite, ne paont, peyauum" monunneauch, & uppaumukaucuh og komáe.

33 Qut paluk Samaritan paumushadt, peyau ne fepfinir, kah nauont, ukkitteamontea-

numoh.

24 Kah noh au, kah coshpunauoh nochumwehtahwhaongash, sokanuk pummee kah wine, kah upponuh nehenwonche uppuppinashimomut, kah uppasouh ut ordnary, kah wunnanauanumoh.

35 Kah mohtompog noh nokodtuk fohwhunum neefompikor, kah wuttinnumauon neh noh wekittamunutcheh, kah wuttinuh, Nanauwanum, kah uttob ane mahtibatauan, wonk peyoon, kuttoadtuhkoush.

36 Yeuyeu uttigeush yeush nashwunnicogish ánantaman neh weetstteamunguh noh toh paomp kenugke kommotowaenuut?

37 Onk noweu. Noh kadtumonteanumont, neit Jesus wuttinuh, Monchish kahneyane uffish.

38 ¶ Onk nnih ne aahetrit petutteau otanaemes, kah paluk mittamwollis uflowelu Martha, wutattumunuh en wekit.

39 Kah wetukuthfquoh uffowefuoh Mary, noh wonk apit wussetut Jesus kah nootam

wuttinnowaonk.

40 Que Martha wuttamantam mocheke quoshauwehtohsinnear, kah uppeyaonuh, kah noweu, LORD, matta toh kittin tupantamo netukkulg nunnuffeu nukkonukgunat quothauwehrohinat? newutche us nuttannum-

41 Kalı Jesus nampcoham, kah wuttanuh, Martha, Martha, ken kotamantam, kummocheke wuttamhik teaguafinish.

42 Qut paluk ne wohaunag, kah Mary ne noh cotinnumun wunne chippai, ne pith matmaumacont.

CHAP. XI.

I Christ teacheth, instantly. 14 He caffeth

out a dumb devil. 30 Jonas afign.

NE n nih, paoning ut ayeuonganit, mahtwadt, paluk ukkodnetuhtaeneumon wurtukquoh, Lokn, kuhkotomaiinean peantamunat, neyane John an kuhkotamauont ukkodnetuhtaeneumoh.

2 Kah wuttinuh, Peantamog, nowagk, Nothun kelukgut, Quttiaustamunch Koowefuenk, a Kukketallotamoonk peyau-moutch, Kuttenantamoonk nenaj, neyane

a Matth, ketukqut kah ohkeit.

3 Allamaiinnean kokokefukodae nutafe-

fulokke petukqunneg.

4 Kah ahquoantamaiinnean nummatchefeonganonath, newntche nenawun wonk nutahquoantamauounnonog nishnoh pasuk noonamontukquohwhonan, kah ahque fagkompaginnean en qutchehettuonganit, qut pohquawuffinnean wutch matchitut.

5. Kah wuttinuh, howan kenaau oowetompait, peyaonont noetipukkodtae, kah unont, neromp namakouhe shwinath petukqunegash.

6 Newutche netomp pomulhadt, nuppeaonuk, kah wanne teag nutaffamoh.

7 Kah noh anomukkommuk nampohamauont & nowadt, anque wuttamhen, iquoant kuppuhhoofu, kab neechanfog nowechekoucomukquog, gonanum omohken kittinnumauunat.

8 Kuttinnonnumwo, tohkonogque matta wutomonkein newutche wetompuh: qut newutche ummenuhke wehquetumoonk,omohkeu kah wattinnumauon ne adrahihe quenau-

hukgut.

Matib.

7.9.

9 b Kah kuttinninnumwa, wehquetumb Math. cok & kitrinnumonreanéau : natinhehamok 2.7. kah kummiskominneau, chuhchunkquttahhamouk, kah kowoshwentunkqunneau.

10 Newutche nithnoh howan owehquetumun, wutattumunumun, kah noh natinnehog ummiskomin, kah noh chohchunk-

quitanog wothwemo.

11 Wunnsumonaiin wehquetumungqut petukquineg kenaan howan wutothimuk, woh wuttinnumaunh quffuk? afuh wehquetumunkqut n mosoh, woh wuttinumauoh aikwkon wurche namohii?

12 Aluh wehquetumunkque wou, woh

Wullinnumanoh icorpion?

13 Neit kenaan marchetowog, wahteauog Wunne magwongath woh anumauogish kenechanowoog uitob unne mucheke, kefukqueu Kotho pith wuttinnumauonat wuntetupanaramwe nashauanitto neh wehquetumungqutche.

14 1 Kih Sobwohteau mattannitto, kah mokakutta, kah maih mattannit fohhog mo sakutt wg kutto: kah millinninnerog mon-

chanata nwog.

15 Qut nawhutche nowaog, d fohwhod Matth. teau mattannittoh nalbge Beelzebub uppi-12.14 shquttumomw mattannittoog.

16 Kah onkatogig ukqutchheouh, whnastootomauouh kuhkinneaiuonk wutch kefuke

17 Qut noh wahreunk wuttenantamoong. ancocash, wuttinuh, nifhnohassoramconk chippehtoadtumouk paguananittumo, kah wetu chippehteadtehetrit weetuomoh pe nufbau.

18 Kah mattannit chippehtoadtit, utfch woh en menuhkohteau wutaffctamconk? newutche kustimwo nussohwhoteam mattannitteog naftpe Beelzebub.

19 Kah fohwhoteaan mattannittoog miha pe Beelzebub . howane kenaumonumwoos nathpe fohwho teahettit ? newutche nag woh kofirtumwaeneumooog.

20 Que nen fohwhotaan mattannittmog nashpe uppobchanitch God, matta knhtheu wutaffotamoonk God kenuhkekongqunesh,

21 Menuhka(ketomp tapauwamit, nantuwehteunk wek, wanohteaumonash ummau.

22 Qut anue menuhkefit nuhkuhkanont, kab fohkanont; wunnemunumauoh wane wuttinnauwameonk, nish pabuhtantegish, kah wutchachaubenumauwoh ummatchtenongath.

23 Noh matta wechayeumukoh nutayenohkonúk, kah noh matta weechemukkinné-

muko feáeiyeu.

24 d Nilkeneunkque nafhanonk fohhog ish wutch worketompaut pomushau nanob- d Many ohteaouur natinneham anwofinoonk, kah 21,43; matta namehteacuk, nowau, Nukquinken nekit na womomp.

25 Kah paont, wunnamteauun chekhaulu kah wunne hteaulu.

26 Neit moncheu kah nemunau nelauluk tahfooh onkatoge nashauonguh anue matchetowog onk nagum, kah petuteang kah na wuttaiinneau, kah maumathish wuttittowork noh worketomp anue matchetou onk negonieu.

27 T Kah nnih, yeufh ancowadt,pafnk mittamwoilis ne chopánukek, mithontowau, kah wuttinuh, Wunnanumau ôontomuk nob nekhikgueas, kah fogkodeunkala nish nosnawashash.

28 Qut new wau, Nux, ayn woh wnnnanum. it nag nootogig wuttinnowaonk God, kab

nanawehtennkeg. 29 Te Kah miffinninnung mayachettic, e Matt nache nawau, yeu marche pometuonk, na- 12,38, tinnehamwog kuhkinneafnonk, & matta pith kubkinneafuonk agianumauoog, qut ne kuh-

kiuneafuonk Jonas quothudrumwaen. 30 Newntche, neyane, Jonas ukkehkinneafuonganco Ninivitfog. netatupe wonk pilh wolketomp wunnaumonun yeu ut pometu-

31 Keichessonkas fowanaiyeu pish weeche omohkoman ne wullittumwonganit syequh-

296

# Ministof, moffeche muttattammaitch

tonittue wolletompuh yeu pometuonganit, tah pifh wwnflumoh: newutche nagum comup wutch aongkouohkomuk, wuncoramunat wwantameonk Solomon kah kuffeh, misfugken anue onk Solomon yeu wutappin.

32 Ninivee wolketompaog pilh weeche omohkoman yeu pometuonk, kah pilh uppógkodchimuh, newutche aiuskoiántamuppanneg, kuhkcotamwereadt Jonas, kah kuf-ieh, anue missugken onk Jonas, yeu ut.

33 f Matta howan naihquiluk wequamanteg, upponumoun affampamukquadtut, afuh matta agwe wifhquadt, qut weguananteganuhenkqut, nag petutteacheg woh naumwog

EMattb.

915.

34 g OOwequaicom muhhog muskefuk: Matth. newatche kuskefuk pohkag, wame kuhhog numwohteau wequai : qut kurkefuk matcheuk, kuhhog wonk numwohtezu pohkeni.

35 Newutche nunnukquslish, ishkont ne wequai ne kuhhogkar pohkenáhkitch.

36 Newatche wame kubbog numwohtag wequai, matta chippano pohkenai, wame numwohteau wequai, neyane cowohfumóe pumóhfumóonk weguananteg, wequoffumungquean.

37 Kah kadtoohkont pasuk Pharise wunnanompaffumoh cowebpumukqunat, kah petutteau, kah nummatappu ummeetlinneat,

38 Kah Pharife nag, monchantam matta

ukkuflénchan afh mametfekup.

39 b Kah LORD wuttinuh, yeuyeu kenaau Matth. Pharifelog kuppahketeomwo workeche 33.25 wurtattamwaitch, kah wunonk, gut kittinnomiyeuroowoont numwohteau nechnechteapuonk, kah matchetowonk.

> o Kenaau mattammagquog, funnummatta noh ayikup ne woskeche ohtag, ayimous

wonk ne anomut ohtag?

41 Qut ayn magook nannowe magoongash ne woh ayn magoog, kah kusieh wame teanteaquafinath pohkiyeuath wutche kenaau

42 Quemili kutonkapunnaonganco Pharilefog, newutche kummagumwo piukque chippai mint, kah rue, kah wame nish noh unnashkehteuco, kah kupaumukomómwoo wustitumoonk kowomunnaongano God: yeush woh aséogish, que woh mo kusséqueuffumwo onkatogish.

Matth: fog, newutch krowomantamumwo negon-43 i Missi kutonkapunnaonganco Pharifene appuongath ut Synagogfut wonkquttu-

ongash ahhut kodtauwompasimuk,

44 Missi kutonkapunnaonganco Scribsog kah Pharifefog eiantukiog: newutche kutogqueneunkquifimwo mat naumoe weenohket, kah wolketompaog nish paumukomobettichish matta wunneheoncheeunnaoash.

45 T Neit pasuk wadtinnaumatuonganit nampobam kah wuttinuh, Nuffontimom, ne Mauh, anowaan, kukkekomimun wonk.

46 k Kah nowau, Misti katonkapungong-

koonteomn oo omenol keoaft. Chap. 12:

anco kenaau wadtinnaumatuonganeogish, newatche koweafeheomwo worketompaog nathpe weanunath onkapunae nekineat, kan kenâau, matta kummiitinnumcumweu nunath paluk kuppohchanutchu.

47 / Midi kutonkapunnaoganco, ne che konteamwo owenohkeeuwath quomódtumwienuog, kah konthowoog wunnuth. 23,29

48 Wunnamuhkut kowauwomoo, kuttapeneamumwo wutuffeongath kochowoog, newutche nag wunnamuhkut wunnuthauopub, kah kenaau konteomwoo owenohkeoain. 49 Newutche wonk nowop cowaantamoonk God, Na pith nuttin annonn quothodtumwaénuog kah Apostlesog, kah nawhutche nág pith nutháog kah wolkeheáog.

50 Ne cofqueonganco wame quoshodtumwaénúog, ne feahnamukup nadieuh wefke kutchiffik muttaok, woh natauwomputtam-

un yeu pometuonganit.

51 m Wutch ofgheonganit Abel, onk m Gen; yaen ofgheonganit Zacharias noh napukup 4.8 nathauwe Altar kah Templent: wunnamuhkut kuttinnonnumwa, yeu pilh ut natauwomputtamun yen pometnonganit.

52 n Miffi kutonkapunnaonganco kenzau wadtinnaumatuonganeogish, newutche kutamaunumumwa pohquothadtikquoantunka- n Matth nu wahteauonk, matte kuppetutteamwa, 23.134 kah neg kod petuttezcheg kukquehtinoog.

53 Kah yenthanont, Scribetog kah Pharifelog pooche menuhke ukkenconuh, kah ukkutheouh wutrinnowinat monstalh,

54 Wutalkwhonouh, kah natinnehamwog ne teaguas wutohqunnumunaoont wutch wuttonut, onk woh wuttitaspunnanoneau.

CHAP. XII. Thrift teacheth to avoid hypocrifie. 13 To beware of coverousness, 31 To seek Gods kin-

dom, 33 To gire alms,

A Shpamu a moicherrit marta woh wo-A ogkemóoncheg mislinninauog, onk tahtaskukkoatuog, nooche unnau ukkodnetuh- a Maith. taéneumoh, negonnu: Ah juereawk wufléan- 16.6. nomo Pharifelog, ne eiantukeiyeuonk.

2 h Newurche mon teag onkwhofinco, he b Marrh, woh mo naumomuk,afuh adtabtafinu, ne 10.26, woh mo wahteauómuk.

3 Newutche nishnoh kussinneau ut pohkenatu. pilh nootamun ut wequaiyeuur, kah ne ancowióg ut mehtauogkut kemeu, pith wahteauwahuwon wolkechekommuk.

4 c Kah kuttinnonnumwa, nétompaog, c Mathahque wabeluonook neg nothoncheg munhogkuh, kah ne mahche, matta wonk toh

5 Que kukquoshae unninnumweo howan woh quothog, wabefuoncok, noh matich: nushenteadt, ummenuhkeluonganu wuttinuhkonat en chepiohkomuk, nux, kuttinnonnumwa, Noh wabebeluonak.

6 Sunnian

Blasphe maonk, mechamukkom ukquash, Lake.

pe sha onash, peamost fich

6 Sunnummatta napanna tahfuog pfukfemefog unnoadteog nefekonoog? kah matta paluk wananumoun ut anaquabit God?

7 Out ne adtabihik kumméefunk kuppuhagut woogketaufu, newutche ahque wafek, kummishoadrimwo anue onk monaog

pfukfemelog. d M att.

10.32.

E Matt.

20,19.

11,

8 d Wonk kuttinnonnumwo, Howan fampoaufit ur anaquabhettit wolketompaog, 2 Tim. 2. wolketomp Wunnaumonuh neh pilh wonk wuffampoaonuh, ut anaquabhettir wutangelfumoh God.

9 Out noh kohkoncoaufit ut anaquabhettit millinninnuog, pith kohkóncowaonau ut

anaquabhettit wurangelfumoh God.

10 Kah wuttinniin howan aveuuhkonittue kenconont wolkeromp wunnaumonuh woh ahquoantamauon, que nob blaiphemont wimnetupanatamwe nashauanitto, matta woh ahquoantamauau.

ir e Kah pasowutteaog ut Synagogsut, kah ut magiftratfuut, kah miffugkencowonganit, ahque unnantamok ut toh an, afuh chaugua woh nampohámog, afuh toh woh ancowaog.

12 Newatche wunnetupanatamwe nathauanit, noh mos kukkuhkotomunkou ne nan

hower toh woh an waog.

13 T Kah pasuk neg chaupanukég wuttukquoh, nuffontimom, kencos nemar, woh nutchippunumunk ahtóonk.

14 Kah wuttinuh, wolketomp howan ayimunleque wussittumwaenuun asuh nutchippunnumwaenunneat, wutche kenaau.

15 Kah wuttinuh, ahqueteaucok, kah kuhkinneafek hahchewontamoonk, newutche wolketomp uppomantamoonk matta wutchayeumuno mattaanukish wutahtoongath.

16 Kah ukkenconuh kuhkinneasuonk: noowan, wutohke wenauetuen muffegen.

17 Kah unnantam ut wuhhogkat, noowau toh woh nutuffen, newurche nukquenauhuk soh woh ponum nummeechummuongash?

18 Kah noowau yeu woh nutuffen, nuffohgunnum nummechumikkomukquafh; kah autayim mohfag, kah na pish nupponumun wame nummechummuongash, kah nummaumachia(h.

19 Kah nuttin nukketeahogkou, Keteahogkou, monatalh kutahto maumachiash wad chanaufu mocheke kodtumwae, anwhôhfish metfish, wuttattash, kah wekontash.

20 Que God wuttinuh, ken mattamagoo, yeu nohhog, kukketeahogkou mos kumamontean, neit yeush wame nish quoshauwehtamohpash howan woh wutahrauunash?

21 Noh neyane waddhanumau ont wuhhogkuh nompakou, kah matta wenauéku nog-

queu en Godur.

22 T Kah unnau ukkodnetuhtaénumoh,newutch: kuttin ionnamwo, f ahque wuttamanatamook kuppomantamoongano toh woh ane metleog, afuh matta muthor, toh woh aggueog.

23 Pomantamóonk mocheke wunnegen onk merfuonk, kah muhhog moocheke oak

ne hogkoonk.

24 Natwontámok kihchikkongontuog. newutche marta ohkeihteaucog, aluh kepenumoog, matta ohtáuoog afuh maumachiekomuk, afuh meechumeekomuk, onk God wutassamuh: utroh unne mocheke konaiinneacont onk neg pfukfciuk ?

25 Kah howan kenaau, uanantamog, wut-

ontchekinneat negutifquanogkod?

26 Neit matta tapenumoog uffenat ne peifik, tohwhutch kodtantamôg on katogifh 27 Natwontamok uppelhauonalb uttoh

ane negik, matta anakauseog, matta tuppinôhteaucog, qut kuttinnonnammo, Solomon ut wame wussohfumconganit, matta neyanetrakquodtinno wuthogkounash onk paluk yeu;

28 Neit God yeu unnashaiahtunk moskehtuash, ne kesukodae obtag ohteakonit, kah saup unnohkon ads woh chikohtag, uttoh unne mocheke kuthogkounuhkungguneau. woi ke naau peasik koonamptamoonganoo?

29 Kah ahque natinnehamok chaugua woh meechog, afuh chaugua weh wadtatramak, kah angue chanantamwe unnantammk.

30 Newutche wame yeush wutohtimonealh yeu muttaohkit wunnatinneahamunaoash: kah koofh cowahteouun, yeufh kukquenahabikgunneau.

at ¶ Que ayn natinnehamo wuttahiotamoonk God, kah wame yeufh nano kittin-

numonteanaoalh,

32 Ahque wabelek peamelik flok; newutche koofho onetapeneimoonk kittinnumunkgunneaocat ketaffatamoonk.

33 Kodrauwompasek ne ahtauog, kah magook nanowe magoongash, g quostattok kuhhogkaóog mancotath matta woh nagonneaunogifh, nompakou ut kelukque, matta g Mail woh panihano, na matta kommotowaén pa- 6.49. foothaun, afuh matta pahpohkumas wutanfehteaoù un.

34 Newntche uttoh ohtag kenompakauunno, na wonk kuttahhooaih ohteau.

35 b Kusseganwash puttukquobpissumu- halen. itch, kih kowequananteganwash chikoh- 1.12

36 Kah kensau ogqueneunkqustek wolketompaog askwhonahettit wussontimomood quihkeit wutch wellentamconganit, uttoh adtoche peyont kah chuhchunkquttahhog: woh owoshinnumaouh teanuk.

37 Wunnanumóog yeug wuttinnumuneunk, neg Sontim peyont, wunnamheun afkuhwaeteaog: wunnamuhkut kuttinnonnumwww.nohpith pattukquobpitfa, kah na pith

Wantamwa piabquttum waen

Cho. 13.

Galileanfog mebebu figfetug

monummatapheuh metfinnest, kah fohham,

kah wunnadruphenh.

38 Kah peyont nahohtoeu aikuhwhekonat afun peyout nithwudt alkuhwhekonat kahne ne nameneont, wunanumoog yeug wuttinneumunneuhk.

39 . Kan yeu wahreaucok, noh noh waeki Math tog waliteunk uttiyeu hower komorowaen woh adt peyoni, woh alkuhwheteau . kah matta won wuttinanumoh uppetutteamonuneat weart.

40 I Newutche kenaau quofhappegkanewitche worketomp wunnaumonun peyau ne

hower matta ananatamoog.

41 T Neit Peter wuttinun, LORD yen kuhkinneatuonk ullenan, aluh wonk wame.

42 Kah LORD noowau, Neit howan noh fampweutleaen, kah waantam piahquttumwaen neh wuffontimomun ay mauont wunnanauwunumunit week wutailumonat ne woh meethactrit ne woh adtuche.

43 Wunnan mau noh wuttinneumun wuffontimom peyonit, namehikquit ne wut,

44 Wunnamuhkur kurtinnonumwo, Woh wunnanauwunnumuninneat Wutavimauch wame ne ohtunk.

45 Qut noh wuttinneumun nowadt ut wuttahnut, Nussontimom quohqueu peyau, & northe tattogkomont, worketompae wuttinheumuneuh, kah nunkfquae kah metfit, kah wattattog, kah kogkeitlippamwit.

46 Noh wuttinneumun wussontimomuh pih peyau kelukodrae matta alkauwompamunk, kah ne hower matta unnantamog, kah pifh ukkehkinumauoh wutohtoonk weeche

pannowohtogig.

47 Kah non wuttinninneumun wahteunk wuttontimomuh wuttenantamoonk, kah matta quothappeg, kah matta uflegk ne ana-

Batamunit, pifh mochekahkomau.

48 Que noh matta wahteaucog, kah uffeit nish woh wodtuttauuttimugish, pish oggus-sohkomau; newutche noh moccheke anumauut, noh pish moocheke natauwompattamauau, n noh wolketompaog ponamauwahettir mocheke, ummocheke wehquetumauó-

49 ¶ Noche peam annononat notau ut ohkeir, kah toh unnantam nen, mahche chik-

50 Qut nutabto kutchessumoonk kutchesfumwunneat, kah uttoh noramantamunat na en nummahche uffenat.

51 Kittinantamamwoo nooche peam magunat wunohreaonk ut ohkit? kittinnonnumwo, Matta, qut ayn penuanittuonk.

52 Nawutche yeu wutche onk year, na-Panna tahfuog pafuk wetu pith chachaubeog, nilbíhuog ayeuhkonáog nefuch, kah neluog nishuoh.

53 Wutothimau pith penumuman wun-

naumonuh, kah wunnaumonain wutoofhineuh : wutohkafimau wurauninneuh, kahwutaunin wutokalineuh: kah wushimun walenumoncheh,kah watenumit, wushimunneuh,

54 T Kan wonk unoau millinninnuh, k nau- K Mati Z mog matokog wutchekluayeu waapemo, iuf K Mati Z

timwo na tiedtinon, kan nnih.

55 Kah nauagim towanthin kutlimwoo

mos kumteau, kah nnih,

56 Kenaau eiantukkeiog, woh kowaomwww workeche' pohkok, kah ohke, gut toh n nih, matta kojwauwoneau yeu aquompak !

57 Nux, tonwutch ken au neneawonche fampwe wustittum wood, uttoh an fampwage

58 1 / Wechauadt non petukonukgean en magistrat, ne ayoan, menunkenittealh onk 1 Mate. won kupponquohwunit noh wutche, ithkont 5.25. fittu nwaenin kupponuk aninnohiuenuut, kah anohfuaenin kukkupih gkinuk.

59 Kuttinih, matra na pith komoun, no pajen kutteadtehteanat nunnoh teaug.

CHAP. XIII.

I Christs Sermon of repentance. be leth a crooked woman.

A wuttapinneau ne ahquompak, nawhutche mig wuttinnoneau Galileansou, uttiyeuoh ouqueonk Pilat konukinukup wuflephaufuonganwout.

2 Kah Jefns nampoham, nah wuttinuh, fun kuttenantamwo yeug Galileaniog matcheferenuog anue onk wame Galileaniog?

newutche nish spunnannonaoath,

2 Kuttinnonnumwo, matchaog, qut matta aiuikoianatamooog, pilh wame kenaau ne-

tatupe kutawakompanamwo.

4 Afuh yeug nabo fwofuk adta foutcheg . uttoh adr penushokkup qunnunkqukkomuk Siloe, kah nah wunnushoh, sun kuttenantamwoo nag matchefeaenuoganue onk wame neg apitcheg ut Jerusalem?

5 Kuttinnonnumwco matchaog, qut matta aiuskoianatamoog, pith wame neyane kut-

awako mpanamwo.

6 ¶ Yeu wonk kuhkinnealuonk wuttinnon paluk wolketomp figle mahing ahto, ohketeau ur wenominneohteakonit, kah peyau kah natinneham mechumuonk nah ut, kah matchaog namehteaou.

7 Nett unnau neh wanteounuche wenonominneohteuk, kulfeh, nishwudt kodtumwae nuppeyam natinneuhhamun mechiumuongash yeu figle mahtuggut, kah matchag nunnamereoh, tummehthaih, tohwurch wuttamuhkog ohke?

8 Kah wunnampoohamau wuttinuh, nuflontimom, mukkonash yeu kodrumuk wonk, noh pajeh nukqunnupohthamunat, kah mun-

noquehtean.

9 Kah tannekik mechummuonk, ne, matta na lorg, neit manchie ne nag, neit tummeht-

so Kah kuhkontomuhteau palukqut fyn a-

gog Sabath dayeu. 11 T Kah kuffeh na mo mittamwoffis, noh apehtunkqut nashauonguh noochumwehuk-qut nabo shwosuk tahihit kodtumwae, kah wonkitchaeu, kah matta woh summagunnuma wuhhog.

12 Kah Jesus nauont, cowehkomuh, kah wuttinuh, Mittamwoffs, kutompanit wutch

kencochumwefuonganit.

13 Kah upponamauoh wunnutchegash, kah teanuk fampwefu, kah noh fohfumou-

ému Goduh.

14 Kah nanaúnnuwaen ut fynagogut wutishontamóe nampohamauoh, newutche Jefus netskehuwop Sabath dayeu, kah unnau missinninnuh, Negutta tahshikquinnu, ne wolkerompaog woh adt anakaushettit, nifh ut peyunk, neit netikehuagh, kah matta Sabath dayen,

15 Neit LORD wunnampoohamauoh, kah nowau, Kuteiantukei, fun matta nifhnoh paluk kenaau, Sabbath dayen ompeneaau wutoxumoh, afuh wutaflumoh wutch ne ahbut kushpissit, kah wuslagkompagunau en co-

tattamohéonat?

16 Kah yeuoh mittamwoffis, wuttaunoh Abraham, mattannit tahtogkuppunonche kusseb, nabo shwofub tahshe kodtumwae, funnummatta woh ompinneau wutche kishpissinneat Sabath dayeu?

17 Kah yeush ancowadt, jishanumukqutche akodchuoh, & wame missinninnuog wekontamwog, newutche wame sohlumóe uf-seongash nith asechesh.

18 ¶ a Neit nowau, Toh oggunneungquot wuttaahfootamoonk God, afuh toh woh

nuttatuppinneunkqus.

19 Ogqunneunkquot pafuk wufkannemunnemésu mustard, ne wolkeromp nemunuk, kah anuhtead wattittanohteaonganit, kah nekin kah nano mishuhquodt mehtug, kah puppinshauslog mamahchekesukque appuog wuttuhgunnehtu.

20. Kah wonk nowau, Toh woh neyáne-

neamun wutassotamoonk God?

21 Oggunneunkquodt ne feog, ne mittamwoilis nemunuk, kah adrahtunk nilheu pekfoguencokhik, no pajeh wame feanit.

23 h Kah papannupwushau otanash, kah oranamefash, kuhkootomwehteau neayayomp.

en Jerusalem. 9.35.

a Marke

\$3.31.

b Matt.

c Mait.

7.13.

23 Neit paluk wurtinub, Lor D, fun ohguhfuog wadchanitcheg & kah nah wurtinuh,

24 c Chekee petutteagk pemaogok fquont, newatche kuttinnonnamwa, monaog natinneohhogig petukon, kah matta wuttape-

numouneau, · 25 Sontim ne wetuomut, mahché nepauut, kah yanetanuk, kah nooche kencepomwo poquadchit, kah chuhchunkquehtahham-Emww (quosat, kuffimww, Lord, Lord,

wohlhitranumaiinnean, kah woh kenampon. hamunkou, kah kuttugkou, Matta kowaheancomwo, uttoh womak:

26 Neit kencoche yimwo, Nummetlima unnonup, kah nootattamunnonup anaquabean, kah kukkuhkootomwehteop ut nutau-

commaogqunnonue.

27 d Qut pilh nowau, Kuttinnonnumwo matta kowahennomwoo uttoh wamook, amaeitzek wame kénazu anakauléogish matche d'Mana feonk.

28 Na ut mauonk kah nunnukkuttohamcoonk, nauok Abraham kah Ifaak, kah Jakob, kah wame quoshodtumwaenuog ut wutaffotamoonganit God, kah kenaau kukkuphamonteamwo.

29 Kah pish comwog wutchepwozeu, kah wutchekfuzen, kah wutch nannumeiyen,kah wutch fowaniyeu, kah pish appuog wutasto-

tamwonganit Gop.

30 e Kah kuffeh, nawhutche maumachilh- a Maifk yenutcheg pith negonneyeuwog, kan na. 19-30 whutche negonneyeuwurcheg pifh maumachishyeucoog.

31 Ne kelukok nawhutche Pharilefog uppey 20 noul, wattinouh, Sohhash kah amaish, newatche Herod woh kenushbuk.

32 Kah náh wuttinuh, monchek kah fin-nok noh wonkqlis, kusieh nusiohwhoheam mattannittoog, kah nutusien netskehuwa-ongash, yeu kesukok kah saup, kah nishikquinogkok pish nuppannuppe kezhit.

33 Qut mocheke nuppapaumsbam yen kefukok, kah faup, kah na wonk kefukok, newutche matta woh paguanau quoshodtum-

waen gut webe ut Jerufalem.

34 f Woi Jerusalem Jerusalem, kenoshadt f Mank quoshodtumwaenuog, kah quastukquontah- 23.37. whodt neg anconutcheg en kuhhogkat, tohunne nagwutteae woh nukkod mohmoun kummukkiyeumog, onatah hen mohmounont cofkshamefumoh ut agwe wunnuppohwhunit, kah mat krowekontamomwo.

5 Kuffeh, kek kenukkodtumonten matta howauncog, kah wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Matta pilh kenayeumwo noh pajeh uttocheyeuo peyaumouk, nowaog, Wunnanuman noh adt peyont coweinonganit

CHAP, XIIII. 2 Christ bealeth the dropfie on the Sabbih

7 Teaebeth Humility NK nih, petutteadt wekit pafuk mafugkenuk pharise, ummechinat petukqunnunk Saboth dayeu, wutafkwhonouh.

2 Kah kusieh, na pasuk wolketomp ana-

quabit, dropfiyeum,

3 Kah Jelus namposham, kenconau wadtinnaumatuwonganunutche kah Pharilefoh nowau, Sun wunnegen neetikehuwon Sabboth dayeu?

4 Kah nág chepápuog káh wunnemunuh

Chapity:

bh vannetikehenh, kah moncheáhenh. 5 Kah wunnampohamayoh noway, Ho-

en kenaau kutassumoo, afuh kutoxinumoo pethant pahfohtheganit, fan woh mat teaguk kukkodenco Saborh dayeu ?

6 Onk nonanumó og wunnampochamauo-

mont yeufh.

7 Kah ukketanhkontomanoh kuhkinneafuonk neh wehkomutche, nauont pepenamwog segonappuongafh, nah wuttinuh,

Wehkomitteaan howae wolketomp wefintuonganit, ahque apih quonun quok apwork ihkont moocheke quttianumau wofkeromp wehkomit,

9 Kah noh wehko nukqueog nefwe, peyau bhkuttinuk, Aninnumau yeuoh negonappuook, kah kencoche akodchue nemunum tiah-

quonkquok, appuonk.

to a Qut wehkomunumuk, monchish, kah. aph tianquonkquok appuonk, noh wehkom-akqueop peyont, woh kittinuk, Netomp ulbpontaunfh, neit woh kutabto guttianittuonk, mquabhettit neg wehpumukqueaneg.

u b Newutche howan mathbeunt withhogkuh, noh pish péehbeau: kah noh abhoh-

punk, pith mithebbeau.

12 Neit wonk unnau neh wehkomukgutche. Milhadtupwean publhukquaé afuh wuonunke que, ahque wehkom keetompaog a fuh kematog afgh auwamatcheg, afish wenajekitcheg ketateamunganog: ifhkont wonk nag kowehkomukquog, kah unkquatunk kutayimonts

1.2 Qut mishadtupwean, wehkom matcheknog, nochum wesitcheg, quogqunnukshon-

cheg, kah pogkenukeg.

14. Kah pith koonanumit, newutche nag matta woh kutonkquat unkonog, newutche pilh kutonkquatont, omohkehettit fampwe-

15 Kahi paluk nag wehpumukqutche yeush notog, wuttinuh, Winnanumau noh. c. mechik petukqununk ut wutassaramanganit

16 Neit wuttingh, Pafik wolketomp mishidupo wunnonkquaeu, kah wehkomau mo-

17 Kan ne woh adteoche merlimuk, anco-Mu wuttinneumoh en nah wehkomuttuppanneg, nowonat peyonk, newutche yeuyeu

wame quoshoh taash.

18 Kab nag wame wunnoowahettir nooche windummo aog, negonne wuttugquoh nutaphum kodchuhkoi ohke, kah moochu nonde naumun, koowehquetumouch wannum-

19 Kah onkatuk noowau, Nuttapooh napanna tabihit neelepiffuog oxinog; kah woh aukqutchheoog, kowehquetumoush. wunisbremmus.

10, Kahonkatuk nowau, Noomittamwof-B, tahnewutche nonanum peyonat.

u Nenehkuh: noh wattinneumun peyan,

kah wuttinnonash wussontimomuh yeushoh, neit fontim ne ut wetuomut mufquantog,unnau wuttinneumoh, Sohhash teanuk, en toumaugguehtu, tadtatchagith otanat, kah pafink matchekuog, kah nochumwefuog, kah. qukqunukqihoncheg, kah pogkenumwog.

22. Kah wuttinneuman, nowau, LORD, mahche n nih, neyan annooteamwean, kah afq.

23 Kah lord unnau wuttinneumoh, Sohhash en mayuhkontu, kah pummeneutunkanéhtu, & chekée petukas, onk woh neek numwapin

24 Newviche kuttinnonnumwo, matta howanig neg wehkomutcheg, pith qutchehtamôog nonunkque meetluonk.

25 Kah weechaau, muttaanutcheh, kah

quinnuppekompau, kah wuttinuh.

26 e Howan peyaaufit, kah matta fekene- e Marra auunk oofhoh, kah ohkafoh kah ummittamwulfoh, kah wunnechanuh, kah wematuh, kah 19.373. ummissesoh, nux kah nehenwoncheh uppomantamoonk wonk matta woh moh nukkodnetuhtaéneum.

27 Kah wuttinnailin howan matta konumcok uppumetthinneum, kah aluhkiegk, matta,

woh noh nukkodnetuhtaéneum.

28 Newutche howan kenaau, kodayimóg qunnuhqukkomuk, matta nummatappu kahi negonne ogketamo toh ansadtik uttoh wattinne wamahtauun pannuppe, kesteauunat.

29 Iskont paguodche ponukne quenohtagt kab matta wurtapenumoun pakodiche keiteaufunt, wame neg nagig nooche wuttoon-

tonkonouh.

30 Nawaog, Yeuch noche wekitteau, kah matta wuttapenumoun pakoditeaufuut.

31 Afuh howan keraffcot ayeuhkononte wonkatogeh ketallootoh, mata negonne nummatapou, kah narwullittama, uttoh wuttinneutapenumun nathpe piogqut, muttanongkannogkodtoh, wunnogikongqunat noh paont nalhpe neefnechage, muttannonganog-

32 Afuh, onkatog noádtir apit, ancomu anconaénuh, kah kodtantam wunnohtese un-

naiyeuongash,

32 Netatuppe wonk wuttinmiin howan, kenaau, matta nukkodtumog wame ne ahtunk, matta woh nob nukko dnetuhtaeneum.

34 f. Salt wunnegen: qut falt wanehteunk f. Mante. wuf-faltanawonk, uttoh woh wonk ut falta. 5.13,

neuco.

35 Mattaut wunnegenninno ne manogwohkolik, afuh matta manogwohkunkanir: que wolkerompaog uppogketamuneau, noh. wohrauogkut wunnootamanat nootaj.

CHAP. XV. 3 The parable of the lost beep. 8 Of the peices of Silkar. II Of the Prode al Son. Teit warne Publikanog &marcheleaenuog palosfakaudah wannutaunasbont.

#### Wanteaue Sheep, kod buhkai filver

2 Kah Pharifefog kah Scribfog mcomofkcaáog nciwaog; Yeuoh attumunau marcheterenah, kah nao cowenpunuh.

3 Kan wuttimon you koh innealuonk,

nwwau,

2 Matt.

4 a Howan kenaau, negut pafukwe wadchanont theoptoh, wannencout pafukwh, matta nukkonów pafakwgun tahininchagkodoh, kah pajakwgun tahinoh, ut touoh komuk, han nathinewhau ne wanheonche, na en wunnamheonat wonk?

5 Kah nameheont, upponuh wuttugkit,

muikauamam.

6 Kah payont wekit, moát wehkomau weetompuh, & wetatteamanguh, kah wuttinuh, Weeche mulkauantamomegk, newutche numminkau numepfum nah wanheogkup.

7 Kuttinnonnumwa, neyane muikauanatamoonk ketukqut newutche pafuk matchefeaen ainikotantog, anue onk newutche pafkagun tahunnch, gkodtog & paikagun tahtuog tampuetecheg, matta quenahukagig ainikotantamoonk.

8 Atuh howae mittamwoffis, piogqunneohtunk filver wannehteunk paluk, matta nafquilumo wequananteg, kah chekhamo wetu, menuhke natinneahteaou, na en wunnam-

meteauunear ?

9 Kan namehteunk, moae wehkomau wetompuh kah wetatteamunguh, nowau, Weeche mukauantamomega, newutche nummukom ne kodchuhkoi wanteauomp.

no Neyane kuttinnonnumwa, Na mufkauantamoonk anaquabhettit wutangeliumoh God, newutche paluk matcheleaen noh aibikolantog.

11 Kah nowau, Pafuk wofketomp nefin-

naumoniyau.

12 Kah noh peississit unnau ooshoh, Nosh, animumah chippe maumachiath nim woh ohtauwonish: kan noh wutchippunnumauon-

ath ummaumachiyeumath.

Peififit wame ummounumunath, & monchu en noadtit wutohtimoneat, kah na ut mohttheau ummaumachiash mogkemagooe pomantog.

14 Kah mahtshunk wame, neit waabe mi she mahshagquodt ne ohkeit, kah nooche que-

naunikquir

ne otanat, ne ohkeit, kah wetomuau pasukco ne otanat, ne ohkeit, kah wutannoonuh en ohteakonit wutassamonat hogsoh,

16 Kah kodtantam cowamepwunneat nish wuhhogkominneash nish hogsog mechhettichish, kah matta howan wutasi moh.

17 Kah waantamwushont, nowau, Tohfuog ancononche wuttinneumoh nosth, petukqunneg mummilkhikquog, kah wusohtoneau, kah nen nuppalkanontam?

18 Nutomohkem, nummonchem en noofhut, kah nuttin, Nooth nummatcheeneh ke-

Luke.

nanwiyene wusken quibkin

AUUDO

net

all

D

ta

fuk kah ut anaquabean.

19 Kah matta wonk nurtapenumo nutufcowennneat kenaumen, ayeuch neyane paiuk anconade kuttinneum.

20 Kan netpau, kah peyau ohut; qut ah nowiukog, on oh nogq, kan kitteamonteanumukquoh, kan quogquen, kan pogkun wuffittuppukanit, kah wutthipwuttonapon.

ar Kah wuanaumonam wuttinuh, noish numaratcheellen kefuk kan anaquabean, kan nat a wonk nurrapenummo nutteremutiea-

nat kenaumon.

22 Qur wutchimau unnau wuttinheumoh, paudrauok wanegik hogkwonk, kah nogquanch, kah ponamuk wunnechegonit penchhennitchab, kah mokkuffinain wufletit.

23 Kan patcok wanogqui kowainenem,kah nuthok, kan mettittéuh, kan wekontamuttuh.

24 Newutche ye oh nunnaumon mo nuppco, kan wonk keteau, mo wannehheau, kan nameheau, kan no che wekontamweg.

25 Onk montomegintethe wunnaumondh appu ohteakonit, kan paont, kan palwiukeg wetu. notam puhpeg kah pumukkaoni,

26 Kah wehkonau paluko wuttinneuminneuh, kah wunnatotamau, yeuh toh nanwuttamomotah.

27 Kah wuttinuh, Kemat peyau, & kosh nuthau wanogqunutche Casteon, newuche attumunau papaneu.

28 Kah noh mufquantam, kah matta petutteaco, newurche wihoh foffhamwoh, sah

nanampatiumukquoh.

29 Kah nampuham, unnau oʻshoh, Kuffeh moocheke kodtumwae kenanauweuth, asuh matta toh uttooche nummatchenehteau kutannoohteamoonk, onk asquam kittinnumaiyeuh goatsem, woh noowekontamwaheonat netompaog.

30 Qut quenau yeuwoh kenaumon péyont non montihadtunk kummaumachiash ut kenugke nanwuuncodsquausuenuut, kenehtau

wanogqunutche kalfoh.

31 Kah wurtinuh, Nunnaumon, nagwutteae kowetomeh, & wame neahtau kuttaihe

32 Tepeneunkquor nowekontamunanonut, kah muikauantamunnanonut; newutche yeuoh kemat mo nuppo, kah wonk kettau, kah mo wanneheau, kah nameheau.

CHAP. XVI.

The porable of the unjust steward it Christ reproves the hypocrise of the Phanses.

Ah wonk unnau uskodnetuhtaeneumoh,
Na mo paluk wenauwetuen, wadchanau
nanunkeh ummaumachiath, kah wutuhpunanon ummahtihadtauuh ummaumachiath,

2 Kah cowekomuh kah wuttinuh, Tohwutch yeu unnehtamauun? ogketamah kummaumachiyeue kenananumoonk, newuiche matra wonk kenanaumummo maumachiah.

3 Neit nanadunuk maumachian he wan ut wuttinnomiyeumut, Tch wob mittiffen?

newatche nuffontimom nutamaunumunk nanauunumoonk maumachiath: noonanum anaikhamun, nutakodi weenthonat.

Nowahteoh toh woh alee, mahche amanimuk wutch nanauunumunat maumachialh, onk woh nutattumunukq uog en wekuout.

Neit wehkomau wame anontaquohhowanit wuffontimomuh, kah unnau regonneyewunutcheh, Toh, kittingontukquohhuk nullontimom.

6 Kah nowau negut palukoe guttuhwheganogkod pumme, kah wuttinuli, nemunuth kolukkuhwheg, kah nummatapih teanuk,kah willukwhulh napanna tahthinchigkodiath.

7 Neit annau onkatoge, Kab toh kittinpontukquohhuk? Kib nowan, Negut pafukmouttuhwhôfu wheatash, Kab nah wuttinuh, Nemunush koofukkuhwheg, kah wusfukwhush hwofuk tahihinchigkodtafh.

8 Rah LORD waenomau panneleze nananumunutche maumachiath, newutche waantanweuffu: newurche wunnaumonaiineunk yeu mutraohket, ut uppomeruongancoout, ande waantamwog, onk neg wequayeue wunnadmonajinneun k

Kah kuttinnonnumwa, awetompoh. teak nalipe pannowauseaen mammon noufinitteaog, nag woh kuttattumunukowoog en machemohtag ayeuonkalh.

io Nob pabohtanumit ne pealik, noh pabehtanumau wonk, ut ne mohfag, kah noh poncesit ut ne pealik, noh wonk panneuslen

at de mohfag. 11 Newutche matta pabohtanumutteaog ut panneseae Mammon, howan woh pabahta-

mukqueog wunamuhkut wenaehtuongafhe 12 Kah matta pabatannmitteaog, ne ahtunk onkatuk wolkeromp, howan woh kittine numunkumwo ne nehenwonche kuttaiheo.

13 a Wanne howae wuttinneumun woh uttinneumuhkauwo nesuoh sonsimoh newutche fekeneauau palukoob, kah womonau onkatogeh: afuh wétomau pafukch, kah jifhanumau onkatogeh: matta woh kotinninnéumuhkauoh Gop kah mammon.

14 Kah Pharisesog wonk iahchewontogig youth wame wunnantamanaoath, kah wutto-

ontuhkonouh.

15 Kah nah wuttinub, Kenasu nagoh famp-Wanumogig kuhhogkaoog ánaquahettit miffinimuog, qut God wahteou kuttahhowoah newutche noh mashanumukqussit kenngkemiffinninguog, ne nithkeneung quod anaquabit God.

16 b Naumatuonk kah quoshodtumwaemog pajeh Johnat, na ut noche wntaflotamoonk God kuhkcotomoadtin, kah nifhnoh

woikeromp wutchekée affeechin.

17 c Kah ange nikkum pat kefuk kah ohke matteagunnunnco onk nukqut chobkithik humatuonk woh matteagunnin 100.

18 d Wattinnziin howan pogkenoat um-

mittamwnsfoh, kah wetanomont onkatogeh, mamuflu, kah wuttinniin howan neh wetauomont pasenutche wu che wasukqut mamublu.

19 Na mo pafak wenancetuen noh agkup , Oncoi kah wunne hashab ponak, kah wowush-

po asekesukokilh,

20 Kah na mo pasuk wenshaen uslowenau Lazarus, noh seplumut ousquoantamut, mis- .-

litchae kehkechefu.

21 Kah kodtantam ummeechinat fohque- heath nith panshunkith wurch wenaehtuen wuttableumut : kah wonk anumwog péyaog ; kah nona fquodramweg ukkehkecheiuong- ;-

12 Kah n nih wenshean nuppo, kah kenunnuk Angelfoh, en Abraham wohpanoganit, kah wonk wenacetuen nuppoo, kah polekinau a

23 Kah ut chepiohkit spuhquait, auwakompanat, kah nauan Abrahamoh en noadtit, kah Lazarus ut wohpanoganit.

24 Kah milhontowau, kah nowau, North ... Abraham, monanumeh, kah annous Lazarus, onk woh quogkinnum uppuhkukquanitch nippeut, kah woh tahtippadtou nenan, newutche nutwakompanám yeu ut noutaut.

25 Qut Abraham nowan, Naumon mehquantalh ken ne keteaan kutattumunumup o nish wanegugish, kah wonk Lazarus mahchukifi, gut yeuyen nob tapheau, kah ken kut-

awakompenam.

26 Kah wonk anue onk wame yeu nanashaue nenawun kah ken, mithe moonoi menu-Keteaufu, newntche neg woh paumulhacheg yeu wutch en kuhhogkaout, nonanumoog, afuh woh mat quibkodteaouog en nuhhogkanonut, nag weh na wagig.

27 Neit nowau newurche koowehquetumouth north, noh woh kutanuan en north

28 Newutche napanna tahluog nematog, onk woh nah cowauwaantamoun, ilhkons nag wonk uppeyonau yeu awakompanae ayeuonganit.

29 Abraham wuttinuh, nag wuttaibeyeuog Moses koh guthodtumwaenuog, pah no-

tauahettich.

30 Kah noowau, match ig noofh Abraham: que pafuk naont wurch wunnuppinar, nag

woh aiuskoiantainwog.

31 Kab wuttinuh, nag matta notauahetteg Mofesoh kah quoshodrumwaennoh, onk matta woh nupweihanukwog, tohkonogque pafuk omohkit wutch nuppunat,

CHAP. XVII. I To avoid offences. 3 One to forgive another. 6 The power of faith.

Eit unnau ukkodnetuhtaéneumoh, a Marta nothkononkquodtinno, qut Teit unnau togkuffittaffunowwongalh pith peyaumwath a Mare, que milli watonsapuntonk nathpe noh peyao. 18.7.

#### Abquontamoateut wattinnamun

Luke- pomantog Lot, ummittammiffel

2 Ane wunnegik wurche nagum togwhongane gufluk waaibunk wulittippukanit, Kah unnohieamuk kehtalihannit, onk neit togkuflittaflumont patukoh yeuh peifliflinitche.

3 Nanauanumak kuthogkabog kemat marchenebukquean, authkom neuantog, ah-

quoantamau.

a b Kah marchenehukquean nesausuk b Matib. tahihit nompe ne ketukok, kah nesausuk tahthit nompe quihkit en kuhhogkat, nowadt; nutaiuikoiantam, woh kutahquoantamau.

5 Kah Apostlelog wuttinouh Lord , nano mishehtaath nonamptamoonganun.

C Matth. 17.20.

18.21.

6 c Kah Lord nowau, altranog wunnampramquonk ogquineongquok wuikannemetut mustard, yeu woh kuttittamunneau Sykamore mehtug pohquodchabukith, kah ohteukonitteath ut ketahhanner, onk woh kencofwehtunka.

7 Qut howan kenaau wadtinn nneumit anaskkuhhog, afuh aflamont netafu, wk oh-Leakonit, woh anont nummatapih meetlich.

8 Qur an unnont, Quagwothwetath toh woh adt meettee, kah puttuk quobpiflish, kah nanauehhe, no pajeh nummahchepunneat, kah ompetak woh kummets kah kortattam.

9 Sun wutrabuttantamauch neh wuttinneumunneuh, newutche wutuffen neyane

annoonont? matchaog!

10 Neyane kenaau, mahche uffeyog wame yeuth ánunn on óglith, nowagk nenawun matta toh nuttinnompamukquileumun, webe nutuffenan ne woh afcogup.

I Kah nnih, neyaont Jerusalem, pannup-

wushou nôeu Samaria kah Galile.

12 Kah petutteadt otanames, piukquffuog wunnogskauouh neg wachequtcheg, neg

13 Kah mithontoowaog, kah noowaog, Je-Tus nutlontimomun, monanuminnean.

14 Kah nab nauont, wuttinuh, d Monchek nahrinók kuhhogkaóuh en fephaufuénuut, & nnih, ne aáhettir, nag pahkheoog.

15 Kah pasuk nagoh, naum nerskeheaonk quinkeu, kah mittontowae fohfumoo.

neau God.

16 Kah penuhteru wulkefuk ut wuffetut, wuttabuttantamauoh, & noh wuf. Samaritan.

17 Kah Jesus nampohuk nowau, Sunnummatta piukquiliu g pahkheon, qut uttiyeug palukogun tahluog?

18 Wanne howan nameliheon quilikeu fohfumcounomat God, webe yeuch penuwot.

19 Kah nah wuttinuh, Omohkish monchith, konamptamoonk keneetikehuk.

20 Kah natotamunggut Pharifesoh, toh utroche peyaumouk wataffortamoonk God wunnampahamau kah wuttinuh, Wutaffatamoonk God mitta peyaumuncoh, nashpe workeche waunegukish.

21 Afuh matta pilh nowauwog, Kuffeh

fotamwonk God kittinnomaiyeumwoont.

22 Kah unnau ukkodnetuhtaéneumoh kefukodrash pith peyanmoash, pith kukkodtantamumwo naumunat paluk ukkelukodtum wunnaumonuh worketomp, kah pish mat kenaumwuneau.

22 e Kah nag puh kurtugkowoog, nin. mok yeu, afuh na naumok : ahque nofulok 342

afuh afuhkcok.

24 Newutche neyane ukkutshamun yóáyeu wohlumcomco wurch agwekelukgur, wohlumcomco ogkomae agwe kelukqut; ne pifh yane wolketomp wunnaumonuh ut ukke fukodtumut.

25 Qut negonnu mos mocheke fpanna. nau, kah mos pog kemau yeu ur pometuomea-

26 f Kah neyanagkup ukkelukodinmih fisa Noch, ne pilh wonk nnih ut ukkefukodium. ut wunnaumonuh woiketomp.

27 Nag metfupanneg, wuttattamuppanneg, ummit tamwulibpanneg, weetauadhetteupanneg, onk noh pajeh kefukodut Noah peruttead arkut: kah romogkon kah uppaguanuh wame.

28 g Neyane wonk, neyanagkup ukkelukodtumafh Lot, nag met lupanneg, wutrattah- g Go uppanneg, adtaopanneg, kodtauompafupan 19.

neg ohkehteópanneg, wekitteópanneg 29 Out ne kefukok Lot fohhog wutch So-dom fokanon ncohtau kah brimftóne wutch kefukqut, kah uppaguannh wame.

30 Ne pilh nnih ne kelukok wosketoma wunnaumonuh wahteawahuwamuk.

31 Ne kefukok, noh apit wolkeche-konmuk kah ummaumachiash wekit, ahque nokidi wutamaunumunat, kah noh apit ohteakonit ne yane wonk ahque quibkeirch.

33 b Mehquanumcok ummittamwulloh

33 i Howan natinnehog wadchanumunat 16,15. uppomantamoonk, pith cowanteaun, kat k Man howan wanteunk, pifb cowadchanumun,

34 & Kuttinnommmwa, ne nohkog, nefuog pilh wofketompaog pafuk appin, pafuk pith nemunau, onkatuk pith fegunau.

35 Nestuog mittamwollistog pith moet togguhwhofuog, paluk pifh nemunan kah onkatuk legunau.

36 Nesuog woskerompaog pilh appung ohteakonit, paluk pish nemunau, & onkatuk

Cequnau. 7 Kah nag nampo hamwog, kah wuttin- 1 Ma ouh, I Uttiyeu, LOK D? kah nah wattinuh, 24.18. Uctoh ofitag muhhog n na wompfikukquaog

wuttit mocheau. CHAP. XVIII I The importunate widow. 9 The Pharifie and the publikan.

Ah nah ukkenconuh at kuhkinnea luongat at T nit,onk milfinninnuog woh a nigwuttere 3.7. gen, afub kulfeh na: newurche kulfeh, wutaf. petantamwog, kah matta woh faunaumoog.

d Levit. 14.2.

a Nowau, Na mo wullittumwaen ut otanat, neh matta quolhunk Goduh, afuh matta tohkentupanumaou wolketompuh.

3 Kah na mo fekoufq ne otanat, kah uppeyaonuh, nuwau, Anotauantheh noh juh-

anumukqueh.

4 Kah paiwele matta wutussen: Qut ompetak noowau ut wuttinnomaiyeumut, Uttohkonogque mat nukquihoun God, kah matta tohheatupanumoh woiketomp.

5 Qut ohch newutche yeuon fekoufq no-

teae vppeyaonk nutlauanumuk.

6 Kah Loko noswau, Nostek uttoh anco-

wadt panne wullitumwaen.

7 Kah funnummatta 60d annotauanshou nehenwonche pepenauoucheh, neh mauunittennkquiche kefukodtae, kah nukkonae, tohkonogque wussepe paneon?

8 Kittinnonnumwa teanuk nah wutannootauwannheuh. Qui, wunnaumonuh wolketomp peyont, fun pilb nameteau wunnamp-

tamoonk ut onkeit !

9 Kah wuttinnon yeu kuhkinneasuonk,neh nawhutch pabuhtanumoncheg wuhhogkauh, wusiampweusleaenuuneasout, kah onkatogeh matanusinog.

to Nesung Wosketompaog kuhkuhqueog ut temple en peantamunat, pasuk pharite,

onkatog publikan.

tt Pharite nepau, kah yeu wuttinne peantamun ut wuttinnomomiyeumut, Manit, kuttabuttantamouih, nen matta neyanéyeuh onkatogig woiketompaog, mukkokinnuáchég matta fampwelékeg, mamuslitcheg, afuh neyane yeuoh Publikan.

12 Nummar metsem neesit nompe ut pafuk week, nummag piukque chipai wame ne

antau.

13 Kah Publikan noukkompau, matta tashinnumo wuikciukquash en kelukqut, qut togkodram wohpanog,nowau, Woi God kir-

teamonteanumeh marchefeaen.

Matth. womfu en wekit fampweogquanumau, ayawoh onkatog b newutche nifinoh pafuk
mashbunt wuhhogkuh pish peeheau, kan noh
abohpanitteanshont wuhhogkuh, pish mishébeau.

15 Kah wonk appaudtauouh mukkiefoh, nah woh ummufunionat, qut ukkodnetuhtaeneumoh naumohettit, nah wutaushkomouh,

16 Qut Jesus nah cowehkomah en wuhhogkat, kah ncowau, peyaashettich mukkiesog, kah ahque quihtinnök; newutche neg wutchayeuog wurashotamoonk God.

17 Wunnamuhkut kitinnoanumwo, wuttinnaiin howan matta attumunumog wuttassoutamoonk God, neyane mukkitut, matta

pifh na uppetutteaun.

18 Kah paluk nananuwaen wunnatotomauch nowau, wunnetou nuifontimom, toh noh nutussen, onk woh nutahtanun micheme po-

19 c Kah Jesus wuttinuh, tohwutch usiean wunnetou? matta howan wunnetou, webe c Mont

patuk God, 20 Kowahteoh wuttinnowaongafh, Mamuffekon, Nuthehteahkon, Kommotunkon, Pannowae-wauohkon, Quttianum kooth kah kokas.

21 Kah nowan, wame yenth nutuffenash

watch notkenuunanest yeu pajeh.

22 Nest jeius yeuth nootog, wurtinub, afh paiuk kunquenauhik: magith wame kutahtauonk kah chachaubenumau matchetuog, & pith konompakoin ut kelukqur, kah peyauth aluhkah.

23 Kah yeu nootag, ahche neuantam, ne-

wutche muttacenactu.

24 Kah Jesus aauont, ahche neuantam nowau, uttoh unnukque siohkod, nppetukos naoont wenauwehtuonk ohtunkig, wutassotamoonganit God?

25 Newutche anue nikkummat, kemmel uppannupwushonat ahhut pukquag ahemog quésuuk onk noh wenauehtuen uppetukonat

wutaffotamoonganit God.

26 Kah nag notogig nowag, neit howan

ukkô woh wadchanit?

27. Kah nowau, nith noshkanonkquokish ut wolketompauhtu, nith nikkuminneunkqutalh ut Godne.

28 d Neit Peter nowau, kuffeh, nukkodtumumun wame, kah kurafukanunumun.

29 Kah noh wuttinnh, Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, wanne howah, nukkodituk wek afuh wutchetuongub, afuh owemattinneuh, afuh mittamwuttinneuh, afuh wunnechaninneuh, newutche wutaffotsmoonk

30 Noh matta attumunnumong mocheke tahihit yeu ahquompak, kah muttaok paaumouk pomantamoonk m-chemohtag

kah nah wuttinuh, Kuseh, kukkuhquemun en Jerusalem, kah wame nish watukuhwhosik sha nashpe quoshodtumwaenuog papaume wun naumonuh wosketomp pish n nihyeuash.

92 Newutche pith ponau Gentilfut, kah pilh aontukanau, kah onkapunanau, kah fit-

fuhquoanau.

33 Kah nag pith wuffafamarahwhouh, kah wumushouh, kah nilhikquinokok pith wonk

24 Kahnag matta yeuh owohtamounaoalh, kah yeu wwaonk attahranoneau, aluh matsa wahteat o nith aunakith.

35 f Kah nnih, patutu og Jeri ho, pafuk pogkenumwomp appen ken umayog, ween-

36 Kah nostauont mattaanutcheh gaumufhanit wunnatootomauoh toh anawattamoo moouk.

f Matil,

d Matth

19.27.

L

37 K.h

37 Kah wattinouh, Jesus wun-Nazareth paumwufban.

28 Kah milhonto wan nowau, Fesus ken wunnaumonuh David kitteamonteanumeh.

39, Kah nag negonuhkauancheg, wutauthkomouh, ne wutteashuo neat, qut nano mushontowau, Ken wannaumonun David, kitteamonteanumeh,

40 Kah Jesus neepau, kah ansoteamoo paudtauonat, kah pafcofukanone wunnatoo-

41 Nowau, Teagua kukkodtantam kittinbenunat? Kah noowau, Lokp, onk woh nutattumunum nunnau noonk.

42 Kah Jefas wurtinuh, Attumunufb kenaumwonk, konamptamoonk kowad cha-

onk, kah wutafukanoh, fohfumooneau Goduh: kah wame midinninnuog naumohettit,

tabuttantamauáog Goduh. C H A P. XIX.

Bachaus called. Is The ten pieces of mony. Ah perutreau, kah pannupwulheau Jeri.

cho, 2 Kah kuffeh, na mo wolketomp uflowenau. Zachaus, noh masugkenuk kenugke Publi-

kanfut, kah me wenacetu,

3 Kah natinnéham wunnaudnar Jelufoh. howan noh, kah wutonteauun newutche tahanhkoadtuonk, newatche tiahquonkqfu,

4 Kah negonne quogqueu, kah tohkottau. Sycamore metug, wunnauonat, newutche ne.

nogque uppomython.

5. Kah Jefus paont ne utageuonganit, pfabquaeu, kah wunnauoh, kah wuttinuh Zacheus, kenuppen okith, newutche yeu kefukok mos nutap kekit.

6 Kah kenuppe nokeu, kah owekontam-

We attumunuh.

7 Kah nag naumohettit, wame mohmoikowaog, nowaog, Moncheu wutappuononat wolketompoh noh marcheleaenin.

& Kah Zacheus neepau, unnau Lord, Kuf-Sen LORD, pahthe nammaumachiyeumath surtinginumau marchekuog, kah nemunum-euog howan ne reiguas nathpe pannowae founnonnaonk, nunnompenamau yauut tahtheu.

9 Kah Jefus wuttinuh, Yeu kefukok wadchanittuonk peyanmo yeu weetuomut, newutche yeuwoh wonk wunnaumonuh Abra-

a Matth.

18 44

25,14.

so a Newutche wolketomp wunnaumonuh peyau Wunnatinneahamunat kah wwadcha-

numunat ne wanteomuk.

nehrtean kah ukkenconuh adr kuhkinneafuonganit, newytche pasokom Jerusalem, kah, newatche unnantamwog, wutaffotamóosk

b Mai & God teanuk woh noquod.

12 Newsjeh nowadt Puppohfort noad-

tit all wutohimonese, wutattumunumunat tahfotamoonk, kah ukquihkenat.

13 Kah wehkomau piukquffuoh wuttinneumoh, kah upponumauóh piuk-uppound-tucoash, kah nah wattinuh, Awohteak na en nuppeyonat wonk.

14 Qut weetatteaumukqutche nag wuffekeneauonh, kah noh ahfuhkave negontowaog, nowaog, Matta neuch pifh nanauunnk.

coun.

15 Kah nnih gufhkeit, attumuntik afficetamdonk, neit anobteamo yeuh wuttinneumoh wehkomonat en wuhhogkat, neb anumauompuh teaguath, onk woh webteou toh wutteath: nithnoh wolketomp aneukomauon nashpe anaqushaonk.

16 Neit peyau negonihadt, nowau, LORD, kuppoundum ancuhomayau piuk-poundes-

17. Kah noh wuttinuh, Wunnegen, kone-tum wuttinneuman, newutche kummenuhkinitream ut ogguhfelint, piahgutufh pinkqutafh otanaft.

18 Kah, nahohtoeyenut peyan, nowan, Nuflontimom, kuppoundum aneuhamontam-

oo napanna tahihe poundteum.

19. Kah neyane wonk wuttinnon, Riahque ufh ken wonk napanna tahfhinafh otanafh.

20 Kah onkatuk peyau, noowau, Nuffontimom, kusseh yen kuppoundum, ac wadchar numup ut womponakinit,

21 Newutche kukqulhinup, newutche ken, Shauofisaénin, kenemanum ne matta ponamoan, kah kukkepenum ne matta ohketeaan.

23 Kah nah wuttinuh, Wutch, nehenwonche kuttonut kofumush, kummarchetum, wnttinneumun, wahteauan nen Shquaffdaen, nemunumun ne matta gonumo, kah kepenumun ne matta ahketeaomp.

23 Neit tohwutch matta aninnumausadt nutteaguath ut bankut, peyoon, onk woh natauwompatam nurteaguash weeche usury?

24 Kah nah wuttinuh nah nepanunutcheh, Amaunumok ne pound, kan aninnumok noh piukque poundtuohtunk.

25 (Kah wuttinouh, Nuffontimon, noh, piuk-poundtuohto)

26 Newutche kuttingoonumwe c nift c Matth noh pafuk noh obeunk pifh aninnumauon ; 13,12, qut matta ahtunk, pilh amaunumauun ne nógquok obtunk.

27 Qut yeug nummatwomog, matra woh piahtimoogig, pasok, kah numok ut ana-

quabeh.

28. Kah yen and wadt, negonihan, kuhkuh-

queuen Jerufalem... 29 d. Kah nnih, pafcofukog Bethphage kah d Manh Bethani, kifhke wad chuut uflowetamun wad, al. i. cha Olives, a noonau nefiaph ukkodnetuhtaeneumoh.

30 Nowan, Pertiteagh otanames ne piuhlukkuhkunkqueog, naut prutteagk, mos

# Najeumk affe manwet am ferufalem Chap. 20.

John weno m

kenamheomwo aflemes kilbpiffu, n noh afquain nacomank worketompuh: ompeneuk kan palak,

31 Kah howan wnnukqueog tohwutch ompencoki yeu kuttinnonezu, Newutche LORD

ukquenzuwahikquoh.

82 Kah neg anconutcheg moncheeg kah

namehteoog ne anomp nnah.

24 Kah ompinneauettit atlemelob, neg wastiheitcheg wattinoub, Tohwatch ompepeok affem?

84 Kah ncowaog, LORD ukquenáhukquoh.

35 Kah neg uppaudtauonauh Jefutoh, kah popamwog wutnogkcounooath attemetur, kah ne quenothoneau Jesusoh.
30 Kah ne ayont sepagshisteauog wuthog-

konooath mayur...

37 Kah patculukog, ne ahhut womuflimuk wadchu Olives wame mattaanukeg ukkodnetubtáchumob, nache wekontamwog, kah tabuttantamanaog Godub, nafhpe mitnontowaonk, newutche wame mifhanakaufu. ongath nith naumoherticheb.

38 Nowaog, Wunnanumunaj noh ketaffot paont ut cowesuonganit LORD, wunohtesonk kefukgur, kab fobfumbonk ut que-

39 Kah nawbutche Pharitelog watch kenugec mattaanukeg wuttinouh, Soutimauthkom kukkodneruhtáneumog.

40 Kah namponham kah wuttinuh, Kittinnonnamwo, yeng chequnaphertit, quffukquanath teanuk mithontoowomoath.

41 Kah palorshadt, moninneam keibto-

tan, kah ummauwetamun.

42 Nowau, Wahreauss ken, webe yeunt kuskelukodiumur, wadtaumaogish konohteaonganit ! qut yeuyen adtahtofuath wutch kufketukquehtu.

43 Newutche kesukodtash pish kenéhkukonggunath-pith kummatwomog kukquinnopohtheukquog, & kukquinnupahkongquog

kan kukkuppuhkungquog wacenu.

44 Kah pilh kuthifukkunkquanukquog yeumur, kah matta pish kenukonukonog paluk quiluk perwohtant, newatche matta koo-Wahtcoooh uttorche adt natauwahhenumuk.

Meth. fohwhohtesdt neh nob adt kadtauwompafin-

itchen, kah neh adtoanitcheh.

46 Nah wuitinuh, Ne wullukwholu, Neck Peantamwaekomuk, kah kutayimuneau kem-

motowae alampamukquodteumut.

47 Kah kuhkonomwehteau kefukodáe nt Templeut, que negonne fephaufuenuog, kah Scriblog, kah matikkenukeg ut wiffinninnaut , natisineabamwog wunnuthonaoont.

48 Kah matta namehteauoog toh woh elehettit, newutche wame midinninnaog

emmenbke'

CHAP, XX.

Chrift avoucheth bis authority. Nk a nnin, paiuk yeush kesukodtalb, a Maris, kohkootomauont missinninnah ut Tempie, kah anont winaunchemokaonk, negon- 81,333 ne lephauluenuag & scriblog wunubkukauouh, weeche elderfoh.

2 Kah ukkenconukquoh ncowaog , Uffinan chaugus menuhkefuonk nathpe waj yenth uffean? afuh howan noh aninnumungquean

yeu menuhkefuonk?

2 Kah nampoham kah wuttinub. Nen wonk kenatonamanonumwo paluk kan nampong

4 Ukkitsummuwaonk John, comcocous

keinkque, aiuh wolketompauhtu?

5 Kan kenwnittuog, nowaog, Unnowavog, Watch kelukqut, bo nowen, Neittoh-

waj matta wunnamptaucuogus?

6 Qut unnawayog, Wurch worketompaut, wame miffinninning kukquflukquoantohukqunnonog, newutche nag unnantamwog. John quothod tumwaenous.

7 Kah nag nampohamwog, Matta neowa-

bunnan uttoh wajeayuug.

8 Kah Jefus wuttinun, Nen wonk matte kuttinnonnumwo nalipe ne reague menuh-

keluonk waj yeuth uflee

9 Neit nouche anont missinninnuh yeu b Math. kuhkinneasuonk: b Pasuk wosketomp oh-kehteau wenominneoteuk, kah wunnagoh-konheon anakaususeneuh, kah au noadis wutohtimoneat fepu.

10 Kah ne adtoucheyeuong, anconau wuttianenmuneuh en anakaufueniut, onk woh wuttinnumauouh nawhutche meechummuongash ut wenominneohteakonit, qutanakaufuentiog wuttattagkomouh, kah ummehche moncheahéouh,

II Kah wonk anomah onkatoge wutting heumuneuh, kah nah wonk wuttattagkomónh, kah wutakodche auwohkonauh, kah um-

menche moncheaheuh.

12 Kah wonk nashoounitche anonau, kah nah wonk wunnoochumwehtah whouh, kah

wuffoh whôkonáuh:

13 Neit fontim ne wenominneohteakonit nowau, Toh nutuflen? Nutannon womonog. nunnatumon, paguodche woh ukquehtianumouh, nauahettit.

14 Qutanakaufuenting nauahettit, kencenittuog, nowaog, yeuoh nompenont, hah, nushontuh, onk ne ahtoonk woh kutai-

15 Neit wulfohwhokonánh wutch wenominneohteakonit, kah wunnushouh, newut che toh pilh wuttinheuh fontim ne wenominneohteakonit?

16 Pith peyau, kah pith uppaguannh yeuh anakaufnenuh, kah pith onkatoge wuttinnumauon ne wenominneohtenk. hab nortamwe-

hettit, nowaog, Gon quhteihteaj.

ukla

90

6

BG

DO

h

to

pi

Di

pa

ku

44

Wad

ahq odt fila pro ben neo

las pig

Mit to

17 Kah nah ummoninneauch, kah nowau, Tfal. neit reaguas yeu wasukuhwhosik? c Ne qustuk 118.22. wekittezenuog pagketamohettit, yeu uppuhkekoo adt nafhik.

18 Howanne poglummowontog ne qufluk, pith fohqlun, que howan poglooque wuttoghukqun wunn okhikannuunneat.

19 Kah negonne sephausuenuog, kah scriblog, ne hour natinn hamwog toh woh ayn tohqunnahettit, kah qufhaog miffinnmouh, newutche unnantimwig yeu wuffin kuhkinnessuonk, ayeuuhkonitrue nahoh.

20 Kah nag wuta kwho unouh, kah anonaog natwustittamwaéneuh, nig ogqueséog Sampwesezenaut, onk woh nag tohquinumwog ukkert owongash, neit woh upponouh, wunnutcheganit, kah ummenubkefuonganit nananuaénin.

21 Kah nag wunnatotomauouh, nowa-Matth. og, d Nuffontimom, nowahteomun ne ancowaan, kan kuffamowe kuhkentomwehteam, kah matta toh kittin tuppanu:noh howae wolkeromp; qut kakkuhkotomwehteam ummay God wunnamuhkus.

22 Sun wunnegen nenawun nutompwnanonanonut Cefar afuh matta?

23 Qut wahteau watafooketeaonganoo, kah nah wuteinuh, Tohwatch qutcheheog.

24 Nahtlegk nequt-ompikot, howan wattinnuffuenk kah cofukkuhwhonk ohtunk? nag nampohamwog nowaog, Cefar.

25 Kah nah wuttinuh, Newutche animumok Cefar nith wadtaiheitche Cefar, kah God,

nish wadraineitche Gop.

26 Kah nonenumwog tohqunnumunat ukkuttowongash anaquabhettir missinninnuog, kah monchanatamwag ne wunnampoobamoonk, kah chequnappuog:

27 e Noit nawhurche Saddulelog uppeyaunouh, neg kohkoneowacheg marta omoh-\$2.23

keonganuhno, kah wunnatoromanouh. 18 Nawaog, Nuffontimomun, Moses, nofirkkuhhumwanshikqunonup, howan wematoh huppinnit, ummittamwuffit, kab nupuk mater wunnechaneg, wematoh woh nemunau ummitmwuffoh, kah woh tohihinum wuikannemunneuh wematoh.

29 Newatche na mo nesausuk tohshuwemáttittuog, kah mohtomegit ummittamwuffu,kah nuppo marta wunnechaneu.

30 Kah nahohtoeyeuit comittamwustiffinmeuh, kah nuppo matta wunnech inen.

31 Kah nalhwir omitttamwuffi.linah, kah neyane wame nefaufuk tahfung, kah nag matta anikannoweg mukkieloh, kah nupp wog.

22 Maum ichilbinittam wolfis wonk nuppa. 33 Newurche omohké muk, howan neh ummirtam wulfoh? nowutche nefauluk rahluog wetzuá naopu'i.

31 Kih Jefus namp whuk nah wurimuh, mukiefiz yeuur muttaohkit wetquatuog, kah Wetzuadterogi

35. Qut nag ogquanumwurcheg tapenum. uk ohtauunat ne muttaok, kah omohkeonk wutch nuppunat, matta nag wetauadteog, afuh matta wetauadheoog.

36 Kah wonk woh mat nuppoog, newatch nag tatuppeyeucog Angelfoh, kah nah wunnechanoh God, mahche nah wunnechanoh

omohkeonk.

37 Oak omahkeog nuppcoog f noh Mofes nahtinutup ut nepeunkquamut, wehkom. f Exit one LORD um-Manittomoh Abraham, kah 3.6. um-Manittomoh Ifaak, kah um-Manittomoh Jakob.

38 Newutehe noh matta co-Manitromeinnauh napukeg, qut pamontogeg, newutche

wame uppomantam coounouh.

39 Neit nawhutche scribfog, nampohamwog, naowaog, Nuffontimom konomwam.

40 Kah ne mahche nnih, matta tapihauoog wunnatotomauonasont work.

41 Kah noh wactingh, g Tohwatch nag 8 Math nowshettit, Christ wunnaumonuh David?

42 Kah noh David-nowau, ut kuttohammáe wussukwhonganit, Lord unnen nul-Lordumoh, Apih nuttinohkounit.

43 Naen kummatwomog nutayeuwonaóont kukquenánnéh uonk,

44 Newurche David wutuffowenuh Lord túnkob wuttihne wunnaumoniin-

45 Neit wame missinninnuog wunncomunnaoont, unnau ukkodnetuhraenumoh.

46 Ahqhuk h Scribsog, kodtantogig qun- 13.5. ashiaongash, kah womantamwog wonkquttuongash ut kodtauwompasuonganit, kah negonappuongash ut Synagogsut, kah negonap-puongash ut mishadtuppconganehtu.

47 Neg mahchipwutcheg fckoufquaikkomukquash: kah wurche nahtitresonk sepe-Beantamwog, nag pila attompnumwog anne

mohfag a wakompanáonk.

CHAP, XXI. Christ commendeth the poor widow. Ah ipuhquaen, a kah man wenaietué. a Mark, ut na ohtag nompakounalb.

2 Kab naau wonk pasukoh matchekuoh fekoufquoh, pummunum neefekonáfuoh.

3 Kah ncowoou, Wunnamuhkut kuttin-nonnumwo, yeuoh matcheke iekoufq anne pummunum, onk nag wame ...

4 Newutche wame yeng wutche monatit pumunnumwog magcoonganaoash en Godut, que noh wutch ummachekuonganit, pumunum wame pamontamwohtunk.

5 h Kah nawhutche weogquttum6hettit 24.2. Temple, utroh ane wunnehteomuk waonnegigifb quifukquanath, kah magwongath, nor

6 Yeust naumögish, kesukodrast pilh peyaum walh, ne matta pith fequnnumoun patok quffuk petwohtaut, ne matta tatup. chteamus

7 Ric

e Matth.

22.16.

, Kah wannatootomauoh, noowaog, nuffantimomun,que aquompak yeuth pith unihyeush? kah chaugua kuhkinneasuonganuco, neit woh nifh n nih.

8 Kah nowau, nunnuk quffek ifhkont kutafokukômitteamwo, newutche monaog pih peyaog ut nowefuonganit, nowaog, nen-chrift, kah uttocheyedo pafothaumo, newurche ahque nag aflukcok,

g Qut nootamog ayeuwuttuongafft, kah pogkouwohtongquot ahque wabefek newnti deveuch negonne mos miyeuaffi, qut wohlukquohfhik matta teagunnánco.

to cNeit nah wuttinuh wutohtimoin pithwibehtamomo wutohtimoin, ketaffotamoonk affortamoonk

ri Kah pith mithe quequan monarafh avenongalh, kah mathogqu'ineaongash. kah we-Guthaongath, kah wapamanfuongath pin mogkiyeuash kuhkinneasuongash wutch kefohqut.

12 Qut negonne onk wame yeuth kuttohgunukkwóog, kah ka woshhukkwog, kupponukooog fynagogfut, kah kupithagkinittuonganit, palaqueog anaquabhettit kehthiotenwog kah nananuwacheg newurche nowefaank.

ra Kah pifh kakquinnuppetunkgunsan witch wauwaonk.

na d Menabkohraucok neworche kurrah. howout, matta negonne nat wontamounat, tohane nampoohamuk

15 Newntche kittinnumanonumwa mutton, kah waantamoonk, uttiyen wame jithanumukqueogig, matta woh kutayeuulikonpkoog afuh kuppanne unneepaiehtunkoog.

16 Kah pish konastomitteamwo nashpe kochetuonganooog, kab kematooog kah anwamogig, kan kerompawoog, kan nawhut, we kensau pith kutayimunkooog nuthit-

19 Kah pith kullekeneunkumwo wame miffinninnuog newurche nowelgonk.

18 e Qut matta pith pafuk mefunk kuppahkukant onkapunnomuno.

19 Ut kummanunnifluonganco wadchancok kukketeahogkonnooog,

20 f Kah mumog ferusalem quinnupewere mashpe ayeutedog, neit wahteout up-Piguanituonk palocheyeux,

21 Neit nog apitcheg Judea uflishahettich wadchunt skab neg noeu apircheg, fohham-Weheteich; kah nag apitcheg wurahtimoneat, ahque ne perezhettich.

22 Newut he yeusb annotoidine kelukodtath, onk woh wane nith wullukkub whohaft nothyenath.

24. Qut mili watonk spnnaonk noh wom-Peggaie san nofait yeuch ut kefükodtafh. bewitche na pith milli quequensanamoonk eohkeit; kah ummulquanumaoak pills obten midiantanita...

24 Kah pish penushang nath pe kenag togkodteg, kah pilh monchanoog millinnowog en wame wutohtimoneat, kah Jerusalem pilh wutahappanikinneau nathpe Gentils, na pajeh wutaqu ompiyeuma Gent ils pakodche

25 g Kah na pish kuhkinneasuongash nepauzaut, kah nanepaushadraut, kah anogsehtu, kah ut ohkeit, quehquenauanumwongance wutahtimoneuh weeche nanohkonta- g Matth. numoonk, kektoh, kah tukkcoog kuttcog. 24.19.

26 Wolketompaog wuttahhowoash fauwunnumcomo nashpe wabesuonk, kah nashpe natauwompattamunat yeush paaumoug-ish ohkeit: newurche ummenuhkesuongathkefuk pith numukshaash.

27 Kah neit pilh nauaog wolketomp wunnaumonuh peyau ut matok qfat, natt pe menuhk fuonk, kah mohfag fohfumoonk.

28 Kah yeufn nooche nnag, neit fradtauwompegk, kah tahlhimumcok kuppuhkukwash newatche kuppohquohwhunnittterongano pafocheyeno.

29 Kah akkingonuh ut kuhkinneasuonganit; Naumook figfuhtug, kah wame mahtugqualh.

30 Mahche fontipo fhunk, kenau na @ kab ka wahteamwa kenaan, yenyent weekeneunkquodt pafoocheyeuco.

gi Netatup work kenaau, naumog yeuftr. nnihyeuash, wahteaucok wuraffcotameonk: God paforcheyeuco.

32 Wunnamuhkut kuttinnonnumwa, yeur pometuonk matta pila paumulhamuna, na-

pajeh wame nnag.
33 Kesuk, kah obke pish mareeagunninnoo, qut nuttienquwwaongash matta pilh paumuhaumunceafh.

34 Kah nunnukofek kubhogkaoug, ifhkont woh to uttoche kuttahba woog wufe. faume meechummuog nashpe wuslaumepus onk, kah kog keuffippamoonk, kah teaogkontamwongash yeu pomantamwonganit, kah. neit ne kelukokok kenuhkukkonkomwa, alh: waáhteaucogkup.

35 Newntche netatup ahpe, pifb wunnuhkukongkcoh wame neg apitcheg wolkeche wame obkeit.

36 Newutche afkuhwheteagk kah nagwutteae peantamenk, onk weh kntoggbanumite teamwo tapenumunat pchquohhanunat wame yeuth nith pith na yeuath, kah neepauun.

neat anaquable wolkeromp wunnzumonuh. Temples kah nobkog Johnim, kah a upu wadchunt, ne bettamun wad hunt Olives :

38. Kih wame millinninnang uppeyanouh nompoaen, ut Temple, wnnuchtanonaoont:

C A H P. XXII. The Terres conspire against Cariff

a Mart.

106 a mithadu ppoor k mat feannun dag petungameg pata chegena, ne --- wet-tun paumukatedttonk.

2 Nan negome tephantuenuog kah Scribfog, nationenaniwog toh woh an nuthahettit newatche wabeluonaog malinninnuh.

b Matt. 26.14.

3 b Neit Satan petutteau Judas ut nahohtocu wweruonk likariot, non wetogkimut nabo netwatcheg.

4 Kah monchu, & keketwhkanan negonne fephautuenuh, kan kenompon,uttoh woh an wuhallwtomauont.

5 han nag wekontamwog, kah wunncowaog wuttinnummaonaoont teauguath.

6 Man uk quothomub, kah natinneham utton won adt wunnationamation, matta weecha yeumunk muttaanutcheh.

c Maiz. 26:17.

7 c Neit peyaumo ketukod mat feannunnong petukquanunk, uttoh adt woh uppaumusauadruone mushit.

8 Kah angunau Peter kah John, nowau, Monchek, quoshaleihtainnean paumukanad-Luons, onk woh nummettimun,

9 Mah nag wuttinouh, Toh kuttinnana-

tamun nuttit quoshauwenan.

10 Kah nah wuttinnh, Kuffeh, petutteaog otanat, na mos woiketomp kenogikunkou ahtothum pothonchuut nippe, attuhkok en wetuomut uttoh adr petutteadt.

11 Kab woh kuttinnau noh noh waekittog Sontimom kuttinuk, uttiyeu penuwohteae chamber, uttob adt woh meechiu paumukauadtuonk, weethe nukkodnétuhtaeneumog.

12 Kan kenalitinugko malhekilhkag waabe quolbweetolu, na ut quaquathwek.

13 Kah nag moncheog, kah namehteauog neanont, kah quaquoshwehtamwog paumukauadtuonk.

d Matt. 26.20.

14 d Kah hower paaumong, nummatap-Pu, kah nabonefuog Apoftlelog weeche.

15 Kah nah wuccinuh, kodrantamoe nukkodtantam,kowepumunnaoont yeu paumakauadtuonk, aiquam nanuiheumukup.

16 Newutche kuttinnonnumwo, matta wonk nummetieub, noh pajeh mahche n rak wutaffotamoonganit God.

17 Kah nemunum wuttattamwaitch, kah tabattantam, kah ncowau yeu nemunum cok,

kab chachaubenummoadtegk.

18 Newutche kuttinnonnumwo, matta notatramo ummechumuonk wenomlippog, non pajeh mahche peyomonik watallotambonk God.

T Matt. \$6.26.

19 e Kah nemunum petukgunnunk, kah tabaccantam, kah wulfoqunnumun, kah nah wuttinnumauon, nowau, yeu nuhog noh anamonreaog, yeu ulkk wutche kummequanummuonganw.

20 Neyane wonk wuttattamwaich mahche meettumuk, nowau, Yeu wuttertamwaitch, wuikeu Tellament ut novigheonganit, ne lokquihunk wutthe kenaau.

21 f Out kuffeh wunnutcheg noh wunnaffomit, nowetappemuk yeu ut Table.

22 Kah wunnamuhkut wolketomp wun 26.21, naumenuh monchu, neyane wunnewomuk, que miffi wu tonkapunaonk nohwanaffomont

23 Kah noche natinnehamoheitle kenngke naguman, howan yeuch'yeu afeit.

24 Kah na mo penuanittoonk kenugke na. gob, uttiyeuoh woh ogquanumit malugkenumuk.

25 g Kah nah wuttinuh, ukkeraffotamo-g Mith moon Gentillog auwohterog nah umiffug- 20.29 kencowononaoont, kah nag auwohteather menukketuonk n nah ut, neg ullowendog wunnenehuwacheg.

26 Qurmatta pith de kuttinnieneau, qui noh mafugkenuk kenugke kenasu neyane-yeniten pelilitimtecheh, kah noh majugkenuk, onatuh noh wadtinninneumimuk.

27 Newutche uttigeuch ane miffingkenuk? noh apit metunneat, afuh noh wadtinninne umimus, funnummatta yeuoh apit metfinneat? que nen kowetomunnumwo neyane noh wedrinninneumimuk,

28 Kenaau nag nagwuttese wetomeog ut

nukqutchherteaungain

29 Kah nen kukke heimunumwo affota-

moonk, ne yane nouth keihtimit,

30 Onk woh kummetlimwa, kah woh kmtattamwo, ut nutrableumun, ut nukketaffortamoonganit, b kah won kutapimwon with wuthttumwae appuongath wullumonat cabo fo.th. neefe chipanukeg Ifraci.

31 Kan Lord nowau, Simon Simon kuffeh ¿ Satan kukkodtonumuk, onk woh keninoh-i i Pak kinukou netatuppe wheatut.

3 2 Que Kummahche peantamwanshish, imnamptamoonk matta woh pannuffianout, kah mahche quinnuppekompauean, menek-Keh kematog.

33 Kah wutinuh, Lord, kuppagkodhe wecchaum, nameefwe kuppithagkinnettinneat Com margament tening

di

tit

Pet S

34 k Kah noowan, kuttinih Peter, month & Min kah nuppinneat. matta pifh kuttowauo yeu kelukok, afquam 26,34 nithwildt nompe kagkohkonnowaop kowahuonk.

35 / Kah nah wuttinuh, anconunog nel Mills toh ut matta petank kah mancut, kah mo-1049. kuilinath, fun kukquenauhukumwa ne teag? Kah nowaog matteag.

36 Neit wurtinuh, Qut yeuyen howan wapetunkanit neemunitch, kah wonk wunneut, kah noh matta wadtogkodteganeg, magaj wurhogkoo, atroij paluk.

37 Newutche kuttinnonnumwo, yeu wahe fukuhwhofik papaume nen, mos nnib ue nubhogkat, m kan kortogkemmop kenugkemat-m Ifachefenutcheh : newutche yeush papaume 53.12. nen, wohkukquofinafh.

38 Kah na waog, Lord, kuffeh, yeufh nenath togkodjegadi, kan nah wuttinub, wamat,

39 n, Kah fobham, kah monchu neabuffet, midchuut Olives, kah ukkodnetuhtaégum oh wob affuhkunk.

40 a Kah paont ayeuong anit, nah wuttinuh, Peantamook marta woh kuppetutteamwoo

quichehuwaonganit.

41 Kah wutomah kauoh, urt coche, quffuk ob paudrubreamuk, kah uppefittukqfun, kah peantam.

42 Nowau, Noofh, unnantaman ontatmuß yeu wuttatamwairch wutch nuhhogkat, qut matta nuttenantamoonk, qut kuttaihe nnaj.

43 Kah na wutrit naeihtunkqun Angel wich kefukqut, ummenub kehukquoh.

44 Kah onkapunadt, nano menuhke peantam, kah ukkiflitton neyaneyeuw mogkeu padippathinit wigheonk, pogkishin ohkeit.
45 Kah neepauur wutch peantamunat, kah

peyaonan ukkodnetuhtaeneumoh, wungam-heuh kouewoh nashpe neuantamoonk

46 Kah wuttinuh, Tohwutch koueyog? omohkek kah peantamouk, inkont kuppe-

tutteamwo qutchbuwaonganit.

47 Kah alh parmooadt a kuffeh mataanuk-g kah nob ahennit Judas, pafuk nabonefuwutcheg, nah wunnegonuhkauoh, kah pafcofutauau Jefusch, wurch pwuttonapwonat.

48 Out Jefus wurtinuh, Judas, fun kon-

dipwuttonapwaonk.

49 Kah nag wenuhkauwoncheg naumohkettit uttoh aunag wattinouh, LORD, fun wohnutredteamun togkodteg?

50 Kah paluk nag togkomau wuttinneumoh negonne fephaufuaenin, kah tummetham

wyttinohkounne wehtauog-

51 Kah Jelus nampoham kah noowau, Chequnehtok yeu wehquen, kah ummuffunumanoh wehtanog, kah wunnetikeheuh.

52 Neit Jesus unnau negonne sephausuémh, kah magquompuh ut Temple, kah namanunutcheh, neh pauhonukqutcheh, kuf-sohhamunwo ayeuuhkone nen onatuh kommotowaenin, nashpe togkodtegash kah an-

53 Afekefukokish weechayeumunog ut lemple, matta kuffummagunum comwoo mebutchegash ayeuubkonittue nen : qut yeu hichowerumweo, kah ummenuhkeluonk poh-

54 9 Neit wutrohqunouh, kah ummonthanouh, kah uppatoooh wekit negonne tep-buluaenin, kah Peter wunnoofukauoh noad-

55 r.Kah nashquanu mwohettit nooteau onkommuk, kah moeu nummatappuog,

Pret couretappemo. 56 Qut paluk nunkiq ummonuneauoh Mapinh notaut, & umenuhke monuneauoh appwau, Yeuoh wonk coweechayeumôpuh 57 Kah kohkóncoau, nowau, Mittamwolin matta nowaheub.

58 Kah teanuk wonk onkatuk wunnauohkah nowau, Ken wonk nag paluk ? & Peter nowau, Wolketomp, matta nen.

59 Kah negut hower mahche nag, onkatuk, menuhke wauwor, nawau, Wunnamuhkut yeuob wonk mo weromuh, newutche yeuoh uk-Galilean.

69 Kah Petern Dwau, Wolketonep mtata nowahteoh toh anowaan. Kah teanuk ash

pamoadt month kuttowau.

be Kah Loko ompamuhquaeu, kah mononeauau Peteroh, kah Peter mehquantam wuttinnowank Lon puttoh anomp afquam kakurtojógkup monsh, pish kukkohkonno-. ausch nishwudt.

62 Kah Peter Sohham kah wesogkohposu.

63 Kah worketompaog, neg kogkononcheg. efusoh, un.momontauouh, kah wuttattag-

64 Kah ongquequabenahettir, wuttan-tahwhouh wulkefukqut, kah wunnatoramauouh, nowagg, kodneheoontowalh howan togkomukquean.

65 Kah monarath onkatogish blasphemo-

wae ay euuhkône ukkenconouh.

66 f. Kah quenau montompog, wuananaunnawomach millinni niog, kah negonne ( Mata) fephausuenuog, kah scriblog moeu peyaog 27.1. Wout, nowaog.

67 Ken Chrift? uffunan, kah nah wuttinuh. Unflunnóg, matta woh konamptamomwo.

68 Kah nen wonk natotomayunog, matta woh kenampohamaiyeumwoo, kah marta; woh kupponunneumwo.

69 Mahche yeu nnag wolketomp wunnaumonuh pifh appuoh unninohkonnit um-

menuhkefuonganit Gon.

70 Neit nag wame nowang, Neit ken wun- t Mark naumonuh Gop ? Kah nah wuttinuh, t kena- 14,62. au kuslimwo, nen.

71 Kah nowaog, Toh kittinne nano quenauwahukumun wanwaonk? neworche kena-. wun kencotauoun ut nebenwonche wattonut.

CHAP. XXIII.

Te us accused, and sent to Herod. K Ah wame muttaanukeg nag nepanog, & wutuffoounouh Pilat.

2 Kah noche spunnanáhettit nowaog, yeuoh nunnamheon, panne nuhquohkog wurohtimoin, kah quahtihteadt ompwennonat. Cefar an owadt nagum Christ kerastort.

3 a Kah Pilat wunnatotoman, nipwau, ken a Manbi ukketaffwtomomouh Jewfe} kah wunuam- 2741.

pohamau, nowau, Ken kullim,

4. Neit Pilat unnau negonne fephaufgenüh kah miffinninnuh, matta nugnamteach ummatcheleonk yeuch wolkgromp.

5 Kah nano niquetuog, nawaog, wogkanunau millinninnuh, kuhkotomahteade pannuppu wame Jury, weiche kutcheu Galile, yeu en ayeuonganit.

6 Kah Pilat nootog Galile, natootowehteau attoh noh woikeromp wuttinne Galileannunn.

7 Kah quenzu wahteunk wutcheigeu Herod wunnananuonganit, ummoncheaheuh en Herodut, noh speup Jerufalem na abquon-pak.

8 Nah Herod nauont Jesufoh, mocheke wekontam, newurche lepe kodtamtamup wunnauonai, newurche monatain wutrintamonuh, kah annooln wumaumunat hawhutche monchamtamwe ufleonk nafhpe naggin.

9 Neit wunnatotomauoh mocheke kuttowongash, kah matta toh wuttinne nampoo-

10 Kah negonne sephaufuennog & scribfog, her poog, kah ummenuhkeu ipunnanouh.

11 Kah Herod kah weeche wutayeuhteomuh matta tohhentupanumouh kah ummomontauouh, kah wuihngqt ech wunne hogkoonk, kah wonk ummoncheaheuh en Pilat-

12 Kah ne kefukok Pilate kah Herod wetompaittuog, newutche negonae penuanittupan-

b Matt.

27.23.

18 b Kah Pilate moaeu wehkomont negonne Cephantuenuh kah mananuanurcheha

kah miffinninnüh.

14 Wuttinuh, Yeuoh kuppaudtiinneau wofkeromp, wutche appanne nukquohkouonat miffinninnuh, kab kuffeh mahche nunnatotomau anaquabeog, wanne nummifkomoo ummatchefeonk yeuoh wolketomp, papaume yeush waj ushpunnanogish.

15 Aluh matra wonk Herod: newutche kutannconumwep na en, kah kuleh, matta toh unnehhiko ne woh napowontog.

16 Newutche nussafamatah, kah ne nuttit ompinnon.

17 Newutche mosche mos pasuk ompinaimaunauh ut milhadtuppoonganit.

18 Kah mishontowaog wame moeu, nowaog amannook yeuoh worketomp, kah ompanimaiinnean Barrabas,

19 (Noh newutche wogkoueonk ayikup ut otanat, kah newutche nushehteaonk, kuppithagkinau)

20 Qut Pilate kodtantog ompinneon Jefus, wonk nah ukkinnoonuh.

21 Qut missiont was nowad pumme-

tonkuppunok pummetonkapunnok. 22 Kah wuttinuh nishwudt nompe, Tohwatch, chaugua ummatcheleonk? matta nimteauch tohwurch nuppuk, newutche

nuff famarah, ne nuttit ompinneon, 23 Kah menahke nathpe milliontoowaongath wehquetumweg w h pummetunkapunau : kah wwadtauatonk u Juonganwakah negonre ephanfuenuog folkuhlung,

24 Kah Pilat & fumuh, onk woh nnih neya-

ne webquetumotettit.

25 Kah wutompinnimauch noh kobihig. kingulit newurche wogkouunnumwonk, Kah wunnuhteaonk, nelt anchuanumahetticheh que ponau Jefufoh nag wutremantameupne. andwoont.

26 e Kah monchanahettit, tohqunage pafuk oh Simonoh wufeyrenian, wonder ed wurch wutohtimoneat, kan neh ukquepah. 3733 tauouh pummerunkapunneg, enk woh ukkinnumunat nahöhtoeu Jetus ut.

27 Kah monacheg millinning wutifukauooh, kah mittan woffittog neg wonk mogeg, kah mouemoncheg.

28 Que Jelus ompamunquatt no en no. wau, wuttaunimeunk wutch Jerufalem,ab. que mauemegq, que mauemonk kuhhogkadog kah kenechanwoog.

29 Newutche kuffeh, kefukodtafh peyau. mooath, ne pith adt nowahettit, wunnanumau mahchéit, kah óontomuk matta nancechagig, kah logkodtungan matta nanconontamwmug ilh.

30 d Neit pilh noche betramwog wad- diffil chuash sunugquetahwhunnean, kah kogsub 2.19. koag fh, nukkuhkiinnean.

31 e Newntche yeufh uffehettit ut affinh- 8 quamut, toh pifh uffen ut nunohtant?

32 f Kah na mo nefuog onkatogig mat e.1 Pd cheleaenuog weeche lagkompagunomin, 4.17. nushonacont.

33 Kah paahettit ayeaong zuit offoweram- 17.38. un Calvary, na wuttit pummeronkapunnasnean, kalı matchefecheg paink wuttmohkonit, onkatog menadcheanit.

34 Neit Jelus nowau, Noofh zhquoantamau nag, newutche matta wahteausog toh alehettit, kah chadchabenummoadtuog wuthogko, kah wuttittanohtaadtinneau.

35 Kah miffinninnuog neepauog wunmuouh, kah weeche nananuwacheg ummomentauouh, nowaog, Onkatogeh pohquohwhan-24, pohquohwhunonch wuhhogkub, noh Christeunt pepencowonche Gon. . 36 Kah wonk syeuteaog ummomontauouk

uppeyaonouh, wuttinnumauouh vineget, 37 Kah nowaog, Ken ukketassoramoma

hettit Jewlog, pohquawhus kuhhog. 38 Kah wullukwhonk ponumun waabelu unmontouwaongaite Greek, kah Latine, kah Hebrew, YEUOH KEHTASSOOT UT

JEWSHT, 39 Kah patuk matcheleaen neg woulhancheg, ukkekommouh, nowau. Ken Chriftuean pohquohwhus kuhhog kah nenawun.

40 Qut onkatuk nampcoham, wutauikoma uh nowau, funnummatta kukquihoh God; newutche ken wonk kittime wuffumittean?

41 Kah menawun wunnamuhkut fampols newutehe nutattumunumumun piuhfuke onkquatunk nutuffeonganunconath, qut yeuoh matta tobben marchefeu,

42 Kah unnau Jefufob, Long mehqua-

numen peyoan kukketaffotamoonganit

43 Kah Jefus wurtinuh, Wunnamuhkut buttinth, yeu kelukok mos kowetomeh nt

44 Kah mo papaume negutta tahihe hower kah na mo pohkenai wame muttaohkeit, nô paje palukogun tohihe howerencog.

45 Kah nepauz mo pohkenum, kah adtnik-

heg ut temple, noeu pafifhau.

46 Kah Jelus mohthontowadt, nowau,
g Noth ut kenutchieganit kuttianumauth minualhanonk, kah yeu anowade, neit

Kah noqutpasukooit nag uttoh aunag, fohlumconeau Goduh, nowau, Wunna-

muhkut yeuch fampwe feach.

148 Kah waine milfigninnuog, neg moeu pevoncheg naumohettit nich aunzgilh, togkodcomwog wohpanaguncooath, kah quthkeog.

49 Kah wame wetompaoh, kah mittamwuffifing deg alukauwoncheg wutch Galile

noeukompoog, naumwog yeuth.

50 b Kah kuffeh, na mo wolketomp hen-Mat, man Joseph, kencotamwaen, kah noh wunne-

51 (Noh matta weetcozegkup, ne ukkenotamoonk kah wutuseonk) noh wut-Aramathea, wutoranzout Jewlog, (non work palitunktip wutaffootamoonk God)

52 Yeuoh au Pilatut, kah nanompanwau

wuhhogkuh Jelus.

53 Kah wunncokinuh, kah coweenakinuh womponakinit, kah upponuh wenohkeit, ne wantabaufik quffuk, uttiyen alquam wolketomp wohtchhut ponout.

54 Kah ne kefukok mo quaquofhweonk, kah Sabbath pafocheyeuo.

55 Kah wouk mittamwoffiflog neg afukauoncheg wurch Galile, wutasukauouh, kuh-kineamwog weenonke, & uttoh seepsumit wahhog.

56 Kah nag quilhkeog, kah quoshauwéhtamwog ipicash kah pummeash, kah anwohfinwog Sabbarh-dayen neyaunag wurtinnon-

CHAP. XXIV.

K Ah a negonne kefukok ne week, nompoaeu, peyaog wenohkeet, paudtoog ipicath nish quoshauwehtamwéhetticheh, kah nawbutche onkatogig oweechayeumouh.

a Kah namehteoog quiluk tuttuppequa-

naufu wutch wenohkeet.

3 Kah nag petutteaog, kah matra name-

teauouog wubhog LORD Jefus,

+ Kah anib, moche wuttamantamohettit he papaumen, kuffeh, neefuog worketompaog kithke nepoog, wohlumcomo wathog-

kounalb, 5 Kah wabelehettit, kah nauwanumwog 5 Kah wabelehettit, kah nauwanumwog wulkelukwash en ohkeit, nag nah wuttinouh, Tohwatch natingehok pomantog ut kenughe napukkeg.

6 Matta yeu wutappein, gut omohkeu, b mehquantamouk ne ánukqueogkup alh apir }

7 Nowau, Worketomp wunnaumonuh monche mos ponau wunnutcheganowoont matcheleaenuog, kah pummetunimpunaau, kah nishikquinogkok wonk omohkeu.

8 Kah mehquantamwog ukkuttoowogash.

9 Kah quinkeog wutch wenohker, kah wame yeulh wuttinnonnaoath nabo nequtthunutcheh, kah wame onkatogig.

10 Noh mo Mary Magdelene, kah Joanna, kah Mary okasoh James, kah onkatogig mir-tamwosistog neg wechayeumoncheg, neg yeuth anonche Apostlesoh.

11 Kah ukkustowonganooash wutogqueneamunaóath netatup noweta yeuwonganit,

kah matta conamptauouh.

12 c Neit Peter nepau, kah quogqueu en c John wenohket, kah nauwakompauit, naum wom- 20,6. ponakinath chipithinath, kah amayeu, monchantam ut wuttahut ne aumg.

13 d Kah kuffeb, nag nbfuog anog neke- 16.12fukok otanamefut uffoweremun Emmaus: ne wutch Jerusalem, papaume nequeta cabibin-

chag furlongs.

14 Kah keketoohkoadtuog, wame yeush áunagith.

15 Kah nnih, Reketonkoadtehertit, kah coweogquttumunneau, Jelus dagum uppa; Cofinhauoh, kati nah coweechault.

16 Que wufkelukooofh kohkounnumung

ath matta woh cowaheoneau,

17 Kab dah wuttiouh, Changua yeufh kuka kekerconkoadtuongenoath pamwulhang, kah kenemanatemwo:?

18 Kah pafuk nagoh uffowenau Cleophas, nampoohuk wuttinuh, Ken webe penewot ut Jerufalem, kah fun mat kowalneo yenfh naue annagith, yeuth kefukodtath?

19 Kah wuttinuh, Attlyeuth? Kah novwaog, Papaume Jefus ut Nazareth, noh quohodrimwaenin, missugken uffeonganit kab kuttopwonganit anaquabit Gon, kah wame missinninnuh.

20 Kah uttoh negonne fephaufuenuog, kah nanawunnuómunnonog uppogkodchimouh en nuppunat, kah uppummerunkapunnaouh.

ar Que auppabuhtanumonanonut noh woh ponquohwhunont Ifraeloh: kah moocheks onk yeu, yeu kefukok nifhwe kefukod madteuh yeush aunag.

22 Nux, kan nawhutche mittamwolliffor wonk neadtashishaog, norchepthanukqunno-

nog, neg nompose ut weenobkeit.

23 Kah matta namheahetteg wuhbogkuh, peyaog ncowaog, nag wonk naumwog wunnachtuhluonganco Angeliog, neg ancowacheg noh pomantam.

24 Kah nawhutche nag wechayeumuk-queagig, auch weenobket kah ne wuttinhe nametinneau, mirtamwoffiflog antowater

87.57.

tit, ger no't mat nig wannauduh.

25 Neit nah wuttinuh, Woi mattammagwog, kah tohkegutteaheon wunnamptamunat, wame quelhodtumwaeennog ne ancowahettit.

26 Sun woh mar monche Christ thegunnehtamo yeush? kah uppetukonat wussoh-

Immoonganit?

27 Kah kutchu ut Molesut, kah ut wame quo hodrum waenuog nab ukkuhkootomauoh, nt wame wuflukwhorganafh, nifh papaume wutche nagum.

28 Kah paliofukomwog otanemes ne oiyahettit, kah ogque ufleu anes pomush-

29 Qut nag ukkogkánimóuh, nowaog, Weetominnean, newutche nahen wunonkwok, kah kefukod nahen mohtshean, kah petutteau @weetomonat.

30 Kah nnih, apit ut meerfinneat weche nahoh, nemunum pezukqunneg, kah cona-nittamun, kah wustcohqunnumun, kah nah

wuttinnumauun.

31 Kah wulkefukwash woshweemmash. kah cowaheouh, kah ne wuttit ahque nauo-

neau.

32 Kah hettuog, Sunnummatta kuttahhunnonafh chikohtancofohhash ut kittinnomiyeumunnonut keketokunkqueog ut mayut, kah woshwunnumunkqueog wuslukwhouganash?

33 Kah nepóog ne hower, kah qushkeog en Jerusalem, kan nameheaog nabo neguttuunutcheh moiéog, kah nag wechayeumon-

Mark,

16,14.

34 Nowaog, LORD wunnamuhkut omoh-ken, kah nacihtauau Simon.

35 Kah wuttinnonnaoash nish aunagish ut mayur, kah uttoh ane wabeont, wuffcohqunnumunat petukqunneg.

36 e Kah yeu anowahettit, Jesus nagum noeu nepau, kah nah wurtinuh, wunohteigk.

37 Qut nag chepfbaog kah wabefuong,

kah unnantamwog nausog nashauonguh. 38 Kah wuttinuh, Tohwutch wuttamana. tamók, kah tohwatch waapemoug kuttenanatamoonganooash ut kuttahhoowout,

39 Kuhkinneamook nannutchegath, kah nusseetath, noh nen, mustiannegk kah naum-ook, newurche nashauonk matta weyausen kah wuskonnen, neasenauweog.

40 Kah yeu andwadt nah wunnahtinuh

wunnutchegash kah wusseetash.

41 Kah afquam wanamptamhettegkup, newutche wekontamoonk, kah monchenatamwog, nah wattinuh, Yeu kattit ummechumumunneau?

42 Kah, wattinnumauouh kodchuhkelis ahabwofit namos, kah honny comb.

43 Kah wunnemunumun, kah metfu ut anaquabhetrit.

54 Kah wurtinuh, Yeush kutrowongash anunnogkupash ash wechayeumunog, onk woh wame yeuth mos nnihyeuath, nifh wa-fukuhwhofikith wuttinnaumatuonganit Mofes, kah ut quoshodtumwaenuut, kah ut ketohammaonganit papaume nen.

45 Neit wwofhwannumauuh wwohtamonganco, onk woh nag wohtamwog wuflukGen

b Col

t Mat

d Heb

113:

e Matel

whongash.

46 Kah nah wattinuh, Yeu wuffukwhofu, kah yeu mochehe mos Christ wutchegunnehtamun, kah omobkeu nishukquinukok wutch nuppunat.

47 Onk aiulkojanatamoonk, kah ahquoantamoonk matcheleongash woh kuhkmtomoadtin ut owefuonganit kentigke wame wutohtimoneath, kutcheu ut Jerusalem.

48 Kah kenaau koowauwonaoash yeush, 49 f Kah kuffeh, natannoon, ukquoshoo. f John? waonk Noofh ut kenaau: qut appek ut keito. 15,26. tanat Jerusalem, no pajeh pakodihetteog Admont

50 Kah wuffohweu fagkompagunuh webque Bethani, kah spunnum wunnutchegash

kah nah conanumuh.

51 g Kah nnih, ash pame wunnanument, g Mark noh wuramachtauuh, kah fpeuungu en kefuk- 16,19.

52 Kah nag wwwwffumouh, kah quihkeog en Jerufalem, nathpeu mithe wekontam-

oonk.

53 Kah nagwatteze appung temple, tabuttantamwog & wunnanumáog Goduh. Ameni

## WUNAUNCHEMOOKAONK NASHPE OHN

CHAP.

The Divinity, Humonity, and Office of Jejus Chrift. 15 Fobns Teftimony.

7 Eike kutchiffik wuttinnowaonk ohtop, kah kuttowonk oweerodtamun Manit , kah ne kut toonk Manittoomov.

2 a Yeu nan weike kutchiffik weecha-

yeutamun God.

aGen.

b Col, I.

2.I.

Heb.

11.3:

eMatth.

3 & Wame reanteaquaffinish kesteaufupash najape nagum, kah marta teag kelteaulineup webe nathpe nagum ne kefteaufikup.

4 Ut wunhogkat pomantamoonk ohtop, kah ne pomantambonk owequaiyeumunea-

op worketompaog. kah pohkenal matta wutattumunumoun.

6 c Worketomp anunop wutch Godut, c Matth: pfloweiu John.

7 Noh nan wutch peyau wau waenuuneat owauvonat wequai, onk woh wame worketompaog wunnamptamwog nashpe nagum.

8 Marta nagum ne wequai, qut cowauwo-

9 Ne mo wunnamuhkut wequai, ne wohfumungque nith noh wolketomp noh paont muttaonuit.

10 Noh appup muttachket, kah d muttaok kesteausip nashpe nagum, kah muttaok matta wwaheuh.

11 Pevau nehenwonche wattaiheit, kah nehenwonche wuttaiheuh matta wutattam-

12 Qut neadtabshe attumunukquit wuttinnumayon menuhkeluonk consumoniinneat God noh wannamptamunitche aweluonk

13 Negnékircheg, marta nathpe wutqueheonk, afun matta nathpe weyaufue unmantamwonk, afuh matta nathpe wolketompae wuttenantamwonk, qut nathpe God.

14 e Kah kuttavonk ayimooop weyaus, kah kat weetomukgun ( kan naumumun wuflohlumoonk, lohlumo ok onatah wunnukquttegheonuh watushimau)numwabéhtunk kitteamonteanitiesonk kah wunnamuhkuteyeu-

15 John cowauwaonuh, kah mishontcowan nowau, yeuch anowaomp, non afuhkiit millugkenheau onk nen, newutche na negonuhkongkup.

16 Kah wutch wunnumwameechummu-Wonganit f neenawan wame nurattumunum.

umun kah kitteamonteanitteaonk, wutch kitteamonteanitreaonk.

7 Newutche naumatuonk aninnumoadtin nalhpe Mofes, que kitteamonteanittraonk, kah wanamunkutéjeuuk peyomo naihpe Jeius Chrift.

18 g Matta howan wunnauoh Godoh woh & I John. toh ut, wunnukquetegheonin noh spit up. 4.12. puchinaounit Wutcomiman, cowahmanuh. I Tim.

19 Kah yeu cowauwaonk John, Jewiog a- 0.10, nonahettit Sephantuenah& Levition wutch Jerufalem, natoutomauonat howan ken ?

20 Kah lampowan kah matta kohkonnowood: que iampoweu, nen matta Chrift ?

21 Kah wunnatotomanouh, Tohnenneit? fun ken Elias? kah nowau, Matta nen, Sun ken nob quothodrumwaen? & unninnampoham, Matta.

22 Neit neg wuttinouh, Howan ken, onk woh nunnan pahama uounnonog neg anonukqueágig? toh kuffim papaume ken f

23 b Nawau, Nen wadtauatonkquffuonk milhontwadt ut touohkomuk, fampwetaucok ummay Lond, ne ancowop quomodtumwaen Elayas.

24 Kah neg anconitcheg Pharifeluog.

25 Kah wunnatotomauouh Kah wuttinnoun, neit tohwutch kutcheffummuwaan. matta ken Christeuch, afuh matra Eliatuco alub noh quothodtumwaénin ?

26 John nah wunnamphamauoh, nowau, Nukkutsummuwam nathpe nippe, gut nob paluk neepauit kenugke kenaau noh matta waheog.

37 i Noh nan afuhkiit, miffugkenbean onk i Mars nen, noh moxinath kalhpilik matta nutape- 3.11. númo ompenim peat.

al Yeush nnihyeupath ut Bethabara, ongkoue Jordan, nah John adt kutcheilumudt.

29 Na wonk kefukok John nauau Jelutoh uppeyaonukquoh, & nawau, nok wullamboh Gopanoh amaunak ummatcheseonik muttaok

go Yeuch non andwaomp, nutaluhkunk wolketomp noh millugkenheau onk nen newutche na negonuhkunkup

at Kah matta nowaheop: qut noh woh wahheau ut Ifrael, newaj peyoi kutcheffummuonat nippe.

32 & Kan John wanwan, noowan, nunnan k Matiba nathauanit, neokeu wutch kelukqut, onatuh 3,16, wulkuhwhunnan, kah uppog fooquoh.

3 3 Kali matta nowaheop, gut noh anco-

h Matth

18.1914

Nashaniel matta wunnompuwuffuenin. Iobo.

nippe winezeusa

nukque kutchestammuonat nippe, not nen nuttinuu's noh woh nauade nashauanittooh nokehtunkquoh kah uppogforquoh, noh nan kodfummuadt nafhpe wunnetupanatamwe nalhauanit.

3.1. Kah nunnauop, kah noowauwam, yeuh

wunnan monuh God

35 Wonk nogkelukok, John neepau, kah neeftooh ukkodnetuhtaeneumoh.

36 Kah monungeauont Jefuloh pom fhanit

unnowau, Nok Wullamboh Gop.

87 Kah neefnog nehtuhtaennog wunnotauouh, kah pag afu kauaog Jefufoh.

38 Neit Jelus ompomuhquaeu, kah wunnauoh, kah wutafuhkunkquoh, kah nah wuttinuh, Teag kenartinneahamumwo? Wuttinouh, Rabbi, (ne nauwuttamun, Nusiontimom ) toh kutraiin?

39 Nah wuttinuh, Nonche naumook, Peyauog kah naumwog toh ayinit, kah oweeromouh ne kelukok:newutche nauwohquau.

40 Paluk neg neelwitcheg notanomp Johnoh, kan aluhkauomp, noh Andrew, wematch Simon Peter.

41 Noh negonne namehheau nehenwonche wematoh Simon, kah wuttinuh, Nunnamheomun Miffias, ne nauwuttamun Christ.

4.2 Kah uppaudrauonuh Jesusoh, kah Jesus Mauont, nowad, Ken Simon wunnaumonuh Jona, pilh kuttiflowes Cephas, ne nauwut. zamun, qufluk.

43 Na wonk kelukok, Jefus fohham en Galile, kah nameheau Phillip, kah wuttinuh,

Afuhkah.

44 Kah Phillip appeup Bethfaids wuto-

tanar Andrew kah Peter.

45 Phillip namehheau Nathanieloh kah wuttinnh, Noh nunnamheonn, neh a Mofes at maumatuonganit kah b quoshodtumwae-nuog wasakuhwahettupoh, Jesus ut Nazareth wunnaumonuh Joseph.

46 Kah Nathaniel wuttinuh, Sun woh wanegik comtoo wutch Nazareth? phillip wut-

tinuh, Nonche naith.

47 Jefus nauau Nathanieloh uppeyaonukquoh; kah nowau, papaume nab, Kuffeb wunnamuhkuteyeue Ifraelite, noh matta wunnompewuffek.

48 Nathaniel wuttinuh, Tunkoith wáhen? felus nampcoham kalı wuttinuh, Afquam Phiblip weekumakoan, apean agwe

figfuhtugqut, kenauunup.

49 Nathaniel nampobham kah wuttinuh, Rabbi, ken wunnaumonuh Gop, ken Ifraelle ketafloot,

50 Jesus nampooham kah wuttinuh, Newatche kattinninup, kenauunup agwe figfuh tuggut, kommptam? pifh kenaum,mogagifh. onk yeuth.

51 Kah wuttinuh, Wannamuhkut wuonamuhkut kuttinih, Ompetak pift kenaumwoo. kefuk wofhweemo, kah wutangelfumoh Gon

ustrpeog kah nonokeog ut wunnaumonet wulketomp.

GHAP. IL.

I Chrift turneth mater into mine. foretelleth bis death, and refferue Figni

AH nashikquinogok wetauwadtuonga. no ut Canaut Galile, kah ohkafoh Jefus ne wutappinneah.

2 Kah Jelus weekomau kah u kkodnetuh.

taenu noh, en weetaittuonganit.
3 Kah quenahukquehettit wine, Jesus ohkafoh unnuk, Wanne ahtauong wine,

4 Jelus wartinuh, Mittamwoffis, toh kit-

5' Ohkafoh unnauoh wattinneumoh Uttob

anukqueog, uflek,

6 Kah na ponoog nequtta tahluog nippeehaffunne ahkuhquog, neaunag pahkheaonga, no Jewiog, nees afuh nithu-buthils tahthim. meechummuog.

7 Jefus wutrinuh; Numwapag ahkuhquoa

nippe. Kah wunnumwapagunouh. monchatok, piahquttuk mithihadtupp wonganit, kah ummonchatauuneau.

9 Kah piahqutenk ut milhadtuppoonganit quaditog nippe ne ayumun wine, kah mates Owahteoouun toh was nnag ( qut wuttin-neumunneunk neg wadhuppadcheg owahteaununeau ) Piahquttuk mithedtuppouonk, weehkoman-waleentamunutche.

10 Kah wuttinuh, Nishnoh howan negonáe. ponum wanegik wine, kah nahen taplippamhettit, neit machuk; qut ken kowadcha-

num wanegik wine, yeu pajeh.
11 Yeu waj kutchilik monchanatamoo. ongafh, Jefus ifit ut Cana ut Galile, kah nahtitteau wullohfumoonk, kah ukkodnetubtaenimoh conamptunkquoh.

12 Mahche yeu nnag, au Capernaum, nagum kah ohkafoh, kah weematoh, kah ukkodnernhtaénumoh, kah na mat ummochetik-

qunônteaneau.

13. T Kah Jewlue uppaumukonkowonkano paswohteau, kah Jesus kuhkuhqueu en. Jerufalem.

14 Keh namehheau ut Temple neh magunitcheh oxinoh, kah sheepsoh, kah wuskuhwhunnunuh, kah slowunukeg teaugualh, numma tappuog.

15 Kah ayig falamatohwhittuwae pemunwulfohwhuttahwhoh wame neohtonath; wutch Temple, kah heepfoh, kah oxinoh, kah quouhteau wutteagoonafh neg oftowompacheg, kah kepuhteau tableath.

16 Kih wüttingh neh migunitefteh walkuhwhununuh, yeush amaunumók, abque ay-

imook Nooth week anaquihaekomuk. 17 Kah ukkodnetuhtaenumoh mehquon- 2 Pf4k tamwah ne wasiakwhofu, a Nus-zeatum wut- 69 9. che keek-nummahchepuk.

18 Neit Jewiog nampohamwog, kah wut-

.Gen: 49.10. b Ifay, 4.2.

munamptog naboltosu netu

Chip.3.

Mofes tab (hinop askookob

tinouh tergue kuhkinneafnonk kinnahtiilim . un newaj yeuth uffean.

19 Jelus namamham kah wuttinn'i, b Paguaration's yeu Temple, kah nichikquinnogkok nutomuhkinumun,

to Neit nowaog Jewfog yauunchige kah negutta tahihe kodtum w yeu temple ayimmih, kah woh konte auun nithikkefukquae?

i Qut milloham papaume ne tample

wuhhogkuh.

12 Newsjeh omohkit wurch wunnuppunat, ntkodnetuhtae iumoh mehquantamwoh yeu wuttinonah, kah wunnamptamwog wuffukwhonk kah kurtowonk ne Jefus an owop.

1) Kih apit Jerusalem ut paumukauut-monganit, mishadtuppme kesukod, monaog wunnamptamwog owefuonk, namohettit monchanaramoongash nish asitchish.

24 Out Jefus matta wunnanouanumoh, newurche wahheau wame wolketompuh-

15 Kahmatta quenauwéhukko howan O. wauwaondnat wolketomp, newutche wahtest utroh aniit worketoinp

CHAP. III

I Ctrift teacheth the niceffity of regeneration. 14 Faith in Christ, 24 The hapiism, witms, and dearine of John.

Nicodemus, Jewsze ut nanawunnuae-

z Noh peyaonau Jefufoh nukkonaeu, kah outtinuh, Rabbi, noowahteomun ken kukkotomwehtezenin kom Godut, newutche mitta woh howan wuruffeinath yeufh monchanatamopongash nish aséanish, qut noh God

3. Jejus nampohuk kah wuttinuh, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinih, Kuttumm wolkeromp neekit nompe, wutch waabe matta woh naumo wottaflotamoonk God.

4 Nicodemus wuttinuh, Uttoh woh wuttin wolketomp neekin wonk kutchisuut? sun woh nahohtee petutteau wunnogkussit oh-kaloh kah woh neetu?

5 Jefus nampooham, Wunnamuhkut wunnamuhkut kuttinih, Kuttumma wolketomp wonk neekit nashpe nippe, kah nashauanit,

marta petutreau wuttahlootamoonganit God. 6 Noh neekit watch weyaufit, weyaufuco; kah noh neekit wutch Nashauanittoit, noh

Nathauonganico.

7 Ahque monchantash ne ánun, mos wonk

keneetimun wutch waabe:

8 Waban cothon toh kod wutjifhont , kah kmotam ummilhontowaonk, qut matta kowaon toh wadshont, afuh' uthoasishont. ne wuttinniin noh neekit nashpe nashauanittout.

9 Nicodemus namproham kah wuteinah,

attoh woh yeusb en nnih.

to Jelus nampouham & wuttinuh, Ken kulfontimau ut Ifrael, & fun yeud: mat kowahtendonusty;

c. Wannamuhkut wunnamuhkut kuttinth N Istim nun ne wahteauog, kah nowauwonan ne naumog, kah matta kutattumunumomwo noowauwaonkanun.

12 Uanunnog muttaohke ábhanagifh, kah mat wunnamptamwog: toh woh kittin wunnamptamunneau, unnunnog kefukquie ah-.

hunigifh

13 Kah matta howan kuhkuhquet en kefukqut, qut noh nækit wutch kefukqut, woiketomp wunnaumonuh noh kelikkqut apit.

14 a Kah Mofes neane tohfhinohp afkoo- 21.9. koh ut touohkomuh, netatupe worketomp. wunnaumonuh nein tahshinon.

15 N nole howar wunnamptauont matta. woh awakompanau, que woh ohtou michem-

ohtae pomantamoonk.

16 b Newutche God wullaumowomantam cifobo mutráok, newaj maguk wunnukquetegheo- 4.9. noh onk howan wunnamptauont matta wohawakonip inau, qut woh ohtau micheme ... pomantamounk.

17 c Newurche Gon matta ananomoou, Wunnaumonuh murtaohkit wutawakompa- c chapa nae wullittumunat muttaok ; qut muttok \$2.57

nashpe nagum woh wadchanumun.

18 Noh wanamprauont matta awakompanae wustimau, qut noh matta wanamptamwg, mahche awakompanáe wustumau, newutche matta wunnampramo owefuonganit wunnuk guttegheonoh Gop.

19 Kah yeu awakompanáe wullittumóonk, d Chap d wequai peyaumquuk muttaohkit, kah wofketompaog anuwontamwog pohkensi, anue 1.4. onk wequain newutche wutuffeoagancoath .

matchitash. 20 Newutche nilhnoh paink marcheleits fekeneam wequai, kah matta peyaontamo wequai, ifhkont wntuffeongath woh authkontamunash.

21 Qut noh sampwe alit, peyau wequaiyeuut, wutuffeongash woh nahtukonash, ukkezteauunash ut Manittout.

22 Mahche yeu nnag, Jelus kah ukkodnetuhraeneumoh peyaog ut ohkit Judea, & ra e Charles

wittit weechayeumon, e.kah ukkutumuh 4.2. T Kab Joha wonk kutchiffummuan, ut. Enon, kifike Salim, newutche na mishippagot kah peyaog kah kutchessumaog.

24 Newutche John afquam kupihagkinau. 25 Neit na channoowaonganeuco nashaue nahwhuch John ukkodnetuhezeneumoh, katt.

Jewiog, papanme pabkhertinhear. 26 Kah peyaonaog Johnoh, & wuetinouh, Rabbi noh weetomukqueop ut ongkouwe Jordan, f noh wauwaan, kulleh, noh kutchef-f Chap. fummeuau, kan wame miffinninnuog uppe- 1.7,34.

yzonouh. 27 John nampooham kah noowau, g Wol-5.4. ketomp matta teag nerminnum o, kuttumme aninnumaunt watch kefukque...

38 h Kenaau kowai wauffumwor, Hip,

Neen nummarta Christ, qut neen negonano

nit onk naguin.

29 Non wadchanont weetauomutcheh, non weileentamwaen, kah wacetompait weffeentamwaeneuh, neepauit kah notauont, mocheke weekontam ukkurtowonk wefteentamwaen, yeu noweekontamwonk ne. wurch: pathane n nih.

30 Nagum mos miffé tu, que neen mos na-

no nucouguhlit.

at Non wag wutch waaben, noh aneukaufu wime : non wag ohkekontu, noh ohkeyeuw, & keketwkontam ohke, noh wag ketukque nob aneukaufu wame.

32 Kah ne nag káh nootog, ne owanwon,

kah matta howan attumunumo owawauonk 33 Noh attumunuk owanwaonk, s ne kehkinneafuhkon, God wunnomwau.

34 Newutche non Gop ancononcheh, kéketwhkontam wuttinnwwaongash Gon: newurche Gop matta guttuhwholuwe wuttinnumauch Nashauanitto.

35 k Wutcoshimau womonau wunnaumonaimneuh, kah wuttinnumauuh wame teanteaquationish ut wunnutcheganit.

26 / Noh wanamptouoni wunnaumoniinneuh, matche obtoou micheme pomantamoonk: kah noh matta wanamptaunnk wunnaumonimneuh, matta pith naumo pomantamoonk: qut ummufquanitteaonk God wutappetitunkqun.

CHAP. IV. I Christ talkerb with a woman of Samaria, and revealeth bimfelf unto ber. 43 Chrift cometh into Galile. 50 He restoreth the noblemans fon to life.

Ewutche LORD wahteunk, Pharifefog nootamwog, Jefus nano ayeuau kah ukkutfu noh kodnetuntzenuh onk John.

3 Out Jefus nagum metta kutcheffumoo,

webe ukkodnetuhtaeneumoh.

3 Nukkodtum Judez, kah wonk au Galile. 4 Kah ahchée pannupwuthau Samaria. 5 Neit peyau Samariae cotanat uffowe-

tamun Sychar, kishke ne ohke a Jakob anumaomp wunnaumonuh Josephoh.

6 Jakob cothamonk ne ohteau, neit Jefus fancomaufiau, appen wntahbamonganit, kah negutta talhhowreum.

7 Samariae mittamwollis, peyau wutuhhupau, Jelus wurtinuh, Wuttattamwahheh.

8 Newutche ukkodnetuhtaenumoh auog

Otanat attoaog meetluonk.

9 Neit Samariae mittamwoffis wuttinub. Tohhen ken Jew, weenquetumaiean wuttattamoonk, nen Samarie mittamwoffis? newutche Jewiog tohunnehheaog Samaritanfoh.

10 fefus wunnampiphamau kah wuttinuh, wahteauan ummagwonk Gop, kah howan anukquean, wurtattamwubhe, ken noh woh koweehquetuman onk won kittinnumunk pomantamwae nippe.

11 Mittamwoffis wuttinuh, Nuffontimom, matta teaug kothupahtauo, kah wuttahhamunk mono: uttunkoh kootahtauun ne pomahramwae nippe ?

12 Ken kutanue miffugken onk nochun lakob, anumunkqueog wuttahamunk,kah mrattamunah nagum kah wunneechanoh, kah

wunneetalumoh,

12 Jefus wunnampoohamau wuttinuh, howan you wadtattog nippe, pith wonk kohkarànn.

14 Qut howan wuttattog mppe ne anumauog matta pille kakuhauttono michemes que nippe ne anumauog, pith apehtunk wutanhamunk, modahkuhquoaneum en machemontag pomantamoonk.

15 Mittamwoffis wuttinub, Nuffontimom. aninnumah yeu nippe, onk woh mat nukkoh. kuttungo, aluh matta woh nuppeyoh not-

huppoh,

10 Jefus wuttinuh, Monchish wehkom

Meth

kahfuk, kah peyauth.

17 Mittamwottis nampoham, kah noway, Marta nowafukoiyeu. Jefus wuttipub, Ko. nomwam matta nowalukoiyeu.

18 Newutche napanna tanfuog kowafukeiip, kah noh yeuyeu wadchanadt, matta kuwahlukeien, ne kuttin wunnomwon.

19 Mittamwoffis wuttinub, Nuffontimom, kowohtoush ken quoshodtumwaen.

20 Noofhinnonog wauslummnopanneg yeu ut wadchuur.kah kuslimwoo, a Jerusalemnoh a Desi, ohhut mittinninnuog wauflummuhettit.

21 Jefus wurtinuh, Mittamwoffis, wunnamptah, ne hower paáumouk,neit pilh mat kowawuffumómwo wutofhimau yeu ut wadchuut, afuh mat ut Jerufalem.

22 Wanne kowaomwo teaguas e waufiit- c 2Kin tumóg, nowahteómun teaguas wauflitamóg e 28,00 newutche wadchanittuonk comoco Jewiut.

23 Qut hower peyanmo, kah yeuyeu ohteau, fampwe wauffummuwacheg, wauffumaog Wutoshinneuh, ut nashauanitrout,kah ut wunnamuhkuteyeucout, newutche Wutcofnin natinnewhau nealenitcheh owowulfumukqunat.

24 d God nafhauanitto, kah neg wauf- dalen fumoncheg, nag wauffumahettich, en nafh- g. 17. auanitto, ut kah wunnamuhkuteyeuout.

25 Mittamwoffis wuttinuh, Nowahteoh Meslias peyau, noh afowesit Christ, noh peyont pilh nummishamung qun wame teantesquaffinith.

26 Jefus wuttinuh, Nen konconun nen

27 Yeu andwahettit, wunnehtuhtzenumoh peyaoh, kab monchanatamwog, ne keketohkauun mittamwoffifioh: qut matta howan unnauwoou reaguas natinneahhaman? afuh tohwutch keketuhkauadt?

28 Neit mittamwoffis nukkonau nippe ohl'ahquoh,& au cetanat, unnau wolketompuh,

3.4.

Rom.

k Matth\_ 11,27.

1 Hebr. 2.4. 17ohn 5.10.

a Gen. 33.19. Nunkom) niet kibiai nafhai ka tio port. Chap. 5 - Saboth day knetskehuan

20 Pegunk, knikinne ok wo ketomp, noh fir wane nith afeauth, funanm natta venah Christ?

ab Neit nig fohhamwog wutch optanat.

kah uppeyaonouh.

31 Ne noche ukkodnetuhtaenumoh nánampassumuk, nonwaog, Nussontimomun,

22 Qut wurtinuh, Nutahtoh meetsuonk.

nummechinat, ne matta wahteauog.

az Newajeh ukk dnetuhraénumoh unnuthettit, Howan uppaud:aofuhhoh ne woh

3. Jefus wuttinuh, Nummeet fuonk, uffenat wuttenantamwonk noh annofit, kah kef.

teannat wutanakaufuonk.

35 Sunnummatta kullumwo, Yanunneahettit nepauzlaog neit kepenumwahettin, Kufeh kurtinnonnumwa, tahfhinumak kufkelukoopala kah kuhkinneamok ohteublogath, e Newutche pagodche wompiyeuath en kepenumunat.

36 Kah noh kepenuk, attumunum onkquatunk, kah mohmounum meechummuonk wutche micheme pomantamoonganic : nahneeswe noh ahkehteadt, kah noh kepenuk,

woh weekontamwog moze.

37 Kah yeu ut, ne noowaonk wunnamuhkuteyedau, pasuk ohkehteau, kah onkatuk

kepenum.

38 Kutannoonnnnumwoo en kepenumunat attoh mat adt anakaufeogkup, onkatogig anakaufuog, kah kenaau kuppetutteamwoo Watanakaufuongancoout.

39 Kah monaog Samaritanfog ne cotanit, mamptauouh, wutche wuttinnowaonk mittamwoffis noh wauwadt, nuttugqun wa-

me teanteaguaffinifh nifh afeanith.

40 Neit Samaritanfog paaonahettit, wunninampaffumouh coweromonat, kah na wutappen neelequinne.

41 Kah monaog wonk conamptauouh, ne-

42 Kah unnáog mittamwoffelloh, ; Yeuyeu nonamptamamun, matta newutche kuttinnowaonk, newatche nannooramunnanonup neenawun, kah nowah teanunan yeuoh wunnamukut Christ wadchanum waénin muttaok.

Mahche neclequinukok, na comun

hab an Galile.

44 Newurche Jelusnagum f wadwau,nohtompeantog matta ahtoou quttianumoonk

nehenwonche wutohkit.

45 Neit paost Galile, Galileanfog wutattilmunouh naumohettit wame nich afecheh ut Jerufalem ut milhadruppmonganit newutche. nag wonk aupanneg mibadenppoonganit.

46 Neit Jefus wonk peyau ut g Cana ut Galile, uttoh adt winehteap nippe. Kah na mo howan nánánuáenin, wunnáumonuh máhchinách ut Cápetnáum.

47 Notog Jefus wurch fohham Judes, en

Gilile, uppeyasnuh, & wunnanampaffumuh, woh woomufiu, kah woh netikeheau wunnaumonuh, newurche kodioe nuppo.

48 Neit Jefus wuttinuh, Matta naumwog kuhkinnea fuongafh, kah monchanatamoong-

alh matta konamptamowo,

49 Nananuaenin wuttinuh, Nuffontimom. peyaush nunnaumon ash nanupporkup.
50 Jesus wuttinuh, Monchish kenaumon

pomantam, kah woiketomp wunnamptam ne kuttauonk anont lefus, kah moncheu.

51 Kah womulit wuttinnumoh nogushkunk, kah wuttinuh, noowaog, Kenaumon

pomantam.

52 Neit wunnatotomanwoh hower toh uttoche noche sokusianit, kah wuttinouh. Wunnonkou mahche puhil equadt, welaufhaonk wuramaéihtauoh.

53 Neit wutcofbin wahteoun ne nan hower, Jefus adt unnohmp. Kengumon pomantam: kah nagum wunnamptam & wame week

54 Onk yeu nahohtoeu monchanatamoonk Jesus alit, waik Judea en Galile.

CHAP. V.

Fesus on the Sabboth day cureth one that was difeafed eight and thirty years.

Ahche a yeu noag, mô Jewfue mishad- a Leuis: tuppconk, kah Jefus kuhkuhquen en 23.22.

Jerufalem. 2 Naut Jerustem, kiftke Gepfog abhut kodtauwompáfimuk, nips, uflowetamun He-: brewe unnontowaonganit Bethelda, napan-

na tahihinnú wafh nah wutch petutteamukilh Nanan wuffeepfinneau, monacheg nouchumwefitcheg, pogkennumwog, kehkechwhutcheg, senoskefitcheg, askuhhumwog

wogkouemœuk nippe, 4 Newutche Angel womusiu uttocheyeucout en niplut, kah momontunnum nippe: nett wuttinniin howan, mahche wogkouemouk nippe, negonne tauohpit, neetikeheau urtoh aneadt.

5 Kah wolketomp na wutapin nochumwelu mishwinchage nabo nishwosuk tahshe

kodtumwae.

6 Jefus nauont feepfinwoh, kah wahteunk ne wussepe unninneon, wuttinuh, Woh keneetikehit-

émouk, nupponukok niplut : qut passn, onkatuk touohpeu negonne onk nen,

8 Jefus wuttinuh, Ompkish, tabshinus

kutapin, kah pomuhaufb.

9 Kah teanuk wofketomp netikeheau, kah tahshinum wutappin, kah pomushau, kah ne kefukok fabboth.

ro Newutche Jewlog wuttinouh neh neet- b Jeres fkeebercheh, Yeu faboth day, b matta wun- 17.32. negenninam kukkinnunnumunat kutappin.

11 Wunnampohamau nnah, Noh neetikehikque,noh nuttinuk tohfhinufb kutappin & pomulhauth.

Wittoofhimau annoonau Christ

14 Neit wunnatotumanuh, Howan noh anukquean tahihinuh kutappin, kah pomulbauh?

13 Kan noh neerikeneont, matta waushauco: neworche Jesus amaeu, wutch mataanukeg ne wurappinneau.

14 Ompetak Jesus wannamheuh ut temple kah wurtinuh, Kusleh, keneetskéhet, ahque wonk matche lish, ishkont ohqumneunkquok kuppeyaonuk.

15 Wolkeromp amaeu, kah unnau Jewloh,

Jelus noh neetikehit.

16 Kah newajeh Jewfog kodwolkeheahettit Jefasoh, kah kodnushouh, newutche yeush wutusleuash saboth-dayeu.

17 T Qut Jesus wunnampoohamauoh, Nosh

yeu uppaudanakaufin, kah natanakaus
18 Newajeh Jewfog nano kodtinneanahettit, matta webe newutche uppoqunnumun
Saboth, qut wonk noowau Gop outhoh, tatuppéyeont wuhhogkuh Godut.

19 Neir Jesus nampoham, kah wuttinuh, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnon-numwo, Wunnaumoniin matta woh teag chippe usin, qut uttoh nag wutooshin wutussen, newutche uttoh asit ne wonk wutussen Wunnaumoriin.

20 Newutche Wutoshin womonau wunnaumoniinneuh, kah kuhkotomauau wame teanteagquaffirish nish nagum asecheh: kah pishukkuhkotomauoh mogagish useongash onk yeush, onk woh kummonchanatamwoo.

ar Newutehe neane W utoofhimau tahihinont nupwoh, kah ukketéahoh, neratupe wunnaumoouiin keteaheon howaneh anantogeh.

22 Newutche Wutcoshimau marra howaneh wustumauop: qut aninnumauau wame wussittumcongash Wunnaumoniinneuh.

numang Wunnaumoniinneuh neane quttianumang Wunnaumoniinneuh neane quttianumahertit Wutoshinneuh Noh mat quttianumunk Wunnaumoniinneuh, matta quttianumauno Wutoshinneuh, noh neh anonont

34 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Noh notog nuttinnowaonk,
kah wunnamptauont noh anonukqueaneh,
ahtau machemohtag pomantamoonk, & matta peturteaou awakompanaeu wufiitumoo
onganit: qut paumukom nuppoonk en pomantamoonganit.

as Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Hower peyaumo, kah yenyeu ohéag, muppoog notamwébettit owadtauatonkqufluonk Wunnaumonuh God, kah nag

autogig pomantamwog.

26 Newutche neane Wuteofhimau appehtunkqut pomantamoonk, netatupe aninnummanau Wunnaumonah wutapehtunkqunat pomantamoonk,

27 Kahaninnumauau mennhkeluonk uffenat wustittumoonk, newutene noh worketomp Wun un nonuh.

28 A que jen monchanarampok, newutche

hower peyaumo, notauwahettit wadtanatongquiluog, warne neg wenohkeet apitcheg,

a9 Kah nag pift lohhamwog, c neg water c Man uffectieg en omohkenat en pomantamoong. 25,46, anit: kan neg matchefitcheg omohkenat an auwohkompanaonganit.

30 Matta woh nutchippeneu teag: neane ncotam, nuttinne wullitrumun: kah ncofittumoonk fampoi, newucche matta nunnatinneahamoo nehenwonche nuttenantamoonk, qut wuttenantamoonk Ncolh noh anonnkqueh.

31 d Wanwaonog nuhhog, nowanwaonk delay,

32 e Noh onkatuk watwaónukqueh, kai e Mah nowahteoh, ne watwaonk wanwaónukqueh 317. wunnamuhknteyeuco.

33 Kutannonomwo John, f kah wauwau f Chap, wanumuh kuteyeuok.

34 Qut marta nutattumnnumoh owauwaonk worketomp, qut yeuth anowannih, woh kouch wadchanitteaneau.

25 Noh chikkohlumwae kah lohlumwae wequai, kah kooweekontamunnean ogguhlu, weekontamunar ur wequaiyeumur.

36 ¶ Qut neen nummochekohtóh waawaonk, onk cowauwaonk John: newutche anakaufuonkafh Wutcofhimau animumaiitcheh pakodjteauunat, nifh anakaufuongafh afeánish nowauwaunuk qunash, Wutcofhimau nutannoonuk-

37 Kah Wutcoshimati nehenwonde mag Man gum g anconukqueh ncowanonuk, matta ke-g Man ncotamomwo nishnoh uttoche towastana 317. 51 tonkqussunda, b asuh matta kenaumonwo 27.54 wuttinnissuonk.

38 Kah mai ta kutahtaomwo wutinno. 4.14. waonk kutappehtunkqunnaooni newutihe anonnoncheh, matta konamptaun.

39 Natinnekontamok wullukwhonganash newurche ne ut kurtenantamwo kutahom-woo micheme pomantamoonk, kah neg wawwadistcheg.

40 Kah matta kuppeyasulomwo, onk woh kutahtomwoo micheme pomanamoonk.

41 Marra nutattumunumóh quttianumóonk watch worketompánt.

42 Out kowahenumwo, matta kitappehtunkomwo kowomonaongano Gon.

43 Nuppeyam ut owefuonganit Noth, qut matra kurattumuneumwo, onkatuk peyont ut nehenwonche owefuonganit, noh woh kutatumunau

44 i Uetoh woh kuttin wunnamptamuneau, artummunumähetteog quttianittuonk? qut ishqi matta natimehamoog quttianittuonk ne 13.411 webe wameouk Godor.

45 Abque nananaramok, kutuhpunanmunumwo ut anaquabit Wutoshiman; noh paluk asamomukqueog, noh Mose, uoh pabuht: namo (-

46Ne wich: Wugnamprauogus Mole

Chap.6.

Chrift nookit mutch kesnkqut

15, Dern 47 Qut mattá wunnamptamoog ofuknhwhongash uttoh woh Kuttin wunnamp.

tamunneau nukkuttowongafb.

CHAP. VI. a Chrift feedeth five thoufand 26 He reprovetb the flefbly beareers

Ahche yeuth nnugy Jefus quihkodteau Galilee kehtoh, ne Tiberias kehtoh.

3 Kah muttaanukeg wutainkauouh, newatche naumwog monchanatamwongash nish asircheh naur mahchinnanutcheh.

3 Kah Jefus kuhkuhqueu wadchuut, kah nawustit weetspemon ukkodnetuhtaenumoh 4 & Kah paumuhkoadtuonk Jewie mifh-

adtupmonk palwohteau.

3. b Jefus afpunuk wufkelukqualh, kah rium mochequibsóh peysónukquoh, unnau Math, Phillipob, Uttoh woh kotarraonan petukquaneg onk woh youg meet fuog.

6 Quryeu oche nowon ukquecheáonk,

newatche nagum owahteauun toh woh alit.
7 Philip wunnempohamauoh, Neefit pafakcomikot abhunostik petukqunneg, matta wamuttinno wutche nnag, onk wob nishnoh paluk ogguhie nemunnum.

8 Pafukoo ukkodnetuhtaenumoh, Andrew

weematoh Simon Peter, wuttinub,

A Yeu wulken wutappin, napanna tah-Sunton barlie petukqunnegafh, kah neeluog namohlemelog : qut tob hen yeulh nnag wutche monacheg?

to Kab Jefus nowau, Nummatappéhuk worketompaog, kah mishashkehtuai ne ohke neit wolketompaog nummatappaog, ogke-

monacont papaume napaona tahshit muttan-nonganogkusiuog. 11 Kah Jesus neemunum petukgunnegash, onk manche tabuttantuk, wutchadchapenámmion ukkodnětuhtaenumoh, kah kodnetubtaénuog nab nummatapinitcheb, ne wonk yane mamohfemésog, ne ancohque kodtahcamwébettit.

12 Kah wamepoohettit, unnau ukkodnetuhtaénúmoh, Môenumok sequeteonganash nish ashquehteamukish, onk woh matteag

wannehteaouun.

13 Yeuwutche mohmounumuneau kah minimizechumehteaog nabo neefinalh manotalb, wutche uffquéhteungalb napanna tabihinash bartie petukqunegath, nift anuuhunkish wurche nag meechukeg.

14 Neit yeug wolketompaog, naumohertit monchanatamwonk ne afit Jefus, nowaog, Wannamuhkut yeuoh noh quothod tumwae-

nin woh paont yeu murtaphket.

13 Newutch Jefus wahteunk nag woh peyaog, & chekee neemunduh, ukkéhtaffcutamuhkonaoodt, monchu wonk wadchuu nuffen. 46 c Wanonkoook ukkodnetuhtaénúmoh.

promusiuog en kehrahhannet.

17 Kah poofuog kuhtconogque, kah quihkodteahbamwog kehtoh en nogqueu Capernaum : kah ne it pohkenai, kah Jesus asq uppeyaonuh.

18 Kah kehroh mog kontukco, newurche

mithehtabfhin.

19 Neit padhamohertit, neelneechag nabe napanna, aiuh nishwinchag forlongs, nauaog Jesusoh pomushau kehrahhannit, kah pascolukkom kuhtonog, kah wabeluog.

20 Qut wuttinuh, Neen, ahque wabefek. II Neit wweekontsmweattumununouh en kuhtconogque, kah teanuk kuhtconog kob-

poblheau uttob ashunk.

22 Na nompunk, missinninnuog neepauutcheg ogkomut-kehtahhannit, matta naumoog onkatuk mushoon, qut ne webe wunnetuhtaenumoh pofinit, kat Jefus matta weechausou ukkodneruhtzenumoh ut umilhanut, qut ukkodnetuhtaénumoh nusse moncheog.

23 Qut onkatogish musboonash wutjishaath Tiberias, kishke neadt meechhetteuppetukqunneg mahche Lord tabuttantuk

24 Newutche miffinninna og naumohettie Jefus matta de wurappein, afuh mat wunnetuhtaénumoh, nag wonk kuhtoonogwohhamwog, kah peyang Capernaum, natinnes whauog Jelus,

25 Kah nameheahettit ogkomae kehtaha hanner, wuttinouh, Rabbi, aquompak yen

kuppeyonas?
26 Jelus wunnampohamauob wuttinuh Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwa, Kenatinneahimwa, matta newutche kenaumwo monchanatamoongalh, que newatche kummechumwop petukqunnegafh kah kowamepumwep.

27 Angue anakaufgweehtamok mahtshae meet wonk, out ne meech machemohtag micheme pomantamoonganit ne wolketomp wunnaumonuh anumungqueog, d newutche d Main Wutoshimau Gon kabkinneasukauwomp. 317.

28 Neit wuttinoub, Toh woh nutuffenan, onk woh nutussémun wutanakausuongash

God?

29 Jefus wunnampohamauoh, kah wuteinur, e Yeu wuranakaulaonk God wohkoo-e 1760 namptauau neh ancononcheh,

30 Newzjeh unnahettit, Neit teagua kuh- 3.23. kinneafuonk kenabeitteam,onk woh naumunnan, kah woh koonamptauunnumun? toh kutuffen ?

31 f Noofbunnonog meechupanneg manna ut touobkomuk, neane wuflukwholu, g Wut. i Zzok, tinnumauh petukquinneg wutch kelukquitte.sr.

32 Neit Jesus wuttimh, Wunnamuhkut, 11.7. wunnamuhkut kuttinnonnumwa, Moles ne g Ffd. petukqunneg matta kuttinnumunkcounneau 78.2%. wutch ketukant, aut Neoth kuttinnumunkou wunnamuhkut petukqunneg wutch kelukque

33 Newutche uppetukqunneg Gop, noh

#### Nuppoog nootam , og, & omobkeog

12 Neit wunnatcotumanuh, Howan noh anukquean cabibiouth kutappin, kah pomulbauth?

13 Kah noh neetikeheont, matta waushauw: newurche' Jesus amaeu, wutch mataanukeg ne wutappinneau.

14 Ompetak Jefus wunnamheuh ut temple kah wurtinuh, Kulleh, keneetskehet, ahque wonk marche tifh, ifhkont ohgunneunkquok Luppeyaonuk.

15 Woikeromp amaen, kah unnau Jewioh,

Jelus noh neetikehit.

16 Kah newajeh Jewfog kodwolkeheahettit jefasoh, kah kodnushouh, newutche yeush wutuflenash faboth-dayeu.

17. Qut Jesus wunnampohamauoh, Noch yen uppaudanakaulin, kah notanakaus

18 Newsjeh Jewfog nano kodtinneanahettit, matta webe newutche uppogunnumun Saboth, qut wonk nowau Gop outhoh, tatuppéyeont wuhhogkuh Godut.

19 Neit Jesus namponham, kah wutrinuh, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Wunnaumoniin matta woh teag chippe uffa; qut utroh nag wurcofhin wutuifen, newutche utrob afit ne wonk wutuffen Wunnaumonin.

20 Newutche Wutcolbin womonau wunnaumoniinneuh, kah kuhkotomauau wame teanteagquaffinish nish nagum asecheh: kah pish ukkuhkotomauoh mogagish usleongash onk yeufh, onk woh kummonchanatamwoo.

at Newutche neane Wutcofhimau tahthin-Ont nupwoh, kah ukketéahoh, netatupe wunnaumoouiin keteaheon howaneh anantogeh.

22 Newutche Wutcoshimau matta howaneh wustamauov:qut aninnumauau wame wuflittumwongash Wunnaumoniinneuh.

23 Onk woh wame miffinninnuog quttianumáng Wunnaumoniinneuh neane quitia numáhertit Wutwihinneuh. Noh mar guttianumunk Wunnaumoniinneuh, matta quttiaaumauon Wutcothinneuh, noh neh anwnont

34 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwa, Noh natog nuttinnawaonk, kah wunnamptauont noh anconukqueaneh, abtau machemóhtag pomantamóonk, & mat-12 petutteaou awakompanaeu wuffitumco. onganit : que paumukom nuppoonk en pomantamoonganit.

25 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwa, Hower peyauma, kah yenyeu ohtag, mippoog notamwebettit owadtauatonkqufluonk Wunnzumonuh Goo, kah nag autogig pomantamwog.

26 Newutche neane Wutcolhimau appehtunkqut pomantamoonk, netatupe aninnum-manan Wunnaumonuh wutapehtunkqunat pomant amoonk,

27 Kahaninnumauau mennhheluonk uffénat wuffittumoonk, newutche nob wolkecomp Wun au nonuh.

28 A que jen manchanaramoka orwuiche

#### Wutooshimau annoonau Christ

hower pe yaumo, ncotauwahenit wedtanatongquifuog, warne neg wenohkeet apitcheg,

29 Kah nag pith fohhamwog, c neg wane, c Manh usse cheg en omohkenat en pomantamong. 25.46, anit: kan neg matchefitcheg omohkenat an auwohkompanaonganit.

30 Matta woh nutchippened teag : neane notam, nuttinne wuslitrumun: kah notittumoonk fampoi, newurche matta nunnatinneahamo nehenwonche nuttenantamoonk gut wuttenantamoonk Noth nob anonnk-

at d Wanwaonog nuhhog, nowanwaonk d Chan; matta wunnamuhkutenco.

32 e Noh onkatuk wanwaonukqueh, kah e Mara nowahteoh, ne wauwaonk wanwaonukqueh 3.17. wunnamuhknteyeuco.

33 Kutannonomwo John, f kah wauwan f Chap wanumuhkuteyeucok.

34 Qut matta nutattomnnumoh owauwaonk worketomp, gut yeush anowaunish, woh kouch wadchanitteaneau.

35 Noh chikkohfumwae kah fohfumwae wequai, kah kooweekontamunneau ogguhfu weekontamunat nt wequaiyeumut.

36 T Que neen nummochekohtób wau. waonk, onk cowauwaonk John: newurche anakaufuonkafh Wutcoshimau aninnumaiitcheh pakodjteauunat, nish anakansuongash afcánish nowauwaunukqunash, Wutoshimau nutannonnak.

37 Kah Wutcofhimatt nehenwonche na gum g anconukqueh ncowanonuk, matta ke- g Mani notamomwo nifhnoh uttoche owadtana 3.17. tonkqustuonk, b asuh matta kenaumomwo h Den wuttinnifluonk.

38 Kah mai ta kutahtaomwo wutfinno- 4.14 waonk kutappehtunkgunnaoont newutthe ancononcheh, matta konamptausu.

39 Natinnekóntamok wullukwhonganash newurche ne ut kurtenantamwo kutabtomwoo micheme pomantamoonk, kah neg wauwaaufitcheg.

40 Keh matta kuppeyaauloomwo, onk woh kutahtomwoo micheme pomansamoonk. 41 Matrá nutattumunumóh guttianumó-

onk watch worketompaut.

2 Que kowahemumwo, matta kutap. péhtunkomwa kowomonaongana Gon.

43 Nuppeyam ut owefuonganit North, que matra kurattumuneumwo, onkatuk peyout ut nehenwonche oweluonganit, noh woh kutatumunau

44 i Urcoh woh Ruttin wunnamptamuneau, attummiunumahettéog quttiánittaonk ? qut ichas matta nationebaccoog quetiánithuonk ne ta.41 withe wamouk Godir.

45. Abque unnanatamok, kutufippnaumunum wo ut ánaquabit Wutcoshiman; noh Paluk affund mkqueog, noh Mofes, uoh pabeht: numo (.

46 Nei u.ch: wuanampraubgus

18.15.

Dest.

16.1.

wo'r konamptiimwo: k newutche noofuk? k Gen. 3. 'kuthuk.

ts, Detn 47 Qut matta wunnamptamoog ofukkuhwhongash uttoh woh kuttin wunnamp. tamunneau nukkuttowongafh.

CHAP.

2 Christ feedeth five thousand 26 Hereprovetb the flefbly beareers

Ahche yeuth nnag, Jefus quihkodteau Galilee kehtoh,ne Tiberias kehtoh.

2 Kah muttaanukeg wutafukauouh, newutche naumwog monchanatamwongash nishasitcheh naut mahchinnanutcheh.

3 Kah Jefus kuhkuhqueu wadchuut, kah nawuttit weetapemon ukkodnetuhtaenumoh 4 a Kah paumuhkoadtuonk Jewse mish-

adtupmonk paswohteau.

5 b Jefus alpunuk wulkefukqualh, kah muau mochequihach peyaonukquoh, unnau Math. Phillipob, Uttoh woh kotattaonan petukqunneg onk woh yeug meet fuog.

6 Qur yeu oche nowon ukqurcheáonk, newurche nagum owahteauun toh woh alit.

7 Philip wunnempohamauoh, Neefit pafakcomikot abhunoatik petukqunneg, matta wamuttinno wutche nnag, onk woh nifhnoh paluk ogguhie nemunnum.

8 Pafuko ukkodnetuhtaenumoh, Andrew

weematoh Simon Peter, wuttinuh,

9 Yeu wulken wutappin, napanna tah-Shanton barlie petukqunnegafh, kah neeluog namohlemelog : qut tob hen yeulh nnag wutthe monacheg?

to Kib Jefus nowau, Nummatappéhuk Wolketompaog, kah mishashkehtuai ne ohke neit wolketompaog nummatappuog, ogkemonacont papaume napaona tahshit muttan-

nonganogkustuog.

II Kah Jesus neemunum perukgunnegalh, onk mahche tabuttantuk, wutchadchapenúmmaon ukkodnetuhtaenumoh, kah kudnetubtaénuog nab nummarapinitcheb, ne wonk yane namohfemésog, ne ancohque kodtancamwébettit.

12 Kah wamepohettit, unnau ukkodneinheaenúmoh, Môenumok fequeteonganash nish ashquehteamukish, onk woh matteag

wannehteaouun.

13 Yeuwutche mohmounumuneau kih numwameechumehteaog nabo neefinalh manotalb, wutche uffquehteungath napanna tabshinash bartie petukqunegath, nift anuusbunkish wurche nag meechukeg.

14 Neit yeug worketompaog, naumohertit monchanatamwonk ne afit Jefus, nawaog, Wannamuhkut yeuoh moh quothod tamwae-

nin woh paont yeu muttachket.

13 Newutch Jesus wahteunk nag woh peyaog,& chekée neemunouh, ukkéhtaffcutamuhkonaoodt, monchu wonk wadchuu nuffen.

46 c Wánonkook ukkodnetuhtaénúmoh. womusuog en kehrahhannet.

17 Kah poofuog kuhtconogque, kah qushkodteahhamwog kehtoh en nogqueu Capernaum : kah ne it pohkenai, kah Jesus asq uppeyaonuh.

18 Kah kehroh megkontuko, newurche

mithehtahfhin.

19 Neit padhamohertit, neefneechag nabe napanna, aiuh nishwinchag forlongs, nauaog Jesusoh pomushau kehrahhannit, kah pascolukkom kuhtonog, kah wabefuog.

20 Qut wuttinuh, Neen, ahque wabefek. 21 Neit wweekontsmwe attumununouh en kuhtconogque, kah teanuk kuhtconog kob-

pohíheau uttob áshunk.

22 Na nompunk, missinninnuog neepauutcheg ogkomut kehtahhannit, matta naumoog onkatuk mushoon, qut ne webe wunnetuhtaenumoh polinit, kah Jelus matta weechauoou ukkodnetuhtzenumoh ut umishonut, qut ukkodnetuhtzénumoh nusse moncheog.

23 Qut onkatogish mushanash wutjishaath Tiberias, kifhke neadt meechhetteuppetukqunneg mahche LORD tabuttantuk.

24 Newutche miffinninnuog naumohettic Jesus matta ne wutappein, aluh mat wunnetuhtaénumoh, nag wonk kuhtconogwohhamwog, kah peyaog Capernaum, natinnea whauog Jesus,

25 Kah nameheahettit ogkomae kehtahhanner, wurtinouh, Rabbi, aquompak yeu

kuppeyonas?

26 Jefus wunnampcohamauob wuttinuh. Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwa, Kenatinneahimwa, matta newutche kenaumwo monchanatamoongalh, que newatche kummechumwop petukqunnegafh han karwamepumwop.

27 Anque anakaufuweehtamok mahtsháe meetiuonk, qut ne meech machemohtag micheme pomantamoonganit ne wolketomp wunnaumonuh anumungqueog, d newutche d Matil Wutcofbimau Gon kahkinneafukauwomp. 317.

28 Neit wuttinouh, Toh woh nutuffenan, onk woh nutussémun wutanakausuongash God?

29 Jefus wunnampohamauoh, kah wuttinur, e Yeu wuranakaufuonk God woh koo-e 1 70h namptauau neh ancononcheh.

30 Newsjeh unnahettit, Neit teagua kuh- 3.23. kinneefuons kenahtitteam,onk woh naumunnan, kah woh konamptauunnumun? toh kutuffen ?

31 f Noofhunnonog meechupanneg manna ur touohkomuk, neane wuslukwholu, g Wut. i Zzok, finnumauh petukquinneg wutch kelukquet6.17.

32 Neit Jefus wuttinah, Wunnamuhkut, 11.7. Wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Moles ne g Pfat. petukqunneg matta kuttinnumunkounneau 78.2%. wutch keinkant, aut Neoth kuttinnumunkou wunnamuhkut petukqunneg wutch keiukqut

3 Newutche uppetukqunneg Gop, noh

nooket wutch kefukqut, kah magoo pomantamoonk ut muttaohket.

34 Neit wuttinouh, Nussontimom, micheme aninnumaiinnean yeu petukqunneg.

35 Kah Jesus wuttinuh, Nen pomantamoe petukqunneg, noh payaosit matta pish ka-kodtuppu, kah noh wanamptiit matta ka-kohkuttoonoo.

36 Qut kuttinnumwop, kenaau wonk kenaimwo, kah matta konamptiyeumwo.

37 Wame neh anumiitcheh Noofh, pilh nuppeyá onukquog, kah noh peyaaúfit, matta

nuppogkenóh.

38 Newutch nooch nookem kefukqut, uffenat matta nehenwonche nuttenantamoonk, qut wuttenantamoonk noh anoofit,

39 Kah yeu wuttenantamoonk Wutoshimau noh anonukqueh, ne wame anumaiitcheh, matta pasuk nowanheoh, qut woh wonk nutomonkino og majish ne kesukok.

40 Kah yeu wutteranatamoonk noh anonukque, nithnoh pafuk nauont Wunnaumoniinneuh, kah wunnamptauont, woh ahtoou micheme pomantamoonk, kah pish wonk nutomohkin majish ne kesukok.

41 Neit Jewfog ummohmofquen buh, newurch nowop, Nen perukqunneg waj noo-

kemouk kefukqut.

Matth. fus wunniumonuh Joseph, coshoh kah ohkasoh nowaheeonono? utroh waj nowadt,
nokem wutch kesukgut?

43 Newutche Jesus nampo huk, kah wuttinuh, ahque mohmookoogk kenugke kehaau

44 Matta howan woh nuppeyáonukuh, qut neit Wutochimau, noh anomukqueh paudtontónchimont, kah pilh wonk nutómo kinmajish ne kesukok.

45 i Wustukwhósu ut quoshodtumwaénuut, kah Gon pish ukkuhkotomauoh wame newutche nishnoh pasuk noh notog, & nahtuhtonk wusth Wustoshinneuh nuppeyaónuk 46 Matta howan wunnauoh Wustoshin-

neuh, & gut webe noh wajehayeuut Godut,

Matth. poh naugu Wurofhinneuh,

i Ifai.

47 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo noh wanamptiit ohtau micheme pomantamoonk.

48 Nen pomantamóe petukqunneg.

49 Kooshuoog meechopanneg Manna ut touohkomuk kah nag nuppouk.

50 Yeu perukqunneg, waj nokem ouh kefukqut onk worketomp woh meetfu, kah woh matta nuppoo-

51 Neen pomantamwae petukqunneg, wa; nookemoouk kefukqut: howan meechuk yeu petukqunneg, pilh micheme pomantam; kah petukqunneg ne woh magau, nooweyaus, ne woh magou wutch upomantamoonk muttaok

52 Newuch Jewiog kenonittuog, nowaog Uttoh woh yeuoh kittin aninaumunkqunan weyaus meethinan 53 Neit Jesus wurtinuh, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Matta meechuog oweyaus, wunnaumonuh wosketomp, kah wuttattamoog ossamon, wanne pomantamoonk kutappehtunkomo.

54 Noh meechik noweyaus, kah wattattog noolqheonk, ahtou micheme pomantamoonk & pilh nutomohkin majilh ne kelukok,

meetsuonk, kah noosepans wunnamuhkut wuttattamoonk.

56 Noh meechik noweyaus, kah wadtattog noofqheonk, nutappéhtunk, kah nutappéhtau,

57 Neánannonit pomantamwáe Wutofhimau: kah nunnashpe pomantam Wutoshimau, nétatuppe noh mohhukque, pish nunnashpeu pomantamómuk.

58 Yeu petukqunnunk nookemouk wutch kefukqut: matra neane koofhuog meechhet, teup manna, kah nag nuppook, noh yeu meechik petukqunneg pith micheme pomantam

59 Yeush wussinneash ut moyeakomukqut kohkotomuhteadt ut Capernaum.

60 Newutche monaoh ukkodneuntzenumoh, yeu nortamohetrit, nowaog, Yeu fiógkeyeuonk, bowan woh wumortamun?

61 Jefus wahteunk ut wuhhogkat, uktodnetuhtaénamoh manhmanfque uttamu nean, nah wattinuh, Yeu kantan éhukquinean?

62 / Tobwoh na meg wunnaumonuh welketomp, kuhkuhquen en noh apeup negonien 3.13

63 Noh Naih uanit pomantamwahtunk, weyaas matta toh en wunnenchhuwomunoh, kuttowongash pish anunogish, nish nashauanittuconomoash, kan pomantamomoash.

64 Qut nawhutche kenasi matta konnamptamoomwo newutche Jesus wahau waj kutchishik, matta wanamptamunegeh, kah howane pish wanassomukqut.

65 Kah nawau, Newajeh enunnog, marta howan wob nuppeyogoh, qut aninumanut wurch Noothit.

66 Neit nooche monach ukkodnetuhráénumoh qushkeoh, kan matta wonk ma oweechógooh.

67 Neit Jesus unnau nabo neesuunutcheh, Kenaan wonk kukqushkemwo?

68 Neit Simon Peter wunnampohamau, Nuffontimomun howan woh paaonogut? ken kutahtoh micheme pomantamwae kutto wongash.

69 m Kah noonamptamun, kah nuppah m Mai teanurtamunan, ken noh Christ, wunnaumo- 16.16.

nuh pomantamwae Gon.
70 Jefus wunnampohamauch, Snanummetra neen kuppepénauwunnumcus nabo neefwe, kah kensau pafuk martannit

71 Wusin papaume Judasoh Iskariotoh, wunnaumonuh Simon: newutche noh woh wanassomont, noh weetshau pabo neeson, wutcheg.

CHAP ?

Nambatche noowang nob wunezeou Chap. 7.

#### monasg sonamptaudab

d Levit

CHAP. VII.

Jefus reprovetb bis kinsmen. 10 He goeth up

so the feast of tabernables,

Thuth manche nnag, Jefus pomushau Galile newutche matta woh pomothau. ou ut Jury, newutche Jewfog ukkodnushouh.

2 a Kah Jewfog "wunnepeekomukquéhtué, milhadtuppcoonk paswohteau.

3 Newutche weematuh unnukqut, Amaish yeu wurchen aufh Judea, onk woh kukkod netuhtaénumog naumwog kutanakaufuongafh nifh áleanith.

4 Newutche wanne howan ukkeme uffu kodtantog pehquae wahheauunat: yeufh uffean, nahteteash kuhhog ut muttaohket.

5 Newutche weematoh matta wunnamp-

tunkoo.

Levit.

84.34.

6 Neit Jefus wuttinuh, Nutaquompiyeum afquam peyaumuncoh. qut kenaau kuraquompiyeumo, nagwutteze woshwohteau.

7 Muttaok marta woh kutjishanumukkon gut neen nutjifhanumukqun, newutche nawanwaontamun wuranakaufuongash matchitásh.

8 Kuhkuhquegk yeu en mishadtuppuonganit, alquam nukkuhkukko yeu en milhadtuppoonganit : newutche nutaquom piye um afquam pakodche peyaumunch

9 Yeush kuttowongash anont, ash dappu

10 T Qut wematoh kohkukquenit, neit nagum wonk kuhkuhqueu en mifhadtuppoonganit, matta pohquaeu, qut neane kemeu.

11 Neit Jewiog wunnatinneahwhouh, ut. hishadtuppuonganit, & nowaog, uttiyeuwoh

12 Kah mocheke momoofqueyeuonk, kenueke missinninnatu papaume nagum newutche nawhutche nowaog, Noh wunnetou, onkatogig nowaog, Marta, qut affokekomau miffinninnub.

13 Qut wanne howan, pohquaeu ayeuuhkonau newutche wabefuonaonk Jewfog.

14 T Neit nanashaue mishadtuppoonk, Jesus kuhkuhqueu en Templeut, kah kuhkoromwehteau.

15 Kah Jewlog monchanatamwog naowáog, Uttoh wuttin wahtesuun netuhtauonk,

matta kuhkootomauoun.

16 Jesus wunnampohamaúoh, & nowau, Nukkubkotomuhtesonk marta nuttaihe, qut noh áncolit.

17 Howan aseit wuttinanatamwonk, pish wahteau kuhkoromwehteaonk, uttoh en omoo Godut, afuh uttoh nuttin chipinin.

18 Noh chapenit unnowaonk, natinneham nehenwonche sohfumoonk, qut noh natinneohhog wulfohfumoonk neh anconon cheh noh wunnamuhkuteyeuco, kah wanne panneusfeonk appehrunko,

19 Sunnummarta Moles kittinnumunkomous naumatuonk, kah matra howan kenaan nanawéhteaou naumatuonk? c tohwatch kuppeyaoneau? kodnustéog ?

20 Millinning wunnampohomauouh, Kutapéhtunk mattanit, howan kukkodnufin-

21 Jefus namp whuk kah wuttingh nahog, Paluk nutuffen uffeonk, kah wame kum-

monchanatamumwoo,

22 d Newajeh Moses aninnumunkqueógkup quothquiatiuonk (matta newutche 12.3. wutch comoo Mofes, e qut wutch wut-Ofhinneunk) kah kenaau faboth-dayeu 17.18.

kukquospqusomww wosketomp.

23 Wolketomp attumunuk quofhqulabfuonk faboth dayen, Mofes wuttinnaumatuonk matta woh pohqunnumoun, kummusquanammimwo, newutche wolketomp nuppapakodche keteaheomp saboth-dayeu,

24f Ahque wushtrumcok neanogqundeunk- f Deur? quok, qut sampwe wustittumoongash wus. 1.16.

fittumak.

25 Neit nawhutch apitcheg Jerusalem nowaog, Sunnummatta yeuoh nag kodnuftahetticheh?

26 Qut kuffeb, uppiahfukeh yin, kah matta toh wattinouh, nananuwaog fun pahke wahteauunneau yenoh Chrift?

27 Out yeuoh koowahéoun toh wadchiyeunt, que peyont Christ matta howan co-

wabteanouun urtoh wag.

28 Neit Jesus mishontowou ut Temple kohkootomuhteadt, nowau, Kowaheumwoo kah ka wahteouunneau ne wadchieh, kah neen nummatta nutchippeneuh nuppeyaonk, qut noh ancofit wunnamuhkuteyeuco, noh matta wahheaog.

29 Ont neen nowaeh, newutche noh no-

mun, kah noh untannonuk.

30 Neit ukkod tohqunouh, qut matta howan wutohqunoh, newutche wuthowerum alq peyaumunch.

31 Kah monaog missinninnung conamptatiouh, kah nowaog, Christ peyont, woh mocheke usen monchanatamoongash onk yeush, yeuch workeromp afecheh?

22 Pharifefog neotamwog miffinninnuog weogquttumwog neonagish papaume nagum, kah Pharisesog kah negonne sephansuénuog annomáog aninnohluenuh wuttohounonáoont.

33 Neit Jesus wurtinuh nahog, Pasweese koweetomunnamwo, neit nuttom noh annonukqueomp.

34 g Pifh kenatinneahimwo, kan matra & Cb.). pilh kenamhumwo, kah uttoh apeh mrtta 13.33. woh keppeyaoneau.

35 Neit Jewiog hettuog, Tonnoh woh au, woh mo kenambeoun? woh au nnah nanway initcheh kenugke Greekfog? kah woh kuhkortomauau Gentilfoh?

36 Toh yeu unnowaonganico, anowadt, Pifh kenatinneahimwo kah matta pifh kenamhumwoo? kan uttoh apeh matta woh

37 b Maith

c Chap. 5.13.

mate

milita

2

atl

e di

fE

9

900

nut 38 kut

37 b Majish kah ne mobsag mishadtupoe kefukodtut, fefus neepau kah mishontoway, h Levit. 23.36. kah nowau, Howan kohkuttung peyagufitch, Kah wuttattaj,

38 i Noh wanamptiit, wulfukwhonk ne angowómouk, Wutch wunnogkussit pish wuttitchuwan pomantambe fepupogquafh.

32 k Qut yeu wunnashpe yin nashauanitto, nag yeuh wanam prauoncheg pifh wurattumunouh, newutche afq nathauanittuunnoh, newatche Jefus afquam fohfumwaheau.

40 Newutche monag mislinninnuog novramwenettit yeu nowaonk, nowaog, Wun-namuhkut yeuoh noh quolhodtumwaen.

41 Onkatogig nowaog, Yeuoh noh Chrift, qut nawhutche nowarg, Sun web Christ

com Galile? Matt. 2.5.

i Deut.

18.15.

k foe: 2.28.

Isaiah

44.3.

42 / Sunnummatta unnowómounnous wuffukwhonk, Chrift wom wunneechanit David, kah wurch Otanat Bethlem, uttoh David ayeup?

43 Neit chachaubewaonganum ut miffin-

ninnatu, newutche nagum.

44 Kah nawhurche ukkodtohgunouh, gut

matta howan ummuffunuh.

45 Neit peyaog aninnohluenuog, negonne Sephauluenuut kah Pharifelut, kah wuttinouh, Tohwutch mat pálowôdg.

46 Aninnohluenaog wunnampoohamauouh, Matta howan wulfaein yeuoh neabenno-

m.Cbap.

a Deut.

37.10.

3.1.

47 Neit Pharifefog wunnamprohamauouh, Kenaau wonk kurafookekomutrteamwo?

48 Sun nanánuwaog, afuh Pharitefog ho-Wan conamptauguh?

49 Qut yeug mislinninnuog, matta wahteauógig naumatuonk, mattanumitcheg.

50 Nicodemus nah wuttinuh, (m noh paoonont Jesusch nukonaeu, neh weetain

51 n Nuttinnaumatuonganun fun woh howane wustamau afq nancorauongkup, afuh,

wahteunk toh áfénit?

52 Nah wunnampanhamauouh, kah wuttinouh, Ken wonk Ukgalilean? Natinneahteath kah kuhkinneath, newutche wutch Galile wanne wuttit waapein quothodtumwaen.

53 Kah nithnoh werketomp au nehenwonde weekit.

CHAP, VIII.

I . Chrift delivereth the woman taken in adultery 12 He preacheth himself the light of the world. TEfus an wadchuut Olives.

12 Kah nompoaeu wonk peyau ut temple, kah wame mislinniming uppeyauonouh, kah nummatappu: kah ukkuhkotomauuh.

3 Kah Scriblog kah Pharifelog uppaudtauouh mittamwossissoh wunnamheouh manufquoofuch, kah noe ponahettir,

4 Wuttinouh, Nuffontimom, yeuoh mitgamwoffis nameheau manufquaaufu, ne afit, 5.4 Kah Moles ut naumatuonganit, nuttukqunnonup, yeug quffukqyannehrahwhonach, qut ken toh kuffim?

6 Yeu coche unneau ukquichheaonganou. weh wuttitaspunnanonaout. Que Jesus nawollkompau, kah wuttinwhinitch wulluk, hamoo ohke, onatuh mo notauonk.

7 Kah nagwutteaadtootomauahettis, om- b Deach cheleonganeg kenugke kenaau, noh negonne 17-7. quffukquanentahwhonch,

8 Kah wonk nawasikompan, kah wustuk-

hom ohke.

9 Kah neg ncotogig, nehenwonche wahteauhettit matchefeonganco ur wutrahuwo. ut, nanafe fohhamwog wutche kehcheilt, noh pajeh noh maumachish, kah Jesus nusie nukkonau, kah mittamwoffis ngeu neepau.

10 Jefus ompanait, kah webe nauont mittamwoffiffoh, wuttinuh, Mittamwoffis uttiyeug kodaspunuhteacheg? matta howan km-

fumukæk?

11 Noowau, Matta howan Nuffontimom, Kab Jefus wuttinuh, Onk matta neen kofumunioh: Monchish, kah wonk matchesebkon.

12 T. Neit Jefus wonk ukkenconuh nahog c Che nowau, e Neen owequaicom muttaok, noh 1,5. afukiit, noh matta pifh pomufhauou pobke- 9,5. naiyeaut, qut pith obtoon wwegueiom pomantamóonk

13 Newajeh Pharisesog unnahettit, Kowanwoon kuhhoga kowanwaonk mitta

Campwannoch.

14 Jesus wunnempmhamenob, wuttinuh; d Tohkonog que nowaúwaonon nuhhog, que d Cha nowauwaonk fampoi, newutche nowahteoh uttoh womomp, kah uttoh aybi : qut matta 5-31. kensau kowaounnau utroh womuhp, kah uttob ayoi.

15 Kittinne wuffirtamomwo nesunag weyaus, matta howan ncoluméh.

16 Kah ohnch wussittumon, nosittumo, onk fampgi: newatche neen matta nunnuffi yeu, gut neen kah Wutcofhimau noh anconukqueh.

17 e Wonk wuffukwhefu kutzinnaumatu- e Deni ongannuóut, www.onganco neefuog fampoi, 17.6. 18 Nen nuppafukoh wani nuhhog. & Wut- Man

Ofhiman noh anconukqueh, nowauwaonuk. 18.16. Koofh? Jelus nampoohuk, Matta koowahumwoo kah matta Nooth: wahheog, kah wonk woh koo wahhea umwoo Nooth.

20 Yeush kuttoowong alh wustineash Jelus, nompakcoanekomukqut, kohkcotomwehtesdt ut Temple, kah matta howan wutohqunoh, newurche wat bowerum asq peyaumunon. 21 Neit work Jesus wuttingh, Nummonchem, kah pish kenatinneahimwo, kah pish kenupmwo ut kummatcheleonganoont: uttob aydi matta woh kuppéydunneau.

22 Neit Jewfog nowaog, Sun nufban wuhhogkuh? newutche nowau, Littoh aiyi

a Levil-20,19.

## wetsheft muttinnumob matchefeonk Chap 8 noomag kutapektunk mattanin

matta woh kuppeyounneau.

23 Kah nah wuttanuh, Kenaau koochai imwo watch agwu, neen noch ai wohkumaien: kenau yeu wurch muttaohket, matta neen yey wutch muttaohket.

4 Newsjeh unnunnog, Pith kenupmwo at kummatchefeongancoout:newurche marta wingamptamonog noh neen, pith kenupmwo ut kummatchefeongancoout.

25 Neit wuttinouh, Howan ken? & Jefus wattinuh, Naoh nan ancowaomp, weike kit-

26 Neen mopatath woh aucowaonish, kah woh konfumuncankancooith: que noh anconukqueh, wunnamuhkureyeuco, kah nuttinnonash muttaok yeush antamonogish.

27 Matta wwohtauouh, nob weadtimont

Watcohineub.

28 Neit Jesus wuttiguh, Tahshinog Wannumonuh wolketomp, neit pith kowahteaimwo neen pnoh, kah matta teag nutchippinneth, qut neane kuhkcotumajit Noch, nich nustinneath.

29 Kah noh . ánonukqueh nowetomuk, Wuroshimau metta nukonukoh, newutche ngwuttese yeuth nutustenath wasukkittea-

hakgutcheh. 30 Yeulh anowadt, kuttowongash mo-

mog commptauouh.

It Weit Jefus unnau yeuh Jewich wanamptunkquicheh, Nagwutteanumog nuttinncowionk, neit wob kenazu nehtuhtaenumog wunnamuhkur.

31 Kih pith kowahheoniwo wunnomwaeuonk, kah wunnomwaeyeuonk pilh kut-

dippiyeuwahukqunneau.

33 Nag wunnampuhamanouh, Neenawun Abraham wunneechanoh, kah matta howan numamiffunóhkonukomun: tohwutch nowan, Kutchippiyeuumwoo!

as Jesus wunnampohamauoh, Wunna-Howan matchefit, neh wuttiunumoh mat-

35 Kah wuttinnamun marta michemappu wetuómut, qut wufiaumoónain michemappu 36 Newutche wunnaumonain chippéáhuk-

queog,neit wunnamuhkut kutchippemwo. 37 Nowahteauun kensau Abraham wun-nechanoh, gut kukkod nushimwo newutche nutinnowaonk matra kutáppehtunkouncau 38 Nuffin ne naum weeche Noch, & kenaau hutuffeineau ne naumóg wedne koolaowóog.

39 Wunnampohamanouh, & wuttinouh, Abraham noofbin, Jefus-wuttinuh, Kenaau Abraham wunneechapit, woh kutussemwo

wutuffeongash Abraham.

40 Qur yeuyeu kukkodnufhimwo, woketomp anukqueóg wannomwayenonk; nifb notamanish wutch Godut, yeu matta watulleinah Abraham.

4 Kutussémwo wutusseongash koolbee-

woog. Neit wuttinouh matta nanweetumun,

paluk noofhun, webe Gop.

42 Jefus wuttinuh, God wutcefteog, woh kowomaufumwo, newutche nutonfem, kahr ncom Godut, kah matta nutchippeneuh nuppeyaonk, qut nutannonuk.

43 Tohwurch mat wohramoog nuttinnowaonk? newutche matta kuttapenamcom-

wan notamun wuttinnowáonk.

44 g Kenaau koucheti.nwo mattannitto. 8 1 30hm ut, & ummatanatamoongath koofhoo kutah- 3 chuwu uffenaoalh : noh nuft ehteachio wesch weike kutchifik, kah matta nagwutreapu wunnomwayeuonganit newutche mata ta wunnomwayeuonk appetunkou Unncowadt pinnuwaonk, nowin ne wuttaibe:ne-

wutche yeuoh pannowsenin, kah wutcoshin-45 Kih ne wutche kittinnumwo wunnomwayeuonk newaj matta konamptiyeumwo

45 Howan kenaau pohquetuk nummatchefeonk? Kah wunnomwaeeyan, tohwutchmo wunnampticog.

47 Noh wadtaumalit Godut, noh notam wuttingcwaongath Goo, newsjeh matta kuhkeihtamóg nish, newutche mat kotómasumwa Godut.

48 Neit Jewfog wunnampoohamauouh, kah wuttinouh, Sufiummatta nonomwomun ken Wustamaritane, hah kutappéhtunk mattanit?

49 Jesus wunnampahamauch, Matta nut appetunkou mattanit, qut nukquehtianum Noofh, kah kenasu kummithananumumwoo-

50 Kah matta nunnatinpeahammo nehen wonche nuffohfumoonk, na pafuk noh natinneáhog kah wanttuk.

51 Wunnamuhkut, wufiamuhkat kuttinnonnumwo wolketomp nanachteunk nuttinno-

waongash, matta pish naumo nuppoonk, 52 Neit Jewsoh wuttinouh, Yenyeu nowahteemun kutappehtunk mattanit, Abrahâm nuppoi, kah queshodtumwaenuog, kahr ken kuffim, Wolketomp nanawenteunk nuttinnowaongash matta pish qutchéhtamo nuppcoonk.

53 Ken fun kutanue miffugken onk neofbun Abraham, anont napuki? & quoshodtumwaés nuog nápukog, howan tatuppéheadt kuhhog?

54 Jefus nampouhuk Quetianumog nunhog, nukquetiánatamoonk mattohhentuppana: noh Nooth quohtianumit, noh andwaog noh Kummanittomun.

Qut matta kowaheau, gut neen nowach & powaon matta nowaheoh, neit woh nuppannowaénuh, neane kenaau: qut neen n wach, nanawentech wuttinnowaongalh.

56 Kofho Abraham weekoptamup naumun nukkelukodtum, kah wunnaumunap.kah weekontamup.

17 Neit Jewfog wuttinouh, Alquam napanna tahihinchag: kukkodtumwohkomuh. kah kenauomus Abraham?

38 Jefus wuttinuh, Wunnamuhkut, wunnamub.

namuhkut kuttinnonnumwo, Negonne onk

39 Neit neemuniumweg quifukquanash wuttegsomenaout: qut jeins putrogquen, kan tonnam wutch temple, nnah uppannupwushenat, kah paumushan,

CAHP.IX.

A man that was born blinde is restored to sight.

AH Jeius paumwuthadt, nauau wonketonipuh, pogkennmwoh wutch wunkeenineat.

2 Kah ukkodnetuhtaénumoh natotumunk nawaoh, Nutlontimom, towan matchetett, yeuoh, atuh a chetuonguh, wajeh pogkenumwae neekit!

3 Jeius wunnampohamauoh, Matta yeuoh woiketomp matchein, aluh ochetuonguh: qur wutche wutanakaufuongaih Gop, woh wahhukqutaih yeu ur.

4 Moche nutudem watanakaufuongafh non anconukqueh, affi ketukok, nuhkon peyaumo, neit woh mo howan anakaufu:

5 a Nitohkontei yeu mutiaohaet, neen

nawequaiyeu ut muttaohket.

a Chap.

6 Yeu andwadt, lunquoantam ohke, kah wutahtwogkinnumun, kah ôômunum pogkenum wufketukqut ne tahtwogkinuk.

7 Kah wuttinuh, Monchith kurchiffumwulh Siloame nuppillep-gwut, (ne nauwurtamun, Anostamunat.) Newajen na ont, kah kuchiniumau, kah naumwae peyau.

8 Newutche weetatteamunguh, kah neg negonae nauuhpanneg, noh mo pogkenum, nowaog, Sun matta yeuoh apeup weenthop?

9 Nawhutche nowaog, yeuoh, onkatogig yeuwog, Wuttinnauoh; qut nagum nowan, Noh neen.

10 Newajeh unnáhettit, Tohhunne wolhwemo kulktukquath?

noh ahnenit Jefus, tahtwogkinnat mancontkoh, kah funéquanum nukefukquath, kah nuttinnak, Aum Siloamut nuppitepagwut, & kurcheflumuth, & nummenchem, & nukkurcheflumuth, kah nutattumunum naumwonk.

12 Neit nag wuttinnouh, Uttoh yeuch?

nowau, Tatta.

13 Uppascoonh Pharisesut, noh papog-

14 Kan faboth dayeu, tahtwogkinop manconthon, wonthwunnumauopuh wutkefukquath.

15 Neit wonk Pharifelog wunnatotomauouh, Joh kittime attumunnumus naumoonk: wuttinuh, Ponop manonikoh nuikefukqut, kah nukkutiumup kah nunnaum.

16 Newajeh nowahetrit Pharifefog, yeuoh worketomp matta wuttaumalu Godut, newutche matta nanawehteaou faboth-day, onkatogig nowaog. Urtoh won matchefeaen wutrin yeuth uflen monchanatamoongalh?

17 Wonk unnabg pogkenumwaenuh, Ken

toh kuttun, wutche woliftwunumun kuikefukquash? noowau, Noh quoshodtumwaen,

18 Qut Jewfog matta wunnamptamoog papaume nagum, noh uppogkenumunas one attumunum naumoonk, onk naén owéhkomônaoont ochetuonguh noh attumunuk naumoonk.

nectu? tohwutch yeuyeu naum?

20 ochétuonguh wunnampohamandah nahog, kab nowac g. Nowahteomun yeuoh nunnaumoniin, kah mo pog kenumwae neetu,

21 Qut uttoh waj yeuyeu nag, mat nowahte-ouunnan: afuh howan wohlhimuk wufkefukquah nowan beon, noh tapukken, natoru ok, woh keketoh kanfhau wubhogiuh

22 Yeuth kuttowongath wutinnin ochetuong uh newetche quina og Jewioh, Jewiog mahette wunnowaog, howan tamporadt, yeuoh Carift, pith pogkenau wutch fynagog.

23 New jeh no wanit ochetuonguh, Noh

tapunen, nat Ltumok.

24 A eit work wehkomáog pogkenuminurcheh, kan wutchouh, Tabuttantama Gob, no wahteomún yeuoh worketomp matchele-

25 Nampohuk nowau, Toh wutin matchefeaenuin aluh matta, mat nowahteaouin, pafuk nowahteoh, nuppogkennumup, qur yanyeu nunnaum.

26 Neit wonk wuttinouh, Toh kittinbukqus? toh wuttin wohlhinnumun kufkefuk-

quash?

27 Wunnampoohamau nahog, Kummahdhe unnunnunnau, kah matta kenootamoonau, tohwutch wonk kodnootamog? kensan wonk noh ukkodnetuhtaénumoh?

28 Neit ummatchenouh, kah nowace, Ken neh ukkodnetuhtauwaénumoh, qut neenawun Moses ukkodnetuhtaénumoh.

29 Nowahteaunnan Gop kononont Mofeson, gut yeuoh mat nowahteauounan tok wedtomasit.

30 Wolketomp wunnampuhamauoh; wuttinuh, Tok wutch? ne monchanatamweyequo ne mat kuwahteaouunneau toh wadtomalit, onk ohnch wohthinnum nulkelukqualit?

31 Yeuyeu nowahteomun, God metta nootanoou matcheetooh: qut howan walfumont Goduh, kah usseit wuteinanatamoo

onk, neh wunnotauoh.

3 2 Nateoh weske kutchissik muttaok afquam notamoogn, howan owoshwannumur
wunkesukquash neh pogkenumwae neekinit

33 Yeuoh woskeromp matta wutaumaleik

Godut, matta woh toh uffu.

34 Nag wunnamprohamauouh, kah wutatiouh, Ken kuppannuppenéet ut matcheletinouh, Ken kuppannuppenéet ut matcheletinouh, kah kukkuhkootomaiimun? Kah uppagkenouh.

35 Jelis

Wunneston nanaanont fhepfob.

Chap. to.

oomebkomoub wat hep umob

35 Jefus notam nah uppogkenoneau, kah namheont, wuttinuh, Konamprau wunnaumonub Gop ?

36 Nampoham kah noowau,, Howan noh Nuffontimom, onk woh nonampran

39 Kah lefus noowau, Kummahche naw,

28 Kah nowau, Loko, noonampram, kah

moowullumuh,

39 Kah Jefus nowau, Wutche wuffirtumbonk wajeh yeu peyi muttaohket, neg mattanaumongig woh naumwog, kah neg nagig, woh pogkenumwaheoog, 40 Kah nawhutch Pharilefog neh wee-

chogquicheb, yeush wunncotamuna oash kuttowongash, kah wuttinouh, Neenawun wonk

4r Jefus wuttinuh, Pogkenumógis, matta woh kutahtzomwo matcheleonk : qut yeuyeu kuffimwoo, Nunnaumumun; newajeh kummatcheleonganco appehtunkqueog.

CHAP. X. I Christ the door and the good shepherd.

18 Divers opinions of him.

Unnamuhkur, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Noh matta petutteadt iquontamut shepse-chippeneutunkanit, que wohtoh wuttontauadt, yenoh kom motowaenin kah mukko kinnuwaenin.

2 Qut noh petutreade wutch fquoantam-

ut, noh nanawungnt fhepfoh.

3 Noh nánawunuk fquoant, wolhwutá numanih, kah shepsog notamwog wodtauatonkguffuonk, kah wenkoma u nehen bonche watheptumoh nathpu owefuonganuout, kah

4 Kah fohhowunont nehenwonche wutheplumoh, wunnegonuhkanoh, kah theplog wurafukauouh; newytche wahteauog wad-

tauatonkquffuorik:

5 Nag penuwohteuh mat afuhkauoowog, qut cofremoreadouh, newutch matta wohammog wwadtaustonkqusuonk penuwoh-

6 Yeu aggueneunkquok Jefus nah wuttinnon, que nag matta cowohtanouh, neanont

7 Neit Jesus wonk wattinuh, Wunnamuhtut, wpnnamuhkut kuttinnonnumwa, Neen ofquoantamo (heplog.

8 Neg wame negonukiircheg, nag kommotowaenuog, kab mukkookinnuaenuog,

gut shepfog matta wunnchtauouh.

9 Neen iquoant, naft pe neen howan petutteadt, noh pilh wadchanau, kah noh pilh petotteau kah fohbam, kah pith namehtean natupp@onk.

to Kommorowaen, metta peyauou, qut woh kommoto & nushehteau,kah pagwob-Meto teau : Neen nuppeam, onk pag wob poman Man timwog, kah woh nano mochekohrineau.

wanetuk nanawunont fhepfoh magowanfhau shepsoh nkketeaonk.

12 Qut noh onkquatanut, kah matta noh nanawunont flepfoh, noh matta wadibepfumek, nauont mukquoshimwoh paent nukkonnaushepsoh & wusteemo : & ummukqoshum tohquomau, kah wustéacohkauch shepfoh.

13 Noh onkquatauut wustemo, newutche noh onkqutrauou, kah matta tohhentupanu-

mauc shepsoh.

14 Neen wunneetou nanawunont fhepfoh. nowaeh nutshepsumog, kah noowaeh nuttai-

15 Neane wähit Wutoshimau, ne nuttinne. waheon Wutcothimau, kah nummag nukke-

teaonk wutch sheplog.

16 Kah onkatogig sheplog nootaiheh,mat-ta yeu oochieneau chippinutunkane shepsur, neg wonk mes nuppafwoog, kah nag pifh notamwog nawadtanatongqusiuonk, kah na pish pasukqunnuo hepseh chippinnutunk, kah palukoon nanawunont fheploh,

17 Newajeh womausit Noosh, newutche C Isaiab nupponumun nukketezonk, onk woh wonk 53.7.8-

nunneemunu nun,

18 Matta howan nutamaunumunkoun, que neen nehenwonche nupponumun: nutahtoh menuhkefuonk nupponamunat, & nurahtoh menuhkeluonk wonk neemunumunat. d Ala d. Yeu anoteamoonk nutattumunumun 2,24. wutch Nookit.

19 Newaj wonk penowomás ut Jewfut

wut the yeuth nowwongath.

20 Kah monaog nowaog, Appéhtunk mattannitt oh, kah kogkéwau, tohwaj noh kukkéibtauog ?

21 Onkatogig mowaog, Yeufh kuttowongafh matta wutohtaounash appehtunkqut mattannittenh, mattannit fun woh wohshinum

wulkefukquash pogkenum? 22 Kah mago en Godt mithadtuppmong-

ando ut Jerulalem, kah poponaeu

mon och petutteaongane weetnomut.

24 Neit Jewfog ukquinnuppe peyaonouh, kah wuttinouh, I oh uttoche kutayimaiimun chananátamounk? ken Christuzen, piuhluke ullinnan.

25 Jesus wunnampa hamauoh, Kuttinnunáop, kah matta konamptamo wo, anakaufuongath nith afeanith wutch wefuonk

Nooth, nich noowaonukqunafh. 16 Qur matta konamptamowo, newutche matta kenaau nutibepiumog, neanunnog-

27 Nurheplumog neotamwog neowattauatongquffuonk, kah nag nowaheoog, kah

notálu, ongqbog.

28 Kah nuttinnumanong micheme pomantamoonk, kah nag matta awakompanauoog, afuh pith howan nikodtunuh wutch nunnutcheganit.

29 Noofb

29 Noch neh anumaiircheh, noh anue mislugken onk wame, kah matta howan tapenumo wuffohwunnenat wutth wunnutcheganit Noth.

30 Neen kah Nooth nuppalukoomun. 31 Neit Jewfog wonk neemunnumwog quilukquanath uk jullukquantahwhónaont.

3 2 Jefus wunnampschamauch, Monatalh kenshtipnunnumwa wunanakauluongafh wutch Nochut, uttigeu waj qusukquanehtahwhéog.

33 Jewfog wunnampohamauouh nowaog Wurche wunanakaufuonk matta kukquffukonk, kah newutche ten worketomp, kum-

Manittroteam kuhhog.
34 Jesus wunnamponhamauoh, Sunnummatta wuffukwhófinoh ut kittinnaumatuonganout, e nump, Kenaau kummanittomwo?

25 Neh uflowenont mittmog kah pk-"kuttoonk Gop påosnont, kah wulfukwhonk

matta woh pohqunnuma un. 36 Noh kittinnau neh Wutoshimau waneetupanaramwaheoncheh kah ancononcheh en muttaohket, Ken kupblaspemam, newutche nuffip, Neen Wunnaumonuh GoD.

37 Matta uffean wutanakaufuongash Noch, zhque wunnamptiek.

38 Qut uffean, ohnchmatta wunnamptieeg, wunnamptamook anakauiuongash, onk woh kowahteamwo kah konamptamwo, noh Wutofhimau nutapentunk, kah neen nutapéhtau.

9 Newzjeh wonk kodtofigunáhettit, gut pohquohham wutch wunnutcheganout.

40 Kah wonk au ogkomuk Jordan, unnóh adt John negonne kutcheffumuwop, kah na

wutappen.
41 Kah mounaog uppeyaonouh kah nowaog, John matta uflup monchanatamwonk: qut John wame ne anwwop papaume yeuoh wolketomp, wunnomwomwalh.

43 Kah monagg onamptauouh naut.

CHAP. XI. Lazarus raifed. 45 Many Jewes believe. AH wolketomp mabehinnau uflowelu Lazards Upbethany, wutcotan Mary, kah weetukiquoh Martha.

2 ( a Noh Mary fasequnostp Sontimau fullequeonk, kah chilkhamauop wulleerash a Matth. nzshpe ummeissunk, noh wunnohtonukqusoh mahchinánit)

a Newurche weefumifoh wutringnnonuh nowau, Nuffontimom, kuffeh, noh womonat mahchinau.

4 Jefus ne notog, nowau, Yeu mahchinnáonk matta ouppcoonganunco, qut wutch quhtianumaonk Gop: onk woh wunnaumon-uh Gop neit quhtianumon.

tu, kah Lazitus.

6 Newusche acotog matchenai, ne

wunneefikqunahkon ne appup. 7 Neit mahche ninag unnau ukkodnetuh. taenamoh, Wonk ontuh Judea.

8 Ukkodnetuhtaénumoh unuk, Nuffoptimomun, Jewfog kukkod quffukquanetahukquog, unnádteúnalu, kah na wonk kutton ?

9 Jefus wunnampohamauuh, Sunnumatta nabo nees howerfunno paluk keluk? howan pomushadt késukodáeu matta togkuffittalfunno, newutche naum wequal yen ut muttaohkut.

to Qut worketomp pomulhadt nukonaen, togkuflitraffun, newutche matta ohtodu

II Youfh wullinneafh.kah ne mahche mag, nah wuftinuh, Neetompaun Lazarus kouei: que nummonchem, onk woh nuttohkuh wurche konenat.

12 Neit nowing ukkodnetuhtaenamoh. Nussontimom, kouit, pifh wonk keteau.

13 Qut Jefus keketokontam wunnup onk: gut nag gunantamwog keketokontam wutanwohline koueonk.

14 Neit Jefes wuttinuh nah pinhinken, Lazarusi nuppooi.

15 Kah noweekontam wutche kensau ma. ta na nutappéinat, onk woh komamptamwas, qut na ontuh.

16 Neit Thomas uflowent Didamus, unnau weethe wunnetuhtaenumoh, Onk na ontuh, onk woh koweethe nuppomoun.

17 Neit paont Jefus, wunnamhenh polekinaulu weenobkeit yauquinne mahche

18 (Neit Bethany kithke Jerustem, preguodche neese mileuco

19 Kah monaog Jewiog peyaunaog Mat-thaboh kah Mary, wunnadraahhnnaoont pi-paume wunnohtonukquiluont.

20 Neit Martha quenau nottog Jefus peyan moncheu kah wunnogikanoh, qut Mary appu weetuomut.

21 Neit Martha unnau Jelusoh, Nuffontimom, yeu appeas nohtonikqus matta woh nuppa. 22 Qut yedyen no wahtesun, uttobayn web-

quetumauadt Gon, Gon kittinnumunggun. 23 Jelus wattinuh, Kenohtonukqus pili omohkeu wonk.

24 Martha wuttinuh, b neowahtebh pilh omohkeu wonk, omohkemuk majish ne kefukok.

25 Jelus wuttinuh, Nen omohkeonk, km Chap. c pomantamóok, non wanampt iit, tohkong. 7.29. que manche nuppuk, gut pith pomantam.

26 Kah howan patnonteg, kah wunnamp- 63-59 tit, matta pilh minuppo, fun yeu konamp. tamun ?

27 Noh wuttinuh, Nux, Nuffontimom, nconamptam ken Chrift, warmanmonuh GoD. noh we'h paont muttachket.

28 Kah yeu ár cowadt monchu, kah wehkomiu Maryhoh wcefahru kemeu, neoway, South

e I fal.

26.7.

Sentimom peyau, kah kowéhkomak,

19 Quenau ne notog teanuk neepau, kah ppeysonab.

30 Kah Jelus afquam petutreaon cotanat: gut ayeu noh Martha adt nogikauont

31 Neit Jewlog neg weechai yeumoncheg at weetuomut, kah wunnatauahheouh, nauáhettit Maryhoh, teanuk neepau onk Sohham wutafukarouh, nowaog, Au weenohkit na wuttit maamuttamun.

32 Neit Mary paone na Jelus ayit, kah nauont, nookhau ut wuffeetut, wuttinuh, Sontimom, yeu appias matta web nohtonu-

que nuppo.

33 Jelus nauont maumuttam, kah Jewfog maumurtamwog neb weechoggurcheg, mishánámo wunnathanonganit, & wuttamanatam.

34 Kah nowau, Uctoh kuppolekinnoneau, Wutnineuh, Sontimomun, peyaush, kah kuhkinneath.

35 Jesus mau. 36 Neit Jewfog nowieg, Kahkinesk,

wittinnohque womónon.

37 Kah nawhutche nowaog, Yeuoh pohquanuk d wulkelukqualb pogkenum, fun woh reughmat uffen yeuch mat wunnupponnat.

38 Newajeh Jefus wonk michannomwit ut wahhogkat, peyau weenohkeit, mo puppuh-kotteai, kah qufluk péhtwohteau.

39 Jefus nowau, Amaunumcok guffuk, Martha, weetahtu nob napuk, wuttinuh, Sontimom, yeu ahquompak anunnoo newutth yaue-kelikquae nuppoo. 40 Jelus wuttinuh, Sunummatta kuttin-

nomus, wunnamptaman, woh kenaum wuf-

fohlumoonk Gop?

41 Neit amaunumwog qusluk, wutche ne Tepfik nuppo. Kah Jefus fpunnum wulke-Sukquath, kah noowan, Nooih kuttabattantamonth kehootiyenonk.

42 Kah noowahteoh kencotiyeuonk nagwutteae, gut newutche miffinninnuog yeu neepauutcheg, niffip,enk woh wunnamptamwog, ken kutannoneh.

43 Kah yeu andwadt, mishontowau,

44 Kah noh napuk fohham, wunnutchegash kah wuffeetafh kufhpiffuath nafhpe tuppatkinongath, kah wulkefuk onkkuppunanfu womponaginis, Jesus wuttinuh Ompinnuk kah monchitch.

45 Neit monag Jewiog pasononcheg Matyboh, & nágeg Jesus ne ásit conamptauouh. 46 Qut nawhutche moncheog en Pharilef-

ut, kah wutrinnoneau Jesus uttoh afft. rifelog moéog kenconetuog, kah noowaog, Toh kutuffemun? newutche yeuch worke-

tomp uffeu monatalli monchanatamoongath 48 Yeumne mukkomsukut, wame workecompang woh conamptauouh, kan Romaning pih peyaog, & peguatauog yeu ohke, kah nut-

49 Kah paluk nag uflowefu Caiphas, negonne sephaufusentit ne kodtumquug, noh wuttinuh, Matta teag kowahteauomwo.

50 e Matta kenatwontamomwo, nein tapeneungquot paluk wolketomp woh nuppooonau miffinninnah, onk miffitcháeu wurch- e Chap? timóin mat woh onkapinnómuncuh.

51 Kah yeu matta wuttinnoun wuhhogkuh, qut fephanfusenuin ne kodtummoug, ne-gonne missohhamup, Jesus woh nuppowwan-

tam ne wutohtimóin. 52 Kahmatta webe ne wutohtimóin, que woh mohmounnean pasukcouneat wunuaumonuh Gop neh nanwyinutcheh.

53 Neit noche kenonittuog wunnusho-

nacont

54 Newsjeh Jefus matta work pomulhog pohquaeu kenugke Jewfut: qut ne comun au wutohtimoneat kilbke touohkomuk ; en cotánát uflowetamun Ephraim, kah na wunnagwufteae appinau weeche ukkodnetuhraénumoh.

55 Kah Jewse paumukan waonk palocheyeuco, kah monaog wagig wutohtlmoneat en Jerusalem, negonne paumukauntuonk,

uppahkheonaoont wuhhogkauh.

56 Neit natinnehwhoog Jelusoh, kah hettuog, ne neepauhettit temple, Toh kuttenanetamwo, matta peyaco muhádtuppoonga-

57 Out negonne sephausuenuog, kah Pha. rifelog anoteamong, howan waheont toh apinit, woh wuttinnonat, onk woh wutoh-

CHAP. XII. 1 Chrifts feet anointed. 12 He rideth into

Ferufalem. 23 Foretelleth bis death. Bit Jesus nequeta cahshikqume negone Lazarus aiyit, noh napukup, neh omoh. kinompuh wurch nuppunat.

2 Na wuttit ayimauoneau mishadtupoonk. kah Martha wunnanawunnumnn, qut Lazarus

noh pafuk weerapemont ut tableut.

Neit Mary neemunum nequt-poundtuo fullequée pummee, fpiknard, mishoadta, kah fuffequnnum wuffectafh Jelus, & wutchifkhamauwoh wuffeetath ummeefunk : kah wetuómut numwóbhan ne afumungquok fuffequée pummee.

4. Neit unnau paluk ukkodnetuhtzenamoh, Judas Iscariot, Simon wunnaumonuh, noh

woh wanaffoomont.

5 Tohwhuch yeu fuffequée pumme matta magomuk, watche nithwe pafuko-omikot, kah aninnumaugun matcheku?

6 a Yeu wuffin, mar newu: the tohwutrin. tupánumoon marchekuoh, que newurches to kommotowaenum, kah wadchanum manot, 19,29 kah kanunnum ne noh adtokok.

7 Neit Jefus nowau, Abqhuk, wutche ne kefukok poofekinimuk yeu wal hanumun.

8 Newutche matcheku nagwutteae koowechaiyeumuko: que neen mat nagwutteaeu

koweechaiveumunnomwo.

9 Montog Jewie miffinninnuog newutche wahteauog na wutappuonk, kah matta wutche pevaucog webe wunnationacont Jelus, gut woh nawoog wonk Lazarufoh, noh omohkinonche wurch nuppunat.

10 Out negonne lephaufuaenuog kenconittuog woh wunnushonaont Lazaruloh wonk.

II Newutche wutche nagum, monaog Jewlog ámaéog, kah wunnamptanaog Jefus.

12 b Na nompunk, monaog mislinninnuog neg paoncheg mishadtuppconganit nota-

mohettit Jesus peyau Jerusaiem,

13 Neemunnumwog palme wuttuhquaalh, kah fohhamwog wunnogskououh, mifhontowaog, Hofanna, conanumau Ketaffot Ifrael, noh paont ut owefugganit LORD.

14 Kah Jesus namheont affemesoh, uk-

quenappinneuh, neán wuslukwhosik.
15 c Abque wábensh ken wuttonuh Sion, Kuffeh Kukketailotamom peyau, quenappu affemelit.

16 Yeush ukkodne tuhtaénumoh matta @wahtamonaoash negonnu: qut Jesus sohfumwahut, neit mehquoantamwog yeush wuh-nashpwusiukwhosinash, kah yeush wuttinheaonganoomalh.

17 Newsich miffinninnung neh weechogquiche, wehkomont Lazarusoh wutch wenohkeer, kah omohkinont wutch nuppunnat,

Wauwaog.

c Zecb

18 Yeu wajeh wonk missinninnuog nogskanahettit newutche notamwog yeu wutuffen

menchanatameonk.

19 Newzieh Pharisesog kenconittehettit, Sunnammatta kenaumomwo, matta teag kenohtinumcomwoo? Kusseh, mohshohteacheg wutáfukauouh.

20 Kah nawhutche na weetshoneau Greeklog, pey 20g wauflummuwaog ut mithadtup-

poonganit.

21 Nag newaj peyaonahettit Phillipoh, noh Upbethfäida ut Galile, kah coweehquezumauóuh, ncowaog, Nuffontimom nukkod. másúmun Jefus.

22 Phillip peyau, wuttinon Andrewhoh, & wonk Phillip kah Andrew wuttingonneau

23 Kah Jesus wunnampohamauoh noowau, Hower peyaumo, onk woh wolketomp

wunnaumonuh sohfumwaheau.

24 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Neguttikquai wheat matta penushonok en ohkekonin, kah nuppomouk webe nonfohteau : qut nuppcomouk, motheke tannegen meechummuonk.

25 d Noh womontog uppomantameonk pith wanteauun, kah noh fekeneeg uppomantamóonk yeu mutraohkit, pilh wwadchaaumun ut micheme pomentanconganite

26 Howan wauffumit afuhkiitch, kah ut. toh apéh, noh pilh wonk wutappin nuttinum, howan wau flumit neh noofh ukquehtianumoh

27 Yeuyen nukketeahogkou wuttamehpunnau kah toh nuffim, Nooft, pohquahwhunch watche yeu howernt : qut yeu wajeh peyi yeu hower.

28 North, fohfumwahtin kowefuonk Neit na peyaumo wadtauatongquffuonk wutch kefukquiug, nummahche ighamwahtinah,

kah wonk nuffohfumwa atuun,

20 Newajeh unrowahertit miffinninnuos neg noh neep auteheg, Padtuhquohbanconk. atogig no waog, Angel nkkenconut.

30 felus nampoham, kah nowau, Yeu wadtauatongquffuonk matta wutche peyau-

mo neen, que wurche kenaau.

21 Yeuyeu wusittumcoonganum yeu mnttachkit : yeuven ketalfot yeu muttach. kit fohwholikon.

16.16

Me

32 Kah neen, tahshinimuk yen wurch oh. keit, wame missinninnuog nuppadtatanchimdog nuhhogkaou.

33 Yeu, wustinneap, kahkinneasukauont.

attoh pifh ane nuppuk.

34 e Millinninnuog wunnamprohamauóuh, Notamumunnonup witch naumatuong e Play anit, Christ michemappu, kah tohwhutch unnowaan, Wunnaumonuh wolketomp mos tahshinan? howan wosketomp wunnaumon-

35 Neit Jesus wuttinuh, Qut paswele wequai kowetomukumwo ; popomhagk ah ahtauogkup wequai,ihkont pohkenai kenohkakongkumwo, newntebe noh pomuhadt pohkenahtu, matta wahteauou uttob aont.

36 Afh aáhtauogkup wequai, wunnamptamook ut wequalyeunt, onk kensau woh wunnechaneunk ut wequaiyeunt, Yeuft wuffinneath Jefus, kah amaeu, kah nah upputtogquehtauob.

37' Qut tohkonogque wuttauffenin monchanatamoongash ut anaquabenit ohnch

matta conamptauouh.

38 Ne ancowop Elayas quoshodtumwaenin woh n nih, ne neowop, f Nummanittom, howan wanamptog pononchemokaonganun flfaj. kah howan wahteauwahnadt woopit Manit ? 53 1.Re. ...

39 Newajeh matta wunnamptamohettes, 10,16. newutche Efayas wonk nowop, 40 g Pogkenumwahtan mulkefukquah, g Man

kah menuhketeau metahhafh, onk woh mit 13.14 naumwog wutch wulkefukwout, afuh mat wohtamounat ut metahhut, quianuppekompanittinneat, kah woh neetikeheoog.

41 Youth wullinnespath Efayas, mag wal-

Sohlumoonk, kah Kanconukqut.

42 Que kenugte negonne naninuiches, monaog conamptauouh, que newutche Pharilelog matta wuffampenonoub, ifhkont foh- hchil wohkonog wutch fynegogfut.
43 b Newutche ague womantamwog wo- 5:44.

Ruichfitta u wuffeetoafh

Chap. 130

pasuk kenaau nomassoomuk.

weenomaonganoo wofkatompaog, onk waée . nomonat Gop.

44 Jesus mifhontowau, kah nowau, Noh wanamptiit matta noonamptunko, qut neh anonukquéaneh.

45 Kan noh natit, nausu neh anonukque

46 i Neen nuppeam nowequaiveunnat ut muttaohker, howan] wanamptilt matta

woh appu pohkenahtu.

47 Kah howan seetog nuttinnowaongafh. Kab marra wunnampramog, matta noofumoh. newutche matta nooche peyoh wullittumunat muttaok, qut wadchanumanat mattaok.

48 Noh pagkelit, kah matta attumunumog nuttinnowaongalb, wadchanou pafukoh Milk nah wasamukgutcheh, k kutrowonk ne á-this nowai, ne pith cosumoh majish ne kesukok,

49 Newurche matta nehenwonche nuffein: out Wuroshin noh anosit, nuttinanonnk. gun ne woh ancowai, kah ne woh áei,

so Kah yeu nowahteauun wutannoteamoonk micheme pomantamoonganuo, newutche nifhnoh nuffin, ne alop Wutcofhimau

CHAP. XIII.

I Jefus mafbing bie disciples feet, axborteth

K Ah afquam a mishadtuppose paumuk-auadtuonganunnook, Jesus wanteunk wuthowerum peyaumoo, woh wutaumaeonk watch yeu muttaohkit, en whit, womonont wuttaineoh yeu aiginitcheh muttaohkit cowomonuh pajeh wohkukquoshik.

a Kah mahchepwohettit (mattanit mahche ponamauont wuttahhut Judas Ifkariot Wunnaumonuh Simon wnafformonat )

3 Jefus wahteunk Wutcoshimau wuttinnumauoh wame teanteaguafinish ut wunnutcheganit, kah noh comcounk Godut, kah au en Godut.

4 Neepau wutch wunnongque meefinneat, kah amaunum wuthogkoonk, & neemunnum

chikenitcho hbou, kah puttukquobpiffu.

5 Matche ne nnag, fokanum nippe wunnonganit, & nonche kutchiffittau wuffeetoahukkodnetuhtzenumoh kah chijkhofuwoh-tau chijkenitchohhou ne patukquobpifiit.

6 Neit peyaoneau Simon Peteroh : kah Peter wuttinuh, Nullontimom kukkutchip-pattoh nulleetath?

7 Jefus wunnampohamau kah wnteinuh, Mttoh afeh mat kowahteauduun yeuyeu:

qut pift kowahteoun omperak.

8 Peter wuttinuh, Matta pilb kukkutshippadtouh nuffeetalh. Jefus wunnampoohamau. Matta kutchiflumunoun mat noh kouche Watohtomeuh.

9 Simon Peter wurtinuh, Nullontimom, matta webe nuffeetalb, qut nunnutchegala Wonk, kah nuppuhkuk.

to Jelus watthuh, Noh kodchistumwit,

metta quénaihuko, webe kutchissittanun wusseetash, qut noh pahkesu pannuppu : kah kenagu kuppahkelimwo, qut matta wame.

11 Newutche waheau neh wanaffomukgurcheh, newajeh nowadt, Matta wame

kuppahkelumwo.

12 Neit mahche kutchissepadrunk, musfeetalh, kah neemunuk wuthogkoongalha kah wonk namatapit, noh wuttinuh, Kowah teauunneau uttoh anhenog?

13 Kuttiflowelimwo Sontimom, & LORD, kah konomwamwo, newutche ne nuttiniin.

14 Neitneen Lorduméog, kah wussontimmomeog kutchisshippadtauon kuffeetoalh, kenaau wonk woh Kutshippadtaadtimwoo kuffeet coóafh.

15 Newurche kuttinnumauonumwo uhfhuwsonk woh kuruffensont ne anhenog.

16 b Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwoo, Wuttinnumun matta anuuk- Chap. kenaumóou Wullordumob, afuh matta anco-nit, aneuukkénaumóou neh anonukqutcheh. 15,27. 17 Yeush wahteauong konaiimwo nish

nsfeåg.

18 ¶ Matta kowame kenconannomwo. nowaeh howan pepénauog, qut woh wusfukwhonk n nih, e Noh weehpumit perakqun- c Pfal. 1 neg, nuttahshinnumunk wogquoan.

19 Yeuyeu kottinnonnumwo alh papeyaumunógkup, ne nag, woh konamptamwo

neen n noh,

20 d Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, Noh attumunont neh anco- d'Matt? nogeb, nutattumunuk, kah noh attuminita 10.40. attumunau neh anonukqueaneh.

21 e Jesus yeu anowadt, wuttamanatam ut wunnashauonganit, kah wauwau, kah noo- e Mate. wau, Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttin- 26:21, nonnumwo, kenaau paluk pish noonastomuk

22 Neit kodnetuhtaenuog monneauttuoga

chananitramwog howan neanit.

23 Neit ompatuffuk Jesus wohpanagunit pafuk kodnetuhtauwaénin Jelus womonon-

24 Simon Peter newaj kuhkinneafuhkauont natotomauwonat howaneh anoncheh-

25 Neit ompatussuk Jesus wohpanagunit wuttinnuh, LOKD, noh howan ?

26 Jesus wunnampohamau, nnoh anumauog puogkinaufik, puogkinnumon, kah puokinuk puogkinaulik, wuttinnumauoh Judas Ilkariot wunnaumonuh Simon.

27 Kah mahche puogkinaufik, Satan upperuttesonuh, Neit Jefus wuttinuh, Neafean teanuk uffifh.

28 Qut matta howan neg apitcheg table. ut wahteauun toh waj yeu unnont.

29 Newutche nawhutche unnanatamwng, newatche Judas kenunnum manat, Jelus wuttinuh, Adtoath yeush quenauwahukqueagith wutch mithadruppoonk : 2fub aninaumauonat teaguas matcheku. 30 Neis

b Mark

# Noof weekit monaaft abapimukift. John. wunnetupanatamme Tapbusening

20 Neit noh attumunuk ne pubkinaufik, teanuk fohham : kah wunnonkoop.

21 Newaj Sohhog, Jesus nowau, Yeuyeu workeromp wunnaumonuh fohfumwaheau, kah God wullobfumwaheau nashpe nagum.

32 Gop fohfumwaheont nathpe 'nagum', neit pilh God wullohlumwabeuh, nafhpe na. gum, kah teanuk mos wastohsumwaheuh-

23 Muskiefog, ogguhlemele majilh kooweetomunnumwo; pifi kenatinneahimwo, f kah neanogkup Jewfog, Uttoh aiyi matta woh kuppeyaoneau: ne kuttinnunneau.

& Chap.

g ChaP.

15.17.

Leuis.

19 18.

4.21.

I Fobni

36.33.

7.34.

34 g Wulke and team wonk kuttinnonnumwa, woh kowomonittimwo, neane womonunog, ne wonk woh kuttinnowomonittinneau.

35 Yeu nashpe wame pith wosketompaog wahtesuog, kenaau nukkodnetuhtaénumog, ahtauóg kowomonittuonganes.

36 T Simon Peter wuttinuh, LORD, tunoh kuttóm? Jefus wunnampohamanoh, Uttoh ayoi matra woh kurasukiyeuh yenyéu: out pith ompetak kutafukah.

27. Peter wurtinuh, LORD, tohwutch math Math. ta afuhkauuncoh yeuyeu, b nuffepshitteoh

nuppomantamoonk wutche keen. 38 Jefus wunnampohamau, Kuffepshitteoh kuppomantamoonk wutche neen; wunnamuhkut, wumamahkut kuttinth, Month matta pifh kuttawau nó pajeh nishwudt nompe quenauwaaufean.

CHAP. XIV. Chrift comforts bis disciples

Uttah abque wurtamanataj, konamptamwoo Gop, nen wonk wunnamptiek. 2 Nosh weekit monat ábapimukish: marta anancegk wob kuttinnanneau, nummon: chem kukquag washweehtamanununnaout ap-

3 Kah moncheon quagwoshweehtauunog appuonk, pith wonk nuppeam, kah pith kut: attumunnumumwo en nuhhogkat, utroh apeh, onk na woh kutappinneau kenaau wonk

4 Kah uttoh aydi kowahteanunneau, kah may kowahteamwo.

Thomas wuttinub, LORD, matte noo-

wahteacomun toh áyóan, kah toh woh nutrin wabteauunnan may? 6 Jefus wuttinuh, Neen may, wunnomwa-

yeyonk, kan pomantamoonk, matta howan peyzonoou Wurcofhineuh, qut nafhpe neen. Warcoshimau, kah yeuwurche kowaheau, kah kenauau.

8 Phillip wuttfauh, Long, nahtuffinnean Wurochimau, kah nowamanittamumun.

9 Jefus wuttinub, Anuhkuhque weetomun kah afquam kowaheuh, Phillip? Noh nailt, naula Wutcothineuh, kah neit tohwaje nowasa nahtustinnean Wutcothimau?

10 Sunnummatta konamptamwo neen nutappehtan Wutoshimau, & Wutoshimau

nutappehtunk ? kurtowongafh nifb ánunógift matta neen nutchippuneenafh na won : qut nafhpe Wutcofhimau noh appehtiit, noh uffeu anakaufuongafh.

12 Wunnampriégk Watcoshimau nutap-pehrau, kah watcoshimau nutappehrunk, asub wunnamptiegk wurche gutanakaufuongafh.

12 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnonnumwo, noh wahamptiff, anakauluong. ath nith afeanish, nith pith wonk watuffenat kah magogish onk yeush nish pish wutustenaft, newutche nuttom Wutcoffinnat.

13 a Kah uttoh an wehquetumog ut noweluonganit, ne pilh nutuffen: Wutcoffimau a Matt woh sohiumwaheau ut Wupnaumonnaiinneat 7.7.

14 Weehquetumog ne teaguas ut coweluonganit mos nuruffen.

15 Womauseog, woh kenananwehteaemwoo nutannohteamowongath.

16 Kan nunnanumpastum Wutcolhiman, kah kittinnumunkod onkatoge Taphuaenah, onk woh koweetomukou micheme,

17 Wunnomwae Nathananitineh muttaek matta woh attumanunkeh, newatche matta wunnogkooh, afuh mates wahukkooh!; out kenaan kowahean, newntche koweteomuk. kow, kah kutappehtunkou.

18 Matta kuttit nukkonnomwo tanny-

esuinneat, pish kuppeyaounumwo. nogoh muttaok, que kenaun kenaumwo: newueche nuppomantam, kemau work kuppomantamumwo.

20 Ne kefukok mos kowahteaumwo,nes appéheauaonk Noch, kah kutapéhesimwo,

kah kutappéhtaunnumwo.
ar Noh ahtunk nutrinnowaogath, kah nanauwehreunk, noh nowomonuk, kan noh womaufit, cowomonuh Noofb; kah neen nowomon, kah pish nacehtau.

2 2 Judas Wuttinuh, (matta Ifkariot) LORD, uttoh kittin woh naihtaiinnean, qut matta ut muttaohkit ?

23 Jefus wunnampohamanoh wutthut Wolketomp womozulit, woh nanzuwehteou nuttinnowaogath: kab Nooth owomonth, kah mos nuppeyaounoun, kah noweetomoun

24 Noh mat womanieg, matta nanauweh-teauou nukkuttowongash, kah kuttowonk ne notamóg, matta nuttaihe, que wuttaihe Wutcoshimau noh anconukqueh.

25 Yeush kuttinnunnaoash, alb maceto-

munogkup.
26 Que Taphuaenin, wunnetupanatamwe Nashauanit, neh Wutcoshimau ancononcheh ut nowefuonganit, noh kukkuhkotomungkou wame teanteaqualinith, & kummequoantamwahukkou nifhnoh kuttinpinnunneau.

27 Wunohtesonk kenukkodtumaunumwo, nconohtezonk kuttinnumauunumwo, matta neane muttaok maguk, kuttinnumaunumwo: kuttah ahque wutamahatai, afub ahque wabelitette

muttapk womonau mattaiha hip weenom wu Sipog. Chap, 15 . 28 Kenotamumwop ne anununnóg, Num-mondiem, kah' wonk kuppeyaonunumwo. Womoauleog, woh kummulkauouanatamwo 14 Kenzau netompaog, uffeog uttoh anunnconunóg. 15 Yeu wutch-noche matta kuttinnomnewutche nuffip, Nuttom Warcofhinnest, wa nuttlanumog, newarche wuttinnumun, newutche Nooth nutanuukkenomuk. matta wahteauon uttoh afenik wuffontim-29 Kah yeuyen kuttinnunneau alb anaómuh, que kuttehhennumwo neetompaog: nigkup, onk n nag, nest woh kounampram. newurche wame nich notamanish wutch N cothur, kowahteauwahununaoath. ao Yenwurche ompetak, matta pifh kum-16 Matta kuppepeniyeumwo, qut neen kuppepenauunumwo, kah d kukkuhkinnum d Matz nocheke kenconuncomwo: newutche keaunumwo, onk weh kummonchemwoo, kah 28,19, tufot jeu muttachket pe yau, kah matta tog postutrumungkooh, woh kummilhummeechumimwo, kah woh at Qutimattack woh wahteau nowemonkummeechummuwonganoo nagwurteabteau, oonk North: kah neánannconukqueomp wutonk woh uttoh an wehquetumauog Nath ut ohimm ne putuffen, nepauck, yeu wutch nowefuonganit, ne woh kuttinnumunggunmontheetuh. CHAP, XV 17 Yeuch kuttinnonnáoash, kowodomit-The confolation and muinal love between tinneácont. 18 Muttaok fekeungqueog, kowahteam-Christ and bis members, under the parable wo nuffekeneunk afquam falekenunkqueog-EEN wunnamuhkutee wenomuflippog, kah Noch wunnehteauwaenin weeno-19 Kenaau ummuttaohkéyeóg, muttaok nneohteuk. womonau wuttaiheuh: qut newutche kenaau 2.4 Nithpoh nuppáhchadtohk, matta mat koomuttaohkeyeumwoo, qut nen kuppemeechumuncok, wutamaunumun : & nifhuoh pénauunumwop wutch muttaohket, newajeb muttaok fekenennkqueóg. wutihk ne meechummuuk, ummofitreauun 20 e Mehquoantamook kuttowonk ned- eChap. onk woh mocheke meechummu. 3 ) Yeuyeu: kuppakefimwoo nashpe wutnunnog, Wuttinnamen matta anuukkenomoou wulfontimomuh, wolkehukquean, nag 10.35 tionowionk ne inunnogkup. wank kowolkhukkowoog: nanauwenteau. Appehtiegt, kah kutapéhtauónumwo seine wutruhk matta woh meechumanch wehettit nuttinnowaonk, neit woh nanauwfu, matta ohtanog weenomwufippogqut: wehreauog kuttinnowaonganwoash. acratuppe matta woh kenaau, matta ap-21 Qut yeulh wame kuttinhukqunbsoafh. newutche nowefuonk, newatche matta wab-Péhtiéog. 2: S Nen weenomwesipog, kenaau wuttuhheanoog anconukqueaneh. Junes, nob apentift, kah neen appentauoog, 22. Matta peyaos, kah kenconogkus matta woh ohtaucoog matchefeonk : qui feuyen nob milhummeechumen, newutche matta aminhumauunoog, marta woh toh kutullumwo matta ahtauoog onkhum wonk matcheleonk. 6 Matta apehtieg worketomp nob pog-23 Noh sekenaiit sekeneanan work Northuh 24 Matta uffeos naue anakaufuongafh pohtean, koh workerompaog ummukinnum-antoath, kah wuctinohkonzoath nootaut, kah matta woh howap alekish, matta woh ahtaucog ratcheleonks que yeuyeu numogquog, kah nuffekeneu kquog, kah Nochoh. nich chikohraafb. Apehticog, kah nukkutteowongash ap-25 Qut yen nnih, onk woh knttowonk f Pfat. Phunkqueog; wehquetumok uttoh kodtinnaumatuongancoont, f Nussekeneung- 35.194 8 Yeu nashpe Noosh Sohfum waheau, mishquog wuiche monteag. 26 Que peone Taphuaénin, noh and nog, ammerchumeog, neit pilh kenaau nukkodnethbtacenamog. wutch Wascoffinnear, wunnomwe Nafbauanitto, noh wag Noushut, noh nowauwaonuk, 9 Néan womausit Noosh, nekittinnowomonuneau, nag wuteanumcok neowomó aufuonke 27 g Kah kensan wonk pith kowansum- g Chap. wo, newytche kowaetomimwop noche 14.16. 16 Nanauwehteauog nuttinnowaongalh, ih kenagwutteanumumwoo noowomoautu-Lake kuhkotomwehteaon, od pean nanauwehteau Noch wuttinnowa-orath, kan nagwutteanum cowomodulnopk ti Teuh kurtidnonnaopath, oak woh no-wetontamogonk kurippehtunkun woh kan wetontamogonk kurippehtunkun woh kan meekontamogoneenun woh suowohteau. CHAPXVI. 14.49. z Christ comforterbbis disciples against tribula-

tion by his promifes.

to meet ontemopogano woh anowohiezu.

It Yen sutanotesmoonk, e kuttinne wamanittinne dont, neamowamonunnog.

14 Matta howan yeu wutanie womonufuwongsmoun, wolletonia wansupposonson Suttokuffittaffuncomwo.

Eush kuttinnonnaopash onk matta woh-

2 Nag pift kuffeh whunukkoudog: wutch Synagogiut, nux pifh mih, nulhikquerg unnancemwog yeu wunnenehheaonk God

a Kab yeufh pifh kuttinhukqunaoath,

kuppeantam wan Binnumboo

newurche marta waheauoog Wutcoshinnenh afuh nen.

4 Qut yeuth kuttinnonna ópath, uticocheyeuro peyaumouk onk woh kummehquoantamumwoo nith kuttinnonnaopath, kah yeuth matta kuttinnonneonaopash waj kutchilik, newatche koweetomunnumwop.

5 Que yeuven nummonchem en noh ancofup, kan matta howan kenaau natokomung-

koh, tunoh kurtom?

6 Que newutche yeush kuttinnonnaopash, óhauanumóonk numwohteau kurahhowoath

7 Qut onch kattinnonnumwa wunnomwayeuonk ne wunnegen kuhhogkaout woh nummonchenat, newatche matta moncheon, Taphuaenin matta woh kuppeyaonukumwa, que moncheon, non pilh nuttannon en kahhogkaout.

8 Kah noh peyent, noh pish pohquetum muttaohk watch matcheleonk, kah papaume Sampweusseonk & papaume wussittumwonk.

9 Wutch matcheleonk, newutche matta

nonamptunkoog.

10 Nafhpe fampweuffeonk, newutche nuttom Nothut, kah matta wonk kenaomwo.

II Nafnpe Wuslittumwonk, newutche ketaffot yeu ut mutraohket wuffumau.

12 Qut nano monatash woh kuttinnonnum. wo, gut afquam kukkinnummoouhao ith.

13 Wunnomwae Nathananit peyont, noh Kullampthanukou en wame wunnomwaveuonganit : newutche matta pilh wutchippeéyin, qur uttoh annotog, ne wuffin, kah pifh kukkuhkotomungkou nith paomougith.

14 Noh pish nussohsumwonuk, newatche pilh attumunum ne nuttaine, kah pilh ke-

nohtinugqunneau.

15 Wame nich ahtunkish Noosh nuttaiheash: newajeh nowaomp, Noh pish neemunum nuttaiheath kah pish kenahtinuggunaoash.

16 Palwele, kah matta pilh kenayeum woo, kah wonk paswese, kali pish kenaimwo, ne-

wutche auttom Noofhut.

17 Neit nawhutch ukkodnetuhtaenumoh kenonii tuog, Yeu teaguas anukqueog, Pafwefe kah matta pish kenayeumwa, & wonk, paswele kah pish kenaimwo, kah newutche nattom en Naoihut?

18 Newutche nowaog, Teaguas yeu ancowadt Paswese ? matta nowaómun toh anco-

19 Jesus wahteau ukkodnatoromaonaont, kah wurtinuh, Koweogquttumunneau ne nuffuonk, Paswese,kah matta pish kenayeumwww, kah wonk palwele, kah pish kenaimww.

20 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttinnennumwo, kenasu pith kummaumwo, kah Pif kummaumuttamumwo, qut muttaok pif weekontam, kah kenaau pifh keneuanatamumwo, gat kenuanatamoonganoo pith quinnuppemo en wekontamoonganit.

ar Mittamwollis nahen needtadt uhqua-

numo, newutche wuthowerum peyaumos qut matthe neechadt mukkiefoh, matta work mehquoantamoh wuruhquahumôonk, newurche weekontam wunnetwork wolketomp yeunt muttaohket.

22 Kah yeuyeu kenaau newaje ahtange ûhquandmeonk, qut pish wonk kenaunnum. wo, kah kuttahhoash pish weekontamomoath, kali koweekontamoongano matta.

howan kéneemunnamunkomo.

23 Kah ne kesukok marta pish teng ko-77. wehquetumaiyeumwo: a Wunnamuhkut, wunnamuhkut kettinhonnumwo, Uttoh an wehquetumanog Nooth ut Nowefuonganit, kuttinnumunkqunneau.

24 Yeu pajeh marta teag kowehquetumcomwo ut Nowefuonganit, wehquetumek, koh pilh kutastumunnumunneau, onk woh kowekontamoongano numwohteau.

25 Yeush kuttinnonunaoash ut kubbinneafuonganehtu : uttocheyeum peyaumouk matta pilh wonk kuttinnonnomwo ut kuhkinneafuonganit, gut pish piuhsukeh kenah. tinnumwo Wutoshin.

do

26 Ne kelukok mos koowehquetumumwa ut Nowesuonganit, kah matta kutsinnennomwo, kuppeantamwanspinnumwo ut

Wutochinneat,

27 Newutche nagum Wntoshiman kowomonukou, newutche kowomanimwo, kah koonamptamwoo noomoonk Godut,

28 Noom Wurcoshinneat, kah unppeam muttaohket, wonk, nunnukkodtum muttaok, kah nurtom Wutcoshinneat.

29 Ukkodnetuhtaénumoh unnuk, Kuffel yenyeu kuppiubinkeu yin, kah matta kulleen

ut knhkinneasuonganit,

30 Yeuyeu nuppahke wahteomun, kowahteoh wame teanteaquáffinish, kah matta kukquenaúhukou howan kenatotomongqunat ; newa) wunnamptamog kommonk Godur-

31 Jefus wunnampchamauoh, Yeuyen

koonamptamwoo?

32 b Kuffeh, hower peyaumo. nux mah. 26.31; che peyaumo, onk mos kutchadchapiyeumwas, nishnoh pasuk nehenwonche wutayeuonganit, kah pish kenukkossumwo, qut matta nunnuffiyeu, newutche Wutcoshimau noweetomuk,

33 Yeush kuttinnonnaoalh, onk woh ut nuhhogkat woh kutaht ómwoo wunohteaopk nt muttaohket pifh kutahtomwo miftet wuttamanatamoonk; qut weekontamok,

neen nuflotkom muttaok;

CHAP. XVII. T Christ prayeth to bis Fatter to glorifie bimi 6 To preserve the apolites, IT In unity, truth Eufh kuttowoogath wuffinneath Jelus, fpunnum wulkelukquafh en kelukquieu, kah nowau, Noolh, hower peyaumon, fohlumwah Kenaumon, oak woh Kenaumon kuffohfumwahuk wonk.

Want nuttaibeog kuttaibeog

2 s. Neane anuwe aninnumauohp menuhkefuonk ut wame weyaufut, onk woh nah wuttinnumauoh micheme pomantamonk neadtahine aninnumauadt.

a Kahyeu micheme pomantamoonk, onk wohkowahukquog ken webe wunnamuhkut

Manit,, kah Jelus Christ noh anconat.

4 Nen kuffohsumwahush ut muttaohket, nukkesteanun anakausuonk ne anumaisohp.

5. Kah geuyeu, Woi Nonh, sohsumwaheh weeche ken, nashpe ne sohsumoonk ahrauog.

kupafquam ahkeencogk.

6 Nowahteauwahuwam Kowefuonk ut millinninnutu neg anumaiéaneg wutch mut-taohtet, neg mo kuttaiheog, kah kuttinummaiinneunk, kah nag nanauwehteaog kuttin-nowaonk.

7 Yeuyeu wahreauog wame teanteaquffinihnihnoh kittinnumaiin, nith wurchaiyeu-

mosh kuhhogkat.

8 Newurchenig kuttianumauoog kuttooidan wongash nish anumaieanish, kah nag wutattumunumunaoash, b kah nag pinhsukeh wahteanog noomoonk kuhhogkat, kah nag wunnamptamwog ken kutanoonen.

9 Nag nuppeantamwanshaog, matta nuppeantamwanshoh muttaok, qut wutche nag anumaiéaneg, newurche nag kuttaiheog.

anumaiéaneg, newutche nag kuttaiheog.

10 Kah wame nuttaiheog, kuttaiheog, kah kuttaiheog nuttaiheog, kah nen nussohum-

wahit noh uta ...

11 Kah yeuyeu matta wonk nuttaiyeuh mittaohkit, qut yeug ayeuog mutta kit, kah neen kuppeyaonfi, Wunneetupanatamwe Noofh, nag wadchan nafape Kowefuonk, neg anumaicaneg, onk nag woh pafukooog, neanayeog

12 Nag weetomog ut muttaohkit, nowadchanopanneg ut Kowefuonganit: yeug anummaiéuhpanneg, nowadchanoog, kah matta pafuk wannehhéoun, qut wunnaumonuh awakompanéonk, c ne wuflukwhonk weh pakodche nnih.

13 Kah yeuyeu kuppeyaonih, kah yeuih mulimneaih ur muttaohket, noweekontamó-

onk woh ahtoog nemwohteau wuhhogkaonte.

14 Nummahine animumauóog kutttiuncowonk, kah muttaok nah wullekeneauoh, newutche nag matta wutomaféog muttaohket;
nemenen matta wutomafu muttaohket;

munoog watch muttaohket, qut woh ko-

Wadchanoog-wutch matchitut.

16 Nag matta wutómafeog muttaohket,

17 Nag wunneetupanatamwah nashpe komanuhkuteyeuoonk, kutrianoowaonk wunnamuhkuteyeuo.

18 Neane anconean en muttaohket, ne

muhbog, onk nag work wohamuanamuhkut

Chap.ro.

20 Onk matta yeufn nussé peantamwonshonaoash, qut wurche wonk nag pish wanamptunkqueaneg, nashpe ukkuttowonganooash

21 Onk nag wame woh pasukooog, neanc ken Nosh apehtiéan,kah nen kutapéhtoush, onk nag wonk woh pasukooog ut kuhhogkanonut : onk woh muttaok wunnamptam kutanosuonk.

22 Kah fob fumeonk ne ánumaiéup, nag nuttinnumauóneau, enk nag web pasukcoóog

neane palukoweog.

onk nag woh pannuppe pahkheoog pafukusunnear, kah murtaok woh wahteo kutanco-neh, kah kuttinnoowomonoog neanowomo-fean.

24 d Noofh, nag anumaiéaneg, nukkodran- d Chaptam noweetomukqunneau utrôh apeh; onk 12.26. h. woh naumwog nudohfumóonk ne anumaiean; newurche kowaomaufip, afquam kodfhinunnook muttaok.

25 Wor fampweussean Nosh, muttaok matta kowahukoh, kah nen kowahush,kah

yeug wahteauog kurannonuonk.

26 Kah nuppahketeauoog Kowefuonk, & pith nuppahketeauoneau onk ne womonittuonk, ne anowomaufean, nag woh wutapehtunkquaneau, kah nen nutapehtanoog.

CHAP, XVIII.

I Judai betrageth Christ. 15 Peter denieth bim.

Lius yeuth anowadt, a fobham weeche wunnetuhtzenumoh; qushkodteau sep- a Matthe.

wesut Cedron, ne ohtag tanohketezonk, 26.36.

2 Kah Judas wonk noh wanassomont, ne wahteounop ayeuonk newntche Jesus noh - nompit na wurónat weeche wunnetuhtaé-

umoh.

a b Neit Judas adtumunont chippancoch b Marse matwooh, kah aninneh suenung wutch negon-26.47.
ne sephausununt, kah Phariselog, na peyon-nau kenunnumwog wequanantegash, torches, kah auwahteaongash.

4 Newutehe Jesus wahteunk wame ne woh

wan kenatinneahwhomwo.

eth, Jesus wuttinuh, Nen noh & wonk Judas sah wana flomont, wwechekompaumuh.

6 Quenau unnont, Nen noh, alfuhlhaog,

kah kepihaog en obkekontu.

7 Neit wonk wunnatcotomauch, Howar with kenatinneahwhomwo, nowaog, Jesus uz Razareth,

8 Jesus wunnampo hamauoh, Kummahcha unnunnumwo, Nen noh, newutche nating neahwheog, yeug monchehettiche

numaiéuhpanneg matea pasuk nouwanheoh. 17.12. ...

wulfohwhanaumun, kah sogkoman negonne

Cephan ....

Peter quenanan Chrits

tone. Pilat mai namieauau matchefe

fepnaufucsen wuttinnumoh, kah wuttamahthamauch wuttinnohkoe wuhtauog, wuttin nu nun ulfoweiu Malcus.

11 Neit Jeius unnau Peteroh, Petouch kut rogkodteg pechenquogquoankanit : wuttattamwaiten ne Nath anumaiyeup, matta woh notatiamoun?

12 Neit matwaog, kah keenomp & lewfe aninnohiuenuog, tohqunaog jesutoh, kah

wehwepapinoun.

13 han ummonchanouh, negonne ut Annas, newutche yeuon wuffenumuk Caiphaloh) non negonne tephaufugen ne kodrumuk.

14 a Kah Caiphas non kátimont Jewioh, ne wunnegen patuk wolkeromp wunnuppouwonaook miflinninnub.

e Mairb. 36.58.

A Chap.

11,50.

15 e Kah Simon Peter ncolukauau Jeluloh, kan ne wonk wurutlen onkaruk netuntaenin, non netuntuzen, awaheuh negonne fephau-Augenin, kan weeche petutteaman letufoh at weekit degonne iephaufuaenin.

16 Qut Peter neepau fquantamut poquod, chik: neit fohham onkatuk netuhtaenin, neh waheoncheh negonne feghaufusenin, kah nah ukkenconuh, nanauwehrauunutcheh iguont

kah pethuunneau Peteroh.

17 Neit nunkig nanauwehreunk fquoant. unnau Peteroh, Sunnummatta ken patuk yeuoh wolketomp wunnetuhtauaenumoh? nou-Wau, Matta nen, ..

25 Kah wuttinnumuneunk, kah animohfuenuoh na wunnepauwunneau, neg nutahteacheg, newutche tohkoi, kah auwaluog, kah Peter oweechekompaumo auwotu.

19 Neit negonne sepnausuaen natotom-Aduau Jelojoh papaume ukkodnetuhraenumut,& papaume unkuhkortomwehteaonganit.

20 Jeius wunnampahamau, Nen piuntukch kencon mattaok, nagwutteze nukkuhkootomunteam Synagogiut, kan ut temple, uttoh Jewing nagwutteae maiaehettit, kah kemeu · matta toh nulleu,

gi Tonwurch natotomauwean,natotomau neg notiyeupanneg uttoh ánogkup, kufsch, wahteauog utroh and waohmp.

22 Kah yeu andwadt, patuk aninnohlu. en na noh neepauut, togkomau Jefuich wunnutcheg nowau, we kittin nampohamauon negonne tephauluenin?

23 Jesus wunnampochamauoh, Marchenowaon, wanwath machuk: que wunnéyon

tohwutch togkomean?

24 Kah Annas wehwepapinae wutancotea-Thunenh en Caiphasut negonne sephausuaen.

25 Kah Simon Peter neepawauwalu g neg Matt. Wajen unnahetti, Sunnummatta ken pafuk wunneruhtaenumoh? nkquenauwontamun,

kah nouwau, Matta neen. 26 Pafus wuttinnumoh negonne Tephau. Jugen (neh wuttinunkumoh, Peter tametahhamauonchen wuktauog ) nowau, Sunnummattaken kenguunna pat tanohketeaonganit noh weeche.

27 Neit peter wonk ukquenauwontamun, kah teanuk month kuttowan.

28 b Neit monchanaog Jefus wutch Caiphas, 1 Ma en wussittumwae weekit, & nompozeu, 1 kab 27.2. nag matta perutteaucog: wuffittumcongant i Alli weetuomut, ithkont nithkeneunkheoog:qut 10.18 woh meechwog paumukauuttuonk.

20 Neit Pilate fohham na en kah nowall. Tohunneu matchefeonk kouche yeuoh palos

20 wunnampohamauouh kah wuttinouh. matta matchefeaénuegk, matta woh auppafowoun anaquabean.

21 Neit Pilate nah wuttimub, Neempnok kah unne wuffumók neanomatéog. Newajeh lewfog unnahettit, Matta nummenuhkfumun bowan-kenushonnanonut.

32 k Onk woh ne wustuonk Jefus patod- k Maniche minh, negonne missohhogkup toh pila 20.19, ane nuppuk.

133 1 Neit Pilate petutteau wonk wufit- 1 Ment tumóe weetuomur, kan wéhkomau Jefuloh, afite kah wuttinuh, Ken ketaffot ut fewfe?

2 4. fefus wunnampohaman, Yeu kuffin nehenwonche ; afuh onkatogig kuttukqunnigus papaume neen?

35 Pilate wunnampcobamau, Neen Tew? nehenwonche kutohtimoin, kah negonne fephaufuenuog, nag kuppafcoquog nuhhogkat, toh kutuffen?

36 Jefas wuhnampoohamauoh, Nutaffortamoonk matta wutch comoo yeu muttachket: nutaffotamoonk ohtag yed muttaohket,nuttinnumog woh zyeuwehtesog, onk matta nuppafcowutteoh Jewiut: qut yeuyeu nusifotamoonk matta yeu comounuh.

37 Newajeh unnont Pilate, Neit ken fetaffet ? Jefus wunnampcohamauoh, Ken kuffin neen ketalloot : Newajeh neekeomp, yen wajeh peyoomp yeu muttaohket: onk ncowawam wunnamuhknteyenciok, niknoh howan wraumalin wunnomwayeuonganit nok notam nowadtauatengquffuenk.

38 Pilate wuttinuh, Teaguas wanamuh. kuteyenwuk? Kah yeu mahche nowadt, fohham wonk en Jewfut, kah wuttinuh, Mat-

ta nunnamteauch matchefeonk. 39 m Kurahtomwo uffeonk woh pafak kuppohquanumauonumwa, ut paumukauuttuonganit : newutche mamatamog wh kuppohquanumauó numwo Jewie ketaikat! 40 Neit wame mithontowaog, nowaog, Marta yeuoh, gur Barabbas. Kah Barabbes mo kommotowaenin.

CAHP.XIX. Christ scourged, crowned, and beaten. Ejt o Pilate newaj neemunan Jefus,

2 Kah matwaog ayimwog alienekanie the- 27.26 Kah wuffafametahwhoh. chetchquab, kah upponemauone u appohkukent, kah wuthogqunheouh mufque pttalqu'háon's

Matth.

26,57.

26.56.

2 Kah noowaog, Kutaaquompfunun Jewie; ketaffor, kah wuttogkomonh wunnutchegandwalb.

A Newsjeh Pilate wonk fohhog, kah nah wuttinuh, Kuffeh kuppaudtauwunneau, onk woh koowah teomwoo matta namteauoh matchefeonk.

S Neit Jesus sohham, chetnhquabel uafinnekole chetunquab, kah hogko mique perafgafhaonk, kah Pilate wuttinuh, Kunkinneok wolketomp.

6 Newutche negonne sephausuaenuog, kah aninnohluenuog nauáhettit, milhontowaog, nowaog, Pummerunkuppunók pummetunkuppunok, Pilate nah wutrinuh, Neemunok, kah pummetunkuppunók, newutche matta nameteauôh matcheseonk.

7 Jewfog wunnamp whamauouh, Nootnaumatuonganimun, kah nafhpe nutrinnaumatuonganun tummuhhabau nuppooonk, newutche wunnaumonahteau wuhhogkuh ut Godut.

8 Newutche Pilate yeu notog, nano wabefu 9 Kah wonk au wulittumwaekomukqut, kah unnau Jetutoh, Tunoh kooch ontfem? qut Jefus matea wunnampohamauoh,

10 Neit Pilate wuttinuh, Matta kukkenofoh? funnummatta kowahteauoh, nutáhtoh menuhkeluonk kuppummettuhkuppunauwununat, kah nutahtoh menuhkelnonk kuppohquonununat,

11 Jelus wunnampohamau, Matta woh kutántoch menubkeluonk ayeuuhkone nen, kuttumá aninnumauunumuk wutch bu: newajeh noh paudtunkquean nuhhog, anue missi ummatcheseonk.

12 Kah neit noche Pilate ukkod pohquohwhanoh: que Jew fog mishontowaog, nowaog, Yeuch worketomp pohquohwhunar, matta kowetompoon Cefar: howan kohtahfoo. ta nweheont wuhhogkuh ayeuuhkonittue kenonau Cefar.

13 Newaj Pilate yeu nootog, sohhowunau Jefufoh, kah nummatappu wustitumoe appuonganit, ne ayeuonk uffoweetamun lavement, qut Hebrewontowaonk, Gabbatha.

14 Kah mo quagwolbweehtamoe paumukaustuonk kah nahen puhihaquat : kah unnau Jewsoh, kuhkinneok kukkerailootamoomwo.

15. Que nag mithontowaog, Monchanok, monchanok, pummetonkuppunok, Pilate nah wurtinuh, Woh nuppummetonkuppunau kukketalliotamiomwo? negonne sephausuaémuog wunnampohamauouh, Matta noketaffotamumoomun webe Cefar.

16 b Newajah neit neh nah nunnumauont pummetonkuppunnaonat, kah nag neemunaog Jefufoh, kah namonchanouh.

17 Kah konunuk pummetonkuppunatiáonk, fohham en ayeuongavit ufloweramun Milhkonontup ayeuonk, uff weramun Hebrewontowaonganit, Gulgotha.

18 Ne wuttit pummetonkuppunawoneau,

kah weeche neefuch, zeehtzeu pafuk, kah Jetus nashauwe.

o Kah Pilare wusiukhum waj wahshont, kah upponamun pummetonkapunonganit, & wuffukhonk mo, JESUS WUICH NAZA-RETH, JEWSE KETASSOOT.

20 Yeu wuffukwhonk neit monaog Jewfog wuttogkeramunneau, newurche ayenonk ne adt Jelus pummetunkuppunouut, kishkeyeuco otanat, kah tannuflukkuhwhôtu Hebrew. Greek, kah Latine,

21 Neit Jewie negonne fephaufuenuog unnaog Pilateoh, Ahque wuslukah, Jewie ketaffot: qut ne wustuonk, Nen Jewie ketaffot 22 Pilare nampcoham, Toh anluhkhum,

ne nuttiniuhkhumun.

ne nuttintunkhumun.

23 c. Neit matwaog, mahche pummetunkapunnauahettit Jefutoh, neemunnumwog c Matr.
wuthogkoongafh; kah weyauut chippunum27.31. unaoath, nifhnoh marwau noh wutahtauun, kah wonk uppetauwolf quihaonk: kah ne pétauwoshqushaonk matta usquofinoh, nequttateafu

24 Newutche hettuog, Ahque fohquinnummuttuh, qut tannahtaadtitteuh, howan d Pfal. woh shtunk, d wullukwhonk woh pakodche 22,18, nnih, noh ancowadt, Nag chippunnumoadtuwog nuthogkwongath, kah ne napperauwolhqushaonk wuttittanne hraadtingeau, ne-Waj matwaog yeush usehettit.

15 Neit na kishke pummetunkapunonganit neepóog, Jefus ohkafoh, kah ohkafoh ummilleloh, Mary Cleophas ummittamwoffoh, kah Mary Magdalene.

36 Newutche Jesns nauont ohkasoh, kah noh kodnetuhtouwaenin noh kithke neepau, neh womononcheh, unnau ohkafoh, Mittamwoffis kuhkinneau Kenaumon.

27 Neit unnau ukkodnetuhrauzenumoh, Kuhkinneau kokas. Kah neit noche hower noh kodnetuhtanaen wunneemunuh en wekit

28 Yeu mahche nnag, jesus wahreunk wa. e Pfat, me teanteaquifinish kezteaufualb, e noh 69.21. wullukwhonk woh pogkodche nnih, nowau, Nukkubkuttoon,

29 Kah ne oonamun wunnonganit vineger, wunnumwohtinean ipungut vineger, kih ponámunneau ut hylop, & upponamauoneau wuttconut.

30 Jesus attumunuk vineger, noowau, Kefteaufu: kah nauanum uppuhkuk. & nupp o.

31 News; Jewfog, new urche mo quoquotifwen, onk with mat muhhogkunk ogkochenoog pummetunkapunneganit faboth-dayeu. ( newutche ne faboth-day mishikkesukod ) nanampafumáng Pilatoh, onkt wuhkonfesh woh pohquetahhamun, onk woh 'emaundog.

az Neit matwaog peyaog, kah pohquetah-banwog wuhkontalh, noh negonogkochik, kah noh onkatog neh weeche pummetonkap-

33 Qut paonahettit Jefusoh, kah mada, fiettit

b Matt,

hettit makche nuppoi matta uppohquttahhamauouh wuhkontafir.

34 Kah pasuk matwau ukkónukkéhtahwhoh ukqunnúhtugk, kah teánuk newutch sohhamomo wsqueheunk, kah nippe.

35 Kah noh nag, wauwau, & cowauwaonk wunnomwamoo, kah wahteau wunnomwau,

onk woh koonamptamwoo.

36 Newutche yeuih nnihyeuash, f noh wulsukwhonk woh pakodche nnih, g matta pish pokshanooh pasuk wuskon.

37 ¶ b Kah wonk onkatog wuffukwhonk noowau, Nag pish ummoninauouh neh konuk-

kehtahwahetticheh.

FNum.

9.12. Exod.

12.46.

g Pfal.

34.20.

h Zecb.

12.10.

Mat. 88.

1. Mark

16. I.

b Chap.

13.13.

₩, 21, 20

38 Kah yeu máhche nnag, Joseph Wutaramatha, (noh ukkodnetuhtaénumoh Jesus qut kemeu wutch quihaonk Jewsog) nanompassumau Pilatoh, woh wutamaunonat wuhhogkuh Jesus, kah Pilate conamptauoh, newajeh peyont neemunau wuhhogkuh Jesus.

39 Na wonk uppeyan Nicodemus, noh negonne paohónup Jefufoh nukonáeu, & paudtó kenukkénaufu myrre, kah aloes, papaume

negut pafukoc-poundtuo.

40 Neit neemunnaog wuhhogkuh Jesus, kah oweinagkinouh hashabponakinit, nash-pe spices, neahussehettit Jewsog posekinut-tehetticheh.

41 Ne ayeuonganit adt pummetonkapunauut, ne ahteau tanohkereaonk, kah ut tanohketeaonganit wuske weenohkeyeuo, ne asquam howan pos kinoont.

42 Newajeh na polekinahertit Jesusoh, newutche Jewsog ukquaquashweongane kesukkod, newutche weenobke paswohteau. CHAP.XX.

Mary cometh to the sepulchre. II Jesus
appearech to ber, and to others.

E week negonne kelukok peyau Mary Magdalene nompozeu, alb papelukok, en weehohkeet, kah kuhkinneam qufluk amaunumunat wutche weenohkeet.

2 Neir quogqueu peyzóneau Simon Peteroh, b kah onkatogeh kodnetuhtauaénin neh Jefus womononcheh, kah nah wuttinuh, Amaunaog Lord, wurch weenohkeet, kah tattahtoh ponahertit.

3 Newajeh Peter sohhog kah noh onkatog kodnetuhtauwaen, kah peyaog weenohkeet,

4 Kah neelwe quogqueog, kah noh onkatog kodnetuhtaen nukkomau Peterob, kah negonne peyau wenohkeet.

5 Kah naausit, kah poosampit, naum hashabponagkenash ne seepshin, qut matta uppe-

6 Neit Simon Peter asuhauont peyau, kah petutteau weenohkeet kah naum hashabpó-

nagkenash ne sepshin.

7 Kah chishkenitcháhou ne ohtagkup
nppuhkukqut,, matta weetshinnoh hashabponagkinit, weesquanausu chippe ohteau.

& Neit perutteau noh onkatuk kodnetuh-

tauaénin, nóh negonne peyomp weenohkeek kah wunnaumun, kah wunnamptam,

9 Newutche afquam wahteauog wuffukwhongath, noh mos wutch omohkeu weenohkeet.

10 Neit kodnetuhtáuaénuog moncheog wonk en weekuont.

11 Qut Mary poquadche neepau weenohkeet, mau, kah maug nauwofeu, kah pofampu weenohkeet.

12 Kah nauau neeluob angelloh wompefuoh, appuog paluk uppuhkuk qut kah onkatuk wusletit ne seepshikup Jesus wuhhôg.

13 Kah nag wuttinonh, Mittamwoffis, toh wutch mauan? Noh wuttinuh, Newutche amaunaog Nullordum, kah tatta ponahettit.

14 Kah yeu anowadt, qushkeu, kah nauau Jesus neepok, kah matta wahteauoh noh-Jesus.

15 Jefus wuttinuh, Mittamwoffis, toh, wutch mauan? howan natinneahwhadt, un nantog noh nanawehteunk tanohketeaonk wuttinuh, Sir amaunafah miifohhamah toh ponas kah woh nutamaun.

16 Jesus wuttinuh, Mary, quinnuppekompau, kah wuttinuh, Rabboni,ne nauwut-

tamun, Nussontimom.

17 Jesus wuttinuh, Ahque mussuneh, newurche asquam nukuhkukob en Nochut: qut hish neematur, kah nagi us nen nukkuhkukquem en Nochut, kah kenasu Koshowout, kah en Nummanittomut, kah Kummanittomowout.

18 Mary Magdalene Peyau, kab wuttinon kodnetuhtauaenuh wunnauaonk Sontimob,

kah yeuth wuttinonath.

19 e Kah ne kesukok wanonkook, ne e Mark week negonne kesukok, squontamashkop- 16.14. hausik, kodneruhtauenuog adt mischettit, qushaonganoo Jewsoh, Jesus peyau, kah nashaue neepau, & nah wuttinuh, Wunohteagk

20 Kah yeu andwadt, nah wunnotinah wunnutchegash, kah uppeteaganit. Neit kodnetuhtaénung weekontamwog nauahettit

Lordoh.

21 Neit Jesus wonk wuttinuh, Wunnohteagk, neane annosit Nosh, ne kuttinue anconunneau.

22 Kah yeu ancowadt, wunnashanittauoh kah wuttinuh, Attumuncok wunneetupana

tamwe Nashauanit.

23 d Howaneg ummatchefeonganóash ah- d Mania quoantamadog, nag ahquoantamadneau. Kah 18.18. howaneg ummatchefeonganodash matta ahquoantamadog, nag matta ahquoantamauonadash.

14 Que Thomas noh paiuk nabo neel@wutcheg,uflowefu Dydamus matta weeto-

muh Jesus paont.

25 Onkatogig kodnetuhtauaennog newaj unnahettit, Nummahche nauomun Lorn:qu wuttinuh, Kuttumma naumon kahkinnea un ak simuk kenuhwhegash, wunnutcheganit, kah petauwon nuttinwhunitch ne adt kuhkinteasimuk kenuhwhegash, kah petauwon nunnutch uppeteoganit, matta nonamptamoh.

26 Kah mahche nithshwosuk tahshikquinnkok, wonk ukkodnetuhtaenumoh moiéoh, kah Thomas coweetomuh; Jesus peyau, squoantamash kobhausik, kah nashauwe nepau, kah noowau, Wunnohteagk. 27 Neit unnau Thomasoh, Paudtunish

27 Neit unnau Thomasoh, Paudtunish kuttinwhunitch, kah naish nunnutchegath, kah padtunish kenutcheg, kah petauush nunpeteagunit, ahque chanantash, qut wunnampeteagunit, ahque chanantash, qut wunnamp

28 Kah Thomas wunnampohamauoh kah wuttinuh, Nuffontimom, & Nummanittom

29 Jesus wuttinub, Thomas, newurche kenaeb, konamptam, wunnanumoog nag mattanaumoog ig, kah onch wunnamptamwog 30 e Kah wonkatoganish monatash kuh
schap, kinneasuonganash Jesus ussu ur anaquabenit

kinneafuonganash Jesus ustu ur anaquabenit ukkodnetuhtaenumoh, matta yeu adt wussukwhosinogish yeu wussukwhonganit.

ar Qut yeush wussukwhosuash, woh konamptamwo Jesus noh Christ wunnaumonuh Goo, kah nashpe konamptamoongano woh kotah teauunneau pomantamoonk nashpe owesuonk.

CHAP. XXI

1 Christ appeareth to his disciples being a sishing
18 Foreselleth Peters death.

M Ahche yeuth nnag, Jefus wonk nachtanau ukkodnernhtaenumoh, ohquonneu kerahhannet Tiberias, kah yeu wuttinne nahtuhkon wuthogkuh.

2 Nag moe appeupanneg Simon Peter, & Thomas uflowefu Dydamus, kah Nathaniel Ukcana en Galile, & wunnaumonuh Zebede, & onkatogig neefuoh ukkodnétuhtaénumoh.

3 Simon Peter nah wuttinuh, Notamogquam: Nag wuttinouh, Neenan wonk koweechaunnumun: fohbamwog, kah pooluog teanuk kuhtomogqut, kah ne nohkog wanne

teag nehteaucog.
4 Qut nompuhkeik, Jelus neepau keehchippam, qut kodnetuhtaenuog matta wah-

teaucoog nob Jefus.

5 Neit J fus nah wuttinub, Mukkiefog, komeechumimwo ? wunnampoohamauouh, Marta.

6 Kah nah wuttinuh, Uffishanook hoshabp uninnuhkounnieu kuhtomogqut, kah woh kenampteamwo. Newajeh ne usishanahertit, kah matta tapenumoog ukkuhpunnonaoont,

newutche muttaanwog namohiog.

7 Newajeh noh kodnetuhtauwaen, Jesus womononcheh, unnau Peteroh noh Loap.
Neit Simon Peter notog noh Loap, petukquobpuffu wunnotamagquaen hogkwonk,
(newatche poikiffup) kah quehshau en kehtahhannet.

8 Kah onkatogig kodnetuhtaénuog peyaog

ut kuhtconogquemesit (newutche matta racosukomcog nunohkomuk, qut papaume neesit pasukoosshquanogkod) wutanchimaog hashabpoh nashpe namohsoh.

9 Neit quenan peáhetrit nunohkomuk, naumwog noohtau mohkaffaash, & namohsog ne wurappósinneau, kah petukquaneg.

10 Jesus nah wuttinuh, Pasok nawhutch namohsog neg padtuhwhagig.

ar Simon Peter kuhkuhqueu,& kuhpinau hashabpoh, wunnumwapinneau mogkommaquog, nequt pasukowog kah napanna tahthinchag kah nishuog; kah onnau monaog, qut matta hashap pahshaou.

12 Jesus nah wuttinuh, Peyonk meetsek. Kah matta howan ukkodnetuhtzenumoh tapenumo wunnatotomauonat howan kent wahteauhettit yeuoh Lorp.

23 Neit Jesus peyau, kah neemunum petukqununk, kah nah wuttinnumauon, kah wonk namohsoh.

14 Nenashwunnuck Jesus wannacehtadnat ukkodnetuhtaenumoh, mahche omohkit wutch nuppunat.

15 Neit mahchepothettit, & Jesus unnau Simon Peteroh, Simon, wunnaumonuh Jonas, kowomausch anue onk yeug? wuttinuh, Nux, I.O.R.D., kowahteoh kowomonoonka wuttinuh, Sohkommos nutshepsemesog.

16 Wonk wuttinuh nahohteeu, Simon, wunnaumonuh Jonas, kowwomausch? Wuttinuh, Nux Loan, kowahteoh kowomonsh, Wuttinuh, Sohkommoos nutsheepsumog.

17 Wuttinuh shwudt nompe, Simon, wunnaumonuh Jonas, kowomauseh? Peter wuttamantam, newutche wuttinnon shwudt nompe, Kowomauseh? Kah wuttinuh, Lord, kowahteoh wame teanteaquassinish, kowahteoh kowomonsh, Jesus wuttinuh, Sohkommos nutshepsumog.

18 Wunnamuhkut, wunnamuhkut kuttiplh, Ash nunkompaean, kupputtukquobpus, kah kutton toh kod ban: qut kutchisuean, pish kussummogkenum kuppittenash, kah onkatuk pish kupputtukquobpunuk, kah pish kuttifounuk uttoh mo unnanatamwan.

to Yeu oche yin, nauwuttamoo uttoh pish ane nuppuk, sohsumoononat Goduh, Kah yeu anowadt, wuttionh, Asuhkah.

noh kodnetuhtaen a Jelus womononcheh, a Chaplafuhkaufu, noh ompatusukup wohpanagunit 13.23. wunnonkque meetsinneat, kah nowau, Loko howan noh wanasionukquean?

21 Peter nauont, mmau Jesusch, Lord,

22 Jefus wutrinuh, Unnantog noh appit na en nappeyonat wonk, ne toh kittinhukgun afuhkah ken.

23 Neit yeu nowaonk norunkquot ut oweemattinneat, noh kodnetuhtausen marta pilb nuppo, qut Jesus matta wuttinuh,

## Christ maabu en kesugut.

The Acts.

Indas pafishau Matibias pepenau

matta pish kenuppco; qut, Unnantog na wutappinneat na en wonk nuppeyonat ne toh kirtinhukgun.

24 Yeuch neh kodnetuhtangenin noh wauwodt yeushob, kah yeush cosukkuhhumunash, kah nowahteomun

wzonk wunnomwómo.

25 b Kah onkaroganish monatash Jesus bebap. nith afechifh, nath wuffukwholik nithnoh bchap, pafuk, nattenantam muttaohkit, matta weh 20,30. womuttancoath nith wuflukwhonganath woh wafukkuhhumukish. Amen.

### TWUTUS SEON GAOO OASH APOSTLES OG.

CHAP, I.

A repetition of part of Chrifts history after his paffion: 9 Of his afcenfion. 26 Maithias chojen in Jadas room.

Ukkezteoh negonne ncofukkuhwhonk (woi Theophilus) papaume wame Jefus kutcheu naneele uffenat & kuhkontomuhkonat.

2 No pajeh kefukok neadt mo tohshinut, mahcheu kenconout ukkodnetuhraénumoh, pepenauoncheh naffipe Nashauanitroh.

3 Yeu wonk naeihtauumpoh keteaeu mahche nuppuk, nastpe monatash wunnamuhkutée kuhkinneasuongash, wunnauouh yaonchagtikqunnu, kah wuttinnonash wadchéayeuogish wutassortamoong anit Gop.
4 Kah oweeche moomoh, wutannoonuh

nahog, ahque comcogk Jerusalem, qut pahtá ucogk ukquoshómuwáonk coshoh, a utti-

24.49. b) Matt. yeu notamäyeogkup.

2 Luke

3.11.

& Luke

24.51.

5 b Newatche wunnamuhkut John kutcheffumo nippe, qut kenasu pilh kukkutfumumwo nafhre wunnetupanatamwe Nafhauanit, paswele.

6 Yowutche moe paahettit, wunnatcotom. Chap.2. 1 auooh, nowaog, Loko, yeuyeu wonk kenompe enninnumau wutaffctamoonk Ifrael?

7 Kah wuttinuh nahog, Woh mo kowahteaumwo aquempak, kah toh uttoche, uttiyeu Wutcofhimau adtabtunk nehenwonche ummenuhkefuonganit.

8 Qut pifh kutattumunumumwo menuhkefuonk, mahche wunnetupanatamwe Nashauanit nukkuhkongqueog, kah kenaau pish nowauwaenumog, nanceswe ut Jerusalem, kah wame Judea, kah Samaria, onk aongkouohkomuk.

9 c Kah yeushog anowadt, moneauahettit, tohfhinau kah matokas wutattumunoh,

mat wonk wunnzuouh. 10 Kah aspuhquaehettit en kesukquiug, ashpeit, kuffeh, nesuog wosketompaog wweechekompaumooh womphogkouunaog.

II Neg wonk and wacheg, Kenaau wolketompaog Galile, toh wurch nuhquaeog kefakquieu? Yeuoh nan Jefus uttiyen nemun-nummonteáógkup en kefukqut, ne pifh wuttinne peyon, neane nauog au kefukqut.

12 Neit gustkeog en Jerusalem, wutche wadchunt bettamun Olivet, uttigen wurch Jerusalem Sabboth-dayeu pomulhaonka

13 Kah petutteahettit, auog wohqut, na

wutappinneau Peter, kah James, kah John, kah Andrew, Phillip, kah Thomas, Bartholomew, kah Matthew, James wunnaumonuh Alpheus, kah Simon Zelotes, & Judas, weechaioh James.

14 Wame yeug ne wutraiinneau, palukqunittahhaog ut peantamunat, kah weequetumunat, kah mittamwoffiffog wweechaiyeumouh, onk Mary ohkafoh Jesus, kah weeche weematoh.

15 Neit Peter neepau noeu ut ukkodnetuhtaenumut, kah noowau, (ogkemon nag moiépanneg nequt pasukowog nab neesin-

nehcinag )

16 Wosketompaog, kah neematog, yeu wuffukwhonk mochche mos uffen, d uttiyeu d Pf-L wunneet upanatamwe Nashauanit nathpe wut- 41.9. tonit David anowop negonne papaume Judas, utriveuch monchanont nahoh tohounoncheg lefuloh.

17 Newurche mô koweet ogkemutteanánonup kah wutahtaunap yeu nohtompean-

togkôwonk weeche kenaan.

18 Neit yeuch wolketomp taphum ohke nathpe matchefeae onliquatunk onk panuthont, passishau, kah wame wunnogkusse sohwushin.

19 e Kah wame wadolikutche Jerusalem e Matt. wahteauunneau, yowurche hettamun ne ohke wuttinnontowaonkanwout Akeldama, yeu 27-7. nauwurtamun, miqueheongane ohke,

20 f Newntche wussukwhöse ut unnoch69.25.
hamaongane wussukwhonganit, Week toug Lfal.
g kah onkaton neemusi. h. meekitamoutch, 109.8. g kah onkatog neemunitch wunnohtompean- 109,8,

togkówonk. Yowutche wutche yeug, weechogqueog nifahke LORD Jefns weetomukqueogkup. 22 Kutchen wutch kurchessummuop John,

no pajeh ne nan kefukok neemunnumonteaog paluk mos pr penauon konweethe wauwienuunpanonut wutomohkeonk.

23 Kah pepencowaog neefuoh, Joseph uffowenuh Barfabas, nahohtdeu cowefgonk Justus, kah Matthias.

24 Kah nag peantamwog, kali nowaog, Ken Lonn, kowahtech wuttahhowoahwame wolkerompaog, missohhamaiinnean uttoh en yeug neelwe pepencowadt.

25 Onk woh neemunum yen nohtompeantogkowonk, kah Apostleuwonk, uttiyen Judas wanteunk wurch ummatcheseonk,onk

woh au nehenwonche wutappuonganit.

26 Kah wuttittanohtoattinneau, kah pepénasu Matthias kah mo weetogkemau nabo nequitumog Apostlesog

CHAP. II.

I The boly Ghoft is given in appearence of the eloven tongues.

Ah paaumoug kefukok Pentekoft, nag wame moappuog pafukqunnuo wuttohhou.

2 Kah taiatje peyaumo mishontowomo worch kefukqut, onatuh mahihetahihik, kah nimwohteau wame wetuomut na aphettit.

a Kah naumwog néhneyái meenanash oggunneunkgutafh nochtaut, kah ukquenápin-

neith nahog nifhnoh palukoh.

4 Onk naghog wame numwabetonkquog Nahauanittoch, kah kutche kuttowog penowontowaonganath, neane aninnumauont Nathauanit wunnontowaonk.

5 Kah nnå wudohkutcheg ut Jerusalem, Jewiog womontogig peantamoonk, wutch nifnoh waróhtimoin agwu kefukqut.

6 Yeu notunkwok, monacheg moeu peyauog, monchanatamwog; newutche nish-nohhowan wunnontaoneau kekuttu nehenwonche wurtinnont owaong kano.

7 Kah wame naghog quehquenauwantamwog, kah monchanatamwog, hettuog, Kuffeh, funnummarta yeng wame kekutonkoncheg

nk Galileanfog ?

8 Kah tohhen norauogkut nifhnoh pafuk us kuttinon towaonganun uttoh adt nekeog?

9 Parthianog, kah Medfog, kah Elamitfog, kah wudohkutcheg ut Melopotamia, kah Judes, kah Cappadocia, ut Pontus kah Afia.

to Phrigia, kah Pamphylia, ut Egypt, kah ut ohkit Lybia nahen Cyrens, kah penuwohteady wurch Rome, Jewiog kah Profelytiog

ti Cretfog, Arabianfog, kencotaunnonog kekuttuog kuttingonto waonganun menchanatamwe wutanakaufuonganath Gon

13 Onk nag wamu quehquenauwantam. wutchanantamnnneau, hettuog, Wog, kah Tohnauwuttamómau yeu?

13 Onkatogig momontauouh, nowaog, Teug wolketompaog kogkeeuflippamwog.

14 Qut Peter neepau weeché nabo negutthowoh, mishontowau wuttinuh nahog. Keman worketompaog Judea, kah kenaan wame wodohkeogish Jernsalem, yeu wahteauwk, kah notamok nukkuttowonganaih.

15 Newutche yeug matta kogkeeulippamoog neananatamog, newutche webe qut

numatúhquou.

16 a Qut yeu ne ancowop quoshodtum-

wen Joel

17 Kah pilh nnih majish kesukodtash, noway Lok D ) Nuffokenumau Nunnafbaonkuh ut wame weyaufut, & kenaumonaoog, kah kuttonnowoog pilh kuhkcetomuhteacg, canakom pómo wóng pilh naumwog mona-

mansuongash, kah kukkehtompama.oog pish unnukquomwog unnukquemuongash.

18 Kali nuffokenumau nashauonguh nuttinnumut, kah nunkiquomog, yeush ut ut fukodrath, kah pith quothodtumwog.

19 Kah nunnahtitteam monchan atammoonganash ut ongkouwe kesukqut, kah kuhkinneasuonganaih yeu muttaohket agwu; msquehennk, kah nootau, kah pukuttau,

20 b Nepauz pith ayeuou pohkenum, kah b foel nahnapashadt pith wulqueheunkaneum, ne- 2.31. gonaeu ne mohiag kah monchanatamwe kefuked Los D uppeysonk.

21 c Onk pilh nnih, wuttinnaiin howan c Rom. wehquitug owefuonk LORD, pilh wadchanau 10.13.

22 Kenaau wolketompaog Ifrael, noram-ok, yeush kuttowonganash. Jesus ut Nazareth, wolketomp Gon wwwweenomuh, kenugke kensau, nashpe mishanakausuongalh, monchanatamowonganash, kah kuhkinneasuonganafh, uttigeuth God afechish kenugke kenazu neane wahteauog.

23 A fawunut neane quoff awe unnantammowonk, nat wontamoonk & neg cnne qualiteauonk Gon, kenaau kutohqunncop, kummatchetowae kenutcheganooash uppumme-

tohkuppunnaau, kah kenufhau.

24 Gop wutomohkinuh wonk, ompenit wuttammepunnaong anash nuppoonk, newutche nuppoonk woh mo uk kogkounot.

25 Newutche David Dweadtimuh, d ne- 16.8. gonze nunnau Lond nagwutteae ut anaquabeh, newutche noh nuttinohkounit, nen woh matta nutontahteabu.

26 Yowutche nuttah weekontamup, kah. neenan weekontamup, kah wonk noweyaus

anwonfun ut anno wofinneat.

27 Newutche matta kenngkonoh nukketeahogkou chepiohkomuk; kah matta kuttinanumoh koncetupanatamom naumun áninnconk.

28 Ken kukkuhkootamainp keteaonkane. mayath, ken kenumwohtah weekontamoonk,

nashpe kuskesuk.

29 Worketomprog kah neematog, pauh- er Kinfuke ketohkonti papaume e Patrijrk Da. 2.10. vid, nupponikah pofuhkinnoi, kah oweenoh. ke yeu ohteau yeu pajeh kesukok:

30 Yowntche f. nohtompeantogkawut, f Pf.1. wahteunk Gon wutchadchekeumaonk, wutch 132.11. ummeechummuonk wuffekanohtog, neaunak weyaus, pifh nntomohkin Chtift, appin kutappuonganit.

31 Wunnaumunat yeu negonne, wustinneap papaume wutomohkeonk Christ, g uk-keteahogkonuh matta nukkonnoneinoh che- g Pfal. piohkomuk, keh wweyaus matta naumoch 16,10. aninna wonk.

22 Yeuch Jesus Gop wutemohkinopuh,

yeu ware kowauwonan.

32 Yewutel e tahthinat ut wuttinnohkaunit Got & attumunon ukquaff zumt waonk

d I fal.

Nashauanit, yeu wassokanumun uttiyeu

naumog kah notamóg. 24 Newutche David matta ushphunau kesukqur, qut nowau, b Lond wuttinnon

Nummanittom, Apihken nuttinnohkounit. 35 Kâh nutaiyeu kummatwomog kutahpannehruonk.

36 Yowutche weme Ifrael wahreauhettich wunnamuhkut, unnoh Jefus unnoh nohihog, Gop wutaiyeuoh Long kah Christ.

37 ¶ Notamóhettit yeu, konnukketahwhoog wutahhowout, unnaog Peteroh, kah onkatogig Apostlesoh, Wosketompaog kah nematog, toh woh kutussenan?

38 Neir Peter wuttinuh nahog, Aiuskoianatamok, & kutchislumok nishnoh pasuk, owetuonganit Jesus Christ, newutche aquoantamoonk kummatcheseonganoossh, kah kenaau mos kutattumunnumumwo ummagoonk Nashauanit.

39 Newutche Inoshaudtuonk, kutahtaunneau, kah keneechancowoog, kah wame nag nauappitcheg, neadtahshe wehkomont Loko

Kummaniercomun-40 Kah naihpe monatash kutrowongash wwauonuh, kah wusiohkouh, nowau, Pohquohwhunok kuhhogkaoog yeu wutch mat-

theerowe pometuonk.

41 Neit naghog wekontamwe áttumunumohettit ukkuttowonganath, kutchiffumóng,
kah nekefukok thwut muttannung mogkuflu-

og missinning weechaiyeutuog.
42 Kah ummenuhkénumunnean ukkuhkotomuhteaongano Apostlesog, kah wutteahshaiyeuunneau; sohqunnumwog petukqunneg moeu, kah moeu peantamwog.

43 Kah nithnoh paluk wame wabeluog: kah Apollelog wutuffeneau monatath mon-chanatamoonganash kah kuhkinneasuongash 44 Kah wame wanamptogig moiappuog kah wame teanteaquasinash aninnumauadtuog.

45 Kah magowog neadtahihékhettit, kah maumachiaih kah wutchadch penuméad tinnaoaih nilhneh wuttin quenaihikqunneau.

46 Kah nagwutteaeu moeog afekefukekifh peantamwakomukqut, kah fohqunnumwog petukqunneg onk yaen wewetuomut mechwog mechum nalhpe wekontamoonk, kah wecchetahhoadtuonk.

47 Tabattantumauun Gon, kah wame midinninnuog owomonouh. Kah Lord uppalooh nano monaoh moiyeuwekomenganit afekefukokish, nneg woh wodchanntcheg.

Terer and John restore a criple.

Terer kan John moncheog moeu en peantamwakomukqut, ut peantamunat, nööhquodt.

2 Kah wolketomp, wehweperu wurch wunneetuonganit, tahlhinau nnoh ponit afekeluko kish iquontamut peantamwakomuk-qur, uslowetamun wunneeton, wenshau he

teaguas nahog peturteanutcheh ur temple, 3 Nauont Peterkah John, petutteaog ur temple, cowenihamuh ne teaguas

4 Qut Peter ummonneauch, kah John, wuttinuh, Kuhkinnailinnean.

5 Kah ummonneauuh nahog, unnantan nutattumunum ne teaguas.

6 Ne it Peter nowau, Silver kah gold mat ta nutahtaouun, qut ne ahtou kittinnumauunun: ut oweiuonganit Jeius Christ ut Nazareth necpaulb, pomushaush.

7 Kah wunnemunuh ut wuttinnohkounit, kah wutashinuh, kah teanuk wusseetashkah wussupskoh menuhkesuoh.

8 Kah quehthau, neepau, pomuthau, onk uppethu wechauuh ut temple, pomuthau quehthau, tabattantamauun Gop.

9 Kah wame millinninnuog wunnauouh pomuihau, kah wouffumon Gop.

10 Kah nag owaheouh yeuoh apeup wunneetu fquontamut temple wenfinu ne teaguas; kah numwohtaog monchanatamoonk, kah quehquenouanatamoon neanhet.

13 Kah nochumwéseup netskehitup weetomont Peter kah John, wame missinninnuog, mousauog, weekit ussowetamun Solomons upporchum missi monchanatamwog.

12 Kah Peter nág, nampodamauau miffinninnuh, Kenaau Ifraele wolketompaog, tohwutch monchanatamóg yeu? afuh tohwutch monnaiyeog unnantamog nalhpe nehenwonche nummenuhkeluonganun, afuh nome peantamoonganun nutaimauónan yeuoh wolketomp pomulhonat.

13 Ummanitto moh Abraham, kah Isak, kah Jakob, Ummanitto moh koshinnonog quehtianumau wumaumonuh Jesusoh, utti-yeuoh kenaau asawunogkup, & kohkonno-waogkup anaquabit Pilate, kodtantog neh pogketinnonar,

14 a Qut kenasu kukkohkonnoomwop 2 Main.
wunnetupanatamwenin, kah samweuseae-27,19,
nin, kah kukkodtantamunnesu nusbehteaen
kittinnumonteanaont.

14 Kah kenushaumwoo maguk pomantamoonk, nnoh Gop omohkinoncheh wutch nuppunat, yeu wauwaog.

16 Kah weeluonk, waamptamwog weefuonk, wataiumauoh yeuh worketompoh menuhkefuonk, nnoh kenau nauóg kah waheog:nux, waamptamoonk uttiyeu aninnumonkqueog, aninnumauon yeu pannuppu netskehheaonk anaquabeog kenaau wame.

17 Kah yeuyeu nematog, nutcinanatam kutuffenaous wutch afotuonk, kah feafea hetteup kenanaanuaenumooog.

18 Qut yeush God kuhkotomuhksuzog ut wuttonowout wame ukquoshodtumwatuumoh, nish Christ woh asechish, nish wutus-senash.

19 Yowutche aiuskoianaramok, & quipuppekompaucok, kummatcheseonganah woh

ifkhomunafh, uttoh adtoche peysumoug weekontamwonk, wutch anaquabit LORD.

20 Onkanconan Jefus Christ uttigeuwoh

segonne kohkotomunkqueogkup.

11 N noh kelukquash woh attumunukque no pajeh wulhkehreaumuk wame teanteaquaffinish, uttiyeu anowop God nathpe wuttonowout wame wunneetupanatamwe ukgushodtumwaenumoh wurch wulke kutchillik muttaok,

12 b Newutche Mofes wunnamuhkut unnáu koshinnonoh, Lond Kummanitroom piff neepauunau nohtompeantog wutch keemittoout nussu neanussee, noh pith keenwtau, wame teanteaquilinaih, toh anui queog.

22 Kah pith nnih, nithnoh paluk matta morayonk yeuhoh nohtompeantogeh, pith nufhau wotch kenugke miffinninggut.

14 Nux, wame quoshodtumwaenuog wutch Samuel, kah yeug aufukohfutcheg, neadtahhuwamukup, netatuppe negonne wustain-neobyeush kesukodtath.

25 Kenaau wunneechancoh nohtompeantogig, kah concowaonganco, utriyeu ayimauun Gop koofhinnonog, c unnon Abraham; ut konkannem wame auwomoncheh ut ohkit wunnanumóog.

26 Gop omohkinont wunnanmonuh Jefus, negonne wutanconuh en kuhhogkaout, woh konanomukkou, quinnuppiaont nifhaoh pa.

fukoh wutch ummatchefeonganit.

CHAP. IV.

Peter and John examined, 13 And forbidden to preach in Chr As. Name.

Ah koncopahettit miffinninnuh, fephaufuenuog, kab nananuáenin ut Temple, lah Sadduces ukquentauouh.

2 Mulquantamhettit, newutche kuhkootomanoog mislinninnuh, & kuhkontomanoog mape Jefus, wutomohkeonk wutch nup-

Kah n nag wutohqunouh, kah ukkuphagkinouh na wonk kelukok, newutche yeu-

yen wunnankoook.

4 Que monaog notogig wuttinnowaonk ommpramuneau, kah akemut wolketom-Ping mo napanna tahfhit mutrannunk.

Onk n nih nanompunk, nanaanuacheg,

hah Blderfog, kah Scribfog.

6 Kah Annas negonne sephausuaen, kah Caiphas, kah John kah Alexander, kah neadtalhanatog negonne sephansuaen, moéog ut

7 Kah ponahettit naghog anaquabhettit, Junatotomauouh, Teagwe menuhkefuonk ainh teagwe we fuonk na fhpe yen aféog.

8 Neit Peter nu mwohlhau Nashauanitto, metinuh, Kenaau nana anua og missinninnuog

h piahquetumwog ut Ifrael,

9 Natoromaiéog yeu kéfukok nowunanadufuenganun neanhet nochumwesit, uttoh netfleheon.

10 Wahteaucok kenaau wame, kah wame Ifrzel wahteauhertich, nafhpe cowefuonk Jefus Christ ut Nezareth, nnoh noshogkup, mah Gop Smobl inoncich wutch nuppunat, nathpe nnoh, yeuch workeromp neepauut netikefu.

11 a Yeu quffuk mishanantamegkup, ke- 118.22. nazu wekitteaenuog upput kuk adtnafbik oh- Matt.

12 Kah matta woh toh wonk wadchanittuonganino, newurche matra onkatuk wefuonk yeu ut agwu kefukqut aninnumadtein, uttiyeuwoh wadchanukqueog.

13 Naumohettit matta quil eetergeyeuun Peter kah John, kah wahteauhettir matta teag nehrantauoog, kah afcetuog, nag monchanatamwog, wahreauog weetomaog Jesus.

14 Kah nauahettit wolk tompuh uttiven neetikeheut oweechekompaumukouh, matta toh wattittammouni eau.

15 Kah onahettit monch g wutch moie-

onganit; nag kenconittuog n oeu. 16 Noowlog, Toh woh kuttinheunnônog yeug woiketompaog? newutche wame wodohkitcheg Jerufalem gwahteauunneau, wutuffeneau miffi monchanittuonk, kah matta woh nukkohkona waunnan.

17 Qut ifhkont wuttintamunneau miffinninnaog: menuhkeu quehtimnontuh, matta toh unnahettit howan yeu ut wesuonganit,

18 Onk nag owehkomouh, ukquehtinouh nahog, toh unnoon, afuh kuhko tomuhkon.

owefuonk Jefus.

19 Qut Peter kah John wunnampoham outh, kah wuttinuh nahog, Tohhen fampoi anaquabit Gon, kukkuhkuttonteaneau mocheke neit Gop, wuffittumook kenaau.

20 Newutche nonanumumun montohein, gut nudinneanonath yeuth nanamagith, kah

nôncotamagih.

I Nemehkuh onk quohtinihettit, wuttinnanumonh noh nufhagk, matta namehteauoog uttoh woh aspunnanahettit newutche millinninnuog, newutche wame quttiánumó. og Gon newutche ne onakup.

22 Newutche wolketomp mo yauunchagu kodtumwohkom & pumu, uttoh adt netfkehhu wae yeu monchanatamwonk afemukup.

23 Kah ponunnahertit, wonk moncheog en weetatteamunganuwout, kah wuttinno. neau wame neanahettit negonne sephausuenuog kah Eldersog

24 Kah notamohettit weechetabheatue milhontowaogen Gop, kah nowaog, LKRD, ken Manit, kesteunkup kesuk kah muttaok, kah kehtoh, kah wame neg noh apitcheg.

25 b Ut wuttonit kuttinum David, kuffip, b Pfat.

missinninuog unnantamohettis tahnooche.
26 Sontimoog yeuut muttaohkit neepoog, kah nanaanuénuog moeog ayenhkonon LORD, kah ayeuhkonon uk-Christimoh.

7 Newne

### Ananias & Saphira pannoowage. The Acts

wunneerupanaranwu kenaumon jetus, iarequnop, Herod, kan Pontius Pilate weeche Gentils, kan wolketompaog Itrael mocog.

28 Uden uttod kenutcheg kan negonne kukbouteaqutteamowonk unnantamop yeu

pith nnih.

29 Kan yeuyeu Loro naish ukquogquohtoaonganoath, kah aninn masu kittinnumog, woh ummenuhke yinneau kuttinna waonk.

30 Sumogkinnumau kenutcheg neetikchuwomduk, onk kuhkinneatuonganath kah monchanatamewonganath woh maiyeuath, mwelhonganit wunneetupanatamwu kenaumon letus.

31 Kah paantamohertit, ohke nunnukkemu ne adtannoehertit, kah wame numwabehtunkquog wunneetupanatamwe Naihauanitto, onk ummenuhke sinneau wuttinnoo-

Waonk.

32 Onk monacheg wanamptogig pasukqunuo wutrahhou kan pasukoo keteahogkou, onk matta pasuk nowaou ne teaguas ne ohtonk, yeu nutahtauonk, qut wame maumatchiyeuash nanwohtaash.

33 Kah menuhke Apostlesog wauwóneau wutomohkuonk Loko Jesus,kah mili wun-neetupanatamowonk wutappetunkqunneau.

34 Naghog matta paiuk ne teagus quenahukon newutche wame neg ohtunkig olike, aiuh wetuomaih summagunaoaih, kah paudtoog ne anoadtuk niih maghettichiih.

35 Onk upponumunaoath Apostles wut feetowout, kah wuttinnumoatinnaoash ho-

wan quenauhukqur.

36 Kah Joses, yeuoh Apostles ustowenau Barnabas, (ne anawuttamomouk, weekontamwuttabuse wunnaumenaiin) Levite, wutohket Cyprus.

37 Antunk obke, ummagun, kah paudtou teauguath, onk upponamunath Apostles wul-

feetuont,

CHAP. V.

12 The Apostles work many miracles
Ult noh worketomp ustowesu Annanius, kab Saphira ummittamwastoh,

magou neadtafhadchafuadt. 2 Kah nawhutch óadtuhkaongáno wwad-

chanumuneau, kah ummittamwulioh cowahteauunun, onk nawhutch uppaudtauunnau, kah upponumunneau Apostles wulicetowout.

3 Qut Peter wuttinuh, Annanias tohwutch mattanit numwabit kuttahbut, pannowaheun wunneetupanatamwe Nashauanir, onk kowadchanum nawnutch ne anoadtik ohke.

4 Ne ahtouan, matta kortihéinas? onk mahche magouan, kortihein? tohwutch yeu unnanataman ut kuttahhut, matta kuppannowaheuh wofketompaog, qut Manit.

5 Kah Ananias nootog yeuth kuttowonganath, kepihau, kah nuppo, kah milli wabe-

Acts Apoflesig pohquobwhuning

6 Kah nunkompaog neepahetrit, wuttittuppaik mouh, kah ummonchanouh uppole-

7 Oak nishwe houres ompetak, unmittamwusion paonit, matta wahteoo toh onag.

8 Peter wuttinch, Missohhamah magguog ohke yeu tohiheu, Kah wuttinan, Nux ne tohiheu.

9 Neit Peter wuttinuh, Tohwhutch wunnamptoutteog quichehheun Nashauanit? kutlen, wusicetowoath neg polekinoncheg kasukoh, appuog squontamut, onk nagmos

kuffohwhunnukquog.

to Neit teanuk kepihau ut wussetit, kah nuppo, kan wuskenuog peyauog, wunnamneouh nuppoi, kah monchanabettit, upposekinouh kiike wasukit.

11 Kah miffi wabefuonk wunuhkuhkongqunau wame moeuwehkomonganit, kah nih

noh paluk norog yeushog.

12 ¶ Kah wunnutcheganoout Apoftles monataih monchanatamowonganah kefteuu unash ut missinninnutu, onk wame weechetahheoadtuog negapitcheg Solomon ut upporchumut.

13 Onk matta onkatogig wweetomouh, qut millianianueg ummonchanumouh.

14 Onk monaog wanamptogig oweetdmouh, monaog workerompaog kahmittamwulinog.

15 Onk pascowang manchinanutchegmayut, onk upponent appinnest, attch Petet pemushadt, onk woh wutchitchuhkomoh woh wunnehkunkongkood nawhutche.

tu quinnuppe ut Jerufalem, pasowaog mahchinnanutcheb, kah neg wodtammenikoutcheg nithkeneungque nashauonganog, onk neetikehheoog wame.

Mame neg weech aoncheg utriyeng Saddutes numwabehtunk quog mufquanatamoonk

18 Wutohqunouh Apostles, kah ukkhpe shagkinouh.

withinum squont, kab wuslobhowundh,

20 Monchek, neepook peantawwakomukqut, kenconuk mifinninnuog, wame yeuth pomantamwae kutzowonganath.

at Kah nortamohettit ne, petutteiog peantamwakomukqut nompoaeu : onk kuhkotomuhteacg, qut negoine lephauluen, kah neg weechaoncheg, peyaog, kah wehquttug wame kenomuttenog, kah wane negoine nananu cheg Ilrael, onk anorteamo wogen kapit agkinnetuonganit, nohben paudtaon naout.

22 Qut aninnohluzenuog paahetili, tusita wunnamheouh kuppithagkinnittuonganis quinkeog wuttinnoneau nahog.

aş Nuswayg, kuppilhinag kinnuwáng komnk menunku kuppilhinag kinnuwáng komuk, neeannukeg kuppilhinag kinnuwáng komuk, neepoog (qontamut, qut woninitánumog i juontamath, matta namheaumun howan apomuk komuk.

a4 Neit negonne fephaufuen kah mukquomp ut peantamwaekomukqut,kah matikkenung tephaufuenung neutanohettit, cha-

mantamwog uctou afem wuk yeuto.

as Neit peyan patuk wuttingon nahhog, nowau, Kuiten, auptnagainonpanneg workenompang, neepong pean amwaekomunqut, kuhkutumannog milliminuh.

16 Neit mummugquomp, sah ininnohiusénuog montheog, ona uppatuoun manunnu negutche quinaog miffinatunu, ilhkont qui-

fukquanneimanwhoog.

27 Onk paterwahlettit, upponouh anaquabhettit kodtelqutteamwenuog, kan negonne fephaniuen wannatotomanoh nahog.

28 Wattiauh nahog, s Sunnuamatta kummenuhke meschumunköunnamunnonus woh matta kunkaptomohteanean yeu ut wefuonkanit, kan kunleh, kenumwohtaomou Jerufalem kukkutkaptomuhteaongkanao, onk kustenanatamwo yeu nuppaudtouunaan yeuonyeu migheonk.

29 Neit Peter kan onkatogig Apoftlefog mmpowholuog kan nowaog, Yeu nont notweetamunan uttoh anowood Gop, nukkummatta uttoh anowodt wolketomp.

30 Manittomoh konhinnonog wutomohkinuh Jelusoh unnoh nuthogkup, kah konwa-

ohihanon metugqut.

31 Gop watchthingh ut wuttinnohkonit, wuifontimohkogub, pohquohwuffuaen, aninmumauon aufkoiana ammoonk ut Ifrael, kah ahquoantammoadtin matchefeonganath

32 Onk nenawan awauwaénumoh, kah wonk Nathauanit, nnohanumauont God neh

no swehtunk gutcheb.

33 The notamofiertit, tannogkuffimun wuttahhowwoath,kah kukkinnonfetuog nah-

4 Neit pasuk neepau ukkinnonittuonganit, Pharife, utsowelu Gamaleel, naumatuengane kuhkotonfuhteachetu, uttigeuoh millinninnuog pohtuanumahettiche wuttinah, Sohwhunninnage Apostlesog oggustese.

35 Wurtinuh nahog, Kenaau woikerompaog Ifrael, nunnukquilek kuhhogkaoog, toh

anheog yeug workerompaog.

As Newutche negonaeu Theudas neepau, kah mitheheau wuhnogkuh, monaog cuwee-chaiyeumouh, yauwudt pafukoowog mo aufhau, kah wame weechaiyeumohpoh, nan-wayeuwog, onk en tuppayeog

37 Noh alehkaue Judas Galile neepau, empweht eahet tit, kah monaoh chetimau co weechogganata en h wenk nullau, ah nee wame weechogqutche nanwayeuwoh.

heaunttog kan anghuk yeug wolketompaog, newutche yeu kenomittuonk alun anakan fumouk omong wolketompauttu, woh matchaogquininuo.

39 Qur wanawak Godut, woh moh kuppinnuhreaunheau, iihkont woh kummikommneau kurayeuhkonnaonkana Gob.

40 Kah munwonnaoh, onk wehkomahettit Aposties, kah tattogkomahettit, wuttinouh nanog, Ahque wons mistonhamok uwefuonk Jesus, onk wuttinanamoun nonnuthag.

41 Onk moncheog wutch kenconittuonganit, mukauanatamwog, newutche wuttatupanumouh chequnentammat akodchuonk

wurch wwefuonk Jetus.

42 Kan steketukokun peantamwakomukqut, kan wetuomut matta wuranquenteauwunnean kunkotomunkonat, kan kogkohkowonat papaume Jeius Caratt.

CHAP. VI.

1 The Apostles care for the poor, & for preachange word. 3 Degcons chojen.

On young ut keinkoutath monahettit kouncethitaennog, Grecians mumulaquennaog Hebrews, newntche wute-kounguamoon,matra wuramanumoog wutch afektinkoann anumananettit.

Nest nabo neestowatcheg, wehkomouh nahon monanutche kodnetuhtaenumon, kah wuttinuh, nahoh, Matta tapeneunkquttinuo napponunnumunan wuttinnowaona God, kah nooneechouhteamun tabies.

3 Yowutche nematog, natinneahook nefauluk tahfuog worketompaog, wanwaeenomutcheg, numwabetunkquog wunneetapanatamwe Nathauanittoh, kan waantamooak, yeug woh wudnanaunouh yeuhog,

4 Qut nummagumun nunhogkanonog nagwutreseu peant-munat, onk kuhkutomuh-

konar wuttinnowaenk.

onk yeu nowaonk wuttapeneaumunaeb wame monacheg, kah pepeno waog Steven, wofketomp numwabetunk wunnamptamowonk, kah wunneetupanatamwu Nathauanit, kah Phillip, kah Prochorus, kah Nicanor, kah Timon, kah Permenas, & Nicolas, Profelyte om Antioch.

6 Yeug upponouh anaquabhettit Apoltles kah paantamohettit, upponamauouh wun-

nutcheganoath.

7 Kan wuttinnowaonk God nano miffi, kan monacheg unkodnetuhtaenumon nano monaog, ut Jerufalem, kan mochequibauog fephautuenuog nuswentogig unampramosa

8 Onk Steven numwabehtunk commptamadonk, kah menuhkelnonk, uifeu mogkiyenath monchanatamoongam ut millinninneutu.

9 Neit neepanog nawhntche ut fynagog, allowelu fynogog ut i ibertines, & Cyrenians,

Schap.

kah Alexandrians, kah Cylicia, kah Afia, 1

keketohkausog Steven.

to Kah matta wuttapenummunneau nuhhen attumehramunat owaan aroonk, kah Nashauanittoh aninnumunkqutche ketoh-

II Neit nag ancoteamcowog wolketompaog, kah uttoh and wacheg, noraumonup ketohkau blafphemae kuttoowonganashayeuw uhkone Mofes, kah ayeuuhkone GoD.

12 Onk kukkuttinaog midinninneuh, kah Elders, kah Scribs, kah wunuhkukauouh, kah wutohqunouh, onk uppiloouh kenqu-

nuttuonganit.

13 Onk palawang pannowaeu wauwanutche, uttiyeng andwacheg, Yeuch wofketomp matta ahqueteauon neowonat blafphemae kurrowonganath, ayeuuhkone yeu peantamwakomukqut, onk ayeuuhkone nau-

14 Newutche notzonnnonup nowop, Yeuoh Jefas ut Nazareth, yeu pilh uppaguatoun ayeuonk, onk pish of wunnum uhshuaong-

analh, Moles anumunk queagupalb. 15 Onk wame apitcheg ut kenconittuonganit, monneauzhettir, naumwog wulkeluk

onatuh wulkeluk Angel.

CHAP. VII. I Steven relear fetb before the council the biftory of Israel. 34 taxeth them of their hard-neck; edness. 54 They are imbitterred against him. 59 He is Stoned.

Eit nowau negonne fephaufuen, Sun

yeush nnivewath?

2 Onk nowau, Wolkerompaog, nematog, kah wutoohineunk, keihtamook, wohlumwaeu Manit, nacehtaau koofhinnonuh Abraham, api ut Mésopotamia, negonaeu wadohkir

Nah wuttinuh, b Sohhash wutch kutohker kah wurche kurtinnongkomohtu, onk peyaush ohkeeit, uttigeu kohkotomauon.

4 Neit com wnrohtuout Chaldeans , onk wutohtu Charan, onk na wutch, whoh napunit, wutontaffinh en ne wodohkeup.

6 Onk wuttinnunnumau matta cotohkeeneat nefanohkomuk, afa matta toh woh ponuk wusseet, qut ukquoshaumoh woh wuttinnunnumaun na wutrin wutohkeenat, onk Sunnékit, alquam wannechanunneg.

6 Onk God yeu wustin, Wunnechanoh pish pénuwohteauwog penuwohkomukqut, onk pith uppafowoh misfinninnuumeat, onk wurohquannonouh yauut pafukowu kod-

tumwaeu.

Onk wutohtimein adt miffinninnahettit pish noofumoog, nowau God, kah ompetak pith fohhamwog, onk pith nuppeantamung.

quog yeu ut ohket. 8 a Onk wuttinnunnumaoh wunnowaonk quofquiswonit, e neit Abram wunnaumonacu Ilaak, kah ukquofquiffoh fawofuk ad-

tal Bikquinukok, d kah Isak wunnaumonaeti Jakob, e kah Jakob wumaumonaeu nabo d Gen, neefuoh cofbuwoh wutohtimoneunk,

9 f Onk coshuch wutchtimoneunk, penco- e Gen. wanumahettit, magcog Josephoh en Egipt, 29 31. qut Gon oweetomau.

10 Onk uppohquohwhunuh wotch wame 37.28. ohquannmoonganit, g onk wuttinnunnum- & Gen. auch wuffikkutreahuwaonk kah waantamo- 14.371 onk anaquabit Tharoh Egipte ketaffot, kah wuttajyeuoh wunnanaannumun Egipt, kah wame weetuomut.

it Neit mashagquodt peyaumo ut wame ohkit Egipt, kah Canaan, kah midi onkapunnaonk, kah koofhunnonog marta mifkomotog

meetfuonk, h Gen. 12 Qut notog Jakob, weearchiminnio 41,12

Egipt, anonau nothunnonoh negonnu. 13 i Onk nahohtoen foleph wahteanwa- 45.4. huan weematuh, onk Joseph inunkumonche wahheaog Pharohob.

14 Neit Joseph wwehkemuh wshoh kah wame anunkumonche,negutta tahfhindiaga-

tog & nabo nipanna tahfuog keteahogkonog k Gen. 15 k Neit Jakob au Egipt, 1 kah na wuttu 46.5. nuppan, yeuch kah ncoshunnonog.

16 Kah na wutriffcowunnouh en Sichem , 34;33, onk apposuhkinduh ne wenohke Abram ahtouhmo p wutche teaugualh, wunnaumonub Emor, on thoh Sichem.

17 Qut quothodruenk pelwohtag uttigen quoshaumo God Abramwoh, mislinninuog náno monápanneg ui Egipt.

18 Neit onkaruk ketaffot waapetu, mat-

ta cowaheuh Joseph.

19 Yeuoh afookekomau anunkomogkutche, wutuhquonnonuh nochunnenoh, pogkenaog mukkiesoh, ukquihtinouh poman-

20 m Uttoh ut Moses neekis, kah n ak- m Exed; che wonneetu, kah tannétu whoh weekit 2,2; nishuoh nepauzoh.

18

21 Onk pogkenir, Pharoh wuttaunoh 11.23, wunnemunuh, kah tannétuoh conechaneah.

22 Kah Mofes wunner uhtaun wame waantamoonk ut Egipt, kah menuhkelu kuttoowonganit kah wutuffeonganit ...

23 Kah yaunehchagu kodtumwohkog, peyaumo wuttahhut, nattauwaheun weematoh

wunnaumonuh Israel. 24 o Nauont pasuko woskeheonneat uk- o Exel

quintukonuh, onk wurammotauwanshau neh 2.11. walkheomukeh, onk nulhau Egipte wolke-25 Newutch unnantamup wematuh co-

wahtamunin Gop woh uppohquohwhnnuh, nashpe wunnutcheganit: que matta wahtam-

26 p Qut nawonk kefukok wunnzeihtauh, p Exel mekonetinit, Kah kodtanram womoneteh. 2.13. heun nahog, ncowau, Chu's koweemstirtimwer, tohwatch matcherchitfeog.

o Gen.

a Gen.

37.9. c Gen.

21.3.

#### ukquffukquontabwboub Sieven Quofhidtum naen netatup Mofes. Chap. 7.

\$ 27 Qut noh macheneheunt weetatteamanguh, wunnehpohkoonoh, noowan, Howan kurayeug kenanaunneanonut, kah koofuminneanonut.

28 Woh kenusheh, neanheap Egiptian

wunnonkou?

29 Neit Moses wussemo yeu andwodt, onk penuwohtea op ut Midian, onk naut ne-

fuoh wunnaumonuh.

30 q Ouk yaanchagu kodtumouk, afq pamulhaunog, Wutangelumoh Gop wunnzeihtzuh ut touohkomukqut Sinai, nachpe nobtau ut nepeunkquamit.

31 Moles nag, ummonchanatamun, onk pafolikog nawhuttin naumunat, owodtauwatonkquffuonk LORD wunnoctamun.

32 Nowau, Neen Ummanitromoh koninog, Ummanittomoh Abram, kan Ummanittomoh Isak, & Ummanittouch Jakob. Neit Mofes nunnukihau, onk marca pomithquaeu.

33 Neit LORD wettinub, Amaunth humoxinath wutch kuffeetit, newutche you ohke neepauwean wunneetupanatamwe ohke.

34 Nunnaum, nunnaum wtammehpunnaonkanou nu mmiffinninnumog aitcheg Egipt: nunno:am wutahhaohhomowohgano, onk nækem nuppohquohwhunóog, yeuyeu peyauth, kuttangwnih en Egipt.

35 Yeuoh Moses ohquonumahertiche, ánowahettit, Howan kutayimonk nananuaénoun, kah wuibetumwaenunn? Yeuoh Gop and noncheh nanaanuon kah pohquohwulioon, nashpe wunnutcheganit Angel nacihta-

un nepeuhquamut.

36 r Wusiohhowwunuh, mahche nahtitteadt Exod. monchanatamowonganash, kah kuhkinneasuonganafh ut ohkeit Egipt, kab ut mique ketabhanet, | kah ut touohkomuk yaunchagu kodtumwaeu.

37 Yeu n noh Moses, anowop wunnatimonth I frael, t LORD kum-Manitroom pith keneepaunumunkou quofhodtamwaen keemattcoout,neyaninneunkquffin, noh pifh ae-

notaau.

7:9. (Ezad,

18,15.

a Irod.

19.3

17.1.

38 # Yeuoh nagum ayup moyeuwehkomonganit ut towohkomuk weeche Angel kónonukqutche ut wadchuut Sinat, kah weeche nothinnonog, attumuhukeg pomantamwae wufluonganath God, kittinhumonteananonash.

39 Koofhin matta wunncolweerauh, qut wallohwhokonach, kah wuttahhouh quihke-

uh en Egipt. Exod.

40 w Unnaog Aronoh, Ayimainean manittwog nunnegonuhkonkqurinanonut, newutthe yeach Moles fohhowunukqueag wutch Egipt, matta nowounnanonup toh aohs. 41 Onk ayeurag calfe yeu aquompak, kah wullephamauouh unninnenkontunkoh, onk wekontamwog wutanakaufuongand ut nehenwonche wunnutcheganout.

42 Neit Gon wuttamacibtauh, kair wan-

nukšauh wouhlumup wame kelukque kenauwair.conk x neanfukwhofik citukkuh .whonganooh quothedrumwaenuog, Woi ke- x Amos naau Itiaele wetu , fun kittinnumaiimwco 5.25. nohnthit pinathim, kah lephauluongath yaonchige kortumwaen et touohkomukgut?

43 Nux, kuttatattamunumumww weetu Molech, kah anokas kummanittomo Kemphan, nunneukontonkanog ayeuogig kobwowuflumooog, onk kattifowunnumwoong-

kouwe Babilon.

44 Kuthinnonog ohtoog wauwaongane weetu, ut touohkomuk, ne anowop, kenonon Moles, y ne pith wuttinteauun, neafinok y Exod

45 Uttiyeu mein nothinnonog nahohto. 25.40. ékircheg, palowaog weeche Jelus, wurohtuout Gentils, uttiyeuh God amachkoohpun anaquabhettit nothinnonog no pajch pomentog David.

46 Nnon malkog kitteamonteanatamowonk anaquabit Gon, kodrantam namehraun

wek Ummanittomoh Jakeb,

47 7 Qut Solomon wwekenkouch.

48 a Qit non anue quanunkquapit matta z 10hre. Butappein wetuemut uttiyen alumug wurch 17.12. menatcheganit, as anowop quothodium-a Chap. waen.

19 Keluk b nutapappuonk, farohkomuk b Ifiy. nutohpannehtuone, uttiyen wetu ajyimaiog 66.1,2. nowau Lond, afuh uttiyen athut anwohling

50 Sunnummatta nunnutcheg ukkestteom.

unas yeuth wame?

51 Kenaau chetouwi kuffittipukuncoafhakah matta quofquffeogith ut kuttahhowout, kan kuttauogkowout, nagwutteaca kutayeuwahkonau wunneetupamatamwe Nathauarit, kutheuoog ne alchettit, ne kutuffeneau.

32 utriyeng quothodtumwaennog matra workheaherteupoh koorheuwoog, onk yeuh wunnushouh negonaeu kohkotomubreacheg pish wunnomwaeu usfeaenin peyau uttiyeu-

woh wanaffa mog, kah nathog.

53 Kutattumundomwop naumatuonk An. gels anumung queog, qut mat kenanahheuh.

54 Yeu notamohettit konnugkuttahwhoog wutraha out, kah wnnnishkonnehtauouh.

55 Que numwabetunk nafhauanittoh menuhke ipuhquieu en kefukqut, kah naum wuffohfumowonk God, kah Jesus neepau wurtinnohkounit Gon.

56 Kah noowau, Kuffeh nunnaum kefuk wolhweema, onk wunnaumonuh wolkeromp

neepau wurtinnolikounit Gop.

57 Neit wodtauatongquffuog, ouk kuppinnumwog wehtauogkoowafh, onk ukqueentauouh moeu.

58 Wuffohwohkonaoh wutch otánit, onk ukquffukquantahwhouh onk wauwachik ponamwog hogkowonganash wulfeetit wulken

59 Onk ukquffukqi a itahwhouh, paan-

tamauont God, kah anowadt, Lord Jefus, attumun nukketeshogkon.

60 Onk wunnumohkuslun, kah mishantot. wau, Lord abque mehquontalb yeu umma chefeonkanco; Ouk yeu mahche noowadt, kouweu.

CHAP. VIII.

I The Church planied in Samaria by Thilip, 14 Confirmed by Peter and John.

AH Saule wnwwunnaoh nohhén nuppunat. Kah na aquompak miffi wolkehieruonk ayeuuhkonitue moyeuwehkomonganit aphettit Jerufalem, kah wame nanwayeuwog pannuppu ohkit Judea, kah Samaria,

nont webe Apostlesog, 2 Kah sampwutteahae paantogig posukkinaog Stephen, kah mocheke wunneuana-

3 Qut Saule woskehteau moyeuwehkomonk, petutteau weewetuomehtu, kah wodtanchemont worketompuh, kah mittamwoffiffoh, ukkupshagkinuh,

Yowutche nag nanwaechega nanonaog,

kah kufikotomuhteáog.

Neit Philip au Otanit Samaria, kah uk-

kuhkoromauoh Christoh.

6 Kah millinninuuog nequetowaog keihtimun Philiptoh anowaut, no tamobettit, kah naumohettit monchanatamowonganath attob afit.

7 Newutche nistkeneunkqussicheg mattanittowog wodtauttungquffehettit, wuffohwheetongkowoh apperunkquehettiche, kah monaog nanunkfitcheg kah pohpoguefircheg neetskeheoog.

8 Onk na miffi mufkouanatamowonk na ut

otanit.

Qut na mó paluk wolketomp ullowelu, Simon, uttiyeuoh nagonaeu ne otanit, pauwanup, onk pauwanunnau miffinninnuh Samaria, andwodt nummiffugken.

to Uttivenh wame matikenukeg kah papeissistedeg conamptauouh, nowacg yeuoh missugken ummenuhkesuonganit God-

11 Onk conamprauouh newutche uppaua-

nunoh navatit wuich.

12 Qut wanamptauahettit Phillip kohkotomuhteanit wadchieuugish wufastoramoonganit God, kah awefuonganit Christ, ukkatlumoh nahoh wolketompoh kah mittamwalliffoh.

13 Nait Simon wunnamptam weeche,onk kodet.eifamit, weetomau Phillip, kah monchanatam, nag monchanatamwonganah kah kuhkineafuonganashattoh asemukish.

14 Neit notamohettit Jerusalem Apostlefog, Samaria attumunum wuttinncowaouk God , and naog nah Peter kah John.

15 Kah paahettir, uppeantamwanshouh nahob, woh attumunaog Nashananitto.

16. Newurche afguam wunnuhkuhkanoh. webe kutchellumoog wweluongenit Lord Je-

17 Neit upponsma uonh wunnutcheganafh onk artumunaog Nathavanitto.

18-Kah Simon naont newutche Apofiles upponumauouh wunnutdeganooash, wunneetupanatamwe Nathananit wutinnummauh ; ukkod aninnumauch teaguaff.

19 Nowau anindumaiegk yeu menuhkefuonk: howard ponamauog nunnutchegall

woh attumnnáu Nashauanitto.

20 Qut Peter wurtinuh, kuiteaugum koweeche zwakompanon, newuche kuttenana. tam ummago wonk God web taphumus wutche teaguafh.

21 Matta nahkotattauouun yen aunak newntche kuttah matta fampwefu ut ana.

quabit God.

21 Yowutche siufkoiantash yeu kummarcheleonk, kah peantaman Gos, kittinnan-tamowonk ut kuttahhut, woh kutahquoan,

23 Newutche nunnaumun kowésogkina

kah kutahtagkupis mateheleonk.

24. Neit Simon wunnampohamauch kah wuttiuub, Peantamwanshel, onk woh matta yeush ancowaogish woh nunubkongko unaste

25 Kah wanwahettir, kah kuhkoutamauwahettit wuttinnowaonk Gon, gulbkeog en Jerusalem, & papaumukkuhkonomuhteson wanaun chemokaonk openamelit Samaria.

26 Kab wutangelumoh Gop kenonan Phillip, Omobkith, aufh foamieu, maint wadshik Jerusalem en Gaza, rouohkompkqut.

27 Onk omohkeu kah monchu, kah kuffeh watketomp wutch Ethiopia, eunuch miffugken fontim, wuttinnumoh Candace Sonkas wurch Ethiopia wadchanuk wame, wunnompakouunash, peyop ur Jerusalem waussumau. 28 Quast keit, apit ut wutchariotsamut,

ogketamup Blayas quolhodtumwaen

29 Neit nafhananit unnau Phillip, Palcofukau, weechaigeum geunt tatuppequanumnkquaut.

30 Kab Phillip wunnontlhouh onk wunnotauoh ogketamwoh Esayas quotiodtumwacn, kah wuttinuh, Kowautaman neagketamunh?

31 Kah nowau, Toh woh nuttin uffen, kittummá howan kuhkootomaiit. Kah webquetumaan Phillip noh wattin aweetappamukqunat.

32 Wuffukwhonk uttoh agkeetog, yeu a fagkompagunau onatuh fbeeps nah fhit, kak onatuh wulhkofhimom fheep, manuniffu ana a Metquabit amannumungqut wuthogkowenk, 53.75 matta wolhinnamo wutton.

33. Wutahhohpoonganit, ofitruma wonk neemunumáon: kah howan woh wahihad. tunk uppomernwonk, newurche uppermin. tamówonk neemunnumun wurche obkeits

Eunuch namposhamaua Kab Phillip, kah noowau . Koweenquetumouth, however kenginan quellodruman

wuhhogkuh? afuh onkatogane?

35 Neit Phillip wothinnum wutton, onk ukkutche kuhkootomuhkon yeu wullukwhonk, oak ukkuhka tomauoh Jetuloh.

36 Onk neashettit, peyaantamwog nippe, hah Bunuch wuttinuh, Yeu niepe, teaguas

notamméhik onk woh nukkuttumit.

37 Kah wuttinuh Phillip, Wunnamptaman wame kuttahut, woh nnib. Onk wunnamophamauoh, noswau, Nonamptam, nnch Jefus Christ wunnaamonuh Gon,

28. Onk unnau muttinnumoh chequnobtag stuppequanumuk : kah noukeog en nippekontu, Phillip & Eunuch, onk ukkut fumoh.

36 Onk wamohettit nippekontu, Nafbauanit nashpishau Phillipoh, eunuch matta wonk, wunnauoh, onk moncha mulkouántam.

40 Qut Phillip nemehheau ut Azotus, onk pánnupwashadt ; kuhkootomuhteau ut wame oranath toh paje paont Cefarea.

CHAPIX,

I Saul goeth toward Damajous. 18 Is baptized. ly Ananias, 20 and preacheth Christ boldly. Nk Szul quogquontózdt & nohunuthón nah ukkodnetuhtaenumoh Christ, pe-

yaonau negonne fephaufuwaen. Ukkodtantamanoh wuffukwhonganash en Damaskufut, ut Synagog, namehheont ho-wane yeuhog, worke tompoh afuh mistamwolfiffoh, onk woh uppalouoff tattogkuppiffuoh, ut Jerufalem.

3 Onk aont, pafoofukam Damafkus, onk. tatche wosumowonk wutch kesukqut co-

weenuhkong gun.

4 Kah penuchan en obkeit, kah nootam Wadtauatongquot, nowau, Saul, Saul, tohwutch wolkenehhean

5 Kah wuttinuh, Howan ken, Land? Kah Lond noway, Neen Jelus, ut, oh worknesdt,

logkod kuttogkiihkomun uttoh kenág. 6 Oak nanukkushont, kah monchanatog, wuttinuh, LORD; toh kuttinanumeh ushih, kah wuttiuuh Manit, Omohkillrufli otanat, onk kuttittean toh woh aleah.

7 Onk wolkerompaog weechanoncheg ne-Pauog kuppahhamauoog, notamobettit wuttaustongquilionk, qut matta nausherteg

8 Onk Saul omohku wutch ohkeit, onk wulkefukquath wothwemouk, matta nååou howane, qur wuffagkompagunouh, kah uppa-fouwouh Damaikufut.

9 Onk nichthikquinne pogkenum, matta

meetly afuh wuttattamo

To Onk na mo kodnetuhtaenumun ut Damalkus uffowelu Ananias : onk wuttinuh, Manitut monamanfinneat, Aganias, kah wut-! tinuh, Kuffeh, peen yeu, Loko.

II Kah Manit wuttinuh, Omohkifh, aufh taipayog ufloweramun Straight, kah narco-tapahteath ut weekit Judaa pafuk uflowehad Saul wutch Tarlus, new at he kulleh pe-

12 Kah nauont monamanfinneat wolketompuh, usowesu Annnias, pétuttemoh, onk upponamunkquoh. wunnutcheganath, onk. woh attumunum wunnaumo wonk.

13 Neit Ananias wunnampohamanoh, LORD, nancetamunap yeuch worketomp, mochekut toh wuttinnukkuhque uffen woikéhuwáonk konetupanatammomog, ut Je-

14 Onk yout anotesmoonk wutahtauun wurch negonne fephaufuenuur, tattagkuppinnon wame wehquttukeg kowefuonk.

15 Qut LORD wuttioub, Monchilb, newutch yeu pepenamowe ouwohteaonk uffcowetauen no weluonk anaquabhettit Gentilfog, kah ketaffotamwog, kah wunnsumenuh Afrael.

16 Newutche nukkuhkoroman toh megagifh wut tammehpunnaongath pifh attum-

unukish, wutche nowesuonk.

17 Ouk Ananias monchu, petuttean wetuomut, kah ponamauont wunnutcheganala, nowan, Neemat Saul; Manit, (neane Jefus nachtunkquean ut mayut, ne waman ) nurannonuk, onk woh kuterrumunnum kenaumowonk, onk woh kenumwabehtunk Nathauanit.

18 Kah teanuk onatuh wubhogkunk panufhähettit wutch wufkefukqut, kah teanuk attumunum naumowonk, onk omohku, kah i

kutchiffumau.

19. Onk meetlit, menuhkela neit palwele weetomau kodnetuhtaénuoh, ápircheg nt Damaskus.

20 Onk teanuk knhkoromuhteau Chriftoh, ut fynagogs, unnoh wunnaumonuh Gop.

L. Qut wame noutroncheg monchans tamwog, kah ncowaog, Sunnummatta yenob paguanop nahhog wenquetukop yeu weinonk ut Jerufalem, Kan newutche peyau woh uppalwouh tattogkupissuch en negonne sepbaulueaout?

22 Qut Saul nano menuhkefu, kah wowunomwaheuh Jewsoh aircheg ur Damaskus, wanwon yeuoh Christ. 23 ¶ Kah ompetak, Jewsog kenconiteilog

noh wuttin nuthonáont.

24 a Qut Saul wahteon afkuhwháorik,kah a 2 Cor. aftuhwhontamwog squontamath kesukoda- 11,329... eu, kah nukkonáeu nusbónat.

25 Neit kodnetuhtaenuog wunnemnnonh nukkonáeu: kah uppunompanouh ut pum-

meneutunkanit, ut mancotat.

26 Kah Saul paont Jerufajem, quiatehteau weechaiyeumon kodnetuhtaenuog, qut ... wame ukquihouh, kah.matta.wunnamptamoog nob kodretuhtaen. .

27 Que Barnabas wunnemunsh uppafco. oh ut Apostlesut, onk wuttinuh nahog, Tohahen nauont Lordob, ut mayur, onk ukkin-nconoh, onk menuhke kuhkottomwehtenu ut Damaikus Owelnonk Jefus.

as Onk

Peter ut monaman fin eat

28 Onk oweechaigeumoh perutteahettit, kah sohhamohettit ut Jerusalem.

29 Kah menuhke kuhkotomwehteau coweluonk Lord Jefus, onk wowunomwaheuh Grecians: gut ukkod nushouh.

30 Weematoh wanteauunit, uppelwouh ur Celaria, onk wurangonouh en Tarlus.

31 Neit moeuwehkomonk anwohin pannuppu wame Judea, kah Galile, kah Samaria, kah nano moscheke wunneetupanatamwog, kah pamushaontamohettit qushaonkanit Manit, kah nt wuttaphuaonganit wunneetupanatamwe Nashauanit, minchheaog.

32 ¶ Onk nnih, Peter pamushadt, wame chkeit, peyaonau waneeupanatogig wodoh-

kitcheg ut Lydda,

33 Kah naut nameheau wosketompuh ussowesu Imeas, seepsin wutapinneat shwosuk tahshit kodtumwae, kah nanunkqusu-

34 Kah Peter wuttinub, Eneas, Jesus Christ kenetskehik: omobkish, wunnehteash kutap-

pin. Kah teanuk omohku, 35 Kah wame wodahkitcheg Lydda, kah Saron, wunnauouh, kah quinnuppeog en Manittout.

36 Na mo kodnetuhtaenin ut Joppa, uffowefu Tabitha, toh anatamomoug Dorkas,
yeuoh mitramwoffis ahtou monaafh wunnanakauluonganafh, kah nanouwe magowonganafh wutusenafh-

37 Onk nnih na aquompak mahchinau, kah nuppo: kah kodchiffumáhettir, upponouh

wohqut weetuomut.

38 Onk Lydda paswohteau Joppa, kah kodnetuhtaenuog nootamohettit Peter na wutappen, anomaog neesooh wosketompuh nain: kodtantamwog nawuttin peyonat teanuk.

39 Neit Peter neepan kah oweechauoh, kah paonit uppalowouh wohqut weetuomut, kah wame sekausquaog oweechekompamouh, mauog, wunnahtuhkonaoash hogkoonganash, nish Dorkas aukupash ne pamontog.

40 Qut Peter wussohne kauch wamu, wunamuhkuslin kah peantam kah quanuppekompauut en muhhogkat, nepwan, Tabitha, omohkish. Onk wohshinum wuskesakquash, kah nauont Peteroh nummatappu.

41 Kah wuffogkenutcharoh, wutashinuh, kah wehkomont waneetupanatamunutcheh, kah sekousquoh, wunnahtuhkonuh keteau.

42 Kah wahteauun pannuppu ut Joppa, &

monaog wunnamptamwog Lordoh.

43 Onk nnih, na wuttaijn mochetikgunnu ut Joppa, weetomau Simon poanekoweninu. CAHPX.

reacheib. 44 The holy Ghost falleib on the bearers. 48 They are baptized.

A mo wolketomp ut Celarea, uslowesu Cornelius, nequt pasukooo ut Italian chipwushaonganit.

2 Ahche wonneetou, & quhau God weeche wame weekit, anumaont mocheke milfioninnuh, peantamauau God nagwutteaeu,

3 Pahke nauau ut monamaninneat namatuhquodt, wutangelumoh God uppeyaonukquoh, kah wuttinukquoh, Cornelius.

4 Kah monneauont, wabelu, kah nowau, Teaguas, Lond. Kah wuttinuh, Ruppeantamowogash & nanouwe magoongash peyaumoash anaquabit God, kutrit mehquanumirteanat.

5 Yeuyeu annos woskerompaog en Joppa kah wehkom Simon uflowefu Peter.

6 Appu Symon weekit poanékowenianu, week ohteau kilhe ketáhhannet, anoh woh kuttugqun tob woh á sean.

7 Kah Angel konconont Cornelius, amalit wehkomau neefuoh wurtinninnumeh ut wekit, & menuhke peantamwae ayeuhteaaenneh weetomukqutche nagwuttezeu.

8 Kah anont wame yeufhoh, wutannonuh

en Joppa.

9 T Na nompuk, neathetrit, kah palofukomhetrit otan, Peter au workeche weetuomut peantam puhihaquodt.

10 Onk wussaume kodtuppo, onk kodtantam meetsin, qut nag nanashwunnumbettir penushau ur monamaosinneat.

tit penushau ut monámansinneat.

11 Naum kefak woshweemo, kah awobteaonk wunnooketonkqun, onatub mohiag monak, albpissik nead nahuáag, onk nokemo ut ohkeit.

12 Utriyen aphettit yangkontoncheg muttaohkée puppinnashimwog onk tonohkomukwe puppinashim, kah pohpómômpakechèg kah mamahchekesukque papinshang.

13 Kah wutauatonkqusluonk uppeyoqun, Omohkith Peter, nush, kah meetish

14 Qut Peter wuttinuh, Matta ne nano, LORD; newutche afquam nummeechu ne quahtinnittimuk, afuh nifikeneunkquok.

15 Onk wadrauatonkunsunk nahohtoeu konconont, Urtiyeu Gon pahketeunkup, ahque hetrass quahtimittimuk.

16 Yeu nnih nithwudt nompe, onk ouwohteaonk wonk afpunnumun en kefukqut.

17 Aunnantog Peter utriyeu unnauwuttamoo yeu monamanfuonk, kuffeh aag woftompaog anconutcheg wutch Cornelius, ngtompaog anconutcheg wek Symon, kah neepoog fiquoantamut.

18 Kah wehqutteamoweg, kah natotimuhteaog Simon uslewelu Peter yeu wutapint 19 Teter natwontog monamanluonk,

19 Teter nátwontog monámansuonk, Náshau ánit wuttinuh, Kusseh nithshuog wolketompaog kenarinneáhukquog.

20 Omohkish yowurche nokish, weechau naghog, abque chanantash: newurche nutan-

nonóog naghog.

21 Neit Peter wunnokéhráuh anonatche
en wuhhogkat wutch Correlius, & wuttinub,
Kusseh, nen natinneahwhe yog: tohwutch pe-

## meline nootam wyteinoop aonk. Chap. II. Peter aunghemengekau moeuwekomuka

22 Nowaog, Cornelius nequipulukoon wunnomwaufferen, kah quihau Gop, wacenómou wame wutahtuout Jewiog, wutamómub Gon nafhpe wunneetupanatamwe angel, kehremikonreanat en weekit, kah nortamunat kuttmonkafh wutch ken.

s 23 Neit nih cowehkomih ne ukkouénezu, kah mohtompog wweechauoh nahog Peter, kah nawhutch oweemattinneunk oweecha-

out witch Joppa.

24 Kah na nompuk peyauog Cefarea, kah Cornelius uppaheun, onk mamahche waehkomop anunkomonche, kah weetompuh:

25 Kah Peter petutteadt, Cornélius wunnogikouob, onkkepihau ut wuffeetit wwo-

wullumoh,

to Qut Peter wunneemuntth, wuttinub, Neepaulh, neen wonk webe wolketomp. 27 Kah keketookahertit petutteau, na

mehheau monaoh neg moeu paoncheg. 28 Kah wuttinuh nahog, Kowahteauunnesu, matta wunnegenninno wolketomp Jew weetomuon, ainh peyaonon onkatoganeg wutohtimoneunk,; qut Gop nukkuhkotomunk matta howan bennonat quantinnittimuk

afuh nitheneunkquok. 19 Newajeh reanuk peyaonnun matta nukkinnotamoun, anoteamwean, newntche kenatcomtamaú wonumwoo, tohwutch ancu-

teamweyog en nuhhogkat?

go Kah Cornelius anowadt, Yanquinogkodt nummatmeetsup toh pajeh yeu hour, tah noohquodt nuppeantam ut neekit, kah kuffeh, wolketomp neepau anaquabeh, wuthogkounash wohlumomo:

gr Kah nowen; Cornelius, kuppeantamowonk notamun, kah kenannouwe magoowonganash mehquantansuash anaquabit Gop

32 Annotesmin en Joppa, wehkom Simon affowelu Peter, wutappin weekit Simon poanekuweninna, weeku kishke kehtahhanut, utthenoh peaonukquean, piff kukkenconuk.

33 Yowutche teanuk nutannouhteam en kuhhogkat, kah koonesem ne kuppean, yowatche nowame yeu aiinnem anaquabit Gon, notamun wame utroh ananncoquean

34 T Neit Peter wohlhinum, wutton onk kutto, a Wunnamuhkut nen nowahteoun wame wolketompaog wuttatupanumuh Gon.

35 Qut nishnoh wutohtimoinat, qushont Gon, kah uffeit wunnomwausseonk, wuttapeneauuh Gop.

36 Kuttowonk, uttiyeu anoteamwut ut vannaumonat Ifrael, kulikotomuhkon wunhteaonkinashpe Jefus Christ (Ketashotam-

oon wane ) 28 Ne kuttowonk ( nuffin ) kowanteaume Judes onk wutch kutchishin ut Galile, nahohtden kutchessumowonk kuhkotom John.

38 Gop fafequnup Jefusch ut Nazareth, nashpe Nashauanitto, kah nashpe menuhkefuonk, noh papomushau kod wunnesu, neetfkehheun wame appetunkquicheg mattanitto newutche Gop weetomou.

9 Onk nengun wame no wauwonaponath nish wame asechish ut wutohtuout Jewsog, kah ut Jerusalem, nneh nohstähettiche a-

327

waohil ancooh mehtukgut.

40 Gon wutomohkinuh nashukquinukok,

kah wunnatuhkônuh pohquacu-

41 Matta wame miffinninnut : qut wauwanutche uttigen Gop negonnu pepenouhpah, kenatinnukgunnanonuh, koweehpumounnonup, kah koweeche wuttarramoounnonup, mahche omohkeit.

32 Onk kittinnukgunnénup kuhkactomauun missinninnuog, onk wauwon nneh annumpoh God wullitrumwienush keteacheg

kah napukeg.

43 b Wame quoshodtumwaenuog wau- b feren wonnach, nall pe coweefuonk. howan wanamptog, pift attumunum ahquoansamord- Mic.

34 T Peter andwadt yeuth kuttowenganath, nathauanit wunohkukkacouch wame hahoh nootamunutche kuttoowonk?

45 Kah nag quofquffutcheg, wanamptogig, weechauonches Peteroh monchanatamwog, newutche wonk ut Gentils ummagowonk Nashauanit sokenumauoneu-

46 Newutche wunnotauouh ianantowaoh, kah mishsheheaog Gop. Neit wunnamp-

cohamauoh Peter.

47 Woh howan guhtebteau nippe, onk woh yeug mo kutehellumoog, attumanonche'g Nashauanitto, neane kenawun

48 Onk wuttinuh náhog, Woh kutcheffumoog ut oweluonganit Loup. Neit wunnanompalumouh nohappinnat ogguhlegunne CHAP, XI.

I Teter accused for going to the Gentiles. 19 The Goffel peach

Ah Apostles kah weematooh apinnutche Judes, nortamwog, wonk Gentils attumunnumwog wuttinnowaonk Gop.

2 Kah Perer paont ut Jerufalem, quofqussaufutcheg wurchancowonách.

Succees, kan kowehpumopanneg.

4 Qut Peter wuttinnon nahog wame newaj kutchéslik, kah wuttinnon nahoh hohtoeu, noowau,

Nuttainp oranat Joppa, nuppeantambp, kah chepwulfue nunnaumun monamanluonk onatuh mifhonak,nækémo wutch kefukquiæ nashpe yaue nahnayag; onk nuppeyaonukqua

6 Ne nauog natwontamon, nunnau yaokontont mutaohke puppinashim, & touchkemukque puppinathim, kah porpomompakethee mamahchehelukqut puppinthalog.

wattauatonkquffuonk a Cour unouter

Barnabas an Ansiech

# The Acts. Herodnufbau Tames, tobqunan

avetuk, Omobkith, Peterjouth kah meetith.

8 Qurnuttinnowam, A uque ne naj. LORD, newurche afqu, m nummeechu uttoh quahtinnittimuk, atun nimkencungquohk.

9 Que wuttaustonkquifuone namponhamank wutch kelukqui, Ne Gop pahketeunkup anque netrain quantindittimuk.

To Kan nithward nompe nnih, onk ulipe-

mo wame kelukquiug.

paog pakodche peyaog wetnomut ne apee, annuntog en nuhnogkat wutch Cefarea.

hog, anque channantath, kan won yeug nequitatatuog wemattinneunk nowechog quog kan nuppetutteamun weekit wolketonip-

weekit, neepan, nowan, Annos worketompaog en Joppa, onk wehkom Simon unoweiu Peter.

14 Pish kuttugqunash kuttowwongash, uttoh adt wadchaningumuk ken kah wame kek.

15 Qak kache ketohkaon, naihauant wunuhkukkauoh, a-ncane nukkuhkongqueag kup negonaeu.

16 Neit nowaánatam wuttinnowáonk Long, anowadt, b John kutchillumo nippe: que pith kukkitlumwo Nathauanit,

17 Newutche Gop ánummaont magoonk heane negoune aminnumungqueagkup, nonamptauonan Loko felús Christ, nowan nen, wodtammenheog Gop.

fund unaog Gop, nowaog, Neit Gop wonk wuttimumauon Gentilton aiufkoiantamo-

Work en pomantamowonkanit.

19 % c Kan nag nanwayitcheg, newntche workeneaonkano waapemouk papaumeSreven, wehquinaog Phænice, kah Cyprus, kah Antioch, kunkotomauon wuttinnowaonk, webe nont jewfog.

20 Na wnutch Cyprus onk Cyrene wofketompaog, paahettit Antioch, kenconon Greciantog kunkout ahkon Lord Jefus.

21 Kah God wunnutcheg aweetomuh, onk manaog wunnamptamwog kah qunnuppeog en Godut.

24 Neit yen wunnanchemokaonk peyaunouk wuttauogit moyeuweekomunk apitcheg Jer falem, kah anomaog Barnabaloh, woh weekqihau Antioch.

23 Paone, nág ukkitteamonteanitteáonk Christ, weekontam, cowechquetumáoh wamé woh menuhkenőog Christoh menuketea-

hae kodtantamowonganit,
24 Newutche mo wunneerou, kah numwab, htunk Nathauanitto, kah wunnamptamowonl, kah monaog mallinninnuog weechaiyeumang Lord.

25 Neit Barnabas amaiit wurch T.r fus,

natinnewhoun Saul.

26 Kah namheont uppaloueh Antioch,onk

nnih nequt kodtumwae moebg, weeche moyeuwehkomonk, kah kuhkotomanoog monaoh millinninnuh, kah ukkodnetuhtaenumoh negonne ulluweluog Christianog ut Antioch.

27 T Kah na aquompak na comunnan quonquo inau wachik, watch Jerusalem, onk

28 O.k pafuk neepau uflowelu Agabus, wuttinnon nath pe Nathauanitto, na pin mitfi mathagquodt wame muttaolikit, úttob anágkup pomontog Claudius Cefar.

29 Neit kodnetuhtaénung, neanoldung hettit, wunnowang annortamun pumpin num pongath, oweemattinntunk wodols

kutcheg Judea.

30 Ne aféhettit wuttinannoteamunneau Elderfut naibpe wunnutcheganit Barnabas kan Saul.

T Herod persecutethibe Christians 20 HD

pride and imperable death

A aquompak, Herod ketaffot fumma
ganum wumutcheath, wutambeun nawhutch ut moyeuwehkomonkanit.

a Kah nuthau Jamesoh wematoh John,

3 Kah nauont wudikketeaheon Jewie, kah wonk ne wutuflen, tohqunau Peteroh (neit meechhettit matta scan petukqunneg)

4 Kah toh quinoni, ukupinagkinoh, kah uppaudtaonuh yauudt chippanunnutcheh matwaoh naneihheouh, anantog fohuhunnonat millinninnutu maliche Eftereuut.

5 Newas Peter kuppithagkinnut, qutmoyeuwehkomook matta ahque peantamwani thau en Godut.

6 Ook Herod kodpalowon, ne nohkog Peter konweu nashauwe neestooh mitwauoh tohtogkuppissu neesinash moahshagquohtogquosh, kah nanahheoncheg ut squoantamut, nanauteauog kuppishagkinnuaukkomuk.

7 Kah kusleh, wutangelumoh Lora wunohkuhkauoh, onk cowoh lumun kuppishagkinnuwaukkomuk, kah ukkehketahwhoh wuttinuh, Omohkuh teanuk, onk moashagquohtogquosh penushaash wutch wunnutchega-

8 Onk Angel wuttinuh, Petukquabbufil, wuft punnauth kummoxunath. Onk wutufen. Kah wuttinuh, Wunnohtaash kuthogko,

onk aifuhkah.

9 Onk forham, wutaffukauob, kah mata
unnantam pohquae nnih neafit Angel, que
unnantam nunnaumun monomentuonk.

unnantam nunnaumun mondantaminutchi,
10 Pámakauwahettir negonapinnutchi,
kah nahohtôappinnutche aikunwhofuoh, peyaog môôfhog que kuppahhouunit, andnogok
otanat. uttiyeu wolhweemuug nedenwonche, onk folihamwog, kah pomukkomwog
paink taumaogquehtu, asit teanuk wannukkonuh Angel.

Chap.

ъ 7ohn.

## Neftmanis webkomau Barnabas & Saul. Chap. 13. Paul kubkootomiceau ut Jyna og

11 Kah Peter waantamwashont, nowau, Eyeu nuppahke wahteaun, nnoh Manic annunau watangelumoh, onk nuppohquohwhunuk wutch wunnutcheganit Herod, kab wurch ne pahrauwebettit wame Jewie mifmainnuog.

12 Oak natwortog n noh , peyau wekit Mary, onkasoh John, ustowetu Mark, neadt moniog moen peanettit, peantamwog.

13 Onk Peter chuhchunkquttahhog fquont nunkiq kohketauont, uflowefu Rhoda.

14 Oak wohtog Peter wuttinnontowaonk, matta wothanumco fquont. newntche wee-Aantamook, que petutteahthau, nowau, Peter nepau fquontamut,

15. Oak wattinouh, Kukkogkem, qut ummunnunkeu unnuwon, Nnih, neichuwaog,

wutangelumoh.

16 Qut Peter nagwuttezen chuhchunkquttahnam, onk wohthinnumohettit kah nau-

anettir, monchanatamwog.

17 Wohwhotinnumaont noh wuttin ohkowonacont wuttinnen nahoh neane lohhowonont LORD wutch kupihagkinne-kumukqut, onk wuttinuh nahog Monchek wah. teauwahuk yeuthog James, & wematinneunk, Onk amáeu, onticu.

18. Mohtumpog, matta perfinunna cowogkauecongano matwaog, uttoh wutton

19 Kah Herod natinneawhont, kah matta namneunk, natoromauau aikwhofinnitche onk wuttinuh kenuihitteamwo. Onk com

Judea en Ceiarea, kah ne wuttaiin.

20 T Oak Herod ummufquanumoh wadohkinnutche Tyre kah Sydon; que uppeyaonoun wame, kah weerompohkaoh Blaitus, nanaaihteunk keraflot wurappinear, kodtantamwoh wunohteaonk, newutche wutohke ketailwt paudtaun meetiuonk wutch wutchtuwout,

21 Kuhkoowaonganuoukaquompak, Herod wanhog counat apit wut-thronumut, Kah

kodteaquetuonk wutaiyimauoh.

22 Kan ottomouh kan nowaog, tikkodteagutteamwwonk Manit, que mitta worke-

23 Kah teanuk wutangelumoh Loko wuttogkomun, newhatch matra aninnumauwoou Goo quentianittuonk, onk anonkee conquaog ammohwhoun. Kah nuppos.

4 T Kah wuttinnowwonk nekun, kah

mithetaan.

25 Kan Barnabas kah Saul 'quilkepge wutche Jeruialem, a kan manche difenercit wutanakautuongano , kan John uflowefu Mark, wweechauuh nihohi

CHAP. XIII. 1 Paul and Barnabasgo to the Gentils. 31 The Genales veleve 45 The Jews blafybenne Birna mo, na uc m weu se mom nik = !

peantogig kah kubkortomuhtezénuog, Barnabas, Kan Simeon utiowefu Niger, onk Lucius ut Cyrene, onk Manaim kelukkehheunchen Herod noh Tetrarch, kah Saul.

2 Pantamauwahettit God kah mat meetfehettit, Nalhauanit nowau. Chepehtaegk Barnabas kah Saul, wutche ne anakaufuonk

Waj nowehkomoog.

a Kah mat meettehettit, kah peantamohhertit, kab ponamauwanhettit wuanutchaga. noath, watannonoub.

4 ¶ Neit Nathauanit anconont nahoh,auog Selencia, onk nawhutch nahhamwog Cyp-

5 Kah aphettit Salamis, kuhkotomuhteaog wutrinnowaonk Godaur Jewie Syna. goglut, onk John wuttinnumauh,

o Onk panupwushahettit munnohhannit, en Paphos, namehheaog pauwauwoh, pannowaeu kuhkotomuhteaénin, wolketomp

Jew, uflowefu Barjefus.

7 Uttiyeu weechaigeumont nahohtoeu ketafforamwoh wutohker, nilowelu Serg us Paulus, waantam, wehkomau Barnabas kah Paul, kah kodtantam nootamun wuttinnoswaonk GoD.

8 Qut Elimas pauwau, (newutche yeu nauwuttamun coweluonk) cutamehheuh, natinheabhamauont pannenunnonest, nabohtocu ketaffutimwoh wutche wunnamptamunat.

9 Qut Saul ( wonk uflowefu Paul ) numwabehrunk Nashauanitto, ukkogkesampamuh,

10 Kah wurtinuh, Woi kenumwabehtunk asokekodteamowonk, kah woskéhuwaonk, ken wunneechanoh mattannit, ken pannoswausseanin wame et wunnomwausseonganit matta kutahqutteauuh ayimun woonki (ampwulhikith ummaiath Lord?

II Kah yenyen kufleh, wunnutchig Lord kenuhkekongqua, mos kuppogkenum, matta kenauch nepauz palwu, kah teanuk niinsenon, kah pohkenai wunuhkuhkongqun kah popomíhau, natinnehwhou howane, kah wuttin lagkompagunukqun.

12 Neit nahohttoeu ketaffiot nag neafemuk, commpramun, monchanatog ukau.-

kotomufitenonk Lokb.

13 Paul, kah weechaoncheh wadhammohettit Paphos, peyauog Perga en Pamphilia, kah John nogkonont, quihkeu en Jerut-lan.

14 T Qur wamohettit Perga, peyatiog Antioch en Pifidia, petutteaog Synagog Sabuta

dayeu, nummarappuog.

kah quo holitumwaenuog nanaaenuaenuog ur Synagog, wurannoteamo nahoh, norwace, Wolkerompaog kah weemattinneunk, a taabg kurrowonk nanumpanumon million ..... og, kutæk.

16 Neit Paul neepau, kah wahwamunak wunnutcheg, nowau, Wolketomp.og 1,72 anit ut A tioch, nawnatche nohiom- el, kah queftogift Goo kunk branu ...

The ift matta waumoo aninnowouk The Acts. Gentilfog fobfumooaniamwog wuffun nukoh, newutche wutomohkinih Jesusch wonk, ne ansukwhosik o nahohtoeu ketor-o Mana 17 Ummanittomoh veug missinninnuog Ifrael, pepenonouh koofkowoog, kah mishhomáonganit, ken numaumon, yeu kelukok, 38.5; hehheau miffinninnuh a penuwohteahettit a Exod. nonémonáen ken. ohkeit Egipt, b onk gunnehpurtenaeu foh-1 ,1. 34 Kah yeu papaume wutomohkinuh whunnk. b Exod. wutch nuppconganit, matta wonk oon an-18 c Kah papaume yaonchagke kodtumninnowonganit, yeu wullin, p kuttinnuma-p Tida 13.14. waeu ummanunnu wutuffuaongan woalh ut c Exod. oufh wunnamuhkuteyeue ummonanetezong-2.7. tonohkomukgut. 13:16. 19 Kah mahche paguanont nesausuk tahanash David. 35 Newutche wustin wonk onkatog keshohkommukluoh et oheit Canaan, d wuttouhhomaonganit, q matta pith kuttinanum- q ffaist d Deut. tittonoheoadtuaongane wutchippenumaonoh koneetupanatamwen naumun aniano- 3. 1.31. ean wutohkeen: wonk. Mat.7. 20 Nah ômpetak, e wuttinnumaon nahog 36 Newutche David mahche afit wuteinwuffictumozenu, yaad pafukkowe nabo naanatamowonk God ut uppométuongantit e Fost. panna talhinchag kodtumwaeu, no pajeh Saneanantog God, r konweu, polekinau ut r I faial. 1.4. d. muel que!!odtumwen. wihit kah naum aninnowonk. at Oompetak, kodtantamópanneg ketaf-37 Que n noh God omohkinont, matta fot, fonk God wuttinnumách Saule wunf Indges naumou aninnowonk. naumonuh Cis, wolkeromp, wutteahloo-3.9. 38 T Yowutche wahteauch wolkeromprog wonk Benjamin, yaonchagke kodrumwaeu. kah neematog, ahquoantamoadrin matche-22 Kah amaunont g Wuttashimumouh g I Sam. feonganash yeuch nashpeu woske tomp koh-Davidoh wussontimomuuh, uttiyeuoh wau-8.9. kotomungqueog. won noowau b nummifkau David wunnauh I Sam. 39 Kah nathpeu yeuoh, wame wanampmonuh Jeife, nutrah wuttapeneanoh nah 16.13. togig fampwanumoog wurche wame, witche wolkerompuh, woh wutuffen wame uttoh yeush matta woh kusampwanumogkoog nashpen wuttinnaumatuonkanit. Moses. i Tfal. 23 i Yeuoh wunnaumonuh Gop, nean 40 Yowutche abquereaucok : ifhkont kequolhoumowop, owaspenumauh 89.20. nohkohkonggutteau uttoh ancowahetteuppohquohwuffuaenin Jefus. guoshodtumwaeniog: 24 k Negonne kuhkoromuhteadt John, k Ifai. Tt 41 Naumok, mamanowantamogish mon-I. 1 Mat afquam paont, aiuskoianatamowe kutchischanatamok, kah paguanogk, newutche fumóonk ut wame missinninnuog Israel. 3.I. nutayimun anakaufuonk ut kukkefokoden-25 Kah John wame afit wutanakaufuonk, mowout: anakausuonk uttigen woh mat nowau, / Toh kuttinanatamwoo howin wanamptamwog, wolketomp anugkqueog. neen? matta neen n nob, qut kusieh, n noh 42 Kah Jewfog fobhamohettit wutch Sy álukiit, matra nutrápenumon ompencimun nagog, Gentillog wunnanampalumouh, yeuth n noh ummoxinneath, kuctowonkanash woh kuhkotomanoash 26 Wolkerompaog kah neematog, wunwonk Saboth dayk. naumonuh Abraham, kah howan kenugke ke-43 Solwaeihhertit wutch moieonganit, naau quosbont Godoh yeu wadchanetue kutmonaog Jewlog, kah sampwe weechayeumontinaunchemokonkqunneau kutroowouk. cheg, afuhkouwoog Paule kah Barnabas, ut-27 Newittche ning wodohkitcheg Jerutiyeng onahettit nahog, nanumpalumouh falem, kah nanaanuwaenuog, newutche nagwutteanumun concetupanatamowonganmarta rowahéouh, afa mar wuttinnowaonk quoshodtumwaenuog , uttigen ogkeetamo-herrit nish noh Sabbath dayen, wutulenesa it God. 44 T Wonk Saboth days, smog mamufie otan peyaog notamun wuttinnowaonk God.
45 Qut Jewfog nauahettit monanutcheh, teh andwahettit nulbahettit Cbriftab. To Tohn. 1 28 m Kah matta nimteauchetteg toh woh numwabetunkquog ifkruanittuonk,uppapan-nowahtauouh uttoh anowodt Paul, panno-20. waj nanaherrit kodtantamwog Pilat, nafhonch. wohtauahettit kah blafphemahettit. 29 Kah afchettit wame uttoh ánlukbom-46 Neit Paul kah Barnabas menuhkeluog, anutup, wunnockmouh wutch pummetuhkah nowaog nawhonk negonne kuttinnuh-teanesu wuttinnowaonk God, qut amaukuppunnaonganit. & upposekinoub 30 n Onk neit God wutomonkingh wutch numóg, kah wufittamok matta kuttapenumn Matt. nupprowonganit unneau micheme pomantamoonk , buffch 37.22. ar Kah wechanohpanneg wutch Galile, kukquinnuppemun en Gentilfut, 47 Newptche ne anukqueog God, 1 kup. 11 City en Jerusalem wannauouh mochetikgundu ponsh wequayeumwour Gentillog woh 2.10. nah cowanwaenumoh ut miffinnipnutu. 3 : Kah mulkobanatamwé kuttinaunchekowodchan pakodcheeu muttaohke. mokaunnurun : ne quothaumuwaonk aum-48 Kah Gentilfog yeu ncoramohettit, weekentamwog, kah Johlumanntamwog acimp koohinonoh. 33 Ne God kuttinhukgunan wunneechawutrinnowaonk God, ikan neadtahihu kuhkowahettit en micheme pomantamonganit, mnamptamunneau.

49 Kah wuttinnowaonk God wunaunchem okoadtin pannuppu wame wutohtim-

óneat.

50 Qut Jewlog Owogkouunnouh péantamwu, kah qutrianumwu mittamwuffillog, kah piahquttukig ut otanit, kah wolkeneaog Paule kan Barnabas onk wuflohhookaouh wurch wufohtimoneat,

51 Qut táttawónkauouh puppissai wutch wusseetowout, kah peyauog Iconium.

52 Kah kodnetuhtaenuog numwohtoog mulkohanatamoonk, kah Nashauanittoh. C H A P. XIIII.

I Paul and Barnabas are persocuted. 8 Paul bealing creeple, ibey are reputed as gods. 19 Paul is stoned. 21 They pass though divers Churches, and return to Antioch.

Onk n nih ut Iconium, neelwe auog ut Jewie Synagog, kah chekewe kuhkotomuhteahettit, monacheg Jewiog, kah

Greeklog wunnamptamwog.

a Qut matta wanamtamógig Jewfog wogkonunáog Gentilfoh, kah wutaiumauoh matta pendauóun coweemattineunk, ut metahút.

3 Newntche (épohteaug), menúhke kuhkoromuhkon ut Lordut, uttiyeuh wauwaonk anumaont ukkutteamonteanitteze wuttinnowaonganit, kah wuttinnumaoh uffen monchanatamowonganah kah kukkinneafuonganah nathpe wunnutcheganowout.

4 Qut mon chig ut otanit chachapeog, & nahwhurch oweech oummigkout Jewi-

oh, kan nahwhuich Apoftlefob.

5 Kah áyimohettit ayeuwuttuwonk Gentils kah jewie, weerbe nanánuaenuh, wwolk-héouh, kah ukquifukquantohwi ouh.

6 Wahteauhertit, wullemoog ut Liftra kah Derbe, Lykaonnie otanash, kah ohkit quinnuppu.

7 Kah nawuttit kuhkcotomuhkoneau wun-

nawachemokawonk

8 Onk na wutappen worketomp ut Liftra, nochumweiu ut wullettit, wen whitefut wurch wunnectuonganit, matta ma pepomulioh.

9 Nortauau Paule ketonkau, mnoh kig kuilompomont, kab wahteuna wusmamptan b conk woh neetikelihuwamo.

10 Mifhontowau, naepaufh kuffetit

onk quequénthau, onk pomuthau.

11 Kah millinninnuog naumehettit untoll.

Alit Paul, milliantowang, nowang, byqueniae unnonttowanganit, manittoong ke aoketunkqunonog, natub wontetempang.

12 Kah weekomong Baroabas Jupiter, kah: Paule Mercurius, newutche mucheke ke--

3 Neit iwullephaufuenumoh Jupiter ,

kah cowanit, paforau oxinoh fquoantamut, kah cowanwunnau womunouh, kah kod fephaufuog, weeche miffinninning.

14 Aposties, Paul kah Barnabas jeu notamohettit, tattannogkinnumwog wuthogkowonganoozash, sakspaog mislinninnutu wut-

tanatongquiliog.

15 Kah nowaog, Kuffeh, tohwutch yeu ufleog, neenaun wolkeetompaog, nutrahhunnonaih netatupe ketahhowoash, kah kukkuhkotomanunnun, onk woh kukquinnuppémo yeush wurche tahnoché useonga-a Gen. (.) nash, en pomantamwae Godut, a utriyeu ke-Pfal. 146. steunk kesuk, ohke, kehtoh, kah wame tean-6. Rev. téaquashinish nishnoh ohtagish.

16 b Uttiyeu nowodt ananumont wame b Tfal, watchtimoinneuh uppompomushon nehen 81.12.

wonche ummaiut.

wanwonuhtewunat, newutche koneuchukqun, kuttinnumangqun fokenon wutche ketukqut onk mishummeechuméu kittinnumungqun, numwohtaun ut metahhut meetsuonk kah muskouanatamowonk.

18 Kah yeufh nafhpe nowaongafh, awakonche ostamehbukqunáóáih milliminnáog

matta wulfephamauaonganco.

Antioch kah Iconium, uttigeu sohkouont ca Cormissinninnuh, e kah quassquantubwaher. 11.25. tit Paul, wussohwhotonchimouh wutch cotanit, unnantamwog nuppowi.

20 Qur kodnétuhtaénűog wéenokómpaeihtaáhettit omohken, kah petutteau cotanít, kah wonk mohtompog, nágum kah Bar-

nabas moncheog en Derbe.

21 Kah kubkotomuhreahettit wunaunchemokaonk neit otanit, kah kubkotomauóog monaoh, wonk quikeog en Lyftra, kah en Iconium, kah en Antioch.

22 Menuhkéon ukketeahogkounouh kodnetuhtaénuog, kah wechquetumaon, nagwutteanumun wunnamptamowonk, kah nawhonk kuttômun ketaliotamowonganit God uaihpeu monatah wuttamepunnaonganaih.

az Kah spunnitcháe ayouahettit Elde sos spinuhchaeog nisnoh nt moyeuweekomonganit kah paantamohettit, kah mat meetsehettis, wurahtushonáoh Goduh, n nah wanamptauáhettiche.

24 Pamuhkomohettit Pilidia, peyauog Pimphilia.

25 Kah kobkotomuhteahertit kuttowonk

ut Perga, avog Aralia.

46 Onk no othamunneau en Antioch, uttoh waj ahtahfhállettit en ummonaneteaongunit God, newutche ne anakauluonk mahche kezteauhettir.

27 Onk pashertir, kih moiehettit moyenweesomonk, wuttinonchemokaoneau wame ne anheaont God, uttoh an wolhinug fquont ut wunnamptam mowonga iit, ne wurche Gea-

28 Onk na wussepohkonneau weeche kod. & ne negonne nárouwohhont God Gentils, netuhtaénu.

CHAP. XV.

I Tiffenfion about Circumcifion. 6 The Apofiles conjult about it. 22 The determination 36 Taul and Barnabas contend and part.

NK nawhutche weiketompaog uttiyeug wagig Judea, kuhkoromoog oweemstinneuh, a matquoskussohleog nea-& Gal. 7.2 nak Moles, matta woh kowadchanitteaumo.

2 Newurche Paul kah Barnaba s matta peamefanninnok chadcheketuongano, kah chadchekemzongano, wunnowaog Paule kab Barnabas, kah nawhutche onkatogig, woh wutonau Jerusalem, en Apostles kah Elderiog, yeu papaume natootommuhteaonk.

3 Onk moyenweekomonk noofukauahettit, pamukkomwog Phenice, kah Samaria, wutaunchemokaouh ukquinnuppeongano Gentils, onk ayimousog weematrouh missi

mikouanatammoonk.

4 Onkpaahettit Jerufalem, wutattumun uh moyeuweekomonk, kah Apostles, kah nanánuácheg, onk wutaunchemokáouh, wame ne anheont God.

5 Qut neepóog nawhutche wadchaiéchik Pharitesit, uttiyeng wanamptogig, nowaog Nawhonk quoikquiwoog, kah wuttannoononh uffen wur.innewaonk Moles.

6 ¶ Kah Apostles kah nananuacheg moie-

og yeu wunnat woantamunneau.

7 Onk mocheke chadchekéyeuáhettit, b Chap. Peter neepau kah wuttinub, b wolketompaog kah neematog, kowahteaunnneau palwe, 10.20. # 11.13 kenuge kenaan, God nuppepenuk, woh Gentils notamwog wunaunchemokawonk wutch nuttonut, kah wunnamptemwog.

8 Kah God, uttiyeuoh wahteunk merahhalh, wwanonuh, anumaont Nathauanit-

tah, ne ánhukquesgup.

9 Kah matta kupponamunkoun penowomái, kenzan kah naghok pahketeunk wuttahhowozih naihpen wunnampramcowonk.

ro Yowutche tohwutch qutchéhheóg God, c pónamog ruhkékcowanáonk uppufquannowout kodnetu hrenúog , ntriveu I Cor.1.2 mitta nochunonog, afuh neenawun, matta woh tahlhinummig.

I't Qut nonampramun, newutche ukkittemonteanetteaonk nuppohquohwunnuwaenum Jefus Christ, pish nowadchanitteamun,

neane nachok.

c Chap.

10.43.

Marth.

23.4.

12 Neit wame monacheg chequnappuog, kah kéhtauóog Barnabaloh, kah Pauloh, anaunchemokaheteit uttoh anheont God monchanatamowonganath, kah kuhkinneafuongunafh kenugke Gentils nafhpe nagumau.

13 Kah chepapehetrit, James wunnamprohamauoh nowau, Wolketompaca & neematog nortáeg.

13 Simon wuttinaupftemokaonsp,uttoh

neemunnumuon nahhog missinninnuh newugche cowefuonk.

15 Onk netatup yeu, ukkurtcowonganach nohrompeantogig, nean wuffukwhofik.

16 d Nahehteeu pifh nukqushkem, kah d Ames wonk nutayum oweek David, uttiyeu nok- 9.11 fheunkup, kah wonk nutanaquehraunash popohque uppa feath, onk pith neepatanun.

17 Newurche onkarogig miffinninning woh natinnewhoog Lord, kah wame Gentils afoweshettit oweswork God, nowan Lord,

noh afeit wame yeufh.

18 God owaternunash wame wutanakanfuonganath adt wulke kurchitlik mutaok,

19. Yowutche notittamówonk yeu, marta woh kotomehhednan, nag quanuppecheg en Godut kenugke Gentils.

20 Qut woh ncofukkáhhumavó unnonog, nánáhezhettich wuhhogkaúh, wutche nithkenukafuonganit nalhpen anunneubkontunkanúh manit, kah wutche naswuncodt-Iquaonkanit, kah wutch weyaus wolkwheunganeucog, onk witche wiqueheunganit.

at Newurche Mofes noadt nawhutche wutahtaun nich noh utcotanit, uttoh kohkotomuhteacheg wiukkuhwhonganashogkeetamohettit ut Synogogs nift noh Sabarh-

22 Neit Apostles kah Blderfog, kah wame moyeuweekomonk wuttabeneamunneau, na unanconon pepénoutcheg wolketompaog, wcetomáhértiche en Antioch, weeche Paul kah Barnabas ; Judas uflowefu Barfabas, kah Silas wuttoworketompaog kenughaog wweemattinneut.

23 Kah negorifhheaog wulfukwhongamihyeu neane, Apostles, kah nanauacheg, kah oweemattinneunk,negonfhheaog wonkquttuwonganaft en weemattinneunk ut Gentils ut Antioch kah Sytia, kah Cilicia.

24 Newatche notamumun, nawhutch yeug yeu auagig, kootammehhukkouwoog nalhpe kuttowonganafh, ukkofkunouh kukketea. hog koncowouh no waog, nawhonk kukquôfquiliofimwo kah uffeneau naumatuonk matta nagtinnaunnanonup,

25 Nuttapeneaumunnan, weecherahhoadtue moeog anconon pepenoutcheg en kuhhogkaout, weeche nowomonounnonog Bar-

nabas kah Paul.

- 26 Wolketompaog kesontogkes uppom antamowonkanco newurche owefuonk Lore

Jefus Christ. 27 Yowutche nutannonómumónup Judas Esh Silas uttiyeuoh pilh anugquéog wame yeushog nashpe muttconnt.

38 Newutche oweekeneaumun Nashauanit kah nenawan, kupponumanunnunnan, matta mith awandun, qut yeufbnawhonk, afemukifh

29 Matta meetchuun weying aninanume anun anungukontunkana manit, kah. wufInl neeman Timotheus

Chap.166

Paul kah Silas kupshag kinausus?

quéheunk, kah waikwhéi nkanuog, lah matta kenanwunoodtiqabmwo; nannahheog kuhhogkaoog yeuih wutchu koonelemwo, nahonnuibagk

30 Annonahettit peyanog Antioch, onk moehettit monacheg, magoog wufukwhonk

31 Nag agketaméhettit mikouanatam-

32 Kah Judas kah Silas, nohtompeantogig, weehquetumauhog coweemattinneuh, weeche monatash kuttorwonganash, kah ummuskouanatamhéouh.

83 Kahne naim aphettit wuttinanumouh

nanuffiagk manunnu, en Apoftleiut:

34 Qur Silas weekontam na wuttaiin. 35 Kah wonk. Paul kah Barnabas appuog Antioch, wahteauwahuwonat kah kuhkootamuhkonat wuttinnoowaonk Lord, kah onkatogig monaog.

36 Kah onk paswése, Paul unnau Barnahaloh Monchetuh wonk nátanwohhon keemattinnonog, nish noh optanit uttohut kuhkutomuhteagup wuttinnowaonk God , kah kukkinneontuh toh ounnaihettit.

37 Kah Barnabas wanantam nooweechog-

wun John uffoweiu Mark.

38 Qut Paul unnantam matta wunnegenninno noweechogwunnan, uttiyeuoh nágkonont wutch Pamphilia, kah matta oweeháuuh en anakaufinneat.

30 Kah penuanatuonk miffi, onk nuk-konirtuog, neir Barnabas neemunau Mark,

hah unnahhamwog Cyprus.

40, Kah Paule pepénoau Silas, onk ámzeog weemstooph ahtuhlowáog un ukkitteamonteanuttáonganit God.

41 Onk paumukog Syria, kah Cilicia, menuhkerean meyeuweekomongash.

CHAP. XVI.

1 Taul Circumcifeth Timothy, 14 Convertalh Lydia. 16 Cafteth out a Spirit of divination. 19 He and Silas are imprisoned.

Teir peyau Derbe kah Lyftra, kah kuffeh na mo kodnetuhtaen, a uffowefu
likata Timotheus, wunnaumonuh mittamwoftis,
niriyeuoh Jewfucout, kah wunnamptam, qua
coftoo Greekooowoh.

2 Wunnegen waeenomaonk ut weemattinneat, wodohkutcheg Lyftra, kah Iconium.

yeune unnantam noweechau yeuoh, wunneemunuh, kah ukquolikufoh newuche Jewfog yeu wodohkutcheg, newutche was me wahteauunneau onlihoh Greekoh.

4 Kah pámukkómohettit ostanath, wuttinnumaouh kuhkowaongath, woh wunanaihtinneácath b neanowahetteup Apostlesog kah nanánnaénnog, ut moiécheg Jerusalem.

5 Onk neit menubketeauunash moyeuwekomonganash en wunnamptamunat & onchekopanneg asekesukokish.

A Rimukomohettir Phrigis , kah ol kit

quéheunk, kah waikwhét nkanuog, lahmat- Galatia, kahn ashauanit quohtinont kuhkon-

7 Paáhettit Mysia, qutchehteaog ón Bya thynia, qut Nashausnit marta wuttinanumoun.

8 Kah kishkekomóh ettit Mysia, peyaug Troas.

9 Kah Paul naum monamanfuonk nukkonaeu, na nunnepaun Macedoniae wofkeromps wunnanampafumoh ncowau? Peyaufh Macedonia, kah aninnumaiinnean.

nuk nuk qutchteaunnan on Macedonia, wunnamuhkut wan amptamog, Lord koweékomakonk qun kubkootomanun naghog wunaunchemokaonk.

11 Newutche kodbammog wutch Troas, nuffampohamumunen Samothracia, kah na

nampuk en Neapolis;

12 Onk nå wurch en Philippi, uttiyeu negonnaeu otanayencek, nogque wurche Maz cedoneakan, kah Colonie: kah ne nutaiinnan ohguhfequnne.

13 Onk tabath dayeu nuffohamumun wutch in otanit, en kishketugk uttohut ayimug peantamoonk, kah nummattappimun, nukkin nomun mittamwoffisiog na paoncheg.

dia, mahmagup mfquonag, ut otanit Thiatyra, wowuldumont Goduh, kenwtunkqun God wwofhinumoh wuttah, kuhkehtam uttoh angwodt Paul.

15 Onk kadchiffumit, kah neadtahfhinne hetrit, kenanampaffumukqun, nowau, wuf-fumukquean nuppabuhtanumukqunat en n Lond ut, peyunk nekit onk na appek, onk na kutchétimukqun.

16 Onk in nih paantamog, paluk nunkla appehtunk mattaunittowe paananittuonk, kenogikongqun, mocheke tumuhhohwanihan wuffontimaumoh wutche manukonnat

wuffontimaumoh wutche paanukonnat.

17 Afakkauau Paule, kah kenaun, kah mifhihantowau nowau, Yeug woiketompaog wuttinnumoh ongkouwe apit God, uttiyeug kohkotomungqueogig, may wadchanittua onganit.

qut Paul neuantog, quinuppu, unnau nathauanirto kuttinth, owefuoganit Jesus Christ sowechtau. Onk sohham teanuk.

19 Rah wussantimomuh nagqut, wutannóussuncoóash tohtumubhouaunshik guhhettippanuh amaéi, toh qundoh Paul kah Silas, wuttinpontonchimouh ahutkodtauwompasimuk, en nanaánnuaenutu.

20 Onk mag uppal owonh magistratsutu, nowaog, Yeug worketompang Jewsung, mocheke wuttamheteoog kutotenan,

21 Kah anag kukkuhkortomungqunoonoge uhfuaonganath, matta wanegenninno gith noh kittin attumunnumunnan, new icho neenan Romans.

B.S.

Ca Cor. 11.25. I TheA 2. 2.

21 Onk monacheg moieu wunnepaiehteóuh onk magistrasuog tattannogkuhkomwog wuttogkounnowath, c onk unnowang tattogkomunach.

24 Kan mochekuhkomahettit , ukkupfliagkinouh, merchumehtaaog kuppithihag kinnuaeninnu, nah wuttin mananheunat, me-

puhku.

24 Attumunuk nein meechamuhkonittu-Onk, nkkukkitathaminneuh en anomukkomnuk kuppishagkinnuwakomukque, onk ukkuplhagxinnumaouh wuffeetoobafh.

25 1 Onk noutripukok, Paul kah Silas peantamwog kah ketohhomaog tabuttangamanonganah God: kah kupthagkinnuacheg

wunncotaouh.

26 Kah tiatche milli quequan, onohteathik kup pithag kinnuaugkomuk nunnukkemo, onk teanuk wame iquoantamath wothwemoall, kah nih noh wutalbpullinneau ompemouath.

37 Onk nanaánuk kuppishagkinnuauk -komuk toukihont, kah nag kuppithagkinnuwaeu fquotamath wolhwohtaath: fohwunnum wurtogkodteg, onk kodnushau wuhhogkuh, unnantog kupihagkinutcheg quon-

25 Qut Paul wuttauatongquffu, nowau, Abque tanhene kuhhog, newutche wame yeu

nutappinnean.

29 Onk weequetum wequananteg, onk pétureathau kan na paont nunnukiban , onk keepibau ut anaquabit Paul kah Silas.

30 Onk wullohbowwunuh, kah nowan, Woi ton woh nututlen, ne woh no wod cha-

netean.

31 Kah ncowaog wunnamptau Lord Jefus Chrift, kah woh kowadchan teamwo, kah neadtashinnéog.

32 Ohk wuttinnoneau wuttinnowaonk God, kah wame neh apinutche weekit.

33 Onk wunnémunuh nahog neit waddhit he nohkog, kah ukkutshittabuh anéhtahwaonganath, onk kutchillumau, nagum, kah wame weecheninnúmonche teanuk:

34 Onk palwont wekir, ummeetfeheuh, hah wekontam, wanampracont Goduh, kah

Wame weecheninnumonche.

35 Kah mohtompog, migistrasuog anno. nàog wuttinnamo nowacy, monchehetrich

yeug.

26 Kah nanaihteunk kuppilhfhagkinnuwangkomuk wuttinnon Pauloh yeu nowaonk magistrasuog ancoreámowog noh kittin fohhamuanabont, yowutche monchek, kah wunohcae amaick.

37 Qut Paul wartinuh nahoz, nurtattogkomukqunnonog mopaog nagumun, matta natumugkannonog, nuttin Romanfumun, onk nukkupihagkinnukquanonog, onk yenyeu nukkéme iohwhnnukqunmonog? matmang wunnamuhkue, qut perahetrich ne

henwonche, kah fohhawunukqurreub. 38 Kah farjanog wurtinnoneau yeuth kuttowong anath magiftrafu,onk wabefuognotamohettiv Romaniog.

39 Oak naagnog peyaog, kah wunnanam-pafumouh, kah wuffobhuwunouh, kah ukkodtancamauouh nukkodcumun oran.

40 Onk fohlamwog wurch kuppithfiag. kinnuakomukgut, d onk pecutreaog ut we- d Chin tuomut Lydea,onk nauanertit weematouh, 16:14. mikouánatamnéoun enk monchéeg.

CHAP, XVII. Taul preacherb at Theffaionica. 10 Andat Berea. 15 He difputeth and preacheth & Albens. 34 Many are converted.

TEit pamuakomohettit Amphipolis, & Apollonia, peyauog Thefalonica, ha mo fewfe tynagog.

2 Kah Paul ne afit , coweeche petutteo. mo, onk nifhwudt laboth-uaveu, chadchekerûog wetch wullukwhonganit.

3. Wolhwunug kah wwauwahuwon, wunnamuhkut mah che nuppo Christ kan omohku wonk wutch nuppunnat : oak yeach Je-

fus utroh kohkoromauunog Christeuc.
4 Onk nawhurch wunnampramwog, lah weechaauog Paul kah Silas, kah monacheg paanrogig Greeklog, kan fonklasog matta

ohguhicoog.

5 Que lewfog matta wanampramogig,ilkauothertit, matchetowog kah mikekitcher weechaiittung, moeog, kih chadchepoht teahuwaog ut wame oranat, kah chekeen petutteaog wekit Jason, onk ukkodpaswouh millinninnutu.

6 Kah matta namheahetteg, wurtonchemoog Jasonoh, kah onkatoge oweemattinneuh, ut otanat nanaánuáenútu, mohihontrowahetrit yeug quanuppinukeg muttaok peyauog wonk.

7 Jaion aruminonche, onk yeng wame panneusleog ut quagqueramadche Casti, nowaog na onkotuk ketaffor, noh Jelus.

8 Onk n nag wuttamhéaog midiminnuh, kah nanaanuaenu ut otanit, nortimabetit yeushog.

9 Opk neir ayimauahettit nihwutiln quothaumukqunnaout falonoh,kah onkatogane, wutttinanumouh nohumnagk.

to Kan teanuk coweematrinnennk unntog Pauloh kah Silafoh, monchek nukkonacuen Berea , kah na parhertit perutteaogut Jewle tynagog.

Li Yeug mocheke wunneleng onk mg TheHalonica, neworche attumunnumwog kuttowork nalhpe milft weekontamoonk et wuttahheowout, onk nanatingeakontamwog wuffuk whong znath afékefusokish witch en nnaih afuh marta.

12 Newutche monage wunnametamwdg onk guttianumwa mittamwoffilog kib wos ketomprog mitta obguhfwariog.

12 Out Theffalonicae Jewfog wabtamohettit Paul kuhkotomuhteau wuttinnowa onk God us Berea unna peyonau, onk wogkounning miffinninnub.

14 Neit teanuk coweematin unnau Pauloh, Monchilh uhlh onatuh ketabhannit, qut

Chini

Silaskah Timothius na appuog.
15 Onk nnag monchanoncheg Pauloh,
15 ppaloonh ut Athens, kan atumunumohetth wutannoteamoonk (Paul) Silas kah Timotheus peyagunakquttei reanuk, monche-

18 ¶ Onk Paul paheont ut Athens, wunashauanittomoh umamontinuh, nag wame otan peanrama nun nunnuhkontunkanu ma-

12 Newurche chadchekcuman Jewioh ut Syngog, kah paantamunutche, kah nogi bukguche abhut kodtauwompalimuk,

18 Neit nawhutch Philosophers Epicureanlog kah Stoikféog wutchadchekáumóuh, mhwhutch nowaog, Yeuph kogkehtumowen, toh ounn wau? onkatogig, Kuhko-tonuhteau penowe manittooh, newutche akkotomanoh nahog Jefusoh kah omoh-

19 Onk wunneemunouh kah uppafooouh at Areopagus, nowaog; woh nowa teauannan uttiyen, worke kuhkoctomuhteaonk

ang, yeu anowaanh. tawonganash nuttahiogkinnonut , nukkod , coweetomouh. Whiteaumun uttiventh anatamomoug.

21 (Newatche wame Athenienlog, kah envoltedog noh spitcheg, webe ne wutufnesu, anaunchimwun a fuh noptamun aunchemowonk)

22 Neit Paul neepan noeu wadchout Mars; kah nowau, kenaau wolketompaog Athens, nunnaum konfaumunaumwo penobe manittowog, nich ne's re guaffinit.

13 Newatche pamuftáon kah monneaumon kuppeantamowor ganco, nummifkom Alige, yeu ranna kowhofa, wurche NNOH MATTA WAHEOOKUT God yowurche, Anoh manit wasumóg matta wahéoutóg,

24 4 God ukkezterunn muttack, kah wame teanteagquifinifb neh ohtagift, ohtunk Lord kefuggut kah muttaokit, matta ayeu peantamwakomukque kefteamuk wutch me-

nutcheganit.

35 Alah matta wauffitrumco nalhpe wunnutcheganocoash b woskerompaog, waj mensaihhukqut ne teaguas, newutche wuttingumoun wame, keteaonk, kah nanashau-

ink, kah wame teanteagualhnish.

ab Onk ayum pafuk mfquéheunk, warne witchtimoinne wosketompaok, wodohkut theg wame wolke the ohkeit, kah kuhquttum equompiyeinth, nanegonne kohqutrukupath onk kukkuhhunkanash uttoh pish wodohke

27 Nnag woh natinnewaog Goduh, woh wunnadionoub, kah wob ummuikosuh, tokononggte matra kendossukkongkoun nish noh pasuk kenaun.

28 Newutche kochekekonán , kochemamonchanan, kochu wutóhkináan, nuwhutche kowaantamomowoog ne anowa-

hettit, newutche kochekinnean.

29 Neit newutche kochetimon God, e e Ifaiat. nantamun Manitrowonk onatuh filvet afuh 40.18; gold, afuh kohkohqusumwe gustah uast pe wolketomp wunnebtuhtoonk.

30 Nezdtwche afakehettit, wullahpequaehtamun,qut yeuyeu unnau wame miffinnlanuh quinupohke aiuikojanatamouk.

31 Newutche missoham keluk uttohadt pilh wussituk muttaok ut sampweuseonganit naff pe neh worketompuh anonché, yeu wame workerompaog woh wunnamuhkut cowahhounneau, newutche wutomukkinuh wutch nuppunnat.

22 Kab. umtamohettir wutomohkeonk nuppcog, nawhuch ummamontamunéau,& nawutch nowsog, wonk kukkodnotaun-

numuppapaume yeu-

33 1 Neit Paule wunnukkonuh.

24 Out nawhuch wosketompaog owers tomouh, kah wunnamptamweg, kenugke nawhich, Dionysius Arespigite, kah mittamwoffis uflowefu Damaris, kah onkatogig

CHAP. XVIII.

2 Faul labouring with bis bands, and preaching ... at Corinth, 9 is encouraged in a vision . 12 accused before the deputy, but dismissed. 24 Of Apollos.

MAhche yeu nneg, Paule com Athens, o Roman onk peyau Corinth.

2 Namehheau Jew, uflowefu a Aquila, neta ut Pontus, palwe comup Italy, kah weechaau ummittamwusob Priscilla, ( newutche Claudins unnau wame Jewfoh, ama. ek wutch Kome suppeyanonuh nahog.

8 Kah nawntche se nan nompu unanakanfowonk weetomn kah weetanakaufu, (newutche wutanuki uluonkanco weekittaonk.)

4 Kah wutchadchekeimub ut lynagog nifh

noh faboth dayen . kah weéhquramaywan

onk wauwau ut Jewfut, Jefus Chriftena.

6 Kah pannowohtaabettit, kah blafphe mahettit, b tattauunum, wuthogkowonk, b Math hab wuttinub nahog, koofqheunkanco.ohtaj 10.146'1. kuppuhkukka wouk, neen nuppahkeis, yeuwutch onk yeaen ongkouwe pilh nutom

7 T Onk na 'comun, kah au weekit wofketomp uflowelu Juftus, wauffumau God, week wutchiyeumau fynagog.

ct Cor. 1.14

8 c' Kah Crifpus negonne nanaanuzenin ut fynagog, wunnamptauau Christon, kah wame ut weekit, kan monaog Corintheanfeog , notamoenhettit wnamptamwog , kah Autchellumoog.

9 Neit Chrift kenconan Pauloh, nukonaeu, unnukquommowonganir, ahque wabe-

hih, ketoobkaih, anque ahkooth.

10 Newutche kowetomih, kah marta pifh howan kukkutchinanukooh afuh mat pith kowolkhukka, newutche moneog hummillinnimumog yeu ut otanit.

11 Onk na wtonkin negut kodtumwaen, kah nepuhihai, kuhkotomuhkon ukkutto-

wonk God naut.

12 ¶ Onk Gallio hahohtdeu nanaanuwodt Achaia, Jewfog moáe neepoog workéheun Paule, onk uppasuwonh wustittumwaénuog syutappuongan wout.

13 Nowaog, yeuoh wéquetúmánau wofketompeh, wauftamun God pannéit nauma-

tuonganit.

14 Onk Paule kadketookont, Gallio unhau Jewioh, woi Jewiog, tohneit workehhetzuonganeug, afa mifli matchefeonk, neit woh wunnegen, noh kitzin ahqhénaout.

15 Qut webe kuttowongane onk weluongene natosommuhteaonganung ut kutsinnaumacuongancoout, nanaiteauch, newatche maita noifittumo yeufh yeuonagifh.

16 Onk wtohkauouh wurch woilittum-

moe appuonganit.

17 Neit wame Greekfog, tohquozog Softhenes, negonne naananuaenin ut lynagog. wutrattagkomonh ut anaquabhettit wuffittumwaenung, kah Gallio matta tohwuttin zupantamoonash.

18 ¶ Onk Paule na ut Tepáhteau, neit unnau weematuh nahonnulhagk, neit na wutch nabhomun Syrin, onk weechauog Priscilla kah Aquila mostumont ut Cenerea, newatche

quoshomop Goduh.

19 Onk peyau Ephelus, kah na wunnukonun nahog, qut nagum webe petutteau Synagog, onk chadchekéemau Jewioh.

20 Kodtantunnahetrit noh wmtin fepoh-

kon, marta conamptacoh.

21 Que wuttinuf nahog nahamufhagk, nowau, nawhonk nunnanaitanun yeu mihadtuppwonk ut Jerutalem qut pilh wonk kuppeyaaunumwa d unnantog God, kah wutalthom Ephelus,

22 Kah kophogut Cefares, kah aont otanic, kah wonkomont moyen weekomunguh,

au Antioch :

23 Kah na ohgafe apit moncheu kah pannupuhom wame ohkeit Galatia kah Phrigia affuhkoed, menukheau wame kodnetunta-

'énu. 24 T e Kah pafuk Jew uffowefu Apollos, neru ut Alexandria, wunnant wae wolkectomp, Kahmenahau ut wullukwhonganit,

peyau Ephefus.

125 Yeuch workeromp kuhkotomauop ummay God, onk ahchue uffer nafhananirtout , ketobkau kah kuhkotomiteau menuhkeu wuttinniyeuongash God, wahtean webe kutfummuwaonk John.

26 Oak noche menubke ketokon ut Synagog, notashettir Aquila kah Prifella, wunnemunouh, ukkuhhortomanoh nahog mocheke kah pannuppu ammayur God.

27 Onk kadtantog en Achaia, Weemattinneunk wuffukwhofuog wehquetumaudog kodnetuhtzenuh, noh wuttin adtumunuk .qunat, kah paont , wutannumaoh mocheke wanamptamunutche, nathre kirteamonteanittuonk.

28 Newutche ukkupputtonawhau Jewfoh menuhku, ut anaquabhettit moéonk kuhkotomuliteau wusiukwhonganit, Jelus

Christeuw.

C H A P. XIX.

The holy Ghoft is given by Pauls bands. NK n nih Apollos ait Corinth, Paul paumuhkog kufluhkõiyeuwe otanih, peyau Ephelus, kah nambeont nawhurd kodnetuhtaénu.

2 Wuttinuh nahog, kutattumunaumwa nashauanit mahithe wunnamptamog? kah wu tinouh, alquam, wante notamomen uttob

éa nathauanittoo.

3 Kah wuttinuh nahog, neit tohwhatch kutcheflumitaeacog, nowaog, newutche

John ukkutchiffumuwaonk,

Neit Panle nowau, a John wunna- 1 Mon muhkut kuchiflummoau nalape amikoit alla natamoe kutchiflumowonk, unnau mifinringuh, wannamptook nnoh afakiit, noh-

Yeu notamohertit, neit kutchillumo.

ogut owefuonganit Lord Jefus.

6. Onk Paule ponamauent wunnurtheginalh, Nashauanit wunohkukauoh nahog, onk lánantowaog, kah kuhkotomáhteaog.

Kah wame worketompaog naboneluog 8 Kah perutreau Tynogog, kah menuhka kutkotomuhteau; nishuoh nepauz suoh, chadchekéimont kah weehquetumanon; yeuth wadromagish wutasforamowonganit God.

9 Que monaog manuhkéhtaabetrit, kah matta wunampramoheaout, kah machenowahettit nenogque en, anaquabhettit monacheg, amaen, kah chadchabenau ukkodnetuhteenumoh, chadchekeeuwadt alekeluk okish, kodnetuhraékomukqut wosketomp uf fowefu Tyranus.

10 Onk yen nagwutreanumun neelekote tumwaeu, nemehkuh wame wodohkutcheg A(12, notamwog wuttinnowaonk Lord Jelus

Jewfog kat/Greekfog. 11 Onk God ufleu milli monchanatamo, won jan alle ut wannutcheganit Paule.

3 I Cor. Litz.

dI Cor.

4.9. 7am,

4.15.

12 Newutche paudtaahittit chilhkonnequonhounath, alun womphogkounath wutche wuhhogkadt, en mahchenanutcheh, mahchenaonganash amaémoash, kah matanittowog wuflohweehtagouh.

13 ¶ Neit nawhutch kogkéompauog Jewfog, pau wauog, kutche weehquetumwog co-weehonk Lord Jelus napenanetrit nah apetunkqunutche matanitto, nowaog, kummeechumhkoush nashpe Jesus uttiveu kohkoromunteache Paule.

14 Onk nefaniuk tahluoh wunnaumonuh Wuifeeva Jew, kah negonne fephauluzenuog yeu wutuilenah,

15 Kah mattannit nampowhófu, kah no. wau, Jefus nowaen, kah Paul nowaeh, gut kenau howanig ?

16 Kah noh worketomp apehtunkqut mattanitto, ukquenutzuwoh, wutanuwunuh, wartogheuh. nemehkuh fohwulhaog poiku, kah wolkeheoog:

17 Kah yeu wahteauwunneau wame Jewfog, kah Greekfog wadohkuicheg Ephelus, kah wame wabeling, kah coweluonk Lord Jefus mithéareaun.

18 Kah monáog wanamptogig, peyaog, kah fampowaog kah nahtitteaog wutufieonganowash.

19 Kah monaog pauáutcheg, paudtóog tofukuhwhongancocoash moae, kah wutch ikohlimunaoath ut anaquabhetit wame wolkecompany, kah conumunanath toh andatik, onk napatina tathinchagit muttanuuganne chipinneacash silver.

20 Yeu en miflegen wattinnowaonk God,

kah wutoghikquneau

21 TYeu mahche nnag, Paule unnantam ut Wuttahut, pamnhkog Macedonia, kah A. chaia, au Jerufalem, nowau, mahche na peyaon, nawhonk nukkéhkenau Rome.

22 Nemehkuh anconau en Mácidonia, nee-Such ne weetomukqutcheh, Timotheus kah Eraftus, qut nagum appu Alia ohgahfe.

23 Onk neit wadchit matta pealinno chad-

chepohteaonk papaume ne may.

24 Wolketomo uflowelu Demetrias, filver fmith, uttiyeuwoh ayeuont flyere aneukontunkanoh wutche Diana: kah matta oguffininno anuhomauaongano, newutche anakaufuaénuog.

25 N noh moeu weekomoncheh, kah neahhunaunakaufinutcheh, onk wuttinuh, kuffeh, kowahteaounnan yeu nashpe kutanakausu-

Wonganun kooche weenzeekinnean. 26 Wonk naumogish kah nooramogish, matta webe ut Ephefus, qut omog pannupe wane Afia, yeush Paul wehquetumaont,kaquanuppinont monach missinnianuh, ancowalt, matta minitrowunno urriyeug kezbeich gwutch menutcheganit.

27 Nemehkuh matta wepe yeu kutanakau-Suonganun oith matchehtaun, gut wonk weeku masukkenug manit Diana pith matta ta hentupaaumou, kah ummiflugkencowonkpith marchebtaun, uttigeuh wauflumabertig wame Alia, kah muttaok.

28 Kan neutamohertit yeush nowaonganash, mulquantamwog, kan mishantowaog, ncowang matugkenug Diana ut Ephelians.

29 hah wame otanat numwohta wogkouéonk, kah tohqunahettit Gaiusoh kah Arisa tarchusoh, Macedoneaéog, Paul weechauonche, moen quénuttamwog áhuttanoémuk

30 Onk Paule kodpetucceadt mittinninnútu, kodnetuhtaénuog matta wuttinauumugkoun.

31 Kah nawutch negonatiwaog ut Afia, Weetompuh, ancoréamowog naen , ukkoda

tantinouh ahque onch en adtannoemuk. 32 Nawhutche yeuwutch mimancowoneau, navutch onkatogith, onk mithoéonk wogkonéog omog kukkéeu matta wahteau-

odunneau tohwutch peyahettit. 33 Onk amaoukoog Alexanderoh na-wurch ut monaumuk Jewiog kakutashimehettit, kah Alexander wohwomunum wunnutch, kodkenahbaman wuhhogkut ut mil-

finninnatu.

34 Qut wahteauhettit yeuch Jew, palukqut wame mithantowang neefit howeriaws

Malukkenuk Diana ut Ephelians.

35 Kah aninnohluénin quohtinont miffinninnuh, nowau, Kenaau wolketompaog ut Ephefus, uttiged wolketomp matta wahteaung Epheliane otan n noh wauslumont missigkenwoh mittamwossisse manittoh Diana, kah n noh nunneukontunk nækfhont wutch Jupeter?

36 Yeush marta koncotasinog, woh kutchequn apimwo,onk matta woh teag kutuf-

famwo tiadchu,

37 Newutche yeug wolketompáog yeu kuppálovónesu, matta mukookinnumwantámóog peantamwakmukquath, kah matta blasphemauoog mittamwossisse kummanittoom,

38 Youutche Demetrius, kah wweeche anakaufuénuh rohnohteshettit bowane, naumatuonk wobshwn, kah keketoohkaenshuaénuog yeu wutaiinneau wunncowahettich-

9 Qut natotomuhteácog noh wodtomaagish pish nampohhamun sampohtae moe

onganit.

40 Newutche nutápimun nunnúkquodait, newutche yeu wogkoueonk yeuyeu kefukok, newutche woh moh mamagaomun uttohonumáig yeunt wogkoueonganit.

41 Kah mahche kenconont, wurtinuk nabiniwaek.

CHAP, XX.

I Paul goeth to Macedonia. 7 He celebrateth the Lords Supper, and praeterb 9 Emychus falling down dead, 10 is rayfed to life. 28 A Miletus Paul committed the flock to the flaire opris-

AH mahche wogkoueonganoogk, Paul, owekomuh nahhog, & owonkomuh, wunnukkonuh, an Macedonia.

2 Kah pannuppahkog ne ohke, kah mocheke wehquetumaon peyau Greecut,

3 Kah na wutapen nithuoh nepaufoh, kah Jewfog afkwhonahettit, kod nuhhug Syria, unnantam nukqushkem wonk nogque en Macedonia.

4 Onk Sopater wutohtu Berea, Ariffarchus kah Secundus wutohtuTheffalonia, Gaius wutohru Derbe kah Timothius, Tichicus kah Trophimus wutontuog Afia, neh coweechiógquon Alia.

5 Yeug negonshahttit , kuppakukgun-

ponog ut Troas.

6 Onk kothamumun Philippi, mahche aquompak naut meechhetteup weekon petukqunneg, kah kuppeydaunonunnonog ut Troas napanna tashikgunne, ne kutappinnean nefaufuk tashikquinne.

7 Negonne kefukok week, kodnetuhtaenuog moeu paáhettit, a fohgunnúmwog petukqunneg, Paul ukkuhkonamanun nahog, kodnukonont nanómpunk, nagwutteáeu kuhkotamuhteau toh nouutipuhkod.

8 Kah monatash wequananteganash woh-

qut ut weetnomut, neadtannochettit.

9 Kah wulken na wutappen kenogkenéganit, uflowefu Eutychus, kofukkouit, kah Paule sepekuhkotomuhteadt, kepuhquohhm kah penushau wutch wohqut weetuomut, kah neemunahettit nuppcooh.

10 Kah Paule nookeu, wunnúhkukauouh, kah neemunont, nowau, ahque wuttamhuk kuhhogkaoog, newutche ukketeaonk appeh-

11 Yowutche, wonk wohqut aont, kah Sohqunug petakqunneg, kah meechhettit, kah sepapposhettit tohmohtompan, monchu.

Kah pafcuáog wulkénúh keteau , 12 wonk matta peafinno weekontamwog.

13 ¶ Kah negonuhkómumun kuhtconog, nuttinhamun Affos, nuttinanatamun nanutat neemunonan Paule ne wutche wuffinneab, kodtantogohkeishon.

14 Kahnamehukqueg ut Affos, nuppoméaun, onk nappeyaumun Mytelene.

15 Onk na nothomunan, na nompunk Buppiyaufukuhkomumun Chios; kah nanompunk nuppeyaumun Samos, kah nutappimun Trogyllium, onk nanompunk nuppeyaumun Miletus.

16 Newntche Paule kodtantam en nohhamun Ephelus, newurche matta kod wufseponteaun Afia, newutche kenupshau, toh wuttittotunnumun; peyon Jerufalem ketukqut pentecott.

17 Kah wutch Miletus enchteamo en Ephelus, weehkoman nanaannanche moyenweekomonganit

18 Kah paagonahettit, wuttinuh nahoh kowahteauunneau, wutch welke peyann Afia, ne onnehhennog nish noh uttoche.

19 Nuppentamau God nashpeu hohpácu metali, kali nashpeu monatash musiúppeghath , kah qutchehuaongafh newuche Jewfog

nutashkhukquog.
20 Matta teag kummananumunnomwo ne woh wannehukqueog, qut kenahtinnunnunneau , kah kukkuhkootomauunnunneau paafukeu, kah wonk naen wehwetuomut.

21 Nowauwohhéunneau Jewfog, kah Greekfog, aiufkoianaramoonk nogque in Godut kah conamptamowonk nogque in kommanittomunnonut Jefus Chrift.

Kah yeuyeu kuffeh, nummonchem en Jerusalem nutchetimuk nashauanit; matta

wahreacoun uttoli afhpinai.

23 Que nafhauanit wwauwon nish noh otanit, nowau, Nukkispifluonganash kak wuttamepunnaongath nuppahukquog

24 Qut yensh wame matta notammehukkounath, affa matta nuttinnantamoh nuppomantamoonk mishaadtu, pakodgteauon nuppomantamoonk weeche wekontamowekontamówonk, kah nohtompeantogówonk, uttoh waj attumunog Lord Jefus, wauwon wunaunchemookaonk ukkitreamonteanutteaonganit

25 Kah yeuyeu kuffeh, kenaan wame, ne kohkotomaúogig tahfotamounk God,matta wonk pilh kenaumomwo nulkefuk.

26 Yowutche kensau, noowauwaenumog yeu kefukok, neen nuppakes wutche wufkwheonganoo wame wolketompaog

27 Newurche marta kummaunanumunnounneau kuhkotomoadtin wame kuhkotomuhteaongash God.

28 Towutche nunnukquifek kuhhogkaoog, kah wame neadrahloeog nananukqueog nathauanit woh kummeetsuwontamunnabut moyenweekomonk God, uttiyeu manohook wurch nehenwonche wufgheonk.

29 Newutche yeu na wahteaun, ompetak moncheon anque mukquoshshimwog pist kuppeyogacowoog, matta toh ahqheauoog chepanowoh,

o Kab kowutche kenaan nawutch Worketompang Piff neepoog, pannowe kuhketomahkon, woh wunnamptunk kodnetuhtaénuh-

31 Newutche efkuhwhéteagk, kah mehquantamok, nift wude kodtumwae, marta nutáhque amaumoh nish noh pasuk kesukodaeu, kah nukkonaeu mauon.

God kuhhogkacafh, k ahnuttohtaush wuttinhowaong anitukkitteamontanutteaongsnit, uttiyen tapenummanik kukezhukgung naout, kah anumungqueog, munngen ahtoonk kowutche wame wunneerupanatogig:

3 3 Alquam nukkodrantamoh howan wat-

bi Cor.

4.13,

I Thef.

2 Thef.

P.8.

teauquath, filver afuh gold, afuh wutog-

34 Nux, kenaau kowahteauunnean, lyeush nutcheganash quoshaichtamwog ne quenauahukque, kan nnag weetomukqueoneg.

35 Kukkuhkootomauonumwo wame teanteaquafinish, nean anakauseóg, woh kenanaannouadont noochumwesitcheg kah woh
kummequantamumwo wattinnowaongash
Lord Jesus, unnowau, moocheke wunanatamwe usleonk magunat onk attumunumunat.

26 T Kah yeu anowodt uppeletukqusun, kah oweechepeantamog, kah pogkusimwog

wustittippukanit Paul.

ar Omog wame neuanatamwog, newutche ne kuttowonk ne anowadt, noh wukefukquash matta pish naumounanonash wonk, Kah oweechauouh en kuhtonogqut.

CHAP. XXI.

Paul will not be dissippeded from going to Jerufalem. 9 Philips daughters, prophetesses. 17

Paul at Serusalem, 27 is apprehended, 31
but is rescued by the chief Captain.

ONK n nih, nagonnógkut nagoh kah wanághombog, paoulukkuhkomog choos, ouk nanompunk Rhods, onk na wutch ut Patara.

2 Kah namehreauog kuhrconog nohhomun Phenice, ne nuppolinneanonup, & nummon-

chemunnonup.

3 Kah nag Cyprus, nuttinnohteahkomunnan, nuttinhamun Syria, kah nukkuhphammun ut Tyré, newutche na upponamunnau

wéaninno kuhtonog, 4 Kah namheógkut kodnetuhtaenig, na ut nuppaheanán nefaufuk tahfhikqunnu: unnãog Paul nafhpen metahhannet matta woh

auou Jerufalem-

5 Kah yeush kesukkodtash mahche nnagish aukkodtummunnan, kah nummonchemun, kah nag wame kuppasagunnonog maohkontu, kah mittamwossinneunk, kah wunneechanneunk, onk pannupshaog otan, kah nutappesittukqussunnumun kishketiig, kah nuppeantamumun.

6 Kah wonkquttehhettit, nuppofimun kuhtconogqut, kah wonk qushkohhamwog.

7 Onk matche uffeog nuttinhaonganun, wutch Tyre nuppeyaumun Ptolemais, no-wonkkumómun neemattienónog, nowetomóog paluk keluk.

8 Kah nanompunk neenan weethauogkutjish Paul nummonchemunnonup, nuppeyaumun Cesarea, nuppetutteaomun weekit Philip Evangelist, (a n noh pasuk nesausuk audtasoutcheg) kah noweetomoun.

9 Kah noh wolketomp nefausuk taluoh wuttaunoh, penompaog, quolhaeenowad-

to Kah na atog mochetikqunu, quoshodtumwaen com Judea u sowesa Aggabus. ir Kah pazonukqueog, neemunum ukkishpusiu Panle, tahtogkuppinnau nehenwonche wunnutcheeganash, kah wustetash, kah nowau, i Yeu wusin Nashananit, Jewsog ur Jerusalem yeu pish wurtinheoneau wosketompuh yeu waberuhquobpussianit, onk nag pish upponouh wunnutcheganout Gentiliog.

12 Yeush notamog, nenaan kah nnag na wuddohkurcheg nanompasumouh matta oon

Jeruaalem.

ig Neit Paule nampohamungqun. Toh wutch mauog, kah pohquenumog nuttah? newutche nuppakod che nanashwem, matra webe wewheppapnnnuttein, qut nuppun ut Jerusalem newutche owesuonganit Lord Jeius.

14 Onk matta fohkausont, nutahkowamun nuttinnowamun, wuttinanatamoonk

God n naj.

15 Ompetak yeush kesukodtesh, neemunnumumun noweanunnonash, kah nutomun-

nonup Jerufalem.

16 Kah nawhutch kodnetuhtaenuog Cefarea noweechogumun, pafowouh patuk auffowelu Mnafon wufciprus, kutchifue kodnetuhtaenin noh woh kaechtauwogkur.

17 Kah paddg Jerusalem, weemattin wee-

kontamwu kutattumunukqun.

18 Kah nanompunk, Paul noweechôgqun en Jeamfit kah wame nananuacheg na wutappinneau.

19 Onk wonkomogkut, wuttinnoneau nift noh wuttinanakaufin God at Gentilfut, nafh-

peu ukkuhkotomuhteaonganit.

20 Onk notamohettit, quhtianumong God, kah wuttinouh, neemattin kenauoog neadtashe metanonganogkussettit Jewsog wunnamptamwog, kah wame menuhke womonaog naumatuonguh

21 Kah nag kencotunkquog, kukknhkotomau wame Jewfog, weetatteamoncheg Gentils, ahquoanumon Mofes, kuffin, matta wunnegenninno quofquffwon mukkies, afa

uffen úhfuaonganash.

22 Yowutche teaguas? monacheg mos moeu peyaog, newutche wohncutamwog ken kuppeyam.

23 Newutche yeu uflish yeu anunog, yauog wolketompaog yeu wutappinneau, quosh

aumoncheg Goduh.

a4 Nnag neemun, kah pahkeh kuhhog nag weeche, animmmau teauguah weeche naghok onk woh μ πο fumóog, onk wame woh φ- b Νκή, wahteauuneau, yeufh πουταποσίβ papaume 6.18. ken, marteagunoafh, qut ken wonk kuffa. Chap. fampwuſham, kah kenánaeih naumatnonk.

nofukkúhhumamunnönup, kah concowonach 15.20.
nag matta woh wutuffeiuneau webe nanaiheaog wuhhog kách, wutch an innumaúaonganit nunuuhkontunkanu manit, kah wutch

Echer .

I Numb.

e.Chap.

5,36.

6,13.

wufqueonganir, kah wutch nashitches kah

watch nanwunnotfquaaonk.

26 Neit Paul wunnemunoh wolketompaog, kah nanompunk, pahkheont wuhhogkuh weeche nnan, petutteau Templeut d unmonat nnag pahkheaongane kefukodtafh mahche nnih, onk naut magwonk woh aninnumanon nich noh paluk.

27 Nefaufuk tahihikquinogkut nahen mahtibunk, Jewog uttiyeug ayitcheg Afia nauabeitit ut Temple, wogkoueog

millinninnuog, kah wutohqunouh. 28 Wadtauatonkquffetetrit, Ifraeleog aninnumaiinean, yeuoh wolkeromp, kahkootomauont wame missinninnuh nich noh ut ayeuhkonau mislinninnuh, kah naumatuonk, kah yeu ayeuonk & wonk patouau Greekoh ut ee pple kah nishkerezuun yeu wunneetupanatamwe ayeuonk.

29 Newatche wunnanahnauopuh weeche nt otanat Trophimus wutephelian, uttiyeu unnantogig Paule uppascooh Temple.

30 Kah wame otan wogkouwemoo, kah miffinninnnog moeathaog fonk tohqunaog Pauloh, kah wusiohwhókonaoh wutch Temple, kah teanuk squoantamash kuppuhhosu-

31 Kah kodnushahettit, nehramóonk peyaumo kehchummugquomp ut, wame Jeru-

falem wogkoueog.

32 Uttiyeuoh teanuk neemunont wutageuteomuh, kah negut pelukwutcheg, ukquenutaúoh nahoh, kah nauåhettit negonne mukquompuh kah matwaoh, wutihqutah wouh Pauloh.

33 Neit kitchummuzquomp pafoofukanoh kah nemunau kah newau tattagkuppisich meefunash moathshagquohtagquoin natotoanuhteau howan yeuon, kah toh uffeu.

34 Yeug monenae noowocoog kah onkatogig chippe na waog ut monacheg, kah mat-Mahteauog uttaonag, newutche wogkoutonk, noway, uflowununaj wonkoncofunit.

35 Kah paont tohkortaonganit, ayeuteacheg wutuihpunoush, newutche wogkoueon zanco miffinninnuog.

5. Newutche monacheg wutafukauouh

wutt anatongquiluog monchancok.

Onk Paul af wunut wonkoncofinut, unnau negone mugquompoh woh kekunconuth ; n wwau, woh kittinnontowam Gree-

38 Ken ummatta Egiptian, negonaeu aig wogkoueo ak, kah fohtouwunop yanut mutannuukenogkuffúng wolketompaog en touobkomuk nuthehtegenuog.

39 Qur Paul nowau, neen Jew wuttarfufai, otan appin Celicia, nen wolketomp matta peafinnunaonut otan kah koweequetumouth unnanumen ken wnon millinninnuog.

40 Kah ananu, nont, Paul neepau tohkotaonganit, kah wogkauunnum wunnut miffinninnuh, kah áhkoahetrit,ukkinnonuh Hebrew wontowaonk nowau. CHAP. XXII.

I Paul declareth bow be mas converted, 25 and escaped by the priviledge of a Roman.

Oiketompaog, neematog, kah coshimoog, neutamok nukkenotamwanthaonk nuhhog.

2 Kah notamobettit ketohkau Hebrwe anóntowáonk, onk mocheke chequnápping kab noowau:

3. a Wunnamuhkut neen Jew wolketomp- a Chaje neetip ut Tarfus, ut Cilicia, qut nurtuttan- 21.39. neetip yeu otanit ut wusseetit Gamaleel: kah nukkuhkotomóteap neáne pahkeneunkquok naumatue: uhluaonk kodbunnonog, kah nutauchowe woman God, ne aleog kenaau. wame, yeu kesukok.

4 hKah nowofchecog yeut nogquen b Chape yeuitcheg en nuppowonganit, tabtagkup- 8.3 pinnugquean, kah kopitagquinnukquean wofkerompaog kah mittamwoffiffog.

5 Kah wonk negonne sephansusen nowauwonuk, kah moyeuonkano wame nanannuaenuog, kah nutattnmunum wuffukwhonganad: nag wurch, on neematit, onk nuromp Damascus, nuppascowog wéhwhepappistuo nag noh spitcheg, en Jerafalem, onk woh fal famatuhwoog,

6 Onk n nih moncheon, pasoslukomon Damafcus, puhshaquodt, teanuk misli wequn wutch kesukqut, noweenohkonk.

7 Onk nukképihem, kah nunncotam kuttowonk nuttiunuk, Saul, Saul towhutch wolkehhean;

8 Kah nunnampohamau, howan ken; woi , Lord, onk unttinnuk, neen Jefus nt NaZareth

uttiyeuwoh walkheat.

Kah nag weechaiyomukqueimpanneg, wannamuhkut naumwog wequai onk wabeffuog, qut matta wunncetamounneau wut- . tauatonkquffuonk nikkonnonukgun.

10 Onk nuffim, uttoh woh nutuilem Lord? kah Lord nuttinnuk, omohkith, onk uhlh, Damascus, onk na pith kuttit unnuttean wame

uttunkodtufféan.

II Onk matta naumwon newutche wulfohfumowonk ne wohfumomong, nag weechogqueone fagkompagunehettit, nuppeam Damafens.

12 Kah Ananias ahchewu womónont naumatuonk, waeenomut ut Jewsohtu neg nob

wodohkútcheg.

13 Nuppeyaonuk, kah neepau, kah nuttinnuk, neemat Saul, attumuuufh kenaum oonk, kah neit wadchet nummonneau.
14 Kah nowau manittomooh koolhin-

nonog kuppepenunk, onk woh kowahteaun wuttinanatamoonk , kah woh kenau neh wunnumwaussezenin, onk woh kencetamin wodtanatonkqufluonk wutch:wuttonit.

15 Newutche ken pith wwaywaenumoh

nt wame wolketompauhtu, uttigeufh nau-

monish kah notamonish.

16 Kah kulleh tohwutch pahtufféan; oamanpattaufh mobkish, kutchessumwish, kummatcheseonganash, weethqutumauh cowefuok Lord

17. Opk n nih, onk pagon Jerufalem, paan tamon ut Temple, nummaunamanus.

18 Kah unau, onk nittinnuk, kenupshash, seanuk nukkodj Jerufalem, newutche matta attumunumóog kowauwaaufuonk papaume

19 Kah nuffip nummanittom wahteau . unneau, nukkupihagkinniticap, kah nuttat. tackomutteap, nith noh patuk nt Synagog,

ng wanamprunkqueáhpanneg.

20 c Onk wigheonk Steven kanwauwaé. neum fohwurchiog, noh nunneepop, kah noweetowonap wunnusháonk, nowadchanumup wuthogkcounash nashteacheg.

21 Kah nuttinnuk amaith, newutche kut-

annonth noadtit en Gentilfut.

22 Kah wunncotaonh yeu ancowods yeu kuttowonk, neit mithantowaog, nowaog, amánuk neadtuk wolketomp yeu wurch muttaohket, newutche mat wunnegenninno poh wuttin pomantamun.

23 Kah mashantowahettit, kah amaauteaog hogkounsh, puppillai anohteahertit ke-

Inkquing.

24 Kitchemmugquomp nowau, pafoowunaj wonkoncofinut, onk ncowau natcotamauunaj nashpeu tattagkomaonk; onk woh wahteauun uttoh waj wattauwatonkquffuwonit.

25 Kah tahtag uppinahettit .penmeneahtanalh, Paul unnau noque pasukounutche nohneepaaur, Sun wunnegen tattagkomen wolketomp uttiyeuwoh Romanuwet, afquam

wofumoudt?

26 Nogut pafukowudt yeu notog, wnnauncheunnon keh chemugquompuh, nowau, Ahque tohunne, newntche yeu wolketomp.

27 Neit kehchemugguomp peyau kah wuttinuh, Uffeh, ken kit-Romannu? nowau,

28 Neit negonne mugquomp nampohhomauch, nummishoadtebteam yeu chepaiyeuonk, kah noowau Paul, qut nutchippe

29 Neit teanuk wunnukonouh neg natootomauoncheg, kah negonne mugquomp wabefu, wahteunk yeuoh Romannum, newutche

wutahtagkuppinuh.

30 Nanompunk newutche ukkod wahteauunuttoh waj nehheahettit Jew'og, wutom-Pinneouh, kah nnnau negoune fephaufuezemph; kah wame kenconutritcheg, Peyunk apaquabeh, onk paforway Pauloh, onk upponub anaquabhettit

CHAP. XXIII.

I Paul pleaderb bis cause: 7 Diffension among bis accusers: 27 He is fent to Felix-

Nk Paul wutabchuwe kuhkinneau kanonuttinutche, nowau, Worketompaog kah neemateg, nunnashpeu pomantam, wunnegen metah ut anaquabit Gop, onk yeu pajeh yeu kesukok.

2 Onk negonne nohtompeantog Ananias, unnau weechekompaumoncheg tagkomok

ut wuttonit.

3 Neit Paul wuttinuh, God pifh kut-tágkomuk, ken wompeterusueekommuk, newurche, ne kutappen kurfumeh neanefit naumatuonk, onk kutusseh tagkomunaj; ayeuukkone neanefit naumatuonk?

4 Kah neg noh necpautcheg, wuttinouh, kummaumatcheen negonne wussephausué-

numoh God?

5 Neit nowau Paul, neematog matta nuttinnantamo yeuch negonne sephausuen ne-. wutche wuslukwhosu, a matta woh kummatchenoh nanaunnont kummitfinninnumoh a Exod

6 Qut Paul wahteunk negut chippiffuog, 22 33. yeng Sadducelog, kah onkatogig Pharifelog, milhontowau nt kenconntimuk, Wolketompaog kah neematog, b neen Pharife, wunnaumoneh Pharifis: c newutche ancofuonk, kah wuto nohkeonk nuppou, neen natoto- b Phil.

7 Kah ne anowadt, neir waapeno penu- c Chaa: anuttuonk ut Sadducefit kah Pharifefit, kah 24.21.

monacheg chippeog. 8 d Newurche Sadducefog nowage, mat- d Marta ta omohkeonganinno, afuh mat angelfiuno, 22.24. aluh mat nafhauanittounno, gut Pharifelog

famporáog neelwe.

9. Onk nant waipemo missi mishantowa-onk, kah Scribsog ayeunhkonittue Pharisefittu, neepauog, ahchuwekeketakaog, nawaog, Matta nummijkomauomnn marchefeonk yeuch wolketomp, qut nashauanit, afuh Angel kenwnont, ahque mekonontuh Gop.

10. Onk waapémouk misti penuanittuonk, kehchemugquomp wabelit, ifhkont Paul woh sohoshanau, unnau wutayeureomuh, na ong, makkookinnuagk, palook wohkonnofinit.

II Nawonk wanonkoook, oweechekompaumuh, Manit, nowau, weekontash Paul, newutche neane wauwaofean ut Jerufalem nemos kittinne waywon ut Rome.

12 Kah mohto mpog nawhutche Jewfog matchéin wunnowaog, quoshautuog, kodtantamweg auwakompancowonk . meetfehhettit afuh wuttatammoertit afquam nanmahettekup Pauloh!

12 Kah mocheke onk yaunchagottog

matche wunna wacheg.

14 Onk peyaudundog negonne fephanfuaen, kah nana anuwaenuh, kah nouwaog, nummahche wusneswomun, kodrantamog awakompaneowog; matta cummeet féumun afquam.

#### Kodwunnushoub kemiu

The Acts

Tertullu i mataunchimo word

afquam nanshaogkutup Paul.

15 Newutche, tenazu, & kanconitteogifb kenwhook kenchemugquomp, onk woh kuppaudtunkqunnaouh faup, onatuh woh pahke narotomunterog ne teag papaume yeuch , onk senaan, afquam pafcofukunkoog nunnuthoun.

16 Oak Paul ummiffeefoh wunnaumonuh notog waraikwhonouh, petutteau wonkon-

· ofiait, wuttinnon Pauloh.

17 Neit Paul weehkomau nequt pafukcuunutchen, kan noway, Pafou yeuch wuiken kehchemugquompaut, newutche wutaunche-

mækunkguoh.

18 Onk wunnemunoh uppalooh kehchemugquompaut, kah nowau, Paul kobihagkinit, nowehkomuk, nunnanampasiumuk kuppaudraunnunnadt yeuoh wulken, uttiyeuon aunchemcokunkquean.

19 Neit kehchemugquomp wusiagkenitchanuh, onk coweechauoh keemeu, wun-

natotomauoh, ne teaguas ne afean.

20 Kah nowau, Jewfog mahche wunnouwaog, kukkodtuhkannukquog, noh kittin pascowonat Paul kenconitruonganit saup,

onatuh pahkodtotomayut.

21 Qut shque inneh nag, newutche mg wutalkwhonouh mocheke onk yauunchagkodtog wolketompaog, nag dhadchekeyeue quoshaudturcheg. Matta woh meet feog kah matra woh wuttattamôog, alquam nanshahettékup, onk yeuyeu nanashwéog, pahtóog kukquoihomaonganco.

23 Neit kehchimumugquomp wulkennuh unnanumau nohnuthath, kah ummeechimuhkonuh, howan unnuhkon yeush afeanish.

23 Onk wenkomau neefuoh noqut paiukkounutcheh, wuttinuh nanashwunnook neefit palukcoog ayeuteacheg woh auog Celaria; onk nefaufuk tahihinchagodtog wed herfefumutcheg, onk neesit pasukoooog qunuhtukquash kounukeg, nahen pahshittipukog.

24 Onk quothaunaog horfesoh wunnaiyeumukqunnat Paul, onk nanaihhuk, kah monchancok, paudtook Felix ketafloot.

25 Kah yeu wuttin wuflukhumun.

26 Claudius Lysias owonkomuh wunnee-

towoh ketaffotoh Felixoh.

27 Jewsog wattohqunnouh yeuh wosketompuh kah ukkodnushouh, neit nuppaso ayeuteacheg, kah nuppohquohwhun, noctamon yeuoh Romaneuco.

28 Oak kodwahteauon tohwurch petakonahettit, nuppafowop ukkinnonittuóonga-

nuout.

29 Wahteauon upperakonouh papaume wuttinnaumatue natotomuhteaongafh, 'qut matta teag wutch petukonau, uttoh woh wodchinnanut, afuh woh waj kuppishagkinut

30 Onk asumuk, Jewsog wutaskwhonouh worketompuh, teanuk nutannoteamun en kuhhogkat, onk nuttin perakononcheg, ut

anaquabean, nowagk tohwutch petakonés nahanuthath.

at Neit ayeuteaog neanitrup, neemunaog Pauloh, onk pafor oog, ut Antipatris, nukko-

32 Nanompunk , wunnukkodrumaouh wodnorfe fumunnutche aweechauouhonk nag quibkeog en wonkong hour.

33 Paahettit Cefarea, aninnumauoog wuffukwhonk keralloruh, onk paforoog Paulok

anaquabunit.

34 Onk kerafloot ogkérog wuflokwhonk wunnatotamanoh tunkotohkin ? onk wohtog yeuoli wulfcilicia.

35 Nowau, paahettit petukonukquesneg, neit pift kencutaufb : onk nowau, wad. chanunnaj Herod cofittumcowaukkomukque CHAPXXIV.

I Paul accused by Tertulus, 10 Answereth for bimfelf. 24 Freacherb Chrift to the gevernour and his wife. 27 He going out of bis office, leavest Paul in prison.

An mabche napanna tahshikquinukok, Ananias negonne fephaufnwaen, naau kan weechazu nananuzenuh, kah wumontowaenin uflowefu Terrullus, yeuoh mataunchemowonau Pauloh anaquabit namanuwaenia

2 Kah wehkomont, Tertullus, hoche mataunchemowonont, nowau, Wajeh miffe wunno hreaog nashpe ken, kah ahche wunnèfeonga fh manche nnih yeunt wurchtimonest regonne naumanish.

3 Nowomoaufue attumunumunanonah nagwutteaeu, kah nich noh ut abche miffugken Felix mocheke tabuttantumaunnog.

4 Qut ishkont nullépanakowam, kowéb quetumoush kuhkehtiinnean obguhsele wutche kukkitteamonteanutteáonk,

5 Newntche yeuch wolkeromp nowahheun wolkehhuwaenin, wogkouwehuwaenin kouwirche ut wame Jewiut, wame muttaohket, kah negonihaenin neg chaupuhtel-

cheg. Nazarens.
6 Yeuoh wonk kodnishketeunk Temple, nutohqunouh, kah nukkod en wufinmoun ne-

anuffit quaukshir yeuut.

7 Que negonne mugquomp Lyfias nukquenittongqun, chekée neemunnumungqueog.

8 Ancowadt yeug petukohteaenuog pey-hettich anaquabean, natotomauodt naghol, mos kowaliceauunash wame yeush wajeh petukánunogk.

9 Kah Jewlog weetowomahettir nowa-

og nennih.

10 Neit Paul, ketaffot anont ketohkath, wunnampchamauoh, newurche nowahteann kolittum mocheke kodiumwae, yeunt wutoheimoneat, mocheke noweekontam name pohamwanibon nubhog. 11 Newutche woh kowahteaun, webe

nont nab neefequinukok nutomp Jerucalem,

wauffumónat.

12 Kah matta namhukoog ut temple weogguttumong howan, afuh matta wogkouunnoun millinnninnuog, afuh ut fynagog afuh

13 Onk marta woh uppohqutrumounneau

newadche petakoshettit.

14 Qut yeu kullampumunnun nenogque en nowaog ne hereije, ne nuttinne wauf. fumon ummanitt omooh noofhog: wanamptamon wame wasukkuhwhosukish ut pauma. tuonganit, kah ut quoshodtumwaenutu.

15 Kah nutannous en Godut, ne wonk wunamotamohettit, ná pilh ut omohkéog napukeg. sampweutlecheg kan matta samp-

wealfegig.
16 Kan yeu nuttehussen, nagwntteaeu matta notamehheuh Gop, afuh wolketomp,

metah wateunkish

17 Neit, mocheke kodrumok nuppéomp suppandtop pummennmowonganash wurch nutohilmoinneat, kah magwonganash.

18 a Neit nawbutch Jewfog wutch Afia, namhukquog pahkheog nubhog ut Temple, mitta monácheg, afuh wogkouéonk.

19 Nag woh peyaog anaquabean, kah ketohkaog, wutchippetakonhettit ne teag-

20 Afuh yeug nowahettich, naméhteabettit nummatcheseonk neepaéiyon ana-

quabhettit kenconittuog. i Ishkont newurche yeu mishontowáonk, weechekompomog, nummifhontowam, b newutche wutomohkeonganco nuppcowog

nappétekonit yenyen kelukok.

22 Felix nortog yeuth, pannuppu wahteunk ne nogque in wutontuhihahtanh, kah nowau, Lylias negonne mugquomp peyaau-At, nukkodwahteauun wame kuttinnaiyeuonganco.

23 Kab unnau nequt pafaka nutcheh sinsen Paul, nanouaidg, kah peyaanukqutch weetompuh, afuh aninnumungqutch neterg-

24 Kah ompetikquinnkkok, Felix paont weechaau ummittamwussoh Drusilla, Jewiuowoh, wehkomau Paul, onk ukkeihkerauoh

papaume wunnamptauun Christ,

15 Onk kahkotomohteadt papaume fampvensteonk kah guffehteaonk muhhogkamo, h wuffittumoonk peyaumoug, Felix nunmukhau, kah wunnampunhamauoh monchith geyyeu, tepeneamon koo wehkomufh.

26 Onk unnantam Paul woh nuttinnunnumunk teauguash, onk woh uppohquoshhagkinuh, newurche mochekit nompe co-

schkomuh, kah ukkeketoohkauh.

47 Out ompetak mahche neefekodtumok, Portins Festus appu Felix wutannohluonganlewlog, nukkonau Pant kuppithagkinouh.

CHAP. XXV. Paulaccufed before Festus, 25 Is cleared by in

Nk Festus paont wutohtimoneat, ompache nishikquinukok wom Cesarea en Jerufalem,

2 Neit negonne Sephausugen, kah negonnégeuurcheg Jewiog mataunchemowonáog

Pauloh, kah nanampasumouh.

3 Kodtantamwog na wuttin weetomukgunnaout ayeuuhkone Faul, woh owehkomouh ut Jerufalem alkwhonahettit ut mayut ukkodnuft.ouh.

4 Qur Festus wunnampohamauch nahog, Paul pith nanaeibheau ut Cefarea, onk na-

gum woh teanuk naau.

5 Kah nowau, Y owutche weechaihettich uttoh tapenukeg, kah petakonahettich ut- ;. toh wuttin machefein.

6 Kah ápuont, piukkukqunnu kah pompo- . meu, zu Cefaiea, kah nanompunk, apit alit. tamconganit, ncowau, Paul pascowunna;

7 Kah paont, Jewiog paahettit wutch h Jerusalem quinnuppekompanog, cochippetakonouh monarath kah maumachuhkish nttoh woh mat pohquttummohetteg.

8 Nampohomanont, matta notamehteau afuh Jewie naumaruonk, afuh Temple, afuh

Cefar.

9 Qut Festus kodwustikketeaheau Jewsoh nampcobamauau, Pauloh kah ncowau, fun woh kuttom Jerufalem? naut wuffitenmog yeuthag ut anaquabeh?

10 Neit nowau Paul, nunnépoh anaquabit wussittumowonk Cefar, uttoh woh adt wusfumimuk, matta noowolkheuh Jewfog; kup-

papanne wahteoun.

11 Newutche wuttamhuanuean,afuh uffean tohwatch woh nushittimuk, matta woh nustekeneamo nuppun : qur matta usfeon yeush waj perakoshettit, matta woh howan nconaffcomukco nag wntche,nukkodtantam .. nconsflomukqunat Cefar,

12 Neit Peftus keketchkont kenconfttusenuog nampohamanoh, kodtantaman konaffcomukgunat Cefar pilk kutom Cefarut,

13 Kah ompetikquinukok ketaffor Agrippa kah Bernice peyanog Cefarea wonk-

umonat Festus.

14 Kah mochetikquinohteahettit, Festus wnt tinaunchemokaon ketaffotoh Paul wuttinnaiyeuonk nowau, Na wosketomo Pelix wunukonuh kuppithagkinuakomukque.

15 Ayon Jernsalem negonne sephansnae-nuog kah Jewse nanannacheg mataunchemconzópuh, kodtantamwog ncufumónat

16 Nampohamanog, matta Romane wutuffuwionk wunaffcomon wolketomp en nuppunat, qut negonne ne wajeh perakonit, petakonukqutche mos peyaoh anaquabit, onk R; onk Felix kodtantog wuffukketesheon noh mos tapinum nampohwhofuwanthan wahhogkuh papaume matchefeonk waj petakonahettit.

17 Youtche yeu peyalettit, teanny,

nanompunk nutap wuffirtumcongane appuonganit, kah nuflip wofkeromp palowunaj,

18 Petakonusquiche nepalittongqui matta wchippetakonnonaoath neanatammop.

19 Que nawhutch natotamuhteaong anash papaume nehenwonche ummatchepeautamowongance, kah papaume nagum Jelus, uttiyeuwont napuki, Paul ancowajeh pomantam

20 Kah newutche nutchannantamup yeush natotamuhteaonganash, nunnatotamau uttoh wattin on Jeruialem, onknaut wuflittumun yeuthog.

21 Que Paul kodrantog Ofumukqunat Augustus, nullim nanaihhinaj, onk woh uffo. wunzu Cefarut.

22 Neit Agrippa unnau Festusoh, nukkodneotau workeromp. Noowau faup woh kenco-

23 Mobtompog, paont Agrippa, kah Bernice nathpeu mithoconk perutteahettit adtâulémuk, weechauog negonne mugquomp kah negonneyeuutcheg otanat Festus ancowodt pafounaj Paul.

24 Kah Festus nowau, Ketasfor Agrippa, kah kenaau wame yeu apéogish, yeuoh kenauau wame monacheg Jewfog matauuchemounouh, ut Jerusalem kah yeu, mohshantowahettit, nowaog mat wunnegenninne noh wuttin pomantamunat.

25 Qut namehteauon matta ufleen uttoh woh waj nuthittimuk, kah nagum kodtantam ofumukqunat Cefar, pilh nutannon.

26 Nagum papaume, matteag utroh woh anfukhumauog keraffort newadche padtaunog anaquabeog, kan negonne anaquabean ketaffcot Agrippa, natortomauogut, neit woh nowaliteaun toh woh anfukwhofe.

27 Newurche nuttenanetam wuffaumeneangquodt anoteamun kuppishagkinnusenuut kah matta nahtinoun tohwaj petakonit.

CHAP. XXVI. I Paul before Agrippa declares bis life: 12 his conversion, 24 Festus chargeib bim to be mad. Eic Agrippa unnau Panloh, woh kukkencotamwansh kuhhog. Neit Paul fummagunum wunnutcheg, nampowhofu,

2 Mocheke noweekontam ketaffor A grippa, newatche woh nunnampowhós ut anaquabean yeu kclukok, papaume yeush waj petukonuk ureanish Jewiog.

3 Nahnaunne wahteauon kuppahke wahteauunish wame wunatotomuhteaonginash, kah autushuaonganowash Jewiog, newut-che kenana mpaslumush wulbkoi norteh

4 Wame Jewfog wahteruunneau uttoh anuppomantam wurch noofkennunneat uttiyet g welke noweetatteamog ut Jerufalem.

5 Negonaeu nowahakquog (wauwahettit ) nonepomantamwu Phariseyeucop, neanebettit sampweasecheg chapittcheg nenogque anepeantamog.

6 Kah yeuyen neepoh kah noolumit ne-

wutche nutannoaufwonk ut ukquofbaumis. onkanit God ayimanomp nothinnonch.

5 Nabo neele tabilit nuttinavatuonganuh nagwutteae peantamauoun Gon, kelukodaen kalı nukonaeu, annoaufuog ahtanunat yeu quoshaudtuonk, yeu waj nutannoausuonk, ketallout Agaippa, jewlog nouche petakanuk.

guog.
8 Tohwhutch unnantamog, matta woh wunnamptamoun, God woh omohkinan napunnutcheh?

9 Nutrenantamup ut nuttahut, nawhonk no wolhetteoh monatalh, aveughkone owefuonk Jefus wurch NeZareth.

10 a Kah yeu afeop ut Jerusalem, kahig in monaog wunneetu; anatamwog, nukkupliagkun, atumunumon menubkeluonk wurch negonne lephauluaenuut, onk nashit genubkone nukkinnon panneg.

12 Kah nagwutteaeu nuffafamakuhwhóog nishnoh ut Synagogut, kab nutayimauloog marchenon Christ, onk mouche kog keobkodtauon, newoskheoog nághokut penom-ta-

12 b Neit abon Damascus negonne sep-b Cha haufuáen ánumait menuhkefuonk, kah wuf- 9.3, lukwholuonk.

12 Puhfhaquodt woi ketaffot, numaum majit wequai wurch kesukqut, mocheke wolumwo onk nepauz, nawolumungqua waenu, kah neg wechogqueaneg.

14 Kah warne keepthaog ohkekontu, nurnotam kuttowonk nukkenconukqun, nowau, Hebtew unnontowaonganit, Saul, Saul tohwhutch wolkehean? flogkod kutogkanmun kakenagih.

15 Onk nuffim, Howan ken LORD? Onk nowau, Neen Jefus urriyeuwoh walkheidt,

16 Qut omohkith, kah neepaush, newutche kenaihteuth, newutche kutayeuth nohtompeantog, kah wauwon yeulhog naumonath, kah yeuthog nahtinungnish.

17 Poquoh whunnon wutch milliminan. tu, kah wutch Gentilsebtu yenyen kutannonush naen.

18 Wohlbwunnumanonat wulkefukkooalh, quinnuppunnonabont wurch pokenaohtu onk yaan ,wequasint wutche uppiabquttumconganit mattanit, en Godut, onk woh nnag artumunumwog ahquoantamoadtia ummatchefeonganath, onk obraonk kenugke ut nnag wancetupanatogig, nashpeu conamptamoonk, uttiyeu apehtunkqueh.

18 Yowutche woi ketaffot Agripps, matra nuppannenilup monamaniluonk watch ke-

fukqut. 20 Qut rezonne nuttinnonaop wodohkutcheg D. mascus kah Jerusalem, pannuppu wame ohket Jude & neit Gentilfog, woh aiufkoianatamwcg, kan woh quinnuppeogea Godaeu, kah woh uffeog anakaufihneat uttoh wamoong aluskoianatamowonkanit,

Arrippa nabin wunnampiam.

Chep. 27! kubteonogque petutteau

21 Newutche yeuth, nutobaunnukquoe Towfog ut remple, kan nukkodnumukqueg.

21 Newutche Gon aninnumungqueun, nagwutteaeu nowauwon yeu pajeh yeu kefukok,koche papealektih kan mogagith: unudwon mat onsacogsanith, que yeum attoh ancowaneitit quoinodiumwaenuog kah Moles hag pith paaumougish.

23 Chritt wou nuppo, onk woh negonne emonku wutch nuppunat, onk won nontinau

weguai miffinnianan, kah Gentils.

24 Kah yeu andwodt, Feffus mithontowau kan nowan, Paul kukkogkei, mocheke kw. netuhtauone kutayimunggan kogkeon.

25 Qur nowau, Matta nukkogkeoh ketalfor Feitus, que ont: innowam, wunnamuhkuteyene & manunning kuttowonganath.

26 Newutche ketaitot wwahteauunain yeuth, uttiyeu waj wecsontamwe noowai ut anaquabit, newutche nutrenantam, yeuin marta adtuntaninnouih, newutche yeu mat-12 unnano kemeu.

27 Ketalion Agrippa keonamptan quothedtumwaenuoge nowahteauun konamptam

28 Neit Agrippa unnau Pauloh, Naben

Buffonkah Chriftan owunneat.

29 Kab Paul wuttinuh, Nutahchue kodsantam matta webe ken, qut neg wame nootaitcheg yeu kelukok, matta webe nahen, qut pannuppu ogquineungquiléog muhhogkad, out matta yeuth tahtagkuppifluonganaih.

30 Yeu andwodt, ketalicot peepau, kah nanaanuaenin, kah Bernice, kah neg weet-

appemoncheg.

31 Onk amaehettit, keketokauttuog, nowang, yeuch worketomp matta uffu toh woh wadchenanut, afuh kupthagkinnonat.

32 Neit unnau Agrippa Festusch. Yeuoh woh nanauayeu, matta kodiantamog Cefaroh columukqunat.

CHAP. XXVII I Taul Shiping towards Rome. 10 Foretels the danger of the voyage, 11 But is not believed 14 They are toffed with a tempeft. 41 And Shipreracks, 4+ Tet all come fafe to land.

Nk want wahettit noh wuttimnohitomunnadone Italy, ahrehibanog pauloh kan nawhurche onkatogig koplhagkinolutcheg, Juliusoh nukqut pasuktowunnutche wutayeunhteaumoh Augustus:

2 Kah pofeog kuhtconoggut wutch Adramyttur, nonaghómunnan, hukodnohbainumun nogque Afia, Ariftarchus Macedont

anne wutch Theilalonica, ntoweechoggun Julius womonau Paul, wurtinanuniuh ubifi keetatteamonganit suwoffumaunnat wuhr

4 Kah nauwodhamog nuttinhamumun

Cyprus, newutche panne wutttin-

Kah quashkodreahhamog kehroh Cilicia Kah Pamphilia, nuppeyaumun Myra otan ut Eyfia,

6. Kah nogqut pafukkoocut na wunnameteauun alexandre kuhtomog, ulfisihau Italy, kan ne nu, posnukqunnan.

7 Kau muchetikyunne manunrohhomog, kan marta padnamwog Knidus, waban wadtamennung, nuttinhomumun Cteet, tatupogsohteaeu Salmon.

8 Kah awakonche pamohkomog, nuppadhamumua alowelik wunnegen kobpaons, kif-

ke oranat Laira.

9 Minchetikqunogkok, nanukquok pomonnomun, newutche manche keiusok matia meetfumuk, Paul kudiearimoh,

10 Kah wuttinnub, Kuilen nuttenanatam pomonhamoonk workenhuwomo kah moocheke wannehteaonganum, matta webe maumachiain kuntonogqut, qut kuppomantamowoak anun.

11 Qut nogqut pafukwowyut mocheke wunnamptauau yeuhhog anowadchen pianquituking ut kuntwhogqut, kah wogkuhtwnogunuche, onk your anowohpam Paul.

12 Kah newutche knapohnamo wonk matta wunnegenninnout pupponullunnun: monacheg kodtantamwog awmun wonk: tohwoh ane koppohhettit Phenice, kah na popontinneau, ahnut koppoinuk ut Creet,onk jannuthin en nopadtinayeu, oc wurchektnau.

13 Ouk nowog wurch toannaieu; matwontamohettit kodrantmwohetteup, wanaghammohettit kithke pomahhamwog Creet.

14 Qut ompetamélik, nawuttit waabin mishihentash, ufloweiu Euroclydon,

15 Kah kuhtwoogque padenuwabog, kah nconumumomong nother pomuthaut, nunnominomun,

16 Onk paumulisumoug kifhke abquedner hetramun Clauda, anwonkonche nuton-

quantimumun nomthoonun.

17 Tahshinnuminohettit, ulleg toh woh aféhettit, kuhkepunwog kuhtchnog, kah wabesewontamoherrie pungwomunquan, nwkakinnumwog, onk nomihaog.

18 Onk papamanohhukquehhettit, na-nompuh foliwohteaog maumachiash.

19 Onk pashikquinukok nutloh wohteamun nalipe numuschegonumonut, wame nead-tahibu umauwomunolik kuhtoonog.

20 Onk matta naubogkut nepanz afuh anogqlog mochetikquinne, onk nummithmahtshunk, noh nuttin pohquohhomunnan-

21 Qut mocherikgunne mat meetlebettit, Paul neepau noeu, kah nowau, Kutleh woh konamptalimwop, onk matta nohhen, wuttahhamounat Greer, woh moh kouwanreauconnanonupath nith wanteauogith.

22 Kah yeuyeu kummishhennumwa weekontamok, newatche matta workeromp pith wanneteauou uppomantamo wonk, kuhtoonog.

23 Newurche wurangelfumoh God yeu

#### Mish shebtabsbik wattembegog The ACL

askook munnuichegani Pant

wunnepaen, yeu nohkog, Nummanietcom,

24 Nowau, Ahque wabenth, Paul; mos kuppálowudt anaquabit Celar, kah kulleh Gop kittinnumunkqunoh wame neadtahhuhkomóg.

25 Newutche nuttonkqlog, weekontamcuk, newutche nonamptau Gop ne pith

nhih, ne anugko op. 26 Qut nawhonk kukkuhpémun ut me-

nohhannet,

27 Qut nabo yauquindkok, neápunnoh-hugqueág nt Adria, noutrapukok, ukkehtonogkoog unnantamwog nuppafosfukkomumun ohke.

28 Ukquthamunneau, onk neefnehchagunaufu, onkaeefe padhamohettit wonk ukquthamunneau, onk nabo napanna tathin-

atfu.

29 Neit wabelebettit miffeelennun chippipiqut, tohobpunompiquaog yauoh kenompsquabeoh wurchenchit, kah koutantamwog mohtompan.

30 Onk ukkehrennogkanog kodfohlamo hhettit wutch kuhtonogqut, ponamohettit mushoon nlappekontu, onatuh nookunit ke-

munkquabéog, negonnumaiyeu.

at Paule onnau no gutpafukcocowanutche, onk ayeutenh yeug matia appehetteg kuhtconogqut, matta woh pohquohhamoog.,

12 Neit matwaog pathkiffumwog pemunneahtonash wutche mushonut, onk penushan.

23 Onk kefukod pacomcoug, Paul wunnanompalumoh n neh wamu metfin, mowau, Yeu yaanchadtikquinukod matta kummeet-Seinneau.

34 Newurche koweequetumaunumwo meetlek, newutche yeu kuppomantamwa -hukqunneau, newurche matta paluk kuppuh -

kukkou penushana.

35 Kah yeu anwoodt, neemunnum peenkqunnunk, anaquabherrit wame, kah tabuttantamauau Gon, kah fohqunuk wunncoche meechin,

36 Neit wame fukustuog kah nag wonk

neemunnumwog meechum,

37 Kah wame neenawun nutapimun kubaconogque, nefee paluk, nequita tahihinchag, kall nabo nequita tohluog keteahoghounog.

28 Kah wamepwohettit, nonkoonahtoog kuhrconog, kan unnohtea og wheatash keh-

sohbannet.

ohké: qui naumwog fepuwus, nunohkomuk, ne kodtantainwehettit ullihaut kuhtonog.

tapenumohettiruffen.

40 Kah tamuffamobetrit kenonkquapeath. unnohhamwog keht ohhannet, kah ompenumwog kébkeáhank, kah ulhpunnumwog kehche lepághunk en wabanit, kah nogque kuhpóhkomuk unnohhamwog.

An Kah anhammohersis namuhkowok keh

coh ar wandjishunk, neit missishin kuhto-nog, kan negonum missishin, kan matta mamonchémunoh, qut wutchehch fukquohhan, wurche ummenuhke uongaho tukkoog.
42 Kab syeuteaog ukkenonistuongano

paguanonat missinoog, ishkont mawhuich h kurausuweog, onk wob pohquohhamyog,

43 Qut noque pafukowit kodtantog owadchanonat Pauloh, ukkinhamauh ne koduffenir, kah unnanchteamw, neg woh cofowecheg, negonne okkuttôsowénaour, onk woh kusipéog.

44 Kah onkatogig nawhutche pabsonog-

qut, kah nawhurche kogtodchukeu kuhtonog, kah nnih wame pothque kuhpéog. CHAP, XXVIII.

I Paul is entertained of the barbariant. 8 He beals many in the island is They depart towards Rome. 3. He preacherb there two years Ah ponquohhamwehhettir, neit owah-

teauunneau munnoh uffowetamunMélita 2. K b barberáe miffinnianucg mattanunnohtinugka unnong perfin womonittuonk, newniché nichtahteaog, kah nutattumungquanonog, newurche mishinnon, kah pewut-

che tohkoi.

3 Kah Paul magkunuk wuttuhqunash, kah ponuk notaut feleka com notaut, kah og.

quomoch wunnutchet.

4 Kah barbarianeng naushettit wohwofkehuadt ogquomo wunnutcheganit, unnittuog, Marta kahche yeuch nulift ehteaen, uttohkonogquen uppohquohhamun wutch kehrahhanner annotaonk matta wuttinnánumoh pomantalh.

5 Qur wuttinnohkonuh wohwolkehuwanutche notaut, & matta wwolkhukkowoh,

6 Ohnch alkuhhumwog ummogquelinneat kah teanuk ukképshonat nuppa ; qut sepe afkahhumwahhettir, kah naumwog matta owolkhukoweb, neit penue unnantamwog kah nowaog, Yeuoh Manit.

7 Ne ohkeit wetohtuonganio nehade pie ohquttuk munnohhanit, uflowelu Publius, nutattumunukgun, kab nukkoueáhukgun nifishukelukguse, womonittuwác.

8 Kab nnih, colboh Publius feépin mah-chinan kufigohihan, kah fadchowushan,

míquéheonk, paul appetukaúoh, peanam, kah upponamanoh wunnutchegash, kah wun-neetikeheuh.

9 Yeu mahchie mag, onkatogig mahchiascheg ne munnáhhannit peyaog, kah neet-

the heave nukquetiánumukqunnonog mocheke en, kab amacog, nowwellehhukqunnonog ne an quenahukqueog.

It Kah mahtibahettit nufhung nepauzang nummonchemun kuhtangogue Alexandra, nepaponthik ne munnahharinit, ukkahkinpeafuonk Caffor kah Pollux.

12 Kahkopattoog ut Syracule, nishikqua-

Bhkonan.

13 Kah newutch hukquinhüpafinamun, kah nuppeyamun Rhégium, kah mahche nequttukquinukok, foanithin, kah nanompunk nuppeyamun Putcoli.

14 Ne namhéonan neemattinnonog, kah hukkodrantamungqumonog, ne appan nefaufuk tahihikqunnu, neit nutaumun nog.

que Rome.

tamwéhetrit nuhhogkanonash: peyaog nunnogikunkqumónog unnahqueu Apij-forum kan nishwinash amut attoamukish: Paul nah nauost tabuttantamanau Manittoh,

16 Kah padog Rome, "noqut pafuknwit aninnumanan miffinon afkuhwhotue mug-quompoh qut nanumang Paulon numinim-treb, pafuk ayeuteaen wunnahawehheun.

itch, pasuk ayeuteaen wunnahawehheun.

17 Kah nnih, mahche minikquinnogok, paul moeu wehkomau kehta wae Jewich, kah moiehettit, wuttinuh, Werkeeompaog kah neematog, matta toh nutusu mininkinnutu, atuh wuttinnaiyeuonganowash moshinnonog, ohnch nupponukquog mishinnaisheat, wuch Jerusalem, wunnutchegamoone Romansog.

18 Nag natotomungqueon, nukkodmoncheahukquog, newutche matta nutuffu woh

wutch nupumuk.

to Qur Jewfog quéhtutreahert ?; nutchekcénéhtaun wenquetumáuon Cefar, matta newutche nukkod ufpunnánon ut heeratteamunganog.

ao Yeu wajeh wehkomunog, kenadunnunnaoont, kah kukkinn unnunnaoont, newutche, wurch wutannoaufuonk Ifrael, yeu autahtagkupin falafagkinnittumuug,

21 Kah wuttinouh, Alquam nuppaj attumunnumounan wuffukwhongaih wutch Judea, papaume ken, ala matta weemattumoog paoncheg, kowolke nukkoog.

22 Qut dukkodtantamumun kencotanun-

panonut, uttoh unnanataman: uewutche yeug chippeyalog, nowahteauunnan, nish noh ut matchewuttittamanneau.

23 Kah konkenámauáhettit kelukod, monaog uppeyánouh ne káit, neh konkutomauonttieh, kan wauwaontamáuont wuttahlæramook God, wunnupweethonob papaume Jelus, na shpe omaumatuonk Moses kah nashpe negonne missohhamwaenúog, wutch nompose pajeh wunnonkquae.

24 Kah nawhutch wunnamptamwog ne ancowamuk, kah nawhutch mat wunnamp-

tanicog.

25 Kah matta wancowahetteg, moncheog mahche nequt-anukkooadt Paul, Sampwe nuwau, Namauanit, nathpe quofhodtumwaen Italas, ut noothumonut.

26 Nowad a Uth yeu millinninneut, fah nowafh, Notamog kenotaminwo, qur matta woh kowohtamo nwo, naumog kenaumwo, qut matta kowahteantinnean

27 Newurche wuttahhou yeug millinninniug wunung komo, kah wuttauuggoodih
kuppillaug; kah wulkelukkoodih fopwohtaah, ithkont wulampoog wulkelukkowóont, kah notamwog wutch wuttauugodih,
kah wahtamwog ut wuttahhouwoont, kah
woh quinnuppekompanog, kah woh nectikéneoog.

23 Newutche wahteauch owadchanuwaonk God, wutanortamun Gentiffut, kah

nag wunn Diamunneau.

29 Kah yeuh anowadi kuttowongah, Jewiog amaeog, kah mithe kenonitting.

30 Kan Paul ne owekin neele kodtumwae weetu nehenwonche nagohkunk, kah attum-

uneauwame neh paogquiche.

3 t Kuhkotomuhkon wuttahlotamoonk God, kah kuhkotomuhteau yeulh wajeh ayeungish Lord Jetus Christ, nashpe wame wuttaahtamoonk, matta howan ukquetinuh.

#### Watepiftleum PAUL en ROMANSUT.

Pauls calling comminded. 16 What his Goffel w. 18 Gods anger at fig. 21 The Geniles fins.

Auf wutcindmoh Jefus Christ, week-komau Apostlessunest, a chippunau en wunnaunchemokaonganit God.

a Ne quothauop negonnicu, nathpeukquothodtumwaeneumoh, ut wunneetupanatamwe wullukwhonganit.

3 Papaume wunnaumonat Jefus Christoh Nullordum, hah'ayeuomukup wutch colkannem David neaunag weyaus.

nem David nebunag weyaus.

4 Kah noh menuhkelueu wahteauwahdomakup concumenainnear Gon neaunag wan-

neetupanatamwe Nathiuanit,nathpeu omohkenat watch nuppunat.

5 Nagum nashpeu nutattumunumumin kitteamanteanittuonk, kah Apostlemonk, watch noswehtamanat wunnamptamoonk, kenugke wame wutohtimoneat, wurche we westuonk.

6 Kenugke naghok, kenaau wonk wech-

komonche Jelus Christe

7 Wane neg ayircheg ut Rome, womónoncheg Gob, wenkemutcheg wunneeropanatogig: kitteamonteanirtean k appehtunkok, kah wunonteanik, wutch Godut kooshinnoout, kah wutch Lordsjeins Christut-

a Ilaiah 6.9. Mad 13.14. Mark 4.12. Luhe 8.3. John 12.

40. Rom.

1.181. 23.2.

## Menubit wannauchemockaenk Romans ummatchefeonganco Genilfog

8 Negonne nuttabuttantamau Nummánittom, nashpeu Jesus Christ, wutche kenaau wame, newutche konamptamoongano kekétohkontamun pannuppu wame mutta-ohkut.

9 Newutche God nowauwaéneum, noh wauflumog ut nunnashauonganit, ut wunaunchemokaonganit wunnaumonat, matra kutahqueu peantamwanshinomwo nagwutteaeu ut nuppeantamoonauit.

10 Weenquetumon, (tohneit yeuyeu noonamouhonat maumachilh, nashpe wuttinnanatamoonk God) kuppeyaonunaout.

is Newstrhe kukkodnaunnumwo, onk woh kittinnumauunmwo nawhutch Nafhauanittue magoonk, onk woh kummenuhkehitteamwo.

12 Nne, onk woh nutáphit kenaau wonk, nashpe pásukquinnu wunnamptamunat, kena-

au, kah neen wonk.

wahteauok, neematog, mochekut nompe kukkod peyaonnunnaout (qut ne pajeh wut tame n nih ) woh nutahtaunnat nawhunch meechumuonk ut kuhhogkaout wonk, neane kenugke onkatogig Gentilfog.

14 Nunnanauánumóog Greekfog kah Barbarianfog, naneefwu waantamwog kah afco-

tuop.

b Hebr.

15 Newutche, anchqunum, nukquashwem kukkuhko toma uunnuna out wunaunchemokaonk kenaau wonka peogish Rome.

16 Newitche matta nutakodchuwontammh conanchemobkaonk Christ: newutche ne ummenahkesuonk Gop, en wadchanuaonganit, en nishnoh pasuk noh wanamptog, negonne en Jew, neit work en Greek.

17 Newutche ne ut wussampweussenk God wahreauwahuau wurch conamtam conganit onk yaen conampiam conganit, neansuk who-ik, Wunnomwausserieg b nashpe poman-

tamwog wunnamptamwonk.

18 Newutche ummufquantamoonk Gop nahtuhkon wutch kefukqut, ayeuuhkone wame ummatchcieonganoo kah panneufleonganoo wo;ketompaog, neg tohqunukeg wunnomwayeuonk, ut panneufleonganit.

19 Newutche, ne woh wal teamuk papaume Gop, nah wahteauwaheon, newutche

Gop nah wunsohrinnonah.

20 Newutche nish wutasampamukquodtomash, wutch weike kutchisik muttaok, nish pahke nogquodtash, wahteauunash nashpe nish kesteauukish; machemohtag ummenuhkesuenk kah Ummanittomonk, nemehkuh nag matta tohnomauno.h.

21 Newutche waheahittit Goduh, matta www.ufumouh neane Godut, kah matta tahuttantanwog, qut, tahnweheyeuwog ut wuttenanatamwonganwout, kah ummattammagwe wuttuhhou, pohkenai.

22 OOwaantamwanumwannegout, nag

mattammagoog.

23 Kah ôfcowunnumwog wuffohlumoonk, matta aunnunncog c Gon, en unneukon c Pfal, tonkanit ogquehteaufu anunnuk wolketomp, 106.20; kah pfukfelog, kah yauogkontont puppinaliim, kah papumompakécheg.

a4 Newajeh God nah wonk aninnumauont en nanwunncodfquaú áonk, nasi pe nanwunncodfquaáonk nehenwonche wurahhowout, mishananittuog nehenwonche wuhhogkauh.

25 Neg quonuppinnumwog conomwayeuonk Gon, en pannowaonganit, kah wauffittumwog kah qutrianatamwog ne kefteaulik, anue onk noh kesteunkup, noh wananumit mitheme. Amen,

26 Yeu wajeh God aninnumauont en nithkeneunkque womonittuonk, newutche ummittamwoffooh offowunnumweg wuffampwe auwobteaonk, na en ayeuuhkonittue

ahetwonittimuk.

27 Kah netátupe wohk wolketampaog, nogkodtumohettit wuffampwe auwohteaong-ano mittamwofliffoh, chikohfur adtuog owomónittuongano, wosketomp og en wolketompaut, ufleog ne niff keneunquok, kah artumunittuog ne wutunkquatunk ummatchefeonk neahunag.

28 Kah neane matta tohhen tupanatamoog wadchanonat God ut cowahteauonganits God wattianumauoh en mattammagwe unnantemoonganit, uslenat yeush matta wané.

gennunogish.

29 Num wameechumméhettit wame panneusseongash, nanwuncodsquauaonk, matcheseonk, ahchewontamoonk, ishikauanittuonk, numwohtoog ishkauanittuok, shehteank, penuanittuonk, asokekodteamowonk, mataanittuonk, kehkemwae matcheitcheg.

30 Saképwuttogig muppuik, sekeneauoacheg Gop, marchenáneteacheg, péhtuánumbog, málkoácheg, ogkeniantogig mamahchuhkish pannesehtaoncheg coheruong-

ancount

31 Matta wohwohtamogig, pohquenikig wunnowaonk, maneaneteacheg, konteteauttaufitcheg matta monaneteagig.

Tohkonogque wahteauunneau conttumoconk God (neg afecheg nish matcheleong ash, tummunhowaog nuppun) qut ohnch matta webe wutusféinneau, qut tapeneaus og ne afenutcheh.

CHAP. II.

They that condemn fin in others, and yet fat are inexcufable, whether Jews or Gentile.

woj wojketomp howan ken walituman newutche onkatuk wuffumat, koolum kubhog, newutche ken koolitum, nith nan kenompe uffeenath.

kenompe uffeenach.

2 Qur nuppahkontamunan contummoonk Gop wannamuhkuteyeuco, ayeuuhkona nag ne afecheg.

Kah kuttenantem, woi wofketomp, wi

### Ammatebescoug ando Gentilsog: Chap. 34 wussampwe wussitiumoconk God

fumat neg nich afecheg, kah kenompe uffenath, woh kutomweetam cofittumwonk God

Afuh kummifkanontam weensiéeke conenehhuwaonk, kah uppahrfuonk, kah wufsepe pahtfuonk, fun mat kowahtenah, onenehhu waonk God alowuhteaumwo en aiuskojanatamunat.

Qut neane menuhkag kah mat aiufkoianatamoomunco kuttah, a butawanum muta quanittuonk, na en mufquanittuongane kefukok, kah pahke naumuz wuffampwe wuffittomoonk Gon.

6 h Noh anunkquodtauont nifh noh ho-

wane ne aféinit. 6113,

Mal.

Mat. 16. 7 Neg manunne nagwuttea pitcheg Gmp. of Rev. weuffenat natinnehamwog fohfumoonk, kah quetianiteuonk, kah mi hemar puonk, neh wuttinnumauch michene pomantamoonk.

8 Que nag penuanitreacheg, kah matta noswehramogig wunnomwae yeuonk, qut nofwehramwog panneulfeonk, neb muttinannanob, jithanittuonk kah mufquanittuonk

9 Unkquanummoonk, kah wuttammehpnnnaonk, nithnoh hawar uk keteahogkounnh noh matchefeit, negonne Jew, kah wonk, nabohtoeu Greek,

10 Qut fohlumouk quitianittuonk, kah wunnohteaonk en nithnoh howan conefein, negonne Jew, kah nahohtôeu Greek.

ir Newutche Gop matta tohhentupa-

numauon worketon.puh.

12 Newurche neg matchesecheg afquam inaumatuonganunnoog, pith auwakompanaog, alquam anaumatuonganogkup: kah neg matchefecheg ut agwe naumatuonganit, nag pili wuffumoog ut naumatuonganit.

13 Newutche matta neg nootogig naumatuonk sampweogquanumoog anaquabit God, que neg áfecheg naumatuonk sampweogqua-

14 Newatche Gentilfog, marra wadtinnaumatuonganegig: áhenniyeuongane afchettit nich wadtaumaugifh naumatuonganit: yeug matta wuttinnaumatuonganéog, nehenwonche unnaumatuog.

15 Yeug nahtitteaog wutusseank naumaeuank wassukwhosu ut wuttahhowout, ummetáhhánnitte moodh wauwau, kah wuttenanatamoonganoosh mattamanittumo-

ah, afuh wunnomanittumwalh.

16 Nekelukok God wustittuk ukkemeulseopganoush worketompaog nashpe Jesus Christ, neaunag nonaunchemokaonk.

17 Ruffeh kuttehhennit Jew, kah kuppaubatantam naumatuonk, kah mulkozog Goduh

18 Kah kowahteoh wutrenanatamoonk kah kukqutchteoh yeash péncowomáugish, kukkuhkcotomont wutch naumatuonganit.

19 Kah wunnamuhkut kuttenanatam nufsampowun noh pogkenuk, kah nowequa-Sumau neg pohkenanamutcheg.

20 Kahnukkodreahtim aswkutcheg, kah

kohka tomaúont mukkiéloh, ken kup piuhfukkotóh wahteauonk, kah naumatúe wung nomwayeuonk.

21 Newurche ken kohkortomauar onkatuk, funnummatta kukkubkotomanoh kuhhog? kuhkootomwehteaan wosketomp kommootukitch, onk ken kukkommoot

22 Nowaan wolketomp mamuffehkitch, onk ken kummamus? kah pagkenadt nunaukontunganog, kukkummotum Gop.

23 Ken maikowaan naumatuonk, pohqunadt naumatuonk, kummishananum Gon.

24 Newatche oweswork God blasphemontamun ut kenugke penuwohteaut nathpe kensau, c neanfukwhofik.

25 Newurche quoffiquiauluonk, wunna- 12. muhkur wunnenehuommo, nanauwebheadt Ezek.36. naumatuenk: qur ken pehqunnumen nauma- 20,23, tuonk, kukquoft quiaufuonk, mokquoil qufauluenganunco.

26 Newutche yeug matta quothquiaufekig uffehettit wuffampweufleonk namatuonk funnummatta nmmatquost qufauseonk yan-

oncamoun quoshquiautioneat !

27 Kah matta quoshqusauseonk neanaiyeumouk, uffe't naumatuonk, funnummatta. kasfumukaun, nall pe wulfukwhonk, kah quofbquiaufuonk panneuffean naumatuonk >

28 Newutche marta poh Jew noh webe workeche, afuh marra ne quothquiaufuonk

webe wolkeche weyaufut-

29 Qut noh Jew noh anomut adruneuffeit, kah ne quoshqusausuonk ne ohtag metahur ut nafhauonganit, kah matta mebe nuffuk. whonganit, noh wacenomaonk mat wutch wolketon patu, qut Gop.

CHAP. III.

I The Jews prereguive. 20 None justified by the Liv. 28 But au by faith.

Teir teag cotahtauun Jew? afuh tohhen wunneegen quoft quiau fuonk?

2 Monat nift noh hen . negonne newutche. neg ahrohfhónaopafh manittóe yeuongafh.

3 Newutche toh woh ken nawhutch mas wunnamptamohertegis? uppannawohtamwongano fun woh matchéhieacumo wun-

namptamoonk Gop?

4 God guhteitaj, nux, wunnom waénuutch Gon, kah niftnob wosketomp pannowaenu-utch a neansukwhosik, onk woh kussamp. a Pfat weunnéhbuk kuduwongafb,onk woh kuffoh- 51.49 kos wudumunnumuk

5 Qut nuppanneusseonganun, waeenotuk wulfampweulkonk Goo, roh woh nuffimun, fun Goo matta fampweusten, fafamatobhukquéog? (nutogquontauwam woikerompaut)

6 Goo quhteites; newuche toh ben pilh

7 Newurche conomwaonk Gop mocheke. sneukog nafnpeu nuppannowáyeuwonk co wussohlumma onganit; neit tohwhutch en wuffumimuk matchelesepaur?

## Wannampiamose Simpogganamosonk R mans Abrabam Sampwed quanting

8 Kah matta neane nukkekommue unnaunchemowounkkounnonog, kah neane nawhutch nowaog, wufilmeau, matcheuffehtuh onk woh wunnegeninog, nag wutonkapunnaongano iampoi,

9 Teh kó n nih ? fun nag kutanue wunneetomóunnónog ? match aug, newutche kummáhche wanthánitteánun, na e swe lewsog kan Gentilsog, nag wame appenog agweu matchet conganit.

10 Neanfukwhofik , matta howan wuf-

fampweu uilen, matta paluk.

II Matta howan Owohtamo, matta ho-

wan natingeahwhoou Goduh.

12 Wame panneauog, nag moaeu wanne teag wunnegeninno, matta nowas conefeu, matta paius.

13 Ukquttunkano pohquashin wenohkeet ut weehannuo ut alakekod teamaog, wutuhquoshkehteum Asps, agwu wushistittomowout.

14 Wutton numwohteau mamarcheyeu-

15 wuffetowoalh kenupihómozib nushukkonat.

16 Paguanuonk kah onkquommomoonk

17 Kah wunohteaongane may wanne

wahteaucog.
18 Wanne yufhaonk God ohtano anaquob.

tag wuikefukka woalh.

19 Yeuyeu nowahteomun, nifhnoh ne anowadt naumatuonk, unnau nah agwu naumatuonganit apinurche, onk woh nifhnoh mutton kuppo ofu kab wame muttaok woh ag su appuog o littmotonganit Gop.

20 Newajeh natipe uffenat roh anatiwuttog naumatuonk wanne weyaus f.mpwengquanumoun ut anaquabit, newurche natipe naumatuonk nowahteomun matchefeonk.

21 Qut yeuyeu wussampweusieonk Gon matta naumatuonganinnout nahtuhkon, wauwon nashpe naumatuonk, kah quoshodtumwaenuog.

wunnamptamwonk Jefus Chrift en wame, kah ut wame neg wanamptogig; newntche na matta peno womaunnoh.

23 Newutche wame matcheleog, kah noonuhkomwog wulloh lumoonk Gop.

24 Nannouwe sampwenehit nashpe ukkitteamonteánitteaonk nashpeu wutóadtuhkô suwaonk Jesus Christ.

25 Neh Gop a aht imonche paloréhanittuonk nashipe wunnampramoonk ut ofgheon anit, wahte uwahuonah wusampweusléonk, uppadmuké nunar matcheseongash nish mahche inaglih, nashpe uppahkesinneat God

26 Wahreauwahuwonat, nudim, yeu ahquompak wuffampweuffeonk,onk woh famp weuffeaentoo, kab noh fampweneheont wanamptog Jefus. 27 Uttiyeu mishkoaonk neit? pogkeetamuni, teagwu nashpe naumatuonk ( anaxau-suongash? matchaog, qut nampe unniumatuongane wunnamptamwonk.

28 Newsjeh wahthadtauog worketomp fampweneheau naihpe wunnamptamoonk, matra uflenat toh anauwuttog naumatuonk.

29 Nob ummanittomoon webe jewiog? funnummatta wonk pentowoh teaug? nus, pentowohteaug wonk.

30 Newutche paluk nont Gon, non fampwenehteunk quothqufaufannk nampe wunnampramoonk, kan matta quothqufaufuonk naftpe wunnampramoonk.

31 Newsj natta tonhentuppehhioghi naumatuonk nampe wunnampramoonk Gon quittertess, nux, nummenuhketeomun minmatuonk.

Abrahams faith was injuted to bim for reignteoujnejs, 24 and ju is irs

ham nathpeu beyaus mishkomin?
Networche sampwenetiertis Abrahlanathpe anakausungash, ontou ne won mash-

koadt: gar matt: ut anaquabit G op.

3 Newurche ton nowem a wallawhood.
Abraham wunuamptanau Gookanapquan-

Yenyeu noh ahakadur, wotoniquarini

matta ogquodutantoun kitteamonte.humionganit, qut wurtumhouon.

5 Cut not matta anakaliteg qui wandapp tauont noh fampweunneiheonutchen matchetooh, conamitamoonk oggioansima fampweutleongani

6 Neane work Dav d nahtitteop windanumaonk worketomp, Gon oggueantamanont fempweuffeonganit, matt anakaufenat.

y Wunnanumoog neg, ummatcheltonganoath anquoantamaunt, & wunnithkeneunkquodtumath unkwholik.

8 Wunnanumau woiketomp Lord matta

9 Neit yeu wunanittuonk webe peraumo quothquiaufuonganit? afuh wonk matta quofiquiaufegig? Newutche nuffiman, wannamptamoonk og quoantamanin Abraham wunio mwaufleonganit.

to Uttoh ogquoantamunas neit? mahche quothquiaufit, afuh afquam quoffiquiaufeg? matta mahche quoffiquiaufinneat, que afquam quoffiquiaufit.

11 Kah artumunum kuhkinneasuonkane quothqusausuonk, san pwenehestue kuhkin neasuonk natipe wunnamptainoonk, ne ahtunkup asq quoshqusausuonkonk woh neh wutooshinneaun wame wanamptogig, tohkon nogque matta quoshqusausuong wonk nomwaussenk woh opquoantamauoog wonk

12 Kah woh wutcothinneauh quothquisafitches,

qut neg aoncheg wuranehtuonganit onamptammonk nothun Abraham; ne ahtunkup

afquam quoshqulaufer.

13 Newurche ne ukquoshaumaonk, pish kutanikodtahiin muttaok, matta wurahtaodun Abraham kah cofkannemunech, nafhpeu naumatuont, qut nathpe wunnamptamae wullamwenéhuwaonk-

14 Newutche neg ápitcheg ágwe nauma. tuonganit, ahtaubettit, wunnamptamaonk zahnocheyeuco, kah, quofhauwaonk matta

cobhentuppanco.

15 Newurche naumatuonk uffeu mufquamittuonka newutchena matra adt naumaruenganinnog na wanne panneuffeongapinno

16 Newutche nashpe wunnamptamoonkanico, onk woh nashpeu kittaamonteanittuonkanum, onk woh quoshauwaonk papaneyence ur warne mukkielit : matta webe nag wadtnaumaruonganitcheg : que neg wonk ahtunkin wunnamptamoonk Abraham, noh wad wife og warne.

17 (Neaniukwhôtik a kummabche ayenunup wutoshimau monarash wutohimone ath) neh watog quaneunk quilinneuh wanamptauoncheb Gon neb pamontamwaheunt nuppuoh kah wefuorganukontam niin marta ohtanoogish, onatuh ne ohtag.

18 in oh ayeuuhkone annoaufuqnganit, wunnamptam ut annoaufuonganit, onk noh. woh wutrofhin ut monatath wutahtimoneath, nearing neancowomukup, b ne pilh yane

keneechanog.

19 Kah matta nochumwanong wunnampsamoonk, matta natwanumoun nehenwonche wuhogkuh mahche nuppuk, nogqut pafakowe kodtumwohkog, afuh matta noh napomouk wutdontomukomoh Sarai.

20 Matta papannummo ukquofbaumuwaonk Gop, nashpe pannowoh tamoonk: qut mennhke wunnamptam, fohfumwaheont

21 Kah pakodche wuanamptog, uttoh: aankquofhanop wuttapenumun wonk uffenat. 22 Kah newajeh ogquoantamanut wun-

nomwauffconganit.

23 Kah matta wolfakwhofup wutche naum nuffeu, ne ogquoantamauonat.

34 Qut kenaun wonk, noh pith howar ogloantamauur, wunnamptauogkut neh omoh-Blantche: Jefus Kelordumun, wutch nup-Bunat.

35 Nob petekonémukup wuich nummatthefeonganath, kah wonk omohken wurch

ullampwenehhitteaonganun

CHAP. V. Being juftified by fant, we have peace with God. 12 Sin and death come by Adam. Ewajch sampwenéhhunog nashpe wun-nampramoonk, nomohkonnomun God, Pulpe Nuppiahqutumomun Jefus Chrift Magum nampe work nuppeyadmun nashpe wunnamptamoonk, yeu en kitteamonteanitteaonk uttoh apeog, kah noweekon-tamumun anoofinneat wuffohlumoonk Gon-

3 Kah matta ne webe, gut wonk noweekontamumun ut wuttammepunnaonganehtu, wahteadog, wuttammepunaonk manunnufhạám co.

4 Kah manunniffuonk nuppahhonramwahukumun, kah pahkontamoonk, nutrannout-

hukqunan.

5 Kah annoaufuonk matta nurakodchuwahukkannan, newutche awomosufuonk God wulleabhamun ut nuttahunonut, nafhpe wunneetupanaramwe Nashauanit, noh anumonteaogkup.

6 Newntche afquam manuhkeleog, kuhkowae aquompiyeuut, Christ nuppowonau ...

matcheétowoh.

Newutche matta woh howan nuppowóroh sampweuslegen, ohnchikoh paguodche nuppowonau howane wanfénitcheh.

8 Que Gan warenodtum kowomonukowonganin, newurche matchelesening,

Christ kenuppowonukgun

9 Neit anne mocheke, mabche samwenehhunog nashpe ofgheonk, nowadchanitteamun wutch mulquanutuonganit, nafhei pe nagum.

10 Newurche ayeuwehterenueog nonoh. teaunnomun Gon, nashpe wunnuppwonk Wunnaumonuh, anue mocheke, mahche e wunnohteaog, nowadchanitteamun nafhpe uppomantsmoonk,

11 Kah matta re webe, gut wonk nowee- c. kontomounnomun God, nashpe Nuppiah-enttumomun Jesus Christ, noh nashpe nutattumunumumun nanauanittuonganun.

12 Newutche, neane nathpe paluk wolketomp matchesconk petukodtunk muttach- !kit, kah nuppoonk naftpe matchefonk, kah nemehkuh nuppconk nuhkuhkauau wame millinninnuog, newutche w.me marchelé-

13 Newutche, no pajeh ut naumaauonganduk, matcheteonk ohteau muttaohkit, que matcheleonk matra nutulpunanukounan, alquam anaumatuonganunna gkup.

14 Qut nupj-Donk wutch Adamwant onk

no pajeh Mofes ut, nah wunnanauwunuh nag matta matchelegig neanagkup ummatchele. onk Adam, noh cokukkinneafumunuh noh h

woh piont.

15 Qut matra meane matchefeonk, ne work yane nanowe magoonk ; newutche, wutch ummatchefeonk paluk, monage nupwehettft : anue onk yeu, kitteamonteanitteaonk Goo, kab magcoonk nashpe kitteamonteanitteaonk, nafhpe paluk wolketomp, Jelus Chrift, ummithreauun en monacheg.

16 Kahimatta ricane nast pe paluk matchefit, ne megaoonk : newutche ma wuffirmoonk nafhpe pafuk wutch awakompanaonk: Abquontamoonk nafbpe Christ. Romans.

que nanowe aliquozntamoonk monatash matchéseongsh wurch sampwenéhittuonk.

17 Newuche, wutch patik Emmatchefénk, nuppwonk nanawunuk nalipe patuk, anue onk yeu nag mocheke attumunukeg kitteamonteanittuonk kah magwonkane wunnomwaulienk, nag nahawunumwog ut pomantamwonganit, nalipe paluk jelus Christ:

18 Newajeh, nashpe pasuk matcheseonk, nuhkuhkom wame awakompanaonk: netatup nashpe pasuk wunnomwausiconk kitteamonteanitteaonk nuhkuhkauau-wame mislinnin, nuh en sampwenéhetuongane p mantamoonk

19 Newatche, neyane natipe paluk wofketomp uppanneufleonk, monaog marchefeahheoog netarupe nafhpe paluk wunnoofwétamoonk, monaog famweusseahheoog.

20 Kah wonk, naumatuonk petuttean, matcheleonk woh nano miss: qut matcheleonk nano mesag: kitteamonteanittuonk anue nano miss.

21 Onk woh neyane matchefconk nanawunuk wutch nuppcoouk: netatuppe woh kitteamonteanittuonk nanawinnuwomouk nashpe sampweussenk, en micheme pomantamoonk, nashpe Jesus Christ Nuppiahqut-

CHAP. VI.

We must not live in fin. 12 nor let fin reign in ms 23 Death is the mages of fin.

N Eit foh woh nutlimun? fun woh nutapimun ut matchefeonganit, onk kitteanionteanittuonk woh nano miffi.

2 Gop quitites;, neenawan napoogish ut matcheleonganit, toh woh nuttinne pomantamunan ne ut?

3 Matta kowahteauomwo ncadtahfuóg kodchessumweogish ur Jesus Christ ut, hukkursumitteamun en wunnuppowonganit.

4 Newsich koweeche polekinnutteanan, nashpe kutchessumaonk ut wannappoonganit, onk woh neyane Christomohkeahheont wutch nuppunat, nashpe wussohimau, netatupe neenawan wonk woh nuppomushomun wuske pomantamoonganit.

5 Newutche moeu ohkehtezogkus ne agqueneungquok wumupp wonk, neenawan wonk nutogqunneungquifimun wutomohkeonganit.

6 Yeu wahteomuk, nunnukkoneayeumun weeche pummetunkupponauonuh, onk woh wuhhog kuh matchetoonk pagwatauun, ne wutch noche matta woh kencolwehtamomun matcheleonk.

7 Newurche noh napuk, chippen wutch

matcheleonganit.

8 Yeuyeu weeche nuppowonogur Christ, pith wonk koweeche pomantamomoun:

9 Wahteauog, Christ omohkeahit wutch nuppcoonk, matta wonk ma nuppco, nuppcoonk matta wonk wunnanawunuh.

10 Newurche ne napuk, nuppou ut matcheseonganit pasukqur, que pomantog, pomantemowonan Goduh.

og wunnamunkut napumuk ut matchelenat, qut pamontamuk ut Godut, nafnpe Jefus christ Nuppiahquttumomun.

us marche feonk news ; shque nansanondh us muppowe kuhhog kaout, onk weh kenofweb tamun woo ne nanwekod tantamoongsnéhtu,

13 Kah ahque nogquenumcok kuppompohchayeumcoath panneulleongane auwouteaongain en matchelenat, qut nogquegk Godeiyeb, onatub yeng pomonogig wuch, nuppunnat : kah kuppompohchayeumoaih onatuh fampweulleongane auwonteaongaih en Godut.

14 Newutche matcheseonk matta wok kenanawunukomwo, newutche matta kurappomwo agwe naumatuonganit, qutagwe kitteamonteanittuonganit.

15 Tohkoeu? won nummarchesemun newutche matta nutappemun agwe namatuonganit, qut agwe kitteamonteanitreaongte nit? Goo quhteihteaj.

16 Sunnummo kowahtcamwo, nuch anogqueonog wuttiminnumoh wunnofwehtunkqunat; kenaau noh wuttimumoh noh noofweehtauog: uttob en matchefeonganehtu en nuppcowonganit, aiuh fampweuleonganehtu, en famwpenéhettuonganit?

17 Qur God tabattantamauumi kenah otinninuumunneat matchefeonk, qut yeuveu kencufwehtamwo wutch kuttahbowout, neahhennukkuhkoromwuhteamuk,ne kohkoromaunnogus.

18 Neit kutchippenitteanaout witch matchefeonganit, neit kenaau otiminnumunneuh fampweufleonk.

wutche wunne chumwesuonk keyasus newutche neane nogqunnumogkup kuppompolchaiyeumwash otinnimumunneatnikeneunkqussuonk, kan marcheseonk, en matcheseonganit: netatuppe yeayeu nogquanumok kuppompohchaiyeumwash otinnianumunneat sampwasseonk en wunnectupanatamoonganit.

20 Newurche kenaau wadtinneumit matchefeonkkutchippemwo wurch fampwe-

uffeonganit.
21 Toh kirtinnummeechumimous yeuh
wutche, uift jeuyeu waj akodchuogihi newutche yeufhadtwohkukquqfiik nappoont

wut he yeushadt wohkukquqsiik nuppoont
22 Qut yeuven chipminiteass wutch
matcheleonganit, kah wadtinninumut Gop
kutahtomwo kummeethuminungino el
fampweusleonganit, kah naut wohkukquosi
ik micheme pomantamoonganico:

23 Newutche wutonkquatunk mitcheleonk nuppcoonk: qut ummagcoonk Gon, ne

#### Naumatuonk kenu shukgun

#### Christ kuppohauobwbanukaus Chap. 7.8.

micheme pomantamoonk, nafhpeu Jefus ayimunkqueon nuppconk nathpene wane. Christ Nuppiahquttumomun.

CHAP. VII.

Nolam tath pomer over a man longer then be liverb. 7 The law is not fin, 12 but boly just, and good.

Cannummatta kowahteaumwo neematog (newutche nag nukkinnonoog watitennais naumatuonk ) naumatuonk nanauwanau Worketompuh nithahtepomantog?

2 Newutche mittamwoths woahtunkijt, noh kenénpiu wasukut naibpe naumatuonk, neinkepomantog: qut watukkeh nupus, noh ompeneau wutch wuttinnaumatuongamit weduken.

3 Newsj walukeh pomantamunit weetauomont onsatogke worketompub, pith hennau manufquaaufuenin : qut watuken nuppinit, neit chipappu wutch ne naumatuonganit, newaj matta manuiquaaufueuneg tonkonogque wectauomont onkatogke.

4 Newutch: neematog, kensau wonk kenupmwoo ut naumatuonganit, nathpeu wuhhogkuh Chrift,onk woh kowectau.momwo enkatog, n non omonkeahettup wutch nup. punnat, woh kuppaudtunnaunnonut meechummuonk ut Godur.

5 Newurche weyautuweog, cowogkouweongail matcheleonk nathpeu naumatuouk anakaufumwath ut kuppompohchatuongano. aut paudtaum ut meechumionk en nupunts

6 Que yeuyeu nuppohquonwhunnitteamun wutch naumatuonganit, kenuppenanonut ne kathpitteog, nawowuffumonanonut wutke namadonganit, kah marta negonne chahtippatonganic.

7 Neit toh kó pifh nuffimun? fun naumatuonk matcheleonganiw ! Goo quiteiteaj : Nux, matta nowahteoup matcheicone webe nathpe naumatuonk, newutche matta n 20wahteo wp nanwekodtantamoonk, marta nouwogus naumatuonk ahque nanwekodtantaih.

8 Qut matcheetupanatamaonk toh ur tapeneog nathpeu naumatuong, nawogkouwehtuuk nifhnoh nanwekodtantam ponk, newutche wanne naumatuonganunnong matcheetupanatamwonk nuppwmw.

9 Newatche nuppomantamup wanne naumatuouganinnog palukqut, qut naumatronk paumouk, marcheleonk pomantamo ma, kah nen nupup.

10 Kah naumatuonk waj pomantamoonganitok, namteup waj nuppumuk,

11 Newutche matcheleonk tapeneog wutch naumatuonk, nutafookekomukqun, kah ne naibpe nufhhukgun.

12 Newsjeh naumatuonk wunnetupanata nweyeair, kah wuttinn waon's wunnetupanacamw yeu: D, fampoi kah wunnegen

13 Sun neigne wannegik, nuppcoons autyimunkqun? Gop quhteiten; quem thefronk won pahaene in quid mich fions, gik : onk woh matcheteonk nafhpeu naumatuonk anche matchetomo.

14 Newutche nowahteomun,naumatuonk nathauanittowo, que nouweyautu, newutche magun nuhhog agwu matchefeonganit-

15 Newutche ne aleh matta nuttapeneamun, newarche utrob kodulle, matta nutuflein, gut toh fekencam, ne nutuflen,

16 Neit uileon toh won marta aieu, nuttápeneau naumatuonk, ne in wunnégen.

17 Neit matta neen ne nutuffein, qut matcheetupanatamoonk ne appehtunkqueh.

18 Newatche nowahieoh marra wanegeninnog autappentunk (nuttauwuttam neyaufut ) newutche kodrantamoonk nurappentunk, qut ullenat ne wanegik matta nummijkomwun.

19 Newurche ne wanegik koduffeh, matta nutuifein, que ne machuk matta kou uffeus ne nututien.

so Yeuyeu uffeon matta ne kod uffee, matta nen nutullein, qut matcheteonk, ne

at Neit nummilkau naumatuonk, kodwunneféon, machuk nutapéhtunk,

12 Newutche noweekontam wuttinnatmaruonk God, nuttinnomuninnaut.

23 Qutonkatuk nunnaum naumatuonk ut nuppompuhchájyeumut ayeuchkonau wuttinnaumatuonk nuttah, kah nnppálok miffinnainneat en wuttinnaumatuouganit matchefeonk, ne ohtag nuppompuhchaiyeumut.

24 Woi neen nichkeneunbque worketomp howan nuppohquonwhunuk, yeu wuich wuhhogkat nuppwonk f

25 Nuttabuttantaman Gon, nalhpe Jefue Chrift Nuppiahquetuma mun : neit, natt pe nuttinanatamoonk notweetam wnttinnaumatuonk God : qut nalhpe n yaus wuttinnaumatuonk matcheleonk.

CHAPVIII.

I Who are free from condemnation 5,14 What barm com. the of the fte fb,6,1 + and what good of the spirit, 17 and what of being Gods childr.n

Ewutche yeuyen matta nagawakompaniog of cotanoncheg Christ Jelus: matta nag fuhkemogig weyaus, que afukanoncheg Nathauanitto.

2 Newviche wuttinnaumatuonk pomnntamoe Nashauanitto ut Christ Jelus, nuppohquohwhunuk wutch wuttinnaumatuonganit matcheleonk kah nuppwonk.

3 Newurche ne naumatuonk matta aleik, newutche nochumwi nathre weyaus; Gob and nont nehenwonche Wunnaumonuh; ut ogquanesnequilionganic matcherupanasemwe weysulet, nate nagit to fat bar fronk witche matthe fronk, awaren peter Attendenk ut weyattint.

A Warmit e norm a elas onk woh Wa dise

#### [ Abquontamoonk nafbpe Chrift. Romans.

que nanowe abquoantamoonk monatash matcheleongth wurch famowenehittuonk.

17 Newucche, wurch palak Emmarchefeonk, nuppoonk nanawuduk nalhpe pa fuk, snue onk yeu mag moocheke artumunükeg kitteamonteanittuonk kah mag wonkane wunnomwausteonk, mag nahawunumwog ut pomantam wonganit, nathpe patuk Jefus

18 Newsjeh, nashpe pasuk matcheseonk, nuhkuhkom wame awakompanaonk: netatup nathee patuk wunnomwaufleonk kitteamonteanitteaonk nuhkuhkauau-wame miffinnin, nuh en fampwenéhetuongane p mantamoonk

19 Newarche, neyane nampe pafitk wofketomp uppanneufleonk, monaog marcheleanheoog: netarupe nafhpe pafuk wunnoiwétamoonk, monang famweusseahheong.

20 Kah wonk, naumatuonk petuttean, marcheleonk woh nano mili : qut matchefeonk nano melag: kitteamonteanittoonk

ange nano mith.

21 Onk woh nevane matchefeonk nanawunuk wutch nuppcoouk : netaruppe woh kitteamonteanittuonk nanawunnuwomouk nafhpe fampweusteonk, en micheme pomantamoonk, nashpe Jesus'Christ Nuppiahqut-

CHAP. VI.

We must not live in fin. 12 nor let fin reign in us 23 Death is the mages of fin-

Eit toh woh nutlimun? fun woh nura-piman ut matchefeonganit,onk kitteamonteanittuonk woh mano miffi:

2 Gop quttittea;, neenawan nipoigish ut matcheleonganit, toh woh nuttinne pomantamunan ne ut ?

Matta kowahteauomwo ncadrahfueg kodchessumweogish ut Jefus Christ ut, huk-

kutsumitteamun en wunnuppowonganit.

4 Newsjeh koweeche polekinnutteanan, nathpe kutcheffumaonk ut wannappoong anit, onk woh neyane Christ omohkeabheont wutch nuppunat, nathpe wullohfumoonk Wutoohimau, netatupe neenawnn wonk woh nuppomuliomun wulke pomantamoonganit.

5 Newutche moeu ohkehteaogkus ne ag. queneungquok wannupp wonk, neenawan wonk nutogqunneungquifimun wutomohke-

onganit.

6 Yeu wahteomuk, nunnukkoneayeumun weeche pummetunkupponauonuh, onk woh wuhhog kuh matchetoonk pegwatanun, ne wurch noche matta woh keno wehtamomun matchefeonk.

7 Newatche non napak, chippen witch

8 Yeuyeu weeche nuppto wonogur Christ, pish wonk koweeche pomantamomoun:

Wahteauog, Christ omohkeahit wutch hoppwonk, patra wonk má nuppco; nup poonk matta wonk wunnanawunuh.

wat onkquatonk matchelin 10 Newurche ne napak, nuppo ut matcheseonganit pasuaque, que pomanteg, pomantemowonan Goduh.

it Net tuppe ogquanumok kuhhogkad. og wunnamunkut napumuk ite marchelenat, got pamontamuk ut Godut, nathpe leffes

Christ Nuppiahouttumcomun.

12 Marcheleonk newaj ahquenanannond ue muppove kuhhogkaout, onk wih kentof. webtamumwo ne nanwekodtantamoonganehru,

13 Kah ahque nogquenumcok kuppompohcha yeumoath panneuffeongane anwohteaongain en matchelenat, que nogquege Godeiyeb, onathb yebg portiontogig wurth nuppunnat : kah kuppompohchaiyeummah on tuh fampweutleongane anwohresongah en Godut.

14 Newutche matcheleonk matta wok kenanawunukomwo, newutche mitta kutappomio agwe naumatuonganit, qui agre

kitteamonteanittuenginit.

15 Tohkôeu? woh nummarchelemun nes wutche matta nutappemun agwe namituonganit, que agwe kitteamonteanitresongte nit ? Gop quhteihteaj.

16 Sunnummo kowahtcamwo, no apogqueonog wuttinninnumoh wunnchwebtunkqunat & kenaau noh wurtinnumoh noh notweehtauog : uttob en matcheleongmebtu en muppawonganit, aluh Campweulleong anébtu, en famwpenéhettuonganit ?

17 Que God tabattantamauunaj kenale otinninuumunnear matcheseonk, qut yenyeu kencolwehramwo watch kuttahto-wout, neahhennukuhkoromwahtemukat kohkotomaunnogus.

18 Neit kutchippenitteanaout wutch matchefeonganit, neit kenagu otinninnu-

munneuh fampweuffeonk.

19 Nuffoim neahettit millinninning, de wutche wuring chumwefdonk keyaufo : newutche neane nogqunnumogkup kuppon-pohchaiyeumooah cotinninnumunneatnikeneunkguffuonk, kan marchefeonk, en mit-chefeonganit: netacuppe yeaven norqua-numcok kuppompohcha venimusih oxinnia-numungat fampwanfeonk en wantectupanatammonganit.

20 Newutche kenaau wadtinneumit mat cheleonkkutchippemwo watch lampwe

uffeonganit.
21 Toh kirtinnummeechumimons yeuh

wutche, uift yeure u wir akodenweicht ne-wurche yeur alt wonkung auffin neppoont 22 Out yeuren chromnitresog witch matcheleonganit, kan wadtingingung Gop kutantomwoo kummeechaminuo fampweuffeonganit, kah naut wolkukquolisik micheme pomantameoonganies.

13 Newutche wutonkquatunk mitcheff onk nuppowonk: qui ummig wonk Gon, ne

#### Naumatnonk kenu shukgun

#### Chap. 7.8. Christ kuppohquobwbenukqua

micheme pomantamoonk, nashpeu Jesus Christ Nuppiahquttumoomun. C H A P. VII.

Notam tath power over a man longer then be livelb. 7 The law is not fin, 12 but holy just, and good.

Sannumetta kowahteaumwo neematng (newutche nag nukkinnonoog watteankig naumatuonk) naumatuonk nanauwunau worketompuh niihahtepomantog?

2 Newutche mittamwoffis woahtukkit, noh kenenpiu wasukut nashpe naumatuonk, nelonkepomantog: qut wasukkeh nupuk, noh ompeneau wutch wuttinnaumatuonganit wesuken.

3 Newaj walukeh pomantamunit weetauomont onkatogke worketompuh, pith hennau manulquaadinenin : qut waluken nuppin t, neit chipappu wutch ne naumatuonganit, newaj matta manulquaaufueuneg tonkonogque weetauomont onkatogke.

4 Newutche neematog, kenatu wonk kenupmwo ut naumatuonganit, naibpeu wuhhogkuh Christ,onk woh ko weetau momwo onkatog, n non omohkeahettup wutch nuppunnat, woh kuppaudtunnaunnonut meemummuonk ut Godut.

5 Newatche weyautuweog, cowogkouweongaih matchefeonk naihpeu naumatuouk
anakaufumosaih ut kuppompohehaiuonganoaut paudtaum... ut meechumuonk en nupun:

o Qut yenyen nappohquohwhannitteamun wutch naumatuonganit, kenappenanonut ne kalipiiléog, nawowullumonanonut wulke nauhauonganit, kah matta negonie chahtippatonganit.

7 Neit toh kó pish nussimun? sun naumatuonk matcheieonganúw? Goo quhteiteaj: Nux, matta nowahteó op matcheieonk webe nashpe naumatuonk, newutche matta nowahteó op nanwekodtantamoonk, matta nowwogus naumatuonk ahque nanwekodtantash.

8 Qut matcheetupanatamwonk toh ur tapeneog nauhpeu naumatuong, nawegkou-wehtuak ni(hnoh nanwekodtantamwonk, ne-wutche wanne naumatuonganunnong matcheetupanatamwonk nuppumu.

9 Newutche nuppomantamup wanne naumatuouganinnoog palukqut, qut naumatuonk paaumouuk, matcheleonk pomantamou mou, kan nen nupup.

10 Kah naumatuonk waj pomantamoongantook, namteup waj nuppumnk,

wutch naumatuonk, nutafookekomukqun, kah ne naibpe nufbhukqun.

ta Newsjeh naumatúonk wunnetupanatanweyeuit, kah wuttinn waonk wunnetupanatamw yeum, fampoi kah wunnegen

ty Sun neit ne wunnegik, nuppwoak auttyimunkqun? Gop quhteiten, quem thefenk won pahkemantqu domachelouk, ay imunkquéón nuppconk naihpene wané. gik : onk woh matcheteonk naihpeu nauma. tuonk ahche matchetomo.

14 Newutche nowahteomun,naumatnonk nathauanittoo, qut noweyaulu, newutche magun nuhbog agwu matchefeonganit-

nun, newniche utron kodulle, matta nuttapeneamun, newniche utron kodulle, matta nutuflein, qui ion fekencam, ne nutuflen.

16 Neit uiléon toh won marta áieu, nuttápeneau naumatuonk, ne in wunnégen.

17 Neit matta neen ne nutuilein, qut matacheetupanatamoonk ne appentunkquen.

18 Newatche nowahteoh matta wanegeninnong autappéntunk (nutrauwurtam neyaufut ) newatche kodtantamoonk nutappéntunk, qut uilenat ne wanegik matta nummikomoun.

19 Newurche ne wanegik kodusseh, matta nutusein, dut ne machuk matta koa usseus ne nutusen.

so Yeuyen uffeon matta ne kod uffee, matta nen nutuilein, qut matcheteonk, ne apehtiit.

21 Neit nummilkau naumátuonk, kodwunneféon, machuk nutapéntunk,

natuonk God, nuttinnomuninnut.

a 3 Qut onkatuk nunnaum naumatuonk ut nuppompuhcháiyeumut ayeuchkonau wuttinnaumatuonk nuttah, kah nnppáicok miffinnainneat en wüttinnaumatuonganit matchefeonk, ne ohtag nuppompuhcháiyeumut.

24 Woi neen nimkeneunhque wolkeromp howan nuppohquohwhunuk, yeu wulch wuhhogkat nuppwonk f

25 Nuttabuttantaman God, nashpe Jesue Christ Nuppiahquttumu mun: neis, nashpe nuttinanasamadonk nashweetam wuttinnaumatuonk God: qut nashpe n yaus wuttinnaumatuonk matcheseonk.

CHAPVIII.

Who are free from condemnation 5,14 What barm comet, of the flesh,6,14 and what good of the spirit, 17 and what of being Gods.

children

Ewutche yeuyen matta nagawakompaniog aj catauoncheg Christ Jesus: matta nag fuhkemogig weyaus, que aiukanoncheg Nathauanitto.

a Newviche wuttinnaumstuonk pommatamée Nashauanitto ut Christ Jelus, nuppohquohwhunuk wutch wuttinnaumatuonganit matcheseonk kah nuppenonk.

3 Newtiche ne naumatuonk matta aleik, newtiche nochumwi nathpe weyaus; Gob andonont nehenwonche Wunnaumonuh; ut ogquaneongqustuonganic matcherupanaa mwe weyautot, ush naji pe saphausanh wutche matcheseonk, awanempahan matcheseonk ut weyautot.

4 N amst e von m s each enk woh

pakodehe nnih ut kuhhogkanonut, matta afuhkomoog weyaus, qut afuhkanogkut Nashawanit.

5 Newutche neg anogquiitcheg weyausiyeu, nag missantamwog nish wadtomaogish weyausut, qut neg anogquiyeuutcheg Nashauanittout nish wadtomaogish Nashauanit-

tout.

6 Newutche missantamunat weyaus, ne nuppoonk, que missanumonat Nashauanit, ne pomantamoonk kah wunohteaonk.

7: Newutche weyausue missantamoonk, ne watayeuuhkonukqun God, newutche matta agwehtamoomunoo wuttinnaumatuonk God, kah wunnamuhkut matta woh nano,

8 · Neit nag ápircheg weyaufut, matta woh

wuffikketeahouoog Goduh.

9 Qut kenaau matta ápeógish weyansut, qut ut Nashauanittoout, wunnashauanittoomoh Gon appéhtunkqueóg. Yeuyeu, matta howan ápehtunkook wunnashauanitto Christ, matta neh wuttaiheuh.

nuppo, newutche marcheseonk: qut Nashauanit pomantamoongganum, newutche

wunnomwausseonk.

11 Wunnashauanittomoh neh omohkinukquiche Jesus wutch nuppunat, appehtunkqueóg: noh omohkinont Christ wutch nuppunat, nob pish pomantamwaheau nuppose kuhhogkauh, nashpe Nashauanit neh apéhtunkquiche.

12 Newutche nematog, kenawun kenconamontukquah whut teamun, matta en weyaufut, ne pomantamunat neyaunag weyaus-

13 Newutche ne en nuppomantan og neyaunag weyaus, pith kenupmo, qut nast pe Nashaunit, nehtauog wutusteongash munhog pith kuppomantamumwo.

14 Newutche neadtahshe sagkompagunit nashpe Wunnashauanittomoh Goo, nah

wunnaumonuh Gop.

15 Newutche matta kutattumunnomwoo mislinnoen Nashauanit wonk wabesinneat; qut kutattumunnomwoo wunnaumonakonitide Nashauanit, noh nashpe nuppeantamunnan Abba nooshun.

16 Nashauanir nagum Weechewauwau Nashauanirtoomunnonoh, neenawun cone-

chaneat Gop.

17 Kah murkiesuwéog, neit kenompenuomun, wunnompenuaenumoh Gon, kan kodweeche nompenuwomomun Christ, weeche wuttammepunomogkut, onk woh koweeche sohsumowonoun.

18 Newutche nutrogquoantam wuttsmmepunnaongath yeuyeu, matta neyanantammunath ne fohfumwonk, ne pith naeetunk-

ousog.

100

19 Newatche menuaki ukkodtantamoonk ne kastanmukup, pahtau nahtuhkonat wun-anmonah Gop.

20 Newurche ne keste amukup ayimun wutogwetunkqunat rahnuct eyeudut, marta kedrantamwaeu, qur newuche yeuch ogwentauont en annowohinneat:

21 Newutche noh keshéamukúp pish wonk pohquohwuttaúun wutch missinnaineat en anninnowonganit; en sohiun owe wutchippiyeuo ganit wunnaumonuh God.

22 Newatche no wahteon un nish noh 82-28 owoh kontowau, k.h. chukquonummowe

nechau moaeu, onk yeu pajeh.

23 Kah matta webé nan, qut kenawun wonk, nith öhtómorúgith negónne ummee-chummuongath Nafnauanit, kenawun wonk kutaúwohkontowámun ut kuhhegkanónut, pahtaueg wunnaumonahuwaonk, a ne poh-quohhunaonk kuthogkan.

24 Newutche nowadchanittesmun nafhpe annoanfuonk: qut annoonfuonk ne nogquok, matra annoanfuonganunnoh, newutthe workeromp ne nag, tohwutch annanfit-

25 Que annosúfeog ne mat naumoog, neit

kumm.nunne pahtauwunnan.

26 Neyane, Nathauanit wonk aninnumwontog nunnu chumwétuonganun, newutche mat nowahteauomun teeguas woh pa antamwontamog, ne won aféog: qut nagum nathauanit kuppeantamwanthukqun nathpe auwothamoong th, nich metra woh aumugith.

27 Kah noh natinneakontog metahlah, wahteun ne ahbunanatag nafhauanit; newutche peantamwanflau Waneetupanatamunutcheh, neyaunag wuttinanatamuonk God.

28 Kah nowahteomun, wame teanreaquallinith moe anakaufumosali witche wanegik, neg womononcheg Goduh,nag weekomutcheg, neyaunag wutahcheweifenk.

29 New utche yeut hog negoche waheumpuh, kah wonk negome dat ukkihtimuh, unnéhneonaout ne. noffinit wu naumonuh, noh woh motammepianeut ut kenugke monacheg weemattinneunk.

30 Ongkouwe wonk, yeuh negoine kahtimumpoh, néh wonk a weéhkomuh : kah neh wéel kamoncheh, neh wonk waifanpwenéhenh, kah neh fampwenéhleoncheh, neh wonk wuifohjumwaheuh.

31 Neit tonwoh nuttimun yeuth wutche? God weema humogaur, howan ayeulikon-

a queog ?

32 Noh matta wohquanumunk nehenwonche wunnaumonuh, qui uppononat wutthe kénawun wame : uttoh woh wut i mo uninnumunkuqnan wame teanteaquaffinish weethe nagum.

3 3 Howan woh adtashpunahteadt ne teag Godpepenogish? noh God sampwenehteunk

34 Howan noh awakompananukque g t noh Chriff napukup, nux, mocheke omohku wonk, noh apit wurtiunohkousit God, noh paantamwanihhukqueog.

as Howan

#### Howanig wunneschaonsh Abraham

35 Howan pith kutchippunankaun wutch wo nononat Cariff wuta manatamoonk quehquenquanumoonk, afuh weikehuwaonk, afuh mahihigquoit, afun poikiduonk, afuh ut nukquoatut, aluh togkodteg !

36 (Nean ukwhonk, b newatche ken nun nubitteamun quanekefak, kutogquanumit-

teamun nevane theep woh nuthit.)

37 Marchiog, yeuth ut wame, neenawun ánue ons fonkaufusenúog nafhpe nagum womonukqueog.

as Newurche monthe nuttinnantam . matta napposonk atuh keteaonk, atuh angelleg aiuh kenchu pi-hquitumwaenuog, afuh menuhkol songalh, afuh nith yeuyeu ontagi li, afah nith paaamugith,

39 Aiun quoanhquokish aluh mamonoagith, afuh onkatuk oaas, natta tapenumcomuncoath kutchi, punnukquananonat, wutch: kowomunnak wonganun noonut God, ne haibpen Jefus Chrift nuppiahquetumoin.

CHAP. IX I Pauls jorrow for the Fews. 7 All Abrahams feet were not the chilir nof the promise. 25 The calling of the Gentils, to rejection of be fews

Onomwim ut C riftut , matta nuppaniowam, nummerahhannitto nowadwaonuk, nathpe wunneetupanatamwe

2 Nummishetuhkégun, kah nagwatteáe nutuhquanun ut nuttahhut.

3 Newniche woh nukkodchipeigen wutch Christut, watche neemattog, nuttinonkum-

oog neyaunag weyaus.

4 Neg Ifraelitlog, neg wadthe ayeuuttheg wunnau nonahkonaout, Kah fohfumoonk, onk wonnewaongath, kan wuttinnumauwaonk naumatuonk, kah wauffumaonk God, kah quothau aongath.

5 Neg wutathinneunk, kah wutche nafhpe weyaus Carift:u D, noh aneukaufit wame,

Manit micheme wunnieu. Amen.

6 Matta anantamwon, wuttinnowaonk God matta nag conenéhukkounneau: newutche matta nag wame Ifraelitiog, neg aircheg Ifrael.

7 Afun newutche noh coneechmenh Abraham, matta nag wame neechanog : qut s ut Itiakut pilh hennaog keneechanog.

8. Unne,neg neechannutcheg ut weyaufut, noh matta wneechanneinuh God: qut wunneechâneunk ut quothauaonganit, yeug ogquanuanumóog neechanit.

9 Newurche yeu quothaumuae kuttoowonk b yeu ahquompak pith nappéyam, kah

Sara pith wunnau nonaeu,

10 Kah matta ne webe, qut Rebekah wompoquait nathpe pifuk, nathpe noothun Itaak,

11 ( Newutche mukking alh nekeekig, kah alb wanefekig, afah matchefekig, u miffantamu ink God, neyaunak uppepenamoonk woh menehriko npohteau, matta

#### Chap 9. ukkitteamontianitieanik Chi &

wutche anakaufuongafh, que newurche noh wechkemont.

12 Nah wuttinuh, e mohtommégit pifo 25.25. cotinna nunneuh peitliffut.

13 Neanfus woolik, d Jakeb nowomun, 1.2. Efau nuffékenecau.

14 Toh koh pith nuffimun? fun mat famp. weusen God? God guhteshteaj.

15 Newutche unnop Mofetoh e nummo. e Exed. nanum noh woh monanumog, kah nukkittea- 33.19. monteanum noh woh kodtumonteanumog.

16 Neit, matta noh nathpe anantog, afuh maita noh nathpe quogquit, qut nathpe God noh monanteadt.

17 Newutche wuffukwhonk unnau Phi- f Exof rohuh f newutche yeu waj omohkinun,onk 9.16. woh nunnahtuhkonat nummenuhkefuonk ut kuhhogkat, onk nowefuonk woh wahteauwahuon pannuppu wame muttsóhket.

18 Newajeh monanumont ne woh monanumoncheh, kah ne woh anantogeh umme-

nunkéheuh.

19 Neit woh kittiffeh, neit tohw! utch watchemukquéog! newutche howan woh wadtaméhteunk wuttenántamoonk?

20 Matchaog qut woi worketomp, howan ken nihtinneahkonat God, ne kahkenauwehtaamuk woh wuttukgun noh kezteunk, g tohwutch yeu nehhean?

21 Ahk wkuntesenin funnummatte b nanawunoou manconikuh, newaj teunk, ayim 18.6. afuk wiik quetiantamunar, kah onkatog mithanantamunneat?

22 God anintog wunnáhtukónat ummusquanittamoonk, wahteauwahuonat ummenunkefnonk, uttoh ne mukkonaont nathpe mocheke lepepaht fnonk, ne woh attumunumunutcheh mulquantamoe wifquash neg anhitcheg en paguandonk.

28 Onk woh wahteauwahuan weenseetue wuffohlumoonk ut attumunukeg monanegane wisquash, neh negonne quoshauweh-

tauóhpok en fohfumwonganit.

24 Neenawun wehkominagifh, matta webe Jewlog, qut wonk Gentillog.

as Ne work anowop Olee, i Nag pish i Hif 2. nuttéhendog nummissinninnúmog, neg mat 23.1 Perwimishinnameoneg, koh nowomoneg, noh 2.10. mar womonoont.

26 k Kah pith nnih, na ut unnutup, Matta k Hofen kenaau nummiffinninnamog, na ut pith ben- 1,10. noneau, wunneechanoh pomantamoe Gop.

27 Efayas wonk milhontowau, papaume Ilrael, I Onk ohnch neadtablehettit wun- 1 Ifa 'o, neechanoh-Ifrael onatuh kehtahhanne nag- 22,23. koch, ogguhfuog pith widchannon.

28 Newatch noh pish pakodchteau usfeonk & wuttiukquflumun en fampweulfeong. antt, newutche tiuhque uffeonk pith uffir Gop muttachkin

29 Kah neancowop Esayas m negonaeu, 1.9. Sontim ut Sabboth, matta nukkodtumorgis

aGen. 21,12,

DPfal.

44.23.

b Gen: 13,10.

m Ifs.

wulkan.

wuskannem, woh keyáneyeucomun Sodom, kah woh kutogquéhetteamun Gomorraut.

30 Neit toh ko pith nuffimun? Gentilfog matta af ukamogig wunnomwausseonk, nag tohqunnumwog wunnomwauschenk, ne wunnomwauffeonk, nashpe wunnamptamoonk.

31 Qut Ifrael neg afukog ig wunnomwae naumatuonk, matta malkomoog naumatu-

ongane wunnomwauffeonk

31 Tol.wurch ? newutche matta nafhpe wunna r pramúonk : gut neyene nafhpe naumatue wutufleongain, newutche togkuflittaffunwog tog kulittaffun wongane quifuk.

33 Neanfikuhonk, nkuffeh, nupponum 14. 628 ut Sion toghu litraffasó : quilux, kah quilukquane wurram'iuwaeu, kah howan wun-16. 1 Pet. namptauont, matta akodeku. 2. t.

CHAP. X. I The difference of the right ceujness of be law and that of fait. 11 No beliver fall be confounded whether fem or Gentile.

EEmatog, ne nuttahhe kodrautamåonk, kah nuppeantamauaonk Gop wurche Ifrael, onk woh wadchanong.

2 Newutche nig nowauwaontamauoog, ahtoog zeale wurch God ut, qut matta ne

yaunag wahteauonk.

Newutche nag matta mahteauhetteg wustampwenahuwaonk God, kah wéogkénteauwebetrit nehenwonche fampweuffeonganco menuhketeauunat, matta agwehtamoog wustampwenehuwaonk God.

4 Newutche Christ nk queéyeuco ut naumatuongarit, wutche fampwenehettuonk,

en nith noh paluk wanamptog.

Newurche Motes wothwunum nauma-Lev 18 tue sampwenehuwaonk a wosketomp veulh 5. Ezek alechilh, pithnith wunnashpe pomantamun-20.11.

6 Qut sampwenehettuonk nashpe wun-Gal. 3.12 namptamoonk, b yeu wussin, ahque no wash ut kuttabhut, Howan kohkuhqueit en kefukb Deut. qut? n ne, wanncotuwonnonat Christoh 30.12. wutch ongkoue.

7 Afuh howan womussut en mondiyeaut ? n ne, fohhawunnonat wonk Christon wutch

nuppuanat.

Qot toh nowau?c Kuttowonk pafoc Deul. fukonk, ut kurtamut, kah ut kuttabhut, ne kuttowor gane wunnamptamoonk, ne kohkotomwehtereg.

9 Sampowaan ut kuttonut piahquttumwe Jesus, wunnampramin ut kuttahut, Gon wiitomohkinaonk wutch nuppunnat, woh

kowadchanit.

10 Newatche nashpe metah wolketomp wunnamptog en sampwenehtuonganit; kah nashpe meton sampowaonk ayimun en wadchanittuonganit.

11 Newurche wustakwhonk noowomoo d wuttinnaiin howan wunnamptauont, matta

akodehu-

12 Newutche matta péno wománnoh nashanwe ut Jew kah Greek, newutche noh paohquttuk wame, wcenacekhûzu wame neh weehquetamunkquiche.

13 e Newutche wuttinnaiin howan weh quetuk cowefuonk piahquttuk, noh wad-

chanau,

14 Toh woh wuttinne wet quetumuo- Mars neau, matra wurnamprauahetteg ? kah toh 21. woh wutrinne wunnamptauoneau, neh mat rotamwehtettegeh? kah tih woh wuttin cotamunneau matta inhkotumwehteaena. unna g

15 Kah toh woh hen kuhkotomuhkon, matta anconitiumuk ? neanfukwhofik, f Ut- f Ifa.53. toh nawum negen wullertavorih neg kohka: 1. Nahum quot, kah paudtunkeg weekontamée wunaunchemwkaongall: nifh wanegukifh.

16 Qut matta warne notwerfumaog wunnufferongquot, newurche Ifayas nowau, g 8 1/a.53. Nuppiahquetumcomun, howan wanamptog 12.38.

nukkuhkotonwehteaonganun;

17 Neit, wunnamptamwonk nashpeu no-tamoonk, kah notamoonk nashpe wuttinnawsonk Gop.

18 Qur nen nustim, Sunnummatta notamoog? Nux wunnamuhkut, h ne wadtau- h Tfale atonkqussunnk wamusbaumo ohkeit, kah 19.4. ukkuttowongath wohkukquofiik murtaok.

19 Que nutim, Sunnummatra Ifrael mwahteaucounneau? negonne Moles nowau; i. Kitteunkoowahunnumwoo nafbpe nag matta mafinninnuekeg, kah naft pe maitammagwe wutohtimoin kouch maifghennunnezu.

20 Qut Efayas menuhkefu, kah no wau, k Nag naml ukquog, mar narinneahwhegigs k Ifaia, nag wahteauwaheopanneg, neg mat nato- 65.1.

21 Qut unnau Ifraeloh, / Qunnukkefuk 11fois, nuffumogkinnum nunnutthegafh nogque pan- 65.2, nowohtogig, & panneitcheg missinninnaog,

CHAP. XI. I God bath not caft off all Ifral. 7 Some mere eleded, though the reft were bardened. 1x The gentiles may not infuls upon them

Eeit nuslim, fun Gop pogkenau ummiffinninnumoh? Gop quhteitesi,newutche neen wonk Ifraelite wunneechanob Abraham, wutchippáncowonk Benjamin.

2 Gop matta pogkenau ummiffinninnia moh neh negonne waheumroh, fun matta kowahteauomwo toh andwomoog ofukkuhwhonk Elias? uttoh an ayeuuhkone peantogeh Ifrael, nowau,

a Nuppiahquttumcom, nag nusháog ke-nohtompeantogómoh, nag kutahwhóog kut-altarumoh, kah nunnusse uukkonit, kah nukkódtiuneanukquog.

4 Qut toh wuttin nampohamanoh Gop ? b 1 Kil b Nowadchanumau nuhhog nefaufuk tabihit 19.15. wolketompaog , muttannonganogkufluog

e foel.

tel

0

ki

an

te

i Dest.

I far 8.16.

30.14.

nig mat apelittukglinwgig Baal.

Neit neane wonk yeu ahquompak namurche albpamappuog, neaunag kitteamonreanitteae ukquothae pe, énamoonk.

6 Kah nathpe kitteam nteanitteaonganumk, neit matta nathpe an ikaufuor ganinno: newutche neit kitteamonteanittuonk matta bitteamonteanilteaonganinno, que nalt pe anakauluoagandwk, neit marta nathre kitreamonteani (ea)nganinno, newurch: neit anakaufuon e matte . nakaufu ng min iti,

7 Ton kon neit? Hirael matta namehjea o ne na inneahog, que neg quothae pepé nauwutches n.g n.m.: ateauog kah onkatog-

ig pogkene uw. eaog.

8 Nemfukwi Shk. . God n. h wuttinnumano kozenky io noce nathruons, d wurkefinguab with matta naumcommonwath, k h meh ai iggu ih woh mitta nwia nwinu iwsib yeu pajeti yeu kelakok.

9 Kih David newau, e Wuttableummo shpehannuudi, kah putranhainmuonganuudi; kah togkuffitraffummenunnudi kah ne wutongquatunkantimowehherrich.

10 fW unkelukowath polkenesi, onk woh mat maundog, kah nauwanumwu hetrich

oppulquanco uagwutteaeu.

te Neit nutim , rag togkuffittaffunwog woh ukkepshonaoont? God quhichteaj: qut milipe uppinthaongano wadchanitthongamin ut Gentillur, oak woh muhmonkom. oog en teonkawonkanit.

ra Yeuveu ukkepihaonganco weenaeetuonganank muttaohkit, kan wawonuongno weenauweetuonganuowk Gentilfat? witch pith nne moocheke numwameechum-

mehettit.

13 Newutche kukkenconumwco Gentils, newurcheneen Uppostleumouch Gentillog, summithteoh nutannoh fuonk.

14 Tohneit toh ullean woh nummomofheoog neyane uffenat, neg awamogig, kah

woh nawhutch noowadchar oog.

15 Newutche nag pogkenaonganco, wnnnohteahuwomo muttaohkit: toh pich n nih Watattumunnumcoongance? pith tammonganan wutch nuppunat.

16 Newutche kakenumunneath wunneetupinatamweyen wuk, kah musleu wonk, kah widchibuk wunneetupanatamweyeucok, ne-

it wonk wutuhqunalh.

17 Kah nawhutch wnttuhqunash pohhunk, kah ken touohkomukque oliveohtug. ne kupponittean neohtagkup, kah kenugke nig náhkotahtoh wadchabuk, kah onogwonk oliveohtug.

18. Mishkomuhkon wuttuhqunog,qut mishtomat, matta kutashinnumco wadchabuk,

qui kowadchaubukin.

19 Neit woh kuffim, Wuttuhqunash pohqcopath, onk woh nunnompenit.

30 Nenaj, newatche uppannowohtam-

ongano nag poksháog, kah kenashpekompau wunnamptamoonk, ahque matteanteath, qut wábelilh.

at Newutche Gon matta qufféhteaucog nehenwonterühgunalb, wabeiif ifikont

matra kukqushukou.

22 Kuhkinneaft yeuwutche concercowonk kah wutonkquenehuwaonk God, nag kepfruhpanneg, mat quiféhezongano i que nogque kunhogkacieu wunneetuonk, nagwuttealittinan concetuonk: matta nenanceg, pith kuttummehtawi ut.

23 Kah nag wonk, matta nagwitteanumof ctieg nppannowohtamcongano, nag pith ne pononeau:newutche God tapenum wonk

na uppor onat.

24 Newutche tummehtahwhunnamuk touolkomukque oliveohruggur, kah kupponit, pannein neyiniean, wunne-cliveohtugqut,uttoh pith en macheke yeug nehenwontetuhquinadutcheg, pill pononeau nehenwouche wut-oliveontuggut.

25 Newutche neematog, matta kuttinánumunnamwa afatuontamiyk yeu fiohkok linkont kowoweenauanamomwo kuhhogkaouh) menéhketeahháonk chippeu peyauma Itrael, na pajeh wunnumwameechummuongano centillog petattesmo.

16 Kah neit wame Ifrael pifh wadchanau, neanfukwhofik, g na pith out fohhamun Sion pot quot whunnusenin, kah pith quihkeontam g. Ifaieb

ummatcheleonk Jakob. 27 Kah yeu nconcowaonk nag wutchu,

amaunumon ummarchefeonganco.

28 Papaume wunnuffetongquot, neg matwaog wutche kenaau; que papaume quolháe pepenomoonk, neg womonoog wutche ochwoh.

20 Newutche ummagoongash kah kowehkomukkoonganun Gon, matta ainikoi-

30 Newntche negane kenaau noadt matta konamptauómway Gon, onk ohnch yeuyen keneemunnumwo monaneteaonk, nashpe nag uppannowohtamoongano.

31 Netatupe yeug wonk matta wunnamptamoog nashpe kummonaneteaonk nag wonk woh neemunnumwog monanéteaohk.

32 Newutche Gop ummoáe kuppáhwhók ut pannoowoheamunar, onk woh nah ummenánumoh wame.

33 Woi monoi oweenauweetue waantamóonk kah wohwohtamoonk Gop! utroh ne fiohkohteau wlittumwongash! kah ummayash matta namehteauwunash !

34 h Newutche howan wahteunk wuttenantamoonk Lord, afuh howane kohkerauont.

35 Afuh howane negonne aninnumauut, 13. 1 Cor . kah pith wonk wutenkquottauonuh.

36 Newutche noh watchu, & naftpe nagum & wutche nagum nish wame teanteaquattinich: neh sohlumwononcheh micheme. Amen.

I Gods mercies must move us to plesse God.

Bwutche kowenquerumonumwonneematog, nathpe ummonaneteaongath
con, mag uk kunhogkaoog, ne pomantamwae tepmatuonk, unnacetupanatamwe tapencunkquot ut Godut, kunomae wautiummaaonk.

2 Kananque ogqueheuk kuhhogkaoog yeu muttaonkit;qut penowenennkquitek natippe wuikenteaongane kowontamoongano, won kukqutchteomwo uttoh en wunnegen, tapeneungquot, kan pannuppe pohkoi wuttenantamoonk Gop.

3 Newutche nuttin,nashpe kitteamonteanictuonk ne anumimu kanta noh wolketomp kenngke kenaau,ahque ogquanumonch howan wunnogkun anue ne annt, qut manunne unnantaj, ney me God animumationt nith noh pasukco ukquthummose wunnamptamo onk.

4 Newutche neyane númmocheke nútfimun paiuk munhogkat, kan nimnoh nú juonk matta né nan animn-hiuonk.

5 Netatupe neena wun moonaog, pafukooo nuhhogkan ut Chrift, kah numoh pafuk nuppompunchatuonatimun.

6 Neitontoog nentontauongash, puhpénowodtaih neyane kitteamonteanittuonk ne, animauinog: knhkottomwéhréamuk, kuhkottomwehteadtuh neyane quttuhwhôna konamptamoongamun.

7 Animohieog, animohittuh, afuh kuh-

8 Wullicketeamowadt, wullikketeamowaj, non maguk, quonquaque uffich : noh nananuwadt, menunke unetch : noh monanete-dt, weekontamwe uffich.

9 Kowomonittuonk- ahque eióntogkaj : jilnontamok ne machuk, mofogquehtamok ne wanegik,

10 Womoaufue wemonitteg, nashpe weemattue womoaufuenk: quttianitrinneat quttianittegk.

kuliopiteaj kenainauonk wauflumog LOK D.

nunnutiek ut wuttammepunnanganit, nagwutteae menuhke peantam wk.

wantetupanatogig: weekontamwe keahteomegk.

4 Wunnanumók nag wolkhikqueógig, wunnanumók kah af que man archeunok

15 Weekontammouncok neg weekontog-

16 Tatupanatamouttegk, anque matontamouk mogagith, qur tapanatamouk nith Papéalisith, anque waantamouk ut nehenwonche kurtenanatamounganit.

17 Ahque onkqutok howan michak wutch

machink : quofiaeitamok fampuagit, ut anaquabhettit wame miffinninnung.

18 Woh unnag, neanonque farenumég, wunnohteze weethayeurack wame millin-ninnuog.

19 Womonogish, angue anotók kuhhogkaóog, qut amzentamok musquanttamounk, newurche wusukwhosu, a Annostaonk nuttaihe, & neen nutahnostau, nowas Lord.

20 b Newitche kumnatwom kodtupwit, b Prov aflam, kohkuttong, wurtartamwen. Newitche b Prov ne uitean, kukhutonkgotton mohkohfaih 25 21, uppunkukqut.

21 Ahque folkongquib machuk, qut fohkafh machuk nathpe wanegik.

CHAP, XIII.

1 Our duties to Mogistrates & Love is the fulfilling of the Law. It of infle gitting, arangemess, and the works of a range.

1m non ketea ogkou agwe suorch matikkenuschen: Newsche matta matikkenuschen: Newsche matta matikkenuschen: Newsche Godut ne matikkenuschengah ukkunkenusunah God.

2 Newntche howan achkontog matikkéncowonk, ayeuuhkontam cauchtoonk Gonkah neg ayeuhkontogig, pin attumunnumwog en wunhogkaout onkapunnaonk.

3 Newutche nanànuacheg matta wabewehteauoog wutch ne wanegik, qui wulch ne machuk. Sunnummatta ko wabeluontamo miflugkenowonk? uffilh ne wanegik, kah nenan koch waeenomittean.

4 Newutche neh wuttinnumch Gon wutche ken wutche wanegek: qui uffean nemachuk, wabefish, newutche matra tahnoche
tohshinnumco togkodteg: newutché neh
wuttinnumch Gon: ancotoánshuhtezénin,
wusfokanumauun musquanitteaonk neh matchesenutcheh.

5 Newsjeh mohche ogwehtsmög, matta webe wutch musquanittuonk, gut wonk wutch meta hhannit.

6 Newutche, yeu waj kutompeteamwo wonk; newutche noh wuttinnumoh Gon, nag wutteae weogkehteauun yeu han.

7 Newurche aniuumók nidinoh pafuk ne famp wohrunk: ompwunók noh woh ompwunóg; mounnúmok noh woh mounnumauog: quífiúk noh woh quofhóg, quttrianamok noh woh quohtiánumit.

8 Ahque toh unnontukquawhutteg webe womonittuonk, newutche noh womonont onkatogane, pannuppe uffu unnaumatuonk.
9 Newutche yeu, Mamufickon, Nuffich-

hu

aſ

9 Newutche yeu, Mamuflekon, Numenteahkon, Kommotutkon, Pannowae wauwouhkon, Ahchuwontogkon, afuh onkafog unnaumatuonk, yeu ut wamohteau yeu unnowaonk, Womoaus ketatteamong neyane kuhbog.

10 Womoausuon's matta, matchenehheaou weetatteamong h: newuche womoausuMutassunoonk akque ponámook Chip. F4. tabsbinnmoadtuk koon eanunash

ook pannuppe usia naumatuonk.

11 Kah yeu, wahteauôg neah quompak piuhlukeyeuo ne woh adtohké nuk; ne-watche yeuyeu kowadchanitteaungaun paf-worteau, onk neit kutchu wunnamptame ge

12 Nuhkon noushin, kelukod palwohteau, newitchu pogkerammutuh pohkenai anahusungaih, kah hogqatteuh wequae ukké-

fauwaméonk.

CR1.

15.

21,

13 Pomulhádtuh fampweussenzt, onatuh kesukodáeu, ahque nanwonnúmutteuh, asuh kogkeudippamutreuh, ahque weetomóntuh mittamwodissog, asuh nanwunnoodsquaadtuh, ahque penuwanittitteuh asuh mishanánittitteuh.

14 Quthegkok Lord Jefus Christ, kah ahque quoshweehtamak weyaus, ussenat

ummatanatam wongafb.

CHAP, XIV.

Men may not centemn, nor condemn one another for things indifferent, but take beed of giveing offence to them.

Non no chumwesuonteg wunnamptammonk, attumunok, webe matta en

2 Newutche paluk ne wunnamptam, woh wame unne meetlu, onkatog noh ucchum-

west, meechu wunnepogquash.

3 Noh meetsit, ahque mithononumonch nehmat meetsinegeh. kah noh mat meetseg, ahque wussumonch neh meetsinutcheh: ne-wutche Gop wutattumunah.

4 Howan ken wasumadt onkatog wuttinnamoh? neepau ut nehenwonche wussontimomut, asuh kepsau: nux, pish neepauwunan, newutche God tapenum wunneegau-

weheonat.

5 Paluk wolketomp wuttowontam paluk keluk anue & onkatog, onkatog wuttatuppe wuttowontamunath nithnoh kelukod; nithnoh wolketomp tapantaj ut nehenwonche

wuttenanatamenwonganit.

6 Noh wadtowontog kelukod, ottowontamanun Loen: kah noh matta wadtowontamoonk, kefukod, en Lordut matta ottowontamoun. Noh meetsit meetsu ut Lordut, newatche tabutrantamanau God; kah noh mat meetseg, en Lordut mat meetsu, kah tabuttantam uau Goduh.

7 Newutche matta howan neenawun pomantamowenoou wuhhogkuh, kah matta

howan nuppawenoou wuhigkuh.

8 Newtiche pomantamog nuppomantamowounomun Loko, kah nuppoog, nuppowonomun Loko, newurche pomantamog afuh nuppoog, neenawun wuttaiheuh Loko.

9 Newurche yeu nogque ut, Christ nuppo, kah ómohkeu, kah wonk keteau, noh woh piahtimau nanceswe napunutche kah

pamantamunutcheh.

fin tohwhuch a wuffumadt keerat?

keemat? pilh wame keneepomun anaquoh-

n Newutche whushukwhôsu b nean nup- b Isaiah pemantam nowau Load, nish noh muk-45.23. kitugk pish nauwaeihtunk: kah nish noh meenan pish sampowau ut Godut.

12 Neit nifh noh howan kenawun, pifh namp whamwanft uh wuhhogkuh ut Godut.

13 Newutche ahque wonk wussimuttiteuh: qut moocheke yeu unnantamook alsque howan ponitch togkusittassunoonkasuh ut toh woh adt mushkauussinit ummayut weematoh.

14 Nowahtech, kah mocheke nuttenántam nathpe Lord Jefus, mattateaguas nifhkeneunkquodtinnoo nuffeu a qut noh wadtowontog teaguas nifhkeneunkquok, nifhkeneunkquodtinnoo wubhogkat.

15 Qut keemat wuttamteunk kummeetlûonk, matta kowomoattae pomushoh: ahque noh awakompanus, nashpe kummeetsu-

onk ne Christ nápov wonáhpoh.

16 Neit konétwonk ahque matchetám-

17 Newutche wuttabiotamoonk God, matta meetsuongannoo kah wuttat tamoonganuo, qut sampweusseonk, kah wunnohteaonk, kah weekontan oonk ut wunneetupanatamwe Nashauanittout.

18 Newutche noh yeush ut waussumone Christon, neh wuttapeneauoh Gon, kan ta-

peneausu worketompachtu,

19 Newntche attank muttuh yeush wanohteahuwómóugish, kah nish woh wanaunéhuwomonkish.

20 Newutche meersuonk matta matchehteauau wutanakauluonk Gop: wame c teanteagwassinish pohkoiyeuash, qut non matchesu wuttamhuwae meetsit.

21 Ne wunnegen matta meechoun d weyaus, asuh matta wurtattummun wine 3 di Cor. asuh matta onkateg, uttoh adt woh? keemat 8.13. togkussittassuk, asun adt wurtambit, asuh 8.13.

adto noochumwehit.

22 Sun konamptam? ohtauulh ken tehenwonche ut anaquabit God: wunanumau
noh matta awakompananunk wuhhogkuh,

nathpe ne wadto wontog.

23 Kah noh chanantog, noh awakompanau meetiit, newutche matta wunnamptamowonganinno; newutche nith non mat wutch a eamunnoch wunnamptamowonganit, ne matcheleonk.

CHAP. XV.

I The strong must bear with the west. 2 We may not please our schoes, 7 but receive one another, as Christ stad us all.

Lit neenawun m.nahkeféegish, weh nuttabshinnómun un wunnochumwetuongash neosumwésitcheg, kah matta kwsekitreabeomun kuhhog kanonog.

2 Kenawun nich nob pefak wuffikketea

heonela

#### Waenomok Lord kenaau Gentilfog . Romans.

heonch weetatteamunguh, wutche conetuonk konenéheonat,

3 Newutche Chrift matta wuffikketahu woou que neanfuswhotuk: " ukkekomuwa ongath neg kekomukqueaneg, nukquenit tunkqunaib.

4 Newutche nich noh teagash negonsukwholu, wuffukwholu wutch kenentontaog. anun, onk woh nathpe manunnittaonk, kan wullukwhongane taphuwaonk nutannoofim-

b I Cor. 1.10.

e Pfal.

67.9.

5 Yeuyeu manunnishuwae, kah weekontamwahuwae God aninnumanununggurch onk woh kuttatupantamotimwo, neanuhthuadt Chrift Jelus,

6 Onk woh nathpe pafuk unnantamwonk, kah patuk mutton, ko wotumoonaumwo God, whoh kuppiahquetumomun Jelus

Chritt.

Newutche attumunutregk, netatupe Christ attumunukqueog en wulfohfumwong-

anit God.

8 Yeuyeu nustim, Jesus Christ wunnohcompeantogomon quounquiaufinitche, wutche conuminhauteyeuconk Gon, menuhkeseauun quothaumaonganooath wutwihinmeunk.

9 Onk woh Gentilfog fohfummonzog Goduh, wutche ummonaneteaonk, neanfukwhofik c Yeu wutche kutlampowonth ut kenugke Gentilfur, kah ketohamwontam koweluon's.

10 Kah wonk nowau, d Weekontamok kensau gentilfog weeche ummissinninnumoh

11 K.h wonk e wacenomwk Long kenaau wame Gentillog, kah wauflumo k kenaau wame miffinninnuog.

12 Kah wonk Isayas nowau, f Na pith wadchaubuk Jeffe, kah nob waapit wunnananwunonat gentilfoh, gentilfog nah woh upp.bahtanumouh.

13 Yeuyeu annoofuwahuwae Manii, num-Wohtunkook wame wekontancoonk, kah wunnohteaonk wunnampramog, onk woh kummochekohtomwo annooluonk, nalhpe mmenuhkefuonk wunneetupanatamwe Nathauanit.

14 Kah neen wonk mahchu kuttinanumunnumwo neematog, kenaau wonk kenumwabentunkumwo wunnetuonk, kenumwabehtunkumwa wame wahreanonk, kah kuttapenumumwa kutaufhkontinneaont.

15 Qut neematog, kwfukknhhamauunnumwa nanom zeheke, noh wurchu, kummehquontamwahunnunnaout, newutche kitteamonteanittuonk nuttinnumontean nashpe GoD.

16 Nen woh wunnohrom peante gomin Christ en gentilsvt kuhkastoniuhkonat auponchemokaonk Gon, ne aningumauaonga no gentillog woh tapeneunkquot, wunnee tupenet mwahezonga co nail pe wnime.

menutke Peantamanok God tupanatamwe Naskauanit,

17. Nuranton newaj woh waeenoi, nashpe Jefus Chrift, yeuth ut wadchiyenmungith Godut.

18 Newutche matta woh nafh nowéogquttumcunait Chrift matta alegifh nathye neen, onk woh gentillog noofwehtamunnag. onti nashpe kuttoonk kah useonk.

19 Nathpe mogagith kuhkinneasnongalia kah monch anatamu wongath, nathpe ummenuhkefuonk wunnashaonguh God neit wurch Jerusalem, kah waéenu, wét queu Illyricum, pannuppe nukkuhko tamuhteam wunaunchemokaonk Christ.

20 Nux, yeu nutahchue kuhkotomuhkon wunuffetongquot: matta uttoh Chrift adt cowesuonganuhkauut ishkont nuttittannikit. team penowe wolketomp ut ukknttanuhkan. fuonganit.

31 Qut neanfukwhafik, g Nah mattaadt miffuhhukquflegeh, nag pith naumwog ; kah 81/44 nag mat no tamo gig pith wahtamweg.

27 Newutche yeu numm ochekit wuttammeerum wurche kuppéyaonunnaout.

23 Qut geuyeu matta wonk ayeuwong. aninwe yeu ranohtcaeu ; kah mwcheke kodtantamon, mocheke kodtumwae, kuppeyáonunnaout.

2 4 Pomushaon Spain, pish kuppeyaonunnumww: newutche nukkodtantam kenaunnunneau nezyoi, kah nutannopitteinat nathpe kenaau, negonnu tapanataman nathpe kenaau.

25 Qut yeuyeu nuttom Jerufalem, magunat en wunneenupanatamwehtu.

26 Newatche ofikketeaheaongano neh apinitche Macedonia kah Achaia, ayimunat pumminnumoonk wurche kuttumurge wunneetupanatamwog ut Jerufalem.

27 Ne whikkitteanukquaheau, kah nag wutificontukquo hakquniciu : newutche Gentilfog neemunnumuhettit chippat rith keteatog ounne teanteaquali ith, wonk ne wuttinnaiyeuongano wuttinnamauouh nih hog wongarte teanteaqualinish.

28 Newu che yeu manche kefteauon, kah yeu manuhkéhteauog meechummaonk, pilh kuppomuthaunamwo en Spain.

29 Kah pannuppe nowahreauun, peyada ánog, pish nuppey m numwaeu wunnanetuonk, naft pe wunnuffetongquot Chrift.

30 Kah ka weehquetumonumwa ncemattog, newuche Nupplahquetumom Jesus Chrift, kah nafhpe womonittuopgane nafhauanit, onk woh kummenuhke peantamwanshimwco weeche neen, peantamanok Gon.

3t Onk woh nuppohquohwbunit noh wutch neg panna wohrogig ut Judea, kah nummagiconk, ne o't a wurche Jerufalem, woh wuttageneat munn-au wunneerupans, tam wee.

32 Onk weh weel enter de ku; peyaung

Tfel. 8.49.

d Deut. \$2.43. · Pfal. 117.1.

I Ifaiab

\$1.13.

nmwo nathpe warrenantamwonk God, onk woh weeche kenaau nuttaphit.

22 Yeuyeu conohteaeu Gon weetomuk-

ok wamu. Amen. CHAP, XVI.

Paul Sandeth greeting to many, endeto with praife and thanks to God.

owoweenotumationamwo Pnebe kummillefin, non wutrinnamoh moyeuweh-

komonk ne ontag Cenchrea.

2 Onk woh kutattumunau ut nuppiahquttum Dmut, neyane wunneetupanatamwuhnit, onk woh wuttaunumauau nithnoh wuttamanatamoonk, ne quenauwehukqut wurche kenzau, newurche noh aninnumauau monaon, kah neen wonk.

3 Wonkomook Pritcilla kah Aguila. nut-

annôhiuénumog ut Christ Jelus.

4 (Nag wutche nuppomantamoonk nuf-Sepihitteadog nehen wonche wufittippukunmath . matta webe neen, nuttabuttantamaulog : que wonk wame moyenwehkomongath er Gantillut )

Wonk moyeuwehkomonk weekuwont wonsomank womonog Epenetus, noh kake-

neum ut Achaia en Christut.

6 Wonkomook Mary, noh mochekana-

Mariawanihukqueog.

7 Wohkomook Andronicus, kah Junia nuttianunkumoog, kah noweeche kupilhagkinduwachiog: nag waenomaog kenugke Apostleson, wonk nag ayeung Christut negonne onk neen:

8 Wonkomak Amplias noh womonog ut

Nuppiahquitrumomut.

Wonkomcok Urbane, nurannohluenum

at Christut, kan Stachis womonog.

10 Wonkomak Apelles ukqutchheouh ut Shiftut, wonkomok nagbog weetomoncheg Ariftobulus.

11 Wonkomak Herodian nuttinnonkum, wonkoman's neg weetomondheg Naicillus,

meg aitcheg Lordut.

12 Wonkom ok Tryphena kah Tryphofa, meg anak aufitcheg ut Lordut, wonkomcuk womonog Perlis, noh mochekanakaufit ut Lordut.

13 Wonkomook Rufus, noh wodtinit ut

Lordur, kah cukasoh kah nokas. 14 Wonkomok Auncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, kah weematrinne-

Ank neh weechaigeumahetticheh. 13 Wonkomuk Philologus, kah Julia,

Neraus kah ummiffilloh, kah Olimpas, kah wame wunneetupanatamwog weeme nag-

16 Wonkquitegk nafhpe wunneetupanatamwe chipwuttonapwuttuonk, ummoyenwehkomongaih Christ kowonkomukowog.

17 Wonk kowehquetumaunumwo necmatog, kuhkinneatek nagog, penuwanitteawah wacheg, kan togkumcanummuwacheg ayeukone kunkwtomahtegonk ne nuhtuntauog, kah chippehtok.

18 Newutche neg neanitcheg, matta wautlumauoog Nuppiangurtumomunoh Jetus Chrift, qut nehenwonche wunnog kunu, kah nathpe wunonunkuwaongaun, kan wunnapwaongath ponchutoog wuttanhou nechunweimitcheh.

19 Newutche kencolwehtamoonganos fepakemo en wame worketompaentu, newutche kolweekontamwanthinnumwo: que kuk kodtontinunnumww kowaantamowomtamunneau ne wanégik, kan alukekodinmcoun ne machuk.

20 Kah wunnohteaeu Gop, pilh hahpanéhtu Saranoh paiwu, ukkitteamonteanitteaone Nuppiahquetumcomun Jeius Chrift, wees

tomukook Amen.

21 Timotheus weetanakaufumog, kah Lucias, kah Jalon, kan Soliparer, nuttinnunk kumoog, nag konwonkomukonoog.

22 Neen l'ertius, yeu watukkunhook wuffukwhonk kowonkomunumwo nupyiahqui-

tamomut.

23 Gaius ahattamunkqueh, kah wame moyenweekomonk, non acowonkomukou. Eraffus watchamberlin cotonit, noh kowonkomukou, kan Quartus wweemattin.

24 Ukkitteamonteanitteaonk nuppiah -querumoman Jelus Christ weetomukok

wamu Amen,

25 Wonk, noh tapenuk kummeauhkehukqunnaout, neaunag nonfittongquottom, & kuhkotomuhkonat Jeius Chrift; neyane wethwunnumuk ne honkok, ne seme wadchanumukup wurühthit muttaonke kauthik.

26 Qut yeuyeu wanteauwanuwon, naihpe wuffukwhotuonganwoath negonne miffonhamwaentiog, neanancoteamwie michemapie Gop, wahteauwahuwon ut warne wutohtimoneat: watche nofweetamowen wunnamptamavonk.

27 Gop nont waantam fobfu noona; nafinpe Jeius Carit, m cheme. Amen.

#### Nogonácu watepifleum PAUL en CORINTHIANSUT

CHAP. I.

I After fulutation and thanksgiving, to He exhorteth to unity, 12 and reproveth their d'ffenfion. 18 God diftroyeth the mifdom of

Aul wehkomit copostleumunat Jesus Chrift, nashpe wuttenant amowonganic

Gop: kah Softhenes neemat.

2 En ummoyeuwehkomonganit Gop, he ohtag Corinth, en nag a wanetupanatogig ut Christ Jesus, wehkomutcheg wonneetupanatamwaenuunneat, b weeche wame neg nish noh pafuk ayeuonganit wehquetukeg cowefuonk Jefus Chrift Nullordumun ; wuttaieyeuoh kah nenawun.

3 Kitteamonteanittuonk apehtankook, kah wunnohteaonk, wutch Godut koofhunonut

kah wutch Long Jefus Chrift.

4 Nigwutteáe nuttabuttantamau Gop. newntche kenzau, newurche ukkirteamonteanisteaonk Gop, ne anumonteaog nashpeu Jelus Chrift.

5 Newatche nifh noh teag koweenaikhikamwo nashpe nagum : ut wame wunonkouáorganit, kah ut wame wahteauonganit.

Nevane wauweunaonk Chrift kumme-

puhkehtcanteaneauout.

7 Nemehkuh matta wuttat koomwoo nashpe wame aninnumoadtuonk, pahtauog uppeyzonk Nullorduman Jelus Chrift.

8 Noh wonk pift manuhkehukqueog adt wohkul quoshik, onk woh matta howan kutespunanukcomwo ut ukkesukodrumut Nul-

lordum Jesus Chrift,

9 c Gon pabuhtanumakquffu, nafhpe nagum kowenkomitteamwa en ummoappuonganit wunnaumonuh Jesus Ghrift Nullord-

10 Yeuyen kowét quetumonumwo neemateg, nilhpe a weluonk Nullordumun Jefus Christ, ouk woh wame kuslimwo paluk reag kah woh mo chachauber badtuonganinno kenugke kenaau, gut woh pannuppe kunimohfogqueliteadtimwa, ut palukquinnu unnantamwonganit, kah ut palukquinnu wohwohramconganit.

II Newutche nowahteawahetreanah papaume kenaau nematog, nafhpe nag wetuomut Cloe, penuanittuongash kenugke kenaau

12 Yeuyen, yeu nuffim, nifh noh pafuk kenaau nawau, na chai Paulut, kah nochai c Apollout, kah nochai Cephasut, nochai Ch-istut:

13 Sun Christ chachaubappu? fun Paule kupummetunkapunontaunshitteantous, aluh fun kukhutipmitteamous ut coweluonganit Paule?

14 Nuttabuttantaman Gon, matta kuk-

kutsumunomwop howae kenasu qut webe d Alas d Crifpus kah Gaius.

15 Ifhkont woh howan nowan neen nukkutfumup ut nœwesuonganit

16 Kah wonk rukkutsumomp neadtahshinnehettit Stephanas : kah wonk, wanne nowách howan kodlumogkus.

17 Newutche Christ nutannoonuk matta kutcheflummuónat, gut kuhkotomuhkonat e 2Pesi wunannchemokaonk e matta nathpe waan. 1.16. tamwe kuttowongash, ishkont uppummetunkapunonk Christ matta toh en nompámukquodtinno.

18 Newutche kuhkotomuhteamuk pometfhin, ne mattammagweusteonk, ne nag fRem woh awakompanacheg: qut kenawun wad- 1.16, chinitteasgifh, f ne ummenuhkeluonk Gon

19 Newutche wuffukwhofu, Nunnehtoh owaantamoongano waantamwog,kahmat- g Ifai. ta toh nuttintuppehteaoh g owohtamoonk 29 14, nupwóu.

20 h Uttiyeuoh wantam ? uttiyeuoh 34:18. Scribe? uttiyeuoh wantupmadt yeu muttanhket? funnum natta Gop mattammagwéhteó waantamoonk yeuut muttaohket?

ar i que nahohtoeu, nashpe cowaantamó. onk God, muttack nathpe waantamoonk, matta waheaou Gob : wikkiteahukgun i Rem; Gop, nathpe ummartammagoe kuhkorom. 1.10. uhteannk, wadenanonat neg wanamptogig.

22 Newutche & Jewfog natotomwehter. og kuhkinneafuonk, kah Greekfog nattinne k Mar, bamwog waant amoonk.

23 Out nenawun nukkogkohkowomun pummetunkapunncowae Chrift, en Jewichtu wurtogkuffittaffunn owongamo , kah en Greekfehru, mattammagmefenngano.

24 Qut nag en weh lomutcheg, naneelwe Jewlog kan Greeklog, Chrift, uramenuhkefuonk Gop, kat owaantamoonk Gop.

25 Newutche ummattammagoonk Gob, anuelwaintam omit ong neg worketompang: kah wunnor humwefuonk Gon, anue menuhki onk neg workerompaog.

26 Newutche kenaumwo koowenkomitteaongano n-matog, matta monaog weyatefe waantamwog, marta monaog manuhkefittheg matta monaog paponkompaog wehkom-

27 Que Gon pepenam mattammaguewgifh yen muttaohket, akodchuwaheonat wanamwog, kah Gon pepenam nancochumwagish yeu muttaohkit, mat tohhen tuppantamcunnish mogagish.

28 Kah maumatchukish yeu muttaohket, kah nifb mifbanantamogith, nifb Gon uppepenamunafh, kah nifh matta éenogifh, akodchuwontamunat nith noh ohtagith.

ct Thef.

AAs

15.9.

1.7.

b Rom.

c Ads 28.24. Maichelung | wunne peantammog Chap. 2. 3 penuanitifcheg no chummigen

20 Onk woh wanne weyaus warecomunoh

at anaquabit,

30 Que nathpe nagum kenaay anomut Chrift letus, non namp: God, ayimunkqueog waan-Lamoons, kali lampweogyuanumoonk, kah wunnetupanatamoonk, & manwhwhuttuonk

31 Neanfuk wholik non waeenoadt, I wa-

enoaj ut Loidut.

CHAP. II.

Paul declares behat bis traching far excelletb all punant wisagin.

An neu nematog, padonog, matta nohe peyon nathpe wananonakowaonk, wasitemoons, wanteauwauunnug au-WAUWAONK GOD.

2 Newutche nukkefontamunap matta no; Wanteauouunat teak kenugke kenaau, webe Jelus Caritt, kan noh pamerunkapunade.

3 Kah kowechayeumununwop ut nochunwennueat, ash wabetuonganit, kah

may neke nunnukihaong anit.

4 Kan nukkeketwhkaonk, kah nukkogkoh. kwwaonk' a matta nathpe nupwethohtea ongane kurroowongaih work tompaog wwaantamworganw, gut nathpe ukkogkahkinnumwonk nathauanit, kah menuhketuonk.

5 Konamptamoonk one woh matta ohtano wwantamwonganwout wolketom. paog, que ut ummenunkeluonganit Gon.

6 Qut nuffimun waantamoonk kenugke nag panduppe wanetukeg, que matta cowaantamoonk yeu muttaohket, afuh fontimmofog yeu muttaohker, neg mat tohhen tuppeyeuntcheg.

7 Qut nukkekercohkontamumun cowaantamoonk God, ut nuppowaonganit, putrogwholu waantamoonk, Goo ne kohquetakup alquam ahkencog; en nuffohlummojonganun-

onut.

8 Urtiyeu matta fontimo fog yeu muttaohket wahteauhetteg, newutche wahteauhettis marta woh pummerunkapunauopanneg

Sohlumoe Long

9 Qut nemukwhofik, b matta mulkefuk wunnaumoun, afuh mehtawog wunncotam-.. toun, afuh marta petutteamunoh wuttahhut Wojketomp, nifh Gob quoffauwehrauoncheh seh womonukqutchen.

10 Qut Gop kowahtezuwahukqunnanonath nathpe wunnathauanitecomoh, newitche nathauanit natinneakontam wame teanteaquantinith, nux, ummonayeumath Gon.

11 Newatche flowae workeromp wahteunk toh anummeechumit wolkeromp, qut webe wunnashauonguh woskeromp, neh apehtunkqutcheh ? netarupe wanne howan wahteoou toh anummeechumit Gon, gut webe wunnalhauanitto Gop.

12 Kah nútattumunó nun, matta muttaohke nafhauonk, qut wunnathauanieto Gop, onk woh gowahteomun yeufh nanowe anin-

aumungqueagish Gon,

13 c Kah yeufh wonk keket cohko tamagifh, matta natr pe Autta wongath, nith koil- c 2 Teh autanuiggetene owaaniamwonk worke-1,16. to.np; quentib wannetupanatamwe nathauanit kuhawtomwehteachith, yanunnumunat namauanittowe teagwattinith kah nathauanittowe teagwassinith.

14 Qut weyaufe workeromp, matta attumunumo wutteagwaffinomath wunnathauanittomoh Gop, newurche weyanontam. ungth mattammague teagwaitinit, kah woh mo wahteanwuneib, newurche nathauanit-

towe wanteauungth,

15 d Que noh wanashauanitroomit, wul- d Prove intrum wame teantergwaffinith, qut nagum 27.19. matta wullumau howane.

16 e Newutche howan wahtenn's willto- e Ram. nantamoonk Load, onk won likkuakotom- 1134. auon ! que nenawug nutaht man wuttenin- Ifaiab. tamwonk Christ.

CHAP. III. Milk is fit for chaldren, 10 Men the temples

of God, 14 Which must be kept bely Ahnen nematog, nunanum kukkencoaunnabont neyane wunnathquanittomicheg, que nevan e weyautuutcheg, onatuh moskieluitcheg ut Christut.

2 Kullahkom ununnumwa fogkodtunk, kah matta meechum, newutche geu pajeh matta kuttapenummanuneau, afuh matta

yeuyeu kuttapenummouneau.

2 Newutche ain konveyaulucomwo, ne. wurche Kenasu ithikauanateog pennanitteog chadchabetwadteog, lunnummatta kaweyautumwo, kah kurogquihomwo woiketompaut ?

4 Newutche paluk andwadt nen nochi Paulut, kah onkatuk nen nochi Apolio, fun-

nummatta koweyaufuomwo.

5 Neithowan Paul, kah howan Apollo? que webe noncompeantogig, nag nashpe kounamptamwoo, neyane Loko aninnumauont nithnoh pafuk wh.

6 Nennutehketeap, Apollo mtattippattauunah, qut Gon nauo ummishemagun.

7 Nemegkuh neit, noh ahkereadt matta tohhen tuppéeu, aluh noh wadtatrippadtunk, qut Gon noh nano mithemaguk.

8 Kah noh anketeadt, kah noh wadtattip- a Pfat padrunk palukow, a kah nithnoh paluk prin 62.12 attumunum nehenwonche wutonkquatunk, Gat.6.3 neyaunag wutanakauluonk.

9 Newutche nenawun noweetanakaufumomun Gop, kenaau Gop watohkerezonk, kenaau Gop Owekitteaonk.

10 Neyane ukkitteamonteanitteaonk God aninnumaiit, onatuh waantamwe pishquteuk wekitteaonk, nen nomahteh ne quenantags kah onkatuk wuttit wekuhkon, qut nith no pafuk numnukquilitch, uttoh ane noh ut we-

II Newutche onkatuk ne quequenohtes

## Einea nuttemplesen Ged I Coxinebians. wante nutaibeast nutatte menummas

matta woh howan onahtoouun, qut ne mahche noh ponamuk ; noh Jefus Christ.

12 Kah howan tannikitteadt yeu quequenohtag, gold, filver, misho dtikish hallunash,

mentug, morkentuash lequsionkash.

13 Nish non paluk watanakausunah pish wanteauwahuwon, newutche kesukod pish wanteauwahuwon, newutche pish wanteau-

wahteauwahuwon, newutche pilh wah(cauwahuwoa nashpe noteau, kan notau pilh qutchehteau nilhnoh paink wutanakauluonk, uttoh aunag.

I + Howan wutanakaufuonk anohtagkup, ne noh adt tannehteunk, noh pifhattumun

um onkquatunk.

15 Howan wutanakaufuonk chikohtag,
pith awanteoun, qut nagum pith wadchan-

au, qut nemehkub, neyane nahpe nootatu. 16 b Sunnummarta koowahteomwo kenaau wuttempleum Gon, kah wunnashau anitto-moh Gon koowetomukou?

17 Howan nifhketeunk-wuttempleum God God neb pith wennushob, newutche wuttempleum Goo wunnectupanatamweyeum, ne temple kenaau.

18: Fowan afforkekomuhkitch wuhhogkuh, howan kenugke kenaau onatuh waantam yeu muttaohket, mattammagorth onk woh

19 Newutche owaantamoonk muttaok; anttammagoroonk anaquabit God, newutche wusiukwbosu, e tohqunnau waantamwoh nehenwonche wutompuwusuonganit.

20 Kahavenk, d Lord wahteou wuttenancamowongash waantamwog, nish tahnoocheveuceash

21 Newutche ahque howan waéenomont at worketon paut, newutche wame teanteago uallinith suttaineoaft,

22' Af th Paul, afuh Apollo, afuh Cephas, af th muttaoha, afuh pomantamoonk, afuh nupp wonk, afuh yeuth yeu ohtagiih, afuh nith afg androgith, wame kuttaiheash

23 Kh kenzau ka chiyimwa Christut ,

CHAP. IV.

How to account of ministers. The bave noching but we lave received. 15 The apostles are curfathers in Christ.

Oiketomp ne nogkemundgaatch, neyane wunn btompeantogomob Christ, kah pianquetukra wunnupwoaongash

2 Wonk, natinnchamanon piahguttuk nancheonat uppabuhtananaukguffinneat.

2 Qut ut nen, ne peatit kofumunnaoont, afuh nafnpe wollterompae wulfitumoonk, aux, matta nen pehenwonche noolittumoo.

4 Newstche mar teeg nowahteauch nuhhog, qur ohnch nen matta nuffampwanunakundeub yeu nalbpe, qut noh walumit Lord.

5 a Newutche anque wuffittumok teag-

yonat, noh pish wahteauwahuadt, onkwhonkish ut pohkenaouut, kah pish wahteauwahuau merahhuwae kencutan moowongannoash: kah neit nishnoh pasukoch pish cowaweenomuh Gop.

6 Kah yeuth nematog nutogkwónash nuhhogkar kah at Apello, wutche kenazu, onk
woh kenehtuhtomwo at nuhogkanonut, woh o
mo kutanue ogquanumomwo wosketompaog, ne wasukkuhwaciik, onk woh matta kenazu pasuk pokehtamwanshazu pasukok
ayeuuhkonittue onkatoge.

7 Newutche howan kuppenuwanittehikaumwo?-kah teaguas kutahtoh ne matta atumunumooas? & attumunumafah tohwatch wacenowaan, neyane mo attumunumooas?

8 £yeu kenumwaméchumimwo, eyén kowenaétimwo, kenananitteamwo ongeuh ketaffotamwog, ne toh ut nenauwun, kah nukkodtautam kenanawunnuonat, nenawun onk woh koweeche nanawunneuoman, umun,

9 Newstche nuttenantam Go d vusiohboowunukgun Apostlesuinneat maumachish, nelyane kubkoowomuk en nuppunat: newutche nutayeuwutteaman nogqusinnea notut ut muttaohket, kah Angelsehtu, kah woskerompauhtu.

10 Nenawun mattammagoog wutche Christ, qut kenaau kowaantamumwo ut Christut, nenawun noothumwesimun, qut kenasu kummenuhkessimwo; kenasu kukquttianumukqusimwo, qut nenawun nutjishanumukqussimun.

11 Yeu pajeh yeu hower, nukkodtupumun, kah kukkuhkuttoonumun, kah nuppolkilimun, kah nuttatagomitteamun, kah mo nutahtaomun uttoh woh ayeog.

nutahtaomun urtoh woh ayeog.

12 Kah nutanakaufimun anakaufeog pafipe nehenwonche nutcheganunnonath, ke-komitteaog noonanun ounnonog, adchaniteaog nutchegunehramunan.

tamumun, nutoghetteamun ne nishkeneunk- 1 Thest quok ut muttaohket, kah nenawun ne aha- 2.9. magquamuk wutch wame teanteaguassinit 2 Thest yeu pejeh yeu kesukok.

14 Yeushincosukkuhhumunash, matta kut-Matta akodchehunncounnacont, que onatuh womonogig uunnaumonog kukkesunauoqua-

piukqut murtannonganogkusinog kuhkotomwehtesenuog ut Christut, qut onch matta kummochekoshomwo wutoshinnent, newatche ut Christ Jesus kotashinumwo nashpe wunaunchemokaonganit.

16 Newutche ka wehquetumonum

ny Newsjeh ancong Timotheus en kubhogksout, noh womonog nunnaumon, & pbahtanumukgustu en Lordut, noh pish patiomkmoonk nanwunadsquauenin . Chap. 5.6. petukkonietwook marebet

queog megantamunat nummay afhut Chrift nt, neyane nithnoh ut kuhkcoromwehtei nish noh moyeu wehgomonganit.

ut8 Yeuyen nawhutche pokewog, onatuh

mo kodpey adnunna og.

19 c Que pish kuppeyaounumwo pasweu, unnantog LORD, kah pith nowateoh matta webe ukkurtowongath, qut ummenuhkefuonk neg pookecheg.

20 Newutche wuttaffortammoonk Gon, matta kuttowonganit, qur menuhkefuong-

21 Toh kuttenantamweo? fun pifh kenachpe peyaunnumwo fafamahtuhwhuttuwaontug, afuh nashpe womozufuonk, kah ashpe nathauanittoe manunnissuonk? CHAP. V.

1 The inceftuous person, 7 The old leaven must be purged out, so Hainous offinders are to

be avoided.

A Chhonétunkquodtup ne nanwunncod-I fquaunnetwonk kennigke kenaau, kah nezuriag hanwunncodiqua ônittuonk, ne metta weogqurramoun kenugke Genri lfut, ho-wan neefuk colaoh ummirtamwuffoh.

s Kah kenasu kuppcokemwoo, kah marta-suue maumcok, onk noh yeu afit, woh kutemannumonteaneau wurch kenugke kensau.

Newutche nen wunnamuhkur, matta wetomuncoog ut nubhogkat, gut kopwetomukumwo nunnashanonk, nummahche wus. fitum, onatuh wetomunog, papaume noh ne anohque uffit.

4 Ut wesnonganit Nullordumun Jesus Christ, mosppeog, kah nunnashauonk nashpe

ummenuhkeluonk Nullordumun Jefus Christ 5 & Pononat noh ne annifit ut Satan, onk woh pagu nu coweyaus, onk woh keteahogkou wadchanan, ur ukkelukkodtumut LORD Jelus.

6 Rummikauaonganoo matta wunnegenninno, c funnummatta kowahteauomwo, Chkuk. oggubie feog onk wurche fean wame ne an-

7 Newutchn jilhkhamok nukkonne leog, onk woh kenaan wuiku ne ancohkuk, neyane kenaau feannunncogk, Newurche Christ nupaumukonteáonganun kustephausuwanshhukgup.

8 Newutche milhihadtupwutteuh, matta mafipe nukkonne feog, afuh matta nathpe feane ihkauanittuonk, kah matchetowonk, que nashpe matta seane uppetukgunnunk Pahketeahahhuwaonk, & wunnomwayeuonk 9 Koofukkuhhumauonumwo wuflukwhonk mitta wetomonat nanwumoodfquavacheg.

lo Qut marta nagwurtezeu nukkonnounat neuwannodfquauácheg yeu muttaobket, alub labehewontogig, aluk mogkookinnuatheg, afuh wauffumoncheg nunneukontunkthe newarche neit mos kullohbamumwa watch muttach et.

ri Qut eyeu koofukkuhhumau onumwoo. abque wetomok, howan uflowefit wematin, que nanwunnodiquanzen, afuh iabchewontamwen,afuh wautiumont nunneukontunkoh, afuh kehkomwaen, afuh kogkeuflippamco-wáen,afuh mukkokinnuwaenin, noh ne ániyit, ahque wehpumuk.

12 Newutche tohwutch woh waffemon neg wonk poquodchik apitcheg? funnummatta koofumomwo neg anomuk apitcheg ?

13 Qut nig poquodchit spitcheg Gon cofumuh: newurche pogkenæk wurch kenugke kenaau noh matchefeaen:

CHAP. VI.

I Go not to lam with the brethren. Is Our bodies are Christs members.

Owane kenaau pennanitteog, fon woh kupperukonittimwo anaquabhattit mar fampweleg g kah matta anaquabt ettit wanetupanatogig

2 Sun matta kowahteomo, wanetupipatogig pith wuffittumwog muttaok? kah muttaok pifh wullittumuk nafhpe kengau, fun mat kuttapenumomwo wuffittumunat papeafikish.

3 Sunnummatta kowahteauomwo pife nofumonean Angelfog? uttoh unne mocheke nift wodtamaugish yen pomantamoong-

anit ?

Neit ahraudg woh nich währtumukifb. nish wodtamangish yeu pomantamoonganita nag poncok wuffirtumunat, neg peanumukquifitcheg at moeuwekomonganir.

Kutrinnonnumwo kutakodchaongano tohen, moh mat waantamwenuunnoo kenngke kengau? matta pafuk poh woh wafittuk.

nafbauwe ut wemagut ?

6 Qut awemattin petukonont wematch, & ne anaquabhetit matta wanamptamogig-

7 Newatche yeuveu wunnamunkut matahfunonk kenngke kenaau, newntche kuppttukonittumwo, tohwatch ane momukkonamoog, tohwurch ane mo-mukkonamoog kutaffcokekoninitteaneau ?

· 8 Marchaog, kummatchenétewomwoo kutafookekodteamumwo, kah ne kematto-

woog.

9 Sunnummatta kowahteauomwo, matta sampwesegig, mat pilh ahtaucog ukkehtafforameonk Gon? ahque afookekodteagk, nanwunna diquauacheg, afuh waoffumon cheg nunneukontunkuh, afuh mamufli cheg. afuh nifbtheontheg wuhhogkaouh, afuh nifhkheoncheg wahhogkeoub nafhpe wolkstompuh.

10 Afuh kommeotowaenuog, afuh jahcheh wontagig, afuh kogseislipamwaenuog, afuh kehkomuwaenuog, afuh mukkookinnuwaenuog matta pilh abrauonog wutaffortamoont

It Kah na whutche nevanitcheg kenare. que kukkutimmitteamwa, gut kanneeunpa-

natame. in

## Na mano ifqu tone miff metebefeen . I. Corinthians. ! weesauadtue naumaluone

natamwahetteamwa, qur kullampweogquanamitteamwa, ut aweiwonganit Lord Jeius kah nathpe wunnathauanittoomoh Gop.

12 Wame teanteaguaffioith wurinegenafh ut numnog sat, qut wame teanteaguaffioith matta tapeneum quodcinnovath: wame teanteaguaith mith wunegenath ut numhog kat, qut matta nupponitteon agwe ummenunk luonganit ne teaguas.

13 Metiuongath wutch menogkustit, kah menogkus wutche metiuongam, qut God uppaguanuu naneeswe,kah munhog ne matta watche nanwunnoodiquaonk, qut wutche Loko, kan Loko wutche munhog.

14 Kah Gon manche omonkmop Lordoh, kah wonk pin kutomoha ankqun naihpe ne-

henwonche ummenunkeinunk.

15 Sunmarca koowahteomwoo knhhogka60g ne uppompuhchaiyeumath Chrift, neit
tun won namemunum uppompunchaiyeumsih Caritt, kan ayimnnat uppompunchaiyeumain namwunna diquaautuen? nowuftukkongqutteuh,

non moiogquit nauwunnwdfqaauoluenun, ne patuk wunnogkuh? newurche nefuog (non nawau) pith patuko weyautua.

17 Que non montogquehtauont LORD, ne

pafuk gathaganit-

18 Panne uninash wurch nanwunnoodsquauons, nin non marcheleonk ne alit wotketomp, ne workeche muhnogkar, qut non
aht manwunnoodsquauons, marchenehteau
nenenwonche wunnog-

kunnog wuttempleum wunneetupanatamwe Nainauanittoh, noh wetomukqueog, ne at-tumunumwo wutch Godut, kah matta kena.

au nehenwonche.

20 Newutche kummanouwhutteamwop wutche ne anoadtik, newutche fonfummuunch Gop ut kuhhogkaout, & ut kenathauonganoout, neg wadchantcheg Godut.

# He treateth of matriage, 5 shewing it to be

a remeay against fornication.

Euyeu papaume niii: wafuhkhhumimukupath, ne wunnegen woiketomp matta manunoonat mittamwodiffoh.

2 Que wuttammehteauunat nahwunwudtfquauwonk, nih non woiketomp nehenwonche ummittumwuffitch, kah lifh non mittamwonis nehenwonche oweilukiitch.

wustin piuntukeh womonittuonk, kah neyane

Wonk mittamwullifin en weitukit,

4 Ummittamwuffin matez ahtoou menuhkeluonk ut nehenwonche wuhnogkat, qut towellukiin, kah neyane wonk, cowellukiin matta ahtoou menunkeluonk ut nehenwonche wuhnogkat, qut ummittamwuffin,

5 Anque cheketoattegk, qut weechittuh-

hoadteog ogguhfele, onk wohlkenanahwe. mo mat meetfeinat, kah pe mamunat, kah wonk peyaonittegk, onk woh mo mattannie kukqutenhikoo nampe wanne kechithaun.

6 Qut yen numa nampe kummugkwnauna nunaount, qut matta nampe naumatuonk.

7 Newutche naponnont wame worketompaog nanihoctit neyaniye, qut nithnoh worketomp ahtou nebenwonche ummaguonk God, patuk yeu wuttinniin, onkatog ne wuttinniin.

8 Newntche nuttin matta werauadteagig, kah tekontquaog, ne wunnegen wutche na-

gumau, unnaibheitit neyaniye.

9 Qut matta kehchithauettegk, wetauadteanettich, newutche an wunnegik wetauakon onk ne chikohfimuk.

nutrinnoneau, kan matta nen 4at Loko, ummittamwullin amaéntaunkirch welluse.

wonk wunohkononch westukeh, kh wesfukiin pogkenunkitch ummittamwussh.

12 Qut onkatogig nen nuffin matta Lusa howae wemattin ummittamwilou matta wunnamptamuneg, kah wekontog uwetomonat, ahqae pogkenonch,

13 Kan mittamwoffis wessuke matta wunnamptamuneg, kah wekontog nah coweto-

monat, anque nukononch.

14 Newutch matta wanamptamog welfukiin wunneetupanatamwaheau nahpe ummittamwaheh. & matta wanamptamok ummitamwahin wunneetupanatamwahen nahpe weflukeh, mat ne nancog, kummukaiyeumooog, niihkeneunkquiluog, qut yeuyeu wunnetupanatamwog.

15 Qut non pannowohtog amayit, amayitch, owematin afuh weetompaluin matta agwe appeng kenepillinneat, nilh ne onagih, qut God kowéhkomukann ut wanaohtea-

onganit.

to Newatche tob kittinnawahtech, woi mittamwoins, qut woh kawadchan kabiuk? afuh toh kittinnawahtech woi woiketomp, qut woh kawadchan kummittamwus?

17 Qut neyane Gop chachaubenumanont nith non worketompuh, neyane Lond wehkomont nithnoh patukoh, ne pomuthaj, ne nutrin kunquttumun wame moyeuwehkomongath.

18 Howan wehkomut que shque apitch mo que shque apitch mo queshque sue howan wehkomit matta queshque ahque queshque anitch.

19 Quoshqusausunk matteagwunninno, kah mo quoshqusausunk matteagwunninno, qut usenat wattinnaumatunk Gop.

120 Nishnoh howan apitch neyabhansep uttoh adt wehkomuttis.

21 Wehkomit wuttinneumuk? anque tohhentupontalh, qut woh chippinnuwéan, an nemunuth.

#### manadtue naumatnong ash Chap. 8. nunnukont nukane sopkausuong ash

nettingenminuk, noh Lord wutchippinnianeumoh, neyane wonk noh wehkemit, chapinianamit, noh Christ wuttingeumoh.

12 Kutapwhutteon wop wutch neanoadtik abque kenaau wuttinneumhettich wof.

ketompaog.

24 Neematog, nishnoh wosketomp uttoh alt wehkomit, na ut wetomonch Goduh.

af Yeuyeu papaume penompaog, matta notinnaumatuonganu wutch Lordut, qut kuttinnunnumwo ne tapeneam, onatuh noh attumunuk monaneteaonk wutch Godut, nuppaubuhtanumukquffinneat.

26 Newutche nuttenantam yeu wunnegen sewutche yeuyeu quequena anumwonk, ne

wunnegen unnalinneat.

27 Keneplinnest wetauakonat, ahque nationehalh kutompénat, ompéan wutch mitamwoffilinnest, ahque nationehalh ummitamwusin.

28 Qut wetauadteaan matta kummatchefen, kah penomp werauadteadt, matta matchefu, qut pish neg wuttamanatamwog ut weyausut, qut kummukoonanumwoo.

29 Qut yeu nustin mematog, uttocheyeuco tiohqui, yeuyeu nnih, neg womittamwosissitcheg onaruh pish mat womittamwosis-

fémuk.

36 Kah neg maugig onatuh mat maucomuk: kah neg maskauouanatogig onatuh mat maskouanatamcomuk, kah neg adtoadcheg. matuh matteag ahtonhetteg.

af Kah neg auwohteacheg yeu muttaok, enath mat marauwohteomuk . newutche neiunag yeu muttaok matteagwunninno.

yutamanaramounat i noh matta wetauwáteog, wuttoantam nish wadtomáogish Lorp, kah httohwoh an wusikkitteaheunt Lorp.

33 Qut noh wetauadteadt, wuttwantam

kittebeunt ummietamwullob.

34 Ne penowomá i nathawe ummittamwu fin kah penomp, matta wetauadteadt mittamwofis wurtoontam nish wadtomaagish Lordut, onk woh wunnetupanatam naneeswe muhog & nashauonk: qur noh wetauwadteadt, wurtoontam nish yeuut muttaohket, uttoh woh an wusikkitteaheunt wesiukeh.

35 Kah yeu nuffin wurch nehenwonche koniyeuongano, matta woh ohppeh kuttinohkounninaout: qut newurche wunneseonk,
onk woh kenaau wuttinninneumoh Long,

ne toh ut wurtamanatamoonk.

36 Qut howan unnantog matta wanne neheunk uppenompomon paumuhkomunit wunnunkfquauonk, quenauwehikqnit, uffeth uttoh kod uffett, matta matchefu, wetanadreahettich.

37 Qut noh manultikkompauut nt wut-

menuhkefutam wittenanatamoonk, kah ukkefontaminin wittahhoh, wunnanaeihtaunat uppenompóoonk, wunnefu,

38 Nemehkuh neit, noh wetauwadteaheunt wunnelu, qut noh matta wetanwadtea-

heunk, anue wunnelu,

39 Ummittamwussin kenepissu nashpe naumatuonk neesahkepomantaminit wessukeh : qut wessuke nupinit, chipappu owetanomonat uttiyeu anantogeh, qut webe ut Lordut.

40 Qut noh anue wunniyeu n nihit neyano tapeneam: kah wonk nuttenantam nutapeh-

tunk wunnashauanittomoh Gop.

To abstain from meats offered to idols,

8, 9 We must not abuse Christian liberty
Leyeu papaume nish sephamauntche nunneukontunkanog, nowahteomun nenawun wame nutohtomun wahteauonk : wahteauonk pookhu wahuau, qut woamonit-tuouk kowe kukkonukqun.

2 Kah howan unnantog no wahteoh ne teaguas, afquam teag wahteaou ne woh wah-

eunk.

3 Qut howsn womonont Goduh, noh wahe

heau nashpe nagum.

4 Newntche papaume mechinat yeush sephamauutche nunneukontunkanog, norwahteomun nunneukontunk wanne teagoo yeu murtaohker, kah matta onkatuk manit webe pasuk.

5 Tohkonogque nag áhennutcheg manittóog, alub kelukque, aluh ohkeit, (newutche manittoog monaog, & fontimoog monaog)

6 Qut kenawun, pasuk nont Gop, Wutcoshimau, wutch nagum wame teanteaguafsinish ne ohteau, & pasuk Loko Jesus Christ, a Rame
a nast pe nagum wame teanteaguassinish ne 11.26.

onk matta wahteaoun: newutche nawhutche wuttahhooh qutilanumonit nunneukontunkeuh yeu pajeh hour, ummerchineau onatuh teag sephamauut nunneukontunk, kah ummetahhannittoomooh noochumwesuit nisk-

heoninneub.

8 Ont metsuonk matra konfakitteahukowanshikounan Godur, newutche asuh metseog, matra mocheke, asuh matra metseog, matra ohguhsinninno.

9 Qut shquereook utteh ahhunnukkukquni teoog, iihkont yeu kuttspeneaumoonk wuttogkuinttsilumukqunneau yeug no-

chumwesitcheg.

vahteauonk, appean mettinneat ut nunneukontunkane templeut; funnummatta pilh ummetahhannitto moh non nochumwelita menchkheou meechinat, yeuth fephamauutcheh nunneukontunkanog-

11 Kah nashpe ko wahteauonk nochumwelue kemat pish awakompanau, ne noh

Chris

# N Il obtompeantogos onkquanink I. Covinthians. "nonowe kubkoolom welling

12 jut ne ne maccheneheog kemattwoog, kah nwchumwehteauog nwchumwe ummerahhamirromwoh, kummatcheneheomwo

13 Newutche nummet faonk matchefeaheont nematon, matta nummeecho weyaus tohighke obkeook; ifhkont mammatcheicah gemat.

CHAP. IX.

I He sheweth bis liberty, 7 And that the mi-

Camunimarta neen Apoltie ! funnummat-Dianutchippinninnuco? fun matta nauómus Jefus Chrift nullordumun ! funnuminat. 13 kenasu nutanakauluonk ni Lordut ?

2 Matta Apostleuweon en onkatoganegi que wunnamunkur ut kuhhogksout : newutthe kenaau menuhkereae kubkinnealuonk Mu Pofficumneat ut Lordut.

Nunnampohamauwank neg naroto-

palitcheg yeu.

4 Sunn mmatta nummenuhkefumun met-

anat kah wuttattamunat ?

5 Sunnummatta nummenuhkelumun wechauonat wetompatuin ummittamwuffin, neyane onkatoganig Apostlesog, kan neyane wematuh Lox D, kan Cephas.

6 Atun neen webe kan Barnabas funnummatta nummenuhkelumun ahquanakaulinat.

7 Howan aont ayeuwuttinneat, mat wutenkquatunkaneg : nowan ahketeadt wenominneohreuk, kan mo meechu ne meechum na hâtannegik ? afuh howan affamon't flokfoh, kah mat meechoog fogkodtunk ne noh ohtag?

& Youth nuffinath nevane wolkerompant? afuh funnummatta naumatuonk wonk ne

wullein -

9 Newurche wullukwhofa wuttinnaumatuonganit Moles, a kupputtonápunóhkon ox tacalhkukog weatchiminneash: sun God

manauánumoh oxenoh?

10 Afuh funnummatta wuffein webe newutche kenawan? newutche kenawun wunnamuhkat yeu waslukwhosu: noh anaikuhhog onk woh anaikhom anwouslinneat: kah non poghog ut an wouthineat, woh nemunun

ne annoblic.

11 b Onkereaog ut kuhhogkaout wadchiigith nathauanittout , fun midi kepenumog

koweyaufée teanteaqualfinith?

12 Onkatogig nemunhumohettit yeu menuhkeluonk kenugke kenasu, funnummatts nenawun mocheke ! qut mat nutauwohteaman yeu menuhaeluonk, qut nutchegunehtamumun wame, ilhkont notamehteomun maunchemwkaonk Christ.

13 6 Sunnummatta kowahteaucmwo, neg nanawuhukeg fephauluwae teanteaquaffinith, meechuog nith wadtamaugish temple? kah nag pahtunkeg ut Altarut wutchippuog Altarut.

14 Neyane kuhqurruk Lord, nag kohkotomwebteacheg wunaunchemukaonk, woh Wittompaluog wunzunchemakaonk.

15 Qut matta nen incauwohteaunal yeuth, auch matta nuttinfukhamoun yeuth, woh nuttinhetteonat, newutche negonne wunnegen ut nuhhogkar, nunnuppunnar, onk milhanebteunk nowawenomiteaonk,

16 Newatche tohkonogque nukkuhkotomuhkon wunaunchemakaonk, wanne reag nutahto noche waenomitteanat: newurhe macheke uffeonk nupponumont, nux, miff nutonkapunaons matta kuhkentomwenteaon wunaunchemwkaonk:

17 Newutche yeu wekontamwe uffeon notunkquatunkan: que matta wekontamme wunzunchemokae aninnohluenain nuppanbuhtanumit.

18 Neit teaguas nutunkquaronk, ware namuhkut kuhkotomwenteaon wunnaunchemokaonk, woh nutayim consunchemokaonk Christ mo tohunnoadrinnoudt, onk woh mat nummatchteaon nummenuhkelyonk ut wungunchemwkgonganit.

19 Newurche tonkonogque nutchippine náin wutch wame worketompaut, ohch nutayeu nubhog otionioneumunneacont wame. onk woh nutaneuboment moniog.

20 Kah ut Jewiut nutoggunneunkqua Jewiut, onk woh nutaneuhumont Jewiog : en nag agwe naumatuonganit, onatub neca agwe naumaruonganit, onk woh nag nuraneuhhumontteanunk agwe naumatuonganit.

zi'En nag matta wadtinnaumatuonganega ig, neyanenen matea wadtinnaumatuonganen matta mo mat notinnomatuonganeu en Godut, gut agwe naumatuonganit ut Chriftut ) onk woh nag nutaneuhomonteanunk, mat wadtinnaumatuonganegig.

32 Nochumwelitcheg neyane ne nuttin pochumwafin,onk woh nuflohkau nochumwesircheg, nutayim wame teanteaquassinis en wame worketompaut, kah wob nowidchanonat nawhutche, nalipe ne ahhunnukkukgunnittéi,

33 Kah yen nutuffen newurche wungund chemokaonk, onk woh nuhmorahtoh weche

34 Sun matta kowahteauomwo, nas quagquecheg wutch ahtoadtuonk, wame quogqueog: que pafak arrumonum ne andadtik i ne nómahihunk onk woh kuttumbou-

35 Kahnish noh wolketomp ummenuhkenat wurch fonkotuonat, iohgunnuppo ut warne teanteaquaffinut: kah nag wutuffeneau tummuhhouonat anittue chetuhquab: qut nenawun mat anitnoch.

26 Newurche pen ne nuttinne quogques matta chadchepantamounar : kah nen nuttinne ayeubkon, matta neyase neh tohtog.

Deut. 85.4.

b Rom. 25.07.

14

35

2

#### Chap. 10. pasukquinnuovonk ut wuttablumnt God Kitabbannittue baptizaonk

27 Qut nowadchan nuhhog ut agwe, kah nolwetamwahrin : ithkont toh ken hen kuhkontomatog onkatoganeg, nen nehenwonche nuppogkenit.

CHAP. X.

The Teros sacraments 6 types of ours, 7 and their punishment II our examples . 21 We must not make the Lorus table toe table of diviles.

Onk nemalog, mat nuttenantamoo aExed.13 woh Buttail wkinnedont, wame a 21. Numb kwininonog agwe matokiqui, kah wame pannup vulhaog b kehtahannit.

2 Kah wame kurchedumopanneg ut Moles ut, matogiqut, kah ut kehtanhannet.

3 Kah wame e mechippanneg ne nompeu

nathauaniteoe meechum-

4 Kan d wuttattamuppanneg ne nompe nathauanittoe wuitattamoonk, newutche wuttatta nuppanneg naihauanittoe quffuk ne Na mb. 20. afuhkunkghertit, Kahne qufluk, mo Chrift. 0.6.51.

5 Que monich God matta wullikkitteahixo: newutchenig e piguanoog ut tou-

obkomuk.

2.18.

b Exot

14.23.

e Exed.

16.15.

17.6.

16

& Numb.

f Exad.

14.

35.6,

21.6.

14.37.

C 1.

d Exod.

6 Yeuyeu yeuth kukkuhkinneafuonganin-14,4,26. oath onk woh mat kutahchewontamomun maumanchukith, neyane nag ahchewontamohettit.

7 Afuh ahque wanfiumcok nunneukon. tunkanog: neyane nawhutche nagoh,neyanfukwhouk, f midinnuog nummattappuog metfinneat bah wuttattamunat, kah nepoog Pjal. 106. pompinneat.

8 Aluh ahque nanwunwodtlquauttuh; neyane na whuisli e nag uffeitettit, kah g kep g Numbe thaog pafuk ketuk neefnechagu muttannonganog kuffuog nabo nith.

9 Afuh ahque qurcheuntuh Chrift, neyane nawatche nag quichebeshettit, kah b pah Numb.

guanoog naftipe aikwkquog.

to Aluh ahque mouhmooikooagk, neyane nawhutche nag wonk momikwahetteup kah i paguanong nampe paguahteaénin.

i Numb. 14 Kah wame, yeuth n nihyeuath ut nagoh wutch kuhkinneafuongafh, kah nifh wuflukwholuath wurch nukkogáhkummitteaonganun, en kenaan wohkukquathik muttaok paaumoug.

12 Newutche noh unnantog nunnepoh,

aunnukquilitch ithkont kepihau.

13 Wanne gerchehuwaoak kutohqunukcomwo, que nith nagwutteaveu with ut workerompaut, qut God fampwanumukquf. fu, noh metta ananymuko og qurchebbununkquich anue onk ne tapenumug, que pith weche quechbuwaonk ayimom w kuppohquohhumunnaont, onk woh kuitapenemunneau tobthinnumunar.

14 Newurche ahche wamonogig amaeihtamank wan lu nonat nunneukontunk.

15 Nudim onatuh waanramwenuut ; wuf. fitiumak uttoh anawai.

16 Wunnantamowae wuttattamwairch ne wanantamog funnum matta yeu mocohkomaonk wigneonk Christ? perukgungunk ne fundunnumog, funnummatta, mowhkomaonk wuhhog Christ?

17 Newutche kenewun kumonamun, onk pafuk petukquanunk, kah pafuk muhhog, newutche kenazu wame kummochkumun-

neau ne paluk petukqunnunk.

18 Nok, Ifrael weyauseyeucog, sunnummatta nag mechikeg fephauf nongath mownkomoog ut Altat !

19 Neit toh nuslim? nunneukontunk ne teagaco? aluh ne fephamout nunneukon-

tunkanog ne teagoo !

20 Que nith Gentillog & lephaushettich- 32.17 eh, nag fephamauaog mattannittob, kah Mal.xos matta Goduh, kah matta nuttenantamo 37. kum nowhkouwonzoent mattannittwog.

21 Matta woh kotattam umwo otattamwaitch Lord, kah chtattamwaechchu mattannittoog: matta woh kummoohkomcomwoo wuttableum Lord, kah wuttableumo mattannittoog.

21 Sun kumma ffirteamoheoon Lord : fun

kuránue menuhkefeumo ua?

23 Wame teanteaguathinish naumatuwae yeuwash ut nuhhogkat, qut matta tapeneunkquortinnoalh, wame teanteaguafinifh unnaumatuwaeyeuwash, qut wame matta kowekekonukkounnánonath.

24 Ahque howan natinnehaj nehenwonche wuttaihe, gut nifh noh, cakatuk woh wutah-

25 Nish nob teig magun ade kodeauwompafinisk, meetick, matta natoromuhteaonganinacog newutche metabhannit.

26 Newutche I ohke wuttaihe Lord, kab 1 Deut. wame ne adtabihemechumik.

27 , Howaneg nag matta wanamptamogig, Tful. 24 wehkomuk en mifhadrupwunneat, kah kod- 1. moncheog, tohneteag ponumuk anaquabeog, metchook, matta natotomuhtezonganinnoutch wutche metabhannit.

28 Que howan anukqueog, yeu sephamauouah nunneukontunkanog, ahque meechak, newatche yeuoh anukqueog, kan newatche merahhaunit. m Murraok wuttaihe Lord, kah wame ne attahim nechumegk.

29 Metahhannit nuffin, matta nehenwonche, que onkatog : newurche tohwutch Pful. 2+. nuttapeneaumwonk wuslittumuk nashpe onkatuk ummerahhannittomoh?

30 Newutche nen weeche mowhkomonnaffipe wunnetupanatamwonk,tohwatch nea matcheusfumuk wurch ne wajeh taubuttantani?

at Newutche afuh merfeog afah wuttattamóg, afuh uttoh afcóg, ufick wame en wuf-Iohlum conginit God.

32 Ahque wutramhuage, matta ut- Jawfut, afuh matta ut Gentilfut, afuh matta moa-

k Eent.

West

wehkomonganit God.

23 Negane wuffikkittatheog wame ut wame teanteaguainit, matra natinnehamounat nehen wonche noniyeuwonk, qut conciyeuongino monatheg, onk woh nag wadchanoog,

CHAP. XI.

He reproves them because in holy assemblie's

4 their men prayed with their heads covered, 6 and women with their heads uncovered.

A Sukiek, neyanenen wonk aluhkanog

2 Yeuyeu nematog kuttepeneauunumwoo newutche kummehquanumimwoo nish noh ut, lah kutauwohteamwoo wame aninnumoadtuongash yeush kuhkootomaunogish.

3 Qut kuttinanumunumwo wahteavok, wame worketompaog upput kukooh Christoh, kah mittamwusiistog uppuhkukooh worketompuh; kah Christ uppuhkukoo

4' Nith noh wosketomp prantogish asuh kakortomuhteradcheh pradtogkorkokish up-

puhkuk, mithonatam uppuhkuk-51 Qut nith noh mittamwoslif paantogish alah kakootomuhteaacheh, uppuhkuk matta puttaghomog, mishonantam uppuhkuk, newutche ne neratup wéhwepuskham.

6 Newutche mittamwoffis matta puttogwork wubhogkuh wéhwépulkhaj: qut mittamwoffis akodchik wéhwepulkhomun aluh chequod:ueohwhut puttagwhonch wubhog-

7 Newutche wosketomp ahque putragwudch uppuhkuk, newutche yeuoh wutoggueneunkqusiuong kah wussohiumoonk God, gur mittamwodis wussohiumoonk wosketomp.

8 Newntche wolkeromp marta wurchéheau mittamwalbifit, qut mittamwulfis wut-

chéheau wolketompaut.

9 Kah wonk weikeromp matta wurch kezbeau mittamwusissut, qut mittamwussis wurch kezhéau wojketompuh.

10 Newutche woh mittamwussis puttaghum uppuhkuk newutche Angelsog.

ir Qut worketomp matta woh worketomp bou, matta mittamwolfisinoog, kah mittamwollis matta woh mittamwosililu, matta worketompaunook ut Lordut.

12 Newutche neyane mittamwossis wutché eau wosketompaut, netatup wosketomp wuchéheau mittamwossislut, qut wame wutcheheaog Godut.

15 Wusumak kuhhogktoog, sun wunnegen mittamwossis peantamauont Godub matta puttagwhosegk?

14 Sunnummatta kuhkotomunkou wofketompain, wolketomp qunahquoant ne wutakedhuonk. 15 Out mittamwessis qunuhquoant, ne wuslohsumoonk, newutche uppuhkuk aninnumauonan wurch woh upputtagoniumunat.

16 Qur howan ayanozatt, marta nutáufféunan, afuh ummoyeuwekomongah God.

17 Qut ne wahteauwahenog matta kowaweenomunnomwo moeog matta wutch wanegik, qut ne machuk.

18 Newurche negonne, moen peyaóg moyeuwehkomonganit, nunnoram penuanittuongash kenugke kenaau, kah noh nochu

nonamptamun.

19 Newutche moche mos panneyeuongash kenugke kenaau, neg pannuppe wunnekitcheg woh wahteauwahuwonunk kenugke kenaau.

20 Newutche moeu peyoog ut pasukquinnu ayeuonganit, matta yeu meechinat mish-

adtupwonk Christ.

21 Newntche meechog, nish noh pasuk nemunum negonae nebenwonche metsuonk, kah pasuk kodtuppoo, kah onkatuk kog-

keistippamou.

22 Tohhen, matta kowekoomwo ahhut meetfimuk kah wutrattamuk, afuh fun kummananumumwo ummoyeuwehkomunk God, kah kutakodchehheomwo matta ahtoogig? toh woh kuttinnunnomwo? yeu woh koch waeenominunnean? matta kowaweenomunnomwo.

kohkotomaunnog; Lord Jefus ne nohkog warassomit, nemunum petuk qunnunk.

24 Kah a mah che tabuttantog fohqunumun a Mani, kah nouwan, nemunnumouk, meechouk, yeu 26.26. nuhhog fohquanumauwunogs yeu uslek Mark wutch kummequanumuonganoo. 14.22.

waitch, mahche meetsit, nowan, yeu wat-19, tattamwaitch, wusken Testament norsque-onganit, yeu usiek noh ho uttoche wuttat-tamogish, wutche kummequanumunnga-

26 Newutche noh ho uttoche mechógish yeu petukqunnunk, kah wuttattamógish yeu wuttattamwaitch, kenaritteamwo wunnup-

pounk Lord, noh pajeh peyonat.

27 Newatche watcinniin howan, mechik yeu petukqunnunk kah wuttattog yeu cotattamwaitch Lord, matta quofizeeramwu, nok wuffumau nufhunkonat wuhhog kah cofqheonk Lord.

as Qut worketomp pannuppe natrotomauonch wuhhogkub, kah neit mechich ne petukgunnunk, kah wuttattaj ne wuttattamwaitch.

29 Newutche noh mechuk kah wadtaatog mat quoshaeiramwae, mechu kah wuttattam awakompanaonk nt wuhhogkat , mat wahteauoog wuhhog LORD.

30 Newutche yen, mondog kenngke ke-

neau nochumwelag keh machinage kah monaog kowcog.

31 Newatche wuffumogkot kuhhogkanó-

nog, matta woh kofumitteomun.

22 Qut wullumitteaog, Lord kuffafamatahhukgun, onk woh mo kutawakompanomun weeche muttaok.

33 Newutche nematog moeu peyaog met-

finat pahhetregk.

34 Kan howan kodtupwit, metfirch ut wekir, onk woh mo kummoeu peyaumo nt awakompanaonganit, kah onkatogilh pith nonobtauunath peygon.

CHAP. XII.

I Spiritual gift s are divers, 7 yet al to profit with, & and lothar end awerfry bestomed.

NK papaume wadchikith Namauanittwut, nematog, matta kuttinanum-

unw.nwo kutallosinneaont.

2 Kowahteaum wo kurgentliuomwop, kummonchanukkumwop ut yeug mokakittookig nnuneukontunkanog, neyane lagkom-

pagunnicteaogup.

3 Newajeh wahteauwahunog, wanne howan ketonkont nathpe wunnathauanitoonoh God, unnoou Jesusoh, kummichenanumuk, kah wanne howan woh nepwau, jefus Lordeu que nathpe wunnetupanatumwe nathauanit-

4 Onk mocheke chippu aninnum ad-

tuongath, que noh paluk nathauanit.

5 Kah mucheke chippeu aninnummoad-

tuongaih, que noh paluk LORD.

6 Kah mocbeke chippeu anomut tananakauluongath, qut non paluk Gop noh zitt wame ut wame,

? Qut wahteawahuwaonk Nashauanit, aninnumation nith non patuk conaiyeuon-

gamunat.

8 Newutche pafuk aninnumauau nafbpe nashauanit, waantamoe kuttowonk, onkatog Wahteunteae kuttowongash, nashpe noh paluk Nathananieto.

9 Onkatog wunnamptamoonk, nathpe noh paluk Nashauanit , onkatog wuttapenumunat neetikehuwaonk, nashpe noh pasuk

Nathauanit.

10 Onkarog wutussenat monthanatamoongalh, onkarog quothae miffohham, onkarog wahreauunge nathauongath, onkatog ianontowaongaih, onkatog ukquaquofhkinanmunat unnontowaongath.

tt Qut wane yeufh watuffenith noh paluk nont Nathauanit, chachaubenumauont nich

noh paluko nanálu, neh anatogeh.

12 Newutche neyane muhhog pasukooo, kah mwaath uppompunchaiyeumath, kah wame upponpunchaiyeumath noh pafuk muhhog, monás, pasuk nont muhhóg, neyase wonk Christ.

13 Newutche nafhpe pifuk nafhauanit wame kukkurfumitteamun, ut paluk mnhhogkat, uttoh unne kut Jewinneau, afuh Gentil, uttoh unne kukkenepillinnean, stuh kutchippiinnean, kah wame kutattammehhetteamun ut paluk nathauanit.

14 Newutche muhhog matta paluk pom-

pubchai, qut monataih.

15 Mulicet nowadt, newutche matta nen menutcheg, matta nen muhhogkat nouchiwh : funaummatta newurche wutcheiveu muhhogkat ?

16 Kah mehtauog nowadt, newurche matta nen mulkeluk, matta neen nochiott muhogkat: funnummatta newutche wutchei-

yeu muhhogkat?

17 Wame muhhog muskesukout, uttiyeuch notamounk; wame notamoonganuot, uttiyeuoh munnontamoonk.

18 Que yeuyeu God upponamon nish noh pompunchai ut muhhogsat, neyane wekon-

19 Kah wame pasukquinneuwok pompuhchai, uttiyeuwoh muhhog-

30 Que yeuveu monatath pompubchai-

yenuth, que paluk nont muhhog.

21 Kan muikefuk marta woh unnauch menutchegoh, marta kukquenauwéheuh, af uh wonk muppuhkak muffétoh, matta kukquenauwéheumwo.

22 Matchaog, anue wonk, yeush uppompubcháiyeumath mubhog, nish moucheke nochumwiyeuash, nith auwohteaonganu-

Wath.

23 Kah yeush uppompuhchiyeumash muhhog, nith anatamogith peanumusquodtalb, yeuth ut nupponamunan anne moveneke qutrianatamunat, kah kukkausuougane pompuhchtiyeamunnanafh, mocheke anue tapeneunkqutath.

24 Newurche wanegugish kuppompukchaiyeumunnonath, matta quenauhiskoumunwh, que God kukenauwehteop muhhogkuh, ummo cheke anianumwontamun qutti-

antamunat, ne quenauhikkomouk. 25 Oak woh wanne penuanittuonganco ut muhhogkat, qut pompuhchatin won na-

nauanitteummath.

26 Kah pasuk pompuhchai onkquammattog wame pompuhchalin wweche onkquamqmattamuneau, af.h pafuk pompuhchain wuttianumit, wame pompuhchafinneunk cogekontamomouh.

27 Yeuyeu kenain wuhhogkuh Christ, kah

nith non uppompuhchaiyeum.

18 Kah God nawhutche upponuh ut moyeuwehkomonganit, negonne Apostlesog, nahohtoeu quothodrumwaenuog, nithwe Kuhkotomwehteaeaiog, mahthe ne nag, monchanatamoongath, neit neetikehuwae anin. nummoadcuougath, aninathiches, nacanuwaening, mocheke unnontouvaongain.

29 Sun wam: Apostleteg? Iun warne quothodiumwae inpar fun wame kuhkou-

Lem

F Corinthians. kul kootomeastuonk wunmfunk Komraufuenk abobe munnegen CHAP. XIV.

tomwehtezenung? fin wame monchanaramwaeuffecheg?

30 Sun wame ahtoog neetfkehuwac aninnummoadruongath? fun wame ianontcowaog? fun warre quaquannuppinnumwog?

31 Qut menuhke ahche wontamok waunnagigifh aninnummozdtuongafh: kah onch kukkubkotomanonunwo anue wunnegen

CHAP. XIII. I All gifis. 2 how excellent foever, are nothing worth without charity : 4 Its prayfes.

Okonnog que nuttinnonto won wutunnontowaongano wolketompaog, kah angellog, wanne ahtoudon womoautuonk, nure gqueneunkqus neanoutowag wempuhihog, Kah fahfauzgemeint fahfausg.

2 Kah tohkonnogque nurchtauun aninnummoadrtionk quothee mistohhamunat, kah wohramon wame nupwoaongash, kah wame wahteunkteaonk, kah tohkonnogque nutahczuun wame wunnamptamoonk, onk woh siurontahtoh wadchaath, matta ahtaucon womoanfuonk, wanne teag nen,

3 Kah tohkonnogque nummagun wame nummaumachirth nullohkommononat matchekuog : kah tohkonogque nummagun nuhhog chikkofwonat, kah mo nucahtaucoun wo moaufuonk, wanhe nonenéhikkoun.

4 Womoauluouk sepepahuau, kah womogulu, womozuluonk matta ilhkauouslumunco womoàufuonk matta mifik doumno, matta

5 Matta kuhkeneausseu, matta natinnehom m'D nehenwonche wuttaihe, matta teanuk mohmoskumo, matta matchenanatammo.

6 Matta wekontamo ut marcheseonganit, gut wekontam ut wunnomweyeuonganit.

? Tohthiaum wame, wunnamptam wame a monofit wame, chequinnehram w.me.

8 Womozufuong matta mahtshano, qut afuh quothae missohhammoongash pith mihthailh, afuh unnom wwongafh; pilh Jegunohtaath afuh wahteunteaonk pilh mahtsheau.

9' Neautche na wahteemun nawhutch , nukquoitodsumwzenunnéan rali

o ach. 1) Out ne pannurpe wannegik peyaumonk, neit ne noh wajeyeuwk piln mohtshau;

11 Mogkiefácon, nutogkcowop mukkiefut, nurogque wahtezuop mukkiefur, nutogque ungansamup mukkiefur, qut anineeuwean, aititemanum mukkiefuowngafh.

12 Newutche yeuyen nuppannupompatrimumun glaffe, pohkinae, que neit papiuh tu'en muikefukquafh : yeuyeu nob noche-· maftrob, gut neit pilh nowabtech neyane

a ouk wahimuk, 13 Kah yeuyeu ohtaafn wunnamptamoonk annouthonk, womozufuonk, yeufh nifhweu pat ennwe mill wemoulfunk onk yeuth,

I rolleging commanded, 1,3,4 and prefer-

red before Speaking with tongues. Sunkomuk wemozufuonk, kah kodtantamok nashauanittue aninnumoadtuongain, qut anue woh kuhkotamwchteadg.

2 Newutche noh pencowontuwae andwodt, matra kenconauou wolketompuh, qut Goduh, newutche wanne howan Qwohtauon qut ut nafhauanittout nowau nupwoaougaih.

3 Qut noh kohkotamwehteadt, kenonau worketompuh owekekononat, wehquetumauonat, wekontamwaheonat.

4 Noh penowontowae anowadt, weekkonzu wuhhogkuh, qut n oh kohkotamwehteadt wekitteauwaheau moyeuwebkomunk-

5 Nakkodtantam koowame pencewontowonabont, gut anue kukkuhkotomuhkonabont, newuiche noh kohkotomwehteadt anue mislugken, onk noh mu cheke unnontwadt, kurtumma quohquolhkinuk, oak woh moyeuwehkomonk actumunum wekekonittia-

6 Yeuyeu nematog, peyaonunog mocheke unnontwwaon, toh kittinne wunuaihennumwww, kuttamma unnunnog afuh nashpe cowahteauwahuwaonk, . Ith nall pe w. hteunteaonk, afuh nathpe kohkortamwehteaonk

afuh naikpe quoihodramwonk.

7 Kah mat pamantamma munogish ma-Montcowornoogith, afuh puhr egq afuh hasp, kuttumma piuhiukowomoug uttoh piih ne wahteaun utroh en pubpequen, afuh harpm-

8 Newutche monopul peg matta finhlukkonta womuna g, low-n wob quotlauweb-

tog ayeuwuttuonk.

9. Neyane kenaau wonk, kuttumma ketohkoog wurch kenanuwour kurtoworgash nish wohwohtamugith, uttoh pith in watteauna uttoh accowomuk? newurche, kukkuttumwo ut mamatchekelukout.

10 Paguodche monsash wuttaatonkqusuongash muttaohker, kah wanne tahno che-

yeumwash.

11 Newurche matta wahteaudun ut teh náuwuttamo mong wadtanatonkquiluonk pilh neyaneyuco ut nob ancowadt, pencowontowaenin, kah noh ancoadt pifh pencuwon towacyeuco ut nuhhog kat.

19 Kensau netatupe, newutche kutahchue kodtantamumwo nafhauanitta cugift, natinnehamcuk onk woh kun mishanumukgusfimwwo, wekekonuttinneat moyeuwekomon-

ganit. 13 Newutche noh kekesa lohtunk perco. woute waonk, peantaj onk wob ukquil kin-

numun,

14 Newulche penowonta wae peantamon nunnaftanonk pean im gut na motwohtemalonk Inamuk afahkee kubkootomoadtebettich Chap.15., qut mittamwufffog matchao

moonk wanne mechimuno.

15 Neit tohnnih? aumashpe peantam nashauanit, kah wonk nun nashpe peantam wohwohtamoonk: nunnashpohomam nashauanit, kah wonk nu nash pohamom no woh-wohtamoonk.

16 Mattan nánog, naft pe wunnanitte ian nasháuanit, noh neepauut kenugke afu. kinitcheh, uttoli woh wuttin unnuwon Amen, mahche tabuttantaman, matta wahte-

auug toh ancowaon.

17 Newutche wunnamuhkut kone tabuttantam: qut onkatog matta wekekonau,

18 Nutrabuttantam au nummanittom, nummocheke unnontowam onk kenaau wa-

19 Qut ut moenwekomonganit, anwoh nowi Japanna tahihinaih kuttowongaih naihpe nowohwohtamoonk, onk woh wonk nukuhkotomau onkatogig,onk neit unnoomon piogque muttannonganogkodtaih penowontoone kuttowongaih.

to Nematog ahque mukkleine wohwoh-

wolkerompae wohwohtamook.

21 IIt unaumatuonganit a wuslukwhôsu.
nashpe penowontowae meenanash, kah penowontowae muslistetonash, nuttimonnaoash yeug misinninnuog, qut onch yeush waj
wame, matta nootunkoog, noowau Loko.

22 Newutch: penco vontowaongash kuhkinneasuonganaooash, matta en nag wanamptogig, qut en nag matta wanampramogig : gut kuhkootom wahteaonk, matta oochiein neau pannowohtogig, qut nag wanamp--

togig.

23 Yowntche mamaffu moeuwekomonk moeupeyaumoug pifukquinnu ayeuonganit, kah wame penowontoowahettit, kah Petutteahetrit afookitch: ga kah afq wanamptamogig, fun woh mat noowowog kukkogkeamwo?

24 Qur wame kuhkotomuhrezhetrir, kah petutteadt pasuk marta wanamptamog, asuh pasuk asokit, uppahtimouh wama osum-

ouh wame,

25 Kah nemehkuh kemecegish ut waitahut wahteauwahuonash, neit kepihont ut wuike-sukqut, wowussumau Goduh, kah wuttin-noochimun, wunnamuhkut kurappetunk-

amway God.

26 Toh unneu neit nematog, moeu peyáog, njíh noh paíuk ahtau ketchamaonk, ahtau kuhkotomnhteaonk, ahtau penowontowáonk, ahtau wahteauwahuwaonk, ahtau
quinnuppinnumoonk: wame uslenaj wurch
wekekonittinneat.

27 Howan penowontwadt, neefwhettich, aluh webe ni hophettich, kan hahluko-

eu, kah pafuk quineupinitch.

18 Que wanne quaq ianu pinuumwénuumianog, chequia pie hurajoeuwekomonganit, kah ketchkonch ut wuhhogkat, kah en Godut.

29 Kuhkotomuhtezenûog ketokahettich nefuog afuh shuop, onkatogig wushittumen hettich.

30 Toh ne wahteauwater non na kiffke

apit, negonneyeuit chequnapitch,

31 Nawutche woh wame kukkubkoo tomwehteamwoo nonafu, onk woh wame wunnetuhtaunneau, kah woh wame wekontamweheaog.

32 Wunnashauaongancoash kuhkcotomwehteaenuog, nosweetauwaog kohkcotom-

wehteanutcheh.

33 Newutche Gop matta nanwonyeumwohnowoou, qut wunnohteahuwon, neyane ut wame moeuwekomongonéhtu.

34 Kummittamwússinwúog chequnaphet tich ut kummoeuwekomonganéhtuout, ne wutche matra unnanumóog ketcohkunk, qut agwe ut noswetamóhettich, ne wonk annowadt b unnaumatuonk.

35 Kah kodnetuhtauáhettit ne teaguas, natostomauáhettich wefukóuh ut wekuwóut: newutche ne akodchuonk mtttamwossis ketookont ut moeuwekomonganit.

36 Téaguas? sun wuttinnowaonk God sobhamomwo wurch kuhhogkaoont asuh

fun webe kuppeonukquneau?

37 Howan unnantog, nen quoficodium waénin, asuh nashauanitroénin, sampouaontaj yeush wasukkuhhumauunogish, nish
onaumatuongash God.

38 Qut bowan afokit, afokitch.

39 Newutchenematog, ahchewontamok kuhkotomohkon, kah ahque quihteh eagk-penowontoon.

40 Wame wunnenaj, kah kuhkowae.

2. By Chr. st refurre Hon 11 ke proveth the necessity of our r surre Hon, 21 The finit 36 and manner thereof. 51 and the change of hem that shall be abverthen.

Ano wonk nematog, kowahteauwahunnumwo wunaunchemokaonk, ne kohkotomananog, kah wonk attumunum-

ógkup, kah ne nepauwcóg.

2 Kah ne nashpe wadchanitteaog, mehquontamog uttoh áne kuhkotomanunag kuttumma tahnoche wunnamptamog.

3 Newutche kittiunsmaunnumwo negonne ne wonkartumunumwomp; Christ nuppowontamup kummatcheseorganunonass; neaunag wussukwhonganass.

4 Kah noh mo posekinau, kah omohkeu wonk nashikqninogok ne anag wussukwong-

anath.

5 Kah wunnauopuh Cephas, neit nabont-

6 Nemabche ning nogkup inge onk napanna tahihit pafakoroh wengreh pafakqut innag a ne porthe ath pematingwon. b Gen.

gut nawhurche kouéog.

7 Kah ne mahchenogkup Jamefoh, neit wame Apostletch.

8 Kah maumaijih nunnanop wonk onatuh

noh koshkomea nekit.

9 Newatche nen nuppeiffes ut Apostlesog matta nattapenumo nutuflowefinneat Apofile, newutche nen nowoikehtech ummoeuwekomonk God.

to Out nather ukkitteamonteanitteaonk God, nen noh nen, kah ukkitteamonteanitteaonk ne anummiimukup matta mo tahnacheinna, gut nen nutanakaus anue macheke onk nag wame, qut matta nen, webe ukkiteeamontamitteaonk ne wechiyeumukqueh.

11 Newurche afuh nen afuh nagoh, ne nurtinne kunko tomuhkonan, kah ne kittine

wunnamptamunaop.

12 Kan kuhkotomwehtezog Christ omohkeu wurch wunnuppunat, tohwutch nowaherrir nawurche kenugke kenaau, wanne omonkeonganou wurch nuppunat ?

12 Que matta omohicongano wutch nuppunar, neit Christ matta omohkeu.

14 Kan Chrift matta omohkeg, neit nikkuhkotamuhteaongauun tahnocheyeuw, kah wonk konamptamoonganoo tahnooche yeum.

15 Nux, kah nummishkouomun pannoowae wauwacheg papaume Godut, newutche nawauwoman papaume God, noh omohkinon Christon: noh matta wutomonkiugusuhhoh nuppwog matta omohkehetteg.

16 Newurche nuppcoog matra omohkehatteg, neit Jefus Christ matta omonkinous.

17 Kah Christ matta omohkinontus, neit konamptamoongano tahnocheyeuo, ash kutapmwo kummatchefeonganowout.

18 Neit wonk mig kaecheg ut Christut

awakompanaog.

19 Webe yeuut pomantamoong nit kuttannoblimun ut Christut, neit kutanueu kuttumungehpunomun mislininhuog.

20 Qut yeuyeu Christ omohkeu wutch nuppunar, kah noh kakeneumunedo neg kaecheg.

21 Newutche neyane nashpe wosketomp nuppowonganio, nattp: wo.ketomp wonk omohkewonganuco wutch nuppunat.

22 Newutche, onatuh ur Ada nwout Wame nuppaog, netatup ut Chillat piff wame pomantamwaheoog.

23 Qut nithnoh worketomp nehenwonche ukkuhkowaouganit, Chrife kakeneum om -Petak nag wadchiirch :g Chriftut, peyont.

24 Neit Wohkukquoirin, mabene ponit affortamwongan ut Godat, Wutwihimin, mahchenwkiduk wame ninanifwaonk, kan wane afficiantoonk kah menuhkefuonk.

15 Newurche noh mos nanawunnuau noh Pajeh upponoat wame matwooh ut sgwe wulfetut.

26 Maumachith noh matwau woh paguanit ne nuppaverk.

2) Newutche, mahche wame ponam agwe wuife:ut, qut na wadt, wame ponamagwa wussetht; ne wahteauwahuwon, yeuch chippinau, non ponamaunt wame ut agwe nagum,

28 Kah wame teahteaquafinith fohkog, neit pith Wurnzumonain agwapehrauan neh agwe ponamungquiche waine, onk woh God

wameyeuch ut wame.

29 Matta nancig nag toh woh ufleng kodiumutcheg wutch napukes, nuppodeg matta omonkehetten, neit tohwuich kuicheflumoog wutch napukeg.

3c Kah tohweich nepaleog nunnukquor-

tut nithnoh hour ?

31 Nutchadchekeyeuwam nafnpe kowekontamwonganun, ne ohtau ut Christ Jesus ut ke-Lordumun, atckefukokith nuanup.

32 Tohneit neanullehettit millinninnubg nutayeuohkon puppinathimwog ut Ephetus, toh nuttinne wunnenehuk, nuppwog matta omohkehetteg : metfitteuh kah wuttattamuttuh, newutche taup woh kenupmun.

33 Anque alookekomukok, matchekeke tokaonk anisteau wunnetuppeongath.

34 Tookek ut sampweleonganit, kah abque marchelek: newurche nawhutch wanne ahtooung waheaonk God, yeu nullin wuich kurakodchuonganw.

35 Que nawhurche nawaog, Toh unne omohkinnotohhanneg nuppwog? kahteagua

muhhog pahertit.

36 Kummattamago, ne ahketeaop matta nekinninno, kuttumma nuppomouk.

37 Kah ne ahketeaop, matta noh kutohketeaun muhhog noh pith apit, qut pofkegin paguodene wheat, afun onkatuk.

38 Qut Gon whogkiyuhkontamun, neyane wekontog, kah niti noh wulkennem nehen-

wonche wuhhogkuh.

39 Wame weyaus matta nequichippeno, qut paluk aiweyaula wolketompang, onkatog coweyaufco puppinashimwog, onkatog namohfog, onkatog plukfelog.

40 Na wonk kelunque muhhogkunk, kah ohkéeu muhhogkunk, que kelukque wullohfumoonk pafukow, kab ohkeeu onkatog.

41 Pafuk wuffohfumoonk nepáuz, onkatog nanepauhhadt kah onkatog wuffohfumcoonzanco anogqieg, newutche mogqi pencowinneungquifumau anogefch ut folfumaonganite

42 Neyane work wntomchkeonganco napukeg, ohteuhkaufang ut anitut, omehkeng

matta aninncounat.

43 Ohreabkon ut miftonontamwonganit, emonkingulu en fohlumwonganit, ohteuhkaufu ut newchumwiyeuut, omohkinaufu ut menuhke fuonganit.

44 Obteahkau fo ut neahennuffeup muhhog, ne omohkinumen nell avanittee muh-

hogkadt, nnà weyaufue muhhog kah na nafhaumittoe muhhog

45 Kah ne nunukwhólu . nrgonne wofketomp A dam mo ayeuau pomantamwae keteshogkou, kah maumachith Adam mo ayeuan quaquakheau nathauanit.

46 Qutmatta ne mo negonne,ne nafhanamittoog, qut ne weyaufegeuck, kah ompe-

tak ne nathauanittoo.

47 Negonne wolketomp wutchayeu ob keit ohkeyeuw, nahohtoeu wolketomp noh Lord wutch kefukqut.

48 Neyane noh ohkeyeuut, neyane nag ohkeyeuutcheg, kah neyane noh kelukqut

Beyane kefukqueaye ucog.

49 Kah neyane wutogqunneunkquffuonk ahtauog noh ohkeyeut, nenaan wonk nutahanunan wutogqueneunkquffuonk noh kefukout madebiit.

so Kah yeu nuffin nematog, weyaus kah pufqueheunk matta pilh ahtoou wutaffcotomoonk Gop, kah anduk matta woh ahtano

natta anittinog. 51 Kuffeb, kukkontomanonumwo asam. pimutquok, matta pilh wame kukkoucomun gurpith wame kuppenowinneungquflimun.

32 Teanuk, quenzu Suppikquothámuk, maumachith monopuhpegquamuk, newutche monopulpeg pift kurcoma, kah nuppaog pith, mat wonk aninnuwe, omohkeog, & pith nuppencowinneungqustimun.

53 Newutche yeu woh aneuk mos hogquebeau mat woh anittincog, kah yeu woh napomouk, mos hogqueheau mo nanuppo-

34 Neit, yeu woh aneuk pish hogquebteau ne woh mat anittinceg, kah yeu woh napcomouk pith hogquehtean he woh mat napomunag, neit pith anih, ne nawaonk walukuhwhofik, a nuproonk mitheafquoneau ut lohkauaonganit.

55 Woi nuppwonk uttigen kutchohkhowaonk? Woi weenohke, uttiyen kufloh-

kôfuonk ?

56 Wutchohkhowaonk auppoonkmatchefeonk, kah ummenubkefuonk matchefeook unnaumaruonk.

57 Qut God rabattantamanunaj,nohaninnumungqueog fohkofdonk, nathpe Jesus Christ Nul-lordumun.

58 Newutche womonogig nematog, me-makekompaucok, mamontinitteatéok, nag-Wuttere misheussegk wutanakausuonk LORD newutche kowahteauuneau, kutanakaufuorgano matta tabnochéino, ut Lordut.

CHAP. XVI.

I The breathens mants must be relieved 10 Timothy commended. 13 Friendly admonitions. 16 Salutaisons.

Euyeu papaume puminnumwonk wutch wanetupanatogig, nevane kuhquitumop moeuwekemongash ut Galatia, neyane uffek.

2 Negonne kefukok ne week, nifhnob pafuk kenaan chipohtaj puminnumwonganit, neyane God wunneneheont, na woh matta paminnumawonganinna peyóon.

3. Kah peyoon, howan wanweenomok nafhpe ka fukkuhwhonganarath, nag pith nutannondog, kuppaudtaunnaont kummagoong-

and ut ferui-lem.

4 Kah tapeneungquok nen wonk nummon-

chenat, nag pith na werchogquog.

5 Yenyeu kuppeyaoninumwa, pannupwustaon Macedonia : newutche nuppannupwulham Macedonia.

6 Kah paguodchenen nutappin, nux, kah nuppupponfinon weeche kenaau, onk woh kenculwaeu weechaimwo, uttoh áyoi.

7 Newutche matta kenauunnomwo yeuyeu neayoi, qui nutannous kowechaveumununnaont ogguhie, Loko unnanumit.

8 Qut pish nutap ut Ephesus noh pajeh

Pentecoft.

9 Newutche mifte fquoint kab wunanakaufue nowoshweetunkqun, kah na monaog pannowohtiitcheg.

to Kah Timotheus peyont, naumok woh marta wabesue koweetomukob, newntche anakaufu wutanakaufuonk LORD, neafee.

It Newutche howan mifhananumunkitch. qut wunohtere noofwae wechok, onk woh nuppeyog, newutthe no weeche afkauwompam weemattinneat.

12 Papaume nemat Apollos, nummifie wehquetumanop kuppeyaonukqunnaoont weeche wemattinneuh, qut matta unnantamo kuppeyaonukqunnaount yeu aquompak, qut pifh peyau wunogkohteashunk ah-

13 Alkuhwheteagk, mennhkekompaucik ut wunnamptamconganit, menuhkoiketompócok, menuhkefegk.

14 Wame kuttaiheyeudafb uffens jen wo-

monittioneat.

15 Kowehquetumaunumwe nematog, (kowahteaumwo wek Stephanus, ne kakeneumunnen Achaia, kah nag magolog wuhhogkanh wuttannummaonaoont wunnetupanatamunutcheh)

16 Mologquehtok neanuflitcheg, & nifh noh howan nuttannumunkqunan weeche.

kah anakanfit

17 Nowekontam uppeysonk Stephanus, kah Fortunatus, kah Achaicus : newutche ne woh afeogkup, ne wutuffeneau.

19 Newutche tapheaog nashanonguh kah kenaau: newutche wahuk neg ne onufitcheg.

19 Moeuwekomongash ut Asia kowonkomukouoog. Aquila, kah Prifcilla kummon. cheke wonkomukouoog ut Lordut, weeche moenwekomonk ut wekuoont.

20 Wame wemattingeunk kowonkomukousáce

### Onkapunnaonganit wekantamook IliCorinthians.

Paul hod uppeyaon an

ukouwoog wonkquitzegk nafhpe wunnetupa- Chriftoh, anathama Maranathayeumurch. natamwe chipwunit tik pukanawuttuonk.

21 Nawonkqutteamwonk nen Paul nachpe nunnutcheg.

12 Howan mat wordonunk Lond Jefus ur Christ Jefus, Amen.

23 Ukkirteamonteanitteaonk LORD Jefus Christ weetomukook

24 Noowomozuluonk wetomukok wame

### Mahohid:u wutepiftlcum PAUL ca EORINTHIANSUT

CHAP. I.

3 The Apostle encourageth them against troubles. we and fhereth the fincerity of the preaching. 15 He excuseth his not comming

Aul Uppost leumoh Jesus Christ, nainpe wuttenantamoonk God, kah Timotheus kematin, en moeuwekomonganit apitcheg Cotinth, weche wame wunnetupanatogig ut wame Achaia.

2 Kitteamonteanitteaonk apehtunkok, kah wunohteaonk wutche Godut kochinnonut, kah wutch LORD Jefus Christut.

3 Wunnanumunaj Gon, wihoh Kelordumun Jefus Chrift, whowoh monanereaongash, God wame ayig wekontamwahuaonk,

4 Noh wekonramwahikqueog ut wame kootamehpunaonganonut, onk woh kuttapenumumun nag wekontamwaheonat, toh ane wuttamehpunackeg, nathpe ne wekontamwahettuonk ne adt wekontamwahikqueog GOD.

5 Newutche neyane otaméhpunnaongallı Christ monak ut kuhhogkanonut, netatupeh nowekontamoonganun wonk monak

nathpe Christ.

6 Kah onkapunaog, newutche ne koowekontamowonganco, & kowadchanitteaonganco, ne ayimunkqueeg chequnehtamunat nish nan wuttammepunnaongath, nish nenawun wonk chequneheamagith, afuh wekentamw.hetteaog, neworche ne kowekontamconganco kah kowadchanitteaonganco.

7 Nutrannoussunganun papaume kenatu menuhki, wahteaung, neyane kenaau cha. chaube attumunumog wtamenpunaongaih, kah pid wonk neratuppcyeum kolwekon-

tamwonganw.

8 Newutche matta kuttenanumunnomun neematog, matta kowahteacunnacont notamehpunnaonganunnonath, nith plaonukqueagin ut Afia, nenawun-nukkinnequohhukumunnonup anue onk nith quttubhumwongash, anue onk ne menuitkefuork, neit wannehkont nutannbuffeumun pomantahio. Onk.

9 Qut nutahtomunronup nur poe wuffittumoonk ut nuhhog anonut, onk woh mat nuppaubahtanun omun nuhhogkanonog, qut Con noh omobisinont anppooli.

to Noh pohquohwhunukqueogkup ne watch mobileg suppressed, kah non poh-

quohwuffcoadt, kah noh pabuhtanumogkut. kuppohquohwhunukqunnanenut.

it Moeu aninnumoadteog naftpe kuppeantamwanshhuonganun neyane ahtauogkup monanetézonk nathpe wutannuméadiuonganco monactieg, onk woh tabuttantan.conk magun nafipu monacheg watche nenawun.

13 Newatche yeu nowekontamwonganun. wauwaonk nummetahhannittomun, pafukquanittahhaonk, kah manittoe pahketeahahuaonk, matta nashpe weyausue waantamoonk, qut nafhpe ukkitteamonteanitteaonk Gon, noch pomaiinnean yeu muttaohket, kah wonk mocheke nogquein kuh-

13 Newutchewanne onkajogish kossukuhhumadunnumun, qut nifh agketamogifh kah wercoodtamogith, kah nuttannous woh kowetwadtamunnaoath pajeh wohkukquofhik.

14 Kih wonk nenawun kowetwomimun nawhutche, nenawun kowekontamowólinan nevane kenaau wonk kowekontamounuumun, ut nkkefukkodumut Loko Jefus.

15 Kah yeu ananatamon, kukkodpeyauaunumwop negonne, onk woh kutattumunumwo nahohtoeu kitteamonteanittuonk.

16 Kah kuppaumakauununnacont en Macedonia, kah wonk kuppeyauounnunnaoont wurch Macedonia, kah nashpe kenasu kencusekiinneacont negque en Judea.

17 Newurche yeu ananaramon, fun nuttohheigancowam ? afuh ne anantam, fun nuttenantamun neyaunag weyaus, mon kenaumuneau nt nubhogkat nux, nex, matchaog, matchaog.

18 Gur Gon wunnamahkuteyeucht, nukkuttowonganunnonah negque en kuhhog. kaout, maita mo nux kah matchaog.

19 Newutche Wunneumonuh Gon, Jelus Christ nob kuhkoromungqneogkup mihpe nenawun, nalbpe nen, kah Silvanus, kab Timatheus, matta mo nux kah matchaog, que ut nagum, mo nux.

20 Newniche waine ukquoflianwaongafh Gor, ut wuhhogkat nuxeum, kah ut wuhhogker amenum, ut wuffohlumaengantt

Gon naft pe nenawun.

21 Yeuyen noh manuhkehikqueog, weche kenaau, ut Christut,kah fafequnnkqueogkup noh Goo.

22 Noh wonk kuhkinnealue kehikqueeg, kah kitche kittinnummunkquh nathauanieto ut kuttahhuanonut.

43 Wonk nowehkom Gop wauwonas nukketeahog kounoh, wurche kummukkong.

quazoont sin nuppeyoh Corinth,

24 Marta newurche nanawunnán koonampa tamwonganw, qut kuttannumaunnumun watch kowekon:amoongano, newarche Rathpe wunnametamwonk kenerpomon

CHAP. II. I The reason of bis not comming unto thens. 6 Of the ex.omunicated person. 14 The success of his preaching in every place.

Ut yeu nukkefantamun ut nuhhogkat, matta wonk neuantamwe, kuppeyauunn \_naoont.

2 Newurche nabenneg, howanneit noh wekontamwahit, kah noh neumatambeog.

g Kah yeu koofukuhhumauunnunneau, ihkont peyson, nag noch neuantamununk nag woh waj wekontamoneg, pabahranumumog kenaau wane, nowekontamwonk koowekontamoonganoo, kenaau wame

4 Wutche mu heke ohquanittamconganit kah neganatamoonganit, ut nettahhut kofukkuhhumanonumwo nathpe mocheke wuffippequineat, matta woh wutch keneuanatamunagont, gut woh kowahteounagont kowomuniconganua ne ohtau mocheke wurche kenazu.

5 Qut howan neuantamwahit, matra nunnahika, gut nawhutche, onk woh matta konfaume wannehunomo wama.

6 Tapenunkquot noh ne aniyit worketomp, yeu and talamatabwhut nathpe mona-

cheg-7 Nemehkuh panneln, anwoh ahqueantam. suog kah wekontamwaheog, lihkont paguoda che,noh mulbealbqui nafnpe wulfanme neus.

natamoonk. 8 Newurcha kowenqueramonumwo.onk

woh kummennhke womanau.

9 Newarche yeu wurch wullukhumauunogkup, onk woh nowahteoh kukquichherterengino, uttoh kutrinne nofwetamun. Ucan Malue.

10 Howan shquoantamauog, nen wonk nutahquoantamau: ohquoantamauogkus ne taiguas, con anquotitamauog, wurche ke-Baau nurahquoantamun, apaquabit Chrift.

is Ithkont mattanit konunkonggun, newurche matra kutafforumneramomen wut-

allokeregoursth. 11 Wonk prop Tross nukkuhkoromun. konat conannche moon's Chrift, kah fquoant

nauwoshweturkqun nashpe Long. 13 Wanne chequna phu nunnafranonk,ncdutch: matta namheoh Titus nemat, que

nekonog, na n peh onip Macedonia, 14 Kah taburtantamanuna j God, noh nag-Wurtese wekontemwahikqueog ut Chriftut. kah wahteau wahum ne weekog wwahteoonk sathpe nenawan nithnoh ayenonganit.

15 Newutche penawun it Godut cowetemunkquilyonk Christ, nagut wadchanite cheg,kan hag ut awakempunacheg.

16 En patukounneat wuttiffun unkguffuonk nuppowonk, en nuppa onganit, kah enkatog wittiffemunkquiluonk pomantamoonk en pomantamwonganit; kah howan

tapeneungquffit yeuth ut

17 Newutche nenawun matta nutoggunneunkquiliqmun monage neg antehte-nkig Wuttiancowaenk God, qui ut panketeahaonganit, qui neyane nampe God, anaquabit Gop, nuskeketwhkauunomun Ctrift,

CHAP. III,

I The commendation of Tauts minifity. & A comparison between the ministers of the law andtheg fiel.

Un nunnuiche wonk weegnomomun nuh. hogkanoneg! afuh fun nukquenauhikaumun, neyane unkatogig waenomue wuffuk. wongain en kenaan, atuh waenomue wuifukwongath wutche kenjau.

z Kenazu nowzeenomue wuffuk whofuonk. wulluk wholu ut kuttanhunonut, wahteauun

kah ogketamun nathpe wame.

Newutche wahreauwahuwaa kowaha keftedmuk nathpe nenawun, matta wullykwholino nathpe ink, que nathpe wnnnathauanittumoh pomantamwae Goo; matta haffunne ábhut wullukwhofimuk, qut coweyaufe abbut wulfakwhofimukith metabhue.

4 Kah yeu paubahtantamoonk nuttahtans unnan nathpe Chrift, nogque en Godut.

5 Matta newurche nutrapeneunkquffeinnangout wurch nuhhog kanonut, unnantamunat ne teag wutch nuhhogkandnut: que nutrapeneunkquffinwonganun wutch Godus.

6 Noh wonk ayimungqueog tapenumwa nohtompeantogig ut worke teltament, matta naftpe letter, que naftpe nathauanit, newutche letter fhehteau, gut nathauanit pomanrammahuwau.

y Qut noppoe kuhkoromwihrerenk, wuffakwhótik kah kogkénkáláúfik gutlakauanehru, fohlumamongkus, onk woh met wunnaumonuh Ifrael kuffompatamoog wutkefuk Mofes neworche weitennuituengane fohfumoonk, ne fohfnmoonk woh amaunituk

8 Uttob pift ne ukkuhkootomwehteact g

nafbauanit, anwoh fohfumomouk.

9 Newurche ukkuhkontomwehteaonk 2wakompanáonk foh (umomonk: anue mocheke ukkuhkotom wehtesonk fampwoogquontamoonk mille fohfummmo.

10 Newutche ne fohfumwohreomukur. wanne fohfumómunco yeu wutche, newutche

ne fohlumóonk ne moblag.

11 Newurche ne amaémoukup, fohimmomockus, anne ne noh ohtag, fohfumomo.

12 Neit newatche ne kuttin annowoluong anunan, nutauwohter mun mithe pohkonukwinchigon 12 1541

12 Kah matea neyane Moles, noh onkhoukup wuikcink, onk matta Iirael wunnaumonuh ummonunnea nounnaout menunke en wohkukquoshinit ne woh amze nouk.

14 Que wuttenantamwonganath pogkenumo noath, newitche yeu pajeh yeu kelukok noh nan onkquequohhoo neh ohteau mitta amaunumomuk, ogketamwehettit negonne testament, ne onkquequohhou amaemwuk en Christur.

15 Qut yeu pajeh yeu kesukok, Moses agketog, onkquequohhou ohteau wurtahhouwout.

16. Qut quinnuppémouk en Lordut, onk-

quequonnou pith amanaulu,

ry Kah Loan noh Na shauanit, kah uttoh zyinit wunnathauanittomoh Lord, na chip-

pinno wonk.

18 Qut kenawun wame, wanne onkquequohouneu monunneaumog onatuh pepenawurchitchuhquokanit, wullohfumóonk Long, kukquinnuppeimun en renan anuflit watch fohfumoonk en fohfummanganit, neyane nathpe wunnashauanittomoh Loko, CHAP. IV.

B Pauls fincerity and diligence in preaching . 7 and the troubles of the fame.

I Ewutche shrauog yeu nohtompeantogóo wonk, neyane attumunumog monanejeaonk, marta nuffauunumomun.

2 Qut nuppogketeamumun puttaghumwe akodchawonganu teagualinith, matta nuppomushomun alookekodreamowonganit, aluh mat afwkekomwe nutauwohteamun wuttin. ADwaonk God, gut nashpe wahteauwahuwonat wunnomwayeuonk, nowwowenomomun nuhhog kanonog nish noh howan ummétahbannittomoh, anaquabit Gon.

3 Qut nutaunchemwkaonganun onkwhoak, nag onkhumanoneau awakompanacheg,

4 Ut nag, Mahit yeu ut muttaohker, pogkenumwahteau wuttahhoooash, neg mo wamamptam ogig, ishkont wwequaiwm wookfu noe wunau ichemwkaonk Chrift,neh wutogqueneunxqusuonguh God, nah wohfumauch.

5 Newitche matta nukkuhkotomwehteamun nuhhogkanonog, que Jeius Chrift noh Lord, kah nenawan kitrinneumwoog

newutche Jefus.

6 Newutche Gop, non anonomp wequai. yeuh wwohlumunat wutch pohkenahtu,noh wohlumauont kutahhunonoh wwequaicom wahteauonk wusiohsumoonk Gon, ut wuskefukqut Jefus Chrift.

Qut yeu nutahtaunenan nompakou, ut shkee wifquadt, onk won conerue wenuhkefuonk wurch Godur, kah marta wutch ke-

8 Noramanatamumun nifb noh ut, qut matta quequenauanumomun, notamehpunjoun, que matta nutanumonteeman,

9 Nowoikhetteamun gut matta nutohquanumitreomun, nunnchkohkonitteomun, que marta nuppaguanitteomun.

10 Nagwutteze nukkinnirteamun ut muhhogkat wunnupproonk Lown Jefns, onk woh wonk uppomantamoonk Jesus wahteauwa-

byon ut nuhhogkanonut.

if Newusche nenawau pamontamagifh, nagwutteae nupponitreamun nuppowwonga. nit, newurche Jefus, onk woh wonk uppoomantamoonk Jefus wahteauwahuon ut nuppoe neyaufinnonut.

12 Nemehauh nuppoonk anakaufu ut nuhhogkanénut, gut pomantamóonk ut kuh-

hogkanóont.

13 Ahtauog noh nan Nashauanittoe wun- 2 Pfel. 7 namptamoonk neyanlukwholik, a nonamp. Iki.ig: tamun, kah newajeh noowi : Nenawun wonk nonamptamumun kah newajeh nowaog.

1 4 Wahteauog noh omohkinomp LORD Jesusoh, pish kutomohkinukgun wonk nashpe Jefus, kah pith kenepauwehukqun weeche

15 Newntche wame teanteaquaffinit wutche kenaau, onk ne monak kitteamonteanittuonk, nalipe wurtabutrantamoonk monacheg, woh monat ut wuffohfumcongan God

16 Newntche matta nuffauunomomun tunkonogque wolkeche navworketompoowonk mahtshant, qut anomenin wurkehean afekekefukokith.

17 Newutche nunnonkane notamehpunaongafh, nith teanhanagifh, nifh kutayimunkquanonalh anue mocheke miffi michemoh-

rag tubkequane fohfumoonk.

18 Matta natwontamoog nifh nogwohkifb, qut nifh mat nogwodtinnogifh: newutche nith nog wohkith namibeu wuth, qut nift mar nogwodtinogilh michemehtaalh.

CAAP. V. I In tope of immortal glory, 9 And expessance of it, and the general judgment, be laboureth

to keep a good confcience,

Ewutcho nowuliteomun, tob neitokkée neekin, yeu pummuwuttanwaekomuk nækinitteaog, nutahtomun æwekitteaonk Gop, wetu matta kesteauómuk wusch

menutcheganit machemohrag, ut kelukqut.

a Newutche yeu ut nummilhannomumum kodtantamog hoggunneat nafnpe nekin, ne wutch kelukque

a Tohneit hogqueog, matta pish namheta teamon polkiffinneat.

4 Newutche yeu apeog pammuwuttauwackomukque, nummishanomumun, sauwanaog, matta wutch woh nuppolkafoon un, qut woh nuthogqunnean, onk woh nah nuppomouk ummissheasquin nashpe pemantamóonk.

5 Kah noh kesteunkqueog newutche yeu, noh God, noh wonk mahche aninaumunkqueog ne gennummosdtue Nathauanit.

6 Newutche

### Wanm)toz Christ muskibian Chap.6. afq am p:antogig abque wetauadienk

6 Newutche nagwutteae nenawun nummenuhke annoofimun, wahteanog appeog nekinonut ut muhhogkat, matta noweiomch LORD.

7 (Newutche nashpe pomushamun wunmampramoonk, matta nafbpe naumoonk )

8 Nummenuhke annoonmun, nuffim, kah nukkodtantamumun : ánwoh nukkonogkut muhhog, kah wetomonat Loke.

9 Newutche nummenuhkehteamun, wetomogkur, afuh matta weromogkut, onk woh

kuttapeneunkqun,

10 Newutche mos wame kenepomun anaquabit wuffirtumée wutappyonganic Christ ; onk woh nilhnoh attumunum nilh afechih ut wuhhogkat, beyane matche uffeit uttoen wunnegen slub matchit.

11 Newutche wahteauog wutuhquaneunkquilionk God, nupweshanomun midinnin. nuog ; que nenawun nowahteauwahikqun Gon, kah nutannôus wonk noowahikumun

kummetahhannittumowoog.

1 > Newutche matta kcowowenorumauonomun wonk, que kittinumauunumun toh woh waj wacengáng papaume nenawun, onk woh toh kittinne nampophamauonaont neg waonoacheg ut wolkeche, matta metahut,

13 Newurche kogkeápg, ne wutchayeu Gon, sigh manunniffeog, ne wurchayen kuh-

hogkagont.

14 Newurche cowomaufuaonk Christ kurchekeishanukqun, newutche yeu kittinne wulfittumunnan, paluk nuppcowonus wame

neit wame nuppcoog.

15 Kah wunnuppcowonaunk wame, onk neg pomatitogig woh mat chippe pomantamand, que wutche noh napcowonup, kah om-

ohkeu wonk.

16 Newutche yeuwutche onk yean ongkoue wanne nowaheomin howan neyaunag woyaus, nux, rohkonogque nowaheonan Christ nevaunag weyaus, qut yenyeu onkyean ongkouwe, matta nowabeoun wonk

xy Newurche howan spit Chriffut, noh wulkehteaufu a nukkonnewhiath mahrihawih, kuffeh wame steanteaguathinith wulke.

ciyoush.

& Ifaiab

41.19. Revel.

\$1.5.

18 Kah wame teante guashinish wutcha-yeummash Godut, noh wonohieahikqueog ut wubhogkat, nashpe Jesus Christ, kah kictlanumunkqua nohtompeantogae wunnohteahuonat.

19 No yeu. Con ut Chriffut wunnohte 2hosu ut wuhhogkat muttaok, matta toh ogquanteranabunk ummatcheleongafh, kah kuppabuhtanumukqua wunnohteshuwac

wuttinnowaonk.

20 Kah nenawan kitche ancononche Chrift, neyane Goo nanampaslumukqueog, kenanomp:flumunumun wurdte Chrifti, wunnohreshertesgk en Godur.

Mewutche wutayinayou mageiteleonk

wutche kenawun, noh matta wahteocok matchefeonk, onk woh penawun nutayeuwutteamun wullampweogquanumaonk Gop, ut nagum.

CHAP. VI.

of Tauls faitbfulness in the miniftry. 14 Exhortation to avoid idelaters.

T Eit nenawun neyane wechanakaufumogkut kenanampaslumunumunlworks matta woh kutattumunumayunaoont ukkit teamonteanitteaonk God talinoche.

2 Newntche nowau, a kenorouth ut a Ifaiah uttoche tapenecaunnumuk, kah ut wad. 47.8. chanitiuse kefukodut kutannumanunup, kuffeh yenyen tapeneadtue uttochevenos yeuyeu wadchanittuae kefukod.

3 Ahque woh toh ponamak togkuffittal. fundonk ut teagualinit, onk woh nohtompeantogoonk matta mataunchem wontamo-

4 Qut wame ut nowowenomomun nuh. hogkanonog, onatuh wunnohtompeantogomuh Go p, ut marcheke manunnehtamoonkanie ut onkapunnaonganit, ut quenqua numoonganit, at quequenauanumwonganit.

5 Ut tattogkodtuonganit, ur kuppifheg. kinittuonganit, ut wogkouetunkquodtur, ut anakauluonganit, ut aikuh whoteaonganie

ut marmetfeinat.

6 Nathpe pahkefuonk, nathpe wahreunteronk, nathpe fepe chequnehramoonk, nathpe womoauluonk, nashpe wunnerupanatam. we Naffananit, nafhpe matta mamuihku womonittuonk.

7 Nashpe wunnomwae wuttinnowaonk, nathpe ammenuhkefuonk Gon, nathpe fampweulluwae kelauwamdonk, en muttinnoh.

kounit, kah en menadcheeanit.

8 Nathpe guttignittuonk kah milhananie. tuonk, nathpe mataunchimowonittuonk kah wunaunchimowonittuonk, neyane alooke-Kodtesmwutcheg, qut naffampweuffemun.

9 Ongtuh mat wahh eccumuk, gut nuppahkowahetteamun , onatuh napumuk kah kulleh nuppom:n'amun'un : Onatuh faf matahwhuttimuk, kah matta nunnushitteau-

10 Ogatuh neuenatamog, qut nagwutteae nowekontamumun, onatuh matchekeog, que monaog nowenaikheamun : onatuh matteag ohtauwog, qut nutahtomun wame toanteaquadinish.

11 Woi kenazu Corinthianfog, nutronun kowoihwerunkqunnaoaih, nutrahhan

mishéhteauunash.

12 Matta kenaau kukkuphaufumwoo nt nuhhogkanonut , qut kukkuphaufimwo ut neheawonche kenogkulleoont.

13 Yeuyen wurch dadruhkdadruonk neneanunag (nutogque kerwhkom nummukkeifumot ) kensau wonk mithehteaucok.

Ahque eithenippiflegk matra wanamp-

### Sampui aiuikoiantamook : Il Corinthians. pemeausue pummenomoorgef.

tamogig, newutche teagwe wetuotuonk fampweussenk kah panneussenk? kah teagwe wetuoduonk weguai kah pohkenni?

15 Kah toh unne wunnowaog Christ kah Belial, kah toh wurtime noh wutahtomoo wanamptog weechemo wanampramunegeh?

16 Kah toh unne wetaodtuog wuttempleum God weeche nunneukontunkoh? ne wutche kenzau wuttempleum pomantamwae God, neyanowop God, (b) nag pish nutapehtauog, kah nuppomuthauounoog kah nen pith ummanittomooh, kah pish nag nummissininneumog.

Levit.

26.12.

e Ifaiah 52,11.

d Jer.

I.I.

17 (c) Newutche sohhamok wutch kenugke nagoh, chipappekq, nobwau Lord, musiunnumohteogk nishkeneunkquok, kah pish kurattumunumwo.

18 d Kah nen pith wutcoshiman wutche kenaan, kah kenaan pith numaumonunk, kah nuttaunog noswan Lord (wame manuhkesit.

C H A P. VII.

He exhorieh to purity, 3 and sheweth what comfor the took in his affiction.

A Htaog yeuth quoinodtuongath (mathewomonogith) pahkheuntuh kuhho kanonog, wutch wame nifhkeneunkquffuonganit weyantut kah nafhauonganit, pannuphettineat wunnetupanatamoonk ut qushaonganit Gop.

2 Attumuninnean, matta howan matchenéheómun, wanne howan nutanfehheómun, wanne howan nutaffookekomómun.

3 Matta yen noche eyin kuttitashpunnanunnanenut, newutche nummamah cheyip, kenasu kutappemweo nutrahhunnenut kenweche nuppenwenunnanenut, kah kuppomanramenunnanenut.

4 Milli mat nukkukquste kuttoun en nogque kuhhogkadont, missi nowoweenowaonk wutche kenaau, numwahehrunk taphetluonk, nen nummishe wekontam ut wame notamehpunnaongánunnónut.

5 Newurche pacog Maccdonia, neyaufun matta anwolinnomunos, qut nortaméhpunamun nishnoh ut, poquodchik ayeuwutuongash, wetuomut wabeluoygash.

6 Qut Gon noh tapheunt yeun tatupuhteamukeb nuttaphikqua nashpe uppeyaonk Titus,

7 Kah matta webe nashpe uppeyaonk, que nashpe tapnettuonk ne tapheogkup, anuunog kummenuhke kodtantamu.ongano, kummauongano, kuslapullue kowomozusuongano, ncir nummocheke wekontam.

8 Newarch tankönogque kenchennajont nashpe wusukwhopk, matta nutajuskoianatamo, tunkönogque nutajuskoianatamunap, newatche no wahteoh nenan wusukwhonk kenchikquneau, tunkonogque numehcheyeucut.

9 Yeuyeu nowekontam, matta wutch kenchetteatongano, gut newutche keneu-

anatamwoo en aiufkoianatamunat, newutche kummanitto e neuanatamwop, woh mat kutattumunumoounnaoont wannehteoonk wanne teaguas nafhre nen.

To Newutche manittoe neuanatamoonk ayimomoo ainikoianatamonk en wadchanittuonganit, matta woh waj ainikoianatamoong, qut muttaohke neuantamoonk ayimoo nuppoonk.

rī Newurche kusich, ne reaguas kummanittwe aiuskojanatamwonk, toh unne
nanauwanittuonk kutayimunkquntau, nux
toh unne kuppahkheonnaoont kuhhogkaoog,
nux, ohquontamoonk, nux, wabesuonk,nux,
menuhke kedtantamoonk,nux, ohkwomwonk, nux, anortaonk! nishnoh ut kuppahtimomwop kuppahkheonnaoont kuhhogkaoog yeu ut.

12 Newutche tunkonogque koosukkuhhumanununeau, matta nooche yeu usein, noh matchenebuwadt, asuh matta wutche noh matchenehit, qut newutche kenanaununununnoonganun anaquabit Gop woh kowahteauwahitteaneau.

13 Newajeh taphitteaog ut kuttaphetteaonganowout, nux, anue mocheke nowekontamumunonup, wutche owekontamoonk Titus, newutche wunnashanonguh tapheaupoh nashpe kenaau wame.

14 Newutche, waénodtumauogkus ne teaguas wutche kenaau matta nutakodchoh, qut neyane fampwenunnog wame, netatuppe nowaweenowaonk ut anaquabit Titus, namehteaunn wunnomwayeuonkanuowut.

15 Kah wutanomuttezhae womoaufuonk mocheke monat nogque en kuhhogkaout, mehquontog kenofwehramwongano wame kenaau: wabefue kah nunnul flazattumunog

16 Newutche newekontam newutch kup-

THe firre: b them up to contribute to the faints
7 Commendeth Titus and others.

Onk neematog kortaunchemokanumun ukkitteamonteanitteaonk God, ne maguk ut moeuwekomonganéhiu Macedonia.

2 Utrohunne mashequtchehit, monak cowekontamcoonganco, kah mishadchekuonganco nish muttaanteauunash en wenauwetue nanouwe animummoadtuonganit.

2 Newutche ne anukunque tapenumohettit, (nowauwon) nux, kah orgkouwe ne anohque tapenummohettit, nehenwonche wuttenantamuneau.

4 Moche ke menuhke wehquetumunkqhe og woh nutattumunumunnaonat ummagoongano, kah nowechayeumunnanonat neg chachaubenumauoncheg pummenumos ongah wutch wunnetupanttamunutheh.

s Kah yeu wutusteneau, matta nean annouffe og, qut hegonne magoog wuhhogkana imunnumwog uppumminuumooongash Chap. 9. pumminnumoonk wunohketeaonk

tenantamoonk Gop.

6 Newajeh nanompaffumogkut Titus, neyane noche utlip, nekô tatupe wonk kefreunkquneau ut kuhhogkaout ne nan wun-

netupanatamoonk wonk.

Newurche (nevane mochekohtanog nifh noh teag, wunnamptamoonk, kah wunana-kowaonk, kah wahteunteaouk, kah wame menuhkefuonk, kah kowomaufuonganun) mochekohtauok yeu wunnetupatamwonk

8 Matea kutannoteamwe nunnounneau, aut newurche onkarogig co vekontamwe ufieneau, kah gutchehteauunneat kuppahke-

rezhae womoauluonk.

9 Newutche kowahteamwo ukkitteamonteanitteaonk nullordumun Jesus Christ, tunkonogque cowenniekinneah, onk matchekeup wutche kenazu, onk kenazu nalhpe ummatchekuonk woh koochenasekinneau.

10 Kah yen ut kukkinnonumwanewutche yeu wunnegen wurche kemau, n wche matta webe ullenat, qut w ekontamu ingoont

11 Newutche yeugeu pakodche uffek ne affeonk, kah neyane wekontamogkup, netatupe wonk woh ufleonganno wurch ne ahtauog.

Newutch : negonne wekontog kuttah, ne tapeneaumun neagnag ne ahtunk , kah matta neaunnag ne matta noh ahtunk.

13 Newutch: matta nukkot tantamoh onkatogig upponuhwhunneau, kah kenaqu

kenaveuramunnacont.

14 Qut tatuppeyeuwut, yeuyen yeu ahquompak kummocheke magoongano woh tatuppeyeuro nag ogguhfuhtunkeg, onk woh nag um nochekohtaongan woh taturpeyeum kurogguhiuhtaonganm, onk woh kuttatuppeyencomwco.

15 Neanfukwhosik, a Noh mochekinyk wanne anuwohtoou, kah noh oggu! finuk,

wanne quenauwahikoo

16 Qut tabuttantamanunaj God, noh ponukup nenan menuhke nanauwontamoonk nt wuttahut Titus wutche kenaau.

17 Newatche wunnamuhkut tapeneamup wehquetumoonk, qut ahche wekunteg, chip-

pinnitteáe kuppeyzonukcoh. 18 Kah noweechohtindun noh wematin, noh waeenomaonk ut wunaunchemokaong-

anit pannuppe wame moenwekomonganehtu. 19 Kah matta ne webe, qut mo pepenauwan wonk ut moeuwekomunganehtu, n.D. weechoggunnanonut wunnahpenat yeumawonk ne chachaubenumuk nathpenenawun, ut wussohlumwonganit nohnán Loko, kah-Wahteauwahuwonat quoshoe kowekontam-

20 Amaunumunnat yeu, matta howankututafpunganukcounnanonut, newntche

en Lordur, kah en bogkanoneau, nashpe wut- yeu monahk chachaubenumuk nashpe kenawun.

21 Quosbauwetamunat sampweusseongafh, mattawebe anaquabit LORD, qut anaquabhettit miffinninnuog.

21 Kah nag nowe chohtinnounnonog nematinnonuh, noh nagwutteae quadjheogkut ummenuhkienat monatalh, qut yeuyeu mocheke menuhkefeu, newutche nummilhanncoaufuonk ne ohtag kuhhogkaout.

23 Howan natomont Titusoh, noh nowechewuttohtomug, kah weche aninnohfueneum papaume kenaau: kah nematrianonog. wutannonaéneumoh moeuwehkomunganoga

kah wullohlumoonk Chtift.

24 Newurche nah nohtinok, kah anaquabhettit moeuwehkomonganog pohquttumoonk kowomonaouganou, kah nouwaweenoaonganun wutche kenaau.

CHAP. IX.

I He Sheweth why he fent Titus, 6 and firreth themsup to a bountifull a'ms, to which fall !! yield ibem a great increase,

Ewutche papaume kuppumminnumau-waongano wutche wanetupanatogigs wulfaumeyeum koolukkahhumauununaoont.

2. Newutche nowahteoh kopwekontamóe unnantamoonganoo, newntche ne waeenotumaunnog nag apitcheg Macedonia; nag apercheg Achaia quaquoshappupanneg neyaunag, kah kummenuhketeauongano manaog watushukquneau:

3 Qut onch nutannonomp neematog, ifhkont kowoweenomunnoonganun tahnoocheyeum papaume, yeu, que neancowaon,

woh kukquoshwappémo.

4 Ihkont paguodche neg apitcheg Ma-(cdonia pajeh wechogquean, kah namehukqueog matta kukquoihwoppeenaont, nenawun (matta missim kenawan) woh nutakodchimun, wutch yeu annoaufue wacenowaonk.

5 Newutche nutenantamup, ne wunnege en, nanompassum onat wemattinneunk, nag woh kenegonne peyaonukqunnáoont, kah negoone quofhauwehtamunat kummochekohtauonganco, ne wahteauogkup negonnaen, nenan woh quoshwohteau, neyane wunnenehuwae uffeonk & matta iahchewontamwaeu,

6 Qut yeu nuffin, noh ogguhtohkehteadt, pith ogguhte kepenum, kah noh mothohkeh-

teadt, pilh mocheke kepenum.

7 Nifh noh paluk uttoh anantog nein ma- a Prov. gitch, matta mattantamwe, sfuh newutche 11.25. moche uffenat, newutche a God womonau Ro. 12.8. 8 wekontamwe magunuiche:

S Kah Goo tapenum ummishteauunat wame ukkitteamonteanitteiongash nogque en kuhhogkaont, onk nagwutteze mummilhkhikqueog wame teanteaquaffinifb, woh kummochekohtemwo niftnoh wunanakaufu-t Tfet. onk.

9 Neyanfukwhofik, b Sepagerum, anin- 12.3.

numauau

### Ayeunbkonan pannoomae apofilefog. Il Corinthians, nanouwe kubkedicm inbream

numau... matchekuoh , wunnum.wausseonk yane wutchaiyit Christut, netatuj e ... cnawun michemohteau.

c Ifairb 51.19

10 Yeuveu noh anummaout c wulkannemuneath ohkenrezenon, aninnumunkook petukqunnunk wurch kummetjuonganco ; kah mithehteungwk kwikannemunn waath nith ahkereamukupath, kah muttaanteungkook ammechummuongath kullampweutleongath.

II Wenaeekeog nith noh tergnas en wane mithemagunat, ne ayimun tabuttantamaua-

ongath God, nathpe nenawun.

12 Newutche uffengt yeu pumminumo. onk matta webe wuttinngmayoun ne quenauhakquehettit wunetupan togig, qut mithummeechumu wonk nathre monatath

Labuttantumcongath Godut.

13 Nathpe kungutchherteaonganco yeu pumminnumconk, iohtum wonahettit God, newatche kummenuhke notweetomoonganwunnaunchemwkaonk Christ, kan newutche kummishe chachaubenumauongano, hah wame in millinninnuh.

14 Kah nainpe kupeantamwanshhukooonganco ne ahchewonumukqueog, newurche montag wenneerupanstamoonk wutch God-

ut en kuhhoghaout.

15 Tabucrant-maunuach Gop, newut the matta won konn Dramomuk ummagowonk. CHAP. X.

Raulsfpiritual might and authority, Oc. 14 Not to stretch beyond our compasi.

Eugen nen Paul kowehquetumanun. umwoo nathpe ummanunnifluonk, kah wunnanzuufluone Christ, nen weetomunog nuppeanumukqus, qut nogkonunog nummithanum en kuhnogkaout.

2 Qut kowenquetumaunnumwo, matta woh nummishanumwunat, weetomunog, nathpe ne kuppahkewauhinaumway, uttch ade unnanta u numa ithonumwunonze nawhutche, nag, ohquanumukqueag g, onatuh pamuthaog neyane weyautur.

3 Newatche runkonogque nuppomulhoman weyaufut, marta nutayeuwehteamun uc-

yane weyaufat.

4 Newurche nutauwohrezongach ut mutayeuwehteaonganunnonut, matta wejaulinnough, que mogkiyeuath nathereu Gou, nu-

kinnumunat mamononkohtagith.

5 Nookohkonat weadteanittamoongalh, kab nifbnoh qunnubquode, ne waapemouk nenenwonche ayeuunkonne waheaonganit Gop, kan milinnohkonat niffinoh unnantamconk notwerauonat Christ.

6 Kah quothwehtamwae annouronat wame mat noiwentamoonk, kenculwetamwonga-

no matiche nnag.

7 Sun kitem 'natauwompatamunaoash woikeche adt nokquok? howan pabuhtanumont wuhhogkuh noh widchiit Christut, yeuon nehenwonch e yeu wonk unnancaj, ne-

ncochipimun Christut.

8 Newurche tunkonogque mucheke mii fikoaon, papaume nupianqutumwongan. unnonat ( ne Lord anianumungqueog wutche weekekonittuonk, kah matta worch paguanuonk') matta woh nutakodenu.

9 Woh nurogqueneunkquttionest, kurtonweihanminuna oont nathpe walluk whengatha

10 Newutche winkunwhonganwain no. waog) tuhkequanath kah menunkiyeuata que wubhogkae owetomewaohi nochumwi, aab wurtinnontowaok milhananumukquodt.

11 Yeuch ne unnantaj, ne onulicagith ut kuttowonganit, nafhpe wulfukwhongath me peog, ne nuteinnutinnean ut uleonganit

wetominog.

12 Newurche nukquehramumun nowtetogkemonanonut kent gie nag, aluh nevannunnonat nuhhogkanonog weche nawhutch nag waenomoncheg wunnogkauh, qut nag quadwhahettit wunhog kauh nafhpe wubhog. kauh, kah yayaninahettit wuhhogkauh nafipe wubhogkauh, matta waantamoog.

13 Qut matta nenawun no woweenod. mun nith matta ohtanogith nukqutwhega. nunnonut, qut neaunig quttubwhee ne aum. numungqueog Gop, quetuhwheg ne malak-

kongqueog.

14 Newutche matta nukqunhoehtamomun, ongkoue ne ohtag nukqutwheganunnonut, onatuh mat mafunnumquog, newatche nummahche peyaumun ne apeog wonk kuhkootomuhkonat wunaunchemokaonk Christ.

15 Matta nummishkouantamomun nich ongkous ohtagith nukqutwheganunnonnig ongk-togig wutanakan tuongan quoafh, qut nurannochmun, kopampramoongano nano mohilag, nemawan woh mummithetreamus nathpe Kenasu, neyaunag nukqutwheganun,

mocheke. 16 Kubkotomuhkonat wungunchemokaonk wurchtimoneat ongkoue ohtag, kah matta ut mukouonat onkatog ubquewheg. unir, nith quigarhwehtamukin worch nun-

nutcheganonut.

17 a Qut noh maikoadt, mufikoaj mta ftr.s. Lordut.

18 Newurche matta noh wacenomunk 1,31, wuhhegkuh, tapeneauau, qut neh waceno. monetich LOND.

CHAP. XI. I Taul leing enforced entreth into a comnenagtion of Limjelf, and comparison wab the other Apoliles.

Ukkodrantam kummukkanaununeanonut ogguhfele ut nutalatuonganit kah wundamuhkut mukkconzek.

3 Newutche nen nummoniteamceninth papaume kenaau, natt pe manitte mustteamoonk, newutche kungueftomunpumOstable wowsenoau wubkozknb Chap. 12.

mishe monoman suonk:

pafuk coweffukiin, ont woh kuppafouunumww, neyane pahke penomp ut Christur

Qut nowabis ifhkont woh tohut, nevane alkank wunnompeukonomp Eveolf nathpe wnompuwufluonk, netatupe kuttenantam pongano woh aninnoe amachtoun pafukgunnwwuk ne ohtag Chriftut.

Newutche noh paont kuhkootomuh. teadtonkatoge Jefufoh, noh matta kohkotomwehteaog, afuh attumunog onkatog ashauanit noh alquam attumulog: afuh onkatog wunaunchemoukaonk ne afquam tapencamoog; woh kone mukkonominneau.

Newutche nuttenantam matta wuttat

applukanoh kuhchen Apostlelog.

6 Qut tunkonogque nummattantowon, qut matta ut wahteunteaonganit; qut kuppennuppe wahteauwahunumun ut kenugke

7 Sun nutuffen togkuffittaffummuwaonk suppécheonat nuhhog, onk woh kummithteamwo, newutche kukkuhkoromationumwo, wunaunchemookaonk God nannouwe?

8 Nummukkookinnumoowontam onkatogihmoeuwekomongash, nemunnumen onkquatunkath nag wutche, kutannummaunun-

Moont.

9 Kah wetomunog, kah quenahukquean, wanne howan nutunkquatunko, newurche. Be quenauwehikque, owemattinneunk wag ig Macedonia, nag nuttinnumunkquog, kah sich noh ut noowadchan nuhhog, wutche koweaffehhunnunaoont, kah ne nuttinne wadchanon nuhhog.

10 Neyane wunnomwayeuonk Christ ap-Pehtunkque b, matta pith howan notame-

ohtuout Achaiah.

II Tohwutch? fun newutche matta koo-

womunnomwo? God owahteaun.

12 Qut uttoh alee, pish nutusien, onk woh nuttummerahham wunnnhkoadtuonk, wutthe pag kodtantogig wnnuhkaufuonk, onk woh nameheaog, ne adt muskavahettit, neyane nenawum.

13 Newurche neg neanuflitcheg pannon-Wie Apostlefog, afwickodteamoe anakaust. theg, aggheuncheg wuhhogkaouh Apostle-

lomut Christ.

14 Kab matta monchanatamoonk, newatche mattanit nagum ogqueneunkheau

rabhogkuh wequaé Angellut.

15 Newutche matta millano, wuttinning neumoh wonk ogqueretnkquffehertit fampveleze nohtompeantogig, whquayenmut pith neaunag wuranakaufuongath.

16 Wonk nuffin, Howan unnanumehkirch mattammog que uffeog, anch ogque attuminegk mattammagwut, onk woh nowowee-

noam ogguhie.

17 Ne andwai, matta nutogqua eyin watch Lordutsqut onatuh mattammagwat, yeu mewhite woeno 1003 1mit.

18 Newutche monsog meyaufue wacenotumwog, nen wonk nowoweenotumun.

19 Newutche wekontamwe kummukkoonoamww mattammagwog, newutehe kena.

au kowaantamumwo.

20 Newerche kummukkonaumwo, howan paicoqueog missinnainneat, howan mochukqueóg, howan amaunukquoóg, howan mitheheunt wuhhogkuh, howan annehtohukqueng kushkesukowout.

21 Nustim papaume kekontuonk, onatuh nochumweseog : qut uttoh adt howan menuhkwadt (nummattammagweyim) neen

wonk nummenuhkwam.

22 Sun nag Hebrewfog? nen wonk: fun nag Israelisfog ; nen wonk : fun nah. cofkan-

nemunneoh Abraham? nen wonk:

Sun : nah : wunnohtompeantogomoh Chrift ? nammatrammagweyim, nen mocheke, nutanakauluongash nano monatash, nurtattagómitteaongash ánueyeucoash: kupithagkinittuongath mochekit nompe, nupwongash nompeyéumash.

24 Ur Jewfehtu, napanna tahihit nuteafhunkamitteam a yanunchag majish pasukoun.

25 Nithwudt mo nuttadtagkomit fouwa- 25.3. puhquamash, pasukqut mo nukqusfukquontahwhut : nithwudt mo fukquohhan kuhtomog, pasuk nukon kah kesuk nurapip monaiveunt.

26 Papomihónat mochekit nompe numikquodent ut nippekontu, nunnukquodut mogkookinnuácheg, ut nukquodtut ut nehen-wonche weetohteamogig, ut nunukquodtut ut pence peantamungat : ut nunukquodtut otanat, ut nukquodut touohkomuk, ut nakquodut kehtahhannit, ut nukquodut kenug. .... ke eiantukie wemattinneunk.

ay Utfauwannumunat, kah midanakauluonganit, nohnompe alkuhwhekonat, uz kodtupwannest, kah kohkuttonat, noh nompe mat meetseinat, quoshquodchinat,

nohknkongque alekelukokith, wunnanawontamoongano wame moeuwehkomonganog-29 Howan noochumwefit, kah nen matta nochumweseu? howan tog kustittassuk, kah

mattanen nutchikohfu?

30 Tohneit mos wieenowaon, onk nowowenotum yeuth papauméyeur gifh nochumweluonganit.

ar Manit kab Wutcofhimau nul Lordumun Jefus Chrift, noh micheme wunnanumita

wahteau matta nuppannowoh.

32 Ut Damafkus nananuzerin, agwe Aretas ketaffoot, afkuhwhekontam Damafcene otan nathpe chippancooh matwooh, nukkodtohqunukquog.

33 Kah wutch kenogkaneganit, ut mancotat nookompanit wolkecheneutunkanit, kab nuppohquohwuttam wunnutchegath

# Wutar fit on dubtabnocche yen cook II. Gorinthians. quichteabettich conampramoin

CHAP. XII.

1. He commendate bis apost eship, not by his revelution , but by bis infirmities, 11 blami g them for forcing this bafting.

Atta wamegenninno wammamuhkut Vi wieenowion, nunnontirrum monomanuongah kah woofwunaunkith wutch

Lordut.

a Nowach workeromp apehtauonche -Civift onkoue onk nanogaue Rodt: mmw, tohwuttin apin munbogkat matta newayoh, afub matta wubbegkie, matta nowauwoh, Gon wwanteoun : non ne anuflit waapenau en nathwenumg kefuk.

3 Kah nowach noh wolketomp, toh wuttinne wuhhogking afuh matta wuhhogkie mitta nowauch, Gop wahteoun.

4 Noh waapenso ut Paradifut, kah nooetam won mon konnorrmomugith kuttowongalb, nith nathkonunkquokilb wotketomp wweogquttumanat.

5 Noh ne anulit woh nowowenom, qut papaume nen matta nowoweenooh, webe

nochumwefuonganehen.

6 Newurche takonogque woh nakkodtantumun waeenoon, marta woh nummattammagoo, newutche nonomwam, qut youyen nen nuttershuwon, ishkont howan nurogquoantamunk, anue onk nen nogqueh, stuh ne no tamit,

7 Kah ithkont nutanue mifhehet onk ne mukqutwheg, nashpe monak woshwunnumaadtuonk, mo nuttinninnment a kous no. weyaufut, wutannonaenu mattannit, nuttettagkomukqumar, ifhkont nutanue mifhe-

hit onk ne nukqut when.

8 Yeu wutche nithwudt nunnanompallum

LORD, onk woh nutzmachtunkaun.

9 Kah nuttinnuk, nukkitteamonteanitteaonk kurtapeneunkquffin : newurchenummenuhkefuonk pahke meauhketeauun, ut nochumwesuonganit, newurche afiche wekon-Timoe ain woh waeenoi ut nochumwefuonganit, ne ummenuhkelgonk Christ woh quenohrau nubbogkat.

10 Newurche nuttapeneam nochumwe-Inongail, kekuntuongaih, quenahukowongaft, woikehuwaongash, quequenauanumoongash newatche Christ, newatche noochum-

welean neit nummenuhkes.

Is Nu mmattamagoo ut waeenoonat, kutchekqfnafumwa, newatche woh Farwoweenomit nathpe kenaau, newutche wanne reagquallinnit wuttar noofukauoh kehche Apofilefog, tokonogque nummatteago.

12 Wunnamuhkut ukkehkinneasuougash Apostle wurgifenapash ut kenugké kenaau, ut wame manunifluoganit, nafhpe kuhkinneasuongash, kah monchanatamoongash, kah mithana kau luongath.

13 Newutcheroh unne kutagweyeu mwa onkatogunalh moeuwehkomongefh,

ne , marta weaffuhbunmog ? yen abquorn. tamiek' marcheneliuwaonk

14 Kuflett nith wud t nompe naben kuppeyaunnnbmww kan matta pilo koweaffehunnumw w ; newutcite matte nunnatinnehemon kurtaiheoathy gut kenaau, newutche wunnechanebnk matta wadchahumauoweg cochetuonganouh, out witchetuonganog wutche wunnech anwoh.

15 Kah nowekontamure mahi fadroh,kah nuffanwunnum wurche kenaan, cun bnoggne kurm ocheke womonnunneau, enknache

ogguhte womonittean.

16 Que nenaj, matta koweaffehunnomwa, gur wanetupeleon, kaneetupe tohe qunnumwa.

17 Sun notadehafuonas howar anno-

nogkus en kuhhogkaoont?

18 Nowehquetammuau Tirus kah nowechahtinop cowemattinneth, Titus watad-chafuwana kuhhogkaoath ? lunnummatta nuppomusháonnómunnónus nathpe nohrán nathauanit? nifh nanannehtuongath?

19 Wonk, fun kuttenantamwa nukke. notamauomun nuhhogkanoneg? nuffinnean ut anaquabit God ut Chriftut; qut wame nutuffenánohash kummocheke womonun numun, wutche kowekekonittezongano.

20 Newutche nowabis, ifhkont peybon, matta pifh kuttine namuhhunnovunneau neyan kodtantununing, kah nen nenaméhimuk neyan matta kodtantamwog, ichkont na penyahittuongath, iihkauanittuongath, mulquanitruongath, mekonittuongath, muppifhquanit-anamuwaongash, kehkemwadtuong-

ar Kah ifhkont wonk peydon num-Manittom woh kutohhohpahiko kemugke kenaan, kah woh nummauhéonar monaog mahche matchetecheg, kah afquam neuantamo-Rig wunnishkeneunkqustuongano, kah mimuffuonganco, kah nanwunncodiquauonganco

nich alebetticheb.

C'H A P. XIII. 1 He threatneth chiftinate finners. 5 He advis feth them to a trial of ther fait.

TEU nishwudt kuppeysonconganco, ut wettonowout netuog afuh niduog wauwacheg nifbnoh kuttowonk menuhketeauun.

2 Negonne Kutaunnunach, & kukquoftae aniununnach,onatuh wetomunig nahohtdeu, eyen matta apeon, nor fukuhwhoog neg mahche marchefecheg, kah wime onkatogig, wonk peydon, matra pifh nummukkonaceg.

3 Nateuh natimeathamog nuppohquttumunat Chrift, ukkutta hi onat ut nul hoglat, ne nogque en kuhhogkaoont matta nochumwano, que miffi ut kuhhogkaoont.

4 Newurche tukonegque mo pummetunkapunauwon naftpe nuchamwelnonk, onk ouch nathpe pomantam ummenubkeluonk

E Ezek, 28.24.

## Makkodeumweg wandunchemooksonk Chap I. ukquinuspert menund

chefeiniacont, matta woh noggunumun ta-perceditineat, qut woh noggunumun ta-tampwerencek; tunkbnoggue nebawun ne-yane pogkenircheg: B Newutche woh mat toh nuttinteadmun wunnamunkuteyeunk, que wurche wunna-

muhkuteyeyuk.

9 Newutche nowekontamumun nenawun

God, newatche nenawan wonk nachumweluonoun, qut pith acowethe pomantamcomoun, nalipe ummenuhkeluonk God,
negqae en kuhnogkadur.

5 Nattautumok kuhnogkadog toh kittinge
winnampt amunneau, qutchchuk kuhnogkaéog, lumummatta kawadeomwoo kuhnogkeog, numummatta kawadeomwoo kuhnogkeog, numumatta kawadeomwoo kuhnogkeneluonk, nevanc ag medulukum mat apennkeneluonk, nevanc ag medulukum mat apennkeneluonkan mat ag medulukum mat apennkeneluonkan mat apennkeneluonkan mat apennkeneluonkan mat ag medulukum mat apennkeneluonkan mat apennkeneluonkan mat ag medulukum

As Antepibangtigben and betheaptett

We wurchtpautitethpukanawutuongante
13 Wame wanetupanatogig koowonkuma
ukonwaog
14 Hakiteemonteanitteaona Nuf-1044
umun leius Christ, kan oppendantana Gob, kan opperonuwaonk N (havante was tomukok wame. Amen,

#### wook werethe ne avanta property of the same of the sam de Laintons Bah c Wutepilleom PAUL

He wendreth that they had fo foon left bim and the possels. It which he learned not of men, but of God.

AUL Apofilcumon Jelus Chrift, matta workerompaog, sich matta natope wol-kerompaog, gut natope leins Chrift, kah Gop wutcolhiman, non omonkinomp wulch

2 Kah wame wemattinneunk neg wetomukqueaneg, en moouwekomonganehtu ut Ga-

kali wnachrbagnk, wnich wntochinneat God, kan wareh wulldrelumun Jelas Christ.

And maguk wuhhonkuh wuteh ubumat chefeongannionah, dik woh kuppengubah, whunungumahanut yeu wuteh patenguit. tachkir, neyaunag wuttenanjamooog good

kah noshunga kah noshunga kah noshunga kah noshunga kah nicheme. Ameg 6 Nummanthanatam teahik kuconga pinneau wurthe nagum, ndi webkomukule, og en ukkirreamonteaniktea onganik midil en wonkatog wan auchemeok oaganik o sian 7 Ne matra onkatoganannog, dut nawhutche kotamehikquindan, kah kodpanne anin numunat wunaunchemokaonk chi nt.

8 Qur tukonog que nenawna aluh Angel witch kefukqut, kubkotomungqueog onkatuk wanaunchem okaonk, oak ye kohko tanauning, mamarchetamunathan ye yeuytu numin, howan kuhkotomungqueog onkatog wunaunchemokaonk, oukne artumunumog,

wunaunchemokaon's ouz ne art ununumog, mamatcheramunach.

19 Newstehe fün norwergueruman wel-ketompage, auch God? afinh fun nunnarin-neanam wuffikketoahegnat wolkerompag? newstehe all kodwufikketnahog wolketome paoge meit matta nen wurtinneumoh Chrift.

page der matta den wurtinneumob Ghriffe.
Al Out kutaunchgemeinneumob ussantiog, no wubaunchgemeinannek kuhkov
tomwehte Lanatta omnavan weiketempeut
is Newvicthe matta noch steumghumob
un weiketempaut, atub matta nukuhkob
tommugkoun, gut nathpe owashadtoonk
Jetus Chriffe

Jeins Christ.

18 Newittche kümmahche neutamunwen
nuttingayenone ih negenehtashib, ut Jewfett
psamanoodnia ilit. neutamen wohenteelt
animodu wah komank U oo, kah nuppaguadsauna, munadu m
tah naro nummitbreep ut Jewfett peaniamounganit, aque onk momog neg tatuppeyeuweoneg ut nehenwonehe nutokket,
anue moduske manuhkinneteson ukkuhkotanuenthtesongash konhumusana.

tomwebtesongath kochungsnog wood tomwebtesongath kochungsnog wood to the topencog Gom and chabeling witch people were appencog Gom and chabeling witch people and the topencog Gom and chabeling with komit nathop publishes months on the work nathop publishes months on the work of the wood of the wood of the work of the wood of the work of the

audhogka), onk wob nukkuhkotomuhkon at sangke pannowohtamweinnunt, reangke mat noweetowomo weyaus & wigneheonk sof 7. Aluh marta nakkuokuko en Jerinafen en mago is negonot onle men Apost legeu-

newetspemop nabo napanna tahibikquane.

is Que onkatogig Apostlesog

MIUJUZ.

Rank aushkoman Pelerok

Galatians munnamptamage Sampweog quanumoenk

naugog, webe James Loan Wemarch.

20 Yeuyeu nith wafukuhhumaaunogish, kufleh, anaquabit Gop matta nur panno.

21 Ompetak nuppeyonp wutohtuongath

Syria kah Cilicia.

23 Kah nen matta nowahetteob ut mulke fukqut ut moeuwehkomonganehtu Judea?

neg apitcheg Christut.

23 Qur nag webe notamwog, noh walkbikqueegkup negonie, eyen kuhkatomwehteau wunnamptamoonk ne paguatunkup ne-

24 Kah nag fohfummaundog Goduh ut

nul:hogkat.

CHAP. II.

3 He sheweth when he went again so ferufatem, and why 14 Of justification by futbs and not by works. 20 They that are fo justi-Sed, live not in fin.

Teit minche nabo yanwekodtumcog, wonk nutogquodchuop en Jerufalem, weeche Barnabas kah nunnemunomp Titus

wonk weeche nen.

2 Kah nutogquodchuop nashpe wahshadtoonk, kah nutringunchemcokauonaoh wunnatuchemwkaenk ne konkutomwehreaop kenugke Gentilfut, qut kemeu, en nagoh wahanumukquffircheg, ithkont woh toh ut

3 Que mates Tiens, noh Wetomit, Greek-

fuit, chekeen quothquia:

4 Kah ne newurche pannowae wemattinneunk pehcheu perakonon, nag petuttrapanneg kemen kemuhkoromohettit nutchippinninnuonganun, ne ahtauog ut Christ Jesus ut, woh kuppafagunnanonut kenepil.

5 Noh matta agwappehraubogkut pafukhower, ne wuonamuhkuteyettoo wunaunche-

mokionk woh kowetomakquamin. 6 Que neg naeihtogig mishanumukqusin ( howaneg neg noweers, Goo matta tapeneaudou howae woskerompuh ) newutche nag mothom pamukquflitcheg, weegquitumog, wanne nukkotenunkoog teag.

7 Que pannein, namohert it consuntitemo. kaonganco matta quolhquifaulegig matahtuhthittean, neyane amaunichementadagand

quothquiaulicheg ut Peterat.

8 (Nowutche noh manuhkanakanlenp ut Peterut Apostleuhkononat wutch quothquiaufricheg, noh nan millugken ut nubhogkat

nogque en Gentilsut)

9 Kah James, Cephas, kah John, naeihtog. ig peratunkquonkandin, wahreauhettit kitteamonteanitttuonk ne anummiimuk, mag nurtinnun ungquog kah Barnabas wurtinohkounno weetanakaufentinneat, nuppeyaonnanonut penamonohtogig, kahi nig quothqufaufarcheg.

10 Webe kodtantamwog nummequónumé. nanonut marchekuog, ne wonk kodustee.

11 Qut Peter paont Antioch, nutayeuuh. kone nepauwehtau ut anaquabit, newutche

woh wutchimau.

ra Newutche elquam nawhutch paihet. teg wurch James ut, wehpumop Gentilfoh, qut'nag pranettit, amaei, kah chippeu, mb quoshupt quoshquizulinitcheh.

13 Kah onkatoganeg Jewsog weeche eiantukeiyeumukquoh, kah wonk Barnabas amaunuh nathpe wuteiantukeiyeuonk.

14 Qut naumon matta fampwe pomushau. cog, neyaunag wunaunchemcukae wunna. muhkateyeucook, nuttin Peter ut anaquab. hettit wame, Ken Jew pomantamun nevane pomantamwuhhettit Gentilfog, kah matta neyane fewfog, tohwurch chesimade Gentilfog unnuppomantamunat neyane Jewfut?

15 Nenawun Jewiuweagith neyane neckeog, kah matta matchefeaenuog wutch Gen-

tillfut.

16 Wahteauog wolketomp matta fampweogquanumau nathpe naumatue wutanakaufuongath, que nashpe wunnamptamoonk Jesus Christut : nenawun wonk noonamp. tamumun en Jefus Christ, onk woh nuslamp weogquanumitteamun naffipe wunnampiamoonk Christ, kan matta nathpe unnaumatue anakaufuongafh, newurche naft pe naumatue watanakauluongath , wanne weyaus pifh fampweogquanumau.

17 Que natinneahhamog Cimpweogquanittuonk nafhpe Christ, nenawun wonk namehhetteage matchelecheg : fun Christ newntche wurtinneumon matchefeonk ? noohtaj.

18 Newutche work ayimon ne mahche paguodrau, nummatchefeaenueh nghhog.

19 Newutche nen nathpe naumatuonk nunnup ut naumatuonganit, onk woh nuppomantam ut Godut.

20 Nuppummetunkuppinont weethe Chrift, que nukketeam : ohnch matta nen, qut Chrift pomantam ut nuhhogkat, kah ne pomantambonk yeuyen pamontamon ut weyaufut, nuppomantam nallipe wunnamptamoonk Wunnzumonuh God, noh womaufit, kan magak wuhhogkuh wutch nen.

11,1

er Matta nuppanstatoou ukkitteamonreaniftesonk God, newutche sampweogquoantumoonk nahpe peront naumatuonk,

neit Christ tahnwche nuppot.

CHAP. III. He esketh what moved them to leave the faith. and bang on the law. 6 They that belive are justified, 8 And bleffed with, Abrabam

17 OI mattammagwe Galathians, howaff kuppauwanunukkumwoo onk matta woh kencofwehtama mwo wunnamuhkuteyencog, ut anaquabeog kufkefukkont Jefus Christ wahteauwahuwon,

### randmptog wunnaumonub Abraham Chapto. koonaumonakanukgun ut Chiff ni

pametunkuppunadt ut kenugke kensau ? 2 Yeu webe kukkodneromphennesu, fun kutasrumunnomwous pathauanir, saumarue kutanakauluongath, aluh nalipe nattamoe wunnamptamounk?

3 Sun ne kittin muttammagounneau? ache wunnathauanittomeog, tun venyen kuppahkhetteamwa nathpe weyaufut?

Sun ne keteathen chegunnentamanneau tahnoche? tohneit aft tannucheyeuwk.

s Newurche noh anumungqueog nethauanitto, kah monchanatamoongath alit ut kenugke kensau, fun wutuffen nathpe naumatue anakautuopgafla, afuh nathpe noutamós Wunnamptamoonk.

6 Neyane Abraham wunnamptauop Godwho kan wutch ogguanamon fampweutie-

enganit.

2 Newutche wahreauch, mag wanamp-

togig, neh wunnechanoh Abraham,

8 Kah wuffakwaonk negonne dag Gop Moh lambacoBdasunusa bautonaptsuweenigh nathpe wunnamptamwonk, negonne kohkatomwehteamuk wunaunchemakaonk us Abraham, anont, a Ut kuhhogkat pith Gen. 13 wame wutohtimoneath wunanatamunath.

www. Nemehkuh nag wanamprogig, nag wunnanumong weethe wunnampramwe Abraham

to Newutche neg ne initicheg nathpa unnaumatue anakaufuongath, nag agwe matben, b Mamatchenung nifnach pafuk, matta noh nagwotteanymog nith wame walukwhôfikith ut naumatuonganit, nith ulfangt,

tt Que wahikquodt wanne howan fampweogquanumoun nathpe naumatuons anaquabit Gon, nowntche e fampwangqua-

4. Rom, namptam ponk.

17.86.

1.17.

18.5.

Dent.

11,13.

d Levis.

13 Kali naumstuonk matta ut wunnamptam Donganit, que d workecomp nith uffeit

pith wunnathpa pomantamunath,

13 Christ kuppohquohwhanukqun wutch ummaranummulanganit naumatuonk, noh matanittuwahlkowanthikqueog, neyamukwholik, e nich noh patuk maranuman noh woofhau ut mehrugque.

14 Ne wunnenittefonk Abraham , weh wunuhkukkongganeau Gentiltog nashpe Jelos Chrift, onk woh nutattumunoman quothodine nathauasit nathe wunnamptam.

is Neematog, autogkowam wolketompaut, tukonogque webe concowaonk wolkeromp, ohnch menebketeamuk, mitta howan uppohquanumwun, aluh ukkwinehteauun.

16 Yeuyeu, quoshodtuongash ayimauau Abraham kah wikannemuneoh, matta nou-Wau, colkanaemunneog, onatub monahestit, gut onatuh paluk, kah en kwikinnemunit, noh Chrift.

17 Kah yen nuffim, wnwwonk Gon ut Chriftat, ne manunkenteamukup negonnae; napmatyons manche yanut patuscue kuntumquk kan thwinchan pangmenuk, matta won toh hen tuppeheau, onk won quothau-muwannk mattengwehteaunun.

18 Newutcheantoonkohtag nathps naumatuonganit, neit matta nathpe quothodeu. ong animo: que God animuma usu Abres

19 Funko waj nest naumatuonganunik ? ponumup wutch matcheteongath, ach pajeh peyaumowur Wuikannem, non ayiinauutug quothodtuonk: kan knkyuttumunap natipe angels at wunnutcheganit Wungohteans waenin,

20 Yeuyen wunnohteahuwagain matta pafuku wumohtesheoou, que Gop parukque

et Sun naumatuonk neit pannein ukquos haumuwaongath Gont nooniaj ! ngwuiche usnathous sujudhunticfogens neb Anfr muzuk pomantamoon a wumaniyakut lamps weogquanittuonk n'asgkus naibes nauna-

22 Que wuffukwhonk upponumun wame same matcheleonganit, ne quotnodruope nathpe wunnamptammonk Jetus Chrift wob antonumauo'neau neg wana nprogig,

23. Que ath papeyunkup wundamptammonkanananwehhetteamun agwe ut naumatus onganit, kuppuhatin wutch wunnamptamos onkane woh ompetak wahteauwahuwomuk.

74 Newsjeh naumatugnk, no mo neufehalwwae fontimomun kuppatugunnananut Christut, onk won nuttampweegguanumitteamun gathpe wunnampramoonn.

35 Que manche payaumunis wunnampe eamwork, matta work nuragwehrauomus Scholowas lontim.

26 Newytcha keniau wunneethanah Gon nathpo wunnampte neponk ut Christ Jefus.

37 Newutcho na adiahi Dweda kenesa kodfumwedzia ut Christer, kutogkamwa Cheift.

38 Na matta Jewunnes afuh Greekunner, na matta tohtogkuppifleengunne, afuh chippinngunna, na matta Wolkeromp kah mittamwoffis, newutche wame kuppafukcocomwo ut Christ Jesus.

29 Kah wutchaiyog Chriffut, neir kenaau Abraham coftannemunneoh, kah nompin-ukeg neyaunag quothodruchk.

CHAP. IV. I We mere under the law till Chrift come. 3 But Chrift freed us. 22 Weare the fons of Abraham by the free-momen.

Ano nutlim, noh nompiaont a ogkiefuir . matta pencounnumio wu ch wuttin. neamunneit tukono, que piat quetuk wame. 2 Qut agwapph kuhka tomwehteaenque.

kah nananuwaénnut, noh pajeh unacheyeucok will ob entity wenit.

### Raul aushhoman Pelerok Galatians wannamptames sampweet quanumonk

naudog, webe James Long Wemarth.

kufleh, anaquabit Gop matta nuppanno.

at Ompetak nuppeyonp wutohtuongath

Syria kah Cilicia.

22 Kah nen matta nowahetteob ut mulke" fukqut ut moeuwehkomonginehtu Judea?

neg apitcheg Christut. 23 Qur nag webe notamwog, noh walkbikquedgkup negonac, eyeu kuhko tomwehcesu wunnamptamoonk ne paguatunkup ne-

24 Kah nag fohfummaunóog Goduh ut

nul:hogkat.

CHAP. II.

3 He shewerb when he went again so Ferula-ten, and why 14 Of Justification by faths and not by morks. 20 They that are fo Jufti-Sed, live not in fin.

TEit mahche nabo yanwekodtumcog, wonk nutogquodchuop en jerufalem, weeche Barnabas kah nonnemunomp Titus

wonk weeche nem

2 Kah nutogonodchuop nashpe wahshadtéonk, kah nuttingunchemcokauonách wunnatuchemokaonk ne konkoromwéhtezop kennigke Gentilfut, qut kemeu, en nagoh with nukquogquem, afub mahche quogqueas rahnquehe.

3 Que matta Tieus, non wetomie, Greek-Init, chekeen quoniquiau.

4 Kah ne newurche pannonwae wemattin-neunk pehchen perokonon, nag petutta-panneg kemen kemuhkommohettit nutchippinninnuonganun, ne ahtauog ut Chrift Jesus ut, woh kuppafagunnanonut kenepil.

Noh matta agwappehrauoogkut palukhower, ne wuonamuhkuteyettoo wunauhche-

mokionk woh kowe tomakquaman.

6 Que neg naeihtogig mishanumukquinn ( howaneg neg noweers, Goo matta tapeneaudou howae woskerompuh y newutche nag weegquttumog, mothom pamukquilitcheg, wanne nukkotenunkoog teag.

7 Que princein, namobere re consumeriemo. kaonganco matta quoliquifaulegig matantuhthittean, neyang consunt hemen achgand

quothquiaulischeg ut Peterati

8 (Nowutche noh manuhkanakanlegp ut Peterut Apostleuhkononat wurch quothqui. aufricheg, noh nan millugken ut nubhogkat

nogque en Gentilfut)

9 Kah James, Cephas, kah John, nacihtog. ig peratunkquonkandin, wahreaubettit kitteamonteanittiuonk ne anummiimuk, mag kounna weetanakaufentinneat, nuppeyaonnanonut penaconohiogig, kah nig quofiquiaufaicheg.

10 Webe kodtantamwog nummequónumé. nanonut marchekuog, ne wonk kodullee.

11 Qut Peter paont Antioch, nutayeunh. kone nepauwehtau ut anaquabit, newutche

woh wutchimau.

ra Newutche alquam nawhutch paihetteg wurch James ut, wehpumop Gentiliob. qut'nag paahettit, amaei, kah chippeu, nah quothunt quothquitulinitcheh.

13 Kah onkatoganeg Jewsog weeche eiantukeiyeumukquoh, kah wonk Barnabas amaunuh nathpe wuteiantukeiyeuonk,

14 Qut naumon matta fampwe pomushau. muhkateyeumonk, nuttin Peter ut anaquab. hettit wame, Ken Jew pomantamun neyane pomantamwuhhettit Gentilfog, kah matta neyane Jewidg, tohwurch chesimade Gentillog unnuppomantamunat neyane Jewfut?

15 Nenawun Jewiuweagith neyane neckeog, kah matta matchefeaenuog wutch Gen-

tillut.

16 Wahteauog wolketomp matta fampweogquanumau mathpe naumatue wutanakaufuongath, que nashpe wunnamptamconk Jefus Christut : nenawun wonk noonamp. tamumun en Jefus Christ, onk woh nuslamp weogquanumitteamun naffipe wunnampiamoonk Chrift, kan matta nathipe unnaumatue anakaufuongafh, newurche naft pe naumatue watanakauluongath, wanne weyaus pifh fampweogquanumau

17 Que natingeahhamog Cimpweogquanittuonk nafhpe Chrift, nenawun wonk namehhetteag matchelecheg : fun Chrift newntche wuttinneumon matchefeonk ? noohtai.

18 Newutche work ayimon ne mahche paguodtau, nummatchefeaenueh nghhog.

19 Newutche nen nachpe naumatuonk nunup ut naumatudnganit; onk woh nup-

pomantam ut Godut.

20 Nuppummetunkuppinont weemeChrift, que nukkeream : ohnch matta nen, qut Chrift pomantam ut nuhhogkat, kah ne pomantambonk yeuyen pamontamon ut weyaufut, nuppomantam nashpe wannamptamoonk Wuonaumonuh God, noh womaufit, kak magak wukhogkuh wutch nen.

11,1

ta Matta nuppanibatoou ukkitteamon-teanifteaonk Gon, newutche sampweogquoantumoonk nathpe peront naumatuonk,

nelt Christ tahnwche nuppot.

CHAP. III. He eskeib what moved them to leave the fairb. and bang on the law. 6 They that belive are justified, 8 And bleffet with, Abrabam

/ OI mattammagwe Galathians, hewaff kuppauwanunukkumwoo onk matta woh kencofwehtama mwo wunnamuhkuteyencog, ut anaquabéog kufkefukkonsont Jefus Christ wahteauwahuwone

### ranamptog wunnaumenub Abraham Chapes, koonaumonakanakgun ut Chaffee

pamerunkuppunadt ut kenugke kensau ? 2 Yeu webe kukkodneromphenneth, fun kutattumunnomwous pathayanir, asumarue kutanakaufnongath, afuh nathpe nattamoe wunnamptamounk?

3 Sun ne kittin muttammagounheau? ache wunnathauanittomeog, tun venyen suppankhetteamwa nathpe weyaufut?

4 Sun ne keteathen chegunnentangnneau

tahnoche? tohneit ash tannucheyeuuk, Newurche noh anumungqueeg nathau-anitto, kan monchanatamoongash asit ut kenugke kenetu, fun wutuffen nathpe naumatue anakautuopgath, afuh nathpe noutamóe wunnamptamoonk.

6 Neyane Abraham wunnamptauop Goduh, kan wutch ogguannmon fampweulic-

enganit.

Newutche wahreauch, mag wanamp-

togig, neh wunnechanoh Abraham,

8 Kah wuffakwaonk negonne nig Gop woh tampweogquanumau pantowohtamweenigh nathpe wunnamptamwonk, negonne kohkatomwehteamuk wunaunchemakaonk ut Abraham, anont, & Ut kuhhogkat pith Gen.19 wame wutohtimoneath wunanatamunath.

a Nemehkuh nag wanamprogig, nag wunnanumong weethe wunnamptamwe Abraham

to Newutche neg ne initicheg nampe unnaumatuc anakauluongath, nag agwe mat-Deur, b Mamarchenunaj nifnach pafuk, marta noh nagwatteanumog nith wame walukwhôfikith ut gaumatuonganit, nith uffenat,

It Que wahikquodt wanne howan fameweogquanumoun nathpe naumatuons anaquanit Gon, nawytche e fampwoogqua-

4. Rom. namptam Donk.

17.16.

d Levis,

18.5.

Dint.

11,13.

13 Kair naumstuonk matta ut wunnamptam Donganit, que d worketomp nith uffeit

pith wunnathpa pomantamunath,

11 Christ kuppohquohwhanukqua wutch ummaranuramuanganit naumatuonk, noh matanittuwahlkowwanthikqueog, neyamukwholik, e nith noh patuk maranumau noh woofhau ut mehruggut.

14 No wunnenit tefonk Abraham , woh wunuhkukkongganeau Gentiliog nashpe quothodtue nathauanit nathpe wunnamptam.

éonk.

it Neemstog, autogkaiwam wolketom? paut, tukonogque webe concowaonk wolkeromp, ohnch menéhkereamuk, matta howan uppobquanumwun, aluh ukkwtnehteauun.

16 Yeuyeu, quoshodtuongash ayimauau Abraham kah wikannemuneoh, matta mou-Wan, colkandemunneog, onztub monahestit, que onatuh paluk, kah en kwikinnemunit, noh Christ.

17 Kah yen nuffim, wnwwonk Gon ut Christat, ne manunkentenmukup negonnae, nadmargone manche yanut paluscue konmhasour distreatmetresnonnt. Ann top sen rabbenean' dur And dalpare raudir rat remtuctisk barament utres

18 Newutche antoonk ontag nathpe nau-matuonganit, neit matta nathpe quotoodtuonganiano: que God aninnumanan Abre-hanion ustine quotoodenone. 19 Funko waj nest naumatgonganucik i

ponumup wutch matcheteongath, and pajeh peyaumower Wuikannem, non ayiinauutun quotodtuonk; kan knkyuttumunap patipe angels at wunnutchegant wunnobteands waenin.

20 Yeuyeu wunnohteahuwagain matta pafuku wumiohteaheaou, que Gop parukquu

et Sun naumatuonk neit pannein ukquod thaumuwaongath Gont monicaj ! newwiche naumatuonk aningumonterogaus, non woh muzuk pomantamoona, wannangakut lamps weogquanitruonk n'asgkus naibps naumatronk.

22 Out wuffukwhonk upponumun wame agwe marcheteonganit, ne quothodtuonk nathpe wungamptamichonk Jetus Christ woh antonumauoneau neg wana nptogig.

22. Que ath papeyunkup wungamptamenoukanananwehhetteamnu agwe ut naumatus onganit, kuppuhann wutch wunnamptamouonkane woh ompetak wahteauwahuwomuk.

24 Newsjeh naumatuonk, no mo neu-Schoolwase fontimomun kuppatogunnanonut Christut, onk won nuttampweegguanumitteamun gathpe wungangramoonne

35 Que manche peyauminité wunnampe tamwork, matta work nutigwehtanomus Scholowas tontim.

26 Newutche keniau wunneethanoh Gon nafhpe wunnampte neuenk ut Christ Jefus.

17 Newutcho na adiahi Dweda kenesu kodfumwedzia ut Christur, kutogkumwa Cheift.

28 Na matta Jewunno afuh Greekunner. na matta tohtogkuppiffuenuunno, afuh chippinnaunna, na matta Wolketomp kah mittamwoffis, newutche wame kuppalukcocomwo ut Christ Jefus.

29 Kah wutchaiyog Chriffut, neir kenaau Abraham cofkannemunneoh, kah nompin-ukeg neyaunag quothodruchk.

CHAP. IV. I We mere under the law till Christ come. 3 But Chrift freed us. 22 Weare the fons

of Abraham by the free-momen. And nutlim, noh nompidont a ogkiefuje matta pencounnumio wu ch wuttin.

neamunneit tukono, que pialiquetuk wame. 2 Qut agwapph kunka tomwehteaenung kah nananuwaénnut, noh pajeh uriecheyeuook withoh entit wenit.

Agui & Sarah munnechanonog Galarians. Ch iffiane chippinnuonk Omenittues a Neyine nenawun, mogkiefueog, nut tuonganit, fun mat kencotamomwo au-

agwappemunonup muctachkeeu waj kutchehreomukilh

4 Qut påkodche uttoncheyeumuk, Gon annonau Wundaumonuh, wajhet mittamwoiliffit, tannehheau agwe naumatuonganit.

5 Pohquehwhunnonat neg agwe naumatuonganit, onk woh nutattumunumumum wun-

naumonahkonittaonk.

6 Kah newutche kenaau, wunnaumoniiuneunk, God anwnau wunnashattanittamoh Wumaumonuh en kuttahbowout, wehquetumunat Abba Nooth.

7 Newutche ken matta wonk wuttinneumein, qut wunnaumouiin ; kah toh neit ken wunnaumoniimuk, neit ken wunnompinnumwaeneumoh God nashpe Christ.

8 Qut matta waheattog. Gop, neit kowownflumomwoo neg antitcheg matta woh

manittomégie.

9 Qut yeuyeu mahche wahheog Gop afuh avn Gon wahukqueog, tohwa j omponcheog wonk en nochumwelue kah wenihae wai kurchehteomukish, uttoh adt kodtantamog wonk kuhkenepfinneacont.

10 Kukkehkinneasimwo kesukodtash, kah mepauzizog, kah aquompiyeuash, kah kod-

11 Kowabesuonninnamwo, ishkont tahnoche kupponamationumwo nutanakaufuonk.

12 Nematog, kowehquetumonumwo, annivegk nevanie, newurche nen nevane kemaau, matta kummatchenehenomwo

12 Kowahteomwoo nafhpe noochumwefue weyaus, kukkuhkootomauonumwoo wun-

aunchemokáonk, negonácu.

14 Kah nukgutchhitteaonk ne ohtag neyaufut, matta ummiftananumuh, afub pogkenuh, qut kutattumunimwoo neyane wut-Angelfumoh Gon, neyane Christ Jefus.

15 Neit uttigen wunnanittuonk weogquttumóg? newutche ka wauwounumwa, woh nnagkus, woh kukkadtinnimonteamwo nehenworche kufkelukquafh, kah nortinnumonteanafh.

16 Sun nen kummatwomo, newatche

konomwahunnumwo ?

17 Menuhke kowomanukquog, qut matta wunneu, nux, kodfohhookunkqueagig, nag kowemononzeont.

18 Qut ne wunnegen menuhke weogquoan. tamunat en ne wanegik, kah matta webe

19 Numaukkiefumog neg kodnekheogeg wonk , noh pajeh Christ kakeneunungqustit en

kubhogkaout.

20 Nakkodtantam koweromununniont eyeu, kah nukquinuppinnumunat nuttinnontowaouk, newutche kutchananumun-

as Uffegk, kodtantamogifh agwe nauma-

matuonk?

Newutche wuffukwhofu, Abrabam neelfinaumoniyau, pafuk nathpe millinge mittamwoilifloh, onkatog haftipe chippinnue mittamwoshfloh.

23 Qut noh wadchekit millinnée mittame woffiflit, weyause netu, gut noh wurch chippinnue mittamwofliffit, naft pe quoft,

oadtnonk.

24 Nish agqueneunkquokish, newutche yeuth nefinath wunncowaougath paink wurch wadchrut Sinai, noh neechadt kenepfyonganit, noh Agar.

25 Newutche yeu Agar, wadchu Sinai nt Arabia, kah piuhlukohtag Jerulalem, yeuyeu ne ohteg, kah ohteau kenepfinneat weeche

ummukkiyeumoh.

16 Qut Jerufalem ne ongkouobtags na chippohteau, ne wadookafeog wame.

27 Newutche wullukwhofu, a Weekontafh ken mahcheyan matta waneechaneyan, pohquaith kah mauth ken matta neechaan, newutche noh nongit mocheke-nechenau 54. onknoh wasfukkiit.

28 Onk nenawun neematog, neyane Ifaak

Levi 19.18 Naph

11,39.

quothoadtue neechanog.
29 Qut neyane naut, noh weyanfue neekit, wolkebeau neh nafhauanittoe nekinische, neyane yeuyeu.

30 Qut toh nowan waffukwhonk? Pog- b Gen kes keneplue mittamwoffis, kah wunnau- al. 101 mongh, newutche wunnaumonuh kenepfue mittamwoffis matta pilh nompinauou wunnaumonuh chidpinnue mittamwoffis.

31 Neit nematog, matta nenawun wanneechanoh keneplue mittamwoffis, qut

chippiunnueu.

CHAP. V.

I He moveth them to ftand in their liberty, 3 And not to observe circumcifion, 13 Bus rather love, 19 The works of the flefe. 22 The fruits of Spirit.

DEwutche menshtekomponk ut chip-pinnuunneat utto ade Christ chippinnuwahikqueog, kan ahque wonk puhrahbamcog nathpe millinnie yoak,

Kuffeh nen Paul kuttinponnumwa quoshquianleog, Christ matta toh kittinne

wunnenehiko.

3 Newatche wonk newauwon en niftnok wosketomp noh quoshquiausit, noh unnontukquohwhon uffenat wame naumatuonk.

4 Christ wanne toh kittinne wunnenehike, howan kensau fampweogquanumit naftpe naumatuonk: kenukkodtumwen kitteamonteanittuonk.

5 Newutche nenswun naft pe nafhavanit, nuppahtomun anneoffee fampweogquanita tuonk nathpe wunnamptamoonk.

6 Newutche ut Jefus Chriffat quofhque aufuonk matta wunenthuc muncojatub mates Wegaus & nashauatit mekonittuog, Chap.6. womoausue aninaumoadtuonk

quofiquiaufeonk, qut wunnamptomoonk ne anakautumouk nathpe womozufuonk.

Konequogquemwop howankotammehikumwo, matta woh konolwehtamounszoónt wanammuhkutéyénuk,

8 Yeun upwethaffowaonk matta comounce

nob wehkomukqueog.

9 Ogguhiemete feog ayimoo wame feanit 10 Kuppabuhtanumunumwo nashpe Lord, pith matta kuppenowe unnantamounacont, aut noh wadtamehikqueog, pilh ukkinnumun nehenwonche wuflumaonk, howan antit.

11 Kahnen nematog, ashpumme kuhkortomehtezon guolhgufaufuonk, tohwut di allipnmme chequirentam workehuwaoni: ? neit togkuffittaffunog pummetunku ppunnaonk'

matta wouk nano.

12 Napehnont nag tummetahwhut wad-

zamehikqueogig.

13 Newutche nematog kummahthe webkomitteamwo en chippinduunneat; web: ahque zuwohtengk chippinnuconk wunuhkomunat weyaus, qut nashpe womonittuonk wuttioneumuhkoadtegk nilhnoh pafuk.

14 Newutche wame naumatuonk pakodche n nih ut pafuk kuttowonganit, yeu . Unnawomous ketatteamung neyancowo-

monat kunneg.

Matth.

15 Out foglepwuttedg kah mahchipwutteog, abqueteauwk ift kont' kummahtiftanit-High simwoo.

16 Neit nuffim pomushagk ut Nashananittoir, kah ahque pakodche uflek ukkodtan

tamwongafn weyaus.

17 Newitche weyaus kodmithau Nathenanitto, kah-nashauanit kodnushau weyausoh, hah yeug penuanittuog, newaj matta woh uffeog nith anantamogith.

18 Qut nashpe sigkompaganitteaog nashauanit, matta kuragwappum.co naumatuonk

19 Onk wutanakaufuongash weyaus wahtesuwahwonash, yeush, mamussuonk, nan. wuncodiquauonk, nifhkeneunkquffuonk,nanwanyeumoonk.

20 Nunneukontunkane waussummuwaonk auwauonk, fekeneradenonk, penuanittuonk, Mhkauanittuongash, musquanittuonk, meko nittnonk, wogkouunuumoongash, pannoo-

wae kuhkootomwehterongath.

at Ifhkauanittuongifh, nufhehteaongafh, kogkensfippamoonk, kogkeensleongash, kah mith ne aunagith nith negonne annnnogith, neyane manche anunnogkup, neg nish afecheg matta pifh ahtomog wutaffmtam.coonk Gop.

22 Qut ummeechummuonk Nashauanit, wamonittuonk, wekontamoonk, wunohteaonk sepepahtoonk, nanauwus Tuonk, wunnero-Wenk, wunnamptamwonk.

23. Manunmifuonk, quifuhhoonk, yeng

unnaumatuonk matta weoggehenh. Mah neg wadchtitches Chrift galich pummetunkapunóog weyzus, weeche wogkouitreahae mufquantamcoongash kah matchekodrantamoongash.

25 Pomantamóg ut Nashauanittout, pomuthadruh wonk ut nathauanittout

26 Ahque kodrantamuttuh tahncoche fohfumoonk monmofqhet teog, ifhkauanitteog

CHAP. I He willeth them to deal mildly with a brother that Slippeth: 6 To be liberal to their teachers, 9 and not to be weary of well ding.

Fematog, howan mattanukquit matchefeonk, kenaau wanathauanittomeogin, noh famethancok nathpe manunnittue nathauonk, natwonumadt kuhhog, ifhkont ken wonk kul qutchhit.

2 Nayeutammoadtegk koweannunnoalh kah ne nehkuh pakedche uilek wuttinnaum

tuons Chr It.

3 Newutche howan unnantog nen nummidugken, mat toblen tuppeyeuwegk, noh

alwacaomau wuhhogkub.

4 Que nighnoh howan gutchehteaitch netenwonche wutanakauluonk , neit pith wekontamowonau wehnogkuh nullu, kah matta nashpe onkatuk.

5 Newurch nithnoh pafuk pith nayeutam

Weanun.

6 Noh kohiootemanit wuttinnowaonk aninnumauench neh kohkoromunkqutcheba ut waine wanegigith.

7 Ahque afweekomittegk, God mitta afakodteama, neautche howau uttobahke;

teadt, ne wonk pilh ukkepenumun.

8 Newutche noh ahketeadt ut weyaufut, math pe weyaus pith k penum aninnowonk : que non ahketeade ut nair avanittout nathpenathauanittout pift kepenum micheme pos mantamoonk ..

9 Kah ahque fauunnumuttuh wannefenát? newutche ne adtocheyenog pith kuhkepe

numumun matta fauunnumoog.

10 Newucche wunuhkomog wunnenéheontuh wame, nahnaunnen peh innag, wunnamp:amoe neadtahshinnéhettit.

It Kensumwo uttoh nukque milli wulukwhonk ne wahfukuhhumauunog naihpe

nehenwonche nunnutcheg.

12 Wame nag kodtantogig wunnenoga queling ut weyaulut, nag kurchetimukwoog quothquiaufinneat, webe ichkont chequnehtamwog wolkehuwaonk, wutche pummetunkapunáonk Chrift.

12 Newutche nag quothqufaufitcheg matta nanauwehheoroog naumatuonguh, qut kukkodtantinukoog quothqufautin,onkwoh nag

wacenoaog ut keyaulut.

14 Qut God quttittej nowowenoonat, qut webe ut uppummetunkapunnaonganit nul-Lordumun Jeius Chrift, nagum nashpe muttaohke pummetonka punun ut nuhhogkat. kah cen ut mur zobket.

### Wasclansttuenk at Chriffut

Epheffahs.

nunnictimun ut mache font difte

15 Nawutche ur Chrift Jefufut quothquiaufuons wanne tobben wunnenehuwo. muno, ginh matta quothquiauteont, que wuike oaas.

16 Kah ne adttabihe pomulhahettit nevane yeu quetunwheganic, wunnohreahetrich, kan monaneteaons odraubetrich, kah wonk

wame wut I fraelumoh Gon.
17 Yeu wutche onk yaen howan wuttam-behkitch, newutche obtaath nuhhogkat ukkuhkinneafuongaft Long Jeius.

18 Nematog , uksitteamonteanliteaonk nut-Lordun un jefus Ci rift wectomoner ke. nafhauongana. Amen.

### Epifile wutch PAUL en EPHESIANS.

CHAP. I.

4 Of Election, b and adoption, It which is the fountain of our jaivation-

Aule uppottieumon lelus Chrift, nafhpe wutten.nramwonk God en wunnetupan tamwog ut Ephetus, kah en paubuntanumutcheg ut Christ Jelutut.

2 Kitteamonteanittuonk appentunkak kah wunnohteachs wutch Goduc nothunnonut, kih wutch Lond Jefus Chrift.

3 Wunnumunaj um-Manittumoh kah wwohnut-Lordumun Jefus Chrift, noh wunmanumukqueog nathpe wame nanauanitiue wunnanittuongain, ut kelukque ayettongan nehtu ut Christut.

4 Neyane pepenungqueog ut wuthogkat atquam quenontanong muttaok, onk woh konetepanatamumun, kah monteag kochumiteomun anaquabit, ut womonittinat.

5 Manche negonne kunquetumog en wunnaumonakononat mukking natupe Jelus Christ en wuhhogkas, neyane wunne tapeneog ut wuttenanatanimwonganit

6 OOwoweenorumunat wuuohtemoe kitteamontegnitteaonk, ne adrayimungqueog tapeneoactin, ut neh womonoucheg

7 En non manwhukqueog nathre wighe. ons, shquontamoadtinneas matcheleongath, neyane weemeetumwug ukkitteamontea-Ditteaonk.

8 Uttob adt mishehteunk nogque en kuhhogkanonut ut wame waantamoonganit kah nupwoaunganit.

9 Mai che waliteauwahikqueog fiohkok wuttenanatamoonk, neyane wunne tapeneog, ne keientog ut wuhhogkat.

10 Kefteomuk ne woh adtoche kefteomuk, onk woh wame ummonnumunath ut paluk quinny uppuhkukomout ut Christ, nith kelukgut kah nich ohkeit, ut wuhogkat.

It Noh adt wonk attumunumeg ahtoonk, matche kuhquitumog, neyane kalantor, noh kesteunk wame negane weegkontog ut nehenwonche wurtenantamwonganit.

12 Onk woh kenawun wurch waeerotumun wusiohfumoonk, negonne prbuhtanumogkut Carift,

13 Kenasu wonk noh pabuhtanumóg mahche notamog wunnamuhkutée wuttinnowaonk, wunaunchemoukaonk wurth kowad-

chanitteaongano, noh adt wonk mahche wunnampraniog, kukkuhkinneafue menuhkhitteamwop nathpe quothodiue wunnerupa. natamwe nathauanit.

14 Noh kehcheu wurch kutahtsonganun. noh pajeh pohquohwhunittimuk ne ahtoonk manconukup, en Waeenotumunat walloh. fumóonk,

15 Newutel e nen wonk mahthe notamon konamptamoongano ut Long Jelus ut, kah kanwomonaongana ut wame waneetupanatogig.

16 Matta nutahque fabuttantamomha wurche kenaau, koweadrimununnanonus ut nuppeantamwong anonut.

17 Ummanirta mon nul-Lordumun lefue Chrift, Sohiumoe Wutothimzu, woh kittinnumungqunnaount Nathauanittoe waaniama donk, Kah Wahteauwahuwaonk waheenak nagum.

18 Wulkefukquosh kowahwahimmoons. and wequaehter muk, woh kowahteauunnicont, toh ine annobitt kuwehkomukkowonganun, kan teague wenauwetue wuffohfumoe wutchtoonk ut wunnerupanatamehtu.

19 Kah teague ar che n'atanunkquok ummenuhkeluonk nogque en kunhugkanonut, wauamptamagith, neyane anakaulumwik mohfeg ummenuhkefuonk.

20 he an anakauseup ut Christut omoba kinone wutch nuppunat, kan ponont wuttinohkounn jut ketukque ayeuoliganehtu.

21 Aongkoue waste wame negonneyeumuk, miliuksencucnk, kab menunkeluonk kah nangunnimoonk, kah nilbuch welconk pe maliamuk, matta webe yeu mattachket, que wonk ne jaomaug.

23 Kah ponam wame agwe wusseetut, kah wuttindumauoh o puhkuhkuwontemungt wame teantesgquammith witch moeuwelkomonk.

33 Ne wuhheg, winnymwoltoonk noh nomwohtenk wame ut wane.

CHAP. II. I What we were ly nature, 5 and who twe are by grace, to We are created to good works ... Ah ken iau kukkereihetriamidu naj de ogin matchenehuwaonganit, kah mat-

chefe ngarit. 2 Nifn n.g nieu aftog p fb neyaniguht-

### Numgetimun at macchefoong anic.

huwaonk yeu muttaohket, neyane ketaffotimwe menuhkefuonk mamatichekefukgur, nathauonk noh yeuven anakaufit, ut mat aolwehtamme mukkielot.

3 Neg kenugke nenawun wame pomufhakup negonae, ut nanwe kod tantamworganektu neyaulinnonut, aleog nunnanwe kodtantamoonganonath ut weyaufur, kah ut. nutrinnanatamoonganonut, kah nuttit neetimun neechanog ut mulquantamovonganit, negane onkatogig.

Qut Gop wenawekit ut ummonaneteaonganit, newatche ummishewomoausuduonk

as nathpe womonuk queog.

5 Napolog ut mitcheleonganehtu, kukkereahukqua moeu weeche Chrift, ( nait pe kitteamonteanit uok k wwadchanitteamww)

6 Kah kummoae omobkinukgun, kummoappehikqun kefukque ayeuonganentu, ut

Jeius Christut.

de pometuenganehtu ne paomoougift, onk woh wahteau wan uau ahche mohilig cowenawetue kitteamonteanitteaonk, ut awomojufuonk en kuhhogkahonut nalbpe Jefus

8'Newutche nathpe kitteamonteanittuonk kowadchanitteamwo, nathpe wunnamp tammwonk kah matta nashpe kenaau, ne

ammagoonk Gon.

Matta'na i pe anakaufuongath, ithkom

lowan wauweenowau.

10 Newuiche denawan watuffenfonk, tukkezhetteamun ut Christ Jesusut, en wunanakaufuonganehru, Goo nith negonae kohgornkupath, onk woh nish kuppomushaon-Mougnanonath.

fi Newutche mehquontamok, kenaau negonae kut-Gentilincomwop ut weyaufut, hurrehbenittermwop matta quoshqulaufekig sashpe ahennitchieg quoshquiaufitcheg ut Meyaufut, menutcheganit nathpe afemukith.

14 Na ahquompak wanne kor-Christeummwop, penuwohteapeog wutch wunnanittronganit Ifrael,& penuwohteapeog wutch Wunnawaongane quothodtuonganit, wanne annobleyog kah wanne wa Manittomeyog at muttaohket,

1) Qut yeuyeu'nt Chrift Jefufut, kenan negonie kensapimwop, kuppat@chhetteam-wo nafhpe @fqheonk Christ.

14 Newurche noh nonohteoonganun,noh Declwe pafukgunhetteaog, kah fohkurpunau nalhanwepeutunk ne nashaushkunkque-

15 Mahtshadtunk üt weyaulut penuanittuonk, naumatue wutannoteamoongalb, ut kuhkowaonganehtu, oak woh ayiman ut wuhangkat, neefung, paluk workerketomp, Demenkuh wunohteahuwon.

16 Onk woh nanelwe wunohteahuau at Gedt ut palukcoinneat muhhog,nafhpe pummetunkuppunonk, nehtuak penuanitruonk ut

webbookst-

#### Noomabtsaumabikgun siogoki Chap.3-7

17 Kah peyau, kah kuhkotomwehteau wunohreannk kenagu noappeyogifh, kah neg palwopitcheg.

18 Newutche naft pe nagum nenawun neelwe nathpe paluk nathauanit nuppeyaun-

nomun Wutoothimau.

19 Newutche yeuven matta wonk kuppenuwonteicomwco kah kuttouohkomukquanuomwo, que koweetoconniyeumomwo waneetupanatogig, bah weechinneumonche Gop.

20 Kah koweekekonitteamwo ut ukquenohtomowoont Apostlesog kah quoshadtumwaenuog, nagum Jeius Christ kehche quffukquanuit adt nathik.

21 Noh adt wame wekitteaonk pinhluke mothteomuk, nekin wunnetupanatamwe

temple ut Lordut

22 Ut nagum noh kenaau wonk weekekoniticaog, wutche warsyeqonk Gop naftpe nashauanitto.

CHAP. III.

Tie bilden myftery, that the Gentils fould be faved.

Liwutche gen, nen Paule ukkobshagin-numadcheb Jesus Christ wurche kenaau Gentillog.

2 Notamogus ummagmonk ukkirteamon. teanittezonk Gon, auummimukup nogque

en kuhhogkaocnt.

3 Ne, nathpe monomanfuonk nowahteauwahikqun fiogok ( neyanfukhumomp ogguhfe kuttowongash.

4 Ne agkeramog, ne woh ut koowohramwas, nowahi eaonk ne fiogok ut Christur)

5 Ne, wonkatogish pomeruongath, marta wahteauwaheoneau woiketon paog wunnaumonaoh, neyane yeuyeu wahteauwahuadt eib metupanatumwe Apoftlefumut, kah quoftodtumwaenuut, nafhpe nafhauanit.

6 Onk woh Gentillog weechenompinnuatheg, kah palukcuh wuhhogkaoh, kah weeche chippunnummoadteketticheh muwaonk ut Christut, nathpe wunnaunche-

mwkaonk.

7 Ne nohtompeartogohukqueh, neganag ummag wonk ukkitreamonteanitteaonk God ne anummiyimuk, nafipe menuhkanakaulue ummenuhkefuonk.

F8 En nabhogkat, nen peiffiffe ne papeiffiffitcheg wame waneetupanatogig, yeu kitteamonteapittuonk magun, onk woh nukkahkoo tomuhkonat ut kenngke gentilfut , matto woh natinnehamomuk owenauwetuongafh Christ.

9 Kah wahteanwaheonat wame wolke tompaog, teagnas mochtamoonk fargok, ne na waj kutchifik muttaok adtubrofik ot Godut, noh kefteunk warne teanteagquaffinish nast pe Jesus Chrift.

10 Yeu nogque en geuyeu, mocheke tahhiz cowaantamwook Gow woh wahtesuwa-

#### Sauntmooken chequuchtamoonk Ephelians. pafukquttabaonk at Christin hawon, en n gon reyeur which keh menuh-

ketnorgath, ut ketusque ayenonganebty, pat pe fnoeuwehkomonk,

!! Neyanig machemontag ükkelantamópnk ne kefontog ut Christ Jelus pul Lord-

imun.

13 Mos ut nutah tomun nanahontam wonk kan peysonaank weeche annoolyonk nashpe

windaingtauwaonk.

13 Newuich: nukkodtantam matta knffauunnummennisoont newuiche neutamehpunagopgath wutche kengau, pe kuilobfum-क्राधिकारी:

14 Newntehe veu nurappelittukquffunno-

wehrzu ofhohnul Lordumun Jesus Christ.
15 Noh nagum was millohfamuk wame
2 stashiye houk kesuk kah ohke.
16 Wohkoweruwomukqunazout, neyane

wenau weramousk wullohiumoonk, menchkhettinnat naffipe menuhkelnonk, nathpe Wunnafhauenittomoh, ut anomenin,

17 Onk woh Chrift ayeu kuttahhowout halipe wunnamptamcoonk wadchabukuh-konitteaog kah ahkehetteaog ut womonit-

ginneat,

18 Oak woh guttapenumumwo wohtamunar, weeche wame wanerupanatogig chauguas kuthkefuonk, kah fohtegonk kah moongi kah ighkunkquodt.

19 Kah wahteauunar cowomosufuonk. Chris ne matta woh wahteomik, onk weh

numwohtégnk Gon.

39 Neis noh tapennk uffen ahche madraneuk anue wame ne wehquetumog afuh maantamog neyanag menuhkefuonk ne anakaufummyk ut kitt n nomi yeumunnonut.

ar En wuhlegkat fohfummonk ohtaj ut moeuwekkomonganit, nahpe Jefus Chrift pannuppa wame pomereongali, muttaok massa wohkukquot innong, Amen.

CAAP, IV. Ho experieth to unity, 24 to fut on the new man, 29 to cafe of lying, 29 and corrupt communication.

Jefus Christ kowehquetumaunumwo Woh kutrapeneungque pomuthansout no Wehquttuonk adt wehkomittesog.

2 Nashpe wame peanumoonk, kah manun nissuonk, weeche sepe chequnehramoonk, makconaitteog ut womonittuonganit.

a Manuhkanakanfeog wadchanonat uppafukmowonk nafhauanit ut wunnohtese kenepluut.

4 Pafuk muhhog kah pafuk nafhauanit, neyane wehkomitteaog ut palukquinnu nannoefinneat, ut kowehkomitteaongano hut.

15 Pafuk Logo, pafuk wunnamptamoonk,

pafuk kutchiffumoonk

6 Paluk Gon kah Wutcolb n wame, noh gneuhkauont wame, kah panguppu wame,

kah ot Lubhogkagut wame.

7 Qur nithich paluk kenawen kittimum. ontean-n kitteamonteanittuenk, peyanukgutwhálik ummagka onk Chrift.

8 Newsjeh nowadt, & Athpuwnautanil-jinghteop missingówonk, kah magorp ma. 1754.

9 Kah aibpuwinur, teaguas pe qut negon, ne nækæp en tiuhquonkquok obke?

to Not nockit, not nan work aftreit jongkouwe wame kefukquath, onk woh wunpunwahtinat wame teanteigquadinith,

11 Kah aninguman-u nawhutche Apofile- 12381 fob, kah nawhutche manittowompoh, kah nawhurche Evengeliftsch, kah nawhutche Raftorfoh, kah Teachersch.

13 Wurch pannupheonat wanetupanatonig, wutche nohtomf eantogae anakaufuenk, wutche wekekononat wuhhogkuh Chrift.

13 Noh pajeh wame kuppeyonaponut ut patukquinnuout wunnamptamoonk, kah kowaheoganun wunnaumonuh Gon, ut pannuppe workeromp wneetingt, en quttubbum. Qonganit pafhane kefukinnear ut Chriftut.

14 Yeuwutch onk yaen matta woh wonk kummukkielucomun, papaumunnahhukqunpeat, kal wahwamuwunukqunat nafte nith nahpa wutal kuhkoromwehreaonk, nahpa wutal kekod teamowongancoath wolkstompaog, kah afakekodismae wannome peut kongegonk, utreh ade afkuhhamwehhet. tit conampuwullinnesout.

15 Qui womogufue wannamuhkureyeushettit, nig wah nali wuttinne neckinnegu nith nch ut, nob wahuhkuhquhkant Christ.

16 c Noh wurch, mamuffe muhhog wunge oluhfukehtunk, kah nohihamwehteunk, nafhpe ne nift noh anaquefuenk neaunak, negane e cale menubkanakaufir, neyane qurubwaegk nift 3.191 noh chippi, nano nekhezu muhhogkunk, co. wekgkononat wuhhogkuh, ut womenittuonganit.

17 Newejoh yeu nawal, kah nowanwan tit Lorduts youwurche onk yaen mutta woh kuppomulhaunnadut neyane pomulhabettit onkarpgig Gentillog, ut tahnocheveumut wuttenantamwonganoout.

18 m. wohwohtamconganco pohkenag. penuwohtezhettit wutch. nppomantamadonganit God, nathpe alectuonk ut wuhhogs sput d Affil newatche d pogkenumoonk ut wuttahho- 1.24.]

Weute 19 Neg mat amattamogig, neg megmog wuhhogkauh en nanwunnwdlquaonganit, nehnehteae udenat wame nichkenennkquffuongath.

an an Qut matte ne kittinne netuhtaftorunneau ut Chriftut.

21 Noh nutamogus, kah kukkotomung. queogkus neyane wunnamuhkutegeugo ut lelus.

22 Onk won kuramannomwo papaume negoning

Nafhauanittoe wufkbetteakgonk Chap's.

abque poblenaen fene

negonne kuppomushaongano, negonasketomp, noh anunnuk neyane afokekodtcamoe nanweleongalh.

33 Kan woh kowufkherreamwo ut nafha.

pictoe knttenantamwonganwwout.

24 Onk woh kutoggunnezu wufkofketomp, noh aggueneungguffit Godut kuhke. nauweheau en fampweteonganit kah wunnamuhkut eyeue wunnetupanatam monganit.

25 Newutche pogketamog pannowayeuwonk, nithnoh wolketomp fampweunnonch weetstreamungoh : newurche nenawun nup-

pomp ch fuwonittimun.

26 Mujquanatamook kah ahque matchefek ahque waonch ut kummufquanitramwong.

27 Afuh abque animumook mattannit toh

woh ápit.

13.

28 Noh kamrotug ahque work kommotich, gut aynwoh anakaufitch, anakaufuwohrauntch nathpe wunnutcheath ut ne wamegik, onk woh ohtau toh anumanone neh

quenauhiqunitcheh.

34 Ahque année keketcobkaouk fohhammourch worch kutronut, qut webene wanegik, ne wanegik wekekonittinneat, onk woh wunnetupapataniwaheau neh nootunkquicheh.

20 Kahahque nobeuk wunnetupanatamwe wunnashauanittomuli Gon, noh nashpe kuhkinneafue menuhkherreang ut pohquoh-

whunittue kelukkodut,

31 Wame wefogkinnowonk, kah chenauaufuonk, kah mufquanittuonk, kah mifhontowaonk, kah mamatcheyeuonk, amaunumunach wutch kuhhogkaoont, weeche Wame ishkauanittuonk. £ 1 Ca. 2

32 e Kah womonittegk, nækitte ihunk, ahquoantamoadtegk, neyane Gon ahquoanfimungqueog, newutche Christ.

CHAP. V 2 He exherteth to charity: 3 to flee fornication.

22 The disties of mives, 23 and bujbands. TEwhyche kenaau aluhkok Goo, neyane womonitcheg mukkielog.

2 Kah womoaulue pomulhagk, neyare Chrid work womonukqueog, kah magcop wuhiogkuh wutche kenawun magconk, lah fephaufronk en Godut, wutch weeremungquok.

Qut nanwunnondfquaonk kah wame niftkeneunggufluonk, afuh iahcheworramoonk, ahque milfohhamunach kenugke kenasu neyane tapeneungquok wufch wunnetupana-

rogig 4 Afuh nift kengungquffuonk, afuh matfammagwe keketrokaonk, afuh wahwaanwaonk ne matta wanegenninnog, qut aynwoh

sabuttantamoonk.

Newutche yeu kowahte munneag, wanne howan nanwunnadiquienin afuh niffike-Beunkquiftwaenin,afah iahchewonta nwaénin, (noh nunneukontunkoh wanflumont ) ahtoou ahtoonk ut akketalloutamwonganit Christ kan Gop.

6 Ahque howan aftokekomukook nashpa tahnoche kutrowongath, newajeh newutche yeuth ummufquanittamwonk Gop nukkuhkauau mat notwetamoe mukkiétoh.

7 Newurcheanque nag weeche chippin-

nummöadtegk.

8 Newurche kenaan momanch kuppokkenaiyeucemwo, qut yeuyeu kowequaivenonwo ut Lordut, eggullagk wequae mukkielue.

9 Newutche ummechummuonk Nashauanit ofteau ut wame wanegik kah fampwe. uffeonk, kah wunnamuhkuteyeuouk.

10 Quichehtauog uttob en tapenenkquok

nt Lordut.

11 Abque wechayeumok matta meechummine pahkenac anakaufuongath, que aynwoh aufkomenk.

12 Newurche, ne akodchuonk weogquttumunat yeuth alchbettichith kemeu.

13 Qut warne nish nogquokith, wahteauwahuwonath nathpe wequai, newutche noh wahteauwahuade weguai,

14 Newutche nowau, a Tobkish kaéan, a Tsais kah omoakish wutch nuppunnat, kah Christ 60.1,

pilh kittinumunk weguni-

15 b. Knhkinnealek kenanawompatamwe b Cole pomushunaout, matta onatuh mattammagwog qut warntogig.

16 Tabhumak kutanguompiyeumo, ne-

wutche kefukodrash marchitzth.

17 Newniche ahque afcokegk, gut wohwontamouk uttob oneg wuttenantamoonk

18 Kah ahque kogkeiffippamouk wine, ne wullaumooluonk, qut numwebetunkok nath-

pe Nashauanit.

19 Ken unak kuthogkadog naftpe ketahamaongath, kah unnochainaongath, kah Nashauanittoe ketohannonk, ketohamunk kah ayimook wanoncowaonk ut kutsahhoowout en Lordut.

20 Nagwutteze tabuttantamok. wurch wame teanteaquaffinith, Gon kah warcothimau, ut cowefuonganic Lord Jefus Chrift.

11 Agwapehtoadlegk ut quiliaonganit God 22 Ummittemwellinneink agwapehtok ne-

henwonche kahlukowoog, neyane ut Lordut 23 Newutche oweflukkun uppuhkukquob mittamwoffis, neyane Christ uppuhkukkavit . ut moenwehkomonganit, kah nob wadchanagain muhhagkuh.

24 Newutche, neyane moeuwehkomonk agwapehtauont Christoh, ne ummittamwuifmneunk unnehheahettich nehenwonche

wafukkoouh nithnoh ut.

25 weifakkiinneunk womoncok kummit. tamwulfipoog, neyane Christ wonk womanrog mneuwekomunk, kah coche magun wuhtogkuh.

26 Onk woh wunnetupanaramwaheau kah pahkheau nashpe nippe kurchessumoonk,

nashpe wuttinnowaonk.

27 Onk woh keneepauwehuk qun ut wuhhogkat, fohlumoe moeuwehkomonk, matta chohkanout afuh w fielekshanout, afuh nene ahunag, qut woh wunnetupanatamweyeuo, kah matta toh uananout.

28 Wosketompaog ne woh wuttinnowomunnoneau ummittamwussooh neyane nehenwonche wahhogkauh: noh womonont mmittamwossoh womonau wuhhogkuh.

nehenwonche dweyans, gut wusschkommocauun, kah wunnanawehreauun, neyane Loko ut moeuwehkomonganit.

onk ut wuhhogkat, watch weyaufut, kah

wutch wulkonut.

31 Newutche yeu, wosketomp pish nuk konau coskoh kah okasoh, kah pish pasukquehheau ummittamwussoh, kah nag neeswe pish pasuk weyaus.

32 Yen mith nogok, que nuppapamowam

Chrift kah moeuwebkomonk.

33 Qur, nithnoh pasuk kenasu nangahsu de nowomononch ummittamwussoh neyane wuhhogkuh, kah ummittamwussin quttian-amonch wesiukeh.

Mukkiesog noswehtok kochetuonganosog ut Lordut: newutche yeu

2 Quttianum koofh kah kookas, ne negonnen nanmaruona nafhpe quofhodtuonk.

3.Onk woh koniyeuwontzmun, kah woh

kaffepepomantim ut ohkeit.

4 Kan kenasu wutooshinneunk, ahque mohmoosqheuk keneechanooog en musquanittamunat: ent unnohkok uppiahquttummoonganit, kah wutauskomuwaonganit Lorp.

5 Wattinneumunneunk, no fwehtok neg kuffontimomotog neyanag weyaus, naftpe wabeldonk kah nunnukfbaonk, pafukqunaumer kuttahho woafh, neyane Christut.

Matta nashpe naadtue wuttinneumunmeank, neyene wasekittesheech g woskecompuh, qut onatuh wuttinneumoh Christ, pareg wuttenzntamoonk Gop wutch kutzahhoowout.

7 Weekontamwe wuttinneumuhkonittin-

tompaut.

8 Wahreauog, attob an wuneguk wofketomp ne afit, noh nan pifh wutattumunuh Lond, afuh keneepfit, afuh chippininnuit.

9 Kah kenaau wustontimominineunk, nish nan uncheuk nagoh, ogguhtencheuk kukquogquohtomuaonganoocish: wahteauok kustontimomwo wonk kesukqut, kah matta papenowanumoou wosketompuh:

to Maumachish nematog menuhkesekut Lordur, kah ut ummenuhkesue mislugkenuonganit.

Gop, onk woh kuttapenumumwo ayeuuhkonitue neepauwehtemun wutafookekodtea-

mowongath mattannit.

12 Acwurche matta nukquogquodiinnitteaumun weyaus kah wfqheonk, qur ayeuuhkonittue negonéyeuugith, ayeuuhkonittue menuhkefuongath, ayeuuhkonittue nananuwacheg ut pohkenatu yeu mattaohket, ayeuuhkonittue nafhauanittue matchefeongath, ut quogquonuhquogith ayeuongath.

13 Newtrche nemunaumok mamufie wuttinnauwameonk God, onk woh kuttipenumumwo ayeuuhkonittue nepauwehtamunat, ut machuk kefukod, kah lokkommog

wame, neepauwehtamunat.

14 Newatche neepoak kussekanoosshpetukquobesumouk nashpe wunnamuhkuteyenonk, kah hôgkwóg nashpe mahpaunógane ahhos tagáe sampweusseonk.

15 Kah kuffeetcooath moxinnacoug nafhpe ukquagwofhwehtamoonk wunnohteae wun-

nanchemookaonk.

16 Anue onk wame, neemunumóg oggunnégane wunnamptamôonk, ne nathpeu pith tapenumóg onthamunat wame wunnotae anncofath machituk.

puhkukqut athohtag, kah wittegkedteg naliauanit, ne wuttingawaonk Gon.

18 Nagwuttede peant-mok, nathpe wame peantamoonk kah wehquetumcoonk ut nathauanittout; kah na ut alkuhwhetesgk, nafhpe wame nagwuttedeyeucoonk, kah wehquetumcoonk wutch wame wunneetupanatogig.

woh nuttinnumontean, onk wunontowaonk woh nuttinnumontean, onk woh nunnanouwe wollowunum nutton, wahteauwahuonat

ne fiogok wunaunchemakaonk.

nin ut kenepfuonganit: onk na woh nanouwe nuttit ketcohkon, ne woh ancowai.

21 Qut onk woh kowahteamwo nuttinniyeuonga sh, kah uttoh adato, Tichikus wamonog owematin, kah pabu tanumoe nohtompeantog ut Lordut, noh pith kowahteauwahikoh wame.

22 Noh anconogkup en kahhogkadut ne nan aunag, onk woh ko wahteamwo nutinmyeuonganunnonash, onk woh weekotam.

wahtoou kuttahhowoath.

23 Wunohteaonk ahtauhettich owemattinneunk, kah womonittuonk weeche wunnamptamoonk, wutch Manit wuto shineat, kah Lord Jesus Christ.

24 Kitteamonteanittuonk wetomukquehettich wame pahketeahae womononcheg nul-Lordumun lesus Christ. Amen.

Whi

### Wutepiftleum PAULut PHILIPPIANS;

CHAP. I.

2 Pauls thanksgiving and prayer to God for them: 19 His readinej to juffer.

Aul & l'imotheus wuttmneumoh Jefus Corift, en wame concetupanatamoumus ut Christ Jeius ut, neg apitcheg Philippi, weeche Elderlog kah Deakontog.

2 Kitteamonteanittuonk apehtunkouk, kah wunohteaonk wutch Godut hoofhinuonut, kah wuich LORD Jefus Chrift.

3 Nuttabuttantamau num-Manittom nich noh kummequanumunneau.

4 Nagwutteaeu ut nithisch kuppeantam. wanfhinninneau wame, wehquetumon naftipe weckontamôonk.

5 Wutche kaweechayeumawonganun ur wunniunchemokaonganit, watch negonne ketukok yeu pajeh.

6 Manuhkannooieog yeu ne teaguas, noh noche ulleit wunanakaufuonk ut kuhhogkaour, pith uppakodche utten, noh pajen ukkefukodtumut Jeius Chrift.

7 Neyane tapeneunkquok yeu kuttinnánumunnunnaout papaume kenaau wame, newutche kotahhowounnumwo, newutche, ut kenepilluwonganit, kah kencoramwontemon, kah manuhkehteauon wunnaunchemokaonk, wame kenasu ko weethe chippunumomimwo ne nan kitteamonteanitteaonk

8 Newutche God nowauwaeneum, kummocheke kodtanumunumwen wame, ur wannog kuilit Jeius Christ.

9 Kan yeu noche peantamun, kowomoaufuonk nano woh mochekeyeuco, ut wahteauonganitkah wame wahteamwonganie

to Onk woh kukoutchteomwo nish waonegigith, onk woh kuppahkesemwo, kah matra woh kuttogkuli ttaflummuwamwo noh pajeh ukkefukkodtumut Chrift.

11 Namwameechumeog nathpe ummechummuongath famp weuffeonk, nith nathpe Jefus Chrift, en wuffohlumwongamit kah waussumaonganit Gon.

12 Qut nukkodrantam kowohtamunnaóur neematog, nith aniyeumpath nano wunnenehteamwo wunzunchemokaonk.

13 Neit nukkenepluongath wahukquodtafh, nith wutch Christ pannuppe wame Pretorium, kah nithnoh ut ayeu onganit.

14 Kah monaog wematinneunk ut Lordut hano mennhketeauhettit nafbpe nukkenepfuongash, nano mocheke nanowe keketochkontamwog wuttinn bwaonk, wanne wabe-

15 Nawhutche wunnamahkut kuhkootomwehteaog Christoh, wutch ishkaushirtuonk, kah warch pendanittugnk, kah nawhuiche wonk rapencanwe.

26 Newhytche penuantrue kohkorome wenterog Christon; matta pakeu, anantogig kenthehteauunich wutonkapupaunk at senepitluonganit.

17 Que onkatogig womonittue wahteauog nen napponit kenetuhkontamunat wusaunchemwkaonk,

18 Neit teaguis? que nichnoh ue uttob unne wolkeche nogquodtut; aluh wunnamunkuteyeucout, Curut kunkwtomunkon. kah nen naut nowekontam, nux, kah pita nawekontam.

19 Newutche nowebtech yeu pift pade ranomon Dwadchanitteannk, naippe kup. peantamoungan D, kan nathpe wutannooluonk wunnathauanittonnoh Jetus Christ.

20 Neyaunag nummenuhke nutaikouwana. pattamwonk, kah nutannuolugak, maita teag nutakodchehikkayunneat, que nathpe wame nanouweig onk, kah nigwutteae, yeuyeu wonk Chrift pith milhenceau ut nuhnogkar, ainh nathpe pomantamoonk, aluh nathpe nuppaonk.

21 Newurche pomantamon, no-Christeum

kah nuppon neaneuhameadruonk.

22 Que pomantamon ut weyaufur, your ummechummuonk nutanakantuonk : teaguas woh pepenam, wanne nowahteoouting

23 Newutche nanohkontap nathaue neeninain, nukkod amaim kah nowetsmonat Christ, ne anue wunnegik.

24 Qut appinneat weyaufut ne anue wunegen wutche kenaa u.

25 Kah yeu ahtoonk anodfuonk, nowahteoh pith kowetomunnumwo, keh kowetappemannumwo wame, wurch kummonchanununnaout, kah wekontamoe konampramoonk.

26 Ne kowekontamoongano woh mishchreaugn ut Jefus Christ, wutche nen, nashpe wonk kuppeyaonunnaout.

27 Webe kuttinnaiyeuonk n naj neyan tapeneunkquok o naunchem nkaonk Christa onk, afuh peyaou kah nauog, afuh matta appeon woh nunncotam kuttinniyeuonganco. ne kummenehtikkompaunnadut ut pafuk nafhaugnit, ut pafuk unnantamconganit możen menubkinicteaog wurch wanaunchemokae wunnamptamoonk.

28 Abque teag chipshanukok ut agwa kuhkinneasuonk papaume nagoh paguaninnear, gut papaume kenseu wadchmittinneat kah yeu watch Godut.

20 Newutche kegazu nanowe kittinnumontegneau, newutche Chrift, matra webe wunnampra onat, qut wonk chequnebramvait newutuc nigum.

30 Ahtzuog nenan menuhkinnittea onk ne naumiyeogkup, kah yeuyeu kencotamunnean ut nuhhogkat.

CHAP. II.

A He exherieth to unity and humility. It and to a careful proceeding in the way of falvation.

Newtene, tohneit as we kontam conganuk Christut, tohneit tapeneung-quok nowomo aufuonganun, tohneit toh unne wetomudt Nasrauanit, tohneit toh unne wetomudt Nasrauanit, tohneit toh unne wetomudt kah monaneteaonganuuk.

Numwohtaucok noowe kontamoonk, weet-

ánatamoadtegk, ahtóonk nenan womonittuonk, weecheketeahogkonunttegk, paluk

millantamok.

3 Toh n nahkiteh nashpe penuanittuonk, asuh tahnoche wacenowaonk, qut peanisseog, nishnoh onkatogeh mishanumahettich
onk nagumau.

4 Nithnoh pasuk kenompatammohetteh-kitch nehenwonche wuttaiheash, gut nish nob pasuk wuttaiheash enkatogig.

Nenan unnantamok, neyanantogkup

-Christ lefus.

6 Noh ne anufat Gop, matta unnantamop

y Qut mithananumwahheau wuhhogkuh, kah nemunum en wuhhogkat neyaneyeuuneat wuttin reumuneat, kah ogqueheau nemusiit wolketomp.

8 Kahnambet netatuppe worketompatit, hobpaheau wuhhogkuh, kah nofweramwae auppro, pummeronkuppunne nupproonk.

o Newajeh wonk Gon qunnunkqueu mishsheop, kah wwesuonganuhkauopuh ne anew

komcomco wame weluengash.

to Onk woh nifhnoh mukkuttuk nauwaau, ut owefuonganit Jeius, nifh kelukaut kah ohkeit, kah agwe ohkeit.

Jesus Christ noh Lordeuco, ut wusichsumo-

onganit Gon Wutcofhimau.

12 Newutche womonogig, neyane nagwuttace no webtimeg, matta webe neyane ut anaquabeh, qut yeuyeu nano matta apean pannuppanakaulek net enwonche kowadchanittezenganco nadire wabeluonk kah nunnukshaonk.

73 Newutche noh Gon anakaufit kirtin nomiyeumowout, neefwe unnantamunat kah uffenat, wutch wunne wutapeneamoong-

anit.

r4 Wame uffek matta nashpe mohmosfkooyaongash kah weogquttumoongash.

25 Onk woh monteag kochimitteaumwo, kah matra koworkhittoumwo, wunnaumonuh Goo; wanne kutaufkomitteamwo, ut nafhaur wo nki & pannowoh tamoe wutohimoin, kenugke nag fohlumcak neyane wequanantegah n utraohker.

76 Nihtittegk pomentende wuttinnowionk,oak woh nowekonten ut ukkelukodiemut Chrift, matta tahnoche nukquog-

numwontamunat konamptamoongano noweekontam kah kowteche wame mulakouanatamunomwo:

18 Nenan wutche work wekoatamok

kah weeche-wekontamomek.

19 Qut nutannous Lord Jesus, peswele woh anconau Timotheus en kuhhogk. out ook woh nen noonetabantam, wahteanon toh aniyeog.

nitamomukosh noh kuttinnonkumée nanawontog kuttuppiyeuonganoozih.

21 Newntche wame nationehamwog nehenwonche wuttaiheash, kah matta nish wadrammaugish lesus Christo.

22 Qut kowahteomwo ukqutchteanonk, onatuh vannaumoniin weeche witoh, noweechewuttinneumin at witnaunchenokaonganit.

2 3 Newsich approofee nagum nutannonnonze teanuk, quenau nag, tob anhimuk.

24 Out nutannoun Lord, nen nuppeyonts

25 Oer nuttananram wannegen nuttannoménat en kubhogkadut, Epaphroditus nemat kah neetanakaufudain, kah neetayeuwehteaenin qut kuttannomaeneumwo, kah noh animumwontog nekquenauhikko.

viong ish.

26 Newatche kukanenumukon wime, kah moocheke neuancem, newatchekenco-

tamumvigo noh mahchinau.

27 Newutche wunnamuhkut mo mahchingu, nahen nuppen, qut Gop ummonanumuh, kah matea webe nagum, qut aen wonk, ishkont woh nunneuaptam ut neuaptamenonganit.

tamconganit, 28 Hewajah nanawontamwe annormog, nanog woh kopwekontamumwo wonk, kah

nen woh nuppée neuanatam.

29 Newutche attument ut Lordut nafhpe wame wekontamoonk, kah quttianumok

neyaniiteneg,

30 Newutche waj wutanakaufuonk Christ nahen auppoop, matta wohquoantamong uppomantamoonk pakodjteauunat, aninnunsuonk en nuhhogkat, ne matta aleog.

Aumachish, nematog, weekontamok ut Lordur, koosukkuhhumauwunnadus nith nan, matta siogkodinno wutche nen, ut wutche kenaau wanne nukquodinno.

2 Wabefuonok anumwog, nunnukqufuónok matchefeáe anukaufitcheg, ahqueteau-

ak condition.

3 Newntche neerawon quofiquiaufionic, wantiu mo gkut God ut Nathauanit, kahwekontan

#### asubkaucok sampwenffetbie lafampweuffeonk wanteaufik Chriffut, Chrp.4.

andoontamomun weyaus.

4 Tukonogque nen wouk-woh-nutanoontaman weyaus, howan onkatog unnantog autahtoh uttoh woh waj annoontam weyaus

uen macheke.

S Nukquoihquiwatteap fwofukadtahilikquinogkok, wutch wuttauadramoonk Ifrael, watch wutchippancoonganit Benjamin, Hebrew wutch Hebrewlog, papaume naumatuonk nen Pharifee:

6 Papaume zeal, no worketeoh moeuwehkomonk, papaume naumatue fampweuffeonk,

monteag neochamittech.

7 Out youth aneuhhamugish wutche nen, nith nutogquoentamunath wanteaufik wut-

che Christ.

8 Nux wunnamuhkut, kah nutogquoantam wame reanteaqu. ffinish webe wanneiteauonk, newatche wanegik wahheauonk Christ Jesus nu! Lordum, noh waj chequnehtam nawanteauonk wame teantgaquallinth, kah natogquoantamunath webe anohket, ank woh nurtumhouam Chrift.

o Onk wob hambit ut nagum, marta ahtaumon nehenwonche nuffampweusleonk, ne asthre naumaruouk, qut ne nathre wunnampeauwaonk Chift, ne Campweogquanittuonk watch Godut naffipe wunnamptamoonk.

to Onk woh wash, kah ummenunkefuork wntomonkuonk, kah na weeche chegunchramcomón.z, agquencunkquileon wunnuppoons.

11 Tohneit ne terg wutchen woh nuppegrontamunat wutomohkeonganoo napukeg.

12 Marta newutche nummabche peyada-21mo, aluh mahche pannuppe noneetum : que nutaulukaumun, woh nutohqunnumunat ne, newaj nen wonk nuttehgunimuk nafhpe Chrift Jelus.

13 Neematog, marta nowetogkémo nuhand mahche tohquing, gut webe yeu paluk wannantamon yeuth wodest ohtagish, kah fowehramon nifh negonohragish

14 Nutchekeulhon nogque ne kuhkinnezeunkanit wutche ne annoadtue qununkque Dweikomowaonk God ut Christ Jesus ut.

15 Newutche ne adtabile pannuppe wunecethettit, yeu hennantamuttuh, kah tohagit ne teag pentowe unnantamog, God pith kowahteauwahikqunneau yeu.

16 Que ne wehque persontamog pomulhadruh nenan quttuhwheganis, millontamut-

tuh ne nan, teag.

17 Neematog moeu afuhkiegk, kah kuhsinneafek yeu ane pomushách ga neyice.

ustennog nenawun. 18 (Newutche monaog pomulnáog , neg hunnogkuppanneg hongoc, kah yeuyeu kutdinumum woo de manunar, mag ayonubkontogig pummetonkapunionk C.rift

19 Na cobqueixeu novat na preuantona:

kontamagish ut Jesus Christ, kah matta nut - wunnegkus ne ummanittcom, cowaweenowaonganco ne wutakodchuwonk, nag millantamwog ohkée teaguafinish.)

20 Newutche nuppumufbaonganun kelukque, newaj afkauwompamogkut wadchanu,

waen, LORD Jefus Chrift.

21 Noh pilh shlowunont kuttamunge kuhhogkanénuh, onk woh ogqueheau fonfumóe wuhhogkar, neyane ne anakaufuonk, ne nafhpe tapenuk wullohkomunat wame teanteagquassinis en wuhhogkat,

CHAP. IV. 4 General exbortations. 10 His joy for their liberalny towards him, and Geds grace to them.

Ewutche nematog mocheke woma-nopish kah quenumunogish, nowekontamoonk kah nutchetukquab, nene menehtekompánok ut Lordut, mocheke womonógig.

2 Nowehquetumau Euodias, kah nowehqueruman Syntiche nag weranatamothet-

tich ut Lordut.

3 Kah ken wonk kenanompassumsh wunnamuhkute nelepisleog animon au yeug mittamwfiifog weetanakaufumutcheg ut wunaunchemokaonganit, weeche Clement wonk, kah onkatogig wetanakaufumutcheg, neg cowesuonganwalh ohragish ut pomantamoc wullukwhonganit.

4 Nagwutteze wekontamok ut Lorduta

kah wonk nuffim, Wekontamook.

5 Kukqushibuwaonganco wahteauunaj en wame wolketompahru, LORD paswoppu.

6 Alique teag wullaume wonquoantamolis qut nish noh ut, nashpe peantamoonk kahwehquetumoonk, weeche tabantamoonk, wahteauwaheuk kuppeantammonganoonala Godut.

7 Kah wunnohteaonk Gop, ne anahkomomouk wame wohwohtamoonk pish nanaywchreaucomo kuttahhoogash, kah kutrenanramconganncoath, nathpe Jefus Chrift.

8 Maumachifh nematog, uttoháne wunnamuhknteyeuwug,uttob ane wuttoanukquok, uttoh ane lampweyeucoug, uttoh ane pohkag, uttoh ane womantamugifh, uttoh ane wunuffetunkquok: toh neit wunnetupanatamponganuwuk, toh neit waenotummooonganuouk, yeuth natwontameok.

Yeush nahtuhtauogifh, kah attumurumógifh kah noramogith kal namiyé ogifh. mith uffek : kah wunnohtesongane God pifs

kowetomukou.

to Qut nummifie wekontam at Lordut, yeuyeu wonk maumachith kowohquanum. naigngano wonk wanne nekin: yeu wonk kawonquoantemunnaoh, qut kukquenahikkumwa wenunkomaonk.

11 Matta novweogqutrumo papaume quenauhikkowonganit: newutche nummahche netulitopatron anigeh, ne nonómaontamun.

803 12 Nowah

### Die tapeneunkquok Lordut uffek Colosians.

12 Nawahteoh uttoh an kuttumungeyeu-

comuk, kah nowahteoh uttoh anmuche-

kohtomuk, kah nithnoh ut kah wanie tean-

teagquaffinut nukkuhkootomontcan, wamep

Christ koon ohteabulgun 18 Que nowame abtoun, kah nummen. chekoncon, numwamechum, matche attum. unumon wurch Epaphrodicus, nith wurche kensau, wetimungquodtue alumungquok,

wunneat kah kodtupwunneat, mochekohtauunat kan quenaubikqunat. 13 Woh nowame unenath nathpe Christ

non manufikahit.

14 dut kwnefemwar koweeche noh wattimenamumumeau norammepun.onk.

15 Yeuyeu Kenaau Philippianfog wahreau-Ok Wonk Weike Wungunchem Okaonganu Ouk, wamon Macedonia, wanne moeuwechkomonk noweeche non wattinnumcomukcok papaume magwonk kah atrumenumunat, qui webe kenaau.

16 Newutche ut Thessalonica, kenaau kenegonishuwarawop patukqui kah wonk en

nukquenanwahikqunac.

17 Matta newutche nukkodtantam magononk, que nukkodtantam meechummuonk woh monatit, ut ne adt wulluhkhumauwunok.

tapeneungque lepnauluonk , walikkitteahikqut Gop. 19 Que num-Manitecom pilh magoo nifhnoh quenauwahikqueog neyaunag wwenau-

werwork ut foligamwonganit; nathpe felus

20 Kah en Godut, kah noofbunnonut fohfummoong andutch micheme kan michyme

21 Wonkumook niftinoh wunnetupanaramwaen ut Corift Jefusut:cowemattinneunk ne weechayeumutche, kowonkumukowoog,

22 Wame wunnetupanatamwaényog kwa wonkumuk woog, nahnaunne neh weschin-

ninneumonche Cefar.

23 Ukkitteamenteanitteaonk nul. Lord. umun jefus Chrift weromukook wame. Amen.

### Wutepiftleum PAUL at COLOSSIANS.

CHAP. I.

4 He thanke h Godfor their jairb, 9 Prayeth for their increase ingrace, 14 And describeth the true Christ.

Aus appointeumoh Jesus Christ, nashpe wuttenantamounk God, kab Timotheus neemattin,

2 En wunnerupanatamwaénuut, kah paubuht.numwe wemattinneunk ut Chritiat, neg apircheg Colotte, kitteamonteanittuonk opencunkows kan wunonteaonk, wurch God. ut Awihinnouut, kah. Long Jefus Chrift.

3 Nutraburtantameuomun God, kah wihoh nul Lordumun Jeius Christ, nagwutteac

paantamwanihineg.

4 Nadieuh nortamog konamptamoongand ut letus Chrift, & kowomonzongan.

wame wandtupanatogig.

5 Wutche annootwork ne wadchanumonte. óg ut betukgut, ne negonae novamógkup ut wattinnowaonganit wunnamuhkuteyeuc wuffaunchem okaonk.

6 Ne paaonukqueog, neyine wame muttaoliket, Kah meechummuuk, neyane wonk ut kenaau, natteub ne kelukok nootamog, kah wahteauog ukkitteamonteanitteaonk Gop nt wunnamuhkute jeuuk.

7 Neyane wonk netthrauog wurch Epa-Phras wom nigkut no weeche unninneums un, noh wutene kensau paubuhtanumae wunnohrompeantogkomoh Catifr.

8 Noh wonk wahteauwahikqueog koowomoszongano ut Nashauanittout.

9 Negurche yeu nenawun wonk, nadteuh ne kefukok noramóg, matta kurahque peantamwanshinncomun, kah nukkodtantamum un, woh kenamwabehtunkgannzout nathpe wahteagnk wutrenantamwonk, ut wame waantamoonganit kah nathauanittoe wohwohtammonganit.

10 Oak woh kuppomushaumwo ne tapeneungquekut Loridut, ut wame wuflikkitteahuaonganit, mahihemeechumeoguinihneh wunanakanfnonganit, kat nano, wahheog Gon.

II Menchkheog nashpe wame menuhkesuonk, neyannag wnilohiumée menuhkeinonk, en wame fepepahuwaongann, kah fepechequnehtan oonk weeche wekontamoonk.

12 Tabuttantamauoog, Wutothinneuh, noh taphikqueog kutchippinnnmoadtinna-e nonur wurobtaongauce wunnetupanatamwa. énuog ut wequaiyeuut.

13 Noh pohquohwhunukqueog wurch n nmenuhkeluonganit pohkenai, kah paloqueog ut wutzflotamoconganit womononche Wunnaumonuh.

14 Noh adt ahtauog pohquohwhunittuork nathre wigheonk, anguoantamoonk marthe-

feongalh.

15 Noh anunkqutche matta nogquifue Manit, mohtammet uonont nichnoh gaginne.

16 Newurche nathpe nagum kesteauunah warne teanteagquaffinith, outh kefukqut, kah with ohkeut, nogquokith kih mat nogquodtineguh, auch wullittummee appuongath, afuh keriffetammenwongalh, negonneyeu at Co. cogifh, afuh menuhkefuongalh, w.me kel-8,6,7 teanunath nafhpe nagum, kan wutche nagum: 1.3. 17 a Kah nob negonohkom wame teantea-

hour ishkont kutasookekomuk bowan Chap. 2.

wutche kenaan, kah wutche nag apitcheg

quáfinish, kah nashpe nagum wame moohta-

18 Kah noh uppuhkukquoh muhhog, moenwekomunk: noh waj kutchissis, mohsomegit wutch napukeg, onk woh wutaneuhkomunat nish noh ut.

19 Ne wuttapeneaumun wutcoshin, wame neadtahshimmeechimuk woh ayeumoish

wuhhogkat.

20 Kah ( 291k wunohteaonk nashpe pummetonkapunae cosqheonk ) nashpe nagum wanohteahtunk wame teanteaquassinish ut wahogkat, nashpe nagum, asuh nish ohkeit asuh nish kesukqut

21 Kah kenaau momanih penowohteayogish, kah ayeu webte yogish ut kuttenantamoongan wout, nashpe matcheseae anakausuongash, qut yeuyeu konohteahikoh.

22 Ut weyanne wuh hogkat, nampe nupamonk, keneepauwehik quanaout wunnetupanatamweinnuuneat, kah matta aun themoonitteinat, kah matta aufkontuonganun-

mg ut anaquabit.

23 Nag wutteanumóg wunnamptamoonk ehkeukonitteaog kah menuhkappeog, kah matta ontapéhtamonnat wutch aunchemokae annoófuonganit, ne notamógkup, kah ne kohkotomaúntup nilhnoh osas noh agwe kefukqut, ne waj nen Paul nohtompeantogkahimuk.

24 Nen yeuyen nowekontam wurch kutchequnehtauonganéoath, kah nunnumwohtoh ne quenauwéhikomonk wutonkapunnaongash Christ, ut neyausur, newutche

wuhhog, ne moeuwenkomonk.

25 Uttoh adr no compentrogahimuk, neyane Gop chadchabe maguk ne anummimuk wutche kenaau, pohihane uilenat wuttinnowaoak Gop.

26 Ne fiogok ne onkwhôfik wutch pometuonganit kah ontfeonganit, qut yeuyeu wahteauwaheoneau wanetupanatogig.

27 Negoh God wyahteauwaheuh teaguas wenauwetue wuflohlumoonk, yeu fiogok kenugke Gentilfog, ne Christ kowetomukoongano, annooluonk wutch fohlummoongano.

28 Noh kohkottomwehteaog, nutchadchepimomun nithnoh howan, kah nukkuhkotominomun nithnoh howan, ut wame waantammoonganit, onk woh neepinweheomun
oithnoh wofketomp pannuppe wunnetou ut
Chrift Jefus ut.

29 Newaj nen wonk anakause, manuhkeuseon neyane wuranakausuonk, noh mahsh-

anakaulit ut nubhogkat.

He exborret b them to constancy in Christ, 8 to beware of philosophy & can traditions, 18 worbipping of angels, 20 analogat cremonics.

Ewurche nukkodtantam komahteauunnadat ne mohfag nuttamanatam donk wutche kenaau, kah wutche nag apitcheg Lacdicea, kah ne adtahshe mat namohetteg nuskesuk ut neyausur.

2 Onk woh wuttahhowóash weekontamwatinneash, moayebettit ut womonittuonganit, kah ut wame weenawetue kah pannuppe pahkontamunat ut wohwohtamoonganit, wahteauunat wusiogkodtoom Goo, kah Wutoshin, kah Christ.

3 En noh adt adtahtafik wame nompaktounne waantamoonk kah wohwohtamoonk.

4 Kah yeu nuffin, ifhkont howan kutatokekomukon naft pe wunanakonwaongath.

5 Newutche tukône gque mat nutsppein neyausut, qut kowetomunamwo nt nainauonganit, wekontan we naumon koniyeuongano, kah menuhkohtáe konamptamoongano ut Christ.

6 Newutche neyane attumunog Christ Jesus, noh Loan, nene pomushaunok.

7 Wadchabeteuhkoniteaog, kan wekikônitreaog ut wuhnogkat, kan manuhkehetteaog ut wunnamptamoonganit, neyane kuhkotomonteaog, ne ut monag weeche tabuttantamoonk.

8 Ahqueteachk ishkont howan kummukcokinukumwo nashpe Philosophie, kan tahnooche asokekodtuonk neyane abontle wosketompaog, neyane muttaohkee waj kuschehteomukish, kah matta neyane Christ.

9 Newutche ut wahhogkat, appelitunk wame numwaé wuhhogkae manittowonk.

no Kah kenaau kummifinimwo ut wuhhogkat, noh wobuhkuhkoout wame negonneyeucuk kah menuhkefuonk.

ri En noh adt wonk quoshquiansséog, nashpe mat manutchègane quoshquiausur, a 2matinumog muhhogkae weyausur matcheseongash, nashpe ukquoshquiausuonk Christ.

12 Noweeche posekinausinnean ut kutchessummonganit, uttoh adt wonk weeche omohkomog, nash pe wunnamptamoonk, ne kesteunk God, noh omohkinont wutch nuppunat:

ig Kah napwôg ut kummatcheleonganoout, kah ut mat quofhqufaufue keyaufo, keteahukou moaeu, weeche nagum, mahche ahquoantamunkqueog warae matcheleongafh

14 Chishkhog menutchegane wuslukwhofue kuhkowaongash, nish ayeuhkonukqueogish, nish ayeuuhkonukqueagish, kah wutamaunumun konunkhook pummetunkapurnauwaonganit.

15 Kah magkokinnamwonteg negonneyeuogith kah menuhketuongath, nith wothwe wennahtikonath owekontamoonon anue

nahhoh, ne ut.

16 Newotche ahque howan wasiamukole wusche metsuonk asub wutettamoopk, asub wutche sephansue kesuk, asub wutche wuske nepauz asub wutche saboth.

7 Youth onkountraft nifh parumoc-

Ugilly,

# Nel auock kuppempubchaigeumash Colossians. bogock wunetuparatameconfas

ugish, qut muhhog Christ.
18 Ahqueteauwk howan kuraswkekodtumunkquneau kutonkquatunkanco, nashpe nenenwonch: kuttenantamwonganue hohpaon's, kan wauffur onat angelfog, uppetukmetamunat yeuth matta na nabmogith, tahnach: pakit nathpe aweyaufe unuantemdonk.

19 Kah matra manuhkinunk muhpuhkuk, ne wutch wame muhhog, nathpe onohqueiuongath kah nith kaneptikith, nekitteauonk aninumwontamuk, kah mochteomuk, wutchenegin nathpe wunnekitteauonk Gon.

20 Newatche weeche nuppiomog Christ, watch was muttaobke kutchebreomik, tohwutch onatuh kenaau pomantamóg ut muttiohket, agwopehtamog kuhkowaongalh.

21 Muliununmohreogk, quichehramoh-

reogk mehmuslunnumwhteogk.

22 Nifh wame mantibunkifa auwohreamukifh neysunag wosketompae anceteamo-

ong ath kah kunkotomuhtezongafh.

23 Nith wugnamuhkut ogqueneunkquotash waantamoonganit, nehenwonche unnantampongane wzusłumocnk, kah hohpwonk kah matta wohquonumonat muhhog, afuh matta Lod quitianumounat tapheonat we-

CHAP. III.

1 He fhereth where to feek Christ: & He exberieth to mortification; 10 To put of the cla man, and to put on Chrift, 12 And to fundry other duries:

I hit weeche omohkeonog Christ, natinnehamouk yeufh ong koue ohragifh, uttoh apit Chrift, wuttinchkounit Gob.

3 Kuttenantamwonganwash nish ongkoue ohtagish, gut matte nish ohkeit ohtagith.

3 Neworche kenupmwo, kah kuppomantamcongano adtahtaufu weeche Christ 'ut Goduc.

4 Christ noh kuppomantamoonganun noguflic, neit pish kenazu wonk koweeche nogguffinneau ut fohfumconganit.

5 Newatche nebrauch kuppompuhchaiy rumwash nish muttaohket ohtegish, nanwunnadiquauwonk, nishkeneunkqussuonk, met kuhkenaue womonittuonk, matchekodrantamoonk, kah jahchewontamoonk, ne nunneukontunkane wauffumáonk.

6 Newatche yeuth, ummulquantamoonk God peyaumo ut mat noviweehramoe muk-

7 Nith paumushaogith momanth, aish

mashpe pomantamogish.

8 Qut yeuyeu kenaau wonk kutamaunumannáoath wame youth, musquantamwonk, chemauaufuonk, ithkauanittuonk, blasphemy, nithkeyenongash wutch kuttonowout.

9 Papannowahettehteogk, newutche kummahche amaunnomwo nukkonalke-

tomp weeche wutanakaufuongafh.

to Kah kummahet e hogkumwo wulkofiketomp, noh weikhit at wahteaunganit, neanudit noh kezheunt.

11 Na ut matta Greekfunnong afuh Jewfa. unche, adr quothquiautuonganua g aluh matta quothquiaufuonganunc g, Batbarian. unere, Scythianunog, keneepithiches, alah matta kannepfeger, gur Chrift noh wane kah ut wame.

12 Newurche hogkook ( neyane neh pepenauonche God, wanerupanatogig, k.h womonitchog) wunnogkuffue monaueteaongalh, womoaufuonk, Lubpaerahhaonk, manunnif.

fuonk, fepepahifnonk.

13 Mukkosmaumuttegk, kah ahquointammoadtegk, howan mufquannment howane, neyane ahquoantamunkqueog Chrift, kenazu wonk uilek.

14 Kah anue onk wame youfh, hogkook womoaufuonk, ne pahke neefepilluonk.

15 Kah conchteaonk Gop, nanauwunitch ut kuttahhowwout : en yeu keowehkomitteamwo wonk uppalukounnest muhhog:

kah fabuttantamweinnamk.

16 Wuttinnowaonk Christ wensuwetue apehtunkook, ut wame waantamwonganit kuhkatomoadtegk, kah nukontegk, nathpe ket wham songath, kah unnwhummaorgatha kab nafhauanittoe ketobamaongah, wunnetupanatamwehtealihae ketwhamunk ut Lord

17 Kah niffnoh kutuffeueau-kettowonganit afuh ufleonganir, wame nilek te owefuonganic Lond Jefus, taburtantamenk God, kah Wutothimau naft pe nagum.

18 Ummittam ruffinneunk agwopehrals nebenwonche kalukowoog, neyane tapene-

unkquok ut Lordut.

19 weflukiinneunk womoncok kummita tamwuffoodog, kah ahque weefogeneheuk.

20 Mukkiefog noofwel tok kochetuongandwoog nishnoh ut, newurche yeu wiekirrcahukgun Logo

21 Wurauch inneunk abque moma fgheuk kummukkicluoog, ithkont nag mishaneha

heoog.

22 Wuttinneumunneunk noofwetok weyaufue kullontimomaiog nish noh ut, matta nashpe webe nauttue wuttinneumunneunk, neyane wasekitteaheoncheg wolkequt nashpu nequtetahhaonk. tompoh, qushak Gon.

23 Kah nishnoh kntuffeneau wuttme uffek, nevane Godut, kah matta wolketompaut

24 Wahteaung, wutch Lordut pish kutattumunumumwen ahtoe onkquatunk, newutche kotinninneumuhkauemwo Lord Chrift.

25 Que noh matchenehnadt, pish wutche attumunum matchenehitruonk neafit; kah matta papens re unnehheoon millingion

CHAP. IV.

He exhortesh to be fervent in prayer, 5 And to walk wifely towards them that do not yet brow bright.

Utiontimominneunk, aninnumók kittinneúmó og wanegik kan ne fampwagk, wahteauóg, kutiontimómwa wonk ut kelukgur.

a Nagwutteanumok peanfamoonk, & ne at afkuwheteagk, weeche tabuttantamoonk.

3 Kah peantamwanshinnean wonk, woh God nowoshwunnumunkqunansonut wunnontowae squoant, yunneat wussiogkodom Christ, newaj nen wonk keneepseb

4 Onk woh nowahteauwahuwonat, ne

woh anowai.

5 Waantamwe pomushagk wutche nag poquadchir apiteneg, pohquohwuttauwk ut-

socheyeuco.

6 Kukkeketokaongano nagwntteae wunnetupanatamweyeuoutch, saltanuoutch nashpesalt, onk woh kowabteomwo uttoh woh an nampohamanog nishnoh wosketomp.

7 Wame nuttinniyenongash Tychicus, pish kowahteauwahukquunanash, noh womonogkut nematin, kah pabuhtanumwe nohtompeantog, kah noweeche wuttinneumuteanan ut Lordut.

8 Nob anconogkup en kuhhogkaout ne nan wutch, woh cowahteauunat kuttinniyeuonganco, kah woh kutapeteunkoo kut-

tahhowoalh.

9 Weechau Onesimus pabuhtanumwe kah wo nonogkut oweemattin, noh pasuk kenagu, nag pish kowahteauwahikkowoog wame nifh aunigifh yeu ut.

no Aristarchus noweeche kuppishagkinnitteréneum kowonkumukou, kah Markus, weetohtu Barnabas wunnaumonuh (papaume nagum kutattumunumumwo anotteamowongash, peyaonukquéog attumunouk)

11 Kan Jesus, ustowehr Justus, neg quoshquiausitcheg yeug webe weetanakausumogig, en wurattustamosongauit God, yeug no-

wekontamwanikquog.

12 Epaphras, not pasuk keraau, wuttinneumon Christ kowonkomukeu nagwutteae
kutanakausuwanihikou ut uppeantamunat,
woh kusampwekompauuneau kah kuppannuppehreauwunnasont wane wuttenantame
owonganit Gop.

13 Newutche nowauwon, kummishe zealmuwanshhukkou, kah neg apitcheg Lao-dicea, kah neg apitcheg Hierapolis.

14 Luke womonit ponalkehtuwothuénina kah Demas kowonkumukkouwoog.

15 Wonkumouk owemattinneunk neg apitcheg Laodices, kah Nimphas, kah moeuwehkomonk ne ohtag wekit.

16 Kah yeu wuffukwhonk mahche ogkeatamuk kenugke kenaau, ogketamwaheok wonk ut ummoeuwehkomonganooout Laodiceanfog, kah wonk ogketamuk cofukkuhe

whongance Lacd ceaning, 17 Kah unnok Aichippus, Nanauwompatalis kenohtompeantog ööwonk, ne adtumunuman ut Lordut, onk woh kuppathanéfen.

18 Wonkomaonk nathpe nehenwonche nunnutcheg nen Paul. Mequontamook nukkishpissuongash-Kitteamonteanittuonk koowetomukoo. Amen.

### Negonden Epiffle wutch PAUL en THESSALONIANS.

CHAP. I.

A He shewest his mindfulness of them in thanksgiving and prayer, 5 And persuasion of their sincere saith and conversion.

Paul kah Sylvanus, kah Tymotheus, en Thessaloniae moeuwehkomonganit, ne en Godut Wutcoshimau, kah en Lord. Jesus Christ, kitteamonteanitteachk apehtunkook, kah wunohteachk wutch God Koshinnonut, kah Lord Jesus Christ.

2 Nagwutteae nutrabuttantamanômun Gop watche kenaau wame, ko weadtimun-

nunnanonut peantamagith,

3 Marta shqueteauoog nummehquontamunnanonut koonamptamwe anakaufuonganoo, koowomoaufue anakaufuonganoo, kah manunniffue annoaufuonk ut nul-Lordumunnonut Jefus Chrift, ut anaqaabit Goo, kah Noofhun.

4 Wahte auog nemattinnonog womonitteaogifh, kuppepenunkqunau G p.

s Newusche nonaunchemokaonganun

knppeyaanukonneau matta webe ut kuttoowonganit, qut wonk menuhkeluonganit, kah ut wunnetupanatamwe Nashauanitoout, kah ut mishe pahkontamoowonganit. neyane wahteauog uttoh ane wosketompayeog ut kenugke kenaau, wutche kenaau.

6 Kah kutasukkiyeuenumwo, & Lordut, mahche attumunumóg wuttinnowaonk nashpe mocheke wutamehpunaonk, nashpe wunnetupanatamwe Nashauanitoe wekon-

tamionk

7 Nemehkuh, kutus reómwo wame neg wanamptog ig ut Maccdonia kah Achaia.

8 Newutche wuttinnowaonk LORD mishontowau wutch kuhhogkaout, matta webe ut Macedonia kah Achaia, qut wonk nish noh ut ayeuonganit, konamptamoonganoo nogque en Godut sezemoo, newaj matta woh toh eyop.

9 Newatche nag nagumo nunnahinanukqunnonog, uttoh and petutteang ut

c kubhog

### umunumwog wuttinnoowdonk I. Theffalonians. menubke kod wunnqueul.

kuhhogkaout, kah uttoh ane quinnuppeog en Godut wutch nunneukontunkanehtu, wauilumonat pomantamwae kah wunnamuhkuteyeue God,

kefukqut, neh omohkinompoh wutch nuppunat, Jefus noh pohquohwhunnukqueog wutch mufquantamoonk ne paomong.

CHAP. II.

I How the gofpel was preached unto them, and how they received it 18 Why he was defirous to jee them.

N Ewutche kenaau nehenwonche kowahteomwo, kuppetutteaonoonganun, ne matta tahnoocheyeuunnoo.

2 Qut manche chequnehtamog negonae, kah nutakodche nehetteamun,ne wahteauog, ut Philippi, nahpe num Manittomun matta nukquife keketohkomun onaunchemokaonk Gop nafhpe milhe penuanittuonk

3 Newurche nawehquetummoonganun, mat alokodteamoyeuop aluh nishkeneung-quodtinop, aluh pohchoohteayeyeuung p.

4 Qut neyane tapeneamunkqueog Gon nuppaubuhanumukqunnanonut wunaunchemokaonk, ne nuttiné yinnean, mat wulikketeahéoneat woiketompaog, qut Gon, noh quajteunk nuttahhumonah.

5 Newutche matta toh uttoche nutauwohteomun afuh wunnonkowaongash, neyane wahteauog, asuh onkwhasue iahchewon-

damoonk, Gop wauwaénin.

6 Asun matta nunnatinneáhomcomun sohfumconk wurch worketompaut, asun wutche kenau, asun wurche onkatogig, wohweassehhenog neyane Uppostlesumon Christ.

7 Que nummanunnishmun kenugke kenaau, neyane nochachaus sohkommounont

wunnechansoh

8 Netatupe menuhke ko dianumunog, nowwekontamumun kittinnummaununnanonut matta webe wunaunchemokaonk Gon, qut wonk nehenwonche nukketeahogkounnonog, newutche kummocheke womoausumun.

9 Newutche kummehquontamumwo neematog nutanakausuonganun, kah nummenuhkinnitteaonganun: newutche nutanakausimun kesukodáe kah nukkonae, matta woh kutoadtehteahéonan howan, ne kukkuhkotomauunumun wunaunchemookaonk Gop.

to Kenaau wanwaénuog kah God, uttoh an wunnetupanatamwae kah sampweusseae, kah matta aunchemoonitteae, anniyeog ke-

nugke kenaau wanampramogish.

t. Neyanowahte uog uttoh ane wehquetumauogkut, kah tapheogkut, kah mechumuhkonograt nithnoh pafuk kenaau (neyane wutcoshimau wunnechanoh).

12 Kutzapeneungque pomushonzout Godut, noh wehkomukqueo, en wuttahscotamo-

onganit kah wullahlummonganit,

3 Newsteine you masta shour would ta-

buttantamaucoogkut Gop, newutche attumunumog wuttinnowaonk Gop, ne notamiéog, kutattumunumuneau matta neyane wuttinnowaonk worketomp, qut neyane wunnamuhkuteyeuok, wuttinnowaonk Gop, ne mashanakausumoouk wonk ut kenaau wanamptamógish.

14 Newutche kenaau nematog kutafukomumwo ummoeuwehkomongath; God negapitcheg Judea, neg ut Jefus Christut, newutche kenaau wonk kutchequnéhtamumwo,neyaneogish wutch ketatteamunganog-

neyane nag wurch Jewiog.

r; Nag nuthaog naneelwe Lorn Jelus, kab nehenwonche ummanittowompomooh, kah noofwutrohukqunnonog: kah nag matta wulfikketeaheoucog Goduh, kah panneufleog wane wolketompahtu.

Gentilfog, onk woh wadchanonnzout, numwohtinat ummatchefeongaft, nagwutteaeu, newut he musquanittuonk nuhkuhkuug-

quog pannuppu.

17 Qut nen wun nemarinnonog, amanitteaog wutche kenaau egauhfefe, weikeche matta merabhur, nano nun mocchese meneha kinitteamun naumuust kuiketik, nampe numithe kodrantamoonk.

18 Newajeh kodpeyaonunog nen Paule, pafukqut kah wonk, qut matiannit nortae

mehikqun.

19 Newutche teaguas nutannouffuonganungafuh nowekontamo ongarun, afuh waenomae nutchetuhquabein? funnummatta kena-au ut anaquabit nul Lordumun Jefus Chrift peyon?

20 Newntche kenaau nuffohfummmonga.

nur, kah nowekonramoonganan.

CHAP. III.

2 Of Tauls sending Timothy to them, 6 His joy for them, and desire to see them,

Newutche abque keichithaog, nuttenantamumun wunnegen nunnukanite

teanat ut Athens nebtauwe

\* Kah nutannonomp Timotheus nematatin, kah wunnohrompeantoromoh Gobaneetanakaufuenuin ut conaunchemokaonganit Chvift, kummenuhkehikqunnaout, kak kuttaphikqunnaout papaume konamptama conganonot.

3 Matta woh howan wutontapéinat nafha pe yeuth onkapunnaong fh: newutche koowahteaunnneau, ne nuttit kehtimitteanan.

4 Newutche wunnamuhket wetominoga negonaeu kuttinnuonanonup, piih nutchequiehtamumun wuttammehpunaongalb, negunagkup kah kowahteaunaneau.

5 Newntche yeu, ahque kebchithaon, nusannocteamup wabteanunat konamptamoongano, ishkone toh hen qutchhuenia kukqutchhikkumwo, & nutanakausuwonga anun woh tannocheyeuo.

· 6 QE

6 Qut yeuyeu Timotheus wag kuhhogkaout, en nunhogkanonut, kah anaunchemokong queog konampiamoonganoo, kah kowomoaufuong an w, kah kone mehquanumoonganan nagwutteaeu, mahihe kodtantamog kenainneananonut, negane nenawun wonk kenaunnunnanonut.

7 Newutche nematog, nuttaphetteamun papaume kenaau, ut wame nuttunkapunnaonghnunnonur, & nakquequenauanum wonganunnonut nathpe konamptamoongano.

8 Newutche yeuyen a nuppomantamumun, menuhtekompauweog ur Lordut.

9 Newurche teague tabuttantamoonk woh wonk anumanogkut Goo wutche kenaau, newutche wame wekontamoonk ne wekontamog newutche kenasu anaquabit num-Manittomun.

Io Nukonáen kah kefukodaen nummishe peantamumun, woh nunnaumumun kujketuko, kah woh nuppannupeliteomun ne quenauwehikomouk konampramoonga-

neowaut.

Rom.

7,9.

i i Qut nagum Gop kah nothun kah nul-Lordumun Jeius Chrift, monchanukqutreuh

en kuhhoghaout.

12 Kah Lord nano minehhikok kah muttaanhikook en womonite inneat, kah wame wolketompaog, neyanhenog kenaau.

13 Onk woh menehketeau kuttahhowdath monteag koochumitteaunnaout ut wunnetupanatammeonganit anaquabit Gop noinun, ut uppeyonat Lond Jelus Christ weeche trame conetupanatamomoh.

CHAP. IV.

1 He exhorteth them to go on in godfinefs, 6 To bolinefs, 9 Tolove, 11 To quietnefs, 13 To moderate forrow for the dead, 17 Of the resurrection and the last judgdment.

An'e neit nemmog kowehquetumaunumwa, kah kenanompaffumunumwo nathpe LORD Jesus, neyane attumunumiéog ne woh paumushaog, kah woh koofekitteaheamwo Gon, ne woh netatupe nano kummithhirteamwo.

2 Newutche kowahtecmwo chague ananumauwunogkupath nohtaemowongash

mathpe LORD Jelus.

3 Newutche yeu wuttenantamwonk Gon, koncetupanatamwahetteaonganco, onk woh kukqueihramumwo nanwunnodfquauwonk.

4 Nithnoh pafuk woh @wahteauun wntahtauunat wwifq ut pahketeahahu waonganit

kah quttiahittnonganit.

5 Metta nanwunncodfquae abchewontamoonganit, neyane Gentilsog neg matta

waheunkig Goduh

6 Howan anuwununkirch, & afockekommakirch weematoh matta woh toh ut teaguas, newurche LORD wut innotizuoh wame ne anniinitche, neyane neuawun, mahche unnunnóg kah nauwauwónanónut.

7 Newatche God matta puttinne wehkomukoun nishkeneunkqussuonganit, qut wunnetupanatamweyeucout.

8 Newurche noh jithanumont, matta jilhanumauco worketompub, qut Goduh, noh wonk anumankqueeg wunnetupanatamwe

wunnashauanittomon.

9 Que papan ne conemattue womonittuoak matta quenauwahikomwoo koofukkuhhumauununn out, newutche kenaau nehenwonche kukkuhkonomunkamwa God,kawo not ittiancaout.

10 Kah winnamulikut kutuffeneau nogque en wame cowemattinneat, neg wanie apitcheg Macedonia, que kenanompassumunumun nemattinnonog woh nano kummo-

11 Kab woh kenatwontamumwo chequnappinneat, kah nehenwonche kutufleongance kuraffenaout, kah kutanakaufutaniout kenutcheganowaih, neyane anounog.

12 Onk woh kuflampweusteae pomushaumwa, nogque en nag poquodchie, kah matta

teag kukquenauwenikwnaout.

13 Que matta kuttenanumunnomwo nematog kutafookinneaout, papaume nag kawecheg, matta ku uman wunn out neyane onkatogig matta ahtauogig annoauluonk.

14 Newutche wannamptamog Jefus nup, kah omohku wonk, neyane nag wonk kawecheg ut Jesus ut, God pith wunnashpe pa-

fwonuh.

15 Newutche gen kuttinnunnunan nashpe Wuttinnowaonk LORD, nepawun pamontamagish, kah apeagish no pajeh peyonat LORD, matta pith nootamehheomun nag Kae-

16 Newutche nagum LORD nookeu wutch kefukqut nashpe mishontowaonk, nashpe ummithontowaonk Archangel, kah nathpe um nonopuhpeg Goo, kah neg napukeg ut

Christut pish negonne omohkeog.

17 Neit nena vun pamontamagish kah fegunneagith, pith noweeche moae fpemoso. nog ut mahtogofur, nogkushkauónat Lond mamahchekefukque, kah neit pilh nummicheme wetomomun Look,

18 Newutche taphettegk nashpe yous

kurt wongash.

CHAP. V.

I He stewerb Christ Jecond coming to judement 16 Andgiverb divers precepts, fo concludeth ..

Ut pagaume ah juompiyeuash, kah uttocheyeuwalh matta kukquenanhikkwinwo neematog, woh kwfukuhhumau-

2 Newutche kenaau pannuppe koowahteomwa, ne kelukkodum Loko perent onatuh

kommotowaen nukonácu.

3 Newutche nag unnowahettit wunohteaonk kah nanauwayeuonk, neit teanuk

### Uckenaumamrongafh Ch ift. II. Theffalonians, wuffirtumoe uppeyaonk Chris

paguanuo k wunuhkukauoh, neyane neechaonk ut m. tramwuffifut wompequait, kan nag matta pith pohq ohbamoog.

4 Qut kenasu nematog matta kutapumoo pohkenahtu, ne kefukok woh kummattanuk-

qunnaour onaruh kommotowaen.

5 Kenasu wame wequaiyeue mukkiefog, kah kefukodre mukkiélog, matta koochiyeumun nukonit afuh pohkenahtu.

6 Newurche anque kouetuh neyane onkatogig: qut aikuhwheteadtuh kah quffuh-

whuttenh.

7 Newutche nag kaécheg kouéog ut nukonit, kah nag kogkeisippamwutcheg,

kogkeistippamwog ut nukonit

8 Qut nenawun wadchiogish kesukodtut qusuhwhuttenh: hogqutteuh wunnamptamwe kah womonittue mahpagnoganit ahhohtag, kah wutche muhpuhkukqut ahhohtag annoofuonk wurch wadchanittuonk.

9 Newutche God matta nukkéhtimukcoun en musquanittamwonganit, que atrumunumnnat wadchanittuonk nafhpe nul Lord

umun Jesus Christ.

to Noh napowonukqueógkup urtoh kittinne tohken in afuh kouénan, woh kowecche pomantamomoun nigem.

It Newutche moeu taphettegk, kah weekekekonittegk, ney ne wonk ne feyog.

12 Kah kowebquerumauunumun nemattinnonog, wahuk nag ok anakaufitcheg kenugke kenaau, kah kenanaunukkowoog ut Lordut, kah kutau komuku woog.

13 Kan womausue mishanumcok, wurche Wutanakaufuonganoo, kah wunohkonitte k.

14 Kah keninompaffumunumun neemat. tinnonog sampwutteahahuk neg nanwijicheg: tapheuk nag nochumwutteabhoncheg, thetanuncok acochamwentcheg, manunniffegk nogque en wame wolkerompaubtu.

15 Nanauwehteaucok wanne howan matchenéhuwaon wutch ummatchenehuwaonk howan : qut micheme afuhkomcok ne wanegik, na neelwe kenugke kenaau, kah wame wolketompaog.

16 Micheme weekoutamook.

17 Nagwutteanumook peantamoonk. 18 Nith noh ut teag tabuttantamok, newurche yeu wuttenantam wonk God ut Christ

Jefus ut papaume kenaau.

19 Ahque ontohook Nashauanit. 20 Ahque sekéneamok kuhkoromuhteáonk.

21 Qutchehteowk wame teanteaquafinith, menuhkenumcok ne wanegik.

22 Kutch thontamcok wame ne agquene-

ungquok matchesconganit.

23 Kah noh nagam wunnohteae Manit panuppe wunnetupanatamwahikeuk : kah nuppeantamiu God mamusse kenashauonkanciong, kah kukketeahogkoncoog kah kuhhog oog, mon eag wurchittue wadchanumunaj, no pajeh uppeyonat nul-Lordumun Jelus C'rift.

24 Paubuhtanumuk qu'u noh wéhkomuk-

queog, neh wonk pith aut.

25 Nee nattinnonug peantamwashinnean.

26 Wonkumick ware wematinneunk nafhpe wunnetupanatamwe chipwulittuppukanapwuttuonk

27 hummechumihi bunumwo nashpe L rd you wuifu. whonk gkeramunaj kenugke wame wunne upanatanwe wematinneunk.

8 Uns theam siternitteaonk Lord Jeins Christweiomukuk. Amen.

### Nabohto n Epiffle wutch PAUL en THESS ALONIANS

CHAP: I.

1 Hefbeweth bis good opinion of their faith, love, and patience, II And comforteib

AQL, kah Silvanus, kah Timothens, en i heffalonianse moeuweh comonganit, en Godut Nothunnonut, & Lord Jefus

a Wunnerupanatamoonk apehtunkook, kah wunohteaonk wurch Godut nochunne-

mur, kah Lond Jelus Chrift.

Mouhche nagwutteae nuttabutrantamanomun Gop wutche kenaau nemarinnon go peyane tapeneunkquok, newutche komampcammongano miffégen, kah kowe minittuonganco wame kenaau m hehternin.

4 Nemehkuh nenawan neu woween comun newurche kenaau, ut ummoenwehk omonganehtu Gop, newutche kummanehtamwonganco kin kunampramonganco, ut wane howelsheiteronganito wan kouromehpunnaonganowalh, nish chequnehtamogish.

5 Ne wahteau wahu wae uk kuhkingeafuent wuffampwe wuffittumoonk Gon, onk woh kuttape ogkemuttesmwa wut flo masonganit Gon, newsje wonk chequnehramog

6 Newutche ne fampweusleonk ut Godut onkquttauonat wuttamehpunaonk, nag wad-

taméhukqueógig,

7 Kah kenaau wadtameherteadgifh, anwefinoonk weeche nenawun, Long Jefus nogquille wurch kelukgat, weeche ummifte ingelfumoh.

& Koffinnaut noteru, wutannotaudnat nah mat wahéonegeh Goduh, kah mat nolweramonegeh onaunchemokaonk nul-Lordumun Jefus Chrift.

9 Neg pish fasamatahwhuteneg nashpe-machemichtag awakompanaonk, wurch anaquabit Gop, kah wurch wulle timeemenuhkeluonganit.

to Peyont willoinfammawonishot we

### Matcheseae worketomp wabukguffu. Chap. 2.3. mennehtekompee peantamook

concerupanatamoumut, kah monchanatamcounonat ut wame neg wanamptogig (newutche nowauwaonganun kenugke kenaau wunnamptamunah) ut ne kefukok.

it Newtrche wonk nagwutteáe kuppeantemwanshinumun, num-Manittomun woh kutogquanumukkou tapenumuk yeu owehkommu waonk, kah pakod cheussen wame cone tapeneaumo wunnetwonk, kah wunnamptamoe anakausuonk nathpe menukkesuonk.

12 Ne weefnonk mil Lordumun Jefus Christ woh sohlumcomo ut kuhhogkaout, kah kenasu ut nagum, nesunag ukkitteamonteaniteaonk kum-Mauittomun, kah Lord

Jesus Christ.

CHAP. II.

3 He willesh them to continue fledfast in the stuth received, 2 shewing that there shall be a departure from the faith, 9 And a discovery of antichrist before the day of the Lord come.

ONK kenanompassumunumun nemattinnonog, nast pe u peyaonk nul Lord mun Jesus Christ, kah nast pe kummoeong-

anun en wahhogkat.

2 Ahque teanuk nunnukshonch kuttenantamoonk, asuh wuttamanatamunach, asuh nashpe nashauanit, asuh nashpe wuttinnopwaonk, asuh nashpe wussukwionk, neyase wutchenenas un, neane ukkesukodom Carist paswoht av.

3 Howan aforkekomikohteog utroh ut, newurche matra ne kelukok pith peyaumunor, kuttu nma pogkeramitrong musik ne gonne kah noh mat heleae wolk-tomp wabikq ifu p granittue unn umonim.

4 Chekeuhono t kah anue tohihinom wuhhogkuh wame neh wehkomon he G 29, aliah wauflumonch g, nemehkuh onatuh God apit wutt-moleu nut God, nahtitteade wuhhogkuh noh God.

Sun matta kummehquontamcomwa alipame weromunog yeurh kuttinnunnao

Peth ?

6 Kah eyeu kowahteomwo teaguas wad-

quompiyeumut.

7 Newutche jogok matchefeonk mahche makaufumo, webe noh y uyen wadramé bit,pith wuttamhuau no pajeh amaunonat

8 Neit noh matchetowaen pith wahikquf fit, neh pith Lord ummahthano nathpe wun salkanonk wutch wuttonit, kah pith uppeguanuh nathpe wustohlumée uppeyank.

9 Nagum noh uppeyaonk neyanag wuratakaninonk Satan, naihpe wame menuhketionk, kah kuhkinneriuongaih, kah pannoo-

me monchanatamoongafh.

to Eahns hpe wame aftokekodteamoe panenflongath, ut nag paguaritcheg, newutche main attumunummog women amenat wunmanikuzayanuk onk woh-sadohanénat. annount en menuhke pannouwohtamoonganit, woh wunnamptamunnaout panouwaonks

12 Nig woh wame micheme wutawakompunnonaoont, neg matta wanamptamogig wanamuhkuteyenuk, qut weekontogig, mat-

fampweutsconganit.

13 Qut mos monche nagwuttese nuttabuttantamauonan God newutche kenasu nemattinonog, womonukqueog Lord, newutche God wutch waj kutchiffik kuppepenunkou en wadchanittuonganit nashpe wnetupanatamwahuwaonk Nashauanit, kah konamptamoonk wunnamuhkuteyeuuk.

14 Ne adt wehkomukqueog nafhpe nonaunchemaskaonganun, attummunumunnat

wusfohsumoonk Lord Jesus Christ.

15 Newutche nemattinnonog, menehtekompanok kah menuhkenumok kuhkotomuhteaongash nish kohkontomonteaogkupash, asuh nashpe kuttoonk, asuh noosukkuhwhonganannonut.

16 Neis, nagum nul Lordumun Jesus Christ kah Goo Nooshun, noh womonukqueog, kah aninnumungqueog machemohtag wekontamoonk, kah wunne annoosuonk nath-

pe kirteamonteanittuonk.

17 Wekontamwatauurch kuttahhowéah, kah ne ehkhikok ut nikhooh kuttuwonganit, kah anakaufuo panit.

CHAP. III.

1 He crawch their prayers, 3 Telifiesh his confidence in them, 6 give h them divers process, especially to thun idleneness and ill company,

MA ma ish nematisinnonog peantamwanfrinnean, wuttinnowaonk Gon wan nanoushaumoo, kah woh sohsumoomoo

neyane kenugke kenaau.

2 Onk woh nuppohquohwhunnitteamun wu ch mat nabheoncheégig, k k marcheto-enúog, rewurche wame wolkerompaog mat12 wunnamptamóog.

12 wunnamptamoog.
3 Qur Lord p. ubuhranumukquffa, nob
manuhketrikqueog, kab wadchanukqueog.

wotch marchitue.

a Kah nummenuhke annoofimun ut Lordut papaume kenaau, woh na neefwe kuruffenaoash, kah pish wonk kutustenaoash nish anconunogsib.

5 Kah LOND famptowuttatutch kuttah-

ne paheonat Christ.

6 Rah kutannonumun neematrinnonog ut cowefuonganit nul Lordumun Jesus Christ woh kutamor kanonanout nishnoh cowemattin noh nanwiyeue pamushadt. kah matra neyane kuhkcetomuhteaonk ne atturaumumungqueog.

\$4 - W. Tu

S Afuh matta num neechomun howan uppetukojununk, ne toh ut, qut anakautne kah menuhkinneteae nticanakaufmun nukonaeu kih ketukodeu, woh mat nutoadtéhteahounan howan kenaad.

9 Matta newutche mat nutahtauconnan menahkeluonk, qut nutaj munnanonut kutusnennowonganun kutaluktinneanonut.

to Newuche wetending, yeu kuttinne annonenan, matta howan anakaufegk, méettehkitch.

11 Newutche notamumun nawntche kenugke Kenasu nanwiweleog matta anakauleog, qut nonumimauog.

12 Eyeu nuttamonounonog neyaniitcheg kah noweliquetumauounonog naihpe nulkorduman Jefus Chrift, wanobteae anakanihettichkah mechnettich neben wonche

uppetukgunnunganw.

13 Qur kenaan nematirnenog enque fag-

14 Howan mat nofweetamon nuttinnowaonganun nampe yeu wudukabonk, kunkinnealegk noh worketomp, kah weromuhteok, onk woh akodchu.

15 Qut abque ogquanumok matwaut,que authkomook negane weemattinneat.

16 Onk ingum wunobrese Loko nagwurteaeu animumungkosk wunnobresong nifbnoh ut, Loko wetomuksek wane.

17 OOwonkummuwaonk Paule, nafhpe nchenwonche nunnutcheg, ne kuhkinneatuonk wutchen ihnoh wullukwhonk: ne nuttintukhuman.

18 Ukkitteamonteanitteaonk nul-Lordums un Jesus Christ wetomukook wame. Amen.

### Negonnacu Epiftle wutch PAUL at TIMOTHY.

CAAP. I.

I Timothy is put in mind of the charge mhich was given unto him by Paul. 5 The end of the law. 11 Pauls calling to be an apolite.

Paul uppostleumon Jesus Christ nathpe wutannunteamwonk God nuppohquon-withuaeneum, kah Loko Jesus Christ natannootuong anun.

12 Ut I imothy nehenwonthe nunnaumonut with amptamoonganit, kitteamonteaniteaons, nonaneteaosk, kah wunohteaonk wutch Gpp Koomunnonut, kah Jesus Christ nul-Lordumun.

3 Neyane kenanompassumunup ash kuppumme apinnear ut Ephelus, adon Macedonia, woh nawhutch kummechumuhkonona. dut matta ukkuhkorom wehteaunnadut penowe kuhkorom wehteaunnadut penowe kuhkorom wehteaunnadut pe-

4 Aith matta wunnotanounat nanwodchemuch, kah mat wohkukquontaongath, nithay imuugith natutomubteaongath, teaogeu onk nitti manittuse wekekonuwaongath, ne ut wunnamptamuonganit.

5 Nano auwohteaona niumatuonk ne womoautgonk wutch pahke metabut, kan wutch wunne metabhannit, kan wutch mat eiantukie wunn mptamoonk.

6 N is wurche, na whutche amaéog quinnuppeog en tahnoche momosiquiro wonganir.

7 Kodrantamwehettit ukkuhkotomwehteaenuunneaout naumatuonk, mat wohtamohetteg tohanowahettit, afuh toh an pahkowanettit.

8 Out nowahreoman naumatuonk wunnegen, nowah naumatue auwonteadt.

9 Yeu nowahteauunan,naumatuonk matta wurche kezheau fampweulleaenuh, qut wutche nanwiyeuog, kah mat nofwetamogig, wutche mat agqueneunkquilek Godut, kah wutch matcheteaenaog, wutch mata waneetupanatamongig, kah mamifinanatamwaénnaog, wutche mathoncheg ordooh, kah nafhoncheg ora cooh, wutche nufbehteaénaog.

to Wurche nanwunnædfquaenuog, wutache neg nidikheoncheg wuhnogkaun wuch wolketompuh, wurche komætukeg wolketompuh, wutch pannæwaenuog; wutch pannæwae chekeyeuwacheg, tohneit teag onkatuk penoweyeuæuk fampwe kuhkætomé wehteaonk.

12 Neyane wussohfumóe wunaunchemoskaonk wunnanumóe Gon, ne pabuhtanumimukup.

12 Kah nuttabuttantamau Christ Jesus nul-Lordumun noh tapenumwahisqueh, newutche nutogquanumuk pabuhtanumwenaut, nupponukqunnat nohtompeantogow-wonganit.

13 Negonnae nen blasphemaennweyeump kah wolkehuwaennomp, kah nummatchenchuwaennop, qut nutattumunum menancteaonk, newutche nutasoke uslenap, ut pannopwohtamunat.

Lordumun moocheke monat; weeche wunnamptamoonk, kah womoauluonk, ne ohiig ut Christ jesus.

penumomwo wame attumunumunat, Chrift Jefus peyan muttaohket wadahanonat matcheleaenuh, neg nen negonneyeuweh.

16 Qut, newutche yeu waj attumunumup monaneteaonk, onk ut nubhogkat negonne Jetus Christ woh nahtitteau wame wustepepahuwaonk, wutche neyaneunkquok nag pish ompetak wanamptauoncheg en miche damwanshook ware missinninnuog. Chap. 23.

Elderfog kab Deakonfag

micheme po mantamoonganit.

17 Nano, en ketassot michemapit, matta woh napock, matta woh nogqusteg, noh webe wantamwe God, quttianumunaj, kah sohsummonaj micheme kah micheme. Amen.

18 Yeu Meechumuhkonittuonk kuppau buhtanumunun nunnaumon Timothy, neyane quoshae mislohhamcoongash negonuhkongqueanish, onk woh kutayeuhteam wunne a-

yeureaonk, nathpe nithoh.

kah wanne merahhannit, nawhutche ne pagketogig papaume wunnamptamoonk ayimwog kolhk ôómout kuhtomog.

der; neh anumauogkeh mattannit, onk woh

pehtuhtauog matta blafphemonat.

CHAP. II.

That it is meet to pray audgive thanks for all men, and the reason why. 9 How women to uld be attired.

wehquetumwongalh, peantamwongalh, peantamwanshehteaongalh, kah tabuttantamwongash, ayimauonat wame woike-

tomplog.

wurche ketalimamwog, kah wutche wame neg naninuwacheg onk won manunne kah wunohtese nuppomantamumun, ut wame manistooonganit kah fampwanumuk-quifinnest.

3 Newurche yeu wunnegen, kah tapeneunkquode ut anaquabit God nuppohquoh-

wuffuaeneum n.

4 Noh kodtantog wame wadchanonat wolketompaog, kah peyonat wahteauunat wunnamuhkureyeuuk.

5 Newatche pasuk God, kah pasuk wunohteahuwaenin nashauwe ut Godus kah wosketomeaut, wosketomp Christ Jesus.

6 Noh maguk wuhhogkuh mansohwhaonk wurche wame, www.mat ne woh adto-

cheyeuwk.

7 Ne ade keihtimumuk nukkuhkotomwehtezenuuneat, kah Apostle, (nonomwam ut Christut, & matta nupannowam) kuhkotomwehtezenin Gentiliut ut wunnamptamoonganit, kah wunnamuhkuteyenons.

8 Newutche nukkodrantam uppeanramunaout wolketompaog nilhnon ut, tahshinnumbhettir pahke wunnutcheganooeshmatta musquanittamwe kah chananatamwe.

9 Netatupe wonk, mittamwusissog aninnauwôhaushettich, weeche akodchuonk kah manunnissuonk. matta keehtoohquou, asuh nashpe gold, asuh nashpe nompakouunash, asuh nashpe wanhogkounash,

to Qur ( ney ane ne tapeneunkquok mit-

conk) nathpe wannakaufuongash.

webes ich ushpo wemezewe wutappinucie

12 Qut matta nuttenanumoh mietamwoffis kuhkcotomuhkonat, afuh wunnemunumunat wunnánauwunónat woiketompuh, gut chequnapitch:

13 Newutche Adam kuhkenauweheop

neit Eve.

14 Kah Adam matta afforkekomop. qut mittamwoffis afforkekomit noh marchefu.

15 Cut pith wadchanau concechaninneats nag nagwutteanumwehettit wunnamptamoonk, kah wunnetupa natamoonk, weeche manumifionk.

CHAP. III.

How bishops and deacons, and their wives should be qualified, 14 and 10 what end raul wrote to I imothy of theferbings.

Eu wunnamuhkutée yeuwonk, wofketomp kodtantog aninnol.fuenue nohtompeantogain, wunanakaufuonk kodtantam.

2 Nohtompeantog neit woh monteag wurchimau, nequt cokauau, afkuhwhereau, quffuhhou, wunneniyeu, wunnenéhuwaenéos ur weekir, wunnekuhkotomwenteaenéos.

3 Matta weekippamo wine, matta mekontenenuo, matra neehneeteao niihkeneungque aneuhammoadtuonk, qur manunniilu, matta mohmosque nopwoou, matta ishchewontamo.

4 Wunne nanawungum nehenwonche week, ummukkiyeumoh agwe appehheuh

natispe wame manunnaiyeuonk.

5 Newutche worker omp matta wahteaucog toh woh an nanawunuk nehenwonche wek, uttoh woh wuttinne nanawontamun unmoeuwehkomunk Gop.

6 Matta wuske peantamwaen, ishkont tohshinukqut pittuanumoonk, woh penushau en

wuflummaonganit mattannit.

7 Nano, wunne waenomunaj wutch nag poquadchit apitcheg, ithkont penuhau en kekontuonganit kah wutahpehanit martanit.

8 Neretuppe wonk Deakonfog manunnaihettich, matta neefontowabetteitch, mat weeksippaniohetteitch wine, mat neehneteahetteitch nishkeneungque aneubamoadtuongash.

9 Manuhkinuk wufiogkodtrom wunnampa tamooak, ut pahke metabhannittour.

10 Kah yeug work negonne quichebhenach, neit auwohteabestich wutannohfuonk Deakon, mon teag wurchimomuk.

ta Neyane wonk ummittamwusiinneunk manunnaihettich, matta kekemuwahetteitch, qusuhwebertich, paubahtanumukqustehettich nishaoh ut.

se nenauwunaherrich wunnechanicob kan

nebenwonche wekuwoash.

is Newurche pag wanauwohteacheg Dezkonie animobluonk, aneubamanwaog us wahhogkeout, siganakkenggo wuanogenit, kah mithe menuhkefuonk ut wunnamptamwongamit, ne ut Chrift Jefus ut.

14 Youth koofuk kuhhamauununafh, anno-

oleon kuppeysonunet pafwe.

15 Que iepohreaon, onk woh kowahtenh uttoh woh aniyean ut wekit Gon, ne ummoeuwehkomonk pomantamwae Gop, wunnépatuhquonk, kan watapuonk wunnamuh.

kuteyeuwuk.

16 Kah matta channowae, milli wufliog. kortam minittoonk : Gop nogqusteup ut wevausnt, sampweogquanumop ut Nashauanittout, nauop nathpe Angelioh, noh kohkotomwhkonah ut Gentilfut, wunnampzamunah ut muttaohker attumunop en foh tummoonganit.

CHAP. IV.

He foretelleth that in the latter times there

fall be a departure from the faith,

Nk Nathauanit pahke ncowau, ogkomáe ahquompak pith nawhutche amaéog with wunnamprammowonganit, ahchufittowahettit pannelohteaenne nathauanittoh, kah ukkuhkotomwehtezonganwoath marta mitto og.

2 Liantukie panncowahettit, ummerahhannittomouth manuhkifwur nathpe kiom.

pinkittae mowohihog.

3 Quhteitesog weetausdtuonk, kah ukkehchittuhhantamunnsout meetsvongash, nish Gon kesteunkupash attumunumunat nampe tabuttantamoonk, nashpe nag wunnamptogig, kah wahteunkig wunnamuhkutéyeuœuk.

4 Newutche nishnoh oaas wutch Godut wunnetu, kah masta teag jifhontamoun, attumunumuk nafnpe tabuttantamóonk.

5 Newntche wunnerupanatamwalitin nafhpe wuttinnowaonk God, kan peantamoonk.

6 Mehquontamwaheadt keematog yeush, ken pilh wunne wunnohtompeantogomoh Jefus Christ, annochkauwunumuk wunnamptamwe nowaonganit, kah wunnekuhkotom-Wehteronganit, ne attumunuman.

7 Que pogkerath nan thkontamoe kutchifquae nanwonchim noongalh, kah unnawohreash kuhhog en manittooonganit.

8 Newatche muhhogkae auwohteaonk ogguhlompamukquodt, qut manittooonk milhompamukquodt nifhnoh ut ahtowmo quo. thodewongath yeaven ut pomantamwonganit kah ne paomooug,

9 Ne wunnamptamwe unnowaonk, kah tapenumomo wame attumunumunat.

10 Newurche, ne waj anakauseog, kah chequinehramog kekontuongath, newutche nuppaubuhranun.omun pomantamoe Gob, noh pohquonwhunont wame millinnianuh, nahnaunna yeug wanamptogig.

ri Yeush nag unnancos kah kuhkootamou.

12 Howan iifhontogitch kookenawonk, dut hen uhshoaeneuth ut nag wanamptogig,

ur kuttowonganit, ut pomushaonganit, ut womeausuonganit, ut nashauanittout, ut wunnamptanconganit,ut pahkefuorganit,

13 No pajeh nuppeyonat, menunkenich ogketamunat, wehquetumoonganit, kuhko-

tomwchteaonganit.

14 Michanontogon magwonk ne ahtouan, ne anumauunumuk nathpe quothae miffoh. hámóonk, naihpe ponamôonk wunnutcheg. alh Blderfog.

15 Miffantalh yeulh, ne nogqueenin mamulle kuhhog, kutancuhumonteaonk woh

nogquodt ut wame.

16 Nunnukquififh kuhhog, kah en kuh. kotomwehteaonganit, nith nagwutteanth; newurche ne uflear, pith naneelwe kowadchan kuhhog, kah neg nortunkqueaneg.

CHAP. V. Rules to be observed in treproving. 3 Of mid. ms - 17 Of elders.

Ufhkomuhkon elder, que nanompaf-I tum onatch wut thinnest, kah wulkenuog onatuh weemattinneat.

2 Kutchitquaog neyane wutokafinneat. wulkeramwuiliflog onatuh cowetompaffuinneat, ut wame pahkeluongarit.

3 Quttianum fekoufquaog, wunnamuh-

kut fekoufquahettit.

4 Qut howan iekoufg wunneechanit, afuh watogkomuberetianitanig negonne netuhrauweher lich nal tubkoner womozuluonk wekuout, kah onkquttauonat wchetuonganouth, newurche yeu wunnegen kith tapeneunkquodt ut anaquabit Gob

S Qut noh wunnamuhkur tekoufquait, kah nohfiir, pabuhtanumau Goduh, kah nagwutteanum wehquerumcongath kah peantamo-

ongath nukkonáe kah ketukodae.

6 Qut noh tapeneamoe pomontog, nuppoo, alh pomantog.

7 Kah yeuth ummeechumahkononuth,

onk woh monteag wurchimoog.

8 Qut howan natta quoshauwehtamog wunnehenwonchiyeum, que nahnaunneu yeuh ut nehenwonche wekit, pannowohtam wunnamptamoonk, kah anue matchetomau pannoowohtamunutcheh.

9 Ahque fekoulg neemunitch en ogkemaonganit, afq negutta tahirinchage kodtumwohkomag, wunnukquita wafuksonat.

10 Wacenomon wunanakauluongalh, nanauwunont wunneechano! a ilquit penuwohteuh, kutchefüsseerauont wunneerupanatamwoh, aninnumauont neh onkappunnanutcheh, menuhke ncofwuhkog nishnoh wunanskaul gonk.

r i Qut fekoufquaelog mukkonók, newutche noche nanwuno diquaantammohetrit ayeuuhkone Christut, nag woh weetauwadteaog.

12 Neemenum wog auwakompanaonk, newutche pogketamwog negonne wunnampramwonganw. 13 Kab

# eldre & ainekontue uffcon zafh. Chap.6. abque penowe kubkootomwebtsacheg

onk ohontinako nukéog, kan matta webe lefegenamwog, qut wonk kogkehtumdog, kah menumimung worketompuh, yeang nith matsa won and wanetteg th.

14 Newutche nukkoarantam fquaog co-Weetauagkonaont, oneech ninneaont, namuwunnumonettich wetu, kan abque wunminkomwehettich jithanitteaenin kekom-

onat.

Dent.

10,10.

so Newutche nawhutch mahche affacog

Mubkaue Martannittob

16 Kowan worketomp afuh mittamwullis wimampreg, fekonfquomit, nanouwunahettich, kah anque moeuwenkomonk badtehteimwitch, onk won nag nanouwunoog fekoufquahettit wunnamunkut.

17 Elderiog wunne nanlawunnumwebettit, wanne ogquanumunach rapenumuk papaibke queetanteedook, nahnaunu nig anakaunteneg ut wuttingerwaonganit, kah kuh-

kortomwenteronganit.

18 Newutche wassukwhonk nowau, a Onkqui conapunohkon ox tahtaihkukog weatch: minneam ; kah b anakausususukuntumuhaousu wutonkquatunk.

19 Wunnampramauwohteogk nag taftpunonnahetit elderon, que anaquabhettit

neefuog afuh nifbuog wauwacheg.

anaquabaettit, onk onkatogig wonk woh

21 Kummeechumuhkonsh ut anaq abit Goo, kah Loko Jetus Christ, kah pepenamwe angellog, onk won yeuth kukkekinneasinash matta unquanumanounad tpasuk, matta onkatuk, uslehkonimu awumanitteaonk-

22 Anque ponaman tjatche kenutchegash howae woiketomp, aluh weeche chippinnumemuhkon onkatogig ummatcheleonganawash: pahke nanauweh kuhnog.

ompatath ogguhte wine wurche kuppochenau: kah nagwutteze kenuschumweiu ngsth.

24 Nawhutche wolketompaog ummatchefeologanovalh negonne wolhwem walh negonnohkom wind wallittumm bonganit, kah nawhutche wunnt lakomuna salh

fuongan wook nawhut he comanakanfuongan woosh, nith negonaen wahikquodtath, kah nag penuwayeuwutchag matta onk-

Whom It.

CHAP. VI.

1 Servents differ, 3 Levid new fangled
tea hers, 6 The gain of positives.

teachers, 6 The gain of sottine is.

Endeahseheren wurst med munnenak
agwe keneptuonganir, oggunumahettichriche wonche wustoni and mooh, rapenumunat wane quitamittunk, he aweinons Goo, kah akkankanomuliteaank woh
mat blafohemaun o.

2 Kah nag wulfontimomcooh wunnamptamunit, angue jithanumahettich newutshe tuweemattittuog, qut ayn woh anunnumauog, newutche nag wunnam ptamwog, kah womondog, kan weeche nahwuttinnumwog ne afeanthitteaog, yeuth suhkuttomwehteath, kah wehonetuth.

#3 Howan pénowa kuhkotomwehtead, kah matta wetuodramug waneggigith kuttonwongash, ukkuttowongash nut Lordumun Jetus Christ, kah kuhkotomwehteaonk ne-

yaunag manittooonk.

4 Noh pittuanumo, wanne teag wahteoou, qut wutchinnau natoromuhicaungah,
kah penuanitrue kuttoowongah, ne womooug ilhkauanitruonk, penuanitruonk kekon-

tuongash matchenanituongash.

5 Ummwomwiquenittnonganwwalh nathpe worketompaog aneuk wuttenantamwoonganwwalh, kah wanne ahtauog wunnamuhkuteyeuwuk, unnantamwog aneuhomauaonganw ne maniatooonk, neh amohkauonchah,

6 Que manitto oon weche tapeneaumo-

onk ne miffi aneuhamóadtuonk.

7 Newutche matterg nuppaudtauomun yeu muttaohket, kah wunnamuhkut matta woh terg nuliobboowuttauomun.

8 Kah ahtauog metfuonk kah hogkwonk,

tapanatamattuh.

9 Out nag kodweenauwekircheg, penuthaog ut gutchehuwaonganit, kah ahpeheonit, kah ut monatut mattaminagwe kah woikehuwae ahchewonta noongath, nish quadtashanoncheg wosketompuh ut pagnanuonganit, kah awakompanaonganit.

ne wadchaubuk wame machui, nith nawhu ch ahchewontamwehetticheh, nag panneauog wurch wunnamptam nonganit, kah konnukketahwnaog wuhhogsauh nashpe

mocheke uhquanumoongadh.

It Out ken woi manittone wolketonp:
yenih wulleemoteath, kah noofukash iampweulleonk, manittooonk, wunnamptanoonk,
womonittuonk, manunayenonk, manuani luonk.

te Ayeuhteath conayeuhteaonk wunnamptamwonk, menuhkenith micheme pomontamonk, neadt wonk wehkomunumuk kah kutampuwam wunne fampoaonk anaquab-

hettit monang wanwicheg.

13 Rummerchumuhkomh ut ansquabit Goe non pomontamwohtunk wame teanteaquaffinith, kah Christ Jeius, noh ut ansquabit Pontius Pilat wauwop wanne sampawaonk.

Marta choheanowe, kah marta aukontae kenanauwentezuwunnat keu anouteanandak, no pajeh wannogquilianeat nul-Lerlumun Jejus Chrift

as Nobur wat hauompijen nur pift nihtitteadt, noh webe wara mait mafigkenuk,

Dd

SERE

#### Il. Timothy. abque akodchook peantamotent Weendumeetung conefeongaft.

ukkehrassortamomodh kehrassortamwog,

kah wul-Lordumouh Lordog.

re Noh webe oftunk mat nanuppcoonk, apit wequaiyeuut marta howan palufukom-Ok, nob matta howan mahche navongeb,afuh woh nauoncheh, noh gottianumunach kah michemohtae manuhkefit, Amen.

17 Mechumuhkonuk mg wenauwékitcheg euut muttaobket, quanuhquanittamhettekitch, kah paubuhtantamwahhertekitch matta papane wenauwetuongafh ; qut pomantamwae God, noh wenauwetue aninnumungqueog wame ahmuunat.

18 Woh wunnesenaout, nag woh wenauweetuog naft pe wunanakaufuongafh, pakodche chachaubenumunat, wekontamwe ma-

19 Wadchanummonat wunne ne quenohrag wutch aquompi ne paômouk, onk wob ummenuhkinnumnunaout micheme pomen-

20 Woi Timothie, nanauwehteoush ne pabuhtanumunumuk, chippehtalh mamilyannitramme kah tahnwehe keketwhkaongafh, kah neruhtaude penuanittuongath, pane nowae ne uflowetamun.

21 Nich nahwhurche nemunnumoherna cheh, panneauog papaume wunnamptamé Kitteamonteanitteaonk weromyk-

quib. Amen.

### Nahohtoeu Epifile wutch PAUL en TIMOTHY.

CHAP. I.

3 Pauls love to Timothy, and Timothies faith. 8 Paul gives divers exbortations. 15 Of Phygellus and Hermogenes:

Aul uppostleumoh Jefus Chrift, nait pe wuttenantamwonk Gon, neyane pomantamóe ukquothaumuwaonk, ne éhage ut Jelus Christve.

2 En Timothy womonog nunnaumon, kitzeamonteanitsponk monaneteronk, kab wunohreaonk wutch Manit Wutcofhiman, & Je-

Sus Chrift nul Lordumun.

3 Nuttabuttantamau Gon noh wauffumog, wurch negonne nothik, nafhre pahke metahhannit, matta ahque kummehquanum outh ut nappeantamenat nukonnaeu kah ke-Jukodzeu.

4 Nummishe kodtantam kenapununat, menquoantamon kulluppregquath, onk woh

aunnumwohtinat wekontan oonk.

5 Mehquoantamon mat eiantukcie wunnamptamwonk ne ahtauan, ne ohtagkup kokummustit Lois, kah kokas Eunice, kah nut tenantam ken wonk kurahtanun,

6 News; mehquoantamwahhen, woh ko-wéadteanittan unat ummagwonk Gop ne appehtunkquean, naft pe ponamoonk menut-

chegash.

7 Newutche Gop matta kittinnumunkouan wabefue nashauanitto, qut menuhkefue,

womoanfue, kah fampwutteaháe.

8 Newutche ahque akodchish komauwá. onk Lord, afuh nen kobshagkinnummautche, qut weeche chippunath wunauncheme kae onkapunnaongath, neyaunag ummenuhkelu. onk Gop.

9 Nob wadchanukqueog, kah webkomukgucog nashpe wunnetupanatamwe wehkommuwaonk, matta negane nutanakaufuwonganunnonath, que neyane nehenwonche ukkefantamwonk kah ukkitteamonteanisteaok, ne anumungqueog ut Christ Jefus ut, afo muttaok kadshinnong.

10 Qur yeuyeu wahreauwahuwan naffine wunnogquiluong kowadchanweneumun lefus Ckrift, noh lohkanont nuppwonguh, kah. pomantamoonk kah mat nanuppwenk co. wahteauwahuwon nashre wunaunchemenka-

11 Ne adt kehtimimuk nohtompeantogainnear, kah Apostleunneat, kah kuhkotom-

untezenin ut Gentillut.

12 Newaj yeuth nen wonk chequnebram. que matta nurakodchu, newutche nowach howan wanamptauog, kah nonamptam noh. tapenum wadchanumunat ne paubuhtanum. og no pajeh no ketukok.

12 Menuhkinith neganeyenukifh famp. wont to wonat ne notamauweop, ut wunnamptamoonganit kah womonittuonganit,

ne ohtag Chrift Jefus ut.

14 Ne wanegik ahtuhshinumukup, wada chansh, nashpe wunnetupanatamwe Nashauanir noh apehtunkqueog.

15 Yeu kouwahteaun, wame neg apitchen Alia quibkeog wutch nuhhogkat, nig nawhutche Phygelluskah Hermogenes.

16 Los p aninnumauonch monaneteaonk en wekit Oneschorus, newutche muchekit nompe nuteaphix kah matea akodchuwontamo nutchainum, nukkencepfoo,

17 Que apit Rome, nummenuhkodtin-

neahuk, kah nunnamhuk-

18 LORD aninnumauonth woh ummilkomunat monanetesonk wutch Lordut, ut ne kelukok, kah ne adtahihe aninnemaiit us Ephefus, kuppahke wahtcoun. CHAP. IL

L Timothy exborted to constancy and persone rance, 13 And to frew himfelf approved. Ewutche, ken nunnaumon menuhkefik ot wunnetupanatamoonganit, ne oh-

tag ut Chrift Lefus ut. 2 Kah nich noramanweanich ut kenugke

## Wannoblompiant agouth

### Chap. 3. maumachifb kefukodeash matchitash

monaogwauwacheg, ne nan ahtufh paubuhsanumweinnuog, neg woh sapenukeg kuhkentomauun onkatogig wonk,

umoonk, neyane concayeuteomoh Jefus Chrift

4 Wanne howan ayenuhteadt, wuttamheaou wuhhogkuh nathpe naiyeuongash yeu pomantamowonganit, onk woh nah cofekitteaheuh noh pepenauonihe wutayeuwehteaneat.

s Kah bowan kodáquohahteadt, matta

muohohte.dt.

6 Anakaniusehin noh anakaufit, negonne pish chippe nemunum meechummuongath.

7 Natwortalh toh ancowi, kah Long aninnumunkquih wohwohtamoonk nilhnoh ut.

8 Menquontaih Jelus Christ colkannemnnnech David, noh omohkinop watch nuppunat, neyannag nconaun hemcokaonk.

9 Letoh acht chequientam onatuh mattheleaenin, ut kilhpiffinneat, que wuttinmowaonk Gop matta kilhpiffinno.

to Newsjeh chequnehtan wame wurche pepenanutcheg, onk nag woh attumunnumwog wadchanttuonk ne ohtag Christ Jesus ut, weeche machemontag sohlumoonk.

the weeche nuppcomogkat wonk pilh ko-

weeche pomintamomoun.

12 Chequnehtamog, wonk pilh kenana-

Wonk kukkéhkoncozonukqua.

13 Mata wunamptamoog noh paubuhtanumwu appu, matta woh kohkonowaono-

ou wahlrogkub.

chumuhkus ut anaquabit Lond, mag meechumuhkus ut anaquabit Lond, matta mohmolqutceinnaout papaume kuttowongath, wanne toh nompamukquodrinuoath, qut Tohkauonat nootogig.

15 Natwortain, kenahtikkonat kuhhog tapeneunkqussir ut Godut, anakausuenin noh matta woh åkodchæk, sampwe chippuntik wunnamuhkuttée wuttinnowáonk.

tahno che kogkohteumoongafh, newutche inag pish nano monaog en mucheke matchetinat.

ty Kah ukkutkowonganoash pish mahchepomooash onatuh pissonteaseonganit, nag nawhutche Hymeneus kah Philetus.

18 Nag papaume wunnamuhkuteyeuwuk pann nwohtamwog, ncwaog, omohkéongan mahthe pámihai; kah lohkomauwaog nawhurche wnamptamwonganw.

19. Qut ukquenohtagom Gon menuhkohteau, ahtank yeu menuhketese kuhkinneasutonk, Loko waheau wurtasheoh, kah nishneh bowan missohog opwesuonk Christ, amae htaj ma cheseonk.

80 Qut at mithikkomukqut, matta webe

golde kah filvere wilhqualh, qut wonk mahtugque kah ohkée, kan nawnutche milhantamunalh kah nawhutche milhanontamunalh

21 Newutche howan pahkheont wunhogkuh wutche yeufb, noh pith mithanumukquifue withquiyeuco, wunnetupanatamwe kah tapeneunkquot wutche tonrim wutzwohteaonk, kan quagwothwunnamun wurch nithnoh wunanakaufnonk.

22 Wulleemoreash wuskenue nanwinnodsquauongath, qut siuhkath sampweuss, onk, wunnamptamoonk, womoausuonk, wunohteaonk, weeche yeug wehkomoncheg Lordon, watche pahke metahut.

23 Qut asotue kah matta netuhtaue natotomuhteaongash chipehtash, wahteauon

ayimom wath penuanittuongath.

24 Kah wuttingeumoh Loko matta mekonteoonoh, qut nanauwehtauau wame wolketompuh, tapeneunkaulu kuhkotomuhkonat, makkoomomau.

25 Manunne kohkotomauont nag chekeuflitcheg, tohneitpogkodche aninnumanont Gop audkoianatamoonk, fampuwoaat

Wunnamuhkuteyeuonk,

26 Onk won nag tookeog wutch wutahpehhanit mattanit, nag mahnonteamukes nahpe nagum unnantog,

Eu wonk wahteouth, maumachith ketukodtath nunnukque aquompiyeualh

pun peyaumoualh.

Newatche wolketompaog pith womononcheg nehenwonche wuhhogkauh, iahchewontogig, waeonowacheg, pahtuanumurcheg, blaiphamacheg, mat molwehtauonkig ochetuoaganouh, hat tabuttantamogig, mat waneetopanatamogig.

3 Manauwaneteacheg, pohquenukig wunnowaongath, pannowae utpunnohteacheg, mat kohchittuhhagig, chenauauutcheg, jifhanumoncheg neh wanetiautcheh.

4 Wanashummacheg, man qualificing, mashanamwatcheg, womontogig matcheweekontammongath, anue onk womononat Gop-

5 Wolké ahtunkig manistóonk, que quenauontamwog ne ummenuhkeluonk, wusch

neanuffitcheg chipéhtau.

6 Newtiche neanuffircheg neg pethotácheg wetuomehtu kah millinaog allickittamwuffilloh, milhowananutcheh matcheleongalh, monchae logkompaguaahettiche nalhpe monakith matahche wontamwongalf-

7 Nagwurteae wunnetuhtauunneau, kah matta tapenumoog peyonat wahteaudnga-

nit wuanamuhkuté yeuuk.

8 Nano neyane Jannes kah Jambres wutcheketauduh Mofesoh, netatuppe yeug wonk chekehtamwog wunnamuh kuteyenuk: wofketo.npaog anit wuttenantama ongana atha peno keanantamohettit papaume wunnamptambonk.

## oofukubwhong ali Ged wunneg maft. All. Timot y. fen grauffelt chetalen

9 Qut nag mattapish ongkouwe peyaduog newurche wurafertuonganco pith wanteauwaheoneau wame nevane nag work mo.

10 Qui kuppannuppe wahteon nukkuhkortomwehteachk, unne pomantamoonk, nakkelantamoonk, nanampramoonk, fepechequnehtamoonk, womoautuunk, manuna-

numdonk.

11 Wolkehuwaongash, onkquanumoongth nith pasonukquesnith ut Antioch, ut Tconium, at Lyftra, uttiveuth workehertuongath nith chequanehtamonith: qut nath wutche wame nuppohquohwhunuk Lokp.

12 Nux, kah wame neg manittoe pomontopig ut Christ Jefus ut, pith ehegunektam.

wog workehittuongalle.

13 Qut maichetoennog, keh pannel wteaenucg puh nano marchetoog, aloukekodteamohettit kah alookekomit.

14 Qat ken nagwetteanfh nifh nahtuhtaufaith, kah pahkontamanifh, waheadt noh nah-

tuhtauaonadt.

55 Kah wutch kummukkiefuinnest koowahieoh wunnetupanatamwe wuffikwhongath, nith capenumicomongith ko waantamwahikqunat en waschanittuonganit nathre wunnampramouonk ne ut Chrif Jefus ut.

16 Wame wuffukwhonk kittinnumunkaun nafhpe wunnafhanittuhfuonk Gop, kah pe wurch iyenwontamun wutche kuhkcusomwehteaonk, wurche aushkontuonk wutche montomaunnittuonk, wutch kuhkcotomehteaonk lampweleonganit.

17 Onk woh manittoe worketomp pannupheau, pannuppe kefauwame en nifhnoh

wunanakanfuonk

CHAP. IV.

Ewutche kummechumuhkoufh ut anaquabit Gon, kah Loun Jefus Chrift, noh pith wofumont pamontamunurcheh, kah napusurcheh, ut wunnagguffinneat, wurafcuramonganit

2 Kuhkotomuhteash wuttinnowaonk;mepubkefish ut uttocheyeuut, kah mat attochoinnous, authkoath, menuhke aufhhoath, wehquetush nashpe wame sepe pahtsuonk

kah kuh kautomuhtesongafh.

a Newutche aquompiyeuash pish peyome. matta weekontamwebetreg pahke kuhkentomwehteannk, que neyaunag nehenwonche ammatchekodtantamoongano, pith kutonkanadtog kuhkatomwehtezenuh, kutchikkehtauogkaehettit.

4 Kah nag pish quinnuppenumwog wuteauogoogh wutch wunnamuhkuteyeunk, kah wish quinnuppeag en nanwonchimwongan-

chtu.

5 Qurken aftuhwhontath milhoob seaguss,

chequnehraff onkapunnsongeth, uffit werarrak aufuonk Byangelift, palhane uffifts the nohtempeantogoowonk,

6 Newutche yeuyou nuppapagodche leshaufin, kah aquompiyede autamayeonk pa-

Toucheyeuco.

7 Nummahcheayeuteam wenneayeuwehreconk, nuppogkodchehrech nuppummayen. onk, nanaweheech wurmampran wonk,

8 Yeu wurch onk yaen, sampweufleie chetuhquab nowadchanumontean,ne Lous Campwe wudittumwien pift nutrinnumuntqun ne kefukok, kah matta webe neen, que nag work womentegig wunnogquifponk.

9 Ahchue kod peyaausch paswe.

to Newutche Demas nutahquamumuk. womontoglup yeu muttaok, kah aui The falonica, Crefcens en Galatia, Titus en Dal-

11 Webe Luke noweromuk, neemm Mark, kah werche peyaush : newurche no nechiin wat he nohtompeantogoowonk.

12 Kah Tychikus nutannonen Ephefus

13 Petwoih guthaonk ne nogkodrumom ut Troas, ut Carpus, peyoan, paudraufh, kal wullukwhongaih, que nahn unne aftemanag

14 Alexander copere Imith, nummonches ke matche ehir, Loan onsquatauonch nea

yane wutanakauluongalb.

15 Ken wonk noh nunnukquiffuns, newurche noh mifhe chekechtam nukkutterwonganunnonath.

16 Negonne nampophamon, wanne howas ng weechekompaumuka, que ware notebquanumukquog, ahque ne wurch tobhpun-

nanunach noi God.

17 Qut Lond noweechekompounk, kah nummenuhkelik,ne naft pe nen kuhkwiomwesterank woh pakodche wahreoun, kit warne Gentilfog woh natamwog: keh nen mo nuppohquahwhunit wurch wurtonst quanónou.

18 Kah LORD pish nuppohquohwhumuk wutch nift noh mastanakaufuok kah pin nawadchanuk ut kelukque wutaffartamasonk, noh fohfuma onach micheme kah mie

cheme Amen,

19 Wonkum Prifes kah Aquils, kah ne adtahihinunit Onfephorus,

20 Eraftes appup Corinth, out Trophimus nunnukon malchinau ut Milerum.

31 Menuhke kod pcyauth afh papoponnog. kup. Eubulus koowonkomuk kah Padens, kah Linus, kah Claudia, kah wame wemattine neunk.

21 LORD Jefus Chrif weetotaj kenafhan onk, kitteamenteanitteaonk weetomikquffs

# munneston nobtompeantog howas Chap. 1. 2. munontoomok kubkootamiteaenk

### Wut-Epift'eum PAUL en TITUS.

CHAP. I.

a: Wby Titus mas left in Cxete. 6 Horo minifters fould be qual fied . I 1. Of evilteasbers.

Aul wutrianeumoh Gon, kah uppoftleamoh Jefus Christ, neyaunag wunnampamounk neh pepenauenche Gon kab famposaosk wunnamuhkuteyeuus ne wadchilk Manittowompount.

2 Annoolinoest micheme pomantamoonk, se God, matta woh pannowon, ukquothau-

onah alg ahkeincog.

2 Qut ne woh adtoche n mg, cowahteauwahuwonath wuttinna waonk,nafhpe kuhkoromwehteaonk, ne pabuhtanumimuk, ne gaunag wuttannooteammonk Gap nuppohgoobluaeneumun.

4 En Titus ut, nehenwouche nummumons meyaunag nanwe wannamptamoonk, kitteamonteanittuonk monaneteaonk kah wunohreconk wurch Gop wutcofhin, kab Lord Jetus Chrift nawadchanuaeneumun.

Newajeh yeu nukkonun ut Creetut, woh konohráuunat nith algananógith, kah aveuennsout Elderfog, nift nob ut keibigutanat,

Derine keihtimunomp,

.6 Howan mat mataunchemounont, negutwhkauont, wunnechanoh pabuhtanumukquifinit, matta fpunnanomuk nanwonneumoongath, alub matta not webramunegk.

7 Newurche nohtompeamog muche mos mataunchemooneau, neyane wunnanawunumun komoh Gon : matta chapsneg uttoh unnantoz, matta deanuk mufg and tamo, matta a weeksippam wine, matta togkom muwaou, matra nechnehteso wurch nuhkemeungque anuhomoadsuenke

8 Que womontam wunnenehuwaenucout wekir, womonau wunnetwoh, manunayen, fampwaufiu, wunnetupanatam, guffubboy.

9 Menghkenum wannamptamwe wurtinnowaonk, neyane kuhkontomauut, onk woh tapennm, nathpe fampwe kuhkcetomwehteaonk, marcefue wwehquetumunat, hah upponquetumunat neg chekéeunnquwacheg.

to Newatche monage masta noofweltam daig, kah tahneuche keketohkaénung, kah alokekodreamounuog nanaunne neg quoth-

quiaunicheg.

a Tinh.

14.

IT Neg westconsoath moche woh kobhemuk, nag kepuhteaog mamuflu wetuomath, kuhkatomwehterog nith marta woh kohka-Comwehteshettegith, wutche nilbkeneungque aneuhomoadcuonk.

12 Nagunau paluk nehenwonche ukquathodtu nwaenom buh nowau, Cretianmog nagwuttere pannouvraog, matche puppinashimwog, tuhkekunkqutchaog.

43 Wes was weonk wannemuhkuteyonco newatere winkque butikomuit, our woh nag fampwegeucoog ut wunnamptamecongo

14 Ahque kuhkeihtamwehertich Jewie nanwonchemowongath, wutanoteamowonganuasih weikerompaog, nith amaémangith wurch wunnemuhknteyeunk.

15 En pahketeabahercheg wame teantesguafhinish pohkiyevash, gut neg nishkhetcheg, kah mat wanamptamogig, matta seag pohkano, gut wuttenantamwonk kah ummetabhannittowoh nithketeaufu.

16 Nawaog nowaheamun God, quent wutanakaufuonganwwout, ukhohkonnowaunouh, shquanumukquffueg, kah marte notwehtamoog, kah nichnoh wunanakauinonk panneumantamwog.

OM AP. IT.

1 Diredions given unto Titus, both for his de Hrine and hije. 9 Of the dutie of jervants Ut hen nowath nith tapeneunkquokill wunnekuhkortomwehreaonganit.

2 (Ceibchenaug manunnaihettich quetiafampweichettich ut wunnamptamoonganite ut womoaufuenganit, ut manunnuffuenganit,

2 Neyane wonk keihtittamwuflig, muttinniveuonganco onatub wunnerupanaram-De mittamwutt fut, matta pannumae fpinnontesenuog, matta weekiippamwaenuogo kohkontomwehreacheg waneg gith.

4 Onk woh kuhkartomautog wulkitzamwulfoh manunaittinnest, wwemononzoug wellukoouh, awomononaour wunneccha-

novob

5 OOwaamamunaout, kohkonantamunnaout, apitcheg wekuout, wunteturg, nenwehrawaog nebenwonche welfukouh; ne wuttinnowaonk Gop matta blafphemaonganout.

6 Nevane wehquetuman wulkenung waan-

tamunnaóut.

7 Nifhnoh ut wame nahteceash kuhhoe uhshuonateniwunanakaufuonganit; ut kuhkuhkotomwehteaonganit matta aninnconk. guttianittuonk, kah pahkeluonk.

8 Sampweye wonk, ne matta wah mataunchemowontamomuk, noh pannegeuit wutche ken woh akodchu, matta teag machuk

kuttukkonn aout,

9 Nanompatlum wuttinneumunneunk. wunnachwehreuwonzout nehenwonche wul-Sontimomouth, kah one wusikkitteakoneout nifnnoh ut, matta wonk wunnamporhamauonaout.

10 Matta kommotonnabut, qut nab. tuhkonat wame paubuhtanittuonk, onk woh wunnehreauog ukkuhkantomwehreaonk Gop kowadchannuwaenimun nill:noh ur.

21 Newusche ukkietermonteanitierent

LAG 3

Gop, ne paudtauomouk wadchanitthonk, nauweentauont wame worketompuh.

12. Kukkuhkotomunggun, bak kohkonowaog mattannittooonk, kah mattaohkée matchekodtantamoongash, woh kummanunne, kullampweusleae kah manittooe pomantamumun, yeu muttaohket.

13 Aikonwompattamunat ne winnanatamwe annosinonk, kah wuflohfumwae nogquiluonk mafukkenuk Gop, kah nowad-

chanuwaeneumun Jefus Carift.

14 Noh maguk wuhhogkuh watche kenawun, won kummanounikuumanonut wutch wame matcheteonganit, kah uppahketeauonat muhnogkuh chippe millinnianaog zealoufue wuhanakaunteheg.

15 Youth nowath wash wequetush, kah aushkoath nashpe wame quttianatuonganit,

ahque howan jithanumukquib.

BHAB. III.

12 The conclusion.

M Enquontantwahualh wuttagwappelitan unsaout negonneyeutogim, kah acanunkagim, nosiwentauonat magiftratiuog, quofiwentamunat nitinoh wunanakauluonk,

2 Matchenunteok nowáe worketomp mochmockumuhteok, nanouniek, nahtinahettich wame worketon paog wame manunisu-

onk.

3 Newatche nenawan wonk momanih nummattammagumunnonup, matta nufive-tamomannonup, nutafukekodteamumunnonup, nutafukekodteamumunnonup, nutafukekodteamumunnonup, nutafukekodtammunnonup, nutafukekodtammunnafih, kah wekontammungaih, nuppomantamumunnonup iihkauanittuanganit nufiekeneaimunnonup, hah iekeneaittimunnonup.

4 Que manche nahritteadt, nkkitteamonteanitteaonk, kah mwomoaufuok Gon kowadchanuwaeneumun, nogque en worke-

Lompaog.

5 Matta nathpe fampweuffeae anakaufu-

ongath, nith afeagish, qui neyaunag ummonanitteaonk ne wad chanukqueog nashpe wuske wonk wunnechancue kurchesiumoonk, kah nashpe kowusknikqunnanonut wunnetupanatamwe Nashauanit.

6 Ne mocheke fokenumnngqueog nachpe

7 Onk sampwogquanumitteaog nashpe tkkitteamonteamitteaonk, woh kutayeuwut teamun nompeneuonat , neyannag annobatamoe micheme pomantamoonk.

8 Yeu wunnamptamwe unnowaonk, kah yeuth inukkodtantam nagwutteze kummenuhkeiuneat, onk nag wanamptauoncheg Gop, woh ahchue ufleog wunanakaufuongah, yeuth wunnegenath, kah wutchayeug onganacoafh wutch wofkotompaog.

9 Qut chippehrash asoke natotomwehteaong ash, kah pometuongash, kah penganittuon gash, kah mohmossuttuongash papaume tiaumatuonk, newutche nith mata wutchayeuonganunnonash, kah tahnoodea yeuoossa.

10 Wolketomp noh heretikuit, mahche palukqut kah neesit auskomog, pogkenak

pounchikohkon, kan matchefeu, noh oma pounchikohkon, kan matchefeu, noh spunnonan wuht og kun.

12 Annonog Arcemas en kuhhogkat aluh Tychikus, menuhke kodpeyauseh ut Nicopolis: newutche nummahche ketantam na nuppoponfinnon.

13 Zenas wuttinnaumatuonganenin, kah Apollos menuhke nag ogguhie weethau, ahque teag quemuwehik quenettith.

14 Kah yeng wadchitchieg nuhhogkanenut, netuhtauwehettich uffenat wunanasaufuongath, wurche wunauwohteaongah wutch matta woh ummeechummeinnaout.

wonkumukqueg, wonkum nag womonakqueagig ut wumam pramunat, kitreamonteanittuonk weetomukook wame. Amen-

### Epiftle watch PAUL at PHILEMON.

Taul rejoyceth to bear of the faith and love

Paul kobinagkinumadche Jefus Chrift, ah Timotheus neemattin, en Philemon norcheke womonogkut, kah weetanakautuenúin.

2 Kah en womonogkut Apphia, kah Archippus neetayeuhtezénin, kah en moeuwehsomonganit ut kekit.

3 Kitteamonteanitteaonk appehtunkook, kah wunohteaonk wurch Godut Noothinnómut, kah boxo Jefus Cirrit.

4 Nattabuttantaman num Manitrom nag-Wutteae mafawnunon ut nuppeantamwongawit. 5 Nontamon kowomonitesonk kah kosammetamononk, ne ahtauan nogque ut Lord Jefus, kah nogque in wame wunnetupanatogie.

6 Onk nanwe koonamptamanganun woh menuhki nashpe nuslamponanganun nish noh waneguk ne apehtunkungueng ut Christ

Jesus ut.

7 Newutche nummishe wekontamumuh;
kah nuttaphettoamun, ut koowomonisteaonganit, newutche wunnogkusiuoash wanetupanatogig tappenteauunash nashpe ken;
neemat.

8 Newatshe, toko logque wob numice-

cheke tapeneamun ut Christut, kuttinunnat

Qut wutche womonistuonk, agn wurch panompállimun, nen neaniye Paule kurchife, kah yeuyeu wonk kobihagkinumadche Jefus Christ.

to Kowehquetumonfo wutch nunnsumon Onefimus, noh wunnaumonie ut nukkennee-

piffinneat,

ar Noh negonae me matta wutchayeuonganu wutche ken, qut yeuyeu wutchayeuenganico wutche ken kah nen.

12 Nob work and nog, sewuthe attumin, soh wurch nebenwonche sunnog kuffit.

13 Noh kod weetomog, woh nutanakaufuwanshhikup ut wunaunchemokae kuppishagkinnetuonganic.

14 Qut matta weetowomeean matta toh autuseuh, onk ne konenehuwaonk matta woh kutchetimunnoun, qut wekontamwae.

25 Newurche paguodche ne waj amait oggubiele, wob micheme kutattumunnonat.

qut anue onk wuttinneumun, oweemattin womonit, nahnaunne wutch nen, qut uttoh en mocheke wutche ken, nancesweus wegausut, kah ut Lordut.

17 Newutche ogquanuméen weeche nohwuttinnumenum, en attumin neyane new.

18 Marchenehikqueas, afuh toh unnontukquohwhodt, ne ponih nuttinnontukqua-

whutteaonganit.

hen Paul noofukkuhhumun wutch nehenwonche nunnutcheganit, pith kuppayumbuth, tokonogque mat kuttinnonnoun, kenonummontukquohwhuth nehenwonche ken, nano,

20 Nux nemat, wekontamutti wutche ken ut Lordut, tuphirteaush nunnogkus us

Lordut.

21 Menuhke annoofean ut kencofwetam-Conganit, kcofukkuhhamoufh, wahteauon, pifh kummoche wonk uffem onk ne ancowi.

22 Que nano quolhauwentamah nen wonk toh woh kace, newutche nonampram, saftpe kuppeantamoongash, nen pish kittinnumonteamwo nuhhog.

23 Yeug kowonkomukquog Epaphrasa neechekuppishagkiknuen ut Christ Jesus ut 24 Marcus, Aristarchus, Demas Lukasa

neetanakauluendog.

as Ukkitteamonteanitteaonk nul Lordumun Jefus Chrift kenashauonganwash weetotaj. Amen.

### Epiftle en HEBREWS.

CHAP. T.

the Earler 4 Is preferred before angels both in person and office.

cheke chi pee kenconomp watochinneuh nathpe quothodrumwaenuog.

2 Yeush maumachish kesukodtash kukkemonukqun nash pe Wunnaumonuh, neh kahtimoncheh nompenuaonk nisknoh ur, neh
mashpe ayikupoh wonk murtaokeash-

2 Noh lohlu noontog wusiohlumoonk, kah piuhsuke aununkqutche, kah quaqunnunuk wame teanteaquilinish, nashpe ummenukkesue wuttinnowaonk, nagum nusie pahketeunk kummatcheseonganunonash, appuguttinohkannit qunnunkquen ketassot.

4 Ne anonque anuenchite onk angelfog, neyane nashpe nompenuaonk, attumunum mucheke wunnewefuonk onk nag.

5 Newutche uttigen angelfog tohuttoche anonche, Ken nunnaumon, yeu kefukok nunnaumon kuhhog? Kah wonk, Noh nen coshoh, kah noh nunnaumon.

6 Kah wonk, paswone wunnegonnaumonuh en muttachket, nowau, Kah wame wutangelsumoh Gop wanssumahettich.

7 Kah papaume angelioh nowau, noh wanashauanittomohkauont angelioh, kah wuttinneumoh wunnashqunpanumwaheuh.

& Qut en Wunnaumonat nowau, kutap-

puonk woi Gon, micheme kah micheme ohteau, sampwausseae togkodteg, wuttogkodteg kukkehtassoutamoonk.

9 Kowomontem fan pweustenk, kah kussekeneau matcheseonk, newutche Gor, kumManittom kusselequnuk nashpe wekontamwahuwae pummee, anue onk koweechayeumoncheg.

10 Kah a ken Lord ut weske kirchissk

to Kah a ken Long ut welke kirchilik konohtop quenohtag ohke: kah kefukquash wutanakantuonk kenutchegash.

11 Nith pith awakompanomoath, qut ken kummichemap: kah nith pith nukkonneyeuwath, neyane hogkwonk.

kinnumunash, kah nish pish penowinunggutteash, qut noh nan ken, kah kukkodtumomash mat pish mahtshanossh.

13 Qur utriyen wutangelsumoh tohuttoche anont, b apsh ken nuttinohkounit, nó pajeh kutóhpanéhkennat kummitwomoh?

14 Sunnimmatta nag wame wuttinneumoe nashauanittoog, annonéog nah wunnanaunnonaout, neg pilh nompenukeg wadcha-

CHAP. II.

1 We onght, to be chedient to Christ Jesus, 5 And that because he vouchfafed to rate our nature upon him.

Newutcha

a Pfal.

Ijarab,

Matib.

Bwuthe wih ande mocheke kutah. Att Dwalfit amamun Youth hostamage ents ankond ton accorde antchorarish.

. 2 Newatche ne wytrinnouvaonk, nachpe kerchkahettit angellog, menuhkohtagis, kah minnoh panneutfeonk, kah mar notwehramoonk attomunumwmo piuhfuke onkoustunk.

3 Uttoh woh kittinne pehquohhumunan, mithanantamog ne montag, wadchaniettonk, Mah-kummenunkehteunkgunnan, nathpe neg

nortan-woncheg. 4 Gop wonk nih owaywaontamayoh, mathpe kukkinneafuongafh kah monchanatamcoongash, kan nashpe mocheke chippe -monchanatamwe uffeo gafh, kah ummagooongath wonnetupanatamwe Nathauanit neyaunag nebenwonche wurtenantamouonk.

5 Newutche wutangellumnt marta agwappehicaeu murtaohke ne paomoug, pa-

paume ne anowadg.

6 Qut patuk, ut negut chippiyeuur wauwau,nawau, a Teaguas worketomp, ken mehquanumat, atah wolkeromp wunnaumonuh ken matauwahadi ?

7 Ogguhlele kuttiuhquonkqueh onk neg angelfog, kutchetuhquabin nashpe fohfumóone kah quttianittuonk, kah kuppon wunnanauunununat kenutchegene anakaufuong-

8 Kutagwe ponamau wame wuffeetut, newutche, wame agwe ponuk, matta teag ufque, ne marta agwe ponamauout, qut yeuyau,afquam naumo nun wame teanteagquaf-

unilh agwe ponamauonash.

Que a womun Jefus, noh oggahfe tiohquonknerrup on's angellog, nashpe wurchequnehtamoonk nuppa onk, kah chetuhquabenaunashpe sonfumoonk kah quetianittuonk, onk woh not quichehtam nuppwonk, nathpe ukkitteamonteapitteaunk Gon, wutci enilhaoh wolkeromp.

10 Newatche wuttapeneunkquffin, noh Wajehayeung wame reanteaquafinith, kah nathpe nagum wame teantcaquatinifh ohtagish, pascoon monaah wunnaumoniinneuh en lohlumwonganit, pannupheonat wwadchanuae ummugquompomwoh, nashpe chequn-

entamoungalh.

11 Newutche noh wancerupanaramwahnwadt, kah neg wanetupanatamwahetcheg, nag wame pafukoonog, newu: che yeu, matta acodeha wuttinnonat neematog

12 Niwwau, n wahteauwahuwam kowefoonk, en necmatut, na nathaue moeuwehkomonganit kuttinnohomauch tabutten-

13 Kah wonk, b Noti nuppabubranum : kah wonk e Kuileh nen, kah mukking neh Gop anun niircheh.

sunwadtinukin weyaus kah wiqueboons na and work neverworche non weeche anha waterinnung ne man, onk nampe nuppwonk wohr paguanau nen ahtounnurche nuppo engane menuhketuonk, uoh mattannu,

15 Kah woo nah uppohquohwhunuh, neh wabeiuontamunutche nupparonk, nitahkepomantamunit, agwapehtaniwog miffinoo-

en Newurche wunnamuhkue, matta enatubeyeum angelfut, qut onatuneyeum mik-

annemunit Abraham

17 Newutche woh og queneunkheau wemaruh nithnoh ur, onk noh woh monanereas kah pabuhtanumwe negonne fephaniusen, ut nish wadchiyeuugish Godut, wanaohteatanunat ummatchefeonganwwath midinninguog

18 Nowutche nigum chequoentog, quijhit, non tapenum wuttannumauonat neh

quajhetcheh,

CHAP. III.

I Chrift is more wortby then Moses. 7 There. fore of me believe not in tim, me fall be more worthy of junifoment then bard bearted I irael.

Ewutche, wunnetupanatamwe nemattog, neg wadtinukig kelukque webgueruonk, natwonamak Apostle kan negonne fepnaufuaen wurch dullampwaopganun. Chritte Cus

2 Non wuffampweunneheuh, noh kahtimoncheh, neyane wonk Moles Sampwenehe

teunk ut wame wekit,

3 Newa, che yeuch anue ogquanumukquffu wurtapenumunar fol.fumoonk, onk a Moies, newutche noh ayik wetu, anue quttian- a 15mi umckquila, onk ne wetu.

4 Newurche nill non wern ayimuk nathre howan workeromp, que non ayik wame tean-

tezquiliniti non Gove

s Kah Moles wunnamuhhut fampweullu ut wan e wetwomut, neyane wuttinneumun, watch wauwaonk nith kancutamukith ompe-

6 Ob: Christ neyane wunnaumoniin nanawunuk ner enwonds, e wek, noh wek kenawua menuhainnumog menuhkannoofue kah weekontamoe apnoofuonk, manuhkag en wobkukquofhinit.

7 Newutche ne andwadt wunnetupanatamwe nathauanic, b yeu kefukok-notamog bafal, www.dtauatonkquiluonk.

8 Ahque menuhaerezucek kurtahhowozh neyane ut moonmoigneaonganit, at quichhuwae kefukodit, ut muchkomuk.

9 Kwanowoog quajnebettie quafukaihettrit, kan maumwog nutanakaufuongash yauunchige kodtumwae.

10 Newusche nommoubmanfghikgunah ne pometuunk,ka nullip nag nagwucteaeu panneumantamwog ut-wunahhowout, kah mattawahteauognommayash.

B 0 (al. 18 2: c I fai

14 Neit newatche mukkiog neg weeche

i I Neit

Christiane av woh fineronk Chap. 4 3. petutteadrub nuranwohlam

us Neit nuteftekeyenwam ut hummniquensamunat, matca nag pifb petuttesuoog nutanwonnacoonganit.

12 Nunnakqaflek neematog, lihkont howan keman panno wehramwe marchirteahbau, âmait wutch pomantamwae Godut.

13 Qurafekelnkosin webquerumsarregk, ne alowemnuk yeu kefakok, ilikont howan heritau mesuhkheau maftipe wurafcokekodteamoe marchefeonk.

14 Newatche nuhkootnumwähetteamun Christ menuhkmumog waj knichistik kummenuhkannuoluonganun, en wonkukquoh-

15 Ne ancowomuk, Yeu kefukok noo tim og wodtaustonkquftonk, ahque mench sereauwk kartahhwwood, neyare ut mohmedianusongamit.

16 Newurche nawhutche nostanwehettit mountofquipanneg: que matta wame tohhogig wurch Egypt nafhpe Moles.

Qut howane mobimosquenkqus yauunchage fodtumwie? funnummatta nag matchefecheg, nag wuhhogkauh paufhonit ut togohkomuk.

18 Kei howane chadchekeimus, matta appeturreainat wittanwohineconganit qut Beh matth wanamptamuhegeh.

19 Neit kengumuman matta woh tapenummog petukon, newatche panno wohtamo-

CAAP. IV. I The reft of Chriftians is attained by faith. 12 The power of Gods word. 14 By our bigh trift fejus the Son of God, Subjett to infirmities, but not fin, 16 me muft and may go boldly to the throne of grace.

Ewurche wabelettuh nekodtumanganwelincoongrait, libkont howan kenswan nahtitteau wunnonannumunat.

2 Newatche wimaunchemorkaonk kakkuhkotomonteamunnonup neyane nag: qut kuttwonk ne kohkotomanut matta wehle. inneau, newatche matte kenukhano wun-

nampramworg init en nag notogig.
3 Newurche nenawun wa nampramagish huppetutteamun anwollanwonganit, neyanowop, neyane chaddheyeuwanmp mufquantamon, nag petutte abettit nucanwofin-nconganit, tokonogque anakaufuongah pakojseaufupash wurch waj quenohtag mut-

4 Newurche nowat at negatchippiyeuut paprume nelaukik tah bikquinogok, yeu kah Goo anwohin nelauluk adrahihikquiungok, wit ch warne watenskoufdongenit

f. Kih yen wonk ut; perutienhettit nut-

anwohnhounganit.

6 Newarche pohaurtumuk nawhutche mos petutreang, kah ag negomie kohku. tomanutcheg, matta petatteacog newnt-

che pannowohtamoonko 7 Wook kehtikuunogketam, nowas, nalope David, yen kelukok, mahche ne noadrut attocheyenok, neyanowomuk, yeu kefikok noramok owadrauatonkonfluenk, thruehketeachteok knitahhcubalh

8 Newatche Jefus nob snwohnumous neit matta woh millohwhon ompetak, onka-

rog kefukodtut.

9 Newutche ne ashpummuohtean wutanwolinnwonganco ummiffineinneumoh GoD.

10 Newutche noh perutteadt wuttanwofinnconganit, nob wonk abqueteau nehenwonche wutanakansuongash, neyane God wattaiheit,

11 Newutche menshkenitteontuh kuppetakonanoaut ne anwobfradonk, fihkont howan penuthan, neyennag ne nan pannowoh .

tambe ushettuonk.

12 Newurche wettinndowionk Goo kenuppeyeum, kah menulai, kah marche kensi onk ne étaalkequok rogkodreg, nukkashunk, chepehrauwhonat kereahogkou kah nashauonk, kah onohquesuongash, kah wein, kah wunpaumun wuttenantamquongafh kah ukkefentamoongash metahkut.

13 Kah wattne owars que warne pable nogquiluog ut anaquabit, kah wame sem-

ath, at weikefukqir, nok weogkeheogut.
14 Neir newatche wadchanogkur mafukkenuk negonne lephauluaen, noh som ut kelukant, Jelus Wusnamonuh God, menahkenumuttuh kuffampenaonganun.

15 Newutche matta nowadchanemun negonne ferbaufuhen, noh matta woh mafunnomuk nampe amadramunat keno mamwefuougandmionalli, que nilla nota un quecheheen, neyane nenawan, qut matta matchefeonganu .

16 Newutche matta quibae percontul kitteamonteanittuonk wutappuonganit, onk woh kutattumunumumun monan eteaonk, kah woh kenampteoman kitteamosteanitteaonk, wob kutannumunkqunnan quenauwahikqueog.

CHAP. V.

The authority and benonrof our Saviours Trieflood. 19 Negligence in the momledge rbereof is reproved.

Tewutche nichnob keiche fephaufuseh pepenaunt wurch wolkerompahru nob kebitman en worketompahtu, papiume nifb wadchiikish Godut, ook woh fephaufu nanielwe magwongash kah sephansnongash wurche matcheleongash.

Noh woh kitteamonteanumah alokinitche, kah nag panneaoncheg newutche nagum wonk weembkunkn wchumwefuonk.

a Kah newutche yeu, woh fephaufu worth matcheseonk, neyone wutch millinginnih, netatuppé wutch wuhhogkuli.

4 Kah matta howan wannemunnumwontamanoon wuhhogkuh yeu qurtianittuonk, que non wehkomst nashpe Goo, neyane

S Netatuppe wonk Chrift, matta fohfumcoaumshoou wuhhogkuh, ayeuonat negonne Sephaususen, que noh ánone, ken nunnau-

6 Neyane wonk noowau onkatok chippiyeuut, ken fephaufusen micheme, neysanag

ukkahkowáonk Melchifedek.

7 Noh coweyaufue kelokodtumut, maguk peantamoongash, kah wehquetumoongash, weeche menuhke manork, kah muftippeguafh, en noh tapenuk cowadehanonat wutch suppunet, kah wutch nutation ne quhtog.

Tokonogque wannanmosiin, qut netaheau noswetameenk nashpe nich chequnch-

Mak pannuppehit, neh wej kutchehte. anwahet micheme pomantamoonk en wame nowweet woncheg.

to Wehkomau nafhpe God negonne lep haufusen, nersunag ukkuhka waonk Mel-

chisedek.

rs Noh papaume monatash andwaog, kah fioghodrath kercohkontamunat, newutche

kenasa kukkogkopfomwoo.

13 Nowutche kuttittoucheayeumowaut, woh kukkuhkatomwehtezeneumwa, kok-Quenauwehikkumwa howan wonk kukkuhich-ukkuhkotomuhteaongafb God, kah kenaan keyaneyenmwa noh quenauwehikquit Togkodrunk, kah matta menuhki mecehum.

13 Newntche nithnob pafuk anwohteadt Logkodeank, noh matta netuhtson famme uffeie wuttimmenwaonk, pewutche noh

14 Qut menuhki mechum wutchayeumo mag kahchéeiyeuutcheg, neg mashpe wutauwohtesonganco, worch cowaltesuongancocoefa-wutauwohkonioefh, wabtesuunat naneefwe wanegik kah machuk.

CHAP. VI. 8 Me emberteth not to fall back from the faith; 21 butto be fledfaft, 12 diligent and patient tomaitupen God, 25 bcomfe Godin muft fure in bis promife.

Ewurche pemuhkommat negonohraangkoue ontub en panuphetruonganit, mat. wonk wunnishirteanunat ne quenohtag sinkoiseatamoonk wurch nuppove anakau suongash, kah wunnampramwonk nogque een Godut.

· Kuscheffumóe kuhkotomuhtezongah, Mah ponamunar menutchegalh; kah wutomohkeongano napukeg, kah micheme wullit-

egumóonk.

3 Kahyyeu woh nutuffenan unnentog God. A Newstehe poshkono nkanydt, neg mahche wequaiyenkauntcheg, & quoditogig kefukque magwonk, kah wadtinnumwahetcheg wunnetupanatamme naftauanittob.

5 Kab quajtogig wunne wuttinnowaoak Gon , kah ummennhkefuongafh muttaok

pasumoug.

6 Nag penulhahettit, wulkeheonar en aluskoianatamoonganit : newurche wook pummetonkapunáuwáog ut wubhogkaéut wunnaumonuh Gon, kalı wowohine ut. pugnámohéonh.

7 Newniche ohke wadtartog Tokanon hohtden pohkukkongquit, kab tannegik mofkehtuafh tapeneunkque neg wanteunkeg. attumununummmon wunnamitteaenk wutch

8 Qut ne adtanneghestit affinneksuffor. kah keusiog, pogkeramun, kah paforkom matchenattuonk, awohkakquoiyeumun chikkohfuonganum.

o Que womenogig, nutannoéfmun nezone ne winegigid papaume kenaau, kah nife weechadramomongife wadchanittuonk to-

kénogque yeu nuffinnean.

10 Newutche God matta pannewauffen. wananatamunat kutanakaufuongano, kah kowomozulne anakauluongene, ne nahtitteaog nogque en cowesuonganit, mahche aninnumauogish wunneetupanatogig, kah kittinnumavounnioafh.

Tt Kah nukkodtantamumun niennoh pelak kenaau wunnahtu konat ne na menuhke uffeonk, wutch pahkontamweannooluonk, en

wehkukquoshinu.

12 Abque felegenemat, qut nag afuhlank neg nashpe wunnamptam coonk, sah mannniveronk ahtoog quothodtuongam.

13 Newutche Gon quothomont Abraha neworche marta nafhpe chekeyenwan anne magugith, chadchekeyeuan nall pe wahlogkub.

14 Noowaa, wunnamuhkut wunanumunon konanumuth, kah munaenhennon kummut-

taánheíb.

15 Kah neit manche manunne chequach. tog attumunum queftedtuonk.

16 Newutche workerompag wannamutikur ehadcheyeuwang nathpe magagith, kah menuhketeaue chadcheteyensonk ne woh kuk quolbik wame peranittunk ken ugke

nagob. 17 Ne adt, ánantag Gon mapcheke male tikonat, en nag nompenukeg quomodtuongali, mat penwuneunkquodtinok ukkelantamoonk, ummennskehteaunn nafhpe chat,

chek yeuwaonk.

8 Onk nathre neefinath matta percouns unkquodtinuogib, ne woh adt nufhkonunk quok God ppannowe tat, woh nutattanunumomán menuhki wokontaméonk, áulifiéog fpuhhawiocganit, menuhkinnumusat annostwork, neoling anguabeog:

neyade ukkenuhquab keteahogkou, naneefwe papane kah menuhke, kah ne perutteaumong ne ohtag ano mut unkwhonganit.

20 Utroh en, noh negombont nuppetusseaaunhikqun, Jelus negomne fephaufuzesuhut micheme, neyaunag ukkubkowáonk Melchifedek.

CHAP VIL

a Christ Jejus is a Priest after the order of Metobijedeb, it and so far more excedent then the priests of Agrom order.

Salem, wustephausuaenumoh anue quanuusquipit Gop noh nogskauomp Abranamoh, quanket wurch wunaushaonganit ketasitutamwoh kah wunnanumomp.

2 Neh Abraham wonk anumauompuh piukque chippag wame, negonne, nauwuttamcomoo fampwe uffeae keraffoot, kah nahonteen, wong keraffoot ut salom, ne nauwut-

samun wunobteac ketaffort.

3 Wanne wut Dihe, wanne wutokale, wanme ontleu, matta kutchilinno kelukodtash
aluh wohkukoe pomantamonk: qut, ta: uppehhean wunnamonat Gop, nagwutteae
tephaulueinpuo

4 Nane natwontamook toh anonhque miffugkenuk yeuoh, en noh kah Patriark Abraham, wuttinnuman, pinkque chippak fequt-

tahhumukith.

5 Kan wunnamuhkut neh wunnaumoniitche Levi, neg attumunukeg fephaufne aninaufuonk, ahtóog mumatuonk attumunumunat piukque chippagifh wutch miffinninnaut, neyamag naumatuouk. n ne wutch
wemattittuonk, tokônogque wutch ontfepau wuflekonohtogqut Abraham.

6 Que nob ontieet matta chippogkémo wutche sabob, noh attumunum piukque chippogiih wucche Abrahamoh, kah neh manumuh, noh ohtunk quoihodtuongaih.

7 Kah matta howan yen uppanne uttam-

autcheh.

Kah yeunt nuppme worketompang attumunumwog piukque chippan qui naut moh attumunum noti papaume wanwaet, keteau.

9 Kah neyane woh anowi, Levi wonk nob attumunuk piukque chippagish, dadtehteau piukque chippag, ut Abrahamut.

to Newntcheath appeup nt wullekonoh-

11 Newntche nag pannuphit nathpe Leviticale fepisutiuentin (newntche ne agwe
miffinninntug attumuniumweg naumatuonk) tohwurch mano quenahikkomwook
onkatog fephaufuonkavon waabpe nouk,neyuung nekuhatowaonk Melchifedek; kah
matta woh hertamoun neyaunag ukkuhkoowaonk Aaron-

12 Newatche fephaninonis of wundumnis

13 Newutche aoh nagum papaume youlk weogquttumuk, wutchayeu onkatuk chippanneswonk, ne adt wanne howan asnauwontancok. Altar.

14 Newurche pahkowahikquedt auk-Lordumun ontiu Judah, ne papaume chippanowonk, Moies wanne teag nowéo, papaume fephaninonk.

15 Kan wonk anue pahke wahikquode, newutche neyanutit Melchisedek, wonka-

tog waabu fephaulyen.

16 Noh matta anheont negane wunnanmatuouk weyaulne anotteamoonk, qut ne yaunag ummenuhkeluonk michemohteae pomantanioonk,

if Newurche wauwau, ken fephaufuce micheme, neyannag ukkuhkowaonk Mel-

chifedek.

18 Newutche wunnamuhkut ne negonihémouk marchteauun newutche wunnachumwesnonk, kan mat opchaiyeonk.

19 Newutche naumatuonk mat teag pahketeanco, que pandroonk wanegik anneoiuonk, ne ademoo, ne naihpe pascorshaog in Godut.

20 Kah newutche matta ne toh ut chadchekeyeuwaonk lephaulueneheau

at (Newutche yeug fephaluennog me ayeuwoog ne toh ut chadchekeyeuwaonk, qut yeuoh nathpe chadchekeyeuwaonk, a Pfat, nathpe noh anomp, a Lord chadchekeyeuwau, 11e.4, kah matta aulkoianatamoo, ken fephantuen micheme, neyaunag ukkuhkowaonk Melchisedek)

22 Neyanetátuppe, Jesus badtehteansheh-

teaheau wanegik Teftanient.

23 Kah nag mo wunnamuhkut monaog fephaususenuog, newutche nag matta nagwutteahtauoog, newutche nuppcoonk.

24 Qut yeuch newurche michemappu ahto matta papénoaninkquodtimong tephan-

fuonk.

25 Newajeh work tapenak pannuppe cowadchanonat, neg paáononcheg Goduh najhpe naguni, newatche micheme pomantam noh uppeantam wanishonat.

26 Newutche noh neanuilit sephausuen kuttapeneunkqussinnean, noh waneetupanatog, mat wolkhawog, mat niskhuwog, chapehtauont matchesenuh, anue qunnunkqhit

onk nich kefukqualh.

27 Noh matta quenauhikook, neyane yeug negonne sephausuennog, asekesukokith sephausunat, negonne wutch nehenworche ummatcheseongash, neit wutch missinninnan : newurche pasukqur yeu wutussenah, sephausit wuhhogkuh.

28 Newuche naumatuonk nochumweinnutche wolkerompuh negonne fephanie nehenh, qut chadchereyeawae wuttingo-

Ec2

Wacuk

month fephaniuentheont, noh pannupehet micheme.

CHAP. WIIL

By Christ reserved pringiphood, the Levilical pringiphood is abolified, and the temporal coverant by the eternal coverant.

Ano nuh weogquetumagish, yeu maohtag, nohnan koofephaufuepeumunnean, noh apit wutinohkounit wutappuneantt ketassot ut kefukqut.

s Nohtompeantog ut wantetupanatamwegencogish, kah ut wunnamuhkut pummuwuttauwaékomukqut, ne Loro kesteunk,

meste wolkerump.

n ayik, woh magunat magwongash kah sephansungash, newajah yeuoh wonk mweheke mos obtunk woh sephausit ne reagnas.

4 Newuche noh wutch apis obkejt, matsta woh fephauluenueu, newsjeh nag fephaufuenahettit neg magukeg magwongam ne-

yanuffit naumatuonk.

5 Nag nanawunukuppanneg ne aggebteomuk kah wutonkawohtomut kelukque teagquaffinith, neyane Moles kehtimomukup malipe God, kodayak pummuwuttauwazkommuk, newutche (neowau) Naith kittinteauunat mame, neyanteaulak se kahtimunamukup nt wadchuut.

6 Oat yeuyeu yeuch attumunum motheke wanegik nohtompeantogain, netane tatoppe noh wuno-teayeawsenin nt wanegik wunnowaonk, ne manuhketeomukup ut nue wanegigih quothodtuongash.

7 Newntche ne negonne wuonowaonk, matta tohhea matchittenogus, neir matta won natrinnehamoun soh wok ohtag nah-

ohtoegenuk.

8. Newatche machenauont nowau, kuffeh, kefakodtaih peyaumo (nowau Lord) ayimon waike wanne waonk ut Wekit Ifrael, kah

wekit Judah.

9 Maita neyane wunnowaonk ne ayimau, ogup coshowous ne kefukeh anunog wunnutcheganowous foshwelagkompagunnonut wuch Egypt, newutche mat nagwutteanumwog nonowaonk, kas matta nunnanau-anumoog, (neowau Loan)

no Newutch yeu wunnowaonk ne ayim mt wekir Israel, mahche yeush kesukodtash mowau Loko, nupron nutrinnaumaruonging wutrenantamoongancont, kah noo-sokkuhhumunash ne wottahhouwout, kah nen um Manittomoon, kah nah pish num-missinaumog.

11 Kah nag matta pilh kuhkotomahoéng milhach bewin werattemunguh kah nifomok howan wenatoh, nowang. Wahenk Lord mewisteke ware pilh nowahukquog wushe maseikilitechen, onk guén matikkenuken.

es plemater annuagamente appara

feonganoo, kah ummatcheleonganooalb, kah uppannescongash, matta wonk nummenquoantamounash

13 Newutche aneowadt, worke wannoomsonk, syimup negonne nukkôneyeuut. kah ne nano no chumwag, kah negonnesyeuok, ne pakodche mahtihean.

CHAP. IX

I The rites and bloudy facrfices of the Land 12 far inferiour so the bloud and facrfice of brife.

Pit wunnamuhkut negonne wunno waongash murtaohkee pummuwuttauwae.

kommuk.

a Newutche pummuwuttauwae kommuk kesteausenp, negonne naohtagup, wequa naoteganohtugk, kah table, kah nahtitteat petukunneg, ne asoweramuk wunneempa natamwekomuk.

a Kah ongkouwe nahohtée onkwhonk we-

wevenouk.

4 Na abtop golde cenfer, kah wunnowse Ark, ogquodtuhfu gold wacenu, ne ut golde wiskq na obteau manna, kah Aaron uppophomunk ne neckik, kah neenash wunnowse tableash.

y Kah waabele fehlumee cherubimlog ongkouchtabhamwog monanetese wurappu, onk, nith matta woh yeuyen nurchippe mis-

fohhamaunánonala

6 Nano yeuth yeu an kuhquttumuk, fephaufuenuog yeoyatche petutreaog argonne kommuk, keft auunat waufumaonk Gop

7 Qut nahohtoohtag, negonne fephaufts sen wunufe petukon pafukqut nifnoh kodi tumo, matra ne toh ut mufqueheonk, ne fephaufit wutche nagum, bah wurch ummatchefeongana waib midinninnung 8 Wunnetupanatamwe Nafhananit yen

8 Wunnetupanatamwe Nashauanit yeu wurtingauwutramun, mey anshik concetupanatamwe-komuk qat, afquam wahreauwahuwaan, negonne pammu-

wuttauwacko ruk ath ohtag.

9 Ne kubkinnessuonganuogkup ao ehquompak 5 ne ale magbettit magoongash kah sephansuongash, nish matta pannaphikmunash nah wanssumont ne papamae mecalihannie.

tamworgali, kah mwchekepummeu kure chiffittauongali, 80 wey sufue kuhkowaongali annoxogith no pajah wuiketeauonganit.

nin papaume wanegigith papaumenigith: natipe anue mobilag kah pannuppeyetuk pummuwuttauwaekommuk mat waj kefteimuk menutchepanic, no matta u alipe yeu wekibteanik.

12 Alish matta nathpe goatfe afth kalfe

helie

## dit puppinashimme cofqheong anco Chap. 10.

wahbog Christ sephansaonk

heenk, palukgur peratreaup ut wunnetupanatamwe ayeuonganit, attumunumwanfhikqueog micheme manouwhuttuonk.

Newutche tohneit ofquehongano bullog kah goatlog, kah kolhine pukque, feahamuk ut ne nifikeneungquok, wunnetupanasamwahtunk pahketeauunat weyaus,

14 Tob nukkuhqueu anue, aufgheonk Chrift soh nichpe matchemapit nichauanit, fephaufu wahhogkuh en Godut, matta chobkeseoh, pih pahkhean kummetabhannittomouh wutch nuppose anakauluonganir, wanfluménat pomantamwae Gop.

15 Kah newutche yen, noh wunohteahuwaenin ut wuike teltament, onk nathpe nupwork, manchumunat marchefeongalh, ut agwe negonne teftament mig we'komutcheg. woh attumunumwog quothodtuongane michemohtag altoonk.

16 Newutche toh ohtag Teftament, na mos wannamuhkut wunuup pouopk noh ayik Teft:ment.

17 Newutche Testament menuhki mahche auppehettit wofketompaeg, gut wanne meanhkino noh ayik Teftament pomontog.

18 Newstche wonk negonne Testament meeta aminnumauonuh Gop ne toh ut wuiqueheunk.

19 Newutche Moles Wdtokomog nich noh anceteamwonk ut wame miffigningunt, neyanufit naumatuonk, neemunum wulqueheunkanco kalfsog kan goar log, weethe nippe kah purple wool, kah hefop, kah wuffesuhkon nineelwe wuffukwhonk, kah wame milfinninning.

20 Nawau, Yeu wigheonk Testament ne

Oop anumungqueog.

21 Nano leauhreau wulquekeonk napeciwe pummuwuttauwae-komuk, kah wame Wauffumuwae auwohtesongath.

22 Kab omog wame neyaneffit naumatuonk, pahkereauunash nathpe wulqueheonk, . kah marra feahhammmuk wufqueheonk, wanne ahquoant amoadeuong annumo.

27 Newarche mothe mos onk nagwatteomukith with wad threigenugift keinkaut woh pahkereanunaih naihpe yeulh, que nifh wadch eigeungish kesukgut, nashpe anne wunnegugifn tephanfuongalh onk yeufh.

24 Newutche Christ matta peruttezou Wunnetspanatamwe ayeuonganchtu waj kelteomakich menutchegenit, nifh ukkehkin teasuongash wanumulikutteyeu ngish, qit ut kelukque rehenwonthe, yeuyeu kenaciram-

wandsikqun ut anaquabit Goo

25 Afuh matta woh mochekit nempe sephausa wahhogkuh, neyane negonne icphaufraen petutcadt wanneetupanatamwe Byeuonganit niffmon kodtumo, uillipe pehowe algheonk mew.

26 Newaatche noit meechekit nompe woh negunehram, whereigh air quesontances

muttaok : que yenyen pafukgur, wohkukquothik muttaok, nogquifeup wutramaumunge matcheseonk nathpe wullephaniconk wuhhogkuh.

27 Kah neyane kelatimadt, wocketompaog palukque noppunar, gut nabohteen yen

wullittumconk.

28 Netarupe Chrift pasukgut sephauseup wuttafhinumunat ummatcheleongath monaog : kah en nag ajkauwompamondie, pith mat matcheleze wunnaeintauoh nahohteeu en wadchanitruonganit.

CHAP. X. I The meanness of the law tecrifices. 10 The Jacrifice of Chrofis body one offered. 19 AB

externation te faut and patience. Bwutche naumatwond oukauchtahhog nish paomougish, qut matta ne agqueneuniguok nashre yeash fephauluongash alekodtumougish yauyatche, sephaushettiche

matta woh pannuphéoog neg pafolukogig.

2 Newurche nest mat woh wutahque sepbauleenaoash, newutche wauflummuavaeneog palukqut pahkhit, matta woh wonk ahtoog matcholeongash ut ummetahhamitto-

moceut.

3 Qur yoush ut lephauluongash, ne mehquontamoonk wonk nishnoh kodrummo.

Newurch matta nushkononkquoditine, onk a fgheonkance bullog kah goarfog web wortamaunumunat matchefeongasu.

5 Newuiche paont muttachker nowat, Sephanfuonk, kah magooonk maira kukkodtantamounash, gut kukquoshanwehtamah muhhog.

6 Ut chikohtie magwongennehru, kah fephaufuonganehtu wurche matchefeons

wange konwekontamana.

7 Neit nuffip, Kuffeh nuppeyam ( ut tuttuppagenumwe wuffukwhonganit wuffukwholu papaumenen) uffenat kuttenantarewook woi Gop.

8 Ongkovése ancowadt sephausuonk, keh magwonk, kah chisohtae magwongash, kab magoongash wurche matchefeonk, matta kuk kodtantamo, afuh mattanoh kutrit wece kontamoun, hish magu nugish nashpe nammatueak.

9 Neit nowop, Kuffeh auppegam uffente kuttenantamoonk (woi God) amaunum negonneyeucouk, woh ummenuhkehreauunze nahohrsohteg.

to Nashpe ne unnantarreconk, nonectes panatamwshhetteanan, pashpe ummagunae

wuhhog Jefes Chrift, palukqut wutch wame r & Kah nishnoh Tephaufuaen ncepan afekefukokish wauflumau, hat noh nompe magon rish nan fephauluongash, nish matta woh amaunumomunogish matcheleongash.

1 2 Que venob wolke tomps makehe maguk pefukgut lephauloonk wurche matcheleensasb, aucheme af peu wort inohkaunit Gop.

#### Manunne menebrekenspauook Hebrews. conamptamosenganos neshanin

12 Yeu wurche onk yean aikouwompatam no pajeh ummarwomuh uppanuppeheonat.

14 Newurche nashpe paluk fephauluonk micheme pannupheau neh wanetupanatamwanerchen\_

15 Ne adt wunnetupanatamwe nashauanit wauwaonog, newurche nemahche nowadt.

ne negonne,

3 Fer.

31.33.

16 X cu wunnowaong mag syimauog, nahohtbeu yeush keiukodtasa, nowau Lord, a nuppon nutinnaumatuongash watrahhoowour, kah na fakkuhhumunash ut wattenantamoongandwout.

17 Kah ummatcheleonganwwash kah uppanneuffeonganwwash, matta wonk num-

mehquoantainwunash.

18 Kah uttob adt yeush abquoantamuk, na matta wonk sephanicin wurch matchese-

19 Newutche neematog, ahtauog mo quifee petutteaunat ne anue wunnetupanatamweyeuwuk, nashpe wigheonk Jeius.

20 Nashpe wulke, kah pomantambe may, ne walkerunkqueog nashpe onkwhonk, ane

weyzus,

21 Kah ahroog negonne fephauluaen na-

nawunuk Week Gop.

22 Pafortsi adtuh nashpe fampwetenhaonk kah pahkowanteóe wannamptamoonk; metabhut feauhkolik wutch matche metabhannittout, kah kuhhogkanoneg kutchiffumoognashpe panke nippe.

23 Matta nanamééu menuhkenumuttuh Buflampwae kunamptamwonganun, (newurche noh fampwanumukeuffu quoshoadt)

24 Kah natwanittittenn, kenupweshanittineananut womantamunat, kah wunanakananneat.

25 Ahque ahquoantamuttuh kumméeonganun moze, nealehettit nawbutche, qut wehquetumoadtitteuh, kah nano mocheke neyane kenaumwo kefukod pewumo.

26 Newurche unnantamwae matchefeonk manche attumunumog wahteauunat wunnamuhkuteyeuuk, nest wanne wonk fephau-

fuonganunco wutch matchefeonk.

27 Qut toh wabelue natauwompattamoonk wudittumoonk, kah nootae mulquanittamoonk ne pish paguanont fekeneaufinitche

38 Noh feseneauont wuttinnaumatuongish Moies nuppo ut wanne monaneteaonganit, ut agwe neefuog afuh fhuog wauwacheg

29 Ton nukkukque shque fatamatahwhuttuonk, kuttenantamwo noh pish ogquanumau wuttumhouonat, noh tashkukauut ut agwe wuffeetut, Wunnaumonuh Gon, ogquahumut wannowae wulqueheonk, ne nashpe wunnetupanatamwahettup, ne nishkeneung. quok, kan ishkauonont kitteamonteanitteae nashananitro.

20 Newutch noh nowaheon andwop. Annotaonk watchiseum on nuhhogkat, ac

nutonkquatan nowau Long, kah wonk, LORD wuffumau ummiffinningeumoh.

21 Ne obgunneunkquodt penushonat ut wunnutcheganit pemantamwae Gop.

32 Qut mehquoantamook negonne kefnkodrash, ne adt manche wequalumonteagy kutchegunéhtamumwa onkapunnae ummishe ayeuuhkonat.

33 Chippsy ue ayimontesóg kummóekiksinnonteanaout, rashpe kekontuongash, kah onkapunnaongash, kah chippayene wee-

tomog ne neyanhetcheg.

24 Newutche kukkitteamonteanuminum ut nukkeneepfuonganit, kan kowekontamwe chequnehtamimwa matchereanunat kummaumachiyeuash; waliteausg ut kubhog. kaout, kutantomwo negonne wunnegen kah fele pohtag weenacetuonk ut kefukqut

35 Newutche abque pogketamok kutannoofuonganco, ne mashonkquatoadtuone

aniok.

36 Newutche kukquenzuwehikumwo manunanumoonk, onk matche ullesg wuttenantamoonk God, woh kutattumunumumwa quoshodruonk.

37 Newutche onch paswese, kah noh web paont, pish peyau, kah matta lepohteaon.

38 Nano sampweussecheg pish pomantumwog nashpe wunnamptamoonk: que howan affayit, nukketeahogkou mater wuttapenes anoh.

39 Qut matta nemawun nag affayitchen en paguanittinneat: que nag Wannamptogie wadchanonar keteahogkou.

CHAP. XI.

I What faith is. 6 Witlent fain me cannet please God: 7 The fruits thereof.

Ano, wunnampraméonk wutahtéonkand is nist annoontamukish, uppahteanittamoonk nish matta naumomugish,

Newutche ne nathpe wunaunchemo-

Wononeau Elderlog.

3 Nashpe wunnamptambonk nuttinne-Wohtamumun muttaohkeash kefteauunash nashpe wattinnowionk Gon, news; wish nanmukish , matta wurch kefteauounnish nish nogwok sh.

4 Nashpe wunnamptamoonk Abel fephaufu Godut, mocheke wanegik fephaufuont onk Kain, ne nashpe adtumnnakup wanwaonk, noh fampweusseae núch, God wauwodt ummagoongash, kah ne nashpe, napuk, ash

keketwkau.

5 Nasape wunnamptamoonk Enoch &bfoweheau, matta wunngumwunat nuppos onk, kah matta mo naméheau, newutche Goo wutahfawanuh, ne wutche afquam bh fcomundut, yeu watahtauunah wanwaonk, Wiekitteabonat Gop.

6 Qat mitta wanimptamag, noshkonongquode wiekitreahonie, ne wurche nob paont Godut, mobile mos wunnampram, non apir,

b. Dent. 32.25.

wind mundampramoong anit Chap. EI. wannamprammoe chequachta anog

tab noh enkquatament neh menuhke natinachukgarcheb.

7 Nashpe wunnamptamóonk Noah amómukqut Geduh, papaume nish alq noquodtimogish, wogkonit wurch wabeluonk, quoshauwehtam Ark, cowadchanumunas week, ne nashpe adtashpunadtunk muttaok,

suspe wnnaamprame onk.

8 Nashpe wunnamptamoonk Abraham, chkomit wuffohhamunat watonat ayeuongsuit, ne woh ompetak adt attumunuk wurch aktoonk, noofweetam, kab fohham, matta mahtenu netoh dont.

Nashpe wunnamptamoonk penuwohsecon at quoshodruwae ohkit, neyane penuwohkomukqut, ayeu pummuwuttauwaehomnkquetu, weeche Ifaak kah Jakob, weede nompenuomondhe nenan queshodruonk.

10 Newnithe natinneham keitotan,ne ohang quenohtagish, nob weekiteadt kah ayik

Bob Gop.

11 Nashpe wumnamptamoonk Sarah nagum stamunum menuhkefugak wunnechonat mannem, kab neechop mukkieloh, mahmustog, newatche wuffampwe wuffumuh nob queshoment,

13 Newu che na paluk coch neekin, kah oh neyane nuppo, neadtahlehhertit anogqog pohkokgur, kah onatuh nagunt ne kishke

chhannit ayuhhontanit.

13 Yeug wame nuppcoog wunnamptammonganit , afquam attumus mwehetteg quosbodruongash, que nah neadtir wuttinaquouh, kah nah a namptauouh,kah wurattumunouh, kah fampawaog nag penawohseaog kah pomushaenuog ut of keit.

14 Newurche nag nish ancowacheg pakke Pahteáuwáha wãog, nag nátinnchamwog.wut-

15 Kah wunnamuhkut kodtanramohettie ne waj fo bamwebertit, woh wunuhkomup-

Panneg akquihkenzous.

a6 Qut yenyeu nig kodtantamwog anue Wanegik wurohtimoin, ne kelukqut newajeh Son matta akod cheuk hennonat, noh um-Manietomooh: newatche ukguagwoihweh. amwanibooh keitotan.

17. Nathpe wonnamptamoonk Abraham, Quadibir, sephansu Isakoh, kah nohattumanuk quoshodtuongath, sophaulu wunnuk-

Juttegheonuh.
18 Noh andwamukup, Ut I feakamit konf-

tannem pith bennou.

19 Nohogquanumit, Son tapenum wutmohijanonat wurch nuppunnat, uttah waj ttumunont ut kuhkinne ifuonganit,

29 Nathpe wunnamptanoonk Ifaak wunassumdo Jakoboh kah Bisuoh papanne nifb

Pumougith,

21 Nathpe wumnamptamóonk Jakob napuk, Munanuman nanceiwe wunnaumonch Joteph, wownfumau, ompatuffuk wannafhque wuxanwohhou.

22 Nashpe wannampramoonk Joseph na puk, weegquitum wullohhamoonk wunnanmonuh Iirael, kah nah wutannonuh papau me wulhkonash.

22 Nafhpe wunnamptameonk Mofes nee . kit, attuhtaufu niffinoh nepauzioh nafhpe cochetnonguh, newutche wunnauouh wunneetu mukkies, kah nag matta quhtambog ketaffor wutannoteamwonk.

14 Nali pe wunnamptamoonk Moles kefukit, feleneam hennonat wunnaumonnh

Pharaob wuttaupoh.

15 Pepenog anwoh weeche chequnehtamomont ummiffinnenneumoh.Goo,onk ogguflefe obtauunat wekontembe matchefeonk.

16. Ogqueantog kekomaongath Christ mocheke milli weenacetuoni, onk nith nompakonunath at Egypt, newutche afkouworspatam-badtuhkauwaenk wurenkquatunk.

27 Nathpe.wunnanptamoonk nukkodrum Egypt, matt, quehtog ummoliquasatamoonk ketaffent, newutche chequnchtam neyane nauut, noh matta woh naubut.

s8 Nafhpe wvnnampramoonk, nanauwelteauop paumukauadtúonk, kah fesuhteaunk wufqueneonk, ifhkont noh piguanont, mah-

tommeganitcheh woh muffunau

og Nafipe wunnampramoonk pannup. wufraog mique kehrahbannet, onatuh nunne bohteaonut ne quajteauhettit Egyptianfoe queuhshauog

30 Neft pe wunnampramoonk guffukeunnentungalh Jericho penuthaath, minche ne-Saulaufuk tahthikquinne weenuhkomuk.

21 Naft pe wunnamptamoonk namwun. nodfquanffuserin Rahab, matta weeche paguanau neg pannowohrogig, wunnohteae attumungont nattauwohhauh

32 Kah toh koh wonk woh nuffim? newutche matta tanbuttinno nutaquompiyeum na wecgguttumunat Gideon, kah Barak, kah Sampson, kah Jephthah, kah David wonk kah Samuel, kah manit towompaog.

33 Neg mashpe wunnampramoonk sobkomwog tabiweamoungath, ufleeg fampweuseonk, attumunumwog quoshodtuongath, kuppuhnamwog wattonowoath qua-

DÓBOUE.

34 Uhnthamwogkullunnáe noteau, pohquolihamwog wurch kenag togkodteg, wutch nwchumwelinneat menuhkheoog, nano menuhkeluog ayeuwuttinneat, qufikokauwage penuwohtese ayethteuh.

35 Mistamwalliflog neemundeg wunnuppamauh, wutomohkinouh en pomantamnnat : kah onkatogig onkapunnandog, marta attumunoog pohquahwhenuttin, onk woh attumunumweg n wei eke wanegik omohke-

36 Kah onlas (Bil suicheheog nafloe

werrene jajamaravunuttuong. Hebrews

napukeg pannuppipelin

onkapunanictus hahanehtusadtuongafh, kah Tafamatan whut tuongafh, nux nano kencep-Tuongafh kah kup hagkines fuongafh.

37 Nagquilikquanektohwho og pallifwoog; quttheneong nufhoog naibpe togkodteg, nag nanwiyeuwag thereforbunk, kan goatforbunk nonfiyeaog; wuttamepunaog onkapundog.

28 Na mutraohke nah wunnomeunkqulfinuh, nanwiyeuog rouohkomukquchtu, kah wadchuwentu,kah afampamukquodtut, kah

ohkeonogaut.

39 Kan yeulh wame attumunumommoalh waeenod tronk nalhpe wunnamptamounk, matta attumunumoog quomodtuonk.

40 Gop kukquoshaeihtunkqun anuc wanegigish, ork nag ne toh ut nenawun, matta woh pannuph coog.

CHAP. XII.

An exhortation to constant faith. 22 A commendation of the new testament above the old.

Bwatche weenexompaneog nashpe mithe matche wanwacheg, assaumattuh nithnoh tushkéquan, kab ne matche-feonk ne teanuk wéenuhkongqueog, manunne quogquetuh nôalhôog ne ponamuk anamusheog.

> Mononneauontuh Jelus, noh waj kutshilik keh noh adt pakodche kesteasik nrufiamptamoosk, noh wutch weekontamoosk,
ponamau ut anaquabit, chequnehtam pummetonkapunnaonk, sekeneam akodchuonk,
kah appu wuttinohkounit wutappuonganit

Gop.

3 Newurche natwanumok noh chequnehtog ne nan uppannenittuongano matchelecheg ayeuuhkone nagum, ihkont kuffauunnumwo, kah kuffauanatamumwo ut kuttenantamoonganoont.

Afquam kutayeuhkontamomwo wechque mufqueheonganit, ayeukontamog mat-

chefconk.

5 Kah kowananatamumwo wehquetumoonk ne agque unnukqueog g mukkiefut, nunnaumon, ahque jilhontalh wallalimatuhhue waonk Loko, alah lau anukon aulkomuk-

6 Newatche Lord howane womononcheh wussalamatah whoh, kah tattagkoman nithnoh wunnaumonuh neh adtumunoncheh.

2 Mukkozamaittamóg fafamatahwhuttuons, Gon kutogqhikkou onatuh wumaumonat, newutche teagwu non wumaumónain, neh wutoshin matta frismatahwhonke?

o Qut tohneit matra ohtaum og faleretahwhuttugnk, nifbnoh howan ne weeche chippinuk, neit kenam nanwetuog kah matta

wunnaumoniinneunk.

9 Nano nameyaufue wutauhkaun, neg fafamatahhukqueaguspann eg kab nukqutti inumbunuénog; funnummatta woh an mochiské nutagwappehtauomun nafhauongane

Wutcofhin, kah pomantamun?

no Newatche nag wannamuhkut ogguftquinne nuffafamatahinkquanonog, neyaunag ukkodtantamoongahoo, qut nagum nuchia yeuonganon, won noweeche chippinnumunnanonut oncetupanatamoonk.

whittimak, wanne nuttenantameman weekohteanunkquot, qut omkquanenogquot,que ompetan paudtamomal wuanohteae ummeechummuonk fampwetiffeom, nag nob add nehrunktig.

is Newntette fpunnumark menutchegach

takquog.

ra hah ayimook fampwi mayah wutch kusteet coo ash, ishkont hoh nochumweise qushkeaheau wutch mayut, qut teaogen neetskehenech.

#4 Afuhkemobk wunnohreaonk westhe wane workerompaog, kah wunneerupsusatamoonk, ne wanue nahoong, wanne howas

weikeromp woh naudou Goduh.

15 Menuhke kuhkinnezmok ifikont bewan noushontam onetupantemoonk Gon, ifikont tengus weefog odchářuk fonkuk, woh kontaméhikqunnezu, kah ne naspe neg naog wos nishahednezu.

16 Ichkent howen menwunnwellquienis, neuw, 20th mamishanentamwaenuw onsuk Esau, noh magukup ummehtammetwak wutch nequtéchuogkod sabaheg.

17 Newutche ku wahteauunneau, ompetak kod ahtank wunaniittuonk, mihannumau, newutche matta namehteau toh wohadt aiuikoianatog, tokonogque ummenuhindtinneahamun nair pe miliuppequafi.

18 Newutche matta kuppeyaume was chu, woh ne masunumuk, kah ne chagohtag wutch nootau, asuh matta moiyeuur, kah

pohkenahtu, kah mithehtahlhin.

to Kah mishontowae monopuhpegganit, kah wadtauatonkquisue kuttowongsnit, na nostogig, nanompanwaog matta wonk unnaphaout kuttowonk.

20 Newaterie wunnonumuneau ne ánuns numie, kan tohneir ne puppinashim musunoghus wadchu, pith qusukquanehashwasu asuh konnukkerahwhou konnkquode.

21 Kah ne mo uhqueneunkquodt naumunit onk Mofes neowop, Nummithe wabis kah

nunnnukkufbem

22 Qur kuppeyaumo wadchaut Sion kan wutotanic pomantamwae Gon, kefakque Jerufalem, kan ut mocheke piukque munannonganog kutiuog Angelfog moayeuog.

23 Ut kagkeche moeunkanit, unmoou wehkomook mohtamegitcheg, neg wofakkuhwhofircheg ut kefukqut, kah ut Goduk noh woiituk wame, kah en wunnashauonganoout tampwese-heg pan uppéhetcheg.

14 Kah en Jelus ut wunnobtenhuwsen

wulke wunnowaonganit, kah en fe auhkonat wa iqueheonk, ne and womong ande wene-

gigitt, onk né Abel.

as Anque fekenecik noh kodtohkont, newurche matta pohquohhamopanneg, fekenequahettit noh kodtenhkomp ut ohkeit, anue mocheke pilh mat kuppohquohumcomun, quithzehtsuogkut noh kodtahkont wutch kefukqut,

26 OO medtaustonkguffuonk neit nuanukkunum ohke, que yeuyeu quofhoau nowau, gut wonk majish palukque nunnunukkinnum matta wehe ohte, gut wonk kefuk.

27 Kah yeu kattoonk majifh palukqut, nauwuttamomo, ontattauunath yeuth nánukkushunkish, onatuh nish kesteansikith, onk nith matta woh nanukkufhonogish woh michemohtaash.

18 Newutcheartumunumogaffotamoonk matta woh nanukkuibonog, menuhkenumutruh kitteamonteanittuonk, ne nashpe woh tapeneamwe wauffumogkut Gop nafhpe qutdanumaonk kalı manitoe wabefuonk.

29 Newurche num Manittomun noh

mahtfuáe nocteau.

HAP. XIII.

I Divers admonitions, at to charits, 3 Tobo-Meft life, to avoid coverousnese, 7 To regard Gods preachers To take beed of strange dottrine, 10 To confess chrift:

EEmattue womonittuonk magwut-

Wannanittéadreog attumunonat pencewohteaog, newutche ne nashpe nawhutch atrumunaog angelfoh afh wahteauhetteg.

Mehquanumok nag kaneplitcheg onaouh weeche keneepleumut, kah neg chequnchtogig onkapunaonk, neyane kenaau wonk

appeog kuhhogkaout.

4 Weetauadtuonk guttianitaofu wame, kah mat nithkeneunkque appein, gut nanwunnwdfquaufuenuog, kah mamufluenuog

Cop pift wluman. 5 Kuttinnuppomantambonk wanne iahchewontamweinwutch, kah tapantamarg nish ahtauogith, newutche nowop a Matta ke sukkonnunno aluh kutabguanumunno.

6 Newarche woh aummenuhkeyimun, Lord uutannoo! suseneum, kah mattan wwabesuh

toh woiketomp an it.

₹of.

Ing.

7 Nag mequanom nanauunukquedgig, neg ánukqueágig wuttinnawaon God, neg wnamptamwonganw asukongqueog, natwontamog wohkukquohihik wuttinne pomantamoongano.

8 Jesus Christ noh nan wunnonkou, kah

yeu kelukok kah micheme.

9 Abque nanwashanukook monakish kah peanwe kuhkoto nwehteronga h, newutche ne wunnegen, merah menuhkereauunat nathpe kitteamonteanittuonk, marta nath pe meetluongain, nith matta wadchihet-

tegilh neg nifh auwohteacheg. Altar, matta wadchiinncogish wuhhogkaout meechinat neg nanaunukeg pummuwuttauwaekomuk.

It Newutche wuhhogkauh yeng puppinashimwog, outheongano paudionuk ut fanctuary nashpe negonne fephaufuaen, wutche matchelconk, chikolwoog ut poquodthe tuppuklinnoonganit.

12 Newarche Jelus wonk, conetupanatamwaheonat miffinninnuh nashpe nehenwonche wigheonk, chequientam ut poquod-

che quoantamur,

13 Newutche fohhamuttuh noh en poquodche tuppuklinnwonganit, tahshinumog ushpunnamaonk.

14 b Newutche yeu ut matta kutahtaómun nagwutteahrae otan, qut natinneabham-

umun paink ne paomouk.

15 Newutche nashpe nagum maguttuh 2,10. fephaufue tabattantamoonk Godut nagwutteae ne nudiffetone meechummuonk, tabattantamauogkut wwefuonk.

16 Qut wannantarteog wunnelin, kah magunat, newutche neaunagish sephausuongash

Gon Wiekitteahikqunalh,

17 Noofwehtok nag nanawanukqueogigs kah agwapehtok, newutche nag afkuhwhontamauwaog kukketeahogkounnouh, neyane nag nampo hamóe nanáuogketogig, onk woh Oweekontamwe uffenaout, kah matta neuanatamwe, newutche ne matta woh kenchiéinneau.

18 Peantamwinfhinnean: newutche nup. paubuhtánumómun none metahhannittomun nifhnoh ut, weekontamog fampweufleae

nuppomantamunnanonut.

19 Qut kowehquetumaunumwo yeu ayn woh uffeog, onk woh teanuk kuttianum-

monteamo wonk nuhhog.

20 Nano wunohteae Manit, noh palcowemp wonk wutch nuppunat nul-Lordumun Jefus, noh mafugkenuk nanawunont sheepsoh, nashpe michemohtag wunnowae mufqueheonk.

21 Pannuphukok ut nifnnob wunanakaufuonk, uilenat wutenanatammonk, uffit ut kuhhogkaout ne wafakitteahikqut ut aniquabit nashpe Jelus Christ: noh micheme

kah micheme sohlitch. Amen.

2 2 Kah kowenquetumatintimwo neematog, chequnehtam ok wehquetumoe wuttinnowaonk, newutche koriukkuhhumanonumwa ogguhie kuttawongafo.

23 Wahteauck, neemattin Timotky chipappu, weeche neh, reanuk peyont, pith

keraunumwo.

24 Wonkomeok wame neg nanauunukquedogig, kah wame wunnetupanatogig, nag Italy apischeg konwonkumuka ong.

25 Kitteamonteanitteaonk weetomukok wame, Amen.

Wut-

# Quenabikquit waantamaenk peantaj James. wunne majaconk comoco Godet

### Wat-Epiftleum ? A.MES.

CHAP. I.

We must rejoyce under the crose, 5 ark wif dom of God, 19 Hear the word, and do thereaster, 26 What true resigion is.

Ames wattinneumoh con, kah Lord Jefus Christ, en nabo neele chippanukeg naswaitcheg, wonkqutteamconk.

2 Nematog ogquoantamouk ne wame wekontamoonk, penushaog ut moucheke qutchehuwaonganit.

3 Yeu wahteauog, qurchenteauonk konamptamwongano, ayimomo manunnai-

yeuonk.

4 Qur mánunnaiyeuonk uppannupanakauftonk óhrauitch, osk woh kuppannuppeyeumwo, kali kunaniffitimwo, wanne teag quenanhikkoun.

5 Howen ken au quenauhikquit waantamoonk, wehquetumauench Goduh, nohnanowe anemauent ware work-tompuh, kah matra wedtenen, kah pish animumauen.

6-Ont wunnamptamee wengnetuch, matta chanautamee, newutche noh chanantog, oggunneunkgullu kehrahhannontuk jut, touapnoment waban kah-wahwaabeu.

7 Newurche noh wolketon p ahque unnantaj, wok teag attumunum wutch Lordut

8 Nehneelantog wolketomp, wanne me-

9 Peifliffit awematin mulkauantaj, ne-

wutche mifheheau.

10 Qut weenzuwekit, newutche pechezu mewutche onztuh moskehtue peshau pish mahtstezu.

n Newutshe quenzu nepauz nashpe waapit kossoping, ohpoteau mesket, kah ne up-peshau mahtsheau, kah neyanowunnegik mahtsheau, neyane pish wenaucetuen mahtshunt ut ummagut.

11 Wunnanumau wolketomp noh chequitehtog quichhuwaonk, newerche noh quichchir, pilh attumunum cherinquabée pomantamoonk, ne Long quolbomoncheh ach womonukquicheh,

13 Howan zowahkitch qutchehit, nukqutchhuk God, newutche God wanne woh qutchehuwoou ne machuk, afuh matta qut-

chehebou howae wolketompuh.

34 Qut nithach workeromp qurcheheau, wiffcunukqut nehenwonche ummatchekodzentammonk, kah nupweshanukquir.

15 Neit matchekodtantumóonk wompequait, neechau matchefeonk, kab matchemeonis pakodchehteémuk, neechómo nyppoonk.

16 Ahoue pannenngk neemateg womo-

MCZYE.

and Wishnoh wunne magenonk; hah nishnoh

pannuppeeu eninnumôadtuonk, wutchayeus mo wohqut, kah nokemout wutch wequayeue wutoshinneat, noh matta papenowinneungqusteg, aluhmatta wutonkashtom qushkeonk ahtoou.

18 Wutch nehenwonche wuttenantamoonganit wunnaumoniyen kuh hogkanonasha
nashpe wunnamuhkuteyene wuttinnowaonkenenawun woh neyaunig ukkakeneamuneash

watauwaafunumoh.

19 Newutche womonogig neematog, nishnoh howan kenuppe novaj, cheke keketohkonch kah cheke musquantaj.

ao Newutche ummnfquantammonk wofketomp, matta ayimumunu wuffampweuf-

feonk Gop.

at Newutche amaunumok wame nishkeneungqussunk, kah pontaeu matchestook kah manunne attumunumok wuttinnowaonk nish ponamukish, nish w munumomukish owadchanona kukketeahogkounoub,

22 Ont uffek wutrinnowaonk, kahmatta webe neutamouk, kutassoukekomanaout kuh-

hogkaoog.

23 Newutche bowan notog kutteonk kah matta uifek, oggunneunkquifu welketomp naig ne muhhog kae wulkefuk ut pepenautehitehunkquonkanis.

24 Newutche nagum naum, kah monche, kah teanuk wanantam toh anuffis worke

tomp.

25 Qut howan unnuhquáit pahke chippe naumatuonganit, kah nagwutreápit, noh matta wannanatamme nautamwaenin, qua usseánin anakausuonk, yeuoh pitk wunánumau ut wujusseng zait.

26 Howan kenugke kemau nahtuttese peantam, qut matta nanauwe teaung weenan, yeuoh upreantammonk tahuncheyeum.

27 Pahke peantamóonk kah matta nishkeneun'squodtinnog ut anaquabit Gon, kik wutoihimau, yeu, natauwahánat mat wadtoshoogig, kah sekousiquaeg, onkapánnáhettir, kah wadchanont wushogkuh-matta wutchohkeseinat wu ch mattaohket.

CHAP. II.

The Christians myst not regard the rich, and despite the poor. 14 Faith without works 17 is a dead faith

EEmatog, ahtaucthteógk, wunnamptamunat ut forfumóe nul Lordamun Jeius Chrift, weeche ouwáttosaumónst worketonpang.

2 Newtiche perutteadt at kumméeongencout golde ; cichennirchábeit wolketomp wunhogkennat, kah perutteadt wonk matscheku wolke omp, mathogkennat.

2 Kah non kutaikauwonypamo nob won

hogkannat, kah kuttinau, Yeu apih wunne ayeuonganit; kah kuttinnomwo matcheku, Me neepauih, atuh yeu apih agwe nutohpanehtuonganit.

4 Sunnummatta neit kofumómwo ut kuhnog kaout, kah konitrumwaenuunneaout

mattanatamoung ail ?

5 Notiegk womonogig neematog, finnum matta Gop pepenauoau matchesuoh yeu ut muttaohket, weenaueekinitchen ut wunnamptamoonganit, kan nompenukeg affortamoonk, ne quomomont nen womonukqutcheh?

6 Qur kutjishonumómwo matcheku, sunnummatta weensucetuchuog kum nukookinukocóeg, kah kuslowamowóeg anaquohtag wuslitumoe appuongan?

7 Sunnummatta neg bialphema.oog : ne

geaog ?

8 Pannuppe uffeng affortamée naumatuonk, neyaunag wuitukwhongath, unnownmaus keetatteamung neyanowomonat kuhhog, konetumwo

9 Qut wwuttwinumóg kummatchefemww, kah kuppahtimitteamww nathpe nau-

matuonk, neyane matcheleaenuut.

10 Nowut he howan manuise nanauéhheont naumatuonguh, qui nequienéu mat-

cheleit, noh pohquanum wame.

Li Newu che noh anowadt, mamuhlekon wonk nowau nulhehteahkon; kah wanne mamullean, dut nulhehteahn, ken pehquenadt naumatuoak.

pith wasumurcheg nashpe chippeenaumatu-

onk.

13 Newurche noh pith mat monaneteae wunuman, noh ware monaniteog, kat monaneteaonk ayeunkonittue waeenohtum wujittumoonk.

nowast howar acunamptain, kan marta wunanakausherrit ? wunnampt mouonk fun woh w.d.thanuk ?

15 O'Owematin afuh weetompafuin pofkifit, kah asckesukokish meetsuonk quena-

hikquit.

16 Kah kemsau howan unnon wanohteáe amiyek, kullopailek, sah wamepæk, qut mata kittinaumauoog nih quenawahik-kumakih warche munhog, tohhen wutchei-yeuongana.

Netarape wunnamptamoonk matta 2-

18 Nux worketomp won n.owau. Rosampsam kab net nortenakaufuong. a nataunah kanampta normk waene suskaufuonganampta neturi kanampta neturi kana

tamwog, kah nunnukinaog.

20 Out wahteauth wot tannoothee wolketomp, wunnamptanioonk wanne anakautuonganung, nuppumu.

21 Summinates braham koofhun fampweogquanumous wurch anakaufuongathatephaunt wuanaumonuh Ifaakon ut Altarut ?

24 Kenaum uttoh an wunnamptamwonk weetanakaufutog wutanakaufuongaih, kah nampe anakaufuongaih, wunnamptamwom

pann pereauun.

23 Kah wutlukwhonk mo pakodche enihyeupane anowom bukup, a Abraham wunnamptanop Godun, kah unogketamanun wumomwanileonganit, kah unowetu, weeto, pun God.

14 Nett senaumwo worketomp famp weogqu numau nampe anakautuongafi, kah matta wabe nampe wunnamptanoonik.

nanwancudiqualaaen iampieogquanumau nathpe anakautuongath, attumunont annunathun, kan audtamont panneonneat?

26 Newarche ney-ne munnog nathauonganunong nup, neyane wonk wunnamptamoonk wanne anakaufuonganunong nup-omo.

C H A r. 111.

others, 5 But rather to bridge the tongue,

13 They who be truly wife, be mild and
peaceable, without envying and strife,

Limonwoog, wanteauog, pith nucatumunumumum mithe auwahkoupanaonk.

2 Newnrche ut monatur wame nummatchefemun, howan marra march irk kntrowonganis, noh pannupoliketomp, kan tapenummana wonk wunnanaunonat mamulie muhhogkub.

kuileh, nupponumauoman bridleafh horielog wutte nuwout, onk won kenoufwehtunkaunnonog, kan nukquinupinomum

mamuflu wuhhogauh.

4 Kusteh wonk kuhtconorquafh, uttiveust tosonog que mog ai, kan wunnehpanustamenath menuhke waban, qut nathpe quinnupprèg ahrhe peank nelm; uttoh anantog piahquitumwaenin,

5 Netatupe menen pealin pompuhchasuonk, kah wacenotum magugin: kutieh, uttiyeuth monakih wutunqunaih notaé mes

watchikohlumunath.

6 Kah menan motau, mattaánukish matcheseongash: meenan weetohteau pompohchaiyeuur, ne waj nishkheadt wame mamustu muhhogkuh, kah chikkohtum nunneetue tohtupequánumuk, kan chikohteau wutch chepiohkomukqut.

7 Newutche nithnoh wuttinnuffin puppinashin, kan plaksefuk, kan ask okog kan nich kentahh muit ohtogish nanauteasu, kan mai che nanauteausu nashpe woskeso ng.

2 6es; 15.6. Rom.4.3 Gal.3.6.

#### Peafik meenan miffi matchetowonk James. utioh wemoonk afrawattum

8 Out menan matta woh howan wunnanau-Wehteaoun, matta nananumwe machuk, numwohteau nuppive uhnkquothkeet.

9 Ne nashpe wananumogkut Gon Wutcolhimau, kah ne nathpe nummatchenomun worketompaog, neg ayeuutcheg neyanuttir Gop,

to Wurch ne nan muttenfit wunnanitteaonk, kan matcheyeuonk wurch fohhamcomw: neematog, yeuth matta woh nanoath.

11 Sun tohkekomuut ut maikema de nan

weekog kah weelogok?

12 Neemarog tun woh figfuhtug tannegen olivelath, afuh weeno multippogqut figlath? netatuppe wanné tohkekom musikemunw nanceswe seippog kah nunnippog.

13 Howan waontog, kah womauwomunau-In nalhpe wohwohramoonk kenugke kenaau? nahtitteaj wutanakaufuongash, ur wunne. pomushaonganit, nast pemanunne waantamoonk.

14 Qut weefogke ishkauanitteog, kah penuanitteog ut kuttahhawout, ahque waee nowagk, kah ahque ayeuuhkane pannowohtook wunnamuhkuteyeuwuk.

15 Yeu waantamwonk matta wutch nokemuno waabe, gut ohkee, weyausueenuo,

mattannittocyenw.

16 Newntche, uttohadt ifbkauanittimuk kah penuanittimuk, na wogkoueonk, kah

nilhnoh marcheulleenk.

17 Que ne waantamoonk wutch waabe, negonne pohkoi, neit wunohteaonganeuco, nanauwustuonganuo, kah nukkume nanompaffumau, numwohreau monaneteaorgafh, kah wunne meechumualh, wanne penuanitteomunno, wanne eiantukkiinno.

18 Kah ummeechummuonk fampweuffeonk, wunohteae ohteakaufuafh, naft pe nag

ayigeg wunohteronk.

CHAP. IV.

1 Against covercon fnels, 4 intemperance, 5 pride, II de ration and raft judgmet.

Troh womwuk ayeutesongsin, kah mekonittuongalh kenugke kenaau? tumum matra comoundafh kummatchekod f tantamwonganwout, ayenhteomukish ut

kuppompuhcháiyeum wout.

Kummarche kodrantamwoo, kah matta kutahtaomwa, kenushteamwao kah kukkodtantámumwo ahtauunat, kah matta woh kutattamunumcomwo, kutayeuwehteamwa, kah kummekonteamwa, qut matta kural.tauomwo, newurche matta kowehquetumomwo

3 Kowehquerumumwa, kah matra kutattumanumómwo, newutche kuppanne wehquetumumwa, onk woh kummahtuffimwo, ut kummatchekodtantam vongano woue

4 Kenasu mamuflutennog, kah manifhquaufferenang, fun mat kowahteauomwo, coweetompoayeog muttaobke, yeu wutjifton-!

tamoonk Gon? newurche weetomprit muttaohke, wutayeuhkonukquoh Gop.

Sun Kuttenantamwa wullukwhonk tahnoche nowau, Nashauonk noh apehtunkqueog, matchekedrantem jifhanittuonk?

6 Que nanomocheke magon kitteamontea. nittuonk, newutche na wau, a Pittuanum- a 77%, oork ayeuu konau Gop, que aninnumauau kitteamonteanitinonk hobbunpanutcheh.

7 Newurche agwarpehick Goo, ayeuh. 5.5.

kos mattannit, kan kutamaft og.

8 Palwinkok Gon, ah inpp. foofukunkon pahkeeteauch kenutch egantrath kenaau matcheieaenuog, kah pahkereaucuk kuttahhooaff, kenaau net neefanata i ogifh.

9 Onk punag a kah neuanatamouk kah maycok, kuttahanwonk quinnuppenwirch en mauonganit, kah kuwakontamoonk, en

tuhkegunnunit.

10 Hohpagk anaquabit Long, kah noh

pilh kutall inukow.

It Ahque matchenittegk, neematog noh marchenont weematuh, kah wasumont wematuh, marchetam naumatuonk, kah wuffittum naumatuonk ken matta kencofwehrauch naumatuonk, que koofum naumatuenk

12 Noh p fuk ayeuont naumatuonguh, noh tapenuk wadchanuon lah paguanonat: ho-

wan ken walumadt onkatuk ?

r3 Nebah yeuyen, kenaan andwaógift, Yeu kejukok, afuh faup, pish kutomun en ne oranat, kah nah pish nurapinnean pasuk kodtuma, kah nurattoon un, kah nummagumun, kah nutaneuhomonteamun,

14 Ont matta kowahteamwo toh pift aunag laup b newutche teague kuppoman . b Pres tamoonk? webe nilhkenon, ne ogguhle nog- 27.2,

quek, kah neit mahtiheau.

15 Qut woh kuffimwoo, Unnantog LORD, pilh nuppomantamumun,kah pith nutuffenan yeu, afuh yeu.

16 Qut yeuyeu, kowekontamumwo kowaweenoongancobut, wame ne weekomame

onk matchit.

17 Newriche, noh wahteunk wunefenat, kah matta uffeit, noh matchefu.

BHAP. V. 1 Of wicked rich men. 7 Of patience 12 To forbear swearing, 13 To pray in odverfity,

and fing in pr. Sperity. Han, kenaau wenaeckeogish maurok, & mithonroahpuhfek, newurche kutonkapannaonganco ne pith nohkekunkqueog.

2 Koweensieeteongano anit, kah kuthogkcoonganooash pabohkumaog mahchoch

quttamunaoath. 3 Kukgoldum kah kuffilverom ogquonkquan, kah wutogquonkaconganco piftakowauwoonukquneau, kah pifta meech keyaus onatuh nootau, kenumunkquedtomwo nompakonunash wutche majith kesukodush

4 Kusich wutonkquatunkanco anakanfit-

cheg, ner mahche kepunukeg kurchteakonaffr, ne afokekod:eamée affaeihramóg, maumo, kah ummauongafh nith kepenumbetticheh, petutteamwash wentauogkut Sabbothat Loap.

Kurtapeneamoe pomantamumwo ut ehkeit, kah kenanwuncodiquaumwoo kopnoggesteomwa korrabhaoafh, onatuh

fonkootdrue kelukodut

6 Katum mwop kah kenufhomwop fampweuffeaen, kah matta kutayeuohkonukou.

7 Newurche manumaiege neemarog, no pijeh upeyonat Loko: kuffeh, anakauluzenin pahto mittordiue ummeechummuonk ohke, kan wuttepe pahrauun, no pajen wutattumunumunat negonneyenuk kah nahoh toeyeunk lokanon,

8 Kenaau wonk manunneiyek, menebketework kattahhwosih, newutche uppeya-

onk LORD, palocheyeuw,

9 Abque nechnechtatteg neematog, ifhkont kanfumitteamwas, kuffeh, wuffittum-

waen neepau anaquohtag fquoant.

to Neematog, manittowompaog, negkomonukqueagig ut mweluonganit Loko, nag neemuncok wutch uhshuwaonk chequnehtamunat onkapunaonk, kah manunniffin-

11 Kuffeh, nutogquanumounnonog wanigimuk neg chequnehtogig, kencutamumwo ummanunnayeuonk Job, kah kenaumwa wookukquoayeum LORD, LORD mouchebe kirteamonteanitteau, kah noohki ummosanitteaonk.

12 Qut nahnannnu wame, neematog, ahque chadchekeyeusek, matta naihpe keluk,

siuh matta nafhpe ohke, afuh ne teague onkatuk chadchekeyenwaonk: qut kenuxumwas, nuxeuwurch, kah kummattuhbumwas mattuhhourch, ichkont kuppenushaumwas wuffirtum conganit.

2 Howan kenugke kenaau onkapunadt? peantaj, howan wekontog? ketcohhamaong-

ash ancohamonch.

14 Howan kenugke kensau mahchinata wehkumonch moeuwchkomongane Elderfob kah nag peantamwanshahettich, suslegunahettich punimee, ut wefuonganit Lond.

15 Kah wunnamptamée peantamoonk pilh wadchaneu manchinanutcheh, LORD pith wutomenkinuh, marchefeongalh uffeis, pith á hquontamauonacath.

16 Sampwuttegk kummatchenehettuongancomalh, kah peantamwanshitregk, onk woh keneerskehetreamwo, ummenuhkanakausue kuff pirteae peantamoonk fampwe-

uffeaen, milhompaumukquad.

17 Elias agwapehtamup noochumwefu-ongash neyane kenawun, kah menuh ke peantam, wanne woh fokenone ut ohkeit, kah matta fokenanunno nishwe kodtumwae,kah negutta tahfuog nepauzfaog.

18 Kah wonk peantam, kah kefukquafh for kanontoamoath, kah ohke meechummuos

19 Neematog, howan kenaau pannowohtam wunnamuhknteyeucouk, kah howan

quinnuppinont.

20 Wahteauich, noh quenuppinont matchefeaenah, wurch woonkiveuut ummay, pith po quohwhunan keteshogkounuh wutch nuppunat, kah pifh adrahto matrainukith matchefeorgath,

### Negonne nanwe wut-Epiftleum PETER.

CHAP. I.

He bleffeth God for bis minifold Biritual graces, to feering that the Salvation in Christ is no news, but a thing prophessed of old, 13 and exhorterb them to a godly conversation, forasmuch as they are now born anew by the word of God.

Eter uppoftleumoh Jefus Chrift, en penawohteaut, feaiyeuog pannuppe Pontus, Galaria, Cappadocia, Afia kah Bithi-

Bia.

2 Pepenarheg, neyiunag wunnegonne-Wahteauonk G in Wurwihin, naihpe coneetupanatamwahuwaonk Nashauanit, en nost-Wehtamunat, kah feauhkonat cofgheonk Jefus Chrift, kitteamonteanittuonk, kah wunohtesonk manomoutch at kuhhogkaout.

3 Wunnanumunach ummanittomoh, kah Othon nul Lordumun Jesus Christ, non neyaunag monak ummonaneteaonk, wonk koomemonimulique, en pomentamwae annoofuonk, nafhpe wntomohkeonk Jefus Chrift wutch nuppunat.

4 En matta áanittinog ahroonk, kah mat nanishkeneunkquodtinnag, kah ne mat mamahtshancog, kowadchanumonteancau ut kefukqut.

5 Nenawun wedchanit teaagish nast pe ummenuhkefuonk Gon naft pe wunnampiameonk, en wadchinittuonganit, nanathwohteau woshwuanumunat, ut manmachish uttocheyeuwut.

6 Uttoh adt mishe weekontamog, tok6nog que yeuyeu ogguhfele, (quenahikqueog) keneuanatamuneau nathpe moucheke tahthit

quich wongath.

7 Onk ukqutchehteonk keonamptameoonk, ne muhche inne wunnegik onk ne mahtifae golde quichebteoonk, tokonogque quichehteomuk nifhpe noveeu, woh namehteaum en tabuttantamconganit, kah quetianum enganit, kah fohfumoonganie

Telus Chrift nogguffit.

8. Noa, marta naudóg, kowomónau, noh adt, tokonogque yeuyeu mat kenaudneaus que wanamplauog, koweekontamumwo nathpe wekontamoonk nuneunkquok mis-Sohnemanat, kan nomwohtag fohfumeonk,

9 Attumunumog ne wajen wunnamptamag, ne wadchanaonk kusketeahogkonno-

oog.

to Nepapaume wadchanittuonk quothodfinmwaenaug wusnatwiomuhkonani, kah ummenungodtimeabhamungoh, neg quofháe millohnamwenetteup papaume kuteamonreanitruons, ne won paunonukqueóg.

II Nag natinneanamwenettit, torque, afuh toh anguompak, wunnathaugnittumoh Chrift neb apehrunkaherrichen nauwu tamamop, negonne wau amuk wutchegunehtamosongath Christ, kah fonfumwonk aluk-

omwmwug.

12 Ninag wahteanwahir, mattaen wuhhog kaout, qut en kuhog kanone au milh woinwunnumunkqueogkupath, nith yeuyen malhamonteaogith, nau pe nag kohkutomunkqueogig wunaunchemakaonk, nathpe wunnetupanatamwe Nathauanit noh anonomuk up wurch kefukqut, nith Angelfog kodkukkinnesmweberticheb.

13 Newurche partukquoppanok kuttemantamwe wullekkonoheogkowalh, manunmuffek , kah annoontamok adt wohkukquolbik, wutche kitteamonteapittuonk ne paudranteáog, wwolhweenat Jesus Christ

14 Chatch noofwehramwe mukuiog, ahque ogquebeuk kuhhogkaoog neyaunak negonnae kommarchekodrantamwonganw, ne afake og.

15 Out neyane noh wehkomukqueog Wunneetupanatamweyeum, netatupe wenneerupanaramweyeuwk, nift nob ut unni-

yeuonganit.

16 Newurche wuffukwhafa, a wunneetupanatamweyeuchk, newatche noneerupa-

natamweyeu, Ø 19.1.

a Levit.

\$ 20.7.

Tr.44.

17 Kan wehkomóg wutcothimau, noh matta penuinumunk, wutlittum neyaung nith noh woikeromp wutanakaufuonk , mantfhadtaucok kutabquompiyeumo yeu adt áneapeog, ut wabeluonganit

18 Newutche kouwahreemwee, marta kum nanouhitteamwo nathpe with woh anuk ith, ne ulver kah gold, wnich ratingehe kurtinniyeuongancowout, ne anumonteaogkup wurch koulhmog.

q Que nathpe mashoadtik wigheonk Chrift, neratup lambe matta wufkelegk, kab

maria chakelerk

20 Noh wuanamuhkur negonne kéhtimop aforam quenantoinning murtaok, que mamaurachiheuwkop aquompiyeuath keo-Wothwerunken.

woo Gob, noh omohkinont watch nuppunat, kah fohfumcowaheont, onk woh ko. namptamwonganw, kali kutannaoluonganwi ut Godur.

22 Newutche matche p.hkheog kukketeahogkonowong, nontwentamog wunnamuhkuteyeuwuk, nathpe Namauanit, mat eiantukeie womononat cowemattin eunk: kufiopitae womonitteg nathpe pahleteabaonk.

2 3 Wonk neekeog mat wurch abhanneut wulkannem, gut wutth ma: aannitumg nathpe wattinnowaonk Gop, ne pamontimomouk, keh mechemohug.

24 Newntche warre weyaus moftet mito. kah wan e wuffehlumdons wojketome onaonh mothertue pethau, mother unporteus

kah nopelhau an chu cau.

25 Out wuttiunowaonk Lord michemohteau, kan yeu ne wuttinnowaonk, ie nachpe wunaunchemwkaona kołkwtomontesog.

C H .A P. 11. 1 - He dehoriest them from the breach of che rity 324 fewing that Chrift is it founde. tion whereupon they are built. 11 He bejerchub them also to abitain from fleshing lasts 13 To bo obedient to magifirates, 18 and coubert ferwants how to ver their mafters, 20 panents Juffering for well doing, after the example of Christ.

Lwurche, amaunumóg wame ithkauf. nittuonk, kab wame afcikekodteamwons, kah eiantukeiyeuongalh, kah fekeneaittuongath, kah wame marcheveuongath.

2 Onatuh mifhketung kodtantamak pahke fogkodrungane wuttinnowaonk, onk woh kenathipekinneau.

3 Qutcheheamog Lond kitteamonfeanitteathum

4 Non adt ogque peyaig pomantamwae quil ikquanit, ( ne matchenamwehettit wunnamuhkur wolketorfpiogique uppepenamun Gop, kah mitho dtu )

5 Kenaau wonk onarnh pomantamwae quifukquanit, koowekikonitteamwoo nashauanittoukkomuk, wunnetnpanaramwe feehaufueneuwonk ferhaufinat nathauanitime feptaufuangath, nith tapenengilh Goo, nafrpe Jetus Christ.

6 Newutche yen ohteau ut woffukwhong. anit, a Kutich nupponum at Sion kerche alfa. nat fhinne quffuk, pepenamuk, mafhoadtik, 16.1/ kah noh wunnamprauont matta pith pagua- 118 22

7 Newatche noh milhoada at kuhhog- 42-A kaour, noh wanamptog, que ut neg mat 4.12, na fwetamogig, quffuk ne wekitteaenung machenamohettit, ne nan uppahkukkomo adr nafhik.

8 & Kah togkuffirraffumoe quffick, kah S.i. Wutt m' uwae quiluk en nag togieffittafuk. 24 Kenaan nafhpe nagum konamptanom- eg wuttinnowaonk, mat notwehramogie,

ge ade wonk keht imomukup.

om kenaau pepenamwe pometuonk, ketalletamoe fephauluenuonk, wunnetupamitamwe wutohtimbin, manchwhie miffinmianhoe, onk woh kowahreanwahuwomwo, williammsongsin noh wekkomukqueée, enter pobkewattn, en ummonchanatanwe wegneivenmur.

fo Kenasa negonaeu, marta kummifinalencomwo, qut yeuyeu ummiffinninnen noh Gop. e matta kurattumunummonnaop monanetesonk, get yeuyen kutattumunum-

seem monaneteronk.

Macheke womonoses, kowenquepomethrenuog, amohitomog weyaule kodrentammongath, nith ayenkhononchee ke-

terbogkonnoh.

12 Kurtingiveuonganco wunauwehteagk konugke gentiffut, ouk attob adt nag matdienukquedg, neyane matchelechen, nall pe konanakau luonganoooad nift pith naumobestichen, woh fohlummening Gon, ne kefrkok nadraus tertimuk.

13 Agwapehtamok nichnoh wofkerompac buhkarwionk wesche Losp: artob upne ketafint, noh negonne miffugkenuk.

14 Aluh nananuwienuog neyane nag, neh. encononcheb wuffamatahwionar marchefemutcheh kab waéen monat neg want fecheg

'is Newntehe ne wutrenantamuonk Gop out nathpe wungefeonk, woh kurchephadtonwo wutafforuorgano mattanimagquaf-

116

15. 1/4

118 22

Mati

42.1

4.12,

1:1/4

16 Ontuh chepuninneumuk, que ahque anwohteagk kurch ppininnuongano neyane onkwho kane iftkouanittuonk, qut onstub wattinninneumoh Cop.

17 Ortifatinok wime welketompiog; Women chk coweematrinneual quithook Gon,

guttiánumek keraffæt.

18 -Watzinaeumunneunk, agwapehtok kuffon imo no oce, nathpe wame wabeluonk, mares webe wunneu sfuh manuanen, qut wonk chenaufafa.

19 Newarche veu rumuhhowomo tabuttantuonk, wolketomp chequnehtog unk-984namoonk, wutch metabhanit nogque en Bon, wutch tahnooche workhukqueagig.

to Newarche teague fohlamoonk. tatwalh, manunne chequnehtamog? que wunaneleeg kah ne waj workhukqueagweg, neit manunne eliequnentanos, ne wuttapenca-

tet Newurche veu wai weehkomirteaog mewatche Christ wonk chequientaniwanhikqua, kennkkodtumunkqun ushuwaonk, rook woh ketifukomumwoo wutantuongath.

22 Non marra marehefeep, afuh mat matetheyeuenk namehreauunat. murtwonut.

33 Non-kehkomit, matta wonk kehkomusn.

ne wolkheabettit, mat quogwohtodou, qut ahtuhfhan wuhbog neh fampwe wuffittum-

24 Nagum nehenwonche, navenwuttam kummatcheicongapuponalh ut nehenwonche wuhhoekat, ut mehrnggut, onk naponog nogque en matcheseongenit, woh kuppomantamumun ut fampweuffeonganit nafhpe. tattaghommaongath keneefkehitteamwo.

15 Newurche netatuppe kenaan wanhitcheg theeplog, qut yevyen kukquthkemwa en nananont fleeplob, nanguwoarpomont

kukketeshogkounconh.

CHAP III

He teacheth the duty of wives and busbands, 10 each others. 8 exhorting all men to units and love, 14 And to Suffer perfecution. 10 Hedeclareth aljo the binefits of Chrift toward the old world.

TEtatuppe kenasu work ummittumwuf. huneank, agwappehrok nehenwonche kafuhmoog onk howan matta neofwehrama mg wuttinnowaonk, nag woh wonk matta ahtauohetreg wattinnowionk, ochininiae nafhpe wuttipniveuonganeo ummittamwil-

2 Namohettit kukkohkonantamée unni-

yeuong and, nathpe wibefuonk.

3 Neg anawhefnongano, abque ne workeche wunna who fronk, wunnehteaunnat meefunk oggunnumenat gold, oggunnest

Qut wunnowholitch wuttinnomungeninuh wuttah, nafbpe ne matra aanittincogo manuuiye, kah wunohtese nafhauonk, ne ana.

quabit Gop adt miftoadtik.

5 Newptche yeu neyane noadrit wonnetupanatam we mirramwoffilog, neg wonk pabuhranumonchee Goduh, wunnowhofuog, agwapehtauahettit nehenwondhe weffukoguh

6 Neyane Sarah nowswehtauop Abrahamoh, ahunont puffentimom, kenzau wuttaunob nefohke wunnefeog, kah matta wabefeog

afuh chephaucog.

7 Netatuppe kenaau weffaklinneunk nag weetomak neyaunag wohwohtamoonk, quttianumenk ummittamwuffin, nevane ange nochumwi withy, kan neyane neefwe uompanakeg kitteemonteanittue pomantamoonk, kuppeantamwonganwoash matta woh wuttamehteaumunat.

8 Magmachith wame pafukqunanatamooka kitteamorteanittegk, weemattuwomonitregk, nohtonteanitregk, womonitregk,

9 Ahque aunkquaroadtegk wutch machak machuk, afuh warch kekontuonk kekohtuonk, gut panne, wunnanittuonk, wahteauig na kutrit wehkomitteapeau, woh kutahiahunsout wannanittuonk.

10 Newatche, noh womentog uppomate esmoonks kali kod nag wunne, kefakodrafh, napamwehteaniach weenan wurd, matchituto

### Ghegunebeamook woskehumaonk I. Peter.

kah a wustidittonish, matta asokeson.we nowo.nanout.

Bail 3.

b 1/4.8.

E 2.13.

natin lehaj wanonteaonk kah afuhkaj.

wompaman iampwelénutcheh, kah wuttanogath wohibweméath ut nag peantamongakoons: que wuik fuk Loko nuhkuhkanan neh matchefenutcheh.

12 Kah howan nob woh workhikquedg,

kenaan afuhkomog ne wanegik?

14 Qut chequnentamóg watche wuanomwauscoak, koniimwo, kahahque b wabefuontamok ne woh wabesquahikqueog,asuh

shque wustemanatemook.

(5 Qut wunneetupanumok Lond God ut kuttahhoodut, kah nagwuttene quofinpek kenampohamauonadut nithnoh wofketemp, natu tamunkquedg toh anomaagk ne annodfuonk ne apehtunkoodg nafhpe manunnifuonk kah quitianummaionk.

16 Wunne metahhanittomegk, onk mamatchenukqueóg onatuh matcheleóg, nag woh akodchuog pannowae ufipunanukque-

ogig koniyeuongano ut Chriftut.

17 Newatche ne an wunneguk annantog

gig, onk watch ne machuk.

18 Newutche Christ wonk pasukqut chequnehtamup wutch matcheseongash, sampweussean wutch panneussean, onk woh kuppascoquananonut Godut nushonat ut weyausut, qut pomantamwahean nashpe nashauanit.

19 Ne nafipe wonk monchup bah kuhkotomwehteop kuppishagkinae nashauon-

Ø1802.

20 Neg mæmanih mat næiwehtamægig, palukqut iepechequmehtog God, pahtuflu ut ukkelukodtumifn Nosh, kah quagwaihwehtamuk Ark ne adt ogguhfæweg neg ihwofuk tahihuog keteahogkéunog waddhanéog wutch nuppeit.

ar Ne agquneuntquok kukkinneasuonk kutcheisumoonk, wonk yenyen koowadchanukqunan (matta amaunamounar weyausue nishkeneunkqussuonk, qut wunnampoohamoonk wunne merahkanir nogque en Godut) nashpe wuramohkeonk Jesus Christ.

22 Noh aont kefukqut, kah appu wutrinobkounit God, angelfoh, kah nauanuongath, kah menuhkefuongah agwappehtamwahit.

CHAP. IV.

He exhorteth them to cease from sin by the example of christ, and the consider woon of the general and that now approacheth, 12 and comfortetesh them against persecution.

Pananthikquéog ut weyaufut, kefauwa ngaó k wonk kuhhogkaóog, nafhpa nenan unnanatamoonk, newatche noh wadtamehpunadt ut weyaufut, ahquetesu matchefenat, wohkuk quofik mutaok

2 Onk matta with pomantamounatanepasa om Dug uppomantamounganit ut weyanut en u umaichekodtantamoungandout mof-kerompang, qut en wuttenantamounganit Gop.

a Newutche, ahquompi ne mahche pomantamog, womach nutustenanonut wutten nantamozongamoz gentilsog, pamushaog sanwuncudsquaonganit, matchekodtantamozonganehtu, wustaumsi ppamwinneat wine pomatamozonganit, mishadtuppozongan, kah baquanumwe nunneukontunkane peantamozonk.

4 Nich adt uppeneu wontamunneau, matte nag koweechepabtomónáout nenaa wasau, me pôanátamononk, machennkoneág.

me poanatamoonk, machenakqueog.

5 Nag pish wunnompagunamauaog nah teanuk wasittumunutche pomantamunutche

kah napahutche.

6 Newutch, yen waj wasaunchemokaonk kuhkautomauut nag wonk napukeg, enh
woh wustumong, néyanusiehetut wosketompaog ut weyausut, qut weh pomantamwog,
neyanusis Gop ut nashananittout.

7 Qut wohkukquolbinit wame palwohi teau, newutche manunniegk, keh alkubwhee

teagk at peantethunat.

8 Kahanne onk wame kuflopittele womonittegk, newatche womonittuonk pili nubkuhkommata anukith matcheleongath

9 Abque nehnehtede auwohteagk kone nanawunnumbadtinnen out keekowoash.

To Neyane attumunuk magasonk nifinok worketomp, ne nan unantegk, neyane wanne nanauwnnukeg moucheke tahihit ukkittesmonteanitteaonk Gop.

wuttinnowáonk God, howan nánawannuwadt uffeirch neyanas tapenumwaheoache nafhpe ummagkoonk God, onk woh God fohfumooneau nifhnohut nafhpe Jefuschrift noh tabuttantamauunaj, kah nanawunnusj micheme kah micheme Amen-

r2 Womonogig ahque penwontamok papaume notáe qutchehettuonk ne quajhetteóg, onatuh penowe reaguas nohkok-

kungqueog.

che nahwuttinnumumwo wutonkapuasongah Christ, onk wussohiumoonk woshwemouk, kenaau wonk woh koweekontamumwo, nashpe mishe wekontamoonk,

14 Kehkomitteaog wutch awesuonk Curist kanismwa, newutche sohsumée wunnashauanittomoh Gop kutapehtunkou, wutchippiyeum noh wurch mamatcheumon, out ut kutchippiyeumaoout noh sohsumao

neyane nushebteaen, asuh neyane kommotowaen, asuh neyane matcheseaen, asuh neyane weogkehteunkig oukatogig wuttinniyenongto Que Eldirle wurnescongal

Chap. S. askuhmbeteagh ayeubkone wattanis

re Qut howar onkquandmwit neyane Christianut, abque akodefrich; que foblum-

menonch Sodun yeu watche.

17 Newutche ne aquompak peyaumo wuffittunoonk mos ut kutchilin weekit Goo, nan negoane kutchink at kanhogkinonat, uttigen pith awakukquoiyeuma nag marta nofweramogig consunchem was. onk Gon ?

13 Karfamp veufferenang auwohkon the widchinit, uttoh pilh wuttit nogquilia mat

manittoen, an mstchefeien.

19 Newatche nag oakquanumwatcheg, neyaunag wattenantamwonk Gop, nag angunto wahettich nanawéheonat ukketeahogkounenh at wannefeonganit,onatch woh ancubihit paub uhtanamwe Kefteauwaemin.

CHAP. V.

He exhorteth the elders to feed their flocks; 5 The younger to obey ; 8 And all to be feber spacebful, and conftant in the faite; 9 To refist the ernel adverfary the devil.

Lderlog neg kenugke kenaau, nag nowehquetumausog,nen wonk nut-eldercu, dan wauwaen ut wurchequnehtemmoongath Carift, kah wonk auhweeche wattiguk fontumoonk ne pifh wothwanumuk.

a Affamok ufflogumah Goo, ne benugke kenzau, attamanumok nanagwanumunat, marta chekeen, qut wekontamwe, matta wutch nithkeneungque anuhuméadtuonk, ant quothoe unnantamwe.

3 Matra neyane, kehtaffotamaunneat wutabtoonk Gop, que uhsheuk flokfog,

4 Kah kehche nananont theptoh nogquite pith kutattumunumumwo fohfamoe chetuhquab, ne matta mamabifhan wg.

S Netatupe keutau papeififfeogifh ag-

waperok kehcheeiog nux, kenatu wame agwapontoadrege, kan hognook hohpaenk, newatch: God ayeuunkonau prituanumoun kah ankinumadan kitteamonteaniteuonk oka honpanutcheh.

6 Newutch: hohpsheak kuhhogkadog, at agwe montag wanaucheganit won, onk woh kumminhikq anniout wanne uttoches

7 Ponamok nnoh wame kenanawontamo ongraw newatche Kenanauwanumaskou.

8 Manunniegk, afkunwhereagk,ne watche kum natwo no mattannit, onatuh milbons rowae gunnonou, papomwaihaa natingeahwhat nen woh fok banouchen.

9 Noh ayeuhténok manehi ekompiyeog ut Wunnamptamoonganit, wahteauog nith nam onkquomominuongalh kelteauunain ut kemarcodut, neg spitcheg marcaohkut,

to Qut Goo wame monaneteadt, noh wehkomunqueog en micheme wulfoniumconganie nathpe Christ Jefus, mahche ogguhiele chequnehramog noh pahknikak, menehtiko mpahikok, menuhkhikok, menahkappe hikok.

11 Noh febfumoonaj kah nanawunnua:

micheme kah micheme. Amen.

12 Nashpe Sylvanus pabuhtenumwe kees matton (neyanantam) ogguhie nosiukuhhuma kowehquetumaunnaaut kah kowaywannnunnaout, yeu wunnamuhkut ukkitteamona teanitteaonk God, ne nepaiéyog.

13 Moenwehkomonk ut Babylon koweeche pepenonteaneau, kowonkomukou, kale

Markus nunnau non.

14 Woonkquitegk nashpe womonittue chipwuffit tippukanapwurtuonk; wunnohtegonk apentunkok weme neg apitcheg ut Chrift Jefus ut Amen.

### Nahohtoeu nanwe wut-Epiftleum PETER.

CHAP. I.

a Confirming them in byte of the increase of Gods graces, 5 He exherteth them by fairb and good workes, to make their calling fare: 12 Weertof be is car ful to remember them, knowing that his leach is at band: 16 And wirner behem to be conftant in the fait b of Christ, who is the crue son of God.

Tuon Peter, wattingen noh kaif uppoftleu nich Jeffis Cirift, en nig attu nuntamoon weich seas wun, nathpe wuitampa Weaff o. G n, ah n pvidchinuseneum-Malia Curit.

2 Arties no iceanit took ash wenouces ork mattanten j ut kuhhogktout nafbpe Whitelo & G p, kan Jain, nul Lordaman.

3 Neyan g am Manittee meguhkefuonk

kittinnsmunkqun wame nifh wadehiyeung ish pomantamoonganit kah manietoonganit, nadipe wahhezonk noh wehkomukqueog en fohlammoonganit, kab wunnetupanatamowonganit.

4 Uttoh nafhpe aningumunggreeg ahche megagith kah mashoadtikish quomodtuongath, onk nathpe yeuth woh nuhkouweeche wuttingmumwa, wntting file manittooonk, matche pohyeothog anin wwoak, no obtag muciaohket, nah, e ma chasodrana tamacik.

& hamo mantheufek, karnehtent-Ok en aunamptam dong now wung tupanatamount, sairen aunaciones ampon, and

woh woh cant wood :.

6 Kan en he w wohism wong n . quefofibonions, kan en a quih pi g nædut ma..nu This shot repeats the previous one, but with different lighting.

### Cheganebramook woskehumaonk I. Peter.

kah a wullidittonith, matta aloke son we newo.nuncust.

& Pfal. 84,13.

-11 Chippebe i machak, kah wunneleitch natin lebaj wunonteaonk kah afuhkaj.

12 Newatche walkefakquafh Lond nanawompamau tampwelenutcheh, kah wuttauogath wohlhwemeath ut my peantamoong. neneshundun duc Ante siuw aup sanoone nch matchefenutcheh.

12 Kah howan nob woh wolkhikquedg,

kenzan afuhkomog ne wanegik?

wauficonk, koniimwo, kah ahque b wabeb 1/a.8. fuontamouk ne woh wabefuwahikqueog, afuh E 2.13. shque wustemanatemook.

15 Qut wunneetupanummk Lond Gon ut Kuttahhooout, kah nagwuttene quoffapek kenampohamanonaone nithnoh wolketemp, nataytamunkqueog toh anomaagk ac annoofuonk ne apehtunkcoog nathpe manunnifluonk kah quitiánummaienk.

16 Wunne metahhanittomegk, onk mamatchenukqueog onatuh matcheleog, nag woh akodchuog pannoowae ufipunanukqueogig koniyeuongano ut Chriftut.

17 Newatche ne an wunneguk annantog God, kutchegunehtamunaout wutch wane-

gig, onk watch ne machuk.

18 Newutche Christ wonk pasukqut ché-Junehtamup wutch matcheleongash, fampweulleaen wurch panneulleaen onk woh kuppalcoquananonut Godut nufhonat ut weyaulut, qut pomantamwahean nafhpe nafh-

19 Ne nafhpe wenk monchup bah kubkotomwehteop kuppishagkinae nashanon-

20 Neg momansh mat notwehramogig, palukque sepechequnehrog God, pahruffu ut ukkelukodtumif Nosh, kah quagwalbwehtamuk Ark ne adt ogguhfæweg neg fhwofuk tahihung keteshogkéunog waddhanéng wutch nuppeit.

ar Ne agguneunkquok kukkinneasuonk katcheffumoonk, wonk yenyeu kowadchanukqunan (matta amaunam wunar weysufue nifhkeneunkquffuonk, qut wunnampahamoonk wunne metahhanit nogque en Godut)

nathpe wuramohkeonk Jefus Chrift.

22 Noh aont kefukqut, kah appu wuttinobkounit God, angelfoh, kah nananuongath, kah menuhkefuong ih agwappehtamwahit. CHAP. IV

1 He exborteth them to cease from fin by the example of brift, and the confider woon of the general and that now approacheth, 12

and comforteterb them against perfecution.
T Ewurche neit neyane Christ awakompananthitqueog ut weyaufut, kefauwa nutok wonk kuhhogkaoog, nafhpe nenan unnanatamoonk, newatche nob wadtameh. punade ut weyaufut,abquereau matchefenat. wohkuk quoflik mustack

e Onk matta with pomantamounatunepas omong uppomantamoonganit us wegunint en u umaichekodtantamu.onganu out mofkerompaog, qut en wuttenantemmonganit

3 Newutche, shquompi ne mapche pomantamog, womach nutuffenanonut wutter nantamoongamo gentillog, pamulhaog oanwuncodiquaonganit, matchekodtantamoonganehru, wuffaumfi ppawwinneat winepoanatamoonganit, mithadeuppeongath, kah Shquanumwe nungeukontunkane peantamo.

4 Nich ade uppeneuwontamunneau,matte nag kowcechepahtomonaout nenan wallan-

me pôanatamwonk, machenakqueóg.

5 Nag pish wunnompagunumauaog nah teanuk waßetumunutche pomantamunutche

kah napunutche.

6 Newutch, yest was wasaunchemokaonk kuhkeutomayut neg wonk napukes, enh woh whilimos, neyanullehetut wolketom-paog ut weyaufut, qut weh pomantamwog neyanufit Gop ut nathauanittout.

7 Qut wohkukquolbinit wame palwohi teau, newatche manunniegk, keh alkubwhee

teagk at peantethunat.

8 Kahanue onk wame kuflopistele womo. wittegk, newatche womonittuonk pilh nuhkuhkom mata anukith matcheleongath

9 Abque nehnehteae auwohteagk kone nagawunnumbadtinnesout keckowosh.

10 Neyane atrumunuk magoook nifnob wolketomp, ne nan unantegk, neyane wunne nanauwanukeg mocheke tahihit ukkitter monteanitteaonk Gop.

11 Howan ketwhkont, ketwhkij neyane wettinnowannk Gen, howan nanawannuwadt usleitch neyannag tapenumwahenache nashpe ummagkwonk Gop, onk woh Gop tohlumconeau nithnohut nathpe Jelufchrift noh tabuttantamanunaj, kah nanawunnus micheme kah micheme Amen.

12 Womonogig shque pencontamok popsume notie qutchehettuonk ne quajhetteng, onatuh penowe reaguas nohkok-

kungqueog.

13 Que wekontamok, newutche kowee che nahwuttinnumumwa watonkapusaongain Chrift, onk wullohlumoonk wolhwemouk, kenaau wonk woh koweckontamumwa, nafhpe mifhe wekontamconk.

Curift kennimw.p, newurche fohlumee wunnafhauanirremoh G ip kutapehrunkou, wutchippiyeum noh, wurch memarcheumnon, ont ut kutchippiyeumqout noh lohluman

15 Qur ahque howan kenaau chequnebts neyane nulhebteaen,afuh neyane kommotowaen, afuh neyane matchefeaen, afuh neyane weogkehteunkig onkatogig wuttingiyenongancocash.

Plairle warmefeongaff

Chap. 5. askulpheteagh dyeubkone wattans

26 Qut howar onkquandmwit neyane Christianut, abque akod chich; que fohlum-

menonch Sodun yeu watche.

17 Newurche ne aquompak peyaumoo wustirumoonk mos ur kutchilin weesit Goo, nah negoane kurchink ut kanhogkanonut, uttigen pish wonkukquoiyeuma nag marta nofwetamogig consunchem was-OBK GOD ?

13 Kar famp veuslezenáog auwohkon he wadchanit, uttoh pilb wutert nogquiffin mat

marittoen, sah mstchelesen.

19 Newatche nag onkquanumwatcheg, neyaunag wattenantamwonk Gon, nag antunfo wahettich nanawéheonat ukketeshogkounenh at wannefeonganit,onatch woh ahtubihit paub uhtanım we Kefteauwaemin.

#### CHAP. V.

He exhorteth the elders to feed their flocks; 5 The younger to obey ; 8 And all to be feber watchful, and conftant in the faith; 9 To resistibe ernel adversary the devil.

Lderlog neg kenugke senaau, nag nowehquetumaudog,nen wonk nut-eldereu, kah wauwaen ut wutchequnehtamm. ongath Carift, kah wonk auhweeche wattinuk fontumoonk ne pifh woshwanumuk.

a Affamok ufflogumuh Gop, ne benugke kenaru, attamanumok nanagwanumupat, marta chekeen, que wekontamwe, matta wusch nithkeueringque anuhuméadtuonk, ant quothoe unnantamwe.

2 Matra neyane,kehtaffotamaunnest wutabroonk Gop, que uhsheuk flokfog,

4 Kah kehche nananont theptoh nogquite pith kutattumunumumwo fohfamoe chetuhquab, ne matta mamabifhan ve.

5 Netatupe keusau papeififfeogifh ag-

waperok kehcheoiog nux, kenatu wame agwapentositegu, kan hognook bohpaenk, newatch: Goo ayeuunkonau pittuauvinoun kah ankinumadan kitteamonteanieruonk oha honpanutcheh.

6 Newutch: hohozhenk kuhhogkadog, ut agwe montag wunnutcheganit cop, onk woh kummimaikquaniout wanne uttoche

yencout.

7 Ponamok nnoh wame kenanawontamon ongino newatche kenamuwanumaskou.

8 Manunniegk, alkunwheteagk,ne watche kum natwo no mattannit, onatun milhons rowae quanonou, papomwaihaa natingeahwhat nen woh forkibanoucheh.

9 Noh ayeuhténok manehickompiyeog ut Wunnamptamoonganit, wahteauog nith nam onkquomommuongalh kelteauunam us kematrodut, neg spitcheg martaohkut,

to Qut Goo wame monaneteadt, noh wehkomukqueog en micheme wulfonfumwonganit nampe Christ Jefus, mahente oggubtele diequnehramog noh pahkhikok, menéhtikompahikok, menuhkhikok, menahkappe

ir Noh fobfumoonaj kah nanawunnuai

micheme kah micheme. Amen.

12 Nathpe Sylvanus pabuhtenumwe kees matton (neyanantam) ogguhte nofukuhhuma kowehquetumatonnaéut kah koweuwaunnunnaout, yeu wuanamuhkut ukkitteamonteanitteaonk Gon, ne nepaiéyog.

13 Moeuwehkomonk ut Babylon koweeche pepenonteaneau, kowonkomukou, kale

Markus nunnaumon.

14 Woonkquttegk nashpe womonittue chipwuffittippukanapwuttuonk; wunnohteaonk apehtunkook weme neg apitcheg ut Christ Jefus ut Amen.

### Nahohtoen nanwe wut-Epiftleum PETER.

CHAP. I. a Confirming them in byte of the increase of Gods graces, 5 He exharteth them by fant and good workes, to make their calling fure: 12 Weerest be it car ful to remember them, knowing that his weath is at band: 16 And Wirnerb them to be conftant in the faith of Christ, who is the true son of God.

Tuon Peter, wattingen noh kan uppoftleu nah Jefas Carift, en nag attu nun-akeg vere unge mit nadtue wunnamp. tamoone weich sens wun, nathpe wailamp. Weuff da. G p, ah n pwidchinuseneum-

Ma Jin Cirit.

2 Killedino iceanit donk Kah wenoutes ork muttantien jut kahhogksout nalbpe Wahhean & G p, kan Jain, nul Lordamun.

3 Neyta g um Manittee menuhkefuonk

kittinnemunkqun wame nifh wadehiyenun ifb pomantamoonganit kah manittoonganit, nathpe wahhezonk noh wehkomukqueog en fohlammoonganit, kab wunnetupanatamowonganit.

4 Uttoh nafhpe aninnumungqueog ahche mogagith kah mashoadtikish quomodtuongalb, onk nalepe yeuth woh nuhkoweeche wuttingmumww, wutting. Die manittooone, manche penguonhog anin wwook, no ohtag muttaohket, nathe ma chasadeana tamocnk.

Khano mantheufek, karnehteste-Ok en konamptamanne no wung tupanatamenonia, kah en aunacupana ammonganio web web cantoout.

folibowenk, kan en au queb per nadut ma..nu me unniffuonk, kab en manuniffconganut menittooonk.

7 Kah en manitroonganit wemattue womonitruonk, kah en wemartue womonittu-

onganit, womozufuonk.

8 Newutche yeuth appehrinkqueog, kah monak, pifh kutayimunkqunzozih marta kumehcheeunnaont, afuh marta mechumeinat ut waheaonganit nul-Lordumun Jefus Christ.

9 Qut noh yeush quenauwehikqut, noh pogkenum, kah matta noadtit naumo, kah wangantam nob mo pahkheau wuich wun-

mukkonne marcheleonganehtu.

so Newutche neematog syn woh menubke milek kuppahka wah teauunaout kowehkomitteaen janco, kah kuppepenonteaenganco, newutche yeuth uffeyog matta pith kuppenulhémwa.

11 Newutche yeu watch mishe petutteronk pifh kittinnumonteaneau en machemohmag wutaffcommoonk nul Lordumun, kah nowadchanuwaeneumun Jefus Chrift.

12 Newutche matta fafagenamme nagwut-Reae kummequontamwahunnemwo yeufloh Rokonogque kowahteauunneau, kah kummenuhkehitteamwo ut yenyeu wunnamuh-Butéyeumot.

12 Nax, unttenantam tapeneunkquot mulohke appee yeu pummuwuttanwaekom. mukqut, kowogkauununnaout nashpe kum-

mengwontamwahunnunnaout

14 Wahteauon, ne mos reanuk nutamannumen yeu nuppummuwuttauwaekommuk, nevane a nul-Lordumun Jefus Chrift kehkotomiyeup.

15 Nano, nummenuhkelen woh kutapemamunadut, mehche nuppen, yeuth nag-

wüttese kummebquostamunnaogt.

16 Newntche matta nutsiukomamin 1fa kekodteamoe nanwonchemowongafh, wahteruwahunog ummenuhkefuonk kah uppeyeonkinul-Lordumun Jesus Chrift, qut menawan mulkefukque na wapwomun uk-Beitafictamoonk.

17 Newutche wutattumunumun wutch Godut Wurodinear guttlanittuonk & fohfaméonk, ne wadrauatonkeuffuonk páuhónalque watch wanegik foblumoonk, yeuoh womoneg nunnaumon noh wafekitrezhia

18 Kah yeu wurtauwohtonkquffuonk wo. woodk kefukque, munnottemunnanuh, weechayeumogkut ut wunnetspanatamwe wadchaut.

19 Nurah tomun wonk anue pohkontenwo queftáe miffohhemée wurtingowaoak, nosdt keunefemwo wanzukquffek, neyane wequananteg wehfumamouk pohkenái sycuonganitao pejeh utchuwompanit, kah milhanogque uppelpihonat ut kuttehboobut.

20 Yeuneg onnew threavog, wanne quothas mistibhamoonk at wilfukwhonganit,

comounce howar nehenwonche cowolhwunnumwonganit.

31 Newutche quofiae miffohhammuonk noadt matta peraumunop nathpe wuttenantamoonk worketomp, ant wunnetupanatanwe awolketomramo. Gopone ketahke. panneg neyane wegkouunont wunnehipantramwe Nalhauanit.

CHAP. II.

I He foretelieth them of faye teachers. Theming the imprety and punish ent norb of them and their f lowers; From n bieb the godly foll to delivered, as Low out of Socion. 40 And more fully described the manners of those profane and blajtemous feaucers.

U wonk pannowae maniteowompaor kenukayempanneg midiminnaru, neyane pith pannowae konkertomwehterennog kenug e benaau, neg pilh alampamukone paudiunkig awakompanuhteaumwgift herefics, neg kohkonowacheg Lordut taphaka. hetti beh, & nuhkuhkomwahelog wubhozkabuh, kenuppe paguanuonk.

2 Kah monang pil fuhkomwog cowolkhuwge ummayeuoash, newutche nag wunnamuhkuté yeue may pith mamatcheettame

3 Kah watch iabchewontamoonk, nampe eiantukie kutta wongath, nag tylmwog ka. chiyeuonukwonganw? nag wulfummaongano yenyeu matta manunushomano, keh wutawakompanwonganw matta kogkops. quomusoo.

4 Newatche Gon matta wohannumunk Angellog matchefenutcheh,qut wurtindhkonuh chepiohkomukgur, kab nah upponuh ut pohkenae kishpistowonganehtu, woh wadchandeg no pajeh wullittumconganuck.

5 Kah matra wohquoantameo nukkonemuttack, gat waddenau Neehhoh fhwofik adrubihuit, kuhkentomwehtesen fampweulfeonk, paudrunk tommoghen ut metcheleat murtaohkit.

6 Kah quanuppinmik etsmafh Sodem kah Gomorra en pukqueut noh wutonkapunnanuh nashpe kepuhkonittuonk : nah ayimanont uhshettuonk en yeug nabohiben pift matchefese pomonrogig.

7 Kah pohquohwhunau fampweuffeaeLotwh noh moohmoofqbikup nafhpe mithkeneunkque wuttinnivenongane marchefecheg,

8 (Newntehe noh fampweoffegen son weetomont, nag kah neorog, meobmorigheon lampweuffere ukketeshogkounoh afekelukokish nathpe uppange naumatuwae ustoonganavoalh)

9 LOND wahtech uttoh wohan pohquoto whunout manittauntheg wutch quich drusenganetru kah nenauwehednet mat fempurfégeg, en wusittumoe kesukodsut salematehwonneout,

to Out nabnimnu neg alakogig weyens

& Yobn 31.17: at nickeneusg ite matchekodtaurammongant, an tereneogig nananittuonk, matta quafe matcheleckeg, chapefecheg, matta wabefeog matchetamunat kehche nananuwaongash.

it Qut Angelfog neg anue matikkenukeg ut menuhkefo nganit,kah tapenummoonganit nag matta pandtandog kekemuwae mataunchemowongash ayoukkone nag ut ana-

quabit Lond

12 Qut yeug, abeanufféhetteup nishkeneangque puppinashimwog, neg syeuntcheg sohqunonat kab pagusnénat, nag mamatchesamwog yeush mattu wohtamhettegish, kah pish pannuppe pagusnuog ut nehenwonche wuttannunnowongantowent.

13 Kah nag pish attumunumwog pannowanifese ongquatunk, neg agquoantogig weokontambonk, kefukodae pahanatamunat: shonkefuog, kah mamatchteautuog, wekoatamwaheaog wuhhogkauh nashpe nebenwonche watafokekodteamoonganoorah, mash-

adtupwehikqueog.

14 Wulkelukkowout numwohten mamulluonk, kah marta shque marcheleog, alookekomahettit, nochumakompannut dieh ketcahogkounoh, wuttahhowoash wunnagwutteanwohteaonganoossh iahchewontamweulleongash: mamarchenutcheg neechtbog.

15 Neg nakodtukeg fampoi may, kah nan wiyeuweg, afuhkomweg ummay Baham wun maumonah Botor, noh wemonteg panneuffe-

ae onaquatunk.

16 Que mo aushkomau wutch ummatche feonk: mat kakutme affe andwadt worketompáe kuttowonk, quintinan ukkogkeeuffeonk quoshodtumwaen.

x7 Yeush wutahamongash wanne napemongish, mattokus topannomuk mishehtahshinmeuh, nag wutche nishkenone pohkenai mi-

cheme wadchanumun.

18 Newurche andwahettit mishe mogquene tahnoche kuttowongash nupweshanaog nashpe weyaufue matchekodtantamoongash, nashpe mocheke nanwunnodfquauonk, yeuh pohquohimunut cheh neh adt pomantamunutche panneufleonganit.

19 Quothomont chippinnuonk, nag nehenwonche wuttinninnumoh anianc wonk: newutche noh fohkcont wofketompuh uppa-

fooh miffingeaunneat.

20 Newutche manche pohquohhamwebettit muttaohke nitheneungqusuongash nashpe waheaonk Lond kah pohquobwusuen Jesus Christ, wonk naut tohkupsehettit kah sohkauut, wurogkomaiyenmo anue matchit ohknegonne waj kutchissk.

21 Newutche ava woh wunnegikup matta wahteauhettegis sampweusseam ay nei tinahche wahteauhettit, quinaupenat watche wunnestupanatamwe anoteam wonganit, nea22 Ne anh ut wuhhogkzout neyzunzg wunnamubkut nupwozonk, anum wonk quinnuppu en ummenatzmozonganit, kah hog, noh kodiumomukup, en wuttoomenat piifeokquanit.

CHAP. IIL

1 The certainty of Christs coming to judgment 10 The manner bow the world mall be diffreyed. 11 An exportation to godlings.

Eu nahohtóe wusukwaonk ye nyeu kenfukuhhumauuneau [womonogith] ut namees we noowogkoudnum kuppahke umainamwaonganoonih nashpe mehquantamwahuwaonk

2 Woh kummequontamunnaont ukkuttowenganosah, nifh negonne anowahetteupah nashpe wunnetupanatamwe quoshodtumwaenuog kah nutonnoonukoonganunnonash upposileiamoh naneeswe Loko kah
pohquohwusuaenin.

3 Yeu negonne wahteauog, maumachiffs kelukodtalh hahanehtauutcheg pilh peyaog, pomushahettit ut nehenwonche ummatche-

kodrantamoonganowout.

4 Kah nowaog, utriyeu ukquofhowadongane nepeyaonk? newurehe nadteuh wutominneunk kaehettit, wame teanteagquaffinish nagwutteohaash, neyaunagkup wutom na waj kutchisiik kesteoonk.

5 Newutche yeu wekontamwe afortuwons tamunneau, nathpe wuttinnowaonk Gon kefukquafh negonneyeuwath, kah ohke ohtag wofkeche nippekontu kah agwe nippekontu

6 Ne nathpe muttaok neizohtag nuhkuk-

kongqut nippe, paguatauun.

7 Qut kesukquash kah ohke eyeu ne ohtagish, nashpe nenan wuttinnowaonk nompakouunadehanumunash, wadchanausuash wutch notau, no pajeh wushttumée kesukodtut, & paguanaonganit matchescáenuog.

8 Qut (womonogish) ahque yeu pasuk asotuwontamouk, pasuk kasukod, neyane-yeuo ut Lordut, nequt mattannongane kodtumoo, kah nequt muttannongane kodtumoo

onatuh paluk kefuk.

9 Lord matta fepohteáo papaume ukquoshaumuwáonk (neyane náwhu che wosketompady ogquontamwehettit sepohteámoug) qut noh kussepe chequnebtunkqunmatta annantamo howan wutawakompunonat, qut woh wame uppeyonnaout aiuskoianatamunat.

neu onatuh kommotowaen nukkonae, neadt kefukquash pish matteagwuninnoash nash pe mishontowaenk, waj kutchehteomukim pish shohtaash nash pe mishe kustopittae, kan ohke kah anakausuongash asish oh ohtagish pish chikohtaash.

II veit yeuth wame mittfhunk, uttoh unne mittinninnuog senaan ut wane wunnetupanatamwe unniyeu oeganit, & manittooonganit, & C 2 2 2 Aik

nammaut,

eyomout ukkeiukodtum Gop, uttôh adt keiukquash nashquttag, pish mahtshaash, kah waj kutchebteomukish pish mahtupohtaash nashpe mishe kuslopitaeu.

"13 Qut nenawun, neyaunag ukquashompwaonk, natauwompatt, mumun wuske kesukqualb, kah wuske ohke uttoh ohtag sampwe-

ufleonk.

44 Newutche (womonogig) nich natauwompattameg, menuhkesek woh kenamheonaout wunohicaonganit wanne wutchohkeseinat, kah wanne mataunchemowoneau.

15 Kah ogquoantamook wullepe chequnehtamoonk LORD ne wadchanittuonk,neyane wonk womonogkut neemattin Paule,neyane waantamoonk aninnumauut, koofukkuhhumunkou, 16 Neyane wonk ut wome odukkuhwhonganit, yeush naut noowadt, i ish neast nawhudh shogkog wohtamunat, nish nag matta nehtuht autogig, kah noodumwesitcheg uppannencheoub, neyanteanhertit onktoganash wustukwhonganash en nehenwonche upe paguanuonganuout.

17 Newutche kensau womonogig, yeuft negonne wahteauog, kuhkinnesiek ifikkont monchanitteaog nafhpe uppanne unantamonongano matchelecheg, woh kuppenufiaumweo, wutch nehenwonche kummenetik-

ompaubegana out.

18 Qut nashpekegk kittemnonteabittuonk, kah wahheonat nul-Lordumun kah noowadchanuwaeneumun Jesus Christ nob sobsumotonaj naneeswe yeuyeu kah micheme. Amen.

### Negonne nanwe wut-Epistleum JOHN.

He describeth the person of Christ, in whom we have curnal life, by a communion with

Goa, 5 To which we make anoun holineft.

E ohtagkup wutch weste kutchissik,
ne notamegkup, ne naumogkup,
wutch kuskeiukqunnonut, ne moninne-magkup, kah mamuslunnumagkup ut kenutcheganunnonut, papaume pemantamoe
wattinnowaonk.

2 Newutche pomantamóonk mo wahteauwahnwon,kah nunnaumunnanonup, kah ncowauwomun, kah kenahtinunnan, ne micheme pomantamóonk ne weetomukup wutcodoimau, kah mo kowahteauwahettean-n.

a he neumaghup kah noutamoghup kowahteauwahenunan, onk kenaau wonk woh koweeche moappumimun, kah wunnamuhkur no weeche moapputuonganun weeche wutoofiin,kah wunnaumonuh Jefus Christoh.

4 Kah yeuih koofukkuhhumauununanomaih kowekuntamoungano woh numweh-

But.

5 Neit yeu nehtamoonk, ne natamaung kut, kah kawahteauwahenunan, noh Gon wequai, kah ut nagum wanne pohkenano.

6 Tohneit na wang noh noweechemoayeumoun, kah pomulhang pohkenaiyeuut, nuppanno wonan, kah matta nutuflumun wunnamunkuteyenconk.

7 Our pomun aog wequaiyeuut, neyane, ach appit wequaiyeuut, noweeche moayeu timun, kab coiqi eo ik Jelus Christ wunnau-monut, kuppabkmkyunan wu ch wame mat-cheteong nit.

8 traw-og marts momatekefengeneu mun, musta kekom-mun nuthogkenoneg, ikah wanamuhkurayarank matta sanappahtuskun un. 9 Samposaog nummatcheleonganunonafinoh pabuhtanumunquilu, kah tampweufin kurahquoantamunkquinanohut kummatcheleonganunonath, kah kuppahkhukquinanohut wutch wame panneseonganit.

to Nawaog natta nummatchefeumus, kappannawaeneuhéoun, kah wuttinnawae

onk matta kutapehtunkquunan.

CHAP. II.

Comfort against sins of insuming. 3 To them to a, is to keep the commancements. 18 To beware of jeducers: 40 From whose december gody are saje preserves by faith and bolineje of life.

humanunmaoaft; matta kummatcheteunnaout, kah howan matchefeit, nukkenos temwanti itteamun weeche Wutoniman Je-

fus Chr At fampweuffcaen.

2 Kah noh wunaohteayeuaenin wutch kummatchefeonganunonalit, sah mattawebe kuttaihenonalit, qut wonk wutch ummatchefeongali mamutie muttaok.

3 Kah ne nathpe nowahteomne noh neowahton, nanauwahteanogkut wuttinnows-

ongala

4 Noh áncowadt, Noh neuwaeh, kah matta nanauwehteáuunk' wutanneuteamongah, noh panna waesin, kah wunnamahkutayeu. uk matta wutappehtunkeuun.

5 Cut howan nanauwehteauont wuttinna waonk, ut wuhhookat wunnamuhkat, womonaonk God pannuppeteauun, nenalhpe no wahteomun nutappet taudun.

6 Noh andwadt, Nutapentau, noh woh ne wuttin pomulhon neyane pomulhinit.

7 Neemetog wante nudukkuhhumob wufkenaumatuenk, gut nakkote naumitaonk,ne abtunkup watch kuichisik nukkore

## Abque womantamook muttack. Chap 3. nob sampwist wutchiyen Godus

samog waj kutchiffik.

8 Wonk, wulke naumatuonk koolukkuhhomanonumwo, ne wunnamuhkuteyeauk ut wuhhogkat kah ut kuhhogkaout, newutche pohkena! paumiheau, kah wunnamuhkar wequai yeuyeu wohlumomo.

o Noh ancowadt nen nutap wequaireuut, kah fekeneauont wematoh, noh appu pohke-

mheu nó pajeh yeuyeu.

10 Noh womonom wematoh, appu wemaivenut, keh matta wunuhkombonk tog-

kuffictaffununat ut wuhhogkat.

11 Que noh fekeneauont wematoh, eppu pohkenattu, kah pompihau pohkenahtu, kah marta wahieauou uttoh aont, newutche ponkenni pogsenumwahtcomw wulkefuk-

12 Kofakkuhhumauonumwo makkefog newutche kummachelconganoath kutshquoantamonteamo, newutche owelu-

13 Kwfukkahhumauonumwo wutwihinneunk, newutehe kowaheau, wutch waj kutchifik, koolukkuhhumauonumwo wutkemuog, newntche kudohkauemwo matcheruk, kalakkuhhumauonumwa mukkielog, newutche keowahsomwo Waroshimau.

14 Kwiakkuhhumauonumww wutoshinnenuk, neworche koowaheau noh waj kutchistik, koolukkuhhumauonumwo wulkeguog, newurche kummenuhkfimwa, kah wuttinnowaonk Gon kutapehtunkumwe, kah kufiohkauómwo machetuk.

15 Ahque womantamok muttack, afuh nish entagish muttaohkit, howan womanteg muttachke, awomozufuens Wntashimau

marta appehrunko.

16 Newurche wame ne obtag muttaohket, weyaufe matchekodtantamoonk, muikciukquematchexodrantamoonk, kah pittumumbe pomantan bonk, matta wutchaiinnoch Wutoshinneat, gut wutchayen muttaohket.

17 Kah muttaok mahtsheau kah ummatchekodrantamoungash, que non afit wutte-

namamwonk Gop, michemappu.

18 Mukkielog, ne maumathish ahquompi, kah neyane nootamog, Antechrift pish peyau, yeuyeu monag Antechriftfog, ne nashpe wanteauog nish maumachish abquompiyeu-

19 Nag ruffohwehtunkqunnonog, gut matta wutchie g nuhhogkanonnt, newntch e wutchaiherrit nuhhogkanonu ; wuonamuhkut woh mgwatte ie nowetomukganonog: que nag lobbamwog wahreauwahuwanat nag matta wame wutchieng nuhhog landnut.

20 Out kutahtomwa fullegina ttuonk watch wancetupanatam weyeuut, kah ku-Wahteomwe wame teanteaquifinifh.

er Matta koolukkuhhumanonumwoo, newhiche matra acomanteomennean minus-

anoteamonk, ne wurtinnowaonk ne no- muhkuteyeuuk: qut newutche kummahche wanteauunneau, kah wanne panncowinganingo wutch-yeumout wunnamuhkute-

22 Howan pannowaen, qut noh pannoowohtog noh Jefus Chriftenw? noh Ante-Christ pannowohtauont Wutoshinneun kah

Wunnanmoniiuneuh.

23 Howan pannawohrauont Wunnaumaniinneuh, noh matta Wutonheinneuh:

24 Newutche ne spentunkok ne notamog no waj kurchithk, ne neutaniog no waj kutchinik appehtunkqueog, kensau pith wonk kenagwutteapmwo Wunnaumoninneat, kab Wutoufhinneat.

25 Kih yeu quothauwaonk ne quoshomuk-

queog, michenie pomantamounk.

26 Yeuin kun mahene wunuknumanunad-The papente nag pannel country acogig.

27 Qut fullegannittuonk ne attumunumanog, autappetunkguneau, kah matta hukquenquilkaumwa howan kakkahkatomunkqua-out qut neyane ne nan luffequaittuonk kukkunkentomunkquneau wame, kab ne wunnaniuhkuteyeuto, kan matta pannowaonganunnou, kah neyane kunkoutomontea g, noh piu kutapehtauau.

to Kab venyen mukkieleg apehrok, onk noh nog quilit, woh nummenuhkannuofimun, kah matta natakodchumun ut anaquabit up-

peyouat.

29 Wahteanog noh fampwelesen, koowabteomwin, nithnoh pafuk noh fampwealis neh wutcheruch wuihogkat.

CHAP. IM.

I He declareth the fingular love of God tomards m in making us the lone. 3 48ko sterefore aught obediently to keep bis commandenents, II As also brotherly to love one another.

Aumank changue womenittuenk ne Wurachimau ponumunkqueog, kuttéhennitteananonut wunnaumonuh Goo, newajeb muttaohke matta wahi coog, newntche matta awaheuuh.

Womonogig, yeuyeu neenswun wunnanmonuh Gon, kah atquam nogqudrinno, ton pith aniyeog, que nowahteemun, noh noggufit, pith neyangunkquiinneau, newutthe pith nurnauoun neanuilit.

3 Kah nithnoh wolketon p yeu chtunk annoofwonk ut wahnogkat, pabaheau wah-

hogkuh, neyane noh pahkelit.

4 Howan matchefeit, noh work pannenehtean naumatuongain, newntche matchefeonk ne pannenehezouk naumatuonk.

5 Kah kuwahteomwa, noh mo wahtezuwahusu watamaunumunat kummatche.conganunnonath,kah ut .wuhhogkat matta matcheleonganunno.

6 Howan neh apentauont . marta matcheusseu : howan matcheutleis matta

G g 3

gunnaugh, aigh cowaheuh,

7 Mukkielog, howan alookekomukahreogk non tampwealit, non fampweulleanu-

o, ney ne noh i ampweusseaonuut.

8 Nos matchefeit noh wutchayen mattannittout, newutche mattanit matchefeu no waj kutchissi, yeu wajeh wunnaumonuh worketomp nogquseup, onk woh sppagwatauunat wutanakausungash mattannit

9 Howan wadchegit Godut, matta matcheleonk usleu, newutche codannem nagwappehrunk, kah matta woh matcheseu.

Mewutche noh neetu ut Godat.

to Yeuut wunnaumenuh Gop wahreau wahéoneau, kah wunnaumenuh mattannit, howan matta afek fampweufeenk noh matta wutchayeu Godut, siuh noh matta womonunk weematoh.

11 Newutche yeu anoteamoonk kenotamunaop waj kutchiffik, kowowomon-

nittinnan onut.

noh matchetuk, kah nufhau weematoh, kah toh wajeh nuthont? newutche nebenwonche wutanakaufuongash matchitath, kah weematoh fampwenseonganicoash.

13 Abque monchanatamok neematog,

muttaohke fekeneunkqueog.

st Næwahteoman nuppaumukommumun nuppwonk, en pomantamwenganit, newutthe næwomenomun weemattimenik: noh matta womonunk wematoh appu nuppæonganit:

15 Howan fekenauont weematoh, noh mußtehteaenin, kah ko wahteomwo wanne mushehteaenin, ahtoon micheme pomantam-

cont wurappetunkqunat.

16 Yeu w.j wahteruog owemoanfuonk God, newatche kupponumwanthikqua uppomantamoonk, kab woh kupponami munkuppomantamoonganun wat the weemat sinzeunk.

17 Qut howan ahrunk yeu mutaohkée maumachialh, kah nadont wematoh quenau-hikquoh, kah kuppohhamauent kirteamon-teanitteae wunnog aus, utroh wuttinne appehtunkqun mwomoaufuonk Gon?

18 Nammukkiefum og ahque webe womenittirtenhut kuttenwonganit, afuh meenannuut, qut offeonganit, kab adt wunnamuh-

Lateyeuuk.

19 Kah ne nafhpé wahteauog noochiinan wunnamuhkuteyeuuk, kah pith nuppahkoutamumun ut nutahhunonut anaguabit.

20 Newutche nutrabhunnonash wussennkqueog, Gop anue missugken onk nish nuttahkunnonash, kah wahteau wame teanteagquassinish.

21 Womonogig, kutrabhunnonash marta washimukoog, neit nuppahkontamumun

nogque en Godut.

22 Kah ustoh ane wehquetumog, nutat-

tomunumánónan, newutche nanamehteoman wutanmeteamowonk, kah geuß notuficianonali walukkiteethikqutche utanaquabit.

23 Kab yeu wutannooteamoonk woh konnamptamuenanonut owefuonk Wunnaumonub Jefus Christob, kah kowéamonirin-

neanonut nayan annonukqueog.

24 Kah noh nananwehteauontwatannositeamowongafh, toweetomuh, kah nagamwenk oweetomuh. kah yeu waj wahteauogkosweetomukowonganun, nalhpe Nashauaitte ne anumungqueageh.

C. H. A. P. IV.

the warnest them not to velice all teacher who boast of the Spirit, but to try them by the rules of the catholica faith. 7 And by many reasons exhorteth to brotherly love.

Omonogig, anque wunnamptok nifth moh namauanit, qui qui encheuk nafhauanittowog, toh wuttinne wutchaumnau Godut, newutche monaog pannowae quofiodiumwaenuog tohhamwog en muttaohket;

2 Yen wurch waneuk wunnafhaumittomoh Gon, nichnoh nathananit fimpwadt Jefus Chrift peyan ut weyaulut, noh wurchet.

veu Godut.

3 Kah nist noh nasbananit matta samponog Jesus Christ peyop ut weyausut noh matta wutchaiyeu Godut, kah yenoh wanaashauanittomoh Antechrist, noh notamogkup, noh pish peyau,kah yenyeu mabche appun uttaahket.

4 Keraau koochiimwo Godur, mukkitog, kah nag kustohkanoong, newutche noh apebtunkqueog anue mistugken, onk noh apit

muttaohket.

5 Nag wutchaiyeuog mntraohket, newajen keketubkontammohettit muttaok, kah

muttaok wunnoutauouh.

6 Newwin nochiyimun Godut, noh wai heunt Goduh, notunkqun, noh matta wadchiigk Godut matta notunkoun, yeuwajeh wahteauog wunnamukkutée nashauanit, kah pannowohtamoe nashauanit.

7 Womoneg g, womonittittenb, newatche womonittuonk wutchayeumo Godut, kah nifenoh pafuk womoausit noh neem ut

Godut kah wabeau Goduh.

8 Noh matta womoaufcog, matta waheat Goduh, newutche Gon womoaufuonga;

num

9 News; cowomosnificonk Gon nogqueen kuhhogksmonut wahtesuwshuwon, newitche Gon annonsu wunnukquitegheonuhen muttachket, woh kehaihpe pomantamomoe nanenut.

so Yeunt Owomcaufuonk, matta kowomonaonganun God, qut kowomonukoonganun, kah anno nau Wunnaumonuh onohteahuonat wutch kummatchefeonganunnonasa,

II Womonegie Gop ne ancowomonukgotog, woh kowomunittimun.

12 Wanne howan nauoou Goduh utroh ahquompen, womonitréog, Gon kutapehsunkqun, kah cowomoauluonk panuppeyeuco ut kuchogkanonut.

12 Yeu waje wahteauog,nutapehtauonan, hah nutapehtunkgunan, newurch nuttinnum.

unkqup wunnashauanittomoh.

14 Kah nauunonup kah ncowauwonan, weh Wutcoshimau anconau Wunnaumonuh, cuwadchanumunat muttaok.

15 Howan fampoadt Jefus wunnaumonuh Gon, Gon neh wutapehtauoh, kah noh apeh-

16 Kah neuwahteomun kah noonamptamumun, nowomonukwonganun Gon. Gon womoauluonganuo, kah nuh apehtug womomittuenk,appehtauau Goduh, kah God wutapperauoho

17 Yen ut nowomonitrezonganun pannnppeteauun, woh nummenuhkelenanonut ut wulfittumóe kelukodtut, newurche neyanitt

me nuttinniinnean yeu muttachket.

18 Matte wabeluonganinno womozuluonganit, gut pannuppe womozufuonk fohwhoreau wabefuonk, newutche wabefuonk wutauwakompunnaonganeumo : noh wabefit matta pannupheau ut womonittinnest.

19 Noh no womono un, newutche negon-

me nowomonukaun.

20 Worktomp nowadt nowomon God, kah lekeneauont wematoh, noh pannowaemin, newntche noh matta womonunk wematob neh nauoncheh, toh woh wuttinne womenon Goduh, neh matta nanauunkeh?

as Kah annoteamoonk ahanog wutche nagum neh womonont Godah, womononch

Wematoh wonk.

CAAP. V.

Owen wanamprog Jefus noh Ghrift, noh neetu ut Godat, kah nifinoh pafak womonont neh wanamonatamunitcheh kah wonk womonau neh wanamoniimukeh nafhpe nagum.

2 Yeu wajeh wihteaung nowomonaonganan wunneechanch .Gop, womonogkut Gon, kah nanauweteauogkut wutannoutea-

mowongath

3 Newatche yea womontonk Gop, nanauwehtinneat wutannoteamowongath, kah watannoteamoongafh matta uhquaneunkquodrinnowalh.

4 Newatche howar wadchegit Godut. Tohkom muttaok, kah yeu fohkaufuonk, ne foh-Komuk muttaok, konamptamoonganun.

Howan nos fohkauont muttaohke, qut woh wanamptog Jefus wunnaumenuh Gop.

6 Yeuch noh paont nashpe nippe kah wuf gheonk, nob Jefus Chrift, matta webe nafhpe nippe, qut nashpe nippe kah wiqueheonk, Bishauanit wunnamuhkuteyeuds

7 Newatche nag nishuog wauwachen ut kefukqut, Wutcofhimau, Wuttinnawaonk, kah wunneerupanatamwe Nashauanit, kah yeng nifhuog palakowog.

8 Kah nag nithuog wauwacheg ut ohkeit, nas frauanit, & nippe, kah miqueheonk, & yeng nishnog wunnawadtuog pasukunnneat.

9 Attumunumog awauwaonganco wofketompacg, awauwaonk Gon anue miffig newurche yeu Gop wwauwaonk ne waye wadi paraume Wunnaumonuh.

to Nob wanamprauont Wunnaumoniffs Gon, wauwaonk chreau ut wuhhogkate noh matta wanamptanunk Godub oppannuwaeneuheuh, newurthe matta wunnampramomwauw onk Gop, ne anummauont pap jume Wunnaumonuh.

11 Kah yeu ne wauwaonk, God kittinnum. unkgun micheme pomantamoonk, kah yeu pomantamo nk ohteau ur Wunnaumonat.

12 Noh wadchanont Wunnaumoninneu, ohtau pomaniamoonk, kah noh matta wad chanunk Wnenaumonuh Gop, matta obio" ou pomantamóonk.

13 Yeuth kcufarkuhhomeuununaoash kenasu wanampramogish cowesuonk Wunnaumonuh Gon, onk woh kowahteomwo koeahtomwo micheme pomantamoonk, kah woh kanamptamumwa awefuonk Wannaumonuh :Gop.

14 Kah nummenuhkansoofuonganun papaume nagum, ne teaguas wehquetumog nt neyaunag wuttenantamwonk, kencetunkqun.

Kah wahteauognoh neotunkgun utton wehquetumog, nawahteomun, nutattuarunumumun nich wehquetumauogkutehe.

16 Howan nauont weemstoh uffeoh matra nuppose matcheseonk. noh pish wehquetumwanshau, kah nob pish wuttinnumauoh pomantamoonk wutche nah matta nuppene matchelenegeh: na nuppcoongane matcheleonk, matta nusseuh ne pish uppeantamwontamun.

Wame matta Tempweuffeonk ne 17. matchefeonk, kah na matta nuppone mat-

cheleonk.

18 Nowahteemin howan wadchegit Godut, matta matcheleu, gut noh wunnaumonimuk wutch Godut, nanauw chheauwuh hogkuh, kah noh machetuk matta ummu finnh.

19 Kin nowahtesmun noch imun God ut, kah mamufie muttaok appu matchefe

20 Kah nowahteomun, Wunnaumonuh Gop peyau, kah kittinnumunkgun wohwoho tamoonk, woh kowaheonxnount noh wunnamuhkuteyeno, kah nenawan nutapehtauoun noh wunnamuhkuteyenut ur wunnaumonet Jefus Chriftut,yenob wunnamuhkut Gon, hah micheme pomantamoonk.

thogkadog wyrch gunpeukonrunkanir. Amen-

### Nahohtoeu nanwe wut Epiffieleum 70 H N.

Lder en pepenauit Lady, kah wunnecha. noh neg womonogig adt wunnamuhkuteyeusk, kah matta webe nen, qut wome wonk neg wanteun gig wunnamuhkut-

2 Wusche wunnamuhkuteyeuuk ne apehtunkqueog, kah pifh kowetomukqunan mi-

cheme.

2 Kitteamonteanittueuk apehtunk cok monanereaonk, kah wunohteaonk, wutch Godut Wutwihinnest,kah wurch LORD Jefus Christut Wunnaumonuh Watohimau ut wunnamuhkuteyeuuk, kah womonittuonganit.

4 Nummithe mulkoustamup, namheog nawhutch kummukiyeum woog pomuthahetfit wunnamuhkuteyenuk, neyane attumunumog annoteamwonk wutch Wutoshin-

6 Kah even kowehquetumoush sonkask, matta onatuh wofukkuhhumauun wurke naumatuonk: qut ne ahtauog no waj kut-

chinik, kowoamonittuonganun,

6 Kah yeu womonittuonk, kutalukomunmanonut wuranceteamwongath, yen annoteamoomonk neyane notamog no was kutchifik, ne won kuppomnihaontamungaont

7 Newutche monaog afcokekodteamoenga og petutteaog muttaonket, matta fampcooga Jeius Chrift peyan weyaning, yenoh afoke kodteamoen, kah noh AnteChrift.

8 Nanauwehuk kuhhogkaog, matta kmwanteouunnanonut, yeush ascagish, que woh kutattumuaumunnanonue pafhanonke

quatunk.

9 Howare pannescie, katr marta aporke kunkotomuhteaonganit Christ, matta wadchanoou Godun : noh apit ukkuhkoromuhteaong anit Carift, not nanceiwe wadchanan Wurco ibmneuh, kan Wunnaumonainneuh.

ro Howaneg peysonukqueog, kah yeu matta paudtaahetteg kuhkoromuhteanak ahone attumunók en kekuout, afuh umik

Wunnanumukquih Gon.

er Newatche non anont, God warnange ukquth nuh wuttinnum noh ummatcheleong-

12 Monatala wob koolukguhhumiuuft, matta nukkodiokhammio nashpe paper kah ink, que nuttannoous kuppeyaonunnaeuts kah kukken unittinneanenut, oak woh kes weekontamwonganun pahihane nnib.

13 Wunnechanoh pepenzunt kummika

kowonkomukquog- Amen.

### Nishwudt napwe wut-Epiftleum 70 H N.

Lder en womonir Gaius, noh womo nog ut wunnamuhkuteyeuuk.

2 Womonan, nowehquetum anne onk wame woh kooniinnear, kah woh koone pomantamunat, neyan wunne pomantog kukkereahoghou,

a Newutch nummishe wekontamup, cowemattinneunk paahettit, kah wau wahettit wunnamubkuteyeunk ne apehtunk quean,neyane po nuthaan wunnamuhkuteyeuut.

4 Wanne nutanue mithewekontamo, onk notamon nummukiyeumog pomufhaontamwog wunnamunkuteyeuwuk-

5 Womonog kupprubuhtanumukqus ut-

tob anheadt wemattinneunk,& penuwoteaog 6 Neg wauwacheg kowomoaufnonk anaquabhettit moeuwehkomonk: nag pafmad uppomuthionginwout tapeneunkquffinneit ut Godur, konefem.

7 Newutche, wutche mwefuonk fohhamwog, wanne teag wunnemanumounnaout

wurch gentilfut.

8 Newutche, woh neg attemunoghur, onk woh ko weeche aningummo deinnean ut Wumamunkuteyeucout.

o Nasfukkuhhumau moeuwchkomonk, qat

Diotrephes, noh womontog kehcheayeuonk kenugke nagog, matta nutatumunukoun.

10 Newutche peyaon, pith nummenquone ram wutuffeongath nifh aiechith, mamata chenukqueog ithkausnittue kuttowongath, kah yeu matta wutaphikoun, nagum maita attumunoou weemattinneuh, kan ukquihe tinuh nah umnanuttamenutchen,kah wunohwhuhkonuh wutch moenwehkomonganjo

11 Womonog ahque aluhkefh ne machuk, qut ne wanegik, noh waneseit noh wutchayeu Godut qut noh alit matche feonk matta

n. noou Goduh,

12 Demetrius waenoumuk warne wolketo puh, kah ne wanumuh kuteyeunk, nux, nenawan work no wauwamun, kah kowahteauugnead noowauwaonganun wunnamnhkuteyeu D.

13 Monatch woh nafakuhhum, que matra koofukhuhhumauunco nafhpe ink kah

megun.

14 Qut nutannous pith kenatush pasweg kah pith kuk enconitrinun kuthefukquanon it. Wund teaff, nectobica ninganun kowonko nukcu, welu nga: wonkum neetatteamunganunung. NanWe

### Nanwe wut-Epiffleum IUDE:

B He exbortesh them to be conftant in the profoffion of the faib. 4 Patfe teabbers are oreps in to jeduce them, for who fo damnable dectrine and manners, borrible punifiment is prepared 20 Whereas the godiy, by the affi fane of the boly Spirit, and prayers to God, may perfevere grow in grace & keep she mfelves & recover bibers out of the fnores of those deceivers.

Ede wattinneumob Jefus Chrift, kab wematob James, en nag waneetupanatamwahetcheg nampe Gon Watchimau, kah wadchenit chee ut Jefus Chriffut, kah weh-

komutcheg.

a Monanetesonk, kah wunohtezonk, kah womozuluenk mustainehten ut kuhhogkout

Womonogig, mochekemenuhke wuf-Subkhumanunog papaume miyaeu wadchamittuonk: kunquenauwéhikumwep konfukkuhbumannunnaout, kowehquetumann-unnaout, kummenubkennitteonzout wutch wunnamptamoonk, ne pafukqur anumauut wannermpanatogig.

A Newutche nawhatche wofkerompaeg pehchen ferhompákeog, neg negonáe nowadt hahtimutttupanneg en yen wuffttumsonk, mat peantomogig, quinnuppianumwog ukkitteamonteanitteaonk num-Manitcomun, en nanwunncodiquaonganit, kah kohkonnowaog noh pafuk nent LORD God, hab nul Lordamun Jefus Chrift.

S Newsjeh mehquontamwahennog tohkomogque pafukqut yeu kowahteauunneau, LORD mahene wadehanent miffinninneub wutch ohkeit Egypt, ompetak paguanop nah

matta wanamptamunegeh.

6 Kab Angelfog neg matta wadchanumogig wunnegonappuongance, qut nukkodtumwog nehenwonche watapuongano, nah wadchanuh ut machemohtag chaintash . agwe por kenahtu, en wulfttumconganit ne months kelukod.

7 Neyane Sodom kab Gomarrah kah kehtotanafh ne wacenu, neyane maghettit wuhhogkauh en nan wuncodiquaonganit, kah afuhkoméhettit penowe weyaus,nahtitteae ponamwog wutch uhshuwaonk, onkapannahet-Dit annotaittue micheme noteau.

8 Neyane wonk yeug nithkeneunkade nukquomuennog, nishketeauog weyaus, feken amwog naninuwionk, kah marchetamwog

hehtaffen:ammongafh.

9 Qut Michael Archangel penuanumont mattannitto, tah weogquttum wehettir wuhhog Moles, wabelu ukkekomuwáe fpunnan nensour, que nawop, a Lord authomakquih

to Qut yeug mamatchetamwog nith matta wanteauhettegith, qut ne ahenno wanteauhet teup, onatuh nitheneungque puppinathimwat, at yeuch nichkeheshettiche wuhho

ti Miffi nag wutonkapunnaonganco, nea wutche mag aueg ut ummaynt Kain,kah nehnehteas wyenamatuhkomwog uppanneufeonk Balaam wutche onkquatunk, kab auwohkompaniog us uppinne matchensonganes wout Core.

12 Yeug chohenohkefueg at kowome. aufue mifbadtuppoonganit weeche mifbad. tupcomukqueóg, mat wabefue metleog, matta nappée ummatokquilume uppapaumanuhtemun waban, mehtugquaffi ummecchummuongano uhpoteau wanne merendmunout, neefit nompe nupponog kih pohogode chabukinoog.

13 Séaantukquog kehtahhanuit, fohwanbhtamwehettit nehenwonche wutahodchue ongana ; papaumháe anog quilacog, mongle

pohkenag wadchannmauonean micheme.
14 Kah Enoch wonk nefaufuk audrabkofs watch Adamwant, youth akquothae miffohhamunapato nowau, Kuffeh Long peyan weeche pinkque muttanonkangkuffeob @-

neesupanatamamoh.

15 OOlitrumwu fafamatahwhonat weme, kah uppahkontamwe wahteauwahuwonat wame matta paantamogig kenugke nahoh; wutch wame ummatchefese uffeongancos alb, mifhe matchefeae afebetticheh wame wolkehuwae kutroowongash, sith mat peantamwae matchelecheg, nah anabettit-

16 Yeug momonwaenuog, amoofue. nuog, afukogig nehenwonche ummatchekodtantamoonganooasa, kah wuttooncooasa newomorath milhe mogquefue kuttowongath, monchinatamimonat nawhutche wolke-

tompaog cotompalinneadont,

17 Out womonogeg mehquontamok kuttowongash nith anowohpath nashpe uppottleumoh nul-Lordumun Jesus Christ

18 Naganukqueógkuppanneg, na pilh ahhanchtohluenuog ut maymachilu aquompiyeunt, mag afukogig nehenwonehe ummatcheseae matchekodtantamwonganwoash.

19 Yeug nag chapecheg, poanittamwog,

matta wunnathauanittomeog

20 Out kenaau womonogith, weekikonook kuhhogkaoog ut anne wunnetupanatamweyeuuk konamptamoongano, peantamok ut wunneerupananatamwe Nafhauanittoutt.

at Nanawéhuk kuhhogkadog ut cowomoanluonganit Gop: afkauwompatramok ummonaneteaon's nul Lordamun Jesus Chaift, en micheme pomantam wonganit.

22 Kah nawhutch kitreamonreaummok,

penowomahtauwk.

23 Onka

A Cub. \$12,

Ve fausuk tabshinash moeuwebkomongash. Revelation. Chriff appu ut no flants

23 Onkatogig wab afue pohquob whuncok, kodnook wutch notaut, fekenamok hogkoongafh chohchobkagith naftpe wegaus.

24 Nano noh ut tapenuk kenananéhikgunnaout worch pennihonat kah matta tohbettamwe kenangehikgunnzoneut anaquehtag waffohlumoonk nafhpe mifte wekontamóonk-

25 En webe nont waantamwe Gedot kons wadchanueneumun, fuhfuma onaj kehtaffaramoutch, nanauwunnuaj kah menuhkefit& venyen kah micheme. Amen.

### Owofhwunumeonk wunnetupanatamwa Apoftle kah nobtompeantog 10 H N.

CHAP. I.

& John mriteib bis revelation ta the feven. & burches of Asia, signified by the feven golden canaleflicks. 7 The comming of Christ.

Owou wunnumoonk Jefus Chrift, ne Gop anu rauump, nahtinont wuttinneamoh nich teanuk mos aunsgifh, hab anoteamo kah umm shamun nafhpe wut-Angeliumoh, ut wutt maeumoh John.

2 Noh wanwads wattinnowaonk Gon, kah owauwaonk Jefus Chrift , kah wame

mil nagifh.

o Exad.

b + Cot.

15.21.

Coloff

c Hebr.

9.14. d # Peta

a Mats.

24.30.

2.5.

1. i &.

2.14

2 Wannanumau noh agketog , kah nag. notogig. yeuth quethac miffohhamée kutto wongath, kah nangu wéliteunkig nich noh adt wullukwholikish , newurche abquompi

pilocheyenw.

4 John en nelaufuk tahihinalb moeuwehkomongalh at Afia, kitteamonseanittesonk apehtunkok, kah wunehteaonk, wurch noh nob koh, a noh koh mô, noh páont, kah watch nefaulak audtahfwitcheg nafhauanirtwog, neg apitcheg anaquohtag wutappuenk.

Kah wutch Jefus Chrift, noh pabuhta. numwe wauwaen, kah b mohtameget ut na pukek, kah ukkehtaffatamomach Sontimorg ut obkeit, kah womonukqueog, c kod cheffunnkqueog wurch kummatchefeonganunnonut ut netenwonche afqueheonk.

6 Kah d kuffontimahukqun kuffephanfuaennahikgun en Godut, kab cofbut, fohfumnonk kah nanaannowaonk ohtsuutch

micheme kah mecheme Amen.

9. e Kulleh naft pe peyau mahtohqus, kah nifbnoh morkefuk pifb wunnauuh, kah nag wonk konnukehteawomranneg : kah wame auwadtuongath ohkeit pilh mauog newutche noh. ne naj, Amen.

8 Nen Alpha kah Omega, waj katchiffik, kab adt wobkuk-juotik, nowau Lako, nohkot noh koh mo, kah noh paoni, noh wame

menu! kefit.

9. Nen John, nen wonk kemat, koh weech? Yeumas ut. W: tramehpunnaong nit, kah us affortamoong inie, kah us ummanniffuong apic feins Chrift apearp n enahhannit uff ... wetaman Patmos, wurche wertinnow onk Goo, tah wath wauwaank Jefus Chrift.

to New mo penalhan as niteouties ukke-

fukodeumus Lord, kab notam ut noppul quant mishontowaonk, onatuh monopul-

11 Nowas, Nen Alpha kah Omega, neo. gonne kah maumach itt, kah ne nauman wuffukwhuth ur wuffukwhonganit, kah negonde huafh en nelaufuk audtahthinnuagifh moeuwehkomongash nich ut Afia, en Ephelus, kah. en Smyrna, kah en Pergamos, kah en Thyatire, kab en Sardis, kan Philadelphia, kah en Laodices.

13 Kah natompamuhquaip naumunat ne wadranatonkquffnonk konculit, kah ompamohquaean, nunnaum nelaufuk tahfhinafh

golde wequanantegenhtugquath.

13 Kah nalhaue nefaufule tahthinath wequananteganuhtugquafh, pafuk ogqueneunquilu Wunnaumonuh workeromp, hogkon hogkwonk maffifhin wuffeetut, kat kehtipe iquanapifiu golde putentquobus.

14 Uppubkuk, kab ommefunk womplyeuaft onarch wool, wompiyenafh onarch konut, kah wulkefukquath onaruh kuffompenae

noteau.

15 Kah wuffeetaft onaruh ne wanegik wompuhthog, onatuh chagohfumuk ut ahus fabafahiumuk: kah @wadtanatongquifuonk onatuh ne anontowag mocheke nippeath.

16 Rah wuttinubkounit nelaufus, tahfuch anogofoh, kah worch wuttenut fohhamomo acetalkequok togkodteg: kah. wuttinnuffuonk onatuh nepauz paokofak.

17 Kah nauog, nappenutham ut. wufferut, onatuh napumuk : kah nupponumunk wut fiffich. tinuhkou, nuttinuk, Ahque wabenib, f nen 41.4. negonie kah maumachith.

18. Nen nob pamontog kah napukup, kah kuffeh, nen nuppoma ram micheme, Amen, kah nutahto chepiohkomukque kah nuppongoneane pohquomadrikgnon unkafh.

to Wuflukwhufh nith naumanifh, & nifh yeze. yen anagift, & nith più anagift ompetak.

20 Ne nogkok nefaufuk rahfuog anogqfog neg nauadchen nurringhkounit, & nelaufuk tahthinath golde wegusnanteganuhruggust. nefaufuk tahfuog anogafor, neg wut-angel fumoh nefaufuk; adrabil tangugith, morne wehkomo gaft : & nefaufuk rahfhinaft wequananteg nuhrugquafh nift naumanile, nift, netaufuk sahihinah moeuwehkomongah.

What is commanded to be written to the augels, ( that is the minifters ) of the churches of Ephefus, 8 Smyrna- Pergamos 18 Thyatira 65 what is commended or foundmans ig in them.

N wat gelamoh moeuwehkomonk ut Ephelus, wullukwhuth yeuth wuffinneam noh kommont nefaufak tahfuoh anogqfoh ut wuttinohkounit, noh papaumulhade nashauwe nefausuk adrabibinnumgift golde wequananteganuhangquath.

2 Nowahteoh kutanahaufuongalh, kah hummenubkefuonk, kah kummanunnifuonk, kah matta nag kummukkonadog matchenukeg, kah nag kukqutchheoog ancowacheg nenawan apoitlefog, kah nag matta, kah kenamheóog pannowaenúog.

3 Kah kutchegunehtam, kah kummanunnis, kah wurche noweluonk kutanakaus, kah

marta kuffauuhumo.

4 Qut neteag kochumufh, newutche kenukkodtam negonne kowomantamóonk.

Newutche mehquontash uttoh waj pemuthaan, kah atulkoiantafh, kah uflith negonanakaufuongafh ; afuh teanuk pith kuppeyaonufh, kah pifh nutontahtéh kowequananteganuhtug, wutch wutayeuonganit, qut

6 Qut yeu kutahtauun, kuffekeneam wutuffeonganooafh Nicolaitanfog , nifh nen

wonk ickeneamonish.

7 Noh wohtauogkut, notaj toh anwadt Nathauanit en moeuwehkomonganehtu: noh fohkog, nuttingunnumau meechinat wutch pomantamóe mehtugy ne ohtag nasháue up-Paridifumoh Gob.

8 Kah en wut-angelumoh moellwebkomonk ut Smyrna, wuflukwhulh : yeufb wuflinneath noh negonne kah maumachith, noh na-

pukup kah pomantam,

9 Nowshteoh kutanakaufuongaft, kah kottamehpunaonk, kah marchetuonk, gut ken konveenaieet, kah nowahreoh upblaf. phemaongano, neg ánowacheg neenawun dewlog, kah pag matta, qut nag wuflynagogwin Satan.

to Ahque yeush wabefuontash, nish pish alhpunganumukifh , kuffeh, mattannit pifh kuttinohkonukou nawhutche kuppishagkinnittuonganit, woh kukqutchehetteanzout, kah pilh kotamehpunamo piukkukquinne : ken p abuhtanumanih en nuppunat kah kittinnumouth pomantamwae cherunquab.

i i Noh wohtanogkut notamunat notaj attoh andtog Nafhananit moeuwehkomongath, noh fohkohat, matta pilh wolkehikko-

nahohtoeu nuppoonguh.

12 Kah en wut-Angelumoh moeuwehkomonk ut Pergamos, wusfukwhush, yeush wuffineath noh ahtunk kenag togkodteg aetaikequok.

13 Nowanteohiku tanakabluongash, kah

uttoh ayean, uttoh wutappuonk matranit ohtag, kah kummenubkinnum nowefuonk kah marta kukohkonnooh noonamptamooonk, yeufh ut kesukodtash uttohadt Antipas nuppanbohranumukque nowauwaéneum, noh nafhomukup kenagke kenano, uttoh apit mattannit.

14 Que ne teaguithinish kochimush, cewutche naut nawutche kogkounumwog ukkuhkotomuhtezonk a Balaam, non kon- a Nul kotomwehteop Balak upponumunat togkuffitteffundonk, anaquabhettit wnnnaumonuh 25. Ifrael, meechinat nith fephamauutche nunneukontunkanog, kah utienar mamutiuonk,

15 Neyane wonk neg nawbutche kogkéunukeg ukkunkotomunteaongano Nicolaia

tanfog, ne fekeneam.

16 Aiushoiantath, afuh teanuk kuppevaaunth. kah nag pith nutayeuuhkonoog,

nathpe nuttone togkodreg.

17 Noh wohtauogkut, notaj, namauanit utloh anont moeuwehkomongoh, noh iohkauont, noh nuttinnumau meechinat adtahtafik manna, kah pith auttinnumau wompiqufluk, kah ut quflukqaanit waike wefuonk adt wullukwholik, ne wanne howan wah. teauwk, webe noh adjumenuk.

18 Kah en wurangelumoh moeuwehkomonk ut Thyatira wullukwhtiib: yeufh wullin neath wunnaumonuh God, non wulkelukquash agqueneunkquok kelompenaencotaut kah wulletath ogqueneun kquodtath wanegik

wompushshog.

19 Nowanteoh kuranakaufuongash, kah kowomoaufuonk, kah kotinninneumuhhaufuonk, kah konamptamoonk, kah kummanunnifluonk, kah kutanakaufuongath, kah maumachish anne onk nish negonne.

20 Qut ogguhienash kochimuth, newnt- b I King che kummukkonau noh mittamwoslis b je- 16,31. (abel, noh etowenont wuhhogkuh manittowompaen, kuhkotomuhkonat, kali uppannelounnonat nuttinneumoh, uffenat ganwancodiquagonk kah meechinas lephamanûtche nunneukontunkonog.

21 Kah muttinnumauop ne woh adt ainfkoianatamuk, ummamufluogk, kah matta

wutaufkoianatamoun.

22 Kuffeh nutrinuhkon appinneat, kah neg weech manufinmoncheg, ut mithe wuttammepunnonat, kittumma aiufkoianatamé ohettit wutuffeonganoath.

23 Kah nunmith wunnechanoh nathpenup poons, kah wame moeuwehkomunganog pilh wahteauog, e uen noh natinneohkontog e fere, wutdunuffog, kah merahhath, kan nurenaun 11.20 umau nish noh pasuk kenaau neyauma; kut- 6 17.10 anakaufuongánoash.

24 Qut kuttinnonnumwo, kah onkatogg apitcheg ut Thyatira, ne adtahlehettits mitta ahtauogig yeu kuhkontontenteaonk kah matta wahteauouog ummonooiyeu aath .

### Sardis, Philadelphia

# Revelations. Christ chuhcubuh qatabbam fquonta

Satan nean wahertit, wanne kupponamauonomun onkatuk weanun.

as Que no manche ahtauog, menuhke-

numcok ne pajeh nuppeyonat.

26 Kah noh fohkog, kah nanauwehteunk nutanakaufuongafa no pajeh wohkukquafhinit noh nuttingumau wutanue menuhkefuontamunat wutohtimoneath.

27 d Kah nah pifh wunnanauunoh nashpe moohingque fouohpunk, nevane owifh. quot ahkuhquereaenin, pifh nag fookqfhauog nevane attumunumauog noch.

28 Kah pifh nutrinnunnumau mifhanog-

a Tfal.

2.10

29 Noh wohtanogkut neotaj uttoh na-Chauanit anont moeuwehkomungoh.

CHAP. III.

I The angel of the church of Sardis is repre-ved, 8 Philadelphia approved. 15 Laodicea rebuked, 26 Christ Standerb at the door, and knocker b.

Ah en wutangelumoh moeuwehkomunk ut Sardis, wuslukwhush : yeush wusfinnealh noh nesausukadrashadchanont wun -Na hauanittoomoh Goo, kah nesausuk tahsuog anogqfog, no wahteoh kutanakaufuongafh kowefuongan kukketeam, qut kenup.

AfRuhwhetert kah meneketeaufh with ahtauanith, nith nahen nuppomoalh : newutche matta namteauch kutanakaufuongalh pannuppeyeuwalh ut anaquabit Gop:

3 Newutche menquontash uttoh ane uter Thef. tumunuman, kah nootaman, kah menunkanith, kah siufkojantafh, a newutche marta afkuhwhereaan, pith kenuhkekoush onatuh kommootowaen, kah matta pish kowahteo uttiyen hour nohkekauun.

4 Kutogguhluweluonganam ut Sardis, meg matta nishketeauo gig wuthogkoounnoo-voash, kah neg pish nooweechogquog ut wompesinneat, newutche tapeneunkqusluog.

5 Noh fohkausit noh pilh womphogkoounan, kah matta pift nutjifkhamo wwefuonk wutch b pomantamwae wullukwhonganit , qut pifh nuffampcoam coweluons ut anaquabit noch, kah utanaquabhettit wutangelfumoh.

6 Noh wohtauogkut noraj uttoh adtog Mashauanit moeuwehkomongash.

7 Kah en wut-angelumoh moenwehkomonk at Philadelphia, wulfukwhush, yensh wul finneash uoh waneetupanatamwayeuit, noh wunnamuhkutéyeuit, noh wadchanuk uppohquoshadtakquontunk David. noh woshwunuk matta howan ukkuphamooun, kah zoh kophog, kah matta howan @woshwun-DECOUR.

8 Nowhteoh kutanakaufuongash, kuffeb kupponamoush anaquabean woshwetashine iguoant, kah matta howan woh ul kuphamooan: newniche p eyalin kummenuhkefuonk, kah kenanguwehteop nuttimowaonk, kah

matta kukquenauwaantamo nowefuonk.

9 Kuffeh, nag wullynagogumuh Satan. nag anawacheg nenawno Jewie, kah matta, qut pannowaog, nag nuppeyaheoog kah waussummuwang anaquoheag kusseetash kah

to Newutche kenanauwehtech nummen aunnishuwae wuttinnowaonk , nen wonk kenanauwebesh wiech gutchebuwae hour ut. ne pish nonkuhkamcumouk wame murraok quicheheonear neg wadohkit cheg ohkeit.

11 Kuffeb, teanuk nuppeyam, menuhken. ich ne ahtauan, marta howan wutamaunuma

counat kutchetuhquab.

12 Noh fohkog, nuppogkomuhquonkanuh. kon ut wattempleu put num-Manittom, kah matta pith wonk fohnamo: kah pish nofukkuhhum ut wahhogkat wwefuonk mim-Manittom, kah ne afwetik ukkeihtótan num-Manittom wufke Jerufalem, ne nonkemouk wutch kefukqut wutch num Ma. nittomut, keh noofkewefuonk.

13 Noh wohrauogkut notaj toh Mashan-

anit audtag moeuwehkomongash.

14 Kah en wur angelumoh Laodiceane moeuwehkomonk, wullukwhush, yeush wuffinneash noh Amen, noh pabuhtanutaukque kah wunnamuhkutée wauwaénin, nob wai kutchiffik ukkesteauonk Gop;

15 Nowahreon kutanakauluongash, ken marta kukquoshkodchah, afuh matta kuf-Copelu, nopehnont fonkquefean afuh kufo-

16 Neit newurche kukkuffinas, kah matta keffonkquefeuh afuh kukkuflopelu, kummenadtamwensh wurch nuttanut.

17 Newutche kuffim nooweenauweet, kab nano monat nummaumachiash, kah mat teas nukquenshikoh, kah matta kowahteoh kenishkencunkqus, kah kukkitreamunkégenkah kummatcheek, kah kuppogkenum, kah kuppofais.

18 Kukkuhkotomoush, attaameh gold quejateaufik ut nootaut, onk woh koowenauweet kah womphogke, onk woh korogkorin, kah akodchue kuppolkifluonk woh mo nogquodtino , kah fuffegunush kofkefukquash nashne mushkefukque pummee, onk woh ke-

19 c Ne adtablhe womonog, nutaush- e Prokomóog kah nuslammarahwhóog: newutche 3.11. zealouffaish, kah aiufkoianrash,

20 Kuffeh, nunneepoh fquont, kah nut- 9. chuhchunkquttahhám: howan nootog noowadtauaronkqufluonk, kah woshittancok, pish nuppetutteaon, kan pish noweepum, kah nagum nowehpumuk.

21 Noh fehkog, næwetæwom næwetappemukqunat ut nutappuonganit, negane wonk nen lohkosseomp, kah neweetappen posh ut wutappuonganit.

22 Neh wohtauogkin pootaj Mashananit

5.2, 3 Pet.

3.101

b Chap. 30.12. Tbil 4.3 utteh adtog moenwehkomongash CHAP. IV.

John see the throne of God in heaven.
The four and twenty Eller,. 6 The four beafts sull of oyes before and behind. 10 The Elders lay down their crowns, and worship by m that sat on the throne.

Ahche set nag, nadtauwomp, kah ausseh, squont woshwemo kesukqut, kah aegonne wadtauatonkqussunk ne notam, onatuh monopuhpeg keketoohkist, ne aacowómouk na wutch kuhkuhqush, kah kenahtinush nish pish aunagish ompeták.

2 Kah teanuk nen mo Nashauanitoout, kah kusseh, appuonk ponansu kesukqut, kah pasuk appu appuonganit.

3 Kal noh na apir monineauonat, ogquesenngqusta Jasper & Sardine hassunit, kah akquanogquonump waéénu appuonk, moneaumunat ogquineungquodt Emerald.

4 Kah waéénu appuonganit, neefneechagkodtash nabo yau appuongash; kah ut appuonganit, nunnau neefneechagkodtog kah yanog Elderfog appuog, hogkoog wompogkoongash, kah nppuhkukkoout ohteau golde chetuhquabeash.

5 Kah wutch appuonganit fohhamoo ukkutshamurash, kah paduhguhkun kah wadtauatonkqussungash, kah nesausuk tahshinash nootae wequanantegash chikohtaash ut anaquohtag appuonk, neg nesatsuk tahsuog wun-Nrshauanittomoh Gopa

6 Kan anaquohtag appuonk ua mo glasse kehtah ogqueneungquodt Christal: kah nashaue appuonganit, kah waéenu appuonganit, yauog puppinashimwog poshaneskesukooog, negonneyeuout kah oxamiyeumo-

7 Kah negonne puppinashim ogqueneungqusta qunnonout, kah nahohtdeu puppinnashim ogqueneunkqustu Kalfut, kah nishwe puppinashim wuskesukoo onatuh wosketompant, kah yaue puppinashim ogqueneunkqustu pahpumanont wompsukuk.

8 Kab nish noh paluk neg yaucoutcheg puppinamimwog, negutta tahihin nappohwnamog, kah anomut numwohteau wulkefukoocash, kah matta anwahiinoog kesukodsae kah nukkonae, ncowaog, a Wunneetupanatam, wunneetupanatam, wunneetupanatam, Loko Gon wame manuhkéht. noh koh mo, uoh koh, kah noh paout.

9 Kah yeug puppinathimwog, fohlumo onahettit kah quohtianumaheatit, kah tabuttantumanahettit, neh apinitcheh apuonganit, noh micheme kah micheme pomontog.

ro Neefneechagkodtog nabo yau Elderlog kepshaog ur anaquabenit neh apin itcheh apunganit, kah neh wowussumouh, neh macheme kah michame pomantamu utcheh, kah unnohterog watchetuhquateo, sh anaquohteg appunk, nowaog,

umanat sohsuméonk, kah quetianittuonk. behap. kah menuhkesuonk, newurche kukkestech 5,12. wame teanteaqussinish, kah nish ohtagish, kah kesteausikish wurch kuttenantamwonk.

CHAP. V.

The book sested with seven seale. 9 Which onely the Lamb that was stain is wouthy to open. 13 Therefore the ellers praise him, 9 And consess that he redetmed them with his bloud.

Ah nunnaum wuttinohkounit noh apit appaonganit, booke wushukwhosu ut anomut kah woikeche kuhkinneasue menuh-kettausunashpe nelausuk tahuhinash menuh-ketede kuhkinn asuongasa.

2 Kah nunnan menuhke stie angel, mashontowae keketouhkont, howan tapenuk woshwunnumunat ne book, kah ompenumunat wussealumash?

3 Kah wanne howan woiketomp kefukque afuh ohkeit. afuh agwe ohkit, wu tapenumo woshwunnumunat book, afuh ummonunneaumunat.

4 Kah nummocheke moh, newutche wanne howen namehheoon tapenum woshwunnumunat kah wutogketamunat ne book, asub ukkehkenaumunat.

5 Kah pasuk neg El lersog nuceuk, Ahque maush: kusseh, a uhqunnonoumoh wutchip- a Gen. pancionk Judah owedehaubuk David, noh sohkom owoshwunnumuuat book, kah wut- ompinimunat nesausuk tahshinash wusseal- umash-

6 Kah nukkehkenesumun, kah kuffeh, nafhaue arpuonganit, kah yauog puppinafhaimwog, kah nafhaue Elderfuut, lamb neepau, onatuh nafhit, nefaufuk tahfuoh wutafhonoh, kah nefaufuk tahfhifhkefukquau, neh nefaufuk tahfuoh wunnafhauanittoomoh. Gon, anomoog en wame mu taohker,

7 Kah peyau, kah nemunum book wutch wuttinuhkounit noh apit appunganit.

8 Kah neemunuk book, yano uutcheg puppinashimwog, kah neesnechagkodtog kah yau Eldersog, penushang uuanaquabir lamb, nishnoh pasuk n nag wutharpsummuog, kah golde wiskquash nanumwohtaush weetemung quokish nish uppeantamoonganooash wunneetupanatogig.

9 Kah anchamoog wuske annohamaonk nowaog, kuttapenum nemunumunat book, kah woshwunnumunat wussealumash, newutche kenushteap, kah kummanouhimunnonup en Godut, nashpe koosqheonk, wutch nishnoh auwadtinneau, kah unnontowaonk, kah missinninnuog, kah wutohtimoin.

Maniercommonout keibtasscrimwog, kan br Pata fephaustenung, kan pish nanauunumumu 2.9.

11 Kah matauwompip, kah nannootam

wadtauatonkquifuonganco monaog angeliog waeenu appuonganit, kah puppinaihimwog, kah Elderiog, kah ne adtahtehebtit piogqut muttannongash, kah muttannongash

wonk nompe muttannong all.

12 Milhontowae nowaog, Tapenum noh Lambe, noh nathomukup, watattumunumungt nananuwaonk, kah weenauwetuonk, kah waantamoonk, kah menahkefuonk, kah quttianittuonk, kah fohlumoonk, kah wunnanittuonk.

kah notraomp nifhnoh báas noh ápit kefukqut, kah ohkeit, kah agwe ohkit, kah neg apitcheg kehtahhanit, kah wame neg na apitcheg, nowaog, Wunnanittuonk, qutti-anittuonk, kah fohfumbonk, kah nananuwaonk ahtauaj noh apit appuonganit, kah ahtauaj Lambe micheme kah micheme.

14 Kah yang puppinahimwog ncowaog, Amen. Kah neeinehchagkodtog nabo yan Elderfog penuhaog, kan wannumaog neh

pomantog micheme kah micheme

CHAP. VI.

The opening of the feals in order, and what followed thereupon; containing a propheccy to the end of the world.

An nunnau Lamb wolhinug paluk leale, kah noutimep onatuh mathe padtuhquinug, paluk neg yauduutcheg puppinashimwog, nouwau, Peyaushkah nauth.

2 hah naumup, kah kusleh, wompesu horse,kah noh nuhquenapit wutahtompeyeu, kah chetuhquab aninnumauau, kah sohham

iohkelu kah fohkelinnear.

3 Kah woshinuk nahohtoeu seale, no-

Peyauth kah nauth.

4 Kah fohham onkaruk horfe mushquefu, kah menuhkesuonkaninnumauau na neh apit wutamaunumunat wunohreaonk wutch ohkeit, kah woh nag wunnushirtinneaout, kah mishe togkodteg aninnumauau.

Kah woshunuk nishwe seale, numotau nishwe puppinasim nowau, Peyaush kah naish, kah narauwompip, kah kusseh, moesu horte, kah na noh quenapie, qurtompagho-

tongath obteau wunnurcheganit.

6 Kah noramup wurrauatonkqussunkanashaue puppinashimwut, nowau, Qurtuh-wheteames wheat wurche nequt-ompshot, kah nishwe qurtunwheteamesash barly wurch nequt-ompskot, kah ahque matchehteash pumme kah wine.

7 Kah woshunuk yauunnouk feal; nunnottomp yauout puppinashim, nowau, Pe-

yaufb kah naith.

8 Kah natauwompip, kah kuffeh, wepequefu horfe, kah diwemonk na noh quenapit nuppoonk, kah chepiohkomuk weeche áfuhkofutam: kah nag aninnumáuópanneg me nuhkefuonk yauutchippag ohke, wunnehtauunnáout naihpe togkodteg, kah naihpe kodtuppconk, kah naihpe nuppconk kah naihpe puppinathimwog onkeit.

9 Kah wothwunuk napanna adtahhinnuuk feal, nunnau, nt agwe Aitarut, ukketeahog-koungoh neg namischeg wurche wuttinno-waonk G op, kah wutch wauwaonk ne manuhkenumwohe tteup.

og, nowaog, Tohuttoche, woi Lord, wurnetupanatamwe kah wunnamuhkutee, matta konttumo, kah kutannotéh nosiqueheong-

anun, neg wodobkitcheg ohkeit ?

ri Kah wompupperainquihaongah aninnumauonaath nithnoh patuk, kah unnoppaneg, nag woh wutanwofinunnaout ogguhicle, no pajeh weeche wuttinneumunneuh wonk, kah wematouh, nag nufhonaout neyane nag, woh wunnumwapinneaout.

ta Adrahfhinnúouk teale, kah kuffeh, mifhe quequanup, kah nepauz moéfu onatuh mestunkane manoráe monak, kah nanepohíbad ogqueneunkquífu wníqueheonganit.

13 Kah ketakque anogqfog, pogkuffinwog ohkeit, neyane fig fuhtuk penuhteadt mafæmuneu og ith fig iaih nanámanuhoukqut meh-

sichtahfhinneuh.

14 a Kah kefukquash monchemoash onatuh tatuppaghunk moacu tatupaghunk,kah a ysaich nishnoh wadchu, kah munnoh, ontohtaash 34-54 wurch wutyeuonganit.

15 Kah kehtasi otamwog muttaohket, kah matikkenukeg weenauwetuenuog, kah kehchimmugquompaog, kah menuhkasketompaog, gah nishnoh misin, kah nishnoh chippinnin purtogqueog, ut asompamukquodtut, kah ut qustukquonadchuut,

ash, b Nuhkuhkiinnean, & puttogwhinnean, b Luis wutch wuskefukqua noh apit apuongant, 23-30, kan wutch ummufquanitteaonganit Lanbe. d

m

me

mi

Pe

na

to

en I

WU

Wat

foh

tirris

Dit

.

17 Newutche ummishe musquanitramwe kesukodtum peyaumo, kah howan woh ta-

penuk neepauinnest.

An angel featest the servents of God in their forehead. 4 The number of them that were seated: of the tribes of Israel a servent tain number. 9 Of all other nations an innumerable multitude, which stand before the throne, clad in white robes, and palms in their bands: 14 Their robes were washed in the bloud of the Lambe.

Ah mahche yeu mag, hunnau mp yauog Ang elfog, nepoog yauut pa shag mutataok, kog konoog yauoh wabanoh ut muttaohkeit, wahan matta woh ukkufishousat ut ohkeit, afuh ut kehtahhannit, aluhut reage

we mehtuggur,

2 Kah nunnau onkatuk Angel kuhkuhqueu wutch wutchepwaou, ahtau wusicalum pomantamwae Gop, kah mishontowae wattan Ny fealbesche g

wempiyevaft na fipe cofghetink Lamb: Chap. 8.

wattanwatonkquiluehtanan yaucutchep angelfog, nag annumauutcheg wolkehtinneat ohke kah keihtoh.

3 Nawau, Ahque workehteauch ohke, afuh keihtoh, afuh mehtugqnath, nopajeh fealheogkut wuttinneumoh num Manitto-

mun, ut wulkedtukka ous,

Kah notamup agkempt neg fealhetereg hah negut pasukwe kah yaum chage mut-tannonganogkusluog sealbetcheg, wutch wame wutchippancoonganit wunnaumonuh Ilrael,

5 Worch wutchippana onganit Judah, mbo neefe muttannonganogkuffuog fealhetcheg. Wutch wutchippaneonganit Reuben nabo neele mutrannonganogkuffnog fealhetcheg. Wutch wutchippanconganit Gad, nabo neefe muttannonganogkuffuog feelhetcheg.

6 Wutch wutchippancoonganit Ashur, mbo neefe muttannonganog kuffuog feathetcheg. Wurch wurchippancoonganit Naphthali nabo neefe muttannonganogkulluog fealhetcheg. Wutch wutchippanconganit Manaffes nabo neele muttannonganogkuffu-

og fealhetcheg. Wurch wutchippanconganit Simeon nabo neese mutrannonganogkusiuog sealher-cheg, Wutch wutchippanoonganit Levi nabo noele muttannonganogkusluog sealhetcheg, Wutch wutchippance onganit Ishakar nabo neese muttannonganogkusfnog fealhet.

8. Wutch wutchippancoonganit Zabolon nabo neele murtannonganogkuffuog lealhettheg, Wutch wutchippanconganit Joseph nabo neele murtannonganogkuffuog fealhetcheg, Wutch wutchippanconganit Benjamin mbo neefe muttannonganogkulluog

feathercheg. 9 Mahche ne nág, kah kulleh maráanugeg, matta woh howan waogkemunke, wutch wa me wutohtimoneat, kah auwadtuonganit kah miffininnuog, kab unnonta waongalb, nee-Peroganaquontag appuonk, kah anaquabit larb, hogkon wompupperwolhqufhaongalh,

kah palmath ut wunnutchteganwoute la Kah mishontoae wuttauwatonkqusuog nowaog, Wadchanirtuonk en kum-Manittomunnonut, noh ápit ut sppuonganit, kab

en Lamout.

11 Kah wame angelfog weenekompauog oppuonganit, kah weene elderfut, kah yaou. uicheg puppinashimwog, kah penulhang ut: wulkeluka out, ut anaquohtag appuonk, kahi,

Wauffamaog Goduha. 12 Napwaog, a men: wunnanittuenk, kah

folferoink, kah waantamoonk, kah tabattaniamopnk, kah quetiauittuonk kali nanahuwaonk, kah menunkefuonk ohter kum Ma-Allamunonur michene & michene. amen.

es Kah patuk elder namponham nugs innuk

Hewaneg yerg, aggutcheg wompupperelliquiháongath? kah toh nag comuneáu

14 Kan auttinop, Nuffontimom, Voewahteoun, kah nuttinuk, Yeng na wagig mithe wuttammepunnaonganit, kah kutchilhttauog owompurpetathquihaongana wafh, kah a wompitteauunaoath ut cofgheonganit Lambe,

15. Ne waj nag appehettit anaquohtag wutappucnk God, kah cowomustumouh ke- a Chapl. fukodae kah nukonae ut wnteampleumut, 21.3 a kah nob spit appuononganit pift wwee-

b Isaiaba

16 b Nag pish matta wonk kodtuppacog, afch wonk kuhkuttoncog, alah matta pith 49.10, nepauz wurchikofwuh, aiuh wanne kuffoppiflaonk.

17 Newutche Lambe noh apit nafhaue appuonganit pith nah wuflohkemounuh, kab pif wuttiffowunuh en pomantamuae toh-C kekomue nippeit c kah Gop pid ch ikham 25.83. wame wnfluppekoosh wurch wufkeluko out. Chape.

CHAP, VIII: 8- At the opening the feventh feel; & feven; ange, shad jeven trumpets given stem, 3 another angel putterb incenje to the prayers of the fainrs on the golden altar, 6 Four angels.

Jound their trumpets, and great plagues folion feel, chequnappuonk kefukqut papaume pashe hower.

2 Kah nunnau nefaufuk tahfuog angelfog. nee neepautcheg anaquabit Gop, kah nag aninnumaudog nefaulus tabihinash monopubpekquanath.

3 Kab onkatog angel peyau kah neepau ut Altarut, ohtan golde cenfer, kah moche aninnumanop incente, woh wulle haufinneat nashpe nppeantamoonganeocoash wame wunnetupanarogig, ut golde altarut, ne ohtag ut an quohtag throne.

4 Kah pukuttae incenfe, ne weeche pevos mouk appeantamoongano wunnetupana. rogig, ushpeemeo ut anaquabit God wutch

wurnutchepanit Angel.

5 Kah angel nemunum cenfer, kah wunnumwchtauun noetau ut altarut, kab wute tinuhkon ohkeit, kahana mo wodtauatonka quiluongash kah padrahquohhanash, kah uka kutshaumunash kah quequan

& Kahnefauluk ad anfoutcheg Angelice neg ohrunkeg nefaufuk tahshinash monopuhpegquonash, nàn quoshauwehtamweg up-

punpequonaout.

Negonne angel pulpequau, nahohis, ushaumo muncant, kah notau kenugkenaufa wufqheonganit, kah neg auhkenunk otkeir, kab nastwe chippag a thrugquash montuttaash, kan wame ashkash quosh moh-

8 Kah nal obteen angel pul péquan, kahr. quatuh mishaudhu dogottag nashpe novava

# Monaog nappoong at nippekonia Revelation. locuffog & onkanamamoocngafi

mo untuhkon keihtakhannet, kah nafhwe chippag kaihtoh mufquebeonganaco.

9 Kan nashwe chippisitcheg oaasineg neg apitcheg keihtahhamie, kan pomontogig, nappowog, kan nashwe chippagish hantoo-

nogquit pagnatanunafh.

no Kab nathuudt angel peptanan, kah na wurch penushon mishanogaus wutch kesukdat, nashqunau onatuh lamput, kah pogkussumwontam nashwe chippagim sepuash, kah ut tohkekomue nippeit.

12 Kah owefuonk anoges uffowétamun aikokafkeit, & nifhwe chippag nippe wormwordeum, kah monaog wolketompaog nuppoog ut nippekoutu, newurche nifh wee-

foganteaunnath.

12 Kah yaucoudt angel puhpequau, kah nalhwe chippens nepauz togkomau, kah nalhwe chippens nepaulhadt, kah nalhwe chippiditcheg anogqiog, ne was nashwe chippiditcheg pogkenamwaheog, kah mshwe chippiditcheg pogkenamwaheog, kah nashwe chippiditcheg pogkenamwaheog, kah mshwe chip

13 Kah nukehkenam, hah nunncomu angel toowen papauppe namauwa kefukqut, mimontowae noowan, Wo, wo, wo, wadohkitcheg ohkeit, newutche onkatogish puhpequae wadtauatonkqusuongash, nishuog an-

gelfog neg afq pubpequagig. CHAP. IX.

As the founding of the fifth angel, a fter fallush from heaven, to whom is given the key of a be bostomless pis: 3 He openeth the pis, and there come forth locusts like scorpions. 12 The frst wop ft, 13 The sixth trumper soundeth:

Ab mapanna adtablioit angel puhpequau, kah nunnan annog qs penuthan wucch kefukqut en ohkeit, kah aninnumaueu machemonogok pahfohthegane pohquosh-

adtikquontunk..

O 154

Akah woshwunum machemonogok palsohtheg, kah na wusch waapemo pukut pahfohtheganit onatuh pukkutrae ahbut sabafumuk, kah nepauz kah mamatchekesuk pohkenni, wutch pukkutteau ut pahsohtheganit.

3 Kah locuftlog fohbamwog wutch pukuttaut, ut wofketehke, kah mag aninnumauoog menuhkefuonk, onatuh fcorpionfog ut

ehkeit neyin menuhkefbettit,

4 Kah nag mo annomang marta owofketeamunnaout mofkehtuash ohkeit, asuh metsa ashquosquancog, asuh wanna teagwontugqua webe yeug wosketompang marta ohtoengig wussealum God ut wuskodtukcoout.

Rah nig aninnumauding matta wunnumenzout, kah woh wironkapunnonadut napama tahlueh nepauzoh; kah watonkapunnaonganoo onatuh wutonkapunnateaonk Corpion, togkomont wolketompuh.

6 Kah yeush kesukodtaih wosketompaop

pish natinachamwog nuppoonk, kah matu pish ummuskomouneau, kah pish kodtan-tamwog nuppun, kah nuppoonk wutama-cihtauoh.

7 Kah wurtinnuffuonganco localitog ogquameunkanfluog horiefut quogquoibwehtamwebertit ayouwuttuonk, kah uppuhkukksoout, neyane chetuhquabeath onatuh gold kah wushelukoosh onatuh wushelukoont woshetompaon.

8 Kah ummeelunkano ogquenunkquodt ummaefankano out mittamwufiifiog, kah weepitraoash onatuk wepitroout quant-

dog.

9 Kah ahtoog mobpanaganit ahohtagish, onatuh maohshogque mohpanaganit ahohtagish, kah ne anontowanis wannuppuh-whunnouh onatuh ne anontowag tatuppe-quanumuk, monaog botsesog quagquehettis en ayeuwateinneat.

wannanneyenaash, ogquineunka quodtash scorpionsut, kah whtehokhawan onganowash ohtaash wanneyeuout, kah menuhkesuganneg owoskheonaout woskes tompah napanna tahsuoh nepanaoh,

nachemenogok pahlohthegane angel noh machemenogok pahlohthegane angel noh mwesaonk Hebrewontowaonganit Abaddon, qut Greekontowaonganit milowefu Apole lyon.

12 Paluk woe pamatheau, & kulled nee-

Ta Kah mequita adtabiout angel pahpequan, kah nunmotam wadauatonkanikonia wutth yane waraikonit golde Altar, se ohtag anaquabit Gon.

14 Unnau negotta adiahfounitehe ingeloh, noh wamonnppuhpequoneup, ompin yaucutehen angelfon neg kashpistchenut

mithe fepunt Eughrates

15 Kah yauog angellog ompinneoog, neg quagquofh wehtauntcheg, wutche hour, kah kestkod, kah nepauz, kah kodtummo, wunnushonat nashwe chippissinitche wosketompuh.

16 Kah Beadtahlobettit ukkelauwameongano horlemanlog neele muttannungane muttannungah, kah nunnotam nag ogkemut

17 Kah yan nutussinnaueneau horsesog, ut monomansinneat, kah neg neh quenapitacheg, ncoráe mehpannoganít ahhohtágish, kah jacinth, kah brimstone, kah uppuhkuku-málh horsesog, omatuh uppuhkuku-mandog, kah wutch wuttancowént sohmonomog, kah wutch wuttancowént sohmonomog, kah pukit, kah brimstone.

18 Nashpé yeug nishwe, nashwe chippiffitcheg wolkerompaog hushoog, nashpe notan, kah nashpe puhit, kah nashpe brimftone, nish womoogish wutch wuttonootut.

19 Newutche ummenuhkefuongund wuttennowout, kah wananeyemwout, kah wananeyemwout, kah mewutche

newutche wananeyeush oggunneunkquodtash afkookut, kan uppuhkukkcomoash kah nish nashpe owofkhuwahuwonzoash.

20 Kah neg ashqueneanutcheg workerompaog, neg marta núshoncheg wutche yeush anninneaongash, ashquamaiuskoianatamoog wutnffeonganoash wunnutchegancoout,matwowuffamtunnaout mattannittoh . a kah golde kah filvere kah wompuhshogque kah haifunne, kah mehtuggue nunneukon. tonganog, neg matta naumogig, afuh notamogig, afuh paumushagig.

21 Kah matta aiutkoianatammog wunhushtezonganowash, afuh uppauwanonganowash, afuh ummamufluonganowash,

afuh ukkommotowongan ooash. CAAP. X.

A mighty strong angel appeareth with a book open in bis band: 6 He freareth by him that liv. etb for ever, that there shall be no more time. 9 folon is commandeed to take & est the bocks Ah nunnau onkatuk matuzkenuk angel nookeu wutch kefukqut, hogkeo mahtokas, Rah ukquanogquoanuh ut uppuhkukout kah wuskesuk onatuh nepauz, kah wus-Teetalh onatuh norae neepattunkquonkan-

2 Kah wunnutcheganie ohteau bookemes woshwohreau; kah ponam wuttinnohkoe wulleet keitahhannet, menadchée wulleet

Tfal.

145.4.

€ 135.

35.

3 Kah michontowae wutrauatunkquffu. bhatuh gunonou wodtanatonkquffitche, kah wadtauatonkquffit, nefanfuk tahihit mifh-

ontowie padtahquohhan.

4 Kah mabche nelauluk tahihit mifhon. towae padruhquehhog, nukkodwullukhumup, kah nunnotan wadtauatonkquffuonk wutch kelukqut, nurtuggun fealeteath yeufh nefanfuk adrahibit milhontowae padtuquohhogish, kah ahque wussukwhush.

5 Kah angel neh nauog neepau kehtahhannit, kah ohkeit, tohshinum wunnutcheg

en kefukgut.

6 Kah nah wumnalhpe chadchekeyeuonuh heh mitheme pamantamunutche, kah micheme, noh kesteunk kesuk, kah nishnoh ohtagish, kah ohke kah nishnoh ohtagish, kah keibtoh, kah nifh noh ohtagifh, matta pifh wonk uttocheinno.

7 Qut nith kesukodtash nesausuk adtas-Tout angel mishontwadt, noche puhpequadt, wuffiogkodtcom Gon pilh kesteaufuneyane wahteauwaheont wuttinneumoh ma-

mittewompuh.

8 Kah wattaustonkquiluonk ne notamup wutch kesukgut, wonk nukkenconakgun, kah nowau monch, kah nemunuh bookemes ne wofhwunnaufik ut wunnutcheganit angel, noh neepauut kehtahhannit kah ohkeit.

9 Kah neotomp Angelut, kah nuttinop seinnumge bookemes, kah nuttinnuk,

a Neemanuth kah mabchipwuth, kah pith kenogkus welogkonehteauun, qut pilh ut

wunnutcheganit angel, kah nummahchipwunneah, kah me ut nuttonut ogkowekon honyur, kah quenau mahchipweon, nunnogkus welogkon.

II Kan nuttinuk, Wonk mos kukkuhkostomuhteam ut anaquabhettit monaog millinninnuog, kah wutohtimoneath, kah unnon-

towaongash, kehtasiotamwog.

CHAP. XI. 3 The two mitnefes prophesie: 6 They have power to fout beaven that it rain not. 7 The beaff fall fight against them, and till theme 8 They lie unburied, II And after three dayes and an half rife again. 14 The Jecond mo is paft. 15 The eventh trumpet foundeth.

Ah wekinalk nuttimunumont ogqunneunkquodt fonobpuhquomut, kah angel ncepau, ncowan, omohkish, kah quttuhwhush wuttempleum Gop, kah Altar, kah

neg noh adt wauflummuácheg.

2 Qut chippinneuonk ne ohtag poquad. chit templeut, ufaquequttoufh, kah shque quttouth, newutche aninnumanoneau Gentillog, kah wunneerupanatamwe keihtotan pish wuttattafhkuhkomunneau ut wuffercos out yauunchagkodtog nepauzaog, kan fiee-

2 Kah nuttingumau menuhkefuenk neefaog nowauoaéneumog, kah nag pifh quofhae missohbamwog, nequt muttannongane kah neefe pafukoe kah negutta tahfhinch se kesukodtash, hogquehhettit munnotaog-

kopunath.

4 Yeug neefinash oliveuhtugquash kah mefinash weguanantegantugquash, nepattaash anaquabit um-Manitomeh ohke,

Kah howan nah wolkeheunt, noteau fohhammo wutch wuttonowout, kan pag uanuog ummatwomouh, kah howau nah

wolkeheunt, yeu ne pish nushon.

6 Yeug menuhkeluog ukkuphamunnaout kefuk matta fokonounout ut kefukkodtut quosháe missohhamóhettit, kah menuhkesuog ut nippekontu, ukquinnuppinnumunnaout en wulqueheonginaout wuttogkodtumunadut ohke nashpe wame enginneaungash noh attoche unnantamohetticheh.

7 Kah mah che uffehetrit cowauwaonganon. puppinashim noh kohkukqueit wutch machemonogkok pahfohtheg noh pish noh wutayeuhkonuh, kah pish nah wustohkouoh, kah

pish wonnushuh.

8 Kah wannuppoe muhhogkauh pish fepfinwog toumagquebto mishe etanat, nenashauanittée asowétamuk Sodom kah Egypt, uttoh adt nul-Lorduman wonk pummetonkapunadtup.

9 Kah nig milimninnuog, kah auwadtuongash

kuttwnut wekon onatgh hony. 10 Kah nunnemunumup bookemes wurch 23.

#### Revelation: mittemwoffis bog koo ne panza Work omobieog, nefauluk Angel:

ongash, pish unnontowaongash, kah wutah. ciméneash, kah nauáog wunnuppoe wubhogkenh nishikkefpkquae kah pohque, kah matta pish unnanumaucoeg wunnuppcoe

wuhhegkauh ponénat wenohkeit.

10 Kah nag wadehkitcheg ohkeit pish nah coweekontamcowounouh, kah pish ayimwog wekontamoonk, ikah pish magoongash hennumoadruog, newutche yeug neluog manittowompaog, zuwakompanunnáog noh wadohkinitcheh ohkeit.

Et Kah mahche nishikquinogkok, kah ne pohqui pomantamwae nashauanit wutch Codut nah upperutteaonth, kah neepohtoog Wuffeetowoash, kah mishe wabefuonk wun-

nuhkukauoh nag nauoncheg.

12 K ah nootamwog mishontoowaonk hefukqut, nah wuttinuh, Na wutch kuhkuhguegk, kah nag kuhkuhkonnoog en kefukqut nashpe mahtokqs, kah ummatwomouh

moninneunkquog.

13 Kah ne nan hour, na mo mishe quequan kah pinkque thippag keihtoran penushau, kah ut quequanit nushoog nefauluk tahshit muttannonganog kuffnog wolketompaog, kah onkatogig chepsatog, fohlumwounaog God ut keinkaut.

14 Nahohtoe woe paumshai, kah kusseh, mashwunnumg woe teanuk peyaumo.

15 Kah nefaufuk adrahfcour angel puhpequau, kah na me mishe wadrauatonkquffuangash Relukqut nowaog, Alfortamoongash geunt mutraohker chaffcotamconganineash mul-Lordumun kah uk-Christumoh, kah noh pish micheme kah micheme nanawunum.

16 Kah neefnehchagkodtog kah yauog alderlog, neg apitcheg anaquable Gop, us wusappuonganciout, penushaog ut wulke-

Jukwont, kah wauffumaog Gopuh.

17 Nowaog Kuttabantananununun woiLORD God manuhkefean, ken nukoh, kah hen nukoh mo, kah ken padan, newutche kememunumom mohfag kummenuhkefuonk,

lab kenanauinnnam.

18 Kah wutohrimoneunk mufquaniteam. wog, kah kummufquanittamoonk peyauma, kah ne ahquompak nuppoog woh adt wuf-Semut, kah woh kutonkquatauonat kittinneumog manittowompaog, kah wunnetupamatogig, kah nag quohtogig kowefuonk, papeifitcheg kah matukekenikeg, kah woh

19 Kah wuttempleum Gon woshwemo ut Refukquit, kah naut naumun wuttempleumut wutarkum wutteftamentum, kah na ukkutfhaumunash, kah wadtanaronkquffuongash, Bah padeuhquohbanmesh, kah quequan, kah

mishe muffegin

CHAP. XII.

1. A woman clocked with the fun travileth: 4 The great red dr. gon ftandetb bi fore ber, ready, to devour her child: 6 When he was delvired, fe fledimo ibe mildernife. 7 Mi. chael and bis angels fight with the dragens and prevail. 13 The aragon beingeaft down isto the earth, persecuteth the woman.

Ah naut nogquod mishe monchanatama. coonk ut kelukque, mteramwessis hoga koo nepauzoh, kah nanepaushadtoh agwewoffectut, kah ut uppuhkukgut chetuhquabelu nabo neeluch anogqloh.

2 Kah wompequait, maucup acechadt, kah onk quommamwit wunneechauat.

3 Neis onkatog nogquot menehanatam-coonk ut kesukgut, kah kusseh misugken. mufquelu dragon, nesauluk tohskontupau, kah piogquoshkonau, kah nefaufuk tahshinash. chetuhquaheash ut uppuhkukquehtu.

chippiffunuteheg anoggioh kefukqut, kah wuttinohkonuh ohkeit, kah dragen neepau anaquabit mittamwoffis, noh nahen nerchopa ummahenipponat ummukkieleb quenau ne-

5 Kah neechau mukkutenouksoh noh woh. nanauwunuk wame wutehtimoneash, nashpe moohshogque fouobpunk, kah ummukkacheuxoh ushpunau en Godut, kah ut wutapa puonganit.

6 Kah mittamwoffis fpuhheoau touohkom uk, uttoh adt wutappuonganit quaquoshwetamauont God, onk woh nig wuttit allameneau neque muttannongane kah nefe paluk kah negutta tahshinchage kelukodtashi

Kah na mô ayeuwutruenk ut kefukqut, Michael kah wutangelumoh, ayeuhkonaog dragonoh, kah dragen ayeuhtean kah wutangelfunch.

8 Kah matta fohkoleu, kah matta wonk namehteauouun wutayeuonk ut kefakqut,

9 Kah masugkenuk dragon sohwhohken, noh nukkonne alkouk, offoweld mattannit, kah Saran: noh afcokekodt og wame muttack, må fohwbohkon en ohkeit, ikah wutangele lumoh weeche Sohwhohkonuh.

to Kah nunncotam mishe wadtauatonke quillonk, nowadt kelukqut, eyen peyanmo wadchanittuonk bah menuhkeluenk, kah wuttaffotamoonk num Manittomun, kah ummenuhResuonk uk Christumoh: ne: wutche noh ashpunnanont nemattinnonub, penuhkon, nohagapunanont anaquabit numa Manittoomun kefukodae kah nukkonae.

1 1 Kah nag wuffohkauouh meshpe colqheonk Lambe, kah.nashpe wuttinnowaonk cowaus. waonganco, kah matta womantamcoog uppo-

mantamoongano en nuppanát.

12 Newusche wekontámok kenażu kefukquog,kah kenaau na wadobkeógish; woe en nag wadohkitchog ohkeit, kah keihtahhannet, newurche martaunit nobeu en Kohhogkaont mocheke mutquantog, newnette wahteau wuttuttochéeiyeum tiohqui.

13 Kah dragen pag unnohken obkeit,

# Pepinash im wutch ketabbannet Chap. 13. wauf umas neukontunkane pinofin

nofwetshwhau mittamwofiffeh, noh nethop wutanunenat wame auwadtuengam, kah mukkasehuxeh.

44 Kah mittamwolis aninnumakan neefree wannuppahwhunuh mithe wemikuk. onk"weh wuttinnungenat touenkomuk, en wntayenonganit, uttob adt fohkommut, ustocheyeu, bah attocheyenwafh , kah pohlhe attecheyenes, watch wufkefukqut afkok.

15 Kah shok menadtam watch wottonat nippe enatuh tomogten, wanofukauénat mirtamwofiffoh : onk woh ukquonfip-

pukqunat wat d tomogkon.

Kah ohke aninnumanan mittamwoffiffoh, keh ohne wolhwunum wetten kah mitheaften tomogkon ne dragon manadtog wet d wutemnut.

17 Kah dragen melquannahin mittamwoffiffeh , kah monchu ayenhkonan neb agguhlintiche Oftennemunnert, meg nanauwehtennkeg watannohteamoongan Gon, kahohtunkig @wauwionk Jefus Chrift.

CHAP. XIII. I A beaft tifeth out of the fea with feven beads and ten horns : to whom the dragon giveth bis power. 13 Another beaft comethous of the

earth. 14 Caufeth av image to be made of the former beaft, 19 and ibas men fhould morfhip it. 16 and receive bir mark.

Ali neepop kesshhannemque, kan nun-

mu puppinadim omku watch kerah-banait, neliquit tahihoatupau, kah pinkquefkenan, kah ot wutafkenit piukquodtaih chotuhquabeath, kah ut appnhkukquehta, blafehemae weluongale.

s Rah puppinashim noh naueg ogguneunkquffu Leopard, kah wuffeetah ogquaneunkquodtafh wuffeetut mathq; kah watten onatuh wutton gunnonou: kih dragen wateinnumauoh ummenahkelupnk, kah wutappuenk, kah mishe piah quttumaoonk.

3 Kab nunnaum paluk uppuhkukgut onatuh nuppme nochumwehtzhamuk, kab wunnuppore nechumwetahwhaonk neetikeh. teoun : kah wame muttaok moneffenstamwe

alukkanouh puppinahimwah.

4. Kan nag wawuffumaog dragonob, noh anumauent menuhkefuenk puppina himwob, kah wauffumáog puppinathimweh nowáog, Howan egqueneunkqustit puppinathimwoh? howan tapenuk wutayeuwuhkononat.

5 Kah muttonaninnumauop, wulliameat magagifh, kah blafphemaongafh, kah menuhkeluonk aninnamanop wurayeunhkonat yauun chagodtoh nepauzeh kah neef och.

6 Rah wuftwunum wutten blatphemont Goduh blafphementamunat cowelnonk, kah wuttabernakleum, kah mgaitcheg kefukqut.

7 Kah aninnamanop watayenuhkononat wunneetupanatamunut cheh, kah nah wuffohkanonat : kah menubkeluonk anianumanop unnenterwaongalh kah wutohtimenealh.

8 Kah wame ne wadohkitcheg ohkeit pif wwwaffumouh, neg matta wafakkuhwhofineng coweluong anough ut Lamb uppomantamwe bookumut, noh nathomuk wutely wih quenohtag murtaohk.

9 Howan wohtauoghut noctaj.

to Noh mafinohteadt, noh pifh au miffenainnest a noh nafhteadt nafhpo togkodteg, a Mire. mobine mos nushau nathpe toghedreg, yeu 26.53 ummanufniffuonganco, kah camptamo: ongamu wanetupanatogig.

11 Kah nunnau onkatog puppigalhim, huhkahqueu wutch ohkeit, kah neefalkenan enatuh lamb, kah ogkenau dragonut,

12 Kah auwohteau wame ammenuhkeluonk negome puppinafhim ut anaquebit, kah wanfiemwaheau obke kah neg wadohkitchen negenne puppinashimweh, noh napme nochum wehtawhutteup neetfkehau,

13 Keh ufly mifbe monchanstammongal, newej nokéahtunk notau wutch kefukqut, en ohkeit anaquabhestit miffinninnaog

14 Kah sicokekomau neh wadohkinitcheh ohkeit, nahpe yeuft monchanatameongath bit pappinamim, unnau seh wadoh initcheh obkeit, onk woh wuttinnenkontunkonuhkonzeut puppinashimwoh, neh nochumwetahwhutche nampe togkodteg, kah pomati-

15 Kah menuhkelu wuttinnumanooat pomantaméen's en nunnukontunkane puppináfamwoh, onk nob nunaukoatunkane puppinathim, wob naneelwe ukkeketohkonat, kah wuttinbeonat mushirnat, wame neg matra wanfumunkeg nunneukentunkane Pup-

pinalhimwoh.

16 Rab wutattumunumwaheob wame ngneelwe papeifillite eg kah mafukkenuteheha weenzekinitcheh kah matchekinitcheh, chapinitche kah keneepfiniteheb, kukkiuncatuonk ut wattinohkonowent, sfuh ut wulkodtukwont.

17 Kah matta howan woh wutattaonat, afuh magmonat, qui non webe ohtunk kuhkinnes luenk, alah wefaenk puppinefhim: afub neadtobfhinnumuk cowefuont.

1X Yeu waantameonk, noh wohwentog. egketaj ne adtalifik puppinafiim : newutche wutreafewonk worketomp, kah wutteafeowenk ne, negutta tahthe paluk, negutta tahibinchag kan negurra.

CHAP. XIV.

The Land flandeth on mount Sion with His company. 6 An angel preacheth the cofpel 8 The fall of Babylon. 15 The barveft of the world, and puring in of the fichle. 20 The Ah natawompip, kah kusleh, Lambe

neepau wad chaut Sion, kah weeche nigum

nagnm, negut palakeooh yauunchig kah yaunt mettennengenogkuliuch, obtoog othwout.

2 Kah nunncotam wadrauatonkquffuonk wutch kefukqut,onatuh wwadtauatonkqut-Guenk monatain nippeafh, kah onatuh wadtautennquituéu mithe padtahquohhan, kab nuncetam harpe wadtauatonkquffuonk, e harpehettit nathpe wutharpfirmoath.

3 Kah ketwhamoog onatuh wuike anco--bamaonk at anaquobtag throne, kah anaquabhettit yauog puppinathimweg kah Elderfog, kah matta howan wunnetuhtaouun -ketchamaonk, ant webe yeug negut paful cooog kah yauunchagkuffuog kah yauut -muttannouganogkuffuog, neg mancowhutcheg wutch offeit.

4 Yeng nah matta nifhkeheunkig wuhhog-Laub naftpe mittumwofffloh, newutche nag penompaog: yeug nag alukouoncheg Lamboh urteh zonit, yeug mancowhoeg wurch kenugke wolkerompahtu, kakeneumunnühettit ut Godut, kah ut Lambut?

5 Kah ut wuttonoweut wanne namehteaubun afækekodteamwonk: newutehe wanne teag woh wutchimoog ut anaquohtag watthronum Gop.

6 Kah onkatog nunnau angel phmanan nalbaue kefukqut, ahtunk machemohtag wannaunchemokaonk, kuhkotamanonat neg wadonkitcheg ohkeit, kah nift noh wutohtimein, kah auwadeuonk, kah unnontowaonk kah millinninnuog.

Mishontowae nowau, qushook Gop, kah fohlumcooncok, newurche wassittumde hour peraumeo a kah noh wowustumsk kefteunk keink kah obke, kah kehtoh, kah nippee tohkekomusth.

Plan

21.9.

146.51 8 Kah onkarog angel ahtoulhau, ncowau, b Babylon genulhau, penulhau, ne milbe kehb I faiab, totan, newutche wame wutohtimoneath wunnanwunedfquáe wuttattamweheau

Fer. 51.8. mulquanittue wine. 2 bap. 9 Kah nafteout 9. Kah nafheout angel nah wutafukauoh, mifonte wae no wau, How'an wowuffumont puppinashimwoh, kah wuttinneukontunkuh, kahattumunuk ukkehkinneasuonk ut wufkodtuggut, afuh wunnut cheganit.

10. Noh pift wuttattam ummulquanittere wineam God, ne matta kenukkenumwe fokanumemuk, ut watubquanittamwe wuttattamwaischuut, kah neh pilh awakompas nau nafige nærau kah brimftone, ut anaquabhettie wunnetopanatamwe angelfog, hah ut anaquabit Lambe.

11 Kah wutawakompanae pukutau uh. pemo micheme kah micheme, kah nag matta anwolinoog kelukodae kah nukkonae, neg wauflumoncheg puppinafhamwoh afuh wuttinnukontunkeh, kah howan attumunuk wefuongine ukkehkinneafuonk,

12 Yeu ummanuniffuongnanco wunnetupanatogig, youg nag nanauwehteunkeg wutannatermowongah Gon, kah wunnemp. temwonk Jefus.

13 Kah nunncotam wadtanatonkquffuonk wutch kefukqut nuttuggen, Wuffukwhush wunnanumoog neg napukeg nuphettit ut Lordut, yeu wutche nux, nowau nashauanit nag woh wutanwohiinunaout wutch wutanakaufvonganciout kab wutanakaufuonganoash afuhkongquog.

14 Kah natanwompip, pah kuffeh, wompatokqs, kah ut mahtokqfut, pafuk appuogquaneunkquffu, wolketomp wannaumonat uppuhkukqut ohtau golde chetuhquab, hah ut wunnutcheganit kenag fikte.

15 Kah onkatog Angel fohham watch templeut, mishontode wadtanatonkguffuwehra uau neh apinitcheh mahtokqfut e kuffakenish kuflikleum kah kepenush, newurche 3.11; ahquompi peyaumo kukkepenumunat, newurche kepenummonk ut ohkeit kefakun.

16 Kah noh ápit mátokgfus kuffukkunum wulfikleum ut obkeit, kah obke kepenauleap.

17 Kah onkatog Angel fohlmm watch templeut, ne ohtag kefukqut, noh wonk ohtan kenag fickle.

18 Kah onkatog Angel fohham watch Altarut noh ánuunuk noteau, kah mishontoad wadtauuatonkquffawehtausu nehabtauunutcheh kenag fikle, nowau, Kussukenush kenag kuffikleum, kah mohmounash wenommtfipagwe chapogquomukish ut ohkeit, newutche oweenomunewoash pakodtannota-

19 Kah Angel kuffakkanam wufikleum ohkeit kah mohmounum ohkée wenomaffippog, kah wutimhkon en mohfag mpiquanittamwe cowinepreffomut God.

20 Kah winepreffe tatafkikemin ut pe quadjotani, & wufquehennk commo winepreffeut pajeh horfebridleint, nefehteag neque muttanunkane kah negutta tabshe palik furlengs,

CHAP. XV. I The feven angels with the feven taff plagnes 3 The fong of them that overcome the beast.

7 The feven vials full of the mrath of God. / Ah onkatuk nenmum kuhkinneslumk ut kefukqut, miffi kah monchanumukquodt, nefanfuk tanfueg Angelfog abraneg nesaufuk tahshinash maumachish ennimeaongash, newutche ut mag numwohtesu mufquanittammonk Gon.

a Kah nunnaumup neyane glaffe keihteh, kenukkemufu neotean, kah nag fohkauoncheg puppinashimwob, kah wuttinnenkontunkob, kah ukkebkieneáfuenk, kih cowefuonk ne adtahshik nag nepóog ut glafie kehtahhannit, ahtoog wutharp umash Gop.

3 a Kah nag and hom ang ukkera hama- 15,1. onk Moles wuttinneumoh God, & vkketro-

#### Angelfog fokanumwog wifquaf Chap. 16: nefaufuk Angel fokanum mifg.

monchanatamweyeuwash kutanakausuongof LOKD GOD warne mafugkenon, b piuhfukegeumaft kah wennamuhkutegencoaft kummayafh ken akketaffa timomooh wane. tupanatogig.

4 e Howan matta wor quofikman, woi LORD, with follum wontameng ker we fuonk? newutchewebe ken koneetupanatomweyen, newatche wame wotohtimonealh pith peremouolh, kah keewowuffumukqunzfh ut anaquabean, newutche konfittumwongalh wahteauwahuonafh.

5 Kah ne mahthe nag, neit nunnatauwomp, kah kuffeh, wauwie tabernakle wuttempleum ut kefukqut wofhweemo.

6 Kab nelauluk tableog angeliog fohham. wog wutch temple, ahtoog nefaufuk tahfingth aninnesongath, hogkwog pahke kah wompag halhobponag, kah kittipiquonapif-Spog nathpe golde puttukquobpiffinafb.

o Kah paluk yauwutcheg puppinafhimvog, animumanau neh nefaufuk adrohfmunutche angelfoh, nelaufuk rahshinash golde wishkquash, nannumwohteau ummusquanitteaonk Gopanoh micheme kah micheme pomantog

8 Kahrempleut numwohteau pakut nafh. pe wuffehlumoonk Goo, kah nashpe ummesubkefuonk, kah matta howan tapenamo uppetukonat temple, no pajeh nelaufuk talithe wortinneaongancoweeath nelantuk adsabfoutcheg angelfog pakodche nnag,

CHAP. XVI. The angels your out their vials full of wrath: • The plagues that follow thereupon. 15 Chrift corner b os a thuf. Bleffed are they that match.

Ah nanneramup mithe wadtauatonk anfu k adtaffonnutche angelfoh, monchek, bah lokariumenk mulquanistamwe cowishkgiah Gop ohkeit.

3 Kah negonneyeuit monchu, kah fokeumm wifig ohkeit kah machemungquok kah ohquneunkquok pillohtes fuenk wofketompa. og wannahkukkong guneau neg ohtankig uk-Behkinealnenk puppinathim, kah nag wauf-Sumencheg wättinneukonrankoh.

Kan nahabroen angel tokenum cowifig t Pehtahhanit, káh ogqueneunkqued enfqbeenganif nuppoe weikeremp : kah nifinoh omantamwe keteahagkou nuppoo us ketahbannit.

4 Kah nafhooit angel fokenom cowiling ut sepuut kah tokke kommte nippeash, kah nash

vusqueheonganówashr. 5 Kah nunncotan wutengelumoh nippeath Mowad, Ken fampweuffeaen woi Lord, ken Bukeh, beh ken nukoh mé kah ken nukoh

Pift, newatche yeu kittinne wullittumun. 6 Newatche nag fruk squoktowópanneg wunhetupanatamwoh kah manitrowompoh,

humaonk Lambe, nowau, miffiyeuafh kah kattinnumauoog wiqueheonk wuetattamun: newutche wuttapenamunneau.

7 Kah onkatuk nunncotou wuich altarnt, nowau, Nenaj, Long God wame malligkenan, wunnamuhkuteyeuwaft, kah fampweyeucoath koofittumcoongafh-

8 Kah yau one angel fookenum owing nepauzfaut, kah menuhkefuonk aninnumauau ukkogkoftufwonat wofkerompuh naft pe

nœtau.

9 Kah walketompaog me kegkolkaffuog nafhpe mathe kuffogpittag, kah blafphementogig wefuonk Gon, noh anue menuhkefutog yeufe unninneaongash kah nag matta, aiulkeiantamoog, wulfohiumcononauut.

to Keh napanna adrahfwit angel forkenum wifq ut wurappuonganit puppinashim, kah wntaffortamoonk numwohtau pohkenai, tahtahikodtamwog wenanodash wurche, onkquommommomonk.

11 Kah nag blafphemaog Gop.ut kefuknewatche wutonkqhommod ongana uppifichtealuonk, kah maita Oash kah aiufkoi intamoog wutuffeonganoath.

12 Kah negntra adtabiout Angel fokanum wilg, ut keteihtegut Fuphrates, kah ne nuppe na cheag nunnohteau, enk ne ummayo wurchepwae tahforamwog

quagquafhwehtamun.

13 Kah nunnau niftuog niftkeneungque. nashauonganog onatuh ti nugkuhteasuog wuttonit puppinashim, wutch fohhamwog wuttomit Dragon, kah. wutch wuttonit pannawae quothodium-

14 Newatchenag mattannitoe nafhauanittwog, ufleog monchanatamwongash,neg fohhogig en ohkée keihtaffceamwentu kah wame muttaohkée ummóhmóunónah ayenhkonat ut ne mohfag ukkefukodtum GoD wame manuhkefit. a Main

15 a Kuffeh nuppeam ónatuh kommoo- 24.44.9 towaen wunnanumau noh aikwheteadt kah manawehteunk wuthogkounash, ishkont polqushan, kah naumwog wutakodchuonk.

16 Kah noh ummohmounuh palukquinnu ayenonganit, uflowetamun Hebruontconat.

Armageddon.

17 Hah nefaufuk achtahfoout Angel fokanum cowifg ut mamabchekelekent, kah na comoo mishe wadtauatonkquffuonk wurch Beinkque remple, wurch throne, nowau : Mahche n nih.

18 Kah na mé wadrzuatohkquffuongash kah padtahquohhanesh, kah ukkutshamunash kah na mo mishe quequn, ash ônanceg nadtenh wolketompang aphettit walketohke, menuhke quequan kah muttae.

19 Kah mishe keitotan nishwe chippinaufu,kah wutchtimoune keitetanash penushaash: kah miste Bahylon mehquontamun ut b fen. anaquahit Gop b aninnumauonat ummishe 35.15.

Ii 3

mulqua

# Nifhkeneunk que Babilon Revelations. penufhau Babilon, nenantambo

mufquanittamwe wine wettattam waitch.

20 Nishnoh munoh wulfeem somes, bah wadchuash matta namehikquedtineush.

31 Kah mishe miffegun wutch kefakque aubkubkunkqueg welketomprog, nishneh neguttinneaulu annohantenkeens papaume talent, kah wolkerompang blafphemaog Goduh, newurche mullegunne unninneaens newutche ae unrinneaonk mo abene mar.

CHAP. XVII. 1,4 A waman araged in purple and fearlet, with a golden cup in her head, fitteth upon the beaft. 5 Which is great Babylon the mother of all abominations. 8 The panufiment of the where. 9 The interpretation of spe feven beads 12 and ten horns 14 The victory of the Lamb.

Ah palak nelaufuk adrahi mutcheg Angelfog ahtunkig nefaufuk tahshinash v. . . sb peyau, kab nukkeketoobkunk, nuttiauk, Peyaush, kenehtimush wuflumaonk misne nanwuncedfquaguluen, noh spit mecheke nippaghout.

a Neh ketaffertamwog ohkeit wehpama. hetticheh, kah wadoh kucheg ohkeit kogkeinippamweheoog nafbpe wunnanwunged-

aquasufre wine.

2 Neit nutruffeuntk ut nashauanitteout Couchkomuk kah nunnau mittam woffis appu mushque puppinachimwut, numwohteau blatphemée weiuongash, nefaufuk tahshon-

gupau pinkquoshionau.

4 Kab mittumwofis hogken purple kah motqueg kah wunchteaufu nashpe gold, kah misheadtikish quffukqunash, kah pearliash, ohteau golde wuttatramaitch ut wunnutchegania, numwohteau wannanwuncodiquaaurue nishkeneunkquok, kah ohquanumug-

s nah ut wufkodtukqut, weswonk wus-Culewhofu. SIOGKOK, BABYLON MOH-SAG, OKASOOOH NANWUNOOD .-SQUAAUSUENUOG, KAH OHQUANUM-

HOUUOKISH OHKEIT.

6 Kah nunnau mittamwelfis kogeufippamou nashpe cofqheonganco wanetupanatogig, kah sofeheonganso wwanweeneumoh Jefus : kah non naueg, nummishe moncha-

7 Kah angel suttinuk, tohwatch mon chanataman ! kuttinun wufliogkodtom mittamwofis, kah puppinashim noh naiyeument, noh nelaufuk adtehshentupont, kah

piukqufluoh wutafkanoh:

8 Pappinashim noh nanadt, moh mo, kah noh matta, kah pish kuhkuhquen wutch machememonogohk pelohtbeg, kah pish an en paguannengenith kah neg wadohkutcheg shecit pish monehanatamwog ( neg weinengancomash matta wuffukwhefincash ut pomantamoe bookut wurch quenohtag mastaok ) nauahettit puppinashimweh, ngh me, kan noh mawa, kan noh yeuyen apita

9 Kah yeu umantamesonk noh oktoniwaantomoonk, nelauluk mhshingsh uppuhkukquash, nefaufuh tahshingsh wedchersh nish mirem soffis que napitcheh:

10 Kah na nelanfuk tahlung benfinamyeuyeu, kah onkatog ash pejoou, kab peyoet

mos oggableappu.

11 Kah puppinashim noh me, kah noh matta, noh shwoluk adtahluit, kah noh watchaven nofanfah adtabiounirench, kah an

paguaneonganis.

12 Kab pinkathung afkonog neg safit. cheg, neg pinkasfinog ketefictemwog, ver ash a promuum mogia afferrameonk : qui attumunumweg megubkefuonk onatoh keniffetamwut, pafak boar weede poppinele

12 Yeur pafukquinau annantamene, kah pifh aninaumanaog wunnangnuaenk kah ummennhkefuenk puppinahimweh

14 Neg pith ayeunhuening Lambeb, kil Lambe noh pif wullohkauen, a newarche nob wul Lordumoah fordog, kab uk-Ketaf. 1 1 1 foramomous keteforamwon, ken me fill-weecheyenmenchen, wehkembes, ken pe. fin peneusog, kab panbuhtanumukquffuog.

17 Kab nuttimuk nippenth nim usumanifi, ne nanwancodiquaufnen apit, veg mifimmin. núog, kah mattaánukeg, kah wutahtimé-

neath, kah unnonte waongath.

16 Kab pinkquffuog afkonog neg ningda cheg ut puppinashimwehtu: geng pilh fe-keneauaog nanwuncidiquansusuénenb, kah pish wunniskehheouh, kah poskissoh, kah pith meechwog wweyens, hah pith chikof. wan montaut.

17 Newutche Gon. upponamatoh wattahhowout pabibane uffenat wattenanteminonk Rah wunnenwener, kab, wuttinnubni anonat wutaffctamconganoh puppination imwoh, no pajeh wuttimowaeagaft Gob pakedche n nag,

18 Kah mistamwoffis noh nathity ne mithe ketotan, noh nanauwunent tahin

tamwoh muttachket.

CHAP. XVIII. 2 Babylon is fallen : 4 The people of God commanded to go out of her : 9 The langs of the earth, 11 With ibe merebauts and mariners tament over ber : 10 The faint rejogce for the judgments of God upon ber:

Ab mahehe yeuth nnag nunnau onkatog angel nækeu wurch kefukqut, ahten mithe menuhkefuonk kah obke wobfitten

nathpe wulfohlumoonk.

2 Kahmithe mithontowan nampe mennk. keu wadtauatonkquffuenk nowan, a Baby- 1 lon ne mohfag penushau penushan, kah ne 14.8, cotaiyenonganinnean mattannittoog, lah Owonkon@fince nithnoh niftkencunkque naftavanit, kah emfichaien

ifteneunkque & ab guanumukqufit pfuk fes 3 Newurche wame watohtimoneath wur-

attanwog wunnanwuncodiquanaulue mufquanittue wine, kah ketaliotamwog muttaohket, cowebpumouh, kah anaquibaenuog ohkeit nano weensetuog nashpe mattaanakin onadchasumash.

4 Kah enkatuk nunnotam wadrauatenkquilionk wutch kefukqut, nowan, fohwehtau nummidinainnenmog, onk woh mat nehkotinnumcom wao ummatchefeongato, kah matta katattumunumounean wuttinnea-

ongaffi.

5 Newutche ummatchescongash musishinneash kesukqut, kah God mehquantam

ommarchefeongath.

6 Unpohquatók neyan bokquatunkqueég, kah piikinnumók pápifke neyauneg wutanakaujuongafh, wuttattamwaitch ne nomwoh-

tuskup, papifike numwohtók

7 Ne annohque sohsumwaheomp wuhbegkuh, kah wunne pomantamup, ne nch que aninnumék auwakompanaonk kah neuantaméenk, newatche neh newau ut wuttahut: Nutap b senksquainneat, kah matta nuksekousquauoh, kah matta pish nuunaumen neuanatamononk.

S Newsjeh pith wuttinnezongafa peyanmasok paluk keluk, nuppcoonk kah mauonk kah mishagquedt, kah neb pith papaquane mahtusinnt neutant newstahe menuh-

kela Long Gop noh wofument.

9 Kah ketassotamwog ohkeit neg weepamoncheg kah weeche wunnepomantameomähettishe, pish namauémob kah wunneuantamoonouh,,naumohettit pukkit-

wu worchtkanfuonk.

so Nókempanwehettit, wurche quintammonk wutawakompan aouk, newaog, Kuttummunk, kuttummunk, ne mishe keiktotan Babilon, ne mattanunkquok keihtotan: newutche pasuk hower koofittumooonk peyaumo.

rr Kah anaquashaenuog ohkeit pishmauog kah wanneuantamoonouh, newutch wanne howan wonk attoamoon wutanae

sphaongalh.

12 Wurtauaqufhaongash gold, kah silver, kah magdadtikish qusiukquanash, kah pearlsah, kah wanegig hashabponagk, kah purple, kah silk, kah masquompouuhhausik, kah wame nishnoh nih Ivorie wishquash, wame wame wecremunkque wutunqunash, kah nih noh n nih anue mishoadtik mehtugque wishquash, wompohshogqne, kah mouhashogque, kah matble.

13 Kah cynamon, kah wateteminkanokih, kah fasiéquese pummeash, kah frankincense, kah wine, kah pummee, kah palquagmoklaik, kah wheat, kah puppinashimwog,
hah sheepsog, kah shorstesog, kah tatuppaquanamukquaash, kah muhhogkunk kah

ukketeshogkousóoh wofketompeog.

14 Kah meechummuongash nish kukketeahegkou ahchewontogish, kutamaetunkqunash, kah wame teanteaquassinish nish weekogkish, kah wanegugish kutamaehtunkqunash, kah nash pish matta wonk kenamptanounnash.

15 Neg yeush magugek neh nag wejenauéekhettichek, pist naogkompoog, wutche; quihtammonk wutawakompanaonk maué-

bettit kah maemolettit.

16 Keh nowahettit, Kuttumunk, kuttumunk, ne mohfag keitotan, ne agquodtumukup wanegig hashabponag, kah purple,
kah skarlet, kah wunnehteausu nasi pe gold,
kah mashoadtikish qusukquanasi, kah pearls,
ash.

17 Newutch pasuk hour, ne mishe wenzuetuonk matteagwunninne, kah nishnoh kuhteonog que sontim, kah wame neadtabshiyeuchettir kuhtconog qut, kah sepaghausuennog, kah wame ketahhanne anaqushaennog, noekompanog.

18 Kah nag manog namohettit pukkuttae wutchikaufuonk nowaog, Teague oran yeu, agquentunkquok, mifheoran kah puppiffi un-

nehteáog upquhbukkcobut?

19 Kah mauwe kah mauemowe mishontowaog, newaog Kuttummunk, kuttummunk, ne mishe keltotan, nob wa jeenoweehettit, wame yeng ahtauchetticheh kuhtenogquog kehtahhannit, newutche ummishaatdikom, newutche pasuk hour nushyeuwahesu.

ee Weekontamowontash ken kesuk, kah kenaati wunnetupmatamwe Apostlesog, kah manittowompaog, newutche God kutan-

netaenfhikamwoo noh wutch.

at Kah masukkenuk angel nemunum qussuk onatuh mishe togguhwkonganompsqutkah wuttinnuhkon keihtahhannit, nowau, Yeu nepish chekée nokuhkon mishe keihtotan Babylon, kah matra pish wonk nameheoquodtinno.

22 Kah cowadtawateukquffuonganco haraperfensog, musiciansog, kah puhpequaenuog, kah monopuhpequaenuog, matta pishwonk ncotunkqusteog ut kuhhogkat, kah.
matta howae anakausuenuog, uttoh wuttinanaukausuonk, pish wonk namehikqustutinanaukausuonk, pish wonk namehikqustutinanaukausuonk, pish wonk namehikqustutinanaukausuonk, pish wonk namehikqustutinanaukausuonk, pish wonk namehikqustutinanaukausuonkon ganompish matta pishncotunkquodtinnoo ut kuhhogkat.

23 Kah cowolumoonk wequananten, matta pish wonk wohlumcomunco ut kubhog kate
kah wodtauatonk qusiuonk wussentamwaen,
kah weetauaudteaen matta pish wonk nootunkqusiu ut kubhog kat, newatche kutanaqushaeneumwoog mislugkenwog ut obkeke
newutche nashpe kuppauwauongash wame;
wutohtimoneass aschekodtumunash,

24 Kah ut wuhhogkat namehteaun cofqbeonganco manittowompaog, kah waneetup-

analogigs

## Confriengash Curift yanunash Revelation.

kifhpiffu Satan pfobtbefanit)

anatogig, kah wame neg nafhircheg ut ohkeit.

CHAPt. XIX.

I God is praised in beaven for Judging the great whore, and avenging the blend of on faints 7 The marrage of the Lamb, to The angel will not be worth: pred 17 The forts called to the great laughter

Ah matiche yeuth noag, nunnotam ummithe wadrauatonkquisuongan w mou.og mistinninnuog ut kelukqut, nowaog, Alieluja, wanchanittuonk, kah iohiumoonk

Lord num-Manittoomunnonut.

2 Newutche wunnamuhkureyeuash kah Tamp weufluongantiwath wutireum wonga th newatche wullumau mishe nanwunced-Iquauaufuenu, noh anuffehreunk ohke nathpe wunnanwuncodfquauofuongath : kah annotauonushau celaheonganco wuttinneumoh tit wunnutcheganit.

2 Kah wonk neowaog Allelujah, kah up pukuttom uhpemo micheme kah miche-

3 Kah neesneechagkodtog kah yaung Elderlog, kah yauog puppinathimwog, penuthaog kah waustamáog Goduh neh apit ut throneut, nowaog Amen Alleluja.

5 Kah wadtauatonkqufluonk comcoo throne nowau, waufumox num-Manittoomun, wame kenaau wuttinneumoh kah kenazu quofhogish, naneeswe matikkenukeg

kah papeiffitcheg,

6 Kah nunnotam wadtzuatenkquffuenk onatuh muttaánukkeg kah onatuh wwadtauesonkquffuonk meocheke nippagkoath, kah onatuh wwadtauatunkquffnongafh muttae padtuhquohhunash nowaog, alleluja newu tche LORD GOD wame manuhkefit nanawun-

Wekentamuttub kah mufkouonatamuttuh, kah nob gutrianumentuh : newutche weetomwonk Lambe peyomo, nah um;

mittamwussoh quagquafhweoh.

7 Kah weetwomau wutogquaneat wanegig hathabponak pohki kah wompi, newutche wanegig háfhabponak ne wustampweusleongand waneetupanatogig.

9 Kah nuttinuk wuflukwhufh a wunnanumoog neg wehkomutcheh ut weetawadtue miliadcuppconganit Lambe, kah nuttinuk yeuth wunnamuhkute wusiuongash Gop.

10 Kah nuppenushaum ut wusseetut wowullumonat, kah nuctinuk b ahque uffith, nen ken weeche wurtinneumun, kah wutch keemateg, neg ahtunkig owauwaonk Jelus, weusium God newatche cowauwaonk lefus, ne quathae miffohhamwae nafhauanit.

ir Kah nunnaum kefuk wofhwemo, kah kuffeh, wompe horle, kah noh quenapit ulfowenau PAUBUHTANUMUKQUSSIT, KAH WUNAMUHKUTFYEUIT; KAH

SAMPWEUSSEAE WUSSITTUM, KAN AYEUHTFAU.

12 Wurkefukquafh onatah mofhquanae now tau, kah ut uppuhkukqut monath chetuhquabeath, kan ohto cowefuonk wullukwhoiu, ne matta howan gowahreauona webe nagam.

13 r Kah mo hogkoo hogkoonk quogin. This aufu wulqueheonkanit kah coweluonk het. 63.2: timun WUTTINNOWA ONK GQD.

14 Kah kefauwameongath nife obtagifa kefukque wurafukkunkqunafh ur womp horkah quttianittuonk, kah nanannwaonk en A felut hogkoog wanegik halhabponag wome

piyedash kah pohkiyeuash.

15 Kah wurch wuttonut fohlamoun kenng togkodtes,onk ne nathpe woh togkodtog wutohtimoneafh, kah nah pift wanafhpe nanauunnuh moonfhagque fouobpuk, kah tat taibkukkomun wwineppestumoh uhque ummufquanitteamk wame manuhkelit God.

16 Kah ahto wefoonk wuffakwhold at wathogkenunit, kah ut wehquaut, d KEHTAS- athali SOOTAMOOMOOUH KEHTASSOO-17-14 TAMWOG, KAH WULLERDUMOUH

LORDOG

17 Kah numau Angel neepau nepauzaut kalı milhentewae wadrauaronkquffu, unnau puppinlhafoh neh pamunenutcheh nafbaue mamahchekefukqur, peytuk maiyaweek ut ummithadrupsoonganit mafugkenut GOD,

18 Onk woh kummeeshumwo weyaulo ketallotam wog kah weyaulo mugquompaog. kah weyaule maghofketompaog, kah weyaufm horfelog kah neg non quenapirehe; kah weyaulo wamo worketompaog, nancewe chapinnunduutcheg, kah kaneeplitcheg, nanceswe papeisissitches, kah matikenekkes

19 Kah nunnau puppinathim, kah ketalfotantwog muttachket, kah abkelauwameonganooth, maiyaeeg nah wutayeahwukkononnaout apinitche horfefut, kah ukke-

lauwameumoh. 20 Kah pappinilhim tohqunau,kah wee che pannowáe quofhodtumwaen,noh monchanatamoongafh alit ut anaquabenit, ni nalhpe álokekomoncheg neh attumunumun. utche ukkehkinneahfuonk puppinashim, kah

neg wauflumoncheg wuttinnenkontunkon, yeug nelwe unnohkonog milmittae notaut, nafhqunnau nafhpe brimftone.

21 Kah onkatogig, nushoog nashpe wuttogkodteg noh quenapit horfefat, noh togkodteg fonwheerne wutch wuttonut, kah wame puppinshafog wamepoog nashpe nag coweyanfe.

CHAPCXX: 2 Satan bound for a thousand years. firft refurrettion. 6 They bleffed that have part thereun. 7 Satan let loofe again 8 Gog and Magog. 10 The devil caf into

Mast.

22.2.

B Chap. 21.9.

the lake of fire and brimfiege. The lag nemehteaunfhoog ayeuonk. and general rejurrection.

An ounnen Angel muben wurch kefakque ontau pon quistradrikquontuntane machemonogok paht htneg, kan mishe meoonshogquoheog ut wunneteheganit .

Man nogko inas dragonon, non nukkonne zik uk, noh martannis kah Sater, kahukkeneenpanuh muttannongane kodtumwae,

2 Kan wuttinuhkonuh machemosogok ponentueg, kah uktuppuhwhoh, kah uppomamauoh ieale, matta wons won wutatioukekodtammun wuttohtimoneash no pajeh muetannoagane kodtumoash mabche n nag, tak ne manche naag, nest ogguneie ompinneau

4 Kah nunnaum throafash, kah nag na quenapireiteg, un wainttumwonk aninnumauwoog, aah nuanau ukketeahogkommoh mag tamontoppohwbutcheg wutch wauwaone Jefus kan watch wuttianwwaonk Gop, kan marta wauffamontig puppingihzmwoh afuh wuttinneukontunkon,atuh matta attumunumang ukkehkinneafuenk ut wufkodtukwout, afuh ut wunnutcheganwout, kah nag pomantamwog kah weeche nananawomang Christon, negut muttannongane kodtumwae.

Tout onkatogig nappkeg matta wonk pomantamwog, no pajoh neque muttannengane kodiumwain manche nnag, yen negonne omohkeonk.

6 Wunnanuman kah wunncetunanatamweyeur noh nohwodtohtunk negonne omonkeonk: neg ne anitcheg nahohroeu nupwoonk matta imh wutanuunuh qut nag pith wullephausnentumoh Gon, kah Chrift, kah Pith deweeche nanauwunanomoub negut muttannongane kodtumwas,

7 Kah neque muttannongane kodrumwath mabethunk, Satun pift ompenau wutch

kuppishagkinaittuonganit,

a Ezek.

9.1.

8 Kah pith fohkam wurafcokekodramunat wurchtimoneash, neg apitcheg yaue chip-Pag muttaohket, a Gog kah Magog, ummoi-38.2. b yaenaout wutayeukonaout neg ne adtahfhei-19.1. hettit onatuh nagunt ut ketahhannie.

9 Kah nag auog ne kothkag ahke, kah wee. nuhkanéeg watuppukkuffunnabwenganooé. ut wannerupanatogig, kah womonukquok ectan, kah nootau neukemo warch Godut. wutch kefukqut, kah nah ummahchukuf-

10 Kih mattannit nobafwkekomoncheh mo unnohkon en mitte monoiyeue notant kah brimftone, nitoh puppinathim kah pannowae quaftadtumwaen, kah pifh awakompunau kefukodác kab nukonác micheme kah micheme.

II Kah numaum mithe wempe Throne, kah noh na apit, noh wutch anaquabit white, kah keluk wullenop kah nagenatia

12 Kab nuanau napukeg papeiffifficheg kah matikenukeg, nepoog anaquabit Goo. kah bookath wothwanauf opath, b kah onka rak book woshwungufu, ne keteae book, kan napukeg wutfumoog nashpe nith wasukuhwhomsimut bankath, ney auneg wutanakau. 3.5. luong.nwoalh.

1) Man keihtoh magoo napunutche, neg noh apitcheg. kah nuppconk, kah thepioh. komuk, aninnumauoog napukeg neg noh spitcheg, bah nag wauumoog, nininoh nowan neyaunag wutanakanfuongancoain.

14 Kan nuppenonk & chepiohkomuk, unnohuon mithe notaut, yeu nahohtoeu nup-

15 han nifhnoh howan matta wasukubwholegk ut pomantamoe bookut unnohkonap milhe awtagt.

CHAP. XXI.

I Anew beaven and a new earth, 10 The beavenly Jerujalem; math a fall description thereof: 2 & She needeth no jun, the glory of woa is ber light 24 The kings of the earth bring iteir rich s unio ter.

An a nunnaum wuike kefuk kah wufke a Ifaiah. ohke, kah negonne keluk, kah negonne 65.17. ouac paumuthough, kuh na matta mo wonk 2 Per. ketahnanninno.

3 Kah nen John nunnaum wunnetupanatamwe keihtotan, wurke ferufalem, nockemo wutch Godut wutch kefukqut, anuiquaquafhacu weetauadtesenuut wutche watuhch.

3 Kah nunnotam mithe wadtauatonk quifuonk wurch kefukque, noowan, Kufleh, wuttabarnakleum God weechayeumau wolketompun, kah nah pith oweechinninneumoh, kah nag pith neh ummithinninneumoh, kah God nagum pith wwcetomuh, um Manit.

4 a Kah God pish chishkhom wame wuslippegwath wutch mig wufkefukwout, kah b Chap. na pith matta wonk nuppeoonganunco, matta 7.17. neuantamoonk, afuh mauonk, kah matta pith na work onkquommonmouenk: newatche negonne annigith mahtthaath.

5 Kah noh apit Throneut; ncowau; e kuffel, neulhitreon wame teanteaguffinith, Hah e 2 Cor. nutrinuk wuffukwhufh, newurche yeuth kut- 5.17. towengath wunnamuhkntegeudish, kah

pabahtanumukqutafh. 6 Kah nuttinuk, Mabehe nnih, d nen d Chap. Alpha kah Omega, ne waj kutchinik, kah 1.8. & wohkukqufhik nuttinannumau noh kohkut- 22.1 3. tog, wutch wuttahbamonganit pomantamoe 1/a.41.4. nippe, nanhowe.

7 Noh fohkaufit, pilh ahtou wame teanteaquailinith, kah nen plih um Manictom-

oh, kah noh pith nunnaumon.

8 Que noh wabelit kah mat wanampramong, kah ebaquanumukqufit, kah nuthehtea.

endeg, kah nanwunncodiquaiendog, 'kah pauwauwog, kah waussumonchog nunneukontunkuh, kah wame panna waenieg, pith mag ahtong wutchippiyeumeo ut pahfohtheganit,ne mihqunag weeche notan kah brim-Rone, me nahohtée nuppeonk.

9 Kah nuppeyok paluk nelauluk adtahluutcheg angelfog, neg ohtunkig nefsuluk tahibinah wifquafh, numwohtcau nefaufuk Eahshe aninneaongash, kah nukken mnuk, nov. weu, na win, kenahtinuth woetavadiorenin,

ummirtamwuffoh Lambe.

to Kah nummonchanuk ut nashauanitcour, en motieg kah kofuhkong wadchuh, kah nunnahtinuk ne keigotan, wunnetupanacamwe Jerufalem, nockemo wutch Godut wutch kelukqut.

II Ahtou waifohfamoonk Gop, kah cowequayeum oggunneunkquod maftaadtik quiluk, ne onatuh falpere quiluk, pobki ona-

suh Cryftel.

12 Kah ahtou quffukquaneneutunk miffi keh qunnunkquodt, kah nabo neenash squoantamafa, kah ut fquontamut nabo nefuog angellog, kah wefuongah ne tannuflukkuhwhose nish oweseenganowath nabo neese. wutchippancoonganco wunnaumonuh Ifrael,

13 wutchepwaigen shwinash squoantamalb, kah nanumaiyen fhwinash fquoantamuch, kah fowannajyeu fhwinash squoanramalb, & wutchekluiven fhwinalh fquon'amath

14 Kab quflukquanytunk keihtotannat mabe neenash quenohtagish, kah ue ut awer fronganworsh nabo needing uppoftleumob Lainbe.

15 Kah noh keketækiit, ahton golde wekinafq quibumon keibtotan, kah ushquoangamash, bah akquffukquaneutunkash.

16 Kah keihtotan yauur nashin, kabine. Jahteag ne nukque kuikoi, kah quttuhhum keihtotan nashpe wekinala, nabo neefe muttannongane furlongiash, nefahteag kah ne hofkig, kah ne fohkunkquok tatuppegenash.

17 Kah quetubhum ne guffukquoneutunk negut palukoe kah yanunchag kah yauishquanogked, nefabteadt werketomp, nach

18 Kab ayimmoonk ne quffukquaneneu. aunk ne jafpar, kah keihtotan, ne wanegik gold, oggunneunkquods pohki glaffe.

19. Kah ne quenohtagish quffukquaneusunk ne keihtotanat wunnehteaufuash nashpe wame magoadtikish quflukquanash, negonne ne quencheag jafpar, nahohtoou fa phir mashwunnuok calcedony, yanunnicok emerald.

20 Napanna adtahehinnuch fardonix, mequite adtabshinnimg fardios, nefaufuk adtabsbiandog chryfolite,, fhwofuk adtab-Thinnuck beryl, palkogen adranshinnuck zepas, piukqunnuek chyfophafus, nabo moqueeucook facigth, nabo neefinnuch, ammethift.

21 Kah mabo neefinnucgish fquontamash nabo neclinash pearlfash, nishnoh paluk iquent ne paluk pearle, kah tana mang ut keibtotanat ne wanegig gold onatuh pang nuppompatamwe glaffe.

22 Kah matta naumo temple na ut, newatche Loan Gos wame mafukkenuk kahi

Lambe nag wuttempleumoonh.

23 . Kah keihtotan matta quenauwahikco nepauzoh, afuh matta nanepaushade cowoklumunat, newnt che wulfohlumoonk Gon e Ifiab awohlumun, kah Lambe neh aweguziyen- 60 19. mob,

24 f Kah wurahtimoneash neg wadchan- f Ifarah itcheg kan pomushaog ne wequaiyeuur, kan 60.3. ketáflotámwog ohkeit pádtáog wulfohfumwonganw, kah quehtianumaonganw naut,

25 g Kah uffquontamath matta kuppuh- g Ifaiab hafina aih kefukodae newutche matta pilh 60.11.

na ut nuhkonunna.

26 Kah nág pilh paudtóog wuffohfumo. ongano kah quehtianumaonganco wutohtimoneath. noh ut.

27 Kah na matta. pift petutteamunco ne teaguss nifkhu womwuk, kah nifhnoh wuruffen ne uhquanumukquok, afuh ayik pannawaonk, qut webe nag wasukuhwhositcheg ut pomantamée upbakumut Lambe.

CHAP. XXII. 1 The river of the mater of life. 2 The tree. of life, 5 The light of the city of God it bim-jelf. 9 The angel will not be worshipped. 28 Nothing may be added so the word of: God, nor saken therefrom.

Ah nunnahtinuk pohkig pomantambe fepupog, unnawothuppagod Christal, wurch fohhamama wutch wutthronumut

Gop keh Lamber

2 Ut nathauwe nathaummaogkodtut, kah. acetae feep ne pomantamoe mehtug,ne nabo neefe unnummeechummuuk, kah meechum-. muon nifnoh nepauz, kah wunnepogquof. mehtug nich wutch neetfkehteoonk wutchtimoncalh.

3 Kab na matte pifh wonk mamarchenittuonk, gut wutchronum Gop kah Lambe ne pifh chteau, & wutrinneumoh pifh nanaunuk.

4 Kah nag pith naumwog wuftefuk, kah weluonk pift ohteau wuikodzukwout.

5 a Kah na matra pith nukoncoh, kah mat- a Chap. ta quenauwehikkoog wequananteg, kah 21-234. matta cowequayeum nepana: newutche Lord Gon, wuttinnuman wequai kah nag pila nananuwang micheme kah micheme,

6. Kah nuttinnuk yeuth unncowaongath pabahtanumakquodrafh, kah wungamuhkuteyeuath, kah Lord um-Manistomouh wunnetupanaramwe manittowompaog andnau wutangelfumob, wunnabtinnonat wattinneumoh yeush montche mos palme su-

7 Kyfich, teannk guppeam wunnanuman

#### Chap. 22, kootnum okitch bowan upbookumat Godi Bod wuttinnum su weguai

noh nanauwehteunk quofhauwe miffohbammoongane kuttoongah ut yeu bookut.

8 Kaunen joh i mamman yenth kah nobtamunath, kan nutamio, kan naumon, nuppinthom wauffumonat ut anaquahtag wuidecrath angel, nob yeath naibtuitchim.

o Neit auctinuk, b Ahque uffin,newutche nea kea weeche wattinnianeumun,& wutch & COLDS keematog manittowompaog, kah wutch nag 19,190 nenáwehteunkig nowaongath yeu ut bookur, waufum Gop.

to Kah nattinuk, Abque feelteaufh quofide mitfohimmoongane kuttopwongain, yeu bokut, newutche abquompi palmeneyeuw.

Is Nob panéleit pompannefich, kah noh nifhkeneungquffit, nonithkeneungquitich. kan non fampweicaennir fofampweudeaenuich, kah non wanegupanatamwéyeuit, wowunneetupanatamweyeuitch.

12 Kah kuileh, teanuk nuppeam, kah nutonkquatuik nunnathpem e nuttinnumausrat nich noh worketomp, ne pich aunag watanakaufuonk.

13 Nen Alpha kah Omega, d waj kut hiffik kah wonkukquofik, negonne kah maumichih.

14 Wunnantmoog neg afecheg wutannoteamwongath, onk woh nag piunfuke antoog pomantamoe mehtug, kah woh petutteaog ut fquoantamut en oganat

15 Newutche poquadchit anumwog, kahi

pauwauwog, kah nanwuncodfquaennog, kah numenteacuuog, kan unneukontunkun waunumocheg kan nowan womantog kah ayik pann wwwaons.

16 Men Jelus Buttannon nutangelium reuth kowauontamunkquneau ut moeuwenkomunganehtu, nen wodehabuk & wutontfeonk David, kah neh lenigmes kah mohtompane anogqs.

17 Kan namananit bab weeranadreaen e Ifal nowing, Peyunk, kin nok natog nowaj, 55:4e Peyank, a kah noh kohkuttung peyoach, kan bowan monantog neemuniten pomastamoe Aippe nanquie.

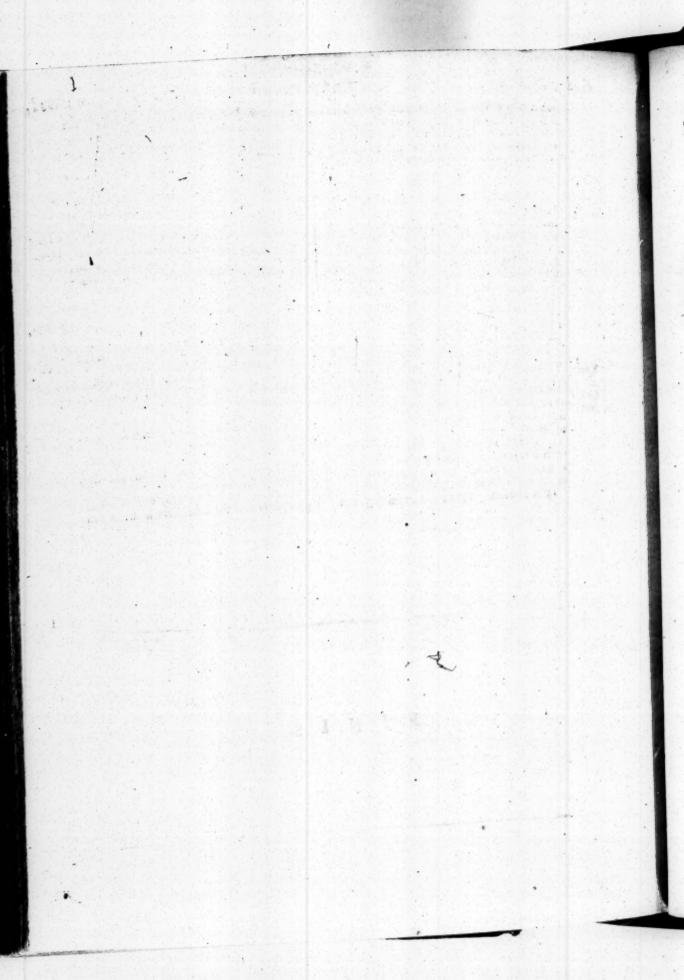
18 Newutche nowauwaontaman niffnoh wolketomp, neh notog quemae mitlonhamwe kuttowongalh yeuut bookut, f ho wan youth kothe nowadt, God pilh usawinu ... 5.2. auch aninneaongath qui watukuawuoukith Trova, yeuut bakut.

19 Kan nowan amaunak wutch quothte millonhamwe kuttowwongalh yenut buk, Goo pilhamaunum wutchippiyeum, wutch pomantamée bukut, kah wutch wunnectupanaramwe otanat, kan wutch nifb walukkanwholikith reuut bookut.

20 Noh wauwadt yeuth nowau, Wannamubkut reanuk nuppeam, Amen, Ne majo Peyauth Lond Jefus.

ar Ukkitteamonteanittezonk nul Lordumun jelus Chrift wetomukook wame, Amen.

IN



### WAME

## Kercohomae ukercohomaongaih.

### DAVID

PSALM I.



Ichem conanumau miffin n noh aont matchag Matchie wuttinnaonganit matchie work etompaog, Mat neepauouun ummayeu matchefeaenuog Mat appein wutapuonk habanuengog.

God quibtamuonganit

Kah work missantam yanyatchela
quihtamuonganit

Mehtug ut kithke sepuut

pish ogqueneunkquita
Kusish ne paudtunk meetsuonk
nish noh uttawutchu.

Kah matta nagum conespog uppropohtano pish
Nish noh wntsanakansunk
ahche wunnegen pish.

4 Matta peantamwaenin
matta netatuppu
Webe wossadteaumunit
ogqueneunkqusu,

Uttiyeu tounnontogkus
onk feanontogkus
Whan ut woskeche ohkit
anakauseanish.
5 Yowutch matta peantogig
matta neepaucog.
God contrum conganit
Koche wunneetcog.

Wonk marcheleaennog

matta neepauwog

Michem mukkinneorganit

wunnomwaenutu.

6 Newurch Gop cowahteoun may

Wunnomwaenumoh

Ummay m t peantamwaenin

pilh awakompanau.

PSAL. II.

Tohwatch mag penowohteacheg,
Mufquantamwehettit?
Tohwatch tahroche teaguas nag
unnantammaa hettit.

2 Ohiee ketaffotanwog a 2 yeunhkone God, Kuffeh work 2 yeunhkone mag kenconletuog.

3 Uppemunneohteanwaih:
kah paikuhkomuttuh,
Wuttahtagkupiwonganaih
kah amauhteadtuh,

4 Noh apit kesukqut ahanou; ... God ummomontauoh :

5 Musquanrog mocheke kutto, watchepheuh nahoh.

6 Que onch nukketaffeotimom nuppon nowdcl.umit: 7 Kutroonk nowahteauwahuwam,

ne nutrugkup Menir. Kuffeh Jesus nannaumon, ken. Jebovah ne nowop:

Kah wonk ken koonáumoniyeumsh. kusseh yeu kesukok.

8 Wehquetumean kittinnumoulh ohke ohtauunat :

Kah ut noadt ut apitcheg kookompuhchafuut.

9 Nashpe moohshogquehrug nag kustohquerahwhoog,

Kah onatuh ohkee wisq pish kustonquohkonog.

10 Yowutch kenaau waantamok Woi k-hraffortamwog, Nehtuhtauok kenau obkit ofittumwaenuog.

nashpe wabesuonk,
Wonk kenaau wekontamok
nashpe nunnuksionk,

ogguhie musquantog
Kenutiko, paubatanumoncheg
neit conanumong.

P; S A.L. III.

Kohkoche toh nuttin Manit.

Neg wadtammehitcheg,

Kah wonk kuffeh monaog neg

ayeuuhkaufircheg.

Kk 2

9 We

- Westimmoncheg monaog nokketeanogkonuh, Aninnumoadruonk matchag ontoou ur Godut.
- a Qut voi ken Jehovah Manit nuttoggunneg quifuk, Kuffen nuttoniumoonk ken.
- nuketuk non tahihinuk:

  4 Mishontowae nummauinnirtean
  Jenovah num-Manittom,
  Wutch oncetupamatamwe wonk
  nunnotunk owadcheum.
- 5 Nusseeppissinup appinneat,
  nukkonae nukkouep.
  Nattokep wonk, newutche noh,
  jehovah nanaihuk.
  6 Mat woh nowabissuonah
  nag mattannonganog
  Piogout weenuhkoinettis
  nag missinuianuog.
- 7 Neepauth Jehovah wadchaneh, newutche ken Manit, Kuttogxom wam nummatwomog, wu.ompikon@out, Kupponquetahham weepitath matwau. 8 wadchanitteaonk Gop wutchayeum, kittinneumut ohtau komanitteaonk.

### PSAL. IIII.

Anompassumuson nætah.

nusiampwusicae Manit
kunohwhunneup kobhosean.

Monanumeh neit.

Kah nuppeantamoonk nætash:

2 Kenaan wosketompaog
Nusioniumoonk en akodehinnes
toh uttæche áyimog.

Toh uttroche kowomantamumwo,
tahnaoche utleonk
Kah wonk kenatinneshamwo
matchit pannowaonk.
3 Wanetupanatamunutcheh
wutchippeponmonuh Goo,
Wahteauok, wonk Goo nuanootunk
neen wehquetumanog

Wabelek kah matchelehteak nonkog natwontameak.
Nehenwonche kurtahhooort kah chequnufinnook
Wunnomwuffeae fephaufuonk fephamook Jehovah.
Kah wonk fampwutteabuwae opamptook Jehovah.

6 Monaog n nwaog winegik
naatmukqueog howan.
Loko tahinnaumaninnean
kujkefukque wequaicom.
7 Mocheke wonk wekontamoong
kupponum nuttahhut
Monakith coweatchiminoah
kah cowinumco menat.

8 Wunobtese suffeepiffin nukkouem, newutche Webe Jehovah wunnayenome ken pith kutayimah,

#### PSAL. V.

3

nukkuttowonganathinanwontath wonk oh Jehovah nunnatwontamoonkath:

2 Woi ken nukkeitafforamom nummauouk kuhkeitafh,
Woi num-Manittom, newutche ken kuppeantamouth.

2 Nukkuttowónk wo? Manit nompoe kenotam,
Nutuspuhquae peantamóonk kusiampwunnumaun.
4 Newutch matchefeonk woi Gos mat kuttapeneaumoh
Kah wonk missi matcheetowonk mat koweetomukeh

6 Mattammagwog mat neepauog nt anaquabean; Ankaulitcheg matcheleenk wame kullekeneau. 6 Kuppaguanoog woi Gon wame pannowacheg, Kuflekeneau ibehtesen alookekodicamwutcheg.

7 Qut nen waj kummonanitetonk nuppetutteam kekit, En nogque keek kowowufumfa kukqushitteaonganit 8 Konomwauseonganit Woi sagkompaganet, Wajl nummatwom sampwehteats kummay anaqqabeh.

9 Newatch of wattomowout
mat wannomwayeaonk,
Kah wattinnomiyeamoout
ohtau matchefeonk.
Wonk ogque ukqutranganoo
ne wodhwi weenohket,
Wonk ohteau nanwonyeamoonk
at weenagnoowout.

Matchie at penuficinat
Woi God paguas nagbeg
Matchit ut pogkensh, newatche
kutayeubkonukquogai Qut paubuhtanumukqueaneg
weekontamohettich,
Sab nagwutteae weekontamwe
mishontoowahettich.

Rukkinhamanog newatche
kulim, nag ahque nush:
Womontogig kowefuonk.
weekontamoonukqush.
12 Newatch Jehovah koon:num,
wunnomwae uffecheg
Womoaufue koweenuhkau.
onstuh ogqunneg

#### PSAL. VI.

Musquantaman Woi Manitanun ahque auskomeh.

humopitteae musquantaman ahque sasamakouheh.

Newntche nen nunncochumwes.
Woi God monanumeh:
Kah newutche nussauchkon Jehoyah nesikeheb.

Nukketeahogken meocheka:
onkapunan kusseh,
Ken webe woi Jehovah
chenok kuppeyanseh:
4 Quinnupish Woi Jehovah
reanus pohquohwhunen,
Mewatche kummonaneteaoah
Jehovah wadchaneh.

4. Newutch napumakish mat howan mehquanumitteaan?

Eah wonk ut wenobkeit howan tabuttantamunkquean?

4. Pómonfæwemen nutappen stahpe manonganash.

Nutappen manonganash.

Nutappen nuflippeg quash.

2. Nashpe mauonk nufhefukenash mohtupaemepash Wutche wame nummatwomog, nano wuffelekshaassh Amacitaegk uffeogish ne toh matchefeonk, Newutche neotam Jehovah meunbke nummauonk

Mewitche Jehovah neotam:
neowehquetumcionk,
Kah wonk Jehovah nemunum
nuppgantamenonk.
Mummatwomog akodinettich,
tah onkapunahettich

Kah wonk nag quinhupekettich, teanuk akodihettich.

#### PSAL. VII.

Uppabuhtanumoush Manit,
God woi wadchanch.
Wutch neg kodwoshhukqueoneg.
Woi pohquohwuseh.

Ishkont sohqshoneau nubhogkuha
ogque qunnonou pish
Aquompak matta woh toh adt
wadchanitteumukish.

yeu usleon matchit,
Matcheseonganuouk:
ut nunnutcheganit.
Onkquottauogish matcheseonk,
howan wanonkaunt:
Nun noh uen nuppohquohwhunop
tahnooch ayeukansis

Matwau nukketeahogkonoh wunnomatuhkauonch
 Nukketeaonk, qutianumoonk, ohkeit talkuhkodj.
 Mufquantamwe waapish Gop. kogkeyeumau wutche
 Nummattwom, wufumeh Woi God, kab tookkenumwaasheh.

7 Neit mukkinae missinnuog
kowaenuhkongquog pish
Newutche wei God nag wutche
qunnunkquappue qushkish.
2 God wussumau missinniumb.
wussumeh Woi Manit,
Nean noonomwausseonk
nuslampubleonganit.

Wohkukquohitch matchetowonk,
newutch wunnomwae.Gop
Kuffeh quichehteau metahhash
Hah wonk muttconufiog.

Nutungkcoohqufico Manie
wutch matchetou kuffeh,
Jehovah wonk noh wadchanont:
fampwutteahonutcheh

Manit wasiuman pish,
Musquanuman matchetoch
wonk asekesukish,
22 Matta quannuppekompanok
wuttogkodteg kehtadtau
Wutahtompe ukquoshwunuh
kah wenk onchippinan,

12 Utteh woh anuppisit wonk Ukquoshwannaman God Noshteanutcheh kounkquodtash wufightequohwhoh Godo.

- witch mitcheleonk,

  Wolkehu wonpequodu

  necchiu pannawaonk.
- 15 Kafen wonteauh watchenen,
  kan ukkutnamun wonk:
  Neit non petiheau wonogqut
  kunen ne keziteunk.
  16 OOwo,khuwaoas quinnuppemin
  n non uppuhkusqut
  Wutchekee uneonk pogkishin,
  n noh uppunkusqut.
  - 17 Nuttabuttantamau God newaj conomwaleonganit Tabattantamoe duttinnechomom God eweittengantt.

#### P-S A L. VIII.

Voi, God, toh nukkukque wunnegen kooweiuenk ohkit
Runonfumoonk kupponum ongkoue keiukqut.
2 Nonwemukkiog wutch wuttoonti kukkeitim menkefuenk:
Waj matwau, woh kummanunniffeh matwau kah annotont.

- Kukkefukkumafi natwomemon wutuifeonk kenurcheg,
  Nahnepaulhadt kah anogqiog kukkeitimopanneg.

   Howan worketomp neit nuffins
- Mah wunnaumonuh woiketomp,
  noh woh natauwheadt.
- Mewatche ken kukkezeheop
  Angelfog agwefe,
  Kutchetuhquaben fohfumoonk
  gurtiamteuonk nafhpe.

  6 Kittinnumau nananumun
  kenutcheguiteongath
  Agwe wuifeetit kupponum
  wam teanteaquahnath.
- water wonakinae ficeplogkuileh kah oxinog,

  Nux apitcheg ohteuhkonit
  neg puppinashmwog.

  Mamahchekefukque pfukselog,
  namohlog ketahhannit

  Nishnoh teag noh pomehshadt
  ketahhanne mayit.
  - y Nummanistomoh uttoh eh muttae wannegen. Woi Jehovah kowefuonk wame ohkeit en

- PSAL, IX,

  Ware nutrah nafipeu,

  wame nutrah nafipeu,

  nutufienk 'numahtiricam.

  ne monch matamwa

  Kammufkodanatamwonufh.

  kan nutrimuhomom.

  Tabuttantamonk Godut.

  ken quadunkquappein.
- Nummatwomeg matcheetoweg
  watch nen quifikehertich,
  Penuthahetrich anguabean
  wonk paguanuhetrich.
  A Newatch kuttannumwontamah
  nudampweteonganis
  Kutapip sampwusumonat
  kuntumwonganis
  - 5 Kutabhkomomp penawonteang,
    matchetou kenushomp.
    Kah wonk cowesuongamo
    michem kui jishbamup
    6 Woi ken matwau wohkukqueshin
    pannuppu paguanuonk
    Kuppapagwedto otanash
    menquanumonat wonk.
  - 7 Que noh michmeeyene Commichemappu, kah wonk
    Quaquothwetemup wutappuonh
    wutch wuffittumwonk,
    8 Kah noh Jehovah pififampwe
    wuffittum ohke, wonk
    Pifi wuffumaa miffininnuh
    nathpe fampwiyeuonk.
    - 9 Wajeh mukkobinutcheg 605
      ipuhhowaonganuo
      Wajeh wuttammepunaumuk
      ipuhhowaonganuo.
      10 Kah nag wahteunkig kowefuonk
      menhke koonamptunkquog:
      Ken natinneahukqueaneg
      mat kenukonoog.
    - noh ut Zion ápit
      Wutusteenganamu wahshanton
      ut mishininnuit.
      12 Natotomteadt nushehteaons
      nahog oowaanumoh,
      Ohhohpanutcheh ummauonk
      wanantamou matta.

II Ketchamonk Jebovahut

13 Monanumeh woi, Mauit Kah natrauwompadtath Nashpe sekoneunkqueaneg ncotamehpunaongash: Ken noh tahshinnan nashpe kummohaneteaonk

# Watch neotimekpanionk watch

- Web nabtifteem kowatenomaonk Sion colquentamit, Kah wonk web nen noweekentam
- Kowadchshittesonganit.
- 15 Penuwohterog quetauweog nagumáu wütrogqunit Nehenwonche wulfeet appehanit ne wanashahettit.
- 26 Nowaheoun Goduh nashpe ne onttumowonk Metchetou puttuhbuk wuttaihe
- Matchetou puttuhbuk wuttaihe wunnutcheg useonk,
- Marchetowog pilh nuhkonoog chepiohkomnkaut, Kah nag wunanumoncheg Goduh
- Kah nag wunanumoncheg Godub nish noh us otanat.
- 18 Newatch mat wananamauon matchekuoh michem,
- Wuttannofuonk matcheku mát panushano michem-
- 19 Omokish woi, Nanit ahque missinnin fohkisteh Penuwohteaog anaquabean woi, wastamunaj.
- watchtimoneash woh
  Wahteauog nag nehenwonche
  webe wosketompoh.

#### PSAL, X.

TOO adt ut woi Jehoyah
tohwutch neepaiyean
he adt nen witamehpunni
tohwutch puttogquean?
Matchetou matchekuoh kodnufhan
pittuánumwehettit
Nag uppuhcháteaonganco
tohqunukquehettich.

- Matcheton muskoan, ne n nih
  wuttah uttoh anantog,
  Wunanuman iah chewomamwoh
  noh ohquanumont Gop.

  Matcheton pitchuanumwenukqusit
  natinneahwhoou Goduh
  Wame wuttenantomwonganit
  na Gop unno mattah-
- Wutusteongash nagwattean
  unkqunneonkquodtash;
  Wustitumwoogash wokqut
  wunnconenaumunash;
  woh nan pitruanum meenngqussis
  wame ummatwomoh
  Missi ch'enauausuonganit
  ummamishanimuh.

- Wonk ut wuttahhur neh mawak web nattontiappu matte.
  Newurche wuttamehpunah web toh nuttit matta.

  Wuttomit matchenanitteaonk, aforkekodteamoonk
  Agwe wenan wofkehuwaonk
  tehnocheyenoonk.
- 8 Appu otanamelehtu onksumpamukquodtit
  Assampamukquodtit kuseh woh ut nushon wuttit
  Matta woskehuanutcheh;
  wuskesuk matcheku
  Keme naau. 9 Askuhwhetesu
  onatuh qunnonu;

Noh wuttin tohqunnoneat
afkuhwhan matchekkush
Kah paswont wuthashabput
tohqunou matchekuoh.

To Kah wonk eiantukeiyane a
hohpahheau wuhhogkuh
Matchekuoh woh penushau
wej ummenuhkeseumoh:

- at Jehovah cowananumau
  ne ncowau ut wuttah,
  Kah wonk puttogkou wufkefuk
  woh nunnukqut naumoo matta
  s Omohkith Jehovah woi Goo,
  tohfinush kenutcheg
  Ahque micheme wananum
  matchekue hohpecheg.
- 13 Tohwutch matchetou mithene
  jihanumont Goduh
  Mat konompagunnumiein
  ne noowau uz wuttah
  14 Yen wame woi kenaumunap
  Newutche kenaumun
  Woftehuwaonk kenutcheg wutch
  onk woh onkquttanun

Matchéku wuhhogkuh woi Gan kuppaubuhtanumuk, Newutch nag mat wadoo hegig ken aninumauadt. 15 Woikehuwke matchetou woi pokshadtash wohpir Natinnehash ummatchetowonk no pajeh monteag naut.

16 Micheme keiteffiotamooo
kah micheme Manit.
Penuwohteaog paguanoog
wutch wutohtuwout
17 God nooram hohpou ukkodtah tamoon'
wuttahhou kukquofh eitam

Neit nehenwonche kubrauog notamun kutayum.

18 Mat wad of heogig kah woskhetcheg wuslimmonat, onk woh Yeu muttaohke wosketomp Wonk woskhuoou matta.

#### PSAL. XI.

Uppaubuhtanum ut Manit uttoh wan unnok nurtah En kowadchumowout ptowej pfukfefut onatuh.

a Anchepuntaog matchetowog ukkoubquodtou kuffeh
Onk woh nag kemu pumwaog fampwutteahonutcheh.

3 Quenohtagish matchehteamuk nuttinniyanonganit Toh woh sampweusseanung wutussenau neit.

4 Jehovah wunnetupantamwu appu ut Temple ut Jehovah wonk wutappuonk ohteau ut kefukqut,

Wulkefukquash naumomooash
yen agwe nish noh teag,
Qutcheheau wanadteaskesukqush
wame wosketompaog.
5 Sampweseaenúh qutchehteau Goog
sekeneam matchetowonk
Kah neh womantamunutche
ne chenauausuonk.

6 Ahpehhanoh matchetowoh
wulfokanumaoh pith
Notau, brimftone, kah nashquttin
wutchippiyeuma nish.
7 Newutch sampweussad Gon
womantam sampweleonk
Wuttinnussuonk moneanau
sampweleaenih wonk,

#### PSAL XII.

A Ninnumaiinnean Gow newatch.

maniftowompaun 
Kenugke wolketompahtu mat
paubuhtanu mwenuunco.

Wunnanakowae kuttoog.
naft pe wulfifittoonalh
Kuttoog naft pe neefinnum
mish wuttahao woash

3 Tummustum God wunnanakowae
wam mustifittoonash
Kah meenan neh mishoowae
anowadt kuttoowangash

4 Nowaog, Nashpe neenannonash nutron kensawohtomun, Nussidittonash nebenwoethe wasantimameog howan?

5 Matchekóoh wokehuan
matchetou wunnutcheg
Waj ummishonomwonganco
hohpcue nonunnukeg,
Yeuyeu natomobkem ncowau Gon
nupcon nanouinnear
Matchekuoh hohpcue watch
noh mamishonimont

6 Kuttowonk Gon pahku, ogque filver fabassumuk
Mishe nortaut nesausuk
tahinit pahkehteaumuk:
7 Woi Jehovah um-Manittom michem kowadchanoog,
Yeu wutch pometuonganit,
woh kenanauheoog

S Papomihauog matchetowog nith noh apeuonganit Matchetowog wolketompaog nag nananuwahettit.

#### PSAL: XIII.

Toh fohke konwananumeh Gon?

fun woh nagwutteaen?

Toh uttoche kupputtoghum
kufkefuk nen wurché?

Toh uttoche woh neuantamwe
nuttakhut nukkencon,

Toh uttoche woh nummatwomog
mishehheaog onk nen?

3 Wussempuwahtoush nuskesukquash nortah kah natwontash
Woi Gop ishkont woh nukkouem nuppore koucongash,
4 Ishkont nummatwom woh norwau,
Nutompskauop, kah yeug.
Wadtamchukqueaneg, woh
kepshaon wekontamweg.

S Qut mahche nuppaubuhtantam kummonaneteaonk.

Mufkouanramoowontam nuttah koowadchanoowaonk.

6 Unnoohomaonk nukketsohamau Jehovah, newurche

Monaneteae nutanninnumunk
Jehovah moocheke-

PSAL XIV.

MAtummog acowau ut wuttah, Kuffeh Godongo matta: Aninwog nishkanakausuog,
wunnesse howan matta.

Gob womompu wutch kesukqut
wosketomp montanau:

Rodnaum toh wuttin natinwhon Gob
asuh wostamunneau.

Wame amaeog, moeu
aithkeneunkqufluog,
Kah matta howan wunnefu
nux matta pafuk nag.

Matchefeog, mat wahteaucog?
nuttianeumoh mowhoog
Meechimuk petukqunneg, kah mat
God wahquetumaucog.

Naut mocheke wabesuog
newatche Gon appu

Ut uppometuonganit
wannomwaussanu

Ukkenonowaonk matcheka
kutakodcheteomwo,
Kusieh newatche Jehovah
warusipuhhoowaongano.

y Woi napehnont woi Manit
cowadchancewaonk
Ifrael waj iohhamcomcouk
wutch Syon wadchumut
Wutch miffinnainneat fohhowunont
ummfinninneumoh God
Neit Jakob kah Ifrael
tipith mufkouantamwog.

PSAL. XV.

Nometupanatamwe wadekumut howan woh wadekumut howan woh wadekumut howan woh wadekumut howan woh kanakaufit, Nowadt wuonamuhkuteyeuuk pannuppe wuttahhut.

Mat nonumimunk weninnut,
mat matchenencunk

Kab matti wunnamptamioou

onkatuk kehkontuonk

Quttianumau quofhoncheg Gov,
jithanum matcherwoh

Tohkonogque woh wannehteunk,
quothoadt mat qufikwooh

5 Mat nogohkouhung wutteauguash wutch anuhammonk,
Ayeuhkone mat tamhomog

4 mat neeman on quatunk
Howa wosketomp peantog

woh yeuth asit wameu
Noh wunnamuhkut matta pish

micheme outsappu,

PSAL, XVI.

Uppenbuhtanumoush woi Gon
newaj wadchaneb. 2 Nuttah
Nowau ken Gon, nooneetuoak
konehukkoun matta
Qur, neg wancetupattogig
ohkert wanekitcheg
Muttaohkit, kusleh wamu
nuttapeneauoog neg.

4 Kusseb missi kah wonk monat wutuhquanumwongahoo,
Howaneg natinneohwahettib onkatoge manittob
Oliatramoe sophamaonk.
mat nussephamaoh,
Olietramoe nusissittomaut matta nemunnamoh,

5 Nummanittom nutchippiyeum, ken work nutahtauonk; Kufleh kenanaiteoh nuttittanohtoadtuonk. 6 Nukuhkinongash wunnegen ut ayeuonganit, Nutahtauonk wonk wunnegen ohteau ut ohkeit

7 Wutch nukkenomikoonk God
nuttabuttantamau
Nukkuhkosomonkonog nuttopunuffog
kuffeh nukkenaeu.
8 Nagwutteaeu anaquabeh
nuppon nen Jehovah
Waj appu nuttisohkonit
nutontfappu matta

9 Nuttah wekontam ruffohfumoonk wonk wekontamomo,
Kah noweyaus annoofinneat,
pifh anwofinnomo.
10 Nukketeahog mat kenukonoh ut chepiohkomokqut,
Konetupanatamwaenin
mat naumo aninnowonk,

wekontamoonk wamut
Anaquabean michemeyeuco
ur kurtinohkounir.

P S A L, XVII.

OOtalh ne fampwag, nummauenk God
nuppeantamookk neutath
kiancukkiyeue fohhamcomuncog
mat waj mullifit tenath.

2 Keofummuonk papaume nen
anaquabean comoutch
Ne fampwag woi, num Manittem
kufkefuk naumoutch.

Rukqutchteop nutrah, woi, God,

nuk-

- 4 Papana wolketompae useonk
  nishpe kukkuttowongash
  Kuttonut, nanaanumeh wutch
  mamatchuacheg mayash.
  5 Kenunush woi, num-Manistomin
  nuppomushaonganash
  Kumpayut, toonukqusinosh
  onk mat woh nuseetash
- Kowehquetumaunup, newutch:
  Woi, God kenorah,
  Kahnoramunat nukkuttoonk
  ehquohtukquaeitah.
  Monchantamwe kowomoaufuenk
  Jehovah nahtitteafh
  Woi ken pohquohwuftowaan
  nafhpe, kenutchegafh.
- 7 Nashpe kuttinnohkou nag paubuhtanumukguenneg-Wutch wamu ummatwomooh nag ayeuuhkononcheg. 3 Neane moeskesukgut Woi unncowadchaneh Keauppahwbunne onkaohtomut Jehovah puttogwheh.
- 9 Nag worth matchelesennog nag workhukqueaneg
  Kodnulshukowoneg nummatwomog:
  nag weenuhkoitcheg.
  10 Koffen nag nuppcokomcoog
  nehenwonche o weefco
  Musich pittuanumweyeumco
  micheme wuttongo
- 11 Yeuyen nukquidnuppekonkquanonog.nuppomushaonganonut.
  Kusich ussukompaudtaoash.
  wusikesukquash ohkut.
  12 Goatub nch kodtohquanasheh
  poskanontog qunnoneu.
  Goatub onkaompamukquodtut
  kemohteadt qunnonou.
- 23 Omkish Gop, wuttameh, penuhteath...
  pohquohwhin watch marchetowog,
  Nukketeahogkou wutche nag
  kuttogkodteganog

  14 Wutch kenuichege wosketon paog
  uutch yeu mpttaohket.

Wolkeremprog, wutohtoonganco ... yeu ut keteaonganis.

Kepumwoheinush wunnegkussent : wunnapu oh wunnechancush :

Umwaumachi wunntedtuntoh
uppeistefummoh.
15 Qur wunnomwausteonganie
kusketuk pith nunnaum
Nunnggebekehteh pith senkkan

Nummochekohtoh pish tohkeon,

P. S. A.L. XVIII.

Cowomonth God nummenuhkeluonk.

2. God nukquffukquanum.

Ponquohwuffue nowonkohous.

God nukquffukquanum.

Noh wob nuppaubuhtanumog.

afkon wadchanukque,

Jehovah nutenkeoohquoffod.

wonkonous nukqunuhque.

- 3 Nowehquetumau noh tapenuk:
  tabuttantamauonat
  Nemehkuh woh nuppohquohwhuniswutch wame nummatwomut
  4 Nupposonkquommomoonk
  noweannhkunk Gop
  Wuttommogkanomoo matchetoog:
  nowabuwunukquog
- S Chepaikomukque onkquememosiki nukquinnupuhkunk, Wei Ged.
  Kuffeb nuppose apehhanab woi nutobqunukquag
  6 Onkapunaon nawebquetumau marunitteauog nootamup
  Watch Templeut nummausak persuma teanuk wuhtauogkat.
- 9 Quyabuhkam kafuk kah noku,
  pohkenai wufteet agwu
  10 hayeumuk cherub ptowu, wabanwunnuppuhwhunoh ptowu
  11 Pohkinteau wutaffampamukquodtom;
  weenuhkunk wekit Gop
  Pohkohquit kuhpogki mahtokqs
  kah wonk pohkinnuppog,
- takedhaumwuft ont ut anaquabit kuhpogki mahtekqfafh
  Pamemo, neit muflegan, wonk nootae mohkobfaath
  13 Padtahquohkapmehteau God ut ongkoue kefukquafh
  No apit kuttoo muflegan neit kah nootae mohkohfaash
- 14 Pummu nux uakonukquodtah:

septiment wonk ukturfhenmun

neit wutomikaugh Nippee pallohtannafh nogquottath, uhkee aufbkontaman quenoht-gift pahkonumunath nathaumoug kutchan.

16 Annoteame wutch wehque Gon neit nunnesmumut Kuffeh wutch nippekontu miffi

neit nukkuhpenuk,

17 Nuppohqueh vhunuk kodnufitcher-Newstche nag kuffeh onk neen anue menuhkeluog.

18 Nukkishomunkquog maton, qut. Gop nuttanninasmunk.

19 Sohhoowun ne nuppehquohwhunuk newusch noweeteanumuk. Meaunak noonomwauseonk

Gop nutunkquatankafh Nuttinnankquodaunkqun negunak pohkag nunnutchegalh

21 Newutche nen nuffampwufham umma wash. Jehovah Matchelear wutch Manie

nutamaeiteoh marta 22 Newusch wirtummongath anaquabean ohtaafh

Kah matta nuppogkeramoh nkkuhkowaongash .

33 Anaquabit ut num-Manittom kuffeh nufampwes wonk, Nowadchan nuhhog nehenwonchu wutch nummarchefeonk

14 Neane Goo nutunkquatunk monomwau fleongath Ut anaquabit neane pohkag : wonk nunnutcheganah.

35 Kummonenumong woi GDP, monanergahettit, Ken wonk kuffampwish woi GoD. nag fampweuffehetigt

26 Ken wonk kuppahkes woi Gon; nag pahkelehettit

Kah nanuk ben kutchenogus mag chenauzushettit

37 Kuttamunge onkapunacheg newutche kowadchan Qut pohtuanunweneungquifit kuffeh kuppenuhreum.

28 Newutche nowequananteg ken Gop kenalt quifum; Num-manittom wequanantam: Kaffeh nuppohkenzom.

29 Newutch chippanheltit nafipe ken nuppannupwafham: Nafhpe nuk- Godum pummeneutunk wonk nukquei hontars.

30 Pannuppe wunnegen ummay COD ukkutewwonk pahke: Wutonkowohquoffuncoh

paubuhtanumoncheg wame.

31 Newutche webe Jehoval howan Manittoit? Webe num Manittomun howan noh quafukquanwit:

Manit nuppurtukquabunus menuhkeruonk nafhpe

Kah wonk uppahketeauumath: nummayath pannppe.

33 Ahrahquffeetit ogquehteau: nuffeetalh. Jehovah

Kah nukkuffuhkoooumut nupponuk Jehovah.

24 Ayeuhkonat nunnurcheganob noh kuhkootomauau

Nemelikuh mcohibagquohtomp nathpenupit pohqunau

35 Kowadchanuze ogqunneg kittinnumaiip, wonk Nuttabihinuk kah nummi hukgun kummanunniffuonk

36 Kummilbelkehtean ut agwe nennutontannehtuongath

Onkummatta nuffeetalh woh . wonk tonequihinath.

37 Nonematuhkoomp nummatwem kah nummattannoog Mat wonk nukqufl.kob ne pajeh

nag nuppagwanoog. 38 Nutchadcheuhtahwoog nag. onkummat tápenumoog

Omohkense wonk wuffeetit nag wam penuthaog.

29 Kummenuhkhup menuhkeluonka ayeuhkone matwomog Nag neepaiittunkqueaneg

kenauogkompanoog. 40 Wuffittuppuk kittinnumah . wame nummatwomog

Onk woh nag fekeneziitcheg woh nuppagwanoog

41 Mauopanneg, qut mat howan nah uppohquohwhunoh, Nux ut Jehovah, qut matta wunnampathamauoh

42 Ogque puppiffai tounantog nuflukquitahwhoog Nuffoh hahkenunk en mayet .

ona uh pullcog. L1 3 (womut

nummat -

43 Penuanitreaonganoont
watch kuppoh quoh wuffeh
OOpuh kuh qunneaoont wons
matwau kutayeueh:
Nig matta waheaogig
kuffeh miniminanog
(Kuffen ne nowau Jefus Christ)
nowowunumusquog

44 Nag quena motamohettit kunen notwehtunkquog, Monzog penuwohtezog pius noowonkumukquog 45 kutleh nag penuwohtezog pith wamu mahcheog Wonk ut affampamukquodtut pith wam wabefuog.

46 Pomantam God nukquslukquanum micheme conantaj
Wadchanuae num-Manittcom michem mithenhénaj.
47 Nob nan Jehovah num-Manittcom ancotauwanthi kqueh
Nob paguanont missinninnuh wamu nen ut agwe

88 Muppohquohwhanak wutch
nux wonk kuttabshineh
Nag neepaiittunkqueaneg
yeug wamu waabe:
Wonk woi kuppohquohwusup
monaneteae Gon.
Wutch musquantamwaenuut
chekewe musquantog

49 Kowoweenodtumsh matwaog kenugke woi Manit
Nutrabutantamwaohamom

\*\*\*wefuong-anit
50 Pohquohwuilionk eninnumau
ukkertasil-etamomoh
Monanumau sasequnoncheh
kan wuskanzemunneoh

PSAL. XIX,

Esuk kuhkotomuhteaumoo
Goo wusiohtumoonk
iviamahchekesuk wunnahtuhkon
wutanakausinonk
2 Honsehdeu kesukodtash
kuttoo waantamoonk,
Kah honsekoe nukonash
kekesookon wahteauonk

Manne quinnuppu ahkeit
unnontowaonganop
Iltroh adt mo noramomuk
ukkurtowongano
ukkefukque pemuneohtono
pannupihaumo ohke,

Kah ukuuttoowoganooah muttaoh aongkoue

Naut Jehovah upponamun
tonfumoe wetu
Ne ohtag qunnikefukqut
nepauzton wutchu.
5 Nohogque wuffeentamwaen
noh tohhog wutch wetu
Menuhkefu manoahteadt
ogque wekontamwu.

6 An wengshik kesuk ummoncheonk
quinnuppu, wanne teag
Asampamukquodtinno toh ut
noh moh kuslopitag.
7 Mawaonk God pannuppeyeua
metab quinnuppinont
Wunnamuhkuteyeua, asatuoh
waantamwabeont

8 Ukkuttowongash sampoiytuash wokontamwuttabhath
Wutannooteamoonk God pohki woshwunoog mikesukquash
9 Qushaonk God micheme pohki whittumoonganash
Wunnamuhkuteyeuosash moeus

10 Onk gold, nux pahke gold anue nith kedtantamunain
Onk ne hony kan hony combe anue wekonain
11 Kutich wonk kittinninnéumoh tampoi amomaog
Kuttonkquatunkanun mili howan ant nithog.

12 Uppehchummaauongangh
howan dwahteaunaih
Pahkhe Jehovah wurch wamu
keme matcheleongaih
13 Kittinneum wonk atlon miffi
matcheleongaih wurch
Jehovah num Manittum ahque
pfahrimwehhettich.

Neit woh ur anaquabean
hohpore nuftampwes
Kah wucch mitti matchefeonk
neit woh numh offes.

14 Nuttone kurtowonganash
tapeneaumunach
Nuttabhe wonk natwontamoonk
tapeneaumunach

Anaquabean woi Marit, nukqusukquanum ken, Ken wonk woi num-Manittom nuppohquohwusuen,

#### PSAL. XX,

A Hehe wuttammepunnaan
Jehovah nootunkqush
Oowesuonk um Manisteomoh
Jakob wadchanukqush
2 Aninnumoonk annononch
peantamwakomuk wutch
Kah wonk wutche wadchuut Sion
na wutch menuhkhukqush

3 Wame kummagoonganach
Jehovah menquontaj
Chikohtae fephauluongash
Jehovah tapeneaj
4 anianumunkquch ne kuttak
kodtantog neane
Kukkinnoslowaonganach
kusieh ne naj wame

y Jehovah nowekontamumun kowadchanoonganit, Neit wonk ut num-Manittoom owefuonganit. Nupponamunan muttaig, Jehovah wonk wame Kuppeanramoonganash usuch nagwutteae

6 Yeuyeu nowahteoun wadchanau Gon fafequnutche, wonk
Wunnotaon wutch kefukqut
nafhpe menuhkefuonk.
7 Charitash paubuhtanittamwog,
nawhutch horsesoh, wonk
Nenawun nummequontamumun
Manit owefuonk.

8 Nookeaheoog kah penufhau matwau, qut nenawun Nutomohkemun anaquabean nuffampokompaumun 9 Wadchanenan num-Manitteom Jehovah ketaffoot Monaneteae nootunkqutteuh wehquetumagut,

#### PSAL XXI.

OD, ketaffæt muskouantam
menuhkesuenganit

utton nukkukque muskouantam
kæwadchanæwonganit.

kuttinnumauop wuttahhoh
nean kodtantamunit

Wonk matta kæhumoh nehhán
wehquetum wuttænit

Monaneteze keonenehezu
ashpeantamungkup
Gold chetuhquab kupponamau
woak ut up puhkukqui

4 Kusseh koowenquetumungkupwoh neemun keteaonk Kah teanuk kukkittinumau sepepomantamoonk.

5 Ift kowadchanitteaonganit mili wullohfumoonk Wohquanittuonk kupponumau kan quttianittuonk 6 Newttch mitheme kupponumau mithe monanumaonk Wonk ummufkowantambenh naftipe kuttinnuffuonk

7 Newutche pabuhtanuman ketaffor Jehovah Noh wohqut apit monanumone pith ontsappeoh matta. 8 Kummatwomoh wamu kusseh namehheau kenuteheg Kutrinnohkon namehheau yeus sekeneunkqueaneg.

9 Pith oggheoog kullomikuttag mutquanumadt naghog Mufquantog ummifbathqunneuh. Gop, mahchekulluog-10 Wutontfehtuonganco wutch ohket kuppaguadtoh Kenugke wutch wolketompaog wonk cofkannemunoh.

Matchetowog newutche ken kodmarchenehukquog
Ne matta tapenumunhetteg
uffen natwontamwog.

12 Nag pith anummekompoog)
ayeuteaonganit
Quothonkqunumauadt nagoh.

ut wulkelukouwout.

13 Misheheni Gop ut nehenwonche menuhkesuonganit Nemehkuh nukketcohamomun kowesuonganit.

PSAL. XXII.

Ilm-Manitroom num-Nanitroom
tohwhutch ahquanumean,
Wutch kutannummiyeuonk tohwhutch
nauwuffuhkauwean.

Num-Manitroom nauompan am
kefukodtae qut mat
Kenooti, kah nukonaeu
nutchequnappu mat.

Monte wadohkean:

Nochunonog woi Manie

kuppau buhtanumuk queg

#### Kah kuppohquohwhunnopanneg kuppaubuhtanumukquog

- Kummauunnitteunkupanneg
  kuppaubuhtanumukquog
  Nag kuppohquohwhunopanneg
  kah mat akodchuog
  6 Nen aikook, mat noowolketompoou
  nag nukkekomukquog
  Millinninnuog lekeneunkqueagig
  pummihananumukquog.
- 7 Kah wame neg nahnaitcheg
  nntahanehtunkqueg,
  Kufieh nunnukukquoihoog
  mamuikeog nowaog
  8 Manit, woh uppohquohwhunuh
  noh pabuhtanumomp
  Teuyeu pohquohwhunonch nagum
  Goo tepeneauont
- work kutayimaiyip

  Annoofuonk noonont nokas

  wuflogkodtunganit,

  Kuppadchippuhhouwonup wutch

  contomuk woi Manit

  Ken wonk sum Manittoom wutchu
  nokas wunnogkuffit.
- 23 Ahque nawiukah, paswohtean newatch wuttamhuwaonk:
  Kah wunnamuhkun mat howan woh autaninumunk.

  22 Monaog bulog kogkeaog noweenuhkunkquog,
  Bashane bulog menuhkesuog noweenuhkunkquog.
- 33 Kusseh nurteunnehrongquog onatuh qunnonon Momoskupwit woi num Manittom, mehnehreadt qunnonou.
  34 Nuskonash noneotahthinash, ogque russokem nip
  Ogque nurtah wasobohteau ut noeu nunnogkussit
- 13 Ogque kodchukwifquadt nuhhog,
  hunohteau, neenanut
  Pillogquomo nutombeukanit,
  kuppafoweh ohkeit.
  16 Matchit anumwog, mukkinbettit,
  nooweenuhkunkquog,
  Nuffeetash kah nunnutchegash
  nag kanittequomwog.
- nukkehkineunkquog

  (Owee Jehovah num Manittoom)

  nummofampamukquog.

  Kuffeh nuttogkoonganash

#### chaubenumoadtuog Kah nuppetsshoushaonk wonk tanahteadtuog.

- 19 Woi Jehovah num-Manittom ahque nacotukah, Woi Gon nummenuhkeluonk teanuk aninnumah 20 Nukketeahogkou pohquehwhus wutch togkodteganit
- wutch togkodteganit
  Nunnegonnowemoneg wutch
  anumwe meepittit
- at Woi Manit pohquohwaffeh
  qunnonou wuttonie
  Wutch kenotiip newutche
  nequtyeum afkonit.
  22 Nukkuhkoromau kowefuonk
  neematog, woi Manit,
  Kuttabuttantamoush noeu
  mukkinneonganit.
- 22 Qushogish God, tabuttantamok
  Jakoh wunneechanoh
  Sohlumwonok kah qushook
  Iftael wunneechanoh.
  24 Wuttamhuwaonk jishontamoo
  wuttammepunnahettit
  Mat onkhum wuhhog, wunnestaoh
  mauunnitteauahettit
- 25 Kuttabuttantamensh woi Gos mukkinneonganit Nutuffen nukquoshaumuwaenk qushoncheg anaquabit 26 Meetfuog manunniffuog kah tapepuog neg Tabuttantamanaog Jehovah nag maninnewhoncheg
- Kuttah micheme pomentarb
  27 Nag wam muttaohket
  Pish mehquontamwog kah quinnppeng
  nogquen Jehovahut
  Ohkit, unnauatuongash
  kenngke wofketompaog
  Kuffeh ut anaquabean
  pish wowuffumusog.
  - a8 Newutche kehtaffootamoonk
    Jehovah wuttaihe
    Nagum nanawunnuaenin
    nag wame kenugke.
    29 Wonogqutcheg ohkit meeting
    kah wownfumoog,
    Aoncheg pappiffiyeuut pish
    anquabit nauwaeog
  - Kusseh wonk matta woh howah
    pomantamwaheoou
    Nehenwonche nashpe wunnutches
    wuttaile keaeahogkou.

30 Wof

- walkinnen pile wowalluman ne pile ogkeman wonk ge Jehovah num Manitroom watche pometuonk.
- nag ut midinninnuh

  Mag woh ut ohkle nekitcheg,

  yenoh noh alit yen

#### PSAL. XXIII.

MAi teag nukquenashiko hepfe nanasauk Gon, nufepinwahik alikotheus nuttinnuk ohtopagod Nagum aukketeshogkounob wutomehkinuh wonk Nutuffounuk ut fampoi may newatch owelgonk.

Wutonkanhtamat pomuhaon
nuspononk consubkoe
Wolkehettuonk mo nukquehtaman
newutch kowetomeh:
Esppogkomunk kutanwohhon
nith noonenehikquog.

Koonochashkah anquabhettik
wame nummatwomog

Kussussey and managent weetepummee naihpeu
Wonk woi Gop nootattamwaitch
pomponetupohshau
Oniyeuonk monaneteaonh
nutasukkonkqunash
Yohsohke pomantam wekit Gop
michem nutain pish.

#### PSAL. XXIV

Hke, kah neadtahshimmeechimuk
wuttaihe Jehovah
huttaok ne neg na wutohkitches
wuttaihe Jehovah.
newutch ukquenuhtauunah
Ohke kehtahhannit
Kah ummenuhkehtin Manis
ohke tommogkonit

Manit owadchumur

Ooneetupanaramwe weekit
howan woh neepauur.
noh pahkenutchont, pahketihont
mat tahhinunk tahnooche

Wuttah, mat chidcheyeuont
afokekodteamowe.

3 OOnanetuonk attumumum noh pifh wutch Jehovan Kah wunnomwausseonk wutch owadchanuae Jah.

6 Kusseh yeu pometuonganoo nag natinneawhoncheg Kuskesuk woi oh, Jakob nattinneahogig

7 Kuppuhkukoooash tahshinnus
Woi kenaau squontamog,
Tahshinnutteagk woi kenaau
micheme squontamog
Kah sohsumoe ketassot
neit pish perutteau
8 Howan noh sohsumoe ketassos
Manst menuhkesu

Kah wonk mishummenu hkesu
Jahovah noh Manit,
Jehovah noh menuhkesu
ayeuwuttuonganit.
9 Kuppuhkukoooash tahshinnum,
kenaau squantamog
Wonk tahshegk woi kenaau
micheme squantamog

Kah fohfumbe ketalloot
Neit pish petutteau,
10 Howan yeuoh sohfumpen
mislugken ketastor?
Kusseh wutayeuwehteomoh
Jehovah noh Manir,
Yenoh noh sohfumbe God
mislugken ketastor.

#### PSAL: XXV

Naketeahogkou woi God kuttahihinnmaulh.

Woi Jehovah num Manittoom kuppabuhtanumoulh

Ahque akodchitti nummatwo kog ahque wofekittanihettich.

Kah nag anoonukqueaneg ahque akodjhettich.

Tahnoche nag mitchesecheg
akodjhettich nagoh.

4 Kummayath wame nahtusseh
woi O Jehovath
Kutaongash kuhkotomah
5 Kah sagkompaganeh
En konomwayeuonganit
kah wonk kuhkotomah

Newutche ken O Jehovah nowad chanitteae Gop Jehovah ken kutannoonsh nux quinnikesukod 6 Kukkitteamonteanitteaons h mehquontash woi Gop

- Kah kowomauinongash newutch unniyenpash novadi.
- 7 Noofkenue matchefeonk kah pannefeongafh Ahque mehquontaih: neaunak kummonaneteaonganafh Ne nummehquanumah Manit
- newitch konesconk.

  8 Wunnestou kah sampwesu God
  yowutch kuhkotomau,
- Kufich matchefeaenuh
  nith nob en ummayit.

  9 Sampowunau manunnifinoh
  wufittumooosganit!
  Kuhkotomauau manunnifinoh
  ummay. 10 Wam ummayafi.
  Monaneteaonganuosafi.
  wunnamuhkutenosafi.
- OOwauwaongash Jehovah
  kah wenk concowaenk
  Nah nanaaisteanutcheh
  nashpe wunneseonk

  II Ahquontamah kowesuonk
  newutcheh woi woi
  Jehovah nummatcheseonk

ne newniche ne miffi:

- 12 Howan noh quoshont Jehovah,
  ukkuhkontomauoh
  Pomushonat en ummayut
  ne pepenog yeuoh.
  13 wunnayeuonganir ayeuoh
  ukketeahoekounoh.
- ukketeshogkounoh, Kab wonk wutehtaunin ohke pish cofkanemunneoh.
- 24 Ukkemusiconk Jehovah
  qushoncheg oweetomuh
  Kah wunnowaonk wunnegen,
  wonk pish wunnahtinoh15 Nagwutteaeu nuskesukquash
  nogqueu Jehovahut,
  Nusseetash newutche noh wutch
  kodtinum hashabput-
- 16 En hogkaciyeu quinnupilli kah work monanumeh
  Newutch kusseh nonsiyeu nenkah nostamehpunam.

  17 Nostahhe-punnaonganash
  mogkiyeuash kusseh
  Wutch nanakompanaonganit
  Woi sohhowunnen.
- 18 Nutonkapunaonk monunneath nutonkquommomoonk Kah woi wonk ahquontamah wam nummatchelconk.

- newurche monaog
  Nathe mithe jifhanittuonk
  nutjifhanumukquog.
- 20 Nukketeahogkou woi nanaih kah wonk pohquohwuffeh Newutchkuppabuhtanumufh akodchitti ahque
  21 Kah pannuppe wunneetuonk. kahfa mp we uficonk
  Wadchanehettich woi Manit newutch kuttanooneh.
- 22 Ifrael kummissinninneumog woi pohquohwus wonk Woi Manit wu che wamu cotamehpunaonk.

### P S A D. XXVI.

Ussumeh woi Jehovah
newurch nuppomuskam,
Nuppannuppeusseonganit,
God nuppabuhtanum
Newutch nuttomequssanoh
nen matta pish kussh.
2 Woi Jehovah natostamah,
pannuppe gutcheheh,

Nuticounnuss kah nuttah
woi Manit qutcheheh
3 Newutch kowomoausuoak
ohteau anaquabeh
Ut konomwayeuonganit
nuppomusham wonk pish
4 Tahnacheyeuwurcheg matu
noweetappema pish

Wonk matta nen howa wekit
nuppetukauoog
Afcokokodteamoe nag
eiantukiyeuog
5 Nuttahhut nen nuffekeneam
ummukkinneonganco
Matchefecheg, matchetuog
mat noowetappemoo

6 Mat workhuwanit nukkutshitten numnutcheg nemehkuh
Nukqunnupuhkom kut Altar woi O Jehovah.
7 Onk woh no wahshadtoh uashpentabuttantumo wongash
Kummonchantamwussengash
woh wam massinneash-

8 Nowomantam woi Manitkekit ayinnest (Ittoh wuttappio Jehovah na ut ainnest.

2 Nak

# PSALM. 27, 28.

- Nukketeahogkou ahque mukkin kenugke marchetung Mat nukketeaonk kenugke nuihehteaenuog.
- 30 Kah wunnutcheganooafin wofkehuwomozan Wuttinohkounoo numwohtean

marchit onkquatunkath.

nuppannuputleonganit nuppompomutham nen Woi Manit pohquohwhusek monanumeh wonk ken.

Man Manit newurch nuffeet Man Man yeur ohtezu

Mukkinneonganehtu Gon
nurtabuttantumau.

#### PSAL. XXVII.

Ehovah nowequation work
Nowadchanitteaonk,
Howan woh queshog? Jehovah,
nummenuhkesuonk
Hewan queshog? 2 Matcheeteog
nummatwomog neit
Menuhke ayeuuhkausitcheg
wonk nobkuhkoshettit

Noweyaus meechinat neis
togkustitasiunwog
Nashpe Jehovah num-Manittom
nag mishkouwussiawog.
Nuttah mat qushau ayeuhteaog.
weenuhkeihettit
Waabetunkqueen ayeuteaonk

9 Ne pasuk nukkodtantamau
God, ne nunnatinneham
Onk woh nutsyin wekit God
tohsohkepomantam,
Weekontamoe ne ut naumunat
Manit concluonk,

notwantam neit.

Kah ut wut Templeumut Gon peantamunat wonk,

5 Newutch wuttammepunnaon nutadtahthik wekit
Nux, ut alampamukquodtut nutadtahthik wekit
Nukquenathuk quflukquanit.
6 Nuppuhkuk yenyen pith
Tahthemo anne nummatwomog
quinnuppekoihettit

Newaj nuttindinaman Gob fephanfonganah Wekontamoe ut wekit ketenhammaonganah Nux tabut tantamoosganata nen nuttinnoobamoon Jehovah ut ut wekit God nen nukketoobamoon.

7 Kah mauunnitteanon notah Manit monanumeh Nowadtauatonkqusuonk notash kah wonk nampohamah.

8 Natinnehamcok nuskesuk Manit unnowaan

Nutrah Buttinnuk kuskesuk God nunnatinnesham.

Ahque putrogwhush kuskesuk
noadtit wutche nen;
Ahque pogkes musquantamwe
Manit kuttinnioneum:
Kuttannumaiip woi Gob
nen ahqueh nukkosseh
Woi wadchanitteae Monit
ahque ohquanumeh.

10 Noofh noh womonog kah nokah ohquanumehhettir Jehovah noh num-Manittoom nunneemunuk neit.

It Woi Jehovah num-Manittom kuhkotomah kusamay Newutch nummatwom uifowufieh wonk moofiyeuur may.

nat poneh, newatch neg Pannowacheg, nowaabehtunkquog matchit nashontogeg.

Nuffaunum woh nuttah matta wunnampramwous woh Nunnaum kenugke pomontogig conclaonk Jehovah.

Jehovah, neit kuttah Menuhketeau noh, annous nuffim ut Jehovah.

#### PSAL. XXVIII.

Ummauunnitteaush woi Gob nukqusiukquanum, mat woi chequnapehtah, ishkont nunnookem psohtheganit. 2 Maue nuppeantamoonk woi Manit, nostash, Nogque kut oraklum Manittoe ipunnumon nunnutchegaih,

Matchetowehtu kenugie wol anque fowusseh, Netatup wonk anakausitcheg match: seonk weeche,

Mm 3

N nag woskeche minume kenconahettit kusseh. Weetatteamung, woskehuwonk ne wuttahhoowout,

4 Wutanakauluongancooafir neaunak aninnumau, Wutuilenisteaongancooafir neaunak aninnumau Wunnurchege anakauluonk neaunak aninnumau Wutonkquaroganncooafi nagkok aninnumau.

5 Wanne tobhentupintamoog
usleonk Gop, asa
Wunnutches pish uppiguanum
owekuhkoaah matta
6 Wunnanumunach Gop, newutch
neutam nuppeantamoonk
7 Kusleh nutogunneg Manit
nummenuhkesuook

Uppabuktanumopuh nuttak nuttanumunkup, kuffeh, Nuttah weekontam kab tabuttantam ketohomaonk nashpe. 8 Ummenuhkesuonganouh Jehovah neh kusseb, OOwadchanowae menuhkesuonk noh sasegunoncheh.

Kummiffinnianumog woi wadchan katahtooak wunnantalh Sohkommus wonk, woi Gob, micheme tahihiniah.

#### PSAL. XXIX.

Oi magaffwtamogifb.

aninnumok Manit
Sohiumoonk, menuhkeiuonk
aninnumok Manit.

O Owefuongane fobfumoonk
Jehovah aninnumok
Nafipe Temple wuffohfumoonk
Jehovah wauffumook

3 OO wadtauatonkqustuook Godwolkeche nippekontu Missugken God padaquohbanuowoskeche nippekontu 4 OO wadtauatonkqussiook Godkuseh mennhkohteau Ukkuttoook God wohquanittuook kuseh wonk namwohteau

5 O Owadtauatonkuusionk Gop pokstanou chikkuppens Ukkutteoonk Gop pokstadtau-Lebanone kah Syrion 6 Gaatuh calfut quequeshaash Lebahon kah Syrion Kah wonk wushkoshimwemesu onacuh nequtyenun.

7 Kah cowadtauatonkqussuonk
missigen jehovah
Woi kusseh chachabenum
nconconzeu ncotau
8 Ukkuttcoonk Gop touchkomuk
kusseh quequanehtau,
Nux Kadeshe touchkomuk
kusseh quequanehtau,

9 Ukkuttoonk Gon neekhesu shtuk owinwanum touohkomuk
Wulfohfumoonk unnoowsu
ut Temple nith noh pafuk.
10 Appu Jehovah num-Manittoom
ut tomugkonehtu,
Nax work Jehovah num-Manittoom
Ketalfoot michemappu.

ri God anianumau menuhkefuonk ummifkanianumoh Wunnohtese conanumau ummiffunianumoh,

#### PSAL. XXX.

L Uttahshinush woi Manie
newutch kuttahshinip
Kah nuttahanehtunkqunnaout
mat kattinnanumup.
2 Woi Jehovah num Manittom
kummauunnitteanup
Woi Jehovah num-Manittom
kusseh keneesskeheup

3. Kuttahshin God nukketeahogkod kuseh wutch wenohker
Kuppomantamwahe onk woh mate nutonat weenohker
4. Woi ornetupanatamoomob Manit betophamook
Mehquontamog concertuonk neit tabutsantamook
5. Newutche webe tiohqui ummusquantamonk
Kitteamonteanumugqueog Manit, ne, keteaonk

Wadtammepunnaan woh kummitkusseh pasuk nukkon,
Qut idchuwompog nomposeu
pish wonk kooweekontam
6 Kah wanaen muttaohkitneit nussip keemeu
Neit wunnamuhkut matta pist.
michem nutonsappu

7 Nowadchum Gon kummenuhketeop kutteamonteanumup

B004

### PSALMS. 31.

mamehparap, kufkefuk newutch kupputtagkuhhumup

Woi Jehovah num Manittom kummauunmitteanup

ah wonk Manit num-Manittom auppeantamauop.

Noofqueheonk toh anuhumont polekinnimuk? fun woh Pappiffai kcowonkumuk ? kconomwaenk ubkoromivehteau fun woh?

so Notah Manit monanumeh. Jehovan animumah

az Nummanonk en pumukonat kukquinnuppinnumah

Kotamaunumaiip woi Gob mauongane hogkwork Kuffeh wonk kupputtukquobfik mulkouanismoonk

12 Nussohlamoonk woh kanwacenomuk mac woh chequnappu

Kowacenomsh num-Manittom Jehoyah michemu.

#### P S A L. XXXI.

Uppabuhtanumoush wei Gen akodchetti ahque In konomwauseonganie

woi pohquohwusteh 3 Equobtukquaehtah pohquohwuffel teanuk, ken nukquffuk

Menuhki, n wadchanukgunat nutufbphoowsekomuk.

Newutche ken nukquffukquanum nowonkonous kuffeh

7a) koowesuonk sagkompaneh kah wonk famwushaseh

Kodrinne wutch hashabput uttoh ponamaihetticheh

Kemu, nummenuhkefuonk ken woi newutche

Kenutchee ut nunnashauonk woi kutahtafbinun

Kuppohquohwusiip wunnomwae Manit num-Manittomun.

Nussekeneauoog wadtowontogig tahnoche pannowaonk

Que nen Jehovah num-Manittom nuppaubuhtantuman wonk.

Nowekontam kummonaneteaonk newusch kenatwontamup Notamehpunzonk, nummmonk

neit kowaheomp. Matwau, en wunnutcheganit kukkuppuhheh matta, Papahchiyeuut kupponamun

nuffeetalh Jehovah.

Monanumeh woi Manit nostamehounam newutch Nufkefuk mahtsheau kah nuttab neuantamoonk wutch-

to Nukketesonk fanumoo wurch nuamamoconk

Nukkodtumcomaft mahtfhaut nathpe mithanomoonk

Sauunum nummenuhkefuonk nummatchefeongafh Newutch, wonk wame nufkonal mohtu paemosta

II Nummamantunkuppanneg wenk wame nummetwomog,

Wunnamuhkut nahnaunne neetatteamunganoga

Kah work nukqushhukkuppannes kuffeh neetompaog Nahetticheh ut poquadchik

neit nofomoteunkquog. 22 Onatuh nuppuk wananumit nowananumukquog

Kuffeh nutogqueneunkqus wonk paquadche fukwishquade.

13 Monaog nukkekomukquog Quinnuppu wabefoonk Kanonithettis ayenhkone nen-

nukkodnushukgunnaoont, 14 Qut wonk kuppabahtanumunun

ehovah nam-Manittcom Nuffip kemu ut nurtahhut woi ken num Manittoom

25 Nutaquompiyeumach kuttaine kah pohquohwusseh wutch Wunnutcheganit nummat womog workhungneaneg wutch.

16 Kuikefuk wohfumwahteout nogque kictinnumch wonk

Wadchaneh woi God newutche kummonaneteaonk,

17 Kuppeantamoush mat akodchiech

1) Woi Cop akodihettich Matchetowog nummatwomog wenobket sphettich.

18 Pannowaeu midiffittonalh. netabihancombettich

N.g wunnomwaussenutcheh matcheyeumoougish.

19. Woi uttoh nukkukque miff koneetwonk kuffeh,

Neg quihhukconneg Manit nith wadchanemanadcheb Neananakaufuwehtauaut pabuhtanumukqueaneg.

M m 3

A na quabhettit wunnaumonuh woikerompaog yeug.

menuhki otanut.

- 20 Wutch uppehtuanumwonganwowane wolketompaog
  Allampamukquodtit woi Gob
  kenurcheganit kemu
  21 Wunanumunaj Jehovah
  newutche nahtinuk
  Ammonchananwu womoaufuonk
- Newutch nuffip ut nuttahut wadcamanaramon
  Nuttammerahwhut woi Gop wutch anaquabean:
  Qut madunnitteanunon Gop kencoramup, kah wonk
  Gop nowadcauatonkquffue nanompaflumunowenk.
- 23 Woi womonook Jehovah
  num-Manittomun kuffeh
  O Oneetupanatamoomoh Gop
  woi kenaan wame:
  Newutch Jehovah wadchanau
  pabahchuufenutcheh
  Jehovah wonk mifhonkquttauok
  pohtuanumwefenuacheh.
- 34 Wuttchanatamok onk neit kuttahhou menehketeau Anoonogish Jehovah woi wame kenaau

#### PSAL, XXXII.

Unnanumau abquontamauit
neh ummatchefeonk
Pannuppe padragkuhwhofik
noh uppannefeonk.

Onanuman matchefeonk Gob
ogquanumunk matta
Kah wonk aftokekodteamoonk
ohteau mat ut wattah.

- 3 Mat kodtoon anaquabit Gon
  aukkonekonaosah
  Nulkonah ware qunnikeluk,
  newutch nummauongah
  3 Kelukodaeu nukkonaeu kenutch
  nuttuhkekookongqun
  Nutogkulkeluonk otoowemoo
  neepunne konkanit en
- 5 Kuffampowontamaunup nummatcheleongash Kah mat nupputtogkuhhumeoh nuppanneseongash Nummatcheseonk Jehovalint nustampowam nustip,

- Nunnishkeneunkque matcheseonk kutahquontamaiip
- 6 wunnetupanatamwaenin
  nithnoh newutche yen
  Kuppeantamunk namhikquean
  uttoh woh adtochu
  Wunnamuhkut mitte tamogkog
  kenugke wofketompuh
  Neit kuffeh pifh matta nnah
  uppatosfukauouh
- 7 Nutaffampamukquodtoom koowatcha wutch nootamehpunaongash Kukquinnupohtah pohquohwhunnitue ketoohomeongash 8 Kuseh neu kukkuhkootomoush kah may kenabtinush Ottoh woh aoan: nuskesuk wonk kussampshanuk pish
- 9 Mat waahtamoog hors kah muluh ahque ogqueneunkqussek Ishkont kuppasoosukongquog nashpe bridle kushpissik 10 Matchetowog pish moochekt onkapunoog wonk Out noh pabuhtanumont Manit wunnit weenuhkaak
- 11 Wekontamok ut Jehovah kenaau fampweseogish Wekontamok mishontowaga sampwuttahhéogish

#### PSAL: XXXIII.

Ehovah nt wekontamok
fampwefeogith kutleh
Tabuttantamoonk conekongqunau
fampwefitcheg wame.

2 God nafhpe harp waeenomok
kah nafhpe Pialtryath
Pubpequonek piogquompofik
nith pemunneahtonath.

- 3 Ketchamck Jehovahut
  ketchamck wuske
  Mishontowomout en Godut
  wunne puhpequak wame.
  4 Newutch wuttinnowaenk Gob
  ne sampoi, wonk kusseh
  Wunnamuhkuteyeuo wunnegen
  wutussenk wame
- Sampweussenk womantam Gob
  kah wussettim Lonk
  Kah ohke wame numwohteau
  Jehovah conetuonk.
  6 Kesukquash nashpe kesteaunash
  wuttiancowaonk Gob

Kah wame neadtahftehettit nashpe wunnashauonk Gop.

7 Onatuh numwongquog mohmounum nippe kehtahhannir

Kah wonk ponam monaiyeuash maumachiyeu komukqut.

8 Wame ohke muttaohkit Jehovah qushahetrich Wadtahkitcheg muttaohket

Manit quibabettich

9 Newutche Go's webe kuttoop neit nniyeupath Waffinneah webe Jehovah

onk menubkohtopash
so Monteagwunnéhteau penuwohteoh
ukkenonittuonk

Monteagwunnehteau missinnianuh wuttenantamwonk

Er Ukkenconituonk michemohteau 600, wuttenantamoonk

Ne ohtag ut wuttabhut en wame pometuonk

32 Wunnanuman wutohtimoin wa-Manittomur God Neh ontohtoonganinnuh

pepenooncheh God 33 Millugken Jehovah wurche ketukgut webmompu

Wunnaumonioh wosketompaognaau kusseh wamu.

84 Wurch kefukqut na wadohkit natauwompamau wame Keuut agwohtag muttaohket nag wadohkinitche

35 Wame nag wuttahhooash tatuppehteau, kuffeh Wutanakausnonganooash nob natwontam wame

n6 Nashpe monat zyeuwehte203 ketaffot wadchanau

Manuhkefit, ummenkefuonk matta pohquohwhunau.

wutche wadchanittuonk
Poliquohwhunugkoo mat nashpe

mishe menuhkesuonk.

18 Kusteh wuskesuk Jehovah
naau qushbukquickeh:

Ut ummonaneteaonganit neg anoofitcheg.

nahchinadt, wurch auppunat

Kah mahshagquodt missi neit

20 Nukketezhogkou znoonen.
Gon num Menittomun
Noh nutennohfueneumun
Nutogounnegenun.

21 Newutch weekontamoonula micheme nuttahhun OOnetupanatamwe wefuonk nuppabuhtantamumun.

22 Kummishe monaneteaongash. woi Jehovah God

Yeuyen nahkuhkongquiteuh

#### PSAL. XXXIV.

Mustabuttantamau Manie
Kusheh nagwutteaeu
Aabuttantamauwaona ohteasa
nuttomut yauyatchu

Manit ut : hohpoog

W unnaunchemcokae nootamwog neit wekontamwog.

3 Woi misheheh num-Manistorm jehovah nen wecchu, Tahininoumutteuh owestionk wam nenawun moeu

4 Honoce nunnanompallumomp

Watch wam nowabeluonganit nuppohquohwnunuhup.

5 Ummoneauouh, wequaiyeumoon wulkelukoowath

Neit matchaog akodchue akodchumunwath

6 Noh kuttamungemaump, neit God wunnentaopuh

Wurch wutrammepunnsonganit wam uppohquohwhunuh.

7 Weenuhkauaog Angelfog Goos

Kah nah uppohquohwhunuh watch matchetou wunnutcheg

S Outchentament kah wonk naument

Workeromp noh pabuhtanumona michem wunnanuman.

9 Woi concetupanatamomoh
Goo, quincuk Jehovah
Newutche neg quomoncheg Goa
quenahukoog matta

vah paskanoni mwog

Out mag natinnewhonchieg Gon mar teag quenahnkong.

11 Noviek wei perilefog
onk woh ne nih, peyonk
Kukkuhkuntomauonumwoo
Jehovah quihaonk.
12 Howan non kod pomantamoonk
iepe pemantamunat
Yeu muttaonket wanegik
woh noh wunnaumunat

23 Wutch wam matcheyeuonganie nanautouth kenan wonk
Mat eyeumun nutch kuttoon atcukekodteamoonk
34 Amaeitath matchetowonk
neit wonk wunnehith
Natinnehath wunobteaonk
neit wonk afubkath.

15 Wunnomwaenutu Manit nogquen wuikefukquaih Kah en ummauonganoout wofhwemo wuhtanogafh.
16 Wufkefuk ayeunhkonau wam matchefenutcheh Wutche wutummetahwhonat mehquontamunat ohke

muppohquohwhunuh neit
Monanetrae, wurche wame
wuttamebpunaonganit

Uppaleolukanoh Manit
pokihunk wurtahhoowaam

Oowadchanoh nahog wame
wuttabhut pokihunkiih

wutonkapunaongash,
Qut uppohquohwhunuh kuseh
Gob wutche wame nish
20 Wunnanacirteoh Jehovah
nish wuskonash wame
Newaj wunnamuhkut mat pasuk
pohshanno kusich.

21 Matcheleonk matchetooh
wunnamuhkur pifh nufhau
Nenfsyeuoog fekeneauoncheg
wunnomwaufleaenu.
22 Ukketeahogkounoh wuttinnumoh
wadchanan Jehovah
Kah nag pabuhtanumoncheg
nonfsyeuog matta.

PSAL. XXXV.

Encotamwansheh woi, God mekausitcheg wutch nag Kah ayeuhkonukqueogig ayeukus wame nnag. Ogqunneg woi, num Manittom Jehovah neemunuft, Kah musonkoo, aninnumas, woi Manit neepaush.

kodwoskhukqueaneg kuppuhamaman kodtunush qunohtug wonk Kah us nukketeanogkou, nen kowadchanitteaonk Chepshaheltich akodjhettich kodnushhukqueaneg Quihkenettich nowothukconk wame natwontogig

wustadteamunit ogquehettich
waban tounoutog
Kah wonk wunnaumarehtahwhonch
wut-Angelsumoh Gon,
6 Ummayou woi pohkenaaj
kusteh kah tounequaj
Kah nah wut-Angelsumoh Gon
wunnaumatehtahwhonch.

7 Tahnoche nupponashhabpunkquog at paslahtheganit
Ne wutch nukketeahogkounoh paslahteamoheteit.
8 Asq wahteonkup paguanuonk kusseh nuhkuhkongqutch
Ne nunneaonk unnunneaj wubbogkuh puttahwbonch

9 Neit nukketeahogkon pith
Manie ut wekontam
Ut owadchanoaonganit
nuttah mulkonam nowaog
Jehovh howan noh
Anuakquean, pohquohwhunone
hohpooe matchekuoh

Noh menuhkefu noonunonche kussen nux, matcheku Kuttumunge quenauhukqut noh wolkeheomt wutchu. 11 Noowaabetunkquog pannoowaen wauwacheg, (Jehovah) Nuttinaunchemoowonukqunau ne wahteauo matta

12 Nutonkquatunkquog matcheleow wanneleonk wutche Nukketeahogkou, woi Gon, woikeheonat kulleh. 13 Qut nen momahchinahettik nohtonke nuthogkoonk Nukketeahogkou nurahohpah nashpe mat meetsonk

Qut mat meetsue nuppeantamoons anquabit ne Godut,
Neit kussen qushkemo en nuppoochenauonut,

14 Hat

Mulogque enne wematuh mauemont weetompoh Noenikqu-bip onatuh mauemont ohkafioh,

Nutayeuuhkonukqunaout
matchetowog mosog
Out nen kulleh nawahteauounn
uffcog toh matchaog,
out nag nunnehnekshanukquog,
kah ahqueog matchaog

16 Kenugke eiantukeiyeue momontuhfuenuog
Kufich mithadtuppoohettit nummaumulkehtunkquog
17 Iohuttoche woi Manit kummonunneauoog
Kenahamath nukketeahogkou watch wofkhuaenuog

Nuppalukooom wutch quanonou
18 Kuttabuttantamouth
mithe mukkinneonganit
wonk kowacenomush
19 muskovantammoowoashettich
ahque matwaog, neg
Behkehtequohtoadtehhettich
fekeneaiitcheg.

as Mat nowacog wunohtesons
natwontamwog kusich
Ascokekodtesmoe akunagish
wutch manunainutche
21 Mishittonseog nowacog
ayeuuhkone neen
Mashpe naskesukgunnonut
ho ho nunnaumunan

92 Kenaumun yeu woi Manit
ummatchefeonk kufleh
Ahque chequnaphh woi God
nacofukah ahque
23 Mamonchish woi kah tookish 'en
noosittumoonganit
Jehovah woi num Manittom
nuppissaumatuonganit

34 Neaunak konomwausseonk woi Manit wustumeh

Kab mulkouantamwonshettich papaume neh ahque

25 Wuttahut ahque nowahettich nukkodnetnbteauunean

Matwaog ahque nowahettich nummisheasquinnean.

26 Nowoskhukqunat wekontamohetsit moeu akodjhettich Mashteunkqueaneg ahodchuonk meit hogqueiettid

7 Milhontoe ketchomae
wekontamohettich
Tapeneagig nullampweuffeonk
mulkouantamohettich

Nux nagwutteaeu ncowahettica mishehenaj noh Gop Ooneheaonk wuttinnumoh kusteh noh tapeog 18 Neit neenan kusteh yeumon kconomwausteonk Wekontamoe neteagu kuttabuttantamoonk

PSAL. XXXVI

Mmatchefeonk matchetou
noowau ut nuttahut,
wanne quihaonk Jehovah
ohtean anaquabit
Newutch wanonou wuhogkuh
wuttahut nehenwonche
No pajeh jifhanumukquodtu
ummatchefeonk ne

A fokekodteamo matchie
kuttoonk wuttonut
Kuffeh nukkedtum waantamun
kah wonk onefenat
Wofkehuwaonk natwontam
ut wutappinneat
Mat jifhontamo matchefeonk
appu matchit mayat

y Kelukqut ohtesu woi, Gon kummonaneteaonk Kah wonk matokqlit woi, God konomwausleenk 6 Ogqueheunkquodt mogkodchung kuslampweteongash Kah kossittumcoonganash wonk monohshinneash

Kowadchan woi, Jehovah
wolketompaog wamu
Kah wonk nithnoh puppinathim
muttaok pannuppu
7 Kowompaufuonk mithoadtu
Yowutch wolketompaog
Kenuppawhunne onkaohtomut
nag pabahtantamwog

8 Nafhpe kekit conogkoonk
ahche wamepoog:
Kuffèpue wekentamoonk
kotattamheoog.
9 Tohkekomme pomantamoonk
kuffèh kuttahtauun
Kowequajoumut wequaj
woh nooche naumuneah.

- de Nágwutteanumau, kowomoanfuonk, nag wahukwa neg
- Kah wonk konomwauseonk neg lampwutrahboncheg
- Ayeuuhköfirch woi ahque muffeet pittuapumwu
- Kah ahque ontfinukquttei wunnutcheg matchetou.
- Penushanou anakausitcheg ne wuttit matcheseonk; Kepuhkonog, mat tapenumoog kusieh neepauun wonk,

#### P S A L. XXXVII.

- A Hque musquanum woi kuhhog newutch marchesecheg

  A.que iskaas matcheseonk
  nag anakausitcheg.
- Newurch pish tummetahwhoog
- Kah wonk pith uppcopaffuog, onatuh alakolagut.
- 2 Pabahtanum Gon kah wannehih.
- Kotohkin wunnamuhkut wonk pish kusiohkommonit
- Micheme tapeneau kuhhog wonk en Jehovah ut
- Neit pish kittinnianumunk.
- 5 Ut Jehovah kum-Manittcom ahtush ken kummayash
- Kah wonk Man't pabuhtanum :
- 6 Neit pish wusschwhutrauun, konomwausseonk
- Neane wequai, kah puhihaquadt wonk konittumwonk
- 7. Anwohinouli ur Jehovab.
- Rah wonk ahque mufquanum kubhog nob wannaiis wutche
- Muffeh nishnoh ut ummayut matchit, newutche wonk
- Matanatamoonganfb wolketomp nob kesteunk.
- Nerahshe musquantash, anquereaush chenauausuonk, anque
- Mufquanum kuhhog ne teag wutch
- 9 Newurch piff tummetahwhoog wame marchefecheg
- Goduh announoncheg.

- natcherowaenunco
- Natwontaman wutayeuonk,
- nag manunnisluog.
- Kah wonk mon t wunohteaonk pith tapeneamuog
- 12 Matchetou kodwolkeheau, fampweussenurcheh
- Kah ummomofkehtzuouh.
- ne ukketukodtum.
- W.uonaumanh 14 Qut marchetous togkodreg sohwhunu,n.
- Kah aunchupinohtau noh wuttin hohpou penuhkonat.
- Kah wonk quenahukqunutcheh
- wattahhut nehenwonche
- Kah wonk wutohtompeyeuoh pokshauoh pish kuseh
- 16 Ogguhfadchafuadt wünneron
- OQweenaueetuonganuoalb kuseh matchetwoh
- 17 Wuhpirtenaft noh marcheton newutch pift poksheau
- Qut wunnomwauslesenu Jehovah tashinau
- 18 Sampwesenuteheh Gop wahteas
- Kah ne wutohtoongano michemeyeuo pifh
- 19 Ut ummatche kelukodtumus mat pilh akodchuog.
- Kah mahihogque kefukodtut nag pith wamepoog
- pith mohtupaeog
- Onatuh Lambie wonogque
- Matcheton nogohkon, que matter
- Qut fampwelen monanetean.
- 22 Newutch wutohtauuneau ohke neh wananumoncheh
- Que nag pilh tummebrauoog; matchenanumoucheh,
- 23. Noh kuttummanga, wunneeton.
- Ummenuhkehtaunadi Godtapeneam ummayath.

## PS ALMS. 38.

Tokonogque uppenushon, mat kepthauco papukquane, Newurch Jehovah wuttahshinoh wünnurchegash 'nashpe.

35 Noikennump, nummattauntam aig no pajeh naoun Wunnechanoh wunnanumonh

wunnectou'ohquamumon

36 Kuffeh nogohkaéiheun micheme moneneteau Wunneechanuh wunnanumooh kenugke kenaau

37 Amacitath matcheuffeonle kuffeh wonk wunnelift Neit michem anaquabit Gob obkeit wutohkim.

28 Newutche wuffittumconk womantam Jehovah Kah woak matta ahquanumaon Wunnetupanetamwoh Kufleh nag warne michome Manit wadchinoog Qut cofkannemunneoh matchetou pilh tummetahwhoog

29 Kuffeh fampwesuenuog cotohkinneau ohke, OOtohkinneau anaquabit God kulleh pilb micheme Wutton wunneeton miffohham

kufleh waantamoonk

Kah weenan weogquttumo kuffeh wuffistummonk

at Obteau wuttahut Jehovah wattinnatimatuonk Mat paluk tonequihimmo wutontannehruonk

22 wannomwauffeaenu marchetou aikuhwhau

Kah wonk ukkodtinneapuh kenugke kenaau

33 Jehovah mat wannukonuh wunnutcheganit matwau, Matchetowog wuffumahettit neit mat ofomuh,

Annoous God, muttumash ummay kuttahthinuk neit

Ahtaunar ohke, marchetowog kenaum tummehtahwhut

35 Mill nunnaumup matchetou ummiflug kenwonk Ogque metugqut alkuhquamut wunobket neepadrunk 36 Que amaemo, kah kuffeh Olidaou noh matta Nux sen numatinneawhop qut nunnambeuh matta

37 Tuppanum pannuppe wunneten kah fampwelit náou Newutch adt wonkakquofik noh wunohteaonganuo

38 Qut pith matchelecheg wamu moeu paguanang

OOwohkukquothin matchetowog pish tummehtahwhoog.

39 Wunnetou wadchanaongance omoo wutch Godut Noh ummenuhkeluongancoh wuttammepunong anne

40 Menuhke Gop wuttannumat nux uppohquohwhunuh

Wutch marchetou ut, newatche uppabuhtanumungquoh

### PSAL, XXXVIII.

ulquantaman woi Jehovah VI anque auskomen kunoppag kummulquantamoonk

Kôunkquotash patukshauash nuhhogkat newutche Nukkinnequohkunk kenutchen

menuhki mocheke

Mat palquanninho nepwevaus wutch kummulquantamoons Nufkonath mat an nohfinath wutch nummatcheleonk.

Woi nummatchefeonganalh nith anche monatath Woi kuffeh ut nuppuhkukgat wunnuhkukkongqunash

Onatuh tuhkequog weanin woi wussaume nnish Neuantamoe ut nuttahhu? woi tuhkekhakqunash

Matchefeae nummukkeafh woi matchemungquotafh Newutche nutafforuenk kuffeh wananitalh

Notamantam woi mocheke kah wonk neowonkohkom Qunni kelukod nukonaen nummau pomumaon.

Nuffegane neechepungaonk numwohteau newutche Kuffeh wonk ut noweyaufut menuskano wanne,

Nunncochumwes woi Manie kah nutchechithqutham Newutch nammauup nuttahat nunnotamehpunam

LORD wane nukkodrantamoonk ohteau anagoabean

Nn 2

- Nutauwakontoowaonk matta puttukhom watche ken
- nummenuhkeluonk

  Sanumooo, amaemoo
  nuikelukque naumoonk
- wutch nukquishnukkongquog
  Nukkekechefuonk, anunkumogig
  wonk nuppechohkongquog.
- Marchit afookekodteamoonk

  Marchit afookekodteamoonk

  me summit nummamatchenukquog

  Meg wonk wolkehukqueaneg,

  kuffob natwoatamwog

  Matchit afookekodteamoonk

  ne gunnikefukod.
- natta nætaoog
  Nutogqueneunkqus mo kaketæg
  nuttæn mo woshwunnumæg
  Neit nutogqueneunkqussip
  nanætamæk-wanne
- manotamosk-wanne Kuff-h aufikomuwaosganafi nifi wattonut wanne
- ken woi Jehovah

  Ruffeh konotah num-Manittom
- ken woi Jehovah

  16 Newatch nuffip nootah ishkontnuttoontakarukquog:
  Nusseet toonequshik ayeukone
  nag mishaheaog.
- 17 Kah nahen nukkooqunukshompanaquabit, newutche
  Neuantamaonk nagwutteaeu
  ohteau anaquabeh.
- 18 Newutche nuppahketeauun woi nummatchefeonk
- Kah wonk wutche nunneuantam.
  wok nummarchefeonk
- Marwaog wunnetantatuneau wonk menuhkeluog

  Kahnag fakeneunkqueagig

  tahnache, monaog.
- 20 Nag oakquataufitcheg matchet ne wunnegen wutche Nutayenkonnkquog, ne wanegik nutafahkom newatche:
- 21 Kuffeh woi Jehovah Manitahone ohquenumeh.

  Rah work woi num-Manittoum.

  nacufukah angue.

kentype aninumah

Kuffeh nuwadchanitteank
ken woi Jehovah:

### PSAL. XXXIX.

Onk woh matra nummatchefukuffeh ut ncenanut
Kuffeh nunnannaeiteo nuttoon menjuhki biidle nafhpe
Matchetowog wolketompaog

2 Mo nukkaketcop chequaspean, kuffeh nutchequasppip, Wutch wunnegenut: neuantamoonie.

3 Anomut kuffoppiyop nuttah kuffeh ut nuhhogkat Natwontamon chikohtop nuttah.

nukketookomp neis

4 Nowohkukquoshin wabteauwahe teagua quttuhhumun Nukkelukodtash toh sohkohtei onk woh nowabteaun

5 Kusseh nukkesukodtumash kutzinnukkungutteah Menutcheg neanubkungue kishkag ken woi Jehovah.

Wanne teag nuppomantamoonie kuhhogkat, wunnamuhkut Tahnoocheyenoo pannuppu nifinoh manuhkesia

6 Nissnoh wosketomp pomushan wannamuhkut tahncoche
Ogque onkauohtant wuttamhikquog wunnamuhkut tahncoche

Kuffeh weenaueetuwonganash monaash numwonkquottau Mohmounumunit howan pish matta waheoco.

ken woi Jehovah:
Kutannoonth num-Manittoom
ken woi Jehovah.

8 Wutch wame nummatchescongs is woi pohquohwusleh
Ayimah wutuspunamwonk
aswitcheg abque

9 Mat nowoshwannumop nutcen kah mat nukkaketop Newutch Jehovoh num-Manittom kussen kutusenap, Emaunumah num-Manittoom kartogkommusonk Nummohenikonsip nafipe kenutele togkommaank

Wolketomp iafamatahwhadcheh wutch ummatcheleonk

Kuffeh nahchsmo onatuh moth, kutayim oneetuonk

Wunnamuhkut yeuyeu nowahteoun newutch mahchemunnoo wolketompoonk, nithnoh wolketomp tahnocheyeuunoo

12 Nootash woi Jehovah Manit nuppeantamoonk

Nuffuppequaut ahque chequnapth.

Nuppenuwohteau anaquabean Jehovah newutche Nuppenuwohteau noofhunnonog

neane wonk warne

13. Woi abqbeh woh nummenuhkez
afquam mamonchean

Woi num-Manittom newutche Mat wonk nutappein.

#### PSAL XL.

Utannochup wurch Manit
Neit nukkeiketunk
Nux noti num-Manittom teanuk
notianup nummauonk
3. Uhqueneunkquotte Pahlahtheg
nawutch nukkodtinuk
Wutch pillogquanne, manoonfkut
wonk nuppohquohwhunuk

Neit ut qustakquanit Gon popamup nusseetash Nuppompomushaonganash menuhketeauunash

Neit wurku ketchomaenk ponamup nuttconut Num Manittcomun noh Jehovah woh wäuflumonat

Monzeg pish wunnahmunnezu.

kah pish wabesuoog

Jehovah wonk num-Manittom.

pabuhtanumoog.

4 Odnanumau non ayig Godoh, uppabuhtanumaonk

Pittuanumwe quashkenutcheh.

5. Woi Jehoyah num-Manittchm.
kutleh nith monatah
Kummonchanatamwefeongath
nith ken kefteauunith
Kittinnanumewonganinonath

Wohkutapogkeramonteanalis nonomwam Jehovah;

Kuffeli kod pahketeauon nenkencutamon toh neit
Onk woh neadtahfhogketamuk
nifh monatafh neit.
6 Magoo fephaufuongafh mak
kukhodtantamounafh
Qur kuppohquanumup Manik

kuffeh nuhtauogath

Chikohtae magcoongash
mat kutin sephansek
Matchesea mat kutinneash
nish aninnummiek
7 Neit pahke nutip, Kusseh
nuppeyaum nen yeuyeu
Kossukuhwhonganit papaume nem
tannustukkuhwhossu.

8 Kuttinanatamwonk woi God nowekontam uffenat Kuttinnaumatuonk kuffeh anomut nuttahut. 9 Ut mithe mukkinntenganit: nukkuhkwtomwohteam Kowahteoun woi God matta.

neepan chegunehtem.

10 Mat nutadtabtoou nuttabut konomwausteonk Nuppahketeaun kustampweseonk kah kowadchannwaonk: Matta nupputtugguhhumo kowomoausuonk neit Kah konomwayeuonk wutche mukkinneonganit

Kukkitteamonteae monaneteaonle kogkomumah mat wurch
Monaneteaonk konomwayeuonk nish wadchanhettich

Woh mo tapogketamounash monaash newurche
Mishe matchetowonganash noweenahkunk kusseh.

Missi nummarcheseonganash
nukkogkonunuk kusseh
Newaj Manit ushpuhquain
nuttapenumo wanne
Monatash onk-neadtabisik
nuppuhkukqut neesunk
Newase woil num-Manittom
nuttah woi sauwunuk.

ken wei Jehovah,
Pohquohwusieh, wei Jelovah,
kenuppe aninnuman.

# PSALMS. 41.42

- Matchenammu kqueaneg
- Nonfiyeuwahettich newutch wutonkatonganco Akodchuonk ponamanoh anukqueaneg ho ho 16 Wam natinneahukqueaneg

wekontamoonukquih Newu che ken wol Manit wekontamoonukquih:

pitchinwoith anque

Womentogig kowadchancwaonk
kusseh nowahettich
Nagwutteaeu num Manittom
Jehovah mithenenaj
17 Nummatchek nukquenahuk, qut Gon
nummehquanumuk kusseh
Ken Gon nuppohquohwussum

#### PSAL. XLI.

MAtchekuoh tahtubpanumont
wunnanumau neit
jenovah pith uppohquehwhunih
wuttammehpunnanit,
Pontantamoe wwadchanuh God
wunnanumau ohket
Ummatwomoh mat ku pponoh
wuttenantamous

- 3 Ummenuhkeheuh Manit
  manchekonae ap t
  Konashkinnumau wutappin
  kusleh mahchinanit
  4 Nuslip Woinum-Manittoom
  Manit monanumeh
  Newutche kummatchenehesh
  ut nuttahut netskeh.
- Nummarwomog nummatchenukquog nupuk aquompak woh
  OOwetuonk muttaohket kuifeh nuppeomos woh
  Natauwahit tahn oche kuttoo wuttanoh matchefeonk
  Mukkinnumont, neit fohhog wuttinnaunchimwin wonk.
- wame sekeneaitcheg
  nukkemwaonukquog
  Kah keme nag nowatkhukowonk
  kuseh natwontamwog
  Nowaog matcheepunaonk
  menunkohtau yeuyeu
  Wuhhogkat wonk newaj sepsik
  mat wonk pith omonka

23A 34

'9 Sompwanumog noh fompwanumog nehenwonche neromp
Meechup wonk 'nuppetukquineg qut yeuyeu nuttogikunk.
10 Qut woi ken num-Manittom Manit mouanumeh
Onk woh kuffeh 'nutonkquatau woi kutomohkineh.

11 Yeu nashpe nen nowahteoun Gob kosekirteahe Matta nutahanehtunkoo nummatwom newutche. 12 Nuslampwutteahaonganit qut neen, kuttahtsineh Kah wonk woi anaquabean micheme kupponeh.

13 Wauffumunaj um Manitrom Jehovah Itrael Wutche michem yaen michem Amen kah wonk Amen.

### PSAL, XLIT.

Ogue ayump faukuffit ut
tepuut netatuppe
Nuttah wuttin tauunumun
ken woi Gop wutche
Nuttah nukkuhkuttæn Goduh
pomantamwae Gop
Ahquompak woh peyaan, woh
nunnait anquabit Gop?

3 Nuffuppegwash nummeechinash kesukod kah nukonae
Anukquean kum Manittoom uttiyeu nagwutteaeu.
4 Yeuth mehquentamon, nuslewoh nuttah ut nuhhogkat
Newutch monacheg nooweechauomp en Jehovah wekit.

Wekontamoe tabuttantamoe
kenugke monahettit
Peantamwae kefukod
nananumohettit
Woi ken nukketeahogkou
tohwutch penuhteaan?
Kah wonk tohwutch'ut nuhhogkat
wuttammanataman;

Annoofish kussen Godut
nowowusium newatche
Newatche nutanainnumunk
wurtinausiunk nathpe
6 Woi God penuhkon nuttah
newatch kowaanumoush
Wutch Jordan Hermon, Missa wadchu
kuttabuttantamoush.

2. Mahikehtug wequetum monoi, mahthontowemoug Sokanon, wame kurtugkcomog kuffeh nuppaumukkongquog. Jehovah cowomozusuonguh anconan kefukodaeu

Ekketwhomaonk Manie ohieau nukonaeu

Nuppeantamoonk anaquabitpomantamwaheont. Gop Ken woi nukquilukquanum; hohpoe nuttin Gon, Tohwurth woi wananumean? tohwutch wutohposeh,

Kuffeh cowoikhuaonganco, nummatwomog wutche?

Togkodteg nufkonut nummatwomog ukkekomuongano Ashettit ho, uttiyeuoh noh kummanittomo It Wol nukketeahogkou kuffeh

tohwurch penuhicaan Kah wonk tohwurch ut nuhhogkat wuttamanamean ?

Annos God, newutche wonk pifh nowenodtum. Nuttinnussue pomantamook noh wonk num Manittoom

#### PSAL: XLIII.

Oi num-Manittom nootah Jehovah cosumeh Wutohtuout matchetowog woi keketohkansheh Wei Manit wutch pohquohwuffeh alookekodteamutcheg Kan woi wutche pohquohwusse. mat samweusleogig

& Menuhkheae num-Manittom pogkefean tohwutch Tohwutch wutohposeh, wwofkhuwsonk: nummatwomog newutch Aanos wequai konomwonk fagkompegunehettich,

En kowadchumut kah keekit: woi pasowehettich;

Neit nuttom wut Altarumut God: no wekontamoonk noh Rowarenomuntch woi Manit ken num-Manittomoh.

Woi nukketeshogkou kuffeh tohwutch penuhieaan

Kah wonk tohwurch ut nuhhogkat: wutamanamean:

Anners Gop, newurche wonk.

pith Gon nowoweenom Noh nuttinnoffue pomantamoonis noh; wonk num Manittom

#### ISAL. XLIVA

Afhpe nuhtanogwafh woi God quantumumunonup Nowhunnoneg wonk ne neyan: nuttugqunnanonup. Chaugus misho anakausuonk; kukkesteaoun neit Ukkefukkodtummowout aphettic noadtit

2. Ken kukquonfookanopanneg nag penuohteaog. Ken nafhpe kenurcheganit: kah nag kuppatooog Ken wonk kutonkapunnanom nag miffinnianuog: Wutch yeu wutohtimoinneat

kufleh kuppogkenoog

3 Ohke mar otahtauunneau was nehenwohche togkodreg Nehenwonche mat wuhpittence wadchanukuppanneg: Qut kuttinohkou kah kuhpit: kah wuffohfumoonk

Kuttinnussuonk, newutche kukkitteamonteanumoonk.

Kuffeh nukketaffotamom Jehovah woi Gon, Annoteamouth pohquehwuffuenk kuffeh wutche Jakob. 5 Nukkepuhteamun nashpe ken nummatwomunnoneg.

Kah wonk nafhpe koweiuonk:
nuttafikuhkononeg:

6 Newutche matta nutahtomp nuppabuhtanumoh Afuh nutrogkodteg mat pilit nuppohquohwhunugkch. 7: Qur kowadchanimua wutchu

nummatwomunnonog:

Neg iekeneunkque agig . kutakodcheheoog

& En Godut mocheke nehteagur na wekontamumun,

Kah micheme koowefuonk na waweenodtumumun.

Qut kuppogkeilimun wei Gon kutakodchéhimun.

Mat koweech Sphhamotamo. nukelauwameonganun.

10 Kukquihkookayimun wutch matwout fekeneunkqueogig nag.

Muk:

Mukko canuwang kulen Wutch wunno kaun nag.

Ti Kuttiana nauoog nuhhogkahonuh
ogque theolog mowhut
Kah wong ken kuhi wahimun
ut penuwohtehit

kummig woi Jehovah Onk wuttinoadtuongan i

Onk wutthoodtnongan b

ncetatte amonganut
Nutahanehtonteaonganun
weenuhkongqueagig ub

14 Nowoweenwhomukoonganun
ut penuwohterog
Nunnukkuhquohtunkqunnanonut
kenugke miffinnuog
15 Nagwuttrobtero anaquabeh
nukquenauanumoonk
Nufkefukque akodehuonk

16 Newstche noh kekomukqueog
uskuttowonk kulleh
Kah Blatchemont, annoto aen
kah matwau newutche
17 Nunnuhkukkongqunnanonafh
yeuth wame qut matta
Kowananumunnomun konoo waonk
nuppantefemun matta

nunnuhkukkonggun wonk

18 Nuttahan matta quihku, wonk nutuficonganash Nutontanchtuongash matpanneaumungash

Tokonogque Dragonse wutchtuonk woi kuppokihassunan.
Wutonkaohiom nappoonk kupputtagguhhimun.

Wanantamogis, num-Manitamun owefuenk fpunnumauogit
Kufleh nutchenunnonafh
penowe Manitamut
Sun matta woh num-Manitamun wunnatinneahamoun Newutche wahteau keme
Ennantamoonk nutrahun.

22 Nax watche ken qunnikeluk woi nunnuthitteamun Onaten wonk theeput nothit nutogquanumitteamun 23 Tohkih woi num-Manittom tohwatch ken kouean

Omkish woi Jehovah ahque micheme pogkesinan.

21 Tohwutch kuskefu't phttoghumah)
woi God wanantaman
Natonkapungonganafit
ndo woikhetteaongan
25 Puppinaiyenut nauwaeu newutch
nukketeahogkounun

Meauhkohteau ohkekontu kulleh nunnogkullen.

26 Omohkidt wol Jehovah aninnumalindean Onk kumonaneteaonk wutch ken pohquohwuffinaan

PSAL. XLV.

Mohchekomeetau wanegik
nutrah nutilmeafh
kunen papaume ketaifot
nutayimoongath
Kenupluk whofu ummequnuh
neenan. 2 Kummoocheke
Wompes onk neit worketompaok
wuhneechanoh kuffeh

Kussifetænut waantamoonk
fokanumun mootheke
Newajeh wananumukquean
Jehovah micheme
Kustogkothoneg wushpuhaush
Woi masugkenon wonk
Ut kehquaut, nashpe sohsumoonk

4 Kowohquanumoooganit
wol hayeumukqulh
Newutch wunnom vayeuonganalh
kuttoonut ohtagilh
Netatupne manuaniffuonk
kah wunnomwaufleonk
Uhqueneunkquokifh kittinohkon
wol kukkuhkotomunk

5 Kukkonhquodtash keniyeuash ut matwan wuttahut Nen nashpe penushahettich ken woi agwu ut 6 Kutappuonk michemohteas woi God kah micheme Kukkeihtassotamoe togkodtes sampweh togkodtes ne.

Rowomantam woi ketassot
ne sampweuseonk
Kah wook kusseh kussekeneam
nishnoh matcheseonk
Newajeh Con sasequnukquean
weekonoe pummee
Onk neg weechayeumukqueaneg
anue mocheke.

8 Myr, aloes, caffia kuttogkoounafa

witch was wekentambinnumuk witch Ivory wekuash
Tahlottamwog wuttaunooh
weechay cumrog nag
Wuttownttamwuffisioh wan
anquabean apitcheg

Kuffonkiquem Wonk wunneepaun kuttinnohkounit

Nashpe ne gold ne watch Ophir ut wuthogkcounte

no Nortah nuttaunes, natwontash kukkeihtash, wonk yeuyen wannanum kummissianinnumog kah kosh week pannuppu.

Neit ketaffot mocheke koneetwork kodrantam Newutche noh kummanittom kah ken noh wowuffum 2 Wuttaunoh Tyer na watappin paudtaun magoonk

Weenaucetuog mislinninnaut

Wuthorkowsonganach warm

Wuthogkowonganath wamu
affequolu golduo,
24 Pish pasoau ketassoramwit
ahomogquefuuk

Nunkiquaog afuhkonkqutcheh pila kuppandtonteanunk

Wekontamwe mulkouantamwe nag pith paloooog Kah wonk ketalkot weekit pish kusieh petatteaog

kusseh petatteaog

56 Keneech wunnompekompaen
kusseh kooshuoog

Yeug woh wamu ut ohkeit
kussontimohkonog

17 Nutayimun koweluonk
ut mehquontamunat,
Kufleh wamu nagwutteaeu
pometuonganit
Newajeh pifh muttaohket
nag miffinninnuog
Micheme kah micheme wonk
kowenomukquog

PSAL: XLVI.

National Control of the Control of t

Keihtabhannuppog milhantowis
Kah wonk tukkooook
Kuffeh quequog wonk wadenuash
muttaontukoook,

Na seip ohteau wekontamwahtunk
wutotan noh Manit
Wunnetupanatamwe ohkeh
Manit week paapit.

S Noeu appt Jehovah Manit
matta pish ontappu
God pish wuttaninnumaoh
kusseh nompoaeu.

Penuwohteaog musquantamwog
associationgash kusseh
Wogkouemwash, wishontewau
mohtupaemo ohke.

7 Uk-Godumoh ayeuhteaog
noh koweetomukqun
Noh um-Manittomoh Jakob
kutuiphusonganun
8 Peyunk naumook wutuffeonk
Jehovah noh Manit
Uttoh in paguanuongash
wutayimun ohkeit

9 Aongkauohkomuk fohkom ayeuteaonk pokqfhau Ahtompeh qunnuhtug chikohfum charetafh ut nootau. 10 Chequnappek kah wahteauok nen Jehovah Manit Nummifhhet ut penuwohteatu nummifhhe ut ohkit

Uk-Godumuh ayeuhteaog noh koweetomukgun, Noh um-Manittomoh Jakob kutusphuaonganun.

#### PSAL. XLVII

Puhpunkanitchahook wame
mithontook Godut
Nashpe sohkuhsue mithontookaonk
mithontook Godut
uhqueneunkqussu newutche
Manit guanunkquapit
Nnoh kebchu wonk ketassot
wame muttaohkit

Pith fohkaunu malinninnuh
keusan ut agwu
Kahwonk wutohtimoneash
kuffeetuout agwu
Pith kuppepenamwanshikqua
nutohkein kuffeh,
Ne ohteau Jakob concetuonk

anche womononcheh,

## PS A E M S,48,49.

 Spei Manittou keftikquieu milhontowaonk nathpe Jehovah wonk kuttowomoo Monopuhpeg weeche.

6 Nonhamok en Jehovah ht. kah woweenomauok Taffortamomun nonhamok nagum waeenomok.

7 Newatche ketassotamoo Jehovah ut wamu Ohkit, waeenomaongash

ng hamunk waantamwu,

Kuifeh wamu penuwohteauh
nanauunneau Manit
Anna wunneetunantamwu

Appu wunneetupantamwu wutappuwonganit.

 Nanaumoncheg missinnindula monaog moeog
 Um-Manittomoh Abraham ummissinninnumoh
 Newutch obkee of quanegashwurch ayeumwash Goduh,
 noh Jehovah mocheke kusseh misheheuh.

PSAL, XLVIII.

Issued for the second of the

Kuffeh nanumuttinneaoou. wutotan keraffort.

Manit wekuout.

ne Sion, ne wadchu

4 Newurche ketassoramwog kusseh nag moeog

Na kishke nag apehetrik moeu paumushaog.

Wunnaumuneau kah nemehkuh mozchanatamuneau Kah cotamunaramuneau cofumutteamuneau.

6 Na na kuffeh tohqunukquogmishe wabesuonk

Mittemwoffs ogque neechadt. ne onkquommomoonk.

Kuppokshadtoh woi Jehovah Tirshe kuhtoonogquosh Kusseh misheh kehtahannit nashpe wutchepwoosh.

2 Ne notamog nuhtauogut kah wonk pe naumunan. Um Manittoomo ayenteaeg.

9. Kukkitteamonteanitteaenk nummequontemunan Ut noeu kut-Templumut, woi num Manittomun ken.

woi Jehovah Mania.
Ne nih kopwoweenomitteaonk

aongkouohkomuk

Kusseh wunnomwaassenk
woi Jehovah Manis
Nagwutteaeu numwohteau
kuttinohkounit.
Is Sion wadchu muskouoataji
wuttauneunk Judah

wutteuneunk Judah Wekentamohettich newutche konttumoonk Jah.

Papomhah Sion no wad cho kah wonk quinnupwuhah Kulleh ogkeetah pannuppu cowonkoncofinah.

13 Kuhkinneash naneutongashanatwontash wekuash

Onk woh pometuonk paomous: kummithamaonath.

14 Newutche yeuch Jehovah kum Manittom micheme Kah noh kuslampowunuk en nuppunet kah micheme.

PSAL. XLIX.

Wadohkeogish muttaohket
wame kukkeitamok

2 Wosketompaog noramok
kah weenaieetuog,
Noramok nananacheg,
moeu matchekuog.

Nutton papaume missoham ne waantamoonk Nuttahie narwontamoonk ut wohwohtamoonk. 4 Kukkinneasuonk nukkodamaam nasape nuhtauogwash Nowohshinum wonk ut harp ut

nunnupwozonganafh.

5. Kulleh tohwutch woh wabeles; ahche matchesemuk, Kah wonk quinnuppekongquean nogquonne matcheseonk

6 OOweensueetuonganco nag pabahtantogie

Monet

- monat ummalimachiyeumut nag wona malkauacheg.
- ne teag watch mat woh tabwhoou howan weemstooh
- Kah ummanouhumauouh mat woh nahoh Goduh.
- 8 Keteahogkone mahoo whaonk newutch mishaadtu
- Kah wahteaucok na micheme kuileh chequmappu.
- 9 Oak woh ne nashpe wosketomp
- Kah matra woh kulleh naumo
- to Newarche wunnamuhkut nagu
- Ruffeh waantamwoh Nuppooh yeu muttaohkit kah wonk mateammogquoh
- Pappinathimwe wolketomp pith paguanau kuffeh
- Oweenauweetuonganco ohteau onkatogeh.
- KI Keme wuttenantamoongane
- weeko wath ohtaash kusseh micheme ohkent
- Otohtaongano pannuppu wame pometuongah
- Kah hettamwog ne ahennit wutohkeyeu@afh.
- 12 Que quetianumit worketomp
- Awakompunae poppinashimut ogqueneunkqusu.
- qut wunneechancoh Kuffeh wuttapeneaumunun
- aneowahettit nahoh.
  14 Onaruh shepsoh sepsinwog
- at weenohket kusseh Kah work micheme nuppwonk
- Sampwefitcheg wunnanaunouh nahog nompoaeu pifh,
- OGneetwongan weenohkit mohtupaemo pish 15 Nukketeahogkou pohquohwhunau
- Wutch weenshke Manit Newuche nagum pith kuffeh natatrumunuk neit
- i6 Ken woi ahque wabefilh howan weenacekit Wussohsumoonk wonk nano mishchteaumuk weekit

- Newutche nuppuk matta teng optanoonun pin Wullohiumoonk wonk kuffeh
  - Wulfohlumoonk wonk kuffeh mat afuhkongkou pith
- 18 Ukkezezhogkounoh wunznumzi tokonogque pomontog.
- Kowsenomuk workerompaog
- 19 Noh pith pometuongano
- Kah nag pith matta naumwog wequai micheme
- 20 Wolketomp quetiantog, que waantog mat kulleh
- Ogqueneunkquflu puppinashim wutawakompunae

#### PSAL. L.

- M Afugkenuk Jehovah Manie kutto, waj pathpishont Weequrum wame muttaok
- onk yeu pajeh waiyont.

  2 Wutch Sienne wunneetuenk
- ne ahche pannuppu Gon wohfumup. 3 Kum Manittoni kaffeh noh pish peyau.
- Chequiappa mat pift, notan
- Kuffeh wonk pilh mithebtahshin anaquabit wewenu
- 4 Kesukquash wenquerum kulleh, kah ohke wonk, onk woh
- Sampweleze wnflumau nmmillinninnumoh
- Nonectupanatamomog webkom, wunnowaonk
- Yeug ayimaiitcheg kusseh nashpe sepheutuonk.
- 6 Kah kelukquash pish nahtitten unomwaonk kuffeh
- Newutche nagum Jehovah wuffittum nehenwonche.
- 7 Neotok nummiffinnianumeg nukkinneon Jakob neit, Kutayeuuhkone wauwoonih
- nen kum-Manietosm Manit.
- 8 Mat waj kutaushkomunch' kustephantuongash
- Chikohtae anaquabeh mat nagwutteohtaash.
- 9 Kuffeh mat pifh nunneemunoh nomposhim wutch kekit Asuh nomposhimwe goats wutchu kutchippinnutunganit.

## PSALMS. St.

- Newnich nich noh purpinashim ohkeit nuttaihe,
  Muttanongane wadchuuhkontu,
  pupplaashim kuileh
- ut wadchnuhkentu Puppinalia nuttaiheog

touohkoumuk wamu

12 Kodtupweon mat kurtinninnoum
newutch muttaohke

Kah neadrahibimmechumik yeufh wame nutraihe

13 Kowassinne weyaus kusseh nummeechia. th fun woh?

Afuh cofquenconk goatfog notattamun fun woh-

Tabuttantamcook Godut / aninnumok, neit Kukquoshaumaongash Godut badtuhkau nbapit

15 Ken onkapunnaan neitwehquetumah kuffeh Kah kuppohquohwhunufh onk pid

Kah kuppohquohwhunush, onkpish

16 Qut Gop unnag matchetooh tohwutch yeu ullean Yeush nukknbkowaonganash.

Afuh tohwutch neemunuman

knttonut nonowaonk
17 Pannuppe kon fekeneaman,
kuhkoromuhteaonk

Kah nuttinnowaonganath unnohteaan wame

Kah wonk nconcowaonganala kuppulquanit kufich,

18 Nauatcheh kommotowaenia neit koweetowom.

Kah wonk mamusfuenung kusseh wonk koowetom

ken kummamatcheyim .

Afokekodteamwongath
kuffeh kenan ayim

20 Wonkapean kummatcheyin.
kenan, kemat kuffeh
Fahkehkom wonk wunnammanuh

Kukkehkom wonk wunnanmonuh kokas nehenwoncho

21 Yeuth afean mat tob nuffu, neanuffean nen

Kuttenantam, kutaufikomih, noonohtauih wutche ken

kenchneekhaunumwa

Ishkont, neit howan matta kuppohquohwhunukumwo 23 T. buttantamoonk Godut kusi-h-howan maguk Yeu nooway Jebovah Manit nusiohsumowonuk

Wutanakaniuonganafh nob fampwe wanohtunis Kufieh numohtin Jehovah Owadchanuwaonk

#### PSAL LT

Kukkitæamunge monaneteaonk jihkhath nummatchefonk

2. Wutch nuppaneseonganash pannuppe kutchessumeh Wutch wame nummatcheseonk woi Manit pahkheb

3 Newutche yenyeu nuffamposami miffi nuppanaefeonk Nagwuttoohteau anaquabeh miffi nummatchefeonk

4 Ken webe woi num-Manistonkummatchenehelb ken Kah yeu missi matcheseonk nayean nutussen

Onk woh kuffompotont Manit chenok ketookaan,
Onk woh kuppahistont Manit chenok wusittuman.

Kusseh nukkuhkenaiherteap matcheseonganit

Kah wompequait nen nokas ut matcheseonganit

6 Kuffeh anomut kukkodrantam wunnamuhkureyenuk
Kowahteauwaheh warntamoonk ne patagkuhwhofik
7 Jehovah pahkhe nafhpe hyfor onk woh nuppahkes nen
Kutcheflumeh, neit anue woh nowom efoom koon

8 Wekontámoonk neotamwahelineit woh nuikonash
Nish pohquetahamahpash ken
wekontamcomsoash.
9 puttagwbush woi kuskesuk wutch
nuppanneseonganash
Kah woi jishkhash wonk wama

yo Woi pannuppe pahke nuttah Jehovah kezteah Kah sampohtae nashauonk

nummatcheleonganafh

ADRO

### PSALM. 52. 93.

Wuikeheh ut nutt.h II Kah wonk watch anaquabean woi ahque pogkefeh Moneetupanatamwe nathauonk amaunumah ahque

22 Wekontamme wonk nompohrah. kowadchanuwaonk Kah kenanouwe nashauanit kogkanenitch nen wonk

13. Neit woh nulkuhkotomau

kummay, pannefecheg Kukquinoupekompauwehtunkquog marchefeaenupg.

14 Pohquohwusseh watch shuhkonat wadchanuae Manit Onk woh mithontowachamau.

kussampweseonk neit 15 Woi Jehovah wohshinish

yeuft nuffifittenith Neit nutton woh nahtitteau nuttabuttantamwongafb

Woh kuttinnumaun qut matkukkod fephaufuonk.

Kah mat koweekontamo chikohtae magowonk

Sephamauongaih Jehovah ne nashauonk puhquesu Pohqui tannogki merah woi GoD mat kurchadchepantamo

18. Weekontaman woi Jehovah Sion wunnenehteaush Kah wonk quflukquaninneutongalh

ut Jerusalem ayith. 19 Neit pill kolekittahhuk

sephausuonganash. Sampwelese chikohlue yeush magoonganash.

Mamuffe chikohfumoongafh pilh kuflephamungquog. Neit ut kut-Altarumur exinoh magwog

P. S A L, LIII

OI masugkenon, kuhhogwaeenomadt tohwutch Wolk huonat? concetuonk Gop. nagwuttephteau newutch

Wolkehuongash natinneham. kenan rafour onatuh Mokekodreamwanakaufun.

ut ketatteamunguh

3. Matchit kummcocheke womantam; onk ne wunnetowonk Nah pannowayeuonk kulleh. onk ne fampweyeuonk

Shehteae kuttowongas koowomantam wame Ne natwontalh woi meenan afokekodteamwe

Kenufihuk wonk pith Jehovah michera kuttaumaunuk Kah wetch kocontuonganit noh pish kukkodtinuk Romantamoe ohkit wutch wonk kencofwcomobhuk

Wunnaumun kah wabfu fampwelik wurahanehtauch wonk

7. Kuffeh noh mat unnantamo Gob nummenuhkeluonk, Out noh pabahtantamonat weenaieeruonk Kuffeh wonk yeuch worketomp. ummatchefeonganit Menuhkheau wuhhogkuh wonk ayeuhkone Manie

8. Qut nen nutogqueneunkqus kuffeh aikuhquamut Olive mahtug ne ne ohtag Jehovah wekit ut, Ummonaneteaonk Manit nuppabahtantam kuffeh; Ne pahketeahae nutuffen. micheme micheme.

9. Kummicheme wacenomush Ichovah newutche Woi miffugken num-Manittom kutusten yeu mahche Nutannoontam kooweluonk newutch wunnegen neit. Koncetupanaramomog ut anaquabhettit,

P SAL, LIIF. MAttammog nobwau ut wuttah Aninwog, matchit ufleog. nishkeneunkquok ne Kenugke nag matchetowog mat pafuk wunnelu. Wunnaumonuh wolketomprog

wutch keluk womompu,

Manit kodnazu-howaneh wohwoht munutchek, Kah wonk Goduh um Maniston natinneawhont kuffeh,

3: Nag nifhnoh paluk quilkeog. nag wame pannuppu Nishkeneunkquffuog, wanne nag paluk wnefu

Nag wame anakaufitcheg kuffeh matche feonk,

Q 0 35

Nag wame wanne ahte tuog
wunnegen wahte tuonk.
Mohwhaog nummiffinninnumoh
petukqunneg meechwog
Qut wanne Goduh Jehovah
wehquetumatoog

5 Toh woh mat adt wabelamuk mithe wabeluog Wufkonash ayeuh konuk quean newutch feokham Gon, Nag kutakodchuaheaog kusseh newutche God pannuppe wutjishanumoh kah fekenau nahog

6 Woi wadchanionganco
Israelitsog wamu
Nahpehnont tohhamcoontch
wurch Sionge wadchu
Wurch missinnainneat wurtinneumoh
noh quahchuwunont Gon
Neit misse weekontamwog
Israel kah Jakob

#### PSAL. LIV.

Adchanch, woi num-Manittom
nathpe konneseonk
Wusumeh woi Gop nashpe
kummenuhkesuonk.
Hohpore nuppeantamonk
woi Manit nortash
Nurtinnowaonk nuttonus

nag neepaehtunkquog
Woskehuacheg wonk kusseh
nag nukkodnushhukquog
Jehovah qut num-Manittom
mislugken noh Manit,
Matta kusleh ponaumog
nag anaquabhettit

Jehovah kukkeirath,

kah God matamohfuenum kah God weetomau neg Kuffeh nukketeahogkounoh menuhke kogkononcheg 5 Jehovah matunkquatanan wame nummatwomoh, Kah nafhpe kunomwayeuonk wonk tummetah naghoh.

6 Nanouwe, woi Jehovah,
kuisephamouth kusseh
Nowoweenodtum kowesuonk
wunnegen newurche.
7 Wurch notamebpunaonganit
noh nuppohquohwhunuk
Ettoh kodtantog wurch matwan

moche naum nuftefuk

PSAL. LV.

Juppeantamoonk notaft
Jehovah woi, ahque
Nowequetumoonganir
puttogwehtah wutche
Nuppeantamoonganir
nummau, woi kukkeirah
Kah wonk nowadtauatonkqus
wei Manit notah

3 OO wadtaustonkquffuonk
newutche noh marwau
Kuffeh wonk cowofkhuwaonk
newutche matchetou
Newutche wonk matchefeonk
nag nutrianuhkungquog
Kah wonk kuffeh muiquantamwe
nuffekeneunkquog.

 Mutonkquomom ut nuttahhut wuflaume mocheke
 Nuppope nunnuhkuhkuhkquog wabefuonk mifhe.
 Kufleh wonk nunnuhkuhkungquog nukfhae wabefuonk

Kulleh wonk nukkepubkonuk quofhque wabefuonk

6 Woi ogguenuppohwhunonti
wuskuhwhunonaut
Nusip, onk woh nen nuttowem
woh nutanwohin naut
7 Kusseh onk woh nuppomusham
ne toh ut noadrit,
Onk woh nutap touohkomuk
onk woh nusit

8 Onk woh nukkenuppisham wutch
nuppohquohhamunat
Wutche matokqse mehshetash
kah wonk wutche nashqut
9 Pagwohteash Goo chachaubewomultch
weenan, nunnaum newutche
Musquanumwe penuanittuonk
ut otanat mishe.

Ouffukquanutunk popomihaog wequaik nukkonaen Wofkehuwaonk wonk ohteau unkquanummonk nõeu 11 Noeu ohteau matchetowonk afmkekodteammonk

Wutch ummayut amaemunco matta pulchuteaonk

12 Mar matwau nukkekomukoch nummanun es woh neit Mat fekeneaiop noh milleheop ayeuuhkoneh ut Neit woh nutadrashomp nuhhog. 13 Qutken noh wosketomp

# Anttatuppeyenomuu, kah ken fampwuthafean netomp

- Kah noone wetuodtimunnuppompomulhaumun, Kuffeh moeu wekit Manitnoh num-Manittomun-
- Nuppcoonk tohqunonch nahog chepiohkomukqut
  Nag keteaeu áhettich,

nummatchhukquog newurch

Uttoh aphettii matcheseonk kah kenugku naghoh

26 Qut nen nauwenquetumau Gon, kah Gon nowadchanuk.

Wanonkoukish nuppeantam mohtompogish kusseh Kah numishontowae mau Godur pohshaquadcheh

Neit Jehovah num Manittom wannotamun kuffeh
Nen manunnitteauunon Gon wadtanatonkqusfue.

18 Wunohtere pohquohwhunau nukketeraonk wurch neg.
Ayeuwuttinners matchefere ayeuqueubpanneg

Noweschuhumukup monaog,
19 Pith notam Jehovah
Rah pith wamu nummatwomog
wutonkapunnanoh
Nagum noh Gon michemappu
qut newntche matta
Aufuéog, mat quiháhetteg
newaje Jehovah,

29 Wunnutcheash quohsbunumauab neh wanohkonukquicheb Eiantukeiyeue pohqunum concowaook kusseh

onk ne butter mocheke.

Out ut wuttahhowout na

ayeuhteaonk kusseh

Ukknttowongash onk ne pummes anus nokiyeuash,
Qur nish kusen kodtunnumwog ohteau togkodtegash
22 Unnohkou Gon koweeanun.

Jehovah mat unnanumauco.
wunnomwaen ontfapith.

woi Jehovah Manit
Matcherowog onkapannae
kusseh psabtheganit.
Shehteaen, aswekodteamwen

mat pohihe pomantamoog. Ukkelukodtumaih, qur nen kuppabuhtanumouih Gop

#### P. S. A L. LVI.

Onanumeh God wolketomp newutch nakkodmidteast quonuk Ayeuhteadt nithnoh kefukod matchetou ncowoskhuk.

Nag nukkodmisheast quonukquos nawutteaeu newutche Monaog ayeuhkositcheg woi apean ongkoue

 Kuppabuhtanumouß woi Gonnttoh adt wabeleon,
 Ut Godut wuttinnowaonk nowoweenodtumun,
 Nuppabuhtanum num-Manittom

Jehovah noh Manit Mat no wabefuénoh weyaus uttoh nukkodnehit.

s Kah nuttinnowaonganash wunnegenash, nag pish Woonkitteaucoog kusich asekesukokish.
Wuttenantamcoongancoash matchetoash wame
Nütayeuuhkonukqunash kusich machuk wutche.

6 Puttogwhaog wuhbogkaula afkuhhumwog moeu, Nutontannehtuonganafh afkwhehettit wutchu 2 Ummatcheleonganoafh nafhpa

fan woh pohquohhamwog?

Mulquantaman penulhteath

ken millinninnuog

8 Nuppanneauongash kutogketana nustippeg wash wisquadt Ponsh, sun matta ohtanoash koosukkuhwhonganir

9 Mauon neit nummatwomognen wurche qashkeog Yeu nopwahteoun newurchenowweechophumuk Gop.

uttinnowaonk Gop Jehovahut nowoweenodtum wuttinnowaonk Gop

Nuppabuhtanum God matta, noowabefu kulleh Wolkeromp noh mafug kenuka uttoh woh anhuaqueh

ra Kukquoshaumuwaonganash nutappehtunkqunash Woi Jehovah num-Manittom

- 13 Kuppohquohwhun nukketeahog nuppunat wutch, lun mat Kupponquohwhuttau nulleetash wutche penulho at?
- Onk woh nuppompomasham nen Jehovah anaquabit OOwequaiyeumwout pomantogig neit.

PSAL: LVII

Monanumeh, monanumeh
woi Manit newutche
huppabahtanumuk Manit
nukketeahogkou kuffeh,
Nootipuhhoowaonk kenuppawhunog
wutonkaohtomut
Onkapunaongash onk neit
yeush paumwushaumouk

- 2 Nummauunnittesu Jehovah noh apit ongkone: Kah wame teanteaquassinish noh aseanshikque 3 Annordeban wutch kesukque
- Mutch ukkekomuwaonk noh
  kod muliealhquonukqueh

God pids announn watche neh
ummonaneteaonk
Kushen nussebhamoannshik
wonk conomwayeuonk.
Nukketeahogkou weetomad
qunnoncoon kah neg
Woi noweetappemoog

kuffeh chagaswutcheg

Weepittuash kounkquodtash, quanuhtugkoooash
Kah wank weenannuo kenai kusseh togkodtegash.

Mishebenmaj woi God ongkoue kesukqut
Kussehiunponk ongkoue ohtaj wame chkit.

6 Quoliwanoog wathahabpomoh natonianehtuut
Nukketeshogkoa nauwaeu
ut nuttahhunnonut
Kih wanehtesog palahtheg
ne ayot majeu
Kah uppetihoneau nagaman
kuileh naut noea.

7 Manahkohteau nuttah wol God nuttah menuhkohteau Kah nukketohomom, kah wonk nuttabutrantamau.

- 8 Nuffohinmoonk woi tokisi tokek harp pfoltre, Nen wonk nuttokem nompoaen nuttokem nen kuffeh.
- 6 Kenugke missinninnuh, woi Gop, kuttabuttantamoush, Kenugke wutohtimoneat wonk kukketcohamoush
  10 Kummonaneteaonk newutch missi ut kesukqut, Kusseh wonk konomwayeuonk missi ut matokqsut
- 11 Mishehmunaj, woi Gob ongkoue kesukque Kustohiumoonk ongkoue ohtaj wame ohkit.

PSAL. LYIIT.

Sun konomwayeumwo woi
kenaau mukkinneog?
Sun kone wuffittumamwo
kenaau wofketompaog
Kuttahhowont kutufiemwo
matchit, kukquthumumwo
Ut obkeit kenutcheganue
owofkhuaonganoo

Wutch sontomuk matchetowok pencowonteaococy Wooncocy quenau neekhettit, kah pannowsyenog: Wutonkquoiketueuonk wonk ne ogqueneunkqut Wutonkquoikehtueuonganit ne ohtagaikcokut.

Kah monanotamok Addar
ogquereunkqufluog
Onk matta woh noh notamun
noh kobhog wehtauog.
Noh mat notauonk padchumua is
padchummadt kuffeh,
Padchummadt waantamwa
kuttoo tohkonogque.

6 Pohquetahash weepitteash
wurtconut woi God
Ukkeehtomputteau wuskoshumwa
(Manit) quinnoncoog
7 Papamutchuog nippeash
onatuh sobpashettich
Sontequohhooadt ukkounkquodt
neit pokshahettich.

8 Mahtupait askequttum
wonk onatuhhettich,
Poekheunt mittamwossis
wonk onatuhhettich
9 Nosippasquhaonk ahkuk
asq aumattamwkup

Kih onath pemiquoh nahog

Nag all pomantamwehettit
kah God mufquantog wonk
so Sampweleaen pilh wekontam
nag ne annotaonk
OOfqheongano wuffeetafh
neit kucchiffittau
Ummaswomoh matchetowog
II Nemehkuh pilh nowau

Wolketomp, wunnamuhkut na wutch wunneeton onkquatunk Wunnamuhkut doh Jehoyahut ut ohkit waliituk

PSAL, LIX.

Utch nummatwomog nuk-Godum
wor pohquohwusseh
Wutch waabehtunkqueaneg
Jehovah wadchaneh
anakaustcheg matchesenk
nag wutch pohquohwusseh
Kah wutch nushehteaenuog
Jehovah wadchaneh

- Newatch nukketeahogkonnoh kuffeh afkuhwhaog

  Kah wonk nag mafugkenukig nuhhog wuttoeog

  Woi Jehovah yeu ummatta wurch huppanneufleonk
  Afah woi Jehovah matta wutch nummatchefeonk
- Quogquewe nanashwebtamwog,
  mat (woi Jehovah)
  Wutch nummatchesconk: tookish
  naish kah animumah
  Newutche woi Jehovah
  um-Manittoomooh
  Ayeuhteaog kah Israel
  um Manittoomooh,

Natauwaheonat tookish
wame penuwohteaog
Ahque monanum matchetowog
matcheseanuog
6 Wanonkoze nag qushkeog
nishkeneunkqusiuog
Onatuh anum musquantamwe
otan quinnupshauog

Wustinesuwaog
Wustistermut sogkodreg
howan nebunk nebwaog
Out ken woi Jehovah nag
kutahanchtauoog
Rah wame penuwohteaog
kutoontuhkonoog

9 Kutannoonsh newutche non ummenahkesuonk
Newutche noh num-Manittom
God natusphowwonk
10 Monaneteae num-Manittom
kusseh nummonanumuk
Toh nukod en nummatwomog
God pish nunnahtinuk-

It Ahque paguas, nuttinnumog
Ilhkont wunnantamwog:
Kenutcheg lutwohwonch, penuhteah
nutogqunneg woi Gop
12 Wuttone waj ummatchefeonk
ukkuttowonk wutche
Ut pittuanumponganit

Pannowae waj matchenaneteaonk ne anowahettit 13 Machukis, machukis nahoh knmmusquaneamunit, Matta woh wuttinniéinneau wahteaubettich nagoh God en aongkouohkomuk nanaunau Jakoboh

nag tohannach kuffeh

14 Quilhkehettich wanonk DOOR Kah nehnehteahettich
Onatuh anumwut, otan quinnupwuthahettich.
15 Nanwodtinneahhamohettich kusseh meetsaonk neg
Kah wonk monmoskouahettich asg wamepohetteg

16 Qut nen woi nuttinnohomom
kummenuhkeluonk
Nux nummilhontowaohomom
kummometeaank
Ken woi nutulphouaonk
Jehovah newutche
Kah wonk wutamehpunnaon
nowonkonous kulleh

17 Kukket@homoulh wol Gob nummenuhketaonk Newutch monaneteae Gob nob nusufphousonk

PSAL, LX.

Lippogkelumun woi Gob
kuiliifwaouhkolumun,
muiquantaman, woi quihkiih wonk
nuhhogkanonut en.

Kukquequanehteam ohke Gob
kuflokhadtau kufleh
Neetiketeaih niihnoh ut puhqui
nunnukibau newutche

3 Siogokish kirtingumog kenohrin newurche P p

# PS ALMS, 61,62

Keh wonk kostattamhimun wine quofhquffippamore

Kulleh nag quolbbukqueaneg kummag mutraagun

Wunnomwaong newutch onk woh

5 Noh woh kulleh pohquohwhunau womonat Jehovah.

Pohquohwusitch kuttinehkou woi Gon, kah wonk notah.

OOneetupanatamoonganit
noowau Gop nooweekontam

Nuppohihinum Shechem ohke, Succoth nakquthumun

Gilead, manasse nuttaibeos

Ephraim, naumatuonguh

Moab nukkuthittunk obkukquoh

Nutanuwohkou, Philiftia nen ut ken wekontafh,

Menuhki en otanat woi :
howan woh pascoit

Kah wonk Edom ohkit kuffeb ,

howan asowusit.

Sunnummatta ken woi God
sohwohkôseôgkup?

koweechayenmunonup.

pohquohwus, newatche,
Wosketompse wutannofuonk

tahnwcheyenw kuffeh 12 Animumunkqueog Manit

nukquehtóemun pish Newutch nummatwomunonuh nohtashkukkouau pish

#### PS AL. LXI.

Voi Jehovah num-Manittom ken notash nummauonk,

nuppeantamwonk .

Kummauunnitteauth keofikofhunk :
nuttah, uffcowuffeh e

anuwohquifcomukqueh

Nawutch ken nutonkowobanio

Wonkonous woi Jehovah nummatwomut wutche

4 Micheme pith nuttai keekis ; woi ken Jebovah

Kenuppawhunog nuppabuhtanum wutonkouohtomuh. Ken nukquoshomuonganasho kencetam Jehovah Wutohtoonk quoshodtuken

ken kuttinninnumah.

6 Ketassiot kuppomantamwah
kah ukkodtumomash
Pometuongash kutayim

neane monatash

7 Michemappu anaquahit Gob ? ... woi monaneteaonk Nanashwush, woh wadchanukquit.

kah wunnomwayeuonk.

S Kowesuonk nuttinnobamom neit: nutossenash

Onk woh nen afekefukokifa nukquofomuongafa.

### P.SAL LXII

Ukkereahogkou webe Goduba annooneau, wonk Noh wurch commoo Jehovah a noowadchanitteaonk,

2 Nob webe nukquifukquanum, kah nowadchanitteaonk

Mat pilb nummichem ontlappu a noh nutulphousonk,

3 Toh uttache kenatwontamwa kuffeh workehuwaonk
Kenuthirreamwa pilo, penuthan

Kenushitteamwo pish, penushae nean qusukquanutunka 4. Webe kuttoog penuhkonas

wutch wunneetuonganit
Tapeneamwog mocheke
pannowaonganit

Wunnanittuog macheke kuttoo wattoonut
Qut matchenanitteaog nag 3
wutinnomiyeumut

woi nukketeahogkou webase annoaus Jehvabut Newutche nutanooaufuok wadchayeumo wuhhogkat

6 Noh webe nukquffukquatuma kah naswadchanitteaonk Pish matta pen nutonfappu a nagum putusphoswaonk.

7 Ut. Godut no wadchanittesont: kah ansfohiumconk, Menuhki nukquslukquanum

Godur nurufphaweonka

8 Pabuhtonumæk nagwuttessa kenasu, kuttahhun sokanumæk anaquabit, Gon kutusphæsonganum.

9 Wunnamuhkut matchekeog

nag tahnoocheyeyog

TAMO

Wattoworketomping Work nig pinnowayenog Onogquadwhat qurwhuttuonganit wamu moeu nighog Onk ne tahnoocheyeuouk anue nunkonwog.

to Ut mukkokinnuaonganit ahque pabuhtantamork Kah ut kommotowonganit ahque tahnochèyeuok, Milhenaicetuog kenugke ut wolketompaog Neit ahque appehettich na ut kuttahhooog

wussin Jehovah palukque nunncotam yeu neelit Kah wamu menuhkefuonk wurchtyeumoo Godut. 12 Jehovah wonk wutchayeumo Kuttinonkquatauson nichnoh neen anakaufit.

### PSAL LXIII.

Oi Jehovah num-Manittom kenatinneawhush Gop; Kuffeh hukketeahogkou wonk wutch kuhkuttoon kuhhog Noweyans kukkodtanumuk 'netathp nunnobtae Ettoh adt mo nanippencos kuhkutome ohke

Naumunat kummenuhkeluonk kuffohsumoonk neit, leane mahche woi God natiunop ut kekit. Newutch kowomoausuonk anue wunnegen Oak ne pomantamoonk, nutton kowacenomukqun.

Yeu kittinne waussumunun tohfohke pomantam. neit Nunnutchegash nuttahshinum kenwefuongamit Nuttah tapepoh nean nachpe wein kah wehlauk, Wekontamwe nuffiffitton kowoweenodrumuk

& Kuffeh ut nutappinneat ken mehquanumunon, Nishnoh uttoche nukkonzeu ken natwanumunon Ken kutaninnumaip Manit Jehovah newurche senapwhunog wutohkontomo 8 Kummenuhkodtinneahhu nukketeahogkou kuffe b. Ru zinohkou nukkogkoonuk Jehovah newutche, Natinneawhoncheg nukketesons nahunshonat wamu Pith auog woi Jehovah wutchomobqut agwu.

so Kah naftpe togkodteganit pith wamu nuthoog Kah wonk pith mag ummowhous kufleh wonkquffiflog. Godut wekontam ketaflede Wacenomáog wame Manit chadchekeyeuanit kuhhogkauh nashpe

Qut pannowahettit kuffeh wuttonoalh wame Pifb kukpuhhofualh, Manit ken woi Manit nathpe

#### PSAL LXIV.

Ukkuttoonk woi Gop notals nuppeantamoonganut Nukketeaonk wonk wadchanush matwau wutch quihonat. Matchetoog wutch adrahsheh ukkenconitiuonganit Nowaabehtunkgunnaoont anakaufitcheg matchit.

Ogque togkodteg kenag weenaff. nag potonkunaog Welogkeyeuonk wutahtompeuh nag quothohqunumwog Onk woh kemu pumwaog nag pannupu wunneetooh Wabeluog kuffeh matta teanuk uppumwouh

Matche wuttomag wuhhon nag kenconittuog Apelanoh ponaog nowaog howan woh nogqueeg Natinnehamwog matchefeonk pannuppe, nag wame Ne anomut ohtag, kah wuttah ne moonoi kuffeh

Qut pish Jehovah num-Manitton kouhquodt uppumwoh; Kah wonk mofquantog teanok pith nah wurchachehtahwhoh. Uppenushataanean, wenan nehenwonche Wuhhogkaout: wullemoog nauonchag pith wame.

Kah wabefuog wame pift nag wolketompaog PP2

Kah Gon wutanakaufnonk pith wahteauwahuwaog Newa tche pith natwontamwog wuttahut miffiyeuath Wame Jehovah num Manittoom wutuffeonganath

so Sampweussecheg Jehovah nohwekoasamoounaog Pabuhtanumwe Sampwutteahoncheg pish wacenoaog.

R SA L. LXV.

K Utannoonukqun woi Gob
kuffen waenomaonk
Ut Sion. pish kittinbittean
Gob woi quoshouwaonk.

Woi Manit ken neotaman
Peantamoonk kuffeh
Teanuk kuppeyaonukqun
ohkit weyaus wame.

Nutaumskongqunash woi Gon matcheseonganash
 Que nummarcheseonganash pish kurjishkhamunash
 Onanumau pepencoadt, noh passoadt neit
 Onk woh noh kooweetomukqun sehovah ut kekit

Nowamepumun pith neit
koneetuonk kuffeh
Ut kekit kah kut Templeumut
wunnetupanatamwe.

Ohqueneunkquokith nafhpe

Kenampohamaiimun Gob wadchanawae Manit

Gofpuhkowsonk nag wame aongkouspitcheg
Kab noudtit ketabbannit kulieh neg aischeg
Gummenuhketuong naftipe

moh menuhkeiteunk
Wadehuah patukquobpulit
noh menuhkeitonk

Keitoh Gon chequaetesus kuttoe tukkoog

Bah owogkoueonganes

nag midinninnuog

Wadohkitcheg aongkoue

nag midinninnuog

Kukkuhkinneafuonganah

wabeluontanwog

Woi Jehovah fohhamunah pe mohtompanaeu Kah kooweekoncamwahuwam, kuffeh wungoukwaeu. 9 Kenatauohto olike wonk kutogquechittauun Nashpe numwohta wustepeum Gon ken koonogquehtaun

Wutch nag weatchiminneash
kukquoshaeitauoog,
Yeu in ken quagwasheihtaman
wutch midinninnuog

so Wonitchuhhongash kutogquechieb
Jehavalt moocheke
Kah wonk kutasetahteanum
anaskhamoe ohke

Neit wonk naftipe fokanon
ken kencokehteauun
Neit wonk ne noh adt fonkuk
Manit keonantamun.

11 Kutchetvhquabenoh kodtumben
naftipe keoneetuonk
Ut kummayut padtippashin
kuseh wunnogkoonk

22 Padtippathin molkehtuash
ut touohkomuk wamu a
Kah wonk wekontamoomooash
wadchuash waesnu

13 Wunnadtuppoonganoooash
wunohkukkomunash
monacheg flokfog: wonk kuses
consohkoouash

Weatchiminneath monat pashanahteau kusseh Newaj mishe wekontamwog Ketopumoog mishe;

PSAL. LXVE.

IT Jehovah num-Manitrom kah weeketonkquffegka.

Kuffeb wame muttaohkit kenaau apitcheg.

Annochamnok Oweluonk: quttianatamoonk

Kah fohfumwahtauok neit tabuttantamauaonk.

3 Toh kittinne ohqunneunkque kutusfeonganir?
Kummatwomog waj kummenuhken konamptunkquog kuttit

4 Mutraok konwawusfumuk kuk ketohomun kquog
Wonk ut konwesuonganit gish unnohomquog

peyunk naumok wutuseonk Gonon noh ahqunneunkquodtash Wosketompaog kenugke wuttinheaonganash.

Keitoh ayim unnobokteat:
panupshaog leguit

Weekontam sunnahonup Jehovah na nuttit.

Nachpe ummenuhkefuone
nanawunum micheme
Wutohtimain naumozash
wulkefukquash kusseh:
Neit nag ohquonitogig
nananuaonk, kusseh,
Anaguabean mishehbettish
wuhhogkauh ahque

8 Num-Manistcomun kenaan
woi wunnanumok
Ayimau pootamounat
tabattantamoonk
Noh kekeunont nhkketeahogken
pomantamoonganit

Matta unnantamo ontahtaj nuffeetinnonalh neir.

kukqutchhimunnonup
Onatuh filver quajteomuk
kukqutchhimunnonup
ti Ken kuppasoumunnonup
Jehovah hashaput
Kah onkquommomoonk kuppon

nuppilquaninnonut.

kusseh ohkomukgut.

Wunnayeumukqunnaoone
Wolketomp kutayeu
Nuppuhkukqun. nuppanupwuhaum
(woi Manit) nooteau
Nippe nuppanupwuhaumma
qut kuppaluoomun up
Weenseetu (woi Manit)

Nuttom kekit nashpe magoonk
(woi Gon) chikohtae
Kukquoshaumunnoowonganash
kutaadtubkoush kusseh.

24 Nish nussissitoonash (woi

Manit) anowohpash
Kusseh wuttammepunnaon
nuttoon anowohpash

Ramfe weetenugquok, kah geatfog oxinog kittinnumaufh
Nonche noramok kenaau quoklogish Jehovah
Nustampo wayin toh afehtauomp nukketeahog kounoh

7 Nummautinnitreau nathre Jehovah nutromut Kuffeh nagum misheheop wonk nashpe neenanut Womantamon ite nutrahbut matchefeonganafis Gon matta woh nunnætunkeh peantamwengafis

19 Qut wunnamuhkut nummotunk
Jehevah: kuhkeitam
Mishontowae nuppeantamoonk
kussch teanuk neutam
20 Oonanumunach Gop, matta
nuppeantamoonganit
Quoshkenumaeg ummonateaonk
wonk wutch nuhkogkat.

PSAL, LXVII.

Tehovah noh missugken Gon
monanuminnean.
Wuskesuk wohsumungquttuh
kah wumanuminnean.
Muttaohkit woh wahteounasa
Jehovah kummayasa
Koowadchanumoonk kenugku
wutohtimoneasa

Waeenomikqush woi Gon
wam missinninnuog
Waeenomikqush Jehovah
wam wolketompaog
Woi weekontamohetsich
wutohtimongash
Weekontamohamahettich
ketohamaongash

wam miffinninnuog
Waenomukqush Jehovah
wam worketompaog
Neit ohke anakauseog
mishsbummeechumma pish
Jehovah work kum Manittoom
koonanumugaan pish.

7 Neit Jehovah kum-Manittom komanumuggun kuffeh Kah wonk aongkouohkomuk ukqufhouh wame

## PSAL. LXVIII.

Wultemohetrich anaquabit
fekeneáoncheg.

2 Onath pukut chagohtag
ut waban ut ptobog
Neinne (woi-Jehovah)
pith ne nookau naghog.

Mocheke nux anguabit Gon wekontamohettich

Poi

- 4 Wacenomae ketohomok owefuonganit. Misheheuk Jah nacomuk kesuk mufkovak anaquabit.
- Moadt colleg kah Gon coloh fekoulquaog neit Oo fumukauoh, wunneetou

wutayeuonginit

- 6 Nonfiyeuch pon weethinnumonat wewepapit ompin, qut Ohquoantogig nananuaonk pon nunasbohteaount
- 7 Sohhimwe kummiffinninnumeg Gop negonohkouadt Pannupwuthaan touohkomuk kukkenauwameum ut

8 Ohke quequanup, kefukquash punnemoath neit,

Um-Manittomoh Ifrael Sinai ut anquabit.

- o Mithe fokanon, woi Gop. kutannon, uttohadt Menubkereauop kutohke
- fauunumomonig.

  10 OOtohkinneauop woi Goda ne kummukkinneonk Kukquofhaeitan matcheku nathpe konceruonk
- Er Kuffeh Jehovah unnowau ne wuttinn www. Wunncotamwaheoheau monag ukkutrowonk. Ayenhteae ketaffcotamwon wustemwog kenuppe Mittamwossis chachapenum matcheteamuk kulleh.
- Tokonogque ut ahkukqueg na weet fumcomoneau Kutogqueneunkquffumwoo Wulkuhwhunan aqut Silver at wunnupawhunit Kah wonk kuffeh ummegunob wesoag gold neit
- Wame manuhkefu fohwohwhont tafforamwoh naut Neit wompiyenp ut Salmon onatuh kounut. O Owadchum Manit onatah Bafhane wadchuut Kuffuhkoi wadchu onatuh Bashanne wadchuut
- Tohwurch quelhaog wad chue yeu wadchu Gon kuffeh Kodtentog wtohkinneat,

12.812

wutohkin micheme. 17 Nee inchehong muchannonganish wurcharitumah Gop Muttannonganogkuffhoh mocheke An gelfog

Manit oweamukshanoh ut Sinai moehettit Kah ut wunneetupanatamwe num-Manittcom wekit Kutuspeup (Christ) en ongkone kummiffinohteam kufleh Milfinohkonunk, kuttattumunum magoongath wutter e

Wolketomp, nux wutch af quontogie nananuaonk, onk woh LORD GOD Jehovah num-Manittom michem weechayenmoh Conanumunach afekefukokia Gop konowanshikqun Jehovah noh num Manittom nowadchaniteeaonganit

ze N noh wa-Manittomeop wadchanuae Manit, Pohquohhamoonk wutchiyeumo Go wutch nappcoonganit Uppuhkukko chadcherahhan Gop pith ummatwomoh, Aiont ummatcheleonganit quionuhquont n'noh

2 2 Jehovah nowau wurch Balben nukquihkeaheaog Monaiyeuut ketahhannie wutch nuppaleoog kuffeet kummaiwomog Kah wonk ne nan wuruffenan weenanno kuttiog

24 Kutsu ingafh, woi Gop. asumwel Wunneetupanatamwe Temple ut nukketallotamom, Ketwhomwae negonthauog, puhpequaenuog Neit, kenugku penompog timbrels puhpequohtog.

26 Wunnanumcok Jehovah Cos Ut mukkinneonganit Wutch Ifraelle tobkekommu wunnanumæk Manit. 27 Peillu Benjamin na appa kah wunnanseneumoh Judah, Zabulon, Naphthali kah wuslontimomoh

Kummenuhkefuonk Mais kuffeh kencotimup

Menuhketeaush woi Manit ;
ne afeauntheagkup

29 Jerufaleme kut-Templum waj;
nag ketaflintamwog

Piohpone magoonganath
pith nag kuppaudtunkquog

waqunnontugqutcheg aushkom monacheg nag bullog
Kulleh wonk aushkom kalfle nag missimninnuog,
Silver nonche nag maghettis kah missimninnuog
Siswah woi ken Jehovah wekontogig mattompog

31. Sontimoog en Jehovah
fohbamwog wutch Egyptut
Summagunumwog Ethiophia
wunnutchegash Godut
32. Ketobamouk Gon, muttaohkit
assoramoongash
Ketobammouk Jehovah ut

Noh nammuk ongkone kefuk negonneyeu og kup wonk Kuffeh nagum mishontowau kah ne mishontowaonk Ummenuhkefuonk sampoak Ifrael concernonk Waabappetauau, matokofut ummenuhkefuonk.

S Kutohqueneunkqus woi Gon konectupanatamwe.
Templut, kutayeuonganit ut. Sion ohtag wutche.
Itizelle Manit anumauont menuhkeluonk neit.
Tapenumoonk wuttinneumohy conanumunach Manit.

#### PSAL, LXIX.

Adchaneh woi Jehovah n newutche nippeaßh Weehque nukketeahogkounut i naih petutteamoaßh: 2. Nupwohkehchwam monqi i pillogquanehtu adt. Nuppeam wonk monopagwut. nukkokqfin uttoh adt.

3 Nuffaunum wurch nummauonkik
nunnohteau nukquttunkSaunumcoath nufkefukquath.
Gao, an noonog wonk.
Tahncoche fekeneaiitcheg
nummeefunk onk monaog
Leh nag kodnuthikqueoneg
kulleh nummatwomog

Tahnoche menuhkefuoganunnompenum neita.
Ne matta (woi wahteoun Gop)
nunnemunumoup

Woi Manitakowaehteoh
nummattammagwesconk
Marchaog kutasiosipattamoo,
wonk nummatchesconk

6 Annoonbkqueaneg LORD
GOD ayeuhteaunit
Newutche nen akodihettich
ahque woi Manit.
Nag nattinneohukqueaneg
Ifrael God kuffeh
Quequenauanumwehettich
Newutche nen ahque

7 Newaj nag nukkekomukquogg ken woi newuwhe a Kah wonk nukefuk puttaghum akodebuonk kufleh Woi Manit nuppenuwohteau kufleh ut neematut. Kah wonk nuppencowohteau nokas wunneechanit.

9 Nuizealum kekit nummehuk ukkekomuwaonk.
Nen noochepunaumukqunan kekomukqueaneg wonk.
19 Mauadt nuikefuk, ahohpade naihpe mat meetfeonk.
Nukketeahogkou, ne nan kuifeh nukkekomirteaonk.

hogkounam kusseh,
Nuttehinohkonukquneau
matwang newniche
12 Nag apircheg ut saomiquens
nummatcheinnukquog
Kegkeisippamwennog
ag nashpohumwog

13 Qut nen, woi kuppeantamoufh a tapeneamooe nortah ...
Nathpe kowadchanuwaonh a monanumeh Jehovh ...
14 Pohquohwuffen wutch wunnomwiyeun ta quetan weti ahque ...
Monompagwe fekeneaiitcheg ...
nag wutch pohquohwuffen...

Ahque tommogkon anukiitch in milheafquonfitch ahque.

Monoi, pahlahtheg kupwamitch ut wuttonut ahque.

26 Nottah God wunnegen newutch kowomoaufuonk.

Nahhogkat en quihkish nean kummonaneteaonk.

17. Wutcha

## PSALM. Fol

# Wutch kittinneum puttogwhulh ahque 30 Nowwweenddtum owellook Gdi kuiketuk Jehovah

Newucche notamehpunam woi reanck nootah

- kah pohquolt shus kulleh Pohquohwuiteh woi Minit nummatwomog watche
- 19 Kehkomuae nutakodchuonk kowahteoun kuilch Nummatwomog sekenaiitcheg anaquabean wame

20 Kekomitteaonk wutch pohíbau nuttah nuhhogkat wonk Numwohtean weelogkon kuffeh ne onkquomomowonk.

Nuflip natunkiniit howan gut wanne na howan Manetimmewatheg nukkod mat namheuh howan

21 Weelwe noh nittin meechinat nag nutallambukquog Kah kunkuttonon fée wine

nag neutattambukquog

22 Wuttabluma anaquabhettie ahpehannum utch

Kah wonk ne woh wazegikup ahpebhannuoutch

33 Mufkefukque pogkenymohettich onk weh mo naumoog Wustegkonohtogkooash nunnukthonth woi Gon

24 Sokanutau woi Manis kutjilhanumaonk

Kah wonk tohqunukquehettich kitmmilhe mufquantamoonk

35 Watavebonganco wanne howanunmoutch

Wek wonk uttoh aphettit mat howaununmuntch

26 Salamakouhadt, wwolkheouh; weattimahettit

Kuffeh neh chadchetahwhodcheh ummwikheouh neit

Wutch matcheseonk ponumen falamalibbhuwaonk

Kah ahque petuttezhetrich u: kuffampweuffeonk.

28 OOfakhuhwhongando pomantogig ithkuhwhunach: ahque

Wetfukwhoshettich kenugku sampweittcheg kuffeh.

Nummatchek, kah numwohteau nunmanatamoonk

Qunuhquar pehikquitet . kuwadchanum;onk ket cohamaonganit,

Kah tabuttantamoonk nafhire God nummithen neit

31 Yeu wullinkotteshikant Gop. moucheke onk nett

Wadaikonae oxenog kah Bullock wohkafft

32 Wunnaumun yeu manunniffit kah pish wekontamwog Pomantamomou kuttahhou naithneahwhog God

33 Marchekuoh newurch Manit lehovah nootauau

Kah kobshagkinausinutcheh matta jithanumson

34 Wacenodeumohertich sieh ohke kah wonk kefuk Keihtoh wonk, kah nithnoh teag monchemonig na ut,

35 Newurch wadchanau Gop Sion Judah otanahteau

Woh otehkinnesu kah woh nag wutahtauunan

36 Wanamptogig wunneechanob wntohtauuneau Wanamptogig owefuonk na otobkinneau:

P S A L. LXX. Gi seanuk pohquohwulfeh woi ken Jehovah, Woi Jehovahl num-Manittom teanuk anionumah.

Quequenauanumwehertich akodihertich wonk neg Kuffeh nukkereahogkounoh natinneawhoncheg.

Kodnulhhukquenneg warid kuffeh gufhkebettich Rah work kodwoskhukqueaneg kuffeh akodihettich.

3 Chekewe guthkeahettich ne wutonkquatongano Wutch wurakodchuonganco and wacheg, ho, ho.

Yeug natinneohukqueaneg wekontamoonukqush Kah tit koweluonganir Kerohamwonukquih. Kah neg kowadchanuwaonk womontogig neit Nagwutteaen nowahetrich

mithehhenarh Manit:

Qut nummatchek muttaohkit kah nukquenahuk nen

Wa

. . .

kenupshash num-Manittom kenupshash hogkaren. Ken nuppohguohwusueneum, nutannosuonk kusseh Voi Jehovah sum-Manittom sepohteash abque

#### PSAL. LXXI

Uppabuhtanumoush woi
Jehovah Gop kusseh
Quequenauanumittei
anaquabean ahque.

Ut koonomwaussenganit
woi pohquohmuseh
Pohquohhumwahen, kuhkeitah
wonk woi wadchaneh,

Menuhki nukuyeuonk
Jehovah God kuffeh
Uttoh woh adt nen wunayee
teanuk nag wurteae
Manit ken newutche
Menuhki nukquffukquanum
no wonkonous kuffeh.

Matchetou wunnntcheganit wutch
pohquohwusseh Manit
Matcheseae nuseteaen
wutch wunnutcheganit
Ken woi Lorp Jehovah Gob
nutannoosuonk
Ken kuppabuhtanumoush wutch
noosenuunnest wonk

Wutch contomuk kurtahlhineng nookas wunnogkusser.
Wasowean, kowaenomousser nagwutteae neit.
Wutch monacheg nen onatub monchanatamoonk
ut ken menuhki woi Gonken nutusphouwaonk

Rowaeenomitreaenk Gonnumwohtaj nuttoonut
Kukquttianumitreaenk
nenaj qunnikefuk
Ur nukkehchiyeuunneat
Gon ahque pogkefeh

Gon anque pogkefeh Pokshunk nummenuhkesqonk anque anquanumen.

neg nummatehenukquog
nag nummatehenukquog
nag kenomittuog.

1 Nowaog, Gen wutahquanumoh
wunnaumatuhkau tohqun
haifeh noh uppohquohwhunoh
newutch matta howin

woi Jehovah num-Manisten ahque nacofukah
Woi Jehovah nam-Manisten teanuk aninnumah
Qut quequenauahumwehettien mohtupaehetrich
Wutch nukketeshogkounch kusseh matwahettic

Hogquehettich woi Manit
kusseh kekontuonk,
Kah wonk neg ked woskehetcheg
mishananituonk
14 Qut nagwutteaeu nutannoua
kah wonk nane kusseh
Kowacenomoush Jehovah,

Jehovah yauyatche

rs Konomwaussenk nahtitteam
matton qunnikesuk
Neowahteanooh newutche nen
matta toh adtahshik
to Ummenuhkesuonganit
nuttom Jehovah Manie
Konomwaussenk nunnahtitteam

ken webe woi Manit.

kah toh yeu pajeh nen

Kummonchantamwanakaufuonk

nowahteauwahuwam

18 Kahyeuyeu wompo o uoi nen

yeuyeu kohchiyeueh

Woi Jehovah nime Manitteon

Woi Jehovah num-Manitteon ahque ohquanumeh

Pajeh wahteauwahuwaon
yeu pometuonganit,
Kummenuhkeinonk wame
neg paoncheg (Manit)
19 Qunuhquohteau konomwauficoni
noh mathanakaulit
Howan woi Jehovah Manit
anunkquean neit?

Nahtussean onkquomoming wuttammepunnsonk
Kukkodtinne pish monayeuut kukketeshe wonk
Nummissigkenuonk pish kan kummissigkenuonk pish kan kummissigkenuonk pish kan weenu pish Jehovah kooweekontamwahen;

22 Kowacenomsh Psaltry nashpe
kukketohamoush ken
Nashpe harp woi Israelle
wunneetupanatamwen:
23 Mishe weekontamomoash
m nussistetonash nen
Kusieh wonk nukketeahogkou
noh pohquob whunop ken.

24 Pilh keketokan wonk neenan koonomwanieonk
Woi Jahogah num-Manietoom ne quanikefuk wonk
Quequenananumoog newutch;
waj kutulleonk neg,
Kah wonk akodchuog wamu
neg kod wolkeheicheg

PSAL LXXII.

A Ninnumau ketassot God
woi) kossitumoonk
ht asot work wunnaumonuh
konomwaussonk

Noh pish kummissaninumoh
sampweussonganit
Wassumau, kummatchekumog
wussitumoonganit.

y Wunnohteaonk missinninnung prudtoog wadchuash
Nashpe wunnomwausseonk wonk wadchuemesash.

Wushamau pith matchekuoh wunneechan wadchanau
Kah wonk woskehuwaenuh
pisa teanok sokushanau.

9 Nag wane pish kukqushhukqnog nisobke nepauzsaik
Nasepaushadtoook wane
pometuonganit.
6 En unnookeu pish onatuh
sokanunk sashquonkanit
Kah wonk netatup sokanon
chippadtunk ohkeis.

7 As pomentog wunnomwanifog wunnyeuogig, wonk
Neunkage pepauziank
monat wunohteaonk.
Nanauunum ketahhannunk
yean ketahhannuuk
Tawutch, fepaut onk yean
aongkonokomuk.

Wadohkitcheg touchkomuk
anaquabit nauacog

Kah ummatwomoh puppiffa;
pih nonmfquodtamog.

Tarfhifh, munnohhanne tahfotamweg
magoonk paudtoog

Sheba kah Seba tahfotamweg
magoonk magoog.

Bi Nun wame hehtesstotamwog pish nasicog wonk,
Wame wwwwsiumouh wutchtimoneunk
Newutch materieku pehquohwhunau
maunittungquit Gop

Mat wadcannunneumwonkanese nag wadchanau neir.

Marchekuoh wohquanumau, quenahukqunutcheh
Ukkereahogkongoh wonk wadchanau noh kuffeh.

14 Ukkereaonk pohquohwhunau workchuwaonganit.

Oofkqheonk wonk mifhoadtu, kuffeh anaquabit.

Pomantam pith, Shebae Goldaningu nagun pith,
Pith uppeantamwanthauh
alekelukokith,
16 Yanitchamunyeum na us
wadchuut wolkeche:
Kah wonk ummeechummumontha

Lebanon onatuh, kuffeh,
kah neg wonk otanit.
Wulketuog ahkekoatu
onatuh alikofhqus.
17 OO weluonk michemohtera.
coweluonk neane.
Nepauziauk, wolketompaoh.
conanumoog kuffeh

Wuhhogkat, wutchtimoneash muttachkit wamu
Nish pish wutussawenous kuseh maanumau
ts. Um-Manittomoh Israel
Long Gop conanumau
Neb webeasit monchanatamoosika
kenugke kenaau

19. Wullohlumoe weluonk
onanittamunsj
Ohke numwohtsj wullohlumogob
amen amen mensj
20. Uppeantamonoganah
miliugken ketanor
David, wunnaumomb Jeffe
Wohkskauofhin ness

3 Newntche, notifikasioons nawhutch afcornog Offiancuonk ohkit namon nawhutch matel.celowog

# PSALMS. 73.74.

Wunnuppcongancout webwep3ppiBeog Vanne, qut yeu muttaohkit nag menuhkelung.

Mat nag nean ongkatogane wuttammepunoog Mat nag nean ongkaregane

wefauashauoog OOwennhkouh pirtusnumoonk onatuh Golde chainut

Owofkhuzongnoo hogkoog nean hogkwonganit

Wunnogkwonk watch wuhkogkuh mogkulkelukquiog Onk woh ne kodtantog metah nag anuweetung Aninwog nafhpe matcheleonk kah wonk matcheyeuog ofkehuwsonk papaume,

Ayeuuhkone ponamwog wuttono kelukquit Kuffeh panupwufhaumo wonk

kah wonk pittuwaog

weenanny ohkeit ro Newaje yeu en quakenit ummiffinninnumoh

Senumauoneau nippe numwohiteau neghok.

Onk neg nowlog uttoh God wattin wahteaun peit Vahteauonk fun wuhhogkat ohteau

,n noh quanunkquappit ? Yeug mat anauongig Godub hah nag wunnayeung

onchemicetnog

3 Nufip, nuppahketeoh nuttah watch machuk tahnooche, Mat workehusonganinnop nukkuffentecham kuffeh

Newutche nowefauwufhim kuffet guinnikefuk

Kah wonk nen as mohtompogish mufiafamakonwhut

15 Nowaon, yeu nen weh nuffin, keneechanog nen woh Nag uppometuonganco

nummatchenehteoh Yeu kummonchanatamwe uffeonk kodwahteauon, neit

Yeu fiogkanakaufuonk ohtop nulkefukqui

Aoon mneetupanatamwe no pajeh Gon wekit, O wohkukqushinnoongen D wohtamunat nuttit.

Wunnamuhkut nag kupponose tonequehtesouut Nag kuppinuhkonunk wame en pignaninntat.

19 Urtoh teanuk pagwaninuent nag wame pennuppe Quequenananum conganafh mohtupaeog nafhpe 30 Onatuh anukquonk tohkeit

woi Manit wamn Tohkean kutofiquanittam

wattinguffuonganco

ar Wuttinneanatamoonk ohtop ut nuttahhut Nukanukehteawhutteap ut nattounussut Yeu nuttin afokinneil

mat nen nowohramup Kuffeh nurbgqueneunkquftip

nen puppinafhimwut, 33 Ont nagwutreaen koweetomile

hobpee nen neit, Kenutcheg woi nuttennunnuk nutrinnohkounie

Nathpe kukkinncoluwaonk Manit kuffampfhafeh

En kuffohfumcoonganit pilh kutattumuneb

25 Howan wadtaihee kelukqut ken webe, mat howan Nutahchuwanumoh yeu ut ohkeit webe ken.

Neyaus nuttah fauunnmwog ukquflukquanumoh

Nutrah, Jehovah, micheme nutchippiyeum n noh.

27 Paguanung kulleh nig pif nowfukongqueaneg Mamuffitcheg wutch kuhlrogtat kuppaguanopanneg

Nuppalolukauonat Gos wu nnegen wutche nen Nuppabuhtanum num-Manittom Jehovah woi ken

Onk woh nen nentamwahuwam kutuffeongenafh Nish woh wahteauunash wame wutohtimoneash.

P'S A L: LXXIV.

Ohwutch fohwohkoleog Gop cohwatch ayeubkone Pukittauok kummulguntamoonk thepfue kenadruppooe? Mehquonrath kummukkinneonk

ne doadt cabhumop, CHITTIE 4:8 A LOTHES Mantohamoe kutohtoonk Syon na wadohkeop

But nag wutteae raguanuonke kuffeetaft tahihiquib.
En wa ne ne matchefe alit matwau ut kekit pilb

4 Ut kummoconk kummatwomog nishketunkqussuog Ummutraakin kuhkinneassuo noeu tabshinnumwog

workeroup noh wieenomon, neane unitogkunk Kuppi ut mehtugkookontu menuhki tahshinunk

6. Out yeuyeu nag tummethemwog mamanfukwhonganah Nish wame moaeu nashpe togkunkash hammeriash

7 Unnohteaog notau kekit, wunnishketeauuneau Kowetuongane wutohtoonk uppenuhkoneau.

8. Paguanontuh noowaog utwuttahhut nag wame Uppeantamwakomukquash Godchikohsumwog ut ohke.

Muhkinneastronk mat naumomun mat. Manittowompano,
Matta howan owahteauun utroh uttocheyeuco
Toh uttoche pish woi Manitmatwau kekomozau
Kowesuonk micheme pish sun matwau blasphemau.

Kenutcheg woi wutontinuman kuttinnohkou tohwisch?

Kuppochenanounut-woi.

wutontinush nawutch.

Newutch nukketassotamorp.

Jehovah nukkonu, Wadchanusonk noh syik ohksit ut nesu

Reitoh kutchachaubenumup menuhkeluonk nashpe Kuppoquetahham uppuhkukko pootapaog ut nippe Kustobauetahham Leviathan

34 Kufforquetahham Levisthan, menuhki uppuhkuk Kittingaman meetluongafti apitcheg touohkomuk

Kuppohihetahham tomogkon,

Kab wonk kenunappehteoh.
yeush mogke sepuash
16 Kesukod kuttaihe Manit,

nukkon wonk kuttaihe,

Kukquoshwaeihtan wequal nepauz wonk kusseh

Wame kupponum (God) ohke wunnashinniinash,
Kah wonk sequan, kah wonk peyon yeush kurayimunash

18 Yeu mehquontash woi matwan Jehovah kehkontunk Asa tuog Blasphemaog

Manit, kowefuonk

en monacheg abque.

Abque wananum ummakkineonk.

kummatchekeum micheme.

ohkee pohkenaoach

Mukkokingen numwohtan Yeush wutohtuoash

21 Noh workhit woi akodehug ahque noh quüskeitch Matchekuog kowefuonk wacenodtumohettich

22 Kenotamwontalh kuttinniyenent Jehovah woi omkish
Mehquontash asotu kekomuk
aickesukokish

23 Ukkuttowongash wanantasa ahgue kummatwomog Ayeuuhkonukqueaneg nano wogkoueng

PS A L. LXXV.

Uttabuttantamanunumun

Woi Manit newutche

Kowefuonk pafweohtau

kah nahtitteau kuffch

Monchanatamwanakaufuonk

Gon ne nahtitteaumun.

Attumunumon mukkinneenkk nullampwe wuffitum

Ohke kah neg wadohkitcheg wame faupalwog
 Ohke konumuk nukkogkonnum wutch milinninnung

Afkon ahque woi tahihinoken nuttin matchetoog

Katakonno woog ahque qunuhque tahkhinok.
Chetaeu nashga massitupukwonk ahque ketokunk
6 00 mgo wutto antuonk

mat witch witchepwaeu

Kah matta witch witcheklust

kah mat witch founsen,

## PSALM. 76. 77:

palukoh kepuhteau

Qut ompetak onkatogu,
noh omohkinneau

Newutche Gop wunnutcheganit
wuttatramwiechu
Kah wine mulqui, kah numwaeu,
kenittepaunaulu,

Ne fokanumun, nishkeneunkquok . ohteau appelinit

Otattamunneau matchetowog wame muttaohkit

Rah nuttinnohomom

Tabuttantamoonk Godut

Jakob num-Manittom

nuttummetahwhoog.
Wutaskonouh sampwelecheg
nag pish tahshinoog.

PSAL, LXXVII

TIfrael missi cowesuonk

tut Judah God waheau

Onk God wutohtu ut Sion

ut Salem wek ohteau.

Pohquenumun kõuhquodtassa

naut kah ahtompehi.

Begunneg togkodteg kah wonk

ayeuhteaonk kusseh

ken Sion mocheke

nken Sion mocheke

nken Sion mocheke

nk mukkeokinnuwontamwe

nish wadchuash kusseh

Manuhkehteahoncheg workheeg

koueog koueongash

Menuhkesu howan namteau

matta wunnutcheash

Kah wonk hurkefog moaeu nuppooe koueog:

7; Ken wei Jehovah Manisa woh ken kukqushit, howan ,

Musquantamunish neepau woh ut anaquabean

8 Keneotamwahuwam wutch kelak a wuffirtum. Donk kuffeh. Wabafeupakah chequnappup neit muttaohke. 9 Wuffirtum. Donk ayamunat Jehovah omohkit Woh wadch nau manunnifluch. wame muttaohkit

wo.ketomp um nufquantamoonk

Ne afqueiyeucog mufquanittuonk.

(Gob) kotamehteau pifh
ri Quothaumuken Jehovahut
neit dadtuhkok
Weinapitcheg magoongafh
noh woh quothit paudtok.

13 Sontimoog wunnafhauonk tammetabwhau neit Ohgunneunkqussu tahfootus yeu ut muttaohkit

P S A L. LXXVII.

Ummaunnitreau God nashpe,
nummishontowaonk
Mishontowae Godut nummau.
neit nukkeihketunk

Wuttammepunnaon neit:
natwanum God, kah wonk

Mane yeucok nukkonaeu . nukkehkechefuonk .

Ohqutchuwanunno mattanewaj nunneuantam Poanatamwaheonat neit nuffekenam 3 Nummehquanumomp Gop, neix:

3 Nummenquanumomp Gop, nei notamanatamup Nummauop, kah nunnashauonk woi nukkonchuwannup

4. Kowoshwohroh nuskesukquash.

neuantantam noosaume

Nuttapenumo wonk woi
ketohkon woh wanne

Kah nunnatwontamup neit
noadt ahquompakup

Kah wonk kodtummoash kusseh
ahtopash noadtut.

6 Numukkone ketophomaonk nummehquontam kusieh.
Nukkeketookau wonk kemu.
nutrah nehenwoncha
Menuhkodtinneohteau
neir nunnashauonk
7 Sun Gop michem pogkesoan monaneteau mat wonk?

8 Sun micheme amzema uk

i m nonznetesonk?
Sun micheme panulhano
ukquoshaumuaonk?
9 Ukkitteamonteanikonat
Sun Gon wanantam wank?
Musquantog sun kuppoham Gone
ummonapereaonk

y ut nummequontam neit
Wuttinnuhkoe ukke drumom
noh Goo quanuakquappit

293

T Nym

- rt Nummequentam Jehovah watanakaufuongalh Kummonchanatamworgalh nakkoneyeuwalh.
- ta Kutanakaufnonk Manit wame nummequontam Kutusteongaih Jehovah wonk nooweogquttum

13 Kummay kekit woi Gon, howan.

- ne nobqueu Manittoin Ne anukkenuk Jehovah ken kum-Manittomun?
- kowahteauwahuwam
  Kummenuhkeluonk kenugke
  millinninhuut wam.

15 Kummiffinniahumog nafhpe kuhpit kuppohquohwhunomp Kuffeh wame wunnaumohuh Jakob kah Joseph wonk

16 Nippe kenaukup woi Gob nippe kenaukup, nash Webetuash monaouash wuttammepunnomcupash, 17 Sokanumup nippe matokus

wunnontowomuk pohkok
Kukkounkquodtafh fohwnshaash
miss ne kesukok

18 Michontowae padruhquohhog kefukqut, ut ohke Ukkuthaumun kutjihamooo nunnukhap wonk ohke. 19 Kummay ketahhamit, nippe miffiyeout kummay

Kutontanehtuonganaih wahteauunaih matta

Nathpe Moles kah wonk Aaron
nah wunnutcheganit

### PSAL LXXVIII.

Duttinnaamatuonk woi
missinnin notiegk
Nuttone nuttinnowaongash
wonk ahehusittamo k
ut kuhkinneasuonganit
autton nowoshinum
Négonneyenogish kusseh
nupwaongash nussim,

nish notamagkupash kah wonk nish wahteauogkupash Nutrugqunnonup noshunnonop Mat nutadtattominash Witch wunneed andoh kuffet, nuttinnohanonath Pometuonk paaumoug Gop wacenomaongath

Ummonchanatamwe uffeonk
kah ummenuhkefuonk

Newutche noh menuhkereau
ut Jakob wauwaonk
Kah naumatuonk keitimau
ut Ifrael kooftinonoh
Ne anunnonomp wunnahtimeta.
woh wunneechanooh,

Woh mo wanantamong Gop

que Woh namentamong Gop

que Woh namentamong Gop

que Woh namentamong Gop

Wuttinnowaonk, 8 Kah woh me onatuh coffcoh
Quffitcomunch, naminuaonk
ohquoantamomuncoh
Pometuonk, pometuonk
mat fampwohtanogig
Wuttah, wunnafbaonk Godus
mat menuhkenanciog

y Tapaameog Ephraimitfog
kah nemahtompaog
Kuffeh wutch ayeuwuttinneat
nag qutchiphouaog
to Nag matta nanaeihteaog
Manit concowaonk
Jifhantamwog wonk uffenat
wuttinnaumatuohk

Wutanakauluonganash
wunapatamwog nash
Kah ummonchanatamcomash
nish Gop nabtinohpash
12 Monchanatamwe Gop usfup
ut anaquabhettit
OOshuoh ut ohkit Egipt
kah Zoanne ohkit

Volleh keitoh God pohlhinum uppannupwulhanon
Onatuh numwongquog nippe
wunnumwonkquateauun
14 Naihpe matokqs ummonchanub
God keiukodaeu
Wonk naihpe wequanae nootau
ne san nukkonaeu.

15 Pallehtham Gon quilakquanath ut touobkomukque, Oftstamwebeuh onatuh
wutch monoayeuut.
6 Kustitchuwanteau nippeash
wutche quilukquanit

Womhischuwanut ayim nippe onatuh sepunt

67. Ummocheke matcheneheulen moomoofqueahettit Aphettit ut touohkomuk

guanunkquappe Manit ... 18 Kah gurchehezog Manit ... wattahhoout kufleh

Wanquetumohertit metfuonk

Ayeuukkone kengnang.
Goduh kah ngowang.
Ahhurafhpimuk ut touchkomuk.
fun woh wunohtau, Gop?

nippe wuttischuanup,

Bab work kuffeh kuffitchuwan

Sun woh affan perukgunnunk quofhaeitam wonk woh Nam Manittoom weyaus watche ummillinninnumoh

Munnotamunneau ...

Mulquantamup, kah nemehkul ha

Ageuhkonae Jakob, wonk hummniquantamoonk kuffelt Muhkuhkong quog ut. Ifrael

92. Newtrche matta Jehovah in wunnamptanomeg.

Mat work cowadchanuwaonk

B3: Gop tokonogque kencotamun a matokos watch waabe

Wah work Jehovah squontamash ... woshing kesukque... 24. Wob ummeechinaoont...

fokanonteadt manna Weatchiminneash kesukque annmaont Jehovah

Muttabe affamoh

26 Kah wurch pwashinehtelu ...

27 Kah ogque fokanonteau weyaus papidint

kerabbannomahqut.

Kab yeuth wamu upgenuhkon

ut tuppukfinnowonganit : wekuoash quinnuppu,

nag newutche neit

Wuttinnumauh nehenwonche
ne kodtantamunit.

30 Ukkogkodranwontamwonki w mat penuwontamwog : Qut nashpe wuttomwoash

aft nag meechummang

31. Musquantamoonk peyan, nushan u kesikkomunutcheh Kepetahwhau ut Israel ; neh, pepenaadcheh

32. Qut. ench nano matcheleega; mat, wunnamptamoog Newutch ummenchanatamwe

anakaufuonk Gop.

33 Newajeh tahnoocheyeuouk k
ukkefukkodsumafh
Mohtupanuk, onkupanukanat

Mohtupanuk, onkuppunonat

34 Mencheke nah nulhont neia : wunnatingeawhoub, Quinkeng natinneawhoog nomposeu Goduh.

35 Gon ukquffukquanumooh h mehquontamwog neit Uppohquohwuffuenumoh quanunkquipet Manis

36 OOwawunaunukumeonb , qut ut wuttoncout . Wonk appanuwaheouh .

wutch weenannuout.

37 Wuttahhou newutche masta:
fampwanch weeche Gop
Matchaog wonk congissaonk

Matchaog wonk concowaonk menuhkenumoog.

38 Qut nonwohtunk monaneteaonk k wutahquontamauoh, Ummatcheleonganooah

kah nag uppaguanuh Puttukkinum mochekit nompu ummafquantamqoonk

Mat wog kauenumoo wame . ummufquantamoonk ...

39. Newatche webe weyanlog menquontam Jehovah Netatup waban pomuthone

peyauco wonk marra :

40 Tohten nohnompe ar toukomukuk
ummcomoufgheouh?

Kale ut touwu touch omuk ...

## PSALMS. 78.

quecheheaog Goduh
Onesupanatamenmoh

wonk westrogfinouh.

42 Wunnutcheg mat mehquontamwog
afuh ne kelukod

Ade pot quohwhunofah watchu umnatwomooh Gop.

43 Uttob nkubkineealinaft anakaulip ut Egypt Ummonchanatamcongash ut Conne ohkit.

44 Wulqueheonk en quanppinuk wullepeumalh kulleh

Mat wattattamwehettekupash tommogkonne nippe

Wolkhukhettiche moduhenoh anonop mocheke, Kah wonk mohmolkuhteafuoh paguatekshettiche

paguarukqhettiche
46 Wame ne noh adttannegik
affamau wonk mooppoh
Wutanakaufuonganoo

Watanakauluonginoo
Wamu adt chansompluh

weenomwustippog matcheteon nathpe mustegonoh
Sycamore ummehtugkomath
wonk nashpe toohpu toh.

Uppuppinashimoomooh
ukquashquttahwhonat

Muslegon, kah ufflocksumob ut ukkutshaumunat

Wunnuhketahwhoh ummuttae mufquantamoonk Kah wutjihantamoonk, matche angellog annonont

50 Wurch ummusqunitramoonk nag wutchu ayim may Wohquonumoou kereahogkou

wutch nuppunat matta:

Gob aninnumauau
Kah wuhhog en wesaushauonk
kah ne hasipe nushau

51 Nuthau mohcommeginitchehh nt Egypt ut wame

Ummenuhkeluongand Ham weekit negonne

52 Qut God ummissinninnumoh ogque wustohhowunun Shepsoh, ogque touohkomuk

flockut wussompshanuh

33 Wadchanuae mat wabesue
kusseh wussompshanuh
Neit keitoh nuhkuhkauau
wane ummatwomon

54 Uppascoon nahog weekit onetupanatamwe
Yeu ut wadchu wuttinohkou tabhookup nag wutche.

55 Sohwhohteau penuwohteath ur anaquabheitir.

Ohtoon's chachaubenumach kuhkuhwheg nashpe neit

Kah wutauaruononganto
Ifrael ayimauoh
OOweekittamunnaoont
ohkit nompe nagoh,

56 Onch quichheaog, mombigheen quanunkquappinutcheh

Kah matra nanacihteouog

57 Quinkeog onatuh colhuola mat nunnukquifeog Ogque ahtomp mat lampwelek nag penihumacog

58 Newuteh ummomosspheous

Kah ummishe moobmeosqheonb en nunnykontonkut

59 Jehovah yeu morog Manik mithe mulguantamup Uhquanumau Itraelloh noh mocheke na nt

60 Wuttabernaklum abquontate newajeh Shiloh ut

Wetu attoh ponug noeu ut wolketompauk

61 Kah poram missinnauhtu ummenuhkesuonk Matwaog wunnutcheganit ponam wuslohsumoonk

62 Togkodteg ummissinninnumo

Kusseh wonk wutahtuongub neit mufquanumau

63 Neit notau mahchekuswith wonk coskenumooh

Mat weetauateawoh kusseh wutsquomwoh

64 Togkoliteg sephausuenuog penushaog nashpe

Kah mat wuffekoufquomook maéanooh 'kuffeh.

95 Neit Gon tookkeu onatika kouénat wutch tookkit Kab onatub manufikefit

wutch wire tohquestumwidt.
66 Anetahwau ummatwomoh

wusseganit kuffeh Kah ukkekontuwaheuh nag wame micheme

17 Kg

# 2 SALM. 79, 80.

- Kah wonk wusiekeneaumun
  Joseph wuttaberaaklum
  Kah matta wonk pepenamo
  chippanowonk Ephraim
  68 Qut Gop Jehovah pepenam
  Judae chippanowonk
- Judae chippanwonk Naut ne wadchu Sion, ne kusseh womontog wonk,
- Ogque ayim wustantuaryhum kuslohkôag kusleh Ogque ohke ne manuhketeunk Jehovah micheme
- 70 Neit Manit pepenauan wuttinnumoh Davidoh Wutch sheplog ohhappehettit kulleh wunseemanoh
- 7; Wutahque nanaushepioneat fohkommoononat wonk
  Israel ummissinnumoh,
  Jakob wutohtoonk.
- Wussehkomonuh nean sampwag wuttah, neannag neit.
  Wussamphanuh wunneruhtauonk ut wunnutcheganit.

### P SA L. LXXIX.

Kah konectupanaramwa
temple nifiketoog:
Kah wonk nanomwunkquatoog
Jerufalem kuffeh.
Piukieloh wonk affemaog
bogkaon nuppooe

Kittinneumoh: oweyaufu wunneetupanatamwog
Affammaog touohkomukque wonk puppinashimwog.
Ogque nippe seahamwog osiqheonk, quinnuppe setusalem, neit howan upposekinuh wanne.

- Neetatteamunginunnonog
  mukkekomukumun,
  Nag weenuhkunkqueagig
  nutahanehtunteamun.
  Tohuttoche kummufquantam
  woi God, fun micheme;
  Nashqunnau kummufquantamoonk
  fun nootaut ogque,
- Sokanumau matchetowog
  kummufquantamoonk
  Nag matta wahukktouneg,
  kah kuttinnowaonk:
  Kah ketafotamoonganis
  ghie ut apitches

Nag wunneetou koweluone mat wehquetumogia

Newutche nay mahchipwood Jakob cotohtoonk-

Ahque mehquontamaiinnean noadt matchefeonk

Kukkitteamonteanitteaongafi yeuft teanuk quofhae Aninnumunggutteuh newutch

Aninnumungqutteuh newutch matchexumun ahche,

9 Wadchanitteae num-Manitton

Waj fohiumoe kowefuonk pohquohwuffinnean.

Jishkhomaiinnean matchesconk kowesuonk newutch

newahettit tohwutch,

Noh wahenaj penuwohteatu wutch anaquabeog Wufqueheonk annotroau nashpe kittinnumog.

ti Ummishanamoonganoo neg kobshagkinitcheg

Peyaumoutch anaquabean neane ne missag

Kummenuhkeluonk, wadchan kohquttumanitcheg Nagoh wunnuppconganco

12 Nefauluk tahshit tashonkquttan ukkekomononk

Ne ashpannamukqueta Gop, mithe koweluonk

Kuffeh nemchkuh nenawun kummidinninnamog
tit wunnadtupp pwonganco nenawun katchepfumog,
Kuttabuttantamauunumun micheme, neit wonk

micheme, neit work Nunnohemnomun nunneechanog kowaenomoonk

PSAL. LXXX.

Ummanathepfæneumouch

Ifrael notash ken

Kuslampwushshatop Joseph kusleh

onatuh flockut ken

Ken woi Gop wadohkean

cherubimsut noeu

Ken wohish woi Jehovah

wohish sohsumoeu

a Anaquabit Ephraim, Benjamin Manasse wogkouunish Kummenuhkesuonk Manit wadchaneau peyaush

3 Quin

- Quinaup wussinnan wonk wol-Gob, knikefuk wohiumwahtoush Neit woi Jehovah Manit nowadchanitreamun pish
- 4 Toh uttesche musquantaman, uk-Godum ayeuteaog

kummidinninnumog

- 5 Missippegunne perukqunnunk, kussohkomenaoog Missuppegunnuppog misbe.
- kotatattamwebcoog

  6 Kutayimah penuanittuonk

Rah wonk nummatwomunonog ahanuog, moeu ut

7 Quinnuppininnean woi God ut ayeuhteaunit

Wehlumwohtoush kuskeluk wonkonk woh norwadchanit.

- ken kussohbowuttop
  Kussohbowuttop
  Kussohbowuttop
- kah kuetohkekonup.

  Ayeuon's kukquofhacihtam'up.
  negonne kummenubke

Wadchabutteuhkonap neit rumwabehtunk ohke.

wuttuhqunash kusleh

Ogqueneunkquodtash neit

Chikuppit qunuhque.

Il Unnontukquisnukkod neier kehtahhannet, kah nash

Sepsgenum en sepunt wuttubqunnemelash

Tohwutch uppemmenuhtunkalis fohqungumon neit 3: Nemehkuh neg paumushacheg

mukkcopwanneau wuttit.

23 Kuffeh touohkomukque bare
panuppu mahchipwun

Mmmahchipwan touohkomukque kuffch puppinashum.

14 Quinnuppish God ayenhteauris, womompsh wurch kesukqut. Nansh, kah yeu, natauwohtaash

weenompfippag naut.

5. Weenominneohteuk adt ohkehteaankuttinnohkounit.

Wedtuk ne manuhkehteaan. wutch nehenwoncheut.

26 Tummethamun, chikkohtean.

Paguanaog Littianussuonk nahog askomaut.

17 Kuttinnohkounne wosketomp-Mislubkongqutch kenutch, Wosketomp manuhkeheadt

ken nebenwonche wurch.

18 Nemehkuh matta, woi God, kukquihkehtauunomun Keteahiunean, koowefuonk noowehquetumun.

19 Quinnuppinnean woi God ut syeuhteaunit: Wohfumwahtoufh kuskefuk wonk.

onk wob noowadchanit.

P S A L. LXXXI.

Od mishontowachamok nummenuhkesuonk Weekontamwe mishontowak nk-Godum Jakab wonk.

2 Neemunumok ketobomaonk kah Timbrel paudtauok Wunnontowae harp, pfaltry weeche ketohomok.

3 Pequagk monopulpeg, nepaute ogquamwidt ne weske An kuhkuwamukup kefukkod tabuttantamoe.

4 Newutche an kuhkowamukup; yeu Ifrael wutche:

Wuttinnaumatuonk Jakob um-Manittomoa kuffeh.

5. Yeu en kuhkowona et Joseph, wutch wauwaonk neit.
Jehovah God panupwushadt
Egypte ne ohkit.
Kusteh na nutut nootamun, unnontowaonk, ne
Matta nowahtamoun nen mat nooshunnong kusteh:

6 OOweanus wutch wuttukedt kah wunnutcheganash Wutch ayeuonat ahkuhquog pohquohwhuttauunash.
7 Kusseh wadtamehpunaan koweehquetumaiip.
Neit nen God kum-Manittoom.

kuppohquohwhuanunip,

Afampamukquodtut- neempan, kenampohamaunnup, Rah Meribah nippekontokufeh kukqutehhenup.

8. Woi nummissinninnumog:

Kah kowauwaonsh Israeli acetican kusich.

# PSALM: 82.[83]

Matchaog penowe Manit
woh kutappehtunko

Mahmatta penowe Manit
woh kowowuffumoh

Nen waj fohhowunukquenp
Jehovah wurch Egypt

Wolhinush mocheke kutton
kah numwohtawa neit:

nukkeihkettinkoog
Neit wonk Istel matta
nuttapeneunkoog
Ummatehekodtantamoongantis

neit nukkonnoog

kkenconittuonganco

schenwonche uffeng

Kuffeh nummifinninnumog woi kuhkeitinettis Kah kenaan wonk Ifrael nummayut ahettis Woh reanuk ummatwomooh

yen muttachkit neg Nuppeéheoog agwe menuhki nunnutcheg

Rah woh nukqushkanumup wonk ayeuuhkonittue
Nag tekeneunkhetticheh nunnutcheg ut waine
15 Sekeneauoncheg Goduh wutsgwehtauouh woh
Qut wutsquompiyeumoo nag ohtau micheme woh.

Woh wheatash wutasiamopub wanegikish, neit
Woh hony keowamepwununup ne wutch quslukquanit

PSAL. LXXXII.

Op ummakkinneonganit

manuhkefitcheg neepau

Manit kenugke manittooh

Jehovah wulfamau

Mat kuffampwe wuffittumumwoo
kenzeu tohuttouche
Kah wonk koowohquansmomwoo
noh marchetou kuffeh

8 Nag wadchanok matchekung kah mo wadoolhoogig
Onkapunat quenahikquit kah fampwenehuk neg
4 Matcheku kah quenahikquit pohquowhun kenasu
Wutch wunnutcheganuous

fohhowus matchetou

Wahreanoog wahrunoogs pomusheog kuilch Pohkenai, ontohtaash office ne quenohtag wame

6 Nananuwacheg manittoog kenaau kusseh nussip Kenaau wame wunneechanoh n'noh quanunkquappit.

7 Qut pilh neane workeromptog
kenaau kenupmwco
Neane howassestam wonk
pilh kuppenushamwco
8 Omohkith ohke wussitish
woi Manit newutche
Wutohtimoneash noadtit
pish kutabto wame

### P S A L. LXXXIII.

Oi Jehovah num-Manittom
anque netahfhuafh
Anque chequnapifh woi Gon
wonk anque ahkosafh
Newutch woi kummttwomog
kufleh wogkoueog
Kah neg fekeneunkqueaneg
muhpuhkuk tahikinumwog

Ayeuhkone kenconittog
afookekodteamwe
Kummiffinninnumut kah neg
adtahfhadcheg kufich
Nowaog tummehtahwhontum
woh mat wutohtimoin
Owefuongano Ifrael
woh mat mehquontamoun

Newutche nag wetwodtung
wonk weechetahme
Kusse wonk nag concowing
ken ayeuhkonsttue
6 Wadohkitcheg Edom, Ishmael,
Moab, Hagarensog.
7 Gebal, Ammon, kah Amalek
kah wonk Philistiansog,

Kah wadohkitcheg Tyre. 8 Affur wonk Oweetuomuh,
Kah wonk aninnumauóog
Lor wonk wunnaumonuh
9 Unnehheuk onatuh Midian
neanheap Sifera,
Kuffeh neanheap wonk Jabin
fepuut Kifhon ma.

neg paguanéhettit

Ogqueneunkqussupanneg
kuileh anohkeit.

11 Orep kah Zeeb ogquehettich
wuttowosketompaog
Zeba kah Zalmunna wame
nag wussontimoog.

13 Nac

12 Nag neemunumuttuh yenyeu nowaog nenawun

Weekath Gon wamu wutchu kutohtoonganun

Num Manittom woi nig enneh.,
onatuh us wheelut

Onatuh fequifunkanalh kulleh ut waban ut

14 Onatuh mishe chaugohtag sequog touohkomuk Onatuh kogustompuneau wadchuash nashqustuk. 15 Netatup neh woskel nashg

15 Netatup neh woskeb nashpe kumishetasbinneum,

Kah wonk nag wabuwas nafnpe kummitherathinneum,

16 Wuskelukwout numwohtouth kulleh akodchuonk Onk woh natinnehamwog nag

Onk woh natinnehamwog nag Manit kowefuonk.

kah work akodihetrich
Nux mocheke akodihetrich
kah pagwanehestich.

18 Kowefuongan woh wahteauog, Jehovah, ked webe Woi Manit kukqunnunkquap yeu ut ohkit wame,

PSAL. LXXXIV.

Toh nutrin tapeneum kekath
God ayeuteaunit;
Nontweanumo wonk nutrah
fauantam wutch keekit
Nutrah yeuyen kah noweyaus
mithontowaog mishe
Wutche Jehovah num-Manittom
God pomantamwae.

3 Mameshasquis namehteau
wek, papaskhas neit
OOwadshayeu, winneechansuh
uttoh woh apinit.
It kut-Altarumut woi
God ayeuteaunit
Nukketassotimom kah wonk,
num-Manittom Manit.

A OOnanumoog wonk kekit;
nag apitcheg wime
Nag kuttabuttamunkquog
nano, wonk miche ne.
5 Wosketomp noh conanumau,
ummenuh cfuonk
Apeht inkquean wurtahhue

kuffeh ummayash wonk.

6 Neg pannupsbahettit Bika

wthamunkonesu

. . 7 :5

Sokanon nippiffepagwos numwohbagwurteau. 7 Auog wurch menuhkeluonk-

menuhkesuonganit Ut Sion wame nogqussuog Jehovah anaquabit.

8 Notah ayeuhteas Manit nuppeantamoonk Kukkeitah ken woi Jakoh um Manittomoh wonk 9 Naih woi Jehovah Manit

nutogqunneganun Monunceath work wulket

Monunneath wonk wulkefuk .
fafequnnukquean.

10 Newurch Manit pafuk kefuk .. ut kekuwour en

Onk muttannonganogkodtash. negonne wunnegen

Ain woh negonne aufquont God nunnanauihteoh week

Onk neit Oweketamon mithe matcherou wek.

neit oggunneg wonk
Wunneetupanatamoonk Gob
magou kah tohfumoonk.
Wanne wunnegeninoogk woh
ukqufikinnmauh
Jehovah fampwufhanutcheh
ummayut wutche nah.

ayeuhteaunit

Noh pahahtanumukquean

woi Jehovah Manit.

P.S. A L. LXXXV.

Manit Jehovah kutohke
kuttapeneamup
Ummistinninnoonk Jakob wonk
ken qukquihchuwunomp.
2 Nah kutohquontamauop Gop
wam ummarcheseonk
Kah wonk ken kupputtaguhhum
wam uppanneseonk.

Wame kummulquantamoonk
Gon kutamaunumup
Wutch kummishe musquantamoonk
Jehovah kukqushkep.

4 Quinnuppinninnean woi.
wadchanuae Manit
Kah kummuquanumuon ganun

Kah kummufquanumuon ganu netashereoush neit.

Kummulquanumimum Munit
fun woh ken micheme?
Kukqunteoh kummulquantamoonk
pometeonk ut wame?

6 WOAK

## PSALM. 86.

- Wonk kuppo nantamowahumun fun matta woi God

  Woh kowekontomowonnkquog kummifiminnumog.
- Nahtuffinnean woi God: kummonaneteaonk Anianumaiinnean Jehovah koowadchanuwaonk.

8 Menuhki nen nukkeiketam. Manit anowadt toh

Newutch unnau wunohteaonk ummiffinninnumoh.

Kah concetupantamcomoh, qut ahque nag neit. Quibkehetrich wonk wurtahhut afcotuonganit.

9 Uppafcolukongqunneau . wadciranuaonk

Outhoncheg, peyaumo muttaohkit onk woh fohfumoonk

nogkishkoittuog
Sampweussenk wunohteaonk
chipwuttonapwuttuog.

Wutch ohkekontu fonkun pish...
wunnamahkuteyeuonk,

Pish womompu wutch kesukqut kuseh sampwesuonk.

wanegik, kutohkin
Waj ummonmeteaonk Gop
kuffeh pish mogkekin,

Pift wunnegonuhkanoh nob , wunnomwausteonk

Wutontanehtuongane may kupponukqun pifh wonk;

### P'SAL. LXXXVI.

A Hehoofittah woi Manit,
kah wonk teanuk nootah,
Nukquenahik newateh, kah wonk
nummachek Jehovah.

2 Wadchan nuttah newutche nen kodtummonteanumean,
Manit wadchan kir innum noh pabahtanumukquean.

3 Monanumeh woi Jehovah . . . woi kowenquetumoush .

Asekesukokish newutch kummauunnieteaush.

4. Wuttah kirtinnenm woi Gap

Kutashpinua oush nuttah, kusseh newutch oh fehovah.

5 , Koncesum, teanuk kutahquontus,

kummonaneteaonk neg : Moochekohteau kuffeh wame : wenquetumunkqueanege:

6. Ahchustrash wor Jehovah nuppeantamoonk

Nanompallumunon notalh nowadtauatonkquffuonk.

7 Wuttammepunuse kelukok :
kowenquetumouth, neit :
Pith kenampuhamah kuffeh :
nathpe nathauanit.

8 Matta pafuk kuttinnongko woi God, anakaufuonk Matchaog ogqueneunkquodtinno

kutanakaujuonk,

9 Wutohtimoneath peyauog kowownflumukquog Woi Manit kowefuonk fohfummowontamwog

10 Newatche ken woi: Manike kufleh kummiflugken

Kummonchanatamwe uffem: Jehovah webe ken.

11 Kühkotomah kummay woi Gode
uffen konomwaonk

Palukquinteoush nutrah quihtamun , kusleh koowesuonk.

12 Mamusse nutrahhut woi God, kutrabutrantamoush

Kowesuonk waj micheme kustohiumowontamoush.

13 Kummonanumóonk newutch milli, kuppohquohwhun Chepohkomukque wutchomohqut nukketeahogkonnun,

14 Nawaabetunkquog wei Gon ,

Kodnushoncheg, anaquabhetsit

kitteamonteanitteaonk
Numwohteau, nagwutteohteau
towomoaufuonk
Wonk fepepahtfu, kah monat
ummonanitteaonk
Kah ut wuttinnoowaonganit

ohteau wnomwonk.

15 En hogkat quibkish, monanumeh': wonk won menuhkte Wadchan wunnaumonuh kittinnum:

noh mittamwotliffe

17 Kukkinneasuonk woi God wanegik n.htuse.

Neg fekeneunkqueaneg woh wunnaumunneau kuseh :

# PSALMIS,87,88.

Kih woh akodchuog newutch! Jehovah ken Manit Kutanumaup, kah neit keowel ontamwahip.

IPSAL LXXXVII. Etcohomáe ukquenohrag ne yeu wuffirkwhofu OOneerupanatamwe ohteau kuffeh wadchukontu. Womantim Sion'fquontamath Jehovah nob Manie Mocheke onk wame Jakob **otohtuonganit** 

Soutumme papaume Ken aunchema kaongish Woi wutwtan Jehovah kuffeh uhnrapafh Neg wahikqueaneg Babylon Rahab noweadtim

Philiftia, Tyre, Bthiopis, noh ma wuttit neekin

4 Papaume Sion nowang noh hah noh na neekinneah Kah quanunkquappit nagum Gob ummenuhki heuh.

Gop wullukwhont miffinninguh ogketam noh neit Yeuch kah yeuch worketomp is ne neekinneau wateit

7 Naut nohtawhhomenches nohtompuhpequadcheg Wame nuttohkekomeumafh ohtaah ut kenutcheg

### PSAL. LXXXVIII.

TOOwadchanitteze Gop woi kelukodzeu Ut anaquabean nummau kah wonk nukkonseu Peyaumoutch anaquabean nuppeantemoonk Kah wonk ahchufitalb woi Jehovah nummauonk

2 Onkapunnaonk namwchtean nukketeahogkounit Nukketesonk paterfukom kuffeh weenohkeit. Noweetogkemit aonchog nag ut weenohkeit Onatuh nen wolketompaut

matta manubkelit

Noweetchippehtau nuppoor onatah nalbitcheg Apitcheg, weenohkeet, neg mat wasnummoadcheg

Kah wonk kenugke nacappin nag tummerahwhoog Wutch kenutcheganit, kah wutch kenugke workerompaog

Quanonogok pasohtheonk Manit kullepfumeh Ur pohkensouut kah ut mounaiyeuut kuffeh, Nukquenfummowonukqun Go

kummufquantamconk Nathpe kotammehpunnafeh wam kuttugkomeg work

Nectompang adt nordelt GOB kutamaunumah Kenehchanissamwabenunk naghok, woi Jehovah Nukkuphaus mat woh nusiohhimohi9 Nuskesuk mau newutch Nortamehpunnaonk Manit kenanompaffimouth,

Numbitchegath kututhpunamous alekelunokilh

10 Monchanatammonganafh Gop fun kenobtin'pilh Nuppcoog? fun nuppcoog pish kusieh wonk omohkeog? Kah wenk tun pish woi Manit kcowowuffumukquog?

Wahteauwahean fun weenohkeit kawomozufuonk? San wonk paguanuonganit kconomwaufuonk?

Kummonchanatamoonganam fun pohkenaiyeuut Wabteaunash, wonk koneseonk wanintamwae ohkeit?

13 Qut nompozeu woi God kummauunuitteaush wonk Peyaumo teanuk anaquabean nuppeantamoonk

Nukketeahogkou woi God tohwatch fohwhohtean? Kah wonk wufkefuk wutche noen tohwutch pattoghuman

15 Nutonkapunnam nahen nunnup wuich natfkenuunit Waj kufliafklihohterongath nukkogkeam neit. 16 Nunnuhkukkonggun wonk min kummufquantam.conk

Kuffiaikishohteaongash nuttummetahhuk wonk.

Alekefakokifh onatuh noweenuhkunkquog Nippeut, wonk mosey are

næweenuhkunkquog.
Næwomoneg, neerompang

Waanumogig pohkentouut, kusten kupponaog P.S.A.L. LXXXIX

Micheme nukketonhomom
God ummonneteaonk
Nutton wonk wahteauwahteau
konomwausteonk.

3. Nusip monaneteaonk pish Michem weekuhkon ut

Kuppabuhtanumitteaonk menuhkohteau kefukgut:

a Unnoh pepencogkup nen.
nconcowomunnonap

Rab wonk noh Quvid, nuttingenanutchadcheimomp.

Micheme koofkanemusneog nummenulakeli, neit
Nooweekitteam kek ut wamu

Noweekitteam kek ut wan pometuonganit

Kefukquafh waeenodtumwok: kutufleongafh Gop Kuppabuhtanumitteaonk kooneetupanatamoomog

Newutch howan ut kefukqute tatupinit Godoh?

Masugkenit howan ohkit Gon tatupinit woh

y Misha wonk wabefuonau Manit Jehovah Gon Emmukkinneongancout wunneetupanatamwog Ukquhtianumonaout

nag quannpapitcheg Woi Jehovah ken Manit

Manuhkefir Manit howan .
aggueneunkquffir:
Ken wonk weenuhkongquean .

kenughe ayenteacheg

kosomwaenganit

Kenanaunum keitahhanne
ne mishontoowaonk

Waaphettiche tukkoog

Wasphettiche tukkoog. chequnushaog wonk.

Kufukquetahwhomp ken Rahabo neane noh nashit Kussewoh kummatwomog wonk

waj menahki kuhpit

sz. Ohke kuttaihe kah kefukqualhinim wonk kuttaiheash

Muttaok, neadtahlbimmeechimik kummenuhkohtigalb,

12. Kukkezeheoog woi God.

Tabor kah Hermon wekontamwog:

13 Kutahto menuhkesue ut kesukqui muhpit,

Menuhki kenutch, kuttinohkou, qunuhquod, woi, Mauit.

14 Sampweleonk wullittumoonk; koolitumwappuonk. Menuhketesumoo, monanetesonk kenegonihaumo wonk.

Wonk wame missinninnuog

Wekontamwae kuttoonk.

Newatche nag pith pomushaog kuttinnussuonganit

Wequaiyeue micheme woi Jehovah Manit,

16 Weekontamwog netergy ut.

Kah wonk misheheoog ut kustampwesconganit.

Newuche ken nuffohfumoe, menuhkefuonganun Kukkitteamonteanitteaonganit

tahihinau nataikonun 18 Nutuipuhhowaonga nun

Jehovah newutche

Ouneetupanatamoomoh Jakob

ngkketastot kusteh

Nafhpe menamantinneat:
( Jehovah ) kah kuffip,
Aninnummoadtuonk nuppon
ut noh manuhkefit
Nummelheh wutch, midinninnut

Nummelheh wutch missingingute, noh wonk pepensuit

20 Nummifkau David nuttinneum 1 nuffuffequn kuffeh Pummee wutch Sanctuaryut

nonnectupanatamwe.
21 Ut wuhhogkat nuttinneum path,
nunnutcheg menuhkhik

Nuhpit wonk nehenwonche, menuhkefuahik

22. Ummatwomoh wonk matta pilkh wuttoadtehteaheuh

Matcheetowenin wonk mat pith wutonkquanumweheuh

Nunnoketah um natwomob; wonk ut anaquab;t

Veg nuff alamat hwhoog lekenezuoncheg neit

kah numn ejettaejk

# PS ALMS. 89.

Wetomuk, tahihiniu wutaikon

25 Wonk nen nupponum wunnu tcheg kutlen ketahhannit

Kah wuttinghkou menuhki wonk tepuwehtu nt

26 Noh pish nummauunnitteunk num-Manitteum, neush ken Nukquslukquanne wadehanitteaonk woi lehovah ken

27 Noh nummohtommegitreach

mutaohku ketailotimwoh, nukquttianumau

28 Micheme nummonaneteaorik pith nowadchanumau Noncovaonganun wonk pith kuileh menuhkohteau.

Nummichem appeheoeg

Kah wutappuonk neane kefukque kefukod

30 Ohquanumahettit wunneedinhuh nuttinnaumatuongash

Mat pomulhaontamwahetteg

31 Kah pohquenumwehetrit neg nukkahkowaongaih

Mat nanauwehteauherteg nuttinnaumatuongafh

32 Natauwohto uppaneseonk sasamataheg nashpe Kah ummatcheseonganash tattogkodtuorik nashpe

33 Qut onch matchaog nuppapaquanne amaunumayoh wonk

Ne kitteamonteanitteze nowomozufuonk

Nuppaubuhtanumukqussuonk matra panushogkoo.

34 Kah sampoi nonowaonk wonk mat nuppohquenumo

Matchaog wonk nutonchieach
nowau Jehovah Manit

Ne mahche fohhamomo wonk wutch nufliffittonit

35 Nashpe noneetupanatamwonk nutchadchekeyeuop

Matchaog David nutrinneum nuppannowaheúh

36 OOikanem pilh michemohteau muttaohkit kulleh

Ogque nepauz wutappuonk pithut anaquabeh.

37 Pift michen menuhkohteau

nanepaushadt ogque Ogque wauwaen kesukqut pabuntanumukquslue

8 Ont woi Gon num-Manitrons koffeh huppegkenop Safequnadt kummufguanoman

kah kut jilhanumop

89 Kah concowaonk kittimeum kuttahnocheéhtech

Wunnterou work wutchetuhguab kuffeh kenithketech

40 Kullukquetahham wonk wame appummenutunkaih

Kah wook kummahchumwehteoh menuhki @manikafh.

41 Mayit wam neg paumskacheg ummukkcokinouh

Kah noh wonk ul puniomaonk ut weetatteamunguh

42 Wurtinnoheon kuttohinum ayeuhkonukqutcheh Kufich wonk koweekontamwah

ummatwomoh wame

43 En kenag wonk kowekquteon wuttogkodteganut Kah mat kencepanwehenh

44 Kutteatheahto mocheke

wussohlumoonk neit Wutappuonk kittinnuhtesin kuseh ut ohkeit

45 Kelukodtalh colkenne kuttiohquehteoh, Kah wonk milli akodehuonk

kusseh kupputtogkoh

Tohuttoche kupputtogquen

woi Gon? fun micheme

Neptaut kummusquantamoonk

fun oggunneau Ruffeh

47 Mehquontili nutahquompiyeum uttoh in tiohque? Tohwaj tahnochesheadt

wolketompaog wame?
48 Howá pomantog mat naumos
nuppcoonk, howác

Pohquohwhunau ukketeaonk kuffeh wutch weenohke?

49 LORD uttigeust ut Davidut

Ut konamuhkutteyeumut chadchekeimuhpash

50 Kehkomaongano kittinneumon mehquontash Gon warne,

Nukkekomukwonganco matikkenukes wames

# PSALMS, 90 91.

N'ih nahpe kummatwompg Gob ulhpunnumohertit

Nifb waj Salequnadt ummay ulhpunnumohettit

52 Wanannumunach mocheke Jebovah micheme

Amen nowahettich wamb kah wonk Amen kuffel

PSAL. XC. ken woi LORD Manie ut wame koweetomukqua pometuopganit Alq wadchmath mogkiyetafb neckinning kulfeh,

Mg kuhkeuauwehteauouan muttaok kah ohko.

Wutch was kutchiffik kah michten yaan wonk micheme Mifluguen woi Jehovah kum-Manitto kuffeh.

Kukquinnuppin wolketomp en paguanuonganit Kenasu wolketompaog kustim guthkek neit.

A Kodtummeo muttannongaha anaquabean ogque Wunnonkou, aikahwhetesonk ogque nukkonáe.

Kummoncheaheoog Keh ogque tomogkonit, natuh kaemuk, fonkuk ratuppeyenog maffite watther

Noncoban ne maskit kah work neekin mompoaeu Wanonkeocek tummehthamun kah wonk appoppahteau Nashpe kummusquantamoonk

nummohtnpaemun Waj mithe mulquanittesonk notamehittezmun,

Kupponam ut anaquabeab ..... nummatchefeongath Kufkefukque wequayeuur nukkemeyeumafh.

Mulquanitteaonk ut mahtibaafh nukkefukodrafh mite Nummahrshadtomun nukkodtumath aunchemwadt ogque,

30 Nelaufuk tahlbinchagkodtalh nukkodtemoomunalh Shwofuk tahshinchagek nashpe menuhkeluongah Onch fauanamme onkuppunnaon ummenubkefuonk

Newutch teanuk tummen chamil sah nuttenwenne wonk, tille

Kummufquantamwe menuhkelaonk howan ne wachteunk Kukqushitteaoak neaunak ne kummufquanitteaonk ra Nene kuhkcusomalinnan wam ogketamunat Nakkelukodrumath woh nappon

nuttab waentamunat.

13 Quilkith woi Jehovab Manit, toh uttauche Papaume aiuthkoiantash kittinnumog kuffeh 14 Nathpe kummonaneteaonk taphinnean woi Gop Onk noweekontamumun woh

13 Weekontamwahinnean dean onkapannaneog Kah wonk kodtumooaffi nith adt machuk kuffeh naumog 16 Pahkemmutch kutufleonk yenyen kittinneumut Kalı wonk kullohimmoonk ken

tohiohkepomantamog

Languidad Contract 17 Kum-Manittomun concetuent appehtuffinnean Kah nunnutcheganefeonk menuhke (aiinnean Nux wonk wutanakaufuonk nunnutcheganionath Woi Jehovah num Menittoon nish menubachteash

wunneedlandwout ....

Toh wadohkir quanunkquabir afampamukquodtit Appu wutonkauhtomut wame mannbkefit, Nussim papaume Jehovah noh nususphotowaonk Nowonkanous num-Manittom nuppabuhtanum wonk

3 Adchaenit kuppobouobwhunnit wutch wutshpehanon Watch aninnoe wefaushaonk Wodchanch Jebovah Kupputtagkuhhup Jehovah ummequnoh agwe Wunnuppawhunit menuhki kuppabahtantam kuffeh

Kutogqunnegonohkon wonk Gon conomwayenonk Kutonk konwohqusto kusteb.

- faukchanienong phase was a second sec
- 6 Pohkeni ut wook wefanthauak ne pomuhaumouk Kah pohthe juae paguarnouk ne paguateaumouk
- 7 Muttannonganog kuffirog nag penulhahettit Biukqut muttannonganog kuttinohkounit
- Neis pilh mat kummahch inam amaunont Jehovah Kah kuppaspetukkongkepun
- weisushaonk mates

  Webe nastope kushafukquasis
  kah nooche naumun wonk
  Kah kenaum noh matchesou.

milli wutonkquatunk,

- 9 Newutch Manit quanunkquapit:

  kutayimup kuffen:

  Kutayeuonk, nutufhekowaoak:

  Jehovah micheme
- Falcofukkommco kuhbogkat
  afuh kortohtuonia
- 32 Newutche wut Angelfumoh ahtusihau ken wutche Bak woh kenanashakquon at kummayut wame. 22 Ur wunnutchegasmont.
- Athkont kutogkussetassun gusuk uttob ohtag
- 33 Quanonou kah Addar, alkooke ken pith kuttalbkukan. Wulholbim quanonou, kah Dregon, ken pith kuttalbkukan.
- 14. OOwomozulionk newutch; nupponamnkaun, work Newsjeh atn pohquohwhanog, watch, opkquomomoonk;
- Wab nukquanunkqueh newatchewahteoun nowergonk. 25 Onk nuonampohamau newatch
- noh nowebgeetumunk Nen wonk noweetom spie ut. wuttemmepunnonk
- nakquehrianum wonk.
- 16 Muttaohkit pilh nustapehfepepomantamounk.
  Wonk ut wuttahut nuongum wahis 24
  Noowadchanuwagnika

COD : PSAL: XGO

Anit-Jellovah wannegen tabuttantamenan Koweluchk, quantuk quappean woi unnohamun

2. Kawomaufuonk nahtitteam nen nomposeu pifh Kuppabahtanumitteanh wonk afenukohkish.

2. Pemunneate piukonompolikkulleh puhpequenut Kah wonk ut Pfaltery, wonk utwunnenteowag birp ut 4. Natt pe koowekentamwaheh

kutanakaufsonk Numnihe mukaomtamwontani nashpe kutuseonk

5 Woi Manit uttoh en miffi wam kutufeongah Kah kuttenantamoongah nith, moonaiyengah

6 Puppinathinwe worketomp mat cowahteauouun Rah work worketomp mattamegmatta wahtamoun.

Matcheton fonkutehe onathis molketuut wame. Adtanneghettit ne ook woh paguanoog micheme. B Ken webe quanunkquappean

Jehovah micheme

9 Newutche wai Jehovah
kummatwamog kulleh.

Kuffelt kummatwomog, wante pagwaneog nag pith Anakaulitcheg matchefeonk nag feahwhoog pith to Webe kuttahthin nutatkonok ogque wutatkonik Negutyeuun, worku pummee

pith nullaflegunit.

re. Nulkeluk naum nuttanog neotami pish nukkodtantamoonk Papaume nummatwom matchenob nen waabebtunk.

ogque palmehtugquit
Unneetu ogque Lebanon
mulquobtakuffeis.

13: Yeng wame ahkereamukeg: Jehovah ut weekit Tannetuog Jehovah nagwutchippianutunkanit.

Tannegen weechum michemer

Sypnno 3

# TSALMS 93.94

Watogoog his pish, kah wonk ashkoshkoog neit.

7 Onk woh nag nahtittesog wam sampwelu Jehovah,
Nukqusukquanum, ohtoota penowesenk matra.

### PSAL. XCIII

Op wateflorimun, bogkoo wohquannifuont,
Puttugquobpuffu kan hogkoo noh menahkefuonti
Menuhiseteauun muttaoh
woh mat ontohtano.

2 Kutappuonk menahkefuonti
kummichemeyessa.

Tommogkon wuttangtonkquife tomogkon mithontowau, Woi Jehovah, wuttogkomob tomogkon mithebem. Mocheke miflugken Jehovah miflontowae serit

Monat nippe, kehtontugquog

5 Ahche fampoi kowauwaonk wunneetupanstamoonk Tapeneunkquodt ut kekit yeugeu micheme wonk.

### PSAL XCIV.

Woi Manit widchiyeuok

nnoctaonk, wohlish

Woi Manit ennoctaonk

walchiyebork, wohlish

Tahthia kuhliog wol Mank

wastituman ohke:

Onkquattau pittuanumou

ummatcheseonk wutche.

3 Toh uttoche wol Manit
yeng wame matcheetowog
Toh uttoche matcheetowog
yeng woh weekohtamwog
3 Toh uttoche wolkehettuohk
keketokontamwog
Anakaufitcheg matchefeonk
woh wagenowaog?

5 Kummifinninaumog Manit kuffeh fokqibanaog Kab wame wonk kutohtauonk onkapunnadtanog 6 Matcheku pennwohteuh fekoufquau nufhaog

Nuthaog mo wadtochoneg que yeug matchestowog.

o Que ouch nowage, Jehorah

matta wunnamouh
Um-Manittomoh Jakob (1221)
Ottowontamoun,
8 Puppinathimwe worketompas
wohtamok kenamo
Ahquompak kowaantamamwo
mattammagwog kenam

God noh abketeadt mehtaugg
fun mat woh motanio a
Manit noh ayig mukefuh
fun matta woh nakingo? [2]
so fafanasahwhont peniwohteun
fafanasahwhou fun mat ?
Kuhkootomanont wahtunteaonk
wahteauounii fun mat ?

Wuttennesmoonganah
wahteoh Manie siin
Wolketompuh mustsohile
sahnoucheyeinegih
ta Wolketomp non onanumah
Gon falamakouhaht
Wutch kittingamatuonganit
ken kuhkoutomanaht.

13 Woh kittinnumau anwohineenh onkquommomoonk wutche Matcheerowog workerompaog pahlahamadt pajeh 14 Newutch Gop mat pogkanagu ummiffinninnumob Kah Ifrael wutahtoonk nukkodtumoo mat woh

Wuffittumoonk quinnuppemq wunnomwaonganut

Kah wutafuhkomuncau
fampwateahoneneg ut
Ayeuhkone waabehtamwanihis
howan matchefircheg
Ayeuhkone matchefeonk
nag anakaufitcheg.

Marichaog aninnumaiegis
Manic Jehovah noh
Neit teanuk nukketeahogkou
ne chequineiyeu woh.
18 Anowaon anaquabean
toonequihin nuffeet.
Kummonanereaonk Manichaukogkanukup neit.

nutrenaniam mongafia nutrenaniam mongafia Komenehuwaong mafin nen wutaphukuunafi 20 Sun woh koweechaye mukum appuonk matchefeonk? Kab-noh ayik wofkehuwaonk nafipe naumatuonk?

at Ayeuuhione moeogo kan kah matta wahteauog ummay ukketeahog kounoh matta wahteauog ummay panneauoh wuttah, Sampwefeer wolkeromp Mante Jehovah noh a signation Mat workhuwae wufque beonky kusieh nag nuthoog.
21 Qut nutusphouwaonk Manie nukantinkayanya Gop.

23 Pith noh upputragquehrshahoh n mmatcheleongal cow silent 12 Wuttummershwhop nebenwenche uppanneleppeafti, uod aderamilat election most washingeres

P.S. A. L. KCY.

Eyunk kerchamanontuh Manit wekontamwe. Mihontowohkoontuh wonk quiluk wadchanuse. a comondie 4 Anaquabit famposonk nafbpe. peyoritan, weekontamwe Mifhontowohkoontuh wonkel ac ketwhomaopk nafhpe,

Kuffeh newutche Jehovah Manit miffugken Gop. Ketaffot miffugken anue wane manitroog Obreau ut wunnutcheganit,

Wadchuash koduhksagu kulleh wuttaiheath

5 Wutayimunap Jehovah kelfoh, kah wuttaihe .. Kezreaucop wunnutcheganath. ne wonk nunnobobke. 6 Wausumontub ho peyunk nateetuh anaquabit . Uppeluttukquilinautuh kezhukqueágkup Minit,

7. Kum-Manittomun noh, kenaau., wunnadtuppoonganit Wuttinneumch wuf-fhepfumob. ut wunnutcheganit Yenyen kelukok nootambe . ukkuttawonganash 8 Ho menuhketeauagk abque yeush kuttahhowash,

Ajque uffek wonk onatuh penuanittuonganit: Qutchhuwae kesurodtut . wuttouohkomukquit . ... Koshowoog quajhukqueon. Barinneakothettit Nutanakaufuonganafh nag wonk naumohettit.

10 Yauunchige kodtumwien govantamhukgenáh :

mulquanumog neit Onk woh mat petutreaugog nutanwofinnoonganit.

PS A L, XCYI

Ehovah ur kercohamek anchomaonic wufic Kerchomok Jehovahut ut ohkeit wante 2 ketwhomok Gon wnantamoka Kefukodac nahtitteak

owadchannaonk.

3 Pahketeauók wulfohlumoonk ut penuwohteatu. Ummonchanatam congath wam millinninnutu 4 Newutch miffugken Jehovah mithe wauffumau Anue wame-manittopog mocheke woh quihau

s Penowe maniftoog newurch nag nukontunkanog Qut kelukquaf noh ayimup Manit Jehovah Gop Quttianittuonk, wohquaniffuont. ohreau anaquabit Menuhkelyonk wunneetuonk obtaath ut wekit

7. Woi kutauwadtuonganon , aningumok Manit Sobsumoonk menuhkefuonk aninnumok Manit . Anianumok Gop wullahlamoonles owefuonganit, Wadcheiyeuch, magok, peyunk wutchippingutunkanit

O.Oneetupantamweyetut ; wauffumcok Manie Kah wabelek wamu ohke .. kuffeh anaguabie 10 Nowaog pennwehttag. afforam Jehovah: Menuhketeayun muttaok ontohtano matta

Jehovah wonk missinnuh . wullumau noh fampwe II Kah wonk weekontamomoutchi. Yeash kefukquash wame Kah muikonantamcomoutch missi muttachke Keitoh nithontwomoutch kah na ohtag wame

# PSALMS. 97,98.99.

kah na ohtag wame,
Touohkomukque mehtugquafha
weekontamook kuffeh.

peyau noh newatche
Peyau newatche Jehovah
wustirtumunat ohke.

Sampweleze wullitum wame muttaok wonk, Kah wonk miffigninguh nashpee ne conomwayeuonk

PSAL XCVII.

Weekontamomoutch

Munnahanah wonk monakin

mulkouantamomoutch

2 OOweenuhkunkqun pahkenai

mutokqs, wullitumoonk

Wunnomwauseonk wutappue

Wunnegonuhkong qun Manit kuffeh mishe ncotau
Neit wame ummatwomoh wewenu shikoswau
Wohlumomoyash muttaok kutshaumunash kuffeh
Ohke wunnaumunash neit

nunnukshau moocheke

ne menuhkefuonk,

onatuh wax sabahtaash wadchuash anaquabit ukketasiotamomoh ohke wame anaquabit

6 Kefukquath nahtitteamwath a conomwauffeonk Missinninnuog wonk naumwog ne wuslohsumoonk

7 - Wauffumoncheg neukondink k akodjhettich wame Waeenomok Jehovah Goo manittoog wame 8 Sion wunnotamun kah Judah h neit weekontamwog Wai konittu noonganah

Waj kwiittu mwonganash ...
woi Jehovah Manit, ...

yeu ut muttaohkit
Anue onk nag manittoog

wame kuttafhinit.

To Womonogish Gon sekeneamoka:

mat chit, wadchanau noh

Wunneetou, wutch wunnutcheganit it

matwau-pohquohwhunoh.

vangonwaussch g

Kah wonk weekontamoonk wareho wam tampwutrezhoncheg 12 Weekontamounok Mantt wunnomwaufledgith Oncetupanztamoonk wonk mehquontamogish.

PSAL: XCVIIId.

Oi ketcehamok Jehovah.

Monchanaramweleongalh
newntch uffu mahche.

Wadchanowaonk newurthe wurtinnohkou Manit,

Kah wonk concetupantamwe ayimoon wuhpite.

3 O@wadckanuwaonk missi
Gop wahteauwahuwop
OOnomwaseonk penuwohteaut
Jehovah nahtitteop
3 Mesquontam ummonaneteaonk is
Israel en nogque
Manittoe wadchanowaonk
noadt naumwog wame

4 Wame of he weekontamwe Godut mithontowagk.
Tabuttantamos neit wuttauaronkqustek 
5 Nashpe harp ketsphomok Gon wunnontowe harp nashpe
Kab nashpe wonk ketsphomaonk wuttauaronkquste

6 Monopuhpeg nathpe kah wonk mishantowae Cornit.
Weekontamwe mishontowak ketassot anaquabit
7 Mishontowaj keitoh missi kah nishnoh na ohtag
Muttaok mamusse kah wonk nag na wadohkitcheg

8 Pohponkanitchohwohetrich h
wame tomogkanog
Moeu weekontamwehettich
wonk wame wadchuog
9 Ut anaquabit Jehovah
reyau noh newutche:
Wushittumunat muttaok
kah wame yeu ohke.

Muttzok nast per wust tum na wunnomwaussenk
Kah mistinninnung nast per tatuppenchettuonk.

PSAL. XCIX.

Utassotamun God muttzoko's nag nunnukshabettich
Appu Cherubiansut obke kukkul qusi quema itch

513

# PSALM. TOO, TOE

Manit Jehovah millug ch ut Sion, qunonkqueppu Kah nanawunnum kenugke millinninnuh wamu

Mohfag wauffummehettich koowefuonk Manit

Wunneetupanatamweyeum

Kerasi otummenuhkeluonk
womantam wussumoonk
Kah wonk kummenuhketeoh
ne sampweuseonk
Wussittumoonk kurussen
Manit Jehovah Gon
Kutussen wonk sampweseonk
ut kenugke Jakob

5 Kum-Manitemun Jehovah hohpme tahfhinmk

Elkquenfistaffumcounis

6 Mofes Advon ut kenugku wussephansueneumet Nag wekqetukeg cowefuonk Samuel kenugku ut

Em-Maniftomoh Jehovah

wenqueromanaog

Kah noh wunnampouhamanoh

wunnotauoh nahog

Matokght ut ukkenomuh

kahouwanwaongalh

Nanzeiteauog kuhouongalh

mifi anummaohpafh

B Nag kenampohamauoog
ahquontamauadt neg
Wannatinneahamoongah
kuflumatahwhopanneg
Tahilinook Gon, wanifumook
conectupanatamwe
Wadchuut, wunneetupantam
Jehovah newutche.
PSAL. C.

Milhontowohtok Jehovah
ho weekontamwae
Ohkee wetohtimoreunk
ho kemau wame.
Weekontamwae wauffumok
Jehovah noh Manit
Ketohamooe kenaau

Ketohamoe kensau peyunk anaquabit.

Wahteanak, Jehovah Godooo kezhukqueagkup noh
Out neenawun mat, neenawun ummilinninrunoh
Kah wuthepfumoh kenawun wunnadtuppmorganit
Tabuttanamoe peynik colquontamoonganit,

Ut wutchippinnutunkanie 7 nathpe wacenomaonk Tabuttantamouk conantamouk kulleh cowellionk Newurche Jehovah wunnocten ummonaneteaonk Michemohteau, michemohteau wonk conomwayeuonk Onhatog neganiyeus Ishonto vontok Jehouah Week ontamwe kenasu Wan Onkee wutohtimoneunk 2 Wauffumok weekontamwe ehovah Manir; kenasu nathpe ketohamoonk wonk Anaquabit noh wulkefuk Jebouab miebeme peyunk

3 Wahteauuk Jehovih Godon kezhukqueagkup nagum noh Qut neenawun mat; neenawah Manit ummiffinninnumoh Kah wut-shepfumoh neenawuh wunnadtuppoonganoout Babuttantamoe peyunk cosquontamoonganoout

Mt wutchippinnbrunkanit nathpe mubfi waeenomaont Tabattantamook, conantamook wwwneetupantam @weefuonk, Newutch Jehovah wunneetou monaneteaonk michemohteau Wame pometuongath wonk ononwaonk michemoheest PSAL. CI. Onanctesonk wuffireumoonk nutrinnahomom nen Menuhke nux ketohomouth woi Jehovah ken Nowaantammun nuhhog he ut mayut pahle Ahquompak woi Jebovah pifh kuppeyanuleh,

Pahketeahae nuppomulhom
nuttinomukkomukqut

Matcheleonk nupponameo
mat anaquabeh ut
Wutanakanluonganco
nag pahchacheg wame
Nullekeneam, mat nuhhogkat
piflogqihano kulleh

A Nutamahkonggun noadtat
mulquantamwe metah
Rah wonk matcheetowaenin
noowacheau matta
5 Howan nob kemu matchenont
weetatteamunganoh
Moeonganit noofumau
nagum quitummetob

Bohtuanumweneunkquffit mat nutchequnehtsuoh Pohtuanumwatteahont mat nutchequnehtsuoh

6 Pabuhtanumutcheg ohkit: pith noweetomukquog Kah noh pith nortinninnumun

nt pable may pombadt

7 Woh matta noweetomukoh afookekomwe afit Woh mat appu anaquabeh noh pannowayeuit

Nuppaguanoog matchefeches wutohtimoneat

Nettummetah matcheetowog wurch Gop wutotanat. P S A L. CII.

Wonk peyauntkquih.

2. Wuttammepunnaon kufkefule ahque puttaghumah,

Ahchulittah, peantamon teanuk nampohamah

nukkeinkodtumath

Mohtupaath, ogque kishkenau. nuikonash chikohraash. Togkodtamun musicupohreau.

nuttah ogque afikoshque Kah nupputtukquanunk newaji wanantam mechinat

Newntch wedtauatonkquffacnutchequttumconk

Kuffeh nummahchekonnaim kah nunnup nahen wonk.

S Nutogquenunkqus Pelican, ut topohkomakqut

Musseh ut touobkomukque ogque weesuut

7. Nutalkwheream nutogqpeneunkqus. wamelhalh quefuut

Nonfieu kah nuantamwa.

S Kogkeaofitcheg matwaog ho nukkekomukquog

Mah wonk ayeunhkone nen. chadchekeitauog

9 Pukquee newatche nen nummeechtogque petukgunnunk Nukkinnittapanum nessippequish

wonk no tattamoonk

Waj ummilhe mulquanitteaonk

kah kutjishanitteaonk Mewutch kuttashinip neiti koppenuhkoneh wonk. ne onkachtaut
Amaemok nummusiopas

onatuh ashkost que

kummichemap neit
Kummehquanumitteaonk en wam
pometuonganit

13 Kutomohken kummonanum Sion waj ahquompi Monanumonat peyaumon quttamore ahquompi

14 Ukqussukquanash kirtinnumog, newutch, tapeneamwog; Kusseh wonk uppuppisiyeum;

nag "nan womantamwog

reit cowesuonk

Ohkit tabsotamwog Manit;

mishe wussohsumoonk

Jehovah Sion weekitteadt

muttaok kenugku.

Ut wussohiumconganit neit God nogqustu-

17 Uppeantamoonk wuttoentannonfiyeuut n noh

Nag uppeantamoongano

18. Pomeruonk wuffukwhofs wutche pasumooug Nag kezheamukkuppanneg

waternomang God

wutch womompa Manie
Kah wonk wutch gunnikelukgut

Jehovah naum ohkit 20 Kobshagkinit wunnoramum wurchequtrumwonk

Ompineonat kahrimitcheg?

Manit @wefuonk

Uz Sioa, ut Jerufalem work waeenomaonk

22 Millianinnuog waussumonsemoeu mochettit

Kah wonk affortamoongash Jehovah noh Manit

23: Nummenuhkefuonk maynt

Kih wonk nukkelukodtumach noh tiohqueteau

24 Nutlip, Gop ahque amaneh nukkelukodtumut

Kukkodrumah pannuppetaash wan gometuonganit

15 Que

# PSALM 103,104.

25 Quenohrag ohke kus ponamup noadt kah kefukquain Wutanakautuonganaih

Manit kenut che alh 26 Mohtuppaemoath yeuth, qut ken kummichemap Manit

Nukkoneyeucog nux ogque ... ne hogkoonganic

Ogque monak kutôlowunoog kah alowunoog pilh

27 Qut ken noh nan, kukkodrumath

38 Kut rinneumog wurontseunt

magwuttereyeuog Wunneechanoh anaquab ean pith mehuhkeheoog

Wame cowrsgonk Manit
wunneetupananamwe

Wunnaumun Gop woi nutrale kah ahque wunantalh

Wunnegenath Manit wamu onenehuwaongath

Noh kutahquontamunk wane kummatchefeongafh
N'noh neerikenteau wane nummahchinaongafh

Pohquohwhuttau kukketeaonk wutch paguanuonganit

Kutchetuhquabenuk nashpe womoznsuonganit

5 Tapehtean kurton wanegugifh nathpe, ko kenuonk Wufkebteanun onatuh

womfikukquaut wonk
Wunnehteaunibau Jehovah
ne fampweutleonk

Neg wame wolkhetcheg watche

Wahteauwaheau Jehovih Mofesah ummayash,

Ut wunnaumonat Ifrael wonk wutufleongash

8 Kittesmonteinitteau Manit monaneteau noh wonk

Cheku mufquantam, kah modat

9 Nagwutteaeu Jehovah mat auskomuau Kah wonk micheme Jehovah mat musquanitteauou.

Matta kittinhukkounan

Mat kurunkquarunkounan

ante onk ohke,

Quolhoncheg ummonaneteaonk ne nukkukqua wame

wurchepwoon yaen

Ne nachque Gop marcheseonk

wunneechan neane

Ne wuttinne monanumon
Gop neh quolihukqutcheh

14 Tohanhenôgus Jehovah

Webe nappuppidiyeumun mehquontam God kulleh.

15 Wolketomp-ukkelukkodtumiti

ohteakone, wuttinnegen ogque pelhaunit

16 Uppanmukomun waban newuton mohtupaemo neit

Ayenonk mat cowahteauouun

micheme micheme

Waj quosboncheg, wussamweseofik,

waj wunreechanoh wame 18 Neh wame nanaihteanutcheh Manit omowaohk

Neg ustenat mehquontogig Gop wuttinnowsonk

19 Quagquefhwehtam wutappuorit

Kah wutaffootamoonk Gop

20 Jehovah wonk wunnanumek wur-Angelfumoh Gon

Kenasu appéog kefukque mishimmenuhkeseog

Kah kenaau wonk uffeog wuttinnowaongalh

Hohpooe wonk kuhkeitamog

Gon ukkurtoowongash

21 Kah Gop wunnanumok wama

wutayeuwehteomuh
Uttoh unnanteg useog
kenasu wuttinneumoh

22 Manir wundanumók wang wutuffeonganah

Ut watassoramoonganit

PEND

### PSHL; CIV.

Unnanum Gop nutteh, woi Gen muttae kummifugken Wonquanifuonk fonfumoonk Jenovah kuthog ken

2 happuttoghes whithog weguli onatuh hogkwonk

Kefuk ogque wutchasemto kuppingunginum wonk.

OOweeke beamfash nob ponam nippeiz matokgs nob Wutcharitum, monchu waban ut wunnuppawhunon.

Ayeuau non Angeliumoh

Kuffeh wonk annowungen

Wunohrau noh ne quenohran wamu mutraohke

Onk matta woh ontahtando neit wonk micheme

6 Kuppu toggubhumun mönöi ogque hogkcounit Nippe wohqut ohtesu onk nifth waddwath ohtest

> Nag außkoms leite Manie kutieh wuffernwog

Mishontowae padtahquhhog neit kenupshaog 8 Kuhkuhquemozsh waddhuut

Sonoheaouut uttoh adt kupponim wutayeuoni

Main ohke nuhkuhkomunat

mat woh quihkemoath

Annonau pallahteeiyeuis
nith tohkekomuath

Na ut anitchuog kuffeh kenugre wad chuash

Onteakone puppinahim wuttattamwuhheaog Ontham ukkufikuttomoonk nanwayeup affedog

12 Kithke nig pith puppinthatog

OO wadthaiyeuog, kuttewwog wuttubquingehtuut

Wuttattippadton wadchaash qunnunkquok week wutch, ne Ummeechummuonk kutuseonk tapehteau ohke

Mofkit syim nekinit wutch

Wunneepog wolketomp, wok pindisu meetfuonk ohkie wutch

Weekontsinwahteahae wing wohitetae pummee Wuiketuk, wonk perukgunnunk menuhketeahae

16 Ummehrugkomath Jehovah numwohteau meetisonk

Utchikupog at Lebanon neh ahketeapuh wonk

17 Kab na wattit wonk pluklelite wad jitheakoneau Kah wonk pluklele Stork weeru

kowaut ohteau. 18 Wutufphuongan wadchunfb

nanwiyeue goatfog
Kah wonk quffukquanehtunt
kuileh mohtunquafog

19 Nepauzhadtuh kehtimau uttoscheyeucunt,

Kah wonk nepauz wahteau wayont uttoh woh ut.

ao Pohkensi ohtit kutayim kah nukkon woi Manit,

Neit appimalitnesu wam puppinathimwuffog

21 Nehnehkom mwog quenonous

Kah wonk natinneshamwog nag meetiuonk wutch Godut 23 Pashpithoncheg mohtompog

Wame mohmorag

Kah ut afampamukquodtut nag wame fepfinwog

23 Wutanakansuonganit sohbam ennin kusleh

Kah wuttamantamoonganis wanonkouk pajeh.

\*4 Tohihinaih kutuffeongafh Gon

Kah wonk koweenaueetuonk numwohteau ohkir.

os Missi mishigki wonk keisoh uttoh adt pomshaog Wodunukig ianussung

neg puppinashimwog
26 Pomushaumung kuntconogqualli
mishe keitahhannit

Puhpinneat kutayimau noh pohtap na wuttit

27 Yeng wame woi Jehovah kutannaonukquog Nishnoh uttoche ken onk woh nag kutaslamoog 28 Atlamadt ne mukkinnumuneats

kowoshwupum neit

### Kenurcheg, kutrapheougnag naftipe wanegik,

- 29 Kuppartagguhham kuikelak wattammepunnaog.
  Kutamaunum wunnathauonk neit nag nupp.oog.
  Quinnuppeog puppiliyeuut 30 Kutannon nafhauanit.
  Kezheaog nag, kowolkehteok wolkeetohke neit.
- 21 Wusohlumoonk Jehova'i ohteau micheme.
  Wutanakausuonganehtu.
  wekontam Gon wame
  22 Monunneam Manit ohke kah nunnuksheau kusseh
  Mushanam Gon wadchuash onka qusohtooush wame
- Nukkuttohomau Jehovah tohfokke pomantam.
  Nuttinnohomau num-Manittoom nen ash papomantam.

  24. Weekon nunnatwanumaonk.

Godut noweekontan 35 Matchefitcheg amahettich , wutch yeu ohkit wam

Abque matcheetowaenuuch wumanum Gop neit
Wei nuttah, waeenomok
Jehovah noh Manit

P.S.A.L. CV.

Acenomok Gon owefuonk wehquetumok, kah wonk

Wahtesuwahuwak ut wamu

Jehovah wutuffeonk

Ketohamoe annohamok

ketohomaongafh

ketchomaongaft.

Mekescokontamok wama .

ummonchantamwongaft.

Weekontamomoutch wuttah
natingewhont Manit
Natingewhont Manit
Natingewhont Jehoyah kah
ummenuhkeluonk
Micheme natingehamok
Manit wufkeluk wonk

Mehquontamok monchantamwe wutuffenganath

Kah wonk Manit wuttonose wuffitumoongafh

Woi cofkannemunneoh
Abraham nuttinneum

Pepensompuh Jacob wonk kuffeh noh nuttinnsum

7. Nnoh kum-Manittomun Goodkusseh work ohtaash
Pannaspu wam-muttaohkit
ofittumoongash.
8. Mahquontam noh onpowaonk
Jehovah micheme
Ukkuttoonk pometuong ut
nequt muttannongane

9. Ne nan concowop Abramoh,
wutchadchekeimuh

10 Isak kah Jakob naumatuonk
wutch wook Israelloh
Wutch michemoheae wunncowaonk
15 Nowads Canan kusseh
Kittinnumoush wutche ohteuk
kutohtoongane.

12 Oggushettit wosketompaog nux kutoggushumwoo Na ut wurderimmoneat, kuppengwohteamwoo 13 Wutch ohkit auog onk yaan wutohtuonganit-Ketassot wutch adt onkatuk tahsotamponganit,

14. Wolkhuk naghog unnanumcell,
Gop matta howana.
Aushkomau wonk nagumou,
tahlootamwoh wurche,
15. Ahque mislinh lasegunog
nowau Jehovah Manit
Nummanittowompomog ahque

16 Wonk wehquetum ut ohkeis mahihagqunneaonk.

Anwohhounne pohquenum wame petukqunnunk

17 Annonau woiketompuh nag negonieu wutche.

Jafeph wutch noh magamukup wuttinneumun kulleh

wolkeheuk neit

18- Moohfing quohtog wulleetaliganob wolkehukomoo Kah ukketenhog kounitane moohfing aumoo Onk no pajeh pasumoouk wuttinnoowaonk Manit Kuffeh qutchehukqun Jehovah wuttinnoowaonk neita

20 Noh ketaffot annoreamus kuffeh wutompenuh.
Nananuwaen ut ohkit neit wuflohwhunuh.
21 Wunnananumenin noh wutayeuoh, wekit.
Kah nanaunumun wame wutohtoonk neit.

22 MB

1

woh wuffontimemoh
Waantamoonk kuhkotoman
woh ukkehchaiyeumoh

3 Kah Ifrael, kah wame wek
peyauog ut Egypt

Kah Jakob penciwohtese ut Hamme ohkeit

34 Kab mochekeheau mith unmiffinninnumoh Ummocheke menuhkheauh onk ummatwomouh 35 Quinnuppinnum wuttakkooish

Sekeneauon, afwkekomon Gob wuttinninnumoh

36 Neit annonau Mofesoh wuttinninnumoh Gon Kah wonk wunneetou Aaronoh

pepenaumpuh Gop.

11kkehkinneasuonganash
nahtitteaog neit

Kah ummonchantamoonganafh ut Hamme ohkeit

Annonau pohkenaiyenoh ayim pohkeni wonk Kah matta panneusseog

29 Nippeath Gon quinnuppinnum wulqueheonpanir

Neit ne nathpe paguanau namohioh fepaut

palosa ut ohkir,
Ut wutchamberumoout

at Ketobkop webe kah kuffeb monatg peyaog

monady peyang M plefuhquog wame ohkit kah wonk kulleh yeuhquog

32 Kah fokanonteau muffegon fokanoni wutche Noonoounneau annooteamoo

nithnoh ut pannuppe
33 Figfehtugquath fohquehtabbam

Mehtugquaih wame ne ohkit pohquerahhamunaih

24 Ketokop webe, kah neit Quahquequeshontaog Kusleh peyauog, moppaog mat woh waomukog

35 Kah mahchipwog ut ohkit wame wunnepagwash

Watchtuout mahchipmog ummeechummuongah neh mohtommegischob

ummenuhkeinongmon

kuffeh ne negome

Wullohhowunah ohtoo

filver Rah gold wamu
Mat neadtahibuwehertit
paluk noochumwefu

38 Monchebertir weekontamus wam Egypt newutchu Wabeluonaonganco

wunnuhkuhkongquneau,
39 Sepagunum matokqs Manit
nag upputtaguhwhon
OOwohiumauoh wonk nootau
neit ohtag nukkoa

so Poppoquiteh uppardtaueb wehquetumohettir OOwamepwuhheuh petukqunnunk

omong kefukque 41 Jehovah wohlbinnum qufluk nippe wuttirchuwan

Nunnobohteauut ogque feip uippe pomitchuan

A2 Newatche Gop mehquontamue concetupanatamwe
Quolicowaonk Abrahamoh
wuttinneumoh kuffeh

43 Wuttinnenmoh fohhowwunau nafhpe ketophomaonk Kufleh pepenauenche wonk nafhpe wekontamoonk

44 Aninnumauau wutohkeala yeng penuwohteaog Nompenumwog wutuficonk yeng midinninnuog

yeug midinninnuog 45 Ufleog woh ukkuhkoo saonk nanaiheaog neit Wuttinn uwaonk Jehovah

Waeenomok Manit.

PSAL, CVI.

Aeenomok God tabuttantamok

Jehovah newutche

Wunneetou, ummonaneteaonk

michemeyedoo ne

2 Ummogagish usleongash mishoatcoontog howan? Gop tabuttantamcoonganash wonk nahtitteat howan?

3 Nanaihteunkeg wusiittumoonk conanumoog nag Nagwutteaeu ukkuttoonk sampwesitcheg nag

4 Monanumeh woi Gon nashpe kummonanete onk

Natauwahe woi nathi e kowadchanu waqnk

5 Onk

## PSALM. TOG:

- weekontamwonganit

  Woh noweekontam kutoke
  weekontamwonganit

  Woh kowoweenomih woi Manis;
  weeche kutohtoonk
  Woh nowoweenodrum Manis
  kummonaneteaogk
- 6 Nochunnonog neenawun weeche matchefemun Nutuffemun matchefeonk mahche uithkefemun.

7 Nothunnonog wahteaucog kummon chantamcong alb Mat mehquontamcoog monak kummonaneteaongash

Out ummoom@fahenh Manit
nag ur ketahhannit
Nag ummoom@fahenh Manit
mufqui ketahhannit
B. Out uppohguohwhunoh neiz
newutch @wefuonk
Woh waktequwahuwon mishe
ummenuhkefuonk

Aufhkontam musqui keitohnunnobpauop teanuk
Uppannupwunuh monobiyeu
ogque touohkomuk
so Jishanumoncheg watch wunnutcheg
pohquohwhunob neit
Matwaog watch wunnutcheganit
pohquohwhunuh Manie.

11. Um natwomooth, work neilennuhkuhkauau nippe
Squinneanoou, matta paluk kenugke nag wame
12. Ukkuttowonganath Manit neit vunnumptamwog
Kah tabuttantamoongath
Gop anghamoog

Sa Qut teenuk nag wanantamwog wutanakaufuonk

Kah pahtau nog matta wonk

ukkenœnuwaonk

Mœcheke touohkomukqut

matchekodtantamwog

Kah wonk ut, touohkomukqut

Goduh gutcheheaog

Ne wehatetumunkqut kuseh, ne wuttinnamauoh
Out conausheau neit uketeahogkounoh
16. Ishkaunoeg Molefoh
tuppuklinnconganit
OOneetupanatamomoh Goo,
wonk Aaron neit;

Woftweemo kah milheafken
Dathanoh ne ohke
Kah nuhkauau Abiram
kah neg werchauoncheh
18 Wame naut weechauguutche
notau nag naftqunau
Naonounau matcheetowoh
nag wame chikofwau

te Ut Horib yeug matchetoog kezeheaog Calfoh
Waussumaog mohtuppohteau
ne nunneukontunkoh

20 Yeu wuitinne wussohsamoonik
oloowunnumuneau
Noh agquencunkqussit Ox

meechuk moikehtue hay.

21 Nag wannanumang Goduh
pohquohwuffusen
Noh mogagifh ne Egypt ut
noadtut wutuffen
22 Monchanatamwe anakaufuonk
uffup Him wutohke
Ohqunneunkquokifh wonk kifhke
mufqui kefahhannet

23 Newaj nowadt, nuppaguanoog neepauokis Mofes mat
Ut anaquabit Jehovah
ut tauwunnofik adt
Onk woh ukqufikinnamunat
nmmufquantamoonk
Kuffopitrae mufquantog noh
uppaguanuh ifikont

24 Nux, wuxjiftontamunaop kohkodtantamuk ohke
Kah matta wunnamptamwog wuttinnwwaonk kuffeh.
25 Qutuano ut weekwout
Gon mwmwofkww.o.j.
Kah wwadtauatonkuuffuonk mat kuhkeitamoog

26 Newjeh tahfhinnumauon:
Jehovah wunnutcheg
Onk woh ur touohkomukgut
uppaguanonat nag
27 Ukkepuhkonat kenugke woh a
wutohtimouneat
Onk woh nah ut ne ohkeit;
wuffeah whoneat

28 Kah weeche Baal Peorob a nag wook wunnerwaeg Kah magmongaih napukeg nag wook naut merehwog. 29 Naunnatwontamohettic yeu wuttin moniphesub Neit kusch wetashaenk nah wunnahkankasob.

a o Amio

## PSALME 107.

Phiness neepan neit sampwe wustitumoonk uffu,

Weit teanuk wesausbaonk wutche nag ontappu

gr Kah yeu wuttogkeetamauon

Micheme pannuppe wame pomeruonganit

wogkouce nippeir

Onk Motes falamakuhwhau ...

nag wunnashauanit

News; kolhkomme matcheunnont.

34 Wutohtimoneash wame : pagwottauoog matra

anompash Jehovah

35 Kenugke penuwohteaus a

Mutanakaufuonganwafh a

96. Wunnukontunkanu menittoh!

Neghog wonk nag wutchu neit :

37 Nux nano marchesupanneg

Sephaufoog mattannittoh kah wonk, wuttaunooh:

38 Sokiquaheaog colqheonic a mo walkehuwanegeh O Olqheonic wunnaumonaoh

kah wurtaunooh kuffeh.

Nah maghetticheh Manittoomob h Canaan kah ohke

Mocheke wonk nithketesuun . wufqueheonk nathpe

39. Yeu wuttin ni liketeauuneau a wutanakauluonk

Manufluog wutch nehenwonche

40. Newaj musquantog Gon nahoh.

Newsj obquantog wutohtoonk...
Manit nehenwonche

41. Ummagunuh nah pencower :: kudeh ur wunnutcheg

Nag mah wunnanawunooh s

42 Kuffeh wank urmatwomouh.

Nag wunnurchegandwout

43 . Nahoh uppoh quoh whuroh Com-

waj ummatcheleongano

44 Qut watonkapunnonaoont t

Noh notog ummauongano mauchettit nahoh

45 Odnowaonk newitche naghou

Neaunak ummonanereaonk . Gop aiuikoiantam

46 Ukkitteamonteanummonsous r

Wadchanean woi Jehovah Manis : momouninnean wutch nag

Pennwohteaog, woh nenawun i

Kuttabuttantamanunumun i

#8 Ifraeile.Gop wunnanumuna i micheme micheme

Waeenomok Manit, Amen . nowahettich wame

P. S. A. L. CVII

Newutche wunneetou Newutche ummonaneteaonk « kusleh michemohteau

2 Pohquohwhunonche Jebovah a nag ne nowahettich

Noh wunnutcheganit matwau --Pohquowhunompoh wutch

3 Ummugkinuh wutch mutraohkigas wutch wutchepwoayeu

Wutcheksuau kah nannumau kah wutch sowuniyeu

4 . Mat : mayanog touohkomuka

Otan cotohkinneacont wanne miskaumwog

5 Ukketeshogkonnooh nag kodtupwehettit

Sannumwoh wuhhogkaout wonk kankkuttonhettie

6 Mauunnirteauwaog Manit

Pohquotwhunoh wame

7 - Neit wuffigkompagunuh i

Onk wob- oranir auog toh woh wadokkehettit

8 Napehnont warenomahettit :

Warch worketomp wunne hannt.

Tiss

- 9 Kodrantamwe kereshogkoa newurche taoheau Kodrupwir nashpe wanegik kod tapupwuhheau. 10 Pohkenaotur apircheg nupproonk ut kishke Onkapunae rogkupseherrit chainsash menohibig jue
- Wuttinnowaonk God newutch
  nag ayeuhkontamwog
  Quanunkquappit keronuwaonk
  mamanowontamwog.

  12 Newaj ayig hohpomou metah
  n the anakaufuonk
  Kepibaog onk mat howane
- Wuttamhuadt neit Godut
  mauunnisteauoog
  Neit wutch wuttamehpunaonk
  pohquohwhunoh nahog.
  Wuffohowunoh: pohkenai
  wutch, wonk nuppwongalh
  Wuttohtogkuppifluongath

Gop palkimadtaunafh.

aningumunkoog wook

- Wutch worketomp wunnzechanut wutanakaufuonk.

  Pokshadtauop moohshogque non kuppuhhouunash
- noh kuppuhhouunash
  Pohquetahham moohshogque
  noh neepatuhquenkash
- Kuffeh matrammagwog

  Kah wutch ummatchefeongath
  nag onkapunnaog

  Nag ohquanittamwoh niftnoh
  unnummeechumogkod

127 Newutch uppanneleongash

Neit nuppose squontamash nag paswinkomwog

39 Neit ummauunitteausog

- hohpoe Jehovah
  Wutch cutamehpunnonacont
  noh uppohquohwhunoh

  as Wuttinnowaonk annomau
  nah wunneetikehcuh
  Uppaguaninneaoont
  wutch uppohquohwhunoh
- Napehnont wacenomahettit
  Gon waj concetuonk
  Waj worketomp wunneechanut
  wucanakaui uonk
  Tabuttantamode maghettich
- Godut magcongath
  Wahteauwahuwahettich
  God wutufleongash

- 23 Nig soncheg keitahhanais ut kuhtoinogquehtu Wutanakaufuonk ohtag mifte nippekontu 34 Wutanakaufuonganafh Gop yeug naumwog aaut Ummonchanatamoongah
- Newutche annoteamo Gon milbetahlhin neit
  Ne nasspe milbe talkshinont tukkooh hippeit
  26 Kesukquie nag tahsheog kah womussug neit,
  Kah mohtuppaeoh wurtah kusseh monaiyeuut
- 27 Onatuh Kogkeislippamou kehkeétukquommog Kehkeesshaog wabelue wowohquianumoog.
  28 Neit mauunitteauwaog hohpooe Jehovah Wutch Otamehpunnaonganit nah wusiohbowwunoh
- ay Aippunnehteau kuffeb
  mithe ketahhannit
  Tukkwog manunappuog
  monchanatamwe neis
  30 Neit weekontamwog newuten
  manunoppuog kuffeh
  Nemehkuh ne kodtantaminit
  uppafwoh ohke,
- 31 Napehnont waeenomahettit
  Gob waj concertoonk
  Waj workeromp wunneechandt
  wutanakanfuonk
  32 Mukkinhettit miffinninnueg
  misheheahettich
  Nananuacheg moehettit
  waeenomahettich
- 33 Gop östowunum sepusih ut ne touohkomuk
  Gowunnum tohkekomash en nobohteaouut
  34 Kusseh mahmuslegik ohke ahquekin, newutche
  Neg ummatcheetowonganco kusseh wadohkitcheg
- 35 Sanohkomuk quinnuppinum
  en nippeyeuwut
  Kah wonk ne nobohteaogish
  tohkekommuw ut
  36 Kah wonk na wtohkeheun
  teh kodtupwunutcheh
  Onk woh nag quagquoshwehtamwog
  otan ayeuongane

- Ohtenhkonath woh ohketeaog wenominohtenonath.

  Mocheke woh na adt negik meechummuonganath.

  Rah nah conanumoh Manit onk nano monaog nag.

  Wunneta flenmoh unnanumoou matta ogguhfegig.
- Neit nochumwehraog;
  ogguhiteoog wonk
  Naihpe wolkhettuonk, naihpe
  orammepunasonk
  oo Ohquanittuonk fontimoh;
  wulfokanumauut;

wulfokanumauut ;
Wauwonbeuh toh mo adt maynog;
ut touohkomukqut;

Wutch wuttamehpunsongalfa,
marcheku qunuhquoshau
Ogque flockut mistoenat
wetu wutayimau.

32. Sampwesi cheg nauahettit

pift nag weekontamwog.
Kah wane pift marchefecheg kupput roonaeog.

143: Howan waantog kah yeushog;
noh kah kinneasit,
Pish wohtamwog owomausuonk,
kitteamonteae Manit.

PSAL: CVIII.

Oi Jehovah Manit nuttab menuhkobtesu kuffeh
Ketchomoe kowaeenomih
nuifohfumoonk naft pe
s Kab tookifb Pfaltery kah wonk nut-Harpum tookifb ken,
Kuffeh nen wonk nompoaeu kuffeh wonk nuttookem

3. Kowacenomoush woi God ,
ut missinninnut.,
Renugke kittinnonhamoush ,
wutohtimoinneat ;
4. Newutche kummonaneteaonk ;
missi ut kesukqut
Tah konomwaonk mussishin ,
wehque ut matokqst.

Muunkqussehetteaush
woi Manit kesakquash
Kussohsumoonk waab ohta;
onk wameohkeash
Noh womonat woi Man't
pohquohwhunau noh w hin
Wadchanokquttei kuttinohl osi,
kah wonk nampohamah

Top ut oneeruonganie

Nutchipp in Shechem, kah Süccoth kullen nukquagquadham

8 Gilead Manaile nuttaiheog nummenuhkefuonk
Ephraim, naumatuonguh 1

Judah noh ayenont

Moab noh nukkutshahkukquotti
nt. Edom nummokis
Nutanuwohkom, Philikia
nummukiquanum piska
10. Menuhki en otanat woi i
howan woh paswit
Kah wonk Edom ohkit kusseh i
howan asowussi;

11 Sunnummatta ken woi Gon fohwhoko feogkup?

Ken Gon noh koweechaiomun ayeuwuttinneat

12 Wutch nootamehpunaonganie pohquohwhus, newutche

Wolketompie aniunofuonk

tahnocheyeuo kulleh.

13 Animumunkqueog Manit : nukquehtõemun pilh, , Newutch-nummatwomunnuh ; noh tahkukkouau pilh

PSALICIX:
A Hque netahthuath Manit
God waternomae
Wuttono nag matcheetowow;
wothweno newutche,
Afokekodteamwe mutton
wothweno ayet h tone,
Panne nuttinnukquog nathpe
meenan pannowae

nukquinnuppuhkongquog
Kuttowongash, kah tahnoothe
kusseh nutayenhquog

Newutch nowomoausuonk;
ho nag nummatwomog
Qut asekesukokish nen
nuppeantaman Gop.

3 Sekeneadtue nafhre -

Nutunkquatunkquog nag maci. 3 ne wanegik wutche.
Sekeneadtuonk inewntch
womoaufuonk kuffeh
6 Matche: owaenu nagum
ut anue pon wonk,
Kah ut wuttinuhkounit
neepaiitch Satan wonk.

Wusiumuni en n' ppurati;
htag wu ittumo onk;
Onk matchessonganuntchia
upf cantamonk;

8 Kakh

Rah wonk ukkefukodtumath woi ogguffunnwutch Neit wutaninghiuonk onkatuk nemunutch

Rah wame wunneechancoch
mo wutcoshineitch
Neis wonk ommittamwussoh
noh sekousquaunitcha
no Wunneechanoh nanwihertich
ne teag weenshaunitch
Wonk uppetnagunnunganco
natinachamohetrich

Wolkehuwaenin amaunitela
wame wutohtoonk
Peneuwot materiehtaunitela
wutanakaufuonk
152 Nagumonkapunade ahque
howan monanumoneh
Wunneeetanoh ahque howan
kitteamonteanumoneh

Wutontseonk muttaohkis
tummetahhamunaj
Nahohtoohtag pometuonk
wwesinonk jishkhomwaj
M4 OOshoh mmatcheseongash
Jehovah mehquomaj
Ohkasoh ummatchesonk
ahque jishkhomunaj

Nish anaquabit Jehovah na ohtaj micheme
Onk weh waanumaongance tummetham wutch obke.

Newutch mehquontamap matta monanekon, qur neh
Matchekuoh wolkehuzu pohquetreahonutcheh

Marchenanetezonk womonteg
nene peyaonukqutch
Mat tapeneaumoug wunanittuonk
nene natofukongqutch
18 Hogquit marchenanitteaonk
nean hogkoonganit
Nein ne peyaaunukqutch
neut wunnogkuffit

Datuh sonkqui nuppeut,
kah matche pummeit
Dequeneunkquodtich kusseh
ne ohtag wuskonit
Tatupontaj matanittuosik
wuthogkcoonganit
Kah ogque upputtukquobis
ne padtukquobusit

Watch Gop nummatwomog

ayenhkone nuhhôg

21 Newutch kuwefuonk, woi

Minit ufferunheh

Kah kummonane caonk newutch
wunnit pohquohwuffeh

32 Nukquenahik woi Marit nummatchek newutche Nuttah wonk noochumwehtahwhati nuttinnombogkat kuffeh

nean amaircheh

Kah wonk auppapaumunkonit quagquequethont ogque.

24 Nugkurtukquog noochumwefideg mat meetfein nafhpe Kah nooweyaus wunnehteau wunnogkoonk kuffeh. 25 Nag nukkekomukuppanneg

Jehovah woi Manit,

Kah wonk nunnukkukguofhaoz

nen moneaihetrit.

26 Woi Jehovah num-Manittoh aninnumah, kan wonk Unnowadchineh neaunag kummonaneteaonk

ay Kenurcheg kab kutuseonk wahtestog nag onk woh Missi ne teag kutusenap, ken woi Jehovah

28 Nag matchenanitteahertich qut ken wunnanittealh Neepaahertich, akoaherrich, kirtinneum wrekontaj 29 Nummatwomog hogquehertich akodchuonk: neit Hogqueherrich nanwiyeuonk nean hogkwonganit

3º Nœwaeenomau Jehovah
uz nurtunut mishu,
Nux, nœwaeenomau Manit
monacheg kenugku
31 Wuttinnohkaunit neepau
matcheku, wutche neb
OOwodchanonat ukketeaomk
waussumonutcheh,

PSAL. CX,

Do unnau num Manitromob
apih yeu no pajeh wonk
Nutayeuonat kummatwomog
kutahpunehtuonk
Kummenuhkeine pogkomunk
Jehovah annonau
Wutch wadchu Sion, nanaua
kummatwomut nocu

# PSALMS. FII,TT

Pilh wattinina amuneau kummillinninnumog kummillinninnumog Ne kufukok menuhkelean koncetuonganit Gon: Wutch dontomukout ne ohtag nompose Kutohto woi Jehovah neschippog kolkenne.

Jehovah chadchekeyeuau mat aiuikeiantamwe
Micheme ken fephaufuen
Melchifedek ogque
Pith ut kuttinohkounit
pannuppetahwhau Gon.
Monaoh ketafforimwoh
ahquompak mufquantog

6 Noh pith ut penuwohteaut
wushttum kenugke
Kah wonk pith mochekeheau
muhhogkuh nuppose
Pith pannuppe nochumwehtham
uppuhkukoath
Monatath ut muttaohkit
wutohtimoinneath

7 Wutrattam sepuemesüt pich ut mayut kusseh Kah rahshinuk pith uppuhkuk Jehovah newajeh.

PSAL. CXI.

Accommok God, nowacommod God nashpe nutrahut

Limmusneonganit sampwelitcheg

ut meconganit.

Wuranakausungash God

midigenash kusleh

Wunnatinnehamuraooash

3 Kah guttianatamun work wutuffeonk kuffeh Sohlumoco, wuffampreesseonk ohteau micheme

weekontogig wame,

4 Ummonchanatamwefeonk mehquontamwahuau Monaneteaonk numwohrau kirteamonteaniteau

5 Adamau neh guoshhukquteheh was womoatituonk
Nagwutteaeu mehquontam
sampwe concusaonk.
6 Ummenuhkesuokk nahtinati
ummissianinnumoh
Wutahtoonk penuohteaog

wuffittumoonk wunnomwie

woh wuttimumauoh

Kah wannamuhkuteyettä
ne wuttinnowaonk
8 Nith wane menuhkohtaali
micheme micheme
Sampweicae kefteounath
kah wunnomwayeue.

9 Ummishaninnumus annonsy manouwhuttuonguh
Kah noh kinnonau micheme wopk onowaonguh
Ooweroonk Jehovah Gon wunneetupanammwu
Ut wamu anaquabhettir quttianatamwu

Jehovah God num-Manittong
merahut quihauonk
Sampwefeae kutchiilin
na adt waantamoonk
Kah wushe wohwolitamwog neg
ne aliicheg wamu
Waeenomaonk Jehovah
kuileh michemohteau.

### P S A L. CXII.

Acertomok God wunnanumate
worketomp quihont God
Nou work wartinnowacagath
mithe tapenedg
Wunneechanoh matikenwoh
ut muttaohkit pith

ut muttaohkit pith Sampwelitcheg pometuonk unanumoog pith

3 Ohtoonk ohteau ut weekit kah weenaiceruonk,
Kah wonk kuifeh michemohteau wuifampwe uifeonk
4 Nagwutteae tampwefitcheg nag waabehtunkquog
Weequai wutch ponkenauut yeu wutuiteonk God

Kenngke noh wunneetuog
kuileh womoaufu
Noh kitteamonteanitteaonk
numwohtau fampwefu
5 Wunneetou wunnenehuaua
namohkaaihuau
Kah wuttinniyeuonganafh
waantamwe wunohtau,

6 Wunnamuhkut matta pilli ontahlhau micheme
Sampwelitcheg waanumoog nig wonk pilh micheme
7 Mitta mataunchimukani woh quehtamu wuttah Menuhkohtau pibuhtanumont non Minit Jehovah.

# PSALM. 113,114,115,

Mat wabelue menuhkohtean no pajeh wunnaumunat wuttahhoowae kodrantamoonk in ummatwomoont

Aninnumau matchekuoh

Kah wonk wustampweusseonk kuseh michemohteau

Wutaskon nashpe tahshinau, quttianittuonk

Matchetowog wunnanmuneau
nuanatamweg wonk,
Nunnukkuttoham, mohtupaeu
ukkodtantamoonk,
Matchetou kah pittuanumou
awakompanaumo wonk

P S. A L: CXIII,

Acenomak God, wacenomak,

Manit wuttinneumoh

Odwefuonk wacenodtumak

noh Manit Jehovah

2 Wunnantamunach Jehovah cowefuonk kuffeh. Yeu wutch ahquompak onk yaen micheme micheme

3 Na wajeh pashpishont kusseh, na pajeh wayont wonk Mishe won waeenodtumun Manit wwefuonk

A Anuunkquapputam Manit muttaohket wame, Kah wonk wuffohfumoonk Gon kefukqut ongkoue

5 Num-Manitteomunnonut howan agqueneunkqussit
Nob Jehovah missugen God kusseh qunnunkquabit
6 Ohhohpaheont wuhhog God nob nau nunat neit
Nish obtagish ut kesukqut kah wonk muttaohkit

Omohkinau matchekuoh,
 wutch puppifiyeuit
 Quenahukqunutche tahfhinan
 wutche annohkeit
 Onk fontimahtu kenugke
 woh weetappeheuh
 Kuffeh ummifinninnumoh
 wuffon imaumcouh

9 Mittamwossis noh wascentog qut webe mehcheit,
Ut nanawanumun weetu, watayimauoh neit
Kah muskonantamwonoh wonk ohkasuoh neit
Muskiesog wanneetuog waseno.nok Manit

PSAL. CXIV.,

I Srael sohhamwebettit
kusseh wutch Egypt ut
Jakob pencawontcowacheg
wutch missinnianuut
Wudanctuaryhumch neit
kusseh noh Judahoh
Kah wonk wunnanumoonk
noh nan Israeloh.

Musqui keitoh nag Israeloh, neit onk wusseemop.
Kah Jordan ne seio nukkone wonk quit chiphouonop.
4. Ogque wushkoshimwemesit. wadchuash quehqueshopash.
Kah wadchuemesath lambsut. σεqueneunkquedtash.

5. Toh kittinnai woi keitoh ken waj wullemwean?
Ken Jordan toh kittinnai waj, quahchippuhowaan
6. Onatuh wullikoihimwemefit toh wutch quehqueshaog
Wadchuog onatuh Lambsut wonk wadchuemesog

7. Nunnukshash ken woi ohke, ut anaquabit God Ut anaquabit Jehovah um-Manittom Jakob
8. Noh God quinnuppenum qustuk, ohtobohtae nippe
Kah wonk soggohtunkanompusk, ut tohkekommue.

PSAL. CXV.

Matta neenaan Jehovah.
woi Mat neenaan.
Waeenomaonk woi God.
aninnumaiinnean:
Kowefuook waeenomonch
wutch kummonaneteaonk;
Sohfumwontamunach wonk
wutch kunomwayeuonk.

2 Penowot woi Jehovah.
tohwutch unnowadt woh,
Yeuyeu uttiyeu onkapunadt
um Manittomooh
2 Our ut appu kefukquehtu

Nogwuttezeu mabche uslanishnon ne kodtantog:

4 Wuttinnukonrunkanu manit; filver kah goldenco Wolketompae wunnutcheg wutufleonganco

- Wuftennung nag qut kulleh mat ketenkaumog Wufketukonog wonk kuffeh qut matta naumonog.
- Kah wonk wehtauogoog nag qut mat ncoramoog Wutchanoog wonk, qut matta munnontatteaouog Wonk wunnutchesanuog, qu

y Wonk wunnutcheganuog, que mat mussunnumwog Wussetuog kusseb nag, que mat pomushauoog

Tohkonogque coquettank nag nunnukontunkanog Ut ukquttunkanouwoue mat ketchkausoog

8 Wutogqueneunkqussinneaoh kezeheoncheg wame Kah noh nah pabahtanumont nishnoh pasuk kusseh

9 Pabahtanum ken Ifrael millugken Jehovah Noh wutannohlueneumoh ogquheganooh.

woi wek Aaron pabuhtanum millugken Jehovah Noh wutannohlueneumoh ogqunneganwoh

TI Qualhogith God pabahtanumos mitlugken Jehovah Noh wutannohlueneumoh ogqunneganooh

Wunnanittam week Ifrael kuffeh week Aaron wonk,

Manit quoshanutcheh
Nancciwé matikenutcheh
kah peissidinitcheh.

14 Jehovah nano pish kah wonk

nano kummishhukou Kah keneechancowoog wonk kuseh wonk kenaau

nux kenaau kuseh Noh ayikup yeush kesukquash kah muttaok wame

16 K. fuk nux wonk yeush kesukquash Jehovah wuttaihe Wuunaumonuh wosketompaog

wattinnum un ohke.

17 Waeenomaucoog matta
nag noppcoog manit

Aluh mat neg womulitcheg

18 Que nowowullumomun Goz?

yeu wutch yaan nei t

Micheme nux kah micheme

waeenomok Mahit.

PSAL CXVI.

Manit Jehovah nowomun
notamup newutchu

noppeantamoonganath
wadtauarenkquffue.

Nutahchoofittongkup newatch
Jehovah wuhtauog

Newaj tohfohkepomantam
nen wehquetumauog.

Onkquommomoe nuppoonk ne noweenuhkunk
Chepiohkomukque nuttohqui ne onkapunnaonk.
Nukketeahogkut nummiikom wuttamchpunnaonk
Nummiikom wonk ut nuhhogkat ne onkquommomoonk

Manit wwefuonk

Kowehquetumouth woi God
pohquohwus nukketeaonk
Sampweiu Jehovah, kah wonk
kitteamonteanitteau

Nux God kum-Manittomun wonk
kufleh monaneteau

Tehovab wadchanau wuttah
palukqunnuouk
Kah nuttiukquonkhetteap
qut nuttanhumungkup
7 Quikkih woi nukkettahogkob
kutanwohlinoonganit
Newutch nummilbonkquatunkup
Jehovah noh Manit

8 Wutch nuppunat kuppohquohwi.
God nukkketeahogkou
Kah wonk nuikefukquaih wutche
mulluppegunehtu,
Kah wonk kuffeh nufleefash wutch
toonequsununat
) Anaquabit God nuppomushan

pomantamuk ohkit

10 Nonamptam, newaj kuttowop

nutonkapunap mithe

11 M umwikuppunaon nuffip
pannowaog wame

12 Ioh woh anumanog God wutch ward

ne neemunum nen pith

Nowehquetum Owesuonk God

# PSALM 17, 118.

Makdaopsamsoulege, Aenhen

oOneetupanatamoomob Gob wunnupp Congango
Ut anaquabit Jehovab
ahche mishoadtu

16 Nen kittinneum kittinneum LOBD ... wunnaumonuh kittinneum

Kah nukkenepistuonganash kusteh kutompinum

77 Kitrinumaush sephansuonk tabuttantamowae OOwesuonk Jehoyah Manit nowebquerumau kusleh,

Nukquoshaumaongash wamanuppaymau Jehovah Yenyen wame anaquabenit numissioninnumosh,

Jehovah ut weki:

Ut noeu ken Jerufalem wacenomok Manit

PSAL, CXVII.

Aeen mok Manit wame
wutohtimoneunk

Waeenomok kenaau wame
miffinninnuog wonk

Ummonaneteaonk miffi

en kuhhogkanonut Wunnomwaonk Gon michemohteau wacegomwk Manit

P S A L. CX VIII.

T Ewutch wunneetou God Magook.

Kah wonk newutch michemohteau

ummonaneteaonk

Visial nowai michemohteau

2 Israel nowaj michemohteau ummonaneteaonk

3 Weck Aaron nowaj michemohteau. ummonaneteaonk

4 Kah neg quoshoncheg Jehovah ncowahettich nag work Yeuyeu kusseh michemohteau ummonaneteaonk.

Madramehpunion Manit nowelquerumaomp Nampohamunkup Gop, nuppon

Nampohamunkup Gop, nupponuk ut pabahchayeuonk.

of Jehovah neech wh, kah matta ng wabelu nen wonk
Tok woh anhit noh welketomp
Thanit nunnohtamunk
Weeche weech whumuk gueaneg
pilh naum newajah wonk
Ut neg fekenesisch g
nukkedt an t an enk

8. Ayn wennegik pabahtanumoner Gon, onk wolkerompaog

God, onk neg fontimoog

nukquinnuppuhkongquog Qut at awefuonganit. Gop nag nuppaguanoog.

noweenuhkongquog

Qut ut cowesuonganit God

13 Ogque nut quinuppuhkongquog,

Qut wamenag ontahwhoog God weefyonganit

Nux nonohligashqunaumuk onat ub kouslog
Nux Goo wwesqonganit

nag nappaguanoog.

Woh nohnutin penuhonaa ken kukkusonkomeh,

Neit gut natannumungkup Jehovah God kuffeb,

14 Jehovah noh num-Manittom

Wonk nukket@homaonk noh kah nowadchanitteaonk

15 Wadchanittue wekontamoonka fampwefuen weekit, Kah wuttinnohkou Jehovah menuhke uffu neit,

16 Wüttinnohkou Jehovah wonke ne spunnumun kusseh Kah wuttinnohkou Jehovah

ne uffu menuhke.

17 Kuffeh matta pish nunnuppoda,
qut pish nuppomantam

Wutanakaufuongash Gon

18 Nuffafamakouhuk Manie Jehovah noh mishe Qut matta God magou nubhog: en nuppunat kusleh

19 Woldhinnumah fquontamash ; fampweseongane

Kuppetutrezontamun Manit.

10 Ne cofquontam Manit ne adtipetutteau sampwesen

21 Kowacenomsh waj kencotah : norwadchanitteank ken

23 Quifuk mat weekittesenuog . tapenaamohettes

Ne adt naftik negonohtag.

### PSALMS. 119

- eg- Jehovak Gop num Maniet com yeu wutuffeonk, qut Monchanatamweyeu o ut nufkefukgunnonut
- 24 Yeu kelukod Gon kefteunk noweekontamwontam
- Yeu nan ukkefukkodtum Christ nummuskouantamontam.
- ken yeuyeu wadchaneh Kah woi Manit aninnumah
- none fenat kufleh W unnanumau noh Paont God owefuonganit
- Konanumunumunnonup Jehovah wurch weekit
- Jehoveh noh Manit
  Tohkuppunnaouok fephanfuonk
- Altar wutaskonit.
  28 Metahhowae kowaeenomsh ken Gop num-Manittoom
  Metahhowae kuttahshinith
- Metahhowae kurtahshinish ken God num-Manitroom
- 29 Newutch-wunneetou aninnumok:
  Gon tabuttantamoonk
  Eah wonk newutch michemehteau:
  ummonaneteaonk

### PSAL, CXIX.

### ALEPH.

- Pannuppe mayur pakelitche?
  wunnanumoog wame
  Gop wattinnaumatuonganit
  noh pomihadt pannuppe
  Nanaeitunkig owanwaon alin
  wunnanumoog wame
  Neh natinneohukqutcheh
  mamuffe wuttah nafipe
- 3 Nag matta wonk matchefeog . auog ummayur wonk
- 4 Menuhke woi uffek kulhp
- 5. Napehnont woi fampwehreaumuk a yeush wame nummayath
- Nanawehteauunat wamekukkuhkcowaongath
- 6 Nen wame quttiantamon kirtinnaumatnongash Nutakodchu woi Manit neit nen matta pish
- 7 Sampwutteahaonk woi Gon kowaceno nsh nashpe
  Kustampwe wustittumoongash nehtuhtaon mahche.

- 8 Nen kukkuhkowaonganassi nanaihteoh wamu Ohquanumeh woi Gop ahquekusseh papaquannu
- BETH
  9 Toh woh wuttin pahketeauus ummay wulken neit
  Neaunag kukkuttotongalh
  naihpe nunnukquilit
- mamusie nen nashpe
  Wurch kittinnaumatuonganit:
  woonittei ahque
- kutrinnowaonk wame,
  Onk woh matta kuffeh Manit
- kummatcheneheneh

  12 Manit Jehovah woi ken
  michem kumanumit

  Kukkuhko waonganash wamu a
  kuhko tomah neit.
- 13 Nowahteauwahuwam wamee nen nuffifirtomash
- Nashpe, kuttone woi Manit. wussittumwongash
- Anue noweekontam mayut:
  kowauwaongane,
- Onk weensjeetuonganash .
  ne adtabshik wame
- 15 Ut kuttinnowaonganit Manit nunnatwontam
- Kah wonk kummayash woi Gone kusich nunnatwontam
- nuttapeneamwah nuhhog
- Kah matta nowanatamoo

#### GIMEL.

- woh nuppomantam wonk
  Nutrabut web nanaaihteoh
- Nutrabut web nanaaihteob Gon kurtinnowaonk
- 18 Oik woh nurnaumun woshinash) Manit nutkefukquath
- Ut kuttinnaumatuonganit: monchanatamoongafh;
- Nuppenuwohteau nen yeunte muttiohkit kusseb
- Kittinnaumatuonganash wutch adtahtah ahque
- 20. Jehovah nontweontamon i kusteh nuttah pokshan :
- Kobstumwonganash God, wod magwatteaeu,
- 21 Matchenanumwe kutaustkom.
  pittuanumwutcheg
  U. u. 3;

## PSALMS. 119.

Wutch kuttinnowsonganit
wame panneoucheg
22 Jihanittue kehkontuo
ontatuh pannuppe
newntch kowauwaonganafis
nanazihteoh wame.

23 Nutzyeuhkone Sontimoog
appue ketookaog
Out kittinneum natwontamup
kukkuhkouwaonk Gop
24 Nuttapeneaumoongalh wonk
koowauwaonganalb,
Xah neg kehtimischeg kulleh

kunkutto wonganah.

DALETH.
25 Nukketeahogkou pistogquomou puppisiyeuut kulleh
Kuteinnowaonk neannak
woi Gop quaquakheh
26 Hohpoe nowahteauwahuwop
en Godut nummayash
Kenotiip, kuhkotomah
kukkuhkowaongaih

27 Wahtamwaheh mayah Manik kuttinnowaongane Noweogquttum uileonk kummonchanatamwe 28 Mohtupaeu nukkereahogkoù waj nuantamoonk Menuhkheh woi neaunak Gon kuttinnowaonk

ken pannepouneh

Kah kittinnaumatuonk Manit
aninnumah nanouwe
Nuppepenam fampweyelie may
konttumoongalb

Ut anaquabeh woi Manit yeuth nupponumunash

Nummenubkinnum woi Manit koowauwaonganath
Woi ahque, Manit, akodjheh wutch matchefeongath

2 Ut kuttinnoowaongane nummittamatham may
Woi Manit fampweuffenat mithetauan nuttah

H E.

Ruhkowaongane
Onk nanawehteauunash pish
wobkukquoshik pajeh
Aninnumah wohwohtamoonk
neit nunnanaéh
kukkuttoonk noswehtamun
muttah waj mamude.

nutant ayoueh,
Nith nuttapenesserunath
Jehovah newutche
36 Ut koowauwaongenit Goo
uttoowutauth huttah
Out ut iahthewontahunat
woi Manit matta

Quinnuppinush nuskesukquala ne naununat wurche Tahnocheyeuouk, woi kummayut quaquakheh 33 Menuhkere u kittianeum Gop kuttinnowaonk Menuhkeh noh quothtakquean

waj Kukquothanmuaonk

29 Quinnuppinnumah ne quohtam nuk kékomitteaonk
Newuche ahche wunnegen
Gon kchittumoonk
40 Kuffeh kuttinnow.ongafh
nuk kodtantam mifhe
Konomwaufeonganit
Jehovah quaquakheh.
V A U,

41 Peyayuni kquttei woi Gob kummonaneteonk Neaunag wonk kukkutto onk kowadchanuwaonk 42 Toh woh nuttinne nampohamau neit, kehkomit howan Newutche kuttinnowaonk

Gop nuppabahtantam

wunnamuhkutee
Kuttoonk, koofittumoonk
nutannous newutche
4 Nemehkuh pith nanawehteok
kittinnaumatuonk
Woi Iehovah yauyatcheh

michem micheme wonk!

ohkic nuppomusham
Kukkuhkutemwehteaongash
waj nunnattinneaham
Anaquabhettit tahsotamwog
kuwauwaonganash
Nuttinnuwam, aah matta pish
nutakodchu waj nish

47 Ut kurtinnowaonganit
n.oweekontamwah pith
Nubhog newutche mocheke
nith womontamonith
48 En kukkurtojonk nuttahibinum
wonk nunnutcheganath
Nith womontamon nunnatwontam
kukkuhkoowaongath

ZAIN

### ZAIN.

- 49 Kuttinnowaonk mehquontash ne ut kittinneumit, Ne annooshikqueap God,
- nathpe nathauanit, 50 Nutonkapunnaonganit yeu ne nomiyeuonk Newutch kuffeh nukquaquakhuk

Gon kuttinnowann

Macheke pittuanumoog nutahanehtunkquog Out afq kirtinnaumatuonk nununkonoh woi Gop

52 Nukkone konfitumwonk woi Manit Jehovah Nummenquontam, kuffeh nuhhog wona noweekontamwah,

5.3. Nunnukihabak nunauhkuhkunk, newutch matcheetuog Kuttinaumatuonguh Gob nag ohquanumaog

54 Nuketuhomaonganinneash, kukkuhkuwaongath Uttoh adt penuwohteaomp adt penuse ohkeash

55 Nukkonnaeu nummehquontam,
woi Gop kowefuonk
Nunnanaweh woi Manit
kittinnaumaruonk
56 Manit wutch wunnutcheganit;
nuttinahtouun yeu
Nowutche nunnanaeihteop

### CHETH.

57 Manit Jehovah woi ken, nuffip nutahtauonk: Woh nanawehtauun wame, kittimaumatuonk 58 Nuttan naihpe nanumpaflum,

kukkuttoonk-wamu

Monanumeh neaunag wonk, ne kuttinnowaonk,

59 Nummiyah wame woi Gob natwontamup, neit Nufleerah nukquianuppinnum, koowanwaonganit.

60 Matta nuppitchinwoouh nutudip kenuppe Samowi nanawereaungat

Sampwi nanaweteauunat kuttinn waonk wame

61 Chippiyeue matchetowogummuskosinukquog Qut matta nowananumoh kittinnaumatuonk. Gos62 Nouttipakok nutomohkem kuttabuttantamouth Newurche wame yenth fampwi kunttumwongash

63 Noweechayeumukquog wame nag qualhhukooaneg Kukkuhkooromweteaongafh nag nan, wehtunkeg,

64 Kummonaneteaonk numwohreau

Onke woi Jehovah Wame kukkuhku waongafa, woi kubko tomah

TETH

65 Kittinneum woi Jehovah

Manit koneneheomp

Ut nuttahnut neauag ne kuttinnowaonk,

66 Wullittumoonk kuhkootomah, wunnegen, wahteauonk

Newurch: nea nonamptamup fampwi kuttinnowaonk

67 Nen afquam onkapunnaon nauwauwonip kusteh Qut yeuyeu nanawehteoh kuttinnauwaonk wame

68, Ken konetum woi Manit; konesem Jehovah

Kukkuhkowaongash wame woi kuhkotomah

69 Pirtuanumwog pannowaog nutayeuuhkone, Kukkuttoonk nanawehteoh nuttahbut mamusse.

70. Wuttabhowwoash wunnegkoash, onatub pummeit.

Que kuttinnaumatuonk Gon

71. Natamehpnnnaonganath nith naonehkongqunath Onk nuonetuhtoh won Manitkukkuhkawaongath

72 Anue nonenehulqun kuttone naumatuonk Onk muttainnong mog kodtai

Onk muttainong nogkodtafh filver kah ne gold wonk I O D.

73 Nukkeze uk nukkuhkenaihuke henutcheg, aninnumah Wahwahtamoonk, kuttinumwaonke nundha toh onk wob

74 q oothbukouaneg wame.

Newutch kuffeh kuttiancowaonk; nen nutan joontam.

75. Nowahteoh konfittumoonk:
woi God fampwi wonk
Kutonkapnaufip famwi
wut chkonwomaufuonk.

# PSA'LM IFG.

- fc Rowehquetymouth taphukquttel kowomouttoonk
  Nesensk ut kirimaeumut
  Gop kuttinnowaonk
- 77 Kuttummunge reyaunukquttei ku mmonaneteaouk Woh nukketeam, nuttapineau

kittinnaumatuenk. 78 Akodinettich pittuanumoog

- tahnoche musquantamwe
  Matchenehukquog, nunnatwontam
  ukkuttoonk wame
- 79 Nuhhogkat quinnuppihettich wame quolikwuneg Kah wonk kouwauwaonganash nag wame wahteunkeg. 80 Musta; nuttah micheme ut kukkuhkwwaonganit Onk woh matta anaquabean

nutakodchu neit.

- C A P H.

  It Sauunum wutch nukketeahogkou kowadchanuwaonk
  Nutannowontam qut woi
  Gop kuttinnewaonk
  Sauunumuhath nukefokquafh kuttinnowaonk wutche
  Annowaon anaquabean ahquompak kuttaphe
- 2; Nutogqueneunkqus nunnohtag winkq ut pikuttaut Out kukkuhkowaonganash nowanantamo mat 84 Tahshinash ukkesukodtumash kittinneum? ahquompak Kuttinheoog koofittumoonk neg woiknukqueoneg?
- 95 Pittuanumoog wutch neh n nag wont aog wonk
  Neg mat anufegeg neanufft kittinnaumatuo ok
  '86 Pabuhtanumukquodt wame kuttinnowaonk Manit
  Tahnunnoche wolkehukquog aninnumah neit.
- 87 Nahen nummohtupanukquog
  nag yeu ut ohkeic
  Qut matta nutahquoantamoo'i
  kukkuttoonk meit
  88 Quaquakqheh kummonaneteaonk
  neaunak, neit woh
  Kuttoone wauwaonganash
  nen nanawehreoh
  LAMED.

By Micheme woi Jehov h

Kelukqut menuhkohteau wonk kirtingaumatuonk

50 Kuttampwashuwaonk wam pometuo iganit
Kum nenuhkehteau ohke kah ohteau neit.

91 Nash negunag kukkubkowaonk obtaash yeu pajeh Newutche woi Jehovah kittinneumog wame 92 Tapeneauwoogus matta kittinnaumatuonk Woh kutawakompanahik nutonkyommomoonk

Kukubkootomwehteaonganaka nowanantamoo matta Kukuaaquai qhemeap newutch nuh nafi pe Jehovah. 94 Nen kurtaine woi Jehovah newaj woi wadchaneh Kukubkootomwehteaonganah nunnatinpaaham warre

95 Nutaskwhonuk matchetowog nunnushhukqunnaout Qut nen kowauwaonganash natwontam nuttahhut 96 Adr wohkukquoshik nunnauman pannupwanegik wame Qut kuttinnowaank kusseh mishegiki mocheke

M E M.

97 Woi nen kuttinnaumatuonk
Mocheke womantam
Naut work quinikelukod
nummenuhke millantam

98 Kummocheke waantamwahe
enk matwomeg naftire
Kustinnowaonk no weromukquh
newurch nagwutteae

99 Onk neg kohkotomaiitcheg nummucheke wohwohtam
Newurch kowauwaonganash miste nummissantam.
100 Onk neg kutchiog yeu ohkit nowohtam muche e
Kukkuhkotomwehteaonganash nowah coh newutche

nilinoh nummay matche
Onk woh neen kuttinnowaonk
nanawehteoh kufleh
102 Wurch koofittumoonganit
nutamaooh matta
Newurche kukkukotomah
ken woi jehovah

# PSALM. 119.

Watch weekon kukkuttenonk watch nukqutchtanunit Machine weekon onk neit

ho iy ut nuttoiut.

104 Kakuhk otom wehreaongafh nathpe no wonwohram

Kah nith nah pannowae may ne wajen tekeneam N U N.

voj Wequananteg kuttinnowaent

Kah wonk ne nan wequaiyeuto ut wame nummayut

106 Nutchidch yeuop, kih pith

Woh kenittnmoonganalh nanawehteoh fampwe

107 Nutonkapunam mocheke quaquakqhe woi Manit Kah wonk menuhke neaunag

kutrinnowaonganit
103 Koweiquetumoufb tapensiis
nuttone magwongafh

Woi Manit kuhkotomah konttummongah

too Nukketeahogkou nagwuttespru ut nunnutcheganit

Que mat kittinnaumatuonk

To Napponumunkquog matchetowog kulich apehhannoh

Qut kukkuhkootomwehteaonganit mat watch nuppaneoh

trt Kowauwachk nutahtoonk n'neemunum micheme Nish noowekontamwahikqunash

nutrahut newutche

ullen kukkuttoonk Nagwutteaeu nuxpajeh na wohkukquoshik wonk S A M E C H

Tahnoch unnantamoongafh
wame nuffekeneam

Que kurtinnaumatuonk God kuffeh nowwomantam

114 Ken Jehovah woi Manit nutlampamukq 10dtoom

Nutogqunneg, kuttinnowsonk

215 Kenaau amacitaek wam matchefeogish Num-Manittom ukkutewonk

nunnanzeiteoh pifh

16 Woh nuppomantam menuhkoneh
nashpe kuttinnow tonk

Kah ahque wurch akodchitti

onk woh n.o. wadchinie Jigwitteieu kukkunko waonk woh n.o. omtam nei t

118 Pa meonches kurrinnowione kurrantafikuhkauomp

Waj watalwaekodteamwonk

kuramaun nag wame
Match:towwog nen kowauwaonh

womintam newajeh

120 Nunnukihau noweyana wutang

God kunguihinoonk

Kah wonk now bifluwontam Gook contrummonk

A 1 N
test Nutuffem contitum conk
kan famp weuffennk
Nummat chenehitteanat

nen anque poneh wonk

122 Pabachteau kirtinneum wutche
wanegik woi God

Kah ahque match:nehettich pittuanum cog

123 Wutche fauunum nufkefak

Kah kutlampweleongane wurch kuttinnowaonk

124 Enneh kittinneum neaunag

Kah wonk woi kuhkotomah Manit kukkuhkowaonk

woi aninnumah

Onk woh kowanwaonganath nowahteo Jehovah 126 Uttocheyeuo ne woh ade

nakausean God Newutch kittinnaumatuonk tahnochehteaog

127 Newajeanue womontam kuttinna waongash

Onk ne gold, nux anue onk nifh ah che wunnegenash

nilhnoh teag papaume Sampwi, kah nufiekeneam

nithnoh may pannowae

Monchanitamweyenosah kowauwaonganah

Nukketeahogkou newajeh nanawehteunk nath

Petutteamwug kuttinnwwanns

Aniunumauau wohtamoonk

Nutton

Natton now in hianumup wonk nummehmeh shinumup
Kurtinnowaonk waj mocheke nutahchewontamup

132 Moneah woi Jehovah
Kah wonk monanumeh
Neahenneheadt womotogig
kowefuonk kuffeh

Taga Kukkuttoonganit ontaalh nutontanehtuonk Kah ahque wonk nanawun tch ne toh marchefeonk Taga OOwokhuwaonk wofketomp na wutch pohquohwhaneh Neit kukkuhkowaongafh nanawehtaun wane

135 Ut kuttinneumut kuskesuk
woi wohsumwahtoush
Kah wonk Manit kuhkotomah
kukkuhkoowaongash
136 Wattitchuan nuskesukqut
moochake sepupog
Newutch mat kittinaaumatuonk
nanawehtesuoog
S T A D D L.

Kah kwitampweu jem ku eh
fampwiyeuath wame

1.38 Kwwauwao ganath Manig
nith kuilinneapath
Yeuth pabahtanumukquodrith
kah wonk fampwiyeuath

139 Nummohtupanukqun nuf-zealum newutch nummarwomog
Kuffeh kuttinnowaongash
nag wananatamwog
140 Kuttinnowaonk woi Manit
ne pohki mercheke
Kuffeh menuhke womaniog
kittinneum newajeh

kah nurjihanumit.
Qut kukkuhkuntomuhteaongash nuwanantamo mat.

Sampw seonganuo michem kustarp weustonk
Kah wunnamuhkuteyeuo kittinnaumatuonk

143 Wohwohkukquianumwonk,
wuttammepunaonk
Nukkogkaanuk, nuttapeneam
onch kuttinnowaonk

144 K. wauw ongane fampweleonk
michemohieau, Manit
Aninnymah wohwohtamonk
woh nuppomantam neit

KOPH.

145 Mamuse uathpe nuttah numman monaneteae norah
Nanawehteoh kittinnowaonk
Manit ken Jehovah

146 Kummauunnitteanup Manit ken woi wadchaneh
Onk woh nunnanawehteoh
kowauwaonk wame

147 Nukkonaeu Godut nummaup, mohtompancug afquam Kuttinnowaonk Jehovah nen nutannoontam, 148 Onk afkwhofitcheg negonne nuikefuk wofiweemo Kuttinnowaonk woi Manit woh nuanatwontamo

149 Notah neanag womosuluonka kittesmontesmittese. Neaunak ku fittumosenk Jehovah quaquakqheh 150 Woikehuwonka fuhkogig nuppasulukongquog Kah kitranaunatuosa wonk nag naulukomwog

151 Woi Jehovsh aum-Manittom kupps. wop sen kuffeh Kah wuanamuaku eyeucu kuttinn waonk wime 152 Kawauwaonk nawahteauop, no.de ne p paure Kummenuhkehteauap Minis woh ohteau mich. me, RESH 153 Natwontafh an pohquohwuffeh nutontapunnaonk Wutch, newatch nowananumoh kittinmumatuonk Kenotamwanireh woi C'rie kah wonk pohquohwullch Neaunak kutifonowaonk Jehovah quaquakqheh

155 Wunnöassukonggan matchel kwwad hanuwaonk
Nag mat nationehamwog
nearich aukkuhkwwaonk
256 Mogkiyeuash kwwomoausue
monaneteaongash
Neaunak qua juakqhe woi Gob
kwattumwongath

157 Wolkhukqueoneg monaog numm 'womog neit Qut mat imppannesh wutchu ka wauwaonganit 158 Marchetowog nunnauomp nen ncuanatamup wonk Rewutche mat namiteauog

159 Uctoh nuttinne womantamun natwontath kukkuttowwonk Quaquakqheh Manit neaunak kowomoaufuonk.

160 Waj kut hiffik kuttinnowaonk

Nifhnoh pafuk koofitumoonk ne michemeyeuoo

S C H I No.

161 Nowolkhusquog Sontimoog
tahaoche Jehovah,
Qut ku tinnowaonk Manit
quttiantam nuttah.

162 Noweekontam woi Manit kuttinnowaonk wutche Neane woiketomp noh maikog

weikehuwaonk mithe

263 Jishontamoe nussekeneam pannoowayeuonk Out moocheke noowomantam kittinnaumatuonk 264 Nessusuk tahshit pasuk kesuk kuttabuttantamoush

Wame newutche kustampwe wustitrumwongath

165 Jehovah neg womontogig mithu wunohterog Kenaumatuonk, kah matta terg wuttamhukcoog. 166 Nutannoontamup Manit kowadchanuwaonk Kah mabche neg wonk nutusien kuttinnaumatuonk

167 Kah nanawehteauomp nuttah

Kah mocheke woi Manit

163 Kukkuttowonk nanawehteop kah kowanwaongash

Wame kummayaih anaquabeh newutche ohtaaih

169 Pafortshaumwerch anaquabean wai Goo, nummauouk

Aningumah wohwohtamoonk

neaunak kukkuttwonk

170 Anaquabean peyaumoutch
nowenquetumwonk

Pohquewulfeh wonk negunag

171 Yeum D tabuttanta noonk
nett na iliili ttoonath
bi ahche kuhk promaiean
koowauwaonganath
172 Neenan yeum D kuttinaowaonk

Jehovah newutche Kuttinnoowaongash Manit Sampwiyeuash wame.

173 Kenutcheg woi Jehovah Gob animumaiitch Kukkunkortamwehteaongalh nuppepenam newutch

174 Nummocheke kodtantam Gob toowad Danuwaonk Menuhke wonk nuttapeneam

Nukketeahogkou pomanta)

kowacenomuk pith

Kah wonk aninnumungquttcuh

konittumoongah
76 Onatun theeput nowanwon
kittinneum nattinneah

Newatche neowanantamo

P S A L. CXX.

M Ishe wadtamehpunaon
nummauunnitteauop
jenovah nob num-Manittom

onk teanuk norunkap

Gon pohquohwus nurtah pannowak

wutch multidittoonut

Kah wonk aftor exoditeamine whiche meenannuit

3 Toh pish kittinne aninument kah toh kittinnit pish Woi ken meenan anawaan pannowaonganash

4 Mafugkenuk ukkouhquodeafb keenu kutonkquatunk Kah wonk kuwae mohkullaafb

Kah wonk kowae mohkullaash yeuth kittinni mumunk

Newatch nuttinneapeyon missi nootamehpunaonk Mechek, kah Kedare nuttaiin weetuomehtu wonk,

6 Noweeton fekeneauoncheg

7 Nawaon wunohteagk, neit kodayeuwuttuonk.

P S A L: CXXI.

Uttablhinum nulkefukquath
en wad hunhkontu
kunen nuttannumontea onk

na woomouk wame.

2 Wame nuttannumonteaonk
comooo wutch Manit
Noh ayigkup kefuk kah wam
ontag muttaohkit

8 Kuffeet ontattaunwit matta unnantame Non nanahukquean matta won kog kouwequabu

x a

di

# PS AL. 122 123,124.125.

Kuffeh noh I frael nanaunont kodtukquom mat koueu

Kenanaunuk Gon, onkaohteomkuttinnohkou wutchu

6. Kuffaunkkiffukch nepauz mat kelukodaeu

Kuffth wonk nanepaohfhadt matta nukkonaeu

2 Kenanaunuk Jehovah wutch wame matchitita Kah kukketeahogkounoh

noh wadchanau neit. Jehovah nanaeihtean wam kuppomushaonk

Kah kuppeyaonk yeu wutche yaan micheme wonk. PSAL. CXXII.

Shettit ontuh weekit Gop nen, noweekontamup Nuffet ohteau Jerufalem anom koofquontamor. Unnehtaun Jerufalem mosogquohtag otanit Ogque, 4 Wuttauadtuonganto

Wutchippannoongash Manit @Wall waonganit Ifrael woh waeenomaog awefuonk Manit 5. Appuonganash naut

naut aumo neit:

ohtsash newutche Wutappuongafh week David pith wullittumwae

6. Peantamwansh Jerusalem wunohteaonk kuffeh.

Kah neg womonuk queaneg wunniyeuog wame.

Kah wonk ohtaj wunohteaonk kittinnomenutonganut

Wunneg n wonk wunniyeuonk titinnome kommukgut.

2. Newurche weerhayeumogig. kah nemaroz, wutch wonk Yeuyen woi appehtunkqush. nuffim wunnohteaonk

Newutch kum-Manittomun week Jehovah kutapehtunk : Jerufalem nunnatinneham

wunne koneetwonk

P.S A L. CXXIII. Urufhpuunumouib nuikefuk quaft woi ken apean Kelukquehtu. 2 Wuttinneumun kenompatog nean. Wastontimo nuh wunnutchen wonk mittamwoffiffe Kenompateg adt wannutcheg wuffonkfquomoh kuffer

I.

Netatup nufkelukgunnonafer. Go p kenompamogkut Num-Manittomun no pajeh monanumukqunnanonut M onanumaiinnean Manit

monagumaiinnean

Nutohquanumugkeoonganum ; numwameechumimun.

Ummaman cowontam congano. nuttah numwameechumeu Safegeneogig, pahchuanumutcheb wutqhquanumconganu.

PS A L. CXXIV: At God nunnægis woh Ifrael na wau, kuhhogkanonit, Mat God nunnægis, welketompae waabehtunkqueog neit.

Woh kummilleufquonukqunnonog. ummufquontamoonk

Nashquneg wutche kenaau ayeuunkone wonk.

Kuffehtannippealb neit: kenuhkekonggunuan

Pirtuanumo nup nukkuhkauose. nukketeahogkonnun

Wuananumunaj Jehovah mattamm agounat

Kuhhogkanonuh meetsuonganos. ut weepittnout

Onatub plukfes pohquohham nukketeahogkounun Wutch quomphonganit, ohpe poktherit

kah nuppohquohhamumun

8 Kutaninnumonteaonganun cowefuonganit.

Gon, noh ayighup kefukquafh. kan niffnoh teag ohkit. PSAL. CXXV.

Eg pabahtanumoncheg Gop ogque Sion wadchu Ne matta woh ontahtano micheme qut appu.

Ogque wadchuath quanupohrag Jerusalem, neane

Quinnuppekauont wuttinnenmoh Gop yeuyeu kah micheme

Newutche nag matcheetowog: uppogkomungana Wutohtwout fampwebiches matta fepohtano, Ifkont fummagunnumwog nig (ampwelitcheg neit Wunnutchegoncoalh matcheleonganit

Wanne enne woi Manik wame wanetugkeg Kah ut wuttahhowout neg wame Campwellichen

# PSALM: 116,127.118 129

Matchentcheg, qut Ifralut ohteau wunohteank
PSAL. CXXVI.
T. T. Mmillionomub qualikunora

Mmillionemuh qualhkunone .
wadchu Sion Manit
hutogqueneunkqudimunnonup
anukquonkeg neit.

2 Nuttonunonut, numwohta.

Kah wonk neenannunnongs z neit kerchomaonk

Neit nowaog kenugke nag penuwohteaog Ummithanakaufuwehtauoh Jehovah Gon nahog 3. Kummifhanakaufuwehtunkquan Jehovah Gon neit Newaj mithe wekontamog

4 Wutch nummiffinnaneanonut : Manit quibkinnean

Onatuh wutch fowaniyen kuffeh kuffichuwan

kowefuogganit

y Ahketeacheg hohpoe wuffippegowoafh
Kufleh nag pinh kepenumwag;
weekontamoongafh...

Weekontamoe noh pish peyau paudeunk ofheavsumash

PSAL CXXVII.:

Jehovah matra weekitteadt
kab ayimoog wetu
Anakaufitcheg e neg ayigig g
uffeog tahnoochu
Jehovah nanawebteagog;
matra otan kuffeh

matta otan kuffeh Afkwheteachin howan afkuhwhofu tahnooche.

2 Tahnoocheyenoo nompoaeu.

kab kutomohkenau.

Kah wajeh wonkanakaufuonk

cheke. kukkouen:au

Neuantamoe petukgununk

woak meechuk, na wuttiane:

Uanianumauun kaenutcheh

ut neh womononcheh.

3 Kuffeh wamu mukkiefeh

Manit wutohtoonk

Wutoontomuke meechummuonk

wutonkquataufuonk

4. Ogque konnquodt minuhkelit

ut wunnutcheganit

Netatuppe wulkenue

kenesch anog neit

OOnaiyeu noh uppetanwonit anumwapinit, piin mat
Akodchu, qut kemunaog
matwaoh iquontamut
P S A L CXXVIII;
Ishnoh paluk Manit quoshent,
wonanumau neit
Noh pomushont ut ummayut
Gon ut anaquabit.
Kenurchege anakausuonk
piih kummeech newutche
Kowuni ut kutohtuout
konenehikqun kusseh.

Kummittamwus weenomappog pish ogqueneunkqusiu
Mahthemeechumik, ut kishke keekuowut appu
Quinnuppe ahhuttashpean olive-puntukquest
Nashpe wame keneechanog tatuppuog keekit.

4 Yen pith unne wunnanumore
natwontamook kusseh
Quoshont noh Jehovah Manit
pomontog tohsohke
5 Manit Jehovah wurch Sion
komanumuk pith wonk
Kah pith kenaum Jerusalem
mithe concetuonk.

6 Nux piffi kenau keneechanog;
onk nah wunneechanou,
Kah wonk I frael kah Jakob
conohteaonganou.
PSAL. CXXIX

OOcheket nompu I frael
nummatchenebukquog
Wutch noukenaunneat, woh nouwa;
ut anaquabit Gon.
2 Mocheket nompu woi Gon
nummatchenebukquog
Wutch noukenaynneat qut onch

3 Nag anaikhomwaennog kuiteh anaikhomwog
Ayeuog ut nuppufquanic quagquonitchagquomwog
4 Sampwefu. God, uppemuneat tummethammatcheetowog
5 Akodjhettich, quibkebettich a Sion lekeneogig.

mat nuffohkunkcoog

6 Ogque ettich meskehruut kommukgut workeche
Ne asq waammekininogkup hohtag pannuppe
7 Nith wutch mat tisast quaenia wannutcheg numwohtowa ,
Asu upprochinnauoonut nuh sheaysish washauaca

8 Neg paumushacheg mat nawaog wunnanumok Manic
Ronanumunumun ut God
owesuonganit

PSAL. CXXX.

Uch monaiyeuut woi Gop
kummaunnitteanip
Nowadt uatonk quifuonk
notaih woi Manit
Kah ahchufi tamohetrich
ne kehtauogash wonk
Menuhke wadtauatonkquifue
n pwehquetumoonk.

Woi Jehovah tohneit kukkinneafean Matchefeonk woi Manit woh neepauithowan? Kutohquontaufuonk kuttaihe onk woh ken kukquffit

5 Nuppaih Manit nutannous wuttinnowwaonganit

6 Nukketeahogkou moocheke
Jehovah paheau
Onk aikwhofitcheg, aikwhofitcheg
nag wutch nompoaeu
7 Ifrael annoonouch Manit
newutch monaneteaouk

newurchimonaneteaouk Ohteau Godut, kah noh monat ummanu hoo waonk

8 Kah noh pith badtehteansheau
Israellah manouwhae
Ummatcheseonganciout
pannuppu wutch wame,
Onkatog neaneyeuco.

Work manaiyeuur Jehovah
Woi kummauunnitteanip
Nowadtauatonkquffuonk
Yeuyeu noorath woi Manit
Kah ahchuittamohettich
Menuhke ne kehtauogash
Wonk wadtauatonkqustnonk
Nowahquetumoonganash.

3 Manit ku kinneasean Marcheseongash tohneit Woi Jehovah howan woh Anaquabean neepauit

4 Kutohquontaufuonganath Kuttaihe onk woh kukqufhit

5 Nuppaih Manit nuttannous Ut wuttinnowaonganit

6 Nukketeahogkou mocheke Wurche Jehovah pahean Onk aikwhositcheg, wurche Aikwhositcheg nompoaeu

Morat Unmanichowechk

S Kah noh pift dadtehteansheau Itraellon manouwhae Ummatchescongan nout Papannuppu wutche wame.

P S A L. CXXXI

Utrah mat pirtuanumo

matta nuikefukquah

Woak kufleh pirtuanumwe
ompamukquodrinnoah

Mat noweogkehteoro
nuhhogkat mogagifh,

Anuwohquifumuqqueanifh
mat nukkodtantam yeufh

2 Nuttinne nuhhog manunne oochinineat ogque
Mukkies noh wurch okaliz

3 Ifrael noh wuttinneumoh Gösannoononch Manit Jehovah yeu wutch onk yaenpajeh micheme neit.

Onkateg neoncycuoo.

Tehovah mat pittuanumoo
Nuttah, matta nuikefukqualia
Wonk kufleh pittuanumwe
Ogquompamukquodtinnovalia;
Nuhhog papaume mogagish
Matta noweogkehteoo
Annwohquslumugqueanish
Yeush matta nukkodtantamoo

Nuttinne nuhhog nummanunne Wunnamuhkut mukkies ogqae OOchininnat wutch okalit Nukketeahogkou ho ogque Mukkiess oochininneat.

3 Ifra'l annoononch Manit Wutch yeu ahquompi onk yean Pajeh michem' michem' neit PS A L: CXXXII.

M Ehquontash David Jehovah wam wu tammepunaonk Wut inuh kah quoshaumau Gob menuhkesu Jakob

Nen wunnamuhkur mat ruttom neekit, wonk marta nen Nuffeepiin nutapinneat afuh mat nukkouém

4 Kah wonk marta nuskesukquasti pish koiemunooash

Kah wonk matta nuikelukquash mat supweemunnwash

5 Noh rajeh nen nummifkomin wutotke wurche Gob Wutotk iank menuhkefu um-Manittomoh Jakob:

6 Kuffeh nenawun ut Ephrata nuna pramunnean Kah toubhkomukque ohleit nunmijkominean

7 Nu

#### PSALM: 133,134,135,

- neppetuttermun wekit Gon
- 8 Ompkifnauh meautkefu Gop kutanwosinnogonganit
- 9. Kenobrompeantogomog wunnomwaonk ogg ettich
- kerchomahettich

falegunadt kuffeh

- so Newutche noh kittinninneum, ketaffor David ahque Quinnuppenumau wulkefuk
- Gop adt wunnomwayeuonk
  (Matta ukqushkinnumauoh)
  kuhhog ummeechummuonk
  Nappon kutappuonganit
  12 Keneechanog kuseh
- Nag nanauwenteauwehettit : non uwaonk wames
- Kah now uwaonk ne woh nag kuhkotomauog neit
  Wunneechanoh wut ppinneau
- kutappuorganit,

  13. Newutche Jehovah Manit ;
  noh Sion pepenam
  Noh wuttit wut aakinaeat
- Noh wuttit wut akinaeat na wutahchewontam.
- na ohteau micheme

  Ken nukkodtantamun kuffeh
- nootohkin newutche

  Nummocheke nummeechumung
  wunnantamau nen wonk
- Ummarchekeumoh nuttapeteau ,
- wullephaufuenumoh...

  Kah concetupanatamoor oh.
- muskoue mishontowach.

  17. Na fonkhekineat nutayeuon:

  David wutaskonoh.
- Nukkuhquttum weq ananteg
- 18 Unmatwomoh akodchuonk anuthogquodtuma nuth Qut ut nagum wutchetuhquab a pich wunnenegen ut.
- ISAL. CXXXIII:

  Kulleh, attoh en wunnegen
  muikouantamwenunkquodt;

  Bowee chaiyeurinne-out:
  kah pafuku inneat:
- Acon muhpub kukquit,

- Anirchusgkup weechittonit,
- 3. Ogque top Hermon nockit wutth:
  w. denut Sion, ue
  Unnowau Got wunranittinneach
- keteaonk micheme
- Onkatog neaneyeuco

  Kah mulkouantamwenunk quodk

  Weematog pasukkoinneat

  GOweechaiyeutinneaout
- 2 Og queneungquodt weetepumme : Aaren ohtag muhpuhkukquit Anitchuzgkup weeshittonit Uhquae wuthogkounit ;
- Nowau God wunnanittinneach
  Pomantamoonk micheme,
  PSAL CXXXIV.
- HAh kenaau wame kusseh wunnanumok Manir.
  Wu tinneumoh neepaeogish
  nukkonaeu weekit
- 2 Spunnumæk kenutchegash ut noh anaquabit
- OOneetupanatamwonganit wunnanumwk Manit
- 3 Jehovah noh missugken God , noh kesteunk ohke
- Kah kefukquath wunnanamukqufts ; wadchout Sion wutche.
- Mame wuttinneumoh kenama Je ovah, neepacogifh Weekir Manit nukkonneum
- 2 Spunnumcok kenutcheganaffa ;
  OOneetupanatamconganit
  Kah Jehovah wunnanumcok ;
  Moeukommukkuonganit
- 3 Jehovah noh missugkenit.
  Noh kesteunk yeush kesukguash
  Kah ohke, wunnanumukgush
  Wutch Sionne mishadehuash
- PSAL. CXXXV.

  Acenomok Goo wacenodtumok

  owefuonk Manie

  Wacenomok woi kenaau
- wuttin eumoh Manit . 2 Neepaueogi h benaau , Jehovah ur weekir .
- Ut wutchip anutonganit . kum-Manittom weekit.
- wunneerou newurche
- Wacenomok a weefuonk

Jakob kah Ifraeloh

Onk woh wutche nebenwonche

conenompakouunoh.

Nowahteoun Jehovah Manit mitfugken noh kutleh Kum Manittomun manittoh aneukauau wame.

6 Toh an wunnantog Jehovah wutuffen ne kuifen

Kelakqut ,ohkit, kentahhanit, mamonoagith wame,

7 Ouwan waapunnum wahtau wetch papogkodche ohkit

Ayim kutihaumunnuout wurche fokanonut

Kah wons Jehovah pascoau mishetahshinneoh

No adt ummæchekodchanont na wutch pasæau noh.

Wolketompoh puppinashimwoh mohtommeginitcheh Ut ohkit Egypt Jehovah

noh togkomup wame 9 Annonau kuhkinneatuonk

Monchantamicongath Pharohut wuttinneumut wamu

'so Togkodtogkup noh mogagifh keitotanath kuffeh

Paguanau ketaficotamwoh neh matikkenutcheh.

Og tehfoot Balhan ut

Kah wonk affortamoongalh

wame ut Canaan ut

Magou nag wutohkeimo

Israel ummidinninneum oh otohkeinneat

kummehquanumitteank
Wame pometuonganit
ne pannuppuw wonk,

wmmissinninneumoh

Kah wonk ajuskoja natam

papaume wuttinneumoh Wuttinnunnukontunkanwoh

yeug penuwohteaog Silver kah gold wunnuichége uffeonk wolketompaog

Multen wushelukwog wonk

qut matra natimode 17 Kufleh wuhtanogoog, qut matra nutamoog Kah wonk nag wuttumowout matra nathan nog

18 Wittoggueneum quffisheuh warne kezheonetheg Kah wonk neyane warne neg pabuatanu nodeling

Woi warne week Lirael
wunnanum (M. Manit
Kuffer work, woi, week Aare

Kuffen work woi week Aaron wunnahumook Manit

wunnanumook Manit
Kenaau quothogith Jehovah
wunnanumook Manit

wutch sion, wadobkit
Jerufaiem wutoran Gob
wacenomok Manit

#### P'S A'L. CXXXVI

Abuttantamak Jehovah
wunnectou newatche
had ummonaneteaonk wonk
ne ohteau micheme
Manittang um-manittamabh
tabuttantamak kulleh

Newurch ummonaneteaonk ne ohteau micheme

Wnł Lordumouh wonk Lordon tabuttantamouk kufleh Newutche ummonanneteaonk ne ohteau micheme Monchanatamouonganath

noh aht nehtaue

Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

Noh Gop ayim yeush kesukquab waantamwonk nashpe Newutche ummonaneteronk ne ohteau michene

6 Jehovah wurch nippekontu neh kodtinuk nippe Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

7 Unnoh ayigkup mogagish wequaiyeuath kutteh Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

8 Nepauz onk woh kefakod nanawunum kuffeh Newucche um nonanetea onk ne ohteku micheme

### PSAMS. 137.

Naneprüffadt nanawanumun nakkon anogglog wonk Newatch: mich: mohtead un nonaneteronk

nathop Egypt kuffeh
Newutche ummonanetesonk
ne ohteau micheme.

in Kah Ifraelloh fohwhunau nah wurch wonk kenugke Newatche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

menuhkenitchon nahpe Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

Nob pohihinugkup wonk keitoh anaquabhettit musque Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

14 Kah pannupfhaheau Ifraelloh keitobut nafhaue Newutche ummonaneteaonk ne ohteau micheme

Kepuhteau Pharoh kah ayeutea kehrahhanit mulque
Newutche ummonanereaonk ne ohteau micheme

16 Alowunukup wuttinneumoh touohkomuk panuuppe.

Newutché ummonaneteconk

17 Unnoh Jehovah nucheop tahfortimwoh mogke, Newntche ummonaneteaoak ne ohteau micheme

18 Kah wonk nushau tahlootamwoh neb waceno mutcheh, Newntche unimponancteaonk ne ohteau micheme

noh ketaffot kulleh, Newutche ummonaneteaonk ne onteau micheme.

noh ketaflot kudeh, Newatche ummonaneteaopk ne ohteau micheme,

21 Wat hkemo wuttinnumaoh wutchtoonk wutche Newutche ummonaneteaonk ne ohtesu micheme.

Wutchtoongand Ifrael
wuttinnumoh kuffeh
Newutche ummonaneteaonk
ne ohtean michone

Non kum neg zanumukquningnup touhquonkquifeog Newutch: mi.hemphtezu u.a.nonanetezons

24 Kah kuppohq sohwhunukqunnohu i kummatwonut wutche Newutche ummonaneresonk

ne ontest micheme.

25 Jehovah Gop noh assaman weyanfoh neh wame Newutch: ummonaneteaonk ne outeau micheme. 26 Tabuttantamok Jehovah

noh apir ongkone
Newurche um nonaneteaonk
ne ohteau micheme

C fepuwehtu Babylon na nutapionean

mehquontamog Sion.

Nutakwehittomun neje

nut harpfumunnonaih Anumuflukeppehrant ut noeu iepualh

a En nummifinnaneanonut
monchanukqueagig, wonk
Nanatoromungqunnoneg
wunne ketoromaonk
Norwaog unnorhomatinnean
paguanukqueagig
Pafuk unnorhomaonk neg
ut Sion apitcheg

4 Ketchomauonan Manis
Attoh woh kittinne
Ukketchomaonk na ut
ohkeit penowe

5 Wananumon Jerufalam nummenadchu neit Wunne nehtompuhpequaonk kuffeh wannehikquirch

6 Matta waanumunoon, kuffeh neenan neit
Piffogshonch nashpe mauongash woskeche nutronit
Kah wonk anuwontam yon
Jerusalem matta
Negonohtag nobwekontamoonk
anaquabit Jehovah.

7 Mehquanum G 30 Edomitsog,
ukkesukkodtumut
Jerusalem nowahettit
nowkinnumook ohkeit:
8 Woi ken wuttaunoh Babyson
kusieh moe kenushit
Wunniyeu onkquatonkquean
ne anheog neit

#### PSAL. CXXXVIII.

Manittoog kenugke
Kowaeenomitteaonk wonk
kittinnohamoush kusleh.
Nogque Temple kowwwussumsh
nuttabuttantam wonk

Kowefuonk monaneteae
kah konomwayeuonk.

Newtrche woi kummishteop
Gop kuttinnowaonk
Anue onk neit wame
missi kowesuonk
Kenampobamailp mauon

kah kummenuhkehip Nashpe menuhkesuonk ut nukketeahogkounit

Muttaohke tahfootamwog
kowowee nomukquog
Nootamwehettic kuttoonk wutch
kuttonit woi Gon
Nux nag ketoohomauog pilh

Jehovah ut ummay Newutch kuffeh wuffohlumoonk Jehovah ne missi

6 Qunnunkquappa Gon qut moneauch
hohpautchekuch
Qut pittuanumwehettit
noadtat waheuh
7 Tokonogque nuppompomushon

ohkeit nashaue

Missi wuttammepunnonat

ken wob kukquaquakqhe

Ruffumogkinum woh kenutcheg matwau ayeuhkone Mufquantamoonk. kuttinohkou piih noowadchanuk kaffeh

8 Gop pannuppeteau ne wadchiik kummoraneseaonk Michemohteau, ahque ahquontalh kenutchegeseonk

#### PSAL CXXXIX.

Kowahteuh, kah nuromohkeonk
kah nuttenantamoonk

Kokquinnuppuhkom nummayath
kah nuffepinn. Donk,
Kah wame nummayath Manit
ken kowahteoh wonk

4 Neworche matta kuttoonk
neenanut ohtano
Qut ken kuffeh woi Manit
pannuppe koowahte oh
5 Kuhhog woi Jehovah Manit
kuppon anaquabeh
Nupput quanit wonk kenutcheg
kupponamoh kuffeh

6 Monchanatamwe yeu wahteauonk wullaume nen wutche
Mat woh nummiffinnumoun qunuhquod newutche
7 Wutch kenalbauanittomoh tohnogque woh nuttom?

Tohnogque wutch anaquabean woh nen nutullibom?

8 Auon ongkoue kefukque kuffen na kutapin Apeon ut chepiohkomuk kuffeh na kutapin 9 Kah neemunog ummequnek nompoaeu, neie

Apeon nen songkoue noadt ketabhannit

naut kenurcheg woh
Kah kurtinnohkon wonk na ut
nukkogkôunuk woh.

II Nœwaon, wunnamuhkut piffs
pohkenai nohkuhkunk

Neit nukkon Pilh wequai nen ut quinnuppe wonk

Pat kutassompattamoun pohkeni, nukkon kusseh Wohlumo, pohkenai, wequai, netatup paneeswe. 13 Kuppetukauomp newutche

nuttounusso ut, Kupputtogkohip ut nokas wutoont omukqut.

kah monchanatamwe
Nukkezhetteap, kutana kaus
monchanatamweyeue,
Menuhke yeu nuttah wahteoun
15 nuhhog mat putrogwholu
Wutch ken, kemu kezhimuk wonk
wanehimuk agwu

nonekezhetteaonk
Nuppompuhchaiyeumash wame
kupbookumut nish wonk
Nish kakenaaireomukish
nano, uhtanoog mat,

17 Kuttenantamoonk mishoadtu

## PS AL MS. 140,141

Kah wonk toh ain muttaanit ? 1 8 Ogkemog monataih . Nife nano onk neit nagunt twishoon kaweetomih

19 Kuppaguan pith num-Manittom Wanie marcheerowog Kah ameelbraega kenau

nuthchteaenuog

20 Newutch zyeuuhkone ken nag kunmacchenukquog Kan kununat womog tahnoche kuffeh kencotamwog

21 Sun mat nutjithanumoog? Gop jifhat umukque a neg

Sun mat nevanumcoog yeug Wasbehtunkqueaneg

22 Sekeneadtue nnag nuffe tencaurog Kah oug sean nummatwomlit netogquanumoog.

Wanteauth nuttah woi Manie kah natinneksfeh Kah nartenantamoongah wanteauth kah gutcheheh

24 Kah naish utriyeu matche may ohtag ut nuhhogkat Kah sagkompaguneh Manie machemohtag mayet.

PSAL, CXL. Utch matchelesenuut Manit pohquohwusseh ulquancam we wolkerompaut watch woi wadchineh Wolkehuwaonk wuttahhowout

neg mohmissontogig Nagwutteae ayeuwuttuonk wurche momoitcheg.

Weenannoo kenai alkookut onatuh ayimwog Agwe wulfiflerconcowout

uhquoinket lelequaog. Wadchaneh Goo wurch matcheton mulguantam wolketomp Nanaihen wutch ahchewontog kepuhkon nutaonk

Adtahihaog apehonoh wutch neen pittuanumwog Hafhabpog wonk ut kishke may goupanumencqque gen Nuttin Gop, ken num-Manittom nowadtauatonkquffue

Wehquetumoonk notash Manit woi, monanumeh

Jehovah menuhkeluonk nowadchanittese

Nuppuhkuk kupputtagkuhham ayenwuttimuk kuffeh. Weetowom anque matcheetou ukkodtantamoonk Kah ahque kutchiteonumau wutompuwuffuonk,

Ishkont matcheheau wuhhog 9 Nag wullithttone Wolkhuwaonk nuhkemoutch upputikuk nehenwonche to Nunkuhkong kourth mob koffaffs nonkonach neutaut Onk woh mo waapeog wonk en patlohtheganit

11 Mamatchencowaen ohkeit alique menuhkhenach Wolkhuwaonk pith ayeuan woh ukkepuhkonat

12 Nowabieo Gop kencoramwanihau noh wuttammepunadt, wonk Kuttummunge marchekuoh wuilampwetaumwonk

13 Kuffeh fampwescaenin noh pith tabuttantam Kowefnonk, non fampwefit ayeu anaquaboan

PSAL. CXLI. Ummauunnitteanib Jehovah reanok peysaufen Ausseitah nummontoowsonk mauungitteanan kulleh Onatuh Incence focemoutch nuppeantamoonk Nunnutchege ipunnumcoonk ogque lepnauluonk

Nutroonat anaquahtag, Gon ponth atkuhwhofuonk Jehovah nanaaitaash nuflifficione fquont. Ahque nuttah kepech affen ne teag marcheieonk Matchetou weeche, alique meechitt? oweckitteamoonk,

Wunnomwausseaunog togkomukquttei Ne womoaufuonk, aufhkomitch wunneken ne pummee Mat fohquttahhamomuno nuppuhkuk newutche Qut oach nen peantamwanshan nob onkapunadt kuffeh.

6 OOfittumwaenumouh kepuhteamuk kuffeh Pish natamwog nuttingawaonk ne weekon newutche,

Y z

#### P S.ALM.S. 141,42.

- y. Nanwongquash nuikonnonash weskeche weenohkeet,
  Ogque tumerhog neneketahhog,
  mehtukquash ut ohkeit.
- 8 Nuskesuk nogque Jehovah nuppabuhtanum Manit Ahque nukkoz nukketeahogkou nustinnest neit.

Apehhannowout woi Gon Jehovah wadchaneh

Ne asecheg matcheseonk

io Nehenwonche matcheetowog en penuthahettich Apehbannit, pohquohwbunitti

ash pamepishettit
PSA-L. CXLII.

A Ishontowae Jehovah

Nadrauatonkqusue Gop
noh nowehquetumau
Maunnitteanon nussokanum
wuhtauogut Manit,

Nunnahtin notamepunnaonkut Gop anaquabit

3. Quodtogkomefit nuttah, neit; nummay koowahteoh Nupponamunkquog nummaik kemu apehanoh.

Nuttinohkone nuttingaaip

Wanne fpuhhowaonk, mat howan, nuttohhentupanumon.

ken nututphowaonk

Wutohtuout pomontogig

Manit nutohtoonk

6 Kukkeitalh, nuttiuhquonkqhit, nag wutch pohquohwulleh Nutanuwunubkefumukquog nag noowofkhukqutcheh

7 Kuppishagkinittuonganisfohowuseeh, kah wonk.
Nowoweerodtum Jehovah.
mishe kowesuonk
Neit nukquinnuppuhkongquog .
fampwesitcheg wame
Newutche pith kummummisku
Manit wunneneheh

Manit wunnenenen

P S A L. CXLIII

Ootash God nuppeantamoonk
webquetumon kukkeitah

Ut konomwae sampwelegat
teanok nampohamah
2 Kah osittumoonganit
kittinneum ahque pasou

Pomantog mat howan newutch

fampwe ogquanumau-

nukketeaonk mishe
unnehtham wonk nukketeaonk
ohkeut pannuppe
Notohkehuk pohlenahtu
onatuh nen wonk neg
Ut kenugke wosketompaut
noadtit napureg

4 Nunnashauonk ut nuhhogkat ne quodtogkomesit,
Kah wonk nonsiyeumoo nuttab nuttinbomiyeumut
5 Kesukodtash nummehquontam,
neadtit, wonk wame
Kuranakausuonganash
nish kesuatchegane

6 Kussumogkinumoush Manit nunnutchegasir kusseh,
Nutrah ken wutche onatuh konkoheeae ohke,
7 Notah, sauunnum nurtah, ahque adtahtah kuskesuk, neg
Ishkont nutog queneunkqus nen aoncheg pasohtheg

8 Notamwaheh womoaufue kowomoaufuonk
Nompoaeu, newutche Gop nuppabuhtanum wonk
Notamwaheh mayut toh woh ayai newutche
Kuttahshinnumoush woi Gop nukkereahogkou kusseh.

9 Jehovah woi pohquohwasseb nummatwomog wutche
Kuppogsinnowonth noh kittin adtahshineat kustah
10 Kuhkotomah kuttinnowaonk ussen, num-Manittom
Newutche ken, kah wunnegen kenasbawanittom

Wutohtuout sampwestcheg.
wonk sagkompaguneh.

11 Newutche wonk kupwesuonka
Jehovah quaquakqheh
Newutche kussampweseonk
sohhoowus wonk nuttass
Wutch wuttamepunonganit.
Manit woi Jehovah

12 Kah kummonaneteaonganitnewutch, nummatwomog
Tummetah, kah wonk paguos nagwame matchetowog
Nag onkapunnoncheg wame
nukketeahopkanuh
Newutch nen yeuoh kittinnéum
Manit woi Jehovah,

## PS A B M: 1441144.

#### PSAL. CXLIV.

Nanumunach Jehovah nummenuhkefuonk kunkuntomwontog nunnutcheafh adt ayeuwuttuonk,

Kah wonk nuppohchanitcheash wutayeuhkonaout

2. Nonectuonk, nowonkonous, nukqununkqukkomuk,

Nuppokquohwuffaenin, nutogqunneg, kah noh Pabuhtanumog, fohkauont nammiffiqninneumoh

2. LORD GOD howan noh worketemp

Onk woh kuturranantamau, enin wunnaumonuh

Wolketomp oggueneunkguffe, tahnocheye uout

Likkefukkodtumash ogque kusseh onkaohtaut.

S Pulkepukash kuskesuk God kah nopkish wadchuash

Mustunuth kah nith woi Manit pish pukuttanooash

6 Sohwhotauth ukkuthaumun nag fefeah neit

Pepumith kukkouhquodtash kah nag paguas neit,

7 Annos kenutcheg wutch washe fohlowwunneh, mithe

Wutch nippekontu, kah wunnutcheg mukkiog pencowe

S. Kuffeh keketwhkomwugnoh wurton rahnwche

Kah wuttinnohkoncowout ne pannoowayeue

9. Nen kuttinnohamoush: wuske ketohomaongash

Ut harput kuttinnohan oash watenomaongash.

10 Tahlorimwoh wadchanittuonk, anianumau neit

Davidoh pohquohahunau wutch togkodteganit

18 Sohwhuneh wunnutcheoont:

Noh wutton anowomouk tahnoche micheme

Naumonanonog woh ogque wulk intugkcomelit
Nag ut wulkenuinnest
nag lampwi fonkgheitit

Nuttaununnonog web ogque wunne nathik quiluk

Wanneetzruppustamun ogque qostukqunnukommuk.

Onk nutogqunakomukqunomalh numwameechummualh wob
Nithnoh teag nul-thepfumunonog,
Ochekeneau nag wob
Muttannonganogkutituog
kah muttannonganog

Ut nathomaggunnonut pioggut tableog

Mat woh autoxinumunnog menuhkanakaufuogi
Mat woh uppetukontamoun woh mat wonki fohhamwogi
Kah mat woh mauonganinno nutaumaugquehtu,
Newaj paguanuwonganafh
nafhpe matchit matwau.

kuffeh wuniyeuog
Wamanittoomut Jehovah
noh nag wunsyeuog.

PSAL. CXLV:

Kummishhesh ken num Manittomn
woi ketassot kusseh
Nonantam wonk kowesuonk.
micheme, micheme

Alekelukokith Manit konsnumouth kuffeh Nowoweenodtum kowefuonk micheme micheme.

3 Missugken God, noh woh mahstee waeenomit, mat wonk Pogkodadtinne kontamoun ummissugkenoonk

4 Pometuonk wacenodtum ;
yean onkatoganit
Kah wahteauwahuau ne nan ,
kutuffeonk neit

5. Noweogguttum wuffohfumoe; quttianumacnk

Kummiffugkenwonk, kah wonk...

6 Kutunkquanuhkauluongafh, ummenuhkeluonk

Pith nag keketankontamwog kah kummifugkencowonk

Pith mochake menquotamoonk

Pilh kummithe wunneerwownk :

8 Gon monaneteau, numwohreeu, ukkitteamonteanitteaonk
Cheke mufquantam, kah mithe, ummonaneteaonk

### PSALMS. 146,147.

9 O Oneneheuh wame Manit um monaneteaongash Nuhkuhkom sog wame mishe wutanakautuongash

9.8

to Kuranaka ufuonk Manie kowoweenomuk pifh

Kah koncetupantamomog konanemukquog pith

IX Kuffohfumoe tahfotamoonk nag we gquttumwog Kah wonk kummenuhkefuonk nag keketuhkaog

Woh wahteauwaheau wolketomp ummilhanakauluonk

Wuffohlumoe millugkenne nkkeiaffortmoonk.

13 Kukkerafforamoonk Manie ne ohteau micheme Kenanaunumoonk nitknoh pometeonk pannuppe

14 Jehovah, panufhonut cheh wame pabahtinau Nasufukompanunut cheh yeuh wame tahihinau.

muskeinkquash wame

Kah wonk nag kutassamoog
nishnoh uttoutcheh.

Monaneteae koowoshinum
kenutcheg woi Manit

Kuttapehteoh ukkodtantamoonk nihnoh pomontog neit

Sampweussu Jehovah Gon ut wame ummayut Wunneetupanatam wame wutudeonganit.

48 Wehquttumungqutcheh Manie parcolukauoh wame

Adt neh wame wunnamuhku: wehquetumungqutcheh

19 Tapeteach ukkodtantamoonk wame quoshikqutcheh Wunnootamauoh ummauonk

kan wadchanuh kuffeh

o Jekovah neh womonukqutchek

wame wwadchanuh

Matchestoweh woden

Matcheerowoh workerompoh wame uppaguanuh

Manit, weyaus wame
Wunnantamhettich kowefuonk
micheme micheme

PSAL. CXLVI:

Acenomok Gon, wacenomok

Jehovah woi nuttah

As pomantam nowoweenom hoppine Jehovah ...
Nukke whomau Jehovah ...
Janom-Manittum kutleh
Tabattantam wonganath
as yeu ohkit apeh

Noh wolkeromp anningohluonk
noh matta ohtoog

Quinauppu en puppiffiut

anqueteadt wennashauonk Ne kesukod wuttenantamoonk monteagwunnninno wonk.

Noh wadranninnohlumit God kuffeh wunniyeu noh Noh aunoonont Jehovah, noh um-Manittomoh 6 Ayigkup kefuk keitoh ohke na apircheg wame

Kah noh wonk wunnomwayeuonk wadchanuk micheme

7 Wustittumwanshik workhitcheg noh kodtupwunutcheh Assamont, ompinneau Manit neh kobshagkinitcheh 8 Woshnum wurkesuk pogkenuk,

nauhsukompanutcheh Tahshinau God, God womonuh neh sampwesenutcheh,

9 Mat wodoofhoog, kah penowot Jehovah wadchanan Sekousq, qut conumuhkinumun ummayash matchetou

Nanawunnum Goo michem, pometuonganit

Wame, kum-Manittom Sion, wacenomok Manit. PSAL. CXXLVII.

Acenomok Manit, newatch

ketobomaunnat

Wunnegen tabattantamoonk

Ut kum-Manittomut

Newatch weekontamweyeuo

tabattantamoonk

Kah ahche tapeneunkquot
ne wacenomaonk

2 Gop weekitteau Jerusalem makkinau mozeu Kusseh yeug sohwhuhteamukeg wutch I srael ut wamu.

Kusseh sobgutteahonutcheh
wame neetskehheau
OOwoskesuwongancoash

.. wame tohkuppunau

4 Anogolog Jehovah ogkemau neadtahlehettit Oowefuonganuhkauoh wonk waree nah Manit

Kum-Manittcom missugken, mithe

Kah matta wohkukkoano

owohwohtamoonk

6 Jehovah tahihinan kuffeh noh manungufluoh,

Matcheercooh ohkekontu

7 Ketchamok Manit nashpe tabattantamoonk

En Kam-Manittomunonut harp ketohomaonk.

8 Noh paudtahguhhook kefukquafa Manit matokqs nafhpe Noh quofhauwehtog fokanon yeu ohkeut wutche

yeu ohkeut wutche Molkehtualh ut neekinit wadchuut ayig noh

Puppinalhimwoh assaman kah konkontuemesoh

10 Horfele menuhkeluonk weekontamo matta Wolketompae wuhkontalb

weekontamoo matta

I Weeteanumau quoshhukqatche
Jehovah Gon kah wonk

Neh annoontamunutcheh . ummonaneteaenk

13 Wacenomok Jehovah Gop.
Jerusalem wamu

Tabuttantamau kum-Manittom woi Sione wadchu

newutch neepatuhquonk
Wunnanuman kencechanoh
God ut kuhhogkat wonk

84 Wunohteahuan kenugke wutohtimoineach

Kenumwaneechumuhkonuk wanegukifh wheatash

15 Wuttinnowaonk ohkekontu

Wuttingowaonk Jehovah ohkeut kenupshau.

16 Kah magon konoh onatuh worlut noh Jehovah Onatuh wonk pusqueit Gon

ieahwhau roopuoh
Kuppadrinoh fohwhohteau
ogque kodchukkiut

Wussonkquayeumut ne missi howan woh neepauut

wustaupolwoh nelt.

Mihetahihinehteau, Jehovah onk tomogkon ohkeit,

Kuhkotomauau Jakoboh

Gop wuttinnowaonk
Kah Ifraelloh owauwaonk
Kah wonk ukkuhkowaonk

so Onkaruk matra wuttinteauun wutohtimoin ohkit Mat ciwaheouh conttumoonk wacenomok Manir.

PSAL CXLVIII.

Aeenomok Jehovah Gob

wacenomok Manit

Wutch kefukqut waeenomok

quanun quodtehtuut

Kenaau wame waeenomok

nah wut-Angelsumoh Kah wonk wacenomok wame wutayeuwehteomoh.

Neepauhsbadt kah nepauz waeenomok kusseh

Kah kenaau wacenomok anogqfog wohlumoe

4 Kenaau kefukquath kefuk wacenomok wame

Kah wonk nippeog kenaau kefukque ongkone

5 Wacenodtumohettich Gon mithe aweiuonk

Newutch webe kutteo neit
nag kezheopanneg wonk.

Onk noh nah ummenuhkeheuh

micheme micheme

Avimup noh ukkuhkcuwaonk

Ayimup noh ukkuhkowaonk mat paumihaumunong ne

7 Wacenomok Jehovah God mutraohker wutche

Kah wonk kenaan Dragonlog monaogith wame

8 Notau, kah mullegon, kah kos pukkuttaemes wonk

Kah mihibehtahihin, ufleog nean ukkuttuwonk

9 Wadchuash wodchuemesalb kah mehshemeechume

Mehengquash ut muttaohket bah thikuppeg wame

ro Poppinathimwog, kah wame neetalluog, neg wonk Papamotacheg ut ohkeit

Papamotacheg ut ohkeit pfukies pabpumenont

Kah keirassotamwog ohkie wam missinninnuog

Kah fontimoog ut ohkit

## PS A'L M'S. 149.150

Kutten work nunkingang
kutten work nunkingang
Kutchiog work womportupe
kutten work mukaing

Wateriomek Manit newatch
wannegen towellank
Wallohla naonk aneukomoo
obket ut keluk wonk
14 Waterkon ooh takthinga
ummittaninnumen
OO wiweenomaanganoo
oneetaganatsmoonoh

Kah wunnaumonuh Ifrael
nag miniminung
Uppafortukauouh Manit,
waenomok noh Gop
P S A L: CXLIX.
Acenomok nathoe wuike

W God andhomaonk
kenugke directupanatogig
wittabattanamoonk
Weekontamoononch Ifrael
keznikupoh at noh
Sion weekontamoonahettich

wultontimometoh

3 Nalbpe waeenodtumwehettich pubpeg cowafuonk Harput anneuhomanabettich tabattantamook

A Newutch ummiffininnumob
Manit weeteanumau
Kah non nathpe wadchanittuonk
manunnintt conheau

5 Noh wancetug muskouantaj ut sohiumoonga it Kah work kercehomahettich ut wutapinneat.

6 Qunuhqui wacenomaonk Gon ohtaj wuttomotout Acetac kenag tagkodieg ohtaj ut wunnutcheganoou t

7 Ullenat penuwohtezoh
wutankotauachk
Kab ut millinninnuta wonk
fafamatahwhutmonk
8 Tahfotamwog tohtegkuppinoh
moohihogquohtogquofh
Kah wonk wutto-woiketompaut
moohihogquohtogquofh

9 Neanlukwhofik wulfittumoonk unneheoneau nag Yeu quttiantamoonganes wancetupantogig Yeu wo weenomaank Manie watsyeuonganie OOnterupintamomah Gan wacenomak Manie

P S A L. CL.

Acenomok God ut wunnetten

wacenomok wekit

Wacenomok ut manuhkag

mamatchekelukgur.

Wacenomok Jehovah watch

ummithanakabituonk

Wacenomok wonk neaunak ummislugkencook

Wadtauatonkqusue puhpeg
nashpe watenomok
Ne barp kah psaltery Manit
nashpe watenomok
Timbrel kah puhpegq mishoatowie
nashpe watenomok
Pemeneohtone pequonash
nashpe watenomok

5 Orgens, kah Cimbals mathontowae naurpe wacenomnk Kah wonk Cimbals mithontowae nathpe wacenomok

6 Wunnanathonag nifinoh teag wacendmok Manit, Ooneetupanatamenoioh Gop

OOneetupenaramemenh Gov wacenomok Manit.

Onkerog neamyeuoo.

Acenomok Jehovah God
OOnetupanatamwe wekis
Wacenomok, wacenomok ut
Misi mamatcheketukeut
a Nagum wacenomok wutche
Ummishanskausuongash
Wacenomok wonk neaunag
Ummissugkenconganash

Noh wadtanatonkqussee
Puhpegq nashpe waeenomok
Nashpe Psalterian kah harpe
Nagum kenaau waeenomok
Nashpe timbrelsash wonk puhpungg

Kensau nagum wacceomok
Pemeneohtone puhpequonath
Nathpe organs wacchonick

Kah Cimbals milhontowae
Nalhpa kenash waeenomok
Wonk Cimbals milhontowae
Nalhpe, nagum waeenomok
Wunnanalhonag nilhnoh teag
Jehovah owaeenomok
Ooneetupanatamoomoh Gon
Woi micheme waeenomok

# TO THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

Noowomoo Watrignoowaonk Gad, Gen. 5,22. Enobh weeche pomulhau God nifhwudt palukoot kodiumwaeu. Wonk nowomo, Prov. 23.17: Quil lehovah neteagu: 'newaj k-natooromouth.

## Trob was woh noomeecha pom uftom God quanikefut?

Namp. 1. Seepfinan mehguanuman God, Tfal.4.8, naneefwe wunohtese nuffsepfia ket nukkouem, newutche ken Jehovah wunnayeuonk karayimah

2. Matta kaean nukkongen. Neit momanib natotomwehteaih nehenwonche kuttab. kah kutusteongath, Pfal.4.4. nowagk kutrahhowout ut kutepinneaous, Pfal.17,3

kah kutusteengath, Pfal.4.4. nawagk kutrahhawout ut kutapianeaus, Pfal.17,3 kukqutchteep nutiah, kenatasheng nukkonaeu: kah Pfal.6.5. netatup.

Mamanin nutkonaeu alukoiantah, Pfal.6.6. pomonchawemu nutappen nahpe nustuppequash, Pfal. 20.5 nukkonaeu maun, pomposeu wob kaweekontam, Pfal.77.2 nukkehkechiefuonk maneyeuuk nukkonaeu.

Mamanin natwontash papaume Gob, Pfal.63.5,6. nuitah woh weekontam meh-quanumunon ut nutappinneat, Pfal.119.148. nuikelukquash negonne woltweemo onk negathuhwhositcheg onk woh nunnatwontam kuttinowensh.

Momanin peantash. Pfal.22.2. nukkonaeu nauompanwam, kah mata nutchequin appu, Pfal.119,62. nouttipukok nutamohkem woh kattabuttantamonsh.

- 3 Neit nompoaeu teubkean ne nan uffih, Pfal. 1 20-18. tookfhon afh konnestorafha
- 4. Mahche omohkean, neit kemu ayeuonganit petufteath, afuh weernomut afuh quadchik, ohteakonit afuh touohkomukqut, kah ria ur peantamau God kemu, Mat. 6;6 ken peantamanith, aufh pootlaut, kab yanittanumulh, peantamau kemu, Gen. 24.62, onk Ifask fohham en ohteakonit wunnonhquaeu, natwontamoe peantamunat. Mark s. asak kah mohtempog, omohkeit negonaeu ne mohtempan, lohham, kah au afempanuqueda hah na ut peantamun.

r. Mahche omohkehettit wame ne adrah hipeon, wehkom womy, kah moeu peanes

Kah ne nan, neelit nompe alekelukokith uffek, nanompoak kah wanonkook: Neaunak nompose kah wanonkine sephantuonk, 6 204.29, 28,29. pich kukquaknathwunuman nee-tuong shepsemetog alekelukokishi: patak nomposeu, onkatuk wanonkoneus kah Num. 28, 2 netatup.

Momanih nifhwudt nompe pafuk kelukqut peapramok; ne alehetteup David kah Daniel. Pfal. 55.17. Dan. 6:10.

6. Noir nahen meetican, mehquantath, I Cor. 10. 11. meeticog afub wuttetramog. afuh uttob afeog, uflek wane en wuffohlumonganit Gop.

Neit afquam meefeog tabuttantamoe peantamanous Gom, ne alcop Chtift, Mit 19.36 Wonk mahene meetleog be nan ufick, Deut. 8. 10. Mahehe moetlean, kah wamenwennan neit konanum Jehovan kum-Manittoom.

7. Kukkeketookaongafh, kah kut-Karechizaongafh, ne anowomonk, Den 6.2. Rais nith pith kummenuhke kuhk promauoung salh keneechanog, kab pith nath keketokauonzoath, appean kekit, pomnihan miyat, feepfinan kah omohkean, B N uffeat This shot repeats the previous one, but with different lighting.

#### PS AL MS. 149.150

kuifeh wonk nunkiquaog
Kutchiog wons wompontupe
kuiten wonk meksiog

Wateromok Manie newurch
wannegen towellonk
Wullohlu noonk aneukomoo
ohket ut kelus wons
14 Wuterkon oon talahingu
umminininnemen
OO wiweenoninaonganoo
oneerupanatemomoh

Kah wunnaumonun Ifrael nag n ilihininnung Uppaloutukauouh Manit, waenomok noh Gop

P S A L: CXLIX.

Accommon nathore winke

God anothomaonk

Kenugke on ectupanatogig

wuttabattaneamoons

2 Weekontamoononch Ifrael keznikupoh at noh Sion weekontamoonahettich wullontimometroh

3 Nalbpe waeenodtumwehettich puhpeg owasuonk Harput annouhemanabettich tabattantamook

Manit weeteanumau

Kah noh nathpe wadchanittuonk
manunnintt conheau

5 Noh waneetug muskouantaj ut sohiumoonga it Kah work kerchomahettich ut wutapinneat.

6 Qunuhqui wacenomaonk God ohraj wuttomoout Acetac kenag tagkodteg ohraj ut wunnutcheganoout

7 Uffenat penuwohtezoh wurankortauachk Kab ut millinninnuta wonk fafamatahwhuttaonk

B Tahlotamwog tohtogkuppinoh moohibogquohtogquoh Kah wonk wutto-worketompaut

moohshogquoht ogquosh

9 Neansukwhofik wussittumoonk unneheoneau nag Yeu guttiantamwoonganeo waneetupantogig Yeu woweenomaonk Manie watayeuonganit OOntetapahtamomoh Gon watenomok Manie

P 5 A L. CL.

Acenomok God ut wunnetten

wacenomok wekit

Wacenomok ut manubkag

mamatchekelukgur.

2 Wieenomok Jehovah watch ummithanakaatuonk Waeenomok wonk neaunak ummitlugkenoonk

8 Wadtauaronkquifue puhpeg naihpe wadenomok
Ne barp kah pfaltery Manit naihpe wadenomok

4 Timbrel kan punpegy milhontowite nathipe waternounce

Pemineohtone pequonath

5 Orgens, kah Cimbals mathontowate nauipe wacenomnk

Kah wonk Cimbals mithontowee nather wateriomok

6 Wunnanathonag nifinoh teag wacendmok Manit, OOneetupanatamusooh Gov

OOneetupanaramamoh Gob wacenomok Manit.

Onkerog nesneyeuso.

Acenomok Jehovah Gon
OOnetupanatamwe wekis
Wacenomok, wacenomok ut
Midi mamarcheketukqut
a Nagum wacenomok wutche

a Nagum waeenomok wutche
Ummithanakaufuongath
Waeenomok wonk neaunag
Ummitfugkencyonganath

3 Noh waltanatonkqustue Puhpegq nashpe waeenomok Nashpe Psalterian kah harpe Nagum kenaau waeenomok

4 Nampe timbrelfash wonk puhpuege Kenaan nagum waeceomok
Pemeneohtone puhpequonath
Nathpe organs waecnomok

Kah Cimbals mishontowae Nashpa kenash wacenomok Wonk Cimbals mishontowae Nathpe, nagum wacenomok

6 Wunnanathonag nithnoh teag Jehovah cowarenomok Ooneetupanatamcomoh Gon Woi micheme waeenomok

# THE PROPERTY OF THE PROPERTY O

Noowomos Wuttignoowaonk Gad, Gen. 5,22. Enobh weeche pomushau God nishwudt pasukoot kodiumwaeu. Wonk rowomo, Prov. 23.17: Quil Ichovah netcagu: newaj k nat coromouth .

# Trob was woh nooweecha pomushom God qunnikesuk?

Namp. 1. Seepfinan mehquanuman God, Tfal.4.8, naneefwe wunohtese nuffsepfin kah nukkouem, newutche ken Jehovah wunnayeuonk karayimah

2. Matta kacan nukkonaeu. Neit momanth natotomwehreath nehenwonche kuttah kah kutusteongath, Tfal.4.4. nowagk kuttahhowout ut kntepinneaout, Pfal.17,3

kukqutchteop nutiah, kenatasbenp nukkonacu; kah Pfal.16.2, netatup.
Mamanth nukkonacu aiufkoiantafh, Pfal.6.6. pomonchowemu nutappen naftipe. nuffuppequafh, Pfal. 30,5 nukkonseu mauan, pomposeu woh koweckontem, Tfal.7727 nukkehkechefuonk manereuwk nukkonacu.

Mamanth natwontaih papaume Gon, Plat. 63.5,6. nuitah woh weekentam meh-. quanumunon ut nutappinneat. Pfal. 119.148. nuikelukquath negonne woftweemo onk neg aikuhwhofitcheg onk woh nunnatwortam kuttinowaonk.

Momanth peantash. Pfal 22.2. nukkonaeu nanompanwam, kah matta nutchegung appu, Pfal. 19,62. noutripukok nutomohkem woh kattabuttantamonth.

- 3 Neit nompoaeu toubkean ne nan uffish, Pfal. 1 39.18. toukshon ash koweetomsha
- 4. Mahche omohkean, neit kemu ayeuonganit petuttealh, aluh weernomut aluh por quadchik, ohteakonit aluh touohkomukqut, kah na ur peantamau God kemu, Mat. 6,6. ken peantamanith, aush portlaut, kab yanittanumulh, peantamau kemu, Gen.24.63. onk Ifiak fohham en obteakonit wunnonkquaeu, natwontamoe peantamunat. Mark 1. 254 kah mohtompog, omohkeit negonáeu ne mohtompan, fohnam, kah au afompamuquodt, tah na ut peantamun.

r. Mahche omohkehettit wame ne adrah hineog, wehkom wamy, kah moeu peantam anok Gop, Tfal. 5.2. nompoacu kuffampwunnumauunan nuppeantamoonk

Kah ne nan, neelit nompe afekelukokith uffek, nanompoak kah wanonkook: Neaunak nompose kah wenonkme lephauluonk, Exed. 29. 38,39. pich kukquaquathwunuman neetuong thepfemefog afekelukokith: palak nomposeu, onkatuk wanonkoseu; kah Num. 28. 2 netatup.

Momansh nifhwudt nompe pasuk kelukqut peantamok; ne alehetteup David kah

Daniel. Pfal. 55.17. Dan. 6:10.

6. Noit nahen meetican, mehquontafh, I Cor. 10.31. meeticog afuh wuttatramog,

afih uttoh aleog, uflek wane en wuffohlumonganit Gop.

Neit afquam meefcog tabuttantamoe peantamauch Gon, ne alenp Chrift, Mat 19.26 Wonk mahene meetseog pe nan usek, Deut. 8. 10. Mahehe meetsean, kah wamepwein, neit konanum Jehovan kum-Manittoom.

7. Kukkekerokaongash, kah kut-Katechizaongash, ne anowomonk, Dest. 6.7. Rak nith pith kummenuhke kuhk wtomauouna salh keneechanog, kab pith nath keketokauonzoath, appean kekit, pomniharn m. yat, feepfinan kah omohkean, B Nuffean

- 8. Nussean mayik aluh kut anakausunganir, asuh kel ist nest ogkerasi. Kab natwontash papaune wurtinnowaoni, kab wurusteengah Goo, Isal 14335. Nummehquontam nordt kesukodtash. Nunnatwontam wame kutusteengash. Nummistantam kenvichegane anakausungash, Isal 11,22 netatop
- 9. Majish nahen sepinan wonk keme peantash: kah ne nag, neit ut wohpanoganit, Christ seepish, Psat. 3.5. Nusseepinup kah nukkouseep, nuttokep newutche Jehovah nun-manaisuk: kah Psat. 4.8. netatup. Mah. 14.23. Kah moncheaheont monanutcheh ogquod-chuan en wadehuut uusu peantamunat: kah wanogkoo k na wuttain nussu.

Mocheket nompe. Nowomo Wuttinnowaonk. God. Woh kuppahke nanauwehteomwo wuf Sabattoomash Jehovab, Exod. 31.12,13,14,15,16,17. Isa. 58.13. ferem. 17.21, pajeh wohkukquoshik, newaj kenatootomoush.

# Nat. II. UTich mob.C briffian uffen pannuppe pabhetesuunat Saboth day?

Namp. Yeuth wame peantamweseongash nish asekesukokish wutusen nish nan woh wuta. Affenath asesabathda-ish: kah nawhutche onkatoganash.

- Onk woh quoshoe katanwohiin, kah peantam, kah natwontam papaume wuf Sabatcum God le Mebem. 13.19. Nooche pohkenaagk, nutannooteamup squontamash woh kuppohhospasha asq Sabath dayinnoog. End. 20.8. Mebquontash Sabbath day.
- 2. Wame ne adtahibineog, pannuppe ne wunnonkowk og ketamohettich Katechizaonk, kan Wuttinnowaonk Goo ketwhamwk; kah webe Sabbath daywe kuttoongah kah, mileongah ulick.
- 3. Nompoden omohkeog, wame muttaohke kuttoongash, kah ustrongash pannuppe ponamok. Kah webe Sabbath daywe usteongash ustek, Is. 5 x. 13. Quikkinnuman kustest, winteh Sabbath-dayut, matta kutusteinat nehenwonche koweekontamoonk, ut nonee-supanatamwe kesukodtumut; kah hettamun Sabbath noweekontamoonk; oneetupanatamom Jehovah, quohtianumukquok, kah noh quttianumadt; matta ustean nehewopche-kummayash, asuh mat keneemunnumounat nehenwonche weekontamoonk, kah matta kus-seinat nehenwonche kukkuttoongash.
- 4, Neit wame monchek peentamwae-kommukqut, Exad. 20, 9, Ken, kenaumon, kuta-
- 5. Pobshequods, aninumodsenk mebquontamunat ne kohkotomordrimph,: kah mon ch peontamok, Pfal. 55. 16. kah ketopamork.
  - 6. Neit wonk wame monchek peantamwae;kommukgut.
  - 7. Wenonkowek aninnumosdreenk mehquontamunat. Neit peantamenk. Ogketamok ketchamok wunne keke tokauch no pajeh feepnog.
- 8. Mat meetine keinkok milek negne Sabbarh- dayur, Levis, 23.32, kab netatup tabuta antamoe Keink.

